

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的音标组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的有声读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语表达能力。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多说、多练，通过不断的实践来巩固所学知识。他的“双语音标”项目受到了广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、更加实用的学习资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助更多的学习者克服英语学习的困难，实现自己的英语学习目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的注音组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语表达能力。

叶兴阳先生还强调，学习英语不能只靠死记硬背，而要注重实际应用。他鼓励学习者在日常生活中多听、多说、多练，通过不断的实践来巩固所学知识。他的“注音阅读”项目受到了广大英语学习者的欢迎，成为许多英语培训机构的首选教材。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、更加实用的学习资源。他相信，通过他的努力，一定能够帮助更多的学习者克服英语学习的困难，实现自己的英语学习目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于记忆的注音组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与模仿，帮助学习者纠正发音错误，提升口语表达能力。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 13 个章节

1. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000001

2. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000002

3. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000003

4. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000004

5. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000005

6. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000006

7. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000007

8. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000008

9. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000009

10. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000010

11. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000011

12. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000012

13. 阿帕奇恶魔(apache Devil) 000013

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第1/13页

[ə'pætʃi] ['dev(ə)]
Apache Devil
阿帕奇 魔鬼

阿帕奇恶魔

[ˈedgər] [raɪs] ['bɜːrəʊz]
Edgar Rice Burroughs
埃德加 米 伯勒斯

埃德加·赖斯·巴勒斯

[fɜːrst] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [baɪ] ['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp][ɪn] - .
First published in New York by Grosset & Dunlap in 1933 .
第一的 已发布 在 新的 约克 经过 格罗塞特 & 邓拉普 在 - ：

本书于 1933 年由 Grosset & Dunlap 在纽约首次出版。

[tekst] ['kɑːpɪraɪt] - [baɪ] [ˈedgər] [raɪs] ['bɜːrəʊz] , [ɪŋk] .
Text copyright 1933 by Edgar Rice Burroughs , Inc .
文本 版权 - 经过 埃德加 米 伯勒斯 , 公司 ：

文本版权归 Edgar Rice Burroughs, Inc. 所有，1933 年。

[ˈtʃæptərz]
CHAPTERS
章节

章节

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ][dʒe'rɒni,məʊ] [goʊz] [aʊt] [naɪn]
I Geronimo Goes Out 9
我 杰罗尼莫 去 出去 9

《我，杰罗尼莫出击》9

[iː] [spɔɪlz] [ʌv; əv][wɔːr] -
II Spoils of War 30
二 战利品 的 战争 -

二、战利品 30

[aɪ'aɪ'aɪ] “ [noʊ] ['sævi] ! ” -
III “ No Sabe ! ” 49
三、 “ 不 佐部 ！ ” -

III “No Sabe! ”49

[aɪ 'viː][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [rɪ'lents] -
IV Gian - nah - tah Relents 67
第四 吉安 - 不 - 塔 让步 -

IV 吉安纳塔 屈服 67

[viː][ðə; ði] [sneɪk] [lʊk] -
V The Snake Look 82
V 这 蛇 看 -

V 蛇形造型 82

[ˈvaɪ, ˈviː][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] -
VI The War Trail 96
六年级 这 战争 踪迹 -

第六章 战争之路 96

[ˌviː, aɪˈaɪ][hɑːrd] [prest] -
VII Hard Pressed 113
七 难的 按下 -

VII 硬压 113

[ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ][dʒeɪˈrɒni, məʊ][ænd; ənd] [krʊk] -
VIII Geronimo and Crook 129
八 杰罗尼莫 和 克鲁克 -

VIII Geronimo 和 Crook 129

[,aɪˈeks] [red] [fuːlz] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈskaʊndrəlz] -
IX Red Fools and White Scoundrels 144
第九章 红色的 傻瓜 和 白色的 无赖 -

第九卷 红傻瓜与白恶棍 144

[eks] [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [hed] -
X Two Thousand Dollars for a Head 154
X 二 千 美元 为了 一个 头 -

每人两千美元 154

[saɪ, zaɪ, ksɑɪ, gzaɪ][ə; eɪ] [red] [ˈhɪrəʊ] -
XI A Red Hero 169
十一 一个 红色的 英雄 -

XI A 红色英雄 169

[ˌeks, aɪˈaɪ] “ - - - [noʊz] ! ” -
XII “ Shoz - Dijji Knows ! ” 188
十二 “ - - - 知道 ! ” -

XII “Shoz-Dijji 知道！ ”188

[ˌeks, aɪˈaɪˈaɪ] [bæk] [tuː; tə][ˈsɒnərə] -
XIII Back To Sonora 204
十三 后退 到 索诺拉 -

XIII 回到索诺拉 204

[ˌeks, aɪˈviː] [ˈskelɪt(ə)n] [ˈkænjən] -
XIV Skeleton Canyon 226
十四 骨骼 峡谷 -

XIV 骷髅峡谷 226

[ˈeksˈviː]
XV
十五

十五

[ðə; ði][ləst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪ, geɪdz] -
The Last of the Renegades 238
这 最后的 的 这 叛逆者 -

最后的叛徒 238

[ˌeksˈviːˈaɪ]
XVI
十六

十六

[ðə; ði][dʒæk][ʌv; əv] [speɪdz] -
The Jack of Spades 253
这 杰克 的 黑桃 -

黑桃杰克 253

[ˌɛksˌviː'ar'aɪ]

XVII
十七

十七

- [straɪks] -
Cheetim Strikes 272
- 罢工 -

Cheetim 出击 272

[ˌɛksˌviː'ar'aɪ] “ [ðə; ði] [ə'pætʃi] ['dev(ə)l] ! ” -
XVIII “ The Apache Devil ! ” 289
十八 “ 这 阿帕奇 魔鬼 ！ ” -

第十八章 “阿帕奇恶魔！”289

[ˌɛksˌaɪ'ɛks]
XIX
十九

十九世纪

[ðə; ði] [læst] [wɔːr] [treɪl] -
The Last War Trail 304
这 最后的 战争 踪迹 -

最后战争之路 304

[,ɪlə'streɪfəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[ˈstændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] , [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][roʊp] .
Standing in his stirrups , he swung his rope .
常设 在 他的 马镫 , 他 摇摆 他的 绳索 .
他站在马镫上，挥动着绳索。

[ə'gen] ['dʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] ['flʌrɪft] [ðə; ði] [red] ['blæŋkɪt] .
Again Gian - nah - tah flourished the red blanket .
再次 吉安 - 不 - 塔 繁荣 这 红色的 毯子 .
吉安纳塔再次挥舞着红色的毯子。

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] , - ?
“ How would you like to go home , Nejeunee ?
” 如何 会 你 喜欢 到 去 家 , - ?
“内杰尼，你想回家吗？”

” [ə'pætʃi] ['dev(ə)l]
” APACHE DEVIL
” Apache 魔鬼

“阿帕奇恶魔”

[ə'pætʃi] ['dev(ə)l]
Apache Devil
阿帕奇 魔鬼

阿帕奇恶魔

[ˈtʃæptər] [wʌŋ]
Chapter One
章 一

第一章

[dʒe'rɒni,məu] [goʊz] [aʊt]
Geronimo Goes Out
杰罗尼莫 去 出去

杰罗尼莫外出

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi] ['sɪlvər] [laɪt] [ʌv; əv] - - [nɑ:] - [eɪ] , [ðə; ði] [fʊl] [mu:n] ,
HE silver light of Klego - na - ay , the full moon ,
他 银 光 的 - - 纳 - 哎 , 这 满 的 月亮 ,
克莱戈纳伊的银光，满月，

[ʃoʊn] [daʊn] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [stɑ:r] - [lɪt] ['hevəns] [ʌv; əv] [æn; ən] [æri'zəʊnə] [naɪt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði]
shone down from out the star - lit heavens of an Arizona night upon the
闪耀 向下 从 出去 这 星星 - 点燃 天 的 一个 亚利桑那 夜晚 之上 这
[kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi:; bi] - [da:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi] [ə'pætʃi:z] ;
camp of the Be - don - ko - he Apaches ;
营 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 阿帕奇 ;
从亚利桑那州星光璀璨的夜空中照耀着贝东科赫阿帕奇人的营地；

[ʃoʊn] [ə'pɑ:n] [sli:k] ['kɑ:pər] ['føuldəz] ; [ʃoʊn] [ə'pɑ:n] [haɪ] [tʃi:k] [boʊnz] ; ['sɔfənd] [ðə; ði] ['kru:əl]
shone upon sleek copper shoulders ; shone upon high cheek bones ; softened the cruel
闪耀 之上 光滑 铜 肩膀 ; 闪耀 之上 高的 脸颊 骨头 ; 软化 这 残忍的
[laɪnz] [ʌv; əv] [swɔ:t] ,
lines of swart ,
线条 的 斯沃特 ,
照耀在光滑的古铜色肩膀上；照耀在高高的颧骨上；柔化了黝黑皮肤的残酷线条。

['sævɪdʒ] ['feɪsɪz] — ['feɪsɪz] [æz; əz] [ɪn'skru:təb(ə)l] [æz; əz] [ɪz] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] - - [nɑ:] - [eɪ] [hɜ:r'self] .
savage faces — faces as inscrutable as is the face of Klego - na - ay herself .
野蛮的 面孔 — 面孔 作为 难以捉摸 作为 是 这 脸 的 - - 纳 - 哎 她自己 .
凶狠的面孔——如同克莱戈纳伊本人那般难以捉摸的面孔。

[ʃoʊn] [ðə; ði] ['sɪlvər] ['mu:nlaɪt] [ə'pɑ:n] [næn; nɑ:n] - [tɑ:] - [du:] - [tæʃ] , [ðə; ði] [ɪz] - - [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
Shone the silver moonlight upon Nan - ta - do - tash , the izzie - nantan of his
肖恩 这 银 月光 之上 楠 - ta - 做 - 塔什 , 这 伊泽 - - 的 他的
['pi:p(ə)l] ,
people ,
人们 ,
银色的月光洒在南塔多塔什身上，他是他族人的伊泽南坦。

[æz; əz] [hi:; hi] [led] [ðəm; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [dæns] , [æz; əz] [hi:; hi] [preɪd] [fɔ:r; fər] [reɪn] [tu:; tə] [seɪv] [ðər; ðər]
as he led them in the dance , as he prayed for rain to save their
作为 他 引领 他们 在 这 舞蹈 , 作为 他 祈祷 为了 雨 到 节省 他们的
[pɑ:rtʃt] [kra:ps] .
parched crops .
干渴 农作物 .
他带领他们跳舞，祈求降雨拯救他们干涸的庄稼。

[æz; əz] [hi:; hi] [da:nst] , [næn; nɑ:n] - [tɑ:] - [du:] - [tæʃ] [twɜ:ld] [hɪz; ɪz] [tsɪ:] - - [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hed] ,
As he danced , Nan - ta - do - tash twirled his tzi - ditinidi about his head ,
作为 他 跳舞 , 楠 - ta - 做 - 塔什 旋转 他的 tzi - - 关于 他的 头 ,
[twɜ:ld] [aɪ 'ti:] ['ræpɪdli] [frʌm; frəm] [frʌnt] [tu:; tə] [rɪr] ,
twirled it rapidly from front to rear ,
旋转 它 快速 从 正面 到 后部 ,
他跳舞时，南塔多塔什将他的 tzi-ditinidi 在头上旋转，快速地从前往后旋转。

[prə'dʒʊsɪŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [gʌst] [ʌv; əv] [reɪn] - ['leɪdn] [wɪnd] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd]
producing the sound of a gust of rain - laden wind ; and the warriors and
生产 这 声音 的 一个 阵风 的 雨 - 满载 风 ; 和 这 战士 和
[ðə; ði] ['wɪmɪn] ,
the women ,
这 女性 ,
发出如同暴雨狂风呼啸的声音；还有战士和妇女们，

[ˈdænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][næn; nɑ:n] - [tɑ:] - [du:] - [tæʃ] , [ˈlɪsnd] [tu:; tə][ðə; ði][tsi:] - - , [sɔ:] [ðə; ði]
dancing with Nan - ta - do - tash , listened to the tzi - ditinidi , saw the
跳舞 和 楠 - ta - 做 - 塔什 , 听着 到 这 tzi - - , 锯 这
[ˈmedɪs(ə)n][mæn][kæst] - [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] [ˈwaɪndz] ,
medicine man cast hoddentin to the four winds ,
药品 男人 投掷 - 到 这 四 风 ,
与南塔多塔什共舞, 聆听齐迪蒂尼迪, 目睹巫医将霍登汀撒向四方,

[ænd; ənd] [nu:] [ðæt] [ði:z] [θɪŋz] [wʊd] [kəm'pel] [ðə; ði][wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪn][tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə]
and knew that these things would compel the wind and the rain to come to
和 知道 那 这些 事物 会 迫使 这 风 和 这 雨 到 来 到
[ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðer; ðər][kra:ps] .
the aid of their crops .
这 援助 的 他们的 农作物 .
他们知道, 这些事情会迫使风雨来帮助他们的庄稼。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][tu:; tə][wʌn] [saɪd] , [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɑ:nsəz] , [sæt] - - - , [ðə; ði] [blæk] [ber] ,
A little to one side , watching the dancers , sat Shoz - Dijji , the Black Bear ,
一个 小的 到 一 边 , 观看 这 舞者 , 卫星 - - - , 这 黑色的 熊 ,
[wɪð; wɪθ][ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] ,
with Gian - nah - tah ,
和 吉安 - 不 - 塔 ,
在一旁稍稍偏僻的地方, 坐着黑熊 Shoz-Dijji 和 Gian-nah-tah, 看着舞者們。

[frend] [ʌv; əv] [ˈbɔɪhʊd] [deɪz] , [kəm'pænjən] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] [ænd; ənd][ðə; ði][reɪd] .
friend of boyhood days , companion of the war trail and the raid .
朋友 的 童年 天 , 伴侣 的 这 战争 踪迹 和 这 袭击 .
儿时的朋友, 战争征途和突袭的伙伴。

[ˈlɪt(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ju:θ] [wʌz; wəz] - - - , [jet] [ɔ:l'redɪ] [ə; eɪ][wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði]
Little more than a youth was Shoz - Dijji , yet already a war chief of the
小的 更多的 比 一个 青年 曾是 - - - , 然而 已经 一个 战争 首席 的 这
[bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi] ,
Be - don - ko - he ,
是 - 大学教师 - ko - 他 ,
Shoz-Dijji年纪尚轻, 却已是Be-don-ko-he的战酋。

[ˈpru:vɪn] [ɪn] [ˈmeni] [ˈbætlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] - - - ;
proven in many battles with the soldiers of the pindah - lickoyee ;
已证实 在 许多 战斗 和 这 士兵 的 这 - - - ;
在与平达利科伊士兵的多次战斗中得到了证明;

[ˈterər] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈskætərd] [ˌhɑ:si'endə][ʌv; əv][ˈsɒnərə][ænd; ənd] [tʃɪ'wa:wə] — [ðə; ði] [dred]
terror of many a scattered hacienda of Sonora and Chihuahua — the dread
恐怖 的 许多 一个 疏散 庄园 的 索诺拉 和 吉娃娃 — 这 恐惧
[ə'pætʃɪ] [ˈdev(ə)l] .
Apache Devil .
阿帕奇 魔鬼 .
索诺拉州和奇瓦瓦州许多分散的庄园都笼罩在恐怖的阴影之下——可怕的阿帕奇恶魔。

[ðə; ði][oʊld] [men] [bi:t] [ə'pɑ:n][ðə; ði][i:z] - [ə; eɪ] - [di: 'eɪ] - [di:'i:'di:] , [ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [drʌm] [ʌv; əv] [ˈbʌkskɪn]
The old men beat upon the es - a - da - ded , the primitive drum of buckskin
这 老的 男人 打 之上 这 es - 一个 - 达 - 已故 , 这 原始 鼓 的 鹿皮
[stretʃt] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] [hu:p] ;
stretched across a hoop ;
拉伸 穿过 一个 箍 ;
老人们敲打着 es-a-da-ded, 这是一种用鹿皮绷在圆环上的原始鼓;

[ænd; ənd][tu:; tə][ðer; ðər][ˈkeɪd(ə)ns][næn; nɑ:n] - [tɑ:] - [du:] - [tæʃ] [led][ðə; ði] [ˈdɑ:nsəz] ,
and to their cadence Nan - ta - do - tash led the dancers ,
和 到 他们的 节奏 楠 - ta - 做 - 塔什 引领 这 舞者 ,
伴着他们的节奏, 南塔多塔什带领着舞者们翩翩起舞。

[hɪz; ɪz][ˈneɪkɪd][ˈbɑːdɪ][ˈpeɪntɪd][ə; eɪ][ˈɡriːnɪʃ][ˈbraʊn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈjeləʊ][ˈsneɪk][əˈpɑːn][iːtʃ][ɑːrm];
his naked body painted a greenish brown with a yellow snake upon each arm ;
他的 裸 身体 绘 一个 绿绿色 棕色的 和 一个 黄色的 蛇 之上 每个 手臂 ;
[əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ˈbreɪst] ,
upon his breast ,
之上 他的 胸部 ;

他赤裸的身体涂着绿褐色的颜料，每条手臂上都画着一条黄色的蛇；在他的胸前，

[ɪn][ˈjeləʊ] , [ə; eɪ][ˈber] ; [ænd; ænd][əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ˈbæk][ðə; ði][ˈzɪɡ] - [zæg][ˈlaɪnz][ʌv; əv][ˈlaɪtnɪŋ] .
in yellow , a bear ; and upon his back the zig - zag lines of lightning .
在 黄色的 , 一个 熊 ; 和 之上 他的 后退 这 之字形 - 之字形 线条 的 闪电 .
黄色的熊；熊背上绘有之字形的闪电图案。

[hɪz; ɪz][ˈseɪkrɪd][ɪz] - [ˈklaːθ] , [ˈpæsɪŋ][əˈkrɔːs][hɪz; ɪz][ˈraɪt][ˈfoʊldər] , [fel][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈleft][ˈhɪp] .
His sacred izze - kloth , passing across his right shoulder , fell over his left hip .
他的 神圣 伊泽 - 布料 , 通过 穿过 他的 正确的 肩膀 , 跌倒 超过 他的 左边 时髦的 .
他的神圣的 izze-kloth 披肩从右肩垂下，搭在左臀上。

[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpəʊt(ə)nɪsɪ][ˈɔːlmoʊst][ˈiːkwəl][tuː; tə][ðɪs][ˈfɔːr][ˈstrænd][ˈmedɪs(ə)n][kɔːrd][ʌv; əv][ˈtwɪstɪd][ˈæntɪləʊp]
Of a potency almost equal to this four strand medicine cord of twisted antelope
的 一个 效力 几乎 平等的 到 这 四 链 药品 绳索 的 扭曲 羚羊
[skɪn][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈbʌkskɪn][ˈmedɪs(ə)n][ˈhæt][ʌv; əv][næn; nɑːn] - [tɑː] - [duː] - [tæʃ][ˈbaɪ][ˈmiːnz][ʌv; əv]
skin was the buckskin medicine hat of Nan - ta - do - tash by means of
皮肤 曾是 这 鹿皮 药品 帽子 的 楠 - ta - 做 - 塔什 经过 方法 的
[wɪtʃ][hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ˈpɪr][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] ,
which he was able to peer into the future ,
哪个 他 曾是 有能力的 到 同伴 进入 这 未来 ,
与这四股捻合羚羊皮药绳效力几乎相当的是南塔多塔什的鹿皮药帽，他可以通过这顶药帽窥视未来。

[tuː; tə][ˈfɔːrˈsiː][ðə; ði][əˈprəʊtʃ][ʌv; əv][æn; ən][ˈenəmi] , [kɜːr][ðə; ði][ˈsɪk] ,
to foresee the approach of an enemy , cure the sick ,
到 预见 这 方法 的 一个 敌人 , 治愈 这 生病的 ,
预见敌人的到来，治愈病人，

[ɔːr][ˈtel][ˈhuː][hæd; həd][ˈstəʊlən][ˈpəʊnɪz][frʌm; frəm][ˈʌðər][ˈpiːp(ə)l] .
or tell who had stolen ponies from other people .
或者 告诉 WHO 有 被盗 小马 从 其他 人们 .
或者说出是谁偷了别人的小马。

[ðə; ði][ˈdaʊni][ˈfeðz] [ænd; ænd][ˈblæk] - [ˈtɪpt][ˈpluːmz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːg(ə)l][ˈædɪd][tuː; tə][ðə; ði]
The downy feathers and black - tipped plumes of the eagle added to the
这 绒毛状 羽毛 和 黑色的 - 倾斜 羽流 的 这 鹰 额外 到 这
[ˈefɪkəsi][ænd; ænd][ˈdekəˈreɪŋ][ʌv; əv][ðɪs][ˈpəʊt(ə)nt][hed] - [ˈdres] ,
efficacy and decoration of this potent head - dress ,
功效 和 装饰 的 这 强效 头 - 裙子 ,
老鹰柔软的羽毛和黑色的羽尖为这顶威力强大的头饰增添了功效和装饰性。

[ðə; ði][ˈvæljuː][ʌv; əv][wɪtʃ][wʌz; wəz][ˈfɜːrðər][ɪnˈhænst][ˈbaɪ][ˈpiːsɪz][ʌv; əv][æbəˈləʊni][ˈjel] , [ˈbaɪ] - ,
the value of which was further enhanced by pieces of abalone shell , by duklij ,
这 价值 的 哪个 曾是 更远 增强型 经过 件 的 鲍鱼 壳 , 经过 - ,
鲍鱼壳碎片进一步提升了它的价值，作者是duklij。

[ænd; ænd][ə; eɪ][ˈsneɪks][ˈræt(ə)l][wɪtʃ][ˈsəːˈmaʊnt][ðə; ði][ˈeɪpeks] ,
and a snake's rattle which surmounted the apex ,
和 一个 蛇的 嘎嘎作响 哪个 克服 这 顶点 ,
顶端还装饰着蛇的响尾。

[waɪ] [ɪn] ['braʊni] ['jeləʊ] [ænd; ənd][ˈdɜ:rti] [blu:] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [diˈpɪktɪd] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv]
while in brownish yellow and dirty blue there were depicted upon the body of
尽管 在 棕褐色 黄色的 和 肮脏的 蓝色的 那里 是 描绘 之上 这 身体 的
[ðə; ði][hæt] [klaʊdz] ,
the hat clouds ,
这 帽子 云 ,

而帽子的主体上则描绘着棕黄色和脏蓝色的云朵，

[ə; eɪ] ['reɪnbəʊ] , [heɪl] , [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [sta:r] , [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [waɪnd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [lʌŋz] , [ðə; ði]
a rainbow , hail , the morning star , the God of Wind , with his lungs , the
一个 彩虹 , 冰雹 , 这 早晨 星星 , 这 上帝 的 风 , 和 他的 肺 , 这
[blæk] ['kæn] ,
black Kan ,
黑色的 坎 ,

彩虹，冰雹，晨星，风神，用他的肺，黑坎，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [sʌnz] .
and the great suns .
和 这 伟大的 太阳 .

还有伟大的太阳。

“ [ju:; jʊ][du:] [nɑ:t] [dæns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɔ:rɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] , - - - , ” [sed] ['dʒi:ɑ:n]
“ **You do not dance with the warriors and the women , Shoz - Dijji , ” said Gian**
“ 你 做 不是 舞蹈 和 这 战士 和 这 女性 , - - - , ” 说 吉安
- [næ] - [ta:] .
- **nah - tah .**
- 不 - 塔 .

“你不能和战士和女人一起跳舞，Shoz-Dijji,”Gian-nah-tah说道。

“ [waɪ] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? ”
“ **Why is it ? ”**
“ 为什么 是 它 ? ”

“为什么会这样？ ”

“ [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] ? ” [di'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [blæk] [ber] .
“ **Why should I ? ” demanded the Black Bear .**
“ 为什么 应该 我 ? ” 要求 这 黑色的 熊 .

“我为什么要这么做？ ”黑熊反问道。

“ ['ju:sən][hæz; həz] [fər'seɪkən] [ðə; ði] [ɪs] - ['ɪndeɪ] .
“ **Usen has forsaken the Shis - Inday .**
“ 已使用 有 被遗弃的 这 施 - 当天 .

“乌森已经抛弃了希什因代。”

[noʊ][lɔ:ŋgər] [dʌz] [hi:; hi] [hɪr] [ðə; ði] [prerz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] .
No longer does He hear the prayers of His people .
不 更长 做 他 听到 这 祈祷 的 他的 人们 .

祂不再聆听祂子民的祷告。

[hi:; hi][hæz; həz] [gɔ:n] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] - - - , [hu:] [hæv; həv] [mɔ:r]
He has gone over to the side of the pindah - lickoyee , who have more
他 有 已消失 超过 到 这 边 的 这 - - - , WHO 有 更多的
[ˈwɔ:rɪz] [ænd; ənd] ['betər] ['wepənz] .
warriors and better weapons .
战士 和 更好的 武器 .

他已经倒戈到平达利科伊人那边，他们拥有更多的战士和更好的武器。

“ [ˈmeni] [ˈtaɪmz] [went] - - - [tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [ˈpleɪsɪz][ænd; ənd] [meɪd] [bɪɡ] [ˈmedɪs(ə)n][ænd; ənd]
“ **Many times went Shoz - Dijji to the high places and made big medicine and**
“ 许多 时代 去 - - - 到 这 高的 地方 和 制成 大的 药品 和
[preɪd] [tuː; tə][ˈjuːsən] ;
prayed to Usen ;
祈祷 到 已使用 ;

“Shoz-Dijji多次前往高处，制作大药，并向Usen祈祷；

[bʌt; bət][hiː; hi] [let] [jʊx] [stiːl] [maɪ][ˈlɪt(ə)] [ɪ] - [keɪ] - [neɪ] ,
but He let Juh steal my little Ish - kay - nay ,
但 他 让 朱 偷 我的 小的 伊什 - 凯 - 不 ,

但他却让朱偷走了我的小伊什凯奈，

[ænd; ənd][hiː; hi] [let][ðə; ði] [ˈbʊlɪt] [ʌ; əv][ðə; ði] - - - [sleɪ] [hɜːr; hər] .
and He let the bullet of the pindah - lickoyee slay her .
和 他 让 这 子弹 的 这 - - - 杀戮 她 .

他让pindah-lickoyee的子弹杀死了她。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [dæns] [tuː; tə][ðə; ði][kænz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][blaɪnd][ænd; ənd] [def] ? "
Why should I dance to the Kans if they are blind and deaf ? "
为什么 应该 我 舞蹈 到 这 堪萨斯 如果 他们 是 瞎的 和 聋 ? "

既然堪萨斯人又瞎又聋，我为什么要听他们跳舞？

“ [bʌt; bət][dɪd][nɑːt][ˈjuːsən] [help] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd] [jʊx] [ænd; ənd] [sleɪ] [hɪm; ɪm] ? " [ˈɜːdʒd] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] -
“ **But did not Usen help you to find Juh and slay him ? "** **urged Gian - nah -**
“ 但 做过 不是 已使用 帮助 你 到 寻找 朱 和 杀戮 他 ? " 敦促 吉安 - 不 -
[taː] .
tah .
塔 .

“但是乌森不是帮助你找到朱并杀死他了吗？”吉安纳塔追问道。

“ [ˈjuːsən] !
“ **Usen !**
“ 已使用 !

“尤森！

“ [ðə; ði] [toʊn] [ʌ; əv][ðə; ði] [blæk] [ber] [wʌz; wəz] [kənˈtemptʃuəs] .
“ **The tone of the Black Bear was contemptuous .**
“ 这 语气 的 这 黑色的 熊 曾是 轻蔑的 .

黑熊的语气充满轻蔑。

“ [noʊ][wʌn] [helpt] - - - [faɪnd] [jʊx] .
“ **No one helped Shoz - Dijji find Juh .**
“ 不 一 帮助 - - - 寻找 朱 .

“没有人帮助 Shoz-Dijji 找到 Juh。

[noʊ][wʌn] [helpt] - - - [sleɪ] [hɪm; ɪm] .
No one helped Shoz - Dijji slay him .
不 一 帮助 - - - 杀戮 他 .

没有人帮助肖兹-迪吉吉杀死他。

[əˈloʊn] [hiː; hi] [faʊnd] [jʊx] — [əˈloʊn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] , [hiː; hi] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
Alone he found Juh — alone , with his own hands , he killed him .
独自的 他 成立 朱 — 独自的 , 和 他的 自己的 双手 , 他 被杀 他 .

他独自一人找到了朱——独自一人，亲手杀死了他。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - - - , [nɑːt][ˈjuːsən] , [huː] [əˈvendʒd] [ɪ] - [keɪ] - [neɪ] . "
It was Shoz - Dijji , not Usen , who avenged Ish - kay - nay . "
它 曾是 - - - , 不是 已使用 , WHO 复仇 伊什 - 凯 - 不 . "

为 Ish-kay-nay 报仇的是 Shoz-Dijji，而不是 Usen。”

“ [bʌt; bət][ˈjuːsən] [hiːld] [ðə; ði] [wuːnd] [ʌv; əv][jɔː; jər] [ˈsaːroʊ] , ” [pəˈsistɪd] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] .
“ **But Usen healed the wound of your sorrow , ” persisted Gian - nah - tah .**
“ 但 已使用 已治愈 这 伤口 的 你的 悲哀 , ” 持续 吉安 - 不 - 塔 .
“但是乌森治愈了你悲伤的伤口,”吉安纳塔坚持说道。

“ [hiː; hi] [pleɪst] [ɪn][jɔː; jər] [hɑːrt] [ə; eɪ] [nuː] [ʌv] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ðæt] [wʌz; wəz]
“ **He placed in your heart a new love to take the place of the old that was**
“ 他 放置 在 你的 心 一个 新的 爱 到 拿 这 地方 的 这 老的 那 曾是
[bɪˈkʌm] [bʌt; bət][ə; eɪ][sæd] [ˈmeməri] . ”
become but a sad memory . ”
变得 但 一个 伤心 记忆 . ”
“他把一份新的爱放在你的心中，取代了那份已经成为悲伤回忆的旧爱。”

“ [ɪf] [ˈjuːsən][dɪd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][tuː; tə][eɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɔːrəʊz] [ʌv; əv] - - - ,
“ **If Usen did that it was but to add to the sorrows of Shoz - Dijiji ,**
“ 如果 已使用 做过 那 它 曾是 但 到 添加 到 这 悲伤 的 - - - ,
“如果乌森真的那样做了，那只会加重肖兹-迪吉吉的悲伤。”

“ [sed] [ðə; ði] [blæk] [ber] .
“ **said the Black Bear .**
“ 说 这 黑色的 熊 .
“黑熊说道。”

“ [aɪ][hæv; həv][nɑːt][toʊld][juː; jɔ] , [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] . ”
“ **I have not told you , Gian - nah - tah . ”**
“ 我 有 不是 讲述 你 , 吉安 - 不 - 塔 . ”
“我还没告诉你，吉安纳塔。”

“ [juː; jɔ][hæv; həv][nɑːt][ˈspʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [gɜːrɪ] [sɪns] [juː; jɔ] [tʊk] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr]
“ **You have not spoken of the white girl since you took her from our**
“ 你 有 不是 说 的 这 白色的 女孩 自从 你 采取 她 从 我们的
[kæmp][tuː; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] [ˈæftər][juː; jɔ][hæd; həd] [seɪvd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][tæts] - [ɑː] - [dæːs; dɑːs] -
camp to her home after you had saved her from Tats - ah - das -
营 到 她 家 后 你 有 已保存 她 从 纹身 - 啊 - das -
[eɪ] - [goʊ][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈʌðər] [kaɪ] - [iː] - [ə; eɪ] - [hen] ,
ay - go and the other Chi - e - a - hen ,
哎 - 去 和 这 其他 奇 - e - 一个 - 母鸡 ,
“自从你把那个白人女孩从我们的营地带回家，从塔特萨达萨戈和其他奇亚亨手中救出她之后，你就再也没有提起过她了。”

“ [rɪˈplaɪd] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] ; ” [bʌt; bət] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][juː ˈes][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lʊk] [ɪn]
“ **replied Gian - nah - tah ; “ but while she was with us I saw the look in**
“ 回复 吉安 - 不 - 塔 ; ” 但 尽管 她 曾是 和 我们 我 锯 这 看 在
[jɔː; jər] [aɪz] ,
your eyes ,
你的 眼睛 ,

“吉安娜塔回答说：“但是当她和我们一起的时候，我看到了你眼中的神情,”
- - - , [ænd; ænd][aɪ ˈtiː][toʊld][em ˈiː] [wʌt] [jɔː; jər][lɪps][dɪd][nɑːt] [tel] [em ˈiː] . ”
Shoz - Dijiji , and it told me what your lips did not tell me . ”
- - - , 和 它 讲述 我 什么 你的 嘴唇 做过 不是 告诉 我 . ”
Shoz-Dijiji，它告诉我你的嘴唇没告诉我的事。”

“ [ðen] [maɪ] [aɪz] [mʌst; məst][hæv; həv] [noʊn] [wʌt] [maɪ] [hɑːrt] [dɪd][nɑːt] [noʊ] , ” [sed] - - - .
“ **Then my eyes must have known what my heart did not know , ” said Shoz - Dijiji .**
“ 然后 我的 眼睛 必须 有 已知 什么 我的 心 做过 不是 知道 , ” 说 - - - .
“那么，我的眼睛一定知道了我内心所不知道的事情,”肖兹-迪吉吉说道。

“ [aɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈbetər] [hæd; həd][maɪ] [hɑːrt] [nɑːt] [ˈlɜːrɪd] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː][dɪd] .
“ **It would have been better had my heart not learned , but it did .**
“ 它 会 有 到过 更好的 有 我的 心 不是 学习 , 但 它 做过 .
“如果我的心没有领悟到这一点，那就好了，但它还是领悟了。”

“ [lɔ:ŋ] [taɪm] [hæv; həv][wi:; wi] [bɪn] [frendz] , [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
“ **Long time have we been friends , Gian - nah - tah .**
“ 长的 时间 有 我们 到过 朋友们 , 吉安 - 不 - 塔 :
“我们一直是朋友, Gian-nah-tah.”

[ˈaʊər; ɑ:r] - , [ˈswɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] , [swei] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm]
Our tsochs , swinging from the branches of the trees , swayed to the same
我们的 - , 摇摆 从 这 分支 的 这 树木 , 摇摆 到 这 相同的
[ˈbri:zɪz] , [ɔ:r] ,
breezes , or ,
微风 , 或者 ,

我们的吊椅挂在树枝上, 随着同样的微风摇曳, 或者,

[baʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈmʌðərz] , [wi:; wi] [ˈfɑ:ləʊd] [ðə; ði] [seɪm] [treɪlz] [əˈkrɔ:s]
bound to the backs of our mothers , we followed the same trails across
边界 到 这 背部 的 我们的 母亲们 , 我们 随后 这 相同的 小径 穿过
[dɪˈzɜ:rts] [ænd; ənd] [ˈmaʊntnɪz] ;
deserts and mountains ;
沙漠 和 山脉 ;

我们被母亲绑在背上, 沿着同样的路线穿越沙漠和山脉;

[təˈgeðər] [wi:; wi] [ˈlɜ:rnɪd] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈæroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [læns] ;
together we learned to use the bow and the arrow and the lance ;
一起 我们 学习 到 使用 这 弓 和 这 箭 和 这 槊 ;
我们一起学会了使用弓箭和长矛;

[ænd; ənd] [təˈgeðər] [wi:; wi] [went] [əˈpɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] [ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] .
and together we went upon the war trail the first time .
和 一起 我们 去 之上 这 战争 踪迹 这 第一的 时间 :
我们第一次一起踏上了征程。

[tu:; tə][em ˈi:][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æz; əz][ə; eɪ] [ˈbrʌðər] .
To me you are as a brother .
到 我 你 是 作为 一个 兄弟 :
你对我来说就像亲兄弟一样。

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [læf] [æɪ; ət][em ˈi:] , [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] ;
You will not laugh at me , Gian - nah - tah ;
你 将要 不是 笑 在 我 , 吉安 - 不 - 塔 ;
吉安纳塔, 你不会嘲笑我的;

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][jæl; jəl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [ˈhæpənd] [ðæt] [taɪm] [ðæt] [aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [gɜ:rɪ]
and so I shall tell you what happened that time that I took the white - eyed girl
和 所以 我 将 告诉 你 什么 发生 那 时间 那 我 采取 这 白色的 - 眼睛 女孩
, [ˈwɪtʃɪtɔ:] ,
, **Wichita ,**
, 威奇托 ,

所以, 我要把那次我带走白眼女孩威奇塔时发生的事情告诉你们。

[bæk] [tu:; tə][ðə; ði][ˈhoʊgən][ʌv; əv][hɜ:r; həɪ] [ˈfɑ:ðər] [ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [noʊ] [waɪ] [aɪ][eɪ ˈem] [ʌnˈhæpi]
back to the hogan of her father that you may know why I am unhappy
后退 到 这 霍根 的 她 父亲 那 你 可能 知道 为什么 我 是 不开心
[ænd; ənd] [waɪ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈju:sən][noʊ][lɔ:ŋgər] [ˈkerz] [wʌt] [bɪˈkʌmz] [ʌv; əv][em ˈi:] . "
and why I know that Usen no longer cares what becomes of me . "
和 为什么 我 知道 那 已使用 不 更长 关心 什么 变成 的 我 : "
回到她父亲的霍根屋, 你就会明白我为什么不开心, 以及为什么我知道尤森不再关心我的命运了。

“ [dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [dʌz] [nɑ:t] [læf] [æt; ət][ðə; ði] ['sa:roʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [best] [frend] , ” [sed] [ðə; ði]
“ **Gian - nah - tah does not laugh at the sorrow of his best friend , ” said the**
“ 吉安 - 不 - 塔 做 不是 笑 在 这 悲哀 的 他的 最好的 朋友 , ” 说 这
[ˈʌðər] .
other .
其他 .

“吉安纳塔不会嘲笑他最好的朋友的悲伤,”另一个人说。

“ [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɪn] [maɪ] [hɑ:rt] [tu:; tə] [ʌv] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [gɜ:rl] , ” [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] [blæk]
“ **It was not in my heart to love the white - eyed girl , ” continued the Black**
“ 它 曾是 不是 在 我的 心 到 爱 这 白色的 - 眼睛 女孩 , ” 持续 这 黑色的
[ber] .
Bear .
熊 .

“我心中没有爱上那个白眼睛女孩的念头,”黑熊继续说道。

“ [tu:; tə] - - - [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪstər] .
“ **To Shoz - Dijiji she was as a sister** .
“ 到 - - - 她 曾是 作为 一个 姐姐 .

“对Shoz-Dijiji来说,她就像亲姐妹一样。”

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [kaɪnd] [tu:; tə] [em 'i:] .
She was kind to me .
她 曾是 种类 到 我 .

她对我很好。

[wen] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] - - - [wɜ:r; wər] [ɔ:l] [ə'baʊt] ,
When the soldiers of the pindah - lickoyee were all about ,
什么时候 这 士兵 的 这 - - - 是 全部 关于 ,

当平达利科伊的士兵们都在周围的时候,

[ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [em 'i:] [fu:d] [ænd; ænd] ['wɔ:tər] [ænd; ænd] [geɪv] [em 'i:] [ə; eɪ] [hɔ:rs] [tu:; tə] ['kæri] [em 'i:] [bæk]
she brought me food and water and gave me a horse to carry me back
她 带来 我 食物 和 水 和 给予 我 一个 马 到 携带 我 后退
[tu:; tə] [maɪ] ['pi:p(ə)l] .
to my people .
到 我的 人们 .

她给我带来了食物和水, 还给了我一匹马驮我回到族人身边。

[aɪ] [nu:] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [ðæt] [br'kəz, br'kɔ:z] [aɪ] [hæd; həd] [wʌns] [seɪvd] [hɜ:r; hər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [waɪt] -
I knew that she did that because I had once saved her from a white -
我 知道 那 她 做过 那 因为 我 有 一次 已保存 她 从 一个 白色的 -
[aɪd] [mæn] [hu:] [wʊd] [hæv; həv] [hɑ:md] [hɜ:r; hər] .
eyed man who would have harmed her .
眼睛 男人 WHO 会 有 受到伤害 她 .

我知道她这样做是因为我曾经救过她, 让她免遭一个白眼男人的伤害。

[noʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ʌv] [wʌz; wəz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] .
No thought of love was in my mind .
不 想法 的 爱 曾是 在 我的 头脑 .

我当时根本没有想到爱情。

[haʊ] [kʊd; kəd] [aɪ 'ti:] [hæv; həv] [bɪn] ?
How could it have been ?
如何 可以 它 有 到过 ?

怎么可能呢?

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [θɪŋk] [ðæt] - - - , [æŋ; ən] [ə'pætʃɪ] , [ə; eɪ][wɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] -
How could I think that Shoz - Dijji , an Apache , a war chief of the Be -
如何 可以 我 思考 那 - - - , 一个 阿帕奇 , 一个 战争 首席 的 这 是 -
[daːn] - [keɪ'əʊ] - [hiː; hi] ,
don - ko - he ,
大学教师 - ko - 他 ,

我怎么会认为肖兹-迪吉吉，一个阿帕奇人，一个贝东科赫的酋长，

[kʊd; kəd] [ʌv] [ə; eɪ][gɜːrɪ][ʌv; əv][ðə; ði] - - - !
could love a girl of the pindah - lickoyee !
可以 爱 一个 女孩 的 这 - - - !

我可能会爱上一个pindah-lickoyee女孩！

“ [bʌt; bət][ˈjuːsən] [dɪ'zɜːrtɪd] [ˌem 'iː] .
“ **But Usen deserted me .**
“ 但 已使用 荒凉的 我 .

“但是尤森抛弃了我。”

[hiː; hi][let][ˌem 'iː] [lʊk] [ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [gɜːrɪ][fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] ,
He let me look upon the face of the white - eyed girl for many days ,
他 让 我 看 之上 这 脸 的 这 白色的 - 眼睛 女孩 为了 许多 天 ,

他让我连续多日凝视着那个白眼女孩的脸庞。

[ænd; ənd] [ˈevri] [deɪ] [hiː; hi] [meɪd] [hɜːr; hər] [mɔːr] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɪn][maɪ] [aɪz] .
and every day He made her more beautiful in my eyes .
和 每一个 天 他 制成 她 更多的 美丽的 在 我的 眼睛 .

祂每天都让她在我眼中变得更加美丽。

[aɪ] [traɪd] [nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ʌv] .
I tried not to think of love .
我 尝试 不是 到 思考 的 爱 .

我尽量不去想爱情。

[aɪ] [pʊt] [aɪ 'tiː][frʌm; frəm][maɪ][maɪnd] .
I put it from my mind .
我 放 它 从 我的 头脑 .

我把它从脑海中抹去了。

[aɪ] [tɜːrnd] [maɪ] [θɔːts] [tuː; tə] [ˈʌðər] [θɪŋz] ,
I turned my thoughts to other things ,
我 转向 我的 想法 到 其他 事物 ,

我把注意力转移到了其他事情上。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [maɪ] [aɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - [gɜːrɪ] .
but I could not keep my eyes from the face of the pindah - lickoyee girl .
但 我 可以 不是 保持 我的 眼睛 从 这 脸 的 这 - - - 女孩 .

但我却无法将目光从那个pindah-lickoyee女孩的脸上移开。

“ [æt; ət][læst][wiː; wi] [keɪm] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊgən][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] ;
“ **At last we came close to the hogan of her father ;**
“ 在 最后的 我们 来了 关闭 到 这 霍根 的 她 父亲 ;

“我们终于靠近了她父亲的霍根屋；

[ænd; ənd][ðər; ðər][aɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd][təʊld][hɜːr; hər][tuː; tə][goʊ][ɑːn] ,
and there I stopped and told her to go on ,
和 那里 我 停止 和 讲述 她 到 去 在 ,

于是我停了下来，让她继续走。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ˈwɑːntɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ðæt] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [maɪt] [θæŋk] [ˌem 'iː] .
but she wanted me to come with her that her father might thank me .
但 她 通缉 我 到 来 和 她 那 她 父亲 可能 感谢 我 .

但她希望我陪她一起去，这样她父亲可能会感谢我。

[aɪ] [wʊd] [nɑ:t][gʊʊ] .
I would not go .
我 会 不是 去 .

我不会去。

[aɪ] [derd] [nɑ:t][gʊʊ] .
I dared not go .
我 敢于 不是 去 .

我不敢去。

[aɪ] , [ðə; ði] [ə'pætʃi] ['dev(ə)l] , [wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [waɪt] - [aɪd] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] - -
I , The Apache Devil , was afraid of this white - eyed daughter of the pindah -
我 , 这 阿帕奇 魔鬼 , 曾是 害怕的 的 这 白色的 - 眼睛 女儿 的 这 - -
- !
lickoyee !
- !

我，阿帕奇恶魔，竟然害怕这个白眼的平达利科伊之女！

“ [ʃi:; ʃi] [keɪm] [kloʊz][tu:; tə][em 'i:][ænd; ənd] ['ʒ:dʒd] [em 'i:] .
“ She came close to me and urged me .
“ 她 来了 关闭 到 我 和 敦促 我 .

她走近我，催促我。

[ʃi:; ʃi] [leɪd][hɜ:r; hər] [tu:] [hændz][ə'pɑ:n][maɪ] [brɛst] .
She laid her two hands upon my breast .
她 铺设 她 二 双手 之上 我的 胸部 .

她将双手放在我的胸口。

[ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [sɔ:ft] , [waɪt] [hændz] , ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['paʊərf(ə)l]
The touch of those soft , white hands , Gian - nah - tah , was more powerful
这 触碰 的 那些 柔软的 , 白色的 双手 , 吉安 - 不 - 塔 , 曾是 更多的 强大的
[ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] - - - ;
than the will of Shoz - Dijji ;
比 这 将要 的 - - - ;

吉安纳塔，那双柔软白皙的手的触感，比肖兹迪吉吉的意志还要强大；

[bɪ'ni:θ] [aɪ 'ti:] ['krʌmbld] [ɔ:l][ðə; ði] [praɪd][ænd; ənd] [heɪt] [ðæt] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
beneath it crumbled all the pride and hate that are of the heritage of the
下面 它 崩溃了 全部 这 自豪 和 恨 那 是 的 这 遗产 的 这
[ə'pætʃi:z] .
Apaches .
阿帕奇 .

在它之下，阿帕奇人传承下来的所有骄傲和仇恨都土崩瓦解了。

[ə; eɪ] [fleɪm] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] [wɪ'ðɪn] [em 'i:] — [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['faɪər][ʌv; əv] [lʌv] .
A flame burst forth within me — the signal fire of love .
一个 火焰 爆裂 前进 之内 我 — 这 信号 火 的 爱 .

我心中燃起一团火焰——那是爱的火焰。

“ [aɪ] [si:zd] [hɜ:r; hər][ænd; ənd] [prest] [hɜ:r; hər] [kloʊz] ; [aɪ] [pʊt] [maɪ] [maʊθ] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] [maʊθ] .
“ I seized her and pressed her close ; I put my mouth upon her mouth .
“ 我 查获 她 和 按下 她 关闭 ; 我 放 我的 嘴 之上 她 嘴 .

“我抓住她，紧紧地抱住她；我把嘴贴在她的嘴上。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [strʌk] [æt; ət][em 'i:][ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [pʊʃ] [em 'i:] [ə'weɪ] ,
And then she struck at me and tried to push me away ,
和 然后 她 击 在 我 和 尝试 到 推 我 离开 ,

然后她打了我，试图把我推开。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔ:] [fɪr] [ɪn][hɜ:r; hər] [aɪz] ; [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:r] ['terəb(ə)] [ðæn; ðən] [fɪr] —
and I saw fear in her eyes ; and something more terrible than fear —
和 我 锯 害怕 在 她 眼睛 ; 和 某物 更多的 糟糕的 比 害怕 —
[ˈloʊðɪŋ] — [æz; əz] [ðoʊ] [aɪ][wɜ:r; wər] [ʌn'kli:n] .
loathing — as though I were unclean .
厌恶 — 作为 尽管 我 是 不洁 .
我看到她眼中充满了恐惧；还有比恐惧更可怕的东西——厌恶——仿佛我不洁似的。

“ [ðen] [aɪ][let][hɜ:r; hər][goʊ] ; [ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][aɪ] [left] [maɪ] [hɑ:rt] [ænd; ənd]
“ **Then I let her go ; and I came away , but I left my heart and**
” 然后 我 让 她 去 ; 和 我 来了 离开 , 但 我 左边 我的 心 和
[ˈhæpɪnəs] [br'haɪnd] .
happiness behind .
幸福 在后面 .
“然后我放她走了；我离开了，但我把我的心和幸福留在了那里。”

- - - [hæz; həz] [left] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [praɪd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [heɪt] — [hɪz; ɪz] [heɪt] [ʌv; əv]
Shoz - Dijji has left to him only his pride and his hate — his hate of
- - - 有 左边 到 他 仅有的 他的 自豪 和 他的 恨 — 他的 恨 的
[ðə; ði] - - - “
the pindah - lickoyee .”
这 - - - “
Shoz-Dijji 只给他留下了骄傲和仇恨——他对 pindah-lickoyee 的仇恨。

“ [ɪf] [ju:; jʊ] [heɪt] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [gɜ:rl] [naʊ] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [wel] , ” [sed] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
“ **If you hate the white - eyed girl now , it is well ,**” **said Gian - nah - tah .**
” 如果 你 恨 这 白色的 - 眼睛 女孩 现在 , 它 是出色地 , ” 说 吉安 - 不 - 塔 .
“如果你现在讨厌那个白眼女孩，那也无妨，”吉安纳塔说道。
“ [ðə; ði] - - - [ɑ:r; ər] [loʊ] [bɔ:rn] [ænd; ənd] [fu:lz] .
“ **The pindah - lickoyee are low born and fools .**
” 这 - - - 是 低的 出生 和 傻瓜 .
“pindah-lickoyee人出身低微，愚笨无知。”

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][fɪt] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'pætʃi] ！ “
They are not fit for an Apache !”
他们 是 不是 合身 为了 一个 阿帕奇 ！ “
他们根本不配当阿帕奇！
“ [aɪ][du:][nɑ:t] [heɪt] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [gɜ:rl] , [ˈwɪtʃɪtɔ:] , ” [sed] - - - , [ˈsædli] .
“ **I do not hate the white - eyed girl , Wichita ,**” **said Shoz - Dijji , sadly .**
” 我 做 不是 恨 这 白色的 - 眼睛 女孩 , 威奇托 , ” 说 - - - , 令人遗憾的是 .
“我并不恨那个白眼睛的女孩，威奇塔，”肖兹-迪吉吉悲伤地说。

“ [ɪf] [aɪ][dɪd][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][bi:; bi] [ʌn'hæpi] .
“ **If I did I should not be unhappy .**
” 如果 我 做过 我 应该 不是 是 不开心 .
“如果我那样做，我不应该感到不高兴。”

[aɪ] [lʌv] [hɜ:r; hər] .
I love her .
我 爱 她 .
我爱她。
“ ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ **Gian - nah - tah shook his head .**
” 吉安 - 不 - 塔 摇晃 他的 头 .
吉安纳塔摇摇头。

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈmeni] [ˈprɪti] [ˈgɜ:lz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪs] - [ˈɪndeɪ] , ” [hi:; hi] [sed] [ˈprez(ə)ntli] ,
“ **There are many pretty girls of the Shis - Inday ,**” **he said presently ,**
” 那里 是 许多 漂亮的 女孩们 的 这 施 - 当天 , ” 他 说 目前 ,
“希什-因代有很多漂亮姑娘，”他接着说。

“ [hu:] [lʊk] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [aɪz] [ə'pɑ:n] - - - . ”
“ **who look with bright eyes upon Shoz - Dijji** . ”
“ WHO 看 和 明亮的 眼睛 之上 - - - . ”

“他们用明亮的双眼凝视着Shoz-Dijji。”

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [lʌv] [ðem; ðəm] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [blæk] [ber] .
“ **I do not love them** , ” **replied the Black Bear** .
“ 我 做 不是 爱 他们 , ” 回复 这 黑色的 熊 .

“我不爱它们,”黑熊回答道。

“ [let] [ju: 'es] [tɔ:k] [noʊ] [mɔ:r] [lʌv; əv] [ði:z] [θɪŋz] .
“ **Let us talk no more of these things** .
“ 让 我们 讲话 不 更多的 的 这些 事物 .

我们不要再谈论这些事了。

[dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ɪz][maɪ] [frend] .
Gian - nah - tah is my friend .
吉安 - 不 - 塔 是 我的 朋友 .

吉安纳塔是我的朋友。

[aɪ][hæv; həv][ˈspʊkən] .
I have spoken .
我 有 说 .

我已经发言完毕。

[let] [ju: 'es][goʊ][ænd; ənd][ˈlɪs(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [tɔ:k] [lʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [oʊld]
Let us go and listen to the talk of Geronimo and the other old
让 我们 去 和 听 到 这 讲话 的 杰罗尼莫 和 这 其他 老的
[ˈwɔrɪrz] . “
warriors . ”
战士 . ”

我们去听听杰罗尼莫和其他老战士们的谈话吧。

“ [ðæt] [ɪz] [ˈbetər] [tɔ:k] [fɔ:r; fər][men] , ” [ə'gri:d] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
“ **That is better talk for men** , ” **agreed Gian - nah - tah** .
“ 那 是 更好的 讲话 为了 男人 , ” 同意 吉安 - 不 - 塔 .

“这才是男人该说的话,”吉安纳塔同意道。

[tə'geðər] [ðeɪ] [ˈstroʊld] [ˈoʊvər][ænd; ənd][dʒɔɪnd][ðə; ði] [gru:p] [lʌv; əv] [ˈwɔrɪrz] [ðæt] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði]
Together they strolled over and joined the group of warriors that surrounded the
一起 他们 漫步 超过 和 加入 这 团体 的 战士 那 包围 这
[oʊld][wɔ:r] [tʃi:f] [lʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] .
old war chief of the Apaches .
老的 战争 首席 的 这 阿帕奇 .

他们一起走过去, 加入了围住阿帕奇族老酋长的战士们。

[waɪt] [hɔ:rs] , [dʒə'rɒnɪmoʊz] [ˈbrʌðər] , [wʌz; wəz] [ˈspi:kɪŋ] .
White Horse , Geronimo's brother , was speaking .
白色的 马 , 杰罗尼莫的 兄弟 , 曾是 请讲 .

杰罗尼莫的兄弟白马正在讲话。

“ [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [tɔ:k] , ” [hi:; hi] [sed] ,
“ **There is much talk** , ” **he said** ,
“ 那里 是 很多 讲话 , ” 他 说 ,

“有很多传言,”他说。

“ [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiəns][æet; ət][sæn]['ka:lɒs] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:fs] [lʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [ˈsoʊldʒərz]
“ **among the Indians at San Carlos that the chiefs of the white - eyed soldiers**
“ 之中 这 印度人 在 圣 卡洛斯 那 这 酋长们 的 这 白色的 - 眼睛 士兵
[ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [pʊt] [dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈlðər] [lʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈlɪdər] [ɪn] [ˈprɪzn] . ”
are going to put Geronimo and many other of our leaders in prison . ”
是 去 到 放 杰罗尼莫 和 许多 其他 的 我们的 领导人 在 监狱 . ”

“圣卡洛斯的印第安人中有人说, 白眼士兵的首领们要把杰罗尼莫和我们的许多其他领导人关进监狱。”

“ [ðeɪ] [pʊt][em 'i:][ɪn] ['prɪzn] [wʌns] [brɪʔɔ:r] [ænd; ənd] [kept][em 'i:][ðer; ðər][fɔ:r; fər] [fɔ:r] [mʌnθs] , ” [sed]
“ They put me in prison once before and kept me there for four months , ” said
“ 他们 放 我 在 监狱 一次 前 和 保留 我 那里 为了 四 几个月 , ” 说
[dʒe'rɒni,məu] .
Geronimo :
杰罗尼莫 :

“他们之前把我关进监狱一次，关了四个月，”杰罗尼莫说。

“ [ðeɪ] ['nevər][tʊɔld][em 'i:] [waɪ] [ðeɪ] [kept][em 'i:][ðer; ðər][ɔ:r] [waɪ] [ðeɪ] [let][em 'i:][aʊt] . ”
“ They never told me why they kept me there or why they let me out . ”
“ 他们 绝不 讲述 我 为什么 他们 保留 我 那里 或者为什么 他们 让 我 出去 . ”
“他们从来没告诉我为什么要把我关在那里，也没告诉我为什么要放我出去。”

“ [ðeɪ] [pʊt][ju:; jʊ][ɪn] ['prɪzn] [tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ɪ'mæŋgəz][kɑ:lə'rædoʊ; kɑ:lə'ra:doʊ] , ” [sed]
“ They put you in prison to kill you as they did Mangas Colorado , ” said
“ 他们 放 你 在 监狱 到 杀 你 作为 他们 做过 漫画 科罗拉多州 , ” 说
[nɑ:] - [tæn]] ;
Na - tanh ;
娜 - 坦赫 ;

“他们把你关进监狱是为了杀了你，就像他们对待曼加斯·科罗拉多一样，”纳坦说；

“ [bʌt; bət][ðer; ðər] ['hɑ:rts] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ɪ'wɔ:tər] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'freɪd] . ”
“ but their hearts turned to water , so that they were afraid . ”
“ 但 他们的 心 转向 到 水 , 所以 那 他们 是 害怕的 . ”
“但他们的心却像水一样，以致他们害怕。”

“ [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [get][dʒe'rɒni,məu][ɪn] ['prɪzn] [ə'gen] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld][wɔ:r] [tʃi:f] .
“ They will never get Geronimo in prison again , ” said the old war chief .
“ 他们 将要 绝不 得到 杰罗尼莫 在 监狱 再次 , ” 说 这 老的 战争 首席 .
“他们再也抓不到杰罗尼莫了，”这位老酋长说道。

“ [aɪ][eɪ 'em] ['getɪŋ] [oʊld] ; [ænd; ənd][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk][tu:; tə][hæv; həv] [pi:s] ,
“ I am getting old ; and I should like to have peace ,
“ 我 是 获得 老的 ; 和 我 应该 喜欢 到 有 和平 ,
“我年纪大了；我想要安宁，

[bʌt; bət] ['ræðər] [wʊd] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][maɪ] [laɪf] [ðæn; ðən][bi:; bi] [ə'gen]
but rather would I take the war trail for the rest of my life than be again
但 相当 会 我 拿 这 战争 踪迹 为了 这 休息 的 我的 生活 比 是 再次
[tʃeɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - .
chained in the prison of the pindah - lickoyee .
连锁 在 这 监狱 的 这 - - - .
但我宁愿余生都走上战场，也不愿再次被囚禁在 pindah-lickoyee 的监狱里。

“ [wi:; wi][du:][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [faɪt] ['eni] [mɔ:r] .
“ We do not want to fight any more .
“ 我们 做 不是 想 到 斗争 任何 更多的 .
“我们不想再打仗了。”

[wi:; wi] [keɪm] [ɪn][æz; əz][næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [[wʌn]] [æskt] [ju: 'es][tu:; tə] .
We came in as Nan - tan - des - la - par - en [1] asked us to .
我们 来了 在 作为 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 [1] 问 我们 到 .
我们按照 Nan-tan-des-la-par-en [1] 的要求进来了。

[wi:; wi][pla:ntɪd] [krɑ:ps] , [bʌt; bət][ðə; ði][reɪn] [wɪl] [nɑ:t] [kʌm] .
We planted crops , but the rain will not come .
我们 已种植 农作物 , 但 这 雨 将要 不是 来 .
我们种了庄稼，可是雨却不来。

[ɪju:sən][ɪz] ['æŋɡri] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ;
Usen is angry with us ;
已使用 是 生气的 和 我们 ;
Usen 对我们很生气；

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [waɪt] [tʃi:f] ['kænd:t] [fi:d] [ju: 'es][br'kəz, br'kɔ:z][hɪz; ɪz]['eɪdʒənt] [sti:lz] [ðə; ði] [bi:f]
and The Great White Chief cannot feed us because his Agent steals the beef
和 这 伟大的 白色的 首席 不能 喂养 我们 因为 他的 代理人 偷窃 这 牛肉
[ðæt] [ɪz] [ment] [fɔ:r; fər][ju: 'es] ,
that is meant for us ;
那 是 意思是 为了 我们 ;
而伟大的白人酋长无法养活我们，因为他的手下偷走了原本属于我们的牛肉。

[ænd; ənd] [lets] [ju: 'es] [sta:rv] .
and lets us starve .
和 让我们 我们 饿死 .
任由我们挨饿。

[hi; hi] [wɪl] [nɑ:t][let][ju: 'es] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [fu:d] [ɪf] [wi; wi][lɪv; laɪv][æt; ət][sæn]['ka:lɒs] . " [wʌn]
He will not let us hunt for food if we live at San Carlos . " [1]
他 将要 不是 让 我们 打猎 为了 食物 如果 我们 居住 在 圣 卡洛斯 . " [1]
如果我们住在圣卡洛斯，他不会让我们打猎获取食物。"[1]

" ['kæptɪn] - [wɪð; wɪθ] - [ðə; ði] - [braʊn] - [kloʊðz] " — ['meɪdʒər] - ['dʒen(ə)rəl] [dʒɔ:rdʒ] [krʊk] , [ju:] . [es] .
" **Captain - with - the - brown - clothes** " — **Major - General George Crook , U . S .**
" 队长 - 和 - 这 - 棕色的 - 衣服 " — 主要的 - 一般的 乔治 克鲁克 , U . S .
[ə; eɪ] .
A .
一个 .

“穿棕色衣服的上尉”——美国陆军少将乔治·克鲁克
" [hu:] [ɪz] [ðɪs] [waɪt] - [aɪd] [θi:f] [ðæt] [hi; hi] [meɪ] [seɪ] [wer] [æn; ən] [ə'pætʃɪ] ['wɔ:riər] [meɪ] [meɪk]
" **Who is this white - eyed thief that he may say where an Apache warrior may make**
" WHO 是 这 白色的 - 眼睛 贼 那 他 可能 说 在哪里 一个 阿帕奇 战士 可能 制作
[hɪz; ɪz] - - [gæn] - [heɪ] [ɔ:r] [wer] [hi; hi][æɪ; əɪ] [hʌnt] ?
his kunh - gan - hay or where he shall hunt ?
他的 - 甘 - 干草 或者 在哪里 他 将 打猎 ?
“这个白眼的窃贼是谁？他竟敢说阿帕奇战士在哪里可以制作干草，或者在哪里可以狩猎？”

" [dɪ'mɑ:ndɪd] - - - .
" **demanded Shoz - Dijji** .
" 要求 - - - .
“Shoz-Dijji 要求道。”

" [ðə; ði] [blæk] [ber] [merks] [hɪz; ɪz][kæmp] [wer] [hi; hi] [wɪl] , [hʌnts] [wer] [hi; hi] [wɪl] ! "
" **The Black Bear makes his camp where he will , hunts where he will ! "**
" 这 黑色的 熊 制作 他的 营 在哪里 他 将要 , 狩猎 在哪里 他 将要 ! "
“黑熊想在哪里安营扎寨就在哪里安营扎寨，想在哪里狩猎就在哪里狩猎！”
" [ðoʊz] [ɑ:r; ər][ðə; ði][bɪg] [wɜ:rdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [maɪ] [sʌn] , " [sed] [dʒe'rɒni,məu] .
" **Those are the big words of a young man , my son , " said Geronimo .**
" 那些 是 这 大的 字 的 一个 年轻的 男人 , 我的 儿子 , " 说 杰罗尼莫 .
“这番话出自一个年轻人之口，我的儿子，”杰罗尼莫说道。

" [aɪ 'ti:][ɪz] [faɪn] [tu:; tə] [meɪk] [bɪg] [tɔ:k] ;
" **It is fine to make big talk ;**
" 它 是 美好的 到 制作 大的 讲话 ;
“夸夸其谈是可以的；

[bʌt; bət] [wen] [wi; wi] [wʊd] [du:] [ði:z] [θɪŋz] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [kʌm] [ænd; ənd] [kɪl] [ju: 'es] ;
but when we would do these things the soldiers come and kill us ;
但 什么时候 我们 会 做 这些 事物 这 士兵 来 和 杀 我们 ;
但是当我们做这些事的时候，士兵就会来杀我们；

['evri] [waɪt] - [aɪd] [mæn] [hu:] [mi:ts] ['aʊər; ɑ:r] [hʌntərz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [treɪlz] [ju:ts] [æt; ət][ðəm; ðəm] .
every white - eyed man who meets our hunters upon the trails shoots at them .
每一个 白色的 - 眼睛 男人 WHO 满足 我们的 猎人 之上 这 小径 芽 在 他们 .
凡是在小径上遇到我们猎人的白眼男人都会向他们开枪。

[tuː; tə][ðəm; ðəm][wiː; wi][ɑːr; ər][æz; əz][kɑɪ'əʊtiːz] .

To them we are as coyotes .
到 他们 我们 是 作为 郊狼 .

在他们眼里，我们就像郊狼一样。

[nɑːt][ˈkɑːntent][wɪð; wɪθ] ['stiːlɪŋ] [ðə; ði][lənd] [ðæt] [ˈjuːsən] [geɪv] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɔːr,fɑːðərz] ,

Not content with stealing the land that Usen gave to our forefathers ,
不是 内容 和 偷窃 这 土地 那 已使用 给予 到 我们的 祖先 ,

他们不仅窃取了尤森赐予我们祖先的土地，

[nɑːt][ˈkɑːntent][wɪð; wɪθ] ['slɔːtərɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ðæt] [ˈjuːsən][pʊt] [hɪr] [tuː; tə] [fiːd] [juː 'es] , [ðeɪ] [laɪ]

not content with slaughtering the game that Usen put here to feed us , they lie
不是 内容 和 屠宰 这 游戏 那 已使用 放 这里 到 喂养 我们 , 他们 说谎

[tuː; tə][juː 'es] ,

to us ,
到 我们 ,

他们不仅屠杀了尤森放在这里供我们享用的猎物，还对我们撒谎。

[ðeɪ] [tʃiːt] [juː 'es] , [ðeɪ] [hʌnt] [juː 'es] [daʊn] [laɪk] [waɪld] [biːsts] . "

they cheat us , they hunt us down like wild beasts . "

他们 欺骗 我们 , 他们 打猎 我们 向下 喜欢 荒野 野兽 . "

他们欺骗我们，像猎杀野兽一样猎杀我们。

" [ænd; ənd] [jet] [juː; jʊ] , [dʒeɪ'rɒni,məu] , [wɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] , [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]

" And yet you , Geronimo , War Chief of the Apaches , hesitate to take the
" 和 然而 你 , 杰罗尼莫 , 战争 首席 的 这 阿帕奇 , 犹豫 到 拿 这

[wɔːr] [treɪl] [ə'genst] [ðəm; ðəm] !

war trail against them !
战争 踪迹 反对 他们 !

“然而，你，阿帕奇人的酋长杰罗尼莫，却犹豫不决，不敢对他们发动战争！”

" - - - [ri'prəʊtʃ] [hɪm; ɪm] .

" Shoz - Dijiji reproached him .
" - - - 受责备 他 .

“肖兹-迪吉吉责备他。

" [aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'freɪd] .

" It is not because you are afraid .
" 它 是 不是 因为 你 是 害怕的 .

“这不是因为你害怕。”

[noʊ][mæn] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [dʒeɪ'rɒni,məu][ɪz][ə'freɪd] .

No man may say that Geronimo is afraid .
不 男人 可能 说 那 杰罗尼莫 是 害怕的 .

谁也不能说杰罗尼莫害怕。

[ðen] [waɪ] [ɪz][aɪ 'tiː] ? "

Then why is it ? "
然后 为什么 是 它 ? "

那为什么会这样呢？

" [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][dʒeɪ'rɒni,məu] [spiːks] [truː] [wɜːrdz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld] [tʃiːf] .

" The son of Geronimo speaks true words , " replied the old chief .
" 这 儿子 的 杰罗尼莫 说话 真的 字 , " 回复 这 老的 首席 .

“杰罗尼莫的儿子说的是实话，”老酋长回答道。

" [goʊ] - [jæt] - - ,

" Go - yat - thlay ,
" 去 - 雅特 - - ,

“Go-yat-thlay,

[[tu:'tu:]] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [tɑ:] - - - [ən] ,
[2] the son of Tah - clish - un ,
[2] 这 儿子 的 塔 - - - 联合国 ,
[2] 塔克利什·恩之子 ,

[ɪz][nɑ:t][ə'freɪd][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][wɔ:r][treɪl] [ə'genst] [ðə; ði] - - - [i:v(ə)n] [ðoo] [hi:; hi]
is not afraid to take the war trail against the pindah - lickoyee even though he
是 不是 害怕的 到 拿 这 战争 踪迹 反对 这 - - - 甚至 尽管 他
[noʊz] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['hoʊpləs] [tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðer; ðər]['soʊldʒərz] ,
knows that it is hopeless to fight against their soldiers ,
知道 那 它 是 绝望 到 斗争 反对 他们的 士兵 ,
即使他知道与平达-利科伊人的士兵作战毫无希望，但他仍然不怕走上这条战争之路。

[hu:] [ɑ:r; əɾ][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ðə; ði] ['ni:dlz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['si:dəz] , [br'kəz, br'kɔ:z][goʊ] - [jæt] - - [ɪz]
who are as many as the needles upon the cedars , because Go - yat - thlay is
WHO 是 作为 许多 作为 这 针 之上 这 雪松 , 因为 去 - 雅特 - - 是
[nɑ:t][ə'freɪd][tu:; tə][daɪ] ;
not afraid to die ;
不是 害怕的 到 死 ;

他们如同香柏树上的针叶一样多，因为戈亚特莱不怕死；

[bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][laɪk] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['wɔ:rɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]
but he does not like to see the warriors and the women and the
但 他 做 不是 喜欢 到 看 这 战士 和 这 女性 和 这
['tʃɪldrən] [sleɪn] ['ni:dləsli] ,
children slain needlessly ,
孩子们 被杀 不必要的 ,

但他不愿看到战士、妇女和儿童无谓地被杀害。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [weɪts] [ænd; ənd] [hoʊps] — [hoʊps] [ðæt] [ðə; ði] - - - [wɪl] [sʌm; səm] [deɪ]
and so he waits and hopes — hopes that the pindah - lickoyee will some day
和 所以 他 等待 和 希望 — 希望 那 这 - - - 将要 一些 天
[ki:p] [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:tɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪs] - ['ɪndeɪ] — [ðə; ði]
keep the words of the treaties they have made with the Shis - Inday — the
保持 这 字 的 这 条约 他们 有 制成 和 这 施 - 当天 — 这
[tri:tɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔ:lweɪz] [bɪn] [ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [breɪk] . [[tu:'tu:]]
treaties that they have always been the first to break . [2]
条约 那 他们 有 总是 到过 这 第一的 到 休息 . [2]

因此，他等待并希望——希望平达利科伊人有一天能够遵守他们与希斯因代人签订的条约——尽管他们总是第一个撕毁这些条约。[2]

[dʒe'rɒni,məu] .
Geronimo .
杰罗尼莫 .

杰罗尼莫。

“ [ɪf] [ðæt] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] , [ðə; ði] [ɪs] - ['ɪndeɪ] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - -
“ If that day should come , the Shis - Inday could live in peace with the pindah -
“ 如果 那 天 应该 来 , 这 施 - 当天 可以 居住 在 和平 和 这 - -
- ;
lickoyee ;
- ;

“如果那一天到来，希什-因代人就可以与平达-利科伊人和平共处；

[ʰəʊər; ɑ:r] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wʊd] [hæv; həv] [fu:d] [tu:; tə] [i:t] ;
our women and children would have food to eat ;
我们的 女性 和 孩子们 会 有 食物 到 吃 ;
我们的妇女儿童将有饭吃；

[wiː, wi] [ʃʊd, ʃəd] [hæv, həv][lənd][tuː, tə] [tɪl] [ænd; ənd][lənd][tuː, tə] [hʌnt] [ə'pɑːn] ;
we should have land to till and land to hunt upon ;
我们 应该 有 土地 到 直到 和 土地 到 打猎 之上 ;
我们应该有耕地和狩猎地；

[wiː, wi] [maɪt] [lɪv, laɪv][æz, əz] ['brʌðərz] [wɪð, wɪθ][ðə, ði] [waɪt] - [aɪd] [men] , [nɔːr] ['evər] [ə'gen] [ɡoʊ][ə'pɑːn]
we might live as brothers with the white - eyed men , nor ever again go upon
我们 可能 居住 作为 兄弟 和 这 白色的 - 眼睛 男人 , 也不 曾经 再次 去 之上
[ðə, ði][wɔːr] [treɪl] . "
the war trail . "
这 战争 踪迹 . "

我们或许可以和白眼人像兄弟一样生活，再也不用踏上战场了。
" [aɪ][duː][nɑːt] [wɪʃ] [tuː, tə][lɪv, laɪv][wɪð, wɪθ][ðə, ði] [waɪt] - [aɪd] [men][ɪn] [piːs] [ɔːr] ['lðərwaɪz] ,
" I do not wish to live with the white - eyed men in peace or otherwise ,
" 我 做 不是 希望 到 居住 和 这 白色的 - 眼睛 男人 在 和平 或者 否则 ,
"我不想与白眼人和平共处，无论以何种方式。"

" [kraɪd] [ðə, ði] [blæk] [ber] .
" cried the Black Bear .
" 哭 这 黑色的 熊 .
"黑熊喊道。"

" [aɪ][eɪ 'em][æn; ən] [ə'pætʃi] !
" I am an Apache !
" 我 是 一个 阿帕奇 !
"我是阿帕奇人！ "

[aɪ][wʌz, wəz][bɔːrn][tuː, tə][ðə, ði][wɔːr] [treɪl] .
I was born to the war trail .
我 曾是 出生 到 这 战争 踪迹 .
我生来就注定要走上战场。

[frʌm; frəm][maɪ] ['mʌðəz] [brests] [aɪ] [druː] [ðə, ði] [strɔːŋ] [mɪlk] [ðæt] [merks] ['wɔːrɪz] .
From my mother's breasts I drew the strong milk that makes warriors .
从 我的 母亲的 乳房 我 画 这 强的 牛奶 那 制作 战士 .
我从母亲的乳房中汲取了能造就战士的强健乳汁。

[juː, jʊ] , [maɪ] ['faːðər] , [tɔːt] [em 'iː][tuː, tə] [strɪŋ] [ə, eɪ][baʊ, boʊ] , [tuː, tə][hɜːrl][ə, eɪ] [læns] ;
You , my father , taught me to string a bow , to hurl a lance ;
你 , 我的 父亲 , 教授 我 到 细绳 一个 弓 , 到 投 一个 槊 ;
我的父亲，是你教会了我拉弓射箭，教我投掷长矛；

[frʌm; frəm][jʊr; jər][lɪps][maɪ] [tʃaɪldɪʃ] [ɪrɜz] [hɜːrd] [ðə, ði] [praʊd] [diːdz] [ʌv; əv][maɪ] ['ænsestərz] ,
from your lips my childish ears heard the proud deeds of my ancestors ,
从 你的 嘴唇 我的 幼稚 耳朵 听到 这 自豪的 契约 的 我的 祖先 ,
从你的唇间，我稚嫩的耳朵听到了先祖们的辉煌事迹。

[ðə, ði] [ɡreɪt] ['wɔːrɪz] [frʌm; frəm] [huːz] [lɔɪnz] [aɪ] [sprʌŋ] ; [juː, jʊ] [tɔːt] [em 'iː][tuː, tə] [heɪt] [ðə, ði]
the great warriors from whose loins I sprung ; you taught me to hate the
这 伟大的 战士 从 谁 腰肉 我 弹簧 ; 你 教授 我 到 恨 这
- - - ,
pindah - lickoyee ,
- - - ,

我乃出自那些伟大的战士之身；你们教会了我憎恨pindah-lickoyee，
[juː, jʊ] [sɔː] [em 'iː] [teɪk] [maɪ][fɜːrst][skælp] ,
you saw me take my first scalp ,
你 锯 我 拿 我的 第一的 头皮 ,
你亲眼目睹了我第一次斩获人头皮，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ˌem ˈi:] [kɪl] ˈ[meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ˈ[enəmi] ,
you have seen me kill many of the warriors of the enemy ,
你 有 已见 我 杀 许多 的 这 战士 的 这 敌人 ,
你们都亲眼见过我杀死许多敌军战士，

[ænd; ənd][ˈɔ:lweɪz] [ju:; jʊ] ˈ[əˈpru:vɪd] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [praʊd] .
and always you approved and were proud .
和 总是 你 得到正式认可的 和 是 自豪的 .
而你总是表示赞同并引以为豪。

[haʊ] [ðen] [meɪ] [aɪ] [bɪˈli:v] [ðæt] [ðə; ði][wɜ:rdz] [ju:; jʊ][hæv; həv][dʒʌst]ˈ[spʊkən][ɑ:r; ər] [tru:] [wɜ:rdz]
How then may I believe that the words you have just spoken are true words
如何 然后 可能 我 相信 那 这 字 你 有 只是 说 是 真的 字
[frʌm; frəm][jʊr; jər] [hɑ:rt] ? "
from your heart ? "
从 你的 心 ? "
那么，我该如何相信你刚才说的话是你发自内心的真话呢？

" [ju:θ] [spi:ks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɑ:rt] , - - - ,
" Youth speaks from the heart , Shoz - Dijji ,
" 青年 说话 从 这 心 , - - - ,
“年轻人发自内心地说话，Shoz-Dijji，

[æz; əz][ju:; jʊ] [spi:k] [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [spʊk] [tu:; tə][ju:; jʊ] [wen] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [tʃaɪld] ;
as you speak and as I spoke to you when you were a child ;
作为 你 说话 和 作为 我 辐 到 你 什么时候 你 是 一个 孩子 ;
正如你现在这样说话，就像我小时候跟你说话一样；

[bʌt; bət][oʊld][eɪdʒ] [spi:ks] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] .
but old age speaks from the head .
但 老的 年龄 说话 从 这 头 .
但老年人说话时头脑清醒。

[maɪ] [hɑ:rt] [wʊd] [goʊ][əˈpɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] , [maɪ] [sʌn] ;
My heart would go upon the war trail , my son ;
我的 心 会 去 之上 这 战争 踪迹 , 我的 儿子 ;
儿子，我的心将随你奔赴战场；

[maɪ] [hɑ:rt] [wʊd] [kɪl] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [werˈevər] [ˌaɪ ˈti:] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,
my heart would kill the white - eyed men wherever it found them ,
我的 心 会 杀 这 白色的 - 眼睛 男人 无论 它 成立 他们 ,
我的心会毫不犹豫地杀死任何白眼人，无论他们在哪里出现。

[bʌt; bət][maɪ] [hed] [telz] [ˌem ˈi:][tu:; tə] [ˈsʌfər] [ænd; ənd][bi:; bi][sæd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [lɔ:ŋgər] [ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv]
but my head tells me to suffer and be sad a little longer in the hope of
但 我的 头 讲述 我 到 遭受 和 是 伤心 一个 小的 更长 在 这 希望 的
[pi:s] [ænd; ənd][ˈdʒʌstɪs][fɔ:r; fər][maɪ] [ˈpi:p(ə)l] .
peace and justice for my people .
和平 和 正义 为了 我的 人们 .
但我的理智告诉我，为了人民的和平与正义，我应该再多承受一些痛苦和悲伤。

" [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ˈæftər][dʒeˈrɒni,məu] [hæd; həd]ˈ[spʊkən][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsaɪləns] ,
" For a time after Geronimo had spoken there was silence ,
" 为了 一个 时间 后 杰罗尼莫 有 说 那里 曾是 沉默 ,
杰罗尼莫说完话后，有一阵沉默。

[ˈbroʊkən][ˈoʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˈbi:tɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][i:z] - [ə; eɪ] - [di: ˈeɪ] - [di:ˈi:ˈdi:] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌmblɪŋ]
broken only by the beating of the es - a - da - ded and the mumbling
破碎的 仅有的 经过 这 殴打 的 这 es - 一个 - 达 - 已故 和 这 喃喃自语
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [mæn] ,
of the medicine man ,
的 这 药品 男人 ,
只有 es-a-da-ded 的敲击声和巫医的喃喃低语声才能打破这一切。

[æz; əz][hi;; hi][led][ðə; ði] ['dɑ:nsəz] .

as he led the dancers .
作为 他 引领 这 舞者 .

他带领着舞者们。

[ˈprez(ə)ntli] [ə; eɪ] [ˈfɪgjər] [stept] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈaʊtər] [rɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)] [ʌv; əv] [ˈfaɪərleɪt] [frʌm; frəm]
Presently a figure stepped into the outer rim of the circle of firelight from .

[ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] [bɪˈjɑ:nd] [ænd; ənd] [ˈhɔ:ltɪd] .

the darkness beyond and halted .
这 黑暗 超过 和 停止 .

这时，一个身影从远处黑暗中走进了火光圈的外缘，停了下来。

[hi;; hi] [geɪv] [ðə; ði] [saɪn] [ænd; ənd] [spoʊk] [ðə; ði] [wɜ:rdz][ʌv; əv] [pi:s] ,

He gave the sign and spoke the words of peace ,
他 给予 这 符号 和 辐 这 字 的 和平 ,

他做了个手势，说了和平的话语。

[ænd; ənd][æɪt; ət][ðə; ði] [kəˈmænd] [ʌv; əv][dʒeˈrɒni,məu] [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [ˈskwɑ:tɪŋ] [breɪvz]
and at the command of Geronimo approached the group of squatting braves .

和 在 这 命令 的 杰罗尼莫 接近 这 团体 的 蹲姿 勇士们 .
:
:

在杰罗尼莫的命令下，他走向了那群蹲着的勇士。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][kloʊ] - [sen] , [ðə; ði] [ned] - [en ˈaɪ] .

It was Klo - sen , the Ned - ni .
它 曾是 克洛 - sen , 这 内德 - ni .

那是克洛森，内德尼人。

[hi;; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði][bi; bi] - [dɑ:n] - [keɪ ˈoʊ] - [hi;; hi] [ˈwɒrɪrɪz] [ænd; ənd] [lʊkt]
He came and stood before the Be - don - ko - he warriors and looked .

[ˈɪntu:][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][dʒeˈrɒni,məu] .
into the face of Geronimo .
进入 这 脸 的 杰罗尼莫 .

他来到贝东科赫战士面前，凝视着杰罗尼莫的脸。

“ [aɪ] [brɪŋ] [wɜ:rd][frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [tʃi:fs] [æɪt; ət][sæn][ˈka:ls] , ” [hi;; hi] [sed] .

“ I bring word from the white - eyed chiefs at San Carlos , ” he said .
“ 我 带来 单词 从 这 白色的 - 眼睛 酋长们 在 圣 卡洛斯 , ” 他 说 .

“我带来了圣卡洛斯白眼酋长们的消息,”他说。

“ [wʌt] [ˈmesɪdʒ] [du:] [ðeɪ] [send] ? ” [æskt] [dʒeˈrɒni,məu] .

“ What message do they send ? ” asked Geronimo .
“ 什么 信息 做 他们 发送 ? ” 问 杰罗尼莫 .

“他们想传达什么信息？”杰罗尼莫问道。

“ [ðeɪ] [wɪʃ] [dʒeˈrɒni,məu] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tʃi:fs] [tu;; tə] [kʌm] [tu;; tə] [fɔ:rt] [ˈtɒməs] [ænd; ənd]
“ They wish Geronimo and the other chiefs to come to Fort Thomas and .

“ 他们 希望 杰罗尼莫 和 这 其他 酋长们 到 来 到 堡 托马斯 和
[hoʊld][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
hold a council with them ,
抓住 一个 理事会 和 他们 ,

“他们希望杰罗尼莫和其他酋长们来到托马斯堡，与他们举行一次会议。”

“ [rɪˈplaɪd] [kloʊ] - [sen] .

“ replied Klo - sen .
“ 回复 克洛 - sen .

克洛森回答道。

“ [ʌv; əv] [wʌt] [ˈmætərz] [wʊd] [ðeɪ] [spi:k] ? ” [diˈmɑːndɪd] [ðə; ði][oʊld][wɔːr] [tʃi:f] .
“ **Of what matters would they speak ?** ” **demanded the old war chief** .
“ 的 什么 事情 会 他们 说话 ? ” 要求 这 老的 战争 首席 .
“他们会谈论什么事呢？”老酋长问道。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [spi:k] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **There are many things of which they wish to speak to the chiefs of the**
“ 那里 是 许多 事物 的 哪个 他们 希望 到 说话 到 这 酋长们 的 这
[əˈpætʃiːz] ,
Apaches ,
阿帕奇 ,

“他们有很多事情想和阿帕奇人的酋长们谈谈，
“ [rɪˈplaɪd] [kloʊ] - [sen] .
“ **replied Klo - sen** .
“ 回复 克洛 - sen .
克洛森回答道。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][disˈsætɪsfaɪd,dɪˈsætɪsfaɪd] , [ænd; ænd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈprɑːmɪst]
“ **They have heard that we are dissatisfied , and they have promised**
“ 他们 有 听到 那 我们 是 不满 , 和 他们 有 承诺
[tuː; tə][ˈɪs(ə)n][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrʌblz] .
to listen to our troubles .
到 听 到 我们的 麻烦 .
“他们听说我们心怀不满，并承诺会倾听我们的诉求。”

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [waːnt][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ][juː ˈes] , [ænd; ænd] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [kʌm] ,
They say that they want to live in peace with us , and that if we come ,
他们 说 那 他们 想 到 居住 在 和平 和 我们 , 和 那 如果 我们 来 ,
他们说他们想和我们和平共处，如果我们来了，

[ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [ɡreɪt] [fiːst] [fɔːr; fər][juː ˈes] ,
they will have a great feast for us ,
他们 将要 有 一个 伟大的 盛宴 为了 我们 ,
他们将为我们举办一场盛大的宴会。

[ænd; ænd] [ðæt] [təˈɡeðər] [wiː; wi][jæl; jəl][plæn] [haʊ] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ɪs] - [ˈɪndeɪ]
and that together we shall plan how the white - eyes and the Shis - Inday
和 那 一起 我们 将 计划 如何 这 白色的 - 眼睛 和 这 施 - 当天
[meɪ] [lɪv; laɪv] [təˈɡeðər] [laɪk] [ˈbrʌðərz] .
may live together like brothers .
可能 居住 一起 喜欢 兄弟 .
我们将共同计划白眼族和希什-因代族如何像兄弟一样和睦相处。

“ - - - [ɡrʌntɪd] [ˈskeptɪkli] .
“ **Shoz - Dijji grunted skeptically** .
“ - - - 哼哼 怀疑地 .
“肖兹-迪吉吉怀疑地咕哝道。

“ [ðeɪ] [waːnt][tuː; tə] [meɪk] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n][ˈɪndiəns] [ʌv; əv][juː ˈes] [fərˈevər] , “ [sed] [ə; eɪ] [ˈwɔːrɪər] .
“ **They want to make reservation Indians of us forever ,** “ **said a warrior** .
“ 他们 想 到 制作 预订 印度人 的 我们 永远 , “ 说 一个 战士 .
“他们想永远把我们变成保留地里的印第安人，”一位战士说道。

“ [tel] [ðem; ðəm][wiː; wi][jæl; jəl][hoʊld][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)] [hɪr] [ænd; ænd][send] [wɜːrd][tuː; tə][ðem; ðəm] , “ [sed]
“ **Tell them we shall hold a council here and send word to them ,** “ **said**
“ 告诉 他们 我们 将 抓住 一个 理事会 这里 和 发送 单词 到 他们 , “ 说
[dʒeˈrɒni,məu] .
Geronimo .
杰罗尼莫 .
“告诉他们我们将在这里召开会议，并派人通知他们，”杰罗尼莫说道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][duː][naːt] [kʌm] , ” [sed] [kloʊ] - [sen] ,
“ **If you do not come , ” said Klo - sen ,**
“ 如果 你 做 不是 来 , ” 说 克洛 - sen ,
“如果你不来,”克洛森说道,

“ [ˈniːðər] [wɪl] [ðə; ði] [ned] - [en ˈaɪ] — [ðɪs] [wɜːrd] [diː] - [ˈkluː, ˌkeɪlˈjuː] - [ˈiː, ˈi] [sendz] [tuː; tə][dʒeˈrɒni,məu]
“ **neither will the Ned - ni — this word De - klu - gie sends to Geronimo**
“ 两者都不 将要 这 内德 - ni — 这 单词 德 - 克鲁 - gie 发送 到 杰罗尼莫
[ænd; ənd][ðə; ði][biː; bi] - [daːn] - [ˌkeɪ ˈoʊ] - [hiː; hi] .
and the Be - don - ko - he .
和 这 是 - 大学教师 - ko - 他 .
“Ned-ni 也不会——这个词 De-klu-gie 送给 Geronimo 和 Be-don-ko-he.

“ [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ˌʌ; əv][ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [ðə; ði] [dæns] [hæd; həd] [stɑːpt] [ænd; ənd][ðə; ði]
“ **With the coming of the messenger the dance had stopped and the**
“ 和 这 未来 的 这 信使 这 舞蹈 有 停止 和 这
[ˈwɒrɪrɪz] [hæd; həd] [ˈɡæðərd] [tuː; tə][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrdz] ,
warriors had gathered to listen to his words ,
战士 有 聚集 到 听 到 他的 字 ,
“随着使者的到来, 舞蹈停止了, 战士们聚集在一起聆听他的话。”

[ˈfɔːmɪŋ] [ˈnæt(ə)rəli][ænd; ənd][ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðər; ðər][ræŋk][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrk(ə)] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [smɔːl]
forming naturally and in accordance with their rank in a circle about a small
成型 自然 和 在 根据 和 他们的 秩 在 一个 圆圈 关于 一个 小的
[ˈfaɪər] ,
fire ;
火 ,
它们自然而然地按照等级顺序, 围绕着一小堆篝火围成一个圆圈。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ˈprez(ə)nt] [wen] [dʒeˈrɒni,məu] [səˈdʒestɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hoʊld][ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)]
so that they were all present when Geronimo suggested that they hold a council
所以 那 他们 是 全部 展示 什么时候 杰罗尼莫 建议 那 他们 抓住 一个 理事会
[tuː; tə] [dɪˈtɜːrmin] [wʌt] [æk(ə)n] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ;
to determine what action they should take ;
到 决定 什么 行动 他们 应该 拿 ;
因此, 当杰罗尼莫提议召开会议决定采取什么行动时, 他们都在场了;

[ænd; ənd][æz; əz] [tʃɪːf] [ˌʌ; əv][ðə; ði][biː; bi] - [daːn] - [ˌkeɪ ˈoʊ] - [hiː; hi][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]
and as Chief of the Be - don - ko - he he was the first to
和 作为 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 他 曾是 这 第一的 到
[spiːk] .
speak .
说话 .
作为贝东科赫部落的首领, 他是第一个发言的人。

“ [wiː; wi] , [ðə; ði] [ʃɪs] - [ˈɪndeɪ] , [ɑːr; ər] [ˈvænɪʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɜːrθ] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈsædli] ,
“ **We , the Shis - Inday , are vanishing from the earth , ” he said sadly ,**
“ 我们 , 这 施 - 当天 , 是 消失 从 这 地球 , ” 他 说 令人遗憾的是 ,
“我们希什-因代人正在从地球上消失,”他悲伤地说。
“ [jet] [aɪ] [ˈkænaːt] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈjuːsləs] , [ɔːr][ˈjuːsən] [wʊd] [naːt][hæv; həv] [kriˈeɪtɪd] [juː ˈes] .
“ **yet I cannot think we are useless , or Usen would not have created us .**
“ 然而 我 不能 思考 我们 是 无用 , 或者 已使用 会 不是 有 创建 我们 .

“然而, 我不能认为我们毫无用处, 否则尤森就不会创造我们了。”
[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ɔːl] [traɪbz] [ˌʌ; əv][men] , [ænd; ənd] [ˈsɜːrt(ə)nli] [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈraɪtʃəs] [ˈpɜːrpəs] [ɪn]
He created all tribes of men , and certainly had a righteous purpose in
他 创建 全部 部落 的 男人 , 和 当然 有 一个 正义 目的 在
[kriˈeɪtɪŋ] [ɪːtʃ] .
creating each .
创建 每个 .
他创造了所有人类部落, 而且创造每个部落肯定都有其正当的目的。

“ [fɔːr; fər] [iːtʃ] [traɪb] [ʌv; əv] [men] [ˈjuːsən] [kriˈeɪtɪd] [hiː; hi] [ˈɔːlsou] [meɪd] [ə; eɪ] [hoʊm] .
“ **For each tribe of men Usen created He also made a home** .
“ 为了 每个 部落 的 男人 已使用 创建 他 还 制成 一个 家 .
“ 乌森为人类的每个部落都建造了家园。

[ɪn] [ðə; ði] [lənd] [kriˈeɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˈeni] [pərˈtɪkjələɹ] [traɪb] [hiː; hi] [pleɪst] [wətˈevər] [wɒd] [biː; bi] [best]
In the land created for any particular tribe He placed whatever would be best
在 这 土地 创建 为了 任何 特别的 部落 他 放置 任何 会 是 最好的
[fɔːr; fər] [ðæt] [pərˈtɪkjələɹ] [traɪb] .
for that particular tribe .
为了 那 特别的 部落 .

在为特定部落创造的土地上，祂放置了最适合该部落的一切。

“ [wen] [ˈjuːsən] [kriˈeɪtɪd] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ,
“ **When Usen created the Apaches** ,
“ 什么时候 已使用 创建 这 阿帕奇 ,

“当尤森创建阿帕奇人时，

[hiː; hi] [ˈɔːlsou] [kriˈeɪtɪd] [ðer; ðər] [ˈhoʊmz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈvæliz] [ʌv; əv] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ]
He also created their homes in the mountains and the valleys of New Mexico
他 还 创建 他们的 房屋 在 这 山脉 和 这 山谷 的 新的 墨西哥
, [æriˈzouənə] ,
, **Arizona** ,
, 亚利桑那 ,

他还在新墨西哥州和亚利桑那州的山区和山谷中为他们建造了家园。

[ˈsɒnərə] , [ænd; ənd] [tʃɪˈwɑːwə] .
Sonora , and Chihuahua .
索诺拉 , 和 吉娃娃 .

索诺拉州和吉娃娃州。

[hiː; hi] [gɪv] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [sʌtʃ] [greɪn] , [fruːts] , [ænd; ənd] [geɪm] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈniːdɪd] [tuː; tə] [iːt] .
He gave to them such grain , fruits , and game as they needed to eat .
他 给予 到 他们 这样的 粮食 , 水果 , 和 游戏 作为 他们 需要 到 吃 .

他给了他们所需的粮食、水果和野味。

[tuː; tə] [rɪˈstoʊr] [ðer; ðər] [helθ] [wen] [dɪˈziːz] [əˈtækt] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [meɪd] [ˈmeni] [ˈdɪfrənt]
To restore their health when disease attacked them , He made many different
到 恢复 他们的 健康 什么时候 疾病 遭到攻击 他们 , 他 制成 许多 不同的

[hɜːrb] [tuː; tə] [groʊ] .
herbs to grow .
草药 到 生长 .

为了帮助他们恢复健康，当他们遭受疾病侵袭时，祂培育了许多不同的草药。

[hiː; hi] [tɔːt] [ðem; ðəm] [wer] [tuː; tə] [faɪnd] [ðiːz] [hɜːrb] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [prɪˈper] [ðem; ðəm]
He taught them where to find these herbs and how to prepare them
他 教授 他们 在哪里 到 寻找 这些 草药 和 如何 到 准备 他们

[fɔːr; fər] [ˈmedɪs(ə)n] .
for medicine .
为了 药品 .

他教他们去哪里找这些草药，以及如何将它们制成药材。

[hiː; hi] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [ˈklaɪmət] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeɪ] [ˈniːdɪd] [fɔːr; fər] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd]
He gave them a pleasant climate , and all they needed for clothing and
他 给予 他们 一个 令人愉快的 气候 , 和 全部 他们 需要 为了 衣服 和
[ˈfeltər] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hænd] .
shelter was at hand .
庇护所 曾是 在 手 .

他们为他们提供了宜人的气候，他们所需的衣物和住所也一应俱全。

“ [ˈjuːsən] [kriˈeɪtɪd] , [ˈɔːlsʊv] , [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] ; [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [ə; eɪ]
“ **Usen created , also , the white - eyed men ; and for them He created a**
“ 已使用 创建 , 还 , 这 白色的 - 眼睛 男人 ; 和 为了 他们 他 创建 一个
[ˈkʌntri] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv] ,
country where they could live ,
国家 在哪里 他们 可以 居住 ,
“尤森也创造了白眼人；并且为他们创造了一个可以居住的国家，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈsætɪsfɑɪd] .
but they are not satisfied .
但 他们 是 不是 使满意 .
但是他们并不满意。

[ðeɪ] [waːnt][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæt] [ˈjuːsən] [kriˈeɪtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd][ˈɔːlsʊv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæt]
They want the country that Usen created for them and also the country that
他们 想 这 国家 那 已使用 创建 为了 他们 和 还 这 国家 那
[hiː; hi] [kriˈeɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] .
He created for the Apaches .
他 创建 为了 这 阿帕奇 .
他们想要尤森为他们创造的国家，也想要他为阿帕奇人创造的国家。

[ðeɪ] [wiʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wei] [ðæt] [ˈjuːsən] [ɪnˈtendɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] ,
They wish to live in the way that Usen intended that they should live ,
他们 希望 到 居住 在 这 方式 那 已使用 故意的 那 他们 应该 居住 ,
他们希望按照尤森希望他们过的方式生活。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈsætɪsfɑɪd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv][æz; əz][ˈjuːsən] [wiʃt] [ðem; ðəm]
but they are not satisfied that the Apaches should live as Usen wished them
但 他们 是 不是 使满意 那 这 阿帕奇 应该 居住 作为 已使用 希望 他们
[tuː; tə] .
to :
到 .
但是他们并不满意阿帕奇人能够按照尤森的意愿生活。

[ðeɪ] [waːnt][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [tuː; tə][lɪv; laɪv][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] [lɪv; laɪv] .
They want the Apaches to live as the white - eyes live .
他们 想 这 阿帕奇 到 居住 作为 这 白色的 - 眼睛 居住 .
他们希望阿帕奇人能像白眼人一样生活。

“ [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ˈkænaːt] [lɪv; laɪv][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [lɪv; laɪv] .
“ **The Apaches cannot live as the white - eyed men live .**
“ 这 阿帕奇 不能 居住 作为 这 白色的 - 眼睛 男人 居住 .
“阿帕奇人不能像白眼人那样生活。”

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ˈhæpi] .
They would not be happy .
他们 会 不是 是 快乐的 .
他们会不高兴的。

[ðeɪ] [wʊd] [ˈsɪkən] [ænd; ənd][daɪ] .
They would sicken and die .
他们 会 令人作呕 和 死 .
他们会生病死亡。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈfriːdəm] [tuː; tə][roʊm] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntri] ;
They must have freedom to roam where they will in their own country ;
他们 必须 有 自由 到 漫游 在哪里 他们 将要 在 他们的 自己的 国家 ;
他们必须拥有在自己国家境内自由行动的权利；

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðə; ði] [fuːd] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈkʌstəmd] ;
they must be able to obtain the food to which they are accustomed ;
他们 必须 是 有能力的 到 获得 这 食物 到 哪个 他们 是 习惯 ;
他们必须能够获得他们习惯的食物；

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˈfriːdəm] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɜːrb] [ðæt] [wɪl] [kjʊr] [ðem; ðəm][ʌv; əv]
they must have freedom to search for the herbs that will cure them of
他们 必须 有 自由 到 搜索 为了 这 草药 那 将要 治愈 他们 的
[ˈsɪknəs] .
sickness .
疾病 .

他们必须有自由去寻找能治病的草药。

“ [ðɪːz] [θɪŋz] [ðeɪ] [ˈkænɔːt][duː] [ɪf] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪʃən] [set] [əˈsaɪd][baɪ][ðə; ði]
“ **These things they cannot do if they live upon the reservations set aside by the**
“ 这些 事物 他们 不能 做 如果 他们 居住 之上 这 预订 放 旁边 经过 这
[waɪt] - [aɪd] [men][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
white - eyed men for them .
白色的 - 眼睛 男人 为了 他们 .

“如果他们生活在白人为他们划定的保留地里，他们就做不到这些事。”

[ðeɪ] [ˈkænɔːt][lɪv; laɪv][ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] [ɪf] [ðer; ðər] [tʃiːfs] [mʌst; məst] [teɪk] [ˈɔːrdərz][frʌm; frəm][æn; ən]
They cannot live their own lives if their chiefs must take orders from an
他们 不能 居住 他们的 自己的 生活 如果 他们的 酋长们 必须 拿 订单 从 一个
[ˈɪndiən][ˈeɪdʒənt] [huː] [noʊz] [ˈlɪt(ə)] [əˈbaʊt] [ˈɪndiəns] [ænd; ənd] [ˈkerz] [les] .
Indian Agent who knows little about Indians and cares less .
印度 代理人 WHO 知道 小的 关于 印度人 和 关心 较少的 .

如果他们的酋长必须听命于一个对印第安人知之甚少、漠不关心的印第安事务官员，他们就无法过上自己的生活。

“ [æz; əz][aɪ] [groʊ] [ˈoʊldər][maɪ][maɪnd][tɜːrnz] [mɔːr] [tuː; tə] [piːs] [ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] .
“ **As I grow older my mind turns more to peace than to the war trail** .
“ 作为 我 生长 老 我的 头脑 转弯 更多的 到 和平 比 到 这 战争 踪迹 .
“随着年龄的增长，我的心思更多地转向和平，而不是战争之路。”

[aɪ][duː][nɔːt] [wɪʃ] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] - - - ,
I do not wish to fight the pindah - lickoyee ,
我 做 不是 希望 到 斗争 这 - - - ,
我不想与 pindah-lickoyee 战斗，

[bʌt; bət] [ˈniːðər] [duː][aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi][tuʊld][baɪ][ðə; ði] - - - [haʊ] [ænd; ənd] [wer] [aɪ]
but neither do I wish to be told by the pindah - lickoyee how and where I
但 两者都不 做 我 希望 到 是 讲述 经过 这 - - - 如何 和 在哪里 我
[æɪ; əɪ][lɪv; laɪv][ɪn][maɪ] [oʊn] [ˈkʌntri] .
shall live in my own country .
将 居住 在 我的 自己的 国家 .

但我也不要让那些自以为是的人告诉我，我应该在自己的国家如何生活、在哪里生活。

“ [ðə; ði][oʊld][məən] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)] [ʌv; əv] [ˈsævɪdʒ] [ˈfeɪsɪz] .
“ **The old man paused and looked around the circle of savage faces** .
“ 这 老的 男人 暂停 和 看起来 大约 这 圆圈 的 野蛮的 面孔 .
老人停下脚步，环顾四周，只见一群面目狰狞的人围成一圈。

“ [aɪ][waːnt] [piːs] .
“ **I want peace** .
“ 我 想 和平 .
“我想要和平。”

[pərˈhæps][ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈwaɪzər][men] [ˈsɪtɪŋ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈkaʊns(ə)] [ˈfaɪər] [huː] [kæn; kən] [tel] [ˌem ˈiː] [haʊ]
Perhaps there are wiser men sitting about this council fire who can tell me how
也许 那里 是 更明智 男人 坐着 关于 这 理事会 火 WHO 能 告诉 我 如何
[ðə; ði] [ɪs] - [ˈɪndeɪ] [meɪ] [hæv; həv][bəʊθ] [piːs] [ænd; ənd] [ˈfriːdəm] .
the Shis - Inday may have both peace and freedom .
这 施 - 当天 可能 有 两个都 和平 和 自由 .

或许围坐在篝火旁的智者中，有人能告诉我，希什-因代人如何才能既享有和平又享有自由。

[pər'hæps] [ɪf] [wiː; wi][gʊʊ][tuː; tə] [ðɪs] ['kaʊns(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] [ðeɪ] [meɪ] [tel] [juː 'es] [haʊ]
Perhaps if we go to this council with the white - eyes they may tell us how
也许 如果 我们 去 到 这 理事会 和 这 白色的 - 眼睛 他们 可能 告诉 我们 如何
[wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [piːs] [wɪð; wɪθ] ['friːdəm] .
we may have peace with freedom .
我们 可能 有 和平 和 自由 .

或许如果我们带着白眼教徒去参加这个会议，他们会告诉我们如何才能自由中实现和平。

“ [dʒeɪ'rɒni,məu] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][gʊʊ] ; [bʌt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ðer; ðər][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] [ˌrekə'lekʃ(ə)n]
” **Geronimo would like to go ; but always there is in his mind the recollection**
“ 杰罗尼莫 会 喜欢 到 去 ; 但 总是 那里 是 在 他的 头脑 这 回忆
[ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ,
of that day ,
的 那 天 ,

“杰罗尼莫很想去；但他的脑海中始终萦绕着那天的回忆，

[lɔːŋ] [ə'gəʊ] ,
long ago ,
长的 前 ,

很久以前，

[wen] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] ['soʊldʒərz][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [keɪ 'oʊ] - [hiː; hi]
when the chiefs of the white - eyed soldiers invited the Be - don - ko - he
什么时候 这 酋长们 的 这 白色的 - 眼睛 士兵 受邀 这 是 - 大学教师 - ko - 他
[tuː; tə][ə; eɪ]['kaʊns(ə)][ænd; ənd][ə; eɪ] [fiːst] [æt; ət] [ə'pætʃi] [pæs] .
to a council and a feast at Apache Pass .
到 一个 理事会 和 一个 盛宴 在 阿帕奇 经过 .

白眼士兵的首领们邀请贝东科赫人到阿帕奇山口参加会议和宴会。

[ˈmæŋgəz][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][wʌz; wəz] [tʃiːf] [ðen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv]
Mangas Colorado was Chief then , and he went with many of
漫画 科罗拉多州 曾是 首席 然后 , 和 他 去 和 许多 的
[hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] .
his warriors .
他的 战士 .

当时曼加斯·科罗拉多是酋长，他带着许多战士一起去了。

“ [dʒʌst] [brɪ'fɔːr] [nuːn] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [keɪ 'oʊ] - [hiː; hi][ɪntuː][ə; eɪ] [tent]
” **Just before noon the soldiers invited the Be - don - ko - he into a tent**
” 只是 前 中午 这 士兵 受邀 这 是 - 大学教师 - ko - 他 进入 一个 帐篷
[wɜːr] , [ðeɪ] [wɜːr; wɜːr][təʊld] ,
where , they were told ,
在哪里 , 他们 是 讲述 ,

“临近中午时分，士兵们邀请贝东科赫人进入一个帐篷，在那里，他们被告知，

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] .
they would be given food to eat .
他们 会 是 给定 食物 到 吃 .

他们会得到食物吃。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wɜːr][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [tent] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [ə'tækt] [ðem; ðəm] .
When they were all in the tent the soldiers attacked them .
什么时候 他们 是 全部 在 这 帐篷 这 士兵 遭到攻击 他们 .

当他们都进入帐篷后，士兵们就袭击了他们。

[ˈmæŋgəz][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ænd; ənd] ['sevrəl] [ˈʌðər] ['wɒrɪrz] , [baɪ] ['kʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [tent] ,
Mangas Colorado and several other warriors , by cutting through the tent ,
漫画 科罗拉多州 和 一些 其他 战士 , 经过 切割 通过 这 帐篷 ,
[ɪ'skeɪpt] ;
escaped ;
逃脱 ;

曼加斯·科罗拉多和其他几名战士割破帐篷逃脱了；

[bʌt; bət][moust][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] [kɪld] [ɔ:r] [ˈkæptʃərd] .
but most of them were killed or captured .
 但 最多 的 他们 是 被杀 或者 捕获 .
 但是他们中的大多数被杀或被俘。

“ [aɪ][hæv; həv][ˈspu:kən] .
I have spoken .
 “ 我 有 说 .
 我已经发言完毕。

“ [ə; eɪ] [ˈwɔ:riər] [æt; ət][dʒəˈrɒnɪmouz] [raɪt] [hænd][əˈrouz] .
A warrior at Geronimo's right hand arose .
 “ 一个 战士 在 杰罗尼莫的 正确的 手 出现 .
 “杰罗尼莫右手边的一名战士站了起来。”
 [aɪ] , [tu:] , [wɑ:nt] [pi:s] , “ [hi:; hi] [sed] , “ [bʌt; bət][aɪ] [hɪr] [ðə; ði][ˈspɪrɪt] [ˈvɔɪsɪz] [ʌv; əv][ˈsɑ:nzə] ,
I , too , want peace , “ he said , “ but I hear the spirit voices of Sanza ,
 “ 我 , 也 , 想 和平 , “ 他 说 , “ 但 我 听到 这 精神 声音 的 桑扎 ,
 “我也渴望和平,”他说,“但我听到了桑扎的灵魂的声音,

[kla:] - [di:] - [ta:] - [hi:; hi] , [en ˈaɪ] - [joʊ] - [ka:] - [hi:; hi] , [ˈʌɹpɪ] ,
Kla - de - ta - he , Ni - yo - ka - he , Gopi ,
 克拉 - 德 - ta - 他 , 尼 - 哟 - 卡 - 他 , 戈皮 ,
 Kla-de-ta-he、Ni-yo-ka-he、Gopi、

[ænd; ænd][ðə; ði] [ˈlðər] [ˈwɒrɪrɪz] [hu:] [wɜ:r; wər] [kɪld] [ðæt] [deɪ] [baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][æt; ət] [əˈpætʃɪ] [pæs]
and the other warriors who were killed that day by the soldiers at Apache Pass
 和 这 其他 战士 WHO 是 被杀 那 天 经过 这 士兵 在 阿帕奇 经过
 .
 .
 .
 以及当天在阿帕奇山口被士兵杀害的其他战士。

[ðeɪ] [tel] [em ˈi:] [na:t][tu:; tə] [trʌst] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] .
They tell me not to trust the white - eyed men .
 他们 告诉 我 不是 到 相信 这 白色的 - 眼睛 男人 .
 他们告诉我不要相信白眼人。

[ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][kla:] - [di:] - [ta:] - [hi:; hi] , [maɪ] [ˈfa:ðər] , [riˈmaɪndz] [em ˈi:] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men]
The spirit of Kla - de - ta - he , my father , reminds me that the white - eyed men
 这 精神 的 克拉 - 德 - ta - 他 , 我的 父亲 , 提醒 我 那 这 白色的 - 眼睛 男人
 [ɑ:r; ər][ɔ:l][ˈlaɪəz][ænd; ænd] [θi:vz] .
are all liars and thieves .
 是 全部说谎者 和 窃贼 .
 我的父亲克拉德塔赫的灵魂提醒我, 白眼人都是骗子和小偷。

[ðɪs] [ðeɪ] [hæv; həv] [pru:vɪd] [tu:; tə][ju: ˈes] [ˈmeni] [taɪmz] .
This they have proved to us many times .
 这 他们 有 已证实 到 我们 许多 时代 .
 他们已经多次向我们证明了这一点。

[ðeɪ] [meɪk] [tri:tɪz] [ænd; ænd] [breɪk] [ðem; ðəm] ;
They make treaties and break them ;
 他们 制作 条约 和 休息 他们 ;
 他们缔结条约, 然后又撕毁条约;

[ðeɪ] [sti:l] [ðə; ði] [bi:f] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈlðər] [prəˈvɪʒnz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ɪnˈtendɪd] [fɔ:r; fər][ju: ˈes] .
they steal the beef and the other provisions that are intended for us .
 他们 偷 这 牛肉 和 这 其他 条款 那 是 故意的 为了 我们 .
 他们偷走了原本属于我们的牛肉和其他物资。

[ðæt] , [ɔ:l] [men] [noʊ] .
That , all men know .
那 , 全部 男人 知道 .

这一点，所有男人都知道。

[aɪ][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [ðæt][wi:; wi][ʃəd; ʃəd][goʊ][tu:; tə] [ðɪs] ['kaʊns(ə)l] .
I do not think that we should go to this council .
我 做 不是 思考 那 我们 应该 去 到 这 理事会 .

我认为我们不应该去参加这个委员会会议。

[aɪ][hæv; həv]['spəʊkən] .
I have spoken .
我 有 说 .

我已经发言完毕。

" [ðʌs] , [wʌn]['æftər][ðə; ði] [ʌðər] , [ɔ:l] [hu:] [wɪft] [tu:; tə] [spi:k] [spəʊk] ,
" **Thus , one after the other , all who wished to speak spoke ,**
" 因此 , 一 后 这 其他 , 全部 WHO 希望 到 说话 辐 ,
于是，所有想发言的人都一个接一个地发言了。

[sʌm; səm][fɔ:r; fər][ænd; ənd][sʌm; səm] [ə'genst] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ;
some for and some against attending the council ;
一些 为了 和 一些 反对 参加 这 理事会 ;
有人赞成参加，有人反对参加；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [voʊt] [wʌz; wəz]['teɪkən][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][hæd; həd]['spəʊkən] [ə'genst] [aɪ 'ti:] .
and when the final vote was taken the majority had spoken against it .
和 什么时候 这 最终的 投票 曾是 已采取 这 多数 有 说 反对 它 .
最终投票结果显示，大多数人投了反对票。

[ðæt] [seɪm] [naɪt] [kloʊ] - [sen] [left] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði][wɜ:rd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [men][ænd; ənd]
That same night Klo - sen left to carry the word back to the white men and
那 相同的 夜晚 克洛 - sen 左边 到 携带 这 单词 后退 到 这 白色的 男人 和
[tu:; tə][di:] - ['klu:, ,keɪ,ɛl'ju:] - [^i:, ^i] ,
to De - klu - gie ,
到 德 - 克鲁 - gie ,
当晚，克洛森就动身去把消息带回给白人和德克鲁吉。

[tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [ned] - [en 'aɪ] ,
chief of the Ned - ni ,
首席 的 这 内德 - ni ,

内德尼族首领

[ænd; ənd][ɔ:lsoʊ][tu:; tə][di:] - ['klu:, ,keɪ,ɛl'ju:] - [^i:, ^i][æn; ən][ɪnvɪ'teɪ(ə)n][tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
and also to De - klu - gie an invitation to him and his
和 还 到 德 - 克鲁 - gie 一个 邀请 到 他 和 他的
['pi:p(ə)l] [tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi][ɑ:n][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] [trɪp][ɪntu:]['meksɪkoʊ] .
people to join the Be - don - ko - he on a hunting trip into Mexico .
人们 到 加入 这 是 - 大学教师 - ko - 他 在 一个 打猎 旅行 进入 墨西哥 .
此外，还向德克鲁吉发出邀请，邀请他和他的族人与贝东科赫一起前往墨西哥狩猎。

" [ju:; jʊ] [noʊ] , " [sed] [dʒe'rɒni,məʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] , " [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [mi:n] [wɔ:r] !
" **You know , " said Geronimo to his warriors , " that this will mean war !**
" 你 知道 , " 说 杰罗尼莫 到 他的 战士 , " 那 这 将要 意思是 战争 !
“你们知道，”杰罗尼莫对他的战士们说，“这意味着战争！”

[ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [wʌnz] [wɪl] [nɑ:t] [pə'rmit] [ju: 'es][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][rezər'veɪ(ə)n][ænd; ənd] [hʌnt] [ɪn]
The white - eyed ones will not permit us to leave the reservation and hunt in
这 白色的 - 眼睛 一个 将要 不是 允许 我们 到 离开 这 预订 和 打猎 在
[pi:s] . " **peace . "**
和平 . "

那些白眼蜥蜴不会允许我们离开保护区，安心狩猎。”

“ [aɪˈtiː][ɪz] [mɔːr] [ˈmænlɪ][tuː; tə][daɪ][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] [pæθ] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [kɪld] [ɪn] [ˈprɪzn] ,
“ **It is more manly to die on the war path than to be killed in prison** ,
“ 它是更多的男子气概 到 死 在 这 战争 小路 比 到 是 被杀 在 监狱 ,
“战死沙场比死于狱中更有男子气概。”

“ [rɪˈplaɪd] - - - .
“ **replied Shoz - Dijji** .
“ 回复 - - - .

Shoz-Dijji 回答道。

[tuː] [deɪz] [ˈleɪtər][ðə; ði] [ned] - [enˈaɪ] [əˈpætʃɪz] [dʒɔɪnd][ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [ˈkeɪˈoʊ] - [hiː; hi] ,
Two days later the Ned - ni Apaches joined the Be - don - ko - he ,
二 天 之后 这 内德 - ni 阿帕奇 加入 这 是 - 大学教师 - ko - 他 ,
两天后，内德尼阿帕奇人加入了贝东科赫人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [felt] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈkɑːntəmˌpleɪtɪd] [muːv] [ment] [wɔːr][wɔːz; wəz] [ˈeɪdənst] [baɪ][ðer; ðər]
and that all felt that their contemplated move meant war was evidenced by their
和 那 全部 毛毡 那 他们的 思考 移动 意思是 战争 曾是 有证据 经过 他们的
[ˈhɜːrɪd] [ˌprepəˈreɪʃnz] [fɔːr; fər] [dɪˈpɑːrtʃər] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] .
hurried preparations for departure and for the war trail .
慌忙 准备工作 为了 离开 和 为了 这 战争 踪迹 .

所有人都认为他们计划中的行动意味着战争，这一点从他们匆忙准备出发和奔赴战场就能看出。

[dɪsˈɔːrdərd] [her] [wɔːz; wəz] [ˈæmˈpuːd] [wɪð; wɪθ] [ˈtæloʊ] [ænd; ənd] [slikt] [daʊn] ; [wɔːr][ˈbændz][wɜːr; wər]
Disordered hair was shampooed with tallow and slicked down ; war bands were
混乱 头发 曾是 洗发水 和 脂 和 光滑的 向下 ; 战争 乐队 是
[əˈdʒʌstɪd] ; [ˈsmɔːlər] ,
adjusted ; smaller ,
调整 ; 较小的 ,
蓬乱的头发用牛油洗净并梳理整齐；战队进行了调整；规模缩小了，

[ˈleɪtər] [ɪr] - [rɪŋz] [rɪˈpleɪst] [ðə; ði] [ˈhevi] [ˈpendənts] [ɹv; əv] [piːs] [taɪmz] ; [ˈneklɪsɪz] [wɜːr; wər]
lighter ear - rings replaced the heavy pendants of peace times ; necklaces were
打火机 耳朵 - 戒指 替换 这 重的 吊坠 的 和平 时代 ; 项链 是
[dɪˈskaːrdɪd] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [strænd] ;
discarded down to a single strand ;
丢弃 向下 到 一个 单身的 链 ;
轻巧的耳环取代了和平时时期沉重的吊坠；项链也被舍弃，只剩下一条链子；

[ˈmeni] [ə; eɪ] [brɑːnz] [ˈfɔːrfɪŋɡər] [wɔːz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈkʌlər] [æz; əz] [iːtʃ] [breɪv] [leɪd][ɑːn][ðə; ði][wɔːr]
many a bronze forefinger was stained with color as each brave laid on the war
许多 一个 青铜 食指 曾是 染色 和 颜色 作为 每个 勇敢的 铺设 在 这 战争
[peɪnt] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [teɪst] ,
paint in accordance with his individual taste ,
画 在 根据 和 他的 个人 品尝 ,
许多青铜食指都被染上了颜色，因为每个勇士都根据自己的喜好涂抹了战妆。

[əˈbɪləti] , [ænd; ənd][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
ability , and imagination .
能力 , 和 想像力 .

能力和想象力。

[ðə; ði] [skwɔːz] , [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ænd; ənd] [dɪr] [ˈsɪnjuː] , [ˈsoʊd] [ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [ˈpætʃɪz] [tuː; tə][wɔːrn][wɔːr]
The squaws , with awl and deer sinew , sewed the final patches to worn war
这 印第安女人 , 和 锥子 和 鹿 腱子 , 缝制的 这 最终的 补丁 到 磨损 战争
[ˈmɒkəsɪnz] ,
moccasins ,
鹿皮鞋 ,
印第安妇女们用锥子和鹿筋，将最后的补丁缝到破旧的战靴上。

[ˈgæðərd] [təˈgeðər] [ðer; ðər] [fjuː] [bɪˈlɔːŋɪŋz] , [prɪˈperd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈgruəlɪŋ] [ˈmaːtʃɪz] , [ðə; ði]
gathered together their few belongings , prepared for the grueling marches , the
聚集 一起 他们的 很少 财物 , 准备 为了 这 严罚 游行 , 这
[deɪz] [ʌv; əv] [ˈhʌŋɡər] , [ʌv; əv] [θɜːrst] ,
days of hunger , of thirst ,
天 的 饥饿 , 的 口渴 ,
他们收拾好仅有的几件行李, 准备迎接艰苦的行军、饥渴的日子。

[ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] .
of battle .
的 战斗 .
战斗。

[frʌm; frəm] [ˈmeni] [æn; ən] [ˈemɪnəns] , [ˈiːg(ə)l] [aɪd] [skaʊts] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
From many an eminence , eagle eyed scouts watched the approaches to the
从 许多 一个 卓越 , 鹰 眼睛 侦察兵 观看 这 方法 到 这
[kæmp] .
camp .
营 .
许多高地上, 目光锐利的侦察兵监视着营地的动向。

[ɪn] [ædˈvæns] [ʌv; əv] [ðiːz] ,
In advance of these ,
在 进步 的 这些 ,
在此之前,

[ˈʌðər] [skaʊts] [reɪndʒd][fɑːr][ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [truːps] [maɪt] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd]
other scouts ranged far in the direction from which troops might be expected
其他 侦察兵 范围 远的 在 这 方向 从 哪个 军队 可能 是 预期的
[tuː; tə] [ædˈvæns] .
to advance .
到 进步 .
其他侦察兵则向敌军可能进军的方向进行了很远的侦察。

[ðiːz] [skaʊts] [nuː] [ðə; ði][ˈaʊər][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [ˌkeɪˈoʊ] - [hɪz] [ænd; ənd] [ned] -
These scouts knew the hour at which the Be - don - ko - hes and Ned -
这些 侦察兵 知道 这 小时 在 哪个 这 是 - 大学教师 - ko - 他是 和 内德 -
[ˈeɪ, aɪˈes] [wʊd] [staːrt][ðer; ðər] [ˈsaʊθwərd] [maːrtʃ] [tɔːrd] [ˈsɒnərə] ;
nis would start their southward march toward Sonora ;
尼斯 会 开始 他们的 向南 行进 朝向 索诺拉 ;
这些侦察兵知道贝东科赫斯人和内德尼斯人何时开始向索诺拉南下进军;

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði] [meɪn] [ˈbaːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [brʊk] [kæmp][ænd; ənd] [muːvd] [aʊt] [əˈlɔːŋ]
and , as the main body of the Apaches broke camp and moved out along
和 , 作为 这 主要的 身体 的 这 阿帕奇 打破 营 和 已搬 出去 沿着
[ðə; ði][səˈlektɪd; sɪˈlektɪd] [ruːt] ,
the selected route ,
这 已选 路线 ,
于是, 当阿帕奇人的主力拔营起航, 沿着选定的路线出发时,

[ðə; ði] [skaʊts] [fel] [ˈsləʊli] [bæk] ; [bæt; bət] [ˈɔːlweɪz] [ðer] [wɑːtʃt] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
the scouts fell slowly back ; but always they watched toward the north ,
这 侦察兵 跌倒 缓慢地 后退 ; 但 总是 他们 观看 朝向 这 北 ,
侦察兵们缓缓撤退; 但他们始终警惕着北方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaːtʃɪŋ] [ˈtraɪbz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ˈɔːf(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm]
and the eyes of the marching tribes were turned often in the same
和 这 眼睛 的 这 行军 部落 是 转向 经常 在 这 相同的
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
direction .
方向 .
行军各部落的目光常常都投向同一个方向。

[sɒʊ][,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] , [ˈɔːrtli] [ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [kæmp] ,
So it was that , shortly after they had left camp ,
所以 它 曾是 那 , 不久 后 他们 有 左边 营 ,
所以, 就在他们离开营地后不久,

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [sɔː] [ˈlɪt(ə)] [pʌfs] [ʌv; əv] [smʊʊk] [əˈaɪzɪŋ] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt]
the Indians saw little puffs of smoke arising in quick succession from the summit
这 印度人 锯 小的 泡芙 的 抽烟 产生 在 快的 演替 从 这 首脑
[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [reɪndʒ][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
of a mountain range far to the north .
的 一个 山 范围 远的 到 这 北 .

印第安人看到遥远的北方山脉山顶上，一缕缕青烟迅速升起。

[ðoʊz] [ˈræpɪdli] [ˈmʌltɪplaɪd] [ænd; ənd] [rɪˈpiːtɪd] [pʌfs] [ʌv; əv] [smʊʊk] [təʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ,
Those rapidly multiplied and repeated puffs of smoke told them that a large ,
那些 快速 乘以 和 重复 泡芙 的 抽烟 讲述 他们 那 一个 大的 ,
[wel] [ɑːrmd] ,
well armed ,
出色地 武装 ,

那些迅速增多且反复升起的烟雾告诉他们，一支装备精良的大型武装力量.....

[ˈenəmi] [ˈpɑːrti][wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] ; [bʌt; bət][,aɪˈtiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ɔːf] ,
enemy party was approaching ; but it was still a long way off ,
敌人 派对 曾是 接近 ; 但 它 曾是 仍然 一个 长的 方式 离开 ,
敌军正在逼近，但距离还很远。

[ænd; ənd][dʒeˈrɒni,məʊ] [hæd; həd][ˈlɪt(ə)] [fɪr] [ðæt] [,aɪˈtiː][kʊd; kəd][,oʊvərˈteɪk][hɪm; ɪm] .
and Geronimo had little fear that it could overtake him .
和 杰罗尼莫 有 小的 害怕 那 它 可以 超过 他 .

杰罗尼莫几乎不担心它会追上他。

[ɑːn] [ðeɪ] [muːvd] , [wel] [ɑːrmd] , [wel] [ˈmaʊntɪd] ,
On they moved , well armed , well mounted ,
在 他们 已搬 , 出色地 武装 , 出色地 安装 ,

他们继续前进，装备精良，骑兵英勇。

[sɪˈkjʊr] [ɪn][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [ˈsoʊldʒərz] [leɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
secure in the belief that all the white - eyed soldiers lay to the north of them .
安全的 在 这 信仰 那 全部 这 白色的 - 眼睛 士兵 躺 到 这 北 的 他们 .

他们深信所有白眼士兵都躺在他们北面。

- - - , [əˈstraɪd] [hɪz; ɪz][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] , - , [roʊd] [ɪn] [ædˈvæns] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði] [wei]
Shoz - Dijji , astride his pinto stallion , Nejeunee , rode in advance leading the way
- - - , 跨骑 他的 平托 鹭 , - , 骑 在 进步 领导 这 方式
[tɔːrd] [əˈpætʃɪ] [pæs] .
toward Apache Pass .
朝向 阿帕奇 经过 .

Shoz-Dijji 骑着他的花斑种马 Nejeunee，走在前面，为前往 Apache Pass 的道路开路。

[ˈsʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [hɪl] [tɑːp] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [pæs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑːləm]
Suddenly from a hill top close to the pass they were approaching a column
突然 从 一个 爬坡道 顶部 关闭 到 这 经过 他们 是 接近 一个 柱子
[ʌv; əv] [smʊʊk] [roʊz][ˈɪntuː;][ðə; ði] [er] — [,aɪˈtiː] [broʊk] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [pʌf] — [wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊd] [baɪ] [əˈhʌðər]
of smoke rose into the air — it broke into a puff — was followed by another
的 抽烟 玫瑰 进入 这 空气 — 它 打破 进入 一个 噗 — 曾是 随后 经过 其他
[ænd; ənd] [əˈhʌðər] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseɪ(ə)n] .
and another in quick succession .
和 其他 在 快的 演替 .

突然，在他们接近的山口附近的山顶上，一股烟柱升腾而起——它化作一缕轻烟——紧接着又是一缕，又一缕轻烟迅速升起。

[ə'hʌðər] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə'pætʃi] [pæs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt]
Another body of the enemy was approaching Apache Pass from the opposite
其他 身体 的 这 敌人 曾是 接近 阿帕奇 经过 从 这 对面的
[saɪd] !
side !
边 !

另一支敌军部队正从对面逼近阿帕奇山口！

- - - [reɪnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['reɪst] - [bæk] [tu:; tə][dʒe'rɒni,məʊ] [hu:] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Shoz - Dijiji reined about and raced Nejeunee back to Geronimo who , with the
- - - 勒住 关于 和 比赛 - 后退 到 杰罗尼莫 WHO , 和 这
[bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] ,
balance of the Apaches ,
平衡 的 这 阿帕奇 ,

Shoz-Dijiji勒住缰绳，带着Nejeunee飞奔回Geronimo身边，Geronimo带着其余的阿帕奇人，

[hæd; həd] [ɔ:l'redi] [si:n] [ðə; ði] [smoʊk] ['sɪgnəl] .
had already seen the smoke signal .
有 已经 已见 这 抽烟 信号 .

已经看到了烟雾信号。

“ [teɪk] [ten] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd][raɪd] [θru:] [ðə; ði] [pæs] , ” [ɪn'strʌktɪd] [dʒe'rɒni,məʊ] .
“ **Take ten warriors and ride through the pass , ” instructed Geronimo .**
“ 拿 十 战士 和 骑 通过 这 经过 , ” 指示 杰罗尼莫 .

“带上十名勇士，骑马穿过山口，”杰罗尼莫指示道。

“ [ɪf] [ðə; ði] - - - [ɑ:r; ər] [tu:] [kloʊz] [tu:; tə] [pər'mɪt] [ju: 'es][tu:; tə] [get] [θru:] [send] [wʌn]
“ **If the pindah - lickoyee are too close to permit us to get through send one**
“ 如果 这 - - - 是 也 关闭 到 允许 我们 到 得到 通过 发送 一
[bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜ:rd] ,
back with the word ,
后退 和 这 单词 ,

“如果pindah-lickoyee离我们太近，不让我们通过，就派一个回去带个口信，

[ænd; ənd][wi:; wi] [wɪl] [tɜ:rn] [saʊθ] [θru:] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑ:n] [ðɪs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [pæs] .
and we will turn south through the mountains on this side of the pass .
和 我们 将要 转动 南 通过 这 山脉 在 这 边 的 这 经过 .

我们将从山口这一侧向南穿过群山。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɒrɪrz] [ju:; jʊ] [wɪl] [hoʊld][ðəm; ðəm][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] — [ʌn'tɪl]
With the other warriors you will hold them as long as you can — until
和 这 其他 战士 你 将要 抓住 他们 作为 长的 作为 你 能 — 直到
[dɑ:rk] [ɪf] ['pɑ:səb(ə)] — [ænd; ənd] [ðen] ['fɑ:ləʊ] [ju: 'es] .
dark if possible — and then follow us .
黑暗的 如果 可能的 — 和 然后 跟随 我们 .

你们要和其他战士一起尽可能长时间地守住他们——如果可能的话，要守到天黑——然后跟随我们。

[wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [wi:; wi] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wɪtʃ] [wei] [wi:; wi][hæv; həv] [gɒ:n] .
With stones we will tell you which way we have gone .
和 石头 我们 将要 告诉 你 哪个 方式 我们 有 已消失 .

我们将用石头告诉你我们走了哪条路。

“ [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][na:t] [ɔ:l'redi] [tu:] [kloʊz] , [æd'vɑ:ns] [ʌn'tɪl] [ju:; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə][hoʊld]
“ **If they are not already too close , advance until you find a good place to hold**
“ 如果 他们 是 不是 已经 也 关闭 , 进步 直到 你 寻找 一个 好的 地方 到 抓住
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

“如果他们还没有靠得太近，那就继续前进，直到找到一个合适的地方来控制他们。

[ðæt] [wɪl] [gɪv] [ju: 'es] [taɪm] [tu:; tə] [get] [θru:] [ðə; ði] [pæs] [ænd; ənd] [pæst] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [ðə; ði] [treɪl]
That will give us time to get through the pass and past them on the trail
那 将要 给 我们 时间 到 得到 通过 这 经过 和 过去的 他们 在 这 踪迹
[tɔ:rd] ['sɒnərə] .
toward Sonora .
朝向 索诺拉 .

这样我们就有时间穿过山口，沿着小路超过他们，前往索诺拉。

[goʊ] !
Go !
去 !
肖兹-迪吉吉问吉安-纳-塔和其他九位勇士是否愿意陪他一起去；
" **Shoz - Dijiji asked Gian - nah - tah and nine other braves if they wished to**
" 问 吉安 - 不 - 塔 和 九 其他 勇士们 如果 他们 希望 到
[ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] ;
accompany him ;
陪伴 他 ;

“肖兹-迪吉吉问吉安-纳-塔和其他九位勇士是否愿意陪他一起去；

[ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] ['reɪst] [ɔ:f] [tɔ:rd] [ə'pætʃi] [pæs] [wɪ'dəʊt] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [rɪ'plaɪ] ,
and turned and raced off toward Apache Pass without waiting for a reply ,
和 转向 和 比赛 离开 朝向 阿帕奇 经过 没有 等待 为了 一个 回复 ,
然后转身就朝阿帕奇山口飞奔而去，没有等对方回应。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ɔ:l] ['fɑ:ləʊ] [hɪm; ɪm] .
for he knew that they would all follow him .
为了 他 知道 那 他们 会 全部 跟随 他 .
因为他知道他们都会跟随他。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['lɪt(ə)] [fɪr] [ʌv; əv] ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] ['səʊldʒərz] [ʌnɪk'spektɪdli] [ɪn] [ðə; ði] [pæs] ,
He had little fear of meeting the soldiers unexpectedly in the pass ,
他 有 小的 害怕 的 会议 这 士兵 不料 在 这 经过 ,
他并不害怕在山口意外遭遇士兵。

[fɔ:r; fər] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [hu:] [hæd; həd] [sent] [ʌp] [ðə; ði] [sməʊk] ['sɪgnəl] [wʊd] ['nevər]
for he knew that the scout who had sent up the smoke signal would never
为了 他 知道 那 这 侦察 WHO 有 发送 向上 这 抽烟 信号 会 绝不
[si:s] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [fɔ:l] [bæk] [brɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ,
cease to watch the enemy and that he would fall back before them ,
停止 到 手表 这 敌人 和 那 他 会 落下 后退 前 他们 ,
因为他知道，发出烟雾信号的侦察兵绝不会停止监视敌人，而且他肯定会在敌人面前撤退。

['ki:pɪŋ] ['ɔ:lweɪz] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] ['səʊldʒərz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] .
keeping always between the soldiers and the Apaches .
保持 总是 之间 这 士兵 和 这 阿帕奇 .
始终保持在士兵和阿帕奇人之间。

- - - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ten] [ri:tʃt] [ðə; ði] [fɑ:r] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæs] .
Shoz - Dijiji and his ten reached the far end of the pass .
- - - 和 他的 十 达到 这 远的 结尾 的 这 经过 .
Shoz-Dijiji 和他的十个人到达了山口的另一端。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [noʊ] ['səʊldʒərz] [ɪn] [saɪt] [jet] ;
There were no soldiers in sight yet ;
那里 是 不 士兵 在 视线 然而 ;
当时还没有看到士兵；

[bʌt; bət][ə; eɪ][hæf][maɪl][tuː; tə][ðə; ði][west][ðeɪ][sɔː][ðer; ðər][skaʊt][ˈsɪgnəlɪŋ][ðem; ðəm][tuː; tə][ˈheɪs(ə)n]
but a half mile to the west they saw their scout signalling them to hasten
但 一个 一半 英里 到 这 西方 他们 锯 他们的 侦察 信号传导 他们 到 趋
[ˈfɔːrwəd] ,
forward ,
向前 ,

但向西半英里处，他们看到侦察兵示意他们加快前进。

[ænd; ənd][wen][ðeɪ][riːtɪt][hɪm; ɪm][hiː; hi][tʊk]- - -[tuː; tə][ðə; ði][hɪl][tɑːp][ænd; ənd]
and when they reached him he took Shoz - Dijji to the hill top and
和 什么时候 他们 达到 他 他 采取 - - - 到 这 爬坡道 顶部 和
[ˈpɔɪntɪd][tɔːrd][ðə; ði][saʊθ] .
pointed toward the south .
尖 朝向 这 南 .

当他们找到他时，他带着肖兹-迪吉吉上了山顶，并指向南方。

[hæf][ə; eɪ][maɪl][əˈweɪ]- - -[sɔː][θriː][ˈtruːpəz][ɪn][ˈdʌsti][bluː][ˈraɪdɪŋ][ˈsləʊli][ɪn][ðə; ði]
Half a mile away Shoz - Dijji saw three troopers in dusty blue riding slowly in the
一半 一个 英里 离开 - - - 锯 三 骑警 在 尘土飞扬 蓝色的 骑术 缓慢地 在 这
[dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][pæs] .
direction of the pass .
方向 的 这 经过 .

半英里外，肖兹-迪吉吉看到三名身穿灰蓝色制服的骑兵正缓缓地朝着山口方向骑去。

[ðeɪ][wɜːr; wər][ðə; ði][pɔɪnt] .
They were the point .
他们 是 这 观点 .

他们才是重点。

[bɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ˈhɪd(ə)n][baɪ][æn; ən][ɪntərˈviːnɪŋ][hɪl] , [wʌz; wəz][ðə; ði][meɪn][ˈbɑːdi] ,
Behind them , but hidden by an intervening hill , was the main body ,
在后面 他们 , 但 隐 经过 一个 介入 爬坡道 , 曾是 这 主要的 身体 ,
在他们身后，被一座小山遮挡住的是主力部队。

[ɪts][pəˈzɪʃ(ə)n][wel][mɑːrkt][baɪ][ðə; ði][dʌst][klaʊd][ˈhʌvər][əˈbʌv][aɪˈtiː] .
its position well marked by the dust cloud hovering above it .
它是 位置 出色地 标记 经过 这 灰尘 云 悬停 多于 它 .

它的位置可以从上方盘旋的尘埃云清晰地辨认出来。

[ðæt][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd][siːn][ðə; ði][smʊk][ˈsɪgnəl][wʌz; wəz][əˈpærənt][baɪ][ðə; ði][ɪkˈstriːm]
That the soldiers had seen the smoke signal was apparent by the extreme
那 这 士兵 有 已见 这 抽烟 信号 曾是 明显 经过 这 极端
[ˈkɔːʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][wɪtʃ][ðə; ði][pɔɪnt][ədˈvænst] .
caution with which the point advanced .
警告 和 哪个 这 观点 先进的 .

从部队前进时极其谨慎的态度可以看出，士兵们显然已经看到了烟雾信号。

[naʊ][ə; eɪ][smɔːl][ædˈvæns][ˈpaːrtɪ][keɪm][ˈɪntuː][vjuː][wɪð; wɪθ][ˈflæŋkərz][wel][aʊt] ,
Now a small advance party came into view with flankers well out ,
现在 一个 小的 进步 派对 来了 进入 看法 和 侧翼 出色地 出去 ,

这时，一支小型先遣队出现在视野中，侧翼部队也已展开到位。

[bʌt; bət]- - -[dɪd][naːt][wert][tuː; tə][siː][mɔːr]- — [ðə; ði][ˈwɒrɪrz][ʌv; əv][ðə; ði]- - -
but Shoz - Dijji did not wait to see more — the warriors of the pindah - lickoyee
但 - - - 做过 不是 等待 到 看 更多的 — 这 战士 的 这 - - -
[wɜːr; wər][ˈkʌmɪŋ] ,
were coming ,
是 未来 ,

但肖兹-迪吉吉没等看完更多——平达-利科伊的战士们来了，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prɪ'perd] .
and they were prepared .
和 他们 是 准备 .

他们做好了准备。

[ðə; ði] [jʌŋ] [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oo] - [hi:; hi][hæd; həd] [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ði]
The young War Chief of the Be - don - ko - he had fought against the
这 年轻的 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 有 战斗 反对 这
[ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [brɪ'fɔ:r] ,
soldiers of the white - eyed men before ,
士兵 的 这 白色的 - 眼睛 男人 前 ,

贝东科赫的年轻战酋之前就曾与白眼人的士兵交战过。

[ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] [du:] [wen] [ə'tækt] .
and he knew what they would do when attacked .
和 他 知道 什么 他们 会 做 什么时候 遭到攻击 .

他知道他们在遭到攻击时会怎么做。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][hoʊld][ðem; ðəm] [lɔ:n] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [meɪn] ['bɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði]
He thought that he could hold them long enough for the main body of the
他 想法 那 他 可以 抓住 他们 长的 足够的 为了 这 主要的 身体 的 这
[ə'pætʃi:z] [tu:; tə][get] [θru:] [ðə; ði] [pæs] ,
Apaches to get through the pass ,
阿帕奇 到 得到 通过 这 经过 ,

他认为自己可以拖住他们足够长的时间，让阿帕奇主力部队通过山口。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [sent] [wʌn] ['mesɪndʒər] ['reɪsɪŋ] [bæk] [tu:; tə][ɜ:rdʒ][dʒe'rɒni,məu] [tu:; tə]['heɪs(ə)n] ;
and so he sent one messenger racing back to urge Geronimo to hasten ;
和 所以 他 发送 一 信使 赛车 后退 到 敦促 杰罗尼莫 到 趋 ;

于是他派了一名信使飞奔回去，催促杰罗尼莫加快速度；

[hi:; hi] [sent] [ə; eɪ] ['wɔ:riər] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪl] [tɑ:p][tu:; tə]['faɪər][ə'pɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] ,
he sent a warrior to the hill top to fire upon the point ,
他 发送 一个 战士 到 这 爬坡道 顶部 到 火 之上 这 观点 ,

他派一名战士上山顶向据点开火，

[ænd; ənd][hi:; hi] [sent] [tu:] ['wɒrɪrz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] ['pəʊnɪz][ə'pɑ:n][ðə; ði] [nu:] [treɪl] [tɔ:rd] [ðə; ði]
and he sent two warriors with all the ponies upon the new trail toward the
和 他 发送 二 战士 和 全部 这 小马 之上 这 新的 踪迹 朝向 这
[saʊθ] [ðæt] [ðə; ði] [traɪbz] [wʊd] [naʊ] [hæv; həv][tu:; tə] ['fɑ:lʊʊ] .
south that the tribes would now have to follow .
南 那 这 部落 会 现在 有 到 跟随 .

他派出两名勇士，带着所有的小马，沿着通往南方的新道路前进，各部落现在必须沿着这条路走下去。

[ðʌs] [hi:; hi] [bə:nd] [hɪz; ɪz] ['brɪdʒɪz] [brɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] ['kɑ:nfɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Thus he burned his bridges behind him , but he was confident of the
因此 他 烧伤 他的 桥梁 在后面 他 , 但 他 曾是 自信的 的 这
[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][plæn] .
result of his plan .
结果 的 他的 计划 .

因此，他断绝了与他人的联系，但他对自己的计划的结果充满信心。

[kaʊntɪŋ] [hɪm'self] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [naʊ] [naɪn] ['wɒrɪrz] [ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['enəmi] ;
Counting himself , there were now nine warriors opposing the enemy ;
计数 他自己 , 那里 是 现在 九 战士 反对 这 敌人 ;

算上他自己，现在共有九名战士与敌人对抗；

[ænd; ʌnd] - - - [lɔ:st] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [drɪ'spoʊzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [fɔ:rs] [tu:; tə] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] ['strætədʒi]
 and Shoz - Dijji lost no time in disposing his little force to carry out the strategy
 和 - - - 丢失的 不 时间 在 处置 他的 小的 力量 到 携带 出去 这 战略
 [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [drɪ'fens] [ʌv; əv] [ə'pætʃi] [pæs] .
 of his defense of Apache Pass .
 的 他的 防御 的 阿帕奇 经过 :
 肖兹-迪吉吉立即部署了他的少量兵力，执行他保卫阿帕奇山口的战略。

[ðə; ði] [pɔɪnt] , [ˈhævɪŋ] [ʌn'kʌvəd] [ðə; ði] ['enəmi] ,
 The point , having uncovered the enemy ,
 这 观点 , 拥有 裸露 这 敌人 ,
 关键在于，既然已经发现了敌人，
 [dɪd] [wʌt] - - - [hæd; həd] [noʊn] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [du:] — [tɜ:rnd] [ænd; ʌnd] ['reɪst] [bæk]
 did what Shoz - Dijji had known that it would do — turned and raced back
 做过 什么 - - - 有 已知 那 它 会 做 — 转向 和 比赛 后退
 [tɔ:rd] [ðə; ði] [æd'væns] ['pɑ:rti] ,
 toward the advance party ,
 朝向 这 进步 派对 ,
 Shoz-Dijji 做了它预料之中会做的事——转身飞奔回先遣队。

[wɪtʃ] [naʊ] [dɪ'plɔɪd] .
 which now deployed .
 哪个 现在 已部署 :
 现已部署。

[ðə; ði] [meɪn] ['ba:di] ['hɔ:ltɪd] [ænd; ʌnd][wʌz; wəz] [dɪs'maʊntɪd] [tu:; tə] [faɪt] [ɑ:n] [fʊt] , [ðə; ði] [tə'reɪn] [nɑ:t]
 The main body halted and was dismounted to fight on foot , the terrain not
 这 主要的 身体 停止 和 曾是 下马 到 斗争 在 脚 , 这 地形 不是
 ['dʒʌstəfaɪɪŋ] ['maʊntɪd] ['ækʃ(ə)n] .
 justifying mounted action .
 证明其合理性 安装 行动 :
 主力部队停止前进，下马徒步作战，因为地形不适合骑马作战。

[ðɪs] [dɪ'leɪ] , [wɪtʃ] - - - [hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ɑ:n] ,
 This delay , which Shoz - Dijji had counted on ,
 这 延迟 , 哪个 - - - 有 计数 在 ,
 Shoz-Dijji原本指望的就是这种延误。

[wʌz; wəz]['ju:təlaɪzɪd][baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ʌnd][sɪks][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɔrɪrz] [ɪn] ['reɪsɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [hɪlz] ,
 was utilized by him and six of his warriors in racing through the hills ,
 曾是 利用 经过 他 和 六 的 他的 战士 在 赛车 通过 这 丘陵 ,
 他和他的六名战士在山间赛跑时使用了它。

[dʒʌst] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , [tɔ:rd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌoʊvər'lʊk] [ðə; ði]
 just out of sight of the enemy , toward a point where they could overlook the
 只是 出去 的 视线 的 这 敌人 , 朝向 一个 观点 在哪里 他们 可以 俯瞰 这
 [meɪn] ['ba:di] .
 main body .
 主要的 身体 :
 刚好超出敌人的视线范围，朝着一个他们可以俯瞰主力部队的地方前进。

[tu:] ['wɔrɪrz] [hi:; hi] [left] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [hɪl] [tɑ:p] [ðæt] [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] [pæs] .
 Two warriors he left upon the hill top that commanded the approach to the pass .
 二 战士 他 左边 之上 这 爬坡道 顶部 那 命令 这 方法 到 这 经过 :
 他留下两名战士守卫在山顶上，那里可以控制通往隘口的道路。

[wen] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈpeɪntɪd] [ˈwɒrɪrɪz] [ri:tʃt] [ðer; ðər] [ˈsteɪʃənz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [sprɛd] [əˈbɔ:n] [ðə; ði]
When the seven painted warriors reached their stations they were spread along the
什么时候 这 七 绘 战士 达到 他们的 车站 他们 是 传播 沿着 这
[loʊ] [hɪlz] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd][æt; ət] [ˈɪntərvlɪz] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [ˈfɪfti] [ˈjɑ:dz] .
low hills looking down upon the enemy and at intervals of about fifty yards .
低的 丘陵 寻找 向下 之上 这 敌人 和 在 间隔 的 关于 五十 码 .
当七名涂着彩绘的战士到达各自的位置时，他们沿着低矮的山丘分散开来，俯瞰着敌人，彼此间隔约五十码。

- - - [wʌz; wəz] [ˈfɑ:rðɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] .
Shoz - Dijiji was farthest from the pass .
- - - 曾是 最远 从 这 经过 .

Shoz-Dijiji 离山口最远。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈraɪf(ə)l] [ðæt] [spʊɪk] [fɜ:rst][frʌm; frəm] [əˈbʌv] [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈtru:pəz]
It was his rifle that spoke first from above and behind the troopers
它 曾是 他的 步枪 那 辐 第一的 从 多于 和 在后面 这 骑警
[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɔ:rsɪz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ˈsləʊli] [ədˈvænsɪŋ] [ɪn] [ˈskɜ:rmɪʃ] [laɪn] [ɑ:n] [fʊt] .
holding the horses of those who were now slowly advancing in skirmish line on foot .
保持 这 马匹 的 那些 WHO 是 现在 缓慢地 前进 在 小规模冲突 线 在 脚 .
首先响起的是他的步枪声，它从骑兵的上方和后方传来，骑兵们牵着马，而那些骑兵现在正缓慢地以散兵线的形式徒步前进。

[ə; eɪ] [strʌk] [hɔ:rs] [skri:md] [ænd; ənd] [lʌndʒd] , [ˈbreɪkɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈtru:pər] [ðæt] [held]
A struck horse screamed and lunged , breaking away from the trooper that held
一个 击 马 尖叫 和 猛扑 , 打破 离开 从 这 骑警 那 握住
[aɪˈti:] .
it .
它 .

一匹中弹的马嘶鸣着猛扑过去，挣脱了控制它的骑兵。

[əˈbɔ:n] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [hɪlz] [naʊ] [ðə; ði][ˈsev(ə)n][ˈraɪfəlz] [wɜ:r; wər] [ˈkrækɪŋ] [ˈræpɪdli] [daʊn] [əˈpɑ:n][ðə; ði]
Along the line of hills now the seven rifles were cracking rapidly down upon the
沿着 这 线 的 丘陵 现在 这 七 步枪 是 裂纹 快速 向下 之上 这
[ʌnpɹəˈtektɪd] [rɪr] [ænd; ənd] [flæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] .
unprotected rear and flank of the enemy .
未受保护 后部 和 侧翼 的 这 敌人 .

现在，沿着山丘线，七支步枪正迅速向下扫射敌人毫无防备的后方和侧翼。

[ˈraɪdərles] [ˈhɔ:rsɪz] , [ˈbreɪkɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [hu:] [held] [ðem; ðəm] , [ræn] , [snɔ:ɪŋ] , [əˈmʌŋ]
Riderless horses , breaking away from those who held them , ran , snorting , among
无骑手 马匹 , 打破 离开 从 那些 WHO 握住 他们 , 跑 , 吸鼻 , 之中
[ðə; ði] [dɪsˈmaʊntɪd] [ˈtru:pəz] ,
the dismounted troopers ,
这 下马 骑警 ,
无人骑乘的马匹挣脱了缰绳，嘶鸣着奔跑在下马的骑兵中间。

[ˈædɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kənˈfju:ʒ(ə)n] .
adding to the confusion .
添加 到 这 困惑 .

更令人困惑了。

[ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑ:fɪsər] , [ˈstedɪŋ] [hɪz; ɪz] [men] [baɪ] [wɜ:rd] [ænd; ənd] [ɪgˈzæmp(ə)l] ,
The commanding officer , steadying his men by word and example ,
这 指挥 官 , 稳定 他的 男人 经过 单词 和 例子 ,
指挥官以言传身教安抚部下，

[ˈɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [siːk] [ˈfeltər] [ænd; ənd][laɪ] [daʊn] , [ˈfɔːmɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [ˈræɡɪd] [laɪn]
ordered them to seek shelter and lie down , forming them in a ragged line
订购 他们 到 寻找 庇护所 和 说谎 向下 , 成型 他们 在 一个 破烂不堪 线
[ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] .
facing the hills .
面向 这 丘陵 .

命令他们寻找掩体并躺下，使他们排成一行面向山丘的参差不齐的队伍。

[ə; eɪ] [luːˈtenənt] [dəˈrektɪd] [ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]
A lieutenant directed the removal of the remaining horses to a place of
一个 中尉 指导 这 移动 的 这 其余的 马匹 到 一个 地方 的
[ˈseɪfti] .
safety .
安全 .

一名中尉指挥将剩余的马匹转移到安全的地方。

[ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] [dɪd][nɑːt][ˈfaɪər] [əˈgen] [ˈæftər][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [ˌdɪskənˈsɜːrtɪŋ] [raʊndz] .
The Apaches did not fire again after the first few disconcerting rounds .
这 阿帕奇 做过 不是 火 再次 后 这 第一的 很少 令人不安 回合 .

在最初几轮令人不安的射击之后，阿帕奇直升机没有再次开火。

- - - [hæd; həd][noʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [prɪˈsɪpɪteɪt] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ðæt] [maɪt] [rɪˈviːl] [hɪz; ɪz] [ˈwiːknəs]
Shoz - Dijji had no wish to precipitate a charge that might reveal his weakness
- - - 有 不 希望 到 沉淀 一个 收费 那 可能 揭示 他的 弱点
,
!
,

Shoz-Dijji 并不想贸然提出指控，以免暴露自己的弱点。

[hɪz; ɪz][soʊl] [eɪm] [ˈbiːɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ðə; ði] [ædˈvæns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] [tɔːrd] [ðə; ði] [pæs] [ʌnˈtɪl]
his sole aim being to delay the advance of the enemy toward the pass until
他的 唯一 目的 存在 到 延迟 这 进步 的 这 敌人 朝向 这 经过 直到
[dʒeɪˈrɒni,məʊ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kʌm] [θruː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [traɪbz] .
Geronimo should have come through with the two tribes .
杰罗尼莫 应该 有 来 通过 和 这 二 部落 .

他唯一的目的就是拖延敌人向隘口推进，直到杰罗尼莫带领两个部落通过为止。

[ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [kəˈmændɪŋ] [ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi][hæd; həd][noʊ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]
The officer commanding the cavalry had no means of knowing that he was
这 官 指挥 这 骑兵 有 不 方法 的 会心 那 他 曾是
[nɑːt] [feɪst] [baɪ][ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdz] ;
not faced by the entire strength of the renegades ;
不是 面对 经过 这 全部的 力量 的 这 叛逆者 ;

骑兵指挥官无从得知他面对的并非叛军的全部兵力；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [lʌl] [ðæt] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði][fɜːrst] [əˈtæk] [hiː; hi][ˈstɑːrtɪd] [wiðˈdrɔɪŋ] [hɪz; ɪz][men]
and in the lull that followed the first attack he started withdrawing his men
和 在 这 麻痹 那 随后 这 第一的 攻击 他 开始 撤退 他的 男人
[tuː; tə][ə; eɪ][ˈseɪfər] [pəˈzɪ(ə)n] ,
to a safer position ,
到 一个 更安全 位置 ,

在第一次进攻后的短暂平静期，他开始将部下撤到更安全的位置。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] [wiðˈdrɔːəl] [tʊk] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæs] - - - [meɪd] [noʊ]
and as this withdrawal took them away from the pass Shoz - Dijji made no
和 作为 这 退出 采取 他们 离开 从 这 经过 - - - 制成 不
[ˈefərt] [tuː; tə] [ɪmˈbærəs] [ˌaɪˈtiː][bʌt; bət] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [hæd; həd] [faʊnd] [ˈfeltər] .
effort to embarrass it but waited until the troopers had found shelter .
努力 到 尴尬 它 但 等待 直到 这 骑警 有 成立 庇护所 .

而当撤退使他们远离山口时，肖兹-迪吉吉并没有试图让它难堪，而是等到骑兵们找到掩体才离开。

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm][dɪg][ˈlɪt(ə)] [ˈtrentʃɪz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈbɑ:dɪz] [ænd; ənd][paɪl] [ˈrɑ:ks] [ɪn] [frʌnt]
He watched them dig little trenches for their bodies and pile rocks in front
他 观看 他们 挖 小的 战壕 为了 他们的 身体 和 桩 岩石 在 正面
[ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhedz] ;
of their heads ;
的 他们的 头部 ;

他看着他们挖小沟掩埋尸体，并在头部前堆放石头；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [felt] [mɔ:r] [sɪˈkjʊr] ,
and when he was sure that they felt more secure ,
和 什么时候 他 曾是 当然 那 他们 毛毡 更多的 安全的 ,
当他确信他们感到更安全后，

[hi:; hi] [pæst] [ðə; ði][wɜ:rd] [əˈbɔ:n] [hɪz; ɪz][laɪn][tu:; tə][ˈfaɪər][æn; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [ðæt] [ˈæftər]
he passed the word along his line to fire an occasional shot and that after
他 通过了 这 单词 沿着 他的 线 到 火 一个 偶然 射击 和 那 后
[ɪ:tʃ] [ʃɑ:t] [ðə; ði] [ˈwɔ:riər] [ʃʊd; ʃəd] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [pəˈzi(ə)n] [brɪˈfɔ:r] [hi:; hi][ˈfaɪərɪd] [əˈgen] [ðæt] [æ; ən]
each shot the warrior should change his position before he fired again that an
每个 射击 这 战士 应该 改变 他的 位置 前 他 被解雇 再次 那 一个
[ɪmˈpreʃ(ə)n] [maɪt] [bi:; bi][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈenəmi] [ðæt] [aɪ ˈti:] [feɪst] [ə; eɪ] [lɔ:n] [laɪn][ʌv; əv] [ˈwɔ:riəz] .
impression might be given the enemy that it faced a long line of warriors .
印象 可能 是 给定 这 敌人 那 它 面对 一个 长的 线 的 战士 .

他命令他的队伍偶尔开枪，并且每次开枪后，战士都应该改变位置再开枪，这样可以给敌人留下面对一长串战士的印象。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæd; həd] [fɔ:rd] [ðer; ðər][laɪn][sʌm; səm] [ˈhʌndrəd] [ʃɑ:dz] [frʌm; frəm] [wer] [ðer; ðər]
The soldiers had formed their line some hundred yards from where their
这 士兵 有 形成 他们的 线 一些 百 码 从 在哪里 他们的
[ˈhɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [wɑ:ʃ] ;
horses were hidden in a dry wash ;
马匹 是 隐 在 一个 干燥 洗 ;

士兵们在距离马匹藏身的干涸河床约一百码的地方列队完毕；

[ænd; ənd][æt; ət] [ˈevri] [ˈefərt] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðɪs] [speɪs] [ænd; ənd] [ri:tʃ] [ðə; ði]
and at every effort that was made to cross this space and reach the
和 在 每一个 努力 那 曾是 制成 到 叉 这 空间 和 抵达 这
[ˈhɔ:rsɪz] [ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [ˈkɑ:nsntreɪtɪd] [ðer; ðər][ˈfaɪər][əˈpɑ:n] [ðɪs] [zəʊn] ,
horses the Apaches concentrated their fire upon this zone ,
马匹 这 阿帕奇 集中 他们的 火 之上 这 区 ,

每当有人试图穿越这片区域去接近马匹时，阿帕奇人都会集中火力攻击这个区域。

[ɪˈfektʃuəli] [dɪsˈkɜ:riɪdʒɪŋ] [ˈeni] [kənˈsɪdərəb(ə)] [ɪnˈθu:ziæzəm] [ɪn][ðə; ði][ˈprɑ:dʒekt; prədʒekt] ,
effectually discouraging any considerable enthusiasm in the project ,
有效地 令人沮丧 任何 大量 热情 在 这 项目 ,
这实际上打击了人们对该项目的任何极大热情。

[sɪns] [æz; əz] [lɔ:n] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪˈmeɪnd] [ˈpæsɪv] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][noʊ] [ˈkæʒuəltɪz] .
since as long as they remained passive there were no casualties .
自从 作为 长的 作为 他们 剩余 被动的 那里 是 不 伤亡 .

只要他们保持被动，就不会造成人员伤亡。

[ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑ:fɪsər] [wʌz; wəz] [ˈmɪstəˈfaɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈtæktɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi:z] .
The commanding officer was mystified by the tactics of the Apaches .
这 指挥 官 曾是 困惑 经过 这 策略 的 这 阿帕奇 .
指挥官对阿帕奇人的战术感到困惑不解。

[hi:; hi] [hoʊpt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [prɪˈpeərɪŋ] [tu:; tə] [tʃɑ:rdʒ] ,
He hoped they were preparing to charge ,
他 希望 他们 是 准备 到 收费 ,
他希望他们正准备发起冲锋。

[ænd; ʌnd][ɪn] [ðæt] [hoʊp] [hiː; hi][ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteteɪtɪd][tuː; tə][ˈɔːrdər][hɪz; ɪz] [oʊn] [men] [ʌp][ðə; ði] [stiːp]
and in that hope he hesitated to order his own men up the steep
和 在 那 希望 他 犹豫了一下 到 命令 他的 自己的 男人 向上 这 陡
[ˈhɪlsaɪd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər][ʌv; əv][æn; ən] [ʌnˈnoʊn] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈsævɪdʒɪz] .
hillside in the face of the fire of an unknown number of savages .
山坡 在 这 脸 的 这 火 的 一个 未知 数字 的 野蛮人 .
怀着这样的希望，他犹豫着是否要命令自己的士兵冒着数量不明的野蛮人的火力爬上陡峭的山坡。

[ðen] , [tuː] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [weɪt] ,
Then , too , he could afford to wait ,
然后 , 也 , 他 可以 买得起 到 等待 ,
而且，他也有时间等待。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsʌfərɪŋ] [noʊ] [bɔːsɪz] [ænd; ʌnd][wʌz; wəz][ˌmoʊməntərɪəli] [ɪkˈspektɪŋ] [ðə; ði][əˈraɪv(ə)li]
as he was suffering no losses and was momentarily expecting the arrival
作为 他 曾是 痛苦 不 损失 和 曾是 片刻 期待 这 到达
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈfɑːloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbæɡɪdʒ] [treɪn] .
of the infantry that was following with the baggage train .
的 这 步兵 那 曾是 下列的 和 这 行李 火车 .
由于他没有遭受任何损失，并且正在等待随后运送行李的步兵的到来。

[ænd; ʌnd][soʊ][ðə; ði] [æftərˈnuːn] [wɔːr] [ɑːn] .
And so the afternoon wore on .
和 所以 这 下午 穿着 在 .
就这样，下午的时间慢慢过去了。

[ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [keɪm] [tuː; tə] - - - [wɪð; wɪθ][wɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [traɪbz] [hæd; həd] [pæst]
A messenger came to Shoz - Dijji with word that the two tribes had passed
一个 信使 来了 到 - - - 和 单词 那 这 二 部落 有 通过了
[ˈseɪfli] [θruː] [ðə; ði] [pæs] .
safely through the pass .
安全 通过 这 经过 .
一名信使来到肖兹-迪吉吉，带来消息说两个部落已经安全通过了山口。

- - - [ˈfaɪərd][ə; eɪ] [ɑːt] [æt; ət][ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [ˈdʌsti] [bluː] [ænd; ʌnd] [sent] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Shoz - Dijji fired a shot at the line of dusty blue and sent two of his
- - - 被解雇 一个 射击 在 这 线 的 尘土飞扬蓝色的 和 发送 二 的 他的
[ˈwɔːrɪz] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [meɪn] [ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] .
warriors to join the main body of the Apaches .
战士 到 加入 这 主要的 身体 的 这 阿帕奇 .
Shoz-Dijji 向那道尘土飞扬的蓝色防线开了一枪，并派出两名战士加入阿帕奇人的主力部队。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [hæf] [ˈaʊər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [breɪvz] [ˈfaɪərd][wʌnz] ,
During the following half hour each of the remaining braves fired once ,
期间 这 下列的 一半 小时 每个 的 这 其余的 勇士们 被解雇 一次 ,
接下来的半小时里，剩下的每名勇士都开了一枪。

[ænd; ʌnd] [ðen] [tuː] [mɔːr] [left] [tuː; tə][oʊvərˈteɪk][ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪdʒ] .
and then two more left to overtake the renegades .
和 然后 二 更多的 左边 到 超过 这 叛逆者 .
然后又剩下两人追赶叛军。

[ðə; ði][nekst][hæf] [ˈaʊər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈbɪzi] [wʌn][fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈwɔːrɪz] [æz; əz] [iːtʃ]
The next half hour was a busy one for the three remaining warriors as each
这 下一个 一半 小时 曾是 一个 忙碌的 一 为了 这 三 其余的 战士 作为 每个
[ˈfaɪərd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [raʊndz] ,
fired two or three rounds ,
被解雇 二 或者 三 回合 ,
接下来的半小时对于剩下的三名战士来说非常忙碌，他们每人开了两三枪。

[ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˈæftər] [i:tʃ] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [ðɒs] [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ʌv; əv]
changing his position after each shot and thus giving the impression of
变化 他的 位置 后 每个 射击 和 因此 给予 这 印象 的
[ʌndɪˈmɪnɪʃt] [streŋθ] .
undiminished strength .
未减损 力量 .

他每次投篮后都会改变姿势，从而给人一种力量丝毫未减的印象。

[ðən] [tu:] [mɔ:r] [ˈwɒrɪrɪz] [rɪˈtaɪərd] .
Then two more warriors retired .
然后 二 更多的 战士 退休 .

随后又有两名战士退役了。

[naʊ] [ˈoʊnli] - - - [rɪˈmeɪnd] .
Now only Shoz - Dijiji remained .
现在 仅有的 - - - 剩余 .

现在只剩下Shoz-Dijiji了。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [roʊz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [daʊst] [klaʊd] [ðæt] [dru:] [ˈkɑ:nstəntli] [ˈnɪrər] .
In the north rose a great dust cloud that drew constantly nearer .
在 这 北 玫瑰 一个 伟大的 灰尘 云 那 画 不断地 更近 .

北方升起一团巨大的尘埃云，并且不断逼近。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] !
The infantry was coming !
这 步兵 曾是 未来 !

步兵来了！

- - - [ˈfaɪərd][ænd; ənd] [sˈkʌtld] [tu:; tə][ə; eɪ] [nu:] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ˈnɪrər] [əˈpætʃi] [pæs] .
Shoz - Dijiji fired and scuttled to a new position nearer Apache Pass .
- - - 被解雇 和 沉没 到 一个 新的 位置 更近 阿帕奇 经过 .

Shoz-Dijiji 开火后迅速转移到更靠近阿帕奇山口的新位置。

[ðə; ði] [ˈtru:pəz] [ˈpepəd] [əˈweɪ] [æt; ət][ðə; ði][spa:t][frʌm; frəm] [wɪt] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɑ:t]
The troopers peppered away at the spot from which the smoke of his shot
这 骑警 胡椒 离开 在 这 点 从 哪个 这 抽烟 的 他的 射击

[hæd; həd] [əˈrɪzn] ,
had arisen ,
有 出现 ,

骑兵们朝着他开枪后升起硝烟的地方猛烈扫射。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [hɑ:t] [æftərˈnu:n] .
as they had all the long hot afternoon .
作为 他们 有 全部 这 长的 热的 下午 .

他们度过了漫长炎热的下午。

- - - [ˈfaɪərd] [əˈɡen] [ænd; ənd] [mu:vɪd] [ɑ:n] .
Shoz - Dijiji fired again and moved on .
- - - 被解雇 再次 和 已搬 在 .

Shoz-Dijiji再次开枪，然后继续前进。

[ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [wɒz; wəz] [met] [baɪ][ə; eɪ] [ˈmesɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] .
The infantry was met by a messenger from the cavalry .
这 步兵 曾是 遇见 经过 一个 信使 从 这 骑兵 .

步兵们遇到了骑兵队的信使。

[ɔ:l] [æftərˈnu:n] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜ:rd] [ðə; ði][ˈfaɪərɪŋ][ænd; ənd][hæd; həd] [ˈheɪsɪnd] [ˈfɔ:rwərd] .
All afternoon they had heard the firing and had hastened forward .
全部 下午 他们 有 听到 这 射击 和 有 加快 向前 .

整个下午他们都听到了枪声，于是加快了前进的步伐。

[hɑ:t] , [ˈdʌsti] , [ˈtaɪəd] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn][bæd][ˈhju:mər] .

Hot , dusty , tired , they were in bad humor .
热的 , 尘土飞扬 , 疲劳的 , 他们 是 在 坏的 幽默 .

他们又热又累, 浑身尘土飞扬, 心情很差。

[ˈspɪtɪŋ] [dʌst] [frʌm; frəm][ˈswʊʊlən] [tʌŋz] ,

Spitting dust from swollen tongues ,
吐痰 灰尘 从 肿 舌头 ,

从肿胀的舌头上吐出尘土,

[ðeɪ] [kɜ:rst; ˈkɜ:rsɪd][ɔ:l][ˈɪndiəns] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [əˈpætʃi:z] [ɪn] [pərˈtɪkjələr] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪˈplɔɪd]

they cursed all Indians in general and Apaches in particular as they deployed
他们 被诅咒的 全部 印度人 在 一般的 和 阿帕奇 在 特别的 作为 他们 已部署

[ænd; ənd][ˈstɑ:rtɪd] [ʌp][ðə; ði] [ˈhɪlsaɪd] [tu:; tə][flæŋk][ðə; ði] [ɪmˈbætlɪd] [redz] .

and started up the hillside to flank the embattled reds .
和 开始 向上 这 山坡 到 侧翼 这 陷入困境的 红色 .

他们一边咒骂所有印第安人, 一边咒骂阿帕奇人, 然后部署并开始爬上山坡, 从侧翼包抄那些苦战的印第安人。

[ðɪs] [taɪm] , [baɪ][gɑ:d] , [ðeɪ] [wʊd] [get][oʊld][dʒeɪˈrɒni,məu][ænd; ənd][ɔ:l][hɪz; ɪz][ˈdɜ:rti] , [ˈsni:kɪŋ]

This time , by God , they would get old Geronimo and all his dirty , sneaking
这 时间 , 经过 上帝 , 他们 会 得到 老的 杰罗尼莫 和 全部 他的 肮脏的 , 鬼鬼祟祟

!

Siwashes !

西瓦什 !

这一次, 上帝作证, 他们一定要抓住老杰罗尼莫和他所有肮脏、偷偷摸摸的锡瓦什人!

[ˌsaɪm(ə)ˈteɪniəsli] [ðə; ði] [dɪsˈmaʊntɪd] [ˈtru:pəz] [tʃɑ:rdʒd] [streɪt] [ˈɪntu:][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .

Simultaneously the dismounted troopers charged straight into the face of the enemy .
同时地 这 下马 骑警 带电 直的 进入 这 脸 的 这 敌人 .

与此同时, 下马的骑兵径直冲向敌人。

[fæt] [tʃæns] [ðə; ði] [ˈdʌʊ,bɔɪ] [hæd; həd][ʌv; əv] [ˈbi:tɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][aɪ ˈti:] !

Fat chance the doughboys had of beating them to it !
胖的 机会 这 面团兵 有 的 殴打 他们 到 它 !

那些美国大兵根本不可能抢在他们前面!

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [reɪs] [naʊ] [tu:; tə] [si:] [wɪtʃ] [wʊd] [ri:tʃ] [ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdʒ] [fɜ:rst] — [ˈkæv(ə)lɪ][ɔ:r]

It was a race now to see which would reach the renegades first — cavalry or
它 曾是 一个 种族 现在 到 看 哪个 会 抵达 这 叛逆者 第一的 — 骑兵 或者

[ˈɪnfəntri] .

infantry .

步兵 .

现在的问题是, 骑兵和步兵, 看哪一个能最先抵达叛军的所在地。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɪ] ; [ˈhævɪŋ] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [prəˈpɪŋkwəti] , [əˈraɪvd] [fɜ:rst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑ:t]

The cavalry ; having the advantage of propinquity , arrived first , and they got
这 骑兵 ; 拥有 这 优势 的 接近 , 到达的 第一的 , 和 他们 得到

[ˈsʌmθɪŋ] , [tu:] — [wen] [ðə; ði] [ˈɪnfəntri] [əˈraɪvd] ,

something , too — when the infantry arrived ,
某物 , 也 — 什么时候 这 步兵 到达的 ,

骑兵凭借地势优势率先抵达, 并且也获得了一些好处——当步兵抵达时,

[ðeɪ] [gɑ:t][ðə; ði] [læf] .

they got the laugh .
他们 得到 这 笑 .

他们逗笑了别人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən] [ˈɪndiən] [ɪn] [saɪt] !

There was not an Indian in sight !
那里 曾是 不是 一个 印度 在 视线 !

周围一个印度人都没看到!

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [hɪl] [tɑ:p][ə; eɪ] [maɪl][tu:; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ə; eɪ] [loʊn] ['wɔ:riər] [wɑ:tft]
From a hill top a mile to the south of them a lone warrior watched
从 一个 爬坡道 顶部 一个 英里 到 这 南 的 他们 一个 孤独 战士 观看
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

在他们南边一英里外的一座山顶上，一名孤身奋战的战士注视着他们。

['estimeitiŋ] [ðə; ði] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪnfəntri] , [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwægən] [treɪn] .
estimating the numbers of the infantry , the size of the wagon train .
估算 这 数字 的 这 步兵 , 这 尺寸 的 这 车皮 火车 .

估算步兵人数和辎重车队规模。

[ˈsætɪsfɑɪd] , [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [trɒtɪd] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [meɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['feləʊz] [æz; əz] [ðeɪ]
Satisfied , he turned and trotted along the trail made by his fellows as they
使满意 , 他 转向 和 小跑 沿着 这 踪迹 制成 经过 他的 伙伴们 作为 他们
[mu:vɪd] ['saʊθwərd] .
moved southward .
已搬 向南 .

他满意地点点头，转身沿着同伴们向南行进时留下的路小跑起来。

[daʊn] ['ɪntu:]['sɒnərə][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [treɪl] [wʌz; wəz] ['li:diŋ; 'ledɪŋ] ,
Down into Sonora the long trail was leading ,
向下 进入 索诺拉 这 长的 踪迹 曾是 领导 ,

漫长的山路通往索诺拉州深处。

[daʊn] [tu:; tə][ə; eɪ][kæmp][ɪn][ðə; ði] [si'erə] [di:][sa:wa:ri:pə] ['maʊntnɪz] .
down to a camp in the Sierra de Sahuaripa mountains .
向下 到 一个 营 在 这 塞拉 德 萨瓦里帕 山脉 .

一路下到萨瓦里帕山脉的一个营地。

[dʒe'rɒni,məu][hæd; həd] [ɡɔ:n] [aʊt] [ə'gen] !
Geronimo had gone out again !
杰罗尼莫 有 已消失 出去 再次 !

杰罗尼莫又出去了！

[ˈtʃæptər] [tu:]
Chapter Two
章 二

第二章

[spɔɪlɪz] [ʌv; əv][wɔ:r]
Spoils of War
战利品 的 战争

战争的战利品

[ti:]
T
T

T

[hi:; hi][kæmp][ʌv; əv][bi:; bi] - [dɑ:n] - [ˌkeɪ 'oʊ] - [hi:; hi][ænd; ənd] [ned] - [en 'aɪ] [ə'pætfi:z] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [si'erə]
HE camp of Be - don - ko - he and Ned - ni Apaches lay in the Sierra
他 营 的 是 - 大学教师 - ko - 他 和 内德 - ni 阿帕奇 躺 在 这 塞拉
[di:][sa:wa:ri:pə][nɑ:t][fa:r][frʌm; frəm][kæseɪ] [grænd] ,
de Sahuaripa not far from Casa Grande ,
德 萨瓦里帕 不是 远的 从 卡萨 格兰德 ,

贝东科赫和内德尼阿帕奇人的营地位于萨瓦里帕山脉，离卡萨格兰德不远。

[bʌt; bət][ðə; ði] [æk'tɪvətɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renɪˌgeɪdʒ] [led][ðem; ðəm][fɑːr] [ə'fiːld] [ɪn][bəʊθ]['sɒnərə][ænd; ənd]
but the activities of the renegades led them far afield in both Sonora and
但 这 活动 的 这 叛逆者 引领 他们 远的 田野 在 两个都 索诺拉 和
[tʃɪ'waːwə] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'suːɪŋ] [jɪr] .
Chihuahua during the ensuing year .
吉娃娃 期间 这 随后 年 .

但在接下来的一年里，这些叛军的活动将他们带到了索诺拉州和奇瓦瓦州的很远的地方。

- - - , [ˈrestləs] , [ʌn'hæpi] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] [ə'genst] [ɔːl] [men] [huː] [wɜːr; wər][na:t]
Shoz - Dijji , restless , unhappy , filled with bitterness against all men who were not
- - - , 不安 , 不开心 , 已填 和 苦味 反对 全部 男人 WHO 是 不是
[ə'pætʃiːz] ,
Apaches ,
阿帕奇 ,

Shoz-Dijji，躁动不安，郁郁寡欢，对所有非阿帕奇族人充满怨恨。

[ɔːf(ə)n] ['bruːdɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [rɒŋz] [ænd; ənd][ɪn'dʒʌstɪsɪz] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ˈpiːp(ə)l] ,
often brooding over the wrongs and injustices inflicted upon his people ,
经常 沉思 超过 这 错误 和 不公正 造成的 之上 他的 人们 ,
他常常为他的人民所遭受的冤屈和不公而忧心忡忡。

[br'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [skɜːrdʒ] [θruː'ʌʊt] [ðə; ði] ['kʌntrɪsaɪd] .
became a living scourge throughout the countryside .
成为 一个 活的 祸害 自始至终 这 农村 .

成了乡村地区的活祸。

[ˈsʌmtaɪmz] [ə'loʊn] , [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [jʌŋ] [breɪvz] , [hiː; hi] [ˈreɪdɪd]
Sometimes alone , again with Gian - nah - tah and other young braves , he raided
有时 独自的 , 再次 和 吉安 - 不 - 塔 和 其他 年轻的 勇士们 , 他 突袭
[ʃɑːps] [ænd; ənd] [ˈræntʃ] [ænd; ənd][ˈaɪsəleɪtɪd] [ˈkɒtɪdʒz] ,
shops and ranches and isolated cottages ,
商店 和 牧场 和 孤立 小屋 ,
他有时独自一人，有时又和吉安纳塔以及其他年轻勇士一起，抢劫商店、牧场和偏僻的农舍。

[ɔːr] [weɪˈleɪd] ['trævələz] [ə'pɑːn][ðə; ði][roʊd] .
or waylaid travellers upon the road .
或者 伏击 旅行者 之上 这 路 .

或路上被伏击的旅客。

[hiː; hi] [ə'fektɪd] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [ɪn] [feɪs] ['peɪntɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [dɪˈstɪŋktɪv] [ænd; ənd][ˈpɜːrsən(ə)l] ;
He affected a design in face painting that was distinctive and personal ;
他 做作的 一个 设计 在 脸 绘画 那 曾是 独特的 和 个人的 ;
他在脸部彩绘方面形成了独特而个性化的设计；

[soʊ] [ðæt] [ɔːl] [huː] [sɔː] [hɪm; ɪm] [nuː] [hɪm; ɪm] , [ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] ['nevər] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm]
so that all who saw him knew him , even though they never had seen him
所以 那 全部 WHO 锯 他 知道 他 , 甚至 尽管 他们 绝不 有 已见 他
[bɪˈfɔːr] .
before .
前 .

所以凡见过他的人，都认识他，尽管他们以前从未见过他。

[hiː; hi][leɪd][ə; eɪ] [brɔːd] [bænd][ʌv; əv] [waɪt] [frʌm; frəm][ˈtemp(ə)l][tuː; tə][ˈtemp(ə)l] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [aɪz] —
He laid a broad band of white from temple to temple across his eyes —
他 铺设 一个 广阔 乐队 的 白色的 从 寺庙 到 寺庙 穿过 他的 眼睛 —
[ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
the remainder of his face ,
这 余 的 他的 脸 ,
他用白色颜料从太阳穴涂到太阳穴，遮住了双眼——至于他脸部的其他部分，

[ə'blʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][bəend] , [wʌz; wəz] [blu:] .

above and below the band , was blue .

多于 和 以下 这 乐队 , 曾是 蓝色的 .

乐队的上下方都是蓝色的。

[ˈentərɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈvɪlɪdʒ] [ə'loʊn] ,

Entering a small village alone ,

进入 一个 小的 村庄 独自的 ,

独自一人进入一个小村庄,

[hi:; hi] [wʊd] [step] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈti:ɛndə] [ænd; ənd] [stænd] [ˈsaɪləntli] [ə'pa:n] [ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] [fɔ:r; fər]

he would step into the little tienda and stand silently upon the threshold for

他 会 步 进入 这 小的 商店 和 站立 默默 之上 这 临界点 为了

[ə; eɪ] [ˈmoʊmənt] [ˈwɑ:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌ; əv] [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [ə'pa:n] [ðə; ði] [ɑ:p] [ˈki:pər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

a moment watching the effect of his presence upon the shop keeper and his

一个 片刻 观看 这 影响 的 他的 在场 之上 这 店铺 守门员 和 他的

[ˈkʌstəmərz] .

customers .

顾客 .

他会走进那家小商店，静静地站在门槛上一会儿，观察他的出现对店主和顾客的影响。

[hi:; hi] [dɪˈraɪvd] [ˈpleʒər] [frʌm; frəm] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈpælər] [ʌ; əv] [fɪr] [ˌoʊvərˈspred] [ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [ænd; ənd]

He derived pleasure from seeing the pallor of fear overspread their faces and

他 衍生的 乐趣 从 看到 这 苍白 的 害怕 蔓延 他们的 面孔 和

[ˈhɪrɪŋ] [ðer; ðər] [ˈmʌmbld] [ˈpreɪz] ;

hearing their mumbled prayers ;

听力 他们的 喃喃自语 祈祷 ;

看到他们脸上露出恐惧的苍白，听到他们低声祈祷，他感到很开心；

[hi:; hi] [lʌvd] [ðə; ði] [ˈterər] [ɪn] [ðer; ðər] [ˈvɔɪsɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈvɔɪst] [hɪz; ɪz] [neɪm] , “ [ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)l]

he loved the terror in their voices as they voiced his name , “ The Apache Devil

他 喜爱 这 恐怖 在 他们的 声音 作为 他们 配音 他的 姓名 , “ 这 阿帕奇 魔鬼

！

！

！

他喜欢他们喊他的名字时声音里的恐惧：“阿帕奇恶魔！”

” [ɪf] [ðeɪ] [ræn] [hi:; hi] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ˈɔ:fərd] [rɪˈzɪstəns] [hi:; hi] [ʃɑ:t] [ðem; ðəm]

” If they ran he let them go , but if they offered resistance he shot them

” 如果 他们 跑 他 让 他们 去 , 但 如果 他们 提供 反抗 他 射击 他们

[daʊn] ;

down ;

向下 ;

“如果他们逃跑，他就放他们走；如果他们反抗，他就把他们击毙；

[ðen] [hi:; hi] [tʊk] [wʌt] [hi:; hi] [ˈwɑ:ntɪd] [ænd; ənd] [left] .

then he took what he wanted and left .

然后 他 采取 什么 他 通缉 和 左边 .

然后他拿走了他想要的东西就离开了。

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [kɪl] [ˈwɪmɪn] [ɔ:r] [ˈtʃɪldrən] ,

He did not kill women or children ,

他 做过 不是 杀 女性 或者 孩子们 ,

他没有杀害妇女或儿童。

[nɔ:r] [dɪd] [hi:; hi] [ˈevər] [ˈmju:tɪleɪt] [ðə; ði] [ded] [ɔ:r] [ˈtɔ:rtʃər] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] ; [bʌt; bət] [ˈʌðər] [dɪd] — [əˈpætʃi:z] ,

nor did he ever mutilate the dead or torture the living ; but others did — Apaches ,

也不 做过 他 曾经 残害 这 死的 或者 酷刑 这 活的 ; 但 其他的 做过 — 阿帕奇 ,

他从未残害死者或折磨活人；但其他人却这样做——阿帕奇人，

[ˈɪndiəns][ʌv; əv][ˈʌðər][ˈtraɪbz] ,
Indians of other tribes ,
印度人 的 其他 部落 ,

其他部落的印第安人，

[ˈmeksɪkənz] — [ænd; ənd][ðə; ði][əˈpætʃi][ˈdev(ə)l][wʌz; wəz][held][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˈevri][ˈaʊtreɪdʒ][ðæt]
Mexicans — and The Apache Devil was held responsible for every outrage that
墨西哥人 — 和 这 阿帕奇 魔鬼 曾是 握住 负责的 为了 每一个 暴行 那
[left][noʊ][aɪ] - [ˈwɪtnəs][ˈlɪvɪŋ][tuː; tə][rɪˈfjuːt][ðə; ði][tʃɑːrdʒ] .
left no eye - witness living to refute the charge .
左边 不 眼睛 - 证人 活的 到 反驳 这 收费 .

墨西哥人——以及“阿帕奇恶魔”——被认为是所有暴行的罪魁祸首，而且没有目击者能活着反驳这一指控。

[ɪn][ðə; ði][jɪr][ðæt][ðeɪ][rɪˈmeɪnd][ɪn][ˈmeksɪkoʊ][ðə; ði][əˈpætʃiːz][kəˈlektɪd][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][hɜːrd]
In the year that they remained in Mexico the Apaches collected a considerable herd
在 这 年 那 他们 剩余 在 墨西哥 这 阿帕奇 集 一个 大量 一群
[ʌv; əv][ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd][ˈkæt(ə)l][baɪ][ˈsɪmələr][miːnz][ænd; ənd][əˈkɔːrdɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][seɪm][ˈeθɪks][ðæt]
of horses and cattle by similar means and according to the same ethics that
的 马匹 和 牛 经过 相似的 方法 和 根据 到 这 相同的 伦理 那
[ˈɡʌvərn][ˈsɪvəlaɪzd][truːps][ɪn][æn; ən][ˈenəmiːz][ˈkʌntri] .
govern civilized troops in an enemy's country .
治理 文明 军队 在 一个 敌人的 国家 .

在他们留在墨西哥的那一年里，阿帕奇人以类似的方式，并按照在敌国境内文明军队所遵循的相同道德准则，聚集了相当数量的马匹和牛群。

[ðeɪ][kənˈsɪdərd][ðəmˈselvz][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ɔːl][mænˈkaɪnd] ,
They considered themselves at war with all mankind ,
他们 经过考虑的 他们自己 在 战争 和 全部 人类 ,
他们认为自己与全人类处于战争状态。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðer; ðər][ˈeni][səˈfɪ(ə)nt][ˈriːz(ə)n][waɪ][ðeɪ][ʃʊd; ʃəd][fiːl][ˈʌðərwaɪz] .
nor was there any sufficient reason why they should feel otherwise .
也不 曾是 那里 任何 充足的 原因 为什么 他们 应该 感觉 否则 .
也没有任何充分的理由让他们有不同的感受。

[fɔːr; fər][ˈoʊvər][θriː][ˈhʌndrəd][ˈjɪrz][ðeɪ][hæd; həd][bɪn][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪt][men] ;
For over three hundred years they had been at war with the white men ;
为了 超过 三 百 年 他们 有 到过 在 战争 和 这 白色的 男人 ;
他们与白人交战了三百多年；

[fɔːr; fər][ˈoʊvər][θriː][ˈhʌndrəd][ˈjɪrz][ðeɪ][hæd; həd][bɪn][enˈdevərɪŋ][tuː; tə][ɪkˈspel][ðə; ði][ɪnˈveɪdər]
for over three hundred years they had been endeavoring to expel the invader
为了 超过 三 百 年 他们 有 到过 努力 到 驱逐 这 侵略者
[frʌm; frəm][ðer; ðər][doʊˈmeɪn] .
from their domain .
从 他们的 领域 .

三百多年来，他们一直努力将入侵者驱逐出他们的领土。

[ɪn][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][noʊ][mɔːr][kəˈreɪdʒəs][dɪˈfens][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfɑːðərlænd]
In the history of the world no more courageous defense of a fatherland
在 这 历史 的 这 世界 不 更多的 勇敢 防御 的 一个 祖国
[əˈɡenst][ˌoʊvərˈwelmɪŋ][ɑːdz][ɪz][rɪˈkɔːrɪdɪd] ,
against overwhelming odds is recorded ,
反对 压倒 赔率 是 记录 ,
世界历史上，再也没有比这更英勇地以绝对劣势保卫祖国的事迹了。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈækələɪd] [ðæt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪl] [bɪˈstou] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ˈrætifaɪz]
but the only accolade that history will bestow upon them is that which ratifies
但 这 仅有的 赞誉 那 历史 将要 赐给 之上 他们 是 那 哪个 批准
[ðə; ði][ˈtaɪtəlz] ,
the titles ,
这 标题 ,

但历史唯一会给予他们的赞誉，就是对他们头衔的认可。

[θi:vz] [ænd; ənd] [ˈmɜ:dəʊz] , [kənˈfə:d] [əˈpɑ:n][ðem; ðəm][baɪ] [ðoʊz] [hu:] [ˈræviʃ] [ðer; ðər][lənd]
thieves and murderers , conferred upon them by those who ravished their land
窃贼 和 杀人犯 , 授予 之上 他们 经过 那些 who 被蹂躏 他们的 土地
[fɔ:r; fər][ˈpra:fɪt] .
for profit .
为了 利润 .

那些掠夺他们土地牟利的人，将他们冠以“盗贼和杀人犯”的称号。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [leɪt] [ˈsʌmə] .
It was late summer .
它 曾是 晚的 夏天 .

时值夏末。

[ðə; ði] [ˈɡroʊɪŋ] [hɜ:rd][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [wʌz; wəz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ʌnˈwi:ldi] .
The growing herd of the Apaches was becoming unwieldy .
这 生长 一群 的 这 阿帕奇 曾是 成为 笨重 .

阿帕奇人的队伍越来越壮大，变得难以控制。

[skaʊts] [ænd; ənd] [reɪd] [ˈpɑ:rtɪz] [wɜ:r; wər][ˈɔ:lməʊst] [ˈdeɪli] [rɪˈpɔ:rtɪŋ] [tu:; tə][dʒeˈrɒni,məʊ][ðə; ði]
Scouts and raiding parties were almost daily reporting to Geronimo the
童子军 和 突袭 各方 是 几乎 日常的 报道 到 杰罗尼莫 这
[ɪnˈkri:sɪŋ] [ækˈtɪvətɪz] [ʌv; əv][ˈmeksɪkən] [tru:ps] ,
increasing activities of Mexican troops ,
增加 活动 的 墨西哥 军队 ,

侦察兵和突袭队几乎每天都向杰罗尼莫报告墨西哥军队日益频繁的活动。

[pru:f] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld][wɔ:r] [tʃi:f] [ðæt] [ðə; ði][ˈmeksɪkən] [ˈɡʌvənmənt] [wʌz; wəz] [ɪˈnɔ:ɡjʊreɪtɪŋ] [ə; eɪ]
proof to the old War Chief that the Mexican government was inaugurating a
证明 到 这 老的 战争 首席 那 这 墨西哥 政府 曾是 就职典礼 一个
[dɪˈtɜ:rmɪnd] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] ,
determined campaign against him ,
决定 活动 反对 他 ,

这向这位老酋长证明了墨西哥政府正在对他发起一场坚决的战争。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈri:əlaɪzd] [mʌst; məst] [əˈʃʊrədli] [rɪˈzʌlt] [ɪn][ðə; ði] [rɪˈventʃʊəl] [ɪɔ:s] [ʌv; əv][ðer; ðər][hɑ:rd] -
which he realized must assuredly result in the eventual loss of their hard -
哪个 他 已实现 必须 当然 结果 在 这 最终 损失 的 他们的 难的 -
[ɜ:rnd] [ˈflɑ:ks] ,
earned flocks ,
获得 羊群 ,

他意识到，这必然会导致他们辛辛苦苦挣来的羊群最终损失殆尽。

[sɪns] [ðə; ði][ˈtæktɪks][ʌv; əv] [əˈpætʃi] [ˈwɔ:rfer] [dɪˈpend] , [fɔ:r; fər] [səkˈses] , [ˈtʃi:fli] [əˈpɑ:n][ðə; ði]
since the tactics of Apache warfare depend , for success , chiefly upon the
自从 这 策略 的 阿帕奇 战争 依赖 , 为了 成功 , 主要 之上 这
[ˈmɑ:rveləs] [məʊˈbɪləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz] .
marvelous mobility of the savages .
奇妙 流动性 的 这 野蛮人 .

因为阿帕奇人的战争战术能否成功，主要取决于这些野蛮人惊人的机动性。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [siˈerə] [di:] [sa:wa:ri:pə] [reɪndʒ] [roʊz][ə; eɪ] [tɔ:l] ,
From the summit of a mountain in the Sierra de Sahuaripa range rose a tall ,
从 这 首脑 的 一个 山 在 这 塞拉 德 萨瓦里帕 范围 玫瑰 一个 高的 ,
从萨瓦里帕山脉的一座山顶上耸立着一座高大的.....

[θɪn] [ˈkɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] .
thin column of smoke .
薄的 柱子 的 抽烟 .

一缕细烟。

[aɪ ˈtiː] [ˈskersli] [ˈweivəd] [ɪn][ðə; ði] [stiːl] [er] [ʌv; əv] [ˈɜːrli] [ˈmɔːrnɪŋ] .
It scarcely wavered in the still air of early morning .
它 几乎 犹豫不决 在 这 仍然 空气 的 早期的 早晨 .

它在清晨静谧的空气中几乎没有晃动。

[fed] [baɪ] [treɪnd] [hændz] , [ɪts] [ˈvɔːljəm] [rɪˈmeɪnd] [ˈɔːlmoʊst][ˈkɑːnstənt][ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [breɪk] .
Fed by trained hands , its volume remained almost constant and without break .
美联储 经过 受过训练 双手 , 它是 体积 剩余 几乎 持续的 和 没有 休息 .

由训练有素的人喂养，其体积几乎保持不变，没有中断。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [aɪ ˈtiː] [əˈpɪəd] [ə; eɪ] [waɪt] [ˈpɪlər] [ˈtɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [klaʊd] [ðæt]
From a distance it appeared a white pillar topped by a white cloud that
从 一个 距离 它 出现 一个 白色的 支柱 顶峰 经过 一个 白色的 云 那
[ˈdrɪftɪd] ,
drifted ,
漂移 ,

从远处看，它像是一根白色的柱子，顶端有一团飘动的白云。

[æt; ət][ləst] , [ˈleɪzɪli] [tʊːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] .
at last , lazily toward the north .
在 最后的 , 懒洋洋 朝向 这 北 .

最后，懒洋洋地向北走去。

[ˈfɪfti] , [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [əˈweɪ] [kiːn] [aɪz] [maɪt] [siː] [aɪ ˈtiː] [θruː] [ðə; ði] [θɪn] , [klɪr] [er] [ʌv; əv]
Fifty , a hundred miles away keen eyes might see it through the thin , clear air of
五十 , 一个 百 英里 离开 敏锐的 眼睛 可能 看 它 通过 这 薄的 , 清除 空气 的
[ˈsɒnərə] .
Sonora .
索诺拉 .

五十英里、一百英里之外，目光敏锐的人或许能透过索诺拉稀薄清澈的空气看到它。

[ˌkæbəɫˈjerou; ˌkæbəˈlerou][ænd; ənd][ˈpiːɑːn][ɪn][ˈlɪt(ə)l] [ˈvɪlɪdʒəz] , [ɪn] [ˈskætərd] [hʌt] , [ɪn] [ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈdɪstənt]
Caballero and peon in little villages , in scattered huts , in many a distant
卡瓦列罗 和 日工 在 小的 村庄 , 在 疏散 小屋 , 在 许多 一个 遥远

[ˌhɑːsiˈendə] [soː] [aɪ ˈtiː][ænd; ənd] ,
hacienda saw it and ,
庄园 锯 它 和 ,

在小村庄里，在零星散落的茅屋里，在许多遥远的庄园里，骑士和农夫都看到了它，并且

[ˈkæːsɪŋ] , [lɒkt] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈwepənz] , [prɪˈpəd] [ðə; ði] [ˈbetər] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðer; ðər] [ˈflɑːks]
cursing , looked to their weapons , prepared the better to guard their flocks
咒骂 , 看起来 到 他们的 武器 , 准备 这 更好的 到 警卫 他们的 羊群

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈwɪmɪn] ,
and their women ,
和 他们的 女性 ,

他们咒骂着，看向自己的武器，准备更好地保护他们的羊群和妇女。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː][ˈtoʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [wɜːr; wər] [ˈgæðərɪŋ] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]
for it told them that the Apaches were gathering ; and when the
为了 它 讲述 他们 那 这 阿帕奇 是 采集 ; 和 什么时候 这
[əˈpætʃiːz] [ˈgæðərd] ,
Apaches gathered ,
阿帕奇 聚集 ,

因为它告诉他们阿帕奇人正在集结；而当阿帕奇人集结时，

[ˈlet] [ˈɑːnist] [ˈfoʊk] [biˈwer] ！
let honest folk beware ！
让 诚实的 民间 提防 ！

诚实的人们要当心！

[ˈʌðər] [aɪz] [sɔː] [aɪ ˈtiː] , [ˈsævɪdʒ] [aɪz] , [ðə; ði] [aɪz] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ɪts] [ˈmesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ɪnˈtendɪd] ；
Other eyes saw it , savage eyes , the eyes for which its message was intended ；
其他 眼睛 锯 它 , 野蛮的 眼睛 , 这 眼睛 为了 哪个 它是 信息 曾是 故意的 ；
其他人的眼睛也看到了它，野蛮的眼睛，正是这则信息想要传达给的眼睛；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][pleɪn][ænd; ənd] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈpeɪntɪd] [ˈwɒrɪrɪz] , [ˈskaʊtɪŋ] , [reɪd] , [tʊːrnd]
and from plain and mountain painted warriors , scouting , raiding , turned
和 从 清楚的 和 山 绘 战士 , 侦察 , 突袭 , 转向
[ðer; ðər][ˈpəʊnɪz] - [ˈhedz] [tɔːrd] [ðə; ði][sɔːft] ,
their ponies ' heads toward the soft ,
他们的 小马 - 头部 朝向 这 柔软的 ,
平原和山地上的彩绘战士，侦察、劫掠，将他们的小马转向柔软的.....

[waɪt] [ˈbiːkən] ；
white beacon ；
白色的 信标 ；

白色灯塔；

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [ˈskætərd] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [keɪ ˈoʊ] - [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði]
and thus the scattered members of the Be - don - ko - he and the
和 因此 这 疏散 成员 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 和 这
[ned] - [en ˈaɪ][dʒɔɪnd] [ˈfɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði] [siˈerə] [diː][saːwɑːriːpə][ænd; ənd] [ˈstaːrtɪd] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
Ned - ni joined forces in the Sierra de Sahuaripa and started north with the
内德 - ni 加入 力量 在 这 塞拉 德 萨瓦里帕 和 开始 北 和 这
[spɔɪlɪz] [ʌv; əv][wɔːr] [ˈseɪflɪ] [əˈhed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈvəːdʒɪŋ] [truːps] .
spoils of war safely ahead of the converging troops .
战利品 的 战争 安全 前方 的 这 收敛 军队 .
因此，分散的贝东科赫和内德尼人聚集在萨瓦里帕山脉，带着战利品向北进发，安全地走在了集结部队的前面。

“ [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,
“ **For more than a year ,**
“ 为了 更多的 比 一个 年 ,

“一年多以来，

“ [dʒeˈrɒni,məu] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]
“ **Geronimo had said to them during the council in which they had**
“ 杰罗尼莫 有 说 到 他们 期间 这 理事会 在 哪个 他们 有
[dɪˈtʃːrmɪnd] [tuː; tə] [liːv] [ˈmeksɪkoʊ] ,
determined to leave Mexico ,
决定 到 离开 墨西哥 ,
“杰罗尼莫在他们决定离开墨西哥的会议上对他们说，

“ [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [ˈæbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - .
“ **we have been absent from the country of the pindah - lickoyee .**
“ 我们 有 到过 缺席的 从 这 国家 的 这 - - - .
“我们已经离开了pindah-lickoyee的国度。”

[ɪn] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [strʌk] [ə; eɪ] [bloʊ] [əˈgenst] [ðem; ðəm] .
In all this time we have not struck a blow against them .
在 全部 这 时间 我们 有 不是 击 一个 吹 反对 他们 .
在这段时间里，我们从未对他们进行过任何攻击。

[wiː; wi][hæv; həv] [ʃoʊn] [ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][bʌt; bət][wɪð; wɪθ]
We have shown them that we are not at war with them but with
我们 有 所示 他们 那 我们 是 不是 在 战争 和 他们 但 和
[ðə; ði][ˈmeksɪkənz] .
the Mexicans .
这 墨西哥人 .

我们已经向他们表明，我们不是和他们交战，而是和墨西哥人交战。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第2/13页

[let] [ju: 'es] [rɪ'tɜ:rn] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑ:r] [hə:dz] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['kʌntri] [ænd; ænd] ['set(ə)l] [daʊn] [ɪn]
Let us return with our herds to our own country and settle down in
让 我们 返回 和 我们的 畜群 到 我们的 自己的 国家 和 定居 向下 在
[pi:s] .
peace .
和平 .

让我们带着牲畜返回自己的国家，安居乐业吧。

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [wi:; wi][hæv; həv] [wʌn] [wi:; wi][kæn; kən] [ɪn'kri:s] ['aʊər; ɑ:r][kæt(ə)l][ænd; ænd] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz]
With what we have won we can increase our cattle and our horses
和 什么 我们 有 韩元 我们 能 增加 我们的 牛 和 我们的 马匹
[tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent] [ðæt] [wi:; wi][æl; əl][nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][gou][ə'pɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] [ə'gen]
to such an extent that we shall not have to go upon the war trail again
到 这样的 一个 程度 那 我们 将 不是 有 到 去 之上 这 战争 踪迹 再次
[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] — ['pɑ:səbli] ['nevər] [ə'gen] .
for a long time — possibly never again .
为了 一个 长的 时间 — 可能 绝不 再次 .

凭借我们赢得的战利品，我们可以大幅增加牛马数量，这样我们在很长一段时间内——甚至可能永远——都不必再踏上征战之路。

[ðʌs] [wi:; wi][kæn; kən][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [br'saɪd] [ðə; ði] - - - .
Thus we can live in peace beside the pindah - lickoyee .
因此 我们 能 居住 在 和平 旁 这 - - - .

因此，我们可以与 pindah-lickoyee 和平共处。

[let] [ju: 'es][nɑ:t] [straɪk] [ə'gen] [æt; ət][ðem; ðəm] .
Let us not strike again at them .
让 我们 不是 罢工 再次 在 他们 .

我们不要再攻击他们了。

[ɪf] ['aʊər; ɑ:r] [jʌŋ] [men][mʌst; məst][gou][ə'pɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] , [ðer; ðər][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['meksɪkou] .
If our young men must go upon the war trail , there is always Mexico .
如果 我们的 年轻的 男人 必须 去 之上 这 战争 踪迹 , 那里 是 总是 墨西哥 .

如果我们的年轻人注定要走上战场，那么墨西哥永远是他们的选择。

[ðə; ði]['meksɪkənz][ɑ:r; ər] ['aʊər; ɑ:r] ['næt(ə)rəl] ['enəmi] .
The Mexicans are our natural enemies .
这 墨西哥人 是 我们的 自然的 敌人 .

墨西哥人是我们的天然敌人。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] - - - [keɪm] ; [aɪ][du:][nɑ:t] [fər'get] [kæs] -
They were our enemies before the pindah - lickoyee came ; I do not forget Kas -
他们 是 我们的 敌人 前 这 - - - 来了 ; 我 做 不是 忘记 卡斯 -
[ki:] - [je] , [wer] [maɪ][waɪf] ,
ki - yeh , where my wife ,
ki - 是的 , 在哪里 我的 妻子 ,

在pindah-lickoyee到来之前，他们是我们的敌人；我不会忘记Kas-ki-yeh，我的妻子在那里，

[maɪ] [mʌðər] , [ænd; ænd][maɪ] [tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['tretʃərəsli] [sleɪn] .
my mother , and my children were treacherously slain .
我的 母亲 , 和 我的 孩子们 是 阴险地 被杀 .

我的母亲和孩子们惨遭杀害。

[let] [nɑ:t][ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒrɪrz] [fər'get] [kæs] - [ki:] - [je] ['i:ðər] !
Let not the young warriors forget Kas - ki - yeh either !
让 不是 这 年轻的 战士 忘记 卡斯 - ki - 是的 任何一个 !

也别让年轻的战士们忘记卡斯基耶！

[ˈmeni] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɒrɪrɜː] [kɪld] [ðer; ðər][ðæt]
Many were the women and the children and the warriors killed there that
许多 是 这 女性 和 这 孩子们 和 这 战士 被杀 那里 那
[deɪ] [waɪl] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [breɪvz] [wɜːr; wər] [ˈpiːsəbli] [ˈtreɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌnɪrˈbaɪ] [ˈvɪlɪdʒ]
day while most of the fighting braves were peaceably trading in the nearby village .
天 尽管 最多 的 这 斗争 勇士们 是 和平地 贸易 在 这 附近 村庄 .

那天，许多妇女、儿童和战士在那里被杀害，而大多数参战的勇士当时正在附近的村庄进行和平的交易。

“ [pərˈhæps] [naʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [gɑːrd] [əˈgenst] [ˈhʌŋɡər] [wiː; wi]
” **Perhaps now that we have obtained the means to guard against hunger we**
” 也许 现在 那 我们 有 获得 这 方法 到 警卫 反对 饥饿 我们
[meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][oʊn] [ˈkʌntri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] .
may live in peace in our own country with the white - eyed men .
可能 居住 在 和平 在 我们的 自己的 国家 和 这 白色的 - 眼睛 男人 .

“既然我们已经获得了防止饥饿的手段，或许我们就可以和白眼人一起在自己的国家和平生活了。”

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [bɪɡ][ˈmedɪs(ə)n][ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə][ˈjuːsən][ðæt] [ðɪs] [θɪŋ] [meɪ] [biː; bi] .
I have made big medicine and prayed to Usen that this thing may be .
我 有 制成 大的 药品 和 祈祷 到 已使用 那 这 事物 可能 是 .
我研制了强效药物，并向乌森祈祷，希望这件事能够成功。

[aɪ][eɪˈem][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] .
I am tired of fighting .
我 是 疲劳的 的 斗争 .

我厌倦了争斗。

[aɪ][eɪˈem][ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [maɪ] [ˈpiːp(ə)] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈhoʊpləs] [ˈstrʌɡ(ə)] [əˈgenst] [ðə; ði] [waɪt] -
I am tired of seeing my people killed in the hopeless struggle against the white -
我 是 疲劳的 的 看到 我的 人们 被杀 在 这 绝望 斗争 反对 这 白色的 -
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

我厌倦了看到我的同胞在与白人的毫无希望的斗争中丧命。

” [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [tuː] [traɪbɜː] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] [æt; ət][sæn][ˈkaɪləs] ,
” **And so the two tribes came back to the reservation at San Carlos** ,
” 和 所以 这 二 部落 来了 后退 到 这 预订 在 圣 卡洛斯 ,
于是，这两个部落回到了圣卡洛斯保留地。

[ˈbrɪŋɪŋ] [ðer; ðər] [greɪt] [hɜːrd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈfiːstɪŋ] [ænd; ənd]
bringing their great herd with them , and there was feasting and
带来 他们的 伟大的 一群 和 他们 , 和 那里 曾是 盛宴 和
[ˈdænsɪŋ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [tɪzˈwiːn][wʌz; wəz] [kənˈsʊmd] .
dancing and much tizwin was consumed .
跳舞 和 很多 蒂兹温 曾是 消耗 .

他们带着庞大的牛群而来，举行了盛宴和舞蹈，消耗了大量的tizwin。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈpætʃiːz] , [huː] [hæd; həd][naɪt] [ɡɔːn] [aʊt] [wɪð; wɪθ][dʒeˈrɒni,məʊ] , [ˈprəfɪtɪd]
The White Mountain Apaches , who had not gone out with Geronimo , profited
这 白色的 山 阿帕奇 , WHO 有 不是 已消失 出去 和 杰罗尼莫 , 获利
[haʊˈevər] ,
however ,
然而 ,

然而，没有跟随杰罗尼莫出征的白山阿帕奇人却从中获利。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈfɜːrniʃt] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪfəlɜː][ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [æmjəˈnɪʃ(ə)n]
for they had furnished many of the rifles and much of the ammunition
为了 他们 有 提供 许多 的 这 步枪 和 很多 的 这 弹药
[ðæt] [hæd; həd] [ˈeɪdɪd] [ɪn][ðə; ði] [səkˈses] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪɡerdz] ;
that had aided in the success of the renegades ;
那 有 协助 在 这 成功 的 这 叛逆者 ;

因为他们提供了许多步枪和大量弹药，帮助叛军取得了成功；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'si:vɪd] [ðer; ðə] [rɪ'wɔ:rd] [ɪn][ðə; ði][dɪ'vɪz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [spɔɪlz] [ʌv; əv][wɔ:ɹ] .
and they received their reward in the division of the spoils of war .
和 他们 已收到 他们的 报酬 在 这 分配 的 这 战利品 的 战争 .
他们在瓜分战利品时获得了奖赏。

[ˈæftər][ðə; ði] [ˈfri:dəm] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:ɹ] [treɪl] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ˈdɪfɪkəlt] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði]
After the freedom and excitement of the war trail it was difficult for the
后 这 自由 和 激动 的 这 战争 踪迹 它 曾是 难的 为了 这
[jʌŋ] [breɪvz] [tu:; tə][ˈset(ə)l] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [mə'na:təni] [ʌv; əv][rezər'veɪ](ə)n] [laɪf] .
young braves to settle down to the monotony of reservation life .
年轻的 勇士们 到 定居 向下 到 这 单调 的 预订 生活 .
经历了战争的自由和刺激之后，这些年轻的勇士们很难适应保留地的单调生活。

[ˈhɜ:drɪŋ] [ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] [wʌz; wəz][fɑ:ɹ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈθrɪlɪŋ] [ˌɑ:kju'peɪ](ə)n][ænd; ənd] [ˈɔ:fərd]
Herding cattle and horses was far from a thrilling occupation and offered
放牧 牛 和 马匹 曾是 远的 从 一个 惊险 职业 和 提供
[ˈlɪt(ə)l] [ˈaʊtlet] [fɔ:ɹ; fər] [ˈæktɪv] ,
little outlet for active ,
小的 出路 为了 积极的 ,
放牧牛马远非一项令人兴奋的工作，也几乎无法提供任何活跃的途径。

[ˈsævɪdʒ] [ˈspɪrɪts] ; [ænd; ənd][aɪ 'ti:][kʊd; kəd][æz; əz] [wel] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] [bɔɪz] [æz; əz][baɪ] [men] .
savage spirits ; and it could as well be done by boys as by men .
野蛮的 烈酒 ; 和 它 可以 作为 出色地 是 完毕 经过 男孩们 作为 经过 男人 .
野蛮的灵魂；男孩也能做到，男人也能做到。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [spent] [mʌtʃ] [taɪm][ɪn] [ˈgæmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
The result was that they spent much time in gambling and drinking ,
这 结果 曾是 那 他们 花费 很多 时间 在 赌博 和 喝 ,
结果就是他们把大量时间花在了赌博和喝酒上。

[wɪtʃ] [mɔ:ɹ] [ˈɔ:f(ə)n][ðæn; ðən][nɑ:t][led] [tu:; tə][ˈkwɑ:rəlɪŋ, 'kwɑ:rlɪŋ] .
which more often than not led to quarreling .
哪个 更多的 经常 比 不是 引领 到 争吵 .
这往往会导致争吵。

- - - [ˈsʌfərd] [ɪn][ə; eɪ] [wei] , [pər'hæps] , [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti] ,
Shoz - Dijji suffered in a way , perhaps , more than the majority ,
- - - 遭受 在 一个 方式 , 也许 , 更多的 比 这 多数 ,
Shoz-Dijji 遭受的痛苦或许比大多数人都要多。

[fɔ:ɹ; fər][hɪz; ɪz][wʌz; wəz][ˈnæt(ə)rəli][ə; eɪ] [ˈrestləs] [ˈspɪrɪt] [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑ:t][i:v(ə)n][ðə; ði] [ˈaʊtlet]
for his was naturally a restless spirit which had not even the outlet
为了 他的 曾是 自然 一个 不安 精神 哪个 有 不是 甚至 这 出路
[ə'fɔ:d] [baɪ] [strɔ:ŋ] [drɪŋk] ,
afforded by strong drink ,
提供 经过 强的 喝 ,
因为他生性不安分，就连烈酒也无法让他找到发泄的出口。

[sɪns] - - - [keəd] [ˈnʌθɪŋ] [fɔ:ɹ; fər] [ðɪs] [fɔ:ɹm][ʌv; əv] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] .
since Shoz - Dijji cared nothing for this form of dissipation .
自从 - - - 关心 没有什么 为了 这 形式 的 耗散 .
因为 Shoz-Dijji 对这种放纵方式毫不在意。

[ˈnɔ:ziə] [ænd; ənd] [ˈhedeɪkɪz] [dɪd][nɑ:t] [ə'pi:l] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [pər'tɪkjələrli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɔ:ɹ]
Nausea and headaches did not appeal to him as particularly desirable or
恶心 和 头痛 做过 不是 上诉 到 他 作为 特别 理想 或者
[ˈpra:fɪtəb(ə)l] .
profitable .
有利可图 .
恶心和头痛对他来说既不特别令人向往，也没有什么好处。

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [θrɪl] [ɪn] ['gæmblɪŋ] ,
He found a certain thrill in gambling ,
他 成立 一个 肯定 刺激 在 赌博 ,
他从赌博中找到了某种刺激感。

[bʌt; bət] [moʊst] [ʌv; əv] [ɔ:l] [hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪd] ['kɑ:ntests; kən'tests] [ʌv; əv] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪn'dʊərəns] .
but most of all he enjoyed contests of skill and endurance .
但 最多 的 全部 他 享受 比赛 的 技能 和 耐力 .
但他最喜欢的还是考验技巧和耐力的比赛。

[hi:; hi] ['tʃælɪndʒd] ['ʌðər] [breɪvz] [tu:; tə] ['res(ə)l] , [dʒʌmp] , [ɔ:r] [rʌn] .
He challenged other braves to wrestle , jump , or run .
他 挑战 其他 勇士们 到 搏斗 , 跳 , 或者 跑步 .
他向其他勇士发起挑战，与他们摔跤、跳跃或奔跑。

[ðə; ði] [steɪks] [wɜ:r; wər] [ɔrnəmənts] , [æmjə'ni(ə)n] , ['wepənz] , ['pəuniz] ;
The stakes were ornaments , ammunition , weapons , ponies ;
这 赌注 是 装饰品 , 弹药 , 武器 , 小马 ;
赌注包括装饰品、弹药、武器和小马；

[bʌt; bət] [æz; əz] - - - ['ɔ:lweɪz] [wʌn] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tu:; tə]
but as Shoz - Dijji always won it was not long before he was unable to
但 作为 - - - 总是 韩元 它 曾是 不是 长的 前 他 曾是 无法 到
[faɪnd] [æn; ən] [æn'tæɡənɪst] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [rɪsk] [ə; eɪ] ['weɪdʒər] [ə'ɡenst] [hɪm; ɪm] .
find an antagonist willing to risk a wager against him .
寻找 一个 反派 愿意的 到 风险 一个 赌注 反对 他 .
但由于 Shoz-Dijji 总是赢，所以没过多久，他就找不到愿意和他打赌的对手了。

[pər'hæps] [hɪz; ɪz] [tʃi:f] [daɪ'vɜ:ɹʒ(ə)n] [wʌz; wəz] ['pəʊni] ['reɪsɪŋ] ; [ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv]
Perhaps his chief diversion was pony racing ; and many a round of
也许 他的 首席 导流 曾是 小马 赛车 ; 和 许多 一个 圆形的 的
[æmjə'ni(ə)n] ,
ammunition ,
弹药 ,
或许他最大的消遣是赛马；以及大量的弹药，

['meni] [ə; eɪ] ['nekləs] [ʌv; əv] [glæs] [bi:dz] , ['mædʒɪk(ə)l] ['berɪz] , [ænd; ənd] [ru:ts] ,
many a necklace of glass beads , magical berries , and roots ,
许多 一个 项链 的 玻璃 珠子 , 神奇 浆果 , 和 根 ,
许多由玻璃珠、神奇浆果和树根串成的项链，

['bɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vælju:d] - [keɪm] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [pə'zeɪŋ] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv]
bits of the valued duklij came into his possession because of the speed of
比特 的 这 有价值的 - 来了 进入 他的 拥有 因为 的 这 速度 的
- [ænd; ənd] ['ʌðər] [swɪft] ['pəuniz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [strɪŋ] .
Nejeunee and other swift ponies of his string .
- 和 其他 迅速 小马 的 他的 细绳 .
由于 Nejeunee 和他马群中其他速度飞快的马匹，他获得了珍贵的杜克利碎片。

- - - , [geɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] ['stændərdz] [ʌv; əv] - , [wʌz; wəz] ['welθɪ] .
Shoz - Dijji , gauged by the standards of Apachedom , was wealthy .
- - - , 测量 经过 这 标准 的 - , 曾是 富裕 .
按照阿帕奇人的标准来看，Shoz-Dijji 很富有。

[hi:; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [hɜ:rd] , [faɪn] ['reɪmənt] ,
He possessed a large herd , fine raiment ,
他 拥有 一个 大的 一群 , 美好的 服饰 ,
他拥有一大群牲畜，华丽的衣着，

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] “ [dʒu:əlri] ” [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['envɪ] [ʌv; əv] [ɔ:l] .
the best of weapons and “ jewelry ” that was the envy of all .
这 最好的 的 武器 和 “ 珠宝 ” 那 曾是 这 嫉妒 的 全部 .
最好的武器和“珠宝”，令所有人羡慕不已。

[ˈmeni] [ə; eɪ] [ˈski:mɪŋ] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈlʌvɜ:rɪn] [ˈmeɪd(ə)n][set][ə; eɪ][kæp][fɜ:r; fər][hɪm; ɪm] ,
Many a scheming mother and lovelorn maiden set a cap for him ,
许多 一个 心计 母亲 和 失恋的 少女 放 一个 帽 为了 他 ,
许多心机颇深的母亲和失恋的少女都为他戴上了帽子。

[bʌt; bət][ðə; ði] [blæk] [ber] [wʌz; wəz] [pru:f] [əˈgenst] [ɔ:l][ðər; ðər] [waɪlz] .
but the Black Bear was proof against all their wiles .
但 这 黑色的 熊 曾是 证明 反对 全部 他们的 诡计 .
但是黑熊对他们的所有诡计都免疫。

[ˈsʌmtaɪmz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] , [dʒeˈrɒni,məu] , [ɔ:r][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] , [sʌnz] - [i:] - [ɑ:] - [reɪ] , [riˈprəʊtɪt]
Sometimes his father , Geronimo , or his mother , Sons - ee - ah - ray , reproached
有时 他的 父亲 , 杰罗尼莫 , 或者 他的 母亲 , 儿子们 - ee - 啊 - 射线 , 受责备
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
有时他的父亲杰罗尼莫或他的母亲桑西阿雷会责备他。

[ˈteliŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ˈfɪtɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpaʊərɪf(ə)] [wɔ:r] [tʃi:f] [ʃʊd; ʃəd]
telling him that it was not fitting that a rich and powerful war chief should
讲述 他 那 它 曾是 不是 配件 那 一个 富有的 和 强大的 战争 首席 应该
[bi:; bi] [wɪˈðəʊt] [ˈwɪmɪn] [tu:; tə] [weɪt] [əˈpɑ:n][hɪm; ɪm] .
be without women to wait upon him .
是 没有 女性 到 等待 之上 他 .
告诉他，一个富有而强大的战争首领没有女人服侍是不合适的。

[ðeɪ] [tuʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [rɪˈflekʃ(ə)n] [ɑ:n][ðəm; ðəm] ;
They told him that it was a reflection on them ;
他们 讲述 他 那 它 曾是 一个 反射 在 他们 ;
他们告诉他，这反映了他们的声誉；

[bʌt; bət] - - - [ˈoʊnli] [ˈrʌgd] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [grʌntɪd] ,
but Shoz - Dijji only shrugged his shoulders and grunted ,
但 - - - 仅有的 耸了耸肩 他的 肩膀 和 哼哼 ,
但肖兹-迪吉吉只是耸了耸肩，哼了一声。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [ˈbɑ:ðərd] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
saying that he did not want to be bothered with women and children .
说 那 他 做过 不是 想 到 是 烦恼 和 女性 和 孩子们 .
他说他不想被妇女和儿童打扰。

[ˈoʊnli] - - - [ænd; ənd][ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [nu:] [ðə; ði] [tru:θ] .
Only Shoz - Dijji and Gian - nah - tah knew the truth .
仅有的 - - - 和 吉安 - 不 - 塔 知道 这 真相 .
只有肖兹-迪吉吉和吉安-纳-塔知道真相。

[dʒʌst][ɔ:f][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [noʊn] [ˈloʊkəli] [æz; əz][ðə; ði][hɔ:g] [ræntʃ] ,
Just off the reservation was a place known locally as the Hog Ranch ,
只是 离开 这 预订 曾是 一个 地方 已知 本地 作为 这 猪 牧场 ,
就在保留地附近，有一个当地人称之为“养猪场”的地方。

[ðoʊ] [ðə; ði][ˈoʊnli] [swaɪn] [ðæt] [ˈfri:kwəntɪd] [aɪ ˈti:][wɜ:r; wər][ˈhju:mən] ;
though the only swine that frequented it were human ;
尽管 这 仅有的 猪 那 经常光顾 它 是 人类 ;
虽然那里唯一“猪”就是人；

[ænd; ənd] [waɪl] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] - [wʊd] [hæv; həv] [tendɪd] [tuː; tə]
and while a single member of the family Suidæ would have tended to
和 尽管 一个 单身的 成员 的 这 家庭 - 会 有 倾向于 到
[ˈelɪvɪt] [ɪts] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv][ˈiːv(ə)n] [ðɪs] [slɑɪt] [kleɪm]
elevate its standing in the community it was innocent of even this slight claim
提升 它是 常设 在 这 社区 它 曾是 清白的 的 甚至 这 轻微 宣称
[tuː; tə][ˈdiːs(ə)nsi] .
to decency .
到 体面 .

虽然 Suidæ 家族中哪怕只有一个成员的出现都会提升其在社区中的地位，但它却连这种微不足道的体面都谈不上。
[ɪts] [prəˈpraɪətər][wʌz; wəz] [wʌt] [ɪz] [stiːl] [noʊn] [ɪn][ðə; ði][vərˈnækjələr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [æz; əz][ə; eɪ]
Its proprietor was what is still known in the vernacular of the Southwest as a
它是 业主 曾是 什么 是 仍然 已知 在 这 白话 的 这 西南 作为 一个
[ˈtɪŋˌhɔːrn] .
tinhorn .
锡角 .

它的老板就是西南地区俗称的“锡角”(tinhorn，指卖小丑或吹牛的人)。
“ [ˈdɜːrti] ” - [hæd; həd] [traɪd] [ˈprɑːspektɪŋ] [ænd; ənd] [hɔːrs] [ˈstiːlɪŋ] ,
“ Dirty ” Cheetim had tried prospecting and horse stealing ,
“ 肮脏的 ” - 有 尝试 勘探 和 马 偷窃 ,
“肮脏的”奇蒂姆曾尝试过勘探和偷马，

[bʌt; bət] [ˈiːðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [voʊˈkeɪʃənz][wɜːr; wər] [dɪˈpendənt] [fɔːr; fər] [səkˈses] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [mɔːr]
but either of these vocations were dependent for success upon a more
但 任何一个 的 这些 职业 是 依赖 为了 成功 之上 一个 更多的
[kənˈsɪdərəb(ə)] [prəˈpɔːrɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪnˈdʊərəns] [ðæn; ðən] [ɪɡˈzɪstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈment(ə)]
considerable proportion of courage and endurance than existed in his mental
大量 部分 的 勇气 和 耐力 比 存在 在 他的 精神的
[ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)] [ɪnˈdaʊmənt] .
and physical endowment .
和 身体的 捐赠基金 .

但无论从事哪项职业，要想成功，都需要比他自身智力和体力所具备的更大的勇气和毅力。
[hɪz; ɪz][ˈpraːfɪts][wɜːr; wər] [dɪˈraɪvd] [θruː] [ðə; ði][ˌeksplɔɪˈteɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpʌlkɹɪtjuːd] [ʌv; əv] [ˈsevrəl]
His profits were derived through the exploitation of the pulchritude of several
他的 利润 是 衍生的 通过 这 开发 的 这 美感 的 一些
[ˈleɪdɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪts] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [æŋ; ən][ˈiːkwəl] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈdʌski]
blondined ladies from the States and about an equal number of dusky
金发女郎 女士们 从 这 各州 和 关于 一个 平等的 数字 的 昏暗
[ˌseɪnjəˈriːtəz][frʌm; frəm] [bɪˈləʊ] [ðə; ði][ˈbɔːrdər] ,
senoritas from below the border ,
小姐们 从 以下 这 边界 ,

他的利润来源于剥削几位来自美国的金发女郎和数量大致相当的来自边境以南的肤色黝黑的西班牙女郎的美貌。
[frʌm; frəm] [ˈtʃiːtɪŋ] [ˈdrʌŋkən] [ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈkaʊˌbɔɪz] [æt; ət][kɑːrdz] , [frʌm; frəm] [ˈselɪŋ] [ˈtʃiːp] ,
from cheating drunken soldiers and cowboys at cards , from selling cheap ,
从 作弊 醉 士兵 和 牛仔 在 牌 , 从 销售 便宜的 ,
从在牌桌上欺骗醉酒的士兵和牛仔，到低价出售，

[əˈdʌltərəɪtɪd] [ˈwɪski] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪt] [ˈpeɪtrənz] [ˈoʊpənli][ænd; ənd][tuː; tə][ˈɪndiəns] [ˌsɜːrəpˈtɪʃəsli] .
adulterated whiskey to his white patrons openly and to Indians surreptitiously .
掺假的 威士忌酒 到 他的 白色的 顾客 公然 和 到 印度人 偷偷摸摸 .
他公开地向白人顾客出售掺假威士忌，却偷偷地向印第安人出售。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈwɪspəd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈʌðər] [ˈsɔːrsɪz] [ʌv; əv] [ˈrevənuː] [wɪtʃ] [ˈwɑːʃɪŋtən]
It was whispered that he had other sources of revenue which Washington
它 曾是 低声说道 那 他 有 其他 来源 的 收入 哪个 华盛顿
[maɪt] [hæv; həv] [faʊnd] [ˈɪntrəstɪŋ] [hæd; həd][aɪˈtiː] [bɪn] [ɪn] [ˈeni] [ˈmeɪzər] [ˈɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]
might have found interesting had it been in any measure interested in the
可能 有 成立 有趣的 有 它 到过 在 任何 措施 感兴趣的 在 这
[ˈwelfer] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] ,
welfare of the Indians ,
福利 的 这 印度人 ,

有传言说，他还有其他收入来源，如果华盛顿真的关心印第安人的福祉，或许会对这些收入来源感兴趣。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wʌn][ɪkˈspekt] [ˌoʊvərˈwɜːrkt] [ˈkrɪstʃən] [ˈkɑːŋgrəsˌmən] [tuː; tə] [nɪˈglekt] [ðer; ðər]
but how can one expect overworked Christian congressmen to neglect their
但 如何 能 一 预计 过度劳累 基督教 国会议员 到 忽视 他们的
[ˈlektərət] [ɪn][ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv] [bɪˈnaɪtɪd] [ˈsævɪdʒɪz] [huː] [hæv; həv][noʊ] [ˌvoʊts] ?
electorate in the interests of benighted savages who have no votes ?
选民 在 这 兴趣 的 夜幕降临 野蛮人 WHO 有 不 投票 ?

但我们怎能指望工作繁忙的基督教国会议员为了那些没有选票的愚昧野蛮人的利益而忽视他们的选民呢？

[haʊˈevər] ,
However ,
然而 ,

然而，

[aɪˈtiː] [siːmd] [streɪndʒ] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [geɪv] [aɪˈtiː] [ˈeni] [θɔːt] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] “
it seemed strange to those who gave it any thought that such a place as “
它 似乎 奇怪的 到 那些 WHO 给予 它 任何 想法 那 这样的 一个 地方 作为 “
[ˈdɜːrti] ” - [hɔːg] [ræntʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪˈsiːv] [ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈpæsɪv] [ˈkɑʊntənəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
Dirty “ Cheetim's Hog Ranch should receive even the passive countenance of the
肮脏的 ” - 猪 牧场 应该 收到 甚至 这 被动的 面容 的 这
[ˈɪndiən] [ˈeɪdʒənt] .
Indian Agent .
印度 代理人 .

凡是稍加思考的人都会觉得很奇怪，像“肮脏的”奇蒂姆养猪场这样的地方，竟然能得到印第安事务官员的默许。

[tɔːl] [ænd; ənd] [streɪt] , [ˈsaɪləntli][ɑːn] [ˈmɒkəsɪn] [fiːt] ,
Tall and straight , silently on moccasined feet ,
高的 和 直的 , 默默 在 莫卡辛 脚 ,

高挑挺拔，静静地穿着莫卡辛鞋。

[æn; ən] [əˈpæʃi] [breɪv] [stept] [θruː] [ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔːg] [ræntʃ] .
an Apache brave stepped through the doorway of the Hog Ranch .
一个 阿帕奇 勇敢的 步 通过 这 门口的 的 这 猪 牧场 .

一位阿帕奇勇士走进了养猪场的大门。

[ˈpɔːzɪŋ] [wɪˈðɪn] [hiː; hi][let][hɪz; ɪz] [kwɪk] , [kiːn] [glæns] [pæs] [ˈræpɪdli] [ˌoʊvər][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]
Pausing within he let his quick , keen glance pass rapidly over the faces of the
暂停 之内 他 让 他的 快的 , 敏锐的 瞥一眼 经过 快速 超过 这 面孔 的 这
[ˈɪnmeɪts] .
inmates .
囚犯 .

他停顿了一下，目光迅速而敏锐地扫过囚犯们的脸庞。

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [dɪˈzɜːrtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ˈaʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
The place was almost deserted at this hour of the day .
这 地方 曾是 几乎 荒凉的 在 这 小时的 这 天 .

在这个时间段，这里几乎空无一人。

[tuː] [ˈmeksɪkənz] , [æn; ən] [əˈmerɪkən] [ˈkaʊbɔɪ] ,
Two Mexicans , an American cowboy ,
二 墨西哥人 , 一个 美国人 牛仔 ,

两个墨西哥人，一个美国牛仔，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['soʊldʒər][wɜːr; wər] ['pleɪŋ] ['stʌd] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɪn][wʌn][ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
and a soldier were playing stud at a table in one corner of the room .
和 一个 士兵 是 玩耍 钉子 在 一个 桌子 在 一 角落 的 这 房间 .
一名士兵正在房间角落的桌子旁玩梭哈。

[tuː] ['ʌðər] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [tuː] ['gɜːlz][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɑːr] ,
Two other soldiers and two girls were standing at the bar ,
二 其他 士兵 和 二 女孩们 是 常设 在 这 酒吧 ,
吧台边还站着另外两名士兵和两个女孩。

[brˈhaɪnd] [wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv] “ [ˈdɜːrti] ” - [əˈsɪstənts] [wʌz; wəz] [əˈfɪʃiːeɪtɪŋ] .
behind which one of “ Dirty ” Cheetim's assistants was officiating .
在后面 哪个 一 的 ” 肮脏的 ” - 助理 曾是 裁判 .
“肮脏的”奇蒂姆的一名助手在后面执裁。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒərz] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɪndiən] .
One of the soldiers turned and looked at the Indian .
一 的 这 士兵 转向 和 看起来 在 这 印度 .
其中一名士兵转过身去看那个印第安人。

“ [həˈloʊ] , [blæk] [ber] !
“ Hello , Black Bear !
” 你好 , 黑色的 熊 !
“你好，黑熊！ ”

“ [hiː; hi] [kɔːld] .
“ he called .
” 他 称为 .
他打电话来。

“ [hæv; həv][ə; eɪ] [drɪŋk] ?
“ Have a drink ?
” 有 一个 喝 ?
“喝一杯吗？ ”

“ - - - [lʊkt] ['stedəli] [æt; ət][ðə; ði]['soʊldʒər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [brˈfɔːr] [rɪˈplaɪn] .
“ Shoz - Dijji looked steadily at the soldier for a moment before replying .
” - - - 看起来 稳步 在 这 士兵 为了 一个 片刻 前 回复 .
“Shoz-Dijji 盯着士兵看了一会儿，然后才回答。

“ [noʊ] ['sævi] , “ [hiː; hi] [sed] , [ˈprez(ə)ntli] ,
“ No sabe , “ he said , presently ,
” 不 萨贝 , “ 他 说 , 目前 ,
“不知道,”他过了一会儿说道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['muːvɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kləʊzd] [dɔːr] [ðæt] [led][tuː; tə][ə; eɪ] [bæk] [ruːm] .
his eyes moving to a closed door that led to a back room .
他的 眼睛 移动 到 一个 关闭 门 那 引领 到 一个 后退 房间 .
他的目光转向一扇通往后屋的紧闭的门。

“ ['hiːz] [ə; eɪ] [dæm] ['laɪər] , “ [sed] [ðə; ði]['soʊldʒər] .
“ He's a damn liar , “ said the soldier .
” 他是 一个 该死 说谎者 , “ 说 这 士兵 .
“他是个彻头彻尾的骗子,”士兵说道。

“ [aɪl] [bet][hiː; hi] ['sæviz] ['ɪŋɡlɪ] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][em ˈiː] . “
“ I'll bet he savvies English as good as me . “
” 患病的 赌注 他 精明的人 英语 作为 好的 作为 我 . “
“我敢打赌他的英语和我一样好。”

“ [dʒiː] ! “ [ɪkˈskleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] ; “ ['hiːz] [[ʊr] [ə; eɪ] [ɡʊd] ['lʊkɪn] - ['saɪwɑːʃ] .
“ Gee ! “ exclaimed one of the girls ; “ he's sure a good lookin ' Siwash .
” 吉 ! “ 惊呼 一 的 这 女孩们 ; “ 他是 当然 一个 好的 在看 - 锡瓦什 .
“哇！”其中一个女孩惊呼道；“他真是个英俊的锡瓦什人。”

“ [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp][ˈɪntuː] - - - [feɪs] [ænd; ənd] [smaɪld] [ˈboʊldli][æz; əz][hiː; hi] [əˈprəʊtʃt]
“ **She looked up into Shoz - Dijiji's face and smiled boldly as he approached**
“ 她 看起来 向上 进入 - - - 脸 和 微笑 大胆地 作为 他 接近
[ðem; ðəm][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ruːm] [tɔːrd] [ðə; ði] [kloʊzd] [dɔːr] ;
them on his way across the room toward the closed door ;
他们 在 他的 方式 穿过 这 房间 朝向 这 关闭 门 ;
“她抬头看着肖兹-迪吉吉的脸，大胆地笑着，看着他穿过房间走向紧闭的房门；

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [rɪˈmeɪnd] [ɪksˈpreʃənləs] , [ɪnˈskruːtəb(ə)] .
but the face of the Indian remained expressionless , inscrutable .
但 这 脸 的 这 印度 剩余 面无表情 , 难以捉摸 .
但印度人的脸上始终毫无表情，难以捉摸。

“ [ðeɪ] [dəʊnt] [nʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] [lʊk] [gʊd] [tuː; tə][em ˈiː] , “ [sed] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈsoʊldʒər] .
“ **They don't none of 'em look good to me , “ said the other soldier .**
“ 他们 不 没有任何 的 - 呃 看 好的 到 我 , “ 说 这 其他 士兵 .
“他们一个看起来都不怎么样,”另一名士兵说。

“ [ðɪs] [gai] [wʌz; wəz] [aʊt] [wɪð; wɪθ][dʒeˈrɒni,məʊ] ,
“ **This guy was out with Geronimo ,**
“ 这 盖伊 曾是 出去 和 杰罗尼莫 ,
“这家伙和杰罗尼莫一起出去玩过，

[ænd; ənd] [ˈevri] [taɪm] [aɪ][læmp][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [mʌgz] [aɪ] [θɪŋk] [ˈmeɪbi] [ɪts] [ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)] .
and every time I lamp one of their mugs I think maybe it's The Apache Devil .
和 每一个 时间 我 灯 一 的 他们的 马克杯 我 思考 或许 它是 这 阿帕奇 魔鬼 .
每次我看到他们的马克杯，我都会想，这会不会是“阿帕奇恶魔”呢？

[juː; jʊ] [kɑːnt] [ˈnevər] [tel] .
You can't never tell .
你 不能 绝不 告诉 .
谁也说不准。

“ [ðə; ði][fɜːrst][ˈsoʊldʒər] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] - - - [ɑːrm][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [ænd; ənd]
“ **The first soldier took hold of Shoz - Dijiji's arm as he was passing and**
“ 这 第一的 士兵 采取 抓住 的 - - - 手臂 作为 他 曾是 通过 和
[staːpt] [hɪm; ɪm] ;
stopped him ;
停止 他 ;
“第一个士兵在肖兹-迪吉吉经过时抓住他的胳膊，拦住了他；

[ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði][baːr][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [glæs] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪski] [ænd; ənd] [ˈɔːfərd] [aɪ ˈtiː]
then from the bar he picked up a glass filled with whiskey and offered it
然后 从 这 酒吧 他 挑选 向上 一个 玻璃 已填 和 威士忌酒 和 提供 它
[tuː; tə][ðə; ði] [əˈpætʃi] .
to the Apache .
到 这 阿帕奇 .
然后他从吧台拿起一杯威士忌，递给了阿帕奇人。

- - - [grʌntɪd] , [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [pæst] [ɑːn] .
Shoz - Dijiji grunted , shook his head and passed on .
- - - 哼哼 , 摇晃 他的 头 和 通过了 在 .
Shoz-Dijiji 哼了一声，摇了摇头，然后就走了。

[ðə; ði][gɜːrl] [læft] .
The girl laughed .
这 女孩 笑了 .
女孩笑了。

“ [aɪ] [ˈrekən] [ˈhiːz] [gɑːt] [mɔːr] [sens] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] , “ [ʃiː; ʃi] [sed] ;
“ **I reckon he's got more sense than we have , “ she said ;**
“ 我 估计 他是 得到 更多的 感觉 比 我们 有 , “ 她 说 ;
“我觉得他比我们都更有见识,”她说；

“ [hi:; hi] [noʊz] [ɪˈnʌf] [nɑ:t][tu:; tə] [drɪŋk] - [dɜ:ti:z] - [rɑ:t] - [ɡʌt] . ”
“ he knows enough not to drink ' Dirty's ' rot - gut . ”
“ 他 知道 足够的 不是 到 喝 - 脏兮兮的 - 腐烂 - 肠道 . ”
“他很清楚不该喝‘脏鬼’的劣质酒。”

“ [ju:; jʊ] [mʌst; məst][bi:; bi] [stʌk] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsaɪwɑ:ʃ] , [ˈɡoʊldi] , ” [əˈkju:zd] [ðə; ði][fɜ:rst][ˈsoʊldʒər] .
“ You must be stuck on the Siwash , Goldie , ” accused the first soldier .
“ 你 必须 是 卡住 在 这 锡瓦什 , 戈尔迪 , ” 被告 这 第一的 士兵 .
“你一定是困在锡瓦什河上了, 戈尔迪,”第一个士兵指责道。

“ [aɪ] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [mæʃ] [ɑ:n][ə; eɪ][lɑ:t][oʊ] - [wɜ:rs] [ˈlʊkɪn] - [ˈhɒmbəz] [ðæn; ðən][hɪm; ɪm] ,
“ I might have a mash on a lot o ' worse lookin ' hombres than him ,
“ 我 可能 有 一个 捣碎 在 一个 很多 o - 更糟 在看 - 男人们 比 他 ,
“我可能跟很多比他长得更丑的家伙都发生过性关系,

“ [ʃi:; ʃi] [ʃɑ:t] [bæk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tɔ:s] [ʌv; əv][hɜ:r; həɹ][ˈfeɪdɪd] , [ˈɡoʊldən] [kə:lz] .
“ she shot back , with a toss of her faded , golden curls .
“ 她 射击 后退 , 和 一个 折腾 的 她 褪色 , 金的 卷发 .
她甩了甩褪色的金色卷发, 反驳道。

- - - [hɜ:rd] [ænd; ənd] [ʌndərˈstʊd] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər][kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] .
Shoz - Dijji heard and understood the entire conversation .
- - - 听到 和 理解 这 全部的 对话 .
Shoz-Dijji 听到了并理解了整个对话。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][fɔ:r; fər] [ˈnʌθɪŋ] [spɛnt] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv][dʒəˈrɒnɪmoʊz] [ɪmˈprɪznmənt] [æt; ət]
He had not for nothing spent the months of Geronimo's imprisonment at
他 有 不是 为了 没有什么 花费 这 几个月 的 杰罗尼莫的 监禁 在
[sæn][ˈka:lɒs][ɪn][ðə; ði][pəʊst] [sku:l] ,
San Carlos in the post school ,
圣 卡洛斯 在 这 邮政 学校 ,
他并非白白在杰罗尼莫被囚禁于圣卡洛斯的几个月里待在邮政学校里。

[bʌt; bət][nɑ:t][ˈi:v(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ˈkwɪvər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaɪlɪd] [dɪd][hi:; hi] [əˈkna:ɪdʒ] [ðæt] [hi:; hi]
but not even by the quiver of an eyelid did he acknowledge that he
但 不是 甚至 经过 这 颤动 的 一个 眼皮 做过 他 承认 那 他
[ʌndərˈstʊd] .
understood .
理解 .

但他连眼皮微微颤动一下, 都没有表现出他明白的样子。

[æt; ət][ðə; ði] [kloʊzd] [dɔ:r] ,
At the closed door ,
在 这 关闭 门 ,

在紧闭的门后,

[ʌnɪmˈbærəst] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈstrɪk(ə)nz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈetɪkət] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪɡˈnɔ:rd]
unembarrassed by the restrictions of an etiquette that he would have ignored
毫不尴尬 经过 这 限制 的 一个 礼仪 那 他 会 有 忽略
[hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [ˈkɑ:ɡnɪzənt][ʌv; əv][aɪˈti:] ,
had he been cognizant of it ,
有 他 到过 认知 的 它 ,
他丝毫不觉得礼仪的束缚令他感到尴尬, 如果他知道这些礼仪, 他肯定会忽略它们。

[hi:; hi] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [nɑ:b] [ænd; ənd] [stept] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [brɪˈɑ:nd] [wɪˈðəʊt] [ˈnɒkɪŋ] .
he turned the knob and stepped into the room beyond without knocking .
他 转向 这 旋钮 和 步 进入 这 房间 超过 没有 敲门 .
他转动门把手, 没有敲门就走进了房间。

[tu:] [men] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] — [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][ænd; ənd][æn; ən] [ˈɪndiən] .
Two men were there — a white man and an Indian .
二 男人 是 那里 — 一个 白色的 男人 和 一个 印度 .
当时有两个男人——一个白人和一个印第安人。

[ðeɪ] [bəuθ] [lʊkt] [ʌp][æz; əz] - - - [ˈentərd] .
They both looked up as Shoz - Dijji entered .
他们 两个都 看起来 向上 作为 - - - 进入 .

Shoz-Dijji进来时，两人都抬起头来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðæt] - - - [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] “ [ˈdɜːrti] ” - [hɔːg] [ræntʃ]
This was the first time that Shoz - Dijji had been in “ Dirty ” Cheetim's Hog Ranch
这 曾是 这 第一的 时间 那 - - - 有 到过 在 “ 肮脏的 ” - 猪 牧场
.
.
.

这是 Shoz-Dijji 第一次来到“脏兮兮”Cheetim 的养猪场。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðæt] [hiː hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði][prəˈpraɪətər][ɔːr] [noʊn] [huː] “ [ˈdɜːrti] ”
It was the first time that he had seen the proprietor or known who “ Dirty ”
它 曾是 这 第一的 时间 那 他 有 已见 这 业主 或者 已知 WHO “ 肮脏的 ”
- [wʌz; wəz] ;
Cheetim was ;
- 曾是 ;

这是他第一次见到店主，也是第一次知道“脏兮兮”奇蒂姆是谁；

[bʌt; bət][hiː hi][hæd; həd] [met] [hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] , [ænd; ænd][hiː hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] [ɪˈmiːdiətli] .
but he had met him before , and he recognized him immediately .
但 他 有 遇见 他 前 , 和 他 认可 他 立即地 .

但他之前见过他，所以一眼就认出了他。

[ˈɪnstəntli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][prəˈdʒektɪd][əˈpɑːn][ðə; ði] [skriːn] [ʌv; əv] [ˈmeməri] [ə; eɪ] [sʌn] [skoːrtʃt] [ˈkænjən]
Instantly there was projected upon the screen of memory a sun scorched canyon
即刻 那里 曾是 预计 之上 这 屏幕 的 记忆 一个 太阳 烧焦的 峡谷
, [ˈboʊldər] [struːn] ,
, **boulder strewn ,**
, 保龄球手 散落的 ,

瞬间，记忆的屏幕上投射出一幅被烈日炙烤、遍布巨石的峡谷景象。

[θruː] [wɪtʃ] [wuːnd] [ə; eɪ] [ˈdʌsti] [ˈwægən][roʊd] .
through which wound a dusty wagon road .
通过 哪个 伤口 一个 尘土飞扬 车皮 路 .

一条尘土飞扬的马车道蜿蜒穿过其中。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkænjənz] [ˈwestərn] [wɔːl] [ə; eɪ] [jʌŋ] [əˈpætʃɪ] [breɪv] [kraʊtʃt]
At the summit of the canyon's western wall a young Apache brave crouched
在 这 首脑 的 这 峡谷的 西 墙 一个 年轻的 阿帕奇 勇敢的 蹲着
[ˈhɪd(ə)n] [bɪˈniːθ] [ə; eɪ] [ɡreɪ] [ˈblæŋkɪt] [ðæt] ,
hidden beneath a grey blanket that ,
隐 下面 一个 灰色的 毯子 那 ,

在峡谷西侧岩壁的顶端，一位年轻的阿帕奇勇士蜷缩在一块灰色毯子下，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈkænjənz] [ˈbɔːtəm] , [lʊkt] [bʌt; bət] [əˈnʌðər] [ˈboʊldər] .
from the canyon's bottom , looked but another boulder .
从 这 峡谷的 底部 , 看起来 但 其他 保龄球手 .

从峡谷底部看去，他只不过是另一个保龄球手。

[hiː hi][wʌz; wəz] [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] - - -
He was watching for the coming of the soldiers of the pindah - lickoyee
他 曾是 观看 为了 这 未来 的 这 士兵 的 这 - - -
[ðæt] [hiː hi] [maɪt] [ˈkæri] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][aɪˈtiː] [bæk] [tuː; tə][dʒeˈrɒni,məu] .
that he might carry the word of it back to Geronimo .
那 他 可能 携带 这 单词 的 它 后退 到 杰罗尼莫 .

他时刻关注着平达利科伊士兵的到来，以便将消息带回给杰罗尼莫。

[ˈprez(ə)ntli] [θri:] [ˈbɜːdɪd] [men] [roʊd][ˈɪntuː] [vjuː] .
Presently three bearded men rode into view .
目前 三 留着胡子的 男人 骑 进入 看法 .

这时，三个蓄着胡子的男人骑马出现在视野中。

[ðə; ði] [əˈpætʃi] [geɪzd] [daʊn] [əˈpɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [kənˈtempt] .
The Apache gazed down upon them with contempt .
这 阿帕奇 凝视 向下 之上 他们 和 鄙视 .

阿帕奇人轻蔑地俯视着他们。

[hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] , [ˈrestɪŋ] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] , [twɪtʃt] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈskaʊtɪŋ] [ænd; ənd]
His fingers , resting upon his rifle , twitched ; but he was scouting and
他的 手指 , 休息 之上 他的 步枪 , 抽搐 ; 但 他 曾是 侦察 和
[mʌst; məst][fɔːrˈgoʊ] [ðɪs] [juːsən] - [ˈɡɪv(ə)n] [ɑːpərˈtuːnəti] .
must forego this Usen - given opportunity .
必须 放弃 这 已使用 - 给定 机会 .

他的手指放在步枪上，微微抽搐了一下；但他正在侦察，必须放弃尤森给予的这个机会。

[ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][nɑːt][ˈsoʊldʒərz] ; [soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv][noʊ][kənˈsɜːrɪn][tuː; tə] - - - , [ðə; ði]
The men were not soldiers ; so they were of no concern to Shoz - Dijji , the
这 男人 是 不是 士兵 ; 所以 他们 是 的 不 忧虑 到 - - - , 这
[skaʊt] .
scout .
侦察 .

这些人不是士兵；所以侦察兵肖兹-迪吉吉并不关心他们。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [əˈtenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [əˈtræktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [saʊnd] [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
Suddenly the Apache's attention was attracted by a sound coming from the
突然 这 Apache 的 注意力 曾是 吸引 经过 一个 声音 未来 从 这
[saʊθ] ,
south ,
南 ,

突然，阿帕奇人的注意力被南方传来的声音吸引了。

[ə; eɪ] [ˈrɪðmɪkl] [saʊnd] [ðæt] [əˈhaʊnst] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈloʊpɪŋ] [hɔːrs] .
a rhythmical sound that announced the approach of a loping horse .
一个 有节奏的 声音 那 宣布 这 方法 的 一个 慢跑 马 .

有节奏的声音，预示着骏马即将奔腾而来。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [men] [druː] [ˈkwɪkli] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈboʊldər] ,
Two of the three men drew quickly behind a great boulder ,
二 的 这 三 男人 画 迅速地 在后面 一个 伟大的 保龄球手 ,

三人中的两人迅速跟在一位优秀的保龄球手身后，

[ðə; ði][θɜːrd][bɪˈhaɪnd] [əˈnʌðər] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
the third behind another upon the opposite side of the road .
这 第三 在后面 其他 之上 这 对面的 边 的 这 路 .

第三辆在马路对面，紧挨着另一辆。

[ˈsaɪləns] [wʌns] [mɔːr] [ɪnˈveləpt] [ðə; ði] [ˈsiːmɪŋli] [dɪˈzɜːrtɪd] [ˈkænjən] .
Silence once more enveloped the seemingly deserted canyon .
沉默 一次 更多的 被包裹 这 似乎 荒凉的 峡谷 .

寂静再次笼罩着看似荒无人烟的峡谷。

[ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈweɪtɪd] , [ˈwɑːtʃɪŋ] .
The Apache waited , watching .
这 阿帕奇 等待 , 观看 .

阿帕奇人静静地等待着，观察着。

[ðə; ði][ˈloʊpɪŋ] [hɔːrs] [druː] [ˈnɪrər] .
The loping horse drew nearer .
这 慢跑 马 画 更近 .

那匹疾驰的马越来越近了。

[hɪz; ɪz] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][men] ['maʊntɪd] .
His hatred of the men mounted .
他的 仇恨 的 这 男人 安装 .

他对这些男人的憎恨与日俱增。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði][kɑ:nvər'seɪ(ə)n] [ðæt] [pæst] [bɪ'twi:n] [ðə; ði][men][ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl][ænd; ənd]
He heard the conversation that passed between the men and the girl and
他 听到 这 对话 那 通过了 之间 这 男人 和 这 女孩 和
[ʌndər'stʊd] [aɪ 'ti:] — [ʌndər'stʊd] [ðæt] [ðə; ði][men][wɜ:r; wər]['gʊʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði][gɜ:rl] [ə'weɪ] [baɪ]
understood it — understood that the men were going to take the girl away by
理解 它 — 理解 那 这 男人 是 去 到 拿 这 女孩 离开 经过
[fɔ:rs] .
force .
力量 .

他听到了男人们和女孩之间的对话，并且听懂了——他明白男人们要强行把女孩带走。

[hi:; hi] [sɔ:] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ru:m]
He saw one of them — the one that he was facing now in the back room
他 锯 — 的 他们 — 这 — 那 他 曾是 面向 现在 在 这 后退 房间
[ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:g] [ræntʃ] — [dʒɜ:rk][ðə; ði][gɜ:rl] ['rʌfli] [ænd; ənd][ɔ:rdər][hɜ:r; hər][tu:; tə] [ri:'maʊnt] [hɜ:r; hər]
of the Hog Ranch — jerk the girl roughly and order her to remount her
的 这 猪 牧场 — 混蛋 这 女孩 大致 和 命令 她 到 重新安装 她
[hɔ:rs] .
horse .
马 .

他看到其中一个——就是他现在在猪场后屋里面面对的那个——粗暴地拽了拽女孩，命令她重新骑上马。

[ðen] [ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l][slɪd] ['kwærətli][frʌm; frəm] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡreɪ]
Then the barrel of a rifle slid quietly from beneath the edge of a grey
然后 这 桶 的 一个 步枪 滑行 悄悄 从 下面 这 边缘 的 一个 灰色的
['bəʊldər] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjənz] [wɔ:l] ,
bowler at the top of the canyon's wall ,
保龄球手 在 这 顶部 的 这 峡谷的 墙 ,
然后，一支步枪的枪管悄无声息地从峡谷顶部的一块灰色圆石边缘下方滑了出来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laʊd] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [rɪ'zʌʊndɪd] ['θʌndərəsli] ,
there was a loud report that resounded thunderously ,
那里 曾是 一个 大声 报告 那 回荡着 雷鸣般地 ,
一声巨响，震耳欲聋。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [hu:z] [hænd] [leɪ] [ə'pɑ:n] ['wɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz] [drɔ:pt] [ɪn][hɪz; ɪz] [træks] .
and the man whose hand lay upon Wichita Billings dropped in his tracks .
和 这 男人 谁 手 躺 之上 威奇托 比林斯 掉落 在 他的 轨道 .

而那个把手放在威奇塔·比林斯身上的男人，顿时跌倒在地。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['moʊmənt][tu:; tə] [ðɪs] - - - [hæd; həd] [θɔ:t] “ [dɜ:rti] ” - [ded] ,
From that moment to this Shoz - Dijji had thought “ Dirty ” Cheetim dead ,
从 那 片刻 到 这 - - - 有 想法 ” 肮脏的 ” - 死的 ,
从那一刻起，Shoz-Dijji 就一直以为“肮脏的”Cheetim 死了。

[jet] [hɪr] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , ['lʊkɪŋ] [hɪm; ɪm] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪ] [ænd; ənd] ['smɑɪlɪŋ] .
yet here he was in the flesh , looking him straight in the eye and smiling .
然而 这里 他 曾是 在 这 肉 , 寻找 他 直的 在 这 眼睛 和 微笑 .
然而，他却活生生地站在这里，直视着他的眼睛，面带微笑。

- - - [nu:] [ðæt] - [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] ['smɑɪlɪŋ] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] ['rekəɡnaɪzd] - -
Shoz - Dijji knew that Cheetim would not be smiling if he had recognized Shoz -
- - - 知道 那 - 会 不是 是 微笑 如果 他 有 认可 - -
- .
Dijji .
- .

Shoz-Dijji知道，如果Cheetim认出了Shoz-Dijji，他肯定不会笑的。

“ [haʊ] , [dʒɑ:n] ! ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
“ **How** , **John** ! ” **exclaimed** **the** **white** **man** .

“ 如何 , 约翰 ! ” 惊呼 这 白色的 男人 .

“ 约翰, 你好啊! ”白人惊呼道。

“ [mɛbi] [soʊ][ju:; jʊ][wɑ:nt] [red] - [aɪ] , [eɪ] ?
“ **Mebby** **so** **you** **want** **red** - **eye** , **eh** ?

“ 梅比 所以 你 想 红色的 - 眼睛 , 嗯 ?

“所以你想坐红眼航班，是吗? ”

“ [ɪn][noʊ] ['slɑ:təst] [dɪ'gri:] [dɪd] - - - ['redʒɪstər][baɪ] ['eni] [tʃeɪndʒd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðə; ði] [sər'praɪz]
“ **In** **no** **slightest** **degree** **did** **Shoz** - **Dijji** **register** **by** **any** **changed** **expression** **the** **surprise**

“ 在 不 丝毫 程度 做过 - - - 登记 经过 任何 已更改 表达 这 惊喜

[hi:; hi] [felt] [æt; ət] ['si:ɪŋ] [ðɪs] [mæn] [ə'laɪv] ,
he **felt** **at** **seeing** **this** **man** **alive** ,

他 毛毡 在 看到 这 男人 活 ,

“肖兹-迪吉吉丝毫没有表现出见到这个人还活着时的惊讶，脸上没有任何表情变化。”

[nɔ:r][ðə; ði] ['heɪtrɪd] [ðæt] [hi:; hi] [felt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [nɔ:r][ðə; ði] [tə'rɪfɪk] [ɜ:rdʒ][hi:; hi] [ɪk'sprɪənst] [tu:; tə]
nor **the** **hatred** **that** **he** **felt** **for** **him** , **nor** **the** **terrific** **urge** **he** **experienced** **to**

也不 这 仇恨 那 他 毛毡 为了 他 , 也不 这 了不起 敦促 他 经验丰富的 到

[kɪl] [hɪm; ɪm] .
kill **him** :

杀 他 :

他对他的仇恨，以及他想要杀死他的强烈冲动，都无法用言语形容。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][dʒʌst][wʌns] , ['bri:flɪ] ,
He **looked** **at** **him** **just** **once** , **briefly** ,

他 看起来 在 他 只是 一次 , 简要地 ,

他只瞥了他一眼，很短暂。

[ænd; ænd] [ðen] [ɪg'nɔ:rd] [hɪm; ɪm][æz; əz][hi:; hi][dɪd][hɪz; ɪz] ['gri:tɪŋ] [ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['kwestʃən] .
and **then** **ignored** **him** **as** **he** **did** **his** **greeting** **and** **his** **question** .

和 然后 忽略 他 作为 他 做过 他的 问候 和 他的 问题 .

然后，当他打招呼 and 提问时，他却置之不理。

[ɪn'sted] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['stændɪŋ] [br'hænd] - .
Instead **he** **turned** **to** **the** **Apache** **standing** **behind** **Cheetim** .

反而 他 转向 到 这 阿帕奇 常设 在后面 - .

他却转身看向站在奇蒂姆身后的阿帕奇人。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
It **was** **Gian** - **nah** - **tah** .

它 曾是 吉安 - 不 - 塔 .

是 Gian-nah-tah。

[ɪn][wʌn][hænd][hi:; hi][held][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] ['wɪski] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ]['bɑ:t(ə)] .
In **one** **hand** **he** **held** **a** **glass** **of** **whiskey** , **in** **the** **other** **a** **bottle** .

在 一 手 他 握住 一个 玻璃 的 威士忌酒 , 在 这 其他 一个 瓶子 .

他一手拿着一杯威士忌，另一手拿着一瓶威士忌。

- - - [lʊkt] [streɪt] ['ɪntu:][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,
Shoz - **Dijji** **looked** **straight** **into** **the** **eyes** **of** **his** **friend** **for** **a** **moment** ,

- - - 看起来 直的 进入 这 眼睛 的 他的 朋友 为了 一个 片刻 ,

Shoz-Dijji 直视着朋友的眼睛，愣了一会儿。

[ænd; ænd] [ðoʊz] [ʌv; əv]['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] ['weɪvəd] [ænd; ænd] [dra:pt] [br'ni:θ] [ðə; ði] ['stedɪ] ,
and **those** **of** **Gian** - **nah** - **tah** **wavered** **and** **dropped** **beneath** **the** **steady** ,

和 那些 的 吉安 - 不 - 塔 犹豫不决 和 掉落 下面 这 稳定的 ,

[ə'kju:zɪŋ] [geɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ber] ;
accusing **gaze** **of** **the** **Black** **Bear** ;

指控 目光 的 这 黑色的 熊 ;

在黑熊坚定而充满指责的目光下，吉安纳塔的目光摇曳不定，最终黯然失色；

[ðen] [ðə; ði] ['lætər] [spʊk] [ɪn][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪs] - ['ɪndɪ] .
then the latter spoke in the language of the Shis - Inday .
然后 这 后者 辐 在 这 语言 的 这 施 - 当天 .
然后后者用希什-因代语说话。

“ [dʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fuːl] !
Gian - nah - tah , you are a fool !
“ 吉安 - 不 - 塔 , 你 是 一个 傻子 !
“吉安纳塔，你真是个傻瓜！ ”

“ [sed] - - - .
said Shoz - Dijji .
“ 说 - - - .
Shoz-Dijji说道。
“ [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men][hæv; həv][tuː; tə] [ˈɔːfər] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] ['oʊnli]
Of all the things that the white - eyed men have to offer the Apache only
“ 的 全部 这 事物 那 这 白色的 - 眼睛 男人 有 到 提供 这 阿帕奇 仅有的
[ðer; ðər] ['wepənz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [æmjəˈnɪ(ə)n] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['eni] ['væljuː][tuː; tə][juː 'es] — [ɔːl] [els] [ɪz]
their weapons and their ammunition are of any value to us — all else is
他们的 武器 和 他们的 弹药 是 的 任何 价值 到 我们 — 全部 别的 是
[vaɪl] .
vile .
卑鄙的 .
“白眼人能给阿帕奇人提供的东西中，只有他们的武器和弹药对我们来说有价值——其他一切都是卑鄙的。”

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [dʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] , [tʃuːz] [ðə; ði][ˈvaɪlɪst] .
And you , Gian - nah - tah , choose the vilest .
和 你 , 吉安 - 不 - 塔 , 选择 这 最卑鄙的 .
而你，吉安纳塔，却选择了最卑鄙的。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fuːl] !
You are a fool !
你 是 一个 傻子 !
你真是个傻瓜！

“ [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [tɪzˈwiːn][ænd; ənd][ðə; ði] ['meskæl, meˈskæl][ʌv; əv][ðə; ði] ['meksɪkənz][ɪz][bæd] ['medɪs(ə)n] ,
Our own tizwin and the mescal of the Mexicans is bad medicine ,
“ 我们的 自己的 蒂兹温 和 这 麦斯卡尔 的 这 墨西哥人 是 坏的 药品 ,
“我们自己的蒂兹温酒和墨西哥人的龙舌兰酒都是劣质药材，

[bʌt; bət] [ðɪs] ['faɪər] - ['wɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men][ɪz] ['pɔɪzn] .
but this fire - water of the white - eyed men is poison .
但 这 火 - 水 的 这 白色的 - 眼睛 男人 是 毒 .
但是，白眼人的这种烈酒却是毒药。

[tuː; tə] [drɪŋk] [aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['mædnəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fuːl] ,
To drink it is the madness of a fool ,
到 喝 它 是 这 疯狂 的 一个 傻子 ,
喝这种酒是傻瓜的疯狂行为。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [wɜːrs] [ɪz][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][aɪ 'tiː][ɪn] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [dɔːgz] .
but even worse is the drinking of it in friendship with the white - eyed dogs .
但 甚至 更糟 是 这 喝 的 它 在 友谊 和 这 白色的 - 眼睛 狗 .
但更糟糕的是与白眼狗一起喝这种酒。

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [fuːl] [tuː; tə] [drɪŋk] [aɪ 'tiː] — [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['treɪtər] [tuː; tə] [drɪŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
You are a fool to drink it — you are a traitor to drink with the
“ 你 是 一个 傻子 到 喝 它 — 你 是 一个 叛徒 到 喝 和 这
[ˈenəmi] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['piːp(ə)l] .
enemies of your people .
敌人 的 你的 人们 .
“你若喝这种酒，就是个傻瓜；你若与自己民族的敌人一起喝酒，就是个叛徒。”

[pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [glæs] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)] , [ænd; ənd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈi:] !
Put down the glass and the bottle , and come with me !
放 向下 这 玻璃 和 这 瓶子 , 和 来 和 我 !

放下杯子和瓶子，跟我来！

" [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [lʊkt] [ʌp][ˈæŋgrəli] [naʊ] .
" **Gian - nah - tah looked up angrily now** .
" 吉安 - 不 - 塔 看起来 向上 愤怒地 现在 .

“吉安纳塔愤怒地抬起头来。”

[ɔ:l'redi] [hi;; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; ei] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [drɪŋks] [ʌv; əv][ðə; ði] [vaɪl] [kənˈkɑ:kʃn] ,
Already he had had a couple of drinks of the vile concoction ,
已经 他 有 有 一个 夫妻 的 饮料 的 这 卑鄙的 混合物 ,

他已经喝了几口这种难以下咽的混合物了。

[ænd; ənd] [ðei] [hæd; həd][hæd; həd][ðer; ðər] [ɪˈfekt] [əˈpɑ:n][him; ɪm] .
and they had had their effect upon him .
和 他们 有 有 他们的 影响 之上 他 .

这些行为对他产生了影响。

" [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ɪz][ə; ei] [ˈwɔ:riər] !
" **Gian - nah - tah is a warrior !**
" 吉安 - 不 - 塔 是 一个 战士 !

“吉安纳塔是一位战士！ ”

" [hi;; hi] [ɪkˈskleɪmd] , " [nɑ:t][ə; ei] [tʃaɪld] .
" **he exclaimed , " not a child** .
" 他 惊呼 , " 不是 一个 孩子 .

他惊喊道：“这不是孩子。”

[hu:] [ɑ:r; ər][ju;; jʊ][tu;; tə] [tel] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [tu;; tə][du:] [ðɪs] , [ɔ:r][nɑ:t][tu;; tə][du:] [ðæt] ,
Who are you to tell Gian - nah - tah to do this , or not to do that ,
WHO 是 你 到 告诉 吉安 - 不 - 塔 到 做 这 , 或者 不是 到 做 那 ,

你凭什么命令吉安纳塔做这个，或者不做那个？

[ɔ:r][tu;; tə] [kʌm] [ɔ:r][goʊ] ? "
or to come or go ? "
或者 到 来 或者 去 ? "

来还是走？

" [aɪ][ei ˈem][hɪz; ɪz] [best] [frend] , " [sed] - - - , [ˈsɪmpli] .
" **I am his best friend , " said Shoz - Dijji , simply** .
" 我 是 他的 最好的 朋友 , " 说 - - - , 简单地 .

“我是他最好的朋友，”Shoz-Dijji简单地说。

" [ðen] [goʊ] [əˈweɪ] [ænd; ənd][maɪnd][jɔr; jər] [oʊn] [ˈbɪznəs] ! " [snæpt] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] ,
" **Then go away and mind your own business ! " snapped Gian - nah - tah ,**
" 然后 去 离开 和 头脑 你的 自己的 商业 ! " 啪啪 吉安 - 不 - 塔 ,

“那就滚开，管好你自己的事！”吉安纳塔厉声说道。

[ænd; ənd][hi;; hi] [reɪzd] [ðə; ði] [glæs] [tu;; tə][hɪz; ɪz][lɪps] .
and he raised the glass to his lips .
和 他 提高 这 玻璃 到 他的 嘴唇 .

他举起酒杯送到唇边。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swɪft] ,
With the swift ,
和 这 迅速 ,

迅速地，

[sɔ:ft][ˌsɪnjʊˈɑ:sɪtɪ][ˌʌv; əv][ə; eɪ][kæt] - - - [stept][ˈfɔ:rwərd][ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [glæs] [frʌm; frəm]
soft sinuosity of a cat Shoz - Dijji stepped forward and struck the glass from
柔软的 弯曲度 的 一个 猫 - - - 步 向前 和 击 这 玻璃 从
[hɪz; ɪz] [ˈfrendz] [hænd][ænd; ənd][ˈɔ:lməʊst][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmu:vmənt] [si:zd] [ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)l][ænd; ənd]
his friend's hand and almost in the same movement seized the bottle and
他的 朋友们 手 和 几乎 在 这 相同的 移动 查获 这 瓶子 和
[hə:ld] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] .
hurled it to the floor .
投掷 它 到 这 地面 .

Shoz-Dijji 像猫一样轻盈地向前迈了一步，打掉了朋友手中的玻璃杯，几乎同时又抓起瓶子，把它扔到了地上。
“ [hɪr] , [ju:; jʊ] [dæm] [ˈsaɪwɑ:ʃ] ! ” [kraɪd] - ; “ [wʌt] [ðə; ði] [hel] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ˈdɔɪn] - ?
“ **Here , you damn Siwash !** ” **cried Cheetim ;** “ **what the hell you think you're doin ' ?** ”
“ 这里 , 你 该死 锡瓦什 ! ” 哭 - ; “ 什么 这 地狱 你 思考 你是 做 - ?
“你这该死的西瓦什！”奇蒂姆喊道；“你到底在干什么？”

“ [hi:; hi] [ədˈvænst] [bəˈlɪdʒərəntli] .
“ **He advanced belligerently .** ”
“ 他 先进的 好战地 .
他咄咄逼人地向前推进。

- - - [tɜ:rnd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
Shoz - Dijji turned upon the white man .
- - - 转向 之上 这 白色的 男人 .
Shoz-Dijji 转而攻击白人。

[ˈtaʊərɪŋ] [əˈbʌv] [hɪm; ɪm][hi:; hi] [geɪv] [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [wʌn] [lʊk] [ðæt] [sent] [hɪm; ɪm] [ˈkaʊərɪŋ] [bæk] .
Towering above him he gave the fellow one look that sent him cowering back .
参天 多于 他 他 给予 这 同伴 一 看 那 发送 他 畏缩 后退 .
他高大的身躯俯视着那人，只消一眼，那人就吓得瑟瑟发抖地往后退去。

[pərˈhæps][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈfɔ:rtʃənət] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pi:s] [ˌʌv; əv][sæn][ˈka:lɒs] [ðæt] “ [ˈdɜ:rti] ” -
Perhaps it was fortunate for the peace of San Carlos that “ Dirty ” Cheetim
也许 它 曾是 幸运 为了 这 和平 的 圣 卡洛斯 那 “ 肮脏的 ” -
[hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [gʌn] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][bɑ:r] ,
had left his gun behind the bar ,
有 左边 他的 枪 在后面 这 酒吧 ,
或许对圣卡洛斯的和平来说，幸运的是“肮脏的”奇蒂姆把枪留在了酒吧后面。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [taɪp] [ˌʌv; əv][bæd] - [mæn] [ðæt] [[ju:ts] [æn; ən] [ˌʌnˈɑ:rmd] [ˈædvərserɪ] .
for he was the type of bad - man that shoots an unarmed adversary .
为了 他 曾是 这 类型 的 坏的 - 男人 那 芽 一个 徒手 对手 .
因为他就是那种会枪杀手无寸铁的敌人的恶棍。

[bʌt; bət][ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , [bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ ˈoʊ] - [hi:; hi] [ˈwɔ:riər] , [wʌz; wəz][nɑ:t] [ðʌs] [ə; eɪ]
But Gian - nah - tah , Be - don - ko - he warrior , was not thus a
但 吉安 - 不 - 塔 , 是 - 大学教师 - ko - 他 战士 , 曾是 不是 因此 一个
[ˈkaʊəd] ;
coward ;
懦夫 ;
但是，贝东科赫战士吉安纳塔却不是个懦夫；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfaɪnər] [ˌsensəˈbɪlɪti:z] [wɜ:r; wər] [nʌmd] [baɪ][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ˌʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪski] [hi:; hi]
and his finer sensibilities were numbed by the effects of the whiskey he
和 他的 更精细 感性 是 麻木 经过 这 效果 的 这 威士忌酒 他
[hæd; həd] [drʌŋk] .
had drunk .
有 醉 .
他喝的威士忌麻痹了他的敏锐感官。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [ʃrɪŋk] [frʌm; frəm] - - - .
He did not shrink from Shoz - Dijji .
他 做过 不是 收缩 从 - - - .

他并没有在肖兹-迪吉吉面前退缩。

[ɪn'sted] ,
Instead ,
反而 ,

反而，

[hi:; hi] [wɪpt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [frʌm; frəm][ɪts] ['skæbərd] [ænd; ənd] [strʌk] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði]
he whipped his knife from its scabbard and struck a savage blow at the
他 鞭打 他的 刀 从 它是 刀鞘 和 击 一个 野蛮的 吹 在 这
[breɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][best] [frend] .
breast of his best friend .
胸部 的 他的 最好的 朋友 .

他从刀鞘中拔出匕首，狠狠地刺向他最好的朋友的胸口。

- - - [hæd; həd] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [mi:t] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] -
Shoz - Dijji had turned away from Cheetim just in time to meet Gian - nah -
- - - 有 转向 离开 从 - 只是 在 时间 到 见面 吉安 - 不 -
- [ə'tæk] .
tah's attack .
- 攻击 .

Shoz-Dijji 及时转身背对 Cheetim，迎面撞上了 Gian-nah-tah 的攻击。

['kwɪkli] [hi:; hi] [li:pt] [ə'saɪd][æz; əz][ðə; ði] [naɪf] [fel] [ænd; ənd] [ðen] [spræŋ] [kloʊz] [ə'gen] [ænd; ənd]
Quickly he leaped aside as the knife fell and then sprang close again and
迅速地 他 跳跃 旁边 作为 这 刀 跌倒 和 然后 弹簧 关闭 再次 和
[si:zd] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - - [naɪf] [rɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
seized Gian - nah - tah's knife wrist with the fingers of his left hand .
查获 吉安 - 不 - - 刀 手腕 和 这 手指 的 他的 左边 手 .

刀子掉落的瞬间，他迅速跳到一边，然后又猛地扑过去，用左手的手指抓住吉安纳塔拿刀的手腕。

[laɪk] [ə; eɪ] [sti:l] [vaɪs][hɪz; ɪz][grɪp] ['taɪtnd] .
Like a steel vise his grip tightened .
喜欢 一个 钢 钳住 他的 紧握 收紧 .

他的手像钢钳一样紧紧攥着。

['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [strʌk] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fri:] [hænd] , [bʌt; bət] - - - ['wɔ:did]
Gian - nah - tah struck at him with his free hand , but Shoz - Dijji warded
吉安 - 不 - 塔 击 在 他 和 他的 自由的 手 , 但 - - - 监护
[ðə; ði] [bloʊ] .
the blow .
这 吹 .

吉安纳塔用空着的手攻击他，但肖兹迪吉吉挡住了这一击。

“ [drɔ:p][aɪ 'ti:] !
“ Drop it !
“ 降低 它 !

“放下它！ ”

“ [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [blæk] [ber] [ænd; ənd] [strʌk] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [feɪs] [wɪð; wɪθ]
“ commanded the Black Bear and struck Gian - nah - tah across the face with
“ 命令 这 黑色的 熊 和 击 吉安 - 不 - 塔 穿过 这 脸 和
[hɪz; ɪz]['oʊpən][pɑ:m] .
his open palm .
他的 打开 棕榈 .

“命令黑熊用手掌狠狠地打了吉安纳塔一巴掌。

[ðə; ði] ['lætər] ['strʌɡld] [tu:; tə] [fri:] [hɪm'self] , ['straɪkɪŋ] ['fju:təli] [æt; ət][ðə; ði]['dʒaɪənt] [ðæt] [held] [hɪm; ɪm] .
The latter struggled to free himself , striking futilely at the giant that held him .
这 后者 挣扎 到 自由的 他自己 , 引人注目 徒劳地 在 这 巨大的 那 握住 他 .
后者挣扎着想要挣脱束缚，徒劳地攻击着抓住他的巨人。

“ [drɑ:p][,aɪ 'ti:] !
Drop it !
” 降低 它 ！
“放下它！ ”

” [rɪ'pi:tɪd] - - - .
repeated Shoz - Dijji .
” 重复 - - - .
“重复着 Shoz-Dijji。

[ə'gen] [hi:; hi] [strʌk] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] — [ænd; ənd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'gen] .
Again he struck Gian - nah - tah — and again , and again .
再次 他 击 吉安 - 不 - 塔 — 和 再次 , 和 再次 .
他又一次击打了吉安纳塔——一次又一次。

[hɪz; ɪz][græsp] ['taɪtnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ʌðəz] [rɪst] ,
His grasp tightened upon the other's wrist ,
他的 抓牢 收紧 之上 这 其他的 手腕 ,
他紧紧抓住对方的手腕，

[ˈstɑ:pɪŋ] [ðə; ði][,sɜ:rkjə'leɪ(ə)n] — [ʌn'tɪl] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [θɔ:t] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bəʊnz] [wɜ:r; wər] ['bi:ɪŋ]
stopping the circulation — until Gian - nah - tah thought that his bones were being
停止 这 循环 — 直到 吉安 - 不 - 塔 想法 那 他的 骨头 是 存在
[krʌʃt] .
crushed .
碎 .
血液循环停止——直到吉安纳塔觉得自己的骨头都要被压碎了。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [rɪ'lækst] .
His fingers relaxed .
他的 手指 轻松 .
他的手指放松了下来。

[ðə; ði] [naɪf] ['klætərd] [tu:; tə][ðə; ði] [flɔ:r] .
The knife clattered to the floor .
这 刀 咔嗒咔嗒地 到 这 地面 .
刀子哐当一声掉在了地上。

- - - [stu:pt] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [rɪ'kʌvərd] [,aɪ 'ti:] ; [ðen] [hi:; hi] [rɪ'li:st] [hɪz; ɪz][hoʊld][ə'pɑ:n]
Shoz - Dijji stooped quickly and recovered it ; then he released his hold upon
- - - 弯腰 迅速地 和 恢复 它 ; 然后 他 发布 他的 抓住 之上
['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
Gian - nah - tah .
吉安 - 不 - 塔 .
Shoz-Dijji 迅速弯腰把它捡了起来；然后他松开了 Gian-nah-tah 的手。

“ [goʊ] !
Go !
” 去 ！
“去！

” [kə'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [blæk] [ber] , ['pɔɪntɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] .
commanded the Black Bear , pointing toward the doorway .
” 命令 这 黑色的 熊 , 指向 朝向 这 门口 .
“黑熊命令道，同时指向门口。”

[fɔːr; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] ; [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt]
For an instant Gian - nah - tah hesitated ; then he turned and walked
为了 一个 立即的 吉安 - 不 - 塔 犹豫了一下 ; 然后 他 转向 和 步行
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] .
from the room .
从 这 房间 .

吉安纳塔犹豫了一下，然后转身走出了房间。

[wɪˈðəʊt] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ] [glæns] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] - - - - [ˈfɑːloʊd] [hɪz; ɪz]
Without even a glance in the direction of Cheetim , Shoz - Dijji followed his
没有 甚至 一个 瞥一眼 在 这 方向 的 - , - - 随后 他的
[frend] .
friend .
朋友 .

Shoz-Dijji 甚至都没看 Cheetim 一眼，就跟着他的朋友走了。

[æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [ðə; ði][bɑːr][ðə; ði][gɜːrl] [kɔːld] [ˈɡoʊldɪ] [smaɪld] [ˈɪntuː][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] - - - .
As they passed the bar the girl called Goldie smiled into the face of Shoz - Dijji .
作为 他们 通过了 这 酒吧 这 女孩 称为 戈尔迪 微笑 进入 这 脸 的 - - - :

当他们经过酒吧时，名叫戈尔迪的女孩对着肖兹-迪吉吉笑了笑。

“ [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [siː] [em ˈiː] [ˈsʌmtaɪm] , [dʒɑːn] , ” [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
“ **Come down and see me sometime , John , ” she said .**
“ 来 向下 和 看 我 有时 , 约翰 , ” 她 说 .

“约翰，有空下来看看我吧。”她说。

[wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][wɜːrd][ɔːr][ə; eɪ] [lʊk] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [pæst] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] ,
Without a word or a look the Apache passed out of the building ,
没有 一个 单词 或者 一个 看 这 阿帕奇 通过了 出去 的 这 建筑 ,

阿帕奇人一言不发，面无表情地走出了大楼。

[əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [riˈfainɪŋ] [ˈɪnfluənsɪz] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈmænz] [ˌsɪvələˈzeɪʃn] .
away from the refining influences of white man's civilization .
离开 从 这 精制 影响 的 白色的 男人的 文明 .

远离白人文明的熏陶。

[ˈsʌlənlɪ] , [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [wɔːkt] [tuː; tə] [wer] [tuː] [ˈpəʊnɪz][wɜːr; wər][taɪd] .
Sullenly , Gian - nah - tah walked to where two ponies were tied .
闷闷不乐地 , 吉安 - 不 - 塔 步行 到 在哪里 二 小马 是 系 .

吉安纳塔闷闷不乐地走到两匹小马拴着的地方。

[frʌm; frəm][ðə; ði][taɪ] - [reɪl][hiː; hi] [ʌnˈfæəsənd] [ðə; ði] [ˈhækə,mɔːr] [roʊp][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm]
From the tie - rail he unfastened the hackamore rope of one of them
从 这 领带 - 轨 他 解开 这 哈克莫尔 绳索 的 一 的 他们

[ænd; ənd] [ˈvɔːltɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈænəməlz] [bæk] .
and vaulted to the animal's back .
和 拱形 到 这 动物 后退 .

他从系马桩上解开其中一匹马的缰绳，跳到马背上。

[ɪn] [ˈsaɪləns] - - - [ˈhændɪd][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [hɪz; ɪz] [naɪf] .
In silence Shoz - Dijji handed Gian - nah - tah his knife .
在 沉默 - - - 递交 吉安 - 不 - 塔 他的 刀 .

沉默中，肖兹-迪吉吉把他的刀递给吉安-纳-塔。

[ɪn] [ˈsaɪləns] [ðə; ði] [ˈʌðər] [əˈpætʃɪ] [tʊk] [aɪ ˈtiː] , [wiːld] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni] , [ænd; ənd] [læʊpt] [əˈweɪ] [tɔːrd]
In silence the other Apache took it , wheeled his pony , and loped away toward
在 沉默 这 其他 阿帕奇 采取 它 , 带轮子的 他的 小马 , 和 斜切 离开 朝向

[ðə; ði][biː; bi] - [daːn] - [ˌkeɪ ˈoʊ] - [hiː; hi] [ˈvɪlɪdʒ] .
the Be - don - ko - he village .
这 是 - 大学教师 - ko - 他 村庄 .

另一个阿帕奇人默默地接过它，调转马头，朝着贝东科赫村飞奔而去。

[ə'straɪd] - - - - [ˈfɑ:lʊəd] ['sləʊli] — [ɪ'rekt] , [ˈsaɪlənt] , [ˈsɑ:mbər] ; ['oʊnli][hɪz; ɪz] [hɑ:rt]
Astride Nejeunee Shoz - Dijiji followed slowly — erect , silent , somber ; only his heart
跨骑 - - - - 随后 缓慢地 — 直立 , 沉默的 , 忧郁 ; 仅有的 他的 心
[wʌz; wəz] [boʊd] , [ɪn] ['sa:rʊʃ] .
was bowed , in sorrow .
曾是 鞠躬 , 在 悲哀 .

骑着Nejeunee Shoz-Dijiji缓缓跟在后面——笔直、沉默、忧郁；只有他的心低垂着，充满了悲伤。

[æz; əz] - - - [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hi; hi] [met] [dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd] [tu:] ['wɒrɪrɪz] ['raɪdɪŋ]
As Shoz - Dijiji approached the village he met Geronimo and two warriors riding
作为 - - - 接近 这 村庄 他 遇见 杰罗尼莫 和 二 战士 骑术
[ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪləteri] [pəʊst] .
in the direction of the military post .
在 这 方向 的 这 军队 邮政 .

当肖兹-迪吉吉接近村庄时，他遇到了杰罗尼莫和两名战士，他们正骑马朝军事哨所的方向前进。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ˈæŋɡri][ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] .
They were angry and excited .
他们 是 生气的 和 兴奋的 .

他们既愤怒又兴奋。

[ðə; ði][oʊld][wɜ:r] [tʃɪ:f] ['bekənd] - - - [tu:; tə][dʒɔɪn][ðəm; ðəm] .
The old War Chief beckoned Shoz - Dijiji to join them .
这 老的 战争 首席 招手 - - - 到 加入 他们 .

老酋长向肖兹-迪吉吉招手，让他加入他们。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? " [æskt] [ðə; ði] [blæk] [ber] .
" What has happened ? " asked the Black Bear .
" 什么 有 发生 ? " 问 这 黑色的 熊 .

“发生了什么事？”黑熊问道。

" [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæv; həv] [kʌm] [ænd; ənd] ['drɪvŋ] [ə'weɪ] [ˈaʊər; ɑ:r] [hɜ:rd] , " [rɪ'plaɪd] [dʒe'rɒni,məu] .
" The soldiers have come and driven away our herd , " replied Geronimo .
" 这 士兵 有 来 和 驱动 离开 我们的 一群 , " 回复 杰罗尼莫 .

“士兵们来了，把我们的牛群赶走了，”杰罗尼莫回答说。

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ɡoʊɪŋ] ? "
" Where are you going ? "
" 在哪里 是 你 去 ? "

你要去哪里？

" [aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [næn; nɑ:n] - [tæn] - [ˈdi'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] , " [rɪ'plaɪd] [dʒe'rɒni,məu] ,
" I am going to see Nan - tan - des - la - par - en , " replied Geronimo ,
" 我 是 去 到 看 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 , " 回复 杰罗尼莫 ,

“我要去见 Nan-tan-des-la-par-en，”杰罗尼莫回答道，

" [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [waɪ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæv; həv][ˈstəʊləŋ][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd][ˈkæɪ(ə)l] .
" and ask him why the soldiers have stolen our horses and cattle .
" 和 问 他 为什么 这 士兵 有 被盗 我们的 马匹 和 牛 .

“问问他为什么士兵们偷走了我们的马匹和牛群。”

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ðʌs] !
It is always thus !
它 是 总是 因此 !

一直都是这样！

[wen] [wi:; wi] [wʊd] [ɪv; laɪv][æt; ət] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][let][ju: 'es] .
When we would live at peace with the white - eyed men they will not let us .
什么时候 我们 会 居住 在 和平 和 这 白色的 - 眼睛 男人 他们 将要 不是 让 我们 .

当我们想要与白眼人和平共处时，他们却不让我们这样做。

[ˈɔ:lweɪz] [ðeɪ] [du:] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [əˈraʊzɪz] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪs] - [ˈɪndeɪ] [ænd; ənd] [meɪks]
Always they do something that arouses the anger of the Shis - Inday and makes
总是 他们 做 某物 那 唤起 这 愤怒 的 这 施 - 当天 和 制作
[ðə; ði] [jʌŋ] [breɪvz] [wɑ:nt][tu;; tə][ɡoʊ][əˈpɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] .
the young braves want to go upon the war trail .
这 年轻的 勇士们 想 到 去 之上 这 战争 踪迹 .

他们总是做一些激怒希什-因代人的事情，让年轻的勇士们想要踏上战争之路。

[naʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [du:][nɑ:t] [ɡɪv] [ju: 'es] [bæk] [ˈaʊər; ɑ:r][ˈkæt(ə)] ,
Now , if they do not give us back our cattle ,
现在 , 如果 他们 做 不是 给 我们 后退 我们的 牛 ,
如果他们不把牛还给我们,

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi;; bi] [ˈdɪfɪkəlt] [tu;; tə] [ki:p] [ðə; ði] [jʌŋ] [men][ɪn] [pi:s] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] — [ɔ:r]
it will be difficult to keep the young men in peace upon the reservation — or
它 将要 是 难的 到 保持 这 年轻的 男人 在 和平 之上 这 预订 — 或者
[ðə; ði][oʊld] [men] [i:ðər] .
the old men either .
这 老的 男人 任何一个 .

让保留地上的年轻人安分守己将会很困难——老年人也一样。

" [æt; ət][ðə; ði][poust][dʒe'rɒni,məu] [roud][də'rektli; da'rektli][tu;; tə] [ˈhedkwɔ:rtərz] [ænd; ənd] [di'mɑ:ndɪd]
" At the post Geronimo rode directly to headquarters and demanded
" 在 这 邮政 杰罗尼莫 骑 直接地 到 总部 和 要求
[tu;; tə] [si:] [ˈdʒen(ə)rəl] [krɒk] ,
to see General Crook ,
到 看 一般的 克鲁克 ,

“在哨所，杰罗尼莫直接骑马前往总部，要求见克鲁克将军，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][ðə; ði] [fɔ:r] [breɪvz] [wɜ:r; wər] [ˈʌʃəd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv]
and a few minutes later the four braves were ushered into the presence of
和 一个 很少 分钟 之后 这 四 勇士们 是 引导 进入 这 在场 的
[ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] .
the officer .
这 官 .

几分钟后，这四位勇士被带到了军官面前。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spektɪŋ] [ju;; jʊ] , [dʒe'rɒni,məu] , " [sed] [krɒk] .
" I have been expecting you , Geronimo , " said Crook .
" 我 有 到过 期待 你 , 杰罗尼莫 , " 说 克鲁克 .
“我一直在等你，杰罗尼莫，”克鲁克说道。

" [ðen] [ju;; jʊ] [nu:] [ðæt] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ][tu;; tə] [sti:l] [ˈaʊər; ɑ:r] [hə:dʒ] ? " [di'mɑ:ndɪd]
" Then you knew that the soldiers were going to steal our herds ? " demanded
" 然后 你 知道 那 这 士兵 是 去 到 偷 我们的 畜群 ? " 要求
[ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] .
the War Chief .
这 战争 首席 .

“那么你早就知道士兵们要去偷我们的牲畜了？”酋长质问道。

" [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t][ˈstəʊləŋ][ðem; ðəm] , [dʒe'rɒni,məu] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər] .
" They have not stolen them , Geronimo , " replied the officer .
" 他们 有 不是 被盗 他们 , 杰罗尼莫 , " 回复 这 官 .
“他们没有偷东西，杰罗尼莫，”警官回答道。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ju;; jʊ] [hu:] [stəʊl] [ðem; ðəm] .
" It is you who stole them .
" 它 是 你 WHO 偷窃 他们 .
“是你偷的。”

[ðeɪ] [duː][nɑ:t] [brɪb:ŋ] [tuː; tə][juː; jə] .

They do not belong to you .
他们 做 不是 属于 到 你 .

它们不属于你。

[ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][hæv; həv][ˈteɪkən][ðəm; ðəm] [əˈwei] [frʌm; frəm][juː; jə][tuː; tə] [rɪˈtʃ:rn] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər]

The soldiers have taken them away from you to return them to their
这 士兵 有 已采取 他们 离开 从 你 到 返回 他们 到 他们的

[ˈraɪt(ə)l] [ˈoʊnərz] .

rightful owners .
正当的 所有者 .

士兵们把它们从你身边带走，归还给它们的主人。

[ˈevri] [taɪm] [juː; jə] [sti:l] [ˈhɔ:rsɪz] [ɔ:r][ˈkæt(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ˈteɪkən] [əˈwei] [frʌm; frəm][juː; jə][ænd; ənd]

Every time you steal horses or cattle they will be taken away from you and
每一个 时间 你 偷 马匹 或者 牛 他们 将要 是 已采取 离开 从 你 和

[rɪˈtʃ:rnd] .

returned .
返回 .

你每次偷马或牛，它们都会被夺走并归还给你。

[juː; jə] [ˈpra:mɪst] [em ˈiː][wʌns] [ðæt] [juː; jə] [wʊd] [nɑ:t] [sti:l] [ˈeni] [mɔ:r] ,

You promised me once that you would not steal any more ,
你 承诺 我 一次 那 你 会 不是 偷 任何 更多的 ,

你曾答应过我，你不会再偷东西了。

[bʌt; bət] [jet] [juː; jə] [went] [aʊt][ænd; ənd] [kɪld] [ænd; ənd] [stoʊl] . "

but yet you went out and killed and stole . "
但 然而 你 去 出去 和 被杀 和 偷窃 . "

但你们却出去杀人偷窃。

" [wiː; wi][dɪd][nɑ:t][gəʊ][əˈpɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] [əˈgenst] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] , " [rɪˈplaɪd]

" We did not go upon the war trail against the white - eyed men , " replied
" 我们 做过 不是 去 之上 这 战争 踪迹 反对 这 白色的 - 眼睛 男人 , " 回复

[dʒeɪˈrɒni,məu] .

Geronimo .
杰罗尼莫 .

“我们没有与白眼人开战，”杰罗尼莫回答说。

" [wiː; wi][wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ] [daʊn] [ˈɪntuː][ˈmeksɪkoʊ] , [ænd; ənd][jɔː; jər][ˈsoʊldʒərz] [əˈtækt] [juː ˈes][ænd; ənd]

" We were going down into Mexico , and your soldiers attacked us and
" 我们 是 去 向下 进入 墨西哥 , 和 你的 士兵 遭到攻击 我们 和

[traɪd] [tuː; tə][stɑ:p][juː ˈes] . "

tried to stop us . "
尝试 到 停止 我们 . "

“我们当时正要进入墨西哥，你们的士兵袭击了我们，试图阻止我们。”

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [huː] [ˈstɑ:rtɪd][ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] [əˈpætʃi] [pæs] , " [krʊk] [rɪˈmaɪndɪd]

" It was the Apaches who started the fight at Apache Pass , " Crook reminded
" 它 曾是 这 阿帕奇 WHO 开始 这 斗争 在 阿帕奇 经过 , " 克鲁克 提醒

[hɪm; ɪm] .

him .
他 .

“是阿帕奇人先在阿帕奇山口挑起了战斗，”克鲁克提醒他。

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [huː] [ˈfaɪərd][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑ:t] , " [kəˈrektɪd] [dʒeɪˈrɒni,məu] ,

" It was the Apaches who fired the first shot , " corrected Geronimo ,
" 它 曾是 这 阿帕奇 WHO 被解雇 这 第一的 射击 , " 已更正 杰罗尼莫 ,

“是阿帕奇人先开的枪，”杰罗尼莫纠正道。

“ [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][stɑ:rt][ðə; ði] [faɪt] .
“ **but they did not start the fight** .
“ 但 他们 做过 不是 开始 这 斗争 .

但他们并没有挑起战争。

[ju:; jʊ] ['stɑ:rtɪd] [aɪ 'ti:] [baɪ] ['sendɪŋ] [tru:ps] [tu:; tə] [stɑ:p] [ju: 'es] .
You started it by sending troops to stop us .
你 开始 它 经过 发送 军队 到 停止 我们 .

是你们先派兵来阻止我们的。

[wi:; wi] [ɑ:r; əɪ] ['ni:ðər] [fu:lz] [nɔ:r] ['tʃɪldrən] .
We are neither fools nor children .
我们 是 两者都不 傻瓜 也不 孩子们 .

我们既不是傻瓜也不是孩子。

[wi:; wi] [nu:] [waɪ] [ðooz] [tru:ps] [wɜ:r; wər] [mɑ:tʃɪŋ] [tu:; tə] [ə'pætʃɪ] [pæs] .
We knew why those troops were marching to Apache Pass .
我们 知道 为什么 那些 军队 是 行军 到 阿帕奇 经过 .

我们知道那些部队为什么要向阿帕奇山口进军。

[hæd; həd] [ðeɪ] [si:n] [ju: 'es][fɜ:rst] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]['faɪərd][ðə; ði][fɜ:rst] [ʃɑ:t] .
Had they seen us first they would have fired the first shot .
有 他们 已见 我们 第一的 他们 会 有 被解雇 这 第一的 射击 .

如果他们先发现我们，他们就会先开枪。

[ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði] [faɪt] [dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['aʊər; ɑ:r] [tʃɪ:fs] [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r]
You cannot say that we started the fight just because our chiefs and our
你 不能 说 那 我们 开始 这 斗争 只是 因为 我们的 酋长们 和 我们的
['wɔ:rɪz] [ɑ:r; əɪ] ['betər] ['soʊldʒərz][ðæn; ðən] [jɔ:rz] .
warriors are better soldiers than yours .
战士 是 更好的 士兵 比 你的 .

你不能仅仅因为我们的首领和战士比你们的更优秀就说是我们挑起了战争。

[ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [glæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][hæv; həv] [sər'praɪzd] [ju: 'es] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][wɜ:r; wər]
You would have been glad enough to have surprised us , but you were
你 会 有 到过 高兴的 足够的 到 有 惊讶 我们 , 但 你 是
[nɑ:t][waɪz] [ɪ'nʌf] .
not wise enough .
不是 明智的 足够的 .

你本想给我们一个惊喜，但你却不够明智。

“ [krʊk] [smaɪld] .
“ **Crook smiled** .
“ 克鲁克 微笑 .

克鲁克笑了。

“ [ju:; jʊ] [seɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; əɪ][nɑ:t][ə; eɪ] [fu:l] [nɔ:r][ə; eɪ] [tʃaɪld] , [dʒe'rɒni,məu] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **You say you are not a fool nor a child , Geronimo , “ he said** .
“ 你 说 你 是 不是 一个 傻子 也不 一个 孩子 , 杰罗尼莫 , “ 他 说 .

“你说你既不是傻瓜也不是孩子，杰罗尼莫，”他说。

“ [wel] ,
“ **Well** ,
“ 出色地 ,

“出色地,

['ni:ðər] [eɪ 'em] [aɪ] . [ju:; jʊ] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæd] [hɑ:rt] [tu:; tə] [kɪl] [ɪ'nəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l] [ænd; ənd]
neither am I . You went out with a bad heart to kill innocent people and
两者都不 是 我 . 你 去 出去 和 一个 坏的 心 到 杀 清白的 人们 和
[rɑ:b][ðem; ðəm] .
rob them .
抢 他们 .

我也不是。你怀着邪恶的心出去杀害无辜的人，抢劫他们。

[aɪˈtiː][gɑːt][tuː][hɑːt][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ˈmeksɪkoʊ] ,
It got too hot for you in Mexico ,
它 得到 也 热的 为了 你 在 墨西哥 ,
墨西哥太热了, 你受不了?

[ænd; ənd][soʊ][juː; jʊ][keɪm][bæk][hɪr][ænd; ənd][brɔːt][jʊr; jər][ˈstoʊləŋ][həːdz][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
and so you came back here and brought your stolen herds with you .
和 所以 你 来了 后退 这里 和 带来 你的 被盗 畜群 和 你 .
所以你又回到了这里, 还带来了你偷来的牲畜。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][noʊ][fuːl] , [dʒeˈrɒni,məu] ,
You are no fool , Geronimo ,
你 是 不 傻子 , 杰罗尼莫 ,
杰罗尼莫, 你可不是傻瓜。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ][noʊ][juː; jʊ][wɜːr; wər][nɑːt][fuːlɪʃ][ˈɪnʌf][tuː; tə][θɪŋk][ðæt][wiː; wi][wəd][let][juː; jʊ]
and so I know you were not foolish enough to think that we would let you
和 所以 我 知道 你 是 不是 愚蠢 足够的 到 思考 那 我们 会 让 你
[ki:p][ðiːz][ˈkæɪt(ə)] .
keep these cattle .
保持 这些 牛 .
所以我知道你没那么傻, 不会以为我们会让你们留下这些牛。

[aɪ][duː][nɑːt][noʊ][waɪ][juː; jʊ][dɪd][aɪˈtiː] , [ənˈles][juː; jʊ][dʒʌst][ˈwɑːntɪd][tuː; tə][meɪk][mɔːr][ˈtrʌb(ə)] . "
I do not know why you did it , unless you just wanted to make more trouble . "
我 做 不是 知道 为什么 你 做过 它 , 除非 你 只是 通缉 到 制作 更多的 麻烦 . "
我不知道你为什么这么做, 除非你就是想惹更多麻烦。

"[aɪ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][meɪk][ˈtrʌb(ə)] , " [rɪˈplaɪd][ðə; ði][tʃiːf] .
"**I did not want to make trouble , "** replied the chief .
" 我 做过 不是 想 到 制作 麻烦 , " 回复 这 首席 .
"我不想惹麻烦,"酋长回答说。

"[wiː; wi][wɜːr; wər][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmeksɪkənz] .
"**We were at war with the Mexicans .**
" 我们 是 在 战争 和 这 墨西哥人 .
"我们当时正与墨西哥人交战。"

[wiː; wi][tʊk][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd][ˈkæɪt(ə)] [æz; əz][spɔɪlz][ʌv; əv][wɔːr] .
We took the horses and cattle as spoils of war .
我们 采取 这 马匹 和 牛 作为 战利品 的 战争 .
我们把马匹和牛群作为战利品带走了。

[ðeɪ][bɪˈlɔːŋ][tuː; tə][juːˈes] .
They belong to us .
他们 属于 到 我们 .
它们属于我们。

[ðeɪ][duː][nɑːt][bɪˈlɔːŋ][tuː; tə][juː; jʊ] .
They do not belong to you .
他们 做 不是 属于 到 你 .
它们不属于你。

[ðeɪ][wɜːr; wər][nɑːt][ˈteɪkən][frʌm; frəm][jʊr; jər][ˈpiːp(ə)] [bʌt; bət][frʌm; frəm][ˈmeksɪkənz] .
They were not taken from your people but from Mexicans .
他们 是 不是 已采取 从 你的 人们 但 从 墨西哥人 .
它们不是从你们的人民那里夺来的, 而是从墨西哥人那里夺来的。

[jʊr; jər][oʊn][ˈkʌntri][hæz; həz][bɪn][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ˈmeksɪkoʊ][ɪn][ðə; ði][pæst] .
Your own country has been at war with Mexico in the past .
你的 自己的 国家 有 到过 在 战争 和 墨西哥 在 这 过去的 .
你们国家过去曾与墨西哥交战。

[dɪd][juː; jʊ] [rɪˈtʃːrɪŋ] [ˈɛvriθɪŋ] [ðæt][juː; jʊ] [tʊk] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ? " **Did you return everything that you took from them at that time ?** "

做过 你 返回 一切 那 你 采取 从 他们 在 那 时间 ? "

你把当时从他们那里拿走的东西都还回去了吗？

" [bʌt; bət][wiː; wi][ɑːr; ər][naːt][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] [naʊ] .

" **But we are not at war with them now** .

" 但 我们 是 不是 在 战争 和 他们 现在 .

但我们现在并没有和他们交战。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [frɛndz] .

We are friends .

我们 是 朋友们 .

我们是朋友。

[juː; jʊ] [ˈkænɑːt] [stiːl] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [frɛndz] .

You cannot steal from our friends .

你 不能 偷 从 我们的 朋友们 .

你不能偷我们朋友的东西。

[ɪf] [wiː; wi][let][juː; jʊ] [ðeɪ] [wɪl] [seɪ] [ðæt][wiː; wi][ɑːr; ər][naːt][ðər; ðər] [frɛndz] . "

If we let you they will say that we are not their friends . "

如果 我们 让 你 他们 将要 说 那 我们 是 不是 他们的 朋友们 . "

如果我们放任你们，他们会说我们不是他们的朋友。

" [ðæt] [ɪz][naːt] [truː] , " [rɪˈplaɪd] [dʒeˈrɒni,məu] .

" **That is not true ,** " **replied Geronimo** .

" 那 是 不是 真的 , " 回复 杰罗尼莫 .

“那不是真的,”杰罗尼莫回答道。

" [ðə; ði][ˈmɛksɪkənz][ɑːr; ər][naːt] [fuːlz] , [ˈiːðər] .

" **The Mexicans are not fools , either** .

" 这 墨西哥人 是 不是 傻瓜 , 任何一个 .

“墨西哥人也不是傻子。”

[ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [əˈpætʃiːz] [ænd; ænd] [waɪt] - [aɪd] [men] .

They know the difference between Apaches and white - eyed men .

他们 知道 这 不同之处 之间 阿帕奇 和 白色的 - 眼睛 男人 .

他们能区分阿帕奇人和白眼人。

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət][wɔːr] , [huː] [tʊk]

They know that it was the Apaches , with whom they are at war , who took

他们 知道 那 它 曾是 这 阿帕奇 , 和 谁 他们 是 在 战争 , WHO 采取

[ðər; ðər] [həːdz] .

their herds .

他们的 畜群 .

他们知道是与他们交战的阿帕奇人抢走了他们的牲畜。

[ðeɪ] [duː][naːt] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] .

They do not think that it was you .

他们 做 不是 思考 那 它 曾是 你 .

他们不认为是你干的。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] [həːdz] [frʌm; frəm][juː ˈes][ænd; ænd] [rɪˈtʃːrɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][ˈmɛksɪkənz] ,

If you take the herds from us and return them to the Mexicans ,

如果 你 拿 这 畜群 从 我们 和 返回 他们 到 这 墨西哥人 ,

如果你把我们的牲畜群夺走，还给墨西哥人，

[bəʊθ][ðə; ði][ˈmɛksɪkənz][ænd; ænd][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [wɪl] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [fuːlz] .

both the Mexicans and the Apaches will think that you are fools .

两个都 这 墨西哥人 和 这 阿帕奇 将要 思考 那 你 是 傻瓜 .

墨西哥人和阿帕奇人都会认为你是傻瓜。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm] , [ðæt] [wɒd] [biː; bi] ['dɪfrənt] .
If you took them and kept them , that would be different .
如果 你 采取 他们 和 保留 他们 , 那 会 是 不同 的 .

如果你把它们拿走并保存下来, 那就不一样了。

[ðæt] [ɪz] [prɪ'saɪsli] [wʌt] [wiː; wi][dɪd][ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi] [wɒd] [duː] [ə'gen] .
That is precisely what we did and what we would do again .
那 是 恰恰 什么 我们 做过 和 什么 我们 会 做 再次 .

我们当时就是这么做的, 以后还会这么做。

[juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [juː; jʊ][duː][nɑːt][waːnt][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][wɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] — [ðæt] [wiː; wi]
You say that you do not want to be at war with the Apaches — that we
你 说 那 你 做 不是 想 到 是 在 战争 和 这 阿帕奇 — 那 我们
[ɑːr; ər] [gʊd] [frendz] !
are good friends !
是 好的 朋友们 !

你说你不想和阿帕奇人开战——我们是好朋友!

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [em 'iː] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [teɪk] ['kæt(ə)l][frʌm; frəm]
How then can you make me believe that it is right to take cattle from
如何 然后 能 你 制作 我 相信 那 它 是 正确 的 到 拿 牛 从
[jɔːr; jər] [frendz] ?
your friends ?
你的 朋友们 ?

那么, 你如何才能让我相信从朋友那里夺取牲畜是正确的呢?

" [krʊk] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **Crook shook his head .**
" 克鲁克 摇晃 他的 头 .

克鲁克摇了摇头。

" [ɪts] [nʊʊ][juːz] , [dʒe'rɒni,məu] , " [hiː; hi] [sed] .
" **It's no use , Geronimo , " he said .**
" 它是 不 使用 , 杰罗尼莫 , " 他 说 .

“没用的, 杰罗尼莫,”他说。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][lɪv; laɪv] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [həːdz] [frʌm; frəm][juː 'es] ? " [dɪ'mɑːndɪd] [ðə; ði]
" **How can we live if you take our herds from us ? " demanded the**
" 如何 能 我们 居住 如果 你 拿 我们的 畜群 从 我们 ? " 要求 这
[ə'pætʃi] .
Apache .
阿帕奇 .

“你们要是把我们的牲畜都夺走, 我们怎么活下去? ”阿帕奇人质问道。

" [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [wiː; wi][wɜːr; wər] [rɪtʃ] .
" **With these cattle and horses we were rich .**
" 和 这些 牛 和 马匹 我们 是 富有的 .

“有了这些牛和马, 我们就发财了。”

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm] .
We did not intend to kill them .
我们 做过 不是 打算 到 杀 他们 .

我们并非有意杀害他们。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['gʊʊɪŋ][tuː; tə] [brɪːd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðʌs] [bɪ'kʌm] ['rɪtʃər] ,
We were going to breed them and thus become richer ,
我们 是 去 到 品种 他们 和 因此 变得 更富有 ,

我们原本打算饲养它们, 从而变得更加富有。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] [wɒd] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][gʊʊ] [aʊt] [reɪd] [ə'gen] .
so that we would not have to go out raiding again .
所以 那 我们 会 不是 有 到 去 出去 突袭 再次 .

这样我们就不用再出去劫掠了。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈəʊər; ɑːr] [tʃæns] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ˈkʌmftəbliːkʌmfərtəbli][ænd; ənd][ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]
It was our chance to live comfortably and in peace with the
它 曾是 我们的 机会 到 居住 舒适地 和 在 和平 和 这
[waɪt] - [aɪd] [men] .
white - eyed men .
白色的 - 眼睛 男人 .
这是我们与白眼人和平共处的机会。

[naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][ˈteɪkən] [ðɪs] [tʃæns] [frʌm; frəm][juːˈes] .
Now you have taken this chance from us .
现在 你 有 已采取 这 机会 从 我们 .

现在你们夺走了我们这个机会。
[wiː; wi] [ˈkændːt] [lɪv; laɪv] [hɪr] [ænd; ənd] [stɑːrv] . "
We cannot live here and starve . "
我们 不能 居住 这里 和 饿死 . "

我们不能住在这里等死。
" [juː; jʊ][duː][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [stɑːrv] , " [rɪˈplaɪd] [krʊk] .
" You do not have to starve , " replied Crook .
" 你 做 不是 有 到 饿死 , " 回复 克鲁克 .

“你不用挨饿，”克鲁克回答说。
" [ðə; ðɪ] [ˈɡʌvərnmənt] [ˈræʃnz; ˈreɪʃnz][ɑːr; ər][æmp(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][juː; jʊ] . "
" The government rations are ample to take care of you . "
" 这 政府 口粮 是 充足 到 拿 关心 的 你 . "
“政府配给的口粮足够你用了。”

" [wiː; wi][duː][nɑːt][get][ðəm; ðəm] .
" We do not get them .
" 我们 做 不是 得到 他们 .
“我们没有收到它们。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][duː][nɑːt][get][ðəm; ðəm] .
You know that we do not get them .
你 知道 那 我们 做 不是 得到 他们 .
你知道我们收不到它们。

[ðə; ðɪ][ˈeɪdʒənt][rɑːbz][juːˈes] .
The Agent robs us .
这 代理人 抢劫 我们 .

特工抢劫了我们。
[ˈevri] [mæn] [noʊz] [ðæt] .
Every man knows that .
每一个 男人 知道 那 .
每个男人都知道这一点。

[naʊ] [juː; jʊ][rɑːb][juːˈes] .
Now you rob us .
现在 你 抢 我们 .

现在你们抢劫我们。
[aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪʃt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [waɪt] - [aɪd] [men] ,
I told you that I wished to live in peace with the white - eyed men ,
我 讲述 你 那 我 希望 到 居住 在 和平 和 这 白色的 - 眼睛 男人 ,
我告诉过你，我希望与白眼人和平共处。

[bʌt; bət][aɪ] [ˈkænɑ:t] [kənˈtrɒl][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [wen] [ðeɪ] [lɜ:rn] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [rɪˈtɜ:rn] [ðer; ðər]
but I cannot control the young men when they learn that you will not return their
但 我 不能 控制 这 年轻的 男人 什么时候 他们 学习 那 你 将要 不是 返回 他们的
[ˈkæt(ə)l][ænd; ənd] [ˈhɔ:rsɪz] .
cattle and horses .
牛 和 马匹 .
但是，当这些年轻人得知你不会归还他们的牛马时，我无法控制他们。

[ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [ˈtrʌb(ə)l] [du:][nɑ:t] [bleɪm] [ˌem ˈi:] .
If they make trouble do not blame me .
如果 他们 制作 麻烦 做 不是 责备 我 .

如果他们惹出麻烦，不要怪我。

[aɪ][dɪd][nɑ:t][du:][aɪ ˈti:] .
I did not do it .
我 做过 不是 做 它 .

我没有做这件事。

[ju:; jʊ][dɪd][aɪ ˈti:] .
You did it .
你 做过 它 .

你做到了。

[aɪ][hæv; həv][ˈspəʊkən] ! "
I have spoken ! "
我 有 说 ！ "

我已经说完了！

" [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] [ˈtrʌb(ə)l] , [dʒeɪˈrɒni,məu] , " [sed] [krʊk] , " [ɪf] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t][sta:rt][aɪ ˈti:] .
" There will be no trouble , Geronimo , " said Crook , " if you do not start it .
" 那里 将要 是 不 麻烦 , 杰罗尼莫 , " 说 克鲁克 , " 如果 你 做 不是 开始 它 .
"杰罗尼莫,"克鲁克说，"只要你不挑起事端，就不会有麻烦。"

[aɪ] [ˈkænɑ:t] [ɡɪv] [ju:; jʊ] [bæk] [ðə; ði][ˈkæt(ə)l] .
I cannot give you back the cattle .
我 不能 给 你 后退 这 牛 .

我无法把牛还给你。

[ɡoʊ] [bæk] [tu:; tə][jʊr; jər][kæmp][ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [ˈpi:p(ə)l] [ðæt] .
Go back to your camp and tell your people that .
去 后退 到 你的 营 和 告诉 你的 人们 那 .

回到你的营地去告诉你的族人。

[tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [ðeɪ] [ɡoʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kɪl] [ænd; ənd] [sti:l] [aɪ][jæl; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi]
Tell them that the next time they go out and kill and steal I shall not be
告诉 他们 那 这 下一个 时间 他们 去 出去 和 杀 和 偷 我 将 不是 是
[æz; əz] [ˈi:zi] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
as easy with them .
作为 简单的 和 他们 .

告诉他们，下次他们再出去杀人偷窃，我就不会再轻易放过他们了。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ˈpʌnɪʃt] , [dʒʌst][æz; əz] [ˈeni] [ˈmɜ:dəəz] [ɑ:r; ər] .
The next time they will be punished , just as any murderers are .
这 下一个 时间 他们 将要 是 受到惩罚 , 只是 作为 任何 杀人犯 是 .

下次他们就会像其他杀人犯一样受到惩罚。

[du:][ju:; jʊ] [hɪr] ? "
Do you hear ? "
做 你 听到 ? "

你听到了吗？

“ [dʒeɪrɒni,məu] [ˈhi:rz] , [bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ˌʌndərˈstænd] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] .
“ **Geronimo hears , but he does not understand , ” replied the War Chief .**
“ 杰罗尼莫 听到 , 但 他 做 不是 理解 , ” 回复 这 战争 首席 :
“ 杰罗尼莫听到了, 但他不明白, ”酋长回答道。

“ [ˈju:sən] [si:mz] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [wʌn] [set] [ʌv; əv] [lɔ:z] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [ænd; ənd] [əˈnʌðər]
“ **Usen seems to have made one set of laws for the Apaches and another**
“ 已使用 似乎 到 有 制成 一 放 的 法律 为了 这 阿帕奇 和 其他
[fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] .
for the white - eyed men .
为了 这 白色的 - 眼睛 男人 :
“ 尤森似乎为阿帕奇人制定了一套法律, 为白眼人制定了另一套法律。”

[aɪˈti:] [ɪz] [raɪt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [tu:; tə] [kʌm] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi:z]
It is right for the white - eyed men to come into the country of the Apaches
它 是 正确的 为了 这 白色的 - 眼睛 男人 到 来 进入 这 国家 的 这 阿帕奇
[ænd; ənd] [sti:l] [ðer; ðər][lənd][ænd; ənd] [kɪl] [ðer; ðər] [geɪm] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [ʌp] [ɑ:n]
and steal their land and kill their game and shut the Apaches up on
和 偷 他们的 土地 和 杀 他们的 游戏 和 关闭 这 阿帕奇 向上 在
[rezərˈveɪʃən] [ænd; ənd] [ʃu:t] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðei] [traɪ][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][sʌm; səm] [ˈʌðər] [pɑ:rt][ʌv; əv]
reservations and shoot them if they try to go to some other part of
预订 和 射击 他们 如果 他们 尝试 到 去 到 一些 其他 部分 的
[ðer; ðər] [oʊn] [ˈkʌntri] ;
their own country ;
他们的 自己的 国家 ;
白眼人进入阿帕奇人的领地, 掠夺他们的土地, 猎杀他们的猎物, 将阿帕奇人关进保留地, 如果他们试图前往自己领地的其他地方, 就射杀他们, 这是理所当然的;

[bʌt; bət] [aɪˈti:] [ɪz] [rɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [tu:; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɛksɪkənz] [hu:] [hæv; həv]
but it is wrong for the Apaches to fight with the Mexicans who have
但 它 是 错误的 为了 这 阿帕奇 到 斗争 和 这 墨西哥人 WHO 有
[bɪn] [ðer; ðər][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈenəmi] [sɪns] [lɔ:ŋ] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði]
been their natural enemies since long before the white - eyed men came to the
到过 他们的 自然的 敌人 自从 长的 前 这 白色的 - 眼睛 男人 来了 到 这
[ˈkʌntri] .
country .
国家 :
但阿帕奇人与墨西哥人作战是错误的, 因为早在白人来到这片土地之前, 墨西哥人就是他们的天然敌人。

[aɪˈti:] [ɪz] [rɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [tu:; tə] [ˈprɔ:fɪt] [baɪ][ðer; ðər] [ˈvɪktərɪz] [əˈɡenst] [ðer; ðər] [ˈenəmi] .
It is wrong for the Apaches to profit by their victories against their enemies .
它 是 错误的 为了 这 阿帕奇 到 利润 经过 他们的 胜利 反对 他们的 敌人 :
阿帕奇人利用战胜敌人的胜利来牟利是错误的。

“ [jes] , [dʒeɪrɒni,məu] [ˈhi:rz] ; [bʌt; bət][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [ˌʌndərˈstænd] .
“ **Yes , Geronimo hears ; but he does not understand .**
“ 是的 , 杰罗尼莫 听到 ; 但 他 做 不是 理解 .
“ 是的, 杰罗尼莫听到了; 但他不明白。”

“ [ˈtʃæptər] [θri:]
“ **Chapter Three**
“ 章 三
第三章
“ [noʊ] [ˈsævi] !
“ **No Sabe !**
“ 不 佐部 !
“No Sabe!

” [ə; eɪ]
” **A**
” 一个

“一个

[es] - - - [ˈfɑːləʊd] [dʒeɪˈrɒni,məʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [breɪvz] [frʌm; frəm] [ˈdʒen(ə)rəl] [krɒks] [ˈɑːfɪs]
S Shoz - Dijji followed Geronimo and the two braves from General Crook's office
S - - - 随后 杰罗尼莫 和 这 二 勇士们 从 一般的 骗子的 办公室
[ə; eɪ] [waɪt] [gɜːrl] [tʃænst] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpæsiŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈhedkwɔːrtərz] .
a white girl chanced to be passing in front of headquarters .
一个 白色的 女孩 偶然 到 是 通过 在 正面 的 总部 .

Shoz-Dijji 跟着 Geronimo 和两位勇士从 Crook 将军的办公室出来，这时一个白人女孩碰巧路过总部。

[hɜːr; hær] [aɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] - - - [met] ,
Her eyes and the eyes of Shoz - Dijji met ,
她 眼睛 和 这 眼睛 的 - - - 遇见 ,
[hɜːr; hær] [aɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːpt] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpleʒər] .
and into the eyes of the girl leaped the light of recognition and pleasure .
和 进入 这 眼睛 的 这 女孩 跳跃 这 光 的 认出 和 乐趣 .
[hɜːr; hær] [aɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [liːpt] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈpleʒər] .
女孩的眼中闪过一丝认出和喜悦的光芒。

” - - - !
” **Shoz - Dijji !**
” - - - !

“Shoz-Dijji!

” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskeɪmd] .
” **she exclaimed .**
” 她 惊呼 .

“她惊喊道。”

” [aɪ][eɪ ˈem][soʊ][ɡlæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [əˈɡen] .
” **I am so glad to see you again .**
” 我 是 所以 高兴的 到 看 你 再次 .

“很高兴再次见到你。”

” [ðə; ði] [breɪv] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ˈɡreɪvli] [ˈɪntuː][hɜːr; hær] [feɪs] , [ˈlɪsniŋ] [tuː; tə][hɜːr; hær]
” **The brave stopped and looked gravely into her face , listening to her**
” 这 勇敢的 停止 和 看起来 严重地 进入 她 脸 , 聆听 到 她
[wɜːrdz] .
words .
字 .
[wɜːrdz] .
words .
字 .

“勇敢者停下脚步，神情严肃地看着她的脸，听着她的话。

” [aɪ][eɪ ˈem] [ˈvɪzɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈmɪsɪz] . [ˈkʌlɪs] .
” **I am visiting with Mrs . Cullis .**
” 我 是 访问 和 太太 . 库利斯 .

“我正在拜访库利斯夫人。”

[wəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem ˈiː] ? ”
Won't you come and see me ? ”
惯于 你 来 和 看 我 ? ”
[wəʊnt][juː; jʊ] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem ˈiː] ? ”
你愿意来看看我吗？

” [noʊ][ˈsævi] , ” [sed] - - - [ænd; ənd] [brʌʃt] [pæst][hɜːr; hær][tuː; tə][riːˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][hɪz; ɪz]
” **No sabe , ” said Shoz - Dijji and brushed past her to rejoin his**
” 不 萨贝 , ” 说 - - - 和 刷过 过去的 她 到 重新加入 他的
[ˈfeləʊz] .
fellows .
伙伴们 .

“不知道,”肖兹-迪吉吉说着，从她身边擦身而过，回到同伴们身边。

[ə; eɪ] [flʌʃ] [ʌv; əv][mɔ:rtɪfɪ'keɪ](ə)n [ˈkʌlərd] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] ；
A flush of mortification colored the face of Wichita Billings ；
一个 冲洗 的 屈辱 有色 这 脸 的 威奇托 比林斯 ；

威奇托·比林斯的脸上泛起了羞愧的红晕；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfaɪər][ʌv; əv][ˈæŋgər][ænd; ənd] [rɪˈzentmənt] [ˈlaɪtɪd] [hɜ:r; həɾ] [aɪz] ， [bʌt; bət][ðə; ði] [flʌʃ]
and the fire of anger and resentment lighted her eyes ， but the flush
和 这 火 的 愤怒 和 怨恨 照明 她 眼睛 ， 但 这 冲洗
[ˈkwɪkli] [ˈfeɪdɪd][ænd; ənd] ，
quickly faded and ；
迅速地 褪色 和 ，

愤怒和怨恨的火焰在她眼中燃烧，但那抹红晕很快消退了。

[æz; əz] [ˈkwɪkli] ， [æŋ; əŋ] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsɑ:roʊ] [səˈplæntɪd] [ðæt][ʌv; əv] [dɪsˈplezər] ．
as quickly ， an expression of sorrow supplanted that of displeasure ．
作为 迅速地 ， 一个 表达 的 悲哀 取代 那 的 不满 ．

很快，悲伤的表情就取代了不满的表情。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʃi:; ʃi] [stʊd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði][tɔ:l] ，
For a moment she stood looking after the tall ；
为了 一个 片刻 她 站立 寻找 后 这 高的 ；

她站在那里，望着那个高个子，

[streɪt] [fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpæʃɪ] [æz; əz][hi:; hi] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni] ； [ænd; ənd] [ðen] ，
straight form of the Apache as he walked toward his pony ； and then ；
直的 形式 的 这 阿帕奇 作为 他 步行 朝向 他的 小马 ； 和 然后 ；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] ，
with a sigh ；
和 一个 叹 ；

阿帕奇人笔直地走向他的小马；然后，他叹了口气，

[ʃi:; ʃi] [rɪˈzju:md] [hɜ:r; həɾ] [wei] ．
she resumed her way ．
她 恢复 她 方式 ．

她继续往前走。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ， [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kænˈti:n] ， [hæd; həd] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði] [ˈmi:ʃɪŋ] [brɪˈtwi:n]
A white man ， coming from the canteen ， had witnessed the meeting between
一个 白色的 男人 ， 未来 从 这 食堂 ， 有 目击者 这 会议 之间
- - - [ænd; ənd] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] ．
Shoz - Dijiji and Wichita Billings ．
- - - 和 威奇托 比林斯 ．

一名从食堂出来的白人男子目睹了肖兹-迪吉吉和威奇塔·比林斯的会面。

[hi:; hi][hæd; həd] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði][gɜ:rl] [ɪˈmi:diətli] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪndiən] [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [ðæt]
He had recognized the girl immediately and the Indian as the same that
他 有 认可 这 女孩 立即地 和 这 印度 作为 这 相同的 那
[hæd; həd] ，
had ；
有 ；

他一眼就认出了那个女孩，也认出了那个印度人，就是之前那个。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] [brɪˈfɔ:r] ，
a short time before ；
一个 短的 时间 前 ；

不久之前，

[spɔɪld] [ə; eɪ] [seɪl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [smæʃt] [ə; eɪ][ˈbaːt(ə)l][ʌv; əv] [ˈwɪski] [əˈpaːn][ðə; ði] [flɔːr]
spoiled a sale for him and smashed a bottle of whiskey upon the floor
被宠坏了 一个 销售 为了 他 和 粉碎 一个 瓶子 的 威士忌酒 之上 这 地面
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bæk] [ruːm] .
of his back room .
的 他的 后退 房间 .

这让他损失了一笔生意，还把一瓶威士忌摔在了他后屋的地板上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈbɪlɪŋz] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] ,
He was surprised to see Wichita Billings at the post ,
他 曾是 惊讶 到 看 威奇托 比林斯 在 这 邮政 ,
他很惊讶地发现威奇托·比林斯也在岗。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [əˈgen] [ɪn][hɪz; ɪz][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][hiː; hi] [stept] [ˈkwɪkli] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði]
and as she turned again in his direction he stepped quickly behind the
和 作为 她 转向 再次 在 他的 方向 他 步 迅速地 在后面 这
[ˈkɔːrnər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [ðer; ðər][ʌnˈtɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pæst] .
corner of a building and waited there until she had passed .
角落 的 一个 建筑 和 等待 那里 直到 她 有 通过了 .

当她再次转身看向他时，他迅速走到一栋建筑物的拐角处，在那里等着她过去。

[ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ðæt] [ˈmɪrəd] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈdɜːrti] “ - [wətˈevər]
The natural expression that mirrored in the face of “ Dirty ” Cheetim whatever
这 自然的 表达 那 镜像 在 这 脸 的 “ 肮脏的 ” - 任何
[ˈætrəfɪd] [θɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ˈkwestʃənəb(ə)l] [ˈduːti][æz; əz][hɪz; ɪz] [soʊl] ,
atrophied thing may have done questionable duty as his soul ,
萎缩 事物 可能 有 完毕 值得怀疑 责任 作为 他的 灵魂 ,
“肮脏的”奇蒂姆脸上自然流露出的表情，反映了他灵魂中某种萎缩的东西可能承担的令人质疑的职责。

[wʌz; wəz][ˈiːv(ə)l] ;
was evil ;
曾是 邪恶的 ;
是邪恶的；

[bʌt; bət] [prɪˈkjuːliərli] [ʌnˈkliːn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði][gɜːrl]
but peculiarly unclean was the look in his eyes as he watched the girl
但 奇特地 不洁 曾是 这 看 在 他的 眼睛 作为 他 观看 这 女孩
[ˈwɔːkɪŋ] [ˈbrɪskli] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði][ˈɑːfəsərz] - [ˈkwɔːrtərz] .
walking briskly along the path that led to the officers ' quarters .
步行 轻快地 沿着 这 小路 那 引领 到 这 警官 - 四分之一 .

但当他看着那个女孩沿着通往军官宿舍的小路快步走时，他的眼神却显得格外肮脏。

[ˈprez(ə)ntli] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwɒndəd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi] [breɪv] [ˈraɪdɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði]
Presently his eyes wandered to the figure of the Apache brave riding across the
目前 他的 眼睛 漫步 到 这 数字 的 这 阿帕奇 勇敢的 骑术 穿过 这
[pəˈreɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] ,
parade on the pinto stallion ,
游行 在 这 平托 鹭 ,

他的目光随即被骑着花斑骏马穿过游行队伍的阿帕奇勇士的身影吸引住了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [braʊz] [kənˈtræktɪd] [ɪn] [θɔːt] .
and his brows contracted in thought .
和 他的 眉毛 合同 在 想法 .
他眉头紧锁，陷入沉思。

[wer] [hæd; həd][hiː; hi] [siːn] [ðæt] [bʌk] [brɪˈfɔːr] ? — [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [brɪˈfɔːr] .
Where had he seen that buck before ? — a long time before .
在哪里 有 他 已见 那 巴克 前 ? — 一个 长的 时间 前 .
他以前在哪里见过那只雄鹿？——很久以前了。

[ðer; ðær][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈmaɪti] [fəˈmɪliər] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] — [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] - [hæd; həd]
There was something mighty familiar about him — something that Cheetim had
那里 曾是 某物 强大的 熟悉的 关于 他 — 某物 那 - 有
[nɑ:t] [ˈnoʊtɪst] [ʌnˈtɪl] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈtɔ:kiŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪtʃɪtɔ:ɪ] [ˈbɪlɪŋz] ;
not noticed until he saw the Indian talking with Wichita Billings ;
不是 注意到 直到 他 锯 这 印度 说 和 威奇托 比林斯 ;

他身上有种似曾相识的感觉——直到看到那个印第安人和威奇塔·比林斯交谈，奇蒂姆才注意到这一点；

[bʌt; bət][ˈi:v(ə)n][soʊ][hi:; hi] [feɪld] [tu:; tə] [kəˈnekt] [ðə; ði] [əˈsoʊsiərtɪd] [aɪˈdi:əz] [ðæt] [hæd; həd]
but even so he failed to connect the associated ideas that had
但 甚至 所以 他 失败的 到 连接 这 联系 想法 那 有
[ˌsʌbˈkɑ:nʃəsli] [əˈraʊzd] [ðə; ði][səˈdʒestʃən; səɡˈdʒestʃən][ʌv; əv] [ˈpri:vɪəs] [fəˈmɪliˈærəti] ,
subconsciously aroused the suggestion of previous familiarity ,
潜意识 被唤醒 这 建议 的 以前的 熟悉 ,
但即便如此，他也没能将那些潜意识里唤起似曾相识之感的相关想法联系起来。

[ænd; ənd][soʊ] , [disˈmɪsɪŋ] [ðə; ði] [ˈmætər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][maɪnd] , [hi:; hi] [went] [ɑ:n] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz]
and so , dismissing the matter from his mind , he went on about his
和 所以 , 解雇 这 事情 从 他的 头脑 , 他 去 在 关于 他的
[əˈferz] .
affairs .
事务 :

于是，他把这件事抛诸脑后，继续忙自己的事。

[dʒeˈrɒni,məu] [roʊd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ ˈoʊ] - [hi:; hi][ɪn] [ˈsaɪləns] .
Geronimo rode back to the camp of the Be - don - ko - he in silence .
杰罗尼莫 骑 后退 到 这 营 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 在 沉默 .
杰罗尼莫默默地骑马返回了贝东科赫人的营地。

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][æz; əz][ɪmˈpɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][tu:; tə][get][ðə; ði] [ˈvju:pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn]
It was as impossible for him to get the viewpoint of the white man
它 曾是 作为 不可能的 为了 他 到 得到 这 观点 的 这 白色的 男人
[æz; əz][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪt] [mæn][tu:; tə][get][ðə; ði] [ˈvju:pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi] .
as it was for the white man to get the viewpoint of the Apache .
作为 它 曾是 为了 这 白色的 男人 到 得到 这 观点 的 这 阿帕奇 .

他不可能理解白人的观点，就像白人不可能理解阿帕奇人的观点一样。

[hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈtri:tɪd] [wɪð; wɪθ][ræŋk] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ænd; ənd] [ˈtretʃəri] .
He felt that he had been treated with rank injustice and treachery .
他 毛毡 那 他 有 到过 治疗 和 秩 不公正 和 背信弃义 .
他觉得自己受到了极其不公正和背叛的对待。

[dʒeˈrɒni,məu] [wʌz; wəz] [ˈfjʊriəs] , [jet] [hɪz; ɪz][stɜ:rn] ,
Geronimo was furious , yet his stern ,
杰罗尼莫 曾是 狂怒 , 然而 他的 船尾 ,
杰罗尼莫怒不可遏，但他严厉地.....

[ɪnˈskru:təb(ə)] [feɪs] [geɪv] [noʊ] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsævɪdʒ] [breɪn] .
inscrutable face gave no evidence of what was passing in his savage brain .
难以捉摸 脸 给予 不 证据 的 什么 曾是 通过 在 他的 野蛮的 脑 .
他那难以捉摸的脸上，丝毫看不出他那野蛮的脑子里在想些什么。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t][rænt][nɔ:r] [reɪv] , [ˈreɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] [laʊd] [oʊðz] ,
He did not rant nor rave , raising his voice in loud oaths ,
他 做过 不是 咆哮 也不 锐舞 , 提高 他的 嗓音 在 大声 誓言 ,
他既没有咆哮也没有怒吼，更没有大声咒骂。

[æz; əz] [maɪt] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [ˈʌndər] [stres] [ʌv; əv][ˈsɪmələr] [ˈsɜ:rkəmstæns] .
as might a white man under stress of similar circumstance .
作为 可能 一个 白色的 男人 在下面 压力 的 相似的 环境 .
就像一个白人男性在类似情况下承受压力时一样。

[dʒe'ɾɒni,məu] [dis'maʊntɪd] [brɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz][ˈhoʊɡən][ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] - - - [ænd; ənd][ðə; ði]
Geronimo **dismounted** **before** **his** **hogan** **and** **turned** **to** **Shoz** **-** **Dijji** **and** **the**
杰罗尼莫 下马 前 他的 霍根 和 转向 到 - - - 和 这
[ˈʌðər] [huː] [hæd; həd] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
others **who** **had** **accompanied** **him** .
其他的 WHO 有 伴随 他 .

杰罗尼莫在他的霍根屋前下了马，转身看向肖兹-迪吉吉和其他陪同他的人。

" [tel] [ðə; ði] [breɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [keɪ 'oʊ] - [hiː; hi] [ðæt] [dʒe'ɾɒni,məu] [ɪz][ˈgoʊɪŋ] [ə'weɪ]
" **Tell the braves of the Be** **- don** **- ko** **- he that Geronimo is going away**
" 告诉 这 勇士们 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 那 杰罗尼莫 是 去 离开
[frʌm; frəm][sæn][ˈkaːləs] , " [hiː; hi] [sed] .
from **San Carlos** , **" he said** .
从 圣 卡洛斯 , " 他 说 .

“告诉贝东科赫的勇士们，杰罗尼莫要离开圣卡洛斯了，”他说。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [tʊːk] [wɪð; wɪθ][dʒe'ɾɒni,məu] [brɪ'fɔːr] [hiː; hi] [goʊz] .
" **Perhaps they would like to come and talk with Geronimo before he goes** .
" 也许 他们 会 喜欢 到 来 和 讲话 和 杰罗尼莫 前 他 去 .
"或许他们想在杰罗尼莫离开之前来和他谈谈。”

" [æz; əz][ðə; ði] [θriː] [breɪvz] [roʊd] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [dʒe'ɾɒni,məu] [sæt] [daʊn] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði]
" **As the three braves rode away through the village Geronimo sat down before the**
" 作为 这 三 勇士们 骑 离开 通过 这 村庄 杰罗尼莫 卫星 向下 前 这
[ˈentrəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈhoʊɡən] .
entrance **to** **his** **hogan** .
入口 到 他的 霍根 .

“当三位勇士骑马穿过村庄离开时，杰罗尼莫坐在了他的霍根屋门口。”

" [dʒe'ɾɒni,məu] [ˈkænɔːt] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] [wɪð; wɪθ] [θiːvz] [ænd; ənd][ˈlaɪəz] , [ˈmɔːrniŋ] [stɑːr] , " [hiː; hi]
" **Geronimo cannot live in peace with thieves and liars , Morning Star , " he**
" 杰罗尼莫 不能 居住 在 和平 和 窃贼 和 说谎者 , 早晨 星星 , " 他
[sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] .
said **to** **his** **wife** .
说 到 他的 妻子 .

“晨星，杰罗尼莫无法与窃贼和骗子和平共处，”他对妻子说。

" [ˈðerfɔːr] [wiː; wi][æɪ; ʃəl][goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][æz; əz][ˈjuːsən] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]
" **Therefore we shall go away and live as Usen intended that we should**
" 所以 我们 将 去 离开 和 居住 作为 已使用 故意的 那 我们 应该
[lɪv; laɪv] .
live .
居住 .

“因此，我们将离开，按照尤森希望我们过的生活去生活。”

[hiː; hi] [ˈnevər] [ment] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] . "
He never meant that we should live with the white - eyed men . "
他 绝不 意思是 那 我们 应该 居住 和 这 白色的 - 眼睛 男人 . "

他从来没想过要我们和那些白眼人一起生活。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] [ə'gen] ? " [æskt] [sʌnz] - [iː] - [ɑː] - [reɪ] .
" **We are going on the war trail again ? " asked Sons - ee - ah - ray** .
" 我们 是 去 在 这 战争 踪迹 再次 ? " 问 儿子们 - ee - 啊 - 射线 .

“我们又要踏上征程了吗？” Sons-ee-ah-ray 问道。

[dʒe'ɾɒni,məu] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Geronimo **shook** **his** **head** .
杰罗尼莫 摇晃 他的 头 .

杰罗尼莫摇了摇头。

“ [noʊ] , ” [hiː hi] [rɪˈplaɪd] .
“ **No** , ” **he replied** .
“ 不 , ” 他 回复 .

“不,”他回答道。

“ [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [liːv] [dʒeˈrɒni,məʊ] [əˈloʊn] [hiː hi] [wɪl] [nɑːt] [faɪt] [ðə; ði] - - - [əˈɡen] .
“ **If they will leave Geronimo alone he will not fight the pindah - lickoyee again** .
“ 如果 他们 将要 离开 杰罗尼莫 独自的 他 将要 不是 斗争 这 - - - 再次 .
“如果他们放过杰罗尼莫，他就不会再与pindah-lickoyee战斗了。”

[dʒeˈrɒni,məʊ] [wɪʃɪz] [ˈoʊnli][tuː; tə] [liːd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wei] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ˈeni] -
Geronimo wishes only to lead his own life in his own way far from any pindah
杰罗尼莫 愿望 仅有的 到 带领 他的 自己的 生活 在 他的 自己的 方式 远的 从 任何 -
- - -
- **lickoyee** .
- - -

杰罗尼莫只想远离任何纷争，按照自己的方式过自己的生活。

[ɪn] [ðæt] [wei] [ˈoʊnli] [laɪz] [piːs] . “
In that way only lies peace . “
在 那 方式 仅有的 谎言 和平 . “

只有这样才能获得和平。

“ [sʌnz] - [iː] - [ɑː] - [reɪ] [wɪl] [biː bi] [ɡlæd] [tuː; tə] [liːv] [sæn] [ˈkaːləs] , ” [sed] [ðə; ði] [skwɔː] .
“ **Sons - ee - ah - ray will be glad to leave San Carlos , ” said the squaw** .
“ 儿子们 - ee - 啊 - 射线 将要 是 高兴的 到 离开 圣 卡洛斯 , ” 说 这 印第安女人 .
“Sons-ee-ah-ray 会很高兴离开圣卡洛斯的,”这位印第安妇女说道。

“ [ʃiː ʃi] [wɪl] [biː bi] [ɡlæd] [tuː; tə] [ɡoʊ] [ˈeniwɛr] [tuː; tə] [ɡet] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] .
“ **She will be glad to go anywhere to get away from the white - eyed men** .
“ 她 将要 是 高兴的 到 去 任何地方 到 得到 离开 从 这 白色的 - 眼睛 男人 .
“她宁愿去任何地方，也要逃离那些白眼人。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bæd] .
They are bad .
他们 是 坏的 .

他们很糟糕。

[ðer; ðər] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [bæd] ,
Their women are bad ,
他们的 女性 是 坏的 ,

她们的女人很坏。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [θɪŋk] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [ðer; ðər] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [bæd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈwɪmɪn] [ɑːr; ər] [bæd]
and they think because their women are bad that the Apache women are bad
和 他们 思考 因为 他们的 女性 是 坏的 那 这 阿帕奇 女性 是 坏的
.
:
.

他们认为，因为他们的女人不好，所以阿帕奇女人也不好。

[ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [meɪk] [bæd] [tɔːk] [tuː; tə] [sʌnz] - [iː] - [ɑː] - [reɪ] [wen] [ʃiː ʃi] [ˈpaːsɪz] [ðəm; ðəm]
The white - eyed men make bad talk to Sons - ee - ah - ray when she passes them
这 白色的 - 眼睛 男人 制作 坏的 讲话 到 儿子们 - ee - 啊 - 射线 什么时候 她 通过 他们
[ɑːn] [hɜːr; hər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈeɪdʒənsi] .
on her way to the Agency .
在 她 方式 到 这 机构 .

当 Sons-ee-ah-ray 前往机构的路上经过那些白眼男人时，他们对她说了些难听的话。

[ʃiː ʃi] [wɪl] [biː bi] [ɡlæd] [nɑːt] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] [tɔːk] [ˈeni] [mɔːr] .
She will be glad not to hear this talk any more .
她 将要 是 高兴的 不是 到 听到 这 讲话 任何 更多的 .

她肯定很高兴以后不用再听到这些话了。

“ [dʒeɪ'ɾni,məu] [noʊz] [ðæt] [sʌnz] - [i:] - [ɑ:] - [reɪ] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [ɪz][ə; eɪ]
“ **Geronimo knows that Sons - ee - ah - ray , the mother of his children , is a**
杰罗尼莫 知道 那 儿子们 - ee - 啊 - 射线 , 这 母亲 的 他的 孩子们 , 是 一个
[gʊd] ['wʊmən] .
good woman .
好的 女士 .

“杰罗尼莫知道他孩子的母亲桑西阿雷是个好女人。

[waɪ] , [ðen] , [du:][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [tʊ:k] [ðʌs] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ?
Why , then , do the white - eyed men talk thus to her ?
为什么 , 然后 , 做 这 白色的 - 眼睛 男人 讲话 因此 到 她 ?

那么, 为什么那些白眼人要这样跟她说话呢?

“ [ðə; ði][wɔ:ɾ] [tʃi:f] [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ **The War Chief shook his head .**
这 战争 首席 摇晃 他的 头 .

酋长摇了摇头。

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **I do not know , “ he said .**
“ 我 做 不是 知道 , “ 他 说 .

“我不知道,”他说。

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] .
“ **I do not understand the white - eyed men .**
“ 我 做 不是 理解 这 白色的 - 眼睛 男人 .

“我不理解白眼人。”

“ [wen] [ðə; ði] ['wɔɾɪɾz] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [,keɪ 'oʊ] - [hi:; hi] ['gæðərd] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **When the warriors of the Be - don - ko - he gathered , many of the**
“ 什么时候 这 战士 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 聚集 , 许多 的 这
['oʊldər][men] [ə'pɪrd] [,æprɪ'hensɪv] .
older men appeared apprehensive .
老 男人 出现 忧虑 .

“当贝东科赫的战士们聚集在一起时, 许多年长的男人都显得忧心忡忡。”

[ðeɪ] [lʊkt] [sæd][ænd; ənd] ['wɜ:ɾɪd] [bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [wɜ:r; wər] [ɪk'saɪtɪd] [ænd; ənd] [geɪ] .
They looked sad and worried but the young men were excited and gay .
他们 看起来 伤心 和 担心 但 这 年轻的 男人 是 兴奋的 和 同性恋 .

他们看起来悲伤又担忧, 但年轻男子们却兴奋又快乐。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] ['peɪntɪŋ] [ðer; ðər]['feɪsɪz] ,
Many of the latter were already painting their faces ,
许多 的 这 后者 是 已经 绘画 他们的 面孔 ,

后者中的许多人已经开始在脸上涂油彩了。

[bʌt; bət] [wen] [dʒeɪ'ɾni,məu] [sɔ:] [ðɪs] [hi:; hi] [fraʊnd] [ænd; ənd] [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
but when Geronimo saw this he frowned and shook his head .
但 什么时候 杰罗尼莫 锯 这 他 皱眉 和 摇晃 他的 头 .

但杰罗尼莫看到这一幕, 皱起了眉头, 摇了摇头。

“ [dʒeɪ'ɾni,məu] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] , “ [hi:; hi] [sed] ,
“ **Geronimo is going away , “ he said ,**
“ 杰罗尼莫 是 去 离开 , “ 他 说 ,

“杰罗尼莫要走了,”他说。

“ [brɪ'kəz , brɪ'kɔ:z] [hi:; hi] [kæn; kən] [noʊ] [b:ɪŋgər] [lɪv; laɪv] [ʌndər] [ðə; ði] [kən'dɪɪ(ə)nɪz] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd]
“ **because he can no longer live under the conditions that the white - eyed**
“ 因为 他 能 不 更长 居住 在下面 这 状况 那 这 白色的 - 眼睛
[men] [ɪm'poʊz] [ænd; ənd] [stɪl] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [self] - [rɪ'spekt] ;
men impose and still maintain his self - respect ;
男人 强加 和 仍然 维持 他的 自己 - 尊重 ;

“因为他再也无法在白眼人强加的条件下生活, 还能保持自己的尊严;

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [miːn] , [æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] ,
but he does not mean , as some of the young men seem to think ,
 但 他 做 不是 意思是 , 作为 一些 的 这 年轻的 男人 似乎 到 思考 ,
 但他的意思并非像一些年轻人似乎认为的那样,

[ðæt] [hiː; hi][ɪz][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][wɔːr] [treɪl] [əˈɡenst] [ðə; ði] - - - .
that he is going to take the war trail against the pindah - lickoyee .
 那 他 是 去 到 拿 这 战争 踪迹 反对 这 - - - .
 他将对 pindah-lickoyee 发起战争。

“ [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈfæməli][hiː; hi][ɪz][ˈgoʊɪŋ] [ʌp] [ˈsʌmwɛr] [əˈraʊnd] [fɔːrt] [əˈpæɪtʃi] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn]
“ With his family he is going up somewhere around Fort Apache and live in
” 和 他的 家庭 他 是 去 向上 某处 大约 堡 阿帕奇 和 居住 在
 [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [wɛr] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ˈeni] [waɪt] - [aɪz] . ”
the mountains where he will not have to see any white - eyes . ”
 这 山脉 在哪里 他 将要 不是 有 到 看 任何 白色的 - 眼睛 . ”
 “他和家人将搬到阿帕奇堡附近，住在山里，这样他就不用再见到白眼蜘蛛了。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !
“ We will go with you !
” 我们 将要 去 和 你 !
 “我们会和你一起去！ ”

“ [sed] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [keɪˈoʊ] - [hiː; hi] .
” said many of the Be - don - ko - he .
” 说 许多 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 .
 许多Be-don-ko-he人都这样说道。

“ [noʊ] , ” [rɪˈmɒnˌstreɪtɪd] [dʒeˈrɒniˌməʊ] .
“ No , ” remonstrated Geronimo .
” 不 , ” 抗议 杰罗尼莫 .
 “不,”杰罗尼莫抗议道。

“ [ɪf] [juː; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][em ˈiː][ðə; ði][ˈeɪdʒənt] [wɪl] [seɪ] [ðæt] [dʒeˈrɒniˌməʊ][hæz; həz] [ɡɔːn] [aʊt] [əˈɡen]
“ If you go with me the Agent will say that Geronimo has gone out again
” 如果 你 去 和 我 这 代理人 将要 说 那 杰罗尼莫 有 已消失 出去 再次
 [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈwɔːrɪɹz] ,
with his warriors ,
 和 他的 战士 ,
 “如果你跟我走，特工就会告诉你杰罗尼莫又带着他的战士们出去了。”

[bʌt; bət] [ɪf] [ˈoʊnli][dʒeˈrɒniˌməʊ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈfæməli][goʊ][ðə; ði][ˈeɪdʒənt] [ˈkænɑːt] [seɪ] [ðæt]
but if only Geronimo and his own family go the Agent cannot say that
 但 如果仅有的 杰罗尼莫 和 他的 自己的 家庭 去 这 代理人 不能 说 那
 [dʒeˈrɒniˌməʊ][hæz; həz] [ɡɔːn] [əˈpɑːn][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] .
Geronimo has gone upon the war trail .
 杰罗尼莫 有 已消失 之上 这 战争 踪迹 .
 但如果只有杰罗尼莫和他的家人去，特工就不能说杰罗尼莫已经踏上了征程。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] [ðeɪ] [wɪl] [send][ˈsoʊldʒəɹz][ˈæftər][juːˈes] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [wɪl]
“ If you come with me they will send soldiers after us ; and then there will
” 如果 你 来 和 我 他们 将要 发送 士兵 后 我们 ; 和 然后 那里 将要
 [biː; bi][wɔːr] ,
be war ,
 是 战争 ,
 “如果你跟我走，他们会派兵追杀我们；然后就会爆发战争。”

[ænd; ənd] [ɔːˈredi] [ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][juːˈes] [kɪld] .
and already there have been enough of us killed .
 和 已经 那里 有 到过 足够的 的 我们 被杀 .
 我们当中已经有太多人丧生了。

[ðerfɔ:r] [dʒe'rɒni,məu][gʊʊz] [ə'loʊn] .
Therefore Geronimo goes alone .
所以 杰罗尼莫 去 独自的 .

因此，杰罗尼莫独自一人前往。

“ - - - , [maɪ] [sʌn] ,
” **Shoz - Dijiji , my son ,**
” - - - , 我的 儿子 ,

“Shoz-Dijiji, 我的儿子，

[wɪl] [rɪ'meɪn] [hɪr] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [lɜ:rn] [ɪf] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [ɑ:r; ər] ['gʊʊɪŋ] [tu:; tə]
will remain here for a while and learn if the white - eyed men are going to
将要 保持 这里 为了 一个 尽管 和 学习 如果 这 白色的 - 眼睛 男人 是 去 到
[meɪk] ['trʌb(ə)l] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][dʒe'rɒni,məu][hæz; həz] [left] [sæn]['ka:lɔs] .
make trouble because Geronimo has left San Carlos .
制作 麻烦 因为 杰罗尼莫 有 左边 圣 卡洛斯 .

我将在这里待一段时间，看看那些白眼人是否会因为杰罗尼莫离开圣卡洛斯而制造麻烦。

[ɪf] [ðeɪ] [du:] , [hi:; hi] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rd] [tu:; tə] [em 'i:] ;
If they do , he will bring the word to me ;
如果 他们 做 , 他 将要 带来 这 单词 到 我 ;

如果他们这样做，他会把消息带给我；

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][jæl; jəl] [noʊ] [wʌt] [nekst] [tu:; tə] [du:] ;
and then I shall know what next to do ;
和 然后 我 将 知道 什么 下一个 到 做 ;

然后我就知道下一步该怎么做了；

[bʌt; bət] [aɪ][jæl; jəl] [nɑ:t] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə] [sæn] ['ka:lɔs] [tu:; tə] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [fu:l] [ænd; ənd] [ə; eɪ]
but I shall not return to San Carlos to be treated like a fool and a
但 我 将 不是 返回 到 圣 卡洛斯 到 是 治疗 喜欢 一个 傻子 和 一个
[tʃaɪld] — [noʊ] ,
child — no ,
孩子 — 不 ,

但我不会回到圣卡洛斯，在那里被人像傻瓜和孩子一样对待——不，

[nɑ:t] [aɪ] , [dʒe'rɒni,məu] , [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] !
not I , Geronimo , War Chief of all the Apaches !
不是 我 , 杰罗尼莫 , 战争 首席 的 全部 这 阿帕奇 !

不是我，杰罗尼莫，所有阿帕奇人的战争首领！

” [ænd; ənd] [soʊ] [ðæt] [naɪt] [dʒe'rɒni,məu] , [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [ˈfæməli] [ɪk'sept] - - - , [roʊd]
” **And so that night Geronimo , with all his family except Shoz - Dijiji , rode**
” 和 所以 那 夜晚 杰罗尼莫 , 和 全部 他的 家庭 除了 - - - , 骑
[ˈsaɪləntli] ['nɔ:rθwərd] [tɔ:rd] [fɔ:rt] [ə'pætʃi] ;
silently northward toward Fort Apache ;
默默 向北 朝向 堡 阿帕奇 ;

“于是那天晚上，杰罗尼莫带着除肖兹-迪吉吉以外的所有家人，默默地向北骑马前往阿帕奇堡；

[ænd; ənd] [æt; ət] [sæn] ['ka:lɔs] [ðə; ði] ['ɪndiəns] , [ðə; ði] [ˈeɪdʒənt] ,
and at San Carlos the Indians , the Agent ,
和 在 圣 卡洛斯 这 印度人 , 这 代理人 ,

在圣卡洛斯，印第安人，代理人，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [slept] [ɪn] [ˈpi:sf(ə)l] [ɪɡnərəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'vent] [ðæt] [wʌz; wəz] [soʊ] [su:n]
and the soldiers slept in peaceful ignorance of this event that was so soon
和 这 士兵 睡着了 在 和平 无知 的 这 事件 那 曾是 所以 很快
[tu:; tə] [li:d] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈraɪtɪŋ] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈhɪstəri:z, 'hɪstri:z] [ˈblʌdi:əst] [ˈpeɪdʒɪz] .
to lead to the writing of one of history's bloodiest pages .
到 带领 到 这 写作 的 一 的 历史的 最血腥 页面 .

士兵们在平静无知中沉睡，对即将发生的事件一无所知，而这一事件很快就会写成历史上最血腥的一页。

[ˈæftər][dʒeɪˈrɒni,məu] [hæd; həd] [left] ,
After Geronimo had left ,

后 杰罗尼莫 有 左边 ;

杰罗尼莫离开后，

- - - [sɔ:t] [aʊt] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [wɪð; wɪθ] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd][hæd; həd][noʊ]
Shoz - Dijji sought out Gian - nah - tah with whom he had had no

- - - 寻求 出去 吉安 - 不 - 塔 和 谁 他 有 有 不

[ɑ:pərˈtu:nəti] [tu:; tə] [spi:k] [sɪns] [ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʌv; əv][ðer; ðər][ɔ:ltərˈkeɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði][hɔ:g] [rænt]] .
opportunity to speak since the moment of their altercation in the Hog Ranch .

机会 到 说话 自从 这 片刻 的 他们的 争吵 在 这 猪 牧场 .

Shoz-Dijji 找到了 Gian-nah-tah，自从他们在养猪场发生争执以来，他们一直没有机会交谈。

[ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [ber] [wʌz; wəz][ˈoʊnli] [ʌv] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtʃaɪldhʊd]
In the heart of the Black Bear was only love for this friend of his childhood

在 这 心 的 这 黑色的 熊 曾是 仅有的 爱 为了 这 朋友 的 他的 童年

;
;
;

黑熊心中只有对这位儿时好友的爱；

[ænd; ənd] [waɪl] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈveri] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]
and while he knew that Gian - nah - tah had been very angry with him

和 尽管 他 知道 那 吉安 - 不 - 塔 有 到过 非常 生气的 和 他

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ,
at the time ,

在 这 时间 ,

虽然他知道当时吉安纳塔对他非常生气，

[hi:; hi] [əˈtrɪbjʊ:ɾɪd] [ðɪs] [ˈmoʊstli][tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪski] [hi:; hi][hæd; həd] [drʌŋk] ,
he attributed this mostly to the effect of the whiskey he had drunk ,

他 归因于 这 大多 到 这 影响 的 这 威士忌酒 他 有 醉 ,

他认为这主要是由于他喝的威士忌的影响。

[bɪˈli:vɪŋ] [ðæt] [wen] [ðɪs] [hæd; həd][wɔ:rn] [ɔ:f] , [ænd; ənd][ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [hæd; həd][hæd; həd]
believing that when this had worn off , and Gian - nah - tah had had

相信 那 什么时候 这 有 磨损 离开 , 和 吉安 - 不 - 塔 有 有

[taɪm] [tu:; tə] [rɪˈflekt] ,
time to reflect ,

时间 到 反映 ,

相信当这种情绪消退，吉安纳塔有时间反思之后，

[hi:; hi] [wʊd] [ˈhɑ:rbər][noʊ] [ɪl] [wɪl] .
he would harbor no ill will .

他 会 港口 不 患病的 将要 .

他不会怀有任何恶意。

- - - [faʊnd] [hɪz; ɪz] [frend] [ˈsɪtɪŋ] [əˈloʊn] [ˈoʊvər][ə; eɪ][ˈtaɪni][ˈfaɪər][ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd]
Shoz - Dijji found his friend sitting alone over a tiny fire and came and

- - - 成立 他的 朋友 坐着 独自的 超过 一个 微小的 火 和 来了 和

[skwɒtɪd] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .
squatted down beside him .

蹲着 向下 旁 他 .

Shoz-Dijji 发现他的朋友独自一人坐在小火堆旁，便走过去蹲在他旁边。

[ˈni:ðər] [spəʊk] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [ʌnˈju:ʒuəl] .
Neither spoke , but that was nothing unusual .

两者都不 辐 , 但 那 曾是 没有什么 异常 .

两人都没有说话，但这没什么不寻常的。

[nɪr] [baɪ] , [bɪfɔːr] [hɜːr; hær][ˈhoʊɡən] , [ə; eɪ] [skwɔː] [wɹɪ; wəz] [preɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .
Near by , before her hogan , a squaw was praying to the moon .
靠近 经过 , 前 她 霍根 , 一个 印第安女人 曾是 祈祷 到 这 月亮 :

在她那间茅屋附近, 一个印第安妇女正在对着月亮祈祷。

“ [ɡʌn] - [ˈdʒuː] - [lə] , - - [nɑː] - [eɪ] , ” [ʃiː; ʃi] [tʃɑːntɪd] .
“ **Gun - ju - le , klego - na - ay , ” she chanted .**
“ 枪 - 朱 - 勒 , - - 纳 - 哎 , ” 她 吟诵 .

“Gun-ju-le, klego-na-ay,”她喊道。

[æɪ; ət][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [ə; eɪ] [ˈwɔːrɪər] [kæst] - - [ˈɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ɪnd] [preɪd] : “ [ɡʌn] -
At a little distance a warrior cast hoddentin into the air and prayed : “ Gun -
在 一个 小的 距离 一个 战士 投掷 - 进入 这 空气 和 祈祷 : “ 枪 -
[ˈdʒuː] - [lə] , [tʃɪl] - [dʒɪlt] ,
ju - le , chil - jilt ,
朱 - 勒 , 孩子 - 被抛弃 ,

不远处, 一名武士将霍登汀抛向空中, 祈祷道: “贡朱勒, 奇尔吉尔特,

[es ˈaɪ] - [kaɪ] - [ˈziː] , [ɡʌn] - [ˈdʒuː] - [lə] , - , - , ” — “ [biː; bi] [ɡʊd] , [oʊ] [naɪt] ; [ˈtwaɪlaɪt] ,
si - chi - zi , gun - ju - le , inzayu , ijanale , ” — “ Be good , O Night ; Twilight ,
是 - 气 - zi , 枪 - 朱 - 勒 , - , - , ” — “ 是 好的 , 哦 夜晚 ; 暮 ,
[biː; bi] [ɡʊd] ; [duː][nɑːt][let][em ˈiː][daɪ] .
be good ; do not let me die .
是 好的 ; 做 不是 让 我 死 .

si-chi-zi, gun-ju-le, inzayu, ijanale, ”—“善待夜晚; 暮色, 善待我; 不要让我死去。

“ [piːs] [ænd; ɪnd][ˈkwaɪət] [leɪ] [əˈpɑːn][ðə; ði][kæmp][ʌ; əv][ðə; ði][biː; bi] - [daːn] - [keɪ ˈoʊ] - [hiː; hi] .
“ **Peace and quiet lay upon the camp of the Be - don - ko - he .**
“ 和平 和 安静的 躺 之上 这 营 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 .

“贝东科赫营地一片祥和宁静。”

“ [təˈdeɪ] , ” [sed] - - - , “ [aɪ] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [mæn] [huː] [selz] [ˈfaɪər] - [ˈwɔːtər]
Today , ” said Shoz - Dijji , “ I recognized the white - eyed man who sells fire - water
“ 今天 , ” 说 - - - , “ 我 认可 这 白色的 - 眼睛 男人 WHO 出售 火 - 水
[tuː; tə][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] .
to the Apaches .
到 这 阿帕奇 .

“今天,”肖兹-迪吉吉说, “我认出了那个向阿帕奇人卖烈酒的白眼男人。”

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][mæn] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [ɡɜːrl] [ðæt] [deɪ] [ðæt] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] -
He is the man who tried to steal the white - eyed girl that day that Gian - nah -
他 是 这 男人 WHO 尝试 到 偷 这 白色的 - 眼睛 女孩 那 天 那 吉安 - 不 -
[tɑː] [ænd; ɪnd] - - - [wɜːr; wər] [ˈskaʊtɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][ˈhoʊɡən][ʌ; əv][hɜːr; hær] [ˈfɑːðər] .
tah and Shoz - Dijji were scouting near the hogan of her father .
塔 和 - - - 是 侦察 靠近 这 霍根 的 她 父亲 .

他就是那天在吉安纳塔和肖兹迪吉吉在她父亲的霍根附近侦察时, 试图偷走那个白眼女孩的人。

“ [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] [ðæt] [deɪ] ; [bʌt; bət] [təˈdeɪ] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [əˈɡen] ,
“ **I thought that I killed him that day ; but today I saw him again ,**
“ 我 想法 那 我 被杀 他 那 天 ; 但 今天 我 锯 他 再次 ,
“我以为那天我杀了他; 但今天我又见到他了,

[ˈselɪŋ] [ˈfaɪər] - [ˈwɔːtər][tuː; tə][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] .
selling fire - water to Gian - nah - tah .
销售 火 - 水 到 吉安 - 不 - 塔 .

向吉安纳塔出售烈酒。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [bæd][mæn] .
He is a very bad man .
他 是 一个 非常 坏的 男人 .

他是个非常坏的人。

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][jæɪ; jəl] [kɪl] [hɪm; ɪm] ；
Some day I shall kill him ；
一些 天 我 将 杀 他 ；

总有一天我会杀了他；

[bʌt; bət][aɪ][jæɪ; jəl][duː][aɪ 'tiː] [wen] [noʊ][wʌn][ɪz] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] ，
but I shall do it when no one is around to see ，
但 我 将 做 它 什么时候 不 一 是 大约 到 看 ；
但我会趁没人看见的时候做这件事。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [fuːlz] [wʊd] [pʊt][em 'iː][ɪn] ['prɪzn] [æz; əz] ['kwɪkli] [fɔːr; fər] ['kɪlɪŋ] [ə; eɪ][bæd]
for the white - eyed fools would put me in prison as quickly for killing a bad
为了 这 白色的 - 眼睛 傻瓜 会 放 我 在 监狱 作为 迅速地 为了 杀 一个 坏的
[mæn][æz; əz][ə; eɪ] [ɡʊd] 。
man as a good 。
男人 作为 一个 好的 。

因为那些白眼的傻瓜会因为我杀了坏人而把我关进监狱，就像我杀了好人一样快。

” [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [meɪd] [noʊ][rɪˈplaɪ] 。
” Gian - nah - tah made no reply 。
” 吉安 - 不 - 塔 制成 不 回复 。

“吉安-纳-塔没有回答。

- - - [tɜːrnd] [ænd; ænd] [ləkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] 。
Shoz - Dijiji turned and looked into the face of his friend 。
- - - 转向 和 看起来 进入 这 脸 的 他的 朋友 。

Shoz-Dijiji 转过身，看向他朋友的脸。

“ [ɪz][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [stɪl] [ˈæŋɡri] ？
” Is Gian - nah - tah still angry ？
” 是 吉安 - 不 - 塔 仍然 生气的 ？

“吉安纳塔还在生气吗？”

” [hiː; hi] [æskt] 。
” he asked 。
” 他 问 。

他问道。

[ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ə'rouz] ， [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ， [ænd; ænd] [skwɒtɪd] [daʊn] [ə'ɡen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk]
Gian - nah - tah arose ， turned around ， and squatted down again with his back
吉安 - 不 - 塔 出现 ， 转向 大约 ， 和 蹲着 向下 再次 和 他的 后退
[tɔːrd] - - - 。
toward Shoz - Dijiji 。
朝向 - - - 。

吉安纳塔站起身，转身，背对着肖兹迪吉吉，又蹲了下来。

[ðə; ði] [blæk] [ber] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sædli] ； [ðen] [hiː; hi] [stʊd] [ʌp] 。
The Black Bear shook his head sadly ； then he stood up 。
这 黑色的 熊 摇晃 他的 头 令人遗憾的是； 然后 他 站立 向上 。

黑熊悲伤地摇了摇头，然后站了起来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][hiː; hi][ˈhezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd][æz; əz] [ðʊʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] ； [bʌt; bət] [ɪn'sted]
For a moment he hesitated as though about to speak ； but instead
为了 一个 片刻 他 犹豫了一下 作为 尽管 关于 到 说话 ； 但 反而
[hiː; hi] [tɜːrnd] ，
he turned 。
他 转向 。

他犹豫了片刻，似乎想要开口说话；但随后他却转过身去，

[druː] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [mɔːr] ['kloʊsli] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ， [ænd; ænd] [wɔːkt] [ə'weɪ] 。
drew his blanket more closely about him ， and walked away 。
画 他的 毯子 更多的 密切 关于 他 ， 和 步行 离开 。

他把毯子裹得更紧了些，然后走开了。

[hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] ['hevi] .
His heart was heavy .
他的 心 曾是 重的 .

他心情沉重。

['dɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃɔ:rt] [laɪf][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l] ;
During his short life he had seen many of his friends killed in battle ;
期间 他的 短的 生活 他 有 已见 许多 的 他的 朋友们 被杀 在 战斗 ;

在他短暂的一生中，他亲眼目睹了许多朋友在战场上牺牲；

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['lɪt(ə)l] [ɪ] - [keɪ] - [neɪ] , [hɪz; ɪz][fɜ:rst] [lʌv] , [daɪ][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
he had seen little Ish - kay - nay , his first love , die in his arms ,
他 有 已见 小的 伊什 - 凯 - 不 , 他的 第一的 爱 , 死 在 他的 武器 ,

他亲眼目睹了自己的初恋小伊什凯奈死在了自己的怀里，

[sleɪn] [baɪ][ðə; ði] ['bʊlɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ;
slain by the bullet of a white man ;
被杀 经过 这 子弹 的 一个 白色的 男人 ;

被白人的子弹射杀；

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [lʊk] [ʌv; əv] ['hɔ:ɾər] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [gɜ:rl][hi:; hi][hæd; həd]
he had seen the look of horror in the eyes of the white girl he had

[grʊn] [tu:; tə] [lʌv] ,
grown to love ,
生长 到 爱 ,

他看到了他逐渐爱上的那个白人女孩眼中惊恐的神色。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ə'vaʊd] [ðæt] [lʌv] ;
when he had avowed that love ;
什么时候 他 有 公开承认 那 爱 ;

当他公开表达那份爱意时；

[hi:; hi][hæd; həd][dʒʌst] [si:n] [hɪz; ɪz] ['fa:ðər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['drɪvŋ] [baɪ][ðə; ði][ɪn'dʒʌstɪsɪz][ʌv; əv]
he had just seen his father and his mother driven by the injustices of

[ðə; ði] [waɪt] ['kɑ:ŋkərər] [frʌm; frəm][ðə; ði][sə'saɪətɪ][ʌv; əv][ðər; ðər] [oʊn] [kaɪnd] ;
the white conqueror from the society of their own kind ;
这 白色的 征服者 从 这 社会 的 他们的 自己的 种类 ;

他亲眼目睹了自己的父母因为白人征服者的不公正待遇而被驱逐出他们自己的社会；

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [lɔ:st] [hɪz; ɪz] [best] [frend] .
and now he had lost his best friend .
和 现在 他 有 丢失的 他的 最好的 朋友 .

现在他失去了最好的朋友。

[ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] - - - , [ðə; ði] [blæk] [ber] , [wʌz; wəz] ['hevi] [ɪn'di:d] .
The heart of Shoz - Dijji , the Black Bear , was heavy indeed .
这 心 的 - - - , 这 黑色的 熊 , 曾是 重的 的确 .

黑熊肖兹迪吉吉的心脏确实很沉重。

['wɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][hoʊm] [ʌv; əv] ['mɑ:rgɾət] ['kʌlɪs] [æt; ət][ðə; ði][poʊst] .
Wichita Billings was visiting in the home of Margaret Cullis at the post .
威奇托 比林斯 曾是 访问 在 这 家 的 玛格丽特 库利斯 在 这 邮政 .

威奇托·比林斯当时正在驻地玛格丽特·卡利斯的家中做客。

[ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ma:dɪst]['pɑ:rlər] , [ðə; ði]['oʊldər] ['wʊmən] ['soʊɪŋ] , [ðə; ði] ['jʌŋgər]
The two were sitting in the modest parlor , the older woman sewing , the younger

['ri:dɪŋ] .
reading .
阅读 .

两人坐在简朴的客厅里，年长的女人在缝纫，年轻的女人在看书。

[ˈprez(ə)ntli] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [kloʊzd] [hɜ:r; həɹ] [bʊk] [ænd; ənd] [leɪd] [aɪ ˈti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈterbl] .
Presently Wichita closed her book and laid it on the table .
 目前 威奇托 关闭 她 书 和 铺设 它 在 这 桌子 .

这时，威奇塔合上书，把它放在桌子上。

“ [aɪ] [kɑ:nt] [si:m] [tu:; tə] [get] [ˈɪntrəstɪd] , ” [fi:; fɪ] [sed] .
“ I can't seem to get interested , ” she said .
 “ 我 不能 似乎 到 得到 感兴趣的 , ” 她 说 .
 “我好像提不起兴趣,”她说。

“ [aɪ] [dəʊnt] [fi:l] [ˈveri] - [ˈlɪtərəri] - [təˈnaɪt] . ”
“ I don't feel very ' literary ' tonight . ”
 “ 我 不 感觉 非常 - 文学 - 今晚 . ”
 “我今晚感觉不太有‘文学气息’。”

“ [ju:; jʊ] [ˈhævnt] [bɪn] [jɔ:r'self] [ɔ:l] [deɪ] , ” [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈkʌlɪs] .
“ You haven't been yourself all day , ” said Mrs . Cullis .
 “ 你 还没有 到过 你自己 全部 天 , ” 说 太太 . 库利斯 .
 “你今天一整天都心不在焉,”库利斯太太说。

“ [ɑ:nt] [ju:; jʊ] [ˈfi:lɪŋ] [wel] ? ”
“ Aren't you feeling well ? ”
 “ 不是 你 感觉 出色地 ? ”

你感觉不舒服吗？

“ [aɪ] [fi:l] [ɔ:l] [raɪt] , [ˈfɪzɪkli] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [gɜ:rl] ; “ [bʌt; bət] [aɪm] [blu:] . ”
“ I feel all right , physically , ” replied the girl ; “ but I'm blue . ”
 “ 我 感觉 全部 正确的 , 身体 , ” 回复 这 女孩 ; “ 但 我是 蓝色的 . ”
 “我身体上感觉还好,”女孩回答说,“但我心情很低落。”

“ [əˈbaʊt] [wʌt] ? ”
“ About what ? ”
 “ 关于 什么 ? ”

“关于什么？ ”

“ [oʊ] , [ˈnʌθɪŋ] — [aɪ] [dʒʌst] [fi:l] [blu:] .
“ O , nothing — I just feel blue .
 “ 哦 , 没有什么 — 我 只是 感觉 蓝色的 .

“哦，没什么——我只是心情不好。”

[ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [ˈevər] [fi:l] [ðæt] [wei] [wen] [ðer; ðər] [ˈwɔznt] [ˈeni] [ˈri:z(ə)n] [fɔ:r; fər] [aɪ ˈti:] ? ”
Didn't you ever feel that way when there wasn't any reason for it ? ”
 没有 你 曾经 感觉 那 方式 什么时候 那里 不是 任何 原因 为了 它 ? ”
 你难道没有过那种无缘无故的感受吗？

“ [ðer; ðər] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈri:z(ə)n] . ”
“ There usually is a reason . ”
 “ 那里 通常 是 一个 原因 . ”

“通常事出有因。”

“ [aɪ] [səˈpəʊz] [soʊ] .
“ I suppose so .
 “ 我 认为 所以 .

我想也是。

[pərˈhæps] [ɪts] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
Perhaps it's in the air .
 也许 它是 在 这 空气 .

或许是空气中弥漫着这种气息。

“ [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsaɪləns] [ðæt] [ˈlæstɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ɔ:r] [tu:] .
“ There was a silence that lasted a minute or two .
 “ 那里 曾是 一个 沉默 那 持续 一个 分钟 或者 二 .
 “一阵沉默持续了一两分钟。”

“ [lu:ˈtenənt] [ˈkiŋz] [ˈkɔ:liŋ] [ðɪs] [ˈi:vniŋ] . ”
“ **Lieutenant King's calling this evening** . ”
“ 中尉 国王学院 呼叫 这 晚上 . ”

“金中尉今晚会打电话来。”

“ [aɪm] [ʃɒr] [ðæt] [ˈʃʊdənt] [meɪk] [ju:; jʊ] [blu:] , [maɪ] [dɪr] [gɜ:rl] , ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈmɑ:rgrət] [ˈkʌlɪs] ,
“ **I'm sure that shouldn't make you blue , my dear girl ,** ” **exclaimed Margaret Cullis** ,
“ 我是 当然 那 不应该 制作 你 蓝色的 , 我的 亲爱的 女孩 , ” 惊呼 玛格丽特 库利斯 ,
[ˈlæfɪŋ] .
laughing .
笑 .

“我敢肯定，这不应该让你难过，我的宝贝女儿，”玛格丽特·卡利斯笑着说道。

“ [wel] , [aɪ ˈti:] [ˈdʌznt] [tʃɪr] [em ˈi:] [ʌp] [mʌtʃ] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ˈhi:z] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] ;
“ **Well , it doesn't cheer me up much , because I know what he's going to say ;**
“ 出色地 , 它 不 欢呼 我 向上 很多 , 因为 我 知道 什么 他是 去 到 说 ;

“嗯，这并没有让我高兴起来，因为我知道他要说什么；

[ænd; ənd] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tu:; tə] [ˈænsər] .
and I know what I'm going to answer .
和 我 知道 什么 我是 去 到 回答 .

我知道我要怎么回答。

[ɪts] [ˈɔ:lweɪz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] . ”
It's always the same thing . ”
它是 总是 这 相同的 事物 . ”

总是同样的事情。

“ [aɪ] [kɑ:nt] [si:] [waɪ] [ju:; jʊ] [dəʊnt] [lʌv] [hɪm; ɪm] , [ˈwɪtʃɪtɔ:] .
“ **I can't see why you don't love him , Wichita** .
“ 我 不能 看 为什么 你 不 爱 他 , 威奇托 .

“我不明白你为什么不爱他，威奇塔。”

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi] [ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [mætʃ] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] . ”
It would be a wonderful match for you . ”
它 会 是 一个 精彩的 匹配 为了 你 . ”

这非常适合你。

“ [jes] , [fɔ:r; fər] [em ˈi:] ; [bʌt; bət] [nɔ:t] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] .
“ **Yes , for me ; but not for him** .
“ 是的 , 为了 我 ; 但 不是 为了 他 .

“是的，对我来说是这样；但对他来说不是这样。”

[hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] [wʊd] [bi:; bi] [əˈʃeɪmd] [ʌv; əv] [em ˈi:] . ”
His people would be ashamed of me . ”
他的 人们 会 是 羞愧 的 我 . ”

他的人民会以我为耻。

“ [dəʊnt] [bi:; bi] [ˈsɪli] !
“ **Don't be silly !**
“ 不 是 愚蠢的 !

别傻了！

[ðer; ðər] [ˈɪznt] [ˈeni] [mæn] [ɔ:r] [ˈeni] [ˈfæməli] [tu:] [gʊd] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] — [aɪ] [daʊt] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ˈeni] [gʊd]
There isn't any man or any family too good for you — I doubt if there is any good
那里 不是 任何 男人 或者 任何 家庭 也 好的 为了 你 — 我 怀疑 如果 那里 是 任何 好的
[ɪˈnʌf] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] . ”
enough for you . ”
足够的 为了 你 . ”

没有哪个男人或家庭配不上你——我怀疑是否有哪个男人或家庭足够好。”

“ [jʊə(r)] [ə; eɪ] [daɪ] ,
“ You're a dear ,
“ 你是 一个 亲爱的 ,

你真是个好人，

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [stɪf] - [bækt] [bə'stəʊnjən] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] ['kʌltʃər]
but the fact remains that they are stiff - backed Bostonians with more culture
但 这 事实 遗迹 那 他们 是 僵硬的 - 支持的 波士顿人 和 更多的 文化
[ðæn; ðən][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [steɪt] [ðæt] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈfæməli] [tri:] [ðæt]
than there is in the whole state that I came from and a family tree that
比 那里 是 在 这 所有的 状态 那 我 来了 从 和 一个 家庭 树 那
[ˈstɑ:rtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsi:dlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [ʌv; əv] [ˈi:dn] ,
started as a seedling in the Garden of Eden ,
开始 作为 一个 幼苗 在 这 花园 的 伊甸园 ,

但事实仍然是，他们是性格固执的波士顿人，他们的文化底蕴比我所在的整个州都要深厚，他们的家族谱系起源于伊甸园的一棵幼苗。

[waɪl] [aɪ][gɑ:t][moʊst][ʌv; əv][maɪ][edʒuˈkeɪ(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [meɪl][ˈɔ:rdər][ˈkætəlbɔ:g] ;
while I got most of my education out of a mail order catalog ;
尽管 我 得到 最多 的 我的 教育 出去 的 一个 邮件 命令 目录 ;

我的大部分教育都是通过邮购目录获得的；

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][ˈevər][hæd; həd][ə; eɪ][ˈfæməli] [tri:] [aɪ ˈti:] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bləʊn] [əˈweɪ] [baɪ][ə; eɪ]
and if I ever had a family tree it must have been blown away by a
和 如果 我 曾经 有 一个 家庭 树 它 必须 有 到过 吹 离开 经过 一个
[ˈkænzəs][ˈsaɪkləʊn] [waɪl] [maɪ][fəʊks][wɜ:r; wər] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈɪndiəns] .
Kansas cyclone while my folks were fighting Indians .
堪萨斯州 气旋 尽管 我的 各位 是 斗争 印度人 .

如果我曾经有过家谱，那它肯定是在我的父母与印第安人作战时被堪萨斯州的一场飓风吹走了。

“ [ænd; ənd] [ˈspi:kɪŋ] [ʌv; əv][ˈɪndiəns] , [hu:m] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [sɔ:] [təˈdeɪ] ? ”
“ And speaking of Indians , whom do you think I saw today ? ”
“ 和 请讲 的 印度人 , 谁 做 你 思考 我 锯 今天 ? ”

“说到印度人，你猜我今天看到了谁？ ”

“ [hu:] ? ”
“ Who ? ”
“ WHO ? ”

“WHO? ”

“ - - - !
“ Shoz - Dijji !
“ - - - !

“Shoz-Dijji!

“ [ˈmɑ:rgrət] ['kʌlɪs] [lʊkt] [ʌp] ['kwɪkli] .
“ Margaret Cullis looked up quickly .
“ 玛格丽特 库利斯 看起来 向上 迅速地 .

玛格丽特·卡利斯猛地抬起头。

[wʌz; wəz][aɪ ˈti:][ðə; ði][ɪntəˈneɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈgɜ:lz] [vɔɪs] [æz; əz][fi:; ji] [spəʊk] [ðə; ði] [neɪm] ?
Was it the intonation of the girl's voice as she spoke the name ?
曾是 它 这 语调 的 这 女孩们 嗓音 作为 她 辐 这 姓名 ?

是女孩念出这个名字时的语调吗？

[ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈwʊmən] [fraʊnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɜ:r; hər] [wɜ:rk] [əˈgen] .
The older woman frowned and looked down at her work again .
这 老 女士 皱眉 和 看起来 向下 在 她 工作 再次 .

年长的女人皱了皱眉，又低头看向自己的工作。

“ [wʌt] [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][tuː; tə][seɪ] ?
“ **What did he have to say ?**
“ 什么 做过 他 有 到 说 ？ ”

“他说了什么？ ”

“ [ʃiː; ʃɪ] [æskt] .
“ **she asked** .
“ 她 问 ． ”

她问道。

“ ['nʌθɪŋ] . “
“ **Nothing** . “
“ 没有什么 ． ”

“没有什么。”

“ [oʊ] , [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] ? “
“ **Oh , you didn't see him to talk with ?** “
“ 哦 ， 你 没有 看 他 到 讲话 和 ？ ”

“哦，你没见到他，没跟他说话吗？ ”

“ [jes] ,
“ **Yes** ,
“ 是的 ,

“是的，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwʊdnt] [tɔːk] [tuː; tə][em ˈiː] — [dʒʌst] [fel] [bæk] [ɑːn] [ðæt] [ˈmædnɪŋ] - [noʊ] [ˈsævi] - [ðæt]
but he wouldn't talk to me — just fell back on that maddening ' No sabe ' that
但 他 不会 讲话 到 我 — 只是 跌倒 后退 在 那 令人抓狂 - 不 萨贝 - 那
[ðeɪ] [juːz][wɪð; wɪθ][st'reɪndʒəz] . “
they use with strangers . “
他们 使用 和 陌生人 ． ”

但他不肯跟我说话——只是用那种令人恼火的、他们对陌生人说的“我不知道”。

“ [waɪ] [duː][juː; jʊ] [səˈpəʊz] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] ? “ [æskt] [ˈmɪsɪz] . [ˈkʌlɪs] .
“ **Why do you suppose he did that ?** “ **asked Mrs . Cullis** .
“ 为什么 做 你 认为 他 做过 那 ？ ” 问 太太 ． 库利斯 ．

“你觉得他为什么要这么做？ ”库利斯太太问道。

“ [aɪ] [hɜːrt][hɪm; ɪm] — [ðə; ðɪ] [læst] [taɪm] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] , “ [rɪˈplaɪd] [ˈwɪtʃɪtɔː] .
“ **I hurt him — the last time I saw him ,** “ **replied Wichita** .
“ 我 伤害 他 — 这 最后的 时间 我 锯 他 , “ 回复 威奇托 ．

“我上次见到他的时候伤到他了，”威奇塔回答说。

“ [hɜːrt] [wʌn] [ʌv; əv][dʒəˈrɒnɪmoʊz] [ˈrenɪˌgeɪdʒ] !
“ **Hurt one of Geronimo's renegades** !
“ 伤害 一 的 杰罗尼莫的 叛逆者 ！

“伤害杰罗尼莫的一个叛徒！ ”

[tʃaɪld] , [aɪ ˈtiː] [kɑːnt] [biː; bi] [dʌn] . “
Child , it can't be done . “
孩子 , 它 不能 是 完毕 ． ”

孩子，这不可能。

“ [ðeə(r)] [ˈhjuːmən] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ðɪ][gɜːrl] .
“ **They're human ,** “ **replied the girl** .
“ 它们是 人类 , “ 回复 这 女孩 ．

“他们是人，”女孩回答道。

“ [aɪ] [ˈlɜːrnið] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [aɪ] [spɛnt] [ɪn] [dʒəˈrɒnɪmoʊs] [kæmp] [waɪl] [tʃiːf] [ˈloʊkoʊ] [wʌz; wəz]
 “ I learned that in the days that I spent in Geronimo's camp while Chief Loco was
 “ 我 学习 那 在 这 天 那 我 花费 在 杰罗尼莫的 营 尽管 首席 洛科 曾是
 [aʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈhɑːst(ə)l] .
out with his hostiles .
 出去 和 他的 敌对分子 .

“我在杰罗尼莫的营地待了几天，当时洛科酋长正和他的敌对势力在一起，我才了解到这一点。”

[ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] ['pi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [wi:; wi][ɑ:r; ər]
Among themselves they are entirely different people from those we are
 之中 他们自己 他们 是 完全 不同的 人们 从 那些 我们 是

[ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [si:] [ɑ:n][ðə; ði] [rezər'veɪʃ(ə)n] .
accustomed to see on the reservation .
 习惯 到 看 在 这 预订 .

他们彼此之间，和我们在保留地上常见的那些人完全是两回事。

[nʊː][wʌŋ] [hʊː] [hæz; həz] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈtʃɪldrən] , [siːn] [ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər]
No one who has watched them with their children , seen them at their
 不 一 WHO 有 观看 他们 和 他们的 孩子们 , 已见 他们 在 他们的
 [geɪmz] ,
games ,
 游戏 ,

凡是看过他们和孩子们在一起, 看过他们比赛的人, 都不会这么想。

[hɜ:rd] [ðem; ðəm] [preɪŋ] [tu:; tə] [dɑ:n] [ænd; ənd] [ˈtwɑɪlaɪt] , [tu:; tə][ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [mu:n] ,
heard them praying to Dawn and Twilight , to the Sun , the Moon ,
 听到 他们 祈祷 到 黎明 和 暮 , 到 这 太阳 , 这 月亮 ,
 听到他们在向黎明和黄昏祈祷, 向太阳、月亮祈祷,

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:rz][æz; əz] [ðeɪ] [kæst][ðer; ðər] [ˈseɪkrɪd] - [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwaɪndz] [wʊd] [ˈevər]
and the Stars as they cast their sacred hoddentin to the winds would ever
 和 这 星星 作为 他们 投掷 他们的 神圣 - 到 这 风 会 曾经

[ə'gen] [ˈkwɛstʃən] [ðɜː, ðər] [pəˈzeʃn] [ɫv; əv][ðə; ði][ˈfaɪnər][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts][ɫv; əv] [ˈsɛntɪmənt] [ænd; ənd]
again question their possession of the finer instincts of sentiment and
 再次 问题 他们的 拥有 的 这 更精细 本能 的 情绪 和
 [ɪ,mædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
imagination .
 想像力 .

当群星将神圣的霍登汀抛向风中时，它们将永远质疑自己是否拥有更美好的情感和想象力。

“ [br'kæz, br'kɔ:z] [ðei] [du:] [nɑ:t] [wer] [ðer; ðər] ['hɑ:rts] [ə'pɑ:n] [ðer; ðər] [sli:vz] ,
 “ Because they do not wear their hearts upon their sleeves ,
 “ 因为 他们 做 不是 穿 他们的 心 之上 他们的 袖子 ,
 因为他们不轻易表露自己的情感,

[br'kæz, br'kɔ:z] [ðei] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['bleɪt(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['faɪnər] [i'məʊjənz] ,
 “ because they are not blatant in the declaration of their finer emotions ,
 “ 因为 他们 是 不是 明目张胆 在 这 宣言 的 他们的 更精细 情绪 ,
 因为他们不会直白地表达自己美好的情感。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第3/13页

[dʌz] [nɑ:t] [mi:n] [ðæt] [ðeɪ] [fi:l] [noʊ] [ə'fek(ə)n] [ɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ə] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ɪk'spɪəriənsɪŋ]
does not mean that they feel no affection or that they are incapable of experiencing
做 不是 意思是 那 他们 感觉 不 感情 或者 那 他们 是 无法 的 体验
[ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈsʌfəriŋ] . "
spiritual suffering . "

但这并不意味着他们没有感情，或者他们无法体验精神上的痛苦。

" [pər'hæps] , " [sed] [ˈmɑ:rgɾət] [ˈkʌlɪs] ; " [bʌt; bət][ju:; jʊ] , [hu:] [hæv; həv] [lɪvd] [ɪn] [ˈɪndiən] [ˈkʌntri] [ɔ:l]
" Perhaps , " said Margaret Cullis ; " but you , who have lived in Indian country all
" 也许 , " 说 玛格丽特 库利斯 ; " 但 你 , WHO 有 居住地 在 印度 国家 全部
[jʊr; jər][laɪf] ,
your life ,
你的 生活 ,

“或许吧,”玛格丽特·卡利斯说,“但是你,你一生都生活在印第安人的土地上,

[hu:] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [ˈhɑ:rtləs] [ˈkru:əlti] [ðeɪ] [ɪnˈflɪkt][əˈpɑ:n][ðər; ðər] [ˈhelpləs] [ˈvɪktəms] ,
who have seen the heartless cruelties they inflict upon their helpless victims ,
WHO 有 已见 这 狠心 残忍 他们 造成 之上 他们的 无助 受害者 ,
那些亲眼目睹他们对无助受害者施加的冷酷无情的残忍行为的人,

[hu:] [noʊ] [ðər; ðər] [ˈtretʃəri] [ænd; ənd][ðər; ðər] [dɪsˈɑ:nɪsti] ,
who know their treachery and their dishonesty ,
WHO 知道 他们的 背信弃义 和 他们的 不诚实 ,

那些明知他们的背信弃义和不诚实的人,

[ˈkænɑ:t] [bʌt; bət][ædˈmɪt] [ðæt] [wətˈevər] [ˈkwɑ:lətɪz] [ʌv; əv] [ˈɡʊdnəs] [ðeɪ] [pəˈzes] [ɑ:r; ə][fa:r]
cannot but admit that whatever qualities of goodness they possess are far
不能 但 承认 那 任何 品质 的 善良 他们 具有 是 远的
[aʊtˈweɪd] [baɪ] [ðoʊz] [ˈʌðər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [meɪd] [ðəm; ðəm] [heɪtɪd] [ænd; ənd] [fɪrd] [ðə; ði]
outweighed by those others which have made them hated and feared the
被压倒 经过 那些 其他的 哪个 有 制成 他们 憎恨 和 害怕 这
[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθˈwest] . "
length and breadth of the Southwest . "
长度 和 宽度 的 这 西南 . "

不得不承认,他们所拥有的任何善良品质,都远远不及那些使他们在整个西南地区遭人憎恨和恐惧的缺点。

" [fɔ:r; fər] [ˈevri] [rɔ:ŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd] , " [ˈɑ:rgju:d] [ˈwɪtʃɪtɔ:] ,
" For every wrong that they have committed , " argued Wichita ,
" 为了 每一个 错误的 那 他们 有 坚定的 , " 争论 威奇托 ,

“对于他们犯下的每一项错误,”威奇托辩称,

" [ðeɪ] [kæn; kən] [pɔɪnt] [aʊt][ə; eɪ][ˈsɪmələr] [kraɪm] [ˈpɜ:pɪˌtrentɪd] [əˈpɑ:n][ðəm; ðəm][baɪ][ðə; ði] [waɪts] .
" they can point out a similar crime perpetrated upon them by the whites .
" 他们 能 观点 出去 一个 相似的 犯罪 实施 之上 他们 经过 这 白人 .

“他们可以指出白人对他们犯下的类似罪行。

[oʊ] , [ˈmɑ:rgɾət] , [aɪˈti:] [ɪz][ðə; ði][oʊld] [keɪs] [əˈgen] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:t] [ˈkɔ:lɪŋ] [ðə; ði] [ˈket(ə)l] [blæk] .
O , Margaret , it is the old case again of the pot calling the kettle black .
哦 , 玛格丽特 , 它 是 这 老的 案件 再次 的 这 锅 呼叫 这 壶 黑色的 .

哦,玛格丽特,这又是五十步笑百步的老问题了。

[wiː; wi][hæv; həv] [ˈtɔːrtʃərd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [rɔːŋd] [ðem; ðəm][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv]
We have tortured them and wronged them even more than they have
我们 有 受折磨 他们 和 冤枉 他们 甚至 更多的 比 他们 有
[ˈtɔːrtʃərd] [ænd; ənd] [rɔːŋd] [juː ˈes] .
tortured and wronged us .
受折磨 和 冤枉 我们 .

我们折磨他们、亏待他们，比他们折磨我们、亏待我们还要严重。

“ [wiː; wi] [ɪˈstiːm] [ˈpɜːrsən(ə)] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd][laɪf][æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] [tuː] [moʊst][ˈseɪkrɪd] [pəˈzeɪnɪz] .
“ **We esteem personal comfort and life as our two most sacred possessions** .
“ 我们 尊重 个人的 舒适 和 生活 作为 我们的 二 最多 神圣 财产 .
“我们视个人舒适和生命为我们最神圣的两样东西。”

[wen] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ˈtɔːrtʃər] [ænd; ənd] [kɪl] [juː ˈes][wiː; wi] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kəˈmɪtɪd]
When the Apaches torture and kill us we believe that they have committed
什么时候 这 阿帕奇 酷刑 和 杀 我们 我们 相信 那 他们 有 坚定的
[əˈgenst] [juː ˈes][ðə; ði][moʊst] [ˈhɪdiəs] [ʌv; əv] [kənˈsiːvəb(ə)l] [kraɪmz] .
against us the most hideous of conceivable crimes .
反对 我们 这 最多 可怕 的 可以想象的 犯罪 .

当阿帕奇人折磨并杀害我们时，我们认为他们对我们犯下了最令人发指的罪行。

“ [ɑːn][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [duː][nɑːt] [ɪˈstiːm] [ˈpɜːrsən(ə)] [ˈkʌmfərt] [ænd; ənd][laɪf][æz; əz]
“ **On the other hand the Apaches do not esteem personal comfort and life as**
“ 在 这 其他 手 这 阿帕奇 做 不是 尊重 个人的 舒适 和 生活 作为
[ˈhaɪlɪ] [æz; əz][duː][wiː; wi][ænd; ənd] [ˈkɑːnsɪkwentli] ,
highly as do we and consequently ,
高度 作为 做 我们 和 最后 ,
另一方面，阿帕奇人不像我们那样重视个人舒适和生命，因此，

[baɪ][ðer; ðər] [ˈstændərdz] — [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ] [ˈpiːp(ə)] [ˈdʒʌstli][ˈoʊnli][baɪ][ðer; ðər] [oʊn]
by their standards — and we may judge a people justly only by their own
经过 他们的 标准 — 和 我们 可能 法官 一个 人们 公正地 仅有的 经过 他们的 自己的
[ˈstændərdz] — [wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [ˈsʌfərd] [æz; əz] [mʌt] [æz; əz] [ðeɪ] ,
standards — we have not suffered as much as they ,
标准 — 我们 有 不是 遭受 作为 很多 作为 他们 ,

按他们的标准——而我们只能根据一个民族自身的标准来公正地评判他们——我们遭受的苦难远不及他们。

[huː] [ɪˈstiːm] [mɔːr] [ˈhaɪlɪ] [ðæn; ðən][laɪf][ɔːr][ˈpɜːrsən(ə)] [ˈkʌmfərt] [ðə; ði][ˈsæŋktəti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈeɪnʃənt]
who esteem more highly than life or personal comfort the sanctity of their ancient
WHO 尊重 更多的 高度 比 生活 或者 个人的 舒适 这 圣洁 的 他们的 古老的
[raɪts][ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃæstəti] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈwɪmɪn] .
rites and customs and the chastity of their women .
仪式 和 海关 和 这 贞洁 的 他们的 女性 .

他们将古老仪式和习俗的神圣性以及妇女的贞洁看得比生命或个人舒适更重要。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz][fɜːrst][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [hiː; hi][hæz; həz]
From the time of the white man's first contact with the Apaches he has
从 这 时间 的 这 白色的 男人的 第一的 接触 和 这 阿帕奇 他 有
[ˈrɪdɪkjuːld] [ðə; ði][wʌn][ænd; ənd] [dɪˈfaɪld] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
ridiculed the one and defiled the other .
嘲笑 这 一 和 被玷污的 这 其他 .

从白人与阿帕奇人第一次接触起，他就一直嘲笑阿帕奇人，玷污阿帕奇人。

“ [aɪ][hæv; həv] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ] - - - , [ænd; ənd][dʒeˈrɒni,məu] , [wɪð; wɪθ] [sʌnz] - [iː] - [ɑː] - [reɪ] ,
“ **I have talked with Shoz - Dijiji , and Geronimo , with Sons - ee - ah - ray** ,
“ 我 有 谈话 和 - - - , 和 杰罗尼莫 , 和 儿子们 - ee - 啊 - 射线 ,
[ænd; ənd] [ˈmeni] [əˈnʌðər] [biː; bi] - [dɑːn] - [keɪ ˈoʊ] - [hiː; hi][mæn][ænd; ənd] [ˈwʊmən] ;
and many another Be - don - ko - he man and woman ;
和 许多 其他 是 - 大学教师 - ko - 他 男人 和 女士 ;

“我曾与 Shoz-Dijiji、Geronimo、Sons-ee-ah-ray 以及许多其他 Be-don-ko-he 的男女交谈过；

[ðeɪ] [hæv; həv][leɪd] [ber] [ðer; ðər] [ˈhɑ:rts] [tu:; tə][em ˈi:] ,
they have laid bare their hearts to me ,
他们 有 铺设 裸 他们的 心 到 我 ,
他们向我敞开了心扉，

[ænd; ənd][ˈnevər] [əˈgen] [kæn; kən] [ˈeniwʌn] [kənˈvɪns] [em ˈi:] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t] [ˈtɔ:rtʃərd] [ðə; ði]
and never again can anyone convince me that we have not tortured the
和 绝不 再次 能 任何人 说服 我 那 我们 有 不是 受折磨 这
[əˈpætʃi:z] [wɪð; wɪθ][æz; əz] [məˈlɪgnənt] [ˈkru:əlti] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈtɔ:rtʃərd] [ju: ˈes] . "
Apaches with as malignant cruelty as they have tortured us . "
阿帕奇 和 作为 恶性 残酷 作为 他们 有 受折磨 我们 : "
任何人都不可能再说服我，我们对阿帕奇人的折磨没有像他们折磨我们那样残忍无情。"

" [waɪ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈregjələ] [ˈlɪt(ə)l] [əˈpætʃi] [jɔ:rˈself] , [ˈwɪtʃɪtɔ:] , " [kraɪd] [ˈmɑ:rgrət] [ˈkʌlɪs] .
" **Why you are a regular little Apache yourself , Wichita ,** " **cried Margaret Cullis** .
" 为什么 你 是 一个 常规的 小的 阿帕奇 你自己 , 威奇托 , " 哭 玛格丽特 库利斯 : "
"你明明就是个地道的小阿帕奇人，威奇塔！"玛格丽特·卡利斯喊道。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] [wʊd] [seɪ] [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ju:; jʊ] . "
" **I wonder what your father would say if he could hear you** . "
" 我 想知道 什么 你的 父亲 会 说 如果 他 可以 听到 你 : "
"我想知道如果你父亲能听到你的话，他会说什么。"

" [hi:; hi][hæz; həz] [hɜ:rd] [em ˈi:] .
" **He has heard me** .
" 他 有 听到 我 : "
"他听到了。"

[dəʊnt] [θɪŋk] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] [ðæt] [aɪ][eɪ ˈem] [əˈfreɪd] [tu:; tə] [ɪkˈspres] [maɪ] [vju:z] [tu:; tə] [ˈeniwʌn] . "
Don't think for a minute that I am afraid to express my views to anyone . "
不 思考 为了 一个 分钟 那 我 是 害怕的 到 表达 我的 浏览 到 任何人 : "
别以为我不敢向任何人表达我的观点。

" [dɪd] [hi:; hi][ɪnˈdʒɔɪ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [əˈgri:] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ? "
" **Did he enjoy them and agree with you ?** "
" 做过 他 享受 他们 和 同意 和 你 ? "
他喜欢这些食物吗？ 他同意你的看法吗？

" [hi:; hi][dɪd][nɑ:t] .
" **He did not** .
" 他 做过 不是 : "
他没有。

[hi:; hi][dɪd] [ˈevriθɪŋ] [bʌt; bət][ter; tɪ(ə)r][hɪz; ɪz] [her] [ænd; ənd] [teɪk] [em ˈi:] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwʊdʃed] .
He did everything but tear his hair and take me out to the woodshed .
他 做过 一切 但 撕 他的 头发 和 拿 我 出去 到 这 柴房 : "
他几乎把我撕成碎片，带到柴房去，什么都做了。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ˈmeɪs(ə)n][wʌz; wəz] [kɪld] [əˈbaʊt] [tu:] [mʌnθs] [əˈgoʊ] ,
You know Mason was killed about two months ago ,
你 知道 石匠 曾是 被杀 关于 二 几个月 前 ,
你知道梅森大约两个月前被杀害了吗？

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði] [ɪr] - [ma:ks][ʌv; əv][æn; ən] [əˈpætʃi] [ˈkɪlɪŋ] .
and it had all the ear - marks of an Apache killing .
和 它 有 全部 这 耳朵 - 标记 的 一个 阿帕奇 杀 : "
这起事件完全具备阿帕奇人杀戮的特征。

[ˈmeɪs(ə)n][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ˈdædz] [best] [frendz] .
Mason was one of Dad's best friends .
石匠 曾是 一 的 爸爸的 最好的 朋友们 : "
梅森是我爸爸最好的朋友之一。

[naʊ] , [ˈevri] [taɪm] [hiː; hi] [θɪŋks] [ɔːr] [ˈhiːrɪz] [əˈpætʃɪ] [hiː; hi] [siːz] [red] . "
Now , every time he thinks or hears Apache he sees red . "
现在 , 每一个 时间 他 思考 或者 听到 阿帕奇 他 看到 红色的 . "

现在, 他每次想到或听到“阿帕奇”这个词, 都会怒火中烧。

" [aɪ][dəʊnt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] , " [sed] [ˈmɑːrgrət] [ˈkʌlɪs] .
" I don't blame him , " said Margaret Cullis .
" 我 不 责备 他 , " 说 玛格丽特 库利斯 .

“我不怪他,”玛格丽特·卡利斯说。

" [ɪts] [ˈsɪli] , " [snæpt] [ˈwɪtʃɪtɔː] , " [ænd; ɛnd][aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][soʊ] .
" It's silly , " snapped Wichita , " and I tell him so .
" 它是 愚蠢的 , " 啪啪 威奇托 , " 和 我 告诉 他 所以 .

“这太愚蠢了,”威奇塔厉声说道, “我就是这么告诉他的。”

[aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst][æz; ɛz][ˈlɑːdʒɪk(ə)] [tuː; tə] [heɪt] [ɔːl] [frentʃ] - [kəˈneɪdiːənz][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [giːˈtoʊ]
It would be just as logical to hate all French - Canadians because Guiteau
它 会 是 只是 作为 逻辑 到 恨 全部 法语 - 加拿大人 因为 吉托
[əˈsæsɪneɪt] [ˈprezɪdənt] [ˈɡɑːr,fild] . "
assassinated President Garfield . "
被暗杀 总统 加菲猫 . "

如果因为吉托刺杀了加菲尔德总统就仇恨所有法裔加拿大人, 那也是同样合乎逻辑的。

" [wel] , [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld] , [ˈfiːlɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [æz; ɛz][juː; jʊ][duː] ,
" Well , how in the world , feeling toward the Apaches as you do ,
" 出色地 , 如何 在 这 世界 , 感觉 朝向 这 阿帕奇 作为 你 做 ,

“嗯, 你对阿帕奇人究竟有什么感觉呢? ”

[kʊd; kəd][juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [aɪˈtiː][ɪn][jɔːr; jər] [hɑːrt] [tuː; tə][soʊ] [wuːnd] - - - [ðæt] [hiː; hi] [wɪl]
could you have found it in your heart to so wound Shoz - Dijiji that he will
可以 你 有 成立 它 在 你的 心 到 所以 伤口 - - - 那 他 将要
[nɑːt] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ? "
not speak to you ? "
不是 说话 到 你 ? "

你难道真的下定决心要如此伤害肖兹·迪吉吉, 让他都不愿意跟你说话了吗?

" [aɪ][dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] , " [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][gɜːrl] .
" I did not mean to , " explained the girl .
" 我 做过 不是 意思是 到 , " 解释 这 女孩 .

“我不是故意的,”女孩解释说。

" [aɪˈtiː] — [dʒʌst] [ˈhæpənd] .
" It — just happened .
" 它 — 只是 发生 .

“事情就这么发生了。”

[wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [təˈgeðər] [fɔːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] [ˈæftər][ðə; ði] [kaɪ] - [iː] - [ə; eɪ] - [hen] [əˈtækt] [ðə; ði]
We had been together for many days after the Chi - e - a - hen attacked the
我们 有 到过 一起 为了 许多 天 后 这 奇 - e - 一个 - 母鸡 遭到攻击 这
- [ræntʃ] [ænd; ɛnd] - - - [ɡɑːt][emˈiː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
Pringe ranch and Shoz - Dijiji got me away from them .
- 牧场 和 - - - 得到 我 离开 从 他们 .

在 Chi-ea-hen 袭击 Pringe 牧场后, 我们在一起待了很多天, Shoz-Dijiji 把我从他们身边带走了。

[ðə; ði] [ˈkʌntri] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈhɑːst(ə)] ,
The country was full of hostiles ,
这 国家 曾是 满的 的 敌对分子 ,

这个国家到处都是敌对分子,

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi] [tʊk] [em 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪfɪst] [pleɪs] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] — [ðə; ði][biː; bi] -
and so he took me to the safest place he could think of — the Be -
和 所以 他 采取 我 到 这 最安全 地方 他 可以 思考 的 — 这 是 -
[daːn] - [keɪ 'oʊ] - [hiː; hi][kæmp] .
don - ko - he camp .
大学教师 - ko - 他 营 .

于是他带我去了他能想到的最安全的地方——贝东科赫营地。

[ðeɪ] [kept] [em 'iː][ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] [hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði]
They kept me there until they were sure that all the hostiles had crossed the
他们 保留 我 那里 直到 他们 是 当然 那 全部 这 敌对分子 有 交叉 这
[ˈbɔːrdər][ˈɪntuː][ˈmeksɪkoʊ] .
border into Mexico .
边界 进入 墨西哥 .

他们把我关在那里，直到确信所有敌对分子都已越过边境进入墨西哥。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʌvli] [tuː; tə][em 'iː] — [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [noʊ] [mɔːr] [kən'sɪdərət]
He was lovely to me — a white man could have been no more considerate
他 曾是 迷人的 到 我 — 一个 白色的 男人 可以 有 到过 不 更多的 周到
— [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][gəːt][em 'iː][hoʊm] [ə'gen] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [em 'iː][hiː; hi]
— but when he got me home again and was about to leave me he
— 但 什么时候 他 得到 我 家 再次 和 曾是 关于 到 离开 我 他
[təʊld][em 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [lʌvd] [em 'iː] .
told me that he loved me .
讲述 我 那 他 喜爱 我 .

他对我很好——一个白人也不可能比他更体贴——但是当他把我送回家，即将离开我的时候，他告诉我他爱我。

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ˈmɑːrɡrət] — [ɪn'herɪtɪd] [ˈɪnstɪŋkt] , [pər'hæps] — [bʌt; bət][ðə; ði]
“ **I don't know what it was , Margaret — inherited instinct , perhaps — but the**
“ 我 不 知道 什么 它 曾是 , 玛格丽特 — 遗传 本能 , 也许 — 但 这
[θɔːt] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] [rɪ'vəʊltɪd] [em 'iː] ,
thought of it revolted me ,
想法 的 它 反抗 我 ,
“我不知道那是什么，玛格丽特——也许是遗传的本能——但一想到这件事我就感到恶心。”

[ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [siːn] [aɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [feɪs] .
and he must have seen it in my face .
和 他 必须 有 已见 它 在 我的 脸 .

他肯定从我的表情中看出来了。

[hiː; hi] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪ] ['hevər] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] — [θriː] ['jɪrz] .
He went away , and I never saw him again until today — three years .
他 去 离开 , 和 我 绝不 锯 他 再次 直到 今天 — 三 年 .

他离开了，直到今天——三年后——我才再次见到他。

“ [ðə; ði] ['oʊldər] ['wʊmən] [lʊkt] [ʌp] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [wɜːrk] .
“ **The older woman looked up quickly from her work** .
“ 这 老 女士 看起来 向上 迅速地 从 她 工作 .

“那位年长的妇女突然从工作中抬起头来。”

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [noʊt] [ɪn][ðə; ði] ['gɜːlz] [vɔɪs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [spoʊk] [ðoʊz] [læst] [tuː] [wɜːrdz]
There had been a note in the girl's voice as she spoke those last two words
那里 有 到过 一个 笔记 在 这 女孩们 嗓音 作为 她 辐 那些 最后的 二 字
[ðæt] [ə'raʊzd] ['sʌd(ə)n] [æprɪ'henʃn] [ɪn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv] [ˈmɑːrɡrət] ['kʌlɪs] .
that aroused sudden apprehension in the breast of Margaret Cullis .
那 被唤醒 突然 忧虑 在 这 胸部 的 玛格丽特 库利斯 .

女孩说最后两个字时，语气中带着一丝异样，这让玛格丽特·库利斯心中突然涌起一股不安。

“ ['wɪtʃɪtɔː] , “ [ʃiː; ʃi] [dɪ'mɑːndɪd] , “ [duː][juː; jʊ] [ʌv] [ðɪs] — [ðɪs] [ə'pætʃɪ] ? ”
“ **Wichita , she demanded , “ do you love this — this Apache ? ”**
“ 威奇托 , “ 她 要求 , “ 做 你 爱 这 — 这 阿帕奇 ? ”

“威奇塔,”她质问道, “你喜欢这个——这个阿帕奇人吗? ”

“ [ˈmɑːrgrət] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][gɜːrɪ] , “ [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [laɪk] [ə; eɪ][ˈsɪstər][tuː; tə][em ˈiː] , [ɔːr][ə; eɪ]
“ **Margaret** , “ **replied the girl** , “ **you have been like a sister to me , or a**
“ 玛格丽特 , “ 回复 这 女孩 , “ 你 有 到过 喜欢 一个 姐姐 到 我 , 或者 一个
[ˈmʌðər] .
mother .
母亲 .

“玛格丽特,”女孩回答说,“你对我来说就像姐姐或母亲一样。”

[noʊ][wʌn] [els] [kʊd; kəd][æsk][em ˈiː] [ðæt] [ˈkwɛstʃən] .
No one else could ask me that question .
不 一 别的 可以 问 我 那 问题 .

其他别人都不可能问我这个问题。

[aɪ][hæv; həv][nɔːt][ˈiːv(ə)n] [dɜrd] [æsk][maɪˈself] .
I have not even dared ask myself .
我 有 不是 甚至 敢于 问 我 .

我甚至不敢问自己这个问题。

“ [ʃiː; ʃɪ] [pɔːzd] .
“ **She paused** .
“ 她 暂停 .

她停顿了一下。

“ [noʊ] , [aɪ] [ˈkænɔːt] [lʌv] [hɪm; ɪm] ! “
“ **No , I cannot love him !** “
“ 不 , 我 不能 爱 他 ! “

“不, 我不能爱他! ”

“ [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [lʌnˈθɪŋkəbl] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [lʌv] [æn; ən] [ˈɪndiən] , [ˈwɪtʃɪtɔː] , “ [sed] [ðə; ði]
“ **It would be unthinkable that you would love an Indian , Wichita ,** “ **said the**
“ 它 会 是 不可思议 那 你 会 爱 一个 印度 , 威奇托 , “ 说 这
[ˈoʊldər] [ˈwʊmən] .
older woman .
老 女士 .

“威奇塔, 你竟然会爱上一个印第安人, 这简直不可思议,”那位年长的妇女说道。

“ [aɪ ˈtiː] [wʊd] [kʌt] [juː; jʊ][ɔːf] [fərˈevər] [frʌm; frəm][jʊr; jər] [oʊn] [kaɪnd][ænd; ənd] [wʊd] [wɪn][juː; jʊ][ˈoʊnli]
“ **It would cut you off forever from your own kind and would win you only**
“ 它 会 切 你 离开 永远 从 你的 自己的 种类 和 会 赢 你 仅有的
[ðə; ði] [kənˈtempt] [lʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] .
the contempt of the Indians .
这 鄙视 的 这 印度人 .

“这将使你永远与你的同胞断绝关系, 只会招致印第安人的鄙视。”

[ə; eɪ] [waɪt] [gɜːrɪ][hæd; həd] [ˈbetər] [biː; bi] [ded] [ðæn; ðən] [ˈmærid] [tuː; tə][æn; ən] [ˈɪndiən] .
A white girl had better be dead than married to an Indian .
一个 白色的 女孩 有 更好的 是 死的 比 已婚 到 一个 印度 .

白人女孩宁愿死也不愿嫁给印第安人。

“ [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] .
“ **Wichita nodded** :
“ 威奇托 点头 .

威奇塔点了点头。

“ [jes] , [aɪ] [noʊ] , “ [ʃiː; ʃɪ] [ˈwɪspəd] , “ [ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][ɪz][æz; əz] [faɪn] [æz; əz] [ˈeni] [mæn] ,
“ **Yes , I know ,** “ **she whispered ,** “ **and yet he is as fine as any man ,**
“ 是的 , 我 知道 , “ 她 低声说道 , “ 和 然而 他 是 作为 美好的 作为 任何 男人 ,
“是的, 我知道,”她低声说,“但他和其他男人一样优秀。”

[waɪt] [ɔːr] [red] , [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ˈevər] [noʊn] . “
white or red , that I have ever known . “
白色的 或者红色的 , 那 我 有 曾经 已知 . “

无论是白色的还是红色的, 我所见过的都是如此。

“ [pər'hæps] , [bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [hi; hi][ɪz][æn; ən] [ə'pætʃɪ] . ”
“ **Perhaps , but the fact remains that he is an Apache .** ”
“ 也许 , 但 这 事实 遗迹 那 他 是 一个 阿帕奇 . ”
“或许如此，但事实是他是一名阿帕奇人。”

“ [aɪ] [wɪ] [tu; tə][gɑ:d] [ðæt] [hi; hi][wɜ:r; wər] [waɪt] ！ ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][gɜ:rl] .
“ **I wish to God that he were white !** ” **exclaimed the girl .**
“ 我 希望 到 上帝 那 他 是 白色 的 ！ ” 惊呼 这 女孩 .
“我向上帝祈祷他是白人！”女孩惊呼道。

[ə; eɪ] [nɑ:k] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] [pʊt] [æn; ən][end][tu; tə][ðər; ðər][kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ,
A knock on the door put an end to their conversation ,
一个 敲 在 这 门 放 一个 结尾 到 他们的 对话 ,
一阵敲门声打断了他们的谈话。

[ænd; ənd] ['wɪtʃɪtɔ:] [ə'rouz][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [tʃer] [ænd; ənd] [krɔ:st] [ðə; ði] [ru:m] [tu; tə][æd'mɪt][ðə; ði]
and Wichita arose from her chair and crossed the room to admit the
和 威奇托 出现 从 她 椅子 和 交叉 这 房间 到 承认 这
[kɔ:lər] .
caller .
呼叫者 .

威奇塔从椅子上站起来，穿过房间去迎接来访者。

[ə; eɪ] [tɔ:l] , [gʊd] ['lʊkɪŋ] [sə'bo:ltərn] [stʊd] ['smɑɪlɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [æz; əz][ðə; ði] [dɔ:r] [swʌŋ] [ɪn]
A tall , good looking subaltern stood smiling on the threshold as the door swung in
一个 高的 , 好的 寻找 下级军官 站立 微笑 在 这 临界点 作为 这 门 摇摆 在
.
.
.

门打开时，一个身材高大、相貌英俊的少尉面带微笑地站在门槛上。

“ [jʊə(r)] [pra:mpt] , ” [sed] ['wɪtʃɪtɔ:] .
“ **You're prompt ,** ” **said Wichita .**
“ 你是 迅速的 , ” 说 威奇托 .

“你很准时，”威奇塔说。

“ [ə; eɪ] [gʊd] ['soʊldʒər] ['ɔ:lweɪz] [ɪz] , ” [sed] ['mɪsɪz] . ['kʌlɪs] .
“ **A good soldier always is ,** ” **said Mrs . Cullis .**
“ 一个 好的 士兵 总是 是 , ” 说 太太 . 库利斯 .

“一个好士兵总是如此，”库利斯夫人说。

“ [ðæt] [ɪz] [ɪ'kwɪvələnt] [tu; tə][ə; eɪ][ˈmed(ə)] [ʌv; əv] [ɑ:nər] , [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][maɪ]
“ **That is equivalent to a medal of honor , coming from the wife of my**
“ 那 是 相等的 到 一个 勋章 的 荣誉 , 未来 从 这 妻子 的 我的
[tru:p] [kə'mændər] ,
troop commander ,
部队 指挥官 ,

“这相当于一枚荣誉勋章，而且还是来自我部队指挥官的妻子。”

“ [læft] [kɪŋ] [æz; əz][hi; hi] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] .
“ **laughed King as he stepped into the room .**
“ 笑了 国王 作为 他 步 进入 这 房间 .

“国王笑着走进房间。”

“ [gɪv] [em 'i:][jɔr; jər][kæp] , ” [sed] ['wɪtʃɪtɔ:] ,
“ **Give me your cap ,** ” **said Wichita ,**
“ 给 我 你的 帽 , ” 说 威奇托 ,

“把你的帽子给我，”威奇塔说。

“ [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðæt] [naɪs] ['i:zi] [tʃer] [ʌp] [hɪr] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['teɪbl] . ”
“ **and bring that nice easy chair up here beside the table .** ”
“ 和 带来 那 好的 简单的 椅子 向上 这里 旁 这 桌子 . ”
“把那把舒适的扶手椅搬到桌子旁边来。”

“ [aɪ][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [səˈdʒest] [ðæt] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] , ” [sed] [kɪŋ] ,
“ **I was going to suggest that we take a walk , ” said King ,**
“ 我 曾是 去 到 建议 那 我们 拿 一个 走 , ” 说 国王 ,
“我本来想建议我们出去散散步,”金说道。

“ [ðæt] [ɪz] [ɪf] [juː; jə] [ˈleɪdɪz] [wʊd] [ker] [tuː; tə] .
“ **that is if you ladies would care to .**
“ 那 是 如果 你 女士们 会 关心 到 .
“如果你们女士愿意的话。”

[ɪts] [ə; eɪ] [ˈɡɔːrdʒəs] [naɪt] . ”
It's a gorgeous night . ”
它是 一个 华丽的 夜晚 . ”
今晚真是个美丽的夜晚。

“ [ˈsuːts][,em ˈiː] , ” [əˈɡriːd] [ˈwɪtʃɪtɔː] .
“ **Suits me , ” agreed Wichita .**
“ 西装 我 , ” 同意 威奇托 .
“正合我意,”威奇塔同意道。

“ [haʊ] [əˈbaʊt] [juː; jə] , [ˈmɑːrɡrət] ? ”
“ **How about you , Margaret ? ”**
“ 如何 关于 你 , 玛格丽特 ? ”
“玛格丽特, 你呢? ”

“ [aɪ][waːnt][tuː; tə] [ˈfɪnɪʃ] [maɪ] [ˈsoʊɪŋ] .
“ **I want to finish my sewing .**
“ 我 想 到 结束 我的 缝纫 .
“我想完成我的缝纫工作。”

[juː; jə] [jʌŋ] [ˈfoʊks] [rʌŋ] [əˈbɔːŋ] [ænd; ənd][hæv; həv][jʊr; jər] [wɔːk] ,
You young folks run along and have your walk ,
你 年轻的 各位 跑步 沿着 和 有 你的 走 ,
你们这些年轻人快跑, 快去散步吧!

[ænd; ənd][pərˈhæps] [ˈkæptɪn] [ˈkʌlɪs] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [wen] [juː; jə] [get] [bæk] .
and perhaps Captain Cullis will be here when you get back .
和 也许 队长 库利斯 将要 是 这里 什么时候 你 得到 后退 .
或许你回来的时候, 库利斯船长会在这里。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [ˈjuːkə] . ”
If he is we'll have a game of euchre . ”
如果 他 是 出色地 有 一个 游戏 的 尤克牌 . ”
如果他来了, 我们就玩一局尤克牌。

“ [aɪ] [wɪʃ] [juːd] [kʌm] , ” [sed] [ˈwɪtʃɪtɔː] .
“ **I wish you'd come , ” said Wichita .**
“ 我 希望 你会 来 , ” 说 威奇托 .
“我希望你能来,”威奇塔说。

“ [jes] , [duː] !
“ **Yes , do !**
“ 是的 , 做 !
“是的, 去做吧! ”

“ [ˈbɛɡd] [kɪŋ] , [bʌt; bət][ˈmɪsɪz] . [ˈkʌlɪs] [ˈoʊnli] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] .
“ **begged King , but Mrs . Cullis only smiled and shook her head .**
“ 乞求 国王 , 但 太太 . 库利斯 仅有的 微笑 和 摇晃 她 头 .
“金恳求道, 但库利斯夫人只是微笑着摇了摇头。

“ [rʌŋ] [əˈbɔːŋ] , [naʊ] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] [ˈgeɪli] , ” [ænd; ənd][dəʊnt] [fərˈɡet] [ðə; ði] [geɪm] . ”
“ **Run along , now , ” she cried gaily , “ and don't forget the game . ”**
“ 跑步 沿着 , 现在 , ” 她 哭 兴高采烈地 , ” 和 不 忘记 这 游戏 . ”
“快走吧,”她兴高采烈地喊道, “别忘了玩游戏。”

“ [wi:l] [nɑ:t][bi:; bi] [gɔ:n] [lɔ:ŋ] , ” [kɪŋ] [ə'fɔrd] [hɜ:r; hər] .

“ **We'll not be gone long , ” King assured her .**
“ 出色地 不是 是 已消失 长的 , ” 国王 保证 她 .

“我们不会离开太久,”金向她保证。

“ [aɪ] [wɪ] [ju:d] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] . ”

“ **I wish you'd come with us . ”**
“ 我 希望 你会 来 和 我们 . ”

“我真希望你能和我们一起去。”

“ [swi:t] [bɔɪ] , ” [θɔ:t] ['mɑ:rgrət] ['kʌlɪs] [æz; əz][ðə; ði] [dɔ:r] [kloʊzd] [br'haɪnd][ðəm; ðəm] ['li:vɪŋ]
“ **Sweet boy , ” thought Margaret Cullis as the door closed behind them leaving**

[hɜ:r; hər][ə'loʊn] .

her alone .
她 独自的 .

“真是个可爱的男孩,”玛格丽特·卡利斯心想, 门在他们身后关上了, 只剩下她一个人。

“ [swi:t] [bɔɪ] , [bʌt; bət][nɑ:t] ['veri] ['tru:θfl] .

“ **Sweet boy , but not very truthful .**
“ 甜的 男生 , 但 不是 非常 真实 .

“是个很可爱的孩子, 但不太诚实。”

“ [æz; əz] ['wɪtʃɪtɔ:] [ænd; ənd] [kɪŋ] [stept] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [krɪsp] ,

“ **As Wichita and King stepped out into the crisp ,**
“ 作为 威奇托 和 国王 步 出去 进入 这 脆 ,

“当威奇托和金走进清爽的空气中时,

[ku:l] [er] [ʌ; əv][æn; ən][æri'zəʊnə] [naɪt] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌ; əv][ðə; ði] ['sentri] [æt; ət][ðə; ði] [gɑ:rd] [haʊs] [ræn]
cool air of an Arizona night the voice of the sentry at the guard house rang

凉爽的 空气 的 一个 亚利桑那 夜晚 这 嗓音 的 这 哨兵 在 这 警卫 房子 响铃

[aʊt] ['klɪrli] [ə'genst] [ðə; ði] ['saɪləns] :
out clearly against the silence :
出去 清楚地 反对 这 沉默 :

亚利桑那夜晚的空气凉爽, 哨兵岗亭里哨兵的声音在寂静中清晰地响起:

“ ['nʌmbər] [wʌn] , [eɪt] [ə'klɒk, əu-] !

“ **Number One , eight o'clock !**
“ 数字 一 , 八 点钟 !

“一号, 八点钟! ”

“ [ðeɪ] [pɔ:zd] [tu:; tə] ['lɪs(ə)n][æz; əz][ðə; ði][nekst] ['sentri] [pæst] [ðə; ði] [kɔ:l] [ɑ:n] : “ ['nʌmbər] [tu:] ,

“ **They paused to listen as the next sentry passed the call on : “ Number Two ,**
“ 他们 暂停 到 听 作为 这 下一个 哨兵 通过了 这 称呼 在 : “ 数字 二 ,

[eɪt] [ə'klɒk, əu-] .

eight o'clock .
八 点钟 .

他们停下来倾听, 下一个哨兵把命令传了下去: “二号, 八点钟方向。”

[ɔlz] [wel] !

All's well !
一切 出色地 !

一切都好!

“ [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌ; əv] ['sentriz] [aɪ 'ti:] [went] , ['feɪntər] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

“ **Around the chain of sentries it went , fainter in the distance ,**
“ 大约 这 链 的 哨兵 它 去 , 较暗 在 这 距离 ,

“它绕着哨兵队伍飞了一圈, 渐渐远去, 声音越来越弱。”

['grəʊɪŋ] [ə'gen] [ɪn] ['vɑ:lʒəm] [tu:; tə][ðə; ði] ['faɪn(ə)] , “ [ɔlz] [wel] ! ” [ʌ; əv] ['nʌmbər] [wʌn] .

growing again in volume to the final , “ All's well ! ” of Number One .
生长 再次 在 体积 到 这 最终的 , “ 一切 出色地 ! ” 的 数字 一 .

音量再次增大, 直至最后一首歌《一切都好! 》第一名。

“ [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [sed] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['gɔ:rdʒəs] [naɪt] , ” [ri'mɑ:kt] ['wɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz] .
“ **I thought you said it was a gorgeous night , ” remarked Wichita Billings .**
“ 我 想法 你 说 它 曾是 一个 华丽的 夜晚 , ” 评论 威奇托 比林斯 .
“我以为你说今晚是个美妙的夜晚呢,”威奇塔·比林斯说道。

“ [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [mu:n] , [ɪts] ['klaʊdi] [ænd; ənd] [dɑ:rk] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɑ:kɪt] . ”
“ **There is no moon , it's cloudy and dark as a pocket . ”**
“ 那里 是 不 月亮 , 它是 多云 和 黑暗的 作为 一个 口袋 . ”
“没有月亮, 天空阴云密布, 黑得像个口袋。”

“ [bʌt; bət] [aɪ] [stɪl] [ɪn'sɪst] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['gɔ:rdʒəs] , ” [sed] [kɪŋ] , ['smɑɪlɪŋ] .
“ **But I still insist that it is gorgeous , ” said King , smiling .**
“ 但 我 仍然 坚持 那 它 是 华丽的 , ” 说 国王 , 微笑 .
“但我仍然坚持认为它很漂亮,”金笑着说。

“ [ɔ:l] [æri'zəʊnə] [naɪts] [ɑ:r; ər] . ”
“ **All Arizona nights are . ”**
“ 全部 亚利桑那 夜晚 是 . ”
“亚利桑那州的每个夜晚都是如此。”

“ [aɪ] [dəʊnt] [laɪk] [ði:z] [blæk] [wʌnz] , ” [sed] ['wɪtʃɪtɔ:] ; “ [aɪv] [lɪvd] [ɪn] ['ɪndiən] ['kʌntri] [tu:] [lɔ:ŋ] . ”
“ **I don't like these black ones , ” said Wichita ; “ I've lived in Indian country too long .**
“ 我 不 喜欢 这些 黑色的 一个 , ” 说 威奇托 ; “ 我已经 居住地 在 印度 国家 也 长的 .
“我不喜欢这些黑人,”威奇塔说; “我在印第安人聚居区生活太久了。”

[gɪv] [em 'i:] [ðə; ði] [mu:n] ['evri] [taɪm] . “
Give me the moon every time . ”
“ 给 我 这 月亮 每一个 时间 . ”
“给我月亮, 永远都行。”

“ [ðeɪ] ['skersli] ['evər] [ə'tæk] [æt; ət] [naɪt] , ” [kɪŋ] [ri'maɪndɪd] [hɜ:r; hər] .
“ **They scarcely ever attack at night , ” King reminded her .**
“ 他们 几乎 曾经 攻击 在 夜晚 , ” 国王 提醒 她 .
“他们几乎从不在夜间发动袭击,”金提醒她。

“ [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [meɪ] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [æn; ən] [ɪk'sepʃn] [tu:; tə] [pru:v] [ðə; ði] [ru:l] . ”
“ **I know , but there may always be an exception to prove the rule . ”**
“ 我 知道 , 但 那里 可能 总是 是 一个 例外 到 证明 这 规则 . ”
“我知道, 但总会有例外来证明这条规则。”

“ [nɑ:t] [mʌtʃ] [tʃæns] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [ðə; ði] [poʊst] , ” [sed] [kɪŋ] .
“ **Not much chance that they will attack the post , ” said King .**
“ 不是 很多 机会 那 他们 将要 攻击 这 邮政 , ” 说 国王 .
“他们袭击哨所的可能性不大,”金说道。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [fækt] [ri'meɪnz] [ðæt] [ə; eɪ] [blæk] [naɪt] ['ɔ:lweɪz] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðə; ði]
“ **I know that , but the fact remains that a black night always suggests the**
“ 我 知道 那 , 但 这 事实 遗迹 那 一个 黑色的 夜晚 总是 建议 这
[pɑ:sə'bɪləti] [tu:; tə] [em 'i:] . ”
possibility to me . ”
“ 可能性 到 我 . ”

“我知道这一点, 但事实仍然是, 漆黑的夜晚总是让我联想到某种可能性。”

“ [aɪl] [æd'mɪt] [ðæt] [ðə; ði] ['sentri:z] [du:] [sə'dʒest] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] [ə'ʃʊərəns] [ʌv; əv] ['seɪfti] [ɑ:n] [ə; eɪ] [naɪt]
“ **I'll admit that the sentries do suggest a larger assurance of safety on a night**
“ 患病的 承认 那 这 哨兵 做 建议 一个 更大的 保证 的 安全 在 一个 夜晚
[laɪk] [ðɪs] ,
like this ,
喜欢 这 ,

“我承认, 在这样的夜晚, 哨兵的存在确实能给人带来更大的安全保障。”

" [sed] [kɪŋ] .
" **said King** .
" 说 国王 .

“国王说道。”

" [wiː; wi][æt; ət] [liːst] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][æl; əl][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ædˈvæns] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [brɪˈfɔːr] [ˈeni]
" **We at least know that we shall have a little advance information before any**
" 我们 在 至少 知道 那 我们 将 有 一个 小的 进步 信息 前 任何
[əˈpætʃi] [ɪz] [əˈmʌŋ] [juː ˈes] .
Apache is among us .
阿帕奇 是 之中 我们 .

“我们至少知道，在任何阿帕奇人出现在我们中间之前，我们会得到一些提前的信息。”

" [ˈnʌmbərz] [θriː] [ænd; ænd] [fɔːr] [wɜːr; wər] [ˈmaʊntɪd] [poʊsts] ,
" **Numbers Three and Four were mounted posts** ,
" 数字 三 和 四 是 安装 帖子 ,

“三号和四号是立柱，

[ænd; ænd][æt; ət][ðə; ði] [ˈveri] [ˈɪnstənt] [ðæt] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈspiːkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈʃædʊvi] [fɔːrm] [krept]
and at the very instant that King was speaking a shadowy form crept
和 在 这 非常 立即的 那 国王 曾是 请讲 一个 阴暗的 形式 悄悄地爬
[brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ˈsentriːz] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ˈsləʊli] [ɪn] [ˈɑːpəzɪt] [dəˈrekʃ(ə)nz] [əˈbɔːŋ] [ðer; ðər][poʊsts]
between the two sentries as they rode slowly in opposite directions along their posts
之间 这 二 哨兵 作为 他们 骑 缓慢地 在 对面的 方向 沿着 他们的 帖子
.
:
.

就在国王说话的那一刻，一个黑影悄悄地从两名哨兵中间溜了过去，当时他们正沿着各自的哨位缓缓地朝相反的方向骑马。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] - - - .
It was Shoz - Dijji .
它 曾是 - - - .

是Shoz-Dijji。

[ðoʊ] [ðə; ði] [əˈpætʃi] [hæd; həd] [ˈdemənstreɪtɪd] [kənˈkluːsɪvli] [ðæt] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈbɪlɪŋz] - [ɪnˈtuːɪtɪv]
Though the Apache had demonstrated conclusively that Wichita Billings ' intuitive
尽管 这 阿帕奇 有 已证明 最终 那 威奇托 比林斯 - 直觉的
[əˈvɜːrʒn] [tuː; tə][dɑːrk] [naɪts] [maɪt] [biː; bi] [ˈfəli] [ˈwɔːrəntɪd] ,
aversion to dark nights might be fully warranted ,
厌恶 到 黑暗的 夜晚 可能 是 完全 有保证 ,

尽管阿帕奇人已经确凿地证明，威奇托·比林斯对漫漫长夜的直觉厌恶可能是完全合理的，

[jet] [ɪn] [ðɪs] [pərˈtɪkjələr] [ˈɪnstəns] [noʊ][ˈdeɪndʒər] [ˈθreɪnd] [ðə; ði] [waɪt] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
yet in this particular instance no danger threatened the white inhabitants of the
然而 在 这 特别的 实例 不 危险 威胁 这 白色的 居民 的 这
[ˈɑːrmi][poʊst] ,
army post ,
军队 邮政 ,

然而，在这个特殊情况下，驻扎在军营里的白人居民并没有受到任何危险的威胁。

[æz; əz] - - - [ˈmɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ˈhɑːst(ə)][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [sens] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdedɪkeɪtɪd]
as Shoz - Dijji's mission was hostile only in the sense that it was dedicated
作为 - - - 使命 曾是 敌对的 仅有的 在 这 感觉 那 它 曾是 投入的
[tuː; tə] [ˈespɪənəːʒ] .
to espionage .
到 间谍 .

Shoz-Dijji 的任务之所以具有敌对性质，仅仅是因为它致力于间谍活动。

[dʒeɪ'ɹɒni,məu][hæd; həd] [tʃɑ:rdʒd] [hɪm; ɪm][wið; wiθ][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv] [,æəsə'teɪn] [ðə; ði]['ætɪtu:d] [ʌv; əv]
Geronimo had charged him with the duty of ascertaining the attitude of
杰罗尼莫 有 带电 他 和 这 责任 的 确定 这 态度 的
[ðə; ði] [waɪt] ['ɑ:fəsərz] [tɔ:rd] [ðə; ði] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] [frʌm; frəm][ðə; ði][,rezər'veɪ(ə)n] ,
the white officers toward the departure of the War Chief from the reservation ,
这 白色的 警官 朝向 这 离开 的 这 战争 首席 从 这 预订 ,
杰罗尼莫委派他去查明白人军官们对酋长离开保留地的态度。

[ænd; ənd][wið; wiθ] [ðɪs] [ˈpɜ:rpəs] [ɪn] [vju:] [ðə; ði] [blæk] [ber] [hæd; həd][hɪt][ə'pɑ:n][ðə; ði][boʊld] [ski:m]
and with this purpose in view the Black Bear had hit upon the bold scheme
和 和 这 目的 在 看法 这 黑色的 熊 有 打 之上 这 大胆的 方案
[ʌv; əv] ['entərɪŋ] [ðə; ði][pəʊst][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [dʒə'rɒnɪmouz] [dɪ'pɑ:rtʃər] [ɪn][ˈpɜ:rs(ə)n] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt]
of entering the post and reporting Geronimo's departure in person that he might
的 进入 这 邮政 和 报道 杰罗尼莫的 离开 在 人 那 他 可能
[hæv; həv][fɜ:rst][hænd] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [enz] [rɪ'æk(ə)n] .
have first hand knowledge of Nan - tan - des - la - par - en's reaction .
有 第一的 手 知识 的 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 恩的 反应 .

为此，黑熊想出了一个大胆的计划，那就是进入哨所，亲自报告杰罗尼莫的离开，以便他能亲身了解南坦德拉帕伦的
反应。

[hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [kʌm] [ɪn][ˈoʊpənli][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][deɪ] [wɪ'daʊt] [ˌɪntər'fɪrəns] ,
He might have come in openly in the light of day without interference ,
他 可能 有 来 在 公然 在 这 光 的 天 没有 干涉 ,
他本可以在光天化日之下畅通无阻地进入，不会受到任何干扰。

[bʌt; bət][,aɪ 'ti:] [pli:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [æz; əz][hi:; hi][dɪd][æz; əz][ə; eɪ] [ˌdemən'streɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
but it pleased him to come as he did as a demonstration of the
但 它 高兴 他 到 来 作为 他 做过 作为 一个 示范 的 这
[su:,pɪri'b:rəti] [ʌv; əv] [ə'pætʃɪ] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'tempt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪt] ['mænz] [lɔ:z]
superiority of Apache cunning and of his contempt for the white man's laws
优势 的 阿帕奇 狡猾 和 的 他的 鄙视 为了 这 白色的 男人的 法律
.
:
.

但他这样前来，是为了展示阿帕奇人的狡诈和对白人法律的蔑视。

[hi:; hi] [mu:vd] ['saɪləntli][ɪn][ðə; ði] [ˈʃæ,dəʊz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] ,
He moved silently in the shadows of buildings ,
他 已搬 默默 在 这 阴影 的 建筑物 ,
他悄无声息地穿梭在建筑物的阴影中。

['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [tɔ:rd] [ðə; ði][ə'doʊbi] [ʃæk] [ðæt] [wʌz; wəz] ['dɪgnɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)][ʌv; əv]
making his way toward the adobe shack that was dignified by the title of
制作 他的 方式 朝向 这 Adobe 窝棚 那 曾是 凝重 经过 这 标题 的
['hedkwɔ:rtərz] .
Headquarters .
总部 .

他朝着那间被冠以“总部”之名的土坯小屋走去。

[wʌns] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə][stɑ:p][fɔ:r; fər] ['sevrəl] [ˈmɪnɪts] [ɪn][ðə; ði] [dens] [ˈʃædəʊ] [æt; ət]
Once he was compelled to stop for several minutes in the dense shadow at
一次 他 曾是 被迫 到 停止 为了 一些 分钟 在 这 稠密 阴影 在
[ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [tu:] ['fɪgjərz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['sləʊli] .
the end of a building as he saw two figures approaching slowly .
这 结尾 的 一个 建筑 作为 他 锯 二 数据 接近 缓慢地 .

有一次，他看到两个人影缓缓走来，被迫在建筑物尽头的浓密阴影中停了下来好几分钟。

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ðeɪ] [keɪm] .
Nearer and nearer they came .
更近 和 更近 他们 来了 .

他们越来越近了。

- - - [sɔ:] [ðæt] [wʌŋ][wʌz; wəz][æŋ; ən] [ˈɑːfɪsər] , [ə; eɪ][wɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]
Shoz - Dijiji saw that one was an officer , a war chief of the pindah - lickoyee ,
锯 那 一 曾是 一个 官 , 一个 战争 首席 的 这 - - - ,

Shoz-Dijiji 看出其中一人是军官, 是 pindah-lickoyee 的战酋。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
and the other was a woman .
和 这 其他 曾是 一个 女士 .

另一个是女性。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈɜːrniːstli] .
They were talking earnestly .
他们 是 说 切实 .

他们正在认真地交谈。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwɔɪt] [kloʊz][tuː; tə] - - - [ðə; ði] [waɪt] [ˈɑːfɪsər] [stɑːpt] [ænd; ənd][leɪd][ə; eɪ]
When they were quite close to Shoz - Dijiji the white officer stopped and laid a
什么时候 他们 是 相当 关闭 到 - - - 这 白色的 官 停止 和 铺设 一个
[hænd][əˈpɑːn][ðə; ði][ɑːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] .
hand upon the arm of his companion .
手 之上 这 手臂 的 他的 伴侣 .

当他们离肖兹-迪吉吉很近时, 白人军官停了下来, 把手放在同伴的胳膊上。

“ [weɪt] , [ˈwɪtʃtɔː] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Wait , Wichita , ” he said .**
” 等待 , 威奇托 , ” 他 说 .

“等等, 威奇托,”他说。

“ [brɪˈfɔːr] [wiː; wi][goʊ][ɪn] [kɑːnt] [juː; jʊ] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][hoʊp] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfjuːtʃər] ?
“ **Before we go in can't you give me some hope for the future ?**
” 前 我们 去 在 不能 你 给 我 一些 希望 为了 这 未来 ?

“在我们进去之前, 你能不能给我一些对未来的希望?”

[aɪm] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə][weɪt] .
I'm willing to wait .
我是 愿意的 到 等待 .

我愿意等待。

[dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [maɪt] [ker] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] ?
Don't you think that some day you might care for me a little ?
不 你 思考 那 一些 天 你 可能 关心 为了 我 一个 小的 ?

你难道不觉得有一天你会稍微在乎我一点吗?

“ [ðə; ði][gɜːrɪ] [wɔːkt] [ɑːn] , [ˈfɑːləʊd] [baɪ][ðə; ði][mæn] .
“ **The girl walked on , followed by the man .**
” 这 女孩 步行 在 , 随后 经过 这 男人 .

女孩继续往前走, 男人跟在后面。

“ [aɪ] [ker] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] , [æd] ,
“ **I care for you a great deal , Ad ,**
” 我 关心 为了 你 一个 伟大的 交易 , 广告 ,

“我很关心你, 阿德,

“ - - - [hɜːrd] [hɜːr; hər] [seɪ] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] [dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [tuː] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
“ **Shoz - Dijiji heard her say in a low voice just before the two passed out of his**
” - - - 听到 她 说 在 一个 低的 嗓音 只是 前 这 二 通过了 出去 的 他的
[ˈhɪrɪŋ] ;
hearing ;
听力 ;

“就在两人昏迷过去之前, Shoz-Dijiji 听到她低声说道;

“ [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [ˈnevər] [ker] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [wi]] .
“ **but I can never care for you in the way you wish** .
“ 但 我 能 绝不 关心 为了 你 在 这 方式 你 希望 :

但我永远无法以你所希望的方式关心你。

“ [ðæt] , - - - [dɪd][nɑːt] [hɪr] .
“ **That , Shoz - Dijji did not hear** .
“ 那 , - - - 做过 不是 听到 :

“那个，肖兹-迪吉吉没有听到。

“ [juː; jʊ] [lʌv] [ˈsʌmwʌn] [els] ? ” [hiː; hi] [æskt] .
“ **You love someone else ? ” he asked** .
“ 你 爱 某人 别的 ? ” 他 问 :

“你爱上了别人？”他问道。

[ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][hɑːt] [flʌʃ] [ðæt] [ˈoʊvərˈspred] [hɜːr; hər] [feɪs] [æz; əz][fiː; fi]
In the darkness he did not see the hot flush that overspread her face as she
在 这 黑暗 他 做过 不是 看 这 热的 冲洗 那 蔓延 她 脸 作为 她
[rɪˈplaɪd] .
replied .
回复 :

在黑暗中，他没有看到她回答时脸上泛起的红晕。

“ [aɪ][eɪˈem][əˈfreɪd][soʊ] , ” [jiː; ji] [sed] .
“ **I am afraid so , ” she said** .
“ 我 是 害怕的 所以 , ” 她 说 :

“恐怕是这样，”她说。

“ [əˈfreɪd] [soʊ] !
“ **Afraid so !**
“ 害怕的 所以 !

“恐怕是这样！”

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? ”
What do you mean ? ”
什么 做 你 意思是 ? ”

你是什么意思？ ”

“ [aɪˈtiː][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ][ˈkænɑːt] [tel] [juː; jʊ] , [æd] .
“ **It is something that I cannot tell you , Ad** .
“ 它 是 某物 那 我 不能 告诉 你 , 广告 :

“这是我不能告诉你的事，Ad。”

[aɪˈtiː][hɜːrts][emˈiː][tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] . ”
It hurts me to talk about it . ”
它 疼痛 我 到 讲话 关于 它 :

谈起这件事我很难过。

“ [dʌz] [hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [hɪm; ɪm] ? ”
“ **Does he know that you love him ? ”**
“ 做 他 知道 那 你 爱 他 ? ”

他知道你爱他吗？

“ [noʊ] . ”
“ **No** . ”
“ 不 . ”

“不。”

“ [ɪz][aɪˈtiː] [ˈeni] [wʌn][aɪ] [noʊ] ? ”
“ **Is it any one I know ? ”**
“ 是 它 任何 一 我 知道 ? ”

“是我认识的人吗？”

“ [pli:z] , [æd] , [aɪ][dəunt] [laɪk] [tu:; tə] [tɔ:k] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
“ **Please , Ad , I don't like to talk about it .**
“ 请 , 广告 , 我 不 喜欢 到 讲话 关于 它 :

“拜托，Ad，我不想谈论这件事。”

“ [lu:'tenənt] ['sæmjʊəl]['ædəmz] [kɪŋ] [wɔ:kt] [ɑ:n][ɪn] ['saɪləns] [æt; ət][ðə; ði]['gɜ:lz] [saɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
“ **Lieutenant Samuel Adams King walked on in silence at the girl's side until they**
“ 中尉 塞缪尔 亚当斯 国王 步行 在 在 沉默 在 这 女孩们 边 直到 他们
[ri:tɪt] ['mɪsɪz] . ['kʌlɪs] - [dɔ:r] .
reached Mrs . Cullis ' door .
达到 太太 : 库利斯 - 门 :

“塞缪尔·亚当斯·金中尉默默地走在女孩身边，直到他们到达库利斯太太的家门口。

“ [aɪm]['gʊɪŋ] [tu:; tə] [weɪt] — [ænd; ənd] [hoʊp] , [tʃɪ'ta:] , “ [hi:; hi] [sed] [dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði]
“ **I'm going to wait — and hope , Chita , “ he said just before they entered the**
“ 我是 去 到 等待 — 和 希望 , 奇塔 , “ 他 说 只是 前 他们 进入 这
[haʊs] .
house .
房子 :

“我会等待——并抱有希望，奇塔，”他们在进屋前，他这样说道。

['kæptɪn] ['kʌlɪs] [hæd; həd][na:t] [rɪ'tɜ:rnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [sæt][ænd; ənd] [tʃæt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]
Captain Cullis had not returned , and the three sat and chatted for a
队长 库利斯 有 不是 返回 , 和 这 三 卫星 和 聊天 为了 一个
[fju:] ['mɪnɪts] ;
few minutes ;
很少 分钟 :

库利斯船长还没有回来，三人坐下来聊了几分钟；

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['eɪdɪənt] [tu:; tə] ['mɑ:rgrət] ['kʌlɪs] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə]
but it was evident to Margaret Cullis that something had occurred to
但 它 曾是 明显 到 玛格丽特 库利斯 那 某物 有 发生 到
[dæʃ] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [jʌŋ] [gests] ,
dash the spirits of her young guests ,
短跑 这 烈酒 的 她 年轻的 客人 ,

但玛格丽特·库利斯很明显地看出，发生了什么事打击了年轻客人们的兴致。

[nɔ:r][wʌz; wəz][fɪ:; fɪ][æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] [tu:; tə] [ges] [ðə; ði] [tru:θ] .
nor was she at a loss to guess the truth .
也不 曾是 她 在 一个 损失 到 猜测 这 真相 :
她很快就猜到了真相。

['bi:ɪŋ] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][ðəm; ðəm][bəʊθ] , [brɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['emɪnəntli] ['su:tɪd] [tu:; tə][wʌn]
Being very fond of them both , believing that they were eminently suited to one
存在 非常 喜爱 的 他们 两个都 , 相信 那 他们 是 非常 适合 到 一
[ə'hʌðər] ,
another ,
其他 ,

非常喜欢他们俩，认为他们非常般配。

[ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔ:l] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['næt(ə)rəl][bɔ:rn] [mætʃ] - ['meɪkər] ,
and , above all , being a natural born match - maker ,
和 , 多于 全部 , 存在 一个 自然的 出生 匹配 - 制造商 ,

而且，最重要的是，他天生就是个媒人。

['mɑ:rgrət] ['kʌlɪs] [wʌz; wəz] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə] [li:v] [noʊ] [stoʊn] [ʌn'tɜ:rnd] [ðæt] [maɪt] [tend] [tɔ:rd]
Margaret Cullis was determined to leave no stone unturned that might tend toward
玛格丽特 库利斯 曾是 决定 到 离开 不 石头 未翻阅 那 可能 趋向 朝向
[ə; eɪ] ['hæpi] [kɑ:nsə'meɪʃn] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [hoʊps] .
a happy consummation of her hopes .
一个 快乐的 圆房 的 她 希望 :

玛格丽特·卡利斯决心不放过任何可能促成她愿望圆满实现的蛛丝马迹。

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [tʃi'tɑ:] [ɪz] ['li:vɪŋ] [ju: 'es][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ?
“ **You know that Chita is leaving us in the morning ?**
“ 你 知道 那 奇塔 是 离开 我们 在 这 早晨 ?

你知道奇塔明天早上就要离开我们了吗？

“ [ʃi:; ʃi] [æskt] [kɪŋ] , [baɪ] [wei] [ʌv; əv] ['ɪnɔ:gjureɪtɪŋ] [hɜ:r; həɾ] [kæm'peɪn] .
“ **she asked King , by way of inaugurating her campaign .**
“ 她 问 国王 , 经过 方式 的 就职典礼 她 活动 .

她向金问道，以此拉开了她竞选活动的序幕。

“ [waɪ] , [noʊ] , “ [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , “ [ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [tel] [em 'i:] . “
“ **Why , no , “ he exclaimed , “ she did not tell me . “**
“ 为什么 , 不 , “ 他 惊呼 , “ 她 做过 不是 告诉 我 . “

“什么？不,”他惊呼道，“她没告诉我。”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuʊld][ju:; jʊ] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [left] , “ [sed] [ðə; ði][gɜ:rɪ] .
“ **I should have told you before you left , “ said the girl .**
“ 我 应该 有 讲述 你 前 你 左边 , “ 说 这 女孩 .

“我应该在 你离开之前告诉你的,”女孩说。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] ['seɪŋ] [gʊd] - [baɪ] , [ju:; jʊ] [noʊ] . “
“ **I wouldn't go without saying good - bye , you know . “**
“ 我 不会 去 没有 说 好的 - 再见 , 你 知道 . “

“我不会不告而别的，你知道的。”

“ [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hoʊp][nɑ:t] , “ [sed] [kɪŋ] .
“ **I should hope not , “ said King .**
“ 我 应该 希望 不是 , “ 说 国王 .

“我希望不会,”金说道。

“ [ʃi:; ʃi] ['ri:əli] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [teɪk] [ðæt] [lɔ:ŋ] [raɪd] [ə'loʊn] , “ [vɒləntɪəd] ['mɪsɪz] . ['kʌlɪs] .
“ **She really should not take that long ride alone , “ volunteered Mrs . Cullis .**
“ 她 真的 应该 不是 拿 那 长的 骑 独自的 , “ 自愿 太太 . 库利斯 .

“她真的不应该独自进行那么长的旅程,”库利斯太太主动说道。

“ [aɪ 'ti:][ɪz] ['nʌθɪŋ] , “ [ɪk'skleɪmd] ['wɪtʃɪtɔ:] .
“ **It is nothing , “ exclaimed Wichita .**
“ 它 是 没有什么 , “ 惊呼 威奇托 .

“没什么大不了的,”威奇塔说道。

“ [aɪv] [bɪŋ] ['raɪdɪŋ] [ə'loʊn] ['evər] [sɪns] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'kɔ:l] . “
“ **I've been riding alone ever since I can recall . “**
“ 我已经 到过 骑术 独自的 曾经 自从 我 能 记起 . “

“我从小就一直独自骑行。”

“ [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʃi:; ʃi] [ʃʊdənt] , “ [sed] [kɪŋ] .
“ **Of course she shouldn't , “ said King .**
“ 的 课程 她 不应该 , “ 说 国王 .

“她当然不应该,”金说道。

“ [ɪts] [nɑ:t] [seɪf] .
“ **It's not safe .**
“ 它是 不是 安全的 .

“这不安全。”

[aɪ] [get] [li:v] [tu:; tə][raɪd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
I'll get leave to ride home with you .
患病的 得到 离开 到 骑 家 和 你 .

我会请假和你一起回家。

[meɪ] [aɪ] ? “
May I ? “
可能 我 ? “

我可以？ ”

“ [aɪd] [lʌv] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ˈriːəli] [ɪts] [nɑːt] [ˈnesəseri] . ”
“ I'd love to have you , but really it's not necessary . ”
“ ID 爱 到 有 你 , 但 真的 它是 不是 必要的 . ”

“我很希望你能来，但其实没必要。”

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ɪz] , ” [sed] [kɪŋ] .
“ I think it is , ” said King .
“ 我 思考 它 是 , ” 说 国王 .

“我认为是这样，”金说道。

“ [aɪl] [goʊ][ˈoʊvər][tuː; tə] [ˈhedkwɔːrtərz] [naʊ] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒ] [aɪ ˈtiː] .
“ I'll go over to headquarters now and arrange it .
“ 患病的 去 超过 到 总部 现在 和 安排 它 .

“我现在就去总部安排一下。”

[aɪ] [θɪŋk] [ˈðerəl] [biː; bi][noʊ] [əbˈdʒɛkʃənz] [reɪzd] . ”
“ I think there'll be no objections raised . ”
我 思考 将会 是 不 反对意见 提高 . ”

我认为不会有人反对。

“ [aɪm] [ˈliːvɪŋ] [ˈprɪti] [ˈɜːrli] , ” [wɔːrnd] [ˈwɪtʃɪtɔː] .
“ I'm leaving pretty early , ” warned Wichita .
“ 我是 离开 漂亮的 早期的 , ” 警告 威奇托 .

“我打算很早就离开，”威奇塔警告说。

“ [wʌt] [taɪm] ? ”
“ What time ? ”
“ 什么 时间 ? ”

“什么时候？ ”

“ [faɪv] [əˈklɒk, əu-] . ”
“ Five o'clock . ”
“ 五 点钟 . ”

“五点钟。”

“ [aɪl] [biː; bi] [hɪr] ! ”
“ I'll be here ! ”
“ 患病的 是 这里 ! ”

“我会在这里！ ”

“ [ˈstændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sˈtɪrəps] , [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][roʊp] .
“ Standing in his stirrups , he swung his rope .
“ 常设 在 他的 马镫 , 他 摇摆 他的 绳索 .

他站在马镫上，挥动着绳索。

[ˈtʃæptər] [fɔːr]
Chapter Four
章 四

第四章

[ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [rɪˈlents]
Gian - nah - tah Relents
吉安 - 不 - 塔 让步

吉安纳塔·雷伦茨

“ [aɪ]
“ I
“ 我

“我

[ker] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , [æd] !
CARE for you a great deal , Ad !
关心 为了 你 一个 伟大的 交易 , 广告 !

非常关心你，Ad！

” - - - [hɜ:rd] [ði:z] [wɜ:rdz][ænd; ənd] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɜ:rl] [hu:] [hæd; həd]
” **Shoz - Dijiji heard these words and recognized the voice of the girl who had**
- - - - 听到 这些 字 和 认可 这 嗓音 的 这 女孩 WHO 有
[spɜ:nd] [hɪz; ɪz] [lʌv] .
spurned his love .
被拒绝 他的 爱 .

“肖兹-迪吉吉听到这些话，认出了那个拒绝了他爱情的女孩的声音。

[naʊ] [hi; hi] ['rekəɡnaɪzd] [hɜ:r; hər] [kəm'pænjən] [ɔ:lsoʊ] .
Now he recognized her companion also .
现在 他 认可 她 伴侣 还 .

现在他也认出了她的同伴。

[ˈwu:ndɪd] [praɪd] , [ˈreɪf(ə)l] [ˈheɪtrɪd] , [ðə; ði] [ɡri:n] [aɪd] [ˈmɑ:nstər] , [ˈdʒeləsi] , [ˈklæməd] [æt; ət][ðə; ði]
Wounded pride , racial hatred , the green eyed monster , jealousy , clamored at the
受伤 自豪 , 种族 仇恨 , 这 绿色的 眼睛 怪物 , 妒忌 , 喧闹 在 这
[geɪts] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][self] - [rɪˈstreɪnt] ,
gates of his self - restraint ,
大门 的 他的 自己 - 克制 ,

受伤的自尊、种族仇恨、嫉妒之心、怨恨，都在他自制力的大门前咆哮。

[sɔ:t] [tu:; tə][ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [ˈbæriərz] [ænd; ənd] [lu:s] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ˈwɔ:riər] [əˈpɑ:n][ðə; ði]
sought to tear down the barriers and loose the savage warrior upon the
寻求 到 撕 向下 这 障碍 和 松动的 这 野蛮的 战士 之上 这
[ɔ:θəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪzəri] .
authors of his misery .
作者 的 他的 苦难 .

他试图打破一切阻碍，让这位野蛮的战士向那些给他带来苦难的人复仇。

[hɪz; ɪz][hænd] [krept] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɪp] , [ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈwepən] [ðæt] [hi; hi]
His hand crept to the hunting knife at his hip , the only weapon that he
他的 手 悄悄地爬 到 这 打猎 刀 在 他的 时髦的 , 这 仅有的 武器 那 他
[ˈkærid] ;
carried ;
携带 ;

他的手悄悄摸向腰间的猎刀，那是他唯一携带的武器；

[bʌt; bət] - - - [wʌz; wəz][ˈmæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɪl] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [pæst] [ɑ:n] , [aʊt]
but Shoz - Dijiji was master of his own will ; and the two passed on , out
但 - - - 曾是 掌握 的 他的 自己的 将要 ; 和 这 二 通过了 在 , 出去
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] ,
of his sight ,
的 他的 视线 ,

但肖兹-迪吉吉能够掌控自己的意志；于是两人便离开了他的视线。

[ˈɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈfeɪntɪst] [ˈkɑ:nʃəsnəs] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [pɔ:zd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv]
innocent of any faintest consciousness that they had paused within the shadow of
清白的 的 任何 最微弱 意识 那 他们 有 暂停 之内 这 阴影 的
[ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)l] .
the Apache Devil .
这 阿帕奇 魔鬼 .

他们丝毫没有意识到自己已经停留在了阿帕奇恶魔的阴影之下。

[ə; eɪ][hæf] [ˈaʊər] [ˈleɪtər][ə; eɪ] [tɔ:l] , [streɪt] [ˈfɪɡjər] [lu:md] [ˈsʌd(ə)nli] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈsentri] [æt; ət]
A half hour later a tall , straight figure loomed suddenly before the sentry at
一个 一半 小时 之后 一个 高的 , 直的 数字 迫近 突然 前 这 哨兵 在
[ˈhedkwɔ:rtərz] .
Headquarters .
总部 .

半小时后，一个高大挺拔的身影突然出现在总部哨兵面前。

[ðə; ði] ['kævlrɪmən] , [dɪs'maʊntɪd] , [snæpt] [hɪz; ɪz]['kɑ:rbəɪn][tu:; tə][pɔ:rt][æz; əz][hi:; hi] ['tʃælɪndʒd] : “
The cavalryman , dismounted , snapped his carbine to port as he challenged :”
这 骑兵 , 下马 , 啪啪 他的 马枪 到 港口 作为 他 挑战 : “
[hɔ:lt] !
Halt !
停止 !

骑兵下马后，迅速将卡宾枪向左一甩，同时发出挑战：“站住！ ”

[hu:] [ɪz][ðer; ðər] ? “
Who is there ?”
WHO 是 那里 ? ”

谁在那里？

“ [aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][tɔ:k] [wɪð; wɪθ][næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'lɪ'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] , ” [sed] - -
“ I have come to talk with Nan - tan - des - la - par - en , ” said Shoz -
“ 我 有 来 到 讲话 和 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 , ” 说 - -
- [ɪn] [ə'pætʃɪ] .
Dijiji in Apache .
- 在 阿帕奇 .

“我来和 Nan-tan-des-la-par-en 谈谈,”Shoz-Dijiji 用阿帕奇语说道。

“ [hel] ! ” ['mʌtəd] [ðə; ði] ['sentri] ; “ [ɪf] [aɪ 'ti:] [eɪnt] [ə; eɪ] [dæmd] ['saɪwɑ:ʃ] ,
“ Hell ! ” muttered the sentry ; “ if it ain't a damned Siwash ,
“ 地狱 ! ” 低声说道 这 哨兵 ; “ 如果 它 不是 一个 该死的 锡瓦什 ,
“见鬼！”哨兵低声咒骂道；“如果不是该死的锡瓦什，

“ [ænd; ənd] ['ʌʊtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['kɔ:rpərəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] .
“ and shouted for the corporal of the guard .
“ 和 喊叫 为了 这 下士 的 这 警卫 .
“然后大声呼喊卫兵的下士。”

“ [steɪ] [wer] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , [dʒɑ:n] , “ [hi:; hi] ['kɔ:ʃənd] [ðə; ði] ['ɪndiən] , “ [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kɔ:rpərəl] [kʌmz]
“ Stay where you are , John , ” he cautioned the Indian , “ until the corporal comes
“ 停留 在哪里 你 是 , 约翰 , ” 他 警告 这 印度 , ” 直到 这 下士 来
,
.
,
“约翰，待在原地,”他告诫印第安人，“直到下士来。”

[ɔ:r] [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɪndiən] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . “
or I'll have to make a good Indian of you .”
或者患病的 有 到 制作 一个 好的 印度 的 你 . “
否则我就得把你变成一个合格的印第安人。”

“ [noʊ] ['sævi] , ” [sed] - - - .
“ No sabe , ” said Shoz - Dijiji .
“ 不 萨贝 , ” 说 - - - .

“不，萨贝,”肖兹-迪吉吉说。

“ [ju:d] ['betər] ['sævi] , ” [wɔ:rnd] [ðə; ði] ['soʊldʒər] .
“ You'd better savvy , ” warned the soldier .
“ 你会 更好的 精明 , ” 警告 这 士兵 .
“你最好聪明点,”士兵警告道。

[ðə; ði] ['kɔ:rpərəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [gɑ:rd] [ə'pɪrd] ['sʌd(ə)nli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] .
The corporal of the guard appeared suddenly out of the darkness .
这 下士 的 这 警卫 出现 突然 出去 的 这 黑暗 .
卫兵下士突然从黑暗中出现。

“ [wɑ:tʃwʌt][ðə; ði] [hel] [naʊ] ?
“ Wot the hell now ?
“ 什么 这 地狱 现在 ?

“现在又怎么了？ ”

" [hi:; hi] [di'ma:ndid] .
" **he demanded** .
" 他 要求 .

他质问道。

" [hu:] [ðə; ði] ['helz] [ðɪs] ? "
" **Who the hell's this ?** "
" WHO 这 地狱的 这 ? "

“这人是谁？ ”

" [ɪts] [ə; eɪ][gɑ:d] [dæm] ['saɪwɑ:ʃ] . "
" **It's a God damn Siwash** . "
" 它是 一个 上帝 该死 锡瓦什 . "

“这是一艘该死的锡瓦什号。”

" [haʊ] [ðə; ði] [hel] [dɪd][hi:; hi][get][,ɪn'saɪd][ðə; ði] [laɪnz] ? "
" **How the hell did he get inside the lines ?** "
" 如何 这 地狱 做过 他 得到 里面 这 线条 ? "

“他到底是怎么进入防守线内的？ ”

" [haʊ] [ðə; ði] [hel] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] [noʊ] ? "
" **How the hell should I know ?** "
" 如何 这 地狱 应该 我 知道 ? "

“我怎么可能知道？ ”

[hɪr] [hi:; hi][ɪz] , [ænd; ɛnd][hi:; hi][dəunt] ['sævi] [ju'naitɪd] [steɪts] .
Here he is , and he don't savvy United States .
这里 他 是 , 和 他 不 精明 团结的 各州 .

他来了，但他并不了解美国。

" [ðə; ði] ['kɔ:rpərel] [ə'drest] - - - .
" **The corporal addressed Shoz - Dijji** .
" 这 下士 已解决 - - - .

下士对肖兹-迪吉吉说道。

" [wa:tʃwɒt][ðə; ði] [hel] [ju:; jʊ][wa:nt] [hɪr] , [dʒɑ:n] ? "
" **Wot the hell you want here , John ?** "
" 什么 这 地狱 你 想 这里 , 约翰 ? "

“约翰，你到底想干什么？ ”

" [hi:; hi] [di'ma:ndid] .
" **he demanded** .
" 他 要求 .

他质问道。

[ə'gen] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [rɪ'plaɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [tʌŋ] .
Again the Apache replied in his own tongue .
再次 这 阿帕奇 回复 在 他的 自己的 舌头 .

阿帕奇人再次用自己的语言回答。

" [traɪ]['meks][ɑ:n][hɪm; ɪm] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['sentri] .
" **Try Mex on him , suggested the sentry** .
" 尝试 墨西哥 在 他 , " 建议 这 哨兵 .

“试试用墨西哥辣椒酱对付他，”哨兵建议道。

" [sʌm; səm][ʌv; əv] - [ɪm] ['sævi] [ðæt] ['lɪŋɡʊʊ][ɔ:l] [raɪt] .
" **Some of 'em savvy that lingo all right** .
" 一些 的 - 呃 精明 那 行话 全部 正确的 .

“他们当中有些人确实很懂这些行话。”

” [ɪn][ˈbroʊkən] , [ˈbædli][ˈbroʊkən] [ˈspæniʃ] , [ðə; ði][ˈkɔːrpərəl][ˈɹ; əv][ðə; ði][gɑːrd] [rɪˈpiːtɪd] [hɪz; ɪz]
” **In broken , badly broken Spanish , the corporal of the guard repeated his**
” 在 破碎的 , 糟糕 破碎的 西班牙语 , 这 下士 的 这 警卫 重复 他的
[ˈkwestʃənz] .
questions .
问题 .

“卫兵下士用蹩脚的西班牙语重复着他的问题。”

” [noʊ][ˈsævi] , ” [laɪd; liːd] - - - [əˈgen] .
” **No sabe , ” lied Shoz - Dijiji again** .
” 不 萨贝 , ” 撒谎了 - - - 再次 .

“不, sabe,”肖兹-迪吉吉又撒谎了。

” [ˈhædnt][juː; jʊ] [ˈbetər] [ˈɹ; əv] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][gɑːrd] [haʊs] ? ” [səˈdʒestɪd] [ðə; ði] [ˈsentri] .
” **Hadn't you better shove him in the guard house ? ” suggested the sentry** .
” 之前没有 你 更好的 推 他 在 这 警卫 房子 ? ” 建议 这 哨兵 .

“你难道不应该把他推进警卫室吗? ”哨兵建议道。

” [hiː; hi] [eɪnt] [gɑːt][noʊ] [ˈbɪznəs] [ɪnˈsaɪd][ðə; ði][poʊst][æt; ət] [naɪt] . ”
” **He ain't got no business inside the post at night** . ”
” 他 不是 得到 不 商业 里面 这 邮政 在 夜晚 . ”

“他晚上根本不应该待在邮局里。”

” [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][mæn] — [hiː; hi] [kiːps] [ˈseɪɪn] - [ðæt] [fuːl] [ˈsaɪwɑːʃ]
” **I think he wants to talk to the Old Man — he keeps sayin ' that fool Siwash**
” 我 思考 他 想要 到 讲话 到 这 老的 男人 — 他 保持 说 - 那 傻子 锡瓦什
[neɪm] [ðeɪ] [gɑːt][fɔːr; fər] [krʊk] .
name they got for Crook .
姓名 他们 得到 为了 克鲁克 .

“我觉得他想和老头子谈谈——他一直念叨着那个傻瓜西瓦什, 他们给克鲁克取的那个名字。”

[juː; jʊ][hoʊld][hɪm; ɪm] [hɪr] [waɪl] [aɪ][goʊz][ænd; ænd] [rɪˈpɔːrts] [tuː; tə][ðə; ði][oʊ] . [diː] .
You hold him here while I goes and reports to the O . D .
你 抓住 他 这里 尽管 我 去 和 报告 到 这 哦 . D .

你把他扣在这里, 我去向主任汇报。

[ænd; ænd] [seɪ] ,
And say ,
和 说 ,

比如说,

[ɪf] [hiː; hi] [eɪnt] [gʊd] [dəʊnt] [fərˈget] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][kɔːsts][ˈʌŋk(ə)l][sæm] [les] [tuː; tə] [ˈberi] [ə; eɪ][ˈɪndʒən]
if he ain't good don't forget that it costs Uncle Sam less to bury a Injun
如果 他 不是 好的 不 忘记 那 它 成本 叔叔 山姆 较少的 到 埋葬 一个 印第安人
[ðæn; ðən][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] .
than to feed him .
比 到 喂养 他 .

如果他不好, 别忘了, 山姆大叔埋葬一个印第安人比养活他要省钱得多。

” [ˌaɪ ˈtiː] [ˈtʃænst] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [ˈɹ; əv][ðə; ði] [deɪ] [wɒz; wəz][wʌŋ][ˈɹ; əv][ðə; ði] [fjuː] [waɪt] [men][ɪn]
” **It chanced that the Officer of the Day was one of the few white men in**
” 它 偶然 那 这 官 的 这 天 曾是 一 的 这 很少 白色的 男人 在
[ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [huː] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈɹ; əv][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ˈɹ; əv][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ,
the southwest who understood even a little of the language of the Apaches ,
这 西南 WHO 理解 甚至 一个 小的 的 这 语言 的 这 阿帕奇 ,
“碰巧的是, 当日值班警官是西南部少数几个能听懂一点阿帕奇语的白人之一。”

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔ:rpərəl][hi:; hi] [æskt] - - - [wʌt] [hi:; hi]
and when he returned with the corporal he asked Shoz - Dijji what he
和 什么时候 他 返回 和 这 下士 他 问 - - - 什么 他
['wa:ntɪd] .
wanted .
通缉 .

当他带着下士回来时，他问肖兹-迪吉吉想要什么。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [fɔ:ɪ; fər][næn; nɑ:n] - [tæn] - [dɪ'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]
" I have a message for Nan - tan - des - la - par - en , " replied the
" 我 有 一个 信息 为了 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 , " 回复 这
[ə'pætʃɪ] .
Apache .
阿帕奇 .

“我有一条信息要告诉南坦德拉帕伦，”阿帕奇人回答道。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [gɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][em 'i:] , " [sed] [ðə; ði][ʼɑ:fɪsər] .
" You may give it to me , " said the officer .
" 你 可能 给 它 到 我 , " 说 这 官 .

“你可以把它给我，”警官说。

" [aɪ] [wɪl] [tel] ['dʒen(ə)rəl] [krɒk] . "
" I will tell General Crook . "
" 我 将要 告诉 一般的 克鲁克 . "

“我会告诉克鲁克将军。”

" [maɪ] ['mesɪdʒ] [ɪz][fɔ:ɪ; fər]['dʒen(ə)rəl] [krɒk] , [nɑ:t][fɔ:ɪ; fər][ju:; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] - - - .
" My message is for General Crook , not for you , " replied Shoz - Dijji .
" 我的 信息 是 为了 一般的 克鲁克 , 不是 为了 你 , " 回复 - - - .

“我的信息是给克鲁克将军的，不是给你的，”肖兹-迪吉吉回答道。

" ['dʒen(ə)rəl] [krɒk] [wɪl] [bi:; bi][ʼæŋɡrɪ] [ɪf] [ju:; jʊ] ['bɑ:ðər] [hɪm; ɪm] [naʊ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['mætər] [ðæt] [ɪz]
" General Crook will be angry if you bother him now with some matter that is
" 一般的 克鲁克 将要 是 生气的 如果 你 打扰 他 现在 和 一些 事情 那 是
[nɑ:t][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .
not important .
不是 重要的 .

“如果你现在用一些无关紧要的事情去打扰克鲁克将军，他会生气的。”

[ju:; jʊ][hæd; həd] ['betər] [tel] [em 'i:] . "
You had better tell me . "
你 有 更好的 告诉 我 . "

你最好告诉我。

" [aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] , " [rɪ'plaɪd] - - - .
" It is important , " replied Shoz - Dijji .
" 它 是 重要的 , " 回复 - - - .

“这很重要，”肖兹-迪吉吉回答道。

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , " [də'rektɪd] [ðə; ði][ʼɑ:fɪsər] , [ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] ['ɪntu:][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz]
" Come with me , " directed the officer , and led the way into the headquarters
" 来 和 我 , " 指导 这 官 , 和 引领 这 方式 进入 这 总部
['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

“跟我来，”军官指示道，并带头走进了总部大楼。

" [pli:z] [ɪn'fɔ:rm]['dʒen(ə)rəl] [krɒk] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:rdərli] [ɪn][ðə; ði] [ʼaʊtər] [ʼɑ:fɪs] ,
" Please inform General Crook , " he said to the orderly in the outer office ,
" 请 通知 一般的 克鲁克 , " 他 说 到 这 秩序 在 这 外 办公室 ,

“请通知克鲁克将军，”他对外面办公室的勤务兵说。

“ [ðæt] [ˈkæptɪn] [ˈkrɒfəd] [hæz; hæz][æn; ən] [əˈpætʃɪ] [hɪr] [hu:] [sez] [ðæt] [hi;; hi] [brɪŋz] [æn; ən]
“ **that Captain Crawford has an Apache here who says that he brings an**
“ 那 队长 克劳福德 有 一个 阿帕奇 这里 WHO 说道 那 他 带来 一个
[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmesɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl] .
important message for the General .
重要的 信息 为了 这 一般的 .
“克劳福德上尉这里有个阿帕奇人，他说他给将军带来了一个重要的消息。

“ [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] - - - [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈkrɒfəd] [stept] [ˈɪntuː][ˈdʒen(ə)rəl] [krʊks]
“ **A moment later Shoz - Dijji and Captain Crawford stepped into General Crook's**
“ 一个 片刻 之后 - - - 和 队长 克劳福德 步 进入 一般的 骗子的
[ˈprez(ə)ns] .
presence .
在场 .
“片刻之后，肖兹-迪吉吉和克劳福德上尉走进了克鲁克将军的面前。

[ˈkæptɪn] [ˈkʌlɪs] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət][wʌn] [end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [brˈhaɪnd] [wɪtʃ] [krʊk] [sæt] ,
Captain Cullis was sitting at one end of the table behind which Crook sat ,
队长 库利斯 曾是 坐着 在 一 结尾 的 这 桌子 在后面 哪个 克鲁克 卫星 ,
库利斯船长坐在桌子的一端，克鲁克坐在他身后。

[waɪl] [luːˈtenənt] [kɪŋ] [stʊd] [ˈfeɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfɪsər] [frʌm; frəm] [hu:m] [hi;; hi][hæd; həd]
while Lieutenant King stood facing the commanding officer from whom he had
尽管 中尉 国王 站立 面向 这 指挥 官 从 谁 他 有
[dʒʌst] [ˈriːkwɛstɪd] [li:v] [tu;; tə][ˈɛskɔːrt] [ˈwɪtʃtɔː] [ˈbɪlɪŋz] [tu;; tə][hɜːr; hər] [hoʊm] .
just requested leave to escort Wichita Billings to her home .
只是 请求 离开 到 护送 威奇托 比林斯 到 她 家 .
金中尉当时正站在他刚刚请求请假护送威奇塔·比林斯回家的指挥官面前。

“ [dʒʌst][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [kɪŋ] , “ [sed] [krʊk] .
“ **Just a moment King , “ said Crook .**
“ 只是 一个 片刻 国王 , “ 说 克鲁克 .
“稍等片刻，国王，”克鲁克说道。

“ [ju;; jʊ] [ˈni:dnt] [li:v] .
“ **You needn't leave .**
“ 你 不必 离开 .
“你不必离开。

“ [wel] , [ˈkrɒfəd] , “ [ˈtɜːrniŋ] [tu;; tə][ðə; ðɪ] [ˈɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] , “ [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [mæn][wɑːnt]
“ **Well , Crawford , “ turning to the Officer of the Day , “ what does this man want**
“ 出色地 , 克劳福德 , “ 转弯 到 这 官 的 这 天 , “ 什么 做 这 男人 想
? “
? “
? “
“克劳福德,”他转向值班警官，“这个人想要什么? ”

“ [hi;; hi] [sez] [ðæt] [hi;; hi][hæz; hæz][æn; ən][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈmesɪdʒ] [fɔːr; fər][ju;; jʊ] , [sɜːr] .
“ **He says that he has an important message for you , sir .**
“ 他 说道 那 他 有 一个 重要的 信息 为了 你 , 先生 .
他说他有重要的话要对您说，先生。

[hi;; hi] [rɪˈfjuːzɪz] [tu;; tə] [dɪˈlɪvər] [aɪ ˈtiː][tu;; tə] [ˈeni] [wʌn] [els] ;
He refuses to deliver it to any one else ;
他 拒绝 到 递送 它 到 任何 一 别的 ;
他拒绝将它交给其他人；

[ænd; ɐnd][æz; əz][hiː; hi] [əˈpærəntli] [ˈniːðər] [spiːks] [nɔːr] [ˌʌndəˈstændz] [ˈɪŋɡlɪʃ] [aɪ] [keɪm] [wɪð; wɪθ]
and as he apparently neither speaks nor understands English I came with
和 作为 他 显然 两者都不 说话 也不 明白 英语 我 来了 和
[hɪm; ɪm][tuː; tə] [ɪnˈtɜːrprət] ,
him to interpret ,
他 到 解释 ,
由于他显然既不会说英语也不会听懂英语，所以我陪他一起来做翻译。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [sɜːr] . “
if you wish , sir . ”
如果 你 希望 , 先生 : “
如果您愿意的话，先生。

“ [ˈveri] [gʊd] !
“ Very good !
” 非常 好的 !
“非常好!

[tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ] [seɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [ɪnˈtɜːrprət] [hɪz; ɪz] [ˈmesɪdʒ] .
Tell him that I say you are to interpret his message .
告诉 他 那 我 说 你 是 到 解释 他的 信息 :
告诉他，我吩咐你来解读他的信息。

[æsk][hɪm; ɪm] [huː] [hiː; hi][ɪz][ænd; ɐnd] [wʌt] [hiː; hi] [ˈwɒnts] .
Ask him who he is and what he wants .
问 他 WHO 他 是 和 什么 他 想要 :
问问他是谁，想要什么。

“ [ˈkrɒfəd] [rɪˈpiːtɪd] [krʊks] [wɜːrdz][tuː; tə] - - - .
“ Crawford repeated Crook's words to Shoz - Dijiji .
” 克劳福德 重复 骗子的 字 到 - - - :
克劳福德把克鲁克的话转述给了肖兹-迪吉吉。

“ [tel] [næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːiːs] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] [ðæt] [aɪ][eɪˈem] - - - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]
“ Tell Nan - tan - des - la - par - en that I am Shoz - Dijiji , the son of
” 告诉 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 那 我 是 - - - , 这 儿子 的
[dʒeˈrɒni,məu] .
Geronimo :
杰罗尼莫 :
“告诉 Nan-tan-des-la-par-en，我是 Shoz-Dijiji，Geronimo 的儿子。

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [maɪ] [ˈfɑːðər] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [rezərˈveɪ(ə)n] .
I have come to tell him that my father has left the reservation .
我 有 来 到 告诉 他 那 我的 父亲 有 左边 这 预订 :
我来告诉他，我父亲已经离开了保留地。

“ - - - [sɔː] [ɪn][ðə; ði][ˈfeɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][men] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːrdz] .
“ Shoz - Dijiji saw in the faces of the men about him the effect of his words .
” - - - 锯 在 这 面孔 的 这 男人 关于 他 这 影响 的 他的 字 :
“肖兹-迪吉吉从周围男人的脸上看到了他的话的影响。”

[tuː; tə] [əˈnaʊns] [ðæt] [dʒeˈrɒni,məu] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [əˈgen] [wʌz; wəz] [laɪk] [ˈkæstɪŋ] [ə; eɪ] [bɑːm] [ˈɪntuː]
To announce that Geronimo had gone out again was like casting a bomb into
到 宣布 那 杰罗尼莫 有 已消失 出去 再次 曾是 喜欢 铸件 一个 炸弹 进入
[ə; eɪ] [piːs] [ˈmiːtɪŋ] .
a peace meeting .
一个 和平 会议 :
宣布杰罗尼莫再次外出，就像在和平会议上投下一颗炸弹。

“ [æsk][hɪm; ɪm] [wer] [dʒeɪrɒni,məu][hæz; həz][gɔ:n] [ænd; ənd][haʊ] ['meni] ['wɒrɪz] [ɑ:r; ər][wið; wiθ]
“ **Ask him where Geronimo has gone and how many warriors are with**
“ 问 他 在哪里 杰罗尼莫 有 已消失 和 如何 许多 战士 是 和
[hɪm; ɪm] , ” [snæpt] [krɒk] .
him , ” snapped Crook .
他 , ” 啪啪 克鲁克 .

“问问他杰罗尼莫去了哪里，有多少战士和他在一起，”克鲁克厉声说道。

“ [dʒeɪrɒni,məu][hæz; həz][na:t] [gɔ:n] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] ,
“ **Geronimo has not gone on the war trail ,**
“ 杰罗尼莫 有 不是 已消失 在 这 战争 踪迹 ,
“杰罗尼莫并没有走上战争之路，

“ [rɪ'plaɪd] - - - [æftər] ['krɒfəd] [hæd; həd][pʊt][ðə; ði] ['kwɛstʃən] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
“ **replied Shoz - Dijji after Crawford had put the question to him ,**
“ 回复 - - - 后 克劳福德 有 放 这 问题 到 他 ,
克劳福德向肖兹-迪吉吉提出问题后，肖兹-迪吉吉回答道。

[ˈweɪtɪŋ] [ˈɔ:lweɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn,tɜ:prə'teɪ(ə)n][ʌv; əv] [krɒks] [wɜ:rdz] [ðoʊ] [hi:; hi] [ʌndər'stʊd]
waiting always for the interpretation of Crook's words though he understood
等待 总是 为了 这 解释 的 骗子的 字 尽管 他 理解
[ðem; ðəm] ['pɜ:rfɪktli] [ɪn] ['ɪŋɡlɪ] .
them perfectly in English .
他们 完美 在 英语 .

尽管克鲁克用英语完全理解他的话，但他总是在等待别人对他的话进行解释。

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['wɒrɪz] [wið; wiθ][dʒeɪrɒni,məu] [ʌðər] [ðæən; ðən][hɪz; ɪz][sʌn] .
“ **There are no warriors with Geronimo other than his son .**
“ 那里 是 不 战士 和 杰罗尼莫 其他 比 他的 儿子 .
“杰罗尼莫除了他的儿子之外，没有其他战士。”

[hi:; hi][hæz; həz]['teɪkən][hɪz; ɪz] [wɪf] [wið; wiθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [smɔ:l] ['tʃɪldrən] .
He has taken his wife with him and his small children .
他 有 已采取 他的 妻子 和 他 和 他的 小的 孩子们 .
他带着妻子和年幼的孩子一起去了。

[hi:; hi] [wɪʃɪz] ['oʊnli][tu:; tə][goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] .
He wishes only to go away and live in peace .
他 愿望 仅有的 到 去 离开 和 居住 在 和平 .
他只想离开，过上平静的生活。

[hi:; hi] ['kænɔ:t] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [wið; wiθ][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] .
He cannot live in peace with the white - eyed men .
他 不能 居住 在 和平 和 这 白色的 - 眼睛 男人 .
他无法与白眼人和平共处。

[hi:; hi] [dʌz] [na:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] ['soʊldʒərz] ['eni] [mɔ:r] . “
He does not wish to fight the white - eyed soldiers any more . ”
他 做 不是 希望 到 斗争 这 白色的 - 眼睛 士兵 任何 更多的 . “
他不想再和那些白眼士兵作战了。

“ [wer] [hæz; həz][hi:; hi] [gɔ:n] ? ” [æskt] [krɒk] [ə'gen] .
“ **Where has he gone ? ” asked Crook again .**
“ 在哪里 有 他 已消失 ? ” 问 克鲁克 再次 .
“他去哪儿了？”克鲁克再次问道。

“ [hi:; hi][hæz; həz] [gɔ:n] [tɔ:rd] ['sɒnərə] , ” [laɪd; li:d] - - - ,
“ **He has gone toward Sonora , ” lied Shoz - Dijji ,**
“ 他 有 已消失 朝向 索诺拉 , ” 撒谎了 - - - ,
“他已经去了索诺拉，”肖兹-迪吉吉撒谎道。

[ðæt] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ˈteɪkən][baɪ][dʒe'rɒni,məu] ;
that being the opposite of the direction taken by Geronimo ;
那 存在 这 对面的 的 这 方向 已采取 经过 杰罗尼莫 ;
这与杰罗尼莫采取的方向截然相反；

[bʌt; bət] - - - [wʌz; wəz] [ˈwɜ:rkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ] [ʌv; əv][æən; ən] [ə'pætʃɪ] .
but Shoz - Dijji was working with the cunning of an Apache .
但 - - - 曾是 在职的 和 这 狡猾 的 一个 阿帕奇 .
但肖兹-迪吉吉行事狡猾，如同阿帕奇人一般。

[hi:; hi] [nu:] [wel] [ðæt] [dʒə'rɒnɪmoʊz] [ˈæbsəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌrezər'veɪ](ə)n [maɪt] [wel] [kʌm] [tu:; tə]
He knew well that Geronimo's absence from the reservation might well come to
他 知道 出色地 那 杰罗尼莫的 缺席 从 这 预订 可能 出色地 来 到
[ðə; ði] [ə'ten](ə)n [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'θɔ:rətɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmɔ:roʊ] ;
the attention of the authorities on the morrow ;
这 注意力 的 这 当局 在 这 明天 ;
他很清楚，杰罗尼莫第二天不在家很可能会引起当局的注意；

[ænd; ænd][hi:; hi] [hoʊpt] [ðæt] [baɪ] [ə'naʊnsɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [hɪm'self] [ænd; ænd] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]
and he hoped that by announcing it himself and explaining that it was
和 他 希望 那 经过 宣布 它 他自己 和 解释 那 它 曾是
[nɑ:t][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ˈwɔ:rlaɪk] [ɪn'tenʃən] [ðeɪ] [maɪt] [pæs] [ˌaɪ 'ti:][ˈoʊvər][ænd; ænd][let][ðə; ði][wɔ:r]
not the result of warlike intentions they might pass it over and let the War
不是 这 结果 的 好战 意图 他们 可能 经过 它 超过 和 让 这 战争
[tʃi:f] [lɪv; laɪv] [wer] [hi:; hi] [wɪʃt] ,
Chief live where he wished ,
首席 居住 在哪里 他 希望 ,

他希望通过亲自宣布此事并解释说这并非出于好战意图，他们能够对此予以谅解，让这位战争首领住在他想住的地方。
[bʌt; bət] [ɪf] [nɑ:t] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [gɪv] [dʒe'rɒni,məu] [taɪm] [tu:; tə] [meɪk] [gʊd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [ɪf] [ðə; ði]
but if not then it would give Geronimo time to make good his escape if the
但 如果 不是 然后 它 会 给 杰罗尼莫 时间 到 制作 好的 他的 逃脱 如果 这
[tru:ps] [wɔ:r; wər] [sent] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][waɪld] [gu:s] [tʃeɪs] [tɔ:rd] [ˈsɒnərə] ,
troops were sent upon a wild goose chase toward Sonora ,
军队 是 发送 之上 一个 荒野 鹅 追赶 朝向 索诺拉 ,
但如果不是这样，如果军队被派往索诺拉进行徒劳无功的追击，就会给杰罗尼莫足够的时间逃脱。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ˈɔ:lsoʊ] [ə'laʊ] - - - [ˈæmp(ə)l] [taɪm] [tu:; tə][ˌoʊvər'hɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ænd]
while it would also allow Shoz - Dijji ample time to overhaul his father and
尽管 它 会 还 允许 - - - 充足 时间 到 大修 他的 父亲 和
[rɪ'pɔ:rt][ðə; ði][fækts] .
report the facts .
报告 这 事实 .
这也给了 Shoz-Dijji 充足的时间来彻底调查他的父亲并汇报事实。

[fɜ:rðər'mɔ:ɹ] , [baɪ] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [hɪm'self] [ænd; ænd][baɪ] [ə'su:mɪŋ] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv]
Furthermore , by bringing the message himself and by assuming ignorance of
此外 , 经过 带来 这 信息 他自己 和 经过 假设 无知 的
[ˈɪŋɡlɪ] ,
English ,
英语 ,
此外，他亲自传达信息，并假装不懂英语，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪ](ə)n [wer] [hi:; hi] [maɪt] [ˈpɑ:səbli] [lɜ:rn] [ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] -
he was in a position where he might possibly learn the plans of the white -
他 曾是 在 一个 位置 在哪里 他 可能 可能 学习 这 计划 的 这 白色的 -
[aɪd] [men] [kən'sɜ:rnɪŋ] [dʒe'rɒni,məu] .
eyed men concerning Geronimo .
眼睛 男人 有关 杰罗尼莫 .
他当时所处的位置，或许能让他了解到白眼人关于杰罗尼莫的计划。

[ɔ:l] - [ɪn] - [ɔ:l] , - - - [felt] [ðæt] [hɪz; ɪz][ˈstrætədʒi][wʌz; wəz][nɑ:t] [wɪˈðəʊt] [ˈmerɪt] .
All - in - all , Shoz - Dijji felt that his strategy was not without merit .
全部 - 在 - 全部 , - - - 毛毡 那 他的 战略 曾是 不是 没有 优点 .

总而言之，Shoz-Dijji 认为他的策略并非毫无道理。

[krɒk] [sæt][ɪn] [ˈsaɪləns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [ˈtʌɡɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ɡreɪt] [bɜrd] .
Crook sat in silence for a moment , tugging on his great beard .
克鲁克 卫星 在 沉默 为了 一个 片刻 , 拉扯 在 他的 伟大的 胡须 .

克鲁克沉默地坐了一会儿，拉了拉他浓密的胡须。

[ˈprez(ə)ntli] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [ˈkæptɪn] [ˈkʌlɪs] .
Presently he turned to Captain Cullis .
目前 他 转向 到 队长 库利斯 .

他随即转向库利斯上尉。

[ˈhoʊld] [jɔ:r'self] [ɪn] [ˈredɪnəs] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [æt; ət] [ˈdeɪlaɪt] , [ˈkʌlɪs] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l]
“ **Hold yourself in readiness to march at daylight , Cullis , with all the available**
” 抓住 你自己 在 准备就绪 到 行进 在 日光 , 库利斯 , 和 全部 这 可用的

[men] [ʌv; əv][jɔr; jər] [tru:p] .
men of your troop .
男人 的 你的 部队 .

“库利斯，做好准备，天亮时带领你部队所有能动的士兵出发。”

[prəʊ'si:d] [baɪ][ðə; ði][moʊst][də'rekt] [ru:t] [tu:; tə] [ə'pætʃɪ] [pæs] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] .
Proceed by the most direct route to Apache Pass and try to pick up the trail .
继续 经过 这 最多 直接的 路线 到 阿帕奇 经过 和 尝试 到 挑选 向上 这 踪迹 .

沿最直接的路线前往阿帕奇山口，并尝试找到小径。

[brɪŋ] [dʒe'rɒni,məu] [bæk] , [ə'laɪv] [ɪf] [ju:; jʊ][kæn; kən] .
Bring Geronimo back , alive if you can .
带来 杰罗尼莫 后退 , 活 如果 你 能 .

如果可以，请让杰罗尼莫活着回来。

[ɪf] [hi:; hi] [rɪ'zɪsts] , [kɪl] [hɪm; ɪm] .
If he resists , kill him .
如果 他 抵抗 , 杀 他 .

如果他反抗，就杀了他。

“ [ˈkrɒfəd] , [aɪ][jæl; ʃəl][hæv; həv][ju:; jʊ] [rɪ'li:vɪd] [ɪ'mɪ:diətli] .
“ **Crawford , I shall have you relieved immediately .**
” 克劳福德 , 我 将 有 你 松了口气 立即地 .

“克劳福德，我会立即解除你的职务。”

[ju:; jʊ][ˈɔ:lsoʊ] [wɪl] [mɑ:rtʃ] [æt; ət] [dɑ:n] .
You also will march at dawn .
你 还 将要 行进 在 黎明 .

你们也将在黎明时分出发。

[goʊ][də'rektli; daɪ'rektli] [saʊθ] .
Go directly south .
去 直接地 南 .

径直往南走。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ɪ:tʃ] [send] [aʊt] [dɪ'tætʃmənts] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [west] .
You will each send out detachments to the east and west .
你 将要 每个 发送 出去 分遣队 到 这 东方 和 西方 .

你们各自向东、向西派出分遣队。

[ki:p] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .
Keep in touch with one another .
保持 在 触碰 和 一 其他 .

保持联系。

不管你做什么，它都要把

“他姓”

[tə'bʊkəz][fə'r: fər] ['brɪnɪn]

“韦其福德，给这个人一些烟丝，感谢他给我带来这些信。”

[ʔz] [nɔst] [ʔɹu:] [ǎɔ: ǎi] [ʔsɛntriz] [mɔd: ɔnd] [sɛnt] [b

看着他经过哨兵的押送，被送回他的基地。

bad: bad][noy] ['biznəs] ['li:vɪŋ] [ʒə: ʒi:]

[wɪl] [hæv: həv] [tu: tə] [kʌm] [bæk] .

生活

[səˈspɒkt] [ənt] [wi: wi] [dɪr: ər] ['sɒndɪŋ] [tru:ɪŋs] [l'a

但不愿让他怀疑我们正在派兵追捕他

d] ['ecka:tid] [Aru:]

“卫兵五十护送米井，冲卡卡穿过匪兵队伍”

l'bazst] [tu: tɔ] [ngɪrt] [ǎɔ: ǎi] [ɔ'bm̩tʃi] [l'hənd

[ʌ: əv][tə'bækɒv][ðæt] ['kæptɪn] ['krɒfəd] [hæd: həd]['ɔɪ(ə)n][hɪm: ɪm]

当他们即将分别时，阿帕奇人把吉克福德上尉给他的那

[ɔ: ɔɪ][bɪnd] ['ɪndiən] [mɪ: ət] [ʌm] " ['kɪməntəd] [ʌ: ʌi] ['kɑ:rnərəl]

[hi: hi] [ʔædɪd] .

...[...]

“我想知道你当初究竟是怎么得到这个职位的。”

“ [ˌem ˈiː][noʊ][ˈsævi] , ” [sed] - - - .
“ Me no sabe , ” said Shoz - Dijji .
“ 我 不 萨贝 , ” 说 - - - .

“我不,”肖兹-迪吉吉说。

[ˈmɪsɪz] . [ˈkʌlɪs] [əˈroʊz] [ˈɜːrli] [ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈmɔːrniŋ] [ænd; ənd] [went] [dəˈrektli; daˈrektli][tuː; tə] [ˈwɪtʃəˌtɔz]
Mrs . Cullis arose early the following morning and went directly to Wichita's
太太 . 库利斯 出现 早期的 这 下列的 早晨 和 去 直接地 到 威奇托的
[ruːm] ,
room ,
房间 ,

第二天一大早, 库利斯太太就起床, 直接去了威奇塔的房间。

[wer] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [hɜːr; hær] [gest] [ɔːˈredi] [drest] [ɪn] [ˈflænl] [ʃɜːrt] , [ˈbʌkskɪn] [skɜːrt] , [ænd; ənd]
where she found her guest already dressed in flannel shirt , buckskin skirt , and
在哪里 她 成立 她 客人 已经 穿着 在 绒布 衬衫 , 鹿皮 裙子 , 和
[haɪ] [hiːld] [buːts] ,
high heeled boots ,
高的 高跟鞋 靴子 ,

她发现她的客人已经穿戴整齐, 穿着法兰绒衬衫、鹿皮裙和高跟靴。

[ˈredi] [fɔːr; fər][hɜːr; hær] [ɔːŋ] [raɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪlɪŋz] - [ræntʃ] .
ready for her long ride back to the Billings ' ranch .
准备好 为了 她 长的 骑 后退 到 这 比林斯 - 牧场 .

她已准备好长途跋涉返回比林斯家的牧场。

“ [aɪ] [θɔːt] [aɪd] [kætʃ] [juː; jʊ] [brɪˈfɔːr] [juː; jʊ][gɑːt] [drest] , ” [sed] [ðə; ði][ˈoʊldər] [ˈwʊmən] .
“ I thought I'd catch you before you got dressed , ” said the older woman .
“ 我 想法 ID 抓住 你 前 你 得到 穿着 , ” 说 这 老 女士 .

“我想在你穿衣服之前抓住你,”年长的女人说。

“ [waɪ] ? ”
“ Why ? ”
“ 为什么 ? ”

“为什么? ”

“ [juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [təˈdeɪ] .
“ You can't go today .
“ 你 不能 去 今天 .

“你今天不能去。”

[dʒeɪˈrɒni,məʊ] [hæz; həz] [ɡɔːn] [aʊt] [əˈɡen] .
Geronimo has gone out again .
杰罗尼莫 有 已消失 出去 再次 .

杰罗尼莫又出去了。

- [biː] - [truːp] [ænd; ənd] [ˈkæptɪn] [ˈkrɒfədʒ] [skaʊts] [hæv; həv] [ˈstɑːrtɪd] [ˈæftər][hɪm; ɪm] [ɔːˈredi] .
' B ' Troop and Captain Crawford's scouts have started after him already .
- B - 部队 和 队长 克劳福德的 侦察兵 有 开始 后 他 已经 .

B 队和克劳福德上尉的侦察兵已经开始追捕他了。

[bəʊθ] [ˈkæptɪn] [ˈkʌlɪs] [ænd; ənd] [ˈmɪstər] [kɪŋ] [hæv; həv] [ɡɔːn] [aʊt] [wɪð; wɪθ] - [biː] - [truːp] ;
Both Captain Cullis and Mister King have gone out with ' B ' Troop ;
两个都 队长 库利斯 和 先生 国王 有 已消失 出去 和 - B - 部队 ;

库利斯上尉和金先生都曾与“B”小队一起外出过;

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˈeniwʌn] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ,
but even if there were anyone to go with you ,
但 甚至 如果 那里 是 任何人 到 去 和 你 ,

但即便有人陪你一起去,

[aɪˈtiː][wəʊnt][biː; bi][seɪf][ʌnˈtɪl][ðeɪ][hæv; həv][dʒeɪˈrɒni,məʊ][bæk][ɑːn][ðə; ði][ˌrezərˈveɪ](ə)n][əˈgen] . "
 it won't be safe until they have Geronimo back on the reservation again . "
 它 惯于 是 安全的 直到 他们 有 杰罗尼莫 后退 在 这 预订 再次 . "

只有杰罗尼莫回到保留地，一切才会安全。”

"[haʊ][ˈmeni][went][aʊt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]? " [æskt][ðə; ði][gɜːrl] .
 " How many went out with him ? " **asked the girl .**
 " 如何 许多 去 出去 和 他 ? " 问 这 女孩 .

“有多少人跟他约会过？”女孩问道。

"[ˈoʊnli][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][ˈtʃɪldrən] .
 " Only his wife and children .
 " 仅有的 他的 妻子 和 孩子们 .

“只有他的妻子和孩子。”

[ðə; ði][ˈɪndiəns][seɪ][hiː; hi][hæz; həz][nɑːt][gɔːn][ɑːn][ðə; ði][wɔːr][pæθ] ,
 The Indians say he has not gone on the war path ,
 这 印度人 说 他 有 不是 已消失 在 这 战争 小路 ,

印度人说他并没有走上战争道路。

[bʌt; bət][aɪ][ˈwʊdnt][teɪk][ˈeni][ˈtʌənsɪz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈblʌdθɜːrsti][oʊld][ˈskaʊndrəl] . "
 but I wouldn't take any chances with the bloodthirsty old scoundrel . "
 但 我 不会 拿 任何 机会 和 这 嗜血 老的 恶棍 . "

但我不会冒任何风险去招惹那个嗜血的老恶棍。

"[aɪm][nɑːt][əˈfreɪd] , " [sed][ˈwɪtʃɪtɔː] .
 " I'm not afraid , " said Wichita .
 " 我是 不是 害怕的 , " 说 威奇托 .

“我不害怕，”威奇塔说。

"[æz; əz][lɔːŋ][æz; əz][ɪts][ˈoʊnli][dʒeɪˈrɒni,məʊ][aɪm][ɪn][noʊ][ˈdeɪndʒər][ˈiːv(ə)n][ɪf][aɪ][miːt][hɪm; ɪm] ,
 " As long as it's only Geronimo I'm in no danger even if I meet him ,
 " 作为 长的 作为 它是 仅有的 杰罗尼莫 我是 在 不 危险 甚至 如果 我 见面 他 ,

“只要对方是杰罗尼莫，即使遇到他我也不会危险。”

[wɪtʃ][aɪ][wəʊnt] .
 which I won't .
 哪个 我 惯于 .

但我不会。

[juː; jʊ][noʊ][wiː; wi][ɑːr; ər][oʊld][frendz] . "
 You know we are old friends . "
 你 知道 我们 是 老的 朋友们 . "

你知道我们是老朋友了。

"[jes] , [aɪ][noʊ][ɔːl][əˈbaʊt][ðæt] ; [bʌt; bət][aɪ][noʊ][juː; jʊ][kɑːnt][trʌst][æən; ən][əˈpætʃi] . "
 " Yes , I know all about that ; but I know you can't trust an Apache . "
 " 是的 , 我 知道 全部 关于 那 ; 但 我 知道 你 不能 相信 一个 阿帕奇 . "

“是的，我都知道这些；但我知道你不能相信阿帕奇人。”

"[aɪ][trʌst][ðəm; ðəm] , " [sed][ˈwɪtʃɪtɔː] .
 " I trust them , " said Wichita .
 " 我 相信 他们 , " 说 威奇托 .

“我相信他们，”威奇塔说。

[ʃiː; ʃi][ˈstuːpt][ænd; ənd][ˈbʌklɪd][ɑːn][hɜːr; hər][spɜːrɜː] .
 She stooped and buckled on her spurs .
 她 弯腰 和 弯曲 在 她 马刺 .

她弯下腰，扣上了马刺。

"[juː; jʊ][dəʊnt][miːn][ðæt][juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈɡoʊɪŋ][ˈeniweɪ] ! "
 " You don't mean that you are going anyway ! "
 " 你 不 意思是 那 你 是 去 反正 ! "

“你不会真的要去吧！”

“ [waɪ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][ei 'em] .
“ **Why of course I am** .
“ 为什么 的 课程 我 是 :

“我当然是。”

“ [mɑːrgrət] [ˈkʌlɪs] [ʃʊk] [hɜːr; həɹ] [hed] .
“ **Margaret Cullis shook her head** .
“ 玛格丽特 库利斯 摇晃 她 头 :

玛格丽特·卡利斯摇了摇头。

“ [wʌt] [ei 'em][aɪ][tuː; tə][duː] ?
“ **What am I to do ?**
“ 什么 是 我 到 做 ?

我该怎么办？

“ [ʃiː; ʃi] [di'mɑːndɪd] [ˈhelpləsli] .
“ **she demanded helplessly** .
“ 她 要求 无助地 :

她无助地问道。

“ [gɪv] [em 'iː][ə; eɪ][kʌp] [ʌv; əv] [ˈkɔːfi] [brɪˈfɔːr] [aɪ] [liːv] , “ [səˈdʒestɪd] [ˈwɪtʃɪtɔː] .
“ **Give me a cup of coffee before I leave , “ suggested Wichita** .
“ 给 我 一个 杯子 的 咖啡 前 我 离开 , “ 建议 威奇托 :

“临走前给我一杯咖啡吧,”威奇塔建议道。

[ðə; ði] [ˈbɪznəs] [æt; ət][ðə; ði][hɔːg] [ræntʃ] [hæd; həd] [bɪn] [gʊd] [ðæt] [naɪt] .
The business at the Hog Ranch had been good that night .
这 商业 在 这 猪 牧场 有 到过 好的 那 夜晚 :

当晚,养猪场的生意很好。

[tuː] [ˈmaɪnərz][ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ˈkætlmən] , [ɔːl] [wel] [steɪkt] ,
Two miners and a couple of cattlemen , all well staked ,
二 矿工 和 一个 夫妻 的 牧牛人 , 全部出色地 已抵押 ,

两名矿工和几名牧牛人,都已做好充分准备。

[hæd; həd] [drɔːpt] [ɪn] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [drɪŋks] [ænd; ænd][ə; eɪ] [fjuː]
had dropped in early in the evening for a couple of drinks and a few
有 掉落 在 早期的 在 这 晚上 为了 一个 夫妻 的 饮料 和 一个 很少

[raʊndz] [ʌv; əv] [stʌd] .
rounds of stud .
回合 的 钉子 :

傍晚时分,他过来喝了几杯酒,玩了几轮扑克。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ðer; ðər][æt; ət] [ˈdeɪlaɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [lɔːŋgər] [wel] [steɪkt] .
They were still there at daylight , but they were no longer well staked .
他们 是 仍然 那里 在 日光 , 但 他们 是 不 更长 出色地 已抵押 :

天亮时它们还在那里,但已经不再牢固了。

“ [ˈdɜːrtɪ] “ - [ænd; ænd] [θɪː] [ɔːr] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈkrəʊniːz][hæd; həd][ˈænekst, əˈhekst][ðer; ðər][bæŋk]
“ **Dirty “ Cheetim and three or four of his cronies had annexed their bank**
“ 肮脏的 “ - 和 三 或者 四 的 他的 亲信 有 附件 他们的 银行

[roʊlz] .
rolls .
卷 :

“肮脏的”奇蒂姆和他的三四个同伙已经侵吞了他们的银行存款。

[ðə; ði] [fɔːr] [gests] [wɜːr; wər] [ˈsliːpɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈplez(ə)nt] [ˈiːvnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]
The four guests were sleeping off the effects of their pleasant evening on the
这 四 客人 是 睡眠 离开 这 效果 的 他们的 令人愉快的 晚上 在 这

[flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [ruːm] .
floor of the back room .
地面 的 这 后退 房间 :

四位客人在后屋的地板上睡着了,回味着昨晚愉快的时光。

“ [ˈdɜ:rtɪ] ” and [ənd; ənd][hɪz; ɪz][pælz][hæd; həd] [kʌm] [aʊt][ɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [pɔ:rtʃ] [tu:; tə] [ɪnˈheɪl] [ə; eɪ] [breθ]
“ **Dirty** ” and **his pals** **had** **come out on the front porch to inhale a breath**
“ 肮脏的 ” 和 他的 朋友们 有 来 出去 在 这 正面 门廊 到 吸入 一个 气息
[ʌv; əv] [freʃ] [er] [brɪʃɔ:r] [rɪˈtaɪərɪŋ] .
of fresh air before retiring .
的 新鲜的 空气 前 退休 .

“脏兮兮”和他的伙伴们来到前廊，想在睡觉前呼吸一下新鲜空气。

[æn; ən] [ˈɪndiən] , [laɪð] , [streɪt] , [ɪkˈspreʃənləs] [ʌv; əv] [feɪs] , [wʌz; wəz] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
An Indian, lithe, straight, expressionless of face, was approaching the building.
一个 印度 , 轻盈 , 直的 , 面无表情 的 脸 , 曾是 接近 这 建筑 .
一个身材修长、身姿挺拔、面无表情的印度人正走向那栋建筑物。

“ [həˈloʊ] , [dʒɑ:n] ! ” [sed] “ [ˈdɜ:rtɪ] ” - [θru:] [ə; eɪ][waɪd] [jɔ:n] .
“ **Hello, John!** ” **said “ Dirty ” Cheetim through a wide yawn.**
“ 你好 , 约翰 ! ” 说 “ 肮脏的 ” - 通过 一个 宽的 打哈欠 .

“你好，约翰！”“脏兮兮”奇蒂姆打着哈欠说道。

“ [wʌt] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][wɑ:nt] ? ”
“ **What for you want?** ”
“ 什么 为了 你 想 ? ”

“你想要什么？”

“ [ˈwɪski] , ” [sed] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] .
“ **Whiskey, ” said the Apache.**
“ 威士忌酒 , ” 说 这 阿帕奇 .

“威士忌，”阿帕奇人说道。

“ [li:m] [si:] [ðə; ði] [ˈkʌlə] [ʌv; əv][jɔr; jər] [dʌst] , [dʒɑ:n] .
“ **Le'me see the color of your dust, John.**
“ 让我 看 这 颜色 的 你的 灰尘 , 约翰 .

“让我看看你扬起的尘土是什么颜色，约翰。”

“ [ə; eɪ][ˈraɪdər] [ˈkʌmɪŋ] [ˈɪntu:] [vju:] [frʌm; frəm][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][pəʊst] [əˈtræktɪd]
“ **A rider coming into view from the direction of the post attracted**
“ 一个 骑士 未来 进入 看法 从 这 方向 的 这 邮政 吸引
- [əˈtenʃ(ə)n] .
Cheetim's attention.
- 注意力 .

“从哨子方向出现的一名骑手引起了 Cheetim 的注意。

“ [weɪt] [tɪl] [wɪz; wi] [si:] [hu:] [ðæt] [ɪz] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **Wait till we see who that is, ” he said.**
“ 等待 直到 我们 看 WHO 那 是 , ” 他 说 .

“等着瞧吧，看看那人是谁。”他说。

“ [aɪ][dəʊnt][wɑ:nt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðəʊz] [dæm] [bɔ:ŋ] [her] [ˈkætʃɪn] - [em ˈi:] [dɪʃɪn] - [red] - [aɪ] [tu:; tə]
“ **I don't want none of those damn long hairs catchin' me dishin' red - eye to**
“ 我 不 想 没有任何 的 那些 该死 长的 头发 捕捉 - 我 迪辛 - 红色的 - 眼睛 到
[noʊ] [ˈsaɪwə:ʃ] .
no Siwash.
不 锡瓦什 .

“我可不想让那些该死的长头发撞见我给西瓦什人送红眼晚餐。”

“ [ðeɪ] [ɔ:l] [stəd] [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈraɪdər] .
“ **They all stood watching the approaching rider.**
“ 他们 全部 站立 观看 这 接近 骑士 .

他们都站在那里，看着骑车的人走过来。

“ [waɪ] [ɪts] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] .
“ **Why it's a woman, ” said one of the men.**
“ 为什么 它是 一个 女士 , ” 说 一 的 这 男人 .

“为什么是个女人？”其中一个男人说道。

“ [dʒ:n] [ɪf] [aɪ 'ti:] [eɪnt] , ” [əd'mɪtɪd] [ə'nʌðər] .
“ **Durned if it ain't** , ” **admitted another** .
“ 期间 如果 它 不是 , ” 承认 其他 :

“真是见鬼了,”另一个人承认道。

“ [hel] ! ” [ɪk'skleɪmd] - .
“ **Hell !** ” **exclaimed Cheetim** .
“ 地狱 ! ” 惊呼 - :

“见鬼!”奇蒂姆惊呼道。

“ [ɪts] ['bɪlɪŋz] - [gɜ:rl] — [ðə; ði] ['dɜ:rti] — — ! ”
“ **It's Billings ' girl — the dirty — — !** ”
“ 它是 比林斯 - 女孩 — 这 肮脏的 — — ! ”

“是比林斯的妞——那个肮脏的——!”

“ [wʌt] [ju:; jʊ] [gɑ:t] [ə'ʌɪn] - [hɜ:r; hær] ? ” [æskt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:rti] .
“ **What you got agin ' her ?** ” **asked one of the party** .
“ 什么 你 得到 再次 - 她 ? ” 问 一 的 这 派对 :

“你跟她有什么过节?”其中一人问道。

“ [gɑ:t] [ə'genst] [hɜ:r; hær] ?
“ **Got against her ?**
“ 得到 反对 她 ?

“跟她有过节吗?”

[ˈplenti] !
Plenty !
很多 !

很多!

[aɪ] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] ['mæri] [hɜ:r; hær] , [ænd; ɛnd] [fi:; fɪ] [tɜ:rnd] [em 'i:] [daʊn] [flæt] .
I offered to marry her , and she turned me down flat .
我 提供 到 结婚 她 , 和 她 转向 我 向下 平坦的 :

我向她求婚,但她断然拒绝了。

[ðen] [hɜ:r; hær] [oʊld] [mæn] [rʌn] [em 'i:] ['ɔfən] [ðə; ði] [ræntʃ] .
Then her old man run me often the ranch .
然后 她 老的 男人 跑步 我 经常 这 牧场 :

然后她老爸把我赶出了农场。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['lʌki] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðei] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kaʊ - [hændz] ['hæŋɪŋ]
It was lucky for him that they was a bunch of his cow - hands hangin
它 曾是 幸运的 为了 他 那 他们 曾是 一个 束 的 他的 奶牛 - 双手 悬挂
- [ə'raʊnd] .
' around .
- 大约 :

幸好他当时身边有一群他的牛仔工友。

“ [ðə; ði] [gɜ:rl] [pæst] , [hɜ:r; hær] [hɔ:rs] ['swɪŋɪŋ] [ə'ɔ:ŋ] [ɪn] [æŋ; ən] ['i:zi] ,
“ **The girl passed , her horse swinging along in an easy** ,
“ 这 女孩 通过了 , 她 马 摇摆 沿着 在 一个 简单的 ,

“女孩走过,她的马轻松地摇曳着前进,

[ˈrʌnɪŋ] [wɔ:k] — [ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [i:ts] [ʌp] [ðə; ði] [maɪlz] .
running walk — the gait that eats up the miles .
跑步 走 — 这 步态 那 吃 向上 这 英里 :

跑走结合——这种步态能让你轻松跑完无数英里。

[daʊn] [ðə; ði] ['dʌsti] [treɪl] [ðeɪ] [pæst] [waɪl] [ðə; ði] [faɪv] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ə'pætʃi] [stʊd]
Down the dusty trail they passed while the five white men and the Apache stood
向下 这 尘土飞扬 踪迹 他们 通过了 尽管 这 五 白色的 男人 和 这 阿帕奇 站立
[ɑ:n] [ðə; ði] [frʌnt] [pɔ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔ:g] [ræntʃ] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt]
on the front porch of the Hog Ranch and watched
在 这 正面 门廊 的 这 猪 牧场 和 观看

他们沿着尘土飞扬的小路走去，而五个白人和一个阿帕奇人站在猪场的前廊上看着。

“ [ni:t] ['lɪt(ə)] ['hefər] , ” ['kɑ:mentəd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔ:rmər] .
“ Neat little heifer , ” commented one of the former .
“ 整洁的 小的 小母牛 , ” 评论 一 的 这 以前的 .

“真是一头漂亮的小母牛,”其中一位评论道。

“ [ju:; jʊ] ['felə-z] [wɑ:nt][tu:; tə] [kli:n] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [dʌst] ? ” [æskt] - .
“ You fellers want to clean up a little dust ? ” asked Cheetim .
“ 你 伙计们 想 到 干净的 向上 一个 小的 灰尘 ? ” 问 - .

“你们想不想清理一下灰尘?”奇蒂姆问道。

“ [haʊ] ? ” [æskt] [ðə; ði] ['jʌŋ^ɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑ:rtɪ] ,
“ How ? ” asked the youngest of the party ,
“ 如何 ? ” 问 这 最小的 的 这 派对 ,

“怎么做?”队伍里年纪最小的那个问道。

[ə; eɪ] [pʌntʃər] [hu:] [dræŋk] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [hoʊld] [ə; eɪ] [dʒɑ:b] ['i:v(ə)n] [ɪn] [ðɪs]
a puncher who drank too much to be able to hold a job even in this
一个 冲床 WHO 喝 也 很多 到 是 有能力的 到 抓住 一个 工作 甚至 在 这
['kʌntri] [ʌv; əv] [hɑ:rd] ['drɪŋkɪŋ] [men] .
country of hard drinking men .
国家 的 难的 喝 男人 .

一个酗酒成性、无法保住工作的拳击手，即使在这个嗜酒成性的国家也是如此。

“ [help] [em 'i:] - [ðæt] ['krɪtər] — [ʃi:d] [bu:m] ['bɪznəs] [ɪn] [ðə; ði] [hɔ:g] [ræntʃ] . ”
“ Help me c'ral that critter — she'd boom business in the Hog Ranch . ”
“ 帮助 我 - 那 小动物 — 棚 繁荣 商业 在 这 猪 牧场 . ”

“帮我抓住那只小家伙——她会让养猪场的生意兴隆。”

“ [wi:v] [helpt] [ju:; jʊ] [pʊt] [jʊr; jər] ['aɪərən] [ɑ:n] [lɑ:ts] [ʌv; əv] ['mævərɪks] , - ['dɜ:rtɪ] , -
“ We've helped you put your iron on lots of mavericks , ' Dirty , '
“ 我们已经 帮助 你 放 你的 铁 在 很多 的 特立独行者 , - 肮脏的 , -

“我们已经帮助你把熨斗熨烫到很多特立独行的人身上，‘脏兮兮的’

“ [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
“ said the young man .
“ 说 这 年轻的 男人 .

“年轻人说道。”

“ [wət'evər] [ju:; jʊ] [sez] [goʊz] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] . ”
“ Whatever you says goes with me . ”
“ 任何 你 说道 去 和 我 . ”

“你说什么我都听你的。”

“ [b'weɪnoʊ] !
“ Bueno !
“ 布埃诺 !

“布埃诺!

[wi:l] [dʒʌst][slæp][ɑ:n][f'ʌʊər; ɑ:r] ['sædlz] [ænd; ənd] [fɑ:ləʊ] [ə'lɔ:ŋ] ['i:zi] [laɪk] [tɪl] [ʃi:; ʃɪ] [gets] [ə'raʊnd]
We'll just slap on our saddles and follow along easy like till she gets around Pimos
出色地 只是 拍击 在 我们的 马鞍 和 跟随 沿着 简单的 喜欢 直到 她 获得 大约 PIMO
['kænjən] .
Canyon .
峡谷 .

我们只需套上鞍座，轻松地跟着她，直到她绕过皮莫斯峡谷。

[ðeɪz] [ə; eɪ][oʊld] [ʃæk] [ʌp][ðer; ðər][ðæt][sʌm; səm][du:d] [bɪlt] [fɔ:r; fər][ˈhʌntɪŋ] - ,
They's a old shack up there that some dude built for huntin ' ,
他们是 一个 老的 窝棚 向上 那里 那 一些 兄弟 建造 为了 亨廷顿 - ,
上面有个破旧的小屋，是某个家伙为了打猎而建的。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [eɪnt] [ben] [ju:st] [sɪns] [ðə; ði] [ˈbrɑ:ŋkəs] [went] [aʊt] [ˈʌndər] [jʊx][ɪn] - - — [seɪ] ,
but it ain't ben used since the bronchos went out under Juh in ' 81 — say ,
但 它 不是 本 用过的 自从 这 支气管 去 出去 在下面 朱 在 - - — 说 ,
但自从1981年野马队在朱的带领下解散后，它就没再用过了——比如说，

[ðæt][dʒʌst] - [skɜrt] [ðæt] [du:d] [plʌm] [aʊt][oʊ] - [ðə; ði] [ˈkʌntri] .
that just natch'rly scairt that dude plumb out o ' the country .
那 只是 - 斯凯尔特 那 兄弟 垂直 出去 o - 这 国家 .
那当然会吓得那家伙彻底出局。

[aɪl] [ki:p] [hɜ:r; hər][ʌp][ðer; ðər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [ɪn] [keɪs] [ˈeniwʌn] [ˈreɪzɪz] [ə; eɪ] [stɪŋk] ,
I'll keep her up there a little while in case anyone raises a stink ,
患病的 保持 她 向上 那里 一个 小的 尽管 在 案件 任何人 提高 一个 臭 ,
我先把她留在那儿一会儿，以防有人闹事。

[ænd; ænd][ˈæftər][aɪ ˈti:] [bloʊz] [ˈoʊvər] [aɪl] [fetʃ] [hɜ:r; hər] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ræntʃ] .
and after it blows over I'll fetch her down to the Ranch .
和 后 它 打击 超过 患病的 拿来 她 向下 到 这 牧场 .
风波过后，我会把她接到牧场去。

[naʊ] [hu:z] [ðɪs] [ə; eɪ] - [ˈkʌmɪn] - ?
Now who's this a - comin ' ?
现在 谁是 这 一个 - 即将到来 - ?
现在是谁来了？

" [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][poust][ə; eɪ] [ˈmaʊntɪd] [ˈtru:pər] [wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ]
" **From the direction of the post a mounted trooper was approaching**
" 从 这 方向 的 这 邮政 一个 安装 骑警 曾是 接近
[æt; ət][ə; eɪ][ˈkæntər] .
at a canter .
在 一个 慢跑 .

"从哨所方向，一名骑兵正小跑着靠近。"

[hi:; hi] [dru:] [reɪn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:g] [ræntʃ] .
He drew rein in front of the Hog Ranch .
他 画 缰绳 在 正面 的 这 猪 牧场 .
他在养猪场前拉起了缰绳。

" [hə'loʊ] , [ju:; jʊ][ˈdɜ:rti] [bʌmz] !
" **Hello , you dirty bums !**
" 你好 , 你 肮脏的 流浪汉 !
“你好，你们这些肮脏的家伙！ ”

" [hi:; hi] [ˈgri:tɪd] [ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][grɪn] .
" **he greeted them , with a grin .**
" 他 问候 他们 , 和 一个 咧嘴笑 .
他咧嘴一笑，向他们打招呼。

" [ju:; jʊ] [eɪnt] [wɜ:rθ] [aɪ ˈti:] , [bʌt; bət][ˈɔ:rdərz][ɪz][ˈɔ:rdərz] ,
" **You ain't worth it , but orders is orders ,**
" 你 不是 值得 它 , 但 订单 是 订单 ,
“你不配，但命令就是命令。”

[ænd; ənd][maɪn][ɪz][tuː; tə] ['nɒtɪfaɪ][ðə; ði] [waɪts] [ɪn] [ðɪs] [nek] [oʊ] - [ðə; ði] [wɒdz] [ðæt] [dʒə'rɒnɪmoʊz]
and mine is to notify the whites in this neck o' the woods that Geronimo's
和 矿 是 到 通知 这 白人 在 这 脖子 o - 这 树林 那 杰罗尼莫的
[ɡɔːn] [aʊt] [ə'gen] .
gone out again .
已消失 出去 再次 .

我的任务是通知这片地区的白人，杰罗尼莫又出去了。

[aɪ][hoʊp][tuː; tə] [kraɪst] [hiː; hi] [gets] [juː; jʊ] , " [ænd; ənd][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [spɜːrd] [ɑːn] [ə'ɒŋ] [ðə; ði] [treɪl]
I hope to Christ he gets you , " and the messenger spurred on along the trail
我 希望 到 基督 他 获得 你 , " 和 这 信使 受到刺激 在 沿着 这 踪迹
.
.
.

“我向上帝祈祷他能找到你，”说完，信使便沿着小路继续前行。

- [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] .
Cheetim turned to the Apache .
- 转向 到 这 阿帕奇 .

Cheetim转向了阿帕奇人。

" [ɪz] [ðæt] [streɪt] , [dʒɑːn] ?
" Is that straight , John ?
" 是 那 直的 , 约翰 ?

“约翰，这样对吗？ ”

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [hæz; həz][dʒe'rɒni,məʊ] [ɡɔːn] [aʊt] ?
" Has Geronimo gone out ?
" 有 杰罗尼莫 已消失 出去 ?

“杰罗尼莫出去了吗？ ”

" [ðə; ði] ['ɪndiən] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [ə'fɜːrmətɪvli] .
" The Indian nodded affirmatively .
" 这 印度 点头 肯定地 .

印度人点头表示肯定。

" [naʊ] [aɪ] ['rekən] [wiː; wi][ɡɑːt][tuː; tə] [hæŋ] [ɑːntə][aʊər; ɑːr][skælpz][wɪð; wɪθ][bəʊθ][hændz][fɔːr; fər] [ə'nʌðər]
" Now I reckon we got to hang onto our scalps with both hands for another
" 现在 我 估计 我们 得到 到 悬挂 到 我们的 头皮 和 两个都 双手 为了 其他
[kʌp(ə)l] [mʌnθs] ,
couple months ,
夫妻 几个月 ,

“现在我估计我们还得小心翼翼地保住头皮再过几个月了。”

" [weɪld] [ðə; ði] [jʌŋ] ['pʌntʃər] .
" wailed the young puncher .
" 哀嚎 这 年轻的 冲床 .

“年轻的拳击手哀嚎道。”

" [dʒe'rɒni,məʊ][nəʊ][ɡoʊ][ɑːn][wɔːr] [treɪl] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] .
" Geronimo no go on war trail , " explained the Apache .
" 杰罗尼莫 不 去 在 战争 踪迹 , " 解释 这 阿帕奇 .

“杰罗尼莫不会去打仗，”阿帕奇人解释道。

" [hɪm; ɪm][dʒʌst][ɡoʊ] [ə'weɪ] [ˌrezər'veɪ(ə)n] .
" Him just go away reservation .
" 他 只是 去 离开 预订 .

“他只是离开了预订处。”

[hɪm; ɪm][noʊ] [kɪl] . “
Him no kill . ”
他 不 杀 ； ”

他没杀人。

“ [wel] ,
“ Well ,
” 出色地 ,

“出色地，

[ɪf] [hiː; hi] [eɪnt] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr] [pæθ] [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] ['moʊzi] [ə'ɒːŋ] ['æftər][ðə; ði] ['bɪlɪŋz]
if he ain't on the war path we might as well mosey along after the Billings
如果 他 不是 在 这 战争 小路 我们 可能 作为 出色地 漫步 沿着 后 这 比林斯
[ˈhefər] ,
heifer ,
小母牛 ,

如果他没打算开战，那我们不如慢慢悠悠地追着比林斯家的小母牛走。

” [sed] - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] .
” said Cheetim , with a sigh of relief .
” 说 - , 和 一个 叹 的 宽慰 ；

“奇蒂姆松了口气说道。”

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] .
He turned to the Indian .
他 转向 到 这 印度 ；

他转向那个印度人。

“ [aɪ] [eɪnt] [ɡɔːt][noʊ] [taɪm] [naʊ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ I ain't got no time now , ” he said .
” 我 不是 得到 不 时间 现在 , ” 他 说 ；

“我现在没时间，”他说。

“ [juː; jʊ] [kʌm] [raʊnd] [tə'mɑːroʊ] — ['meɪbi] [soʊ][aɪ] [fɪks] [juː; jʊ][ʌp] [ðen] , [eɪ] ?
“ You come round tomorrow — maybe so I fix you up then , eh ?
” 你 来 圆形的 明天 — 或许 所以 我 使固定 你 向上 然后 , 嗯 ?

“你明天过来——也许我可以帮你好好打理一下，嗯？”

” [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .
” The Apache nodded .
” 这 阿帕奇 点头 ；

阿帕奇人点了点头。

“ [mɛ'bi] [soʊ] , [mɛ'bi] [nɑːt] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [enɪɡ'mæɪtɪkli] ; [bʌt; bət] - , [huː] [hæd; həd]
“ Mebbe so , mebbe not , ” he replied , enigmatically ; but Cheetim , who had
” 也许 所以 , 也许 不是 , ” 他 回复 , 神秘地 ; 但 - , WHO 有
[ɔːl'reɪdɪ] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kə'ræl] ,
already started for the corral ,
已经 开始 为了 这 围栏 ,

“也许是，也许不是，”他神秘兮兮地回答道；但切蒂姆已经朝畜栏走去，

[feɪld] [tuː; tə] [noʊt] ['eni] ['hɪd(ə)n] ['miːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] .
failed to note any hidden meaning in the words of the Indian .
失败的 到 笔记 任何 隐 意义 在 这 字 的 这 印度 ；

未能察觉到印度人话语中的任何隐含含义。

[pər'hæps] [nʌn] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'tendɪd] .
Perhaps none had been intended .
也许 没有任何 有 到过 故意的 ；

或许原本就没有这个计划。

[wʌn] [ˈseldəm] [ˈnoʊz] [wʌt] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][æn; ən] [əˈpætʃi] .
One seldom knows what may be in the mind of an Apache .
— 很少 知道 什么 可能 是 在 这 头脑 的 一个 阿帕奇 .

人们很少能知道阿帕奇人心里在想什么。

[æz; əz][ðə; ði] [faɪv] [men] [ˈsædəld] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [tuː; tə][raɪd][ˈæftər] [ˈwɪtʃɪtəː] [ˈbɪlɪŋz] [ðə; ði] [ˈɪndiən]
As the five men saddled and prepared to ride after Wichita Billings the Indian
作为 这 五 男人 鞍 和 准备 到 骑 后 威奇托 比林斯 这 印度
[ˈstɑːrtɪd] [bæk] [təːrd] [ðə; ði] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] .
started back toward the reservation .
开始 后退 朝向 这 预订 .

五个男人备好马鞍，准备骑马追赶印第安人威奇托·比林斯，比林斯开始往保留地方向返回。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [ˌʌndərˈstʊd] [ˈevri] [wɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [men] [hæd; həd][ˈspʊkən] ; [bʌt; bət]
He had not understood every word that the white men had spoken ; but
他 有 不是 理解 每一个 单词 那 这 白色的 男人 有 说 ; 但
[hiː; hi][hæd; həd] [ˌʌndərˈstʊd] [ɪˈnʌf] ,
he had understood enough ,
他 有 理解 足够的 ,

他并非完全听懂了白人说的每一个字，但他听懂的已经足够多了。

[ˈkʌpld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt][ʌv; əv][men] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
coupled with his knowledge of the sort of men they were ,
耦合 和 他的 知识 的 这 种类 的 男人 他们 是 ,
再加上他对这些人的了解，

[tuː; tə] [ˈfʊli] [ˈriːəlaɪz] [ðer; ðər] [ˈpɜːrpəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪv] [ˈdeɪndʒər] [ðæt] [ˈθreɪnd] [ðə; ði] [waɪt]
to fully realize their purpose and the grave danger that threatened the white
到 完全 意识到 他们的 目的 和 这 严重 危险 那 威胁 这 白色的
[gɜːrl] .
girl .
女孩 .

充分认识到他们的目的以及白人女孩面临的严重危险。

[ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [wʌz; wəz][noʊ] [lʌv] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
In the heart of Gian - nah - tah was no love for her .
在 这 心 的 吉安 - 不 - 塔 曾是 不 爱 为了 她 .

吉安纳塔心中没有对她有任何爱意。

[ɪn][ðə; ði] [breɪst] [ʌv; əv][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [bəːnd] [ˈslʌn] [rɪˈzentmənt] [ænd; ənd][ˈæŋɡər] [əˈɡenst] -
In the breast of Gian - nah - tah burned sullen resentment and anger against Shoz
在 这 胸部 的 吉安 - 不 - 塔 烧伤 忧郁 怨恨 和 愤怒 反对 -
- - .
- **Dijji** .
- - - .

吉安纳塔心中燃烧着对肖兹迪吉吉的怨恨和愤怒。

[wen] - [ˈpɜːrpəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd][fɜːrst] [dɔːnd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][aɪ ˈtiː][hæd; həd]
When Cheetim's purpose with the girl had first dawned upon him it had
什么时候 - 目的 和 这 女孩 有 第一的 黎明 之上 他 它 有
[nɑːt] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ˌɪntərˈfɪr] .
not occurred to him that he might interfere .
不是 发生 到 他 那 他 可能 干扰 .

当切蒂姆第一次意识到自己接近那个女孩的目的时，他并没有想到自己可能会干预。

[ðə; ði][gɜːrl][hæd; həd] [spɜːnd] - - - .
The girl had spurned Shoz - Dijji .
这 女孩 有 被拒绝 - - - .

女孩拒绝了Shoz-Dijji。

[pər'hæps][aɪ 'ti:] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wɜːr; wər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

Perhaps it would be better if she were out of the way .
也许 它 会 是 更好的 如果 她 是 出去 的 这 方式 .

或许她最好还是别碍事。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] - - - [lʌvd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðoo] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [ʌv]

But he knew that Shoz - Dijji loved her and that even though she did not love

the war chief of the Be - don - ko - he he would protect her from

这 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 他 会 保护 她 从

injury if he could .

受伤 如果 他 可以 .

但他知道肖兹-迪吉吉爱她，即使她不爱贝东科赫的战争首领，他也会尽力保护她免受伤害。

[hiː; hi] [ri'kɔːld] [haʊ] - - - [hæd; həd] [strʌk] [ðə; ði] ['wɪski] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði]

He recalled how Shoz - Dijji had struck the whiskey from his hand the

他 召回 如何 - - - 有 击 这 威士忌酒 从 他的 手 这

previous day ;

以前的 天 ;

他回忆起前一天肖兹-迪吉吉是如何打掉他手里的威士忌的；

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [bloʊz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] - - - [slæpt] [hɪm; ɪm] ;

he felt the blows upon his face as Shoz - Dijji slapped him ;

他 毛毡 这 打击 之上 他的 脸 作为 - - - 被掌掴 他 ;

他感到脸上挨了一巴掌，是肖兹-迪吉吉打的。

[hiː; hi] [bəːnd] [æt; ət] [,rekə'lek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dɪgnɪtiːz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt][ə'pɑːn][hɪm; ɪm]

he burned at recollection of the indignities that had been put upon him

他 烧伤 在 回忆 的 这 侮辱 那 有 到过 放 之上 他

before the eyes of the white - eyed man ;

前 这 眼睛 的 这 白色的 - 眼睛 男人 ;

一想到自己在白眼人面前遭受的种种侮辱，他就怒火中烧；

[bʌt; bət][hiː; hi] [kept] [ɑːn][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] - [daːn] - [keɪ 'oʊ] - [hiː; hi][kæmp] .

but he kept on in the direction of the Be - don - ko - he camp .

但 他 保留 在 在 这 方向 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 营 .

但他继续朝着贝东科赫营地的方向前进。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [æn; ən] [ə'pæɪʃɪ] [ɪz]'nevər [muːvd] [baɪ] ['ʃɪvəlɪrɪ] [ɔːr] ['lɔɪəltɪ] — ['oʊnli][baɪ][self] - ['ɪntrəst]

They say that an Apache is never moved by chivalry or loyalty — only by self - interest

他们 说 那 一个 阿帕奇 是 绝不 已搬 经过 骑士精神 或者 忠诚 — 仅有的 经过 自己 - 兴趣

;

;

;

他们说，阿帕奇人从不为骑士精神或忠诚所动摇，只为自身利益而活；

[bʌt; bət] [ðɪs] [deɪ] ['dʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [geɪv] [ðə; ði][laɪ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kæləmni] .

but this day Gian - nah - tah gave the lie to the author of this calumny .

但 这 天 吉安 - 不 - 塔 给予 这 说谎 到 这 作者 的 这 诽谤 .

但今天，吉安纳塔揭穿了诽谤者的谎言。

[æz; əz] ['wɪtʃɪtɔː] ['bɪlɪŋz] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['kænjən] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd]

As Wichita Billings was about to pass the mouth of Pimos Canyon she heard

作为 威奇托 比林斯 曾是 关于 到 经过 这 嘴 的 PIMO 峡谷 她 听到

the sound of galloping hoofs behind her .

这 声音 的 疾驰 蹄子 在后面 她 .

当威奇塔·比林斯即将经过皮莫斯峡谷口时，她听到身后传来奔腾的马蹄声。

[ɪn] [ˈfi:t] [səˈsaɪəti][aɪ ˈti:] [ɪz] [nɑ:t] [kənˈsɪdərd] [ˈprɑ:pər] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [tu:; tə] [tɜ:rn] [ænd; ənd]
In effete society it is not considered proper for a young lady to turn and
在 颓废的 社会 它 是 不是 经过考虑的 恰当的 为了 一个 年轻的 女士 到 转动 和
[ˈskru:tənəɪz] [tʃæns] [ˈweiˌfeərəz] [əˈpɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [roʊd] ;
scrutinize chance wayfarers upon the same road ;
仔细审查 机会 旅行者 之上 这 相同的 路 ;

在上流社会，年轻女子转身打量同一条路上的陌生人不合适；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [səˈsaɪəti] [ʌv; əv] [æriˈzəʊnə] [ɪn] [ðə; ði] - - [wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [ˈvɪrəl] — [soʊ] [jʌŋ]
but the society of Arizona in the ' 80's was young and virile — so young
但 这 社会 的 亚利桑那 在 这 - - 曾是 年轻的 和 阳刚的 — 所以 年轻的
[ænd; ənd] [soʊ] [ˈvɪrəl] [ðæt] [aɪ ˈti:] [biˈhəʊvd] [wʌn] [tu:; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] [aɪ ˈti:] [brɪˈfɔ:r] [aɪ ˈti:] [əˈraɪvd] [wɪˈðɪn]
and so virile that it behooved one to investigate it before it arrived within
和 所以 阳刚的 那 它 有义务 一 到 调查 它 前 它 到达的 之内
[ˈju:tɪŋ] [ˈdɪstəns] .
shooting distance .
射击 距离 .

但 80 年代的亚利桑那州社会年轻而充满活力——如此年轻，如此充满活力，以至于人们有必要在它发展到近在咫尺之前对其进行一番调查。

[ɪmˈpeld] , [ðerfɔ:r] ,
Impelled , therefore ,
被迫 , 所以 ,

因此受到驱使，

[baɪ] [ə; eɪ] [di:p] [rɪˈgɑ:rd] [fɔ:r; fər] [ˈneɪtʃ-z] [fɜ:rst] [lɔ:] [ˈwɪt] [ɪtɔ:] [tɜ:rnd] [ɪn] [hɜ:r; hər] [ˈsæd(ə)] [ænd; ənd]
by a deep regard for Nature's first law Wichita turned in her saddle and
经过 一个 深的 看待 为了 自然的 第一的 法律 威奇托 转向 在 她 鞍 和
[ɪgˈzæmɪnd] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ˈhɔ:smən] .
examined the approaching horsemen .
检查 这 接近 骑兵 .

出于对自然第一法则的深深敬畏，威奇塔在马鞍上转过身，打量着逼近的骑兵。

[ˈɪnstəntli] [ʃi:; ji] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [faɪv] [ænd; ənd] [waɪt] .
Instantly she saw that they were five and white .
即刻 她 锯 那 他们 是 五 和 白色的 .

她立刻发现他们有五个，而且都是白人。

[aɪ ˈti:] [əˈkɜ:rd] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [ðæt] [pərˈhæps] [ðeɪ] [hæd; həd] [si:n] [hɜ:r; hər] [pæs] [ænd; ənd] [wɜ:r; wər]
It occurred to her that perhaps they had seen her pass and were
它 发生 到 她 那 也许 他们 有 已见 她 经过 和 是
[ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [wɔ:rn] [hɜ:r; hər] [ðæt] [dʒeˈrɒni,məu] [wʌz; wəz] [aʊt] ,
coming to warn her that Geronimo was out ,
未来 到 警告 她 那 杰罗尼莫 曾是 出去 ,

她突然想到，或许他们看到她经过，是来警告她杰罗尼莫出去了。

[fɔ:r; fər] [ʃi:; ji] [nu:] [ðæt] [wɜ:rd] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] [wɒd] [hæv; həv] [pæst] [ˈkwɪkli] [θru:ˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri]
for she knew that word of it would have passed quickly throughout the country
为了 她 知道 那 单词 的 它 会 有 通过了 迅速地 自始至终 这 国家
.
:
.

因为她知道，这个消息会很快传遍全国。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˈraɪdərz] [nɪə] [ʃi:; ji] [θɔ:t] [ðæt] [ʃi:; ji] [ˈrekəɡnaɪzd] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveɪɡli] [fəˈmɪliər] [ɪn]
As the riders neared she thought that she recognized something vaguely familiar in
作为 这 骑手 接近 她 想法 那 她 认可 某物 依稀 熟悉的 在
[ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ænd; ənd] [ˈkæɪɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,
the figure and carriage of one of them ,
这 数字 和 运输 的 一 的 他们 ,

随着骑手们靠近，她觉得其中一人的身影和马车让她隐约感到熟悉。

[fɔːr; fər][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [wer] [ˈpiːp(ə)l][gʊʊ] [mʌtʃ] [əˈpɑːn] [ˈhɔːrsbæk] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] [ˌɪdiːəʊˈsɪŋkrəsiːz] [ʌv; əv]
for in a country where people go much upon horseback individual idiosyncrasies of
为了 在 一个 国家 在哪里 人们 去 很多 之上 马背 个人 特质 的
[siːt] [ænd; ənd][fɔːrm][ɑːr; ər] [ˈkwɪkli] [ænd; ənd] [ˈiːzəli] [əbˈzɜːrvəbl] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [sɜːrv] [tuː; tə]
seat and form are quickly and easily observable and often serve to
座位 和 形式 是 迅速地 和 容易地 可观察的 和 经常 服务 到
[aɪˈdentɪfaɪ][ə; eɪ][ˈraɪdər][æt; ət] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstənsɪz] .
identify a rider at considerable distances .
确认 一个 骑手 在 大量 距离 ；

因为在一个人们经常骑马出行的国家，骑手的坐姿和姿势的个人特点很容易被观察到，并且通常可以在相当远的距离上识别出骑手。

- [rouɪd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˈɔːkwərd] [ˈfɔːrwərd] [hʌntʃ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [raɪt] [ˈelboʊ] [ˈhaɪər]
Cheetim rode with an awkward forward hunch and his right elbow higher
- 骑 和 一个 尴尬的 向前 直觉 和 他的 正确的 弯头 更高
[ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [left] .
than his left .
比 他的 左边 ；

Cheetim骑马时身体前倾，姿势很别扭，右肘比左肘高。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][baɪ] [ðiːz] [ðæt] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n] [brɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [feɪs] ;
It was by these that Wichita recognized him even before she saw his face ;
它 曾是 经过 这些 那 威奇托 认可 他 甚至 前 她 锯 他的 脸 ；
威奇塔甚至在看到他的脸之前，就通过这些特征认出了他；

[ðooʊ] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈnætʃ(ə)rəli] [ɪnˈklaɪnd] [tuː; tə] [daʊt] [hɜːr; hər] [oʊn] [ˈdʒʌdʒmənt] ,
though she was naturally inclined to doubt her own judgment ,
尽管 她 曾是 自然 倾斜 到 怀疑 她 自己的 判断 ,
虽然她天生就容易怀疑自己的判断，

[sɪns] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ˈbɪliːvd] “ [ˈdɜːrti] ” - [ded] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] .
since she had believed “ Dirty ” Cheetim dead for several years .
自从 她 有 相信 ” 肮脏的 ” - 死的 为了 一些 年 ；
因为她一直以为“肮脏的”奇蒂姆已经死了好几年了。

[æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈleɪtər][ʃiː; ʃɪ] [dɪˈsəːnd] [hɪz; ɪz] [ˈwɪskərd] [feɪs] .
An instant later she discerned his whiskered face .
一个 立即的 之后 她 辨别 他的 胡须 脸 ；
片刻之后，她辨认出了他长着胡须的脸。

[waɪl] [ʃiː; ʃɪ][dɪd][nɔːt] [noʊ] [ðæt] [ðiːz] [men][wɜːr; wər] [pərˈsu] [hɜːr; hər] ,
While she did not know that these men were pursuing her ,
尽管 她 做过 不是 知道 那 这些 男人 是 追求 她 ,
虽然她并不知道这些人正在追求她，

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ˈkɑːnfɪdənt] [ðæt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈtrʌb(ə)l] [ðə; ðɪ] [ˈɪnstənt] [ðæt] -
she was quite confident that there would be trouble the instant that Cheetim
她 曾是 相当 自信的 那 那里 会 是 麻烦 这 立即的 那 -
[ˈrekəɡnaɪzd] [hɜːr; hər] ;
recognized her ;
认可 她 ；
她非常肯定，一旦奇蒂姆认出她，就会有麻烦；

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃɪ] [spɜːrd] [ɑːn][æt; ət][ə; eɪ][ˈfæstər][ɡeɪt] ,
and so she spurred on at a faster gait ,
和 所以 她 受到刺激 在 在 一个 快点 步态 ,
于是她加快脚步继续前行。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [wɪ'ðəʊt] ['æktʃuəli] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['fliːɪŋ]
intending to keep ahead of the five without actually seeming to be fleeing
意图 到 保持 前方 的 这 五 没有 实际上 似乎 到 是 逃离
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

打算保持领先于那五个人，但又不能显得像是在逃跑。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['iːzəli] [plænd] [ðæn; ðən]['eksɪkjʊːtɪd] ,
But that was to be more easily planned than executed ,
但 那 曾是 到 是 更多的 容易地 计划 比 执行 ,
但计划起来容易，执行起来却难。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪn'kriːst] [hɜːr; hər] [spiːd] [ðeɪ] [spɜːrd] ['æftər][hɜːr; hər][æt; ət][ə; eɪ]
for the instant that she increased her speed they spurred after her at a
为了 这 立即的 那 她 增加 她 速度 他们 受到刺激 后 她 在 一个
[rʌn] ,
run ,
跑步 ,

她加速的那一刻，他们就紧随其后，拔腿就跑。

[ˈʌʊtɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][tuː; tə][stɔːp] .
shouting to her to stop .
喊叫 到 她 到 停止 .

我大声喊她住手。

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðem; ðəm][kɔːl] [ðæt] [dʒe'rɒni,məu][wʌz; wəz] [aʊt] ,
She heard them call that Geronimo was out ,
她 听到 他们 称呼 那 杰罗尼莫 曾是 出去 ,

她听到他们喊杰罗尼莫出局了，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ə'freɪd] [ʌv; əv] - [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] .
but she was more afraid of Cheetim than she was of Geronimo .
但 她 曾是 更多的 害怕的 的 - 比 她 曾是 的 杰罗尼莫 .

但她更害怕奇蒂姆，而不是杰罗尼莫。

[soʊ] [ɪn'sɪstənt] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ə'pɑːn] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [ðæt] ['prez(ə)ntli] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [wʌz; wəz]
So insistent were they upon overtaking her that presently her horse was
所以 坚持 是 他们 之上 超车 她 那 目前 她 马 曾是

[ɪk'stendɪd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,
extended at full speed ,
扩展 在 满的 速度 ,
他们如此执意要追上她，以至于她的马很快就全速奔跑起来。

[bʌt; bət][æz; əz][,aɪ 'tiː][ɪz] ['seldəm] [ðæt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ðæt] [ɪk'selz] [ɪn][wʌn] [geɪt] [ɪz] [prə'pɔːrʃənli] [swɪft]
but as it is seldom that a horse that excels in one gait is proportionally swift
但 作为 它 是 很少 那 一个 马 那 卓越 在 一 步态 是 按比例 迅速

[æt; ət] ['ʌðər] [,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [ə'pærənt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [əʊvə'hɔːld] .
at others it was soon apparent that she would be overhauled .
在 其他的 它 曾是 很快 明显 那 她 会 是 大修 .

但是，一匹擅长一种步态的马很少能在其他步态上也同样迅速，因此很快就很明显，她会被超越。

['liːnɪŋ] ['fɔːrwərd] [ə'bɔːŋ] [hɜːr; hər] ['hɔːrsəz] [nek] ,
Leaning forward along her horse's neck ,
倾斜 向前 沿着 她 马匹 脖子 ,

她身体前倾，倚靠在马的脖子上，

[ʃiː; ji] [tʌtʃt] [him; ɪm] [əˈgen] [wið; wiθ][hɜːr; hær][spɜːrɜː][ænd; ənd] [spʊʊk] [ɪnˈkɜːrɪdʒɪŋ] [wɜːrɪdʒ] [ɪn][hɪz; ɪz]
she touched him again with her spurs and spoke encouraging words in his
她 感动 他 再次 和 她 马刺 和 辐 鼓励 字 在 他的
[bæk] - [leɪd] [ɪrɜː] .
back - laid ears .
后退 - 铺设 耳朵 -

她用马刺再次触碰他，在他后脑勺上说着鼓励的话。

[ðə; ði] [ɪnˈsentɪv] [ʌv; əv][spɜːrɜː][ænd; ənd][ˈspʊʊkən][wɜːrɪdʒ] , [ðə; ði] [ˈlesər] [wɪnd] [rɪˈzɪstəns] [ʌv; əv][hɜːr; hær]
The incentive of spur and spoken word , the lesser wind resistance of her
这 激励 的 刺 和 说 单词 , 这 较少 风 反抗 的 她
[nuː] [pəˈzi](ə)n] ,
new position ,
新的 位置 ,
激励和言语的鼓舞，以及她新职位带来的较小阻力，

[hæd; həd][ðər; ðær] [ɪˈfektɪs] , [wið; wiθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ʃiː; ji] [druː] [əˈweɪ]
had their effects , with the result that for a short time she drew away
有 他们的 效果 , 和 这 结果 那 为了 一个 短的 时间 她 画 离开
[frʌm; frəm][hɜːr; hær] [pəˈsjuːəz] ;
from her pursuers ;
从 她 追击者 ;

这些措施产生了效果，结果她在短时间内摆脱了追捕者；

[bʌt; bət] [ˈprez(ə)ntli] [ðə; ði] [jʌŋ] [kaʊ - [ˈpʌntʃər] , [plaɪŋ] [lɔːŋ] [ˈraʊəl] , [wiːldɪŋ] [ˈplaɪənt] ,
but presently the young cow - puncher , plying long rowels , wielding pliant ,
但 目前 这 年轻的 奶牛 - 冲床 , 合奏 长的 轮状物 , 挥舞 柔韧的 ,
但此刻，年轻的牛仔，挥舞着长长的轮子，操纵着柔韧的，

[ˈrɔːhaɪd] [kwɜːrt] [ðæt] [fel] [wið; wiθ] [ˈstɪŋɪŋ] [bloʊz] [ˈɔːltərnətli] [əˈpɑːn] [ˈiːðər] [flæŋk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈwaɪəri]
rawhide quirt that fell with stinging blows alternately upon either flank of his wiry
生皮 奎特 那 跌倒 和 刺痛 打击 交替 之上 任何一个 侧翼 的 他的 细长的
[maʊnt] , [edʒd] [ˈkloʊzər] .
mount , edged closer .
山 , 边缘 更近 .

生皮鞭交替抽打在他精壮坐骑的两侧，发出刺痛的鞭声，他步步逼近。

“ [hoʊld][ɑːn] , [mɪs] !
” **Hold on , Miss !**
” 抓住 在 , 错过 !

“等等，小姐！”

“ [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hær] .
” **he called to her** .
” 他 称为 到 她 .

他向她喊道。

“ [juː; jʊ] [ˈgɑːtə] [kʌm] [bæk] — [dʒəˈrɒnɪmoʊz] [aʊt] ! ”
” **You gotta come back — Geronimo's out ! ”**
” 你 必须 来 后退 — 杰罗尼莫的 出去 ! ”

“你得回来——杰罗尼莫出局了！”

“ [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [tel] - [ˈdɜːrti] - [tuː; tə] [leɪ] [ɔːf] , ” [ʃiː; ji] [ˈʃaʊtɪd] [bæk] [ˈoʊvər]
” **You go back and tell ' Dirty ' Cheetim to lay off , ” she shouted back over**
” 你 去 后退 和 告诉 - 肮脏的 - 到 躺 离开 , ” 她 喊叫 后退 超过
[hɜːr; hær] [ˈʃoʊldər] .
her shoulder .
她 肩膀 .

“你回去告诉‘肮脏的’奇蒂姆住手，”她回头大声喊道。

“ [ɪf] [aɪv] [gə:t][tu:; tə] [tʃu:z] [brɪtwi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][dʒe'rɒni,məu] , [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ə'pæʃi] . ”
“ **If I've got to choose between him and Geronimo , I'll take the Apache .** ”
“ 如果我已经 得到 到 选择 之间 他 和 杰罗尼莫 , 患病的 拿 这 阿帕奇 . ”
“如果要在他和杰罗尼莫之间做出选择, 我会选择阿帕奇人。”

“ [ju:; jʊ] ['betər] [stɑ:p][ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , ” [hi:; hi] [ʔə:dʒd] .
“ **You better stop and talk to him ,** ” **he urged .**
“ 你 更好的 停止 和 讲话 到 他 , ” 他 敦促 .
“你最好停下来和他谈谈,”他敦促道。

“ [hi:; hi] [eɪnt] ['gɔɪn] - [tu:; tə][hɜ:rt][ju:; jʊ] [nʌn] . ”
“ **He ain't goin ' to hurt you none .** ”
“ 他 不是 去 - 到 伤害 你 没有任何 . ”
“他不会伤害你的。”

“ [jʊə(r)] [dæm] ['tu:tɪn] - [kaʊ] - [bɔɪ] , ” [ʃi:; ʃi] [jeld] [æt; ət][hɪm; ɪm] ; “ [hi:; hi] [ʃʊr] [eɪnt] [ɪf] [aɪ] [noʊ]
“ **You're damn tootin ' cow - boy ,** ” **she yelled at him ;** “ **he sure ain't if I know**
“ 你是 该死 图廷 - 奶牛 - 男生 , ” 她 大喊 在 他 ; ” 他 当然 不是 如果 我 知道
[aɪ 'ti:] .
it :
它 .

“你真是个十足的牛仔,”她冲他喊道; “据我所知, 他肯定不是。”

“ [ðə; ði] [jʌŋ] ['pʌntʃər] [ʔə:dʒd] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [tu:; tə] ['greɪtər] [spi:d] .
“ **The young puncher urged his horse to greater speed .**
“ 这 年轻的 冲床 敦促 他的 马 到 更大的 速度 .
年轻的骑手催促他的马跑得更快。

[ˈwɪtʃə,tɔz] [maʊnt] [wʌz; wəz] [ˈwi:kənɪŋ] .
Wichita's mount was weakening .
威奇托的 山 曾是 减弱 .
威奇塔的坐骑越来越弱了。

[ðə; ði][mæn] [dru:] ['kloʊzər] .
The man drew closer .
这 男人 画 更近 .

那人走近了。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ri:tʃ] [aʊt][ænd; ənd] [si:z] [hɜ:r; hər][ˈbraɪd(ə)][reɪn] .
In a moment he would be able to reach out and seize her bridle rein .
在 一个 片刻 他 会 是 有能力的 到 抵达 出去 和 抢占 她 辔 缰绳 .
他很快就能伸手抓住她的缰绳。

[ðə; ði] [tu:] [hæd; həd][fɑ:r] [aʊt'dɪstənst] [ðə; ði] [ˈlðər] [ˈtreɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [brɪˈhaɪnd] .
The two had far outdistanced the others trailing in the dust behind .
这 二 有 远的 落后 这 其他的 尾随 在 这 灰尘 在后面 .
两人远远甩开了后面扬起尘土的其他人。

[ˈwɪtʃɪtɔ:] [dru:] [hɜ:r; hər][sɪks] - [ˈʃu:tər] .
Wichita drew her six - shooter .
威奇托 画 她 六 - 射击游戏 .
威奇塔拔出了她的六响手枪。

“ [bi:; bi] [ˈkerf(ə)l] , [kaʊ] - [bɔɪ] !
“ **Be careful , cow - boy !**
“ 是 小心 , 奶牛 - 男生 !
“小心点, 牛仔! ”

“ [ʃi:; ʃi] [wɔ:rnd] .
“ **she warned .**
“ 她 警告 .

她警告说。

“ [aɪ] [eɪnt] [ɡɑ:t] ['hɑ:θɪn] - [ə'^ɪn] - [ju:; jʊ] ,
“ **I ain't got nothin ' agin ' you** ,
“ 我 不是 得到 什么也没有 - 再次 - 你 ,

“我跟你没有任何过节，

[bʌt; bət] [aɪl] [ʃɔ:r] [bɔ:r] [ju:; jʊ] [ɪf] [ju:; jʊ] [leɪ] - ['eri] [hænd][ɑ:n] [ðɪs] ['brɑd(ə)] .
but I'll shore bore you if you lay ' ary hand on this bridle .
但 患病的 支撑 钻孔 你 如果 你 躺 - ary 手 在 这 轡 .

但如果你敢碰这缰绳，我一定会让你感到厌烦。

“ ['i:zəli] ['wɪtʃɪtɔ:] [ləpst] ['ɪntu:][ðə; ði] [və'nækjələ] [ʃi:; ji][hæd; həd] [spɛnt] [θri:] [ˈjɪrz] ['traɪŋ] [tu:; tə]
“ **Easily Wichita lapsed into the vernacular she had spent three years trying to**
“ 容易地 威奇托 失效 进入 这 白话 她 有 花费 三 年 尝试 到
[fər'get] ,
forget ,
忘记 ,

“威奇塔很容易就又开始说起她花了三年时间试图忘记的方言了。”

[æz; əz][ʃi:; ji] ['ɔ:lweɪz] [ænd; ənd] [ʌn'kɑ:nʃəsli] [dɪd] ['ʌndə] [stres] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] .
as she always and unconsciously did under stress of excitement .
作为 她 总是 和 不知不觉 做过 在下面 压力 的 激动 .

就像她以往在紧张兴奋时那样，不自觉地做出这样的举动。

“ [ðen] [aɪl] [rʌn] [ðæt] [kaɪ'ju:s][oʊ] - [ju:rn; jɔ:rn; joʊrn] ['ræɡɪd] , “ ['θreɪnd] [ðə; ði][mæn] .
“ **Then I'll run that cayuse o ' yourn ragged , ” threatened the man** .
“ 然后 患病的 跑步 那 卡尤斯 o - 你的 破烂不堪 , ” 威胁 这 男人 .

“那我就把你那辆破车打得落花流水，”那人威胁道。

“ ['hi:z] [dʒʌst] [ə'baʊt] [ɔ:l][ɪn] [naʊ] . “
“ **He's just about all in now** . “
“ 他是 只是 关于 全部 在 现在 . “

“他现在几乎已经全力以赴了。”

“ [jɔ:rz] [ɪz] ! “ [snæpt] ['wɪtʃɪtɔ:] ,
“ **Yours is ! ” snapped Wichita** ,
“ 此致 是 ! “ 啪啪 威奇托 ,

“你的就是！”威奇托厉声说道。

[ˈlevlɪŋ] [hɜ:r; hə] [sɪks] - [ˈʃu:tə] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:rs] [ʌv; əv][hɜ:r; hə] [pə'su:ə] [ænd; ənd] [ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði]
levelling her six - shooter at the horse of her pursuer and pulling the
水平 她 六 - 射击游戏 在 这 马 的 她 追击者 和 拉 这
[ˈtrɪɡə] .
trigger .
扳机 .

她将六发左轮手枪对准追赶者的马，扣动了扳机。

[ðə; ði][mæn] [ˈʌtəd] [æn; ən] [oʊθ] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [reɪn] [ɪn] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ʃɑ:t] .
The man uttered an oath and tried to rein in to avoid the shot .
这 男人 说出 一个 誓言 和 尝试 到 缰绳 在 到 避免 这 射击 .

那人咒骂着，试图勒住脖子躲避子弹。

[ˈwɪtʃətɔz] [ˈhæmə] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈfju:t(ə)] [klɪk] .
Wichita's hammer fell with a futile click .
威奇托的 锤 跌倒 和 一个 徒劳 点击 .

威奇塔的锤子徒劳地落下，发出了一声咔哒声。

[ʃi:; ji] [pʊld] [ðə; ði] [ˈtrɪɡə] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .
She pulled the trigger again and again with the same result .
她 拉 这 扳机 再次 和 再次 和 这 相同的 结果 .

她一次又一次地扣动扳机，结果都一样。

[ðə; ði][mæn] [vɔɪst] [ə; eɪ][laʊd] [gə'fɔ:] [ænd; ənd][kloʊzɪd] [ʌp] [ə'gen] .
The man voiced a loud guffaw and closed up again .
这 男人 配音 一个 大声 哄笑 和 关闭 向上 再次 :
那人放声大笑，然后又关上了门。

[ðə; ði][gɜ:rl] [tɜ:rnd] [hɜ:r; hær] [hɔ:rs] [tu:; tə][wʌn] [saɪd][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [hɪm; ɪm] .
The girl turned her horse to one side to avoid him .
这 女孩 转向 她 马 到 一 边 到 避免 他 :
女孩调转马头避开他。

[ə'gen] [hi:; hi] [keɪm] [ɑ:n][ɪn][ðə; ði] [nu:] [də'rekʃn; da'rekʃn] ;
Again he came on in the new direction ;
再次 他 来了 在 在 这 新的 方向 ;
他又朝着新的方向发展了；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ə'pɑ:n][hɜ:r; hær][ʃi:; ʃi] [brɔ:t] [hɜ:r; hær] [maʊnt] [tu:; tə][ɪts]
and when he was almost upon her she brought her mount to its
和 什么时候 他 曾是 几乎 之上 她 她 带来 她 山 到 它是
[hɔ:ntʃ] ,
haunches ,
臀部 ,
当他快要追上她时，她使坐骑蹲了下来。

[wi:ld] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [spɜ:rd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][treɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd]
wheeled suddenly and spurred across the trail to the rear of the man and
带轮子的 突然 和 受到刺激 穿过 这 踪迹 到 这 后部 的 这 男人 和
[roʊd][ɑ:n] [ə'gen] [æt; ət] [raɪt] ['æŋɡlɪz] [tu:; tə][hɜ:r; hær][fɔ:rmər][də'rekʃn; da'rekʃn] ,
rode on again at right angles to her former direction ,
骑 在 再次 在 正确的 角度 到 她 以前的 方向 ,
她突然转身，猛地冲过小路，来到那人身后，然后又以与之前方向成直角的方向继续前行。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd] ['waɪdnɪd] [ðə; ði] ['dɪstəns] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
but she had widened the distance between them .
但 她 有 扩大 这 距离 之间 他们 :
但她却拉大了他们之间的距离。

[wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] [tʃeɪs] [brɪ'gæn] ,
Once more the chase began ,
一次 更多的 这 追赶 开始 ,
追逐再次开始。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði][mæn][hæd; həd]['teɪkən] [daʊn] [hɪz; ɪz][roʊp][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['feɪkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]
but now the man had taken down his rope and was shaking out the
但 现在 这 男人 有 已采取 向下 他的 绳索 和 曾是 摇晃 出去 这
[nu:s] .
noose .
套索 :
但现在那人已经取下了绳子，正在抖开套索。

[hi:; hi] [dru:] ['kloʊzər] .
He drew closer .
他 画 更近 :
他走近了。

['stændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [s'tɪrəps] , ['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ɡreɪt] [nu:s] , [hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt]
Standing in his stirrups , swinging the great noose , he waited for the right
常设 在 他的 马镫 , 摇摆 这 伟大的 套索 , 他 等待 为了 这 正确的
[ɪnstənt] .
instant .
立即的 :
他站在马镫上，挥舞着巨大的绳索，等待着合适的时机。

[ˈwɪtʃɪtɔː] [traɪd] [tuː; tə] [tɜːrɪn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] ,
Wichita tried to turn away from him ,
威奇托 尝试 到 转动 离开 从 他 ,
威奇塔试图转身避开他,

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [wɪn] [ðæt] [weɪ] [æz; əz] [ˈiːzəli] ,
but she saw that he would win that way as easily ,
但 她 锯 那 他 会 赢 那 方式 作为 容易地 ,
但她看出他那样做也会轻易获胜。

[sɪns] [ʃiː; ʃɪ] [wʌz; wəz] [ˈtɜːrɪnɪŋ] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈlðər] [fɔːr] [huː] [wɜːr; wər] [ɔːlˈredi] [prɪˈpeərɪŋ] [tuː; tə]
since she was turning back toward the other four who were already preparing to
自从 她 曾是 转弯 后退 朝向 这 其他 四 WHO 是 已经 准备 到
[ˌɪntərˈsept] [hɜːr; hər] .
intercept her :
截距 她 .

因为她正转身走向另外四个人，而那四个人已经准备拦截她了。
[hɜːr; hər] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ˈheɪvɪərðənˈer] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈpoʊni] [ˈrɪdn] [baɪ] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈpʌntʃər] [ænd; ənd]
Her horse was heavier than the pony ridden by the young puncher and
她 马 曾是 较重 比 这 小马 骑 经过 这 年轻的 冲床 和
[ðæt] [fækt] [geɪv] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ə; eɪ] [fərˈlɔːrɪn] [hoʊp] .
that fact gave Wichita a forlorn hope .
那 事实 给予 威奇托 一个 绝望 希望 .

她的马比年轻牛仔骑的小马重，这让威奇塔燃起了一丝渺茫的希望。
[ˈwiːlɪŋ] , [ʃiː; ʃɪ] [spɜːrd] [streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [mæd] [ɪnˈten(ə)n] [ʌv; əv] [ˈraɪdɪŋ]
Wheeling , she spurred straight toward the man with the mad intention of riding
惠灵 , 她 受到刺激 直的 朝向 这 男人 和 这 疯狂的 意图 的 骑术
[hɪm; ɪm] [daʊn] .
him down .
他 向下 .

她猛地转向，径直朝那男人冲去，疯狂地想要骑着他摔倒在地。
[ɪf] [hɜːr; hər] [oʊn] [hɔːrs] [dɪd] [nɔːt] [fɔːl] [tuː] , [ʃiː; ʃɪ] [maɪt] [stiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] .
If her own horse did not fall too , she might still have a chance .
如果 她 自己的 马 做过 不是 落下 也 , 她 可能 仍然 有 一个 机会 .
如果她的马没有摔倒，她或许还有机会。

[ðə; ði] [ˈpʌntʃər] [sens] [ˈɪnstəntli] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [hɜːr; hər] [maɪnd] ;
The puncher sensed instantly the thing that was in her mind ;
这 冲床 感觉到的 即刻 这 事物 那 曾是 在 她 头脑 ;
拳击手立刻察觉到了她心里在想什么；

[ænd; ənd] [dʒʌst] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈɪmpækt] [hiː; hi] [draʊv] [hɪz; ɪz] [spɜːrɪz] [diːp] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [ˈpoʊnɪz] [saɪdɪz] ,
and just before the impact he drove his spurs deep into his pony's sides ,
和 只是 前 这 影响 他 驾驶 他的 马刺 深的 进入 他的 小马的 侧面 ,
就在撞击发生时，他将马刺深深刺入小马的肋部。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ˈwɪtʃɪtɔːz] [hɔːrs] [pæst] [brɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [drɔːpt] [hɪz; ɪz] [nuːs] [ˈdeftli] [tuː; tə]
and as Wichita's horse passed behind him he dropped his noose deftly to
和 作为 威奇托的 马 通过了 在后面 他 他 掉落 他的 套索 巧妙地 到
[ðə; ði] [rɪr] [ˈoʊvər] [hɪz; ɪz] [left] [ˈfoʊldər] ,
the rear over his left shoulder ,
这 后部 超过 他的 左边 肩膀 ,
当威奇塔的马从他身后经过时，他灵巧地将绳索甩到左肩后方。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər][hæd; həd] [drɔːn] [aɪ 'ti:] [taɪt] [ə'baʊt][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz]
and an instant later had drawn it tight about the neck of the girl's
和 一个 立即的 之后 有 绘制 它 紧的 关于 这 脖子 的 这 女孩们
[maʊnt] .
mount .
山 .

片刻之后，她便将绳子紧紧地勒在了女孩坐骑的脖子上。

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] ['fɔːrwəd] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf][ðə; ði][roʊp] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['plʌntʃər] [bækt]
She reached forward and tried to throw off the rope , but the puncher backed
她 达到 向前 和 尝试 到 扔 离开 这 绳索 , 但 这 冲床 支持的
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

她向前伸出手臂试图挣脱绳索，但对方拳手后退了。

['kiːpɪŋ] [aɪ 'ti:] [tɔːt] ; [ænd; ənd] [ðen] “ ['dɜːrti] ” - [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [ʌðər] [kloʊzd] [ɪn]
keeping it taut ; and then “ Dirty ” Cheetim and the three others closed in
保持 它 紧绷 ; 和 然后 “ 肮脏的 ” - 和 这 三 其他的 关闭 在
[ə'baʊt] [hɜːr; hər] .
about her .
关于 她 .

保持绷紧状态；然后“肮脏的”奇蒂姆和其他三人向她逼近。

[ˈtʃæptər] [faɪv]
Chapter Five
章 五

第五章

[ðə; ði] [sneɪk] [lʊk]
The Snake Look
这 蛇 看

蛇形外观

[dʒiː]
G
G

G

[iːən] - [næ] - [taɪ] ['entəd] [ðə; ði]['hoʊɡən][ʌv; əv] - - - .
IAN - NAH - TAH entered the hogan of Shoz - Dijiji .
伊恩 - 纳赫 - 塔 进入 这 霍根 的 - - - .

IAN-NAH-TAH 进入了 Shoz-Dijiji 的霍根。

[ðə; ði] [jʌŋ] [wɔːr] [tʃiːf] , [ə'weɪkənɪŋ] ['ɪnstəntli] ,
The young war chief , awakening instantly ,
这 年轻的 战争 首席 , 唤醒 即刻 ,

年轻的酋长瞬间醒来，

[spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [huː] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .
sprang to his feet when he saw who it was standing in the opening .
弹簧 到 他的 脚 什么时候 他 锯 WHO 它 曾是 常设 在 这 开幕 .

当他看到站在门口的是谁时，立刻跳了起来。

“ [dʌz] ['dʒiːɑːn] - [næ] - [taɪ] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊɡən][ʌv; əv] - - - [æz; əz] [frend] [ɔːr] ['enəmi] ?
“ Does Gian - nah - tah come to the hogan of Shoz - Dijiji as friend or enemy ?
” 做 吉安 - 不 - 塔 来 到 这 霍根 的 - - - 作为 朋友 或者 敌人 ?
” [hiː; hi] [æskt] .
“ he asked .
” 他 问 .

“吉安纳塔是以朋友还是敌人的身份来到肖兹迪吉吉的霍根村？”他问道。

“ [ˈlɪs(ə)n] , - - - , [ænd; ɐnd][ˈjuː; jʊ] [wɪl] [noʊ] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] .
“ Listen , Shoz - Dijji , and you will know , ” replied Gian - nah - tah .
“ 听 , - - - , 和 你 将要 知道 , ” 回复 吉安 - 不 - 塔 .
“ 听着, Shoz-Dijji, 你就会知道,”Gian-nah-tah 回答道。

“ [ˈjestərdeɪ] [maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz][bæd] .
“ Yesterday my heart was bad .
“ 昨天 我的 心 曾是 坏的 .
“ 昨天我心脏不好。”

[pərˈhæps][ðə; ði][ˈfaɪər] - [ˈwɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [mæn] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ] ,
Perhaps the fire - water of the white - eyed man made it so ,
也许 这 火 - 水 的 这 白色的 - 眼睛 男人 制成 它 所以 ,
或许是白眼男人的烈酒造成的。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][ʌv; əv] [ðæt] [ðæt] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ] - -
but it is not of that that Gian - nah - tah has come to speak with Shoz -
但 它 是 不是 的 那 那 吉安 - 不 - 塔 有 来 到 说话 和 - -
- .
Dijji .
- .

但吉安纳塔来和肖兹迪吉吉谈的并不是这件事。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl] , [ˈwɪtʃɪtɔː] . “
It is of the girl , Wichita . ”
它 是 的 这 女孩 , 威奇托 . ”

这是女孩威奇塔的照片。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注,美式发音朗诵。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第4/13页

“ - - - [dʌz] [nɑ:t] [wɪ] [tu:; tə] [spi:k] [ʌv; əv][hɜ:r; hær] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] .
“ **Shoz - Dijji does not wish to speak of her , ” replied the war chief .**
“ - - - 做 不是 希望 到 说话 的 她 , ” 回复 这 战争 首席 .
“肖兹-迪吉吉不愿谈论她,”酋长回答道。

“ [bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] ['lɪs(ə)n] [waɪl] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [spi:ks] , ” [sed] [ðə; ði] ['ʌðər] , [pə'remptɹəli] .
“ **But he will listen while Gian - nah - tah speaks , ” said the other , peremptorily .**
“ 但 他 将要 听 尽管 吉安 - 不 - 塔 说话 , ” 说 这 其他 , 专断地 .
“但他会听吉安纳塔说话的,”另一个人断然说道。

“ [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [skʌŋk] [ðæt] [selz] ['pɔɪznd] ['wɔ:tər][hæz; hæz] ['rɪdn] [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
“ **The white - eyed skunk that sells poisoned water has ridden with four of his**
“ 这 白色的 - 眼睛 臭鼬 那 出售 中毒 水 有 骑 和 四 的 他的
[breɪvz] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [gɜ:rl] [ðæt] - - - [lʌvz] ,
braves to capture the white - eyed girl that Shoz - Dijji loves ,
勇士们 到 捕获 这 白色的 - 眼睛 女孩 那 - - - 爱 ,
“卖毒水的白眼臭鼬带着他的四个勇士去抓捕肖兹-迪吉吉心爱的白眼女孩,

“ [kən'tɪnju:d] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
“ **continued Gian - nah - tah .**
“ 持续 吉安 - 不 - 塔 .

吉安纳塔继续说道。

“ [ðeɪ] ['fɑ:lʊʊ] [hɜ:r; hær][tu:; tə] ['kænjən] ,
“ **They follow her to Pimos Canyon ,**
“ 他们 跟随 她 到 PIMO 峡谷 ,
他们跟着她来到了皮莫斯峡谷,

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [wɪl] [ki:p] [hɜ:r; hær][ɪn][ðə; ði]['hɒʊgən] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [fu:l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and there they will keep her in the hogan that the white fool with the
和 那里 他们 将要 保持 她 在 这 霍根 那 这 白色的 傻子 和 这
[streɪndʒ] ['kloʊðɪŋ] [bɪlt] [ðer; ðər][sɪks] ['sʌmərz] [ə'ɡoʊ] .
strange clothing built there six summers ago .
奇怪的 衣服 建造 那里 六 夏天 前 .
他们会把她关在六年前那个穿着奇装异服的白人傻瓜建造的霍根屋里。

- - - [noʊz] [ðə; ði] [pleɪs] ?
Shoz - Dijji knows the place ?
- - - 知道 这 地方 ?
Shoz-Dijji知道这个地方吗?

“ [ðə; ði] [blæk] [ber] [dɪd][nɑ:t][rɪ'plaɪ] .
“ **The Black Bear did not reply .**
“ 这 黑色的 熊 做过 不是 回复 .
黑熊没有回答。

[ɪn'sted] [hi:; hi] [si:zd] [ðə; ði] ['kɑ:rtrɪdʒ] [belt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz][sɪks] - ['ʃu:tər] [hʌŋ] [ænd; ənd]
Instead he seized the cartridge belt to which his six - shooter hung and
反而 他 查获 这 墨盒 腰带 到 哪个 他的 六 - 射击游戏 悬挂 和
['bʌklɪd] [aɪ 'ti:] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [slɪm] [hɪps] ,
buckled it about his slim hips ,
弯曲 它 关于 他的 苗条的 臀部 ,
他没有拔枪, 而是抓住挂着六发左轮手枪的弹药带, 把它系在自己纤细的腰间。

[tʊk] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] , [hɪz; ɪz] [ˈhækəməʊr] , [ræn] [ˈkwɪkli] [aʊt][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhɒbəld] [ˈpoʊni] .
took his rifle , his hackamore , ran quickly out in search of his hobbled pony .
采取 他的 步枪 , 他的 哈克莫尔 , 跑 迅速地 出去 在 搜索 的 他的 跛行 小马 .
他拿起步枪和缰绳, 迅速跑出去寻找他那匹被拴住的小马。

[ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ˈheɪsnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈhoʊɡən][fɔ:r; fər] [ˈwepənz] .
Gian - nah - tah hastened to his own hogan for weapons .
吉安 - 不 - 塔 加快 到 他的 自己的 霍根 为了 武器 .
吉安纳塔急忙跑回自己的霍根屋去拿武器。

[ˈwɒrɪrɪz] , [ˈi:tɪŋ] [ðer; ðər] [ˈbrekfəsts] , [ˈnoʊtɪd][ðə; ði] [heɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ænd; ənd] [ˈkwestʃənd]
Warriors , eating their breakfasts , noted the haste of the two and questioned
勇士队 , 吃 他们的 早餐 , 著名的 这 匆忙 的 这 二 和 被质问
[ðem; ðəm] .
them :
他们 :

[ˈnɜ:rʌs] , [ˈrestləs] , [æprɪˈhensɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ðæt] [maɪt] [ˈfɑ:lou] [dʒəˈrɒnɪmoʊz] [dɪˈpɑ:rtʃər]
Nervous , restless , apprehensive of the results that might follow Geronimo's departure
紧张的 , 不安 , 忧虑 的 这 结果 那 可能 跟随 杰罗尼莫的 离开
[frʌm; frəm][ðə; ði][ˌrezərˈveɪ(ə)n] ,
from the reservation ,
从 这 预订 ,
紧张、焦躁不安, 担心杰罗尼莫离开保留地可能带来的后果。

[ˈsmɑ:rtɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ɪnˈdʒʌstɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [ɪn] [ˈteɪkɪŋ] [ðer; ðər] [həːdz] [frʌm; frəm]
smarting under the injustice of the white - eyed men in taking their herds from
刺痛 在下面 这 不公正 的 这 白色的 - 眼睛 男人 在 采取 他们的 畜群 从
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他们因白人夺走他们的牲畜而感到愤慨不已。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [ˈwelkəmd] [ˈeni] [daɪˈvɜ:rʒ(ə)n] ,
many of the braves welcomed any diversion ,
许多 的 这 勇士们 欢迎 任何 导流 ,
许多勇士都乐于接受任何转移注意力的行动。
[ɪˈspeʃəli] [wʌn] [ðæt] [maɪt] [ˈɔ:fər] [æn; ən] [ˈaʊtlet] [tu:; tə][ðer; ðər] [pent] [ræθ] [əˈgenst] [ðə; ði] [ˈenəmi] ;
especially one that might offer an outlet to their pent wrath against the enemy ;
尤其 一 那 可能 提供 一个 出路 到 他们的 五角星 愤怒 反对 这 敌人 ;
尤其是一个可以让他们发泄对敌人积压已久的愤怒的途径;

[ænd; ənd][soʊ][aɪˈti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] - - - [hæd; həd] [faʊnd] [ænd; ənd] [ˈbraɪld]
and so it was that by the time Shoz - Dijji had found and bridled
和 所以 它 曾是 那 经过 这 时间 - - - 有 成立 和 勒住
- [hi:; hi] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈraɪdɪŋ] [əˈloʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈreskju:] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt]
Nejeunee he discovered that instead of riding alone to the rescue of the white
- 他 发现 那 反而 的 骑术 独自的 到 这 救援 的 这 白色的
[gɜ:rl][hi:; hi][wʌz; wəz] [wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈsævɪdʒ] [ˈwɒrɪrɪz] .
girl he was one of a dozen savage warriors .
女孩 他 曾是 一 的 一个 打 野蛮的 战士 .
因此, 当肖兹·迪吉吉找到并驯服了内杰尼时, 他发现自己不是独自一人去营救那个白人女孩, 而是和十几个野蛮的战士一起行动。

[ˈræpt] [ɪn] [ˈblæŋkɪts] [ðeɪ] [roʊd] [ˈsloʊli] , [ˈdekərəsli] , [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði]
Wrapped in blankets they rode slowly , decorously , until they had passed beyond the
包装 在 毯子 他们 骑 缓慢地 , 得体地 , 直到 他们 有 通过了 超过 这
[ken] [ʌv; əv] [ˈkæpʃəs] [waɪt] - [aɪz] ,
ken of captious white - eyes ,
肯 的 吹毛求疵的 白色的 - 眼睛 ,
他们裹着毯子, 缓缓而庄重地骑马, 直到远远超出了挑剔的白眼鸟的视线范围。

[sɪks] - [ˈjuːtɜːz] [ænd; ənd][ˈraɪfəlz][ˈhɪd(ə)n] [brɪˈniːθ] [ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈblæŋkɪts] ; [ðen] [ðə; ði]
six - shooters and rifles hidden beneath the folds of their blankets ; then the
六 - 射击者 和 步枪 隐 下面 这 折叠 的 他们的 毯子 ; 然后 这
[ˈblæŋkɪts] [fel] [əˈweɪ] ,
blankets fell away ,
毯子 跌倒 离开 ,
六响手枪和步枪藏在毯子的褶皱下; 然后毯子滑落了。

[ˈfoʊldɪd] [ˈlenθweɪz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈwɪðərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpəʊnɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈwɒrɪərz] ,
folded lengthways across the withers of their ponies , and a dozen warriors ,
折叠 纵向 穿过 这 威瑟斯 的 他们的 小马 , 和 一个 打 战士 ,
[ˈneɪkɪd] [bʌt; bət][fɔːr; fər][dʒiː] [ˈstrɪŋz] ,
naked but for G strings ,
裸 但 为了 G 字符串 ,
他们纵向折叠在小马的肩胛骨上, 还有十几名战士, 除了丁字裤外一丝不挂。

[ˈkwɜːrtɪd][ðer; ðər] [ˈpəʊnɪz][ˈɪntuː] [ˈswɪŋɪŋ] [loʊp] .
quirted their ponies into swinging lope .
刺穿 他们的 小马 进入 摇摆 洛珀 .
他们用鞭子驱使小马驹迈着轻快的步伐。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [wɜːr; wər] [aʊt] ,
Knowing that the troops were out ,
会心 那 这 军队 是 出去 ,
得知部队已经撤离后,

[ðə; ði][ˈɪndiəns] [ˈfɑːloʊd] [noʊ] [ˈbiːtn] [roʊd][bʌt; bət][roʊd] [saʊθ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ˈhiːlə][ænd; ənd] [ðen]
the Indians followed no beaten road but rode south across the Gila and then
这 印度人 随后 不 被打败 路 但 骑 南 穿过 这 吉拉 和 然后
[tɜːrnd] [ˈsaʊθiːst] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] [tɔːrd] [ˈkænjən] .
turned southeast through the hills toward Pimos Canyon .
转向 东南 通过 这 丘陵 朝向 PIMO 峡谷 .
印第安人没有走寻常路, 而是向南穿过希拉河, 然后转向东南, 穿过山丘, 朝着皮莫斯峡谷进发。

“ [ˈdɜːrtɪ] ” - , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [liːd] [roʊp][ɑːn] [ˈwɪtʃəˌtɔːz] [hɔːrs] , [roʊd] [brɪˈsaɪd] [ðə; ði][gɜːrl] .
“ **Dirty** ” **Cheetim** , **with a lead rope on Wichita's horse , rode beside the girl .**
“ 肮脏的 ” - , 和 一个 带领 绳索 在 威奇托的 马 , 骑 旁 这 女孩 .
“脏兮兮的”奇蒂姆牵着威奇塔的马, 骑在女孩旁边。

“ [θɔːt] [juː; jʊ][wʌz; wəz] [tuː] [haɪ] - [toʊnd] [fɔːr; fər] - [ˈdɜːrtɪ] - - , [eɪ] ? ” [hiː; hi] [ˈsniəd] .
“ **Thought you was too high - toned for ' Dirty ' Cheetim , eh ?** ” **he sneered .**
“ 想法 你 曾是 也 高的 - 色调 为了 - 肮脏的 - - , 嗯 ? ” 他 冷笑 .
“你以为你配不上‘肮脏的’奇蒂姆吗?”他冷笑道。

“ [juː; jʊ][wʌz; wəz] [tuː] [dæm] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi][ˈmɪsɪz] . - , [eɪ] ?
“ **You was too damn good to be Mrs . Cheetim , eh ?**
“ 你 曾是 也 该死 好的 到 是 太太 . - , 嗯 ?
“你太优秀了, 不适合做奇蒂姆太太, 是吧?”

[wel] , [juː; jʊ] [eɪnt] [ə; eɪ] - [ˈɡoɪn] - [tuː; tə][biː; bi][ˈmɪsɪz] . - .
Well , you ain't a - goin ' to be Mrs . Cheetim .
出色地 , 你 不是 一个 - 去 - 到 是 太太 . - .
哼, 你休想成为奇蒂姆太太。

[jʊə(r)] [dʒʌst][ə; ei] - [ˈɡɔɪn] - [tuː; tə][biː; bi][wʌn][oʊ] -
You're just a - goin' to be one o' -
你是 只是 一个 - 去 - 到 是 一 o -

你只会成为其中之一

- ['dɜːrti] - - ['gɜːlz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][hɔːg] [ræntʃ] .
' Dirty ' Cheetim's girls down at the Hog Ranch .
- 肮脏的 - - 女孩们 向下 在 这 猪 牧场 -

“肮脏的”奇蒂姆的女孩们在猪圈里。

[ˈnoʊbəːdi][dəunt] ['mæri] [ðem; ðəm] .
Nobody don't marry them .
无人 不 结婚 他们 -

没人会娶他们。

" ['wɪtʃɪtɔː] ['bɪlɪŋz] [meɪd] [noʊ][rɪˈplaɪ] .
" Wichita Billings made no reply .
" 威奇托 比林斯 制成 不 回复 -

威奇托比林斯没有作出回应。

[ʃiː; ʃi] [roʊd][ɪn] ['saɪləns] , [hɜːr; hær] [aɪz] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] .
She rode in silence , her eyes straight to the front .
她 骑 在 沉默 , 她 眼睛 直的 到 这 正面 -

她默默地骑着马，目光直视前方。

[hɪks] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['pʌntʃər] [huː] [hæd; həd] [roʊpt] [ðə; ði][ˈgɜːlz] [hɔːrs] , [roʊd][ə; ei] [fjuː] ['peɪsɪz][tuː; tə]
Hicks , the young puncher who had roped the girl's horse , rode a few paces to
希克斯 , 这 年轻的 冲床 WHO 有 绳索 这 女孩们 马 , 骑 一个 很少 步幅 到
[ðə; ði] [rɪr] .
the rear .
这 后部 -

希克斯，那个套住女孩马的年轻牛仔，骑马跟在队伍后面几步远。

[ɪn][hɪz; ɪz] [drɪŋk] ['mʌldɪd] [breɪn] [daʊts] [wɜːr; wər] [ˈfɔːmɪŋ] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [prəˈpraɪəti] [ʌv; əv][ðə; ði]
In his drink muddled brain doubts were forming as to the propriety of the
在 他的 喝 混乱 脑 疑虑 是 成型 作为 到 这 礼 的 这
[ˈventʃər] ['ɪntuː] [wɪtʃ] - [hæd; həd][led][hɪm; ɪm] .
venture into which Cheetim had led him .
风险投资 进入 哪个 - 有 引领 他 -

在酒精的作用下，他头脑昏沉，开始怀疑切蒂姆带他进行的这次冒险是否合适。

[pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [fuːl] [ðæn; ðən] [neɪv] ; [pər'hæps] , [ˈsoʊbər] , [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv]
Perhaps he was more fool than knave ; perhaps , sober , he might have
也许 他 曾是 更多的 傻子 比 恶棍 ; 也许 , 清醒 , 他 可能 有
[ˈbɔːkt] [æt; ət][ðə; ði] [ʌndərˈteɪkɪŋ] .
balked at the undertaking .
犹豫不决 在 这 承诺 -

或许他与其说是奸诈之徒，不如说是傻瓜；或许，清醒的他反而会拒绝这项任务。

[ˈæftər][ɔːl][hiː; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət][hæf] ['kɑːŋjəs] [ʌv; əv] ['veɪɡli] [əˈnɔɪɪŋ] ['kwɛstʃənɪŋz] [ðæt] [maɪt]
After all he was but half conscious of vaguely annoying questionings that might
后 全部 他 曾是 但 一半 有意识的 的 依稀 恼人的 质询 那 可能
[ɪˈventʃʊəli] [hæv; həv] ['krɪstəlaɪzd] ['ɪntuː] [rɪˈɡrets] [hæd; həd] [taɪm] [səˈfaɪst] ,
eventually have crystallized into regrets had time sufficed ,
最终 有 结晶 进入 遗憾 有 时间 足够了 ,

毕竟，他当时只是半梦半醒地意识到那些模糊而恼人的问题，如果时间足够，这些问题最终可能会变成遗憾。

[bʌt; bət][,aɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt] .
but it did not .
但 它 做过 不是 -

但事实并非如此。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwaɪndɪŋ] [ʌp] [ˈkænjən] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɪˈzɜːrtɪd] [ʃæk] .
They were winding up Pimos Canyon toward the deserted shack .

他们是 绕线 向上 PIMO 峡谷 朝向 这 荒凉的 窝棚 .

他们沿着皮莫斯峡谷蜿蜒而上，朝着那间废弃的小屋走去。

“ [jɔːr; jər][oʊld][mæn] [kɪkt] [em ˈiː][aʊt] , ” - [wʌz; wəz] [ˈseɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] .
“ Your old man kicked me out , ” Cheetim was saying to the girl .

“ 你的 老的 男人 踢 我 出去 , ” - 曾是 说 到 这 女孩 .

“你老爸把我赶出来了，”奇蒂姆对女孩说。

“ [aɪ] [ˈrekən] [jʊə(r)] [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˈhiːl] [get][em ˈiː][fɔːr; fər] [ðɪs] , [bʌt; bət][hiː; hi][wəʊnt] .
“ I reckon you're thinking that he'll get me for this , but he won't .

“ 我 估计 你是 思维 那 地狱 得到 我 为了 这 , 但 他 惯于 .

“我猜你以为他会因此找我麻烦，但他不会。”

[ˈæftər][juː; jʊ] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] [ə; eɪ] [spel] [juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi] [ˈædvɜːtaɪzɪŋ] [tuː; tə][jɔːr; jər][oʊld][mæn]
After you bin to the Ranch a spell you won't be advertising to your old man

后 你 垃圾桶 到 这 牧场 一个 拼写 你 惯于 是 广告 到 你的 老的 男人

,

!

,

你到牧场待上一段时间后，就不会再向你老爸炫耀了。

[nɔːr][ˈnoʊbəːdi] [els] , [wer] [juː; jʊ][biː; bi] .

nor nobody else , where you be .

也不 无人 别的 , 在哪里 你 是 .

无论你在哪里，都不会有其他人。

[ðeɪz] [ˈʌðər] [ˈgɜːlz][ðer; ðər][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ][biː; bi] ,

They's other girls there as good as you be ,

他们是 其他 女孩们 那里 作为 好的 作为 你 是 ,

那里还有其他和你一样优秀的女孩。

[æn; ən] - [ðeɪ] [eɪnt] [nʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] [ˈsendɪŋ] - [aʊt] [ɪnˈvaɪts] [tuː; tə][ðer; ðər][ˈfoʊks][tuː; tə] [kʌm] [æn; ən] -

an ' they ain't none of ' em sendin ' out invites to their folks to come an '

一个 - 他们 不是 没有任何 的 - 呃 发送 - 出去 邀请 到 他们的 各位 到 来 一个 -

[siː] - [ɪm] .

see ' em .

看 - 呃 .

他们中没有一个人邀请父母来看望他们。

[juː; jʊ] — [hel] !

You — Hell !

你 — 地狱 !

你——地狱！

[lʊk] ! [ˈɪndʒən] !

Look ! Injuns !

看 ! 印第安人 !

看！印第安人！

“ [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈwestərn] [rɪm][ʌv; əv] [ˈkænjən] [ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈjelɪŋ] [əˈpætʃiːz] [wɜːr; wər] [ˈtʃɑːdʒɪŋ]

“ Over the western rim of Pimos Canyon a dozen yelling Apaches were charging

“ 超过 这 西 轮缘 的 PIMO 峡谷 一个 打 大喊 阿帕奇 是 收费

[daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [ˈhɪlsaɪd] .

down the steep hillside .

向下 这 陡 山坡 .

“在皮莫斯峡谷西缘，十几名阿帕奇人一边呐喊一边从陡峭的山坡上冲下来。

“ [dʒeɪˈrɒni,məu] ! ” [skriːmd] - [ænd; ənd] , [ˈdraːpɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [roʊp] ,

“ Geronimo ! ” screamed Cheetim and , dropping the lead rope ,

“ 杰罗尼莫 ! ” 尖叫 - 和 , 下降 这 带领 绳索 ,

“杰罗尼莫！”奇蒂姆大喊一声，然后扔掉了牵引绳。

[wi:lɪd] [əˈbaʊt] [ænd; ənd][ˈboʊltɪd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkænjən] [æz; əz][fæst][æz; əz][spɜːr][ænd; ənd][kwɜːrt]
wheeled about and bolted down the canyon as fast as spur and quirt
带轮子的 关于 和 螺栓连接 向下 这 峡谷 作为 快速地 作为 刺 和 奎特
[ænd; ənd] [hɔːrs] [fleɪ] [kɒd; kəd] [ˈkæri] [hɪm; ɪm] .
and horse flesh could carry him :
和 马 肉 可以 携带 他 :
他猛地转身，以马刺、鞭子和马匹所能达到的最快速度，沿着峡谷飞奔而去。

[ðə; ði] [fɔːr] [rɪˈmeɪnɪŋ] [men] [ˈoʊpənd] [ˈfaɪər][ɑːn][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ,
The four remaining men opened fire on the Apaches ,
这 四 其余的 男人 打开 火 在 这 阿帕奇 ,
剩下的四名男子向阿帕奇人开火。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈɑːts] [tuː] [hæd; həd][ðər; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [ˈɑːt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər]
and in the first exchange of shots two had their horses shot from under
和 在 这 第一的 交换 的 镜头 二 有 他们的 马匹 射击 从 在下面
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :
在第一次交火中，两人的坐骑被击毙。

[hɪks] - [hɔːrs] , [greɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] , [bɪˈkeɪm] [ʌnˈmænɪdʒəbl̩] [ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði]
Hicks' horse, grazed by a bullet, became unmanageable and started off down the
希克斯 - 马 , 放牧 经过 一个 子弹 , 成为 难以控制 和 开始 离开 向下 这
[ˈkænjən] [ˈæftər] - [ˈænɪm(ə)l] ,
canyon after Cheetim's animal :
峡谷 后 - 动物 ,
希克斯的马被子弹擦伤后变得难以控制，开始沿着峡谷追赶奇蒂姆的牲畜。

[pɪtʃɪŋ] [ænd; ənd] [ˈskwiːlɪŋ] , [waɪl] [ə; eɪ][θɜːrd][mæn] ,
pitching and squealing, while a third man ,
投球 和 尖叫 , 尽管 一个 第三 男人 ,
一边投掷一边尖叫，而第三个人，

[ˈriːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði][fjuːˈtɪləti][ʌv; əv] [rɪˈzɪstəns] [ænd; ənd] [ʌnˈhæmpərd] [baɪ] [ˈsentɪmənts] [ʌv; əv] [ˈʃɪvəlri] , [pʊt]
realizing the futility of resistance and unhampered by sentiments of chivalry, put
意识到 这 无用 的 反抗 和 不受阻碍 经过 情感 的 骑士精神 , 放
[spɜːr][ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] .
spur and followed .
刺 和 随后 :
他意识到抵抗是徒劳的，并且没有受骑士精神的束缚，于是策马向前，追赶而去。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪsˈmaʊntɪd] [men][ræn][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ˈwɪtʃəˌtɔːz] [hɔːrs] ,
One of the dismounted men ran to the side of Wichita's horse ,
一 的 这 下马 男人 跑 到 这 边 的 威奇托的 马 ,
其中一名下马的男子跑到威奇塔的马边，

[siːzd] [hɜːr; hər][ɑːrm][ænd; ənd] [ˈdrægd] [hɜːr; hər][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)l] [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi] [ˈriːəlaɪzd] [ðə; ði]
seized her arm and dragged her from the saddle before she realized the
查获 她 手臂 和 拖拽 她 从 这 鞍 前 她 已实现 这
[θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] ;
thing that was in his mind ;
事物 那 曾是 在 他的 头脑 ;
他一把抓住她的胳膊，在她还没反应过来之前就把她从马鞍上拖了下来；

[ðen] , [ˈvɔːltɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɔːsəz] [bæk] ,
then, vaulting to the horse's back ,
然后 , 拱形 到 这 马匹 后退 ,
然后，纵身跃上马背，

[hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] ['æftər][hɪz; ɪz] ['feləʊz] [waɪl] [ðə; ði][gɜ:rɪ][ræn][tu:; tə][ðə; ði] ['feltər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['boʊldər]
he started after his fellows while the girl ran to the shelter of a bowlder
他 开始 后 他的 伙伴们 尽管 这 女孩 跑 到 这 庇护所 的 一个 保龄球手
[bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðə; ði][soʊl] [rɪ'meɪnɪŋ] [waɪt] [mæn][hæd; həd]['teɪkən][ʌp][ə; eɪ][pə'zɪ](ə)n][frʌm; frəm] [wɪtʃ]
behind which the sole remaining white man had taken up a position from which
在后面 哪个 这 唯一 其余的 白色的 男人 有 已采取 向上 一个 位置 从 哪个
[hi:; hi] [maɪt] [moʊmən'terəli] ,
he might momentarily ,
他 可能 片刻 ,

他追着同伴们走了，而女孩则跑到一棵圆顶树下躲避，树后是唯一剩下的白人，他占据了一个可以暂时躲避的地方。
[æt; ət] [li:st] , [weɪdʒ][ə; eɪ] ['hoʊpləs] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
at least , wage a hopeless defense against the enemy .
在 至少 , 工资 一个 绝望 防御 反对 这 敌人 .
至少，要对敌人进行一场毫无希望的抵抗。

- - - [ænd; ənd]['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , ['reɪsɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði][gɜ:rɪ] , [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['drægd]
Shoz - Dijiji and Gian - nah - tah , racing toward the girl , saw her dragged
- - - 和 吉安 - 不 - 塔 , 赛车 朝向 这 女孩 , 锯 她 拖拽
[frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [hɔ:rs] ,
from her horse ,
从 她 马 ,
Shoz-Dijiji 和 Gian-nah-tah 朝女孩跑去，看到她被人从马上拖了下来。

[sɔ:] [hɜ:r; hər] [teɪk] ['refju:dʒ][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['boʊldər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lætər] , ['hoʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][gɜ:rɪ]
saw her take refuge behind the bowlder , and the latter , knowing that the girl
锯 她 拿 避难所 在后面 这 保龄球手 , 和 这 后者 , 会心 那 这 女孩
[wʌz; wəz] [seɪf] ,
was safe ,
曾是 安全的 ,
看到她躲在保龄球后面，后者知道女孩安全了，

['reɪst] ['æftər][ðə; ði] [waɪt] [mæn] [hu:] [hæd; həd]['stoʊləŋ][hɜ:r; hər] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [left] [hɜ:r; hər] , [æz; əz]
raced after the white man who had stolen her horse and left her , as
比赛 后 这 白色的 男人 WHO 有 被盗 她 马 和 左边 她 , 作为
[hi:; hi] [θɔ:t] ,
he thought ,
他 想法 ,
她追着那个偷了她马并把她丢下的白人男子跑去，他认为，

[tu:; tə][ðə; ði] ['mɜ:rsɪləs] [ə'tenʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ['enəmi] .
to the merciless attentions of a savage enemy .
到 这 无情 注意 的 一个 野蛮的 敌人 .
落入残暴敌人的无情魔爪。

- - - , ['kɔ:lɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrɪz] [tə'geðər] , ['sə:kld] [ə'wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['boʊldər] [bɪ'haɪnd]
Shoz - Dijiji , calling his warriors together , circled away from the bowlder behind
- - - , 呼叫 他的 战士 一起 , 圈起来 离开 从 这 保龄球手 在后面
[wɪtʃ] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:r; wər] ['kraʊtʃɪŋ] .
which the two were crouching .
哪个 这 二 是 蹲伏 .
Shoz-Dijiji 召集他的战士们，绕着两人蹲伏的圆顶走开。

[ðə; ði] [waɪt] [mæn] [lʊkt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['boʊldər] .
The white man looked from behind the bowlder .
这 白色的 男人 看起来 从 在后面 这 保龄球手 .
白人男子从保龄球手身后探出头来。
['sləʊli] [hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)][tu:; tə] [teɪk] [eɪm] .
Slowly he raised his rifle to take aim .
缓慢地 他 提高 他的 步枪 到 拿 目的 .
他缓缓举起步枪瞄准。

[ðə; ði][gɜ:rl] [reɪzd] [hɜ:r; hær] [aɪz] [ə'blaʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] - [tɑ:p] .
The girl raised her eyes above the level of the bowlder's top .
 这 女孩 提高 她 眼睛 多于 这 等级 的 这 - 顶部 :

女孩抬起头，目光越过了保龄球球的顶部。

[ʃi:; ʃi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði] [ə'pætʃi] ['wɒrɪrɪz] ['gæðərd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jɑ:dz] [ə'weɪ] ,
She saw the Apache warriors gathered a hundred yards away ,
 她 锯 这 阿帕奇 战士 聚集 一个 百 码 离开 ,

她看到阿帕奇战士聚集在一百码开外，

[ʃi:; ʃi] [sɔ:ɪ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] ['levəld] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi]
she saw the rifle of the white man leveled upon them , and then she
 她 锯 这 步枪 的 这 白色的 男人 平整 之上 他们 , 和 然后 她
 ['rekəɡnaɪzd] - - .
recognized Shoz - Dijji .
 认可 - - :

她看到白人的步枪对准了他们，然后她认出了肖兹-迪吉吉。

“ [dəunt] [ʃu:t] ！
“ Don't shoot ！
 ” 不 射击 ！

“不要开枪！ ”

“ [ʃi:; ʃi] [kraɪd] [tu:; tə][hɜ:r; hær] [kəm'pænjən] .
“ she cried to her companion .
 ” 她 哭 到 她 伴侣 :

她对同伴哭诉道。

“ [weɪt] ！ “
“ Wait ！ “
 ” 等待 ！ ”

“等待！ ”

“ [weɪt] , [hel] ！
“ Wait , hell ！
 ” 等待 , 地狱 ！

“等等，见鬼！

“ [skɒft] [ðə; ði][mæn] .
“ scoffed the man .
 ” 嘲笑 这 男人 :

“那人嗤之以鼻。”

“ [wi:; wi] [eɪnt] [gɑ:t][noʊ] [mɔ:r] - [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['snoʊbɔ:l] [ɪn] [hel] .
“ We ain't got no more chanc't than a snowball in Hell .
 ” 我们 不是 得到 不 更多的 - 比 一个 雪球效应 在 地狱 :

“我们连地狱里的雪球都比没有机会。”

- [ʊd; jəd][aɪ] [weɪt] ? “
W'y should I wait ? “
 - 应该 我 等待 ? ”

我为什么要等？

“ [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['ɪndiəns] [ɪz] ['frendli] , “ [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][gɜ:rl] .
“ One of those Indians is friendly , “ replied the girl .
 ” 一 的 那些 印度人 是 友好的 , ” 回复 这 女孩 :

“那些印度人里有一个很友善，”女孩回答说。

“ [aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['hi:l] [hɜ:rt][ju: 'es][ɔ:r][let][ðə; ði] ['ʌðər] [hɜ:rt][ju: 'es] [wen] [hi:; hi] [noʊz] [aɪm] [hɪr] .
“ I don't think he'll hurt us or let the others hurt us when he knows I'm here .
 ” 我 不 思考 地狱 伤害 我们 或者 让 这 其他的 伤害 我们 什么时候 他 知道 我是 这里 :

“我觉得他知道我在这里，就不会伤害我们，也不会让其他人伤害我们。”

“ [dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , [ˈraɪdɪŋ] [fæst] , [hæd; həd] [pʊld] [ə,lɔ:ŋ'saɪd] [hɪz; ɪz] [ˈkwa:ri] .
“ Gian - nah - tah , riding fast , had pulled alongside his quarry .
“ 吉安 - 不 - 塔 , 骑术 快速地 , 有 拉 旁边 他的 采石场 .

“吉安纳塔骑着马飞驰而来，已经追上了他的猎物。”

[wɪð; wɪθ] [klʌbd] [ˈraɪf(ə)l][hi:; hi] [nɑ:kt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]
With clubbed rifle he knocked the white man from the saddle and in a
和 俱乐部 步枪 他 敲门 这 白色的 男人 从 这 鞍 和 在 一个
[ˈdʌz(ə)n] [mɔ:ɹ] [straɪdz] [hæd; həd] [si:zd] [ðə; ði][ˈbraɪd(ə)l][reɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈraɪdərles] [hɔ:rs] .
dozen more strides had seized the bridle rein of the riderless horse .
打 更多的 步幅 有 查获 这 辔 缰绳 的 这 无骑手 马 .

他用棍棒将白人从马鞍上打了下来，又走了十几步，抓住了那匹无人骑乘的馬的缰绳。

[ðə; ði][mæn][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈboʊldər] [dru:] [ə; eɪ] [faɪn] [saɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [bʌk] [hu:] [əˈpɪrd] [tu:; tə][bi:; bi]
The man behind the boulder drew a fine sight on the buck who appeared to be
这 男人 在后面 这 保龄球手 画 一个 美好的 视线 在 这 巴克 WHO 出现 到 是
[ðə; ði] [ˈli:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪdz] .
the leader of the renegades .
这 领导者 的 这 叛逆者 .

保龄球手身后的那个人瞄准了那只雄鹿，那只雄鹿看起来像是叛军的首领。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] - - - .
It was Shoz - Dijji .
它 曾是 - - - .

是Shoz-Dijji。

[ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] [snæpt] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz][sɪks] - [ˈju:tər] [frʌm; frəm][ɪts][ˈhoʊlstər][ænd; ənd] [ʃʌvd]
Wichita Billings snatched the white man's six - shooter from its holster and shoved
威奇托 比林斯 抢夺 这 白色的 男人的 六 - 射击游戏 从 它是 枪套 和 推搡
[ðə; ði] [ˈmʌzl] [əˈgenst] [hɪz; ɪz][saɪd] .
the muzzle against his side .
这 枪口 反对 他的 边 .

威奇托·比林斯从枪套里夺过白人的六发左轮手枪，把枪口抵在他的腰间。

“ [dra:p] [ðæt] [ɡʌn] !
“ Drop that gun !
“ 降低 那 枪 !

“放下枪！ ”

“ [ʃi:; ʃi] [ˈkɔ:ʃənd] ; “ [ɔ:r] [aɪl] [bɔ:ɹ] [ju:; jʊ] .
“ she cautioned ; “ or I'll bore you .
“ 她 警告 ; “ 或者患病的 钻孔 你 .

她警告说：“否则我会让你觉得无聊。”

“ [ðə; ði][mæn] [ˈloʊɜ-d] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [əˈkʌmpənɪmənt] [ʌv; əv][ˈlʊrɪd][prəˈfænəti,prʊˈfænəti] .
“ The man lowered his rifle to the accompaniment of lurid profanity .
“ 这 男人 降低 他的 步枪 到 这 伴奏 的 骇人的 亵渎 .

“那人放下步枪，同时发出污言秽语。”

“ [ʃʌt] [ʌp] , “ [ədˈmɒnɪʃ] [ˈwɪtʃɪtɔ:] , “ [ænd; ənd] [lʊk] [ðer; ðər] !
“ Shut up , “ admonished Wichita , “ and look there !
“ 关闭 向上 , “ 告诫 威奇托 , “ 和 看 那里 !

“闭嘴,”威奇塔训斥道,“看那边! ”

“ - - - [hæd; həd] [taɪd][ə; eɪ] [waɪt] [ræg][tu:; tə][ðə; ði] [ˈmʌzl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd]
“ Shoz - Dijji had tied a white rag to the muzzle of his rifle and
“ - - - 有 系 一个 白色的 抹布 到 这 枪口 的 他的 步枪 和
[wʌz; wəz] [ˈweɪvɪŋ] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
was waving it to and fro above his head .
曾是 挥手 它 到 和 弗 多于 他的 头 .

“肖兹·迪吉吉把一块白布绑在步枪枪口上，在头顶上挥舞着它。

[ˈwɪtʃɪtɔ:] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [weɪvd] [ə; eɪ][hænd] [əˈbʌv] [hɜ:r; həɾ] [hed] .
Wichita stood up and waved a hand above her head .
威奇托 站立 向上 和 挥手 一个 手 多于 她 头 .

威奇塔站起身，在头顶挥了挥手。

“ [stænd] [ʌp] !
Stand up !
” 站立 向上 !

“起来!

” [ʃi:; ʃi] [kəˈmɑ:ndɪd] , [əˈdresɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈboʊldər] .
she commanded , addressing the white man behind the boulder .
” 她 命令 , 解决 这 白色的 男人 在后面 这 保龄球手 .

她命令道，对着保龄球手后面的白人男子说道。

[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [dɪd][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz][bɪd][ænd; ənd] , [əˈgen] [æt; ət][hɜ:r; həɾ] [kəˈmænd] ,
The fellow did as he was bid and , again at her command ,
这 同伴 做过 作为 他 曾是 出价 和 , 再次 在 她 命令 ,

那人照做了，然后又一次遵照她的命令，

[əˈkʌmpənɪd] [hɜ:r; həɾ][æz; əz][ʃi:; ʃi] [ədˈvænst] [tu:; tə] [mi:t] - - - , [hu:] [wʌz; wəz] [ˈwɔ:kiŋ]
accompanied her as she advanced to meet Shoz - Dijiji , who was walking
伴随 她 作为 她 先进的 到 见面 - - - , WHO 曾是 步行

[tɔ:rd] [ðem; ðəm][əˈləʊn] .
toward them alone .
朝向 他们 独自的 .

她陪着她一起上前去迎接独自朝他们走来的 Shoz-Dijiji。

[æz; əz] [ðeɪ] [met] , [ðə; ði] [blæk] [ber] [si:zd] [ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz][ˈraɪf(ə)][ænd; ənd] [rentʃt] [ˌaɪ ˈti:]
As they met , the Black Bear seized the white man's rifle and wrenched it
作为 他们 遇见 , 这 黑色的 熊 查获 这 白色的 男人的 步枪 和 扭动 它

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][græsp] .
from his grasp .
从 他的 抓牢 .

他们相遇时，黑熊抓住了白人的步枪，并将其从他手中夺走。

” [naʊ] [aɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] , ” [hi:; hi] [əˈnaʊnst] .
Now I kill him , ” he announced .
” 现在 我 杀 他 , ” 他 宣布 .

“现在我要杀了他,”他宣布道。

” [noʊ] ! [oʊ] , [noʊ] ! ” [kraɪd] [ˈwɪtʃɪtɔ:] , [ˈstepɪŋ] [bɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] .
No ! Oh , no ! ” cried Wichita , stepping between them .
” 不 ! 哦 , 不 ! ” 哭 威奇托 , 步进 之间 他们 .

“不! 哦, 不!”威奇塔喊道，并挡在了他们中间。

” [waɪ] [nɑ:t] ? ” [diˈmɑ:ndɪd] - - - .
Why not ? ” demanded Shoz - Dijiji .
” 为什么 不是 ? ” 要求 - - - .

“为什么不行? ”肖兹-迪吉吉问道。

” [hi:; hi] [sti:l] [ju:; jʊ] , [eɪ] ? ”
He steal you , eh ? ”
” 他 偷 你 , 嗯 ? ”

“他把你偷走了，是吗? ”

” [jes] , [bʌt; bət][ju:; jʊ] [ˈmʌsnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][gɜ:rl] .
Yes , but you mustn't kill him , ” replied the girl .
” 是的 , 但 你 不得 杀 他 , ” 回复 这 女孩 .

“是的，但是你不能杀他,”女孩回答道。

“ [hiː; hi] [keɪm] [ˈfɔːrwərd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ʌv; əv][jər; jər] [waɪt] [flæg] . ”

“ He came forward under the protection of your white flag . ”

“ 他 来了 向前 在下面 这 保护 的 你的 白色的 旗帜 : ”

“他是在你们的白旗庇护下站出来的。”

“ [waɪt] [flæg][fɔːr; fər][juː; jə] — [nɔːt][fɔːr; fər][ˈdɜːrti][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] , ” [ðə; ði] [blæk] [ber] [əˈʃʊrd] [hɜːr; hər]

“ White flag for you — not for dirty coyote , ” the Black Bear assured her

“ 白色的 旗帜 为了 你 — 不是 为了 肮脏的 郊狼 , ” 这 黑色的 熊 保证 她

·

·

·

“为你举白旗——而不是为肮脏的郊狼举白旗,”黑熊向她保证道。

“ [aɪ] [ɡɪv] [hɪm; ɪm][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] , [ðen] .
 “ I give him his rifle , then .
 “ 我 给 他 他的 步枪 , 然后 :
 “那我就把步枪给他。”

[hɪm; ɪm][ɡoʊ] [bæk] .
Him go back .
 他 去 后退 :
 让他回去。

[ðen] [aɪ][get][hɪm; ɪm] . "

Then I get him . "

然后 我 得到 他 . "

然后我就把他抓住了。

" [noʊ] , - - - , [juː; jʊ][mʌst; məst][let][hɪm; ɪm][goʊ] .

" No , Shoz - Dijiji , you must let him go .

" 不 , - - - , 你 必须 让 他 去 .

"不, Shoz-Dijiji, 你必须放他走。"

[hiː; hi] ['dʌznt] [dɪ'zɜːrv] [aɪ 'tiː] , [aɪ] [æd'mɪt] ; [bʌt; bət][aɪ 'tiː] [wʊd] ['oʊnli] [brɪŋ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][juː; jə]
He doesn't deserve it , I'll admit ; but it would only bring trouble to you
 他 不 应得 它 , 患病的 承认 ; 但 它 会 仅有的 带来 麻烦 到 你
 [ænd; ʌnd][jʊr; jər] ['piːp(ə)l] .
and your people .
 和 你的 人们 .

我承认他不该受到这样的对待；但这只会给你和你的人民带来麻烦。

[ðə; ði] [tru:ps] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [əʊt] [ˈæftər] [dʒe'rɒni,məu] .
The troops are already out after Geronimo .
 这 军队 是 已经 出去 后 杰罗尼莫 .

军队已经出动追击杰罗尼莫了。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈkɪlɪŋ] [hɪr] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [ˈtelɪŋ] [wʌt] [aɪ 'ti:] [wɪl] [li:d] [tu:; tə] . " "
If there is a killing here there is no telling what it will lead to . " "
 如果 那里 是 一个 杀 这里 那里 是 不 讲述 什么 它 将要 带领 到 . " "

如果这里发生杀戮事件，谁也无法预料会造成什么后果。

“ [noʊ] ['sævi] [waɪt] - [aɪd] [men] , ” [sed] - - - [dɪs'gʌstɪdli] .
 “ **No** **sabe** **white** - **eyed** **men** , ” **said** **Shoz** - **Dijji** **disgustedly** .
 “ 不 萨贝 白色的 - 眼睛 男人 , ” 说 - - - 厌恶地 .

“我才不认识白眼男人呢,”肖兹-迪吉吉厌恶地说。

“ [kɪl] [gʊd] ['ɪndiən] , [jes] ; [kɪl] [bæd] [waɪt] - [aɪ] , [noʊ] .
 “ **Kill** **good** **Indian** , **yes** ; **kill** **bad** **white** - **eye** , **no** .
 “ 杀 好的 印度 , 是的 ; 杀 坏的 白色的 - 眼睛 , 不 .

“杀死善良的印第安人, 可以; 杀死邪恶的白人, 不可以。”

” [hi:; hi] [ʔʀʌgd] .
” He shrugged .
” 他 耸了耸肩 .

他耸了耸肩。

” [wel] , [ju:; jʊ] [sei] [noʊ] [kɪl] , [noʊ] [kɪl] .
” Well , you say no kill , no kill .
” 出色地 , 你 说 不 杀 , 不 杀 .

“好吧，你说不杀人，不杀人。

” [hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
” He turned to the white man .
” 他 转向 到 这 白色的 男人 .

他转向那个白人。

” [get] [aʊt] , [ˈprɑ:ntoʊ] !
” Get out , pronto !
” 得到 出去 , 普朗托 !

“赶紧滚出去！ ”

[ju:; jʊ][ˈsævi] ?
You sabe ?
你 萨贝 ?

你知道吗？

[get] [aʊt] [sæn][ˈka:lɒs] .
Get out San Carlos .
得到 出去 圣 卡洛斯 .

离开圣卡洛斯。

- - - [si:] [ju:; jʊ][sæn][ˈka:lɒs] [əˈgen] , [kɪl] .
Shoz - Dijiji see you San Carlos again , kill .
- - - 看 你 圣 卡洛斯 再次 , 杀 .

Shoz-Dijiji 再见，圣卡洛斯，杀戮。

[get] ! ”
Get ! ”
得到 ! ”

得到！ ”

” [ˈɡɪmi] [maɪ][ˈraɪf(ə)l][ænd; ʌnd][sɪks] - [ɡʌn] , ” [graʊld] [ðə; ði] [waɪt] , [ˈsʌlənlɪ] .
” Gimme my rifle and six - gun , growled the white , sullenly .
” 给我 我的 步枪 和 六 - 枪 , ” 咆哮 这 白色的 , 闷闷不乐地 .

“把我的步枪和六响枪给我，”白人阴沉地咆哮道。

- - - [leɪd][hɪz; ɪz][hænd][ɑ:n] [ˈwɪtʃəˌtɔz] [ɑ:rm][æz; ʌz][ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [rɪˈtɜ:rn] [ðə; ði]
Shoz - Dijiji laid his hand on Wichita's arm as she was about to return the
- - - 铺设 他的 手 在 威奇托的 手臂 作为 她 曾是 关于 到 返回 这

[ˈmænz][sɪks] - [ˈʃu:tər] .
man's six - shooter .
男人的 六 - 射击游戏 .

当威奇塔正要归还那人的六发左轮手枪时，肖兹-迪吉吉把手放在了威奇塔的胳膊上。

” [ʃʌt] [ʌp] , [ænd; ʌnd][hɪt][ðə; ði] [treɪl] , [waɪt] [mæn] , ” [hi:; hi] [snæpt] .
” Shut up , and hit the trail , white man , he snapped .
” 关闭 向上 , 和 打 这 踪迹 , 白色的 男人 , ” 他 啪啪 .

“闭嘴，滚开，白人！”他厉声说道。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezəteɪtɪd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [æz; ʌz] [ðəʊ] [əˈbaʊt] [tu:; tə] [spi:k] ,
The other hesitated a moment , as though about to speak ,
这 其他 犹豫了一下 一个 片刻 , 作为 尽管 关于 到 说话 ,

另一个人犹豫了一下，似乎想要开口说话。

[lʊkt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi] ,
looked into the savage face of the Apache ,
看起来 进入 这 野蛮的 脸 的 这 阿帕奇 ,

凝视着阿帕奇人那张野蛮的面孔，

[ænd; ənd] [ðen] [ˈstɑːrtɪd] [daʊn] [ˈkænjən] [tʊːrd] [ðə; ði][meɪn] [treɪl] [dʒʌst][æz; əz][ˈdʒiːɑːn] - [næ] -
and then started down Pimos Canyon toward the main trail just as Gian - nah -
和 然后 开始 向下 PIMO 峡谷 朝向 这 主要的 踪迹 只是 作为 吉安 - 不 -
[tɑː] [roʊd] [ʌp][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ði][ˈgɜːlz] [hɔːrs] .
tah rode up leading the girl's horse .
塔 骑 向上 领导 这 女孩们 马 .

然后，他们开始沿着皮莫斯峡谷向主路走去，这时吉安纳塔牵着女孩的马骑马过来了。

“ [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] , ” [sed] [ðə; ði] [blæk] [ber] , “ - - - , [ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [ˌkeɪ ˈoʊ] -
“ Gian - nah - tah , ” said the Black Bear , “ Shoz - Dijiji , the Be - don - ko -
“ 吉安 - 不 - 塔 , ” 说 这 黑色的 熊 , ” - - - , 这 是 - 大学教师 - ko -
[hiː; hi] [əˈpætʃi] ,
he Apache ,
他 阿帕奇 ,

“Gian-nah-tah,”黑熊说，“Shoz-Dijiji, Be-don-ko-he Apache,

[raɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [gɜːrɪ][tuː; tə][ðə; ði][ˈhoʊɡən][ʌv; əv][hɜːr; həɪ] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ]
rides with the white - eyed girl to the hogan of her father to see that she
骑行 和 这 白色的 - 眼睛 女孩 到 这 霍根 的 她 父亲 到 看 那 她
[ɪz][nɑːt] [hɑːmd] [baɪ] [waɪt] - [aɪd] [men][əˈpɑːn][ðə; ði] [wei] .
is not harmed by white - eyed men upon the way .
是 不是 受到伤害 经过 白色的 - 眼睛 男人 之上 这 方式 .

他陪着白眼女孩去她父亲的霍根屋，确保她在路上不会被白眼人伤害。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [treɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smaɪl] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk]
“ There was the trace of a smile in the eyes of the Indian as he spoke
“ 那里 曾是 这 痕迹 的 一个 微笑 在 这 眼睛 的 这 印度 作为 他 辐
.
:
.

“印度人在说话时，眼中闪过一丝微笑。”

“ [pərˈhæps] , ” [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] ,
“ Perhaps , ” he continued ,
“ 也许 , ” 他 持续 ,

“或许,”他继续说道，

“ [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [wɪl] [raɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt]
“ Gian - nah - tah will ride to the camp of my father and tell him that
“ 吉安 - 不 - 塔 将要 骑 到 这 营 的 我的 父亲 和 告诉 他 那
[næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːʃes] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] [hæz; həz] [sent] [truːps] [tʊːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [tuː; tə] [brɪŋ]
Nan - tan - des - la - par - en has sent troops toward the south to bring
楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 有 发送 军队 朝向 这 南 到 带来

[dʒeɪˈrɒni,məu] [ɪn] ,
Geronimo in ,
杰罗尼莫 在 ,

“吉安纳塔将骑马前往我父亲的营地，告诉他南坦德拉帕伦已经派兵南下抓捕杰罗尼莫，

[ded] [ɔːr][əˈlaɪv] .
dead or alive .
死的 或者 活 .

生死未卜。

“ [wen] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [gɜːrɪ][ɪz] [seɪf] - - - [wɪl] [dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .
“ When the white - eyed girl is safe Shoz - Dijiji will join his father .
“ 什么时候 这 白色的 - 眼睛 女孩 是 安全的 - - - 将要 加入 他的 父亲 .

“当白眼女孩安全后，Shoz-Dijiji 将与他的父亲团聚。”

[pər'hæps] [ˈʌðər] [ə'pæʃɪ] [ˈwɒrɪz] [wɪl] [dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .
Perhaps other Apache warriors will join him .
也许 其他 阿帕奇 战士 将要 加入 他 .

或许会有其他阿帕奇战士加入他。

[hu:] [noʊz] , [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] ? " **Who knows , Gian - nah - tah ?** "
WHO 知道 , 吉安 - 不 - 塔 ? "

谁知道呢，吉安纳塔？

" [aɪ][æɪ; ʃəl][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] , " [sed] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
" I shall join him , " said Gian - nah - tah .
" 我 将 加入 他 , " 说 吉安 - 不 - 塔 .

“我会加入他，”吉安纳塔说。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwɒrɪz] , [hu:] [hæd; həd] [ˈsləʊli] [drɔ:n] [nɪr] , [hæd; həd][ˌoʊvər'hɜ:rd][ðə; ði][kɑ:nvər'seɪ](ə)n] **The other warriors , who had slowly drawn near , had overheard the conversation**
这 其他 战士 , WHO 有 缓慢地 绘制 靠近 , 有 无意中听到 这 对话
[ænd; ənd] [naʊ] , [wɪ'dəʊt] [ɪk'sepʃn] ,
and now , without exception ,
和 现在 , 没有 例外 ,

其他战士慢慢靠近，听到了他们的谈话，现在，无一例外，

[i:tʃ] [ə'ʃʊrd] - - - [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [dʒɔɪn][dʒe'rɒni,məu][æt; ət][wʌns][ɔ:r][ˈleɪtər] .
each assured Shoz - Dijji that he would join Geronimo at once or later .
每个 保证 - - - 那 他 会 加入 杰罗尼莫 在 一次 或者 之后 .

他们都向肖兹-迪吉吉保证，他会立即或稍后加入杰罗尼莫的队伍。

[æz; əz] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈmaʊntɪd] [hɜ:r; hər] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər][æt; ət][ðə; ði][hæf][ˈsɜ:rk(ə)] **As Wichita mounted her horse and looked about her at the half circle**
作为 威奇托 安装 她 马 和 看起来 关于 她 在 这 一半 圆圈
[ʌv; əv] [ˈsævɪdʒ] [ˈwɒrɪz] [ˈpɑ:rʃəli] [sə'raʊndɪŋ] [hɜ:r; hər][aɪ'ti:] [si:md] [ɪn'kredəb(ə)] [ðæt] [ˈjestərdeɪ] **of savage warriors partially surrounding her it seemed incredible that yesterday**
的 野蛮的 战士 部分 周围 她 它 似乎 极好的 那 昨天
[ði:z] [men][wɜ:r; wər] ,
these men were ,
这些 男人 是 ,

当威奇塔翻身上马，环顾四周，只见一群野蛮的战士半围在她周围时，她觉得难以置信，昨天这些人还是.....

[ænd; ənd][pər'hæps] [ə'gen] [tə'mɑ:roʊ] [wʊd] [bi:; bi] , [ðə; ði] ['kru:əl] , [rɪ'lentləs] [ˈdevəlz][ʌv; əv][ðə; ði] **and perhaps again tomorrow would be , the cruel , relentless devils of the**
和 也许 再次 明天 会 是 , 这 残忍的 , 狠 魔鬼 的 这
[ə'pæʃɪ] [wɔ:r] - [treɪl] .
Apache war - trail .
阿帕奇 战争 - 踪迹 .

或许明天又会是这样，阿帕奇战道上那些残酷无情的恶魔。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈlæfɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [pʊʊkɪŋ] [fʌn] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [mæn] **Now they were laughing among themselves and poking fun at the white man**
现在 他们 是 笑 之中 他们自己 和 戳 乐趣 在 这 白色的 男人
[ˈplɑ:dɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['kænjən] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [hu:m] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [hæd; həd] **plodding down the canyon and at the other whom Gian - nah - tah had**
缓慢地 向下 这 峡谷 和 在 这 其他 谁 吉安 - 不 - 塔 有
[nɑ:kt] [frʌm; frəm] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [hɔ:rs] [ænd; ənd] [hu:] [wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ri:'geɪnɪŋ] [ˈkɑ:nʃəsnes] **knocked from Wichita's horse and who was already regaining consciousness**
敲门 从 威奇托的 马 和 WHO 曾是 已经 恢复 意识
[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [deɪzd] [ænd; ənd] [ˈfu:lɪʃ] [ˈmænər] .
and looking about him in a dazed and foolish manner .
和 寻找 关于 他 在 一个 茫然 和 愚蠢 方式 .

现在他们彼此笑着，取笑着那个沿着峡谷蹒跚而下的白人，以及被吉安纳塔从威奇塔的马上打下来的那个人，那个人已经恢复了意识，茫然地四处张望，一副傻乎乎的样子。

[aɪˈti:] [si:md] [ɪnˈkredəb(ə)l] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi] [seɪf] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn]
It seemed incredible that she should be safe among them when she had been
它 似乎 极好的 那 她 应该 是 安全的 之中 他们 什么时候 她 有 到过
[ɪn] [sʌtʃ] [ˈdeɪndʒər][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [bɪˈfɔ:ɹ] [əˈmʌŋ] [men][ʌv; əv][hɜ:ɹ; həɹ] [oʊn] [reɪs] .
in such danger but a moment before among men of her own race .
在 这样的 危险 但 一个 片刻 前 之中 男人 的 她 自己的 种族 .

令人难以置信的是，就在片刻前，她还身处同族男人的险境，如今却能安然无恙地待在他们中间。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [smaɪld] [ˈplezntli] [æt; ət][hɜ:ɹ; həɹ][æz; əz][ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [θæŋk] [ðem; ðəm]
Many of them smiled pleasantly at her as she tried to thank them
许多 的 他们 微笑 愉快 在 她 作为 她 尝试 到 感谢 他们
[fɔ:ɹ; fəɹ] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌŋ] [fɔ:ɹ; fəɹ][hɜ:ɹ; həɹ] ;
for what they had done for her ;
为了 什么 他们 有 完毕 为了 她 ;

当她试图感谢他们为她所做的一切时，许多人都愉快地对她微笑；

[ænd; ænd] [ðeɪ] [weɪvd] [ˈfrendli] [hændz][ɪn] [əˈdu:ɹ] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ɔ:ɹf][wɪð; wɪθ][ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:]
and they waved friendly hands in adieu as they rode off with Gian - nah - tah
和 他们 挥手 友好的 双手 在 再见 作为 他们 骑 离开 和 吉安 - 不 - 塔
[tɔ:rd] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
toward the north ,
朝向 这 北 ,

他们友好地挥手告别，和吉安纳塔一起骑马向北远去。

[ˈli:vɪŋ] [hɜ:ɹ; həɹ][əˈloʊŋ][wɪð; wɪθ] - - - .
leaving her alone with Shoz - Dijji .
离开 她 独自的 和 - - - .

留下她和Shoz-Dijji单独相处。

" [haʊ] [kæn; kən][aɪ][ˈevər] [θæŋk] [ju:; jʊ] , - - - ?
" **How can I ever thank you , Shoz - Dijji ?**
" 如何 能 我 曾经 感谢 你 , - - - ?

“我该如何感谢你，Shoz-Dijji? ”

" [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **she said .**
" 她 说 .

她说。

" [ju:; jʊ][ɑ:ɹ; ər][ðə; ði][moʊst] [ˈwʌndərf(ə)l] [frend] [ðæt] [ə; eɪ][gɜ:rl][kʊd; kəd][hæv; həv] .
" **You are the most wonderful friend that a girl could have .**
" 你 是 这 最多 精彩的 朋友 那 一个 女孩 可以 有 .

“你是女孩能拥有的最棒的朋友。”

" [ðə; ði][wɔ:ɹ] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪˈoʊ] - [hi:; hi] [lʊkt] [hɜ:ɹ; həɹ] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪz]
" **The war chief of the Be - don - ko - he looked her straight in the eyes**
" 这 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 看起来 她 直的 在 这 眼睛
[ænd; ænd] [grʌntɪd] .
and grunted .
和 哼哼 .

“贝东科赫的战争首领直视着她的眼睛，咕叻了一声。

" [ˌemˈi:] [noʊ][ˈsævi] , " [hi:; hi] [sed] , [ænd; ænd] [wi:ld] [hɪz; ɪz][ˈpɪntoʊ] [daʊn] [tɔ:rd] [ðə; ði] [meɪn] [treɪl] ,
" **Me no sabe , he said , and wheeled his pinto down toward the main trail ,**
" 我 不 萨贝 , " 他 说 , 和 带轮子的 他的 平托 向下 朝向 这 主要的 踪迹 ,

“我不知道，”他说着，便驾驶着他的平托车朝主路驶去。

[ˈbekəniŋ] [hɜ:ɹ; həɹ][tu:; tə] [ˈfɑ:loʊ] .
beckoning her to follow .
招手 她 到 跟随 .

示意她跟上。

[ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn][æt; ət][hɜ:r; həɹ][saɪd][ɪn] [əˈstɑ:nɪʃmənt] .
Wichita Billings looked at the man at her side in astonishment .
威奇托 比林斯 看起来 在 这 男人 在 她 边 在 惊讶 .

威奇塔·比林斯惊讶地看着身边的男人。

[ʃiː; ʃɪ] [ˈoʊpənd] [hɜ:r; həɹ][lɪps][tuː; tə] [spi:k] [əˈɡen] [bʌt; bət] [θɔ:t] [ˈbetər] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd]
She opened her lips to speak again but thought better of it and remained
她 打开 她 嘴唇 到 说话 再次 但 想法 更好的 的 它 和 剩余
[ˈsaɪlənt] .
silent .
沉默的 .

她张开嘴唇想再说些什么，但转念一想还是算了，便保持沉默。

[ðeɪ] [pæst] [ðə; ði] [tuː] [hæˈbɪtʃueɪ, æˈbɪtʃueɪ][ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:g] [ræntʃ] [ˈtrʌdʒɪŋ] [dɪsˈɡʌstɪdli] [θruː]
They passed the two habitues of the Hog Ranch trudging disgustedly through
他们 通过了 这 二 常客 的 这 猪 牧场 艰难跋涉 厌恶地 通过
[ðə; ði] [dʌst] .
the dust .
这 灰尘 .

他们经过了两个在养猪场里游荡的常客，他们厌恶地拖着脚步走过尘土。

[ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [dɪd][nɑ:t][ˈiːv(ə)n] [deɪn] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] .
The Apache did not even deign to look at them .
这 阿帕奇 做过 不是 甚至 设计 到 看 在 他们 .
阿帕奇人甚至不屑看他们一眼。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [meɪn] [treɪl] ,
They came to the main trail ,
他们 来了 到 这 主要的 踪迹 ,

他们来到了主路，

[ænd; ənd] [hɪr] - - - [tɜ:rnd] [ˌsəʊθiːst] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪlɪŋz] [ræntʃ] .
and here Shoz - Dijji turned southeast in the direction of the Billings ranch .
和 这里 - - - 转向 东南 在 这 方向 的 这 比林斯 牧场 .
然后，肖兹-迪吉吉转向东南方向，朝着比林斯牧场的方向走去。

[sæn][ˈkaːls] [leɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθˈwest] .
San Carlos lay to the northwest .
圣 卡洛斯 躺 到 这 西北 .
圣卡洛斯位于西北方向。

[ˈwɪtʃɪtɔ:] [druː] [reɪn] .
Wichita drew rein .
威奇托 画 缰绳 .

威奇托勒住了缰绳。

“ [juː; jʊ] [meɪ] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] , ” [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
“ **You may go back to the reservation** , ” **she said** .
“ 你 可能 去 后退 到 这 预订 , ” 她 说 .
“你可以返回保留地了,”她说。

“ [aɪ][æɪ; ʃəl][biː; bi] [seɪf] [naʊ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [hoʊm] .
“ **I shall be safe now the rest of the way home** .
“ 我 将 是 安全的 现在 这 休息 的 这 方式 家 .
“现在我回家的路应该很安全了。”

“ - - - [lʊkt] [æt; ət][hɜ:r; həɹ] .
“ **Shoz - Dijji looked at her** .
“ - - - 看起来 在 她 .

“Shoz-Dijji看着她。

“ [kʌm] ！
“ **Come** ！
“ 来 ！

“来！

“ [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][rouəd][ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ'iːst] .
“ **he said , and rode on toward the southeast .**
“ 他 说 , 和 骑 在 朝向 这 东南 .
他说完，便骑马向东南方向驶去。

[ˈwɪtʃɪtɔː] [dɪd][nɑːt] [muːv] .
Wichita did not move .
威奇托 做过 不是 移动 .

威奇塔没有移动。

“ [aɪ][æɪ; ʃəl][nɑːt][let] [juː; jʊ][raɪd][wɪð; wɪθ][em 'iː] , “ [ʃiː; ʃi] [sed] .
“ **I shall not let you ride with me , ” she said .**
“ 我 将 不是 让 你 骑 和 我 , “ 她 说 .
“我不会让你跟我一起坐车,”她说。

“ [aɪ] [ə'priːʃieɪt] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [fɔːr; fər][em 'iː] ,
“ **I appreciate what you have done for me ,**
“ 我 欣赏 什么 你 有 完毕 为了 我 ,
“我很感谢你为我所做的一切，

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑːt] [pə'r'mɪt] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] ['ʌndər] ['fɜːrðər] [ɑːblə'geɪʃənz][tuː; tə][juː; jʊ] . “
but I cannot permit myself to be put under further obligations to you . ”
但 我 不能 允许 我 到 是 放 在下面 更远 义务 到 你 . “
但我不能允许自己再对你承担任何义务。”

“ [kʌm] ！ “ [sed] - - - , [pə'remptɹəli] .
“ **Come ! ” said Shoz - Dijji , peremptorily .**
“ 来 ！ “ 说 - - - , 专断地 .
“来吧！ ”肖兹-迪吉吉专横地说。

[ˈwɪtʃɪtɔː] [felt] [ə; eɪ] [sloʊ] [flʌʃ] ['maʊntɪŋ] [hɜːr; hər] [tʃiːk] , [ænd; ənd][aɪ 'tiː] [ɪm'bærəst] [ænd; ənd]
Wichita felt a slow flush mounting her cheek , and it embarrassed and
威奇托 毛毡 一个 慢的 冲洗 安装 她 脸颊 , 和 它 尴尬的 和
[ˈæŋgərd] [hɜːr; hər] .
angered her .
愤怒 她 .

威奇塔感到脸颊慢慢泛红，这让她既尴尬又生气。

“ [aɪl] [sɪt] [hɪr] [fər'evər] , “ [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [brɪ'fɔːr] [aɪl] [let] [juː; jʊ][raɪd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
“ **I'll sit here forever , ” she said , “ before I'll let you ride home with me .**
“ 患病的 坐 这里 永远 , “ 她 说 , “ 前 患病的 让 你 骑 家 和 我 .
“我会一直坐在这里,”她说，“才不让你跟我一起回家。”

“ - - - [reɪnd] - [ə'baʊt] [ænd; ənd][rouəd] [bæk] [tuː; tə][hɜːr; hər] [saɪd] .
“ **Shoz - Dijji reined Nejeunee about and rode back to her side .**
“ - - - 勒住 - 关于 和 骑 后退 到 她 边 .
“Shoz-Dijji勒住Nejeunee的缰绳，骑马回到她身边。

[hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['braɪd(ə)][reɪn] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɜːr; hər] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði]
He took hold of her bridle rein and started leading her horse in the
他 采取 抓住 的 她 轡 缰绳 和 开始 领导 她 马 在 这
[də'rekʃn; da'rekʃn][hiː; hi] [wɪʃt] [aɪ 'tiː][tuː; tə][goʊ] .
direction he wished it to go .
方向 他 希望 它 到 去 .
他抓住她的缰绳，开始牵着她的马朝他想去的方向走去。

[fɜːr; fər][æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈbɪlɪŋz] [wʌz; wəz] [ˈfjʊəriəs] .
For an instant Wichita Billings was furious .
为了 一个 立即的 威奇托 比林斯 曾是 狂怒 .

威奇托·比林斯瞬间怒不可遏。

[ˈveri] [ˈseldəm] [ɪn][hɜːr; hər][laɪf][hæd; həd][ʃiː; ʃɪ] [bɪn] [krɔːst] .
Very seldom in her life had she been crossed .
非常 很少 在 她 生活 有 她 到过 交叉 .

她一生中极少受到冒犯。

[ˈbiːɪŋ] [æn; ən][ˈoʊnli][tʃaɪld][ɪn][ə; eɪ] [ˈmʌðərləs] [hoʊm][ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][hæd; həd][hɜːr; hər] [oʊn] [wei] [mɔːr]
Being an only child in a motherless home she had had her own way more
存在 一个 仅有的 孩子 在 一个 无母 家 她 有 有 她 自己的 方式 更多的
[ˈɔːf(ə)n][ðæn; ðən][nɔːt] .
often than not .
经常 比 不是 .

由于她是家中独生女，而且从小就没有母亲，所以她常常能随心所欲。

[ˈpiːp(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ][ˈhæbɪt][ʌv; əv] [ˈduːɪŋ] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ðæt] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈbɪlɪŋz] [ˈwɑːntɪd] [dʌn] .
People had a habit of doing the things that Wichita Billings wanted done .
人们 有 一个 习惯 的 正在做 这 事物 那 威奇托 比林斯 通缉 完毕 .

人们习惯于做威奇托·比林斯想让他们做的事。

[ɪn][ə; eɪ] [wei] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [spɔɪld] ; [ænd; ənd] , [tuː] , [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈtempər] .
In a way she was spoiled ; and , too , she had a bit of a temper .
在 一个 方式 她 曾是 被宠坏了 ; 和 , 也 , 她 有 一个 少量 的 一个 脾气 .

从某种程度上说，她被宠坏了；而且，她脾气也有点暴躁。

- - - [hæd; həd] [hjuˈmɪlieɪtɪd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈtemptɪŋ] [tuː; tə][koʊˈɜːrs]
Shoz - Dijji had humiliated her and now he was attempting to coerce
- - - 有 受辱 她 和 现在 他 曾是 尝试 到 胁迫
[hɜːr; hər] .
her :
她 .

Shoz-Dijji羞辱了她，现在又想胁迫她。

[hɜːr; hər] [aɪz] [flæʃt] [ˈfaɪər][æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [swʌŋ] [hɜːr; hər] [ˈhevi] [kwɜːrt] [əˈbʌv] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd]
Her eyes flashed fire as she swung her heavy quirt above her head and
她 眼睛 闪光灯 火 作为 她 摇摆 她 重的 奎特 多于 她 头 和
[brɔːt] [aɪˈtiː] [daʊn] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ][ˈmænz] [ˈneɪkɪd] [ˈʃəʊldəz] .
brought it down across the man's naked shoulders .
带来 它 向下 穿过 这 男人的 裸 肩膀 .

她双眼闪着怒火，挥舞着沉重的鞭子，狠狠地抽打在男人裸露的肩膀上。

“ [let] [goʊ][ʌv; əv][maɪ][ˈbraɪd(ə)] , [juː; jʊ] — ” [bʌt; bət][ðər; ðər][ʃiː; ʃɪ] [stɑːpt] , [ˈhɔːrɪfaɪd] [æt; ət] [wʌt] [ʃiː; ʃɪ]
“ **Let go of my bridle , you —** ” **but there she stopped , horrified at what she**
“ 让 去 的 我的 辔 , 你 — ” 但 那里 她 停止 , 惊恐万分 在 什么 她
[hæd; həd] [dʌn] .
had done .
有 完毕 .

“放开我的缰绳，你——”但她话还没说完就停住了，对自己所做的一切感到震惊。

“ [oʊ] , - - - !
“ **Oh , Shoz - Dijji !**
“ 哦 , - - - !

“哦，Shoz-Dijji!

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] ?
How could I ?
如何 可以 我 ?

我怎么可能做到?

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [ænd; ənd][bɜːrst][ˈɪntuː] [terz] .
" she cried , and burst into tears .
" 她 哭 , 和 爆裂 进入 眼泪 .

她哭了起来，嚎陶大哭。

[ðə; ði] [əˈpætʃi] [geɪv] [noʊ][saɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [felt] [ðə; ði] [ˈstɪŋɪŋ] [bloʊ] ,
The Apache gave no sign that he had felt the stinging blow ,
这 阿帕奇 给予 不 符号 那 他 有 毛毡 这 刺痛 吹 ,
阿帕奇人丝毫没有表现出感到疼痛。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈʌɡli] [welt] [ðæt] [rouz] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [bæk] [ˈtestɪfaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːrs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]
but the ugly welt that rose across his back testified to the force with which
但 这 丑陋的 红肿 那 玫瑰 穿过 他的 后退 作证 到 这 力量 和 哪个
[ðə; ði] [læʃ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] .
the lash had fallen .
这 睫毛 有 倒下 .

但他背上那道难看的鞭痕却证明了鞭子落下的力度。

[æz; əz] [ðooʊ] [ˈriːələɪzɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kəˈpɪtʃəˌleɪtɪd] [ðə; ði] [əˈpætʃi] [draːpt] [hɜːr; hər][ˈbraɪd(ə)]
As though realizing that she had capitulated the Apache dropped her bridle
作为 尽管 意识到 那 她 有 投降了 这 阿帕奇 掉落 她 轡
[reɪn] ;
rein ;
缰绳 ;

仿佛意识到自己已经投降，阿帕奇人松开了缰绳；

[ænd; ənd] [ˈwɪtʃɪtɔː] [roʊd][ɑːn] [ˈdɑːsəli] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ,
and Wichita rode on docilely at his side ,
和 威奇托 骑 在 温顺地 在 他的 边 ,
威奇塔温顺地跟在他身边。

[ˈdæbɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd][noʊz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ˈhæŋkətʃɪf] [ænd; ənd] [ˈstrʌɡlɪŋ]
dabbing at her eyes and nose with her handkerchief and struggling
dabbing 在 她 眼睛 和 鼻子 和 她 手帕 和 挣扎
[tuː; tə] [ˈsmʌðər] [æŋ; ən] [əˈkeɪzən(ə)] [ˌes ʊʊ ˈbiː] .
to smother an occasional sob .
到 窒息 一个 偶然 哭泣 .

她用手帕擦拭眼睛和鼻子，努力压抑住偶尔的抽泣。

[ðʌs] [ɪn] [ˈsaɪləns] [ðeɪ] [roʊd][æz; əz] [maɪl] [ˈæftər] [maɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌsti] [treɪl] [ʌnˈrəʊld] [bɪˈhaɪnd]
Thus in silence they rode as mile after mile of the dusty trail unrolled behind
因此 在 沉默 他们 骑 作为 英里 后 英里 的 这 尘土飞扬 踪迹 展开 在后面
[ðəm; ðəm] .
them .
他们 .

于是，他们默默地骑行着，尘土飞扬的小路在身后绵延一英里。

[ˈɔːf(ə)n][ðə; ði][gɜːrɪ] [ɡlɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [ˈrʌɡɪd] ,
Often the girl glanced at the rugged ,
经常 这 女孩 瞥了一眼 在 这 崎岖 ,
女孩常常瞥一眼那崎岖不平的.....

[ɡræˈhɪtɪk][ˈprəʊfaɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [ˈwɔːrɪər] [æt; ət][hɜːr; hər][saɪd][ænd; ənd] [ˈwʌndəʒd] [wʌt] [wʌz; wəz]
granitic profile of the savage warrior at her side and wondered what was
花岗岩 轮廓 的 这 野蛮的 战士 在 她 边 和 想知道 什么 曾是
[ˈpæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [breɪn] [bɪˈhaɪnd] [ðæt] [ɪnˈskruːtəb(ə)] [mæsk] .
passing through the brain behind that inscrutable mask .
通过 通过 这 脑 在后面 那 难以捉摸 面具 .

她看着身旁那位野蛮战士坚硬的侧脸，不禁好奇在那神秘莫测的面具背后，他的脑海中究竟在想些什么。

[ˈsʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æ; ət][ðə; ði] [welt] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [ˈʃəʊldəz] [ænd; ənd] [kɔːt] [hɜːr; hə; ɹ] [breθ]
Sometimes she looked at the welt across his shoulders and caught her breath
有时 她 看起来 在 这 红肿 穿过 他的 肩膀 和 捕捉 她 气息
[tuː; tə][ˈstaɪf(ə)] [ə; eɪ] [nuː] [es oʊ ˈbiː] .
to stifle a new sob .
到 窒息 一个 新的 哭泣 .
有时她看着他肩膀上的伤痕，会屏住呼吸，努力抑制住即将涌出的啜泣声。

[ðeɪ] [wɜːr; wə; ɹ] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈbɪlɪŋz] [ræntʃ] [naʊ] .
They were approaching the Billings ranch now .
他们 是 接近 这 比林斯 牧场 现在 .
他们现在正接近比林斯牧场。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈwɪtʃɪtɔː] [wʊd] [biː; bi] [hoʊm] .
In a few minutes Wichita would be home .
在 一个 很少 分钟 威奇托 会 是 家 .
几分钟后，威奇塔就到家了。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] - - - [wʊd] [duː] .
She knew what Shoz - Dijji would do .
她 知道 什么 - - - 会 做 .
她知道Shoz-Dijji会做什么。

[hiː; hi] [wʊd] [tɜːrn][ænd; ənd][raɪd] [əˈweɪ] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] .
He would turn and ride away without a word .
他 会 转动 和 骑 离开 没有 一个 单词 .
他会转身骑马离去，一句话也不说。

[ˈbætɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hə; ɹ] [praɪd] ,
Battling with her pride ,
战斗 和 她 自豪 ,
她与自己的骄傲作斗争，

[wɪtʃ] [wʌz; wə; ɹ] [ˈdʌbli] [strɔːŋ] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wə; ɹ] [kəmˈpəʊzɪd] [ʌ; əv][bəʊθ][ðə; ði] [praɪd] [ʌ; əv]
which was doubly strong because it was composed of both the pride of
哪个 曾是 双倍 强的 因为 它 曾是 由 的 两个都 这 自豪 的
[ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [praɪd] [ʌ; əv][ðə; ði] [ˈwʊmən] ,
the white and the pride of the woman ,
这 白色的 和 这 自豪 的 这 女士 ,
这种力量是双重的，因为它既包含了白人的骄傲，也包含了女性的骄傲。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ɪn][æ; ət][ləst][ænd; ənd] [spəʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈɡen] .
she gave in at last and spoke to him again .
她 给予 在 在 最后的 和 辐 到 他 再次 .
她最终妥协了，再次和他交谈。

“ [kæn; kən][juː; jʊ] [fərˈɡɪv] [em ˈiː] , - - - ?
“ **Can you forgive me , Shoz - Dijji ?**
” 能 你 原谅 我 , - - - ?
“Shoz-Dijji，你能原谅我吗？ ”

“ [ʃiː; ʃi] [æskt] .
“ **she asked** .
” 她 问 .
她问道。

“ [aɪ ˈtiː][wʌz; wə; ɹ][maɪ] [ˈʌɡli] [ˈtempər] [ðæt] [dɪd][,aɪ ˈtiː] , [nɑːt][maɪ] [hɑːrt] . ”
“ **It was my ugly temper that did it , not my heart** . ”
” 它 曾是 我的 丑陋的 脾气 那 做过 它 , 不是 我的 心 . ”
“是我的坏脾气害了我，而不是我的心。”

“ [ju:; jʊ] ['oʊnli] [θɪŋk] [ðæt] , ” [hi:; hi] [sed] , [ˈprez(ə)ntli] .
“ **You only think that** , ” **he said** , **presently** .

“ 你 仅有的 思考 那 , ” 他 说 , 目前 .

“你只是这么想而已,”他接着说。

“ [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz] [di:p] [daʊn] [ɪn][jɔ:; jər] [hɑ:rt] , [di:p] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] [ˈevri] [waɪt] ,
“ **The thing that is deep down in your heart** , **deep in the heart of every white** ,

“ 这 事物 那 是 深的 向下 在 你的 心 , 深的 在 这 心 的 每一个 白色的 ,

“在你内心深处, 在每个白人内心深处,

[keɪm] [aʊt] [wen] [ju:; jʊ] [lɔ:st] [kənˈtrəʊl] [ʌv; əv] [jɔ:ˈrself] [θru:] [ˈæŋgə] .
came out when you lost control of yourself through anger .

来了 出去 什么时候 你 丢失的 控制 的 你自己 通过 愤怒 .

当你因愤怒而失去自控力时, 就会出现这种情况。

[ɪf] - - - [hæd; həd] [bɪn] [waɪt] [ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [strʌk] [hɪm; ɪm] ! “
If Shoz - Dijji had been white you would not have struck him ! ”

如果 - - - 有 到过 白色的 你 会 不是 有 击 他 ! ”

如果肖兹-迪吉吉是白人, 你就不会打他了!

“ [oʊ] , - - - , [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [seɪ] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] ?
“ **Oh , Shoz - Dijji , how can you say such a thing** ?

“ 哦 , - - - , 如何 能 你 说 这样的 一个 事物 ?

“哦, Shoz-Dijji, 你怎么能说出这样的话呢?”

“ [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .
“ **she cried** .

“ 她 哭 .

她哭了起来。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [waɪt] [mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [ðæt] [aɪ] [rɪˈspekt] [mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][aɪ][du:][ju:; jʊ] . ”
“ **There is no white man in the world that I respect more than I do you** . ”

“ 那里 是 不 白色的 男人 在 这 世界 那 我 尊重 更多的 比 我 做 你 . ”

“在这个世界上, 我最尊敬的白人就是你。”

“ [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][laɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [əˈpætʃi] , [kwaɪt] [ˈsɪmpli] .
“ **That is a lie** , ” **said the Apache** , **quite simply** .

“ 那 是 一个 说谎 , ” 说 这 阿帕奇 , 相当 简单地 .

“那是谎言,”阿帕奇人简单地说道。

“ [aɪ ˈti:][ɪz][nɑ:t][ˈpɑ:səb(ə)l][fɔ:ɹ; fər][ə; eɪ] [waɪt] - [aɪz] [tu:; tə] [rɪˈspekt] [æn; ən] [əˈpætʃi] .
“ **It is not possible for a white - eyes to respect an Apache** .

“ 它 是 不是 可能的 为了 一个 白色的 - 眼睛 到 尊重 一个 阿帕奇 .

“白人不可能尊重阿帕奇人。”

[ˈsʌmtaɪmz] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [du:] , [pərˈhæps] ,
Sometimes they think they do , perhaps ,

有时 他们 思考 他们 做 , 也许 ,

有时他们或许会这么认为。

[bʌt; bət] [let] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈhæpən] [tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [lu:z] [ðer; ðər] [ˈtempəɹz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:θ]
but let something happen to make them lose their tempers and the truth

但 让 某物 发生 到 制作 他们 失去 他们的 脾气 和 这 真相

[ˈraɪzɪz] [ʃʊ] [ænd; ənd] [streɪt] ,
rises sure and straight ,

上升 当然 和 直的 ,

但只要发生什么事让他们失去理智, 真相就会昭然若揭。

[laɪk] [ə; eɪ] [smʊk] [ˈsɪgnəl] [ˈæftər][ə; eɪ] [stɔ:rm] . “
like a smoke signal after a storm . ”

喜欢 一个 抽烟 信号 后 一个 风暴 . ”

就像暴风雨后的烟雾信号。

“ [aɪ][duː][nɑːt][laɪ][tuː; tə][juː; jə] — [juː; jə][fəd; fəd][nɑːt][seɪ] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][em 'iː] ;
“ **I do not lie to you — you should not say such a thing to me** ,
“ 我 做 不是 说谎 到 你 — 你 应该 不是 说 这样的 一个 事物 到 我 ,
“我没有骗你——你不应该这样对我。”

“ [ðə; ði][gɜːrl] [ri'prəʊtɪ] .
“ **the girl reproached** .
“ 这 女孩 受责备 .

“女孩责备道。”

“ [juː; jə][laɪ][tuː; tə] [jɔːr'self] , [nɑːt][tuː; tə][em 'iː] ; [fɔːr; fər][juː; jə]['oʊnli][traɪ][tuː; tə] [dɪ'siːv] [jɔːr'self] .
“ **You lie to yourself , not to me ; for you only try to deceive yourself** .
“ 你 说谎 到 你自己 , 不是 到 我 ; 为了 你 仅有的 尝试 到 欺骗 你自己 .
“你是在欺骗自己，而不是欺骗我；因为你只是在试图欺骗自己。”

[ɪn] [ðæt] , [pər'hæps] , [juː; jə] [sək'siːd] ; [bʌt; bət][juː; jə][duː][nɑːt] [dɪ'siːv] [em 'iː] .
In that , perhaps , you succeed ; but you do not deceive me .
在 那 , 也许 , 你 成功 ; 但 你 做 不是 欺骗 我 .
或许在这一点上，你成功了；但你骗不了我。

- - - [noʊz] — [juː; jə] [tel] [hɪm; ɪm] [jɔːr'self] , [ðoʊ] [juː; jə][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] .
Shoz - Dijiji knows — you tell him yourself , though you do not mean to .
- - - 知道 — 你 告诉 他 你自己 , 尽管 你 做 不是 意思是 到 .
Shoz-Dijiji 知道——你会自己告诉他，尽管你并非有意如此。

- - - [wɪl] ['fɪnɪ] [ðə; ði][wɜːrdz][juː; jə] ['stɑːrtɪd] [wen] [juː; jə] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][jɔːr; jər][kwɜːrt] .
Shoz - Dijiji will finish the words you started when you struck him with your quirt
- - - 将要 结束 这 字 你 开始 什么时候 你 击 他 和 你的 奎特
,
!
,

当你用鞭子抽打他时，Shoz-Dijiji会接上你没说完的话。

[ænd; ænd] [ðen] [juː; jə] [wɪl] [ʌndər'stænd] [wʌt] - - - [ʌndə'stændz] : - [let] [goʊ][ʌv; əv][maɪ]
and then you will understand what Shoz - Dijiji understands : ' Let go of my
和 然后 你 将要 理解 什么 - - - 明白 : - 让 去 的 我的
['braɪd(ə)l] , [juː; jə] — - ['dɜːrti] ['saɪwɔːʃ] !
bridle , you — ' dirty Siwash !
轡 , 你 — - 肮脏的 锡瓦什 !

然后你就会明白肖兹-迪吉吉所明白的：“放开我的缰绳，你这个——”肮脏的西瓦什！

“ ['wɪtʃɪtɔː] [gɑːspt] .
“ **Wichita gasped** .
“ 威奇托 倒吸一口气 .

威奇塔倒吸了一口气。

“ [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [ðæt] !
“ **Oh , I didn't say that !**
“ 哦 , 我 没有 说 那 !

“哦，我没说过那样的话！ ”

“ [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
“ **she cried** .
“ 她 哭 .

她哭了起来。

“ [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][jɔːr; jər] [hɑːrt] .
“ **It was in your heart** .
“ 它 曾是 在 你的 心 .

“它就在你的心里。”

[ðə; ði] [ə'pætʃi] [noʊz] .
The Apache knows .
这 阿帕奇 知道 .

阿帕奇人知道。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈræŋkər][ɪn][hɪz; ɪz] [voɪs] .
" There was no rancor in his voice .
" 那里 曾是 不 冤仇 在 他的 嗓音 .

“他的语气中没有丝毫怨恨。”

" [oʊ] , - - - , [aɪ] [ˈkudnt] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ] — [aɪ] [ˈkudnt] [miːn] [aɪ ˈtiː] .
" Oh , Shoz - Dijji , I couldn't say that to you — I couldn't mean it .
" 哦 , - - - , 我 不能 说 那 到 你 — 我 不能 意思是 它 .

“哦，Shoz-Dijji，我不能那样对你说——我不能那样说。”

[kɑːnt] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [aɪ] [ˈkudnt] ?
Can't you see that I couldn't ?
不能 你 看 那 我 不能 ?

难道你看不出来我看不出来吗？

" [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ræntʃ] [geɪt] [ænd; ənd] [stɔːpt] .
" They had reached the ranch gate and stopped .
" 他们 有 达到 这 牧场 门 和 停止 .

他们到达牧场大门后停了下来。

" [ˈlɪs(ə)n] , " [sed] [ðə; ði] [ə'pætʃi] .
" Listen , " said the Apache .
" 听 , " 说 这 阿帕奇 .

“听着，”阿帕奇人说道。

" - - - [sɔː] [ðə; ði] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [ˈgɜːlz] [aɪz] [wen] [hiː; hi] [kɪst] [hɜːr; hər] .
" Shoz - Dijji saw the look in the white girl's eyes when he kissed her .
" - - - 锯 这 看 在 这 白色的 女孩们 眼睛 什么时候 他 亲吻 她 .

“当他吻那个白人女孩时，Shoz-Dijji看到了她眼中的神情。

- - - [hæz; həz] [siːn] [ðæt] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [waɪt] [ˈwɪmɪn] [wen] [ə; eɪ] [sneɪk] [tʌtʃt]
Shoz - Dijji has seen that look in the eyes of white women when a snake touched
- - - 有 已见 那 看 在 这 眼睛 的 白色的 女性 什么时候 一个 蛇 感动
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

Shoz-Dijji 曾见过白人女性被蛇触碰时眼中的那种神情。

- - - [ʌndə'stændz] . "
Shoz - Dijji understands . "
- - - 明白 . "

Shoz-Dijji 明白了。

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ʌndər'stænd] !
" You do not understand !
" 你 做 不是 理解 !

你不明白！

" [kraɪd] [ðə; ði][gɜːrl] .
" cried the girl .
" 哭 这 女孩 .

“女孩哭了起来。”

" [gɑːd] !
" God !
" 上帝 !

“上帝！

[ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [ʌndə'stænd] ['eniθɪŋ] . ”
you do not understand anything . ”
你 做 不是 理解 任何事物 . ”

你什么都不懂。

“ - - - [ʌndə'stændz] [ðæt] [waɪt] [gɜ:rl] [ɪz] [fɔ:r; fər] [waɪt] [mæn] — [ə'pætʃi] [fɔ:r; fər] [ə'pætʃi] .
” **Shoz - Dijji understands that white girl is for white man — Apache for Apache** .
” - - - 明白 那 白色的 女孩 是 为了 白色的 男人 — 阿帕奇 为了 阿帕奇 .
“Shoz-Dijji 明白白人女孩是给白人男人的——阿帕奇女孩是给阿帕奇男人的。

[ɪf] [nɑ:t] , [ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [lʊkt] [ðæt] [wei] [wen] - - - [tʊk] [ju:; jʊ][ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz]
If not , you would not have looked that way when Shoz - Dijji took you in his arms
如果 不是 , 你 会 不是 有 看起来 那 方式 什么时候 - - - 采取 你 在 他的 武器
.
.
.

否则，当 Shoz-Dijji 把你抱在怀里时，你就不会是那副模样了。

- [wɑ:ntɪd] [ju:; jʊ] .
Cheetim wanted you .
- 通缉 你 .

Cheetim 想要你。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .
He is a white man .
他 是 一个 白色的 男人 .

他是白人。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] ['bɪtərnəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [təʊn] .
” **There was a trace of bitterness in his tone** .
” 那里 曾是 一个 痕迹 的 苦味 在 他的 语气 .
他的语气中带着一丝苦涩。

“ [waɪ] [dɪd][nɑ:t][ju:; jʊ][goʊ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?
” **Why did not you go with him ?**
” 为什么 做过 不是 你 去 和 他 ?
你为什么不和他一起去？

[hi:; hi][ɪz][noʊ] [ə'pætʃi] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [sneɪk] - [lʊk] [tu:; tə][jʊr; jər] [aɪz] .
He is no Apache to bring the snake - look to your eyes .
他 是 不 阿帕奇 到 带来 这 蛇 - 看 到 你的 眼睛 .
他可不是阿帕奇人，不会让你的眼神变得像蛇一样。

“ [ðə; ði][gɜ:rl][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][rɪ'plaɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]
” **The girl was about to reply when they were interrupted by the sound of**
” 这 女孩 曾是 关于 到 回复 什么时候 他们 是 中断 经过 这 声音 的
[ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [sɔ:] ['bɪlɪŋz] [straɪdɪŋ] ['æŋgrəli] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] .
a gruff voice and looking up saw Billings striding angrily toward them .
一个 粗暴 嗓音 和 寻找 向上 锯 比林斯 大步走 愤怒地 朝向 他们 .
“女孩正要回答，却被一个粗声粗气的声音打断了。她抬头一看，只见比林斯怒气冲冲地朝他们走来。

“ [get] [ɪn] [hɪr] , [tʃɪ'tɑ:] !
” **Get in here , Chita !**
” 得到 在 这里 , 奇塔 !

“奇塔，进来！ ”

“ [hi:; hi] ['ɔ:rdərd] , ['rʌfli] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜ:rnd] [tu:; tə] - - - .
” **he ordered , roughly , and then turned to Shoz - Dijji** .
” 他 订购 , 大致 , 和 然后 转向 到 - - - .
他粗声粗气地命令道，然后转向了肖兹-迪吉吉。

“ [wʌt] [ðə; ði] [hel] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt] ?
“ **What the hell do you want ?**
“ 什么 这 地狱 做 你 想 ？

你到底想要什么？

“ [hi:; hi] [di'mɑ:ndid] .
“ **he demanded** .
“ 他 要求 。

他质问道。

“ [fɑ:ðər] ！ “ [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][gɜ:rl] .
“ **Father ! “ exclaimed the girl** .
“ 父亲 ！ “ 惊呼 这 女孩 。

“爸爸！”女孩惊呼道。

“ [ðɪs] [ɪz][maɪ] [frend] .
“ **This is my friend** .
“ 这 是 我的 朋友 。

这是我的朋友。

[ju:; jʊ][hæv; həv][noʊ] [raɪt] — — “
You have no right — — “
你 有 不 正确的 — — “

你没有权利——”

“ [noʊ][dɜ:rti] , [sni:kɪŋ] , ['mə:dərɪŋ] ['saɪwɑ:ʃ] [kæn; kən] [hæŋ] [ə'raʊnd] [maɪ] [ræntʃ] , “ ['fɑʊtɪd] ['bɪlɪŋz]
“ **No dirty , sneaking , murdering Siwash can hang around my ranch , “ shouted Billings**
“ 不 肮脏的 , 鬼鬼祟祟 , 谋杀 锡瓦什 能 悬挂 大约 我的 牧场 , “ 喊叫 比林斯
[ˈæŋgrəli] .
angrily .
愤怒地 。

“肮脏、偷偷摸摸、杀人如麻的锡瓦什人休想在我家牧场附近晃悠！”比林斯愤怒地喊道。

“ [naʊ] [get][ðə; ði] [hel] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] [ænd; ənd] [steɪ] [aʊt] !
“ **Now get the hell out of here and stay out !**
“ 现在 得到 这 地狱 出去 的 这里 和 停留 出去 ！

“现在赶紧滚出去，永远别回来！”

“ - - - , [ə'pærəntli] [ʌn'mu:vɪd] , [lʊkt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ɪn][ðə; ði] [aɪz] .
“ **Shoz - Dijji , apparently unmoved , looked the white man in the eyes** .
“ - - - , 显然 不动 , 看起来 这 白色的 男人 在 这 眼睛 。

“肖兹-迪吉吉似乎无动于衷，直视着白人的眼睛。

“ [ʃi:; ʃɪ][maɪ] [frend] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **She my friend , “ he said** .
“ 她 我的 朋友 , “ 他 说 。

“她是我朋友，”他说。

“ [aɪ] [kʌm] [wen] [aɪ] [pli:z] .
“ **I come when I please** .
“ 我 来 什么时候 我 请 。

我想来就来。

“ ['bɪlɪŋz] ['ferli] [dɑ:nst] [ə'baʊt] [ɪn][reɪdʒ] .
“ **Billings fairly danced about in rage** .
“ 比林斯 相当 跳舞 关于 在 愤怒 。

比林斯气得几乎跳了起来。

“ [ɪf] [aɪ] [kætʃ] [ju:; jʊ] [ə'raʊnd] [hɪr] [ə'gen] , “ [hi:; hi] ['splʌtərd] ,
“ **If I catch you around here again , “ he spluttered** ,
“ 如果 我 抓住 你 大约 这里 再次 , “ 他 喷溅 ,

“如果我再在这附近碰到你，”他结结巴巴地说，

“ [aɪ] [pʊt][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ɪn][juː; jʊ] [wer] [ˈɪt] [duː][ðə; ði][moʊst] [gʊd] . ”
“ **I'll put a bullet in you where it'll do the most good .** ”
“ 患病的 放 一个 子弹 在 你 在哪里 它将 做 这 最多 好的 . ”

“我会朝你身上最需要的地方开枪。”

“ - - - , ” [sed] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] , “ [juː; jʊ] [meɪk] [bɪɡ] [tɔːk] [tuː; tə][ə; eɪ][wɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv]
“ **Pindah - lickoyee ,** ” **said the Apache ,** “ **you make big talk to a war chief of**
“ - - - , ” 说 这 阿帕奇 , “ 你 制作 大的 讲话 到 一个 战争 首席 的
[ðə; ði][biː; bi] - [daːn] - [ˌkeɪ ˈoʊ] - [hiː; hi] .
the Be - don - ko - he .
这 是 - 大学教师 - ko - 他 .

“Pindah-lickoyee,”阿帕奇人说,“你竟敢对Be-don-ko-he的酋长吹牛。”

[wen] - - - [kʌmz] [əˈgen] , [ðen] [meɪ] - [biː; bi] - [soʊ][juː; jʊ][nɑːt] [tɔːk] [soʊ][bɪɡ] [əˈbaʊt] [ˈbulɪts]
When Shoz - Dijiji comes again , then may - be - so you not talk so big about bullets
什么时候 - - 来 再次 , 然后 可能 - 是 - 所以 你 不是 讲话 所以 大的 关于 子弹
[eni] [mɔːr] ,
any more ,
任何 更多的 ,

等Shoz-Dijiji再次出现的时候, 也许你就不会再那么大谈子弹了。

“ [ænd; ʌnd] [ˈwiːlɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈlɪt(ə)l][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] [əˈbaʊt] [hiː; hi][ˈroʊd] [əˈweɪ] .
“ **and wheeling his little pinto stallion about he rode away .**
“ 和 惠灵 他的 小的 平托 鹭 关于 他 骑 离开 .

于是他驾着他的小花斑马车扬长而去。

[əˈtræktɪd] [baɪ][ðə; ði] [laʊd] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˈbɪlɪŋz] [ə; eɪ] [kaʊ] - [hænd] , [ˈlɔɪtərɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs]
Attracted by the loud voice of Billings a cow - hand , loitering near the bunk house
吸引 经过 这 大声 嗓音 的 比林斯 一个 奶牛 - 手 , 游荡 靠近 这 假寐 房子
,
/
,

被在工棚附近徘徊的牛仔比林斯的大嗓门吸引,

[hæd; həd] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] , [əˈraɪvɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] - - - [left] .
had walked down to the gate , arriving just as Shoz - Dijiji left .
有 步行 向下 到 这 门 , 抵达 只是 作为 - - - 左边 .

他走到大门前, 正好赶上 Shoz-Dijiji 离开。

“ [seɪ] , ” [hiː; hi] [drɔːld] ,
“ **Say ,** ” **he drawled ,**
“ 说 , ” 他 拖长音 ,

“说,”他慢吞吞地说,

“ [waɪ] [ðæt] [ðeəz; ðəz][ðə; ði][ˈɪndʒən] [ðæt] [ɡɪv] [ˌem ˈiː][ˈwɔːtər] [ðæt] [taɪm] [æn; ən] - [ˈtɔl] - [ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə]
“ **why that there's the Injun that give me water that time an ' tol ' me how to**
“ 为什么 那 有 这 印第安人 那 给 我 水 那 时间 一个 - 托尔 - 我 如何 到
[ɡɪt] [hɪr] . “
git here . ”
git 这里 . ”

“因为当时有个印第安人给了我水, 还告诉我怎么来这里。”

“ [soʊ][ˈhiːz] [ðə; ði] [dæm] [skʌŋk] [wɑːtʰwɒt] [stəʊl] [ðə; ði] [juː] - [nek] [roʊn] !
“ **So he's the damn skunk wot stole the ewe - neck roan !**
“ 所以 他是 这 该死 臭鼬 什么 偷窃 这 母羊 - 脖子 杂色 !

“原来是他偷了那只母羊颈斑纹羊的臭鼬! ”

“ [ɪkˈskleɪmd] [ˈbɪlɪŋz] .
“ **exclaimed Billings .**
“ 惊呼 比林斯 .

“比林斯惊呼道。”

“ [jes] , ” [snæpt] [ˈwɪtʃɪtɔː] , [ˈæŋɡrəli] , “ [ænd; ənd][ˈhiːz][ðə; ði] - [dæm] [skʌŋk] - [ðæt] [seɪvd] [ˈluːks]
“ **Yes** , ” **snapped Wichita** , **angrily** , “ **and he's the ' damn skunk ' that saved Luke's**
“ 是的 , ” 啪啪 威奇托 , 愤怒地 , “ 和 他是 这 - 该死 臭鼬 - 那 已保存 路加的
[laɪf] [ðæt] [taɪm] .
life that time .
生活 那 时间 :

“没错,”威奇塔愤怒地说道, “他就是那只救了卢克性命的‘该死的臭鼬’。”

[ˈhiːz][ðə; ði] - [dæm] [skʌŋk] - [ðæt] [kept] - [ˈdɜːrti] - [frʌm; frəm] [ˈɡetɪn] - [em ˈiː] [θriː] [ˈjɪrz] [əˈɡoʊ]
He's the ' damn skunk ' that kept ' Dirty ' Cheetim from gettin ' me three years ago
他是 这 - 该死 臭鼬 - 那 保留 - 肮脏的 - 从 获得 - 我 三 年 前
.
.
.

三年前, 是他这个“该死的臭鼬”阻止了“肮脏的”奇蒂姆抓住我。

[ˈhiːz][ðə; ði] - [dæm] [skʌŋk] - [ðæt] [seɪvd] [em ˈiː][frʌm; frəm][tæts] - [ɑː] - [dæs; dɑːs] - [eɪ] - [ɡoʊ] [daʊn]
He's the ' damn skunk ' that saved me from Tats - ah - das - ay - go down
他是 这 - 该死 臭鼬 - 那 已保存 我 从 纹身 - 啊 - das - 哎 - 去 向下
[æt; ət][ðə; ði] - [rænt]
at the Pringe ranch .
在 这 - 牧场 :

他就是那只救我脱离普林格牧场 Tats-ah-das-ay-go 险境的“该死的臭鼬”。

[ˈhiːz][ðə; ði] - [dæm] [skʌŋk] - [ðæt] [hɜːrd] [ðɪs] [ˈmɔːrniŋ] - [ðæt] [wʌz; wəz][ˈæftər][em ˈiː] [əˈɡen]
He's the ' damn skunk ' that heard this mornin ' that Cheetim was after me again
他是 这 - 该死 臭鼬 - 那 听到 这 早晨 - 那 - 曾是 后 我 再次
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bʌmz] [ænd; ənd][roʊd] [daʊn] [tuː; tə] [ˈkænjən] [frʌm; frəm][sæn]
with a bunch of his bums and rode down to Pimos Canyon from San
和 一个 束 的 他的 流浪汉 和 骑 向下 到 PIMO 峡谷 从 圣
[ˈkaːləs] [ænd; ənd] [tʊk] [em ˈiː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [brɔːt] [em ˈiː] [hoʊm] .
Carlos and took me away from them and brought me home .
卡洛斯 和 采取 我 离开 从 他们 和 带来 我 家 :

他就是那只“该死的臭鼬”, 今天早上听说 Cheetim 又带着一群流氓来追我, 就从圣卡洛斯一路骑到皮莫斯峡谷, 把我从他们身边救走, 带我回家了。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dæm] [praʊd] [oʊ] - [jɔːrˈself] , [dæd] !
You ought to be damn proud o ' yourself , Dad !
你 应该 到 是 该死 自豪的 o - 你自己 , 爸爸 !

爸爸, 你应该为自己感到无比自豪!

“ [ˈbɪlɪŋz] [lʊkt] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈkrestfɔːləŋ] [ænd; ənd] [luːk] [ˈjensn] [ˈveri] [mʌtʃ] [ɪmˈbærəst] .
“ **Billings looked suddenly crestfallen and Luke Jensen very much embarrassed** .
“ 比林斯 看起来 突然 垂头丧气 和 卢克 詹森 非常 很多 尴尬的 .
比林斯突然显得垂头丧气, 卢克·詹森则非常尴尬。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [hɜːrd] [ðə; ði] [bɔːs] [tɔːkt] [tuː; tə] [laɪk] [ðɪs] [brɪˈɔːr] ,
He had never heard the boss talked to like this before ,
他 有 绝不 听到 这 老板 谈话 到 喜欢 这 前 ,
他以前从未听过老板这样跟他说话。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪft] [hiː; hi][hæd; həd] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] [wer] [hiː; hi] [brɪˈlɔːŋd] .
and he wished he had stayed at the bunk house where he belonged .
和 他 希望 他 有 入住 在 这 假寐 房子 在哪里 他 属于 .
他真希望自己当初能待在自己所属的宿舍里。

“ [aɪm] [dæmd] [ˈsaːri] , ” [sed] [ˈbɪlɪŋz] [ˈæftər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈsaɪləns] .
“ **I'm damned sorry , ” said Billings after a moment of silence** .
“ 我是 该死的 对不起 , ” 说 比林斯 后 一个 片刻 的 沉默 .
“我真是太抱歉了,”比林斯沉默片刻后说道。

“ [ɪf] [aɪ] [si:] [ðæt] [ə'pætʃɪ] [ə'gen] [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm][soʊ] ,
“ **If I see that Apache again I'll tell him so** ,
“ 如果 我 看 那 阿帕奇 再次 患病的 告诉 他 所以 ,
“如果我再见到那个阿帕奇人，我会告诉他这些话。”

[bʌt; bət] ['evər] [sɪns] [ðei] [gɑ:t] [pɔr] ['meɪs(ə)n] [aɪ] [si:] [red] ['evri] [taɪm] [aɪ][dra:ps][maɪ] [aɪz] [ɑ:n][wʌn]
but ever since they got poor Mason I see red every time I drops my eyes on one
但 曾经 自从 他们 得到 贫穷的 石匠 我 看 红色的 每一个 时间 我 滴 我的 眼睛 在 一
[ʌv; əv] - [ɪm] .
of 'em .
的 - 呢 .

但自从他们抓走了可怜的梅森之后，我每次看到他们中的任何一个都怒火中烧。

[aɪm] [ʃɔ:r] ['sɑ:ri] , [tʃi'tɑ:] . “
I'm shore sorry , Chita . “
我是 支撑 对不起 , 奇塔 . “

我真的非常抱歉，奇塔。

“ [hi:; hi][wəʊnt] ['evər] [noʊ] [aɪ 'ti:] , “ [sed] [ðə; ði][gɜ:rl] .
“ **He won't ever know it** , “ **said the girl** .
“ 他 惯于 曾经 知道 它 , “ 说 这 女孩 .
“他永远不会知道的,”女孩说。

“ - - - [wəʊnt] ['evər] [kʌm] [bæk] [ə'gen] .
“ **Shoz - Dijji won't ever come back again** .
“ - - - 惯于 曾经 来 后退 再次 .

“Shoz-Dijji 再也不会回来了。”

“ [tʃæptər] [sɪks]
“ **Chapter Six**
“ 章 六

第六章

[ðə; ði][wɔ:r] [treɪl]
The War Trail
这 战争 踪迹

战争之路

[es]
S
S

S

[hɑ:z] - - , [ˈraɪdɪŋ] [krɔ:s] - ['kʌntri] ,
HOZ - DIJJI , riding cross - country ,
hoz - - , 骑术 叉 - 国家 ,

HOZ-DIJJI, 越野骑行，

[pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][dʒe'rɒni,məʊ] [wer] [aɪ 'ti:] [leɪ] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə] [ə'pætʃɪ] [aɪz] [laɪk] [ə; eɪ]
picked up the trail of Geronimo where it lay revealed to Apache eyes like a
挑选 向上 这 踪迹 的 杰罗尼莫 在哪里 它 躺 揭晓 到 阿帕奇 眼睛 喜欢 一个
['prɪntɪd] ['mesɪdʒ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['oʊpən] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['neɪtʃə-z] [bʊk] [ʌv; əv] ['haɪərəglɪfs] ,
printed message across the open pages of Nature's book of hieroglyphs ,
打印 信息 穿过 这 打开 页面 的 自然的 书 的 象形文字 ,

他们循着杰罗尼莫的踪迹，发现它就像印在自然象形文字书中的文字一样，清晰地展现在阿帕奇人的眼前。

[ænd; ænd][ɪn][ðə; ði] ['i:vniŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r]
and in the evening of the second day he came to the camp of the War
和 在 这 晚上 的 这 第二 天 他 来了 到 这 营 的 这 战争
[tʃi:f] .
Chief .
首席 .

第二天晚上，他来到了酋长的营地。

[ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [huː] [hæd; həd] [ə'kʌmpənɪd] - - -
Gian - nah - tah and several of the warriors who had accompanied Shoz - Dijji
吉安 - 不 - 塔 和 一些 的 这 战士 WHO 有 伴随 - - -
[ɪn][ðə; ði] [pər'suːt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ʌn'seɪvəri] ['kʌmpəni] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] [wɪð; wɪθ]
in the pursuit of Cheetim and his unsavory company were already with
在 这 追逐 的 - 和 他的 令人不快的 公司 是 已经 和
[dʒe'rɒni,məu] ,
Geronimo ,
杰罗尼莫 ,

吉安纳塔和几名曾跟随肖兹迪吉吉追捕切蒂姆及其不法同伙的战士当时已经和杰罗尼莫在一起了。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [tuː] [deɪz] [ʌðər] ['wɒrɪrɪz] [ænd; ənd] ['meni] ['wɪmɪn] [keɪm] ['saɪlənt] ['fʊtɪd]
and during the next two days other warriors and many women came silent footed
和 期间 这 下一个 二 天 其他 战士 和 许多 女性 来了 沉默的 有脚的
[ɪntuː][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [keɪ 'oʊ] - [hiː; hi] .
into the camp of the Be - don - ko - he .
进入 这 营 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 .

接下来的两天里，其他战士和许多妇女默默地走进了贝东科赫的营地。

[ðə; ði] [ə'pætʃiːz] [wɜːr; wər] ['nɜːrvəs] [ænd; ənd] ['ɪrɪtəb(ə)] .
The Apaches were nervous and irritable .
这 阿帕奇 是 紧张的 和 易怒的 .

阿帕奇人感到紧张和烦躁。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [truːps] [wɜːr; wər][aʊt] ['æftər][ðəm; ðəm] ,
They knew that troops were out after them ,
他们 知道 那 军队 是 出去 后 他们 ,

他们知道军队正在追捕他们。

[ænd; ənd] [ðuː] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv] - - - [hæd; həd] [sent] [ðə; ði][fɜːrst] [kən'tɪndʒənt] [ə'pɑːn][ə; eɪ]
and though the cunning of Shoz - Dijji had sent the first contingent upon a
和 尽管 这 狡猾 的 - - - 有 发送 这 第一的 队伍 之上 一个
[waɪld] [guːs] [tʃeɪs] [tɔːrd] ['sɒnərə][ðə; ði]['ɪndiəns][wɜːr; wər] [wel] [ə'wer] [ðæt] [aɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi]
wild goose chase toward Sonora the Indians were well aware that it could be
荒野 鹅 追赶 朝向 索诺拉 这 印度人 是 出色地意识到的 那 它 可以 是
[bʌt; bət][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['werəbaʊts] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] [ænd; ənd]
but a matter of days before their whereabouts might be discovered and
但 一个 事情 的 天 前 他们的 下落 可能 是 发现 和
[ʌðər] [truːps] [sent] [tuː; tə] [ə'rest] [ðəm; ðəm] .
other troops sent to arrest them .
其他 军队 发送 到 逮捕 他们 .

尽管肖兹-迪吉吉的狡猾让第一批人白跑一趟索诺拉，但印第安人很清楚，用不了几天时间，他们的行踪就会被发现，其他部队就会被派来逮捕他们。

[ə'mʌŋ] [ðuːz] [ðæt] [ˈɜːdʒd][ə'pɑːn][ðəm; ðəm][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [ɪ'miːdiətli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][wɔːr]
Among those that urged upon them the necessity of immediately taking the war
之中 那些 那 敦促 之上 他们 这 必要性 的 立即地 采取 这 战争
[treɪl] [wʌz; wəz]['mæŋgəz] ,
trail was Mangas ,
踪迹 曾是 漫画 ,

那些力劝他们立即走上战场的人中，就包括曼加斯。

[sʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ded] [tʃiːf] , ['mæŋgəz][,kɑːlə'rædoʊ; ,kɑːlə'raːdoʊ] ; [bʌt; bət][dʒe'rɒni,məu] [held] [bæk]
son of the great dead chief , Mangas Colorado ; but Geronimo held back
儿子 的 这 伟大的 死的 首席 , 漫画 科罗拉多州 ; 但 杰罗尼莫 握住 后退
.
:
.

伟大的已故酋长曼加斯·科罗拉多的儿子；但杰罗尼莫却退缩了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [wɪ] [tuː; tə] [faɪ] [ðə; ði] [waɪt] [men] [əˈgen] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [ˈriːləaɪzd] ,
He did not wish to fight the white men again , for he realized ,
他 做过 不是 希望 到 斗争 这 白色的 男人 再次 , 为了 他 已实现 ,
他不想再与白人作战, 因为他意识到,

[pərˈhæps] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ˈeni][ʌv; əv][ðəm; ðəm] , [ðə; ði][fjuːˈtɪləti][ʌv; əv] [kənˈtɪnjuːd] [rɪˈzɪstəns] ;
perhaps better than any of them , the futility of continued resistance ;
也许 更好的 比 任何 的 他们 , 这 无用 的 持续 反抗 ;
或许比他们中的任何一个都更能说明的是, 继续抵抗是徒劳的;

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈfɔːrsɪz] [əˈpəʊzɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wɜːr; wər][tuː; tə] [pruːv] [mɔːr] [ˈpəʊt(ə)nt]
but there were two forces opposing him that were to prove more potent
但 那里 是 二 力量 反对 他 那 是 到 证明 更多的 强效
[ðæn; ðən][ðə; ði][kənˈsɜːrvətɪzəm][ʌv; əv] [məˈtʃʊr] [dɪˌlɪbəˈreɪʃ(ə)n] .
than the conservatism of mature deliberation .
比 这 保守主义 的 成熟 审议 .
但有两股势力反对他, 而且事实证明, 这两股势力比成熟审慎的保守主义更强大。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈseɪɡoʊ - [ˈzuː] - [en ˈaɪ] , [ðə; ði][waɪf] [ʌv; əv][ˈmæŋɡəz] , [ænd; ənd][ðə; ði][tɪzˈwiːn][fɪː; ʃɪ][wʌz; wəz]
They were Sago - zhu - ni , the wife of Mangas , and the tizwin she was
他们 是 西米 - 朱 - ni , 这 妻子 的 漫画 , 和 这 蒂兹温 她 曾是
[ˈbruːɪŋ] .
brewing .
酿造 .
她们是萨戈朱尼 (Mangas 的妻子) 和她正在酿造的蒂兹温酒。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈɜːrli] [ˈiːvnɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] - ,
It was in the early evening of May 16 ,
它 曾是 在 这 早期的 晚上 的 可能 - ,
那是5月16日傍晚时分,
- [ðæt] - - - [roʊd][ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][dʒeˈrɒni,məʊ] .
1885 that Shoz - Dijji rode into the camp of Geronimo .
- 那 - - - 骑 进入 这 营 的 杰罗尼莫 .
1885年, 肖兹-迪吉吉骑马进入了杰罗尼莫的营地。

[ðə; ði][ˈseɪkrɪd] - [hæd; həd] [bɪn] [ˈɔːfərd] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prerɪz] [tuː; tə] [ˈiːvnɪŋ] ,
The sacred hoddentin had been offered up with the prayers to Evening ,
这 神圣 - 有 到过 提供 向上 和 这 祈祷 到 晚上 ,
神圣的霍登汀金已随晚祷一同献上。

[ænd; ənd] [ɔːˈredi] [ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [keɪ ˈoʊ] - [hiː; hi][hæd; həd] [ˈɡæðərd] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)][ˈfaɪər]
and already the Be - don - ko - he had gathered about the council fire
和 已经 这 是 - 大学教师 - ko - 他 有 聚集 关于 这 理事会 火
.
:
.
贝东科赫人已经聚集在议事篝火旁。

[tɪzˈwiːn] [wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [ˈfriːli] [æz; əz][wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənst] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪŋ] [vɑːljəˈbɪlɪtɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Tizwin was flowing freely as was evidenced by the increasing volubility of the
蒂兹温 曾是 流动 自由 作为 曾是 有证据 经过 这 增加 流动性 的 这
[ˈɔːrətəz] .
orators .
演说家 .
蒂兹温的诗歌创作流畅自如, 演说家们滔滔不绝的演讲便是最好的证明。

[ˈmæŋɡəz] [spəʊk] [ˈfɔːrsfəli] [ænd; ənd] [ˈdefɪnətli] [fɔːr; fər][wɔːr] , [ɜːrdʒɪŋ][aɪ ˈtiː][əˈpɑːn][nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] ,
Mangas spoke forcefully and definitely for war , urging it upon Na - chi - ta ,
漫画 辐 强硬地 和 确实 为了 战争 , 敦促 它 之上 娜 - 气 - ta ,
漫画强烈而明确地鼓吹战争, 敦促那奇塔发动战争。

[sʌn] [ʌv; əv][oʊld] [koʊtʃi:s] [ænd; ənd] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ə'pætʃi:z] [ænd; ənd] [ˈræŋkɪŋ] [tʃi:f]
son of old Cochise and chief of the Chihuicahui Apaches and ranking chief
儿子的 老的 科奇斯 和 首席 的 这 - 阿帕奇 和 排行 首席
[ʌv; əv][ɔ:l] [ðoʊz] [ˈgæðərd] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] ;
of all those gathered in the camp of Geronimo ;
的 全部 那些 聚集 在 这 营 的 杰罗尼莫 ;
老科奇斯的儿子，奇维卡维阿帕奇人的首领，以及聚集在杰罗尼莫营地的所有人的最高首领；

[bʌt; bət][nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:] , [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] ,
but Na - chi - ta , good - natured ,
但 娜 - 气 - ta , 好的 - 自然 ,
但是那奇塔，性情温和，
[ˈfɑ:ndʒə] [ʌv; əv][tiz'wi:n][ænd; ənd] [ˈprɪti] [skwɔ:z] [ðæn; ðən][hi:; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl]
fonder of tizwin and pretty squaws than he was of the war - trail
更爱 的 蒂兹温 和 漂亮的 印第安女人 比 他 曾是 的 这 战争 - 踪迹
[ænd; ənd][ɪts] [ˈhɑ:dʃɪps] ,
and its hardships ,
和 它是 艰辛 ,
他更喜欢蒂兹温酒和漂亮的印第安姑娘，而不是战争之路及其艰辛。

[ˈɑ:rgju:d] , [ðoʊ] [ˈhæfha:rtədli] , [fɔ:r; fər] [pi:s] .
argued , though halfheartedly , for peace .
争论 , 尽管 心不在焉地 , 为了 和平 .
虽然态度勉强，但他还是主张和平。

[tʃɪ'wɑ:wə] , [hɪz; ɪz] [faɪn] [hed] [boʊd] [ɪn] [θɔ:t] , [ˈnɑ:dəd, 'nɑ:dɪd][hɪz; ɪz] [ə'pru:v(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði]
Chihuahua , his fine head bowed in thought , nodded his approval of the
吉娃娃 , 他的 美好的 头 鞠躬 在 想法 , 点头 他的 赞同 的 这
[ˈmɑ:dərət] [ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv][nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:] ;
moderate counsel of Na - chi - ta ;
缓和 法律顾问 的 娜 - 气 - ta ;
吉娃娃低着头沉思，点头表示赞同纳奇塔的温和建议；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][tɜ:rn][tu:; tə] [spi:k] [hi:; hi] [ri'maɪndɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪst]
and when it was his turn to speak he reminded them of the waste
和 什么时候 它 曾是 他的 转动 到 说话 他 提醒 他们 的 这 浪费
[ʌv; əv][wɔ:r] ,
of war ,
的 战争 ,
轮到他发言时，他提醒他们战争造成的浪费。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈju:sləsnəs] [ænd; ənd] [ˈhoʊpləsnəs] [ʌv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][ˈsoʊldʒəz][ʌv; əv][ðə; ði]
of the uselessness and hopelessness of fighting against the soldiers of the
的 这 无用性 和 绝望 的 斗争 反对 这 士兵 的 这
[waɪt] [men] ;
white men ;
白色的 男人 ;
与白人士兵作战的徒劳和绝望；

[ænd; ənd][oʊld] - [ˈsaɪdɪd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] - , [rɪ'spektɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][fə'ra:səti]
and old Nanáy sided with him ; but Ulzanna , respected for his ferocity
和 老的 - 侧面 和 他 ; 但 - , 受人尊敬 为了 他的 恶
[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'telɪdʒəns] ,
and his intelligence ,
和 他的 智力 ,
老纳奈站在他那边；但乌尔扎纳，因其凶猛和智慧而受人尊敬，

[spoʊk] [fɔ:r; fər][wɔ:r] , [æz; əz][dɪd] [ˈkʌt] - [lə] , [ðə; ði][ˈbreɪvəst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔ:l] .
spoke for war , as did Kut - le , the bravest of them all .
辐 为了 战争 , 作为 做过 库特 - 勒 , 这 最勇敢的 的 他们 全部 .
库特勒是他们中最勇敢的人，他主张战争。

[ˈstɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪnˈsʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈbɪlɪŋz] ,
Stinging from the insults of the father of Wichita Billings ,
刺痛 从 这 侮辱 的 这 父亲 的 威奇托 比林斯 ,
威奇托·比林斯的父亲的侮辱令她感到刺痛,

- - - [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈbɪtərnəs] [əˈɡenst] [ɔːl] [waɪts] ; [ænd; ənd] [wen] [ˈkʌt] - [lə]
Shoz - Dijji was filled with bitterness against all whites ; and when Kut - le
- - - 曾是 已填 和 苦味 反对 全部 白人 ; 和 什么时候 库特 - 勒
[hæd; həd][ˈspʊʊkən] ,
had spoken ,
有 说 ,
Shoz-Dijji 对所有白人都充满了怨恨；当 Kut-le 说话时,

[ðə; ði] [jʌŋ] [wɔːr] [tʃɪːf] [ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] - [daːn] - [ˌkeɪ ˈoʊ] - [hiː; hi][əˈrouz] .
the young war chief of the Be - don - ko - he arose .
这 年轻的 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 出现 .
贝东科赫的年轻战酋站了起来。

“ [dʒeɪˈrɒni,məu] , [maɪ] [ˈfɑːðər] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [spiːks] [wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv]
“ **Geronimo , my father ,** ” **he said ,** “ **speaks with great wisdom and out of**
” 杰罗尼莫 , 我的 父亲 , ” 他 说 , ” 说话 和 伟大的 智慧 和 出去 的
[ˈjɪrɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɪkˈspɪəriəns] ,
years filled with experience ,
年 已填 和 经验 ,
“我的父亲杰罗尼莫,”他说, “说话充满智慧, 而且是出自多年经验之谈。”

[bʌt; bət][pərˈhæps][hiː; hi][hæz; həz] [fərˈɡɑːtn] [ˈmeni] [θɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ]
but perhaps he has forgotten many things that have happened during the long
但 也许 他 有 被遗忘的 许多 事物 那 有 发生 期间 这 长的
[ˈjɪrɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪs] - [ˈɪndeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈfaɪtɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ˈenəmi] [frʌm; frəm][ðə; ði]
years that the Shis - Inday have been fighting to drive the enemy from the
年 那 这 施 - 当天 有 到过 斗争 到 驾驶 这 敌人 从 这
[ˈkʌntri] [ðæt] [ˈjuːsən] [meɪd] [fɔːr; fər][ðəm; ðəm] .
country that Usen made for them .
国家 那 已使用 制成 为了 他们 .

但他或许已经忘记了希斯-因代人多年来为将敌人赶出乌森为他们建立的国家而进行的艰苦斗争中所发生的许多事情。
- - - , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][dʒeɪˈrɒni,məu] , [hæz; həz][nɑːt] [fərˈɡɑːtn] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi]
Shoz - Dijji , the son of Geronimo , has not forgotten the things that he
- - - , 这 儿子 的 杰罗尼莫 , 有 不是 被遗忘的 这 事物 那 他
[hæz; həz] [siːn] ,
has seen ,
有 已见 ,
杰罗尼莫的儿子肖兹-迪吉吉并没有忘记他所目睹的一切。

[nɔːr] [ðoʊz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæz; həz][təʊld][hɪm; ɪm] ; [ðei] [ɑːr; ər] [bəːnd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz]
nor those of which his father has told him ; they are burned into his
也不 那些 的 哪个 他的 父亲 有 讲述 他 ; 他们 是 烧伤 进入 他的
[ˈmeməri] .
memory .
记忆 .
也不是他父亲告诉他的那些事；它们深深地烙印在他的记忆中。

“ [dʒeɪˈrɒni,məu] [ɪz] [raɪt] [wen] [hiː; hi] [sez] [ðæt] [piːs] [ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][wɔːr][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː]
“ **Geronimo is right when he says that peace is better than war for those who**
” 杰罗尼莫 是 正确的 什么时候 他 说道 那 和平 是 更好的 比 战争 为了 那些 WHO
[meɪ] [noʊ] [lɔːŋɡər] [hoʊp] [tuː; tə] [wɪn] ,
may no longer hope to win ,
可能 不 更长 希望 到 赢 ,
“杰罗尼莫说得对, 对于那些可能不再抱有获胜希望的人来说, 和平比战争更好。”

[ænd; ənd][aɪ] [tu:] [wʊd] [spi:k] [ə'genst] [ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] [ɪf] [ðə; ði] - - - [wʊd] [li:v]
and I too would speak against the war - trail if the pindah - lickoyee would leave
和 我 也 会 说话 反对 这 战争 - 踪迹 如果 这 - - - 会 离开
[ju: 'es][ɪn] [pi:s] [tu:; tə][lɪv; laɪv] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [laɪvz; lɪvz][æz; əz][ju:sən] [tɔ:t] [ju: 'es][tu:; tə][lɪv; laɪv]
us in peace to live our own lives as Usen taught us to live
我们 在 和平 到 居住 我们的 自己的 生活 作为 已使用 教授 我们 到 居住
[ðəm; ðəm] .
them :
他们 :

如果那些平达利科伊人能让我们和平地过上我们自己的生活，就像尤森教导我们的那样，我也会反对这场战争。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] .
But they will not .
但 他们 将要 不是 :

但他们不会。

[ðeɪ] [wɪl] [ju: 'es][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðer; ðər] [wei] [wɪt] [ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [fɔ:r; fər] [ə'pætʃi:z] [tu:; tə]
They wish us to live in their way which is not a good way for Apaches to
他们 希望 我们 到 居住 在 他们的 方式 哪个 是 不是 一个 好的 方式 为了 阿帕奇 到
[lɪv; laɪv] .
live :
居住 :

他们希望我们按照他们的方式生活，但这对于阿帕奇人来说并不是一种好的生活方式。

[ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [wɪl] [tu:; tə] [ðeɪ] [send] ['soʊldʒərz][ænd; ənd] [ə'rest] [ju: 'es] .
If we do not wish to they send soldiers and arrest us .
如果 我们 做 不是 希望 到 他们 发送 士兵 和 逮捕 我们 :

如果我们不愿意，他们就会派士兵来逮捕我们。

[ðʌs] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['prɪzənəz] [ænd; ənd] [sleɪvz] .
Thus we are prisoners and slaves .
因此 我们 是 囚犯 和 奴隶 :

因此，我们既是囚犯又是奴隶。

- - - ['kæna:t] [bi:; bi] ['hæpi] ['i:ðər] [æz; əz][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɔ:r][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] ,
Shoz - Dijiji cannot be happy either as a prisoner or as a slave ,
- - - 不能 是 快乐的 任何一个 作为 一个 囚犯 或者 作为 一个 奴隶 ,

Shoz-Dijiji无论作为囚犯还是奴隶都不会快乐，

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [pri'fə:z] [ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] [ænd; ənd] [deθ] [tu:; tə] [ði:z] [θɪŋz] .
and so he prefers the war - trail and death to these things .
和 所以 他 偏好 这 战争 - 踪迹 和 死亡 到 这些 事物 :

所以他宁愿选择战争和死亡，也不愿选择这些。

" [nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:] [spi:ks] [ə'genst] [ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] [br'kəz, br'kɔ:z][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ][tiz'wi:n][ðer; ðər]
" **Na - chi - ta speaks against the war - trail because there will be no tizwin there**
" 娜 - 气 - ta 说话 反对 这 战争 - 踪迹 因为 那里 将要 是 不 蒂兹温 那里

[bʌt; bət] , [ɪn'sted] , ['meni] ['hɑ:dʃɪps] .
but , instead , many hardships .
但 , 反而 , 许多 艰辛 :

“Na-chi-ta 反对战争之路，因为那里不会有 tizwin，反而会有诸多苦难。

- - - [nu:] [wel] [ðə; ði] [greɪt] [koʊ'tʃi:s] , ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:] .
Shoz - Dijiji knew well the great Cochise , father of Na - chi - ta .
- - - 知道 出色地 这 伟大的 科奇斯 , 父亲 的 娜 - 气 - ta :

Shoz-Dijiji 非常了解伟大的 Cochise，他是 Na-chi-ta 的父亲。

[koʊˈtʃiːs] [wʊd] [biː; bi][ˈæŋɡri][ænd; ənd] [əˈfeɪmd] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [hɜːrd] [hɪz; ɪz][sʌn] [spiːk]
Cochise would be angry and ashamed if he could have heard his son speak
科奇斯 会 是 生气的 和 羞愧 如果 他 可以 有 听到 他的 儿子 说话
[æt; ət][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ˈfaɪər] [təˈhaɪt] .
at the council fire tonight .
在 这 理事会 火 今晚 .

如果科奇斯能听到他儿子今晚在市政厅火灾现场的讲话，他会感到愤怒和羞愧。

“ [tʃɪˈwɑːwə] [spiːks] [əˈɡenst] [wɔːr] .
” **Chihuahua speaks against war** .
” 吉娃娃 说话 反对 战争 .

“吉娃娃反对战争。”

[tʃɪˈwɑːwə] [θɪŋks] [ˈoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][fɑːrm] [ðæt] [ðə; ði] - - - [ɑːr; ər] [pəˈmɪtɪŋ]
Chihuahua thinks only of the little farm that the pindah - lickoyee are permitting
吉娃娃 思考 仅有的 的 这 小的 农场 那 这 - - - 是 允许
[hɪm; ɪm][tuː; tə][juːz][ænd; ənd] [fəˈɡets] [ɔːl][ðə; ði] [waɪd] [ɪkˈspæns] [ʌv; əv] [ˈkʌntri] [ðæt] [ðə; ði] - -
him to use and forgets all the wide expanse of country that the pindah -
他 到 使用 和 忘记了 全部 这 宽的 广阔 的 国家 那 这 - -
- [hæv; həv][ˈstoʊlən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
lickoyee have stolen from him .
- 有 被盗 从 他 .

吉娃娃只想着平达利科伊人允许他使用的那块小农场，却忘记了平达利科伊人从他那里偷走的广袤土地。

[tʃɪˈwɑːwə] [ɪz][ə; eɪ] [breɪv] [ˈwɔːrɪər] .
Chihuahua is a brave warrior .
吉娃娃 是 一个 勇敢的 战士 .

吉娃娃是一只勇敢的战士。

[aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [tʃɪˈwɑːwə] [wɪl] [lɔːŋ] [biː; bi] [ˈhæpi] [ˈwɜːrkɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [sleɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði]
I do not think that Chihuahua will long be happy working like a slave for the
我 做 不是 思考 那 吉娃娃 将要 长的 是 快乐的 在职的 喜欢 一个 奴隶 为了 这
[ˈɪndiən] [ˈeɪdʒənt] [huː] [wɪl] [rɑːb][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [swet] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [braʊ] [æz; əz][hiː; hi][rɑːbz][juːˈes]
Indian Agent who will rob him of the sweat of his brow as he robs us
印度 代理人 WHO 将要 抢 他 的 这 汗 的 他的 眉头 作为 他 抢劫 我们
[ɔːl] .
all .
全部 .

我不认为吉娃娃会乐意像奴隶一样为印第安事务官员工作太久，因为他会像掠夺我们所有人一样掠夺他的汗水。

“ - [ɪz][oʊld][ænd; ənd][laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˈmemərɪz] [ʌv; əv][pæst][wɔːr] - [treɪlz] [wen] [hiː; hi] [fɔːt]
” **Nanáy is old and lives in memories of past war - trails when he fought**
” - 是 老的 和 生活 在 回忆 的 过去的 战争 - 小径 什么时候 他 战斗
[wɪð; wɪθ] [ˈɡlɔːri] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][vɪkˈtɔːrɪʊs][ænd; ənd][ˈloʊkoʊ] .
with glory at the side of Victorio and Loco .
和 荣耀 在 这 边 的 维克托里奥 和 洛科 .

“纳奈年纪大了，他沉浸在过去战争岁月的回忆中，那时他曾与维克托里奥和洛科并肩作战，英勇无畏。

[hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪz] [dʌn] , [hɪz; ɪz] [laɪf][hæz; həz] [bɪn] [lɪvd] .
His day is done , his life has been lived .
他的 天 是 完毕 , 他的 生活 有 到过 居住地 .

他的一天结束了，他的一生已经走完了。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [jʌŋ] [men] , [huː] [hæv; həv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [laɪvz; lɪvz][tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
Why should we young men , who have our own lives to live ,
为什么 应该 我们 年轻的 男人 , WHO 有 我们的 自己的 生活 到 居住 ,
我们这些年轻人，明明有自己的人生要过，为什么还要这样做呢？

[biː; bi][ˈkaːntent][tuː; tə][lɪv; laɪv][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈmemərɪz] [ʌv; əv][oʊld] [men] .
be content to live upon the memories of old men .
是 内容 到 居住 之上 这 回忆 的 老的 男人 .

甘愿活在老人们的记忆中。

[wiː, wi][wɑːnt] [ˈmeməriz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [ænd; ənd] [ˈfriːdəm] , [ɪf] [ˈoʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈɔːrt] [taɪm] ,
We want memories of our own and freedom , if only for a short time ,
我们 想 回忆 的 我们的 自己的 和 自由 , 如果 仅有的 为了 一个 短的 时间 ,
我们渴望拥有属于自己的回忆和自由，哪怕只是短暂的。

[tuː; tə][ɪnˈdʒɔɪ][ðəm; ðəm][æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðəz] [dɪd] [brɪˈfɔːr] [ˌjuːˈes] .
to enjoy them as our fathers did before us .
到 享受 他们 作为 我们的 父亲们 做过 前 我们 :
像我们的父辈一样享受它们。

“ - [ænd; ənd] [ˈkʌt] - [lə][ɑːr; ər] [breɪv] [men] .
“ **Ulzana and Kut - le are brave men .**
” - 和 库特 - 勒 是 勇敢的 男人 :
“乌尔扎纳和库特勒都是勇敢的人。

[ðeɪ] [duː] [ˈɑːnər] [tuː; tə][ðə; ði] [praʊd] [reɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɔːl] [sprɪŋ] .
They do honor to the proud race from which we all spring .
他们 做 荣誉 到 这 自豪的 种族 从 哪个 我们 全部 春天 :
他们为我们共同的祖先——那个骄傲的民族——赢得了荣誉。

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [tuː; tə][daɪ][ɪn] [ˈfriːdəm] [əˈpɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [treɪl] [əˈɡenst]
They know that it would be better to die in freedom upon the war - trail against
他们 知道 那 它 会 是 更好的 到 死 在 自由 之上 这 战争 - 踪迹 反对
[ðə; ði] [heɪtɪd] - - - [ðæn; ðən][tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ˈkæt(ə)] ,
the hated pindah - lickoyee than to live like cattle ,
这 憎恨 - - - 比 到 居住 喜欢 牛 ,
他们知道，与其像牲畜一样苟活，不如在与可恨的平达利科伊人的战争中自由地死去。

[həːdɪd] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˌrezərˈveɪ](ə)n] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] .
herded upon a reservation by the white - eyes .
放牧 之上 一个 预订 经过 这 白色的 - 眼睛 :
被白眼鸟赶到保留地。

“ [ðeɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈwɔːrɪrz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] ,
“ **They think of the great warriors , of the women ,**
” 他们 思考 的 这 伟大的 战士 , 的 这 女性 ,
“他们会想到伟大的战士，想到那些女性，

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [ˈmæːdəd] [baɪ][ðə; ði][laɪz][ænd; ənd] [ˈtretʃəri] [ʌv; əv]
of the little children who have been murdered by the lies and treachery of
的 这 小的 孩子们 WHO 有 到过 被谋杀 经过 这 谎言 和 背信弃义 的
[ðə; ði] - - -
the pindah - lickoyee .
这 - - -
那些被pindah-lickoyee的谎言和背叛所杀害的幼小的孩子们。

[ðeɪ] [rɪˈkɔːl] [ðə; ði] [ˈrɪdɪkjuːl] [ðæt] [ɪz] [hiːpt] [əˈpɑːn][ɔːl] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hoʊld][moʊst] [ˈseɪkrɪd]
They recall the ridicule that is heaped upon all those things which we hold most sacred
他们 记起 这 嘲笑 那 是 堆积如山 之上 全部 那些 事物 哪个 我们 抓住 最多 神圣
:
:
:
他们还记得，我们最神圣的事物都遭受了怎样的嘲笑。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [fərˈɡet] [ðə; ði] [ɪnˈsʌltz] [ðæt] [ˈevri] [waɪt] - [aɪd] [mæn] [hɜːrɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ʃɪs] - [ˈɪndeɪ]
They do not forget the insults that every white - eyed man hurls at the Shis - Inday
他们 做 不是 忘记 这 侮辱 那 每一个 白色的 - 眼睛 男人 投掷 在 这 施 - 当天
[əˈpɑːn] [ˈevri] [əˈkeɪzɪn] [ɪkˈsept] [wen] [ðə; ði] [ʃɪs] - [ˈɪndeɪ] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] - [treɪl] .
upon every occasion except when the Shis - Inday are on the war - trail .
之上 每一个 场合 除了 什么时候 这 施 - 当天 是 在 这 战争 - 踪迹 :
他们不会忘记，除了在战事中，每个白眼人都会在任何场合对希什-因代人进行侮辱。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'spekt] [ju: 'es] .
Then they respect us .
然后 他们 尊重 我们 .

这样他们就会尊重我们。

“ [jæl; jəl][wi:: wi] [weɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'rest] [ænd; ənd] [kɪl] [ʼaʊər; ɑ:r] [tʃi:fs] ,
” **Shall we wait here until they come and arrest and kill our chiefs** ,
” 将 我们 等待 这里 直到 他们 来 和 逮捕 和 杀 我们的 酋长们 ,
“难道我们要在这里等着他们来逮捕并杀害我们的酋长吗？” ”

[æz; əz][næn; nɑ:n] - [tæn] - [ˈdi'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [hæz; həz] [ˈɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu::; tə][du:] ,
as Nan - tan - des - la - par - en has ordered them to do ,
作为 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 有 订购 他们 到 做 ,

按照 Nan-tan-des-la-par-en 的命令去做，

[ɔ:r][jæl; jəl][wi:: wi] [teɪk] [tu::; tə][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] [ænd; ənd] [ti:tʃ] [ðem; ðəm][wʌns] [mɔ:r] [tu::; tə] [rɪ'spekt]
or shall we take to the war - trail and teach them once more to respect
或者 将 我们 拿 到 这 战争 - 踪迹 和 教 他们 一次 更多的 到 尊重
[ju: 'es] ?
us ?
我们 ?

还是我们应该踏上征途，再次让他们懂得尊重我们？

[aɪ] , - - - , [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:: bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:: hi] , [spi:k] [fɔ:r; fər][ðə; ði][wɔ:r] -
I , Shoz - Dijji , war chief of the Be - don - ko - he , speak for the war -
我 , - - - , 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 , 说话 为了 这 战争 -
[treɪl] .
trail .
踪迹 .

我，贝东科赫部落的酋长肖兹-迪吉吉，代表战争之路发言。

[aɪ][hæv; həv][ˈspʊkən] .
I have spoken .
我 有 说 .

我已经发言完毕。

“ [æn; ən][oʊld][mæn][ə'rouz] .
” **An old man arose** .
” 一个 老的 男人 出现 .

一位老人站了起来。

“ [let] [ju: 'es] [weɪt] , ” [hi:: hi] [sed] .
” **Let us wait , ” he said** .
” 让 我们 等待 , ” 他 说 .

“我们等等吧，”他说。

“ [pər'hæps][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] - - - [wɪl] [nɑ:t] [kʌm] .
” **Perhaps the soldiers of the pindah - lickoyee will not come** .
” 也许 这 士兵 的 这 - - 将要 不是 来 .

“或许pindah-lickoyee的士兵不会来了。”

[pər'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [let] [ju: 'es][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [ɪf] [wi:: wi][du:][nɑ:t][goʊ][ə'pa:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] .
Perhaps they will let us live in peace if we do not go upon the war - trail .
也许 他们 将要 让 我们 居住 在 和平 如果 我们 做 不是 去 之上 这 战争 - 踪迹 .

如果我们不走上战争之路，或许他们会让我们和平生活。

[let] [ju: 'es] [weɪt] .
Let us wait .
让 我们 等待 .

我们稍等一下。

” [ðə; ði][tiz'wi:n][hæd; həd][nɑ:t][æz; əz] [jet] ['spʊkən][its][fain(ə)][wɜ:rd] ,
“ The tizwin had not as yet spoken its final word ,

” 这 蒂兹温 有 不是 作为 然而 说 它是 最终的 单词 ,

“提兹温还没有说出它的最终决定，

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [mɔ:r] [hu:] [spʊk] [ə'genst] [ðə; ði][wɜ:r] - [treil] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] ,
and there were more who spoke against the war - trail than for it ,

和 那里 是 更多的 WHO 辐 反对 这 战争 - 踪迹 比 为了 它 ,

反对战争审判的人比支持的人多。

[ænd; ənd] [bɪfɔ:r] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][wɜz; wəz] [kən'klu:did] ['meni] [hæd; həd]['spʊkən] .
and before the council was concluded many had spoken .

和 前 这 理事会 曾是 结束 许多 有 说 .

在会议结束前，许多人都发表了讲话。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ləst][wɜz; wəz]['seɪgəʊ] - [ʒu:] - [en 'aɪ] — ['prɪti] [maʊθ] — [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]['mæŋgəz] ,
Among the last was Sago - zhu - ni — Pretty Mouth — the wife of Mangas ,

之中 这 最后的 曾是 西米 - 朱 - ni — 漂亮的 嘴 — 这 妻子的 的 漫画 ,

最后一位是佐贺珠妮——美嘴——她是曼加斯的妻子。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['wʊmən] [wɜz; wəz][nɑ:t] [ʌn'noʊn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l][fairz][ʌv; əv][ðə; ði]
for the voice of woman was not unknown about the council fires of the

为了 这 嗓音 的 女士 曾是 不是 未知 关于 这 理事会 火灾 的 这

[ə'pætʃi:z] .

Apaches .

阿帕奇 .

在阿帕奇人的篝火晚会上，人们并非没有听到过女人的声音。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ 'ti:][bi:; bi] ?
And why should it be ?

和 为什么 应该 它 是 ?

为什么就应该是这样呢？

[dɪd][nɑ:t] [ðeɪ] [fer] [ɔ:l][ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:r] - [treil] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][b:ds][ænd; ənd]
Did not they share all the hardships of the war - trail with their lords and

做过 不是 他们 分享 全部 这 艰辛 的 这 战争 - 踪迹 和 他们的 领主们 和

['mæstərz] ?

masters ?

大师 ?

难道他们没有和他们的领主一起承受战争道路上的所有艰辛吗？

[dɪd] [ðeɪ] [nɑ:t][ɔ:f(ə)n] [faɪt] , [ænd; ənd][æz; əz] ['fɜ:slɪ] [ænd; ənd] ['terəbli] [æz; əz][ðə; ði][men] ?
Did they not often fight , and as fiercely and terribly as the men ?

做过 他们 不是 经常 斗争 , 和 作为 激烈地 和 可怕 作为 这 男人 ?

他们难道不是经常打仗，而且打得像男人一样凶猛可怕吗？

[wɜ:r; wər] [ðeɪ] [nɑ:t][æz; əz][ɔ:f(ə)n][ðə; ði]['tɑ:rgɪts] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['raɪfəlz][ʌv; əv][ðə; ði] - - - ?
Were they not as often the targets for the rifles of the pindah - lickoyee ?

是 他们 不是 作为 经常 这 目标 为了 这 步枪 的 这 - - - ?

他们难道不是经常成为平达利科伊步枪的目标吗？

[hu:] , [ðen] ,
Who , then ,

WHO , 然后 ,

那么，谁呢？

[hæd; həd] ['betər] [raɪt] [tu:; tə] [spi:k] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnslz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪvz]
had better right to speak at the councils of the Apaches than the wives

有 更好的 正确的 到 说话 在 这 议会 的 这 阿帕奇 比 这 妻子们

[ænd; ənd] ['mʌðərz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɒrɪrz] .

and mothers of their warriors .

和 母亲们 的 他们的 战士 .

比起阿帕奇战士的妻子和母亲，她们更有资格在阿帕奇人的议会上发言。

[ˈseɪɡoʊ] - [ˈzu:] - [en ˈaɪ] [spəʊk] [ˈbriːfli] , [bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] .
Sago - zhu - ni spoke briefly , but to the point .
西米 - 朱 - ni 辐 简要地 , 但 到 这 观点 .
萨戈朱尼发言简短, 但切中要点。

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [men] , [oʊld] [ˈwɪmɪn] , [ɔ:r] [ˈtʃɪldrən] ?
“ Are you men , old women , or children ?
” 是 你 男人 , 老的 女性 , 或者 孩子们 ?
“你们是男人、老妇人还是孩子? ”

” [ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] [ˈfɪrslɪ] .
” she cried fiercely .
” 她 哭 激烈地 .
她放声痛哭。

” [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][oʊld] [ˈwɪmɪn] [ænd; ænd] [ˈtʃɪldrən] , [ju:; jʊ] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ænd] [weɪt] [tu:; tə]
” If you are old women and children , you will stay here and wait to
” 如果 你 是 老的 女性 和 孩子们 , 你 将要 停留 这里 和 等待 到
[ɪˈsi:v] [jʊr; jər] [ˈpʌnɪʃmənt] ;
receive your punishment ;
收到 你的 惩罚 ;
“如果你们是老人、妇女和儿童, 你们就留在这里等着受罚;

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈwɒrɪrɪz] , [ju:; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] ,
but if you are warriors , you will take the war - trail ,
但 如果 你 是 战士 , 你 将要 拿 这 战争 - 踪迹 ,
但如果你是战士, 你就会踏上征途。

[ænd; ænd] [ðen] [næn; nɑ:n] - [tæn] - [ˈdiːʃes] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [mʌst; məst] [kætʃ] [ju:; jʊ] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi][kæn; kən]
and then Nan - tan - des - la - par - en must catch you before he can
和 然后 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 必须 抓住 你 前 他 能
[ˈpʌnɪʃ] [ju:; jʊ] .
punish you .
惩治 你 .
然后 Nan-tan-des-la-par-en 必须先抓住你才能惩罚你。

[meɪ] - [bi:; bi] - [soʊ] , [ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə][ˈsɒnərə] , [hi:; hi][noʊ] [kætʃ] [ju:; jʊ] .
May - be - so , you go to Sonora , he no catch you .
可能 - 是 - 所以 , 你 去 到 索诺拉 , 他 不 抓住 你 .
也许吧, 你去索诺拉, 他就抓不到你了。

[aɪ][hæv; həv][ˈspəʊkən] .
I have spoken .
我 有 说 .
我已经发言完毕。

” [naʊ] [nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:] , [ɪnˈkɜ:ɹɪdʒd] [baɪ][tɪzˈwi:n][ænd; ænd] [gəʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] [rɪˈprəʊtʃɪz] [ʌv; əv] - -
” Now Na - chi - ta , encouraged by tizwin and goaded by the reproaches of Shoz -
” 现在 娜 - 气 - ta , 鼓励 经过 蒂兹温 和 被激怒 经过 这 责备 的 - -
- [spəʊk] [fɔ:r; fər][wɔ:r] .
Dijji spoke for war .
- 辐 为了 战争 .
“现在, 纳奇塔在提兹温的鼓励和肖兹迪吉吉的责备的刺激下, 鼓吹战争。

[dʒeˈrɒni,məu] , [hɪz; ɪz] [ˈsævɪdʒ] [breɪn] [ɪnˈfleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [fju:mz] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɪŋk] ,
Geronimo , his savage brain inflamed by the fumes of the drink ,
杰罗尼莫 , 他的 野蛮的 脑 发炎的 经过 这 烟雾 的 这 喝 ,
杰罗尼莫, 他那野蛮的大脑被酒气熏得怒火中烧。

[əˈplɔ:ɪd] [ˈseɪɡoʊ] - [ˈzu:] - [en ˈaɪ][ænd; ænd] [dɪˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ˈevri] - - - .
applauded Sago - zhu - ni and demanded the blood of every pindah - lickoyee .
鼓掌 西米 - 朱 - ni 和 要求 这 血 的 每一个 - - - .
为 Sago-zhu-ni 鼓掌, 并要求杀死每一个 pindah-lickoyee。

[wɪð; wɪθ][ˈfaɪəri] [ˈeləkwəns] [hiː; hi][reɪndʒd] [bæk] [θruː] [ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪs] - [ɪndeɪ]
With fiery eloquence he ranged back through the history of the Shis - Inday
和 火热 口才 他 范围 后退 通过 这 历史 的 这 施 - 当天
[fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [riˈmaɪndɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ˈevri] [rɔːŋ] [ðæt]
for more than three hundred years and reminded them of every wrong that
为了 更多的 比 三 百 年 和 提醒 他们 的 每一个 错误的 那
[waɪt] [men][hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [əˈɡenst] [ðem; ðəm][ɪn][ɔːl] [ðæt] [taɪm] .
white men had committed against them in all that time .
白色的 男人 有 坚定的 反对 他们 在 全部 那 时间 .

他以慷慨激昂的雄辩回顾了希斯-因代人三百多年的历史，并提醒他们白人在这段时间里对他们犯下的每一桩罪行。
[hiː; hi] [spʊk] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][æn; ən] [ˈaʊər] ,
He spoke for more than an hour ,
他 辐 为了 更多的 比 一个 小时 ,
他讲了一个多小时，

[ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi] [spʊk] [ˈseɪɡʊs] - [ˈzuː] - [en ˈaɪ] [sɔː] [ðæt] [noʊ] [ˈwɔːrɪər] [ˈsʌfərd] [frʌm; frəm] [læk]
and while he spoke Sago - zhu - ni saw that no warrior suffered from lack
和 尽管 他 辐 西米 - 朱 - ni 锯 那 不 战士 遭受 从 缺少
[ʌv; əv][tɪzˈwiːn] .
of tizwin .
的 蒂兹温 .

当他说时，萨戈朱尼看到没有一个战士会因为缺乏提兹温而受苦。
[ʌv; əv][ɔːl] [huː] [spʊk] [ˈviːəməntli] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr] - [treɪl] - - - [əˈloʊn] [spʊk] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Of all who spoke vehemently for the war - trail Shoz - Dijji alone spoke out of a
的 全部 WHO 辐 强烈地 为了 这 战争 - 踪迹 - - - 独自的 辐 出去 的 一个
[klɪr] [maɪnd] ,
clear mind ,
清除 头脑 ,

在所有强烈支持战争路线的人中，只有Shoz-Dijji是头脑清醒地发表意见的。
[ɔːr][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][maɪnd] [ʌnˈklaʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] [fjuːmz] [ʌv; əv] [driŋk] ,
or at least a mind unclouded by the fumes of drink ,
或者 在 至少 一个 头脑 晴朗无云 经过 这 烟雾 的 喝 ,
或者至少头脑清醒，不受酒精麻醉。

[ðoʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][daːrk][wɪð; wɪθ] [ˈbɪtər] [ˈheɪtrɪd] [ænd; ənd] [ˈpredʒədɪs] .
though it was dark with bitter hatred and prejudice .
尽管 它 曾是 黑暗的 和 苦的 仇恨 和 偏见 .
虽然那里弥漫着刻骨的仇恨和偏见。

[wen] [dʒeˈrɒni,məu][sæt] [daʊn] [ðeɪ] [ˈvoʊtɪd] [juˈnænɪməsli] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr] - [treɪl] ;
When Geronimo sat down they voted unanimously for the war - trail ;
什么时候 杰罗尼莫 卫星 向下 他们 投票 一致 为了 这 战争 - 踪迹 ;
杰罗尼莫坐下后，他们一致投票赞成进行战争审判；

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [ˈmɔːrniŋ] [ðeɪ] [broʊk] [kæmp][ænd; ənd] [ˈhedɪd] [saʊθ] — [ˈθɜːrti] - [fɔːr] [ˈwɔːrɪz]
and the next morning they broke camp and headed south — thirty - four warriors
和 这 下一个 早晨 他们 打破 营 和 标题 南 — 三十 - 四 战士
, [eɪt] [bɔɪz] , [ænd; ənd] [ˈnaɪnti] - [wʌn] [ˈwɪmɪn] .
, eight boys , and ninety - one women .
, 八 男孩们 , 和 九十 - 一 女性 .

第二天早上，他们拔营南下——共有 34 名战士、8 名男孩和 91 名妇女。
[her] [wʌz; wəz] [slikt] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈtæloʊ] , [swɔːt] [ˈfeɪsɪz] [striːkt] [wɪð; wɪθ][wɔːr] [peɪnt] , [ˈwepənz]
Hair was slicked down with tallow , swart faces streaked with war paint , weapons
头发 曾是 光滑的 向下 和 脂 , 斯沃特 面孔 条纹 和 战争 画 , 武器
[lʊkt] [tuː; tə] .
looked to .
看起来 到 .

头发抹着牛油，黝黑的脸上涂着战争油彩，人们都看向武器。

- [wʌz; wəz] ['sprɪŋkld] [ɑ:n] ['meni] [ə; eɪ][tsɪ:] - - [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] ['rɪvn] [paɪn][ɔ:r][ˈsi:dər][ɔ:r]
Hoddentin was sprinkled on many a tzi - daltai of lightning riven pine or cedar or
- 曾是 撒上 在 许多 一个 tzi - - 的 闪电 裂隙 松树 或者 雪松 或者
[fɜ:r][æz; əz] ['kɑ:pər] ['wɒrɪrz] [preɪd] [tu:; tə] [ði:z] ['æmjəlɪts][fɔ:r; fər] [prə'tek'n] [ə'genst] [ðə; ði] ['bulɪts]
fir as copper warriors prayed to these amulets for protection against the bullets
冷杉 作为 铜 战士 祈祷 到 这些 护身符 为了 保护 反对 这 子弹
[ʌv; əv][ðə; ði] - - - ,
of the pindah - lickoyee ,
的 这 - - - ,

在许多用闪电劈开的松木、雪松或冷杉制成的 tzi-daltai 上撒上 Hoddentin, 铜战士们向这些护身符祈祷, 以求免受
pindah-lickoyee 子弹的伤害。

[fɔ:r; fər] [sək'ses] [ə'pa:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪ] .
for success upon the war - trail .
为了 成功 之上 这 战争 - 踪迹 .

为了在战争之路上取得成功。

- - - , [wɪð; wɪθ][ˈdʒɪ:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] ['wɒrɪrz] , [roʊd][ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv]
Shoz - Dijiji , with Gian - nah - tah and two other warriors , rode in advance of
- - - , 和 吉安 - 不 - 塔 和 二 其他 战士 , 骑 在 进步 的
[ðə; ði][meɪn] ['pa:rtɪ] , ['skaʊtɪŋ] [fɑ:r] [ə'fi:ld] ,
the main party , scouting far afield ,
这 主要的 派对 , 侦察 远的 田野 ,

Shoz-Dijiji 与 Gian-nah-tah 和另外两名战士一起, 骑马走在主力队伍的前面, 向远方侦察。

['skænɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstənsɪz] [frʌm; frəm] ['evri] ['emɪnəns] .
scanning the distances from every eminence .
扫描 这 距离 从 每一个 卓越 .

扫描每个高地到各处的距离。

[noʊ] ['kri:tʃər] [stɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] [brɔ:d] ['lændskeɪp] [brɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mɑ:rkɪt] [baɪ]
No creature stirred in the broad landscape before them that was not marked by
不 生物 搅拌 在 这 广阔 景观 前 他们 那 曾是 不是 标记 经过
[ðoʊz] ['i:g(ə)l] [aɪz] ,
those eagle eyes ,
那些 鹰 眼睛 ,

在他们面前广阔的土地上, 没有哪个生物的动静能逃过他们那双鹰一般的眼睛。

[noʊ] ['feɪntɪst] [spɔr] [brɪ'ni:θ] [ðer; ðər] [fi:t] [wʌz; wəz] [pæst] [ʌn'noʊtɪd] .
no faintest spoor beneath their feet was passed unnoted .
不 最微弱 痕迹 下面 他们的 脚 曾是 通过了 未注明 .

他们甚至没有注意到脚下最细微的痕迹。

[ðə; ði] [jʌŋ] [wɔ:r] [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [ˌkeɪ 'oʊ] - [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'gen] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ]
The young war chief of the Be - don - ko - he was again the Apache
这 年轻的 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 曾是 再次 这 阿帕奇
[ˈdev(ə)l] .
Devil .
魔鬼 .

贝东科赫的年轻酋长再次化身为阿帕奇恶魔。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['peɪntɪd] [blu:] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði] [brɔ:d] [bænd][ʌv; əv] [waɪt] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz] [aɪz]
His face was painted blue but for the broad band of white across his eyes
他的 脸 曾是 绘 蓝色的 但 为了 这 广阔 乐队 的 白色的 穿过 他的 眼睛
[frʌm; frəm][ˈtemp(ə)l][tu:; tə][ˈtemp(ə)l] ;
from temple to temple ;
从 寺庙 到 寺庙 ;

他的脸涂成了蓝色, 但眼睛两侧从太阳穴到太阳穴有一道宽阔的白色条纹;

[ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [wʌz; wəz] [wu:nd] [ə; eɪ] ['vɪvɪd] ['jeləʊ] [bæn'dæənə][ə'pɑ:n][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
around his head was wound a vivid yellow bandana upon the front of which
大约 他的 头 曾是 伤口 一个 生动 黄色的 头巾 之上 这 正面 的 哪个
[wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [dɪsk][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['maʊntɪd] [ə; eɪ][ʰsɪŋg(ə)l]
was fastened a silver disc in the center of which was mounted a single
曾是 系紧 一个 银 光盘 在 这 中心 的 哪个 曾是 安装 一个 单身的
[ʰtɜ:rkwɔɪz] ;
turquoise ;
绿松石 ;

他头上缠着一条鲜艳黄色头巾，头巾前面系着一个银盘，银盘中央镶嵌着一颗绿松石；

[smɔ:l] [rɪŋz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] , [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dɪ'pendɪd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ði:z] [ˈvælju:d]
small rings of silver , from each of which depended another of these valued
小的 戒指 的 银 , 从 每个 的 哪个 取决于 其他 的 这些 有价值的
[ˈdʒɛmz] ,
gems ,
宝石 ,

一枚枚小银戒指，每一枚戒指上都镶嵌着另一颗珍贵的宝石。

[swʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊbz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrz] ;
swung from the lobes of his ears ;
摇摆 从 这 叶 的 他的 耳朵 ;

挂在他耳垂上；

[ʰʌðər] ['bɪts][ʌv; əv] [ðɪs] [praɪzd] - [wɜ:r; wər] [strʌŋ] [ɪn][ðə; ði][jɑ:rd] - [lɔ:n] ['nekləs] [ʌv; əv] [glæs]
other bits of this prized duklij were strung in the yard - long necklace of glass
其他 比特 的 这 珍贵的 - 是 串 在 这 院子 - 长的 项链 的 玻璃
[bi:dz] [ænd; ənd][ˈmædʒɪk(ə)l] ['berɪz] [ænd; ənd] [ru:ts] [ðæt] [fel] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [braʊn] ,
beads and magical berries and roots that fell across the front of his brown ,
珠子 和 神奇 浆果 和 根 那 跌倒 穿过 这 正面 的 他的 棕色的 ,
这件珍贵的杜克利（duklij）的其他部分被串成一码长的玻璃珠、神奇的浆果和根茎项链，垂落在他棕色的胸前。

[prɪnt] [ʰɜ:rt] , [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈhevi] ['blʌkskɪn] [wɔ:r] [ˈmɒkəsɪnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒi:] - [strɪŋ] ,
print shirt , which , with his heavy buckskin war moccasins and his G - string ,
打印 衬衫 , 哪个 , 和 他的 重的 鹿皮 战争 鹿皮鞋 和 他的 G - 细绳 ,
[kəm'pli:tɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pærəl] .
completed his apparel .
完全的 他的 服饰 .

他穿着印花衬衫，脚踏厚重的鹿皮战靴，下身穿着丁字裤，这就是他的全部装束。

[ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] [ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [wʌn] ['ʃoʊldər] [wɜ:r; wər] [belts] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [æmjə'niʃ(ə)n] [fɔ:r; fər]
About his waist and across one shoulder were belts filled with ammunition for
关于 他的 腰部 和 穿过 一 肩膀 是 腰带 已填 和 弹药 为了
[ðə; ði] [rɪ'vɑ:lvər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ['laɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['wɪðərz] [ʌv; əv] - ,
the revolver at his hip and the rifle lying across the withers of Nejeunee ,
这 左轮手枪 在 他的 时髦的 和 这 步枪 说谎 穿过 这 威瑟斯 的 - ,
他的腰间和一侧肩膀上都挂着装满子弹的皮带，这些子弹分别来自他腰间的左轮手枪和横放在内杰尼肩胛上的步枪。

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] [left] [saɪd] [hʌŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ˈpaʊərf(ə)l] [fi:ld] [ˈglæsɪz] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]
and at his left side hung a pair of powerful field glasses that he had
和 在 他的 左边 边 悬挂 一个 一对 的 强大的 场地 眼镜 那 他 有
[ˈteɪkən][ɪn][ˈbæt(ə)l][frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹɪ] [ˈɑ:fɪsər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz] [brɪˈfɔ:r] .
taken in battle from a cavalry officer several years before .
已采取 在 战斗 从 一个 骑兵 官 一些 年 前 .

他的左侧挂着一副威力强大的望远镜，那是他几年前在战场上从一名骑兵军官那里缴获的。

[frʌm; frəm] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][skə:ts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʒɜ:rt] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɒkəsɪnz] [ðə; ði]
From below the skirts of his shirt to the tops of his moccasins the
从 以下 这 裙子 的 他的 衬衫 到 这 最高额 的 他的 鹿皮鞋 这
[ə'pætʃi] ['dɛvəlz] [brɑ:nzd] [legz][wɜ:r; wər]['heɪkɪd] ,
Apache Devil's bronzed legs were naked ,
阿帕奇 魔鬼的 古铜色 腿 是 裸 ,
从衬衫下摆到鹿皮鞋鞋帮, 阿帕奇恶魔古铜色的双腿赤裸着。

[æz; əz][hi:; hi] ['seldəm] [ɪf] ['evər] [wɔ:r] [ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] [drɔ:rz] [ə'fektrɪd] [baɪ] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['felouz] .
as he seldom if ever wore the cotton drawers affected by many of his fellows .
作为 他 很少 如果 曾经 穿着 这 棉布 抽屉 做作的 经过 许多 的 他的 伙伴们 .
因为他很少（甚至几乎从不）穿像他的许多同伴那样的棉质内裤。

[ðə; ði] ['breɪsləts] [ʌv; əv]['sɪlvər][ænd; ənd] [bræs] [ðæt] [ə'dɔ:rnd] [hɪz; ɪz] ['mʌskjələɹ] [ɑ:rmz][wɜ:r; wər]['hɪd(ə)n]
The bracelets of silver and brass that adorned his muscular arms were hidden
这 手镯 的 银 和 黄铜 那 装饰 他的 肌肉发达的 武器 是 隐
[baɪ][ðə; ði] [sli:vz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʒɜ:rt] ,
by the sleeves of his shirt ,
经过 这 袖子 的 他的 衬衫 ,
他健壮的手臂上戴着银质和黄铜质的手镯, 但这些手镯被衬衫的袖子遮住了。

[ə; eɪ] [ʒɜ:rt] [ðæt] [hi:; hi] ['prɑ:bəbli] [su:n] [wʊd] [dɪ'skɑ:rd] ,
a shirt that he probably soon would discard ,
一个 衬衫 那 他 大概 很快 会 丢弃 ,
他可能很快就会把一件衬衫扔掉。

['bi:ɪŋ] ['evər] [ɪm'peɪ(ə)nt][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'faɪnɪŋ] [sen'seɪ(ə)n] [ðæt] ['kloʊðɪŋ] [ɪm'pa:tɪd] .
being ever impatient of the confining sensation that clothing imparted .
存在 曾经 不耐烦 的 这 限制 感觉 那 衣服 传授 .
总是无法忍受衣服带来的束缚感。

[daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ˌsaʊθ'westərn] [nu:] ['meksɪkoʊ][ðə; ði] [ə'pætʃɪ:z] ['mɑ:tɪt] ,
Down into the mountains of southwestern New Mexico the Apaches marched ,
向下 进入 这 山脉 的 西南 新的 墨西哥 这 阿帕奇 行军 ,
['fɑ:lʊʃɪŋ] [treɪlz] [noʊn] ['oʊnli][tu:; tə] [ðəm'selvz] ,
following trails known only to themselves ,
下列的 小径 已知 仅有的 到 他们自己 ,
阿帕奇人沿着只有他们自己才知道的路线, 一路向下进入新墨西哥州西南部的山区。

['pæsɪŋ] ['saɪləntli] [θru:] ['deɪndʒəɹ][zoʊnz][baɪ] [naɪt] ,
passing silently through danger zones by night ,
通过 默默 通过 危险 区域 经过 夜晚 ,
夜间悄无声息地穿过危险区域

[ænd; ənd] [ɪ'stæbliʃt] [ðəm'selvz] [ə'mʌŋ] [keɪvz] [ænd; ənd] ['kænjənz] [ɪnək'sesəb(ə)] [tu:; tə] ['maʊntɪd]
and established themselves among caves and canyons inaccessible to mounted
和 已确立的 他们自己 之中 洞穴 和 峡谷 无法进入 到 安装
[tru:ps] .
troops .
军队 .
他们占据了骑兵无法进入的洞穴和峡谷。

['straɪkɪŋ] ['swɪftli] , [reɪd] ['pɑ:rtɪz] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑ:n] ['meni] [æŋ; ən]['aɪsələɪtɪd] [ræntʃ] [haʊs] [bəʊθ][ɪn]
Striking swiftly , raiding parties descended upon many an isolated ranch house both in
引人注目 迅速地 , 突袭 各方 下降 之上 许多 一个 孤立 牧场 房子 两个都 在
[æɪrɪ'zoʊnə][ænd; ənd] [nu:] ['meksɪkoʊ] ,
Arizona and New Mexico ,
亚利桑那 和 新的 墨西哥 ,
袭击行动迅速, 袭击了亚利桑那州和新墨西哥州许多偏僻的牧场房屋。

[ˈliːvɪŋ] [bɪˈhaɪnd] [ˈhɔːrɪd] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][ðer; ðər][fəˈrɑːsəti][æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [əˈweɪ] [əˈpɑːn][ˈstoulən]
leaving behind horrid evidence of their ferocity as they rode away upon stolen
离开 在后面 可怕的 证据 的 他们的 恶 作为 他们 骑 离开 之上 被盗
[ˈhɔːrsɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbleɪzɪŋ] [ˈfjuːnərəl] [paɪəz] [ðæt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ˈhoʊmz] .
horses from the blazing funeral pyres that had once been homes .
马匹 从 这 炽烈 葬礼 火葬 那 有 一次 到过 房屋 .
他们骑着偷来的马匹，从曾经是家园的熊熊烈火中焚烧的火葬堆上扬长而去，留下了他们残暴的可怕证据。

[skaʊts] [kept] [dʒeˈrɒni,məʊ] [ɪnˈfɔːrmd] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [əˈɡenst]
Scouts kept Geronimo informed of the location of the troops in the field against
童子军 保留 杰罗尼莫 知情的 的 这 地点 的 这 军队 在 这 场地 反对
[hɪm; ɪm] ;
him ;
他 ;
侦察兵不断向杰罗尼莫通报敌军在战场上的位置；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fruːd] [oʊld][wɔːr] [tʃiːf] [səkˈsesfəli] [əˈvɔɪdɪd] [ɪnˈkaʊntəz] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [kənˈsɪdərəb(ə)]
and the shrewd old war chief successfully avoided encounters with any considerable
和 这 精明 老的 战争 首席 成功地 避免 遭遇 和 任何 大量
[ˈbɑːdi][ʌv; əv] [ˈenəmi] [ˈfɔːrsɪz] ,
body of enemy forces ,
身体 的 敌人 力量 ,
这位精明的老将成功地避免了与任何规模较大的敌军交战。

[bʌt; bət] [ˈskaʊtɪŋ] [ˈpɑːrtɪz] [ænd; ənd] [səˈplaɪ] [treɪnz] [ˈɔːf(ə)n] [felt] [ðə; ði] [fɒl] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈstrætədʒi]
but scouting parties and supply trains often felt the full force of the strategy
但 侦察 各方 和 供应 火车 经常 毛毡 这 满的 力量 的 这 战略
[ænd; ənd] [ˈkɜːrɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈmæstər][ˈdʒen(ə)rəl][ʌv; əv] [gəˈrɪlə] [ˈwɔːrfər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈeɪb(ə)]
and courage of this master general of guerilla warfare and his able
和 勇气 的 这 掌握 一般的 的 游击队 战争 和 他的 有能力的
[ˈleftənənts] .
lieutenants .
中尉 .
但侦察队和补给队经常感受到这位游击战大师及其得力副手的战略和勇气的全部威力。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈdʊrɪŋ] [ðiːz] [deɪz] [ðæt] [ðə; ði] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)]
It was during these days that the blue and white face of the Apache Devil
它 曾是 期间 这些 天 那 这 蓝色的 和 白色的 脸 的 这 阿帕奇 魔鬼
[bɪˈkeɪm] [æz; əz] [wel] [noʊn] [ænd; ənd][æz; əz] [fɪrd] [æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ˈsɒnərə][ænd; ənd]
became as well known and as feared as it was in Sonora and
成为 作为 出色地 已知 和 作为 害怕 作为 它 曾是 在 索诺拉 和
[tʃɪˈwaːwə] ,
Chihuahua ,
吉娃娃 ,
正是在这段时间里，阿帕奇恶魔的蓝白相间的面孔变得像在索诺拉州和奇瓦瓦州一样广为人知，令人恐惧。

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] [rɪˈlentləs] [ɪn][hɪz; ɪz][wɔːr] [əˈɡenst] [ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] - - - ,
for , though relentless in his war against the men of the pindah - lickoyee ,
为了 , 尽管 狠 在 他的 战争 反对 这 男人 的 这 - - - ,
虽然他在与平达-利科伊人的战争中毫不留情，
- - - [kɪld] [ˈniːðər] [ˈwɪmɪn] [nɔːr] [ˈtʃɪldrən] ,
Shoz - Dijji killed neither women nor children ,
- - - 被杀 两者都不 女性 也不 孩子们 ,
Shoz-Dijji既不杀害妇女也不杀害儿童

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈɔːf(ə)n] [sə'vaɪvəz] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['boʊldnəs] [ænd; ənd]
with the result that there were often survivors to describe the boldness and
和 这 结果 那 那里 是 经常 幸存者 到 描述 这 大胆 和
[fə'rɑːsəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'tæks] .
ferocity of his attacks .
恶 的 他的 攻击 .

因此，经常有幸存者可以描述他袭击的胆大妄为和凶残暴戾。

[ˈskaʊtɪŋ] [fɑːr] [nɔːrθ] [fɔːr; fər][ɪnfər'meɪ](ə)n] [rɪlətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [truːps] ,
Scouting far north for information relative to the movement of troops ,
侦察 远的 北 为了 信息 相对的 到 这 移动 的 军队 ,
[ˈnɔːrθlɪ] [fɑːr] [nɔːrθ] [fɔːr; fər][ɪnfər'meɪ](ə)n] [rɪlətɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] [truːps] ,
向北 远 北 为了 信息 相对的 到 这 移动 的 军队 ,
向极北地区侦察，以获取有关部队调动的情报。

- - - [wʌn] [deɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][æn; ən] ['ɪndiən] [skaʊt] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'plɔɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ;
Shoz - Dijiji one day came upon an Indian scout in the employ of the enemy ;
- - - 一 天 来了 之上 一个 印度 侦察 在 这 采用 的 这 敌人 ;
有一天，肖兹-迪吉吉遇到了一名为敌方效力的印度侦察兵；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən][oʊld] [frend] [hiː; hi] [heɪld] [hɪm; ɪm] .
and having recognized him as an old friend he hailed him .
和 拥有 认可 他 作为 一个 老的 朋友 他 赞誉 他 .
他认出对方是老朋友，便向他打招呼。

“ [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] - - - ? ” [di'mɑːndɪd] - - - .
“ Where are the soldiers of the pindah - lickoyee ? ” demand Shoz - Dijiji .
” 在哪里 是 这 士兵 的 这 - - - ? ” 要求 - - - .
“pindah-lickoyee的士兵在哪里？”Shoz-Dijiji问道。

“ [ðeɪ] ['kænɑːt] [kætʃ] [juː; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] , ['ɡrɪnɪŋ] , “ [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sendɪŋ]
“ They cannot catch you , ” replied the scout , grinning , “ and so they are sending
” 他们 不能 抓住 你 , ” 回复 这 侦察 , 咧嘴笑 , ” 和 所以 他们 是 发送
[ə'pætʃiːz] ['æftər][juː; jʊ] .
Apaches after you .
阿帕奇 后 你 .

“他们抓不到你，”侦察兵咧嘴一笑，回答说，“所以他们派阿帕奇人来追你。”

[bɪ'haɪnd][em 'iː][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [waɪt] ['maʊnt(ə)n] [ænd; ənd][ˈtʃoʊ] - ['kɑːn] - [ɪn] [breɪvz] .
Behind me are a hundred White Mountain and Cho - kon - en braves .
在后面 我 是 一个 百 白色的 山 和 赵 - kon - 英文 勇士们 .
我身后是一百名白山和长今炎的勇士。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][led][baɪ][wʌn] [waɪt] - [aɪd] ['ɑːfɪsər] , ['kæptɪn] ['krɒfəd] .
They are led by one white - eyed officer , Captain Crawford .
他们 是 引领 经过 一 白色的 - 眼睛 官 , 队长 克劳福德 .
他们的首领是一位名叫克劳福德的白眼军官。

[tel] [dʒe'rɒni,məu] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['betər] [kʌm] [ɪn] ,
Tell Geronimo that he had better come in ,
告诉 杰罗尼莫 那 他 有 更好的 来 在 ,
告诉杰罗尼莫，他最好进来。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['kænɑːt] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] [ɪs] - [ɪndeɪ] [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] - -
for he cannot escape the Shis - Inday as he has escaped the pindah -
为了 他 不能 逃脱 这 施 - 当天 作为 他 有 逃脱 这 - -
.”
lickoyee . ”
- ”

因为他无法像逃离pindah-lickoyee那样逃离Shis-Inday。

“ [waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlðər] [goʊ] [əˈpɑ:n] [ðə; ði] [wɔ:r] - [treɪl] [əˈgenst] [jɔr; jər] [oʊn] [ˈpi:p(ə)] ? ”
“ **Why do you and the others go upon the war - trail against your own people ?** ”
“ 为什么 做 你 和 这 其他的 去 之上 这 战争 - 踪迹 反对 你的 自己的 人们 ？ ”
[diˈmɑ:ndɪd] - - - .
demanded Shoz - Dijji .
要求 - - - .

“你们这些人为什么要向自己的人民发动战争？”肖兹-迪吉吉质问道。

“ [waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [faɪt] [æz; əz] [ˈbrʌðərz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈenəmi] ? ”
“ **Why do you fight as brothers at the side of the enemy ?** ”
“ 为什么 做 你 斗争 作为 兄弟 在 这 边 的 这 敌人 ？ ”
“你们为何要像兄弟一样站在敌人一边作战？”

“ [wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði] [wɔ:r] - [treɪl] [əˈgenst] [ju:; jʊ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [fu:lz] [ænd; ənd] [wi:; wi] [ɑ:r; ər]
“ **We take the war - trail against you because you are fools and we are**
“ 我们 拿 这 战争 - 踪迹 反对 你 因为 你 是 傻瓜 和 我们 是
[nɑ:t] ,
not ,
不是 ,
“我们之所以对你们发起战争，是因为你们是傻瓜，而我们不是。”

“ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **replied the scout .**
“ 回复 这 侦察 .
“侦察兵回答道。”

“ [wi:; wi] [hæv; həv] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈju:sləs] [tu:; tə] [faɪt] [əˈgenst] [ðə; ði] - - - .
“ **We have learned that it is useless to fight against the pindah - lickoyee .**
“ 我们 有 学习 那 它 是 无用 到 斗争 反对 这 - - - .
“我们已经了解到，与 pindah-lickoyee 作斗争是徒劳的。

[wi:; wi] [du:] [nɑ:t] [ʌv] [ðəm; ðəm] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ju:; jʊ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [kɪl] [ðəm; ðəm] [ɔ:l]
We do not love them more than you ; and if we could kill them all
我们 做 不是 爱 他们 更多的 比 你 ； 和 如果 我们 可以 杀 他们 全部
[wi:; wi] [wʊd] ,
we would ,
我们 会 ,
我们并不比爱你们更爱他们；如果我们能杀了他们，我们一定会这么做。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [ˈkænɑ:t] [kɪl] [ðəm; ðəm] [ɔ:l] — [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ðə; ði] [wi:dz] [ðæt] [groʊ]
but we cannot kill them all — they are as many as the weeds that grow
但 我们 不能 杀 他们 全部 — 他们 是 作为 许多 作为 这 杂草 那 生长
[əˈmʌŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [kɔ:rn] [ænd; ənd] [bi:nz] [ænd; ənd] [ˈpʌmpkənz, ˈpʌmkənz] — [fɔ:r; fər] [ðoʊ] [wi:; wi] [kʌt]
among our corn and beans and pumpkins — for though we cut
之中 我们的 玉米 和 豆子 和 南瓜 — 为了 尽管 我们 切
[ðəm; ðəm] [daʊn] [ðeɪ] [kʌm] [əˈgen] [ɪn] [ˈgreɪtər] [ˈnʌmbərz] [ðæn; ðən] [brɪˈfɔ:r] ,
them down they come again in greater numbers than before ,
他们 向下 他们 来 再次 在 更大的 数字 比 前 ,
但是我们不可能把它们全部消灭——它们和生长在我们玉米、豆类和南瓜丛中的杂草一样多——因为即使我们把它们割掉，它们也会比以前更多地再次生长出来。

[ˈflɜ:rɪʃɪŋ] [best] [ɪn] [sɔɪl] [ðæt] [ɪz] [wet] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .
flourishing best in soil that is wet with blood .
芊芊 最好的 在 土壤 那 是 湿的 和 血 .
它最适宜生长在被鲜血浸润的土壤中。

“ [wen] [ju:; jʊ][gʊʊ][ə'pɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] [ə'genst] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men][aɪ'ti:]['oʊnli] [meɪks]
“ **When you go upon the war - trail against the white - eyed men it only makes**
“ 什么时候 你 去 之上 这 战争 - 踪迹 反对 这 白色的 - 眼睛 男人 它 仅有的 制作
[mɔ:r] ['trʌb(ə)l] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .
more trouble for us .
更多的 麻烦 为了 我们 :

“你们走上与白眼人作战的道路，只会给我们带来更多麻烦。”

[dʒe'rɒni,məu][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['trʌb(ə)l] ['meɪkər] .

Geronimo is a great trouble maker .
杰罗尼莫 是 一个 伟大的 麻烦 制造商 :

杰罗尼莫是个十足的捣蛋鬼。

['ðerfɔ:r] [wi:; wi] [faɪt] [ə'genst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] . “
Therefore we fight against him that we may live in peace . ”
所以 我们 斗争 反对 他 那 我们 可能 居住 在 和平 : ”

因此，我们与他作战，是为了能和平共处。

“ [i:ðər] [jʊr; jər] [maʊθ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][laɪz][ɔ:r][jʊr; jər] [hɑ:rt] [hæz; həz] [tʃ:rnd] [tu:; tə]['wɔ:tər] , “ [sed] -
“ **Either your mouth is full of lies or your heart has turned to water** , ” **said Shoz**
“ 任何一个 你的 嘴 是 满的 的 谎言 或者 你的 心 有 转向 到 水 , ” 说 -
- - .
- **Dijji** .
- - - .

“要么你满嘴谎言，要么你的心已经软化了，”Shoz-Dijji说道。

“ [noʊ] [ə'pætʃi] ['wɒnts] [pi:s] [æt; ət][ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] ['sleɪvəri] ,
“ **No Apache wants peace at the price of slavery** ,
“ 不 阿帕奇 想要 和平 在 这 价格 的 奴隶制 ,

“没有哪个阿帕奇人愿意以奴役为代价来换取和平。”

[ən'les] [hi:; hi][hæz; həz] [br'kʌm] [ə; eɪ] ['kaʊəd] [ænd; ænd][ɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - .
unless he has become a coward and is afraid of the pindah - lickoyee .
除非 他 有 变得 一个 懦夫 和 是 害怕的 的 这 - - - .

除非他变成了懦夫，害怕 pindah-lickoyee。

- - - [hæz; həz][ðə; ði] [gʌts] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .
Shoz - Dijji has the guts of a man .
- - - 有 这 内脏 的 一个 男人 :

Shoz-Dijji 有男子汉的胆量。

[hi:; hi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] [ðæn; ðən][bi:; bi][ə; eɪ] [rezər'veɪ(ə)n] ['ɪndiən] .
He would rather die on the war - trail than be a reservation Indian .
他 会 相当 死 在 这 战争 - 踪迹 比 是 一个 预订 印度 :

他宁愿战死沙场，也不愿做保留地里的印第安人。

[ju:; jʊ][hæv; həv][nɔ:t][i: v(ə)n][ðə; ði] [gʌts] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪ'ooti; 'kaɪʊt] ,
You have not even the guts of a coyote ,
你 有 不是 甚至 这 内脏 的 一个 郊狼 ,

你连郊狼的胆量都没有。

[wɪtʃ] [sna:ɪz] [ænd; ænd][snæps][æt; ət][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kæptər][ænd; ænd] [rɪks] [deθ] [tu:; tə]
which snarls and snaps at the hand of his captor and risks death to
哪个 咆哮 和 快照 在 这 手 的 他的 俘虏者 和 风险 死亡 到

[rɪ'geɪn] [hɪz; ɪz] ['fri:dəm] . “
regain his freedom . ”
恢复 他的 自由 : ”

它会对准俘虏它的手咆哮撕咬，冒着生命危险也要重获自由。

“ [bi:; bi][ə; eɪ][kaɪ'ooti; 'kaɪʊt] [ðen] , “ [sniəd] [ðə; ði] [skaʊt] ,
“ **Be a coyote then** , ” **sneered the scout** ,
“ 是 一个 郊狼 然后 , ” 冷笑 这 侦察 ,

“那就去做只郊狼吧，”侦察兵冷笑道。

“ [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [pʊt] [jʊr; jər] [pelt] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][maɪ][ˈhoʊɡən] . ”
“ and I will put your pelt on the floor of my hogan . ”
“ 和 我 将要 放 你的 毛皮 在 这 地面 的 我的 霍根 . ”

“我会把你的皮毛铺在我霍根屋的地板上。”

“ [hɪr] [aɪ ˈti:][ɪz] , [rezərˈveɪ](ə)n] [ˈIndiən] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [blæk] [ber] .
“ Here it is , reservation Indian , ” replied the Black Bear .
“ 这里 它 是 , 预订 印度 , ” 回复 这 黑色的 熊 .

“给你，印第安保留地的人，”黑熊回答道。

“ [teɪk] [aɪ ˈti:] .
“ Take it .
“ 拿 它 .

“拿着吧。”

“ [bəʊθ] [men] [hæd; həd] [dɪsˈmaʊntɪd] [wen] [ðeɪ] [met] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈstændɪŋ] [kloʊz] [ænd; ənd]
“ Both men had dismounted when they met and were standing close and
“ 两个都 男人 有 下马 什么时候 他们 遇见 和 是 常设 关闭 和
[feɪs] [tu:; tə] [feɪs] .
face to face .
脸 到 脸 .

“两人相遇时都下了马，面对面站得很近。”

[ðə; ði] [skaʊt] [ri:tʃt] [ˈkwɪkli] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][sɪks] - [ʃu:tər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [əˈpæʃɪ] [ˈdev(ə)l][wʌz; wəz]
The scout reached quickly for his six - shooter , but the Apache Devil was
这 侦察 达到 迅速地 为了 他的 六 - 射击游戏 , 但 这 阿帕奇 魔鬼 曾是
[ˈi:v(ə)n] [ˈkwɪkər] .
even quicker .
甚至 更快 .

侦察兵迅速伸手去拿他的六发左轮手枪，但阿帕奇恶魔的速度更快。

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] [ɑ:t] [aʊt] [ænd; ənd] [si:zd] [ðə; ði] [ˈʌðəz] [rɪst] ,
His left hand shot out and seized the other's wrist ,
他的 左边 手 射击 出去 和 查获 这 其他的 手腕 ,

他左手猛地伸出，抓住对方的手腕。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hi:; hi] [dru:ɪ] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈskæbərd] [ðə; ði] [greɪt] [ˈbʊtʃər] [naɪf] [ðæt]
and with his right he drew from its scabbard the great butcher knife that
和 和 他的 正确的 他 画 从 它是 刀鞘 这 伟大的 屠夫 刀 那
[hʌŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɪp] .
hung at his hip .
悬挂 在 他的 时髦的 .

他用右手从腰间的刀鞘中拔出了挂在腰间的大屠刀。

[ðə; ði] [skaʊt] [ˈwɔ:did] [ðə; ði][fɜ:rst] [bloʊ] [ænd; ənd] [grɑ:spt] - - - [ɑ:rm] ;
The scout warded the first blow and grasped Shoz - Dijiji's arm ;
这 侦察 监护 这 第一的 吹 和 抓住 - - - 手臂 ;

侦察兵挡住了第一击，并抓住了肖兹-迪吉吉的手臂；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnstənt] [tɔ:r] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɑ:rm] [fri:] ,
and at the same instant tore his right arm free ,
和 在 这 相同的 立即的 撕裂 他的 正确的 手臂 自由的 ,

与此同时，他挣脱了右臂的束缚。

[bʌt; bət][æz; əz][hi:; hi][dɪd][soʊ][ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [snæʃt] [ðə; ði] [ˈʌðəz] [ɡʌn] [frʌm; frəm][ɪts][ˈhoʊlstər]
but as he did so the renegade snatched the other's gun from its holster
但 作为 他 做过 所以 这 叛逆者 抢夺 这 其他的 枪 从 它是 枪套

[ænd; ənd] [tɔ:st] [aɪ ˈti:][əˈsaɪd] ,
and tossed it aside ,
和 抛掷 它 旁边 ,

但就在这时，叛徒从枪套里夺过对方的枪，扔到一边。

[waɪl] [ðə; ði] [skaʊt] , [ˈprɒfɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [ˈmoʊməntəri] [ˈfriːdəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] , [druː] [hɪz; ɪz]
while the scout , profiting by the momentary freedom of his right hand , drew his
尽管 这 侦察 , 获利 经过 这 瞬间 自由 的 他的 正确的 手 , 画 他的
[oʊn] [naɪf] ,
own knife ,
自己的 刀 ,

侦察兵趁着右手暂时空闲，拔出了自己的刀。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [klaʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [klɪntʃ] ,
and the two closed in a clinch ,
和 这 二 关闭 在 一个 成交 ,

两人紧紧相拥，

[iːtʃ] [ˈstraɪvɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] [hɪz; ɪz] [bleɪd] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈædvərseri] .
each striving to drive his blade home in the body of his adversary .
每个 努力 到 驾驶 他的 刀刃 家 在 这 身体 的 他的 对手 .

两人都竭尽全力将刀刃刺入对手的身体。

[æɪt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [ðer; ðər][ˌɔːltərˈkeɪ(ə)n][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [ɪnˈkaʊntər]
At the time that their altercation had reached the point of physical encounter
在 这 时间 那 他们的 争吵 有 达到 这 观点 的 身体的 遇到
[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][men][hæd; həd] [draːpt] [hɪz; ɪz] [ˈhækəˌmoːr] [roʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] - -
each of the men had dropped his hackamore rope with the result that Shoz -
每个 的 这 男人 有 掉落 他的 哈克莫尔 绳索 和 这 结果 那 - -
- [hɔːrs] ,
Dijji's horse ,
- 马 ,

当他们的争执发展到肢体冲突的地步时，两人都松开了缰绳，结果导致肖兹-迪吉吉的马.....

[ˈriːs(ə)ntli][ˈstəʊlən][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈreɪdɪd] [ræntʃ] ,
recently stolen from a raided ranch ,
最近 被盗 从 一个 突袭 牧场 ,

最近从一个遭到洗劫的农场被盗走的

[tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [gɑːd] - [ˈɡɪv(ə)n] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər] [ˈfriːdəm]
took advantage of this God - given opportunity to make a break for freedom
采取 优势 的 这 上帝 - 给定 机会 到 制作 一个 休息 为了 自由
[ænd; ənd][hoʊm] ,
and home ,
和 家 ,

他利用上帝赐予的这个机会，逃离家乡，获得自由。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈskaʊts] [ˈpoʊni] , [ˈlʊrd] [baɪ][ðə; ði][kɔːl][ʌv; əv][kɑːnsæŋˈɡwɪnəti] , [trɒtɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
while the scout's pony , lured by the call of consanguinity , trotted off with the
尽管 这 侦察兵的 小马 , 诱饵 经过 这 称呼 的 血缘 , 小跑 离开 和 这
[dɪˈzɜːrtər] .
deserter .
逃兵 .

而侦察兵的小马，被血缘关系的召唤所吸引，带着逃兵小跑而去。

[iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəmˈbætnnts] [naʊ] [held][ðə; ði] [naɪf] [ɑːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l]
Each of the combatants now held the knife arm of the other and the struggle
每个 的 这 战斗人员 现在 握住 这 刀 手臂 的 这 其他 和 这 斗争
[hæd; həd] [rɪˈzɔːlvd] [ɪtˈself][ˈɪntuː][wʌŋ][ʌv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [ɪnˈdʊərəns] ,
had resolved itself into one of strength and endurance ,
有 已解决 本身 进入 一 的 力量 和 耐力 ,

双方队员都抓住了对方的持刀手臂，这场搏斗已经演变成力量和耐力的较量。

[sɪns] [hi:; hi] [hu:] [kʊd; kəd][hʊʊld][hɪz; ɪz][grɪp][ðə; ði][lɔ:ŋgər] [stʊd] [ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [tʃæns] [fɔ:r; fər] [ˈvɪktəri]
since he who could hold his grip the longer stood the greater chance for victory
自从 他 WHO 可以 抓住 他的 紧握 这 更长 站立 这 更大的 机会 为了 胜利
,
.
.
.

谁能坚持的时间越长，获胜的几率就越大。

[ðə; ði] [ˈlðər] [ðə; ði][ˈɔ:lmoʊst][ˈsɜ:rt(ə)n] [əˈʊrəns] [ʌv; əv] [deθ] .
the other the almost certain assurance of death .
这 其他 这 几乎 肯定 保证 的 死亡 .

另一种则是几乎可以确定的死亡。

[ðeɪ] [ˈstrʌɡld] [tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] ,
They struggled to and fro ,
他们 挣扎 到 和 弗 ,

他们来回拉锯，

[ˈpʊʃɪŋ] [wʌn] [əˈhʌðər] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈsændi] [dʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɑ:rtɪt] [ˈkænjən]
pushing one another here and there about the sandy dust of a parched canyon
推动 一 其他 这里 和 那里 关于 这 沙 灰尘 的 一个 干渴 峡谷
[ˈba:təm] .
bottom .
底部 .

在干涸的峡谷底部，人们在沙尘中互相推搡。

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)l] [rɪˈmeɪnd] [ˈɔ:lmoʊst] [ɪkˈspreʃənləs] ,
The painted face of the Apache Devil remained almost expressionless ,
这 绘 脸 的 这 阿帕奇 魔鬼 剩余 几乎 面无表情 ,

阿帕奇恶魔的彩绘脸几乎没有任何表情，

[soʊ] [wel] [sku:l d] [ɪn] [ɪnˌskru:təˈbɪləti] [wɜ:r; wər][hɪz; ɪz] [fɪtʃər] ,
so well schooled in inscrutability were his features ,
所以 出色地 受过教育 在 难以捉摸 是 他的 特征 ,

他的五官如此深不可测，

[nɔ:r][dɪd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ][ˈdu:əl][tu:; tə][ðə; ði]
nor did that of the scout indicate that he was engaged in a duel to the
也不 做过 那 的 这 侦察 表明 那 他 曾是 已订婚的 在 一个 决斗 到 这
[deθ] .
death .
死亡 .

侦察兵的举动也没有表明他正在进行生死决斗。

[tu:] [maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ə; eɪ] [dɪˈtætʃmənt] [ʌv; əv] [ˈtwenti] [waɪt] [ˈmaʊnt(ə)n] [əˈpætʃi:z] [frʌm; frəm]
Two miles to the north a detachment of twenty White Mountain Apaches from
二 英里 到 这 北 一个 分离 的 二十 白色的 山 阿帕奇 从
[ˈkrɒfə-dz] [ˈɪndiən] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [ˈfɑ:lʊʊɪŋ] [ˈli:ʒərli] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkɑ:mræd] .
Crawford's Indian Scouts were following leisurely along the trail of their comrade .
克劳福德的 印度 童子军 是 下列的 悠闲 沿着 这 踪迹 的 他们的 同志 .

两英里以北，克劳福德印第安侦察兵队的二十名白山阿帕奇人悠闲地沿着他们同伴的足迹前进。

[ɪn] [ˈtwenti] [ˈmɪnɪts] , [pərˈhæps] , [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði]
In twenty minutes , perhaps , they would come within sight of the scene of the
在 二十 分钟 , 也许 , 他们 会 来 之内 视线 的 这 场景 的 这
[ˈdu:əl] .
duel .
决斗 .

或许二十分钟后，他们就能看到决斗现场了。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊt] [ɪnˈgeɪdʒd] [wɪð; wɪθ] - - - [held] [ðɪs] [hoʊp][ɪn][maɪnd] ,
It is possible that the scout engaged with Shoz - Dijji held this hope in mind ,
它是可能的 那 这 侦察 已订婚的 和 - - - 握住 这 希望 在 头脑 ,
与肖兹-迪吉吉接触的侦察兵可能怀有这种希望。

[fɔːr; fər] [wen] [,aɪˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ˈɑːbvɪəs] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [ɪn] [ˈfɪzɪk(ə)l]
for when it became obvious to him that he was no match in physical
为了 什么时候 它 成为 明显的 到 他 那 他 曾是 不 匹配 在 身体的
[streŋθ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈædvərseri] [hiː; hi] [draːpt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [naɪf] [ænd; ənd] [grɑːspt] [ðə; ði] [naɪf]
strength for his adversary he dropped his own knife and grasped the knife
力量 为了 他的 对手 他 掉落 他的 自己的 刀 和 抓住 这 刀
[ɑːrm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊ][ɪn][bəʊθ][hændz] .
arm of his foe in both hands .
手臂 的 他的 敌人 在 两个都 双手 .

当他意识到自己在体力上无法与对手匹敌时，他扔掉了自己的刀，双手抓住了敌人的持刀手臂。

[,aɪˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈfuːliʃ] [muːv] ,
It was a foolish move ,
它 曾是 一个 愚蠢 移动 ,
这是一个愚蠢的举动。

[fɔːr; fər][noʊ] [ˈsuːnər] [dɪd][ðə; ði] [əˈpæʃɪ] [ˈdev(ə)l] [rɪˈgeɪn] [ðə; ði] [ˈfriːdəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [left] [hænd][ðæən; ðæn]
for no sooner did the Apache Devil regain the freedom of his left hand than
为了 不 很快 做过 这 阿帕奇 魔鬼 恢复 这 自由 的 他的 左边 手 比
[hiː; hi] [trænsˈfæːd] [hɪz; ɪz] [ˈwepən] [tuː; tə][,aɪˈtiː][ænd; ənd] [brɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ænˈtæɡənɪst]
he transferred his weapon to it and before his unfortunate antagonist
他 转移 他的 武器 到 它 和 前 他的 不幸 反派
[rɪˈəlaɪzd] [hɪz; ɪz][ˈdeɪndʒər] - - - [plʌndʒd] [ðə; ði] [bleɪd] [brɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz][rɪbz] ,
realized his danger Shoz - Dijji plunged the blade between his ribs ,
已实现 他的 危险 - - - 暴跌 这 刀刃 之间 他的 肋骨 ,
阿帕奇恶魔刚一恢复左手的自由，就把武器换到了左手上，还没等他不幸的对手意识到危险，肖兹-迪吉吉就把刀刺进了他的肋骨之间。

[diːp] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .
deep into his heart .
深的 进入 他的 心 .
深深地印在他的心里。

[ˈstuːpɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ded] [foʊ] - - - [tɔːr] [ðə; ði] [red] [bænd] [ðæt]
Stooping over the body of his dead foe Shoz - Dijji tore the red band that
弯腰 超过 这 身体 的 他的 死的 敌人 - - - 撕裂 这 红色的 乐队 那
[prəˈkleɪmd; proʊˈkleɪmd][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [skaʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [braʊ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [deft]
proclaimed the government scout from his brow and with a deft
宣布 这 政府 侦察 从 他的 眉头 和 和 一个 麻利
[ˈmuːvmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [naɪf] [rɪˈmuːvd] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv][skælp] .
movement of his knife removed a patch of scalp .
移动 的 他的 刀 已移除 一个 修补 的 头皮 .

Shoz-Dijji 俯身在他死去的敌人的尸体上，撕下了他额头上表明自己是政府侦察兵的红色带子，然后用刀灵巧地割下了一块头皮。

[ðen] [hiː; hi] [əˈprouprɪˌeɪtɪd] [ðə; ði] [æmˌjəˈnɪ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈwepənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] [ˈædvərseri]
Then he appropriated the ammunition and weapons of his late adversary
然后 他 挪用 这 弹药 和 武器 的 他的 晚的 对手
[ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] [ˈpəunɪz] .
and turned to look for the two ponies .
和 转向 到 看 为了 这 二 小马 .
然后他夺取了已故对手的弹药和武器，转身去寻找那两匹小马。

[naʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ,
Now , for the first time ,
现在 , 为了 这 第一的 时间 ,
现在，这是第一次，

[hi:; hi] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [gɔ:n] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'fɒt] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði]
he realized that they were gone and that he was afoot far from the
他 已实现 那 他们 是 已消失 和 那 他 曾是 步行 远的 从 这
[kæmp][ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] ,
camp of Geronimo ,
营 的 杰罗尼莫 ,
他意识到他们已经走了，而他自己则徒步远离了杰罗尼莫的营地。

[prɑ:bəbli] [ðə; ði][soʊ] [pə'zesər] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnfər'meɪ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [skɑʊts] [wɜ:r; wər] ['mu:viŋ]
probably the sole possessor of the information that a hundred scouts were moving
大概 这 唯一 拥有者 的 这 信息 那 一个 百 侦察兵 是 移动
[ə'pɑ:n][ðə; ði] ['strɔ:ŋhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] .
upon the stronghold of the War Chief .
之上 这 据点 的 这 战争 首席 .
他可能是唯一知道一百名侦察兵正在向战争首领的要塞进发的人。

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn] [maɪt] ['daʊtləs] [hæv; həv] [bɪn] ['di:pli] [ə'grɪnd] [hæd; həd][hi:; hi] [faʊnd] [hɪm'self]
A white man might doubtless have been deeply chagrined had he found himself
一个 白色的 男人 可能 毫无疑问 有 到过 深 懊恼地 有 他 成立 他自己
[ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [pə'zɪ(ə)n] ,
in a similar position ,
在 一个 相似的 位置 ,
如果换作一个白人，身处类似的境地，无疑会深感懊悔。

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [aɪ'ti:] [ment] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪg'zɜ:rʃn] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi]
but to the Apache it meant only a little physical exertion to which he
但 到 这 阿帕奇 它 意思是 仅有的 一个 小的 身体的 用力 到 哪个 他
[wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ɪ'nʃʊəd] [baɪ][ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] .
was already injured by a lifetime of training .
曾是 已经 受伤 经过 一个 寿命 的 训练 .
但对于阿帕奇人来说，这仅仅意味着一点点体力消耗，而他一生的训练已经让他对此习以为常。

[ðə; ði] ['kʌntri] [θru:] [wɪtʃ] [hi:; hi] [maɪt] [pæs][ɑ:n] [fɒt] [baɪ][ðə; ði][moʊst][də'rekt] [ru:t] [tu:; tə]
The country through which he might pass on foot by the most direct route to
这 国家 通过 哪个 他 可能 经过 在 脚 经过 这 最多 直接的 路线 到
[dʒə'rɒnɪmoʊz][kæmp][wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ɪm'pæsəb(ə)][tu:; tə]['hɔ:rsɪz] [bʌt; bət] [maɪt] [bi:; bi] ['kʌvəd] [baɪ]
Geronimo's camp was practically impassable to horses but might be covered by
杰罗尼莫的 营 曾是 几乎 不可逾越 到 马匹 但 可能 是 涵盖 经过
[æn; ən] [ə'pætʃɪ] [ɪn] [les] [taɪm][ðæn; ðən][aɪ'ti:] [wʊd] [hæv; həv][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri]
an Apache in less time than it would have required to make the necessary
一个 阿帕奇 在 较少的 时间 比 它 会 有 必需的 到 制作 这 必要的
['di:tuəz] [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] .
detours on horseback .
绕道 在 马背 .

他步行前往杰罗尼莫营地的最直接路线所经过的地区，马匹实际上无法通行，但阿帕奇人走这条路所花费的时间可能比骑马绕道所花费的时间要少。
[haʊ'evər] , - - - [wʊd] [hæv; həv] [prɪ'fɜ:rd] [ðə; ði] ['ɪziə] ['meθəd] [ʌv; əv][træns'pɜ:teɪ(ə)n] ,
However , Shoz - Dijiji would have preferred the easier method of transportation ,
然而 , - - - 会 有 首选 这 更轻松 方法 的 运输 ,
然而，Shoz-Dijiji 更喜欢更便捷的交通方式。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [rɪg'retɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [ðə; ði] [nu:] ['poʊni] [ɪn'sted] [ʌv; əv] -
and so he regretted that he had ridden the new pony instead of Nejeunee
和 所以 他 后悔 那 他 有 骑 这 新的 小马 反而 的 -
,
,
,
因此，他后悔骑的是那匹新小马而不是尼琼尼。

[hu:] [wɒd] [nɑ:t][hæv; həv] [rʌn] [ə'wei] [frʌm; frəm][him; ɪm] .
who would not have run away from him .
WHO 会 不是 有 跑步 离开 从 他 .
谁会不逃离他呢？

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [ˈʌðər] [skaʊts] [maɪt] [biː; bi] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,
Knowing that other scouts might be near at hand ,
会心 那 其他 侦察兵 可能 是 靠近 在 手 ,
考虑到附近可能有其他侦察兵，

- - - [pleɪst] [æn; ən] [ɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ri'wɔːdɪd] [baɪ][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
Shoz - Dijiji placed an ear to the ground and was rewarded by information
- - - 放置 一个 耳朵 到 这 地面 和 曾是 奖励 经过 信息
[ðæt] [sent][him; ɪm] ['kwɪkli] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] .
that sent him quickly toward the south .
那 发送 他 迅速地 朝向 这 南 .

Shoz-Dijiji 侧耳倾听，得到了情报，并迅速向南赶去。

['klæmbərɪŋ] [ʌp][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən] ,
Clambering up the side of the canyon ,
攀爬 向上 这 边 的 这 峡谷 ,
攀爬峡谷侧壁，

[hiː; hi] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [red] [bənd][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [skaʊt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hed] [æz; əz][hiː; hi]
he adjusted the red band of the dead scout about his own head as he
他 调整 这 红色的 乐队 的 这 死的 侦察 关于 他的 自己的 头 作为 他
[klaɪmd] ,
climbed ,
攀登 ,

他一边攀爬，一边调整着死去的侦察兵的红色头带，让它戴在自己的头上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第5/13页

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [aɪz] [ˈfɒli] [æz; əz] [kiːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːr; wər] [ˈdaʊtləs] [ˈskæniŋ]
for he knew that eyes fully as keen as his own were doubtless scanning
为了 他 知道 那 眼睛 完全 作为 敏锐的 作为 他的 自己的 是 毫无疑问 扫描
[ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] [θruː] [ˈpaʊərf(ə)l] [fiːld] [ˈglæsɪz] [æt; ət][noʊ] [greɪt] [ˈdɪstəns] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ]
the horizon through powerful field glasses at no great distance and that if they
这 地平线 通过 强大的 场地 眼镜 在 不 伟大的 距离 和 那 如果 他们
[ɡlɪmpst] [ðə; ði] [red] [bənd] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][ˈheɪs(ə)n][ɪn] [pərˈsuːt] .
glimpsed the red band they would not hasten in pursuit .
瞥见 这 红色的 乐队 他们 会 不是 趋 在 追逐 .

因为他知道，不远处肯定有和他一样敏锐的眼睛正透过强大的望远镜扫视着地平线，即使他们瞥见了那道红色的带子，也不会加快追赶的步伐。

[hiː; hi] [ɡrɪnd] [æz; əz][hiː; hi] [ɪnˈvɪzɪdʒd] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [əˈpɑːn]
He grinned as he envisaged the anger of the scouts when they came upon
他 咧嘴一笑 作为 他 设想 这 愤怒 的 这 侦察兵 什么时候 他们 来了 之上
[ðə; ði] [ded] [ˈbaːdi][ʌv; əv][ðər; ðər] [skælp] [ˈkɑːmræd] ,
the dead body of their scalped comrade ,
这 死的 身体 的 他们的 被剥头皮 同志 ,
他咧嘴一笑，想象着侦察兵们发现被剥了头皮的战友尸体时的愤怒模样。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n] [ˈlaɪtnd] [ðə; ði] [ˈdrɪri] [ˈaʊərz] [æz; əz][hiː; hi] [trɒtɪd] [ˈsaʊθwərd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði]
and the vision lightened the dreary hours as he trotted southward beneath the
和 这 想象 轻度 这 凄凉 小时 作为 他 小跑 向南 下面 这
[ˈpɪtɪləs] [sʌn][ʌv; əv] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] .
pitiless sun of New Mexico .
无情 太阳 的 新的 墨西哥 .
当他顶着新墨西哥州无情的烈日向南小跑时，这景象照亮了阴沉沉的时光。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] [æftərˈnuːn] - - - [əˈprəʊtʃt] [ə; eɪ][meɪn] [treɪl] [ðæt] [led] [west] [tuː; tə] [fɔːrt]
Late in the afternoon Shoz - Dijji approached a main trail that led west to Fort
晚的 在 这 下午 - - - 接近 一个 主要的 踪迹 那 引领 西方 到 堡
[ˈboʊi; ˈbuːi][ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][mʌst; məst] [krɒs] ,
Bowie and which he must cross ,
鲍伊 和 哪个 他 必须 叉 ,
傍晚时分，肖兹-迪吉吉来到一条通往西边鲍伊堡的主干道旁，他必须穿过这条路。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [hiː; hi] [ˈriːkəˈnɔɪtəd] [fɜːrst] .
but with the caution of the Apache he reconnoitered first .
但 和 这 警告 的 这 阿帕奇 他 侦察 第一的 .
但他像阿帕奇人一样谨慎，先进行了侦察。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] [hɪl] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [tuː] [ɪn]
From the top of a low hill the trail was in sight for a mile or two in
从 这 顶部 的 一个 低的 爬坡道 这 踪迹 曾是 在 视线 为了 一个 英里 或者 二 在
[ɪːtʃ] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [ˈvæntɪdʒ] [pɔɪnt] [ðə; ði] [blæk] [ber] [krept] .
each direction and to this vantage point the Black Bear crept .
每个 方向 和 到 这 优势 观点 这 黑色的 熊 悄悄地爬 .
从一座小山顶上，可以看到方圆一两英里内的山路，黑熊悄悄地朝这个有利位置走来。

[ˈoʊnli][hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wɜːr; wər] [reɪzɪd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv]
Only his eyes and the top of his head were raised above the summit of
仅有的 他的 眼睛 和 这 顶部 的 他的 头 是 提高 多于 这 首脑 的
[ðə; ði] [hɪl] ,
the hill ,
这 爬坡道 ,
只有他的眼睛和头顶露出了山顶。

[ænd; ənd] [ðɪːz] [wɜːr; wər] [skriːnd] [baɪ][ə; eɪ] [smɔːl] [bʊʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði]
and these were screened by a small bush that he had torn from the
和 这些 是 筛选 经过 一个 小的 衬套 那 他 有 撕裂 从 这
[graʊnd] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi][held] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [wɜːrmd] [hɪz; ɪz] [wei]
ground and which he held just in front of him as he wormed his way
地面 和 哪个 他 握住 只是 在 正面 的 他 作为 他 驱虫 他的 方式
[tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [tɑːp] .
to the hill top .
到 这 爬坡道 顶部 .

他从地上拔起一丛小灌木，挡住了视线，然后像蠕虫一样爬上山顶，灌木就挡在他身前。

[bɪˈlooʃ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [treɪl] [led] [θruː] [ə; eɪ] [dɪˈfaɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [ˈskætərd] [hjuːdʒ] [ˈfrægmənts] [ʌv; əv]
Below him the trail led through a defile in which lay scattered huge fragments of
以下 他 这 踪迹 引领 通过 一个 褻渎 在 哪个 躺 疏散 巨大的 片段 的
[rɑːk] [əˈmʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fiːd] [gruː] [θɪk] [ænd; ənd][ræŋk] ,
rock among which the feed grew thick and rank ,
岩石 之中 哪个 这 喂养 生长 厚的 和 秩 ,

在他下方，小路穿过一条峡谷，峡谷中散落着巨大的岩石碎片，草木丛生，气味难闻。

[səˈdʒestɪŋ; səɡˈdʒestɪŋ][ˈwɔːtər] [kloʊz] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] ;
suggesting water close beneath the surface ;
建议 水 关闭 下面 这 表面 ;
暗示水面下有水 ;

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ðɪːz] [θɪŋz] [ðæt] [kɔːt] [ðə; ði] [aɪz] [ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði]
but it was not these things that caught the eyes and interest of the
但 它 曾是 不是 这些 事物 那 捕捉 这 眼睛 和 兴趣 的 这
[əˈpæʃi] [ˈdev(ə)] ,
Apache Devil ,
阿帕奇 魔鬼 ,

但吸引阿帕奇恶魔目光和兴趣的并非这些事物。

[huː] [wʌz; wəz] [ɔːlˈredi] [æz; əz] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] [ˈkaʊntləs]
who was already as familiar with them as he was with countless
WHO 曾是 已经 作为 熟悉的 和 他们 作为 他 曾是 和 无数
[ˈʌðər] [skwer] [maɪlz] [ʌv; əv] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] ,
other square miles of New Mexico ,
其他 正方形 英里 的 新的 墨西哥 ,

他对这片土地早已像对新墨西哥州其他无数平方英里的土地一样熟悉。

[æriˈzoʊnə] , [tʃɪˈwaːwə] , [ænd; ənd][ˈsɔnərə] , [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrɪŋklz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Arizona , Chihuahua , and Sonora , or with the wrinkles upon the face of his
亚利桑那 , 吉娃娃 , 和 索诺拉 , 或者 和 这 皱纹 之上 这 脸 的 他的
[ˈmʌðər] , [sʌnz] - [ɪː] - [ɑː] - [reɪ] .
mother , Sons - ee - ah - ray .
母亲 , 儿子们 - ee - 啊 - 射线 .

亚利桑那州、吉娃娃和索诺拉州，或者像他母亲脸上的皱纹一样，叫 Sons-ee-ah-ray。

[ðæt] [wɪtʃ] [ˈgælvənaɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈɪnstənt] [əˈten](ə)n [ænd; ənd] [ˈɪntrəst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkævlrɪmən] [ˈsɪtɪŋ]
That which galvanized his instant attention and interest was a cavalryman sitting
那 哪个 镀锌 他的 立即的 注意力 和 兴趣 曾是 一个 骑兵 坐着
[əˈpɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [rɑːk] [ˈfrægmənt] [waɪl] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
upon a small rock fragment while his horse ,
之上 一个 小的 岩石 分段 尽管 他的 马 ,

最能引起他注意和兴趣的，是一位骑兵坐在一块小岩石碎片上，而他的马，

[æt; ət][ðə; ði] [end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rɪˈætər] , [kraːpt] [ðə; ði] [ɡriːn] [fiːd] .
at the end of a long riata , cropped the green feed .
在 这 结尾 的 一个 长的 里亚塔 , 裁剪 这 绿色的 喂养 .

在长长的灌溉渠尽头，收割了绿色的饲料。

- - - [gest] [ðæt] [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪləteri] ['mesɪndʒər] ['raɪdɪŋ][tuː; tə][ɔːr][frʌm; frəm][fɔːrt]
Shoz - Dijiji guessed that here was a military messenger riding to or from Fort
- - - 猜对了 那 这里 曾是 一个 军队 信使 骑术 到 或者 从 堡
['boʊi; 'buːi] .
Bowie :
鲍伊 :

Shoz-Dijiji猜测，这是一名往返于鲍伊堡的军用信使。

[hɪr] , [tuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
Here , too , was a horse ,
这里 , 也 , 曾是 一个 马 ,
[hɪr] , [tuː] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
这里也有一匹马。

[ænd; ænd] - - - [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][raɪd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði]
and Shoz - Dijiji was perfectly willing to ride the rest of the way to the
和 - - - 曾是 完美 愿意的 到 骑 这 休息 的 这 方式 到 这
[kæmp][ʌv; əv][dʒeɪ'rɒni,məu] .
camp of Geronimo .
营 的 杰罗尼莫 :

而肖兹-迪吉吉完全愿意骑车走完剩下的路程，到达杰罗尼莫的营地。

[ə; eɪ] [ʃɑːt] [wʊd] [dɪ'spəʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] ['soʊldʒər] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː] [wʊd] , ['daʊtləs] ,
A shot would dispose of the white - eyed soldier , but it would , doubtless ,
一个 射击 会 处置 的 这 白色的 - 眼睛 士兵 , 但 它 会 , 毫无疑问 ,
[ə; eɪ] [ʃɑːt] [wʊd] [dɪ'spəʊz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] ['soʊldʒər] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː] [wʊd] , ['daʊtləs] ,
一枪就能解决掉那个白眼士兵，但毫无疑问，

[ɔːlsəʊ] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ænd][send][hɪm; ɪm] ['gæləpɪŋ] [fɑːr][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv]
also frighten the horse and send him galloping far out of the reach of
还 吓唬 这 马 和 发送 他 疾驰 远的 出去 的 这 抵达 的
[ə'pætʃɪ] [hændz] ;
Apache hands ;
阿帕奇 双手 ;

还要惊吓马匹，让它飞奔到阿帕奇人够不着的地方；

[bʌt; bət] - - - [wʌz; wəz] [rɪ'sɔːrsf(ə)] .
but Shoz - Dijiji was resourceful .
但 - - - 曾是 足智多谋 :
[bʌt; bət] - - - [wʌz; wəz] [rɪ'sɔːrsf(ə)] .
但肖兹-迪吉吉足智多谋。

[hiː; hi] ['kwɪkli] [kæft] [ðə; ði]['raɪf(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ,
He quickly cached the rifle of the scout ,
他 迅速地 缓存 这 步枪 的 这 侦察 ,
[hiː; hi] ['kwɪkli] [kæft] [ðə; ði]['raɪf(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ,
他迅速将侦察兵的步枪藏了起来。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'zeɪn] [ʌv; əv] [tuː] ['raɪfəlz] [maɪt] [reɪz] [daʊts] [ðæt] [tuː] [sɪks] - ['ʃuːtəz] [wʊd]
for the possession of two rifles might raise doubts that two six - shooters would
为了 这 拥有 的 二 步枪 可能 增加 疑虑 那 二 六 - 射击者 会
[nɔːt] ;
not ;
不是 ;

持有两支步枪可能会引起怀疑，而持有两支六发左轮手枪则不会；

[hiː; hi] [ə'dʒʌstɪd] [ðə; ði] [red] [skaʊt] [bænd][ænd; ænd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæn'dæənə] ['kɜrfəli] [waɪpt] [frʌm; frəm]
he adjusted the red scout band and with a bandana carefully wiped from
他 调整 这 红色的 侦察 乐队 和 和 一个 头巾 小心 擦拭 从
[hɪz; ɪz] [feɪs] [ðə; ði] ['telteɪl] [wɔːr][peɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['dev(ə)] .
his face the telltale war paint of the Apache Devil .
他的 脸 这 蛛丝马迹 战争 画 的 这 阿帕奇 魔鬼 :

他整理了一下红色的侦察兵臂章，然后用手帕小心地擦掉了脸上阿帕奇恶魔标志性的战妆。

[ðen] [hiː; hi][ə'rouz][ænd; ənd] [wɔːkt] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [tɔːrd] [ðə; ði]['soʊldʒər] ,
Then he arose and walked slowly down the hillside toward the soldier ,
然后 他 出现 和 步行 缓慢地 向下 这 山坡 朝向 这 士兵 ,
然后他起身，缓缓地沿着山坡走向士兵。

[huː] [sæt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
who sat with his back toward him .
WHO 卫星 和 他的 后退 朝向 他 .
他背对着他坐着。

[soʊ] ['saɪləntli][hiː; hi] [muːvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [wen]
So silently he moved that he was within four or five feet of the man when
所以 默默 他 已搬 那 他 曾是 之内 四 或者 五 脚 的 这 男人 什么时候
[hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [spoʊk] .
he halted and spoke .
他 停止 和 辐 .
他悄无声息地移动，走到离那人四五英尺远的地方时才停下来开口说话。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [wiːld] [ə'baʊt][æz; əz][hiː; hi] [spræŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)] ,
The soldier wheeled about as he sprang to his feet and drew his pistol ,
这 士兵 带轮子的 关于 作为 他 弹簧 到 他的 脚 和 画 他的 手枪 ,
士兵猛地转身，跳起来拔出手枪。

[bʌt; bət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɑɪlɪŋ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ,
but the sight of the smiling face of the Indian ,
但 这 视线 的 这 微笑 脸 的 这 印度 ,
但是，看到印度人脸上那灿烂的笑容，

[ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [red] [bænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [skaʊt] [rɪ'muːvd] [hɪz; ɪz]
the extended hand and the red band of the government scout removed his
这 扩展 手 和 这 红色的 乐队 的 这 政府 侦察 已移除 他的
[fɪr] ['ɪnstəntli] .
fears instantly .
恐惧 即刻 .
政府侦察兵伸出的手和他手腕上的红色臂章瞬间消除了他的恐惧。

“ - , - , ” - - - [ə'fɔrd] [hɪm; ɪm] , ['juːzɪŋ][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [wɜːrd] ['miːnɪŋ]
“ **Nejeunee , nejeunee , ” Shoz - Dijiji assured him , using the Apache word meaning**
” - , , - , ” - - - 保证 他 , 使用 这 阿帕奇 单词 意义
[frend] ,
friend ,
朋友 ,
“Nejeunee, nejeunee,”Shoz-Dijiji 用阿帕奇语向他保证，意思是朋友。

[ænd; ənd] ['stepɪŋ] [fɔːrwərd] [grɑːspt] [ðə; ði] ['soʊldʒəːz] [hænd] .
and stepping forward grasped the soldier's hand .
和 步进 向前 抓住 这 士兵的 手 .
他上前一步，抓住了士兵的手。

['smɑɪlɪŋ] ['plezntli] , - - - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði][rɪ'ætər]
Smiling pleasantly , Shoz - Dijiji looked at the horse and then at the riata
微笑 愉快 , - - - 看起来 在 这 马 和 然后 在 这 里亚塔
[ə'pruːvɪŋli] .
approvingly .
赞许地 .
Shoz-Dijiji面带和蔼的微笑，看了看马，又满意地看了看里亚塔。

“ [juː; jʊ] [brɪ'bɔːŋ] ['krɒfɜːdz] ['aʊtfɪt] ? ” [ɪn'kwaiəd][ðə; ði] ['soʊldʒər] .
“ **You belong Crawford's outfit ? ” inquired the soldier** .
” 你 属于 克劳福德的 全套服装 ? ” 询问 这 士兵 .
“你是克劳福德那帮人吗？”士兵问道。

“ [em 'i:] [noʊ] ['sævi] , ” [sed] - - - .
“ Me no sabe , ” said Shoz - Dijiji .
“ 我 不 萨贝 , ” 说 - - - .

“我不,”肖兹-迪吉吉说。

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'ætər] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [aɪ 'ti:] .
He picked up the riata and examined it .
他 挑选 向上 这 里亚塔 和 检查 它 .

他拿起里亚塔仔细查看。

“ ['mu:tʃoʊ] [b'weɪnoʊ] !
“ Mucho bueno !
“ 很多 布埃诺 !

“Mucho bueno! ”

“ [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .
“ he exclaimed .
“ 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

“ [ju:; jʊ] [bet] , ” [ə'gri:d] [ðə; ði] ['kævlrɪmən] .
“ You bet , ” agreed the cavalryman .
“ 你 赌注 , ” 同意 这 骑兵 .

“当然,”骑兵同意道。

“ [dæm] [faɪn] [roʊp] .
“ Damn fine rope .
“ 该死 美好的 绳索 .

“真是好绳子。”

“ [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [rɪ'ætər] [maɪ'nu:tli] , ['pæsɪŋ] [aɪ 'ti:] [θru:] [hɪz; ɪz] [hændz] ,
“ The Apache examined the riata minutely , passing it through his hands ,
“ 这 阿帕奇 检查 这 里亚塔 精确到分钟 , 通过 它 通过 他的 双手 ,

“阿帕奇人仔细地检查了这件护身符, 用手把它掂了一遍,

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['wɔ:kiŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [hɔ:rs] ['sləʊli] .
and at the same time walking toward the horse slowly .
和 在 这 相同的 时间 步行 朝向 这 马 缓慢地 .

同时慢慢地向马走去。

[ðə; ði] [rɪ'ætər] , [ə; eɪ] ['breɪdɪd] [her] “ [mæk'a:rθi] , ” [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] [faɪn] ['spesɪmən] , [sʌm; səm]
The riata , a braided hair “ macarthy , ” was indeed a fine specimen , some
这 里亚塔 , 一个 编织 头发 “ 麦卡锡 , ” 曾是 的确 一个 美好的 标本 , 一些

['sɪksɪ] [fi:t] [ɪn] [lenkθ; lenθ] ,
sixty feet in length ,
六十 脚 在 长度 ,

那条名为“riata”的辫状发带, 确实是一件精美的标本, 长达约六十英尺。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['soʊldʒər] [wʌz; wəz] ['pa:dnəbli] [praʊd] ,
of which the soldier was pardonably proud ,
的 哪个 这 士兵 曾是 可以原谅的 自豪的 ,

这位士兵对此感到自豪, 这无可厚非。

[ə; eɪ] [fækt] [wɪtʃ] [θru:] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [gɑ:rd] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪn'di:ənz] ['kleɪvər]
a fact which threw him off his guard in the face of the Indian's clever
一个 事实 哪个 扔 他 离开 他的 警卫 在 这 脸 的 这 印度人的 聪明的

[sɪmjʊ'leɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪntrəst] [ænd; ənd] [ə'pru:v(ə)] .
simulation of interest and approval .
模拟 的 兴趣 和 赞同 .

这一事实让他放松了警惕, 因为印度人巧妙地假装感兴趣和赞许。

[wen] - - [ri:tʃt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə'baʊt] [ðə; ði] ['hɔ:rsəz] [nek]
When Shoz - Dijji reached the end of the rope which was about the horse's neck
什么时候 - - 达到 这 结尾 的 这 绳索 哪个 曾是 关于 这 马匹 脖子
[hi:; hi] ['pætɪd] [ðə; ði]['æni:m(ə)l] [əd'maɪərɪŋli] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði]['soʊldʒər] ,
he patted the animal admiringly and turned to the soldier ,
他 轻拍 这 动物 钦佩地 和 转向 到 这 士兵 ,
当肖兹-迪吉吉走到套在马脖子上的绳子尽头时, 他赞赏地拍了拍马, 然后转向士兵。

[ˈsmɑɪlɪŋ] [ɪn,θu:zi'æstɪkli] .
smiling enthusiastically .
微笑 踊跃 .
笑容灿烂。

“ [ˈmu:tʃoʊ][b'weɪnoʊ] , ” [hi:; hi] [sed] , [ˈnɑ:dɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
“ **Mucho bueno , ” he said , nodding toward the horse .**
” 很多 布埃诺 , ” 他 说 , 点头 朝向 这 马 .
“Mucho bueno,”他一边说, 一边朝马点点头。

“ [ju:; jʊ] [bet] , ” [sed] [ðə; ði] ['tru:pər] .
“ **You bet , ” said the trooper .**
” 你 赌注 , ” 说 这 骑警 .
“当然,”警员说道。

“ [dæm] [faɪn] [hɔ:rs] .
“ **Damn fine horse .**
” 该死 美好的 马 .
“真是匹好马。”

“ [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɔ:rd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , - - - [dru:] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd] ['kwɪkli]
“ **With his back toward the white man , Shoz - Dijji drew his knife and quickly**
” 和 他的 后退 朝向 这 白色的 男人 , - - - 画 他的 刀 和 迅速地
[ˈsevəd] [ðə; ði][roʊp] ,
severed the rope ,
切断 这 绳索 ,
“背对着白人, 肖兹-迪吉吉拔出刀, 迅速割断了绳子。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [tu:] ['endz] [kən'si:ld] [ɪn][hɪz; ɪz] [left] [hænd] .
holding the two ends concealed in his left hand .
保持 这 二 结束 暗 在 他的 左边 手 .
他左手藏着两端。

“ [ˈmu:tʃoʊ][b'weɪnoʊ] , ” [hi:; hi] [rɪ'pi:tɪd] , [tɜ:rnɪŋ] [ə'gen] [tɔ:rd] [ðə; ði]['soʊldʒər] , [ænd; ənd] [ðen] ,
“ **Mucho bueno , ” he repeated , turning again toward the soldier , and then ,**
” 很多 布埃诺 , ” 他 重复 , 转弯 再次 朝向 这 士兵 , 和 然后 ,
[ˈsʌd(ə)nli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['si:mɪŋ] [ɪk'saɪtmənt] ,
suddenly and with seeming excitement ,
突然 和 和 似乎 激动 ,
“太好了,”他重复道, 再次转向士兵, 然后突然间, 似乎带着兴奋的神情,

[hi:; hi] ['pɔɪntɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tru:pər] .
he pointed up the hill back of the trooper .
他 尖 向上 这 爬坡道 后退 的 这 骑警 .
他指着骑兵身后的山坡。

“ [ə'pætʃɪ] [ɑ:n] [dɑ:l] !
“ **Apache on dahl !**
” 阿帕奇 在 达尔 !
“Apache on dahl!

“ [hi:; hi] ['faʊtɪd] — “ [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] !
“ **he shouted — “ The Apaches are coming !**
” 他 喊叫 — ” 这 阿帕奇 是 未来 !
他喊道: “阿帕奇人来了! ”

” [kwaɪt] [ˈnæt(ə)rəli] , [ˈʌndə] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] ,
” Quite naturally , under the circumstances ,
” 相当 自然 , 在下面 这 情况 ,
“很自然地, 在这种情况下,

[ðə; ði] [ˈsoʊldʒər] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈsævɪdʒ]
the soldier turned away to look in the direction from which the savage
这 士兵 转向 离开 到 看 在 这 方向 从 哪个 这 野蛮的
[ˈenəmi] [wʌz; wəz] [səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [swuːp] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] ,
enemy was supposed to be swooping upon him ,
敌人 曾是 据称 到 是 俯冲 之上 他 ,
士兵转身看向他认为凶残的敌人正朝他扑来的方向。

[ænd; ænd] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)l] [ˈvɔːltɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)] [ænd; ænd] [wʌz; wəz]
and as he did so the Apache Devil vaulted into the saddle and was
和 作为 他 做过 所以 这 阿帕奇 魔鬼 拱形 进入 这 鞍 和 曾是
[əˈweɪ] .
away .
离开 .
于是, 阿帕奇恶魔跃上马鞍, 扬长而去。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈboʊldər] [ˈstruːɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkænjən] [əˈfɔːd] [hɪm; ɪm] [æn; ən] [ˈɪnstənt]
The great boulders strewing the floor of the canyon afforded him an instant
这 伟大的 保龄球手 散落 这 地面 的 这 峡谷 提供 他 一个 立即的
[skriːn] [ænd; ænd] [ðoʊ] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒər] [wʌz; wəz] [suːn] [ˈfaɪərɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈpɪst(ə)]
screen and though the soldier was soon firing at him with his pistol
屏幕 和 尽管 这 士兵 曾是 很快 射击 在 他 和 他的 手枪
[hiː; hi] [ˈɔːfərd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈmoʊməntəri] [ænd; ænd] [ˈfliːtɪŋ] [ˈtɑːrgɪt] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv]
he offered but a momentary and fleeting target before he was out of
他 提供 但 一个 瞬间 和 转瞬即逝 目标 前 他 曾是 出去 的
[reɪndʒ] ,
range ,
范围 ,
散落在峡谷底部的巨石为他提供了天然的掩护, 虽然士兵很快就用手枪向他射击, 但他只给了他一个短暂而易逝的目标, 然后就超出了射程。

[ˈkæriɪŋ] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [kævəlriːmənz] [ˈkɑːrbain] ,
carrying away with him the cavalryman's carbine ,
携带 离开 和 他 这 骑兵的 马枪 ,
他带走了那名骑兵的卡宾枪。
[wɪtʃ] [swʌŋ] [ɪn] [ɪts] [buːt] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ɔːf] [ˈstɪrəp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [məˈklelən] .
which swung in its boot beneath the off stirrup of the trooper's McClellan .
哪个 摇摆 在 它是 启动 下面 这 离开 镫 的 这 骑警的 麦克莱伦 .
它在骑兵麦克莱伦马靴的脱缰马镫下摆动。

- - - [wʌz; wəz] [ˈgreɪtli] [ɪˈleɪtɪd] .
Shoz - Dijji was greatly elated .
- - - 曾是 非常 欣喜若狂 .
Shoz-Dijji欣喜若狂。
[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [naɪft] [ðə; ði] [ˌʌnsəˈspektɪŋ] - - - [hæd; həd] [hiː; hi]
He knew that he might have knifed the unsuspecting pindah - lickoyee had he
他 知道 那 他 可能 有 刀伤 这 毫无戒心的 - - - 有 他
[prɪˈfɜːrd] [tuː; tə] ;
preferred to ;
首选 到 ;
他知道, 如果他愿意的话, 他完全可以刺死那个毫无防备的pindah-lickoyee;

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['vɪktəri] [ʌv; əv] [wɪts] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm][æən; ən][iːv(ə)n] ['ɡreɪtər] [θrɪl] [ʌv; əv]
but a victory of wits and cunning gave him an even greater thrill of
但 一个 胜利 的 智慧 和 狡猾 给予 他 一个 甚至 更大的 刺激 的
[ˌsætɪsˈfækʃ(ə)n] ,
satisfaction ,
满意 ,

但是，凭借智慧和计谋取得的胜利，带给他更大的满足感。

[fɔːr; fər] , [əˈpætʃɪ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [kɔːr] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
for , Apache to the core though he was ,
为了 , 阿帕奇 到 这 核 尽管 他 曾是 ,
虽然他骨子里是个阿帕奇人，

[ðə; ðɪ] [blæk] [ber] [kɪld] [nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ʌv] [ʌv; əv][aɪ ˈtiː][bʌt; bət][frʌm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv][ˈduːti]
the Black Bear killed not for the love of it but from a sense of duty
这 黑色的 熊 被杀 不是 为了 这 爱 的 它 但 从 一个 感觉 的 责任
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [ˈlɔɪəlti] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [kɔːz] [ðæt] [ɪnˈspaɪərd] [sʌtʃ] [men][æz; əz]
to his people and loyalty to the same cause that inspired such men as
到 他的 人们 和 忠诚 到 这 相同的 原因 那 灵感 这样的 男人 作为
[ˈwɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd] [ˈlɪŋkən] — [ˈfriːdəm] .
Washington and Lincoln — freedom .
华盛顿 和 林肯 — 自由 .

黑熊并非出于热爱而猎杀，而是出于对族人的责任感和对自由事业的忠诚，而自由事业正是激励华盛顿和林肯等人的事业。

[ˈtʃæptər] [ˈsev(ə)n]
Chapter Seven
章 七
第七章

[hɑːrd] [prest]
Hard Pressed
难的 按下
压力巨大

[ɑːr]
R
拉
拉

- , [ænd; ənd] [ˈrɪtʃər] [baɪ][ə; eɪ][ˈkɑːrbəɪn] , [ə; eɪ][sɪks] - [ˈʃuːtər] [ænd; ənd] [ˈmeni] [raʊndz] [ʌv; əv]
EMOUNTED , and richer by a carbine , a six - shooter and many rounds of
- , 和 更富有 经过 一个 马枪 , 一个 六 - 射击游戏 和 许多 回合 的
[æmjəˈniʃ(ə)n] ,
ammunition ,
弹药 ,

装备齐全，包括一支卡宾枪、一支六发左轮手枪和大量弹药。

- - - [roʊd] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][kæmp][ʌv; əv][dʒeɪˈrɒni,məʊ] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Shoz - Dijji rode into the camp of Geronimo late at night .
- - - 骑 进入 这 营 的 杰罗尼莫 晚的 在 夜晚 .
深夜，肖兹-迪吉吉骑马进入了杰罗尼莫的营地。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [əˈweɪkənd] [ðə; ðɪ][wɔːr] [tʃɪːf] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðə; ðɪ] [əˈproʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
When he had awakened the War Chief and reported the approach of the
什么时候 他 有 觉醒 这 战争 首席 和 据报道 这 方法 的 这
[ˈhʌndrəd] [skaʊts] [ˈʌndər] [ˈkrɒfəd] ,
hundred scouts under Crawford ,
百 侦察兵 在下面 克劳福德 ,
当他唤醒了战将并报告了克劳福德率领的一百名侦察兵逼近的情况后，

[ˌprepə'reɪnɪz] [wɜːr; wər] [ɪ'mɪ:diətli] [ˈstɑ:rtɪd] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp] ; [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊər] [ðə; ði]
preparations were immediately started to break camp ; and within an hour the
准备工作 是 立即地 开始 到 休息 营 ； 和 之内 一个 小时 这
[ˈrenɪˌgeɪdʒ] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] ['saɪləntli] ['saʊθwərd] .
renegades were moving silently southward .
叛逆者 是 移动 默默 向南 .
他们立即开始准备拔营；不到一个小时，叛军就悄无声息地向南进发。

[daʊn] [ˈɪntuː][ˈsɒnərə] [ðeɪ] [went] , [reɪd] [ænd; ənd] [ˈkɪlɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['terər]
Down into Sonora they went , raiding and killing as they passed through the terror
向下 进入 索诺拉 他们 去 , 突袭 和 杀 作为 他们 通过了 通过 这 恐怖
[ˈstri:kən] [ˈkʌntri] ,
stricken country ,
受打击的 国家 ,
他们一路南下进入索诺拉州，沿途烧杀抢掠，劫掠这片饱受恐怖袭击的土地。

[bʌt; bət] ['muːvɪŋ] [ˈswɪftli] [ænd; ənd] [ə'vɔɪdɪŋ] [ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['enəmi] .
but moving swiftly and avoiding contact with the enemy .
但 移动 迅速地 和 避免 接触 和 这 敌人 .
但行动迅速，避免与敌人接触。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [west] [ʌv; əv][kæəsə] [grænd] [dʒe'rɒni,məʊ] [went] [ˈɪntuː][kæmp] [ə'gen] ,
In the mountains west of Casa Grande Geronimo went into camp again ,
在 这 山脉 西方 的 卡萨 格兰德 杰罗尼莫 去 进入 营 再次 ,
在卡萨格兰德西部的山区，杰罗尼莫再次扎营。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [beɪs] [reɪd] [ˈpɑ:rtɪz] [tʊk] [rɪ'lentləs] [tʊl] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]
and from this base raiding parties took relentless toll throughout the surrounding
和 从 这 根据 突袭 各方 采取 狠 收费 自始至终 这 周围
[ˈkʌntri] .
country .
国家 .
从这个基地出发，袭击队对周边国家进行了无情的劫掠。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ə'bʌv] [kæəsə] [grænd] [ˈpedroʊ][mə:'riəl] , [ðə; ði] [ˈwʊd,tʃɑ:pər] , [feld] [triːz] ,
In the mountains above Casa Grande Pedro Mariel , the woodchopper , felled trees ,
在 这 山脉 多于 卡萨 格兰德 佩德罗 玛丽埃尔 , 这 伐木工 , 倒下 树木 ,
在卡萨格兰德上方的山上，伐木工佩德罗·马里埃尔砍伐树木。

[kʌt] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ˈprɑ:pər] [lenθs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [splɪt] [ænd; ənd] [ˈloʊdɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv]
cut them into proper lengths which he split and loaded upon the backs of
切 他们 进入 恰当的 长度 哪个 他 分裂 和 已加载 之上 这 背部 的
[hɪz; ɪz][ˈpeɪ(ə)nt] [ˈbʌrəʊz] .
his patient burros .
他的 病人 驴 .
他将它们切成合适的长度，然后劈开，驮在耐心十足的驴背上。

[ðɪs] [hiː; hi][dɪd] [tə'deɪ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [fɔːr; fər] ['meni] [ˈjɪrɪz] .
This he did today as he had done for many years .
这 他 做过 今天 作为 他 有 完毕 为了 许多 年 .
他今天照例做了这件事，就像他多年来一直做的那样。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [naʊ] [wʌz; wəz][luː'ɪ:s] , [hɪz; ɪz] [ˈnaɪn'tiːn] [jɪr] [oʊld] [sʌn] .
With him now was Luis , his nineteen year old son .
和 他 现在 曾是 路易斯 , 他的 十九 年 老的 儿子 .
和他在一起的是他十九岁的儿子路易斯。

[ˈlðər] [ˈwɒd,tʃɑ:pər] , [ˈdʒɔɪnɪŋ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɑ:'riəl] [fɔ:r; fər] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ˈmju:tʃuəl]
Other woodchoppers , joining with the Mariels for company and mutual
其他 伐木工 , 加入 和 这 马里尔斯 为了 公司 和 相互的
[prəˈtekʃn] , [kæmpt] [ænd; ənd] [wɜ:rkt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
protection , camped and worked with them :
保护 , 露营 和 工作 和 他们 :
其他伐木工为了作伴和互相保护, 与马里埃尔人一起扎营劳作。

[ɪn][ɔ:l][ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [men] — [ˈhɑ:rdi] ,
In all there were a dozen men — hardy ,
在 全部 那里 是 一个 打 男人 — 耐寒的 ,
总共有十二个人——都很强壮,
[kə'reɪdʒəs] [dɪ'sendənts, dɪ'senɪnts][ʌv; əv] [ðæt] ['eɪnfənt] [reis] [ðæt] [bɪlt] ['tɛmpəlz] [tu:; tə][ðer; ðər][gɒd z]
courageous descendants of that ancient race that built temples to their gods
勇敢 后代 的 那 古老的 种族 那 建造 寺庙 到 他们的 神
[ə'pɑ:n][ðə; ði] [sɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] ['hemɪsfɪr] [ɔ:n] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][fɜ:rst] [ʃʊ] - [boʊt] ['strændɪd]
upon the soil of the Western Hemisphere long before the first show - boat stranded
之上 这 土壤 的 这 西 半球 长的 前 这 第一的 展示 - 船 搁浅
[ɑ:n][ˈæərəʊɑ:t] .
on Ararat .
在 亚拉腊山 :

勇敢的后裔, 他们是那个古老种族的后裔, 早在第一艘表演船搁浅在亚拉腊山之前, 他们就在西半球的土地上为他们的
神灵建造了神庙。

[æz; əz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈæksɪz] [ræŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnɪz] ,
As the sound of their axes rang in the mountains ,
作为 这 声音 的 他们的 轴 响铃 在 这 山脉 ,
斧头的撞击声在群山间回荡。

[ə; eɪ] [pər] [ʌv; əv] ['sævɪdʒ] [aɪz] [set][ɪn][ə; eɪ] ['peɪntɪd] [feɪs] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][frʌm; frəm]
a pair of savage eyes set in a painted face looked down upon them from
一个 一对 的 野蛮的 眼睛 放 在 一个 绘 脸 看起来 向下 之上 他们 从
[ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kænjən] [ɪn] [wɪt] [ðeɪ] ['leɪbərd] .
the rim of the canyon in which they labored .
这 轮缘 的 这 峡谷 在 哪个 他们 辛勤劳作 :
一双凶狠的眼睛嵌在涂着油彩的脸上, 从他们劳作的峡谷边缘俯视着他们。

[ðə; ði] [aɪz] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , [ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi]
The eyes were the eyes of Gian - nah - tah , the Be - don - ko - he
这 眼睛 是 这 眼睛 的 吉安 - 不 - 塔 , 这 是 - 大学教师 - ko - 他
[ə'pæʃi] .
Apache .
阿帕奇 :

那双眼睛是吉安纳塔 (Gian-nah-tah), 贝东科赫阿帕奇人的眼睛。
[ðeɪ] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [bɪ'ləʊ] , [ðeɪ] [tʊk] [ɪn] ['evri] ['di:teɪl][ʌv; əv][ðə; ði]
They counted the number of the men below , they took in every detail of the
他们 计数 这 数字 的 这 男人 以下 , 他们 采取 在 每一个 细节 的 这
[nɪr'baɪ] [kæmp] ,
nearby camp ,
附近 营 ,
他们清点了下方的人数, 仔细观察了附近营地的每一个细节。

[ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['felɪŋ] [nu:] [tri:z] [ɔ:r] ['kʌtɪŋ] [ðoʊz] [ðæt]
of the disposal of the men engaged in felling new trees or cutting those that
的 这 处理 的 这 男人 已订婚的 在 感觉 新的 树木 或者 切割 那些 那
[hæd; həd] [bɪn] [feld] .
had been felled .
有 到过 倒下 :

对从事砍伐新树或砍伐已砍伐树木的人员进行处置。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][hæf][ˈaʊər] [ðeɪ] [wa:tʃt] , [ðen] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [wiðˈdruː] , [ˈsaɪləntli][æz; əz][ə; eɪ]
For a half hour they watched , then Gian - nah - tah withdrew , silently as a
为了 一个 一半 小时 他们 观看 , 然后 吉安 - 不 - 塔 退出 , 默默 作为 一个
[ˈʃædʊ] .
shadow .
阴影 .

他们观察了半个小时，然后吉安纳塔像影子一样悄无声息地退去了。

[ðə; ði][ˈmeksɪkənz] , [ˌʌnsəˈspektɪŋ] , [kənˈtɪnjuːd] [æt; ət][ðer; ðər][wɜːrk] ,
The Mexicans , unsuspecting , continued at their work ,
这 墨西哥人 , 毫无戒心的 , 持续 在 他们的 工作 ,
without a moment's rest .
毫无戒心的墨西哥人继续工作着。
[ˈstaːpɪŋ] [əˈkeɪz(ə)nəli] [tuː; tə][roʊl][ə; eɪ][ˌsɪɡəˈret][ɔːr] [pæs] [sʌm; səm] [ˈlæfɪŋ] [rɪˈmaːrk] .
stopping occasionally to roll a cigaret or pass some laughing remark .
停止 偶尔 到 卷 一个 香烟 或者 经过 一些 笑 评论 .
[ˈoʊkəzənəl] [ˈlæfɪŋ] [ˈrɪmɑːrk]
偶尔停下来卷支烟或者说些玩笑话。

[luːˈiːs][mɑːˈriəl] , [jʌŋ] [ænd; ənd] [laɪt] [ˈhɑːtɪd] , [ˈɔːf(ə)n] [sæŋ] [ˈsnætʃɪz] [ʌv; əv] [ˈsɔŋz] [wɪtʃ]
Luis Mariel , young and light hearted , often sang snatches of songs which
路易斯 玛丽埃尔 , 年轻的 和 光 心地 , 经常 唱 抢夺 的 歌曲 哪个
[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [kənˈsɜːrnd] [ˌseɪnjəˈriːtəz][wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] ,
usually concerned senioritas with large ,
通常 担心的 小姐们 和 大的 ,
[ˈjuːzʊəlɪ] [ˈkɒnsɜːnd] [ˌseɪnjəˈrɪtəz] [wɪð] [lɑːrʒ]
年轻而开朗的路易斯·马里埃尔经常演唱一些歌曲片段，这些歌曲通常与身材高挑的少女有关。

[dɑːrk] [aɪz] [ænd; ənd] [red] [lɪps] , [fɔːr; fər][luːˈiːs][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [laɪt] [ˈhɑːtɪd] .
dark eyes and red lips , for Luis was young and light hearted .
黑暗的 眼睛 和 红色的 嘴唇 , 为了 路易斯 曾是 年轻的 和 光 心地 .
[ˈdɑːrk] [aɪz] [ænd; ənd] [red] [lɪps] , [fɔːr; fər][luːˈiːs][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [laɪt] [ˈhɑːtɪd]
路易斯有一双深邃的眼睛和鲜红的嘴唇，因为他年轻而开朗。

[æn; ən][ˈaʊər] [pæst] .
An hour passed .
一个 小时 通过了 .
[ˈaʊər] [pæst]
一个小时过去了。

[ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [rɪˈtɜːrnd] , [bʌt; bət][nɑːt][əˈloʊn] .
Gian - nah - tah returned , but not alone .
吉安 - 不 - 塔 返回 , 但 不是 独自的 .
[ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [rɪˈtɜːrnd] , [bʌt; bət][nɑːt][əˈloʊn]
吉安纳塔回来了，但并非孤身一人。

[wið; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðɪs] [taɪm] , [wɜːr; wər][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [ˈpeɪntɪd] [ˈwɔːrɪz] , [ˈmuːvɪŋ] [laɪk] [ˈpjuːməz] —
With him , this time , were a dozen painted warriors , moving like pumas —
和 他 , 这 时间 , 是 一个 打 绘 战士 , 移动 喜欢 美洲狮 —
[ˈsaɪləntli] , [ˈstelθɪli] .
silently , stealthily .
默默 , 悄悄地 .
[ˈsaɪləntli] , [ˈstelθɪli]
这一次，他身边跟着十几个涂着彩绘的战士，像美洲狮一样悄无声息地、悄无声息地移动着。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] - - - , [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)] .
Among them was Shoz - Dijiji , the Apache Devil .
之中 他们 曾是 - - - , 这 阿帕奇 魔鬼 .
[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz] - - - , [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)]
其中包括阿帕奇恶魔肖兹-迪吉吉。

[daʊn] [ðə; ði][ˈkænjən] [saɪd] [ðeɪ] [krept] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːtəm] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈwʊd,tʃɑːpər] .
Down the canyon side they crept and into the bottom below the woodchoppers .
向下 这 峡谷 边 他们 悄悄地爬 和 进入 这 底部 以下 这 伐木工 .
[daʊn] [ðə; ði][ˈkænjən] [saɪd] [ðeɪ] [krept] [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈbɑːtəm] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈwʊd,tʃɑːpər]
他们沿着峡谷的一侧悄悄地爬下去，来到了伐木工人下方的谷底。

[ˈspredɪŋ] [aʊt] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [θɪn] [laɪn] [ðæt] [krɔːst] [ðə; ði] [ˈkænjənz] [flɔːr] [ænd; ənd] [ɪkˈstendɪd] [ʌp]
Spreading out into a thin line that crossed the canyon's floor and extended up
传播 出去 进入 一个 薄的 线 那 交叉 这 峡谷的 地面 和 扩展 向上
[ˈiːðər] [saɪd]
either side
任何一个 边

逐渐展开成一条细线，横穿峡谷底部，并向两侧延伸。

[ðeɪ] [ədˈvænst] [ˈsləʊli] , [ˈsaɪləntli] , [ˈhaɪdɪŋ] [brˈhaɪnd] [triːz] , [ˈkrɔːlɪŋ] [əˈkrɔːs] [ˈoʊpən] [ˈspeɪsɪz] [əˈpɑːn]
they advanced slowly , silently , hiding behind trees , crawling across open spaces upon
他们 先进的 缓慢地 , 默默 , 隐藏 在后面 树木 , 爬行 穿过 打开 空间 之上
[ðer; ðər] [ˈbelɪz] .
their bellies .
他们的 肚子 .

它们缓慢而无声地前进，躲在树后，匍匐穿过开阔地带。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpeɪʃ(ə)nt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈpætʃiːz] — [ðə; ði] [pərˌsɑːnɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv] [ˈɪnfɪnət]
They were patient , for they were Apaches — the personification of infinite
他们 是 病人 , 为了 他们 是 阿帕奇 — 这 拟人化 的 无限
[ˈpeɪʃ(ə)ns] .
patience .
耐心 .

他们很有耐心，因为他们是阿帕奇人——无限耐心的化身。

[luːˈiːs] [mɑːˈriəl] [sæŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkæs(ə)] [ɪn] [speɪn] ,
Luis Mariel sang of a castle in Spain ,
路易斯 玛丽埃尔 唱 的 一个 城堡 在 西班牙 ,
[ˈluːɪs] [mɑːˈriəl] [sæŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈkæs(ə)] [ɪn] [speɪn] ,
路易斯·马里埃尔唱了一首关于西班牙城堡的歌，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈveɪɡli] [æz; əz] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈkɑːslz] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪf(ə)]
which he thought of vaguely as a place of many castles and beautiful
哪个 他 想法 的 依稀 作为 一个 地方 的 许多 城堡 和 美丽的
[ˌseɪnjəˈriːtəz] [ˈsʌmwər] [əˈkrɔːs] [ə; eɪ] [siː] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈɔːlsəʊ] “ [ˈsʌmwər] .
senoritas somewhere across a sea that was also “ somewhere .
小姐们 某处 穿过 一个 海 那 曾是 还 “ 某处 .

他隐约觉得那是一个有很多城堡和美丽姑娘的地方，位于一片大海的另一边，而那片大海本身也是“某个地方”。

[ˈ] [kloʊz] [brˈsaɪd] [hɪm; ɪm] [wɜːrkt] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] , [ˈpedroʊ] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ˈpraʊdli] [ʌv; əv] [ðɪs] [faɪn] [sʌn] [ʌv; əv]
” Close beside him worked his father , Pedro , thinking proudly of this fine son of
” 关闭 旁 他 工作 他的 父亲 , 佩德罗 , 思维 自豪地 的 这 美好的 儿子 的
[hɪz; ɪz] .
his .
他的 .

“他的父亲佩德罗在他身旁忙碌着，心中为自己这个优秀的儿子感到骄傲。

[kloʊz] [tuː; tə] [ðəm; ðəm] [ˈkruːəl] [aɪz] [lʊkt] [θruː] [ə; eɪ] [bænd] [ʌv; əv] [waɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bluː] [feɪs]
Close to them cruel eyes looked through a band of white out of a blue face
关闭 到 他们 残忍的 眼睛 看起来 通过 一个 乐队 的 白色的 出去 的 一个 蓝色的 脸
.
.
.

离他们很近的地方，一双残酷的眼睛透过一道白色的面纱，从一张蓝色的脸上窥视着。

[ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)] , [ˈkloʊsɪst] [tuː; tə] [ðəm; ðəm] , [wɑːtʃt] [ðə; ði] [per] [ɪnˈtently] .
The Apache Devil , closest to them , watched the pair intently .
这 阿帕奇 魔鬼 , 最接近 到 他们 , 观看 这 一对 专注地 .
[ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)] , [ˈkloʊsɪst] [tuː; tə] [ðəm; ðəm] , [wɑːtʃt] [ðə; ði] [per] [ɪnˈtently] .
离他们最近的阿帕奇恶魔正专注地注视着两人。

[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ræŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈrɪŋɪŋ] [ˈæksɪz] .
Suddenly a shot rang above the ringing axes .
突然 一个 射击 响铃 多于 这 铃声 轴 .
[ˈsʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ræŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈrɪŋɪŋ] [ˈæksɪz] .
突然，一声枪响划破了斧鸣声。

[ˈmænjʊəl][ˈfəri:əz] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [breɪst] [ænd; ənd] [ˈkrʌmpld] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Manuel Farias clutched his breast and crumpled to the ground .
曼努埃尔 法里亚斯 紧握 他的 胸部 和 皱巴巴的 到 这 地面 .

曼努埃尔·法里亚斯捂着胸口，瘫倒在地。

[ˈlðər] [ʃɑ:ts] [keɪm] [ɪn] [kwɪk] [sək'seɪ(ə)n] ,
Other shots came in quick succession ,
其他 镜头 来了 在 快的 演替 ,

其他几枪也接连不断。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [rent] [baɪ][waɪld] [ə'pætʃi] [wɔ:r] - [wʊps] [æz; əz][ðə; ði]['sævɪdʒɪz]
and then the air was rent by wild Apache war - whoops as the savages
和 然后 这 空气 曾是 租 经过 荒野 阿帕奇 战争 - 哎呀 作为 这 野蛮人

[tʃɑ:rdʒd] [ðə; ði][ˈɔ:lməʊst] [dɪ'fensləs] ['wʊd,tʃɑ:pər] .
charged the almost defenseless woodchoppers .
带电 这 几乎 毫无防备 伐木工 .

随后，狂野的阿帕奇人发出震耳欲聋的战吼，向几乎毫无防备的伐木工人发起冲锋。

[lu:'i:s][mə:'riəl][ræn][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɜ:z] [saɪd] .
Luis Mariel ran to his father's side .
路易斯 玛丽埃尔 跑 到 他的 父亲的 边 .

路易斯·马里埃尔跑到父亲身边。

[ˈgræspɪŋ] [ðer; ðər][ˈæksɪz] [ðeɪ] [stʊd] [ˈʃʊldər] [tu:; tə] [ˈʃʊldər] ,
Grasping their axes they stood shoulder to shoulder ,
抓握 他们的 轴 他们 站立 肩膀 到 肩膀 ,

他们手握斧头，肩并肩站在一起。

[fɔ:r; fər] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [wət'evər] ['wepənz] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ɪn][kæmp][wɜ:r; wər]
for between them and whatever weapons they had left in camp were
为了 之间 他们 和 任何 武器 他们 有 左边 在 营 是

[ˈwu:pɪŋ; 'wɒpɪŋ] [ə'pætʃɪz] .
whooping Apaches .
欢呼 阿帕奇 .

因为挡在他们和营地里剩下的所有武器之间的，是呼啸而过的阿帕奇人。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['lðər] [men] [traɪd] [tu:; tə] [breɪk] [θru:] [ænd; ənd] [ri:tʃ] [ðer; ðər]['raɪfəlz] ,
Some of the other men tried to break through and reach their rifles ,
一些 的 这 其他 男人 尝试 到 休息 通过 和 抵达 他们的 步枪 ,

其他一些人试图突破防线去拿步枪，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:t] [daʊn] .
but they were shot down .
但 他们 是 射击 向下 .

但他们被击落了。

[θri:] [sə'rendərd] .
Three surrendered .
三 投降 .

三人投降。

[ə; eɪ][hju:dʒ] ['wɔ:riər] [kən'frʌntɪd] ['pedrəʊ][ænd; ənd][lu:'i:s] .
A huge warrior confronted Pedro and Luis .
一个 巨大的 战士 面对 佩德罗 和 路易斯 .

一个身材魁梧的战士与佩德罗和路易斯对峙。

“ [preɪ] , ” [sed] ['pedrəʊ] , “ [fɔ:r; fər][wi:; wi][ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [tu:; tə][daɪ] .
” **Pray , ” said Pedro , ” for we are about to die .**
” 祈祷 , ” 说 佩德罗 , ” 为了 我们 是 关于 到 死 .

“祈祷吧,”佩德罗说,“因为我们即将死去。”

“ [hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔ:riər] .
“ **He was looking at the face of the warrior .**
“ 他 曾是 寻找 在 这 脸 的 这 战士 .
他正看着那个战士的脸。

“ [aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['dev(ə)l] ! ”
“ **It is the Apache Devil !** ”
“ 它 是 这 阿帕奇 魔鬼 ! ”
“是阿帕奇恶魔! ”

“ [hu:] [ɪz] [ðæt] ? ” [di'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [læd] .
“ **Who is that ?** ” **demanded the Indian , pointing to the lad .**
“ WHO 是 那 ? ” 要求 这 印度 , 指向 到 这 小伙子 .
“那是谁? ”印度人指着那个男孩问道。

“ [hi:; hi][ɪz][maɪ]['oʊldɪst] [sʌn] , ” [rɪ'plaɪd] ['pedroʊ] , ['wʌndərɪŋ] .
“ **He is my oldest son ,** ” **replied Pedro , wondering .**
“ 他 是 我的 最老 儿子 , ” 回复 佩德罗 , 好奇 .
“他是我的大儿子,”佩德罗疑惑地回答道。

“ [pʊt] [daʊn] [jʊr; jər]['æksɪz][ænd; ænd] [kʌm] [hɪr] , ” ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [ə'pætʃi] .
“ **Put down your axes and come here ,** ” **ordered the Apache .**
“ 放 向下 你的 轴 和 来 这里 , ” 订购 这 阿帕奇 .
“放下斧头, 过来,”阿帕奇人命令道。

“ [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [hɑ:md] .
“ **You will not be harmed .**
“ 你 将要 不是 是 受到伤害 .
你不会受到伤害。

“ ['pedroʊ][wʌz; wəz][nɑ:t] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['ɪndiən] [spi:k] [ɪn]['broʊkən] ['spæniʃ] ,
“ **Pedro was not surprised to hear the Indian speak in broken Spanish ,**
“ 佩德罗 曾是 不是 惊讶 到 听到 这 印度 说话 在 破碎的 西班牙语 ,
佩德罗听到印第安人说着蹩脚的西班牙语, 并不感到惊讶。

[æz; əz][moʊst] [ə'pætʃi:z] [ʌndər'stʊd] [mʌt] [ænd; ænd] [spʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['læŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]
as most Apaches understood much and spoke a little the language of their
作为 最多 阿帕奇 理解 很多 和 辐 一个 小的 这 语言 的 他们的
['eɪnʃənt] ['enəmi] ;
ancient enemies ;
古老的 敌人 ;

因为大多数阿帕奇人都懂一些他们古代敌人的语言, 也能说一点。

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz][hi:; hi] [hɜ:rd] , [sər'praɪzd]
but he was surprised at the meaning of the words he heard , surprised
但 他 曾是 惊讶 在 这 意义 的 这 字 他 听到 , 惊讶
[ænd; ænd]['skeptɪk(ə)l] .
and skeptical .
和 怀疑论者 .

但他对听到的话语的含义感到惊讶, 既惊讶又怀疑。

[hi:; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezətetɪd] .
He hesitated .
他 犹豫了一下 .
他犹豫了一下。

[lu:'i:s] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][hɪm; ɪm] , ['kwestʃənɪŋli] .
Luis looked up at him , questioninglly .
路易斯 看起来 向上 在 他 , 质疑地 .
路易斯抬头看着他, 眼神中带着疑问。

“ [ɪf] [wiː; wi] [leɪ] [daʊn] [ˈaʊər; ɑːr][ˈæksɪz][wiː; wi][æɪ; ʃəl][biː; bi] [ˈhoʊli] [ˌnˈɑːrmd] , ” [sed] [ˈpedroʊ] .
“ **If we lay down our axes we shall be wholly unarmed** , ” **said Pedro** .
“ 如果 我们 躺 向下 我们的 轴 我们 将 是 完全 徒手 , ” 说 佩德罗 .
“如果我们放下斧头，我们就完全没有武器了，”佩德罗说。

“ [wʌt] [ˈdɪfrəns] [dʌz] [aɪ ˈtiː] [meɪk] ? ” [æskt] [luːˈiːs] .
“ **What difference does it make ?** ” **asked Luis** .
“ 什么 不同之处 做 它 制作 ? ” 问 路易斯 .
“这有什么区别呢？”路易斯问道。

“ [hiː; hi][kæn; kən] [kɪl] [juː ˈes] [ˈweðər] [wiː; wi][hæv; həv][ˈæksɪz][ɪn][ˈaʊər; ɑːr][hændz][ɔːr][naːt] — [ðeɪ] [wɪl]
“ **He can kill us whether we have axes in our hands or not — they will**
“ 他 能 杀 我们 无论 我们 有 轴 在 我们的 双手 或者 不是 — 他们 将要
[naːt][stɑːp][hɪz; ɪz] [ˈbulɪts] . ”
“ **not stop his bullets** . ”
不是 停止 他的 子弹 . ”
“不管我们手里有没有斧头，他都能杀了我们——斧头挡不住他的子弹。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər] [raɪt] , ” [sed] [ˈpedroʊ][ænd; ænd] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz][æks] .
“ **You are right** , ” **said Pedro and threw down his axe** .
“ 你 是 正确的 , ” 说 佩德罗 和 扔 向下 他的 斧头 .
“你说得对，”佩德罗说着，扔掉了斧头。

[luːˈiːs][dɪd] [ˈlaɪkwaɪz] [ænd; ænd] [təˈgeðər] [ðeɪ] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)l] .
Luis did likewise and together they approached the Apache Devil .
路易斯 做过 同样地 和 一起 他们 接近 这 阿帕奇 魔鬼 .
路易斯也照做了，他们一起接近了阿帕奇恶魔。

“ [meɪ] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈmeri] [prəˈtekt] [juː ˈes] !
“ **May the Holy Mary protect us** !
“ 可能 这 圣 玛丽 保护 我们 !
愿圣母玛利亚保佑我们！

“ [ˈwɪspəd] [ðə; ði] [ˈfaːðər] .
“ **whispered the father** .
“ 低声说道 这 父亲 .
“父亲低声说道。”

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈmeksɪkənz] , [ˈhævɪŋ] [bɪn] [kɪld] [ɔːr] [ˈkæptʃərd] ,
The other Mexicans , having been killed or captured ,
这 其他 墨西哥人 , 拥有 到过 被杀 或者 捕获 ,
其他墨西哥人要么被杀，要么被俘，

[ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈbæləns] [ɹ; əv][ðə; ði] [breɪvz] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [tɔːrd] [ˈpedroʊ]
Gian - nah - tah and the balance of the braves came running toward Pedro
吉安 - 不 - 塔 和 这 平衡 的 这 勇士们 来了 跑步 朝向 佩德罗
[ænd; ænd][luːˈiːs] ;
and Luis ;
和 路易斯 ;
吉安纳塔和其余的勇士们向佩德罗和路易斯跑去；

[bʌt; bət] - - - [stept] [ɪn] [frʌnt] [ɹ; əv][ðəm; ðəm][ænd; ænd] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] .
but Shoz - Dijji stepped in front of them and raised his hand .
但 - - - 步 在 正面 的 他们 和 提高 他的 手 .
但肖兹-迪吉吉走到他们面前，举起了手。

“ [ðiːz] [ɑːr; ər][maɪ] [frendz] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **These are my friends** , ” **he said** .
“ 这些 是 我的 朋友们 , ” 他 说 .
“这些都是我的朋友，”他说。

“ [du:] [na:t] [hɑ:rm] [ðem; ðəm] . ”
“ Do not harm them . ”
“ 做 不是 伤害 他们 . ”
“不要伤害他们。”
“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['enəmi] , ” [kraɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] , [ɪk'saɪtɪd] [baɪ] [blʌd] [ænd; ɛnd]
“ They are enemies , ” cried one of the warriors , excited by blood and
“ 他们 是 敌人 , ” 哭 一 的 这 战士 , 兴奋的 经过 血 和
[æn,tɪsɪ'peɪ](ə)n[ʌv; əv] ['tɔ:rtʃər] .
anticipation of torture .
预期 的 酷刑 .

“他们是敌人！ ”一名战士喊道，他被鲜血和对酷刑的期待所激怒。
“ [kɪl] [ðem; ðəm] ! ”
“ Kill them ! ”
“ 杀 他们 ! ”

“杀了他们！ ”
“ ['veri] [wel] , ” [sed] - - - ['kwaiətli] .
“ Very well , ” said Shoz - Dijji quietly .
“ 非常 出色地 , ” 说 - - - 悄悄 .

“很好,”肖兹-迪吉吉轻声说道。
“ [ju:; jʊ] [meɪ] [kɪl] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [fɜ:rst] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [kɪl] - - - .
“ You may kill them , but first you must kill Shoz - Dijji .
“ 你 可能 杀 他们 , 但 第一的 你 必须 杀 - - - .

“你可以杀了他们，但首先你必须杀了肖兹-迪吉吉。”
[hi:; hi] [hæz; həz] [təʊld] [ju:; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [hɪz; ɪz] [frendz] . “
He has told you that they are his friends . ”
他 有 讲述 你 那 他们 是 他的 朋友们 . ”

他已经告诉过你，他们是他的朋友。
“ [waɪ] [dʌz] - - - [prə'tekt] [ðə; ði] ['enəmi] ? ” [dɪ'mɑ:ndɪd] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
“ Why does Shoz - Dijji protect the enemy ? ” demanded Gian - nah - tah .
“ 为什么 做 - - - 保护 这 敌人 ? ” 要求 吉安 - 不 - 塔 .

“为什么肖兹-迪吉吉要保护敌人？”吉安纳塔质问道。
“ ['lɪs(ə)n] , ” [sed] - - - .
“ Listen , ” said Shoz - Dijji .
“ 听 , ” 说 - - - .

“听着,”肖兹-迪吉吉说。
“ ['meni] ['jɪrɪz] [ə'gəʊ] - - - [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðɪ:z] ['maʊntɪnz] .
“ Many years ago Shoz - Dijji was hunting in these mountains .
“ 许多 年 前 - - - 曾是 打猎 在 这些 山脉 .

“很多年前，Shoz-Dijji 曾在这些山里打猎。”
[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'loʊn] .
He was alone .
他 曾是 独自的 .

他独自一人。
[hi:; hi] ['ɔ:f(ə)n] [sɔ:] [ðɪs] [mæn] ['felɪŋ] [tri:z] ,
He often saw this man felling trees ,
他 经常 锯 这 男人 感觉 树木 ,

他经常看到这个人砍树。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][hɑ:rm][hɪm; ɪm][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ə'pɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl]
but he did not harm him because the Apaches were not upon the war - trail
但 他 做过 不是 伤害 他 因为 这 阿帕奇 是 不是 之上 这 战争 - 踪迹
[æt; ət] [ðæt] [taɪm] .
at that time .
在 那 时间 .

但他没有伤害他，因为当时阿帕奇人并没有发动战争。

[ə; eɪ] [tri:] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði][mæn][ɪn] [sʌt] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hi:; hi][kɒd; kəd][nɑ:t] [fri:] [hɪm'self] .
A tree fell upon the man in such a way that he could not free himself .
一个 树 跌倒 之上 这 男人 在 这样的 一个 方式 那 他 可以 不是 自由的 他自己 .
一棵树倒在了那个人身上，他无法挣脱。

[hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv][daɪd] [ɪf] [noʊ][wʌn] [keɪm] [tu:; tə][help][hɪm; ɪm] .
He must have died if no one came to help him .
他 必须 有 死亡 如果 不 一 来了 到 帮助 他 .
如果没人来救他，他肯定已经死了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][tu:; tə] [kʌm] [bʌt; bət] - - - .
There was no one to come but Shoz - Dijji .
那里 曾是 不 一 到 来 但 - - - .
除了Shoz-Dijji之外，没有人来。

“ - - - [lɪftɪd] [ðə; ði] [tri:] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
“ **Shoz - Dijji lifted the tree from him** .
“ - - - 抬起 这 树 从 他 .
“Shoz-Dijji 从他手中夺走了那棵树。

[ðə; ði]['mænz] [leg][wʌz; wəz]['brʊkən] .
The man's leg was broken .
这 男人的 腿 曾是 破碎的 .
那名男子的腿骨折了。

- - - [pleɪst] [hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bʌrəʊz][ænd; ænd] [tʊk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][kæsə]
Shoz - Dijji placed him upon one of his burros and took him to Casa
- - - 放置 他 之上 一 的 他的 驴 和 采取 他 到 卡萨
[grænd] , [wer] [hi:; hi] [lɪvd] .
Grande , where he lived .
格兰德 , 在哪里 他 居住地 .
Shoz-Dijji 把他放在自己的一头驴背上，带他去了他居住的 Casa Grande。

“ [ju:; jʊ] - [ɔ:l] [rɪ'membər] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [wi:; wi] [meɪd] [ðə; ði] ['tri:ti] [ʌv; əv] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
“ **You - all remember the time when we made the treaty of peace with the**
“ 你 - 全部 记住 这 时间 什么时候 我们 制成 这 条约 的 和平 和 这
['pi:p(ə)] [ʌv; əv][kæsə] [grænd] [ænd; ænd] [waɪl] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['selɪbreɪtɪŋ] [aɪ 'ti:][ðə; ði]['meksɪkən]
people of Casa Grande and while we were celebrating it the Mexican
人们 的 卡萨 格兰德 和 尽管 我们 是 庆祝 它 这 墨西哥
[ˈsoʊldʒərz] [keɪm] [ænd; ænd] [ə'tækt] [ju: 'es] .
soldiers came and attacked us .
士兵 来了 和 遭到攻击 我们 .
“你们都记得我们与卡萨格兰德人民签订和平条约的那件事，当时我们正在庆祝，墨西哥士兵就来袭击我们了。”

[ðeɪ] [meɪd] [ju: 'es] ['prɪzənəz] [ænd; ænd][wɜ:r; wər]['ɡoʊɪŋ][tu:; tə] [ju:t] [ju: 'es] .
They made us prisoners and were going to shoot us .
他们 制成 我们 囚犯 和 是 去 到 射击 我们 .
他们把我们当成俘虏，要枪毙我们。

“ [ðɪs] [mæn] [keɪm] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kæptɪvz] [ænd; ænd] ['rekəɡnaɪzd] - - - .
“ **This man came to look at the captives and recognized Shoz - Dijji** .
“ 这 男人 来了 到 看 在 这 俘虏 和 认可 - - - .
“这个人来看望俘虏，认出了肖兹-迪吉吉。

[hi:; hi] ['bɛgd] [ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɛksɪkənz][tu:; tə][let][em 'i:][gʊʊ] ,
He begged the war chief of the Mexicans to let me go ,
他 乞求 这 战争 首席 的 这 墨西哥人 到 让 我 去 ,
他恳求墨西哥人的首领放我走,

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʊk] [em 'i:][tu:; tə][hɪz; ɪz] [hoʊm] [ænd; ənd] [geɪv] [em 'i:][fu:d] [ænd; ənd][set][em 'i:][fri:] .
and he took me to his home and gave me food and set me free .
和 他 采取 我 到 他的 家 和 给予 我 食物 和 放 我 自由的 .
他把我带回家, 给了我食物, 并释放了我。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] - - - [hu:] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)][tu:; tə] [rɪ'li:s] [ɔ:l][ðə; ði] [ʌðər] [ə'pætʃi] ['prɪzənəz]
It was Shoz - Dijji who was able to release all the other Apache prisoners
它 曾是 - - - WHO 曾是 有能力的 到 发布 全部 这 其他 阿帕奇 囚犯
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [wʌt] [ðɪs] [mæn][dɪd] .
because of what this man did .
因为 的 什么 这 男人 做过 .
正是因为这个人的所作所为, Shoz-Dijji 才得以释放所有其他阿帕奇囚犯。

[ðə; ði] [ʌðər] [hɪr] [ɪz][hɪz; ɪz][sʌn] .
The other here is his son .
这 其他 这里 是 他的 儿子 .
另一位是他的儿子。

“ [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [wʌt] [hɪz; ɪz] [fɑ:ðər] [dɪd][fɔ:r; fər] - - - [ni:ðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][[æ;l; ʃəl][bi:; bi]
“ **Because of what his father did for Shoz - Dijji neither of them shall be**
“ 因为 的 什么 他的 父亲 做过 为了 - - - 两者都不 的 他们 将 是
[kɪld] .
killed .
被杀 .
“因为他父亲为 Shoz-Dijji 所做 的事, 他们两个都不会被杀。”

[wi:; wi][[æ;l; ʃəl][let][ðem; ðəm] [teɪk] [ðer; ðər] ['bʌrəʊz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [wʊd] [ænd; ənd][gʊʊ] [bæk] [ɪn] ['seɪftɪ]
We shall let them take their burros and their wood and go back in safety
我们 将 让 他们 拿 他们的 驴 和 他们的 木头 和 去 后退 在 安全
[tu:; tə][ðer; ðər] [hoʊm] .
to their home .
到 他们的 家 .
我们将让他们带着驴子和木柴安全返回家园。

[aɪ][hæv; həv]['spʊkən] . “
I have spoken .”
我 有 说 . “
我已经说完了。

“ - - - [spi:ks] [tru:] [wɜ:rdz] [wen] [hi:; hi] [sez] [ðæt] [ði:z] [tu:] [[æ;l; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [hɑ:md] , “
“ **Shoz - Dijji speaks true words when he says that these two shall not be harmed ,**”
“ - - - 说话 真的 字 什么时候 他 说道 那 这些 二 将 不是 是 受到伤害 , “
[sed] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
said Gian - nah - tah .
说 吉安 - 不 - 塔 .
“Shoz-Dijji 说得没错, 这两个人不会受到伤害,”Gian-nah-tah 说。

“ [let] [ðem; ðəm][gʊʊ][ɪn] [pi:s] . “
“ **Let them go in peace .**”
“ 让 他们 去 在 和平 . “
“让他们平安离开。”

“ [ænd; ənd] [tʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] [wel] , “ [ædɪd] - - - ,
“ **And look at them well ,**” **added Shoz - Dijji ,**
“ 和 看 在 他们 出色地 , “ 额外 - - - ,
“好好看看他们,”肖兹-迪吉吉补充道。

“ [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [noʊ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [spɜr] [ðem; ðəm] [ɪf] [ə'gen] [juː; jʊ] [mi:t] [ðem; ðəm] .
“ that you may know them and spare them if again you meet them .
“ 那 你 可能 知道 他们 和 空闲的 他们 如果 再次 你 见面 他们 .
“这样，你们就可以认识他们，如果再次遇到他们，就可以饶恕他们。”

“ [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ˈpedroʊ] .
“ He turned to Pedro .
“ 他 转向 到 佩德罗 .
他转向佩德罗。

“ [get] [jʊr; jər] [ˈbʌrəʊz][ænd; ənd][jʊr; jər] [wʊd] [ænd; ənd][goʊ] [hoʊm] [ˈkwikli] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sʌn] .
“ Get your burros and your wood and go home quickly with your son .
“ 得到 你的 驴 和 你的 木头 和 去 家 迅速地 和 你的 儿子 .
“带上你的驴和木柴，赶紧带着你的儿子回家吧。”

[duː][nɑ:t] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [waɪl] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ɑːr; ər][ɑ:n][ðə; ði][wɔːr] - [treɪl] ,
Do not come again to the mountains while the Apaches are on the war - trail ,
做 不是 来 再次 到 这 山脉 尽管 这 阿帕奇 是 在 这 战争 - 踪迹 ,
阿帕奇人还在征战途中时，不要再来山区。

[fɔːr; fər] - - - [meɪ] [nɑ:t][biː; bi] [ˈɔːlweɪz] [nɪr] [tuː; tə] [prəˈtekt] [juː; jʊ] .
for Shoz - Dijji may not be always near to protect you .
为了 - - - 可能 不是 是 总是 靠近 到 保护 你 .
因为 Shoz-Dijji 可能不会一直陪伴在你身边保护你。

[goʊ] !
Go !
去 !
去！

“ [brɪˈwɪldərd] , [ˈstæməɪɪŋ] [ðer; ðər] [θæŋks] ,
“ Bewildered , stammering their thanks ,
“ 困惑 , 结巴 他们的 谢谢 ,
他们茫然不知所措，结结巴巴地道谢，

[ˈpedroʊ][ænd; ənd][luːˈiːs] [ˈheɪsnd] [tuː; tə][əˈbeɪ] [ðə; ði] [ˈwelkəm] [ˈmændeɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsævɪdʒ] [waɪl]
Pedro and Luis hastened to obey the welcome mandate of the savage while
佩德罗 和 路易斯 加快 到 服从 这 欢迎 授权 的 这 野蛮的 尽管
- - - [kəmˈpænjənz] [fel] [tuː; tə][wɪð; wɪθ] [ˈsævɪdʒ] [ˈɑːrdər][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈhɪdiəs] [ˈbɪznəs] [ðæt] [ɪz]
Shoz - Dijji's companions fell to with savage ardor upon the hideous business that is
- - - 同伴 跌倒 到 和 野蛮的 热情 之上 这 可怕 商业 那 是
[ðə; ði] [ˈæftərmæθ] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈpætʃi] [ˈvɪktəri] .
the aftermath of an Apache victory .
这 后果 的 一个 阿帕奇 胜利 .
佩德罗和路易斯急忙服从野蛮人的命令，而肖兹-迪吉吉的同伴们则以野蛮的热情投入到阿帕奇人胜利后可怕后果中。

[ʌnˈɪntrestɪd] , - - - [stʊd] [ˈaɪdli][baɪ] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [mɑːˈriəl] [hæd; həd] [ˈheɪstɪli] [pækt] [ðer; ðər]
Uninterested , Shoz - Dijji stood idly by until the Mariels had hastily packed their
不感兴趣 , - - - 站立 闲散地 经过 直到 这 马里尔斯 有 草草 包装 他们的
[fjuː] [brɪˈɔːŋɪŋz] [ænd; ənd] [dɪˈpɑːrtɪd] ,
few belongings and departed ,
很少 财物 和 已离开 ,
Shoz-Dijji漠不关心，只是闲站着，直到Mariels一家匆匆收拾好他们为数不多的行李离开。

[ˈliːvɪŋ] [ðer; ðər] [wʊd] [brɪˈhaɪnd][ðem; ðəm] .
leaving their wood behind them .
离开 他们的 木头 在后面 他们 .
他们留下了木材。

[noʊ][ɒːŋgər][dɪd][hɪz; ɪz] [ˈfeloʊz] [ˈrɪdɪkjuːlɪ][ɔːr] [tɔːnt] - - - [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][rɪˈfjuːz(ə)l][tuː; tə][dʒɔɪn]
No longer did his fellows ridicule or taunt Shoz - Dijji for his refusal to join
不 更长 做过 他的 伙伴们 嘲笑 或者 嘲讽 - - - 为了 他的 拒绝 到 加入
[ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtɔːrtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkæptɪvz] [ɔːr][ðə; ðɪ] [ˌmjuːtɪˈleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] .
them in the torture of their captives or the mutilation of the dead .
他们 在 这 酷刑 的 他们的 俘虏 或者 这 残害 的 这 死的 .

他的同伴们不再嘲笑或讥讽肖兹-迪吉吉拒绝与他们一起折磨俘虏或肢解死者。

[hɪz; ɪz] [ˈkɜːrɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [pruːvd] [əˈpaːn] [tuː] [ˈmeni] [fiːldz] [ʌv; əv][ˈbæt(ə)l] ,
His courage had been proved upon too many fields of battle ,
他的 勇气 有 到过 已证实 之上 也 许多 字段 的 战斗 ,
他的勇气已经在太多战场上得到了证明。

[hɪz; ɪz][ˈheɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] [wʌz; wəz] [tuː] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [liːv] [ˈeni] [ˈoʊpənɪŋ] [fɔːr; fər]
his hatred of the enemy was too well known to leave any opening for
他的 仇恨 的 这 敌人 曾是 也 出色地 已知 到 离开 任何 开幕 为了
[ˈtʃɑːrdʒɪz][ʌv; əv] [ˈkaʊərdɪs] [ɔːr] [dɪsˈlɔɪəltɪ] .
charges of cowardice or disloyalty .
收费 的 怯懦 或者 不忠 .

他对敌人的仇恨是众所周知的，因此没有任何机会让他被指控懦弱或不忠。

[ðeɪ] [θɔːt] [hɪm; ɪm][pɪˈkjuːliər][ænd; ənd][let][,aɪ ˈtiː][goʊ][æt; ət] [ðæt] .
They thought him peculiar and let it go at that .
他们 想法 他 奇特 和 让 它 去 在 那 .
他们觉得他很古怪，也就没再追究了。

[pərˈhæps][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈoʊldər] [breɪvz] [rɪˈkɔːld] [ðə; ðɪ][ækjuːzeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ded] [jʊx] [ðæt]
Perhaps some of the older braves recalled the accusation of the dead Juh that
也许 一些 的 这 老 勇士们 召回 这 指控 的 这 死的 朱 那
- - - [wʌz; wəz][noʊ] [əˈpætʃɪ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [waɪt] - [aɪd] [mæn][baɪ][bɜːrθ] ;
Shoz - Dijji was no Apache but a white - eyed man by birth ;
- - - 曾是 不 阿帕奇 但 一个 白色的 - 眼睛 男人 经过 出生 ;

或许一些年纪较大的勇士还记得死去的朱赫曾指控肖兹-迪吉吉不是阿帕奇人，而是天生的白眼人；

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][ˈevər] [ˈmen(ə)nd] [ðæt] [naʊ] [sɪns] [jʊx][wʌz; wəz] [ded] ,
but no one ever mentioned that now since Juh was dead ,
但 不 一 曾经 提及 那 现在 自从 朱 曾是 死的 ,
但自从朱去世后，就再也没人提起过这件事了。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [wel] [noʊn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][daɪd] [ˈpɑːrtli][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd]
and it was well known that he had died partly because he had
和 它 曾是 出色地 已知 那 他 有 死亡 部分 因为 他 有
[meɪd] [ðɪs] [tʃɑːrdʒ] [əˈgenst] [ðə; ðɪ] [blæk] [ber] .
made this charge against the Black Bear .
制成 这 收费 反对 这 黑色的 熊 .

众所周知，他的死部分原因是因为他向黑熊发起了这次冲锋。

[bæk] [ɪn][ðə; ðɪ][kæmp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrenɪˌgeɪdʒ] [ˈdʒɪːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ˈboʊstɪd]
Back in the camp of the renegades Gian - nah - tah and the others boasted
后退 在 这 营 的 这 叛逆者 吉安 - 不 - 塔 和 这 其他的 吹嘘
[ˈlaʊdli] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈvɪktəri] ,
loudly of their victory ,
高声 的 他们的 胜利 ,

叛军营地里，吉安纳塔和其他人大声炫耀他们的胜利。

[ɪɡˈzɪbɪtɪd] [ðə; ðɪ] [pʊr] [spɔɪlz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kæmp][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
exhibited the poor spoils that they had taken from the camp of the
展出 这 贫穷的 战利品 那 他们 有 已采取 从 这 营 的 这
[ˈwʊd,tʃɑːpər] ,
woodchoppers ,
伐木工 ,

他们展示了从伐木工营地缴获的少量战利品。

[waɪl] [ðə; ði] [skwɔːz] [kʊkt] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌrəʊz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] [ɪn]
while the squaws cooked the flesh of one of the burros for a feast in
尽管 这 印第安女人 煮熟 这 肉 的 一 的 这 驴 为了 一个 盛宴 在
[ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .
celebration .
庆典 .

与此同时，印第安妇女们烹制了一头小驴的肉，准备举行庆祝盛宴。

[pərˈhæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːf] [ðer; ðər] [ɡɑːrd] , [bʌt; bət] [ðen] , [ˈiːv(ə)n][ˈhoʊməɹ][ɪz] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ]
Perhaps they were off their guard , but then , even Homer is charged with
也许 他们 是 离开 他们的 警卫 , 但 然后 , 甚至 荷马 是 带电 和
[ˈkerləsnəs] .
carelessness .
疏忽 .

或许他们疏忽大意了，但即便如此，荷马也被指责粗心大意。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [sərˈpraɪzd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd,tʃɑːpər] [ˈɜːrliər] [ɪn][ðə; ði]
Just as a bullet had surprised the camp of the woodchoppers earlier in the
只是 作为 一个 子弹 有 惊讶 这 营 的 这 伐木工 早些时候 在 这
[deɪ] ,
day ,
天 ,

就像当天早些时候一颗子弹意外击中伐木工人的营地一样，

[soʊ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [sərˈpraɪzd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['renɪˌgeɪdz] .
so a bullet surprised the camp of the renegades .
所以 一个 子弹 惊讶 这 营 的 这 叛逆者 .

于是，一颗子弹让叛军营地措手不及。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] ['ɪndiən] [bɔɪ] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [breɪst] [ænd; ənd] ['krʌmpld] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
A little Indian boy clutched his breast and crumpled to the ground .
一个 小的 印度 男生 紧握 他的 胸部 和 皱巴巴的 到 这 地面 .

一个印度小男孩捂着胸口，瘫倒在地。

[ˈʌðər] [ʃɑːts] [keɪm] [ɪn] [kwɪk] [səkˈseʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [rent] [baɪ][waɪld] [əˈpætʃɪ]
Other shots came in quick succession , and then the air was rent by wild Apache
其他 镜头 来了 在 快的 演替 , 和 然后 这 空气 曾是 租 经过 荒野 阿帕奇
[wɔːr] - [wʊps] .
war - whoops .
战争 - 哎呀 .

其他枪声接连不断，随后天空中响起了阿帕奇人的狂野战吼。

[əˈpætʃɪ] [hæd; həd] [sərˈpraɪzd] [əˈpætʃɪ] .
Apache had surprised Apache .
阿帕奇 有 惊讶 阿帕奇 .

Apache 让 Apache 自己都感到惊讶。

[pərˈhæps][noʊ] [ˈʌðər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [aɪ ˈtiː][soʊ] [wel] .
Perhaps no other could have done it so well .
也许 不 其他 可以 有 完毕 它 所以 出色地 .

或许没有人能做得这么好。

[æz; əz] [ˈkrɒfɜːdz] [skaʊts] [tʃɑːrdʒd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][dʒeɪˈrɒni,məʊ] , [ðə; ði] ['renɪˌgeɪdz] , [ˈteɪkən]
As Crawford's Scouts charged the camp of Geronimo , the renegades , taken
作为 克劳福德的 童子军 带电 这 营 的 杰罗尼莫 , 这 叛逆者 , 已采取
[kəmˈpliːtli] [ɔːf] [ðer; ðər] [ɡɑːrd] ,
completely off their guard ,
完全地 离开 他们的 警卫 ,

当克劳福德的侦察兵冲向杰罗尼莫的营地时，叛军完全放松了警惕。

[ˈskætərd] [ɪn][ɔ:l] [də'rek](ə)nz] .
scattered in all directions .
疏散 在 全部 方向 .

向四面八方散落。

[pər'su:d] [baɪ][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'tækiŋ] [fɔ:rs] ,
Pursued by a part of the attacking force ,
追击 经过 一个 部分 的 这 攻击 力量 ,

被部分进攻部队追击，

[dʒə'rɒnɪmoʊz] ['wɒrɪrz] [kept] [ʌp][ə; eɪ] ['rʌniŋ] [faɪt] [ʌn'tɪl] [ɔ:l][ðə; ði] ['faɪtiŋ] [men][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:]
Geronimo's warriors kept up a running fight until all the fighting men and a few
杰罗尼莫的 战士 保留 向上 一个 跑步 斗争 直到 全部 这 斗争 男人 和 一个 很少
[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [tʃɪldrən] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] ;
of the women and children had escaped ;
的 这 女性 和 孩子们 有 逃脱 ;

杰罗尼莫的战士们进行了顽强的抵抗，直到所有参战的男子以及一些妇女和儿童逃脱为止；

[bʌt; bət][ə; eɪ][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] ['rʌʊndɪd] [ʌp][baɪ][ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd][ˈteɪkən]
but a majority of the latter were rounded up by the scouts and taken
但 一个 多数 的 这 后者 是 圆润 向上 经过 这 侦察兵 和 已采取
[bæk] [tu:; tə] ['krɒfədʒ] [kæmp] ,
back to Crawford's camp ,
后退 到 克劳福德的 营 ,

但后者的大多数都被侦察兵抓捕并带回了克劳福德的营地。

[ˈprɪzənəz] [ʌv; əv][wɔ:r] .
prisoners of war .
囚犯 的 战争 .

战俘。

[ˈoʊnli][ðə; ði] [ded] ['bɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [rɪ'meɪnd] [tu:; tə][mɑ:rk][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv] ['hæpi] [kæmp]
Only the dead body of a little boy remained to mark the scene of happy camp
仅有的 这 死的 身体 的 一个 小的 男生 剩余 到 标记 这 场景 的 快乐的 营
,
:
,

只剩下一个小男孩的尸体，见证着曾经快乐的露营生活。

[ʌv; əv] [swɪft] , [fɪrs] ['bæt(ə)l] .
of swift , fierce battle .
的 迅速 , 凶猛的 战斗 .

一场迅猛而激烈的战斗。

[ɪn][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['saɪlənt][paɪnz] , [ə; eɪ] ['vʌltʃər] ['sə:kld][ə'pɑ:n][ˈstætɪk] [wɪŋz] .
In the blue sky , above the silent pines , a vulture circled upon static wings .
在 这 蓝色的 天空 , 多于 这 沉默的 松树 , 一个 秃鹫 圈起来 之上 静止的 翅膀 .

蓝天之上，寂静的松林之上，一只秃鹫盘旋着，翅膀纹丝不动。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] ['renɪgeɪdz] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] ['maʊnt(ə)n] ['fæstnəs] ,
That night the renegades gathered in a hidden mountain fastness ,
那 夜晚 这 叛逆者 聚集 在 一个 隐 山 快速 ,

当晚，叛军聚集在一座隐蔽的山中要塞。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][ləst][fa:r] [flʌŋ] [skaʊt] [hæd; həd] [kʌm] [ðeɪ] [kəm'perd] [noʊts] [ænd; ənd] [tʊk]
and when the last far flung scout had come they compared notes and took
和 什么时候 这 最后的 远的 扔 侦察 有 来 他们 比较的 笔记 和 采取
[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [bɔ:sɪz] .
account of their losses .
帐户 的 他们的 损失 .

当最后一名远征侦察兵返回时，他们交换了信息，清点了损失。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ˈnɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæptʃərd] .
They found that nearly all of their women and children had been captured .
他们 成立 那 几乎 全部 的 他们的 女性 和 孩子们 有 到过 捕获 .
他们发现几乎所有的妇女和儿童都被俘虏了。

[ʌv; əv][dʒəˈrɒnɪmoʊz][ˈfæməli][ˈoʊnli] - - - [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][wɔːr] [tʃiːf] .
Of Geronimo's family only Shoz - Dijji remained to the old War Chief .
的 杰罗尼莫的 家庭 仅有的 - - - 剩余 到 这 老的 战争 首席 .
杰罗尼莫家族中，只有肖兹-迪吉吉还留在老酋长身边。

[sʌnz] - [iː] - [ɑː] - [reɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkæptɪv] .
Sons - ee - ah - ray was a captive .
儿子们 - ee - 啊 - 射线 曾是 一个 俘虏 .
Sons-ee-ah-ray 是个俘虏。

[wen] [ðer; ðər] [brɪːf] [ˈkaʊns(ə)][wʌz; wəz] [kənˈkluːdɪd] , [dʒeˈrɒni,məʊ][əˈroʊz] .
When their brief council was concluded , Geronimo arose .
什么时候 他们的 简短的 理事会 曾是 结束 , 杰罗尼莫 出现 .
简短的商议结束后，杰罗尼莫站了起来。

“ [əˈbʌv] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ðæt] [fɔːlz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [red] [klɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [saʊθ] [ʌv; əv][kæsə] ”
“ Above the water that falls over the red cliff in the mountains south of Casa Grande there is a place that even the traitors who hunt us for the pindah - lickoyee may find difficult to attack .
” 多于 这 水 那 瀑布 超过 这 红色的 悬崖 在 这 山脉 南 的 卡萨 格兰德 那里 是 一个 地方 那 甚至 这 叛徒 WHO 打猎 我们 为了 这 - - - [meɪ] [faɪnd] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [əˈtæk] .
- 可能 寻找 难的 到 攻击 .

“在卡萨格兰德以南的山脉中，红色悬崖上倾泻而下的水之上，有一个地方，即使是那些为了寻找 pindah-lickoyee 而追捕我们的叛徒，也可能难以攻克。

[ɪf] [juː; jʊ][stɑːrt] [naʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ˈɔːlmoʊst][ðer; ðər] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈreɪz] [ʌv; əv][tʃiːgoʊ] - [nɑː] - [eɪ] [laɪt]
If you start now you will be almost there before the rays of chigo - na - ay light
如果 你 开始 现在 你 将要 是 几乎 那里 前 这 射线 的 奇戈 - 纳 - 哎 光 [ðə; ði] [ˈiːstərn] [skaɪ][ænd; ənd] [rɪˈviːl] [juː; jʊ][tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] .
the eastern sky and reveal you to the scouts of the enemy .
这 东 天空 和 揭示 你 到 这 侦察兵 的 这 敌人 .

如果你现在开始，在奇戈纳伊的光芒照亮东方的天空，把你暴露给敌人的侦察兵之前，你就能快要到达目的地了。

[ɪf] [dʒeˈrɒni,məʊ][hæz; həz][nɑːt] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈdɑːrkənəs] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [noʊ]
If Geronimo has not returned to you by the second darkness he will come no more .
如果 杰罗尼莫 有 不是 返回 到 你 经过 这 第二 黑暗 他 将要 来 不 更多的 .

如果杰罗尼莫在第二个黑夜到来之前还没有回到你身边，他将永远不会再来了。

[preɪ] [tuː; tə][ˈjuːsən] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [gaɪd] [ænd; ənd] [prəˈtekt] [juː; jʊ] .
Pray to Usen that he may guide and protect you .
祈祷 到 已使用 那 他 可能 指导 和 保护 你 .
向乌森祈祷，愿他指引和保护你。

[aɪ][hæv; həv][ˈspʊʊkən] .
I have spoken .
我 有 说 .
我已经发言完毕。

“ [ðə; ði][wɔːr] [tʃiːf] [tʃiːrnd] [ænd; ənd] [stroʊd] [əˈweɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɑːrkənəs] . ”
“ The War Chief turned and strode away into the darkness .
” 这 战争 首席 转向 和 大步走 离开 进入 这 黑暗 .
“酋长转身大步走向黑暗。”

- - - [spræn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][ræn][ˈæftər][hɪm; ɪm] .
Shoz - Dijiji sprang to his feet and ran after him .
- - - 弹簧 到 他的 脚 和 跑 后 他 .

Shoz-Dijiji 猛地站起身，追了上去。

“ [wer] [du:][ju:; jʊ][gʊʊ] , [dʒeˈrɒni,məu] ?
” **Where do you go , Geronimo ?**
” 在哪里 做 你 去 , 杰罗尼莫 ?

“杰罗尼莫，你要去哪里？”

” [hi:; hi] [diˈmɑ:ndɪd] .
” **he demanded .**
” 他 要求 .

他质问道。

[tu:; tə] [fetʃ] [sʌnz] - [i:] - [ɑ:] - [reɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] , ” [rɪˈplaɪd]
” **To fetch Sons - ee - ah - ray from the camp of the enemy , ” replied**
” 到 拿来 儿子们 - ee - 啊 - 射线 从 这 营 的 这 敌人 , ” 回复
[dʒeˈrɒni,məu] .

Geronimo .
杰罗尼莫 .

“去敌营里把桑西阿雷带回来，”杰罗尼莫回答道。

[tu:] [ˈʌðər] [breɪvz] [hu:] [hæd; həd] [ˈfɑ:lʊd] - - - [ʊəvərˈhɜ:rd] .
Two other braves who had followed Shoz - Dijiji overheard .
二 其他 勇士们 WHO 有 随后 - - - 无意中听到 .

另外两名跟随肖兹-迪吉吉的勇士听到了这件事。

[wʌn] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wʌz; wəz][ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
One of them was Gian - nah - tah .
一 的 他们 曾是 吉安 - 不 - 塔 .

其中一人名叫吉安纳塔。

” - - - [gʊʊz] [wɪð; wɪθ][dʒeˈrɒni,məu] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] , ” [əˈnʌʊnst] [ðə; ði]
” **Shoz - Dijiji goes with Geronimo to the camp of the enemy , ” announced the**
” - - - 去 和 杰罗尼莫 到 这 营 的 这 敌人 , ” 宣布 这

[blæk] [ber] .
Black Bear .
黑色的 熊 .

“肖兹-迪吉吉将与杰罗尼莫一同前往敌营，”黑熊宣布道。

[ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwɔ:riər] [ˈɔ:lsoʊ] [əˈnʌʊnst] [ðer; ðər] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv]
Gian - nah - tah and the other warrior also announced their intention of
吉安 - 不 - 塔 和 这 其他 战士 还 宣布 他们的 意图 的
[əˈkʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] ,
accompanying the War Chief ,
随同 这 战争 首席 ,

吉安纳塔和其他战士也宣布了他们打算跟随酋长的意愿。

[ænd; ənd][ɪn] [ˈsaɪləns] [ðə; ði] [fɔ:r] [ˈstɑ:rtɪd] [ɔ:f][ˈsɪŋg(ə)l] [faɪl] [daʊn] [ðə; ði] [ˈrʌɡɪd] [ˈmʌʊntnɪz] [wɪð; wɪθ]
and in silence the four started off single file down the rugged mountains with
和 在 沉默 这 四 开始 离开 单身的 文件 向下 这 崎岖 山脉 和

[dʒeˈrɒni,məu] [ɪn][ðə; ði] [li:d] .
Geronimo in the lead .
杰罗尼莫 在 这 带领 .

于是，四人默默地排成一列，沿着崎岖的山路向下走去，杰罗尼莫走在最前面。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪl] [wer] [ðeɪ] [went] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz][dɑ:rk] ,
There was no trail where they went ; and the night was dark ,
那里 曾是 不 踪迹 在哪里 他们 去 ; 和 这 夜晚 曾是 黑暗的 ,

他们去的地方没有留下任何痕迹；而且夜色漆黑。

[ˈjet] [ðeɪ] [ˈskɜːrtɪd][ðə; ði] [edʒ] [ˈʌv; əv] [ˈpresəpɪs] , [dɪˈsendɪd] [ˈstiːp] [ɪˈskaːrpmənt] ,
yet they skirted the edge of precipice , descended steep escarpment ,
然而 他们 裙摆 这 边缘 的 悬崖 , 下降 陡 悬崖 ,
然而, 他们却绕过了悬崖边缘, 沿着陡峭的悬崖向下走去。

[krɔːst] [ˈmaʊnt(ə)n] [striːm] [ɑːn] [ˈslɪpəri] [ˈboʊldər] [æz; əz] [ˈfʊrli] [æz; əz][mæn][traːdz][ə; eɪ] [waɪd] [roʊd]
crossed mountain stream on slippery bowlders as surely as man trods a wide road
交叉 山 溪流 在 滑 保龄球手 作为 一定 作为 男人 步道 一个 宽的 路
[baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ˈʌv; əv] [deɪ] .
by the light of day .
经过 这 光 的 天 .

像人白天走在宽阔的道路上一样, 踩着湿滑的鹅卵石穿过山涧溪流。
[ðeɪ] [nuː] [wer] [ˈkrɒfəˌdz] [kæmp] [leɪ] ,
They knew where Crawford's camp lay ,
他们 知道 在哪里 克劳福德的 营 躺 ,
他们知道克劳福德的营地在哪里。

[fɔːr; fər][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ˈʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [huː] [hæd; həd] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði]
for Gian - nah - tah had been one of the scouts who had followed the
为了 吉安 - 不 - 塔 有 到过 一 的 这 侦察兵 WHO 有 随后 这
[vɪkˈtɔːriəs] [ˈenəmi] ;
victorious enemy ;
胜利者 敌人 ;

因为吉安纳塔是跟随胜利敌人的侦察兵之一;
[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] [waɪl] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [jet] [tuː] [ˈaʊərz] [brɪˈfɔːr] [dɑːn] .
and they came to it while there were yet two hours before dawn .
和 他们 来了 到 它 尽管 那里 是 然而 二 小时 前 黎明 .
他们到达那里时, 距离黎明还有两个小时。

[ˈkrɒfəd] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][kæmp] [brɪˈsaɪd] [ðæt] [ˈʌv; əv][ə; eɪ] [truːp] [ˈʌv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈkæv(ə)lri]
Crawford had made his camp beside that of a troop of United States Cavalry
克劳福德 有 制成 他的 营 旁 那 的 一个 部队 的 团结的 各州 骑兵
[ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈskaʊtɪŋ] [ˈfjuːtəli] [fɔːr; fər][dʒeˈrɒni,məu][fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
that had been scouting futilely for Geronimo for some time ,
那 有 到过 侦察 徒劳地 为了 杰罗尼莫 为了 一些 时间 ,
克劳福德的营地就扎在一支美国骑兵队的营地旁边, 这支骑兵队已经徒劳地搜寻杰罗尼莫一段时间了。

[ænd; ənd][ɪn] [əˈdɪ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɪndiən] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkævəlɪmən] [ɪn][ðə; ði] [kəmˈbaɪnd]
and in addition to the Indian Scouts and the cavalrymen in the combined
和 在 添加 到 这 印度 童子军 和 这 骑兵 在 这 合并
[kæmps][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ˈʌv; əv] [ˈrefʊdʒiːz] [huː] [hæd; həd] [sɔːt] [ðə; ði] [prəˈtekʃn] [ˈʌv; əv]
camps there were a number of refugees who had sought the protection of
营地 那里 是 一个 数字 的 难民 WHO 有 寻求 这 保护 的
[ðə; ði] [truːps] .
the troops .
这 军队 .

除了印度侦察兵和联合营地中的骑兵外, 还有一些难民前来寻求军队的保护。
[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [ˈbiːɪŋ] [ˈsevrəl] [ˈmeksɪkən] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][wʌn] [əˈmerɪkən] [ˈwʊmən] , [ðə; ði] [waɪf]
Among them being several Mexican women and one American woman , the wife
之中 他们 存在 一些 墨西哥 女性 和 一 美国人 女士 , 这 妻子
[ˈʌv; əv][ə; eɪ] [ˈfreɪtər] .
of a freighter .
的 一个 货轮 .

其中包括几名墨西哥妇女和一名美国妇女, 她是货轮船员的妻子。
[ˈnevər] [kwaɪt] [ˈpɑːzətɪv] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɔɪəlti] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪndiən] [skaʊts] ,
Never quite positive of the loyalty of the Indian scouts ,
绝不 相当 积极的 的 这 忠诚 的 这 印度 侦察兵 ,
始终无法完全确定印度侦察兵的忠诚度。

['krɒfəd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:p] [kə'mændər] [hæd; həd] [θɔ:t] [aɪ 'ti:][əd'vaɪzəb(ə)][tu:; tə][pəʊst]
Crawford and the troop commander had thought it advisable to post
克劳福德 和 这 部队 指挥官 有 想法 它 建议 到 邮政
['kævlrɪmən][æz; əz] ['sentriz] ;
cavalrymen as sentries ;
骑兵 作为 哨兵 ;

克劳福德和部队指挥官认为，安排骑兵担任哨兵是明智之举；

[ænd; ənd][æz; əz] [ði:z] [rəʊd][ðer; ðər][pəʊsts] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp][ðə; ði] [fɔ:r] [ə'pætʃi:z] [krept] ['fɔ:rwərd]
and as these rode their posts about the camp the four Apaches crept forward
和 作为 这些 骑 他们的 帖子 关于 这 营 这 四 阿帕奇 悄悄地爬 向前
[θru:] [ðə; ði] ['dɑ:rknes] .
through the darkness .
通过 这 黑暗 .

当这些骑兵在营地周围巡逻时，四名阿帕奇人悄悄地在黑暗中向前移动。

[ɑ:n][ðer; ðər] ['beliz] , [naʊ] , [ðei] [wɜ:rmd] [ðəm'selvz] ['fɔ:rwərd] , ['hoʊldɪŋ] [smɔ:l] [bʊʃɪz] [ɪn] [frʌnt]
On their bellies , now , they wormed themselves forward , holding small bushes in front
在 他们的 肚子 , 现在 , 他们 驱虫 他们自己 向前 , 保持 小的 灌木丛 在 正面
[ʌv; əv][ðer; ðər] ['hedz] .
of their heads .
的 他们的 头部 .

现在，它们趴在地上，像虫子一样向前蠕动，用小灌木遮住头部。

[wen] [ə; eɪ] ['sentriz] [feɪs] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] [ðei] [leɪ] ['mɒʃnləs] ;
When a sentry's face was turned toward them they lay motionless ;
什么时候 一个 哨兵的 脸 曾是 转向 朝向 他们 他们 躺 静止不动 ;
当哨兵的脸转向他们时，他们一动不动地躺着；

[wen] [hi:; hi] [pæst] [ɑ:n] [ðei] [mu:vd] ['fɔ:rwərd] .
when he passed on they moved forward .
什么时候 他 通过了 在 他们 已搬 向前 .
他去世后，他们继续前进。

[ðei] [hæd; həd]['sə:kld][ðə; ði][kæmp][ðæt] [ðei] [maɪt] [ə'prəʊtʃ] [aɪ 'ti:][ʌp] [wind] ,
They had circled the camp that they might approach it up wind ,
他们 有 圈起来 这 营 那 他们 可能 方法 它 向上 风 ,
他们绕着营地走了一圈，以便能够逆风接近它。

['nəʊɪŋ] [ðæt] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] [sent] [tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði]['nəʊstrəlz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentriz]
knowing that were their scent to be carried to the nostrils of a sentry's
会心 那 是 他们的 香味 到 是 携带 到 这 鼻孔 的 一个 哨兵的
[hɔ:rs] [hi:; hi] [maɪt] [rɪ'vi:l] [baɪ][hɪz; ɪz] ['nɜ:rʌvsnəs] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd]
horse he might reveal by his nervousness the presence of something that would
马 他 可能 揭示 经过 他的 紧张 这 在场 的 某物 那 会
['wɔ:rənt] [ɪn'vestrɪ'geɪ(ə)n] .
warrant investigation .
保证 调查 .
他们知道，如果他们的气味被哨兵的马闻到，哨兵的马可能会因为紧张而暴露出某些值得调查的事情。

[naʊ] [ðei] [leɪ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] ['peɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][pəʊst] [tɔ:rd] [wɪtʃ] [ðei] [hæd; həd] [bɪn]
Now they lay within a few paces of the post toward which they had been
现在 他们 躺 之内 一个 很少 步幅 的 这 邮政 朝向 哪个 他们 有 到过
['kri:pɪŋ] .
creeping .
爬行 .
现在，他们躺在离他们一直匍匐前进的柱子只有几步远的地方。

[ðə; ði] ['sentri] [wʌz; wəz] ['klʌmɪŋ] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] .
The sentry was coming toward them .
这 哨兵 曾是 未来 朝向 他们 .
哨兵正朝他们走来。

[ðer; ðær][wʌz; wəz][noʊ] [mu:n] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [dɑ:rk] .

There was no moon , and it was very dark .
那里 曾是 不 月亮 , 和 它 曾是 非常 黑暗的 .

没有月亮, 天很黑。

[ðer; ðær][wɜ:r; wər] [bʊʃɪz] [ə'pɑ:n] ['i:ðər] [saɪd][ʌ; əv][hɪm; ɪm] , [loʊ] [seɪdʒ][ænd; ənd] ['grɪs,wʊd] .

There were bushes upon either side of him , low sage and greasewood .
那里 是 灌木丛 之上 任何一个 边 的 他 , 低的 圣人 和 油脂木 .

他两侧长着灌木丛, 低矮的鼠尾草和油木。

[ðæt] [ðer; ðær][wɜ:r; wər] [fɔ:r] [mɔ:r] [naʊ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [left] [ðæn; ðən][ðer; ðær][hæd; həd] [bɪn] [brɪfɔ:r]

That there were four more now upon his left than there had been before

那 那里 是 四 更多的 现在 之上 他的 左边 比 那里 有 到过 前
[hi:; hi][dɪd][na:t] [noʊt] ,
he did not note ,
他 做过 不是 笔记 ,

他没有注意到左边现在比之前多了四个人。

[ænd; ənd] ['eniweɪ] [ɪn][ten] ['mɪnɪts] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'li:vɪd] .

and anyway in ten minutes he was to be relieved .
和 反正 在 十 分钟 他 曾是 到 是 松了口气 .

反正十分钟后他就要下班了。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðɪs] [ʌ; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] — [na:t] [bʊʃɪz] .

It was this of which he was thinking — not bushes .
它 曾是 这 的 哪个 他 曾是 思维 — 不是 灌木丛 .

他当时想的正是这个——而不是灌木丛。

[hi:; hi] [pæst] .

He passed .
他 通过了 .

他去世了。

[fɔ:r] ['ʃædʊʃi] ['pætʃɪz] [mu:vɪd] ['sləʊli] [ə'krɔ:s] [hɪz; ɪz][pəʊst] .

Four shadowy patches moved slowly across his post .
四 阴暗的 补丁 已搬 缓慢地 穿过 他的 邮政 .

四个阴影缓缓地从他的哨位上移动过来。

[ə; eɪ]['moʊmənt][lɪ'tər][hi:; hi] [tɜ:rnd] [tu:; tə] [rɪ'treɪs] [hɪz; ɪz] [mə'nɑ:tənəs] [bi:t] .

A moment later he turned to retrace his monotonous beat .
一个 片刻 之后 他 转向 到 回溯 他的 单调 打 .

片刻之后, 他转过身, 继续重复着单调的节奏。

[ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [fɔ:r] [bʊʃɪz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [raɪt] [wɜ:r; wər] [ə'gen]

This time the four bushes which should now have been upon his right were again

这 时间 这 四 灌木丛 哪个 应该 现在 有 到过 之上 他的 正确的 是 再次

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [left] .

upon his left .

之上 他的 左边 .

这一次, 原本应该在他右边的四丛灌木又回到了他的左边。

[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [prɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌ; əv][ðə; ði][kæmp] .

His horse pricked up his ears and looked in the direction of the camp .
他的 马 刺痛 向上 他的 耳朵 和 看起来 在 这 方向 的 这 营 .

他的马竖起耳朵, 朝营地的方向望去。

[ðə; ði] [hɔ:rs] [hæd; həd] [brɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði] [sent] [ʌ; əv]['ɪndiəns] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The horse had become accustomed to the scent of Indians coming from the

[kæptɪvz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][kæmp] ,

captives within the camp ,

俘虏 之内 这 营 ,

这匹马已经习惯了营地里俘虏身上散发出的印第安人的气味。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt][ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kloʊzər] [naʊ] .
but he knew that they were closer now .
但 他 知道 那 他们 是 更近 现在 ；

但他知道，他们现在更亲近了。

[haʊ'evər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['stɑːrtld] ,
However , he was not startled ,
然而 ， 他 曾是 不是 惊慌 ；

然而，他并没有感到惊讶。

[æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hæd; həd][ðə; ði] [sent] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [nuː] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
as he would have been had the scent come from a new direction .
作为 他 会 有 到过 有 这 香味 来 从 一个 新的 方向 ；

如果气味来自另一个方向，他也会做出同样的反应。

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] ['kæʒuəli] [wer] [ðə; ði] [hɔːrs] [lʊkt] — [ðæt] [ɪz] ['sekənd] ['neɪtʃər] [tuː; tə][ə; eɪ]
The man looked casually where the horse looked — that is second nature to a
这 男人 看起来 随意地 在哪里 这 马 看起来 — 那 是 第二 自然 到 一个
[ˈhɔːrsmən] — [ðen] [hiː; hi][roʊd][ɑːn] ;
horseman — then he rode on ;
骑手 — 然后 他 骑 在 ；

那人漫不经心地顺着马的目光望去——这对于骑手来说是本能反应——然后他继续骑马前行；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [bʊʃɪz] ['mɜːdʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jæ,douz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tents] .
and the four bushes merged with the shadows among the tents .
和 这 四 灌木丛 合并 和 这 阴影 之中 这 帐篷 ；

四丛灌木与帐篷间的阴影融为一体。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['wʊmən] , [ðə; ði] [waɪf] [ʌ; əv][ðə; ði] ['freɪtər] , [hæd; həd] [bɪn] ['grɪ(ə)n][ə; eɪ] [tent] [tuː; tə]
The American woman , the wife of the freighter , had been given a tent to
这 美国人 女士 ， 这 妻子 的 这 货轮 ， 有 到过 给定 一个 帐篷 到
[hɜːr'self] .
herself .
她自己 ；

那位美国女子是货轮船长的妻子，她被安排独自一人住一个帐篷。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] , [sɪ'kjʊr] [ɪn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌ; əv] ['æbsəluːt] ['seɪfti] ,
She was sleeping soundly , secure in the knowledge of absolute safety ,
她 曾是 睡眠 稳固地 ， 安全的 在 这 知识 的 绝对 安全 ；

她睡得很香，因为她知道自己绝对安全。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ɪn] ['meni] [wiːks] .
for the first time in many weeks .
为了 这 第一的 时间 在 许多 周 ；

这是数周以来的第一次。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dəʊzd] [ɔːf] [tuː; tə] [sliːp] [ðə; ði] [naɪt] [brɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hoʊpt] [ðæt] [hɜːr; hər]
As she had dozed off to sleep the night before she had hoped that her
作为 她 有 打盹 离开 到 睡觉 这 夜晚 前 她 有 希望 那 她
[ˈhʌzbənd] [wʌz; wəz][æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz][ʃiː; ʃi] ;
husband was as comfortable as she ;
丈夫 曾是 作为 舒服的 作为 她 ；

前一天晚上她迷迷糊糊地睡着时，希望丈夫也能像她一样睡得安稳；

[bʌt; bət] , ['noʊɪŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] , [hɜːr; hər][maɪnd][hæd; həd] [bɪn] [ə'seɪld] [baɪ] [daʊts]
but , knowing him as she had , her mind had been assailed by doubts
但 ， 会心 他 作为 她 有 ， 她 头脑 有 到过 遭受攻击 经过 疑虑
.
:
.

但是，由于她了解他，她的心中充满了疑虑。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [ə'pætʃi:z] [ə; eɪ] [wi:k] ['pri:vɪəsli] .
He had been killed by Apaches a week previously .
他 有 到过 被杀 经过 阿帕奇 一个 星期 之前 :

他一周前被阿帕奇人杀害了。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['feɪkɪŋ] .
She was awakened by a gentle shaking .
她 曾是 觉醒 经过 一个 温和的 摇晃 :

她被轻轻摇醒。

[wen] [ʃi:; ʃi]['oʊpənd][hɜ:r; hər] [aɪz] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [æz; əz][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][dɑ:rk][ɪn][ðə; ði] [tent] ;
When she opened her eyes she saw nothing as it was dark in the tent ;
什么时候 她 打开 她 眼睛 她 锯 没有什么 作为 它 曾是 黑暗的 在 这 帐篷 ;

她睁开眼时，因为帐篷里一片漆黑，什么也看不见；

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [felt] [ə; eɪ][hænd][ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][ɑ:rm] ,
but she felt a hand upon her arm ,
但 她 毛毡 一个 手 之上 她 手臂 ;

但她感觉一只手放在了她的胳膊上，

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] ['sta:rtɪd] [tu:; tə] [spi:k] [ə; eɪ][pɑ:m][wʌz; wəz] [slæpt] [ə'krɔ:s] [hɜ:r; hər] [maʊθ] .
and when she started to speak a palm was slapped across her mouth .
和 什么时候 她 开始 到 说话 一个 棕榈 曾是 被掌掴 穿过 她 嘴 :

她刚要开口说话，就被一巴掌扇在了嘴上。

" [meɪk] [nɔɪz] , [getəm] [kɪld] , " ['wɪspəd] [ə; eɪ] [di:p] [vɔɪs] .
" Make noise , gettum killed , " whispered a deep voice .
" 制作 噪音 , 盖图姆 被杀 , " 低声说道 一个 深的 嗓音 :

“出声，你就死定了，”一个低沉的声音说道。

" [ʃʌt] [ʌp] , [noʊ] [getəm] [kɪld] .
" Shut up , no gettum killed .
" 关闭 向上 , 不 盖图姆 被杀 :

“闭嘴，没人杀你。”

" [ðə; ði][hænd][wʌz; wəz] [rɪ'mu:vɪd] .
" The hand was removed .
" 这 手 曾是 已移除 :

“那手被移开了。”

" [wʌt] [du:;][ju:; jʊ] [wɑ:nt] ? " ['wɪspəd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
" What do you want ? " whispered the woman .
" 什么 做 你 想 ? " 低声说道 这 女士 :

“你想要什么？”女人低声问道。

" [aɪ] [ki:p] [ʃet] [ʌp] . "
" I'll keep shet up . "
" 患病的 保持 母 向上 :

“我会保持清醒。”

" [wer] [ɪz][ðə; ði] [waɪf] [ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] ? " [pər'su:d] [ðə; ði] ['kwestʃənər] .
" Where is the wife of Geronimo ? " pursued the questioner .
" 在哪里 是 这 妻子 的 杰罗尼莫 ? " 追击 这 提问者 :

“杰罗尼莫的妻子在哪里？”提问者追问道。

" [aɪ] [də'noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['wʊmən] , ['sʌlənlɪ] .
" I dunno , " replied the woman , sullenly .
" 我 不知道 , " 回复 这 女士 , 闷闷不乐地 :

“我不知道，”女人闷闷不乐地回答道。

" [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] — [wʌn][oʊ] - [ðem; ðəm]['ɪndʒən] [skaʊts] ?
" Who are you — one o ' them Injun Scouts ?
" WHO 是 你 — 一 o - 他们 印第安人 童子军 ?

“你是谁——印第安侦察兵吗？”

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ][gʊʊ][æsk][sʌm; səm] [ˈðər] [ˈɪndʒən] ?

Why don't you go ask some other Injun ?

为什么 不 你 去 问 一些 其他 印第安人 ?

你为什么不去问问其他印第安人呢？

[aɪ] [dəˈnoʊ] . "

I dunno . "

我 不知道 . "

我不知道。

" [meɪ] - [biː; bi] - [soʊ][juː; jʊ][faɪnd] [aʊt] [ˈpraːntoʊ] .

" May - be - so you find out pronto .

" 可能 - 是 - 所以 你 寻找 出去 普朗托 .

“也许很快就会知道了。”

[em ˈiː] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)l] .

Me Apache Devil .

我 阿帕奇 魔鬼 .

我是阿帕奇恶魔。

[ʃiː; ʃi][maɪ] [ˈmʌðər] .

She my mother .

她 我的 母亲 .

她是我母亲。

[juː; jʊ] [tələm] [dæm] [ˈpraːntoʊ][ɔːr] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)l] [kʌt] [jʊr; jər] [dæm] [fuːl] [θroʊt] .

You tellum damn pronto or Apache Devil cut your damn fool throat .

你 特勒姆 该死 普朗托 或者 阿帕奇 魔鬼 切 你的 该死 傻子 喉 .

你最好赶紧告诉我，否则阿帕奇恶魔会割断你这傻瓜的喉咙。

[ˈsævi] ?

Sabe ?

佐部 ?

Sabe?

" [ðə; ði] [ˈwʊmən] [felt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] [əˈɡenst] [ðə; ði] [fleʃ] [æt; ət][hɜːr; hər] [θroʊt] .

" The woman felt the edge of a knife against the flesh at her throat .

" 这 女士 毛毡 这 边缘 的 一个 刀 反对 这 肉 在 她 喉 .

“那女人感到刀刃抵住了她的喉咙。”

" [ʃiːz] [ɪn][ðə; ði][nekst] [tent] , " [ʃiː; ʃi] [ˈwɪspəd] [ˈheɪstɪli] .

" She's in the next tent , " she whispered hastily .

" 她是 在 这 下一个 帐篷 , " 她 低声说道 草草 .

“她在隔壁帐篷里，”她急忙低声说道。

" [juː; jʊ][laɪ][em ˈiː] [kʌm] [bæk] [ænd; ænd] [kɪl] , " [hiː; hi] [sed] ,

" You lie me come back and kill , " he said ,

" 你 说谎 我 来 后退 和 杀 , " 他 说 ,

“你骗我回来杀了我，”他说。

[ðen] [hiː; hi] [baʊnd] [hɜːr; hər][hændz][ænd; ænd] [fiːt] [ænd; ænd][taɪd][ə; eɪ] [ɡæg] [ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] ,

then he bound her hands and feet and tied a gag in her mouth ,

然后 他 边界 她 双手 和 脚 和 系 一个 插科打诨 在 她 嘴 ,

然后他绑住了她的手脚，并用布条堵住了她的嘴。

[ˈjuːzɪŋ] [strips] [tɔːrɪn][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [oʊn] [ˈkloʊðɪŋ] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ˈpɜːpəsəz, ˈpɜːpəsɪz] .

using strips torn from her own clothing for these purposes .

使用 条状物 撕裂 从 她 自己的 衣服 为了 这些 目的 .

她用自己衣服上撕下的布条来制作这些物品。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [tent] [ðeɪ] [faʊnd] [sʌnz] - [iː] - [ɑː] - [reɪ] ,

In the next tent they found Sons - ee - ah - ray ,

在 这 下一个 帐篷 他们 成立 儿子们 - ee - 啊 - 射线 ,

在隔壁帐篷里，他们发现了 Sons-ee-ah-ray，

[ænd; ʌnd][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [ˈleɪtər][faɪv] [bʊʃɪz] [krɔːst] [ðə; ði][poust] [ðæt] [fɔːr] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli]
and a few minutes later five bushes crossed the post that four had previously
和 一个 很少 分钟 之后 五 灌木丛 交叉 这 邮政 那 四 有 之前
[krɔːst] .
crossed .
交叉 .

几分钟后，又有五丛灌木越过了柱子，此前已有四丛灌木越过了柱子。

[ɪn][ðə; ði] [nuː] [kæmp] [saʊθ] [ʌv; əv][kæsə] [grænd] [ðə; ði] [ˈrenɪgeɪdz] [faʊnd] [piːs] [bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ]
In the new camp south of Casa Grande the renegades found peace but for a
在 这 新的 营 南 的 卡萨 格兰德 这 叛逆者 成立 和平 但 为了 一个
[fjuː] [deɪz] ,
few days ,
很少 天 ,

在卡萨格兰德以南的新营地里，叛军们找到了短暂的平静，但仅仅过了几天。

[ænd; ʌnd] [ðen] [keɪm] [ˈmeksɪkən] [truːps] [wʌn] [ˈmɔːrnɪŋ] [ænd; ʌnd] [əˈtækt] [ðem; ðəm] .
and then came Mexican troops one morning and attacked them .
和 然后 来了 墨西哥 军队 一 早晨 和 遭到攻击 他们 .

然后有一天早上，墨西哥军队来了，袭击了他们。

[ðə; ði] [ˈskɜːrɪʃɪŋ] [ˈlæstɪd] [ɔːl] [deɪ] .
The skirmishing lasted all day .
这 小规模冲突 持续 全部 天 .

冲突持续了一整天。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈmeksɪkən][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [kɪld] ; [ænd; ʌnd][æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] , [ˈhævɪŋ]
A few Mexican soldiers were killed ; and at night the Apaches , having
一个 很少 墨西哥 士兵 是 被杀 ; 和 在 夜晚 这 阿帕奇 , 拥有
[səˈsteɪnd] [noʊ] [lɔːs] ,
sustained no loss ,
持续 不 损失 ;

一些墨西哥士兵阵亡；而到了晚上，阿帕奇人没有遭受任何损失。

[muːvd] [ˈiːstwərd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈfʊthɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [siˈerə] [ˈmɑːdreɪz] .
moved eastward into the foothills of the Sierra Madres .
已搬 向东 进入 这 山麓 的 这 塞拉 母亲们 .

向东迁徙到马德雷山脉的山麓地带。

[ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [deɪz] [ʌv; əv] [rest][ænd; ʌnd][wʌns] [əˈgen] [ðə; ði][ˈmeksɪkən] [truːps] , [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm] ,
A few more days of rest and once again the Mexican troops , following them ,
一个 很少 更多的 天 的 休息 和 一次 再次 这 墨西哥 军队 , 下列的 他们 ,
[əˈtækt] ;
attacked ;
遭到攻击 ;

休息了几天后，墨西哥军队再次发动进攻；

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kɔːt] [ʌnəˈwerz] .
but the Apaches had not been caught unawares .
但 这 阿帕奇 有 不是 到过 捕捉 不知情 .

但阿帕奇人并非毫无防备。

[ðer; ðər] [ˈwɪmɪn] [ænd; ʌnd] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər][sent] [diːpər] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] ,
Their women and children were sent deeper into the mountains ,
他们的 女性 和 孩子们 是 发送 更深 进入 这 山脉 ,

他们的妇女和儿童被送往更深的山区。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈwɔːrɪrz] [rɪˈmeɪnd] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ɪn] [tʃek] .
while the warriors remained to hold the soldiers in check .
尽管 这 战士 剩余 到 抓住 这 士兵 在 查看 .

而战士们则留下来牵制士兵。

[ˈdɒrɪŋ] [ə; eɪ] [lʌl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [dʒeɪˈrɒni,məʊ] [ˈgæðərd] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [əˈbaʊt]
During a lull in the fighting Geronimo gathered several of his followers about
期间 一个 麻痹 在 这 斗争 杰罗尼莫 聚集 一些 的 他的 追随者 关于
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

战斗间隙，杰罗尼莫召集了几名追随者到他身边。

“ [ðə; ðɪ][ˈmeksɪkənz] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈɑːrmi] [əˈgenst] [juːˈes] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **The Mexicans now have a large army against us , ” he said .**
” 这 墨西哥人 现在 有 一个 大的 军队 反对 我们 , ” 他 说 :

他说：“墨西哥人现在拥有一支庞大的军队来对抗我们。”

“ [ɪf] [wiː; wi][stænd][ænd; ənd] [faɪt] [ðem; ðəm] [ˈmeni] [ʌv; əv][juːˈes] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
“ **If we stand and fight them many of us will be killed .**
” 如果 我们 站立 和 斗争 他们 许多 的 我们 将要 是 被杀 :

“如果我们挺身而出与他们战斗，我们中的许多人都会被杀死。”

[wiː; wi] [ˈkænəːt] [hoʊp][tuː; tə][wɪn] .
We cannot hope to win .
我们 不能 希望 到 赢 :

我们不可能获胜。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈsensləs] [tuː; tə] [faɪt] [ˈʌndər] [sʌtʃ] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
It is senseless to fight under such circumstances .
它 是 无意义的 到 斗争 在下面 这样的 情况 :

在这种情况下战斗毫无意义。

[let] [juːˈes] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [ɪz] [ˈgreɪtər] .
Let us wait until our chance of victory is greater .
让 我们 等待 直到 我们的 机会 的 胜利 是 更大的 :

让我们等到胜算更大的时候再做决定。

“ [ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [əˈgriːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][wɔːr] [tʃɪːf] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈrenɪˈgeɪdz] [wɪðˈdruː] .
“ **The others agreed with the War Chief , and the renegades withdrew .**
” 这 其他的 同意 和 这 战争 首席 , 和 这 叛逆者 退出 :

“其他人同意了战争首领的意见，叛军撤退了。”

- - - [ænd; ənd][ˈdʒɪːɑːn] - [næ] - [tɑː] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə] [æsərˈteɪn] [ðə; ðɪ] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]
Shoz - Dijji and Gian - nah - tah were sent to ascertain the strength of the
- - - 和 吉安 - 不 - 塔 是 发送 到 探明 这 力量 的 这
[truːps] [əˈgenst] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðer; ðər][ləʊˈkeɪ(ə)n] ,
troops against them and their location ,
军队 反对 他们 和 他们的 地点 ,

Shoz-Dijji 和 Gian-nah-tah 被派去查明敌军的兵力和位置。

[waɪl] [ðə; ðɪ] [meɪn] [ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrenɪˈgeɪdz] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ðɪ] [skwɔːz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [nuː] [kæmp] .
while the main body of the renegades followed the squaws to the new camp .
尽管 这 主要的 身体 的 这 叛逆者 随后 这 印第安女人 到 这 新的 营 :

而叛军主力则跟随印第安妇女前往新营地。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [leɪt] [wen] - - - [ænd; ənd][ˈdʒɪːɑːn] - [næ] - [tɑː] [rɪˈdʒɔɪnd] [ðer; ðər] [ˈfeləʊz] .
It was very late when Shoz - Dijji and Gian - nah - tah rejoined their fellows .
它 曾是 非常 晚的 什么时候 - - - 和 吉安 - 不 - 塔 重新加入 他们的 伙伴们 :

当Shoz-Dijji和Gian-nah-tah与同伴们重新会合时，已经是深夜了。

[ðeɪ] [keɪm] [ˈsaɪləntli][ˈɪntuː][kæmp][ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈtʃælɪndʒd] [ænd; ənd] [pæst] [baɪ] [ˈsævɪdʒ]
They came silently into camp after having been challenged and passed by savage
他们 来了 默默 进入 营 后 拥有 到过 挑战 和 通过了 经过 野蛮的
[ˈsentɪrɪz] .
sentries :
哨兵 :

他们经过野蛮哨兵的盘问和放行后，默默地进入了营地。

[ðeɪ] [wɔːr] [greɪv] [ˈfeɪsɪz][æz; əz] [ðeɪ] [əˈprəʊtʃt] [dʒeˈrɒni,məʊ] .

They wore grave faces as they approached Geronimo .
他们 穿着 严重 面孔 作为 他们 接近 杰罗尼莫 .

他们面色凝重地走向杰罗尼莫。

[ðə; ði][wɔːr] [tʃiːf] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsliːpɪŋ] ; [bət; bət][hiː; hi][əˈroʊz] [wen] [hiː; hi] [ˈlɜːrniɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
The War Chief had been sleeping ; but he arose when he learned that his
这 战争 首席 有 到过 睡眠 ; 但 他 出现 什么时候 他 学习 那 他的

[ˈskaʊts] [hæd; həd] [rɪˈtʃːrniɪd] ,
scouts had returned ,
侦察兵 有 返回 ,

酋长原本正在睡觉，但当他得知侦察兵已经返回时，便起身了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ðer; ðər][rɪˈpɔːrt][hiː; hi] [ˈsʌmənd] [ɔːl][ðə; ði] [ˈwɒrɪz] [tuː; tə]
and when he had had their report he summoned all the warriors to
和 什么时候 他 有 有 他们的 报告 他 被召唤 全部 这 战士 到

[ə; eɪ][ˈkaʊns(ə)] .

a council .
一个 理事会 .

他听取了他们的报告后，召集所有战士开会。

“ - - - [ænd; ənd][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [taː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] , [ðə; ði] [ˈkʌnɪŋ]
“ Shoz - Dijji and Gian - nah - tah , with the speed of the deer , the cunning
” - - - 和 吉安 - 不 - 塔 , 和 这 速度 的 这 鹿 , 这 狡猾

[ʌv; əv][ðə; ði][faːks] ,
of the fox ,
的 这 狐狸 ,

“Shoz-Dijji 和 Gian-nah-tah，拥有鹿的速度和狐狸的狡猾，

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈiːg(ə)l] , [hæv; həv] [gɔːn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [siːn] [mʌtʃ]
and the vision of the eagle , have gone among the enemy and seen much
和 这 想象 的 这 鹰 , 有 已消失 之中 这 敌人 和 已见 很多

.
:
.

凭借雄鹰的远见，深入敌后，见识了许多。

[let] - - - [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [hiː; hi][təʊld][dʒeˈrɒni,məʊ] . “
Let Shoz - Dijji tell you what he told Geronimo .”
让 - - - 告诉你 什么 他 讲述 杰罗尼莫 . ”

让肖兹-迪吉吉告诉你他跟杰罗尼莫说了些什么。

“ [fɔːr; fər] [ˈmeni] [deɪz] , ” [sed] - - - , “ [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [prest] [ˈkloʊsli] [baɪ][ðə; ði]
“ For many days , ” said Shoz - Dijji , “ we have been pressed closely by the
” 为了 许多 天 , ” 说 - - - , ” 我们 有 到过 按下 密切 经过 这

[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

“多日以来,”肖兹-迪吉吉说,“我们一直受到敌人的严密压迫。”

[fɜːrst][baɪ][ðə; ði] [ˈskaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - , [ðen] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɒrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
First by the Scouts of the pindah - lickoyee , then by the warriors of the
第一的 经过 这 童子军 的 这 - - - , 然后 经过 这 战士 的 这

[ˈmeksɪkənz] .
Mexicans .
墨西哥人 .

首先是平达利科伊的侦察兵，然后是墨西哥人的战士。

[werˈevər] [wiː; wi][goʊ] , [ðeɪ] [ˈfɑːloʊ] .
Wherever we go , they follow .
无论 我们 去 , 他们 跟随 .

无论我们走到哪里，它们都跟着我们。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd][noʊ][taɪm][tuː; tə][hʌnt][ɔːr][reɪd] .

We have had no time to hunt or raid .
我们 有 有 不 时间 到 打猎 或者 袭击 .

我们没有时间去狩猎或劫掠。

[wiː; wi][ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst] [wiˈðaʊt] [fuːd] .

We are almost without food .
我们 是 几乎 没有 食物 .

我们几乎没有食物了。

[ˈjuːsən][hæz; həz][pʊt] [ˈmeni] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ænd; ænd][əˈpɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [fɔːr; fər] [əˈpætʃiːz]
Usen has put many things in the mountains and upon the plains for Apaches

已使用 有 放 许多 事物 在 这 山脉 和 之上 这 平原 为了 阿帕奇
[tuː; tə] [iːt] .
to eat .
到 吃 .

尤森在山上和平原上放置了许多东西供阿帕奇人食用。

[wiː; wi][kæn; kən][goʊ][ɑːn] [ðʌs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔːŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən][wɪn] .
We can go on thus for a long time , but I do not think we can win .
我们 能 去 在 因此 为了 一个 长的 时间 , 但 我 做 不是 思考 我们 能 赢 .

我们可以这样持续很长时间，但我认为我们赢不了。

“ [ðiːz] [θɪŋz] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .

“ These things you should know .
“ 这些 事物 你 应该 知道 .

“这些事情你应该知道。”

[wiː; wi][ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ˈwɒrɪrɪz] , [ænd; ænd] [əˈɡenst] [juː ˈes][ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv] [tuː]
We are but a few warriors , and against us are the armies of two

我们 是 但 一个 很少 战士 , 和 反对 我们 是 这 军队 的 二
[ˈpaʊərf(ə)l] [ˈneɪʃəns] .
powerful nations .
强大的 国家 .

我们只是少数战士，而与我们对抗的是两个强大国家的军队。

- - - [θɪŋks] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][waɪz][tuː; tə][weɪt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [fərˈɡet] .
Shoz - Dijji thinks that it would be wise to wait a little until they forget .
- - - 思考 那 它 会 是 明智的 到 等待 一个 小的 直到 他们 忘记 .

Shoz-Dijji认为最好等一段时间，等他们忘记了再说。

[ɪn][ðə; ði][pæst] [ðeɪ] [hæv; həv] [fərˈɡɑːtn] .

In the past they have forgotten .
在 这 过去的 他们 有 被遗忘的 .

过去他们已经遗忘了。

[ðeɪ] [wɪl] [fərˈɡet] [əˈɡen] .

They will forget again .
他们 将要 忘记 再次 .

他们会再次忘记的。

[ðen] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [meɪ] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][wɑːr] - [treɪl] [wʌns] [mɔːr] [ɔːr] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ˈpiːsf(ə)l] [weɪz] ,
Then the Apaches may take up the war - trail once more or remain in peaceful ways ,
然后 这 阿帕奇 可能 拿 向上 这 战争 - 踪迹 一次 更多的 或者 保持 在 和平 方式 ,

届时，阿帕奇人可能会再次踏上战争之路，也可能继续过着和平的生活。

[ˈhʌntɪŋ] [ænd; ænd] [ˈtreɪdɪŋ] .

hunting and trading .
打猎 和 贸易 .

狩猎和交易。

“ [tə'deɪ] [ˈdʒiːɑːn] - [nə] - [tɑː] [ænd; ənd] - - - [sɔː] [ˈsoʊldʒərz][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði]
“ **Today** **Gian** - **nah** - **tah** **and** **Shoz** - **Dijji** **saw** **soldiers** **in** **many** **places** **all** **through** **the** ”
今天 吉安 - 不 - 塔 和 - - - 锯 士兵 在 许多 地方 全部 通过 这
[ˈmaʊntɪnz] .
mountains .
山脉 .

“今天，吉安纳塔和肖兹迪吉吉在整个山区的许多地方都看到了士兵。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɛksɪkənz] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]
There **were** **soldiers** **of** **the** **Mexicans** , **there** **were** **soldiers** **of** **the** **pindah** -
那里 是 士兵 的 这 墨西哥人 , 那里 是 士兵 的 这 - -
-
-
lickoyee ,
- ,

那里有墨西哥士兵，也有平达利科伊人的士兵，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] [əˈpæɪtʃi] [ˈskaʊts] [ʌv; əv] [ˈkrɒfəd] .
there **were** **the** **Apache Scouts** **of** **Crawford** .
那里 是 这 阿帕奇 童子军 的 克劳福德 .

那里有克劳福德的阿帕奇侦察兵。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [juː 'es] .
They **are** **all** **waiting** **to** **kill** **us** .
他们 是 全部 等待 到 杀 我们 .

他们都在等着杀我们。

[pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] , [pər'hæps][wiː; wi][ˈkænɑːt] .
Perhaps **we** **can** **escape** **them** , **perhaps** **we** **cannot** .
也许 我们 能 逃脱 他们 , 也许 我们 不能 .

或许我们可以摆脱他们，或许我们不能。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
It **would** **be** **foolish** **to** **attack** **them** .
它 会 是 愚蠢 到 攻击 他们 .

攻击他们是愚蠢的。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [fjuː] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] ['brʌðərz] [hæv; həv] [tɜːrɪnd] [ə'genst] [juː 'es] . “
We **are** **too** **few** , **and** **our** **brothers** **have** **turned** **against** **us** . ”
我们 是 也 很少 , 和 我们的 兄弟 有 转向 反对 我们 . ”

我们人手太少，而且我们的兄弟们也背叛了我们。

“ [haʊ] ['meni] [ˈsoʊldʒərz][dɪd][juː; jʊ] [siː] ? ” [æskt] [nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] .
“ **How** **many** **soldiers** **did** **you** **see** ? ” **asked** **Na** - **chi** - **ta** .
” 如何 许多 士兵 做过 你 看 ? ” 问 娜 - 气 - ta .

“你看到了多少士兵？”那奇塔问道。

“ [pər'hæps] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] , [pər'hæps] [mɔːr] , ” [rɪ'plaɪd] - - - .
“ **Perhaps** **two** **thousand** , **perhaps** **more** , ” **replied** **Shoz** - **Dijji** .
” 也许 二 千 , 也许 更多的 , ” 回复 - - - .

“或许两千，或许更多，”肖兹-迪吉吉回答道。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɪnfəntri] [ænd; ənd][ˈkæv(ə)lri] , [ænd; ənd] ['kænən] ['maʊntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈbæks] [ʌv; əv]
“ **There** **are** **infantry** **and** **cavalry** , **and** **cannon** **mounted** **on** **the** **backs** **of** ”
” 那里 是 步兵 和 骑兵 , 和 大炮 安装 在 这 背部 的
[mjuːlɪz] . “
mules . ”
骡子 . ”

“这里有步兵和骑兵，还有架在骡子背上的大炮。”

“ [tʃɪ'wa:wə] [θɔ:t] - - - [wɪft] ['oʊnli][tu:; tə] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] - - - , ”
“ **Chihuahua** **thought** **Shoz - Dijji** **wished** **only** **to** **fight** **against** **the** **pindah - lickoyee** , ”
吉娃娃 想法 - - - 希望 仅有的 到 斗争 反对 这 - - - , ”
[sed] [tʃɪ'wa:wə] .
said Chihuahua .
说 吉娃娃 .

“奇瓦瓦认为肖兹-迪吉吉只想和皮达-利科伊打架，”奇瓦瓦说。

“ [hi:; hi] [meɪd] [bɪg] [tɔ:k] [bɪfɔ:r] [wi:; wi] [went] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] ['æftər][wi:; wi] [left] [sæn]['ka:lɒs] .
“ **He** **made** **big** **talk** **before** **we** **went** **on** **the** **war - trail** **after** **we** **left** **San Carlos** .
他 制成 大的 讲话 前 我们 去 在 这 战争 - 踪迹 后 我们 左边 圣 卡洛斯 .
“在我们离开圣卡洛斯开始征战之前，他曾夸夸其谈。”

[hæz; həz] - - - [hɑ:rt] [tɜ:rnd] [tu:; tə]['wɔ:tər] ? ”
Has **Shoz - Dijji's** **heart** **turned** **to** **water** ? ”
有 - - - 心 转向 到 水 ? ”
Shoz-Dijji 的心都变成水了吗？

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] , ” [sed] - - - .
“ **I** **do** **not** **know** , ” **said** **Shoz - Dijji** .
“ 我 做 不是 知道 , ” 说 - - - .
“我不知道，”肖兹-迪吉吉说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:][hæz; həz][nɑ:t] [tɜ:rnd] [tu:; tə]['wɔ:tər] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [sæd] .
“ **I** **think** **it** **has** **not** **turned** **to** **water** , **but** **it** **is** **very** **sad** .
“ 我 思考 它 有 不是 转向 到 水 , 但 它 是 非常 伤心 .
“我觉得它还没有变成水，但这真的很令人难过。”

- - - ['lɜ:rnið] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['mʌðəz] [breɪst] [tu:; tə] [lʌv] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] ['faɪtɪŋ]
Shoz - Dijji **learned** **at** **his** **mother's** **breast** **to** **love** **nothing** **better** **than** **fighting**
- - - 学习 在 他的 母亲的 胸部 到 爱 没有什么 更好的 比 斗争
[ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪs] - ['ɪndeɪ] ,
the **enemies** **of** **the** **Shis - Inday** ,
这 敌人 的 这 施 - 当天 ,
Shoz-Dijji从小就被母亲教导，他最喜欢的就是与Shis-Inday的敌人作战。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [lɜ:rn] [tu:; tə] [lʌv] [tu:; tə] [faɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['pi:p(ə)] .
but **he** **did** **not** **learn** **to** **love** **to** **fight** **his** **own** **people** .
但 他 做过 不是 学习 到 爱 到 斗争 他的 自己的 人们 .
但他始终无法学会热爱与自己的人民作战。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [meɪd] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [sɪk] [ðæt] [deɪ] [ðæt] [hi:; hi] [sɔ:] [waɪt] ['maʊnt(ə)n] ['faɪərɪŋ][ə'pɑ:n]
I **think** **it** **made** **his** **heart** **sick** **that** **day** **that** **he** **saw** **White** **Mountain** **firing** **upon**
我 思考 它 制成 他的 心 生病的 那 天 那 他 锯 白色的 山 射击 之上
[waɪt] ['maʊnt(ə)n] ,
White **Mountain** ,
白色的 山 ,
我认为那天他看到白山部队向白山部队开火，一定让他感到无比痛苦。

['tʃoʊ] - ['ka:n] - [ɪn] [ə'pɑ:n][tʃoʊ] - ['ka:n] - [ɪn] .
Cho - kon - en **upon** **Cho - kon - en** .
赵 - kon - 英文 之上 赵 - kon - 英文 .
Cho-kon-en 上 Cho-kon-en。

[ðæt] [ɪz][nɑ:t][wɔ:r] , [ðæt] [ɪz]['mɜ:rdər] .
That **is** **not** **war** , **that** **is** **murder** .
那 是 不是 战争 , 那 是 谋杀 .
那不是战争，那是谋杀。

“ ['evri] ['mænz][hænd][ɪz] [ə'genst] [ju: 'es] , [bʌt; bət] [ðæt] - - - [dɪd][nɑ:t][maɪnd] .
“ **Every** **man's** **hand** **is** **against** **us** , **but** **that** **Shoz - Dijji** **did** **not** **mind** .
“ 每一个 男人的 手 是 反对 我们 , 但 那 - - - 做过 不是 头脑 .
“每个人都与我们为敌，但肖兹-迪吉吉并不在意。”

[wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [maɪnd][ɪz][tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [oʊn] [hændz][ɑːr; ər] [əˈgenst] [juːˈes] , [tuː] . “
What he does mind is to know that our own hands are against us , too .”
“ 什么 他 做 头脑 是 到 知道 那 我们的 自己的 双手 是 反对 我们 , 也 . ”

他真正介意的是，他知道我们自己的双手也在与我们作对。

“ - - - [hæz; həz][ˈspʊkən] [truː] [wɜːrdz] , ” [sed] [ˈkʌt] - [lə] .
“ **Shoz - Dijji has spoken true words ,** ” **said Kut - le .**
“ - - - 有 说 真的 字 , ” 说 库特 - 勒 .

“肖兹-迪吉吉说的是实话，”库特勒说。

“ [aɪˈtiː] [ˈsɪkənz] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪn][ðə; ði] [breɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɔːriər] [tuː; tə] [siː] [ˈbrʌðər] [ænd; ənd][ˈkʌz(ə)n]
“ **It sickens the heart in the breast of a warrior to see brother and cousin**
“ 它 令人作呕 这 心 在 这 胸部 的 一个 战士 到 看 兄弟 和 表哥
[ˈfɑɪtɪŋ] [əˈgenst] [hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
fighting against him at the side of his enemies .
斗争 反对 他 在 这 边 的 他的 敌人 .

“看到自己的兄弟和堂兄弟站在敌人一边与自己作战，战士的心会感到无比痛心。

“ [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [səˈraʊndɪd] [baɪ] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz] .
“ **We know that we are surrounded by many soldiers .**
“ 我们 知道 那 我们 是 包围 经过 许多 士兵 .

“我们知道我们周围有很多士兵。”

[wiː; wi] [ˈkænɔːt] [faɪt] [ðem; ðəm] .
We cannot fight them .
我们 不能 斗争 他们 .

我们无法与他们对抗。

[pərˈhæps][wiː; wi][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [ˈfɑːləʊ] [juːˈes] .
Perhaps we can escape them , but they will follow us .
也许 我们 能 逃脱 他们 , 但 他们 将要 跟随 我们 .

或许我们可以摆脱他们，但他们会跟着我们。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd][tuː; tə][faɪnd] [fuːd] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] ,
It will be hard to find food and water ,
它 将要 是 难的 到 寻找 食物 和 水 ,

食物和水会很难找到。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [θɪŋz] [ðeɪ] [wɪl] [fɜːrst][traɪ][tuː; tə] [dɪˈpraɪv] [juːˈes][ʌv; əv] .
for these things they will first try to deprive us of .
为了 这些 事物 他们 将要 第一的 尝试 到 剥夺 我们 的 .

对于这些东西，他们会首先想方设法剥夺我们。

“ [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][fʊd; fəd] [meɪk] [piːs] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] .
“ **I think that we should make peace with our enemies .**
“ 我 思考 那 我们 应该 制作 和平 和 我们的 敌人 .

我认为我们应该与敌人媾和。

[aɪ][hæv; həv][ˈspʊkən] .
I have spoken .
我 有 说 .

我已经发言完毕。

“ [ðʌs] [spʊk] [ˈkʌt] - [lə] , [ðə; ði][ˈbreɪvəst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdz] .
“ **Thus spoke Kut - le , the bravest of the renegades .**
“ 因此 辐 库特 - 勒 , 这 最勇敢的 的 这 叛逆者 .

“叛徒中最勇敢的库特勒如是说。”

[ˈsævɪdʒ] [ˈhedz] [ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][əˈpruːv(ə)l] .
Savage heads nodded approval .
野蛮的 头部 点头 赞同 .

野蛮的头颅点头表示赞同。

“ [let] [ju: 'es][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] ['soʊldʒərz][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] , ”
“ **Let us go to the camp of the white - eyed soldiers in the morning ,** ”
“ 让 我们 去 到 这 营 的 这 白色 的 - 眼睛 士兵 在 这 早晨 , ”
[sə'dʒestɪd] [wʌn] ,
suggested one ,
建议 一 ,

“我们明天早上去白眼兵的营地吧,”一人提议道。
“ [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] ['ʌʊər; ɑ:r] ['wepənz] . ”
“ **and lay down our weapons .** ”
“ 和 躺 向下 我们的 武器 . ”
“放下武器。”

“ [ænd; ənd][bi:; bi] [fɑ:t] [daʊn] [laɪk] [kaɪ'əʊti:z] , ” [graʊld] [dʒe'rɔni,məu] .
“ **And be shot down like coyotes ,** ” **growled Geronimo .** ”
“ 和 是 射击 向下 喜欢 郊狼 , ” 咆哮 杰罗尼莫 .
“然后像郊狼一样被射杀,”杰罗尼莫咆哮道。

“ [noʊ] ! [dʒe'rɔni,məu] [dʌz] [nɑ:t] [sə'rendər] . ”
“ **No ! Geronimo does not surrender .** ”
“ 不 ! 杰罗尼莫 做 不是 投降 . ”
“不! 杰罗尼莫不会投降。”

[hi:; hi] [meɪks] [pi:s] .
He makes peace .
他 制作 和平 .
他缔造和平。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [stɪk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ə; eɪ][træp] , ['i:ðər] .
He does not stick his head in a trap , either .
他 做 不是 戳 他的 头 在 一个 陷阱 , 任何一个 .
他也不会自投罗网。

[wi:; wi] [wɪl] [send][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tu:; tə] ['krɒfəd] [tu:; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['pɑ:rlɪ] [wɪð; wɪθ][næn; nɑ:n] -
We will send a messenger to Crawford to arrange a parley with Nan -
我们 将要 发送 一个 信使 到 克劳福德 到 安排 一个 谈判 和 楠 -
[tæn] - ['di'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] .
tan - des - la - par - en .
棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 .

我们将派信使去克劳福德安排与南坦德拉帕伦的会谈。
[ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv] ['krɒfəd] [ɪz] [ɡʊd] .
The heart of Crawford is good .
这 心 的 克劳福德 是 好的 .
克劳福德心地善良。

[hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][laɪ][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪs] - ['ɪndeɪ] .
He does not lie to the Shis - Inday .
他 做 不是 说谎 到 这 施 - 当天 .
他没有对希斯-因代撒谎。

[baɪ][ðə; ði][fɜ:rst] [laɪt] [ʌv; əv][tʃi:ɡʊʊ] - [nɑ:] - [eɪ] - - - [jæl; ʃəl][gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði] - - [ɡæn] - [heɪ]
By the first light of Chigo - na - ay Shoz - Dijji shall go to the kunh - gan - hay
经过 这 第一的 光 的 奇戈 - 纳 - 哎 - - - 将 去 到 这 - - 甘 - 干草
[ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] ['kæri] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv][dʒe'rɔni,məu][tu:; tə] ['krɒfəd] .
of the scouts and carry the message of Geronimo to Crawford .
的 这 侦察兵 和 携带 这 信息 的 杰罗尼莫 到 克劳福德 .
在 Chigo-na-ay 的第一缕曙光到来之际, Shoz-Dijji 将前往侦察兵的 kunh-gan-hay, 并将 Geronimo 的消息带给 Crawford。

[ɪf] [hiː; hi] ['prɒmisɪz] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] - - -
If he promises to protect us from the soldiers of the pindah - lickoyee
如果 他 承诺 到 保护 我们 从 这 士兵 的 这 - - -
[ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkənz] ,
and the Mexicans ,
和 这 墨西哥人 ,

如果他承诺保护我们免受平达利科伊士兵和墨西哥人的侵害，

[wiː; wi] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] [nɔːrθ] [ænd; ənd][hoʊld][ə; eɪ] [piːs] ['paːrli] [wɪð; wɪθ][næn; nɑːn] - [tæn] -
we will accompany him north and hold a peace parley with Nan - tan -
我们 将要 陪伴 他 北 和 抓住 一个 和平 谈判 和 楠 - 棕褐色 -
['di'i'es] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] .
des - la - par - en .
德斯 - 拉 - 帕 - 英文 .

我们将陪同他北上，与南坦德拉帕伦举行和平会谈。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [tɜːrd] - - - .
" **He turned toward Shoz - Dijji .**
" 他 转向 朝向 - - - .

"他转向肖兹-迪吉吉。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] .
" **You have heard the words of Geronimo .**
" 你 有 听到 这 字 的 杰罗尼莫 .

"你们都听过杰罗尼莫的话。"

[wen] [dɑːn] [kʌmz] [goʊ][tuː; tə] ['krɒfəd] .
When dawn comes go to Crawford .
什么时候 黎明 来 去 到 克劳福德 .

天亮的时候去克劳福德。

[juː; jʊ] [wɪl] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
You will know what to say to him .
你 将要 知道 什么 到 说 到 他 .

你会知道该对他说些什么。

" [tʃæptər] [eɪt]
" **Chapter Eight**
" 章 八

第八章

[dʒe'rɒni,məu][ænd; ənd] [krʊk]
Geronimo and Crook
杰罗尼莫 和 克鲁克

杰罗尼莫和克鲁克

[siː]
C
C

C

- [skaʊts] [wɜːr; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][raɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [deɪ]
RAWFORD'S Scouts were preparing to ride with the coming of the new day
- 童子军 是 准备 到 骑 和 这 未来 的 这 新的 天
[wen] [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['emɪnəns] [nɪr] [ðer; ðər][kæmp][ðə; ði] ['fɪɡjər] [ʌv; əv][æn; ən]
when there appeared upon a little eminence near their camp the figure of an
什么时候 那里 出现 之上 一个 小的 卓越 靠近 他们的 营 这 数字 的 一个
['ɪndiən] .
Indian .
印度 .

罗福德的侦察兵们正准备在新的一天到来之际骑马出发，这时，在他们营地附近的一个小山丘上出现了一个印第安人的身影。

[ˈsaɪlənt][ænd; ənd] [ɪˈrekt] [aɪ ˈti:] [stʊd] — [ə; eɪ] [brɑːnz] [ˈstætʃu:] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈraɪzɪŋ]
Silent and erect it stood — a bronze statue touched by the light of the rising
沉默的 和 直立 它 站立 — 一个 青铜 雕像 感动 经过 这 光 的 这 上升
[sʌn] .
sun .
太阳 .

它静静地、笔直地矗立着——一座沐浴在初升阳光下的青铜雕像。

[ˈsləʊli] , [tuː; tə][ænd; ənd][frou] ,
Slowly , to and fro ,
缓慢地 , 到 和 弗 ,

缓慢地，来回移动，

[aɪ ˈti:] [weɪvd] [ə; eɪ] [waɪt] [ræg] [ðæt] [wʌz; wəz] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmʌzl] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)] .
it waved a white rag that was attached to the muzzle of a rifle .
它 挥手 一个 白色的 抹布 那 曾是 随附的 到 这 枪口 的 一个 步枪 .

它挥舞着一块绑在步枪枪口上的白布。

[ə; eɪ] [skaʊt] [kɔːld] [ˈkrɒfə-dz] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][flæg][ʌv; əv] [truːs] ; [ænd; ənd][ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi]
A scout called Crawford's attention to the flag of truce ; and the cavalry
一个 侦察 称为 克劳福德的 注意力 到 这 旗帜 的 休战 ; 和 这 骑兵
[ˈɑːfɪsər] ,
officer ,
官 ,

一名侦察兵提醒克劳福德注意停战旗；而那名骑兵军官，

[ˈberɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈembləm] , [went] [aʊt] [əˈloʊn][ænd; ənd][ɑːn] [fʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] ,
bearing a similar emblem , went out alone and on foot toward the messenger ,
轴承 一个 相似的 徽 , 去 出去 独自的 和 在 脚 朝向 这 信使 ,

他佩戴着类似的徽章，独自步行前往信使那里。

[huː] [naʊ] [keɪm] [ˈsləʊli] [ˈfɔːrwəd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [tuː] [met] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [frʌm; frəm]
who now came slowly forward until the two met a couple of hundred yards from
WHO 现在 来了 缓慢地 向前 直到 这 二 遇见 一个 夫妻 的 百 码 从
[ðə; ði][kæmp] .
the camp .
这 营 .

然后两人缓缓向前走去，直到在距离营地几百码的地方相遇。

[ˈkrɒfəd] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [blæk] [ber] [ænd; ənd][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]
Crawford recognized the Black Bear and nodded , waiting for him to
克劳福德 认可 这 黑色的 熊 和 点头 , 等待 为了 他 到
[spiːk] .
speak .
说话 .

克劳福德认出了黑熊，点了点头，等着它开口说话。

“ - - - [brɪŋz] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][dʒeˈrɒni,məu] , ” [sed] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] .
“ **Shoz - Dijiji brings a message from Geronimo , ” said the Apache .**
” - - - 带来 一个 信息 从 杰罗尼莫 , ” 说 这 阿帕奇 .

“Shoz-Dijiji带来了杰罗尼莫的信息，”这位阿帕奇人说道。

“ [wʌt] [ˈmesɪdʒ] [dʌz] [dʒeˈrɒni,məu] [send][,em ˈiː] ? ” [æskt] [ðə; ði][ˈɑːfɪsər] .
“ **What message does Geronimo send me ? ” asked the officer .**
” 什么 信息 做 杰罗尼莫 发送 我 ? ” 问 这 官 .

“杰罗尼莫想传达什么信息？”警官问道。

[bəʊθ] [men] [spʊʊk] [ɪn][ðə; ði] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪs] - [ˈɪndeɪ] .
Both men spoke in the language of the Shis - Inday .
两个都 男人 辐 在 这 语言 的 这 施 - 当天 .

两人都说希什-因代语。

“ [dʒe'ɾɒni,məu] [hæz; həz] [hɜ:rd] [ðæt] [næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [wɪfɪz] [tu:; tə][hoʊld]
“ Geronimo has heard that Nan - tan - des - la - par - en wishes to hold
“ 杰罗尼莫 有 听到 那 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 愿望 到 抓住
[ə; eɪ] [ˈpɑ:rlɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , “ [rɪˈplaɪd] - - - .
a parley with him , “ replied Shoz - Dijji .
一个 谈判 和 他 , “ 回复 - - - .

“杰罗尼莫听说南坦德拉帕伦希望与他举行会谈,”肖兹迪吉吉回答道。

“ [næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [wɪfɪz] [ˈoʊnli] [ðæt] [dʒe'ɾɒni,məu] [sə'rendəz] [wɪð; wɪθ][ɔ:l]
“ Nan - tan - des - la - par - en wishes only that Geronimo surrenders with all
“ 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 愿望 仅有的 那 杰罗尼莫 投降 和 全部
[hɪz; ɪz] [ˈwɒrɪrɪz] , [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , “ [sed] [ˈkrɒfəd] .
his warriors , women , and children , “ said Crawford .
他的 战士 , 女性 , 和 孩子们 , “ 说 克劳福德 .

克劳福德说:“南坦德拉帕伦只希望杰罗尼莫带着他的所有战士、妇女和儿童投降。”

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ni:d] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈpɑ:rlɪ] .
“ There is no need for a parley .
“ 那里 是 不 需要 为了 一个 谈判 .

“没有必要进行谈判。”

[tel] [dʒe'ɾɒni,məu] [ðæt] [ɪf] [hi; hi] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə][maɪ][kæmp][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈpi:p(ə)l] ,
Tell Geronimo that if he will come to my camp with all his people ,
告诉 杰罗尼莫 那 如果 他 将要 来 到 我的 营 和 全部 他的 人们 ,
告诉杰罗尼莫, 如果他愿意带着他的人来我的营地,

[ˈbrɪŋɪŋ] [ˈɔ:lsoʊ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [mju:lɪz] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] ,
bringing also all his horses and mules , and lay down his arms ,
带来 还 全部 他的 马匹 和 骡子 , 和 躺 向下 他的 武器 ,

他还带来了所有的马匹和骡子, 并放下了武器。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm][tu:; tə][næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [ɪn] [ˈseɪftɪ] . “
I will take him to Nan - tan - des - la - par - en in safety . “
我 将要 拿 他 到 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 在 安全 . “

我会安全地带他去南坦德拉帕伦。

“ [ðæt] [ɪz] [sə'rendər] , “ [rɪˈplaɪd] - - - .
“ That is surrender , “ replied Shoz - Dijji .
“ 那 是 投降 , “ 回复 - - - .

“那就是投降,”肖兹-迪吉吉回答道。

“ [dʒe'ɾɒni,məu] [wɪl] [nɑ:t] [sə'rendər] .
“ Geronimo will not surrender .
“ 杰罗尼莫 将要 不是 投降 .

“杰罗尼莫不会投降。”

[hi; hi] [wɪl] [meɪk] [pi:s] [wɪð; wɪθ][næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] , [bʌt; bət][hi; hi] [wɪl] [nɑ:t]
He will make peace with Nan - tan - des - la - par - en , but he will not
他 将要 制作 和平 和 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 , 但 他 将要 不是
[sə'rendər] . “
surrender . “
投降 . “

他将与南坦德拉帕伦和解, 但他不会投降。

“ [blæk] [ber] , “ [sed] [ˈkrɒfəd] , “ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈwɔ:riər] [ə'mʌŋ] [jʊr; jər][ˈpi:p(ə)l] ,
“ Black Bear , “ said Crawford , “ you are a great warrior among your people ,
“ 黑色的 熊 , “ 说 克劳福德 , “ 你 是 一个 伟大的 战士 之中 你的 人们 ,
“黑熊,”克劳福德说, “你是你们族人中一位伟大的战士。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æən; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [mæn] , [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][juː; jʊ] [səˈraʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ]
you are an intelligent man , you know that we have you surrounded by a
你 是 一个 聪明的 男人 , 你 知道 那 我们 有 你 包围 经过 一个
[ˈɡreɪtli] [suːˈpɪəriər] [fɔːrs] ,
greatly superior force ,
非常 优越的 力量 ,
你是个聪明人, 你应该知道我们拥有远超你优势的兵力, 将你团团包围。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][wɔːrən][baɪ] [mʌtʃ] [ˈfaɪtɪŋ] [ænd; ənd] [mɑːtʃɪŋ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] [fuːd] ,
you are worn by much fighting and marching , you are short of food ,
你 是 磨损 经过 很多 斗争 和 行军 , 你 是 短的 的 食物 ,
你们因连年征战和行军而疲惫不堪, 而且食物短缺。

[juː; jʊ] [ˈkænaɪt] [ɪˈskeɪp] [juː ˈes] [ðɪs] [taɪm] .
you cannot escape us this time .
你 不能 逃脱 我们 这 时间 .
这次你逃不掉了。

[aɪ] [noʊ] [ðiːz] [θɪŋz] ; [juː; jʊ] [noʊ] [ðem; ðəm] ; [dʒeˈrɒni,məu] [noʊz] [ðem; ðəm] .
I know these things ; you know them ; Geronimo knows them .
我 知道 这些 事物 ; 你 知道 他们 ; 杰罗尼莫 知道 他们 .
我知道这些事; 你也知道; 杰罗尼莫也知道。

“ [aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ˈbetər] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈpiːp(ə)] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] [ˈpiːsəbli] [naʊ]
“ **It will be better for you and your people if you come in peaceably now**
“ 它 将要 是 更好的 为了 你 和 你的 人们 如果 你 来 在 和平地 现在
[ænd; ənd] [rɪˈtʃːrən] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] .
and return with me .
和 返回 和 我 .
“如果你现在和平地进来, 然后跟我一起回去, 这对你和你的人民都有好处。”

[næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːʃes] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][hɑːrd][ɑːn][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [səˈrendər] [naʊ] ,
Nan - tan - des - la - par - en will not be hard on you if you surrender now ,
楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 将要 不是 是 难的 在 你 如果 你 投降 现在 ,
如果你现在投降, Nan-tan-des-la-par-en 就不会苛责你。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [kɔːz] [juː ˈes] [ˈeni] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [goʊ] [ˈveri] [hɑːrd] [ɪnˈdiːd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
but if you cause us any more trouble it may go very hard indeed with you .
但 如果 你 原因 我们 任何 更多的 麻烦 它 可能 去 非常 难的 的确 和 你 .
但如果你再给我们添麻烦, 我们可要好吃苦头的准备了。

[θɪŋk] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] . “
Think it over .”
思考 它 超过 : “
仔细考虑一下。

“ [wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ˈoʊvər] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [blæk] [ber] .
“ **We have thought it over ,** “ **replied the Black Bear .**
“ 我们 有 想法 它 超过 , “ 回复 这 黑色的 熊 .
“我们已经考虑过了,”黑熊回答道。

“ [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ][ˈhændfʊl][ʌv; əv] [breɪvz] [ˈkænaɪt] [biː; bi] [vɪkˈtɔːriəs] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv]
“ **We know that a handful of braves cannot be victorious over the armies of**
“ 我们 知道 那 一个 少数 的 勇士们 不能 是 胜利者 超过 这 军队 的
[tuː] [ɡreɪt] [neɪʃəns] ,
two great nations ,
二 伟大的 国家 ,
“我们知道, 少数勇士不可能战胜两个伟大国家的军队,

[bʌt; bət][wiː; wi][ˈɔːlsʊv̩] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [ki:p] [ɑːn] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [brɪˈɔːr]
but we also know that we can keep on fighting for a long time before
但 我们 还 知道 那 我们 能 保持 在 斗争 为了 一个 长的 时间 前
[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [kɪld] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] [wiː; wi][æɪ; jəl] [kɪl] [ˈmeni] [mɔːr] [ʌv; əv]
we are all killed and that in the meantime we shall kill many more of
我们 是 全部 被杀 和 那 在 这 与此同时 我们 将 杀 许多 更多的 的
[ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] [ðæn; ðən][wiː; wi] [luːz] .
our enemies than we lose .
我们的 敌人 比 我们 失去 .

但我们也知道，在我们全部阵亡之前，我们可以继续战斗很长时间，而且在此期间，我们杀死的敌人数量将远远多于我们损失的敌人数量。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðiːz] [ɑːr; ər] [truː] [wɜːrdz] .
You know that these are true words .
你 知道 那 这些 是 真的 字 .
你知道这些都是真话。

[ðerfɔːr] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈbetər] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpɑːrli] [wɪð; wɪθ]
Therefore it would be better for you to arrange for a parley with
所以 它 会 是 更好的 为了 你 到 安排 为了 一个 谈判 和
[næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːʼes] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] [ðæn; ðən][tuː; tə] [fɔːrs] [juː ˈes] [bæk] [əˈpɑːn][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] .
Nan - tan - des - la - par - en than to force us back upon the war trail .
楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 比 到 力量 我们 后退 之上 这 战争 踪迹 .
因此，与其强迫我们重回战争之路，不如安排与南坦德拉帕伦进行谈判。

“ [dʒeˈrɒni,məu] [ɪz][ə; eɪ] [praʊd] [mæn] .
“ **Geronimo is a proud man .**
“ 杰罗尼莫 是 一个 自豪的 男人 .
“杰罗尼莫是个骄傲的人。”

[ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [drɪˈmænd] [hiː; hi] [wɪl] [ˈnevər] [kənˈsent] [tuː; tə] ,
The thing that you demand he will never consent to ,
这 事物 那 你 要求 他 将要 绝不 同意 到 ,
你要求的那件事他永远不会同意。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [piːs] [ˈpɑːrli] [wɪð; wɪθ][næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːʼes] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] [maɪt] [brɪŋ] [ðə; ði]
but a peace parley with Nan - tan - des - la - par - en might bring the
但 一个 和平 谈判 和 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 可能 带来 这
[seɪm] [rɪˈzʌlts] [wɪˈðaʊt] [soʊ] [ˈɡreɪtli] [ˈɪndʒərɪŋ] [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][dʒeˈrɒni,məu] .
same results without so greatly injuring the pride of Geronimo .
相同的 结果 没有 所以 非常 受伤 这 自豪 的 杰罗尼莫 .
但是与 Nan-tan-des-la-par-en 进行和平谈判可能会带来同样的结果，而不会如此严重地伤害杰罗尼莫的自尊心。

“ [ðiːz] [θɪŋz] [aɪ] [meɪ] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][aɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [noʊn] [ðæt] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt]
“ **These things I may say to you because it is well known that your heart is not**
“ 这些 事物 我 可能 说 到 你 因为 它 是出色地 已知 那 你的 心 是 不是
[bæd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] .
bad against the Apaches .
坏的 反对 这 阿帕奇 .
“我之所以对你们说这些话，是因为众所周知，你们对阿帕奇人没有恶意。”

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] - - - [juː; jʊ][ɑːr; ər] [best] [ˈfɪtɪd] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] .
Of all the pindah - lickoyee you are best fitted to understand .
的 全部 这 - - - 你 是 最好的 适配 到 理解 .
在所有 pindah-lickoyee 中，你最适理解。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [dʒeˈrɒni,məu] [sent] [em ˈiː][tuː; tə][juː; jʊ] .
That is why Geronimo sent me to you .
那 是 为什么 杰罗尼莫 发送 我 到 你 .
这就是杰罗尼莫派我来找你的原因。

[hi:; hi] [wɒd] [nɑ:t][hæv; həv][sent] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [tu:; tə]['eni] [waɪt] - [aɪd] [mæn][bʌt; bət][ju:; jʊ][ɔ:r]
He would not have sent this message to any white-eyed man but you or
他 会 不是 有 发送 这 信息 到 任何 白色的 - 眼睛 男人 但 你 或者
[lu:'tenənt] ['geɪ,twɒd] .
Lieutenant Gatewood .
中尉 盖特伍德 .
他不会把这条消息发给除了你或盖特伍德中尉以外的任何白眼人。

[hɪm; ɪm][wi:; wi] [trʌst] [ˈɔ:lsʊθ] .
Him we trust also .
他 我们 相信 还 .
我们也信赖他。
[wi:; wi][du:][nɑ:t] [trʌst] [næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'lɪ'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] ['eni] [mɔ:r] ;
We do not trust Nan - tan - des - la - par - en any more ;
我们 做 不是 相信 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 任何 更多的 ;
我们不再信任 Nan-tan-des-la-par-en;

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][hæv; həv][jʊr; jər] ['prɑ:mɪs] [ðæt] [noʊ][hɑ:rm][æɫ; ʃəl] [brɪfɔ:l] [ju: 'es][wi:; wi] [wɪl] [gʊθ][wɪð; wɪθ]
but if we have your promise that no harm shall befall us we will go with
但 如果 我们 有 你的 承诺 那 不 伤害 将 降临 我们 我们 将要 去 和
[ju:; jʊ][ænd; ənd] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
you and talk with him ,
你 和 讲话 和 他 ,
但是，如果你保证我们不会受到伤害，我们就会和你一起去和他谈谈。

[bʌt; bət][wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [ki:p] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈwepənz] [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑ:r][lɪv; laɪv] -
but we must be allowed to keep our weapons and our live -
但 我们 必须 是 允许 到 保持 我们的 武器 和 我们的 居住 -
[stɑ:k] .
stock .
库存 .
但我们必须被允许保留我们的武器和牲畜。

[aɪ][hæv; həv]['spʊkən] . "
I have spoken . "
我 有 说 . "
我已经说完了。
" [aɪ][get][jʊr; jər] [pɔɪnt] , " [sed] ['krɒfəd] ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [θɔ:t] .
" I get your point , " said Crawford after a moment of thought .
" 我 得到 你的 观点 , " 说 克劳福德 后 一个 片刻 的 想法 .
"我明白你的意思了,"克劳福德想了一会儿后说道。

" [ɪf] [dʒe'rɒni,məu][ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]['pɑ:rtɪ] [wɪl] [gɪv] [em 'i:][ðer; ðər][wɜ:rd] [ðæt] [ðeɪ]
" If Geronimo and the warriors in his party will give me their word that they
" 如果 杰罗尼莫 和 这 战士 在 他的 派对 将要 给 我 他们的 单词 那 他们
[wɪl] [ə'kʌmpəni] [ju: 'es] ['pi:səbli] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə]['dʒen(ə)rəl] [krɒk] [ænd; ənd] [gærən'ti:]
will accompany us peaceably I will take them to General Crook and guarantee
将要 陪伴 我们 和平地 我 将要 拿 他们 到 一般的 克鲁克 和 保证
[ðem; ðəm] [seɪf] ['esko:rt] ,
them safe escort ,
他们 安全的 护送 ,
"如果杰罗尼莫和他队伍中的战士们向我保证他们会和平地跟随我们，我将带他们去见克鲁克将军，并保证他们的安全护送。"

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɑ:t] ['prɑ:mɪs] [wʌt] ['dʒen(ə)rəl] [krɒk] [wɪl] [du:] .
but I cannot promise what General Crook will do .
但 我 不能 承诺 什么 一般的 克鲁克 将要 做 .
但我无法保证克鲁克将军会做什么。

[dʒeɪ'ɾɒni,məu] [noʊz] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] [ə'θɔ:ɾəti] [tu:; tə] [du:] [ðæt] . ”
Geronimo knows that I have no authority to do that . ”
杰罗尼莫 知道 那 我 有 不 权威 到 做 那 : ”
杰罗尼莫知道我没有权力这样做。

“ [wi:; wi] [æl; jəl] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [meɪk] [kæmp] [nɪr] [ju:; jʊ] [ðɪs] [æftər'nu:n] , ” [sed] - - - .
“ We shall come in and make camp near you this afternoon , ” said Shoz - Dijji .
“ 我们 将 来 在 和 制作 营 靠近 你 这 下午 , ” 说 - - - .
“今天下午我们将进入营地,就在你们附近扎营,”肖兹-迪吉吉说道。

“ [tel] [jʊr; jər] [skaʊts] [nɑ:t] [tu:; tə] ['faɪər] [ə'pɑ:n] [ju: 'es] . ”
“ Tell your scouts not to fire upon us . ”
“ 告诉 你的 侦察兵 不是 到 火 之上 我们 : ”
“告诉你们的侦察兵不要向我们开火。”

“ [wen] [ju:; jʊ] [kʌm] [stɑ:p] [hɪr] , [ənd; ənd] [aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wer] [tu:; tə] [kæmp] , ” [rɪ'plaɪd]
“ When you come stop here , and I will tell you where to camp , ” replied
“ 什么时候 你 来 停止 这里 , 和 我 将要 告诉 你 在哪里 到 营 , ” 回复
['krɒfəd] .
Crawford .
克劳福德 : .
“你到了这里就停下来,我会告诉你哪里可以露营,”克劳福德回答说。

“ [dʒeɪ'ɾɒni,məu] [ænd; ənd] [tu:] ['ʌðər] [meɪ] [kʌm] ['ɪntu:] [maɪ] [kæmp] [tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] ,
“ Geronimo and two others may come into my camp to talk with me ,
“ 杰罗尼莫 和 二 其他的 可能 来 进入 我的 营 到 讲话 和 我 ,
“杰罗尼莫和另外两个人可能会来我的营地和我谈谈,

[bʌt; bət] [ɪf] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [mɔ:ɪr] [ʌv; əv] [ju:; jʊ] ['entər] [maɪ] [kæmp] [ɑ:ɪrmd] [aɪ] [æl; jəl] [kən'sɪdər] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ]
but if at any time more of you enter my camp armed I shall consider it a
但 如果 在 任何 时间 更多的 的 你 进入 我的 营 武装 我 将 考虑 它 一个
['hɑ:st(ə)l] [demən'streɪj(ə)n] .
hostile demonstration .
敌对的 示范 : .
但是, 如果你们中有人携带武器进入我的营地, 我将视之为敌对示威。

[du:] [ju:; jʊ] [ʌndər'stænd] ?
Do you understand ?
做 你 理解 ?
你明白吗?

“ - - - ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] [ænd; ənd] [wɪ'ðəʊt] [mɔ:ɪr] [wɜ:ɪrdz] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [rɪ:'treɪst] [hɪz; ɪz] [steps]
“ Shoz - Dijji nodded and without more words turned and retraced his steps
“ - - - 点头 和 没有 更多的 字 转向 和 重走 他的 步骤
[tɔ:ɪrd] [ðə; ðɪ] [kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['renɪgeɪdz] ,
toward the camp of the renegades ,
朝向 这 营 的 这 叛逆者 ,
“肖兹-迪吉吉点了点头,一言不发地转身,沿着原路返回叛军营地。”

[wəɪl] ['krɒfəd] [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [brɪ'ɑ:nd] [ə; eɪ] [raɪz] [ʌv; əv]
while Crawford stood watching him until he had disappeared beyond a rise of
尽管 克劳福德 站立 观看 他 直到 他 有 消失 超过 一个 上升 的
[graʊnd] .
ground .
地面 : .
克劳福德站在那里,一直看着他,直到他消失在一处高地后面。

[nɑ:t] [wʌns] [dɪd] [ðə; ðɪ] [ə'pætʃɪ] [glæns] [bæk] .
Not once did the Apache glance back .
不是 一次 做过 这 阿帕奇 瞥一眼 后退 : .
阿帕奇人头也不回。

[ðə; ði][ˈkæv(ə)lɹi] [ˈɑːfɪsər] [ʃɒk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The cavalry officer shook his head .
这 骑兵 官 摇晃 他的 头 .

骑兵军官摇了摇头。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdɪfɪkəlt] , " [hiː; hi] [mjuːzd] ,
" It is difficult , " he mused ,
" 它 是 难的 , " 他 沉思 ,

“这很难,”他沉思道。

[ˈnɑːt][tuː; tə] [trʌst] [ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz] [sʌtʃ] [ɪmˈplɪsɪt] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [wʌnz] [ˈɑːnər] .
" not to trust a man who has such implicit confidence in one's honor .
" 不是 到 相信 一个 男人 WHO 有 这样的 隐式 信心 在 一个人的 荣誉 .

“不要相信一个对自己的荣誉如此笃信的人。”

" [ðæt] [æftərˈnuːn] , [ˈdʒænjueɪ] - , - ,
" That afternoon , January 11 , 1886 ,
" 那 下午 , 一月 - , - ,

“那天下午，1886年1月11日，

[ˈpraːmɪst] [tuː; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði][tɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θɹiː] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ʌv; əv]
promised to witness the termination of more than three hundred years of
承诺 到 证人 这 终止 的 更多的 比 三 百 年 的

[ˈvɜːrtʃuəli] [ˈkɑːnstənt] [ˈwɔːrfer] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪts] .
virtually constant warfare between the Apaches and the whites .
几乎 持续的 战争 之间 这 阿帕奇 和 这 白人 .

承诺将见证阿帕奇人和白人之间长达三百多年的持续战争的结束。

[ˈkæptɪn] [ˈkrɒfəd] [ænd; ənd] [luːˈtenənt] [ˈmɔːz] [wɜːr; wər][ˈdʒuːbɪlənt] — [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə]
Captain Crawford and Lieutenant Maus were jubilant — they were about to
队长 克劳福德 和 中尉 鼠族 是 喜庆 — 他们 是 关于 到

[səkˈsiːd] [wer] [soʊ] [ˈmeni] [ˈʌðər] [hæd; həd] [feɪld] .
succeed where so many others had failed .
成功 在哪里 所以 许多 其他的 有 失败的 .

克劳福德上尉和莫斯中尉欣喜若狂——他们即将取得许多人失败过的成功。

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [hiːt] [ænd; ənd] [θɜːrst] [ænd; ənd] [ˈgruːəlɪŋ] [wɜːrk][wɜːr; wər][ˈoʊvər] .
The days of heat and thirst and gruelling work were over .
这 天 的 热 和 口渴 和 严罚 工作 是 超过 .

酷暑干渴和艰苦劳作的日子已经结束了。

" [dʒeɪˈrɒni,məu] [ɪz] [θruː] , " [sed] [ˈkrɒfəd] .
" Geronimo is through , " said Crawford .
" 杰罗尼莫 是 通过 , " 说 克劳福德 .

“杰罗尼莫出局了,”克劳福德说道。

" [hiː; hi] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ænd; ənd] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈɪndiən] .
" He is ready to give up and come in and be a good Indian .
" 他 是 准备好 到 给 向上 和 来 在 和 是 一个 好的 印度 .

“他准备放弃一切，融入社会，做一个好印第安人。”

[ɪf] [hiː; hi] [ˈwɔːznt] [ˈhiːd] [ˈnevər] [hæv; həv] [sent] [ðə; ði] [blæk] [ber] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ˈmesɪdʒ] . "
If he wasn't he'd never have sent the Black Bear with that message . "
如果 他 不是 他会 绝不 有 发送 这 黑色的 熊 和 那 信息 . "

如果他不是那样的人，他绝不会派黑熊去传递那个信息。

" [aɪ] [dəʊnt] [trʌst] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , " [rɪˈplaɪd] [ˈmɔːz] ,
" I don't trust any of them , " replied Maus ,
" 我 不 相信 任何 的 他们 , " 回复 鼠族 ,

“我一个也不信任,”毛斯回答道。

“ and as for being a good Indian — there's only one thing that'll ever make
和 作为 为了 存在 一个 好的 印度 — 有 仅有的 — 事物 那将 曾经 制作
[dʒe'rɒni,məu] [ðæt] ” — [hiː hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)l] .
Geronimo that — he touched the butt of his pistol .
杰罗尼莫 那 — 他 感动 这 屁股 的 他的 手枪 .

“至于做一个好印第安人——只有一件事能让杰罗尼莫成为那样的人”——他摸了摸手枪的枪托。
“ That doctrine is responsible to a greater extent than any other one thing for
那 教义 是 负责任的 到 一个 更大的 程度 比 任何 其他 — 事物 为了
[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtrɒsɪtɪz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈsiːmɪŋ] [ˈtretʃəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] ,
many of the atrocities and the seeming treachery of the Apaches ,
许多 的 这 暴行 和 这 似乎 背信弃义 的 这 阿帕奇 ,
“这种教条比任何其他因素都更能解释阿帕奇人犯下的许多暴行和看似背叛的行为。”

“ replied Crawford .
回复 克劳福德 .
克劳福德回答道。

“ They have heard that so often that they do not really trust any of us ,
他们 有 听到 那 所以 经常 那 他们 做 不是 真的 相信 任何 的 我们 ,
“他们听过太多次这样的话，以至于他们根本不信任我们任何人。”

for they believe that we all hold the same view .
为了 他们 相信 那 我们 全部 抓住 这 相同的 看法 .
因为他们认为我们都持有相同的观点。

It makes them nervous when any of us are near them ,
它 制作 他们 紧张的 什么时候 任何 的 我们 是 靠近 他们 ,
我们任何人靠近他们都会让他们感到紧张。

and as they are always suspicious of us the least suggestion of
和 作为 他们 是 总是 可疑的 的 我们 这 至少 建议 的
[æn; ən][oʊvʌːrt][ækt][ɑːn]ˈaʊər; ɑːr][pɑːrt] [ˈfraɪtənz] [ðəm; ðəm][ˈɑːntə][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] [ænd; ænd] [gəʊdz]
an overt act on our part frightens them onto the war trail and goads
一个 公开 行为 在 我们的 部分 吓唬 他们 到 这 战争 踪迹 和 刺棒
[ðəm; ðəm][tuː; tə] [riˈpraɪzəlz] .
them to reprisals .
他们 到 报复 .

由于他们总是对我们抱有怀疑，我们哪怕最轻微的公开行动都会吓得他们走上战争之路，并激怒他们进行报复。
“ It has taken months of the hardest kind of work to reach the
它 有 已采取 几个月 的 这 最难 种类 的 工作 到 抵达 这
[pɔɪnt] [wer] [dʒe'rɒni,məu] [ɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [merk] [piːs] — [ə; eɪ] [ˈθɔːtləs] [wɜːrd][ɔːr] [ˈdʒestʃər] [naʊ]
point where Geronimo is ready to make peace — a thoughtless word or gesture now
观点 在哪里 杰罗尼莫 是 准备好 到 制作 和平 — 一个 轻率 单词 或者 手势 现在
[meɪ] [ˈiːzəli] [ʌnˈduː][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈkɑːmplɪʃt] .
may easily undo all that we have accomplished .
可能 容易地 撤销 全部 那 我们 有 完成 .
“我们花了数月时间才使杰罗尼莫愿意和解——现在一个不经思考的话语或举动就可能轻易毁掉我们取得的一切成就。”

[ˈkɑːnstəntli] [ɪmˈpres] [əˈpɑːn][ðə; ði] [skaʊts] [baɪ][wɜːrd][ænd; ənd][ɪgˈzæmp(ə)][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˈevri]
Constantly impress upon the scouts by word and example the fact that every
不断地 令人印象深刻 之上 这 侦察兵 经过 单词 和 例子 这 事实 那 每一个
[prɪˈkɔːn] [mʌst; məst][biː; bi][ˈteɪkən][tuː; tə] [kənˈvɪns] [ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdz] [ðæt] [wiː; wi] [ɪnˈtend] [tuː; tə] [fʊlˈfɪl]
precaution must be taken to convince the renegades that we intend to fulfill
预防 必须 是 已采取 到 说服 这 叛逆者 那 我们 打算 到 实现
[ˈevri] [ˈprɑːmɪs] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðəm; ðəm] .
every promise that I have made them .
每一个 承诺 那 我 有 制成 他们 .

要不断地用言语和榜样向侦察兵强调，必须采取一切预防措施，让叛徒相信我们打算履行我对他们做出的每一个承诺。

” - - - [keɪm] [ænd; ənd] [stəd] [bɪˈfɔːr] [dʒeˈrɒni,məu] .
” **Shoz - Dijji came and stood before Geronimo** .
” - - - 来了 和 站立 前 杰罗尼莫 .

“肖兹-迪吉吉来到杰罗尼莫面前，站在他面前。”

” [wʌt] [dɪd][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [tʃiːf] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] ? ” [dɪˈmɑːndɪd] [ðə; ði][oʊld][wɔːr] [tʃiːf] .
” **What did the white - eyed chief say to you ?** ” **demanded the old war chief** .
” 什么 做过 这 白色的 - 眼睛 首席 说 到 你 ? ” 要求 这 老的 战争 首席 .

“那个白眼酋长跟你说了什么？”老酋长问道。

” [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi] [leɪ] [daʊn] [ˈaʊər; ɑːr][ɑːrmz][ænd; ənd] [səˈrendər] [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [juː ˈes]
” **He said that if we lay down our arms and surrender he will take us**
” 他 说 那 如果 我们 躺 向下 我们的 武器 和 投降 他 将要 拿 我们
[tuː; tə][næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːʔes] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] ,
to Nan - tan - des - la - par - en ,
到 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 ,
他说，如果我们放下武器投降，他就会带我们去南坦德拉帕伦。

” [rɪˈplaɪd] - - - .
” **replied Shoz - Dijji** .
” 回复 - - - .

Shoz-Dijji 回答道。

” [wʌt] [dɪd] - - - [rɪˈplaɪ] ? ”
” **What did Shoz - Dijji reply ?** ”
” 什么 做过 - - - 回复 ? ”

“肖兹-迪吉吉回复了什么？”

” - - - [toʊld][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [mæn] [ðæt] [dʒeˈrɒni,məu] [wʊd] [nɑːt] [səˈrendər] ,
” **Shoz - Dijji told the white - eyed man that Geronimo would not surrender** ,
” - - - 讲述 这 白色的 - 眼睛 男人 那 杰罗尼莫 会 不是 投降 ,

“肖兹-迪吉吉告诉那个白眼男人，杰罗尼莫不会投降，

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hoʊld][ə; eɪ] [ˈpɑːrli] [wɪð; wɪθ][næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːʔes] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] .
but that he would hold a parley with Nan - tan - des - la - par - en .
但 那 他 会 抓住 一个 谈判 和 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 .

但他会与 Nan-tan-des-la-par-en 举行会谈。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [tʃiːf] [əˈɡriːd] .
At last the white - eyed chief agreed .
在 最后的 这 白色的 - 眼睛 首席 同意 .

最后，白眼酋长同意了。

[wiː; wi] [meɪ] [rɪˈteɪn] [ˈaʊər; ɑːr][ɑːrmz] ,
We may retain our arms ,
我们 可能 保持 我们的 武器 ,

我们可以保留武器，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['prɒmisɪz] [ðæt] [wi:; wi][jæl; jəl][nɑ:t][bi:; bi] [ə'tækt] [ɪf] [wi:; wi] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm]
and he promises that we shall not be attacked if we accompany him
和 他 承诺 那 我们 将 不是 是 遭到攻击 如果 我们 陪伴 他
['pi:səbli] [tu:; tə][ðə; ði] ['pɑ:rlɪ] [wɪð; wɪθ][næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'ies] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] . "
peaceably to the parley with Nan - tan - des - la - par - en . "
和平地 到 这 谈判 和 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 . "
他承诺, 如果我们和平地陪同他与南坦德拉帕伦进行谈判, 我们就不会受到攻击。

" [wʌt] [dɪd][ju:; jʊ][rɪ'plai] ? "
" **What did you reply ?** "
" 什么 做过 你 回复 ? "
你回复了什么?

" [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [kæmp] [nɪr] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [æftər'nu:n] .
" **That we would come and make camp near him this afternoon .**
" 那 我们 会 来 和 制作 营 靠近 他 这 下午 .
“我们今天下午会到他附近扎营。”

[hi:; hi][hæz; həz] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [skaʊts] [wɪl] [nɑ:t]['faɪər][ə'pɑ:n][ju: 'es] . "
He has promised that his scouts will not fire upon us . "
他 有 承诺 那 他的 侦察兵 将要 不是 火 之上 我们 . "
他承诺过他的侦察兵不会向我们开火。

" [gʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] [dʒe'rɒni,məu] .
" **Good !** " **exclaimed Geronimo .**
" 好的 ! " 惊呼 杰罗尼莫 .
“好!”杰罗尼莫惊呼道。

" [let] [ju: 'es] [meɪk] ['redi] [tu:; tə] [mu:v] ['aʊər; ɑ:r][kæmp] ,
" **Let us make ready to move our camp ,**
" 让 我们 制作 准备好 到 移动 我们的 营 ,
“让我们做好转移营地的准备,

[ænd; ənd][let][aɪ 'ti:][bi:; bi] [ʌndər'stʊd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][wɜ:rd] [meɪd] [bɪ'twi:n] - - - [ænd; ənd]
and let it be understood that if the word made between Shoz - Dijji and
和 让 它 是 理解 那 如果 这 单词 制成 之间 - - - 和
[ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [tʃi:f] [bi:; bi]['brʊkən][ænd; ənd] [fɑ:ts] ['faɪərd][ɪn]['æŋgər][ðə; ði][fɜ:rst] [fɑ:t] [jæl; jəl][nɑ:t]
the white - eyed chief be broken and shots fired in anger the first shot shall not
这 白色的 - 眼睛 首席 是 破碎的 和 镜头 被解雇 在 愤怒 这 第一的 射击 将 不是
[bi:; bi]['faɪərd][baɪ][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][maɪ][bænd] .
be fired by a member of my band .
是 被解雇 经过 一个 成员 的 我的 乐队 .
但须知, 如果肖兹-迪吉吉与白眼酋长之间的约定被打破, 并且愤怒地开枪, 那么第一枪绝不能由我的部族成员开。

[aɪ][hæv; həv]['spʊkən] !
I have spoken !
我 有 说 !
我已经发言完毕!

" [æz; əz][ðə; ði] ['renɪgeɪdz] [brʊk] [kæmp][ænd; ənd] [mu:vɪd] ['sləʊli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]
" **As the renegades broke camp and moved slowly in the direction of**
" 作为 这 叛逆者 打破 营 和 已搬 缓慢地 在 这 方向 的
['krɒfɜ-dz] ['aʊtfit] [ə; eɪ] [swɔ:t] ['meksɪkən] ['kævlrɪmən] ,
Crawford's outfit a swart Mexican cavalryman ,
克劳福德的 全套服装 一个 斯沃特 墨西哥 骑兵 ,
“当叛军拔营缓缓向克劳福德的部队方向行进时, 一名黝黑的墨西哥骑兵.....”

[kən'si:ld] [bɪ'hɑɪnd][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][lʊʊ] [hɪl] , [wɑ:tft] [ðəm; ðəm] ,
concealed behind the summit of a low hill , watched them ,
暗 在后面 这 首脑 的 一个 低的 爬坡道 , 观看 他们 ,
他躲在一座低矮山顶的后面, 注视着他们。

[ænd; ənd][æz; əz][hi; hi] [wɑ:tʃt] [ə; eɪ][grɪm] [smaɪl][ʌv; əv][,sætɪs'fækʃ(ə)n] [pleɪd] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɪnstənt]
and as he watched a grim smile of satisfaction played for an instant
和 作为 他 观看 一个 严峻 微笑 的 满意 玩 为了 一个 立即的
[ə'baʊt] [ðə; ði]['kɔ:rnərz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] .
about the corners of his eyes .
关于 这 角落 的 他的 眼睛 .

看着这一切，他眼角闪过一丝阴冷的满意笑容。

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər][hi; hi][wʌz; wəz] [rɪ'pɔ:rtɪŋ] [tu; tə] ['kæptɪn] ['sæntə] [ʌnə] ['pərəz] .
Ten minutes later he was reporting to Captain Santa Anna Perez .
十 分钟 之后 他 曾是 报道 到 队长 圣诞老人 安娜 佩雷斯 .
十分钟后，他向圣安娜·佩雷斯上尉汇报工作。

" [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [ɪ'skeɪp] [em 'i:] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] ['pərəz] ,
" They shall not escape me this time , " said Perez ,
" 他们 将 不是 逃脱 我 这 时间 , " 说 佩雷斯 ,
“这次他们休想逃脱我的魔爪，”佩雷斯说道。

[æz; əz][hi; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] [tu; tə] [rɪ'zu:m] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ɪn] [pər'su:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lu:sɪv]
as he gave the command to resume the march in pursuit of the illusive
作为 他 给予 这 命令 到 恢复 这 行进 在 追逐 的 这 虚幻
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

他下令继续前进，追击行踪诡秘的敌人。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] ['krɒfə-dz] [kæmp][dʒe'rɔni,məu] [ˈhɔ:ltɪd] [hɪz; ɪz][bænd][ænd; ənd] [sent]
A short distance from Crawford's camp Geronimo halted his band and sent
一个 短的 距离 从 克劳福德的 营 杰罗尼莫 停止 他的 乐队 和 发送
- - - [ə'hed] [tu; tə] [ə'reɪndʒ] [ə; eɪ] ['mi:tɪŋ] [bɪ'twi:n] [dʒe'rɔni,məu][ænd; ənd] [ˈkrɒfəd] [fɔ:r; fər]
Shoz - Dijji ahead to arrange a meeting between Geronimo and Crawford for
- - - 前方 到 安排 一个 会议 之间 杰罗尼莫 和 克劳福德 为了
[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] ['rætɪfaɪŋ] [ðə; ði] [ʌndər'stændɪŋ] [ðæt] - - - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɑ:fɪsər]
the purpose of ratifying the understanding that Shoz - Dijji and the officer
这 目的 的 批准 这 理解 那 - - - 和 这 官
[hæd; həd] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ˈɜ:rlɪər] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
had arrived at earlier in the day .
有 到达的 在 早些时候 在 这 天 .

离克劳福德的营地不远，杰罗尼莫停下了他的队伍，派肖兹-迪吉吉先去安排杰罗尼莫和克劳福德见面，目的是确认肖兹-迪吉吉和这位军官当天早些时候达成的谅解。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [ræg] ['fɑ:sənd] [tu; tə][ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)][ðə; ði] [blæk] [ber]
With a white rag fastened to the muzzle of his rifle the Black Bear
和 一个 白色的 抹布 系紧 到 这 枪口 的 他的 步枪 这 黑色的 熊
[ə'prəʊtʃt] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd] ,
approached the camp of the scouts and ,
接近 这 营 的 这 侦察兵 和 ,

黑熊步枪枪口绑着一块白布，向侦察兵营地走去，

['fɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [ˈkrɒfəd] [tu; tə][hɪz; ɪz][men] , [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [tu; tə] ['entər] .
following the instructions of Crawford to his men , was permitted to enter .
下列的 这 指示 的 克劳福德 到 他的 男人 , 曾是 允许 到 进入 .

按照克劳福德的指示，他被允许进入。

['evri] [mæn][ʌv; əv] ['krɒfə-dz] [kə'mænd] - - - [nu:] ['pɜ:rsənəli] .
Every man of Crawford's command Shoz - Dijji knew personally .
每一个 男人 的 克劳福德的 命令 - - - 知道 亲自 .

克劳福德麾下的每一个人都认识肖兹-迪吉吉。

[wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hi; hi][hæd; həd] [pleɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] ；
With many of them he had played as a boy ；
和 许多 的 他们 他 有 玩 作为 一个 男生 ；
他小时候曾和他们中的许多人一起玩耍；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hi; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][wɔːr] [treɪl] ，
and with most of them he had gone upon the war trail ，
和 和 最多 的 他们 他 有 已消失 之上 这 战争 踪迹 ；
他曾与他们中的大多数人一起参加过战争。

['faɪtɪŋ] ['ʃouldə] [tuː; tə] ['ʃouldə] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ə'genst] [bəʊθ]['meksɪkənz][ænd; ənd] - -
fighting shoulder to shoulder with them against both Mexicans and pindah - -
斗争 肩膀 到 肩膀 和 他们 反对 两个都 墨西哥人 和 - -
- ；
lickoyee ；
- ；
与他们并肩作战，对抗墨西哥人和pindah-lickoyee人；

[bʌt; bət] [tə'deɪ] [hi; hi] [pæst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [haɪ] ，
but today he passed among them with his head high ，
但 今天 他 通过了 之中 他们 和 他的 头 高的 ；
但今天他昂首挺胸地从他们中间走过。

[æz; əz][wʌŋ] [maɪt] [pæs] [ə'mʌŋ] [st'reɪndʒəz][ænd; ənd] ['enəmi] 。
as one might pass among strangers and enemies 。
作为 一 可能 经过 之中 陌生人 和 敌人 。
就像在陌生人和敌人之间穿行一样。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第6/13页

['krɒfəd] , ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [hɪm; ɪm] ,
Crawford , waiting to receive him ,
克劳福德 , 等待 到 收到 他 ,

克劳福德等着迎接他，

[kʊd; kəd] [nɑ:t] [bʌt; bət] [əd'maɪər] [ðə; ði] ['saɪlənt] [kən'tempt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɔ:l] [jʌŋ] [wɔ:r] [tʃɪ:f] [fɔ:r; fər] [ðoʊz]
could not but admire the silent contempt of the tall young war chief for those
可以 不是 但 钦佩 这 沉默的 鄙视 的 这 高的 年轻的 战争 首席 为了 那些
[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [reɪs] [hu:m] [hi:; hi] [mʌst; məst] [kən'sɪdər] ['nʌθɪŋ] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] ['treɪtəz] ;
of his own race whom he must consider nothing short of traitors ;
的 他的 自己的 种族 谁 他 必须 考虑 没有什么 短的 的 叛徒 ;

不禁让人钦佩这位身材高大的年轻酋长对那些在他眼中如同叛徒一般的同胞所表现出的那种无声的蔑视；

[ænd; ənd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] ['kæv(ə)lɪ] ['ɑ:fɪsər] [faʊnd] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ʌndər'stændɪŋ]
and in his heart the courageous cavalry officer found respect and understanding
和 在 他的 心 这 勇敢 骑兵 官 成立 尊重 和 理解
[fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ʌðər] [kə'reɪdʒəs] ['soʊldʒər] [ʌv; əv] [æn; ən] ['eɪlɪən] [reɪs] .
for this other courageous soldier of an alien race .
为了 这 其他 勇敢 士兵 的 一个 外星人 种族 .

这位勇敢的骑兵军官心中对这位来自外星种族的勇敢士兵产生了敬意和理解。

" [aɪ] [eɪ 'em] [glæd] [ðæt] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [kʌm] , - - - , " [hi:; hi] [sed] .
" **I am glad that you have come , Shoz - Dijji , " he said .**
" 我 是 高兴的 那 你 有 来 , - - - , " 他 说 .
"我很高兴你来了，Shoz-Dijji,"他说。

" [ju:; jʊ] [brɪŋ] [wɜ:rd] [frʌm; frəm] [dʒe'rɒni,məu] ?
" **You bring word from Geronimo ?**
" 你 带来 单词 从 杰罗尼莫 ?

你带来了杰罗尼莫的消息？

[hi:; hi] [wɪl] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [em 'i:] [tu:; tə] ['dʒen(ə)rəl] [krʊk] ? "
He will go with me to General Crook ? "
他 将要 去 和 我 到 一般的 克鲁克 ? "

他愿意跟我一起去见克鲁克将军吗？

" [dʒe'rɒni,məu] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [meɪk] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [blæk] [ber]
" **Geronimo wishes to come and make talk with you , " replied the Black Bear**
" 杰罗尼莫 愿望 到 来 和 制作 讲话 和 你 , " 回复 这 黑色的 熊
.
:
.

“杰罗尼莫想来和你谈谈，”黑熊回答道。

" [hi:; hi] [wɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪrɪz] [tu:; tə] [hɪr] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ju:; jʊ] [spoʊk] [tu:; tə] - - - [ðɪs]
" **He wishes his own ears to hear the words you spoke to Shoz - Dijji this**
" 他 愿望 他的 自己的 耳朵 到 听到 这 字 你 辐 到 - - - 这
['mɔ:rɪŋ] . "
morning . "
早晨 . "

“他希望自己能亲耳听到你今天早上对Shoz-Dijji说的话。”

" [gʊd] ! " [sed] ['krɒfəd] .
" **Good ! " said Crawford .**
" 好的 ! " 说 克劳福德 .

“好！”克劳福德说道。

“ [let] [dʒe'ɾɒni,məu] — ” [hɪz; ɪz][wɜ:rdz][wɜ:r; wər][kʌt] [ʃɔ:rt] [baɪ][ə; eɪ][,fju:zɪ'leɪd][ʌv; əv] [ʃɑ:ts] [frʌm; frəm]
“ **Let Geronimo — ” His words were cut short by a fusilade of shots from**
“ 让 杰罗尼莫 — ” 他的 字 是 切 短的 经过 一个 飞艇 的 镜头 从
[ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪdz] - [pə'zɪ(ə)n] .
the direction of the renegades ' position .
这 方向 的 这 叛逆者 - 位置 .

“让杰罗尼莫——”他的话被叛军阵地方向传来的一阵枪声打断了。

['krɒfəd] [snæʃt] [hɪz; ɪz]['pɪst(ə)][frʌm; frəm][ɪts]['hɒʊlstər][ænd; ənd] ['kʌvəd] - - - .
Crawford snatched his pistol from its holster and covered Shoz - Dijji .
克劳福德 抢夺 他的 手枪 从 它是 枪套 和 涵盖 **Shoz - Dijji .**
克劳福德从枪套里拔出手枪，掩护了肖兹-迪吉吉。

“ [soʊ] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wɜ:rd][dʒe'ɾɒni,məu] [sendz] ?
“ **So that is the word Geronimo sends ?**
“ 所以 那 是 这 单词 杰罗尼莫 发送 ?
这就是杰罗尼莫传达的信息吗？

“ [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] .
“ **he exclaimed .**
“ 他 惊呼 .
“他惊呼道。”

“ ['tretʃəri] !
“ **Treachery !**
“ 背信弃义 !
“背信弃义！

“ [ðə; ði] [ə'pæʃɪ] [wi:lɪd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] .
“ **The Apache wheeled about and looked in the direction of his people .**
“ 这 阿帕奇 带轮子的 关于 和 看起来 在 这 方向 的 他的 人们 .
“阿帕奇人转过身，望向他的族人所在的地方。”

[ðə; ði] [skaʊts] [wɜ:ɾ; wər] ['heɪstɪlɪ] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [æn; ən] [ə'tæk] .
The scouts were hastily preparing to meet an attack .
这 侦察兵 是 草草 准备 到 见面 一个 攻击 .
侦察兵们正匆忙准备迎击进攻。

['evri] [aɪ] [wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] ['renɪgeɪdz] — [ɪn] ['evri] [maɪnd][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [θɔ:t] [ðæt]
Every eye was on the renegades — in every mind was the same thought that
每一个 眼睛 曾是 在 这 叛逆者 — 在 每一个 头脑 曾是 这 相同的 想法 那
['krɒfəd] [hæd; həd] [vɔɪst] — ['tretʃəri] !
Crawford had voiced — treachery !
克劳福德 有 配音 — 背信弃义 !
所有人的目光都集中在叛徒身上——每个人的心中都怀着克劳福德所说的同样的想法——背叛！

- - - ['pɔɪntɪd] .
Shoz - Dijji pointed .
- - - 尖 .
Shoz-Dijji 指着。

“ [noʊ] !
“ **No !**
“ 不 !
“不！

“ [hi:; hi] [kraɪd] .
“ **he cried .**
“ 他 哭 .
他哭着说。

“ [lʊk] ！
“ **Look** ！
“ 看 ！

“看！

[aɪ 'ti:] [ɪz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['wɒrɪrɪz] [ʌv; əv] [dʒe'rɒni,məu] .
It is not the warriors of Geronimo .
它 是 不是 这 战士 的 杰罗尼莫 。

这并非杰罗尼莫的战士。

[ðer; ðər] [bæks] [ɑ:r; ər] [tə:rd] [ju: 'es] .
Their backs are toward us .
他们的 背部 是 朝向 我们 。

他们背对着我们。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['faɪərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; da'rekʃn] .
They are firing in the other direction .
他们 是 射击 在 这 其他 方向 。

他们正朝另一个方向开火。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [ə'tækt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] .
They are being attacked from the south .
他们 是 存在 遭到攻击 从 这 南 。

他们正遭受来自南方的攻击。

[ðer; ðər] ！
There ！
那里 ！

那里！

[si:] ！
See ！
看 ！

看！

['meksɪkən] ['sɒldʒərz] ！
Mexican soldiers ！
墨西哥 士兵 ！

墨西哥士兵！

“ [ðə; ði] ['renɪ,geɪdz] , ['faɪərɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] , [wɜ:r; wər] ['fɔ:lɪŋ] [bæk] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [skaʊts] - [kæmp] ;
“ **The renegades , firing as they came , were falling back upon the scouts ' camp ;**
“ 这 叛逆者 , 射击 作为 他们 来了 , 是 坠落 后退 之上 这 侦察兵 - 营 ;
[ænd; ənd] , ['fɑ:ləʊɪŋ] [ðem; ðəm] ,
and , following them ,
和 , 下列的 他们 ,

“叛军一边开火一边撤退到侦察兵营地；紧随其后的是……”

[ðer; ðər] [naʊ] [keɪm] ['ɪntu:] [fɒl] [vju:] [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['meksɪkən] ['regjʊləz] .
there now came into full view a company of Mexican regulars .
那里 现在 来了 进入 满的 看法 一个 公司 的 墨西哥 常客 。

这时，一群墨西哥常客出现在眼前。

“ [fɔ:r; fər] ['gɑ:dz] [seɪk] , [stɔ:p] ['faɪərɪŋ] ！
“ **For God's sake , stop firing** ！
“ 为了 神的 清酒 , 停止 射击 ！

“看在上帝的份上，停止射击！”

“ [kraɪd] ['krɒfəd] .
“ **cried Crawford** .
“ 哭 克劳福德 。

“克劳福德喊道。”

“ [ðɪːz] [ɑːr; ər][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [truːps] .
“ These are United States troops .
“ 这些 是 团结的 各州 军队 .

“这些是美国军队。”

“ [ˈkæptɪn] [ˈsæntə] [ˈʌnə] [ˈperɪz] [sɔː] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm][ˈoʊnli] [əˈpætʃiːz] .
“ Captain Santa Anna Perez saw before him only Apaches .
“ 队长 圣诞老人 安娜 佩雷斯 锯 前 他 仅有的 阿帕奇 .

“圣安娜·佩雷斯上尉眼前只有阿帕奇人。”

[aɪ ˈtiː][ɪz] [truː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm] [wɔːr] [ˈpɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈjuːnɪfɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði]
It is true that some of them wore portions of the uniform of the
它 是 真的 那 一些 的 他们 穿着 部分 的 这 制服 的 这
[ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪstər] [rɪˈpʌblɪk] ;
soldiers of a sister republic ;
士兵 的 一个 姐姐 共和国 ;

确实，他们中的一些人穿着姐妹共和国士兵的部分制服；

[bʌt; bət] [ˈkæptɪn] [ˈsæntə] [ˈʌnə] [ˈperɪz] [hæd; həd] [fɔːt] [əˈpætʃiːz] [fɔːr; fər] [ˈjɪrz] ,
but Captain Santa Anna Perez had fought Apaches for years ,
但 队长 圣诞老人 安娜 佩雷斯 有 战斗 阿帕奇 为了 年 ,

但圣安娜·佩雷斯上尉与阿帕奇人战斗了多年，

[ænd; ænd][hiː; hi] [wel] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈruːd] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈeni]
and he well knew that they were shrewd enough to take advantage of any
和 他 出色地 知道 那 他们 是 精明 足够的 到 拿 优势 的 任何
[fɔːrm][ʌv; əv] [dɪˈsepʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][əˈveɪl] [ðəmˈselvz] ,
form of deception of which they could avail themselves ,
形式 的 欺骗 的 哪个 他们 可以 可用 他们自己 ,

他很清楚，他们足够狡猾，会利用任何可以利用的欺骗手段。

[ænd; ænd][hiː; hi] [θɔːt] [ðɪs] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ruːz] .
and he thought this but a ruse .
和 他 想法 这 但 一个 诡计 .

他认为这只是个诡计。

[tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈɑːfəserz] [leɪ] [ded] [ænd; ænd] [tuː] [ˈpraɪvəts] , [waɪl] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [wɜːr; wər]
Two of his officers lay dead and two privates , while several others were
二 的 他的 警官 躺 死的 和 二 私人 , 尽管 一些 其他的 是
[ˈwuːndɪd] ,
wounded ,
受伤 ,

他的两名军官和两名士兵阵亡，另有数人受伤。

[ænd; ænd] [naʊ] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ɪn][ˈjuːnɪfɔːrm] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][naɪt] , [wɜːr; wər]
and now the Apaches in uniform , as well as those who were not , were
和 现在 这 阿帕奇 在 制服 , 作为 出色地 作为 那些 WHO 是 不是 , 是
[ˈfaɪərɪŋ][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
firing upon him .
射击 之上 他 .

现在，身穿制服的阿帕奇人和那些没穿制服的阿帕奇人都在向他开火。

[haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [truːθ] ?
How was he to know the truth ?
如何 曾是 他 到 知道 这 真相 ?

他怎么可能知道真相？

[wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi][tuː; tə][duː] ?
What was he to do ?
什么 曾是 他 到 做 ?

他该怎么办？

[wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'bɔːdɪnɪts] [ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
One of his subordinates ran to his side .
 一 的 他的 下属 跑 到 他的 边 ；

他的一名下属跑到他身边。

" [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][ˈterəb(ə)l] [mɪsˈteɪk] ！
There has been a terrible mistake !
 " 那里 有 到过 一个 糟糕的 错误 ！

“犯了一个可怕的错误！”

" [hiː; hi][kraɪd] .
he cried .
 " 他 哭 ；

他哭着说。

" [ðoʊz] [ɑːr; ər] ['krɒfədz] [skaʊts] — [aɪ] ['rekəɡnaɪz] [ðə; ði] ['kæptɪn] .
Those are Crawford's scouts — I recognize the captain .
 " 那些 是 克劳福德的 侦察兵 — 我 认出 这 队长 ；

“那些是克劳福德的球探——我认出队长了。”

[ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ɡɑːd] , [ɡɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] [tuː; tə] [siːs] ['faɪərɪŋ] ！
In the name of God , give the command to cease firing !
 在 这 姓名 的 上帝 ， 给 这 命令 到 停止 射击 ！

奉上帝之名，下令停止射击！

" ['perɛz] ['æktɪd] [ɪ'mɪːdiətli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [luː'tenənt] ,
Perez acted immediately upon the advice of his lieutenant ,
 " 佩雷斯 行动 立即地 之上 这 建议 的 他的 中尉 ；

佩雷斯立即按照其副手的建议采取了行动。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈtrædʒɪk] ['blʌndər] [hæd; həd][nɑːt][æz; əz] [jet] ['teɪkən][ɪts] [fʊl] [toʊl][ʌv; əv][laɪf] .
but the tragic blunder had not as yet taken its full toll of life .
 但 这 悲惨 错误 有 不是 作为 然而 已采取 它是 满的 收费 的 生活 ；

但这场悲剧性的错误尚未造成全部的生命损失。

[ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [laɪn][ə; eɪ] [jʌŋ] ['meksɪkən][ˈsoʊldʒər] [nelt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈkɑːrbəɪn] .
In the front line a young Mexican soldier knelt with his carbine .
 在 这 正面 线 一个 年轻的 墨西哥 士兵 跪下 和 他的 马枪 ；

在前线，一名年轻的墨西哥士兵跪着，手里拿着卡宾枪。

[pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪk'saɪtɪd] .
Perhaps he was excited .
 也许 他 曾是 兴奋的 ；

或许他当时很兴奋。

[pər'hæps][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðə; ði] ['laʊdli] ['faʊtɪd] [kə'mænd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kæptɪn] .
Perhaps he did not hear the loudly shouted command of his captain .
 也许 他 做过 不是 听到 这 高声 喊叫 命令 的 他的 队长 ；

或许他没有听到船长大声的命令。

[noʊ][wʌn] [wɪl] ['evər] [noʊ] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd] .
No one will ever know why he did the thing he did .
 不 一 将要 曾经 知道 为什么 他 做过 这 事物 他 做过 ；

谁也不会知道他为什么会做出那样的事。

[ðə; ði] [ˈðər] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz][hæd; həd] ['siːst] ['faɪərɪŋ] [wen] [ðɪs] [juːθ] [reɪzɪd] [hɪz; ɪz][ˈkɑːrbəɪn][tuː; tə]
The others on both sides had ceased firing when this youth raised his carbine to
 这 其他的 在 两个都 侧面 有 停止 射击 什么时候 这 青年 提高 他的 马枪 到
 [hɪz; ɪz] ['ʃəʊldər] ,
his shoulder ,
 他的 肩膀 ；

当这名青年将卡宾枪举到肩上时，双方其他人都已经停止了射击。

[tʊk] [ˈkɜf(ə)] [eɪm] , [ænd; ənd][ˈfaɪərd] .
took careful aim , and fired .
采取 小心 目的 , 和 被解雇 .

他仔细瞄准，然后开火。

[ˈʌtəriŋ] [noʊ] [saʊnd] , [ded] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] , [ˈkæptɪn] [ˈemɪt] [ˈkrɒfəd] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [ɪn]
Uttering no sound , dead on his feet , Captain Emmet Crawford fell with a bullet in
发出声音 不 声音 , 死的 在 他的 脚 , 队长 埃米特 克劳福德 跌倒 和 一个 子弹 在
[hɪz; ɪz] [breɪn] .
his brain .
他的 脑 .

埃米特·克劳福德上尉一言不发，倒在地上，头部中弹身亡。

- - - , [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˈstændɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] , [hæd; həd] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði] [hoʊl]
Shoz - Dijiji , who had been standing beside him , had witnessed the whole
- - - , WHO 有 到过 常设 旁 他 , 有 目击者 这 所有的
[əˈkɜ:rəns] .
occurrence .
发生 .

站在他旁边的肖兹-迪吉吉目睹了整个过程。

[hi:; hi] [θru:] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈraɪf(ə)] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ænd; ənd] [prest] [ðə; ði] [ˈtrɪɡər] .
He threw his own rifle to his shoulder and pressed the trigger .
他 扔 他的 自己的 步枪 到 他的 肩膀 和 按下 这 扳机 .

他把自己的步枪扛到肩上，扣动了扳机。

[wen] [hi:; hi] [ˈloʊɜːd] [ðə; ði] [ˈsmoʊkɪŋ] [ˈmʌzl] [ˈkrɒfəd] [hæd; həd] [bɪn] [əˈvendʒd] ,
When he lowered the smoking muzzle Crawford had been avenged ,
什么时候 他 降低 这 吸烟 枪口 克劳福德 有 到过 复仇 ,

当他放下冒着烟的枪口时，克劳福德的仇就报了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [noʊ][wʌn] [wɪl] [ˈevər] [noʊ] [waɪ] [ðə; ði][ˈmeksɪkən][ˈsoʊldʒər][dɪd][ðə; ði] [θɪŋ] [hi:; hi]
and that is why no one will ever know why the Mexican soldier did the thing he
和 那 是 为什么 不 一 将要 曾经 知道 为什么 这 墨西哥 士兵 做过 这 事物 他
[dɪd] .
did .
做过 .

正因如此，才没有人会知道那名墨西哥士兵为什么会做出那样的事。

[wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ˈpɜːrɛz] [ænd; ənd] [ˈmɔz] [ˈkwaiətɪd][ðər; ðər][men] ,
With difficulty Perez and Maus quieted their men ,
和 困难 佩雷斯 和 鼠族 安静 他们的 男人 ,

佩雷斯和毛斯费了好大劲才让手下安静下来。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [ˈi:kwəl] [ˈdɪfɪkəltɪ] [ðæt] [dʒeɪˈrɒni,məu] [held] [hɪz; ɪz] [ˈrenɪˌgeɪdz] [ɪn] [tʃek] .
and it was with equal difficulty that Geronimo held his renegades in check .
和 它 曾是 和 平等的 困难 那 杰罗尼莫 握住 他的 叛逆者 在 查看 .

同样困难的是，杰罗尼莫才控制住了他的叛军。

[ðeɪ] [wɜ:ɾ; wər] [ˈɡæðərd] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [nɑ:t] [tu:; tə][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] - - - [hæd; həd] [dʒɔɪnd]
They were gathered in a little knot to one side , and Shoz - Dijiji had joined
他们 是 聚集 在 一个 小的 结 到 一 边 , 和 - - - 有 加入
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

它们聚在一旁，形成一个小结，Shoz-Dijiji 也加入了它们。

" [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ru:z] [tu:; tə][træp][ju: ˈes] ! " [kraɪd] [ə; eɪ] [breɪv] .
" It was a ruse to trap us ! " cried a brave .
" 它 曾是 一个 诡计 到 陷阱 我们 ! " 哭 一个 勇敢的 .

“这是个陷阱，要困住我们！”一个勇敢的人喊道。

“ [ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][get][juː 'es] [brɪtwi:n] [ðəm; ðəm][ænd; ənd] [kɪl] [juː 'es][ɔ:l] . ”
“ **They intended to get us between them and kill us all .** ”
“ 他们 故意的 到 得到 我们 之间 他们 和 杀 我们 全部 . ”

“他们打算把我们夹在中间，然后杀了我们所有人。”

“ [duː][nɑ:t] [tɔ:k] [laɪk] [ə; eɪ][tʃaɪld] , ” [ɪk'skleɪmd] - - - .
“ **Do not talk like a child ,** ” **exclaimed Shoz - Dijji .**
“ 做 不是 讲话 喜欢 一个 孩子 , ” 惊呼 - - - .

“别像个孩子一样说话！”肖兹-迪吉吉喊道。

“ [nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][juː 'es][hæz; hæz] [bɪn] [kɪld] [ɔ:r] ['wu:ndɪd] , [waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][lɔ:st] ['sevrəl] [ɑ:n]
“ **Not one of us has been killed or wounded , while they have lost several on**
“ 不是 一 的 我们 有 到过 被杀 或者 受伤 , 尽管 他们 有 丢失的 一些 在
[i:tʃ] [saɪd] .
each side .
每个 边 .

“我们双方无人伤亡，而他们双方都有多人伤亡。”

[ðə; ði][ˈmeksɪkənz] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teɪk] .
The Mexicans made a mistake .
这 墨西哥人 制成 一个 错误 .

墨西哥人犯了个错误。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ˈkrɒfə-dz] [skaʊts] [wɜ:r; wər] [nɪr] ,
They did not know Crawford's scouts were near ,
他们 做过 不是 知道 克劳福德的 侦察兵 是 靠近 ,

他们并不知道克劳福德的球探就在附近。

[nɔ:r][dɪd] [ˈkrɒfəd] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈmeksɪkən][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ə'prəʊtʃɪŋ] .
nor did Crawford know that the Mexican soldiers were approaching .
也不 做过 克劳福德 知道 那 这 墨西哥 士兵 是 接近 .

克劳福德也不知道墨西哥士兵正在逼近。

“ [ðə; ði] [breɪv] [grʌntɪd] .
“ **The brave grunted .**
“ 这 勇敢的 哼哼 .

勇敢者低声咕哝道。

“ [lʊk] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈpɔɪntɪŋ] ;
“ **Look ,** ” **he said , pointing ;**
“ 看 , ” 他 说 , 指向 ;

“看,”他指着说;

“ [ðə; ði][wɔ:r] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈmeksɪkənz][ænd; ənd][ðə; ði] - - - [ɑ:r; ər] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ]
“ **the war chiefs of the Mexicans and the pindah - lickoyee are holding a**
“ 这 战争 酋长们 的 这 墨西哥人 和 这 - - - 是 保持 一个
[ˈkaʊns(ə)l] .
council .
理事会 .

“墨西哥人和pindah-lickoyee人的战争首领正在举行会议。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˈplɑ:tɪŋ] [ə'genst] [juː 'es] [waɪ] [duː] [ðeɪ] [nɑ:t][ɪn'vaɪt][ˈaʊər; ɑ:r] [tʃiːfs] [tuː; tə][ðə; ði]
If they are not plotting against us why do they not invite our chiefs to the
如果 他们 是 不是 绘制 反对 我们 为什么 做 他们 不是 邀请 我们的 酋长们 到 这
[ˈkaʊns(ə)l] ?
council ?
理事会 ?

如果他们没有密谋对付我们，为什么不邀请我们的酋长参加会议？

[aɪ 'tiː][ɪz][nɑ:t][aɪ] [huː] [eɪ 'em][ə; eɪ][tʃaɪld] [bʌt; bət] - - - ,
It is not I who am a child but Shoz - Dijji ,
它 是 不是 我 WHO 是 一个 孩子 但 - - - ,

不是我还是孩子，而是Shoz-Dijji。

[ɪf] [hiː; hi] [trʌsts] [ðə; ði] - - - [ɔːr][ðə; ði][ˈmɛksɪkənz] . ”
if he trusts the pindah - lickoyee or the Mexicans . ”
如果 他 信托 这 - - - 或者 这 墨西哥人 . ”

如果他信任的是pindah-lickoyee还是墨西哥人。”

“ [pər'hæps] [ðeɪ] [meɪk] [bæd] [tɔːk] [ə'baʊt] [juː 'es] , ” [sed] [dʒe'rɒni,məu] , [sə'spɪʃəsli] .
“ Perhaps they make bad talk about us , ” said Geronimo , suspiciously .
“ 也许 他们 制作 坏的 讲话 关于 我们 , ” 说 杰罗尼莫 , 可疑地 .

“也许他们在背后说我们坏话,”杰罗尼莫狐疑地说道。

“ ['mɔz] [dʌz] [naɪt] [laɪk] [em 'iː] ; [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] ['krɒfəd] [ded] ,
“ Maus does not like me ; and , with Crawford dead ,
“ 鼠族 做 不是 喜欢 我 ; 和 , 和 克劳福德 死的 ;

“莫斯不喜欢我; 而且, 随着克劳福德的死,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [frend] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [trʌst] .
there is no friend among them that I may trust .
那里 是 不 朋友 之中 他们 那 我 可能 相信 .

他们之中没有一个我可以信任的朋友。

[ðə; ði][ˈmɛksɪkənz][aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [ˈtrʌstɪd] . ”
The Mexicans I have never trusted . ”
这 墨西哥人 我 有 绝不 可信 . ”

我从来不信任墨西哥人。

“ [nɔːr] [dʌz] - - - [trʌst] [ðem; ðəm] , ” [sed] [ðə; ði] [blæk] [ber] .
“ Nor does Shoz - Dijji trust them , ” said the Black Bear .
“ 也不 做 - - - 相信 他们 , ” 说 这 黑色的 熊 .

“肖兹-迪吉吉也不信任他们,”黑熊说道。

“ [ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [ðeɪ] [dʒʌst] [fɔːt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teɪk] .
“ The battle they just fought was a mistake .
“ 这 战斗 他们 只是 战斗 曾是 一个 错误 .

“他们刚刚打的那场仗是个错误。”

[ðæt] , [aɪ] [seɪ] [ə'gen] ; [bʌt; bət][aɪ 'tiː] [dʌz] [naɪt] [miːn] [ðæt] [aɪ] [trʌst] [ðem; ðəm] .
That , I say again ; but it does not mean that I trust them .
那 , 我 说 再次 ; 但 它 做 不是 意思是 那 我 相信 他们 .

我再次重申这一点; 但这并不意味着我信任他们。

[pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈplɑːtɪŋ] [ə'genst] [juː 'es] [naʊ] , [fɔːr; fər] ['krɒfəd] [ɪz] [ded] . ”
Perhaps they are plotting against us now , for Crawford is dead . ”
也许 他们 是 绘制 反对 我们 现在 , 为了 克劳福德 是 死的 . ”

也许他们现在正在密谋对付我们, 因为克劳福德已经死了。”

“ ['mɔz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmɛksɪkən][kʊd; kəd] [kəm'baɪn] [ˈfɔːrsɪz] [ə'genst] [juː 'es] , ” [sə'dʒestɪd] [dʒe'rɒni,məu]
“ Maus and the Mexican could combine forces against us , ” suggested Geronimo
“ 鼠族 和 这 墨西哥 可以 结合 力量 反对 我们 , ” 建议 杰罗尼莫

, ['nɜːrvəsli] .
, nervously .
, 紧张地 .

“毛斯和墨西哥人可能会联合起来对付我们,”杰罗尼莫紧张地说道。

“ [bəʊθ][ðə; ði][ˈmɛksɪkənz][ænd; ənd] - - - [hæv; həv] [trɪkt] [juː 'es] [bɪ'fɔːr] .
“ Both the Mexicans and pindah - lickoyee have tricked us before .
“ 两个都 这 墨西哥人 和 - - - 有 被骗了 我们 前 .

“墨西哥人和pindah-lickoyee以前都骗过我们。”

[ðeɪ] [wʊd] [naɪt] [ˈhezɪteɪt] [tuː; tə][duː][aɪ 'tiː] [ə'gen] .
They would not hesitate to do it again .
他们 会 不是 犹豫 到 做 它 再次 .

他们会毫不犹豫地再次这样做。

[wiː wi][ɑːr; ər] [fjuː] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['meni] — [ðeɪ] [kʊd; kəd] [waɪp] [juː 'es] [aʊt] ,
We are few , they are many — they could wipe us out ,
我们 是 很少 , 他们 是 许多 — 他们 可以 擦拭 我们 出去 ,
我们人数少, 他们人数多——他们可以把我们全部消灭。

[ænd; ʌnd][ðer; ðər] [wʊd] [biː bi] [nʌn] [left] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ 'tiː] ['hæpənd] [θruː] ['tretʃəri] . "
and there would be none left to say that it happened through treachery ."
和 那里 会 是 没有任何 左边 到 说 那 它 发生 通过 背信弃义 . "
这样一来, 就没有人能说这是阴谋诡计的结果了。"

" [let] [juː 'es] [ə'tæk] [ðem; ðəm][fɜːrst] , " [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ] ['wɔːriər] .
" Let us attack them first , " suggested a warrior .
" 让 我们 攻击 他们 第一的 , " 建议 一个 战士 .
“我们先下手为强吧,”一名战士建议道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːf] [ðer; ðər] [gɑːrd] .
" They are off their guard .
" 他们 是 离开 他们的 警卫 .
“他们放松了警惕。”

[wiː wi][kʊd; kəd] [kɪl] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ʌnd][ðə; ði] [rest] [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ] .
We could kill many of them and the rest would run away .
我们 可以 杀 许多 的 他们 和 这 休息 会 跑步 离开 .
我们可以杀掉他们中的很多人, 剩下的就会逃跑。

[kʌm] ! "
Come ! "
来 ! "
来! "

" [noʊ] ! " [kraɪd] [dʒe'rɒni,məu] .
" No ! " cried Geronimo .
" 不 ! " 哭 杰罗尼莫 .
“不!”杰罗尼莫喊道。

" [aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː 'es] .
" Our women are with us .
" 我们的 女性 是 和 我们 .
“我们的女性与我们同在。”

[wiː wi][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] .
We are very few .
我们 是 非常 很少 .
我们人很少。

[ɔːl] [wʊd] [biː bi] [kɪld] .
All would be killed .
全部 会 是 被杀 .
所有人都会被杀。

[let] [juː 'es] [wɪð'drɔː] [ænd; ʌnd] [weɪt] .
Let us withdraw and wait .
让 我们 提取 和 等待 .
我们先撤退, 等待时机。

[pər'hæps][wiː wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] [tʃæns] ['leɪtər] .
Perhaps we shall have a better chance later .
也许 我们 将 有 一个 更好的 机会 之后 .
或许以后我们会有更好的机会。

[ə'ʊnli] [fuːlz] [ə'tæk] [wen] [ðeɪ] [noʊ] [ðeɪ] ['kænɑːt] [wɪn] .
Only fools attack when they know they cannot win .
仅有的 傻瓜 攻击 什么时候 他们 知道 他们 不能 赢 .
只有傻瓜才会明知必败还会进攻。

[pər'hæps][næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'l'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][wi:; wi][æɪ; ʃəl] [meɪk] [pi:s] .
Perhaps Nan - tan - des - la - par - en will come and we shall make peace .
也许 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 将要 来 和 我们 将 制作 和平 .
也许南坦德拉帕伦会来，我们会实现和平。

[ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['betər] .
That will be better .
那 将要 是 更好的 .
那样会更好。

[aɪ][,ei 'em][ˈtaɪərd][ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] . "
I am tired of fighting . "
我 是 疲劳的 的 斗争 . "
我厌倦了战斗。

" [let] [ju: 'es][gʊʊ] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [æt; ət] [li:st] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['meksɪkənz][hæv; həv] [left] , "
" Let us go away for a while , at least until the Mexicans have left , "
" 让 我们 去 离开 为了 一个 尽管 , 在 至少 直到 这 墨西哥人 有 左边 , "
['kaʊnsəld] - - - .
counselled Shoz - Dijji .
建议 - - - .
“我们先离开一段时间吧，至少等到墨西哥人离开之后，”肖兹-迪吉吉建议道。

" [ðen] , [pər'hæps] , [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [tɜ:rmz][wɪð; wɪθ] ['mɔz] .
" Then , perhaps , we can make terms with Maus .
" 然后 , 也许 , 我们 能 制作 条款 和 鼠族 .
“那么，或许我们可以与《鼠族》达成协议。”

[ɪf] [nɑ:t][wi:; wi][kæn; kən] [pɪk] [ˈaʊər; ɑ:r] [oʊn] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [tu:; tə] [faɪt] . "
If not we can pick our own time and place to fight . "
如果 不是 我们 能 挑选 我们的 自己的 时间 和 地方 到 斗争 . "
如果不行，我们可以自己选择战斗的时间和地点。”

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] [tɔ:k] , " [sed] [dʒe'rɒni,məu] .
" That is good talk , " said Geronimo .
" 那 是 好的 讲话 , " 说 杰罗尼莫 .
“这话说得不错，”杰罗尼莫说道。

" [kʌm] !
" Come !
" 来 !
“来！”

[wi:; wi][æɪ; ʃəl] [mu:v] [ə'weɪ] ['sləʊli] .
We shall move away slowly .
我们 将 移动 离开 缓慢地 .
我们将慢慢离开。

" ['mɔz] [ænd; ənd] ['pɛrɛz] ,
" Maus and Perez ,
" 鼠族 和 佩雷斯 ,
“毛斯和佩雷斯，

[ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [ə'eɪndʒɪŋ] [tɜ:rmz][fɔ:r; fər][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)][ʌv; əv] ['krɒfɜ-dz] ['bɑ:di][ænd; ənd][eks'tʃeɪndʒɪŋ]
engaged in arranging terms for the removal of Crawford's body and exchanging
已订婚的 在 安排 条款 为了 这 移动 的 克劳福德的 身体 和 交换
[noʊts] [ðæt] [wʊd] [rɪ'li:v] [wʌn] [ə'hʌðər] [ʌv; əv] [rɪ,spɑ:nsə'bɪləti] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈtrædʒɪk] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv]
notes that would relieve one another of responsibility for the tragic incident of
笔记 那 会 缓解 一 其他 的 责任 为了 这 悲惨 事件 的
[ðə; ði]['bæt(ə)l] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [tru:ps] [ʌv; əv] ['frendli] [neɪʃəns] ,
the battle between the troops of friendly nations ,
这 战斗 之间 这 军队 的 友好的 国家 ,
双方忙于商定如何移走克劳福德的遗体，并交换照会，以减轻彼此对友好国家军队之间战斗这一悲剧事件的责任。

[peɪd] [ˈlɪt(ə)] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdʒ] ;
paid little attention to the renegades ;
有薪酬的 小的 注意力 到 这 叛逆者 ;

对叛逆者们几乎不予理睬；

[ænd; ʌnd][wʌns] [əˈɡen] [dʒeˈrɒni,məʊ] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɪŋɡərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wəd] - [biː; bi][ˈkæptərz]
and once again Geronimo slipped through the fingers of his would - be captors
和 一次 再次 杰罗尼莫 滑倒了 通过 这 手指 的 他的 会 - 是 俘虏者
，
，
，

杰罗尼莫再次从那些试图抓捕他的人手中逃脱。

[ænd; ʌnd][æz; əz] [ˈmɔz] - [ænd; ʌnd][ˈpɛrɛz] - [kəˈmændz] [ˈmɑːtʃt] [əˈwei] [təˈɡeðər] [tɔːrd] - [ðə; ði]
and as Maus ' and Perez ' commands marched away together toward Nacori the
和 作为 鼠族 - 和 佩雷斯 - 命令 行军 离开 一起 朝向 - 这
[skaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wɔːr] [tʃiːf] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][dɪˈpɑːrt][ænd; ʌnd] [ˈkærid] [ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə]
scouts of the old war chief watched them depart and carried the word to
侦察兵 的 这 老的 战争 首席 观看 他们 离开 和 携带 这 单词 到
[dʒeˈrɒni,məʊ] .
Geronimo :
杰罗尼莫 :

当毛斯和佩雷斯的部队一起向纳科里进发时，这位老酋长的侦察兵目睹了他们的离开，并将消息告诉了杰罗尼莫。

“ [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈmɑːtʃt] [əˈwei] [təˈɡeðər] — [ðə; ði][ˈmɛksɪkənz][ænd; ʌnd][ðə; ði] - - - ? ”
“ **They have marched away together — the Mexicans and the pindah - lickoyee ?** ”
“ 他们 有 行军 离开 一起 — 这 墨西哥人 和 这 - - - ? ”
[dɪˈmɑːndɪd] [dʒeˈrɒni,məʊ] .
demanded Geronimo :
要求 杰罗尼莫 :

“他们一起走了——墨西哥人和pindah-lickoyee? ”杰罗尼莫质问道。

“ [ðæt] [ɪz][bæd] .
“ **That is bad** .
“ 那 是 坏的 :

“那很糟糕。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈplænɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn] [ˈfɔːrsɪz] [əˈɡenst] [juːˈes] .
They are planning to join forces against us .
他们 是 规划 到 加入 力量 反对 我们 :

他们正计划联合起来对付我们。

[ðeɪ] [wɪl] [rɪˈtʃːrɪn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][ˈfaɪnd][juːˈes] [hɪr] .
They will return , but they will not find us here .
他们 将要 返回 , 但 他们 将要 不是 寻找 我们 这里 :

他们会回来的，但他们不会在这里找到我们。

“ [əˈɡen] [ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdʒ] [tʃeɪndʒd] [kæmp] ; [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] [rɪˈmoʊt] [ænd; ʌnd]
“ **Again the renegades changed camp ; this time to a still more remote and**
“ 再次 这 叛逆者 已更改 营 ; 这 时间 到 一个 仍然 更多的 偏僻的 和
[ɪnəkˈsesəb(ə)] [pəˈzɪʃ(ə)n] .
inaccessible position .
无法进入 位置 :

“叛军再次更换营地；这一次，他们选择了一个更加偏远、更加难以到达的地方。”

[ðə; ði] [deɪz] [ræn][ˈɪntuː] [wiːks] , [ðə; ði] [wiːks] [tuː; tə] [mʌnθs] .
The days ran into weeks , the weeks to months .
这 天 跑 进入 周 , 这 周 到 几个月 :

日子一天天过去，几周变成了几个月。

[ðə; ði][bənd] ['skætərd] , ['skaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] .
The band scattered , scouting and hunting .
这 乐队 疏散 , 侦察 和 打猎 .

队伍分散开来，四处侦察和狩猎。

[æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [dʒe'rɒni,məu] [nu:] [ðə; ði][loʊ'keɪ(ə)n][ʌv; əv] ['mɔz] - [kə'mænd] ;
At all times Geronimo knew the location of Maus ' command ;
在 全部 时代 杰罗尼莫 知道 这 地点 的 鼠族 - 命令 ;

杰罗尼莫始终知道毛斯的指挥部的位置；

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [bɪ'keɪm] ['ri:z(ə)nəbli] [kən'vɪnst] [ðæt] ['mɔz] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]
and when he became reasonably convinced that Maus was waiting for the
和 什么时候 他 成为 合理 确信 那 鼠族 曾是 等待 为了 这
[ə'raɪv(ə)l][ʌv; əv] [krʊk] [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑ:t] ['plænɪŋ] [ə; eɪ]['hɑ:st(ə)l] [mu:v] [ə'genst] [ðə; ði] ['renɪ,geɪdz]
arrival of Crook and was not planning a hostile move against the renegades
到达 的 克鲁克 和 曾是 不是 规划 一个 敌对的 移动 反对 这 叛逆者
[hi:; hi] [meɪd] [noʊ] ['fɜ:rðər] [ə'tempt] [tu:; tə] [kən'si:l] [hɪz; ɪz][loʊ'keɪ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['ɑ:fɪsər] ,
he made no further attempt to conceal his location from the white officer ,
他 制成 不 更远 试图 到 隐藏 他的 地点 从 这 白色的 官 ,

当他基本确信莫斯正在等待克鲁克的到来，并且没有计划对叛军采取敌对行动时，他便不再试图向这位白人军官隐瞒自己的位置。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][rɪ'læks][hɪz; ɪz] ['vɪdʒɪləns] .
but he did not relax his vigilance .
但 他 做过 不是 放松 他的 警觉 .

但他并未放松警惕。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn] [mɑ:rtʃ] .
It was late in March .
它 曾是 晚的 在 行进 .

当时是三月下旬。

[dʒe'rɒni,məu] , - - - , ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] ['skwa:tɪŋ] [ɪn]
Geronimo , Shoz - Dijiji , Gian - nah - tah , and several others were squatting in
杰罗尼莫 , - - - , 吉安 - 不 - 塔 , 和 一些 其他的 是 蹲姿 在
[ðə; ði] [feɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪkəməɔ:r] , ['smoʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ] ,
the shade of a sycamore , smoking and chatting ,
这 阴影 的 一个 梧桐树 , 吸烟 和 聊天 ,

杰罗尼莫、肖兹-迪吉吉、吉安-纳-塔和其他几个人蹲在一棵梧桐树的树荫下，一边抽烟一边聊天。

[wen] [tu:] [ə'pætʃɪz] ['entərd] [ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [ə'prəʊtʃt] [ðem; ðəm] .
when two Apaches entered the camp and approached them .
什么时候 二 阿帕奇 进入 这 营 和 接近 他们 .

这时，两个阿帕奇人进入营地，向他们走来。

[wʌŋ] [wʌz; wəz][wʌŋ][ʌv; əv][dʒə'rɒnɪmoʊz] [oʊŋ] [skaʊts] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wɔ:r] [ðə; ði] [red] [hed] - [bənd][ʌv; əv]
One was one of Geronimo's own scouts , the other wore the red head - band of
— 曾是 — 的 杰罗尼莫的 自己的 侦察兵 , 这 其他 穿着 这 红色的 头 - 乐队 的
[ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [skaʊt] .
a government scout .
一个 政府 侦察 .

其中一人是杰罗尼莫自己的侦察兵，另一人戴着政府侦察兵的红色头带。

[wen] [ðə; ði] [tu:] ['hɔ:lɪtɪd] [bɪ'fɔ:r] [dʒe'rɒni,məu][ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] [ə'roʊz] .
When the two halted before Geronimo the war chief arose .
什么时候 这 二 停止 前 杰罗尼莫 这 战争 首席 出现 .

两人在杰罗尼莫面前停下时，这位战争首领站了起来。

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] ?
“ What do you want in the camp of Geronimo ?
” 什么 做 你 想 在 这 营 的 杰罗尼莫 ?

“你们想从杰罗尼莫的阵营得到什么？”

” [hi:; hi] [æskt] , [ə'dresɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [skaʊt] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]
” he asked , addressing the government scout as though he had been a
” 他 问 , 解决 这 政府 侦察 作为 尽管 他 有 到过 一个
[ˈtɒt(ə)l][ˈstreɪndʒər] .
total stranger .
全部的 陌生人 .

“他问道，语气就像对待一个完全陌生的人一样，跟政府侦察兵说话。

” [aɪ] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm] ['mɔ:z] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
” I bring a message from Maus , ” replied the other .
” 我 带来 一个 信息 从 鼠族 , ” 回复 这 其他 .

“我带来了《鼠族》的消息，”另一个人回答道。

” [næn; nɑ:n] - [tæn] - [ˈdi'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [hæz; həz] [kʌm] .
” Nan - tan - des - la - par - en has come .
” 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 有 来 .

“Nan-tan-des-la-par-en 来了。

[hi:; hi][ɪz] ['redi] [tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ] ['pɑ:rlɪ] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .
He is ready to hold a parley with you .
他 是 准备好 到 抓住 一个 谈判 和 你 .

他准备与你进行会谈。

[wʌt] ['ænsər] [jæl; jəl][aɪ] [teɪk] [bæk] ? ”
What answer shall I take back ? ”
什么 回答 将 我 拿 后退 ? ”

我该带回哪个答案？

” [tel] [næn; nɑ:n] - [tæn] - [ˈdi'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [ðæt] [dʒe'rɒni,məʊ] [wɪl] [mi:t] [hɪm; ɪm] [tə'mɑ:roʊ] [ɪn]
” Tell Nan - tan - des - la - par - en that Geronimo will meet him tomorrow in
” 告诉 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 那 杰罗尼莫 将要 见面 他 明天 在
[ðə; ði] ['kænjən] [ʌv; əv] [lɔ:s] - .
the Canyon of Los Embudos .
这 峡谷 的 洛杉矶 - .

“告诉 Nan-tan-des-la-par-en，杰罗尼莫明天将在洛斯恩布多斯峡谷与他见面。

” [wen] [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [keɪm] [dʒe'rɒni,məʊ][set] [aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pɑ:rtɪ][ʌv; əv] [tʃi:fs] [ænd; ənd]
” When the morning came Geronimo set out with a party of chiefs and
” 什么时候 这 早晨 来了 杰罗尼莫 放 出去 和 一个 派对 的 酋长们 和
[ˈwɒrɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [pleɪs] .
warriors for the meeting place .
战士 为了 这 会议 地方 .

“清晨，杰罗尼莫带着一群酋长和战士前往集会地点。

[ˈmæŋgəz][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] - - - ,
Mangas was with him and Na - chi - ta , and there were Shoz - Dijiji ,
漫画 曾是 和 他 和 娜 - 气 - ta , 和 那里 是 - - - ,
[ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , [tʃɪ'wɑ:wə] , - ,
Gian - nah - tah , Chihuahua , Nanáy ,
吉安 - 不 - 塔 , 吉娃娃 , - ,

Mangas 和他以及 Na-chi-ta 在一起，还有 Shoz-Dijiji、Gian-nah-tah、Chihuahua、Nanay、

[ænd; ənd] ['kʌt] - [lə][ɪn][ðə; ði]['pɑ:rtɪ] .
and Kut - le in the party .
和 库特 - 勒 在 这 派对 .

还有库特勒在党内。

[ˈdʒen(ə)rəl] [krʊk] [wʌz; wəz] [ə'weɪtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [ʌv; əv] [lɔ:s] - .
General Crook was awaiting them in the Canyon of Los Embudos .
一般的 克鲁克 曾是 等待中 他们 在 这 峡谷 的 洛杉矶 - .

克鲁克将军在洛斯恩布多斯峡谷等着他们。

[ðə; ði] [tu:] [ˈpɑ:rtiz] [iksˈtʃeɪndʒd] ,
The two parties exchanged ,
这 二 各方 交换 ,

双方交换了

[ˌsæljəˈteɪjənz] [ænd; ənd] [ðen] [ˈsi:trɪd] [ðəmˈselvz] [ɪn][ə; eɪ] [rʌf] [ˈsɜ:rk(ə)] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈʃeɪd] [ʌv; əv]
salutations and then seated themselves in a rough circle under the shade of
问候 和 然后 坐着 他们自己 在 一个 粗糙的 圆圈 在下面 这 阴影 的
[lɑ:rdʒ] [ˈsɪkəməʊ:r] [ænd; ənd] [ˈkɑ:tnwɒd] [tri:z] .
large sycamore and cottonwood trees .
大的 梧桐树 和 棉白杨 树木 .

互相问候后，他们在高大的梧桐树和白杨树的树荫下围成一个大致的圆圈坐下。

[ˈdʒen(ə)rəl] [krʊk] [əˈdrest] [dʒeˈrɒni,məu] [ˈɔ:lmoʊst] [ɪˈmi:diətli] .
General Crook addressed Geronimo almost immediately .
一般的 克鲁克 已解决 杰罗尼莫 几乎 立即地 .

克鲁克将军几乎立即向杰罗尼莫发表了讲话。

" [waɪ] [dɪd][ju:; jʊ] [li:v] [ðə; ði] [ˌrezərˈveɪj(ə)n] ?
" Why did you leave the reservation ?
" 为什么 做过 你 离开 这 预订 ?

你为什么离开预订地点？

" [hi:; hi] [diˈmɑ:ndɪd] .
" he demanded .
" 他 要求 .

他质问道。

" [ju:; jʊ][toʊld][ˌem ˈi:] [ðæt] [aɪ] [maɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪj(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [waɪt] [ˈpi:p(ə)]
" You told me that I might live in the reservation the same as white people
" 你 讲述 我 那 我 可能 居住 在 这 预订 这 相同的 作为 白色的 人们
[lɪv; laɪv] ,
live ,
居住 ,

“你告诉我，我可能会像白人一样住在保留地里，

" [rɪˈplaɪd] [dʒeˈrɒni,məu] , " [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [tru:] .
" replied Geronimo , " but that was not true .
" 回复 杰罗尼莫 , " 但 那 曾是 不是 真的 .

“但那并非事实。”杰罗尼莫回答道。

[ju:; jʊ] [sent] [ˈsoʊldʒərz] [tu:; tə] [teɪk] [maɪ] [ˈhɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [ˈkæt(ə)] [frʌm; frəm] [ˌem ˈi:] .
You sent soldiers to take my horses and cattle from me .
你 发送 士兵 到 拿 我的 马匹 和 牛 从 我 .

你们派士兵来抢走我的马匹和牛群。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][kra:p][ʌv; əv] [oʊts] [ˈɔ:lmoʊst] [ˈredi] [tu:; tə] [ˈhɑ:rvɪst] ,
I had a crop of oats almost ready to harvest ,
我 有 一个 庄稼 的 燕麦 几乎 准备好 到 收成 ,

我的燕麦作物快要成熟可以收割了，

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑ:t][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪj(ə)n] [ˈæftər] [ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ][hæd; həd] [ˈtri:tɪd] [ˌem ˈi:] .
but I could not live in the reservation after the way you had treated me .
但 我 可以 不是 居住 在 这 预订 后 这 方式 你 有 治疗 我 .

但是，在你那样对待我之后，我无法在保留地生活下去。

[aɪ] [went] [əˈwei] [wɪð; wɪθ][maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [pi:s] [æz; əz][maɪ] [oʊn] [ˈpi:p(ə)]
I went away with my wife and children to live in peace as my own people
我 去 离开 和 我的 妻子 和 孩子们 到 居住 在 和平 作为 我的 自己的 人们
[hæv; həv] [ˈɔ:lweɪz] [lɪvd] .
have always lived .
有 总是 居住地 .

我带着妻子和孩子离开了家乡，去过上我的族人一直以来那样的和平生活。

[aɪ][dɪd][nɑ:t][gʊv][ə'pɑ:n][ðə; ði][wɔ:r][treɪl] ,
I did not go upon the war trail ,
我 做过 不是 去 之上 这 战争 踪迹 ,

我没有走上战线。

[bʌt; bət][ju;; jʊ][təʊld][jɔr; jər]['soʊldʒərz][tu;; tə][faɪnd][,em 'i:][ænd; ənd][pʊt][,em 'i:][ɪn] ['prɪzn] [ænd; ənd][ɪf] [aɪ]
but you told your soldiers to find me and put me in prison and if I
但 你 讲述 你的 士兵 到 寻找 我 和 放 我 在 监狱 和 如果 我
[rɪ'zɪstɪd, rɪ:'zɪstəd, rɪ:'zɪstɪd][tu;; tə] [kɪl] [,em 'i:] . "
resisted to kill me . "
抵抗 到 杀 我 : "

但你却命令你的士兵找到我，把我关进监狱，如果我反抗就杀了我。”

“ [aɪ] ['nevər] [geɪv] ['eni] [sʌtʃ] ['ɔ:rdərz] , ” [snæpt] [krʊk] .
I never gave any such orders , ” **snapped Crook** .
“ 我 绝不 给予 任何 这样的 订单 , ” 咄咄 克鲁克 :

“我从未下达过这样的命令，”克鲁克厉声说道。

[dʒe'rɒni,məu] [glɑ:nst] [æt; ət] - - - [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t][rɪ'plaɪ] .
Geronimo glanced at Shoz - Dijji but did not reply .
杰罗尼莫 瞥了一眼 在 - - - 但 做过 不是 回复 :

杰罗尼莫瞥了肖兹-迪吉吉一眼，但没有回答。

“ [bʌt; bət] , ” [kən'tɪnju:d] [krʊk] , “ [ɪf] [ju;; jʊ][left] [ðə; ði][,rezər'veɪ](ə)n][fɔ:r; fər] [ðæt] ['ri:z(ə)n] ,
But , ” **continued Crook** , ” **if you left the reservation for that reason** ,
“ 但 , ” 持续 克鲁克 , ” 如果 你 左边 这 预订 为了 那 原因 ,
“但是,”克鲁克继续说道,“如果你是因为这个原因离开保留地,

[waɪ] [dɪd][ju;; jʊ] [kɪl] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l] , ['sni:kɪŋ] [ɔ:l][, 'oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [tu;; tə][du:][,aɪ 'ti:] ?
why did you kill innocent people , **sneaking all over the country to do it** ?
为什么 做过 你 杀 清白的 人们 , 鬼鬼祟祟 全部 超过 这 国家 到 做 它 ?
你为什么还要杀害无辜的人，还偷偷摸摸地跑遍全国各地去作案？

[wʌt] [dɪd] [ðoʊz] ['ɪnəs(ə)nt] ['pi:p(ə)l] [du:][tu;; tə][ju;; jʊ] [ðæt] [ju;; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ðem; ðəm] , [sti:l] [ðer; ðər]
What did those innocent people do to you that you should kill them , **steal their**
什么 做过 那些 清白的 人们 做 到 你 那 你 应该 杀 他们 , 偷 他们的
[hɔ:rsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

那些无辜的人究竟做错了什么，让你要杀害他们，偷走他们的马匹？

[ænd; ənd][slɪp] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['rɑ:ks] [laɪk] [kaɪ'əʊti:z] ?
and slip around in the rocks like coyotes ?
和 滑 大约 在 这 岩石 喜欢 郊狼 ?

像郊狼一样在岩石间穿梭？

“ [ju;; jʊ] ['prɑ:mɪst] [,em 'i:][ɪn][ðə; ði] ['si'erə] ['mɑ:ðre] [ðæt] [ðæt] [pi:s] [ʃʊd; ʃəd] [læst] ,
You promised me in the Sierra Madre that that peace should last ,
“ 你 承诺 我 在 这 塞拉 母亲 那 那 和平 应该 最后的 ,
“你在马德雷山脉向我承诺过，那份和平会一直持续下去。”

[bʌt; bət][ju;; jʊ][hæv; həv][laɪd; li:d] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] .
but you have lied about it .
但 你 有 撒谎了 关于 它 :

但在这件事上撒了谎。

[wen] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][laɪd; li:d][tu;; tə][,em 'i:][wʌnz][aɪ][wɑ:nt][sʌm; səm] ['betər] [pru:f] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
When a man has lied to me once I want some better proof than his
什么时候 一个 男人 有 撒谎了 到 我 一次 我 想 一些 更好的 证明 比 他的
[oʊn] [wɜ:rd] [bɪ'fɔ:r] [aɪ][kæn; kən] [bɪ'li:v] [hɪm; ɪm] [ə'gen] . "
own word before I can believe him again . "
自己的 单词 前 我 能 相信 他 再次 : "

如果一个人对我撒过谎，我需要比他自己的话更有力的证据才能再次相信他。

“ [soʊ] [dʌz] [dʒeˈrɒni,məu] , ” [ɪntəˈrʌptɪd] [ðə; ði][wɔːr][tʃiːf] .

“ **So does Geronimo , ” interrupted the war chief .**
“ 所以 做 杰罗尼莫 , ” 中断 这 战争 首席 .

“杰罗尼莫也是这么想的,”这位战争首领打断道。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ʌp][jɔː; jər][maɪnd] , ” [kənˈtɪnjuːd] [krʊk] ,
“ **You must make up your mind , ” continued Crook ,**
“ 你 必须 制作 向上 你的 头脑 , ” 持续 克鲁克 ,

“你必须下定决心,”克鲁克继续说道。

“ [ˈweðər] [juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] [pæθ] [ɔːr] [səˈrendər] [ʌnkənˈdɪʃənəli] .
“ **whether you will stay out on the war path or surrender unconditionally .**
“ 无论 你 将要 停留 出去 在 这 战争 小路 或者 投降 无条件地 .

“无论你是继续走战争道路，还是无条件投降。”

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [aʊt] [aɪl] [kiːp] [æftər][juː; jʊ][ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði][ləst] [wʌn] [ɪf] [aɪˈtiː] [teɪks] [ˈfɪfti] [ˈjɪrz] .
If you stay out I'll keep after you and kill the last one if it takes fifty years .
如果 你 停留 出去 患病的 保持 后 你 和 杀 这 最后的 一 如果 它 需要 五十 年 .

“

“

“

如果你继续躲藏，我会一直追杀你，哪怕花五十年也要杀了最后一个。”

“ [aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , ” [rɪˈplaɪd] [dʒeˈrɒni,məu] ;
“ **I do not want to fight the white man , ” replied Geronimo ;**
“ 我 做 不是 想 到 斗争 这 白色的 男人 , ” 回复 杰罗尼莫 ;

“我不想和白人打仗,”杰罗尼莫回答说;

“ [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðə; ði][ˌrezərˈveɪ(ə)n] [ænd; ənd][biː; bi] [hæŋd] ,
“ **but I do not want to return to the reservation and be hanged ,**
“ 但 我 做 不是 想 到 返回 到 这 预订 和 是 绞刑 ,

但我不想回到保留地被绞死，

[æz; əz] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [sed] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
as many of the white people have said that I should be .
作为 许多 的 这 白色的 人们 有 说 那 我 应该 是 .

正如许多白人所说，我应该如此。

[ˈpiːp(ə)l] [tel] [bæd] [ˈstɔːrɪz] [əˈbaʊt] [em ˈiː] .
People tell bad stories about me .
人们 告诉 坏的 故事 关于 我 .

人们散布关于我的坏话。

[aɪ][duː][nɑːt][wɑːnt] [ðæt] [ˈeni] [mɔːr] .
I do not want that any more .
我 做 不是 想 那 任何 更多的 .

我再也不想那样了。

[wen] [ə; eɪ][mæn] [traɪz] [tuː; tə][duː] [raɪt] , [ˈpiːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [tel] [bæd] [ˈstɔːrɪz] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
When a man tries to do right , people should not tell bad stories about him .
什么时候 一个 男人 尝试 到 做 正确的 , 人们 应该 不是 告诉 坏的 故事 关于 他 .

当一个人努力做好事时，人们不应该散布关于他的坏话。

[aɪ][hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə][duː] [raɪt] .
I have tried to do right .
我 有 尝试 到 做 正确的 .

我努力做正确的事。

[dʌz] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][traɪ][tuː; tə][duː] [raɪt] ?
Does the white man try to do right ?
做 这 白色的 男人 尝试 到 做 正确的 ?

白人会努力做正确的事吗？

[aɪ][eɪ 'em][ðə; ði] [seɪm] [mæn] .
I am the same man .
我 是 这 相同的 男人 .

我还是原来的我。

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] [fi:t] , [legz] , [ænd; ənd][hændz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [lʊks] [daʊn] [ə'pɑ:n][em 'i:]
I have the same feet , legs , and hands ; and the sun looks down upon me
我 有 这 相同的 脚 , 腿 , 和 双手 ; 和 这 太阳 看起来 向下 之上 我
,
.
.

我的脚、腿和手都和别人一样；太阳照耀着我。

[ə; eɪ] [kəm'pli:t] [mæn] .
a complete man .
一个 完全的 男人 .

一个完美的人。

“ [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑ:rkənəs] [ænd; ənd][ðə; ði]['waɪndz][ɑ:r; ər][ɔ:l] ['lɪsnɪŋ] [tu;; tə] [wʌt] [wi;; wi]
“ **The Sun and the Darkness and the Winds are all listening to what we**
” 这 太阳 和 这 黑暗 和 这 风 是 全部 聆听 到 什么 我们
[seɪ] [naʊ] .
say now .
说 现在 .

“太阳、黑暗和风现在都在倾听我们所说的话。”

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [dʒe'rɒni,məu][ɪz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] .
They know that Geronimo is telling the truth .
他们 知道 那 杰罗尼莫 是 讲述 这 真相 .

他们知道杰罗尼莫说的是真话。

[tu;; tə] [pru:v] [tu;; tə][ju;; jʊ] [ðæt] [aɪ][eɪ 'em] ['telɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] ,
To prove to you that I am telling the truth ,
到 证明 到 你 那 我 是 讲述 这 真相 ,

为了向你证明我所说的是真话，

[rɪ'membər] [ðæt] [aɪ][sent] [ju;; jʊ][wɜ:rd] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [kʌm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pleɪs] [fɑ:r] [ə'weɪ] [tu;; tə]
remember that I sent you word that I would come from a place far away to
记住 那 我 发送 你 单词 那 我 会 来 从 一个 地方 远的 离开 到
[spi:k] [tu;; tə][ju;; jʊ] [hɪr] ;
speak to you here ;
说话 到 你 这里 ;

记住我曾捎信给你们，说我会从很远的地方来这里和你们说话；

[ænd; ənd][ju;; jʊ] [si:] [em 'i:] [naʊ] .
and you see me now .
和 你 看 我 现在 .

你现在看到我了。

[ɪf] [aɪ][wɜ:r; wər] ['θɪŋkɪŋ] [bæd] , [ɔ:r] [ɪf] [aɪ][hæd; həd] [dʌŋ] [bæd] , [aɪ] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [kʌm] [hɪr]
If I were thinking bad , or if I had done bad , I would never have come here
如果 我 是 思维 坏的 , 或者如果 我 有 完毕 坏的 , 我 会 绝不 有 来 这里
.
:
.

如果我心怀恶意，或者做了坏事，我绝不会来到这里。

“ [hi;; hi] [pɔ:zd] , ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [krʊk] [tu;; tə][rɪ'plaɪ] .
” **He paused , waiting for Crook to reply .**
” 他 暂停 , 等待 为了 克鲁克 到 回复 .

他停顿了一下，等待克鲁克的回答。

“ [aɪ][hæv; həv] [sed] [ɔ:l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [seɪ] , ” [sed] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ;
“ I have said all that I have to say , ” said the General ;
“ 我 有 说 全部 那 我 有 到 说 , ” 说 这 一般 的 ;
“ 我已经把该说的都说完了 , ” 将军说道 ;

“ [ju:; jʊ][hæd; həd] ['betər] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] ['oʊvər] [tə'naɪt] [ænd; ənd] [let] [em 'li:] [noʊ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .
“ you had better think it over tonight and let me know in the morning .
“ 你 有 更好 的 思考 它 超过 今晚 和 让 我 知道 在 这 早晨 .
“ 你最好今晚好好考虑一下 , 明天早上告诉我 .

“ [fɔ:r; fər] [tu:] [mɔ:r] [deɪz] [ðə; ði] ['pɑ:rlɪ] ['prəʊɡrest] ;
“ For two more days the parley progressed ;
“ 为了 二 更多 的 天 这 谈判 进展 ;
“ 谈判又进行了两天 ;

[ænd; ənd][æt; ət] [ləst] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'ɡri:d] [ðæt] [dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bənd] [fʊd; fəd]
and at last it was agreed that Geronimo and his band should
和 在 最后 的 它 曾是 同意 那 杰罗尼莫 和 他的 乐队 应该
[ə'kʌmpəni] [lu:'tenənt] ['mɔz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bə'tæliən] [ʌv; əv] [skaʊts] [tu:; tə] [fɔ:rt] ['boʊi; 'bu:i] ,
accompany Lieutenant Maus and his battalion of scouts to Fort Bowie ,
陪伴 中尉 鼠族 和 他的 营 的 侦察兵 到 堡 鲍伊 ;
最后双方达成一致 , 杰罗尼莫和他的乐队将陪同莫斯中尉和他的侦察兵营前往鲍伊堡 .

[æri'zəʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .

亚利桑那 .

[ðə; ði] ['nɔ:rθwərd] [mɑ:rtʃ] [kə'menst] [ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] 28th [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði]
The northward march commenced on the morning of March 28th and by the
这 向北 行进 开始 在 这 早晨 的 行进 28th 和 经过 这
[naɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] 29th [ðə; ði] ['pɑ:rtɪ] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] [brɪ'twi:n] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd]
night of the 29th the party had reached the border between Mexico and
夜晚 的 这 29th 这 派对 有 达到 这 边界 之间 墨西哥 和

[æri'zəʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .

北上行军于 3 月 28 日上午开始 , 到 29 日晚上 , 队伍已经到达墨西哥和亚利桑那州的边界 .

[ˈtʃæptər] [naɪn]
Chapter Nine
章 九

第九章

[red] [fu:lz] [ænd; ənd] [waɪt] ['skaʊndrəlz]
Red Fools and White Scoundrels
红色 的 傻瓜 和 白色 的 无赖

红傻瓜和白恶棍

[aɪ]
I
我

我

[en][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] , [wɪtʃ] [leɪ] [æt; ət][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv]
N the camp of the Apaches , which lay at a little distance from that of
N 这 营 的 这 阿帕奇 , 哪个 躺 在 一个 小的 距离 从 那 的
[ðə; ði] [tru:ps] ,
the troops ,
这 军队 ,
在距离部队营地不远的阿帕奇人营地 ,

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈætməsfɪr] [ʌv; əv] [ˈnɜːrvəsənəs] [ænd; ənd] [səˈspi(ə)n] .
there was an atmosphere of nervousness and suspicion .
那里 曾是 一个 气氛 的 紧张 和 怀疑 .

气氛紧张而猜疑。

“ [aɪ][duː][nɑːt][laɪk][ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːləs] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] [spuːk][tuː; tə][em ˈiː] ,
“ **I do not like the way in which Nan - tan - des - la - par - en spoke to me .**
“ 我 做 不是 喜欢 这 方式 在 哪个 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 辐 到 我 ,
“ [sed] [dʒeˈrɒni,məu] .
“ **said Geronimo .**
“ 说 杰罗尼莫 .

“我不喜欢南坦德拉帕伦跟我说话的方式,”杰罗尼莫说。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] [wen] [hiː; hi] [sed] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]
“ **I know that he did not speak the truth when he said that he had not**
“ 我 知道 那 他 做过 不是 说话 这 真相 什么时候 他 说 那 他 有 不是
[ˈɔːrdərd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [kætʃ] [em ˈiː][ænd; ənd][tuː; tə] [kɪl] [em ˈiː] [ɪf] [aɪ][rɪˈzɪstɪd, rɪˈzɪstəd, rɪˈzɪstɪd] .
ordered the soldiers to catch me and to kill me if I resisted .
订购 这 士兵 到 抓住 我 和 到 杀 我 如果 我 抵抗 .

“我知道他说他没有命令士兵抓我,也没有说如果我反抗就杀了我,这话是假的。”

[pərˈhæps][hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ˈtelɪŋ] [em ˈiː][ðə; ði] [truːθ] [naʊ] . “
Perhaps he is not telling me the truth now . ”
也许 他 是 不是 讲述 我 这 真相 现在 . “

或许他现在没跟我说真话。

“ [ðeɪ] [hæv; həv][laɪd; liːd][tuː; tə][juː ˈes] [ˈɔːlweɪz] [brɪˈfɔːr] , “ [sed] [nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] .
“ **They have lied to us always before , ” said Na - chi - ta .**
“ 他们 有 撒谎了 到 我们 总是 前 , “ 说 娜 - 气 - ta .

“他们以前一直都在骗我们,”娜奇塔说。

“ [naʊ] , [ɪf] [wiː; wi][goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] [fɔːrt] [ˈboʊi; ˈbuːi] ,
“ **Now , if we go back with them to Fort Bowie ,**
“ 现在 , 如果 我们 去 后退 和 他们 到 堡 鲍伊 ,

“现在, 如果我们和他们一起回到鲍伊堡,

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][pʊt][juː ˈes][ɪn] [ˈprɪzn] .
how do we know that they will not put us in prison .
如何 做 我们 知道 那 他们 将要 不是 放 我们 在 监狱 .

我们怎么知道他们不会把我们关进监狱?

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tʃiːfs] .
We are chiefs .
我们 是 酋长们 .

我们是首领。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ˈfraɪt(ə)n] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [ðeɪ] [meɪ] [kɪl] [juː ˈes] .
If they wish to frighten our people they may kill us .
如果 他们 希望 到 吓唬 我们的 人们 他们 可能 杀 我们 .

如果他们想恐吓我们的人民, 他们可能会杀害我们。

[ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men][ɑːr; ər] [ˈkraɪɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][dʒeˈrɒni,məu] . “
The white - eyed men are crying for the blood of Geronimo . ”
这 白色的 - 眼睛 男人 是 哭泣 为了 这 血 的 杰罗尼莫 . “

那些白眼人正在哭喊着要杰罗尼莫的血。

“ [ɪf] [ðeɪ] [kɪl] [dʒeˈrɒni,məu] [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [nɑː] - [kaɪ] - [tɑː][ˈɔːlsəʊ] , “ [sed] - - - .
“ **If they kill Geronimo they will kill Na - chi - ta also , ” said Shoz - Dijiji .**
“ 如果 他们 杀 杰罗尼莫 他们 将要 杀 娜 - 气 - ta 还 , “ 说 - - - .

“如果他们杀了杰罗尼莫, 他们也会杀了纳奇塔,”肖兹-迪吉吉说道。

“ [aɪ][hæv; həv] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðæt] , ” [rɪ'plaɪd] [nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:] .

“ **I have thought of that** , ” **replied Na - chi - ta** .

“ 我 有 想法 的 那 , ” 回复 娜 - 气 - ta .

“我考虑过这个问题,”那奇塔回答道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [kɪl] [ju: 'es] , ” [sed] [tʃɪ'wɑ:wə] .

“ **They will not kill us** , ” **said Chihuahua** .

“ 他们 将要 不是 杀 我们 , ” 说 吉娃娃 .

“他们不会杀我们的,”奇瓦瓦说道。

“ [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi][ʼka:ntent][tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][noʊ] [bɔ:ŋgər] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] .

“ **They will be content to know that we are no longer on the war trail** .

“ 他们 将要 是 内容 到 知道 那 我们 是 不 更长 在 这 战争 踪迹 .

“他们会很高兴知道我们不再走上战争之路。”

[wi:; wi][hæv; həv] [tɔ:t] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ʼles(ə)n] [ðɪs] [taɪm] .

We have taught them a lesson this time .

我们 有 教授 他们 一个 课 这 时间 .

这次我们给了他们一个教训。

[naʊ] , [ʼmeɪbi] , [ðeɪ] [wɪl] [let] [ju: 'es][ə'loʊn] . ”

Now , maybe , they will let us alone . ”

现在 , 或许 , 他们 将要 让 我们 独自的 . ”

现在, 或许他们会放过我们了。

“ [tʃɪ'wɑ:wə] [θɪŋks] [ʼoʊnli][ʌv; əv][ðə; ði][ʼlɪt(ə)l][fɑ:rm][ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] [let] [hɪm; ɪm] [wɜ:rk] — [laɪk] [ə; eɪ]

“ **Chihuahua thinks only of the little farm the white - eyes let him work — like a**

“ 吉娃娃 思考 仅有的 的 这 小的 农场 这 白色的 - 眼睛 让 他 工作 — 喜欢 一个

[ʼwʊmən] , ” [skɔft] - - .

woman , ” scoffed Shoz - Dijiji .

女士 , ” 嘲笑 - - .

“吉娃娃只想着白眼狗让他干活的那块小农场——就像个女人一样,”肖兹-迪吉吉嘲笑道。

“ [aɪ] [heit] [ðem; ðəm] .

“ **I hate them** .

“ 我 恨 他们 .

我恨他们。

[aɪ][ʼæ; ʃəl][nɑ:t][goʊ] [bæk] [tu:; tə][lɪv; laɪv][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [rezər'veɪ](ə)n] .

I shall not go back to live upon a reservation .

我 将 不是 去 后退 到 居住 之上 一个 预订 .

我不会再回保留地生活了。

[aɪ][ʼæ; ʃəl][nɑ:t][goʊ] [bæk] [tu:; tə][bi:; bi] [læft] [æt; ət][baɪ] [waɪt] - [aɪd] [men] ,

I shall not go back to be laughed at by white - eyed men ,

我 将 不是 去 后退 到 是 笑了 在 经过 白色的 - 眼睛 男人 ,

我不会回去被白眼人嘲笑。

[tu:; tə] [hɪr] [ðem; ðəm][kɔ:l][em 'i:][ə; eɪ] [dæm] [ʼsaɪwɑ:ʃ] ,

to hear them call me a damn Siwash ,

到 听到 他们 称呼 我 一个 该死 锡瓦什 ,

听到他们叫我该死的锡瓦什人, 真是令人作呕。

[tu:; tə][ʼlɪs(ə)n] [waɪl] [ðeɪ] [meɪk] [fʌn] [ʌv; əv][maɪ][gɔdz] [ænd; ənd][ɪn'sʌlt; ɪnsʌlt][maɪ] [ʼmʌðər] [ænd; ənd][maɪ]

to listen while they make fun of my gods and insult my mother and my

到 听 尽管 他们 制作 乐趣 的 我的 神 和 侮辱 我的 母亲 和 我的

[ʼsɪstər] . ”

sisters . ”

姐妹 . ”

听着他们嘲笑我的神明, 侮辱我的母亲和姐妹。

“ Shoz Dijiji will go upon the war - trail alone and do battle with all the soldiers of two great nations ? ”

将要去之上这战争 - 踪迹 独自的 和 做 战斗 和 全部 这

“Shoz-Dijiji 将独自踏上征程，与两个伟大国家的全部士兵作战吗？”

“ sneered Chihuahua . ”

冷笑 吉娃娃 .

“吉娃娃冷笑道。”

“ Then Shoz - Dijiji will at least die like a man and a warrior , ” replied the Black Bear . ”

然后 - - 将要 在 至少 死 喜欢 一个 男人 和 一个 战士 , ” 回复 这

黑色的 熊 .

“那肖兹-迪吉吉至少会像个男人、像个战士一样死去，”黑熊回答道。

“ Have we not troubles enough without quarrelling among ourselves ? ” demanded Geronimo . ”

有 我们 不是 麻烦 足够的 没有 争吵 之中 我们自己 ? ” 要求

杰罗尼莫 .

“我们难道还不够麻烦吗，还要自相残杀？”杰罗尼莫质问道。

“ And now Gian - nah - tah is bringing more trouble into our camp , ” said Chihuahua . ”

和 现在 吉安 - 不 - 塔 是 带来 更多的 麻烦 进入 我们的 营 , ” 说

吉娃娃 .

“现在吉安纳塔又给我们的营地带来了更多麻烦，”奇瓦瓦说道。

“ Look ! ”

看 !

“看！”

“ and he pointed toward the young warrior , who was walking toward them . ”

和 他 尖 朝向 这 年轻的 战士 , WHO 曾是 步行 朝向 他们 .

“然后他指着那个正朝他们走来的年轻战士。”

In each hand Gian - nah - tah carried a bottle of whiskey ,

在 每个 手 吉安 - 不 - 塔 携带 一个 瓶子的 威士忌酒 ,

吉安纳塔两只手里各拿着一瓶威士忌，

and his slightly unsteady gait was fair evidence that he had been drinking .

和 他的 轻微地 不稳定 步态 曾是 公平的 证据 那 他 有 到过 喝 .

他略微不稳的步态足以证明他喝了酒。

[hiː; hi] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [gru:p] [ʌv; əv] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [wʌn]
He approached the group of men , women , and children and extended one
他 接近 这 团体 的 男人 , 女性 , 和 孩子们 和 扩展 一
[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɒtlz] [tɔːrd] [dʒe'rɒni,məu] .
of the bottles toward Geronimo .
的 这 瓶子 朝向 杰罗尼莫 .
他走近那群男人、女人和孩子，把其中一个瓶子递给了杰罗尼莫。

[ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [drɪŋk] [ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)][tuː; tə][nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] .
The old chief took a long drink and passed the bottle to Na - chi - ta .
这 老的 首席 采取 一个 长的 喝 和 通过了 这 瓶子 到 娜 - 气 - ta .
老酋长痛饮了一大口，然后把瓶子递给了纳奇塔。
- - - [stʊd] ['aɪɪŋ] [ðem; ðəm][ˈsaɪləntli] .
Shoz - Dijiji stood eyeing them silently .
- - - 站立 觊觎 他们 默默 .
Shoz-Dijiji 默默地站在那里，注视着他们。

[baɪ][noʊ] [tʃeɪndʒd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [dɪd][hiː; hi] [ʃoʊ] ['iːðər] [dɪsə'pruːvɪ] [ɔːr][ɪts] ['ɑːpəzɪt] ;
By no changed expression did he show either disapproval or its opposite ;
经过 不 已更改 表达 做过 他 展示 任何一个 不赞成 或者它是 对面的 ;
他脸上没有任何表情变化，既没有表示不赞同，也没有表示相反的意思；
[bʌt; bət] [wen] [nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] [pæst] [ðə; ði] ['wɪski] [ɑːn][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˈæftər] ['hævɪŋ] [drʌŋk] ['diːpli]
but when Na - chi - ta passed the whiskey on to him , after having drunk deeply
但 什么时候 娜 - 气 - ta 通过了 这 威士忌酒 在 到 他 , 后 拥有 醉 深
,
!
,

但当那奇塔把威士忌递给他时，他已经喝得酩酊大醉，
[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [grɪnd] .
he shook his head and grinned .
他 摇晃 他的 头 和 咧嘴一笑 .
他摇了摇头，咧嘴一笑。
" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [smaɪl] ? " [dɪ'mɑːndɪd] [nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] .
" Why do you smile ? " demanded Na - chi - ta .
" 为什么 做 你 微笑 ? " 要求 娜 - 气 - ta .
“你为什么笑？”那奇塔质问道。
" [brɪ'kæz, brɪ'kɔːz] [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][tɜːrɪn] [bæk] ['ɪntuː][ˈmeksɪkoʊ][ə'loʊn] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [blæk] [ber] .
" Because now I shall not turn back into Mexico alone , " replied the Black Bear .
" 因为 现在 我 将 不是 转动 后退 进入 墨西哥 独自的 , " 回复 这 黑色的 熊 .
“因为我现在不会独自返回墨西哥了，”黑熊回答道。
" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] ? " [æskt] [dʒe'rɒni,məu] .
" Why do you say that ? " asked Geronimo .
" 为什么 做 你 说 那 ? " 问 杰罗尼莫 .
“你为什么这么说？”杰罗尼莫问道。

[ðə; ði][ˈbɑ:t(ə)] [went] [ðə; ði] [raʊndz] , [ðoʊ] [ɔːl][dɪd][nɑːt] [drɪŋk] .
The bottle went the rounds , though all did not drink .
这 瓶子 去 这 回合 , 尽管 全部做过 不是 喝 .
酒瓶在每个人手中传来传去，但并非所有人都喝了。
[tʃɪ'waːwə] [wʌz; wəz][wʌn] [huː] [dɪd][nɑːt] .
Chihuahua was one who did not .
吉娃娃 曾是 一 WHO 做过 不是 .
吉娃娃犬就是其中之一。

“ [wer] [did][ju:; jʊ][get] [ðɪs] , [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] ? ” [æskt] [dʒeˈrɒni,məu] .

“ **Where did you get this , Gian - nah - tah ?** ” **asked Geronimo .**

“ 在哪里 做过 你 得到 这 , 吉安 - 不 - 塔 ? ” 问 杰罗尼莫 .

“吉安纳塔，你从哪儿弄来的？”杰罗尼莫问道。

“ [ə; eɪ] [waɪt] - [aɪd] [mæn][ɪz] [ˈselɪŋ] [aɪ ˈti:][dʒʌst] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər][ɪn][ˈmeksɪkoʊ] .

“ **A white - eyed man is selling it just across the border in Mexico .**

“ 一个 白色的 - 眼睛 男人 是 销售 它 只是 穿过 这 边界 在 墨西哥 .

“一个白眼男人正在墨西哥边境对面卖这种东西。”

[hi:; hi][ɪz] [ˈselɪŋ] [aɪ ˈti:][tu:; tə][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [tu:] .

He is selling it to the soldiers too .

他 是 销售 它 到 这 士兵 也 .

他也把这种东西卖给了士兵。

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [boʊstɪŋ] [əˈbaʊt] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][du:][tu:; tə][dʒeˈrɒni,məu]

He says that they are boasting about what they are going to do to Geronimo

他 说道 那 他们 是 吹嘘 关于 什么 他们 是 去 到 做 到 杰罗尼莫

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bənd] .

and his band .

和 他的 乐队 .

他说，他们正在吹嘘要对杰罗尼莫和他的乐队做什么。

[ðeɪ] [meɪk] [mʌt] [bənd] [tɔ:k] [əˈgenst] [ju:; jʊ] . “

They make much bad talk against you . ”

他们 制作 很多 坏的 讲话 反对 你 . ”

他们说了你很多坏话。

“ [wʌt] [du:] [ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][du:][tu:; tə][ju: ˈes] ? ” [diˈma:ndɪd] [dʒeˈrɒni,məu] , [ˈteɪkɪŋ]

“ **What do they say they are going to do to us ?** ” **demanded Geronimo , taking**

“ 什么 做 他们 说 他们 是 去 到 做 到 我们 ? ” 要求 杰罗尼莫 , 采取

[əˈnʌðər] [drɪŋk] .

another drink .

其他 喝 .

“他们说要对我们做什么？”杰罗尼莫一边问，一边又喝了一口。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [ʃu:t] [ju: ˈes][ɔ:l][æz; əz] [su:n] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði][ˈbɔ:rdər] .

“ **They are going to shoot us all as soon as we are across the border .**

“ 他们 是 去 到 射击 我们 全部 作为 很快 作为 我们 是 穿过 这 边界 .

“我们一过边境，他们就会把我们都枪毙了。”

“ [tʃɪˈwɑ:wə] [læft] .

“ **Chihuahua laughed .**

“ 吉娃娃 笑了 .

吉娃娃笑了。

“ [ðə; ði] [ˈfu:lɪʃ] [tɔ:k] [ʌv; əv] [ˈdrʌŋkən] [men] , “ [hi:; hi] [sed] .

“ **The foolish talk of drunken men ,** ” **he said .**

“ 这 愚蠢 讲话 的 醉 男人 , ” 他 说 .

“那是醉汉的胡言乱语，”他说。

“ [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ər] [drʌŋk] , “ [kənˈtɪnju:d] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .

“ **Many of the white - eyed soldiers are drunk ,** ” **continued Gian - nah - tah .**

“ 许多 的 这 白色的 - 眼睛 士兵 是 醉 , ” 持续 吉安 - 不 - 塔 .

“许多白眼士兵都喝醉了，”吉安纳塔继续说道。

“ [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [drʌŋk] [ðeɪ] [meɪ] [kɪl] [ju: ˈes] .

“ **When they are drunk they may kill us .**

“ 什么时候 他们 是 醉 他们 可能 杀 我们 .

“他们喝醉的时候可能会杀了我们。”

[let] [ju: 'es][tɜ:rn] [bæk] .
Let us turn back .
让 我们 转动 后退 .

我们回头吧。

[ɪf] [wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [kɪld] [let] [ju: 'es][bi:; bi] [kɪld] [ɪn][bæt(ə)] [ænd; ənd][nɑ:t] [[ɑ:t] [daʊn] [frʌm; frəm]
If we must be killed let us be killed in battle and not shot down from
如果 我们 必须 是 被杀 让 我们 是 被杀 在 战斗 和 不是 射击 向下 从
[bɪ'haɪnd][baɪ] ['drʌŋkən] [waɪt] - [aɪz] . "
behind by drunken white - eyes . "
在后面 经过 醉 白色的 - 眼睛 . "

如果我们注定要死，那就让我们战死沙场，而不是被醉醺醺的白眼佬从背后偷袭。

" [naʊ] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] , " [sed] [nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:] , " [waɪl] [ðeɪ]
" Now would be a good time to attack them , " said Na - chi - ta , " while they
" 现在 会 是 一个 好的 时间 到 攻击 他们 , " 说 娜 - 气 - ta , " 尽管 他们
[ɑ:r; ər] [drʌŋk] . "
are drunk . "
是 醉 . "

“现在是攻击他们的好时机,”纳奇塔说,“趁他们喝醉了。”

" [ɪf] [wi:; wi][du:][nɑ:t] [kɪl] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [ju: 'es] , " ['ɜ:dʒd] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
" If we do not kill them they will kill us , " urged Gian - nah - tah .
" 如果 我们 做 不是 杀 他们 他们 将要 杀 我们 , " 敦促 吉安 - 不 - 塔 .

“如果我们不杀了他们，他们就会杀了我们,”吉安纳塔说道。

" [kʌm] ! "
" Come ! "
" 来 ! "

“来！ ”

" [ʃʌt] [ʌp] , ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] ! " [kə'mɑ:ndɪd] - - - .
" Shut up , Gian - nah - tah ! " commanded Shoz - Dijji .
" 关闭 向上 , 吉安 - 不 - 塔 ! " 命令 - - - .

“闭嘴，吉安纳塔！ ”肖兹迪吉吉命令道。

" [ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['wɔ:tər][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [dʌz] [nɑ:t] [meɪk] [ju:; jʊ][ə; eɪ][wɔ:r] [tʃi:f] [tu:; tə]
" The strong water of the white - eyed men does not make you a war chief to
" 这 强的 水 的 这 白色的 - 眼睛 男人 做 不是 制作 你 一个 战争 首席 到
[li:d] [ðə; ði] [breɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪs] - ['ɪndeɪ] ['ɪntu:][bæt(ə)] — [aɪ 'ti:] ['oʊnli] [meɪks] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [fu:l] . "
lead the braves of the Shis - Inday into battle — it only makes you a fool . "
带领 这 勇士们 的 这 施 - 当天 进入 战斗 — 它 仅有的 制作 你 一个 傻子 . "

“白眼人的烈性水并不能让你成为带领希什因代勇士作战的战将——它只会让你变成一个傻瓜。”

" - - - [kɔ:lz] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ə; eɪ] [fu:l] ? " [di'mɑ:ndɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɔ:riər] [æŋgrəli] .
" Shoz - Dijji calls Gian - nah - tah a fool ? " demanded the young warrior angrily .
" - - - 呼叫 吉安 - 不 - 塔 一个 傻子 ? " 要求 这 年轻的 战士 愤怒地 .

“肖兹-迪吉吉称吉安-纳-塔为傻瓜？ ”年轻武士愤怒地问道。

" - - - [dʌz] [nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] - - - [brɪkəz, brɪkɔ:z] - - - [ɪz][ə; eɪ]
" Shoz - Dijji does not want to fight the pindah - lickoyee because Shoz - Dijji is a
" - - - 做 不是 想 到 斗争 这 - - - 因为 - - - 是 一个
['kəʊəd] [ænd; ənd] [hɪm'self] [ə; eɪ] - - - .
coward and himself a pindah - lickoyee .
懦夫 和 他自己 一个 - - - .

“Shoz-Dijji 不想和 pindah-lickoyee 打架，因为 Shoz-Dijji 是个懦夫，他自己就是 pindah-lickoyee。

" - - - [aɪz] ['nærəʊd] [æz; əz][hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] [tɔ:rd] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
" Shoz - Dijji's eyes narrowed as he took a step toward Gian - nah - tah .
" - - - 眼睛 范围缩小 作为 他 采取 一个 步 朝向 吉安 - 不 - 塔 .

“Shoz-Dijji眯起眼睛，朝Gian-nah-tah迈了一步。

[ðə; ði] ['lætər] [dru:] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ['bʊtʃər] [naɪf] , [bʌt; bət][hi:; hi] [ri'tri:tɪd] .
The latter drew his great butcher knife , but he retreated .
这 后者 画 他的 伟大的 屠夫 刀 , 但 他 撤退 .

后者拔出了他的大屠刀，但他退缩了。

[ðen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðæt] [dʒe'rɒni,məu] [stept] [br'twi:n] [ðem; ðəm] .
Then it was that Geronimo stepped between them .
然后 它 曾是 那 杰罗尼莫 步 之间 他们 .

这时，杰罗尼莫挡在了他们中间。

" [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə] [kɪl] , " [hi:; hi] [sed] , " [ðer; ðər][ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ðə; ði] ['enəmi] . "
" If you want to kill , " he said , " there is always the enemy . "
" 如果 你 想 到 杀 , " 他 说 , " 那里 是 总是 这 敌人 . "

“如果你想杀人,”他说,“总会有敌人。”

" [aɪ][du:][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə] [kɪl] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , [maɪ][best] [frend] , " [sed] - - - .
" I do not want to kill Gian - nah - tah , my best friend , " said Shoz - Dijji .
" 我 做 不是 想 到 杀 吉安 - 不 - 塔 , 我的 最好的 朋友 , " 说 - - - .

“我不想杀死我的好朋友吉安纳塔,”肖兹-迪吉吉说道。

" [pər'hæps][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['wɔ:tər][ʌv; əv][ðə; ði] - - - [ðæt] [spʊk] [θru:]
" Perhaps it was the strong water of the pindah - lickoyee that spoke through
" 也许 它 曾是 这 强的 水 的 这 - - - 那 辐 通过

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
the mouth of Gian - nah - tah .
这 嘴 的 吉安 - 不 - 塔 .

“或许是 pindah-lickoyee 的浓烈水流通过 Gian-nah-tah 的口中发出了声音。”

[tə'mɑ:roʊ] , [wen] [hi:; hi][ɪz] ['soʊbər] , - - - [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm] ;
Tomorrow , when he is sober , Shoz - Dijji will ask him ;
明天 , 什么时候 他 是 清醒 , - - - 将要 问 他 ;

明天，等他清醒了，Shoz-Dijji会问他；

[bʌt; bət][noʊ][mæn] [meɪ] [kɔ:l] - - - [ə; eɪ] [waɪt] - [aɪz] [ænd; ənd][lɪv; laɪv] .
but no man may call Shoz - Dijji a white - eyes and live .
但 不 男人 可能 称呼 - - - 一个 白色的 - 眼睛 和 居住 .

但任何人都不能称 Shoz-Dijji 为白眼人而活命。

[jʊx] ['lɜ:rnɪd] [ðæt] [wen] - - - [kɪld] [hɪm; ɪm] . "
Juh learned that when Shoz - Dijji killed him . "
朱 学习 那 什么时候 - - - 被杀 他 . "

Juh是在Shoz-Dijji杀了他之后才知道这件事的。”

" [ʌt] [ʌp] , ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , " [əd'vaɪzd] [nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:] ;
" Shut up , Gian - nah - tah , " advised Na - chi - ta ;
" 关闭 向上 , 吉安 - 不 - 塔 , " 建议 娜 - 气 - ta ;

“闭嘴，吉安纳塔,”纳奇塔建议道。

" [ænd; ənd][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [fu:l] [hu:] [soʊld][ju:; jʊ] [ðɪs] [strɔ:ŋ] ['wɔ:tər][ænd; ənd] [baɪ]
" and go to the white - eyed fool who sold you this strong water and buy
" 和 去 到 这 白色的 - 眼睛 傻子 WHO 卖 你 这 强的 水 和 买
[mɔ:r] .
more .
更多的 .

“去找那个卖给你这种烈性水的白眼傻瓜，再买一些。”

[hɪr] !
Here !
这里 !

这里！

" [hiː; hi] [ˈhændɪd] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ˈsevrəl] [ˈpiːsɪz] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ˈmʌni] .
" **He handed Gian - nah - tah several pieces of silver money .**
" 他 递交 吉安 - 不 - 塔 一些 件 的 银 钱 .
他递给吉安纳塔几块银币。

" [get] [ˈplenti] .
" **Get plenty .**
" 得到 很多 .
"多买一些。"

" [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪvz] [ɔːl'reɪdɪ] [felt] [ðə; ði] [ɪˈfɛkts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈdʌltəreɪtɪd] ,
" **Many of the braves already felt the effects of the adulterated ,**
" 许多 的 这 勇士们 已经 毛毡 这 效果 的 这 掺假的 ,
"许多勇士已经感受到了掺假食物的影响,

[rɔː] [ˈspɪrɪts] [ðæt] [trɪbəlɛt] [wʌz; wəz] [ˈselɪŋ] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ten] [ˈdɑːləʒz, 'dɒləʒz] [ə; eɪ] [ˈgælən] ,
raw spirits that Tribollet was selling them at ten dollars a gallon ,
生的 烈酒 那 三波莱特 曾是 销售 他们 在 十 美元 一个 加仑 ,
Tribollet 以每加仑十美元的价格向他们出售原酒。

[ænd; ænd] [moʊst] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˈdrɪŋkɪŋ] [wɜːr; wər] [ˈdɔːbɪŋ] [ðer; ðər] [ˈfeɪsɪz] [wɪð; wɪθ]
and most of those that had been drinking were daubing their faces with
和 最多 的 那些 那 有 到过 喝 是 涂抹 他们的 面孔 和
[wɔːr] [peɪnt] [ænd; ænd] [boʊstɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsoʊldʒərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] -
war paint and boasting of what they would do to the soldiers of the pindah
战争 画 和 吹嘘 的 什么 他们 会 做 到 这 士兵 的 这 -
-
- **lickoyee .**
- -

而大多数喝了酒的人都在脸上涂上战妆，吹嘘着他们将如何对付pindah-lickoyee的士兵。

[ðeɪ] [ˈɡriːtɪd] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [wɪð; wɪθ] [ˈʃaʊts] [ʌv; əv] [ˈsævɪdʒ] [ˈwelkəm] [wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd]
They greeted Gian - nah - tah with shouts of savage welcome when he returned
他们 问候 吉安 - 不 - 塔 和 喊叫 的 野蛮的 欢迎 什么时候 他 返回
[wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ˈwɪski] ,
with more whiskey ,
和 更多的 威士忌酒 ,

当吉安纳塔带着更多威士忌回来时，他们用野蛮的叫喊声迎接他。

[ænd; ænd] [æz; əz] [ðeɪ] [draɪŋk] [ðeɪ] [tɔːkt] [ˈlɑʊdli] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪt] [ˈsoʊldʒərz] [fɜːrst]
and as they drank they talked loudly of killing all the white soldiers first
和 作为 他们 喝 他们 谈话 高声 的 杀 全部 这 白色的 士兵 第一的
[ænd; ænd] [ðen] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] [treɪl] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfaɪn(ə)] [kæmˈpeɪn] [ðæt] [wʊd] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] [læst]
and then taking the war trail in a final campaign that would wipe out the last
和 然后 采取 这 战争 踪迹 在 一个 最终的 活动 那 会 擦拭 出去 这 最后的
[ˈvestɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [reɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪs] - [ɪˈndeɪ] .
vestige of the white race from the land of the Shis - Inday .
痕迹 的 这 白色的 种族 从 这 土地 的 这 施 - 当天 .

他们一边喝酒一边大声谈论着要先杀光所有白人士兵，然后再发动最后的战争，彻底消灭希什-因代土地上白人的最后残余。

- - - [lʊkt] [ɑːn] [ɪn] [ˈsaːroʊ] — [naːt] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [draɪŋk] [ɔːr] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ]
Shoz - Dijji looked on in sorrow — not because they were drunk or because they
- - - 看起来 在 在 悲哀 — 不是 因为 他们 是 醉 或者 因为 他们
[tɔːkt] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [ˈpiːp(ə)] ;
talked of killing the white - eyed people ;
谈话 的 杀 这 白色的 - 眼睛 人们 ;

Shoz-Dijji 悲伤地看着这一切——不是因为他们喝醉了，也不是因为他们谈论要杀死白眼人；

[bʌt; bət][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [sta:pt] [ðeɪ] [wʊd] [su:n] [bi:; bi][soʊ]
but because he knew that if they were not stopped they would soon be so
但 因为 他 知道 那 如果 他们 是 不是 停止 他们 会 很快 是 所以
[drʌŋk] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t]['i:v(ə)n] [drɪfend] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [rɪvent] [ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv]
drunk that they could not even defend themselves in the event that the soldiers of
醉 那 他们 可以 不是 甚至 保卫 他们自己 在 这 事件 那 这 士兵 的
[ðə; ði] - - - [set][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,
the pindah - lickoyee set upon them ,
这 - - - 放 之上 他们 ,

但他知道，如果不阻止他们，他们很快就会喝得酩酊大醉，以至于即使平达利科伊的士兵袭击他们，他们也无法自卫。

[æz; əz] [pər'sɪstənt] ['ru:məz] [frʌm; frəm] - [rænt] [sə'dʒestɪd] [maɪt] [ə'kɜ:r] [brɪ'fɔ:r] [da:n] .
as persistent rumors from Tribollet's ranch suggested might occur before dawn .
作为 执着的 谣言 从 - 牧场 建议 可能 发生 前 黎明 .
正如特里博莱特牧场不断传出的传言所暗示的那样，这种情况可能会在黎明前发生。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə][dʒe'rɒni,məu][ænd; ənd][ɜ:dzd][hɪm; ɪm][tu:; tə] [meɪk] [sʌm; səm] ['efərt] [tu:; tə][sta:p][ðə; ði]
He went to Geronimo and urged him to make some effort to stop the
他 去 到 杰罗尼莫 和 敦促 他 到 制作 一些 努力 到 停止 这
[drɪŋkɪŋ] ;
drinking ;
喝 ;

他去杰罗尼莫，敦促他努力戒酒；
[bʌt; bət][dʒe'rɒni,məu] , [hɪm'self] [ɪn'fleɪmd] [baɪ][drɪŋk] , [wʊd] [du:] ['hʌθɪŋ] .
but Geronimo , himself inflamed by drink , would do nothing .
但 杰罗尼莫 , 他自己 发炎的 经过 喝 , 会 做 没有什么 .
但杰罗尼莫本人也喝得酩酊大醉，却什么也不肯做。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ri:əli] ['hʌθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:] [sɪns] [ðə; ði]
As a matter of fact there was really nothing that he could do since the
作为 一个 事情 的 事实 那里 曾是 真的 没有什么 那 他 可以 做 自从 这
[ə'pætʃɪ] [ɪz][ə; eɪ] [kən'fɜ:rmd] [ɪndrɪvɪdʒuəlɪst] [hu:] [rɪ'zents] [rɪ'si:vɪŋ] ['ɔ:rdərz][frʌm; frəm] ['eniwʌŋ] .
Apache is a confirmed individualist who resents receiving orders from anyone .
阿帕奇 是 一个 确认的 个人主义者 WHO 怨恨 接收 订单 从 任何人 .
事实上，他真的无能为力，因为阿帕奇人是一个坚定的个人主义者，他讨厌接受任何人的命令。

- - - [kən'sɪdərd] [ðə; ði][əd,vʌɪzə'bɪləti][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔrrɪz] [hu:]
Shoz - Dijji considered the advisability of taking a few of the warriors who
- - - 经过考虑的 这 建议性 的 采取 一个 很少 的 这 战士 WHO
[hæd; həd][nɑ:t] [drʌŋk] [tu:; tə] [ɪk'ses] [ænd; ənd][li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][reɪd][ə'pɑ:n] -
had not drunk to excess and leading them in a raid upon Tribollet's
有 不是 醉 到 过量的 和 领导 他们 在 一个 袭击 之上 -
[rænt] ,
ranch ,
牧场 ,

肖兹-迪吉吉考虑了一下，是否应该挑选几个没有酗酒的战士，带领他们袭击特里博莱特的牧场。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə][ə'bændən][ðə; ði][aɪ'di:ə][br'kəz, br'kɔ:z][hi:; hi] [nu:] [ðæt] [aɪ'ti:] [wʊd] [li:d]
but he had to abandon the idea because he knew that it would lead
但 他 有 到 放弃 这 主意 因为 他 知道 那 它 会 带领
[tu:; tə] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðer; ðər][kæmp] .
to killing and that that would bring the soldiers down upon their camp .
到 杀 和 那 那 会 带来 这 士兵 向下 之上 他们的 营 .

但他不得不放弃这个想法，因为他知道这会导致杀戮，而这会使士兵们袭击他们的营地。

[ɪn][ðə; ði][end][hi:; hi][hɪt][ə'pɑ:n] [ə'hʌðər] [plæn] ; [ænd; ənd] , [ɜ:rtli] ['æftər] ,
In the end he hit upon another plan ; and , shortly after ,
在 这 结尾 他 打 之上 其他 计划 ; 和 , 不久 后 ,
最后他想出了另一个计划；不久之后，

[hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] [skaʊts] [wer] [hi:; hi] [ə'raʊzd] - [ænd; ənd][kɑ:]
he was in the camp of the Apache scouts where he aroused Alchise and Ka
他 曾是 在 这 营 的 这 阿帕奇 侦察兵 在哪里 他 被唤醒 - 和 卡
- [i:] - [ten] - [nɑ:] .
- e - ten - na .
- e - 十 - 纳 .

他当时在阿帕奇侦察兵的营地，在那里他唤醒了阿尔奇斯和卡埃滕纳。

" [ɪs(ə)n] , " [sed] - - - , " [tu:; tə][ðə; ði] [saʊndz] [ju:; jʊ][kæn; kən] [hɪr] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" Listen , " said Shoz - Dijiji , " to the sounds you can hear coming from the
" 听 , " 说 - - - , " 到 这 声音 你 能 听到 未来 从 这
[kæmp][ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] . " **camp of Geronimo . "**
营 的 杰罗尼莫 . " **"**
"听听,"肖兹-迪吉吉说, "你能听到从杰罗尼莫营地传来的声音。"

" [wi:; wi] [hɪr] [ðem; ðəm] , " [sed] - .
" We hear them , " said Alchise .
" 我们 听到 他们 , " 说 - .
"我们听到了,"阿尔奇斯说。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [fu:lz] [ðæt] [ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [sli:p] [wen] [tə'mɑ:roʊ] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [mɑ:rtʃ] [ɔ:l] [deɪ] [ɪn]
" Are you fools that you do not sleep when tomorrow you must march all day in
" 是 你 傻瓜 那 你 做 不是 睡觉 什么时候 明天 你 必须 行进 全部 天 在
[ðə; ði][hɑ:t] [sʌn] ? " **the hot sun ? "**
这 热的 太阳 ? " **"**
"你们这些傻瓜, 明天还要在烈日下行军一整天, 竟然还不睡觉? "

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [drʌŋk] [ə'pɑ:n][ðə; ði][tiz'wi:n][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] , " [sed] - - - .
" They are all drunk upon the tizwin of the white - eyes , " said Shoz - Dijiji .
" 他们 是 全部 醉 之上 这 蒂兹温 的 这 白色的 - 眼睛 , " 说 - - - .
"他们都喝醉了白眼鱼的蒂兹温,"肖兹-迪吉吉说道。

" [ɪf] [mɔ:r] [ʌv; əv][aɪ 'ti:][ɪz] [brɔ:t] [ɪntu:][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['trʌb(ə)] .
" If more of it is brought into the camp of Geronimo there will be trouble .
" 如果 更多的 的 它 是 带来 进入 这 营 的 杰罗尼莫 那里 将要 是 麻烦 .
"如果更多这种东西被带入杰罗尼莫的阵营, 就会有麻烦。"

[ɔ:l'redi] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [hæv; həv][pʊt][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [peɪnt] .
Already many of the braves have put on the war paint .
已经 许多 的 这 勇士们 有 放 在 这 战争 画 .
许多勇士已经涂上了战妆。

- - - [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ju:; jʊ][tu:; tə][æsk] [ðæt] [ju:; jʊ][goʊ][tu:; tə][næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'i'es] -
Shoz - Dijiji has come to you to ask that you go to Nan - tan - des -
- - - 有 来 到 你 到 问 那 你 去 到 楠 - 棕褐色 - 德斯 -
[ɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][mʌst; məst] [send] ['soʊldʒərz][tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [waɪt]
la - par - en and tell him that he must send soldiers to prevent the white
拉 - 帕 - 英文 和 告诉 他 那 他 必须 发送 士兵 到 防止 这 白色的
- [aɪd] [fu:l] [frʌm; frəm] ['selɪŋ] [mɔ:r] [faɪər]['wɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] [ænd; ənd][tu:; tə][stɔ:p][ðə; ði]
- eyed fool from selling more fire water to the Apaches and to stop the
- 眼睛 傻子 从 销售 更多的 火 水 到 这 阿帕奇 和 到 停止 这
[stɔ:rɪz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [təʊld][tu:; tə][ʼaʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)] .
stories that are being told to our people .
故事 那 是 存在 讲述 到 我们的 人们 .
Shoz-Dijiji 来找你, 请求你去 Nan-tan-des-la-par-en, 告诉他必须派士兵去阻止那个白眼傻瓜继续向阿帕奇人出售烈
酒, 并阻止那些向我们的人民散布谣言。

[ˈlðərwaɪz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ˈtrʌb(ə)] . ”
Otherwise there will be trouble . ”
否则 那里 将要 是 麻烦 . ”

否则就会出问题。

“ [wen] [dɪd] - - - [brɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [fɪr] [ˈtrʌb(ə)] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] ? ”
“ When did Shoz - Dijji begin to fear trouble with the white - eyed men ? ”
“ 什么时候 做过 - - - 开始 到 害怕 麻烦 和 这 白色的 - 眼睛 男人 ? ”
[dɪ'mɑːndɪd] [kɑː] - [iː] - [ten] - [nɑː] .
demanded Ka - e - ten - na .
要求 卡 - e - 十 - 纳 .

“肖兹·迪吉吉是什么时候开始害怕白眼人带来的麻烦的？”卡伊·滕纳问道。

“ [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈwɒrɪrɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [ˈgetɪŋ] [soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [suːn] [ðeɪ] [wɪl]
“ When he saw the warriors of his people getting so drunk that soon they will
“ 什么时候 他 锯 这 战士 的 他的 人们 获得 所以 醉 那 很快 他们 将要
[biː; bi][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] ,
be unable to defend themselves ,
是 无法 到 保卫 他们自己 ,

“当他看到自己族人的战士们喝得酩酊大醉，很快就无法自卫时，

[ðoʊ] [nɑːt][soʊ] [drʌŋk] [bʌt; bət] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðəm; ðəm] ,
though not so drunk but that some one of them ,
尽管 不是 所以 醉 但 那 一些 一 的 他们 ,

虽然没喝醉，但他们中的某个人，

[huː] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [fuːl] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈlðər] ,
who may be a bigger fool than the others ,
WHO 可能 是 一个 大 傻子 比 这 其他的 ,

他或许比其他人更愚蠢，

[wɪl] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈfaɪər][ə'pɑːn][ðə; ði][fɜːrst] - - - [hiː; hi] [sɪːz] [wen] [dɑːn] [kʌmz] .
will certainly fire upon the first pindah - lickoyee he sees when dawn comes .
将要 当然 火 之上 这 第一的 - - - 他 看到 什么时候 黎明 来 .

天亮时分，他一定会向看到的第一个pindah-lickoyee开火。

[ðæt] [ɪz] [wen] - - - [brɪ'ɡæən] [tuː; tə] [fɪr] — [nɑːt][wɔːr][bʌt; bət] [ˈsɜːrt(ə)n] [dɪ'fiːt] . ”
That is when Shoz - Dijji began to fear — not war but certain defeat . ”
“ 那 是什么时候 - - - 开始 到 害怕 — 不是 战争 但 肯定 击败 . ”

那时，肖兹·迪吉吉开始害怕的不是战争，而是必败无疑。

“ [dɪd] [nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] [send] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmesɪdʒ] ? ” [æskt] - .
“ Did Na - chi - ta send you with this message ? ” asked Alchise .
“ 做过 娜 - 气 - ta 发送 你 和 这 信息 ? ” 问 - .

“是那奇塔派你来传达这个消息的吗？”阿尔奇斯问道。

“ [nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] [ɪz] [soʊ] [drʌŋk] [ðæt] [hiː; hi] [ˈkænɑːt] [stænd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , ” [rɪ'plaɪd] - - - .
“ Na - chi - ta is so drunk that he cannot stand upon his feet , ” replied Shoz - Dijji .
“ 娜 - 气 - ta 是 所以 醉 那 他 不能 站立 之上 他的 脚 , ” 回复 - - - .

“纳奇塔醉得站都站不稳了，”肖兹·迪吉吉回答道。

“ [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [tuː; tə] [næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiː'es] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] , ” [sed] [kɑː] - [iː] - [ten] - [nɑː] ,
“ We will go to Nan - tan - des - la - par - en , ” said Ka - e - ten - na ,
“ 我们 将要 去 到 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 , ” 说 卡 - e - 十 - 纳 ,

“我们要去 Nan-tan-des-la-par-en,”Ka-e-ten-na 说，

“ [ænd; ænd][æsk][hɪm; ɪm] [tuː; tə] [let] [juː 'es] [teɪk] [sʌm; səm] [skaʊts] [ænd; ænd][stɑːp][ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ðɪs]
“ and ask him to let us take some scouts and stop the sale of this
“ 和 问 他 到 让 我们 拿 一些 侦察兵 和 停止 这 销售 的 这
[stʌf] [tuː; tə] [ɔːl] [ə'pætʃiːz] . ”
stuff to all Apaches . ”
东西 到 全部 阿帕奇 . ”

“并请求他允许我们派一些侦察兵去侦察，并停止向所有阿帕奇人出售这些东西。”

“ - - - [wɪl] [weɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [rɪ'tʃ:rɪn] , ” [sed] [ðə; ði] [blæk] [ber] .
“ **Shoz - Dijji will wait here until you return , ” said the Black Bear .**
- - - 将要 等待 这里 直到 你 返回 , ” 说 这 黑色的 熊 .
“肖兹-迪吉吉会在这里等你回来,”黑熊说道。

[æz; əz] - - - ['weɪtɪd] ,
As Shoz - Dijji waited ,
作为 - - - 等待 ,
当Shoz-Dijji等待时,

[ðə; ði] [saʊndz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] ['ɪndɪkeɪtɪd] ['restləsnəs] [ænd; ənd][æk'tɪvətɪ][ɪn][ðə; ði][kæmp]
the sounds that came to his ears indicated restlessness and activity in the camp
这 声音 那 来了 到 他的 耳朵 表明的 躁动不安 和 活动 在 这 营
[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['soʊldʒərz][ðæt] [leɪ] [æt; ət][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ;
of the white soldiers that lay at no great distance from that of the scouts ;
的 这 白色的 士兵 那 躺 在 不 伟大的 距离 从 那 的 这 侦察兵 ;
他听到的声音表明, 距离侦察兵营地不远的白人士兵营地一片躁动不安, 十分活跃;

[ænd; ənd] [ðɪːz] [saʊndz] [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz] [səs'pɪʃənz] ,
and these sounds aroused his suspicions ,
和 这些 声音 被唤醒 他的 怀疑 ,
这些声音引起了他的怀疑。

[fɔːr; fər][æt; ət] [ðɪs] [ʼaʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][kæmp][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['kwaɪət] .
for at this hour of the night the camp should have been quiet .
为了 在 这 小时 的 这 夜晚 这 营 应该 有 到过 安静的 .
夜深人静之时, 营地本应一片寂静。

[hiː; hi] [rɪːd] [ɪn][ðem; ðəm][,prepə'reɪ(ə)n][fɔːr; fər] [ə'tæk] — ['tretʃəri] .
He read in them preparation for attack — treachery .
他 读 在 他们 准备 为了 攻击 — 背信弃义 .
他认为这些话里透出发动攻击的意图——背叛。

[hiː; hi][kʊd; kəd][naːt] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['drʌŋkən] ['soʊldʒərz][ænd; ənd]
He could not know that they were caused by a few drunken soldiers and
他 可以 不是 知道 那 他们 是 导致 经过 一个 很少 醉 士兵 和
[pɔː'tendɪd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['sɪrɪəs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [gɑːrd] [haʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði]
portended nothing more serious than a few days in the guard house for the
预示 没有什么 更多的 严肃的 比 一个 很少 天 在 这 警卫 房子 为了 这
['kʌlprɪts] [wen] [ðeɪ] [rɪːft] [ðə; ði][poʊst] .
culprits when they reached the Post .
罪魁祸首 什么时候 他们 达到 这 邮政 .
他不可能知道这些事是由几个醉酒的士兵造成的, 也不可能预示着这些罪犯到达哨所后, 最多也就是在岗亭里待上几天。

[ðə; ði] [fɔːls] ['ruːməz] [ðæt] [trɪbəlɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][hæd; həd] [sprɛd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['renɪˌgeɪdz]
The false rumors that Tribollet and his men had spread among the renegades
这 错误的 谣言 那 三波莱特 和 他的 男人 有 传播 之中 这 叛逆者
[wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] - - - ,
were working in the mind of Shoz - Dijji ,
是 在职的 在 这 头脑 的 - - - ,
特里博莱特和他的手下在叛军中散布的谣言在肖兹-迪吉吉的脑海中产生了影响。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔː'redɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɪ'tʃ:rɪnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [kæmp] [wen]
and he was already upon the point of returning to his own camp when
和 他 曾是 已经 之上 这 观点 的 返回 到 他的 自己的 营 什么时候
[kɑː] - [ɪː] - [ten] - [nɑː][ænd; ənd] - [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ] [krʊk] .
Ka - e - ten - na and Alchise came back from their interview with Crook .
卡 - e - 十 - 纳 和 - 来了 后退 从 他们的 面试 和 克鲁克 .
正当他准备返回自己的营地时, 卡伊滕纳和阿尔奇斯结束了与克鲁克的会面回来了。

“ [hæz; həz][næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [tʊʊld][ju:; jʊ][tu:; tə] [teɪk] ['wɔrɪrz] [ænd; ənd][stɑ:p]

“ Has Nan - tan - des - la - par - en told you to take warriors and stop

“ 有 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 讲述 你 到 拿 战士 和 停止

[ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv]['faɪər]['wɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] ?

the sale of fire water to the Apaches ?

这 销售 的 火 水 到 这 阿帕奇 ?

“Nan-tan-des-la-par-en 有没有告诉过你，要你带上战士，停止向阿帕奇人出售烈酒？ ”

“ [di'mɑ:ndɪd] - - - .

“ demanded Shoz - Dijiji .

“ 要求 - - - .

“Shoz-Dijiji 要求道。”

“ [noʊ] , “ [rɪ'plaɪd] - .

“ No , “ replied Alchise .

“ 不 , “ 回复 - .

“不,”阿尔喀斯回答道。

“ [hi:; hi][ɪz]['gʊʊɪŋ][tu:; tə][send] [waɪt] - [aɪd] ['soʊldʒərz] [ɪn'sted] ? “ [æskt] [ðə; ði] [blæk] [ber] .

“ He is going to send white - eyed soldiers instead ? “ asked the Black Bear .

“ 他 是 去 到 发送 白色的 - 眼睛 士兵 反而 ? “ 问 这 黑色的 熊 .

“他难道要派白眼士兵来吗？ ”黑熊问道。

“ [hi:; hi] [wɪl] [send] [noʊ][wʌn] , “ [sed] [kɑ:] - [i:] - [ten] - [nɑ:] .

“ He will send no one , “ said Ka - e - ten - na .

“ 他 将要 发送 不 一 , “ 说 卡 - e - 十 - 纳 .

“他不会派任何人来,”卡伊滕纳说道。

“ [waɪ] [nɑ:t] ? “

“ Why not ? “

“ 为什么 不是 ? “

“为什么不呢？ ”

“ [wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] .

“ We do not know .

“ 我们 做 不是 知道 .

我们不知道。

“ - - - [wʌz; wəz] ['wɜ:ɪd] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [ə'gen] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪdz] .

“ Shoz - Dijiji was worried when he came again to the camp of the renegades .

“ - - - 曾是 担心 什么时候 他 来了 再次 到 这 营 的 这 叛逆者 .

“当肖兹-迪吉吉再次来到叛军营地时，他感到很担忧。”

[nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:][wʌz; wəz] ['laɪŋ] ['helpləs] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .

Na - chi - ta was lying helpless upon the ground .

娜 - 气 - ta 曾是 说谎 无助 之上 这 地面 .

娜奇塔无助地躺在地上。

[dʒe'rɒni,məʊ] [wʌz; wəz] [drʌŋk] , [ðʊʊ] [hi:; hi] [stɪl] [kʊd; kəd] [wɔ:k] .

Geronimo was drunk , though he still could walk .

杰罗尼莫 曾是 醉 , 尽管 他 仍然 可以 走 .

杰罗尼莫虽然喝醉了，但还能走路。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [wɜ:r; wər] [ə'sli:p] .

Most of the braves were asleep .

最多 的 这 勇士们 是 睡着了 .

大多数勇士都睡着了。

- - - [went] [æt; ət][wʌns][tu:; tə][dʒe'rɒni,məʊ] .

Shoz - Dijiji went at once to Geronimo .

- - - 去 在 一次 到 杰罗尼莫 .

Shoz-Dijiji 立刻去找了 Geronimo。

“ [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ **I have just come from the camp of the scouts , “ he said .**
“ 我 有 只是 来 从 这 营 的 这 侦察兵 , “ 他 说 .
“我刚从童子军营地回来,”他说。

“ [aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] ['soʊldʒərz] [prɪ'peərɪŋ] [fʊ:r; fər]['bæt(ə)l] .
“ **I could hear the white - eyed soldiers preparing for battle .**
“ 我 可以 听到 这 白色的 - 眼睛 士兵 准备 为了 战斗 .
“我能听到白眼士兵们准备战斗的声音。”

[pər'hæps] [ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [ju: 'es] [brɪ'fɔ:r] [dɑ:n] .
Perhaps they will attack us before dawn .
也许 他们 将要 攻击 我们 前 黎明 .
或许他们会在黎明前袭击我们。

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] ['wɒrɪrz] , [dʒe'rɒni,məu] .
Look at your warriors , Geronimo .
看 在 你的 战士 , 杰罗尼莫 .
看看你的战士们，杰罗尼莫。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [drʌŋk] .
They are all drunk .
他们 是 全部 醉 .
他们都喝醉了。

[ðeɪ] ['kænɔ:t] [faɪt] .
They cannot fight .
他们 不能 斗争 .
他们无法战斗。

[ɔ:l] [wɪl] [bi:; bi] [kɪld] .
All will be killed .
全部 将要 是 被杀 .
所有人都会被杀。

[ju:; jʊ] [wʊd] [nɑ:t]['lɪs(ə)n][tu:; tə] - - - [ðen] , [bʌt; bət] [naʊ] [ju:; jʊ][mʌst; məst] .
You would not listen to Shoz - Dijji then , but now you must .
你 会 不是 听 到 - - - 然后 , 但 现在 你 必须 .
你以前不会听 Shoz-Dijji 的话，但现在你必须听了。

[aɪ][eɪ 'em][wɔ:r] [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi] .
I am war chief of the Be - don - ko - he .
我 是 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 .
我是贝东科赫的战争首领。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][wɔ:r] [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ə'pætʃɪ:z] ,
You are war chief of all the Apaches ,
你 是 战争 首席 的 全部 这 阿帕奇 ,
你是所有阿帕奇人的战争首领，

[bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:] [drʌŋk] [tu:; tə] [li:d] [ðem; ðəm][ɪn]['bæt(ə)l][ɔ:r][tu:; tə]['kaʊns(ə)l][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]
but you are too drunk to lead them in battle or to counsel them with
但 你 是 也 醉 到 带领 他们 在 战斗 或者 到 法律顾问 他们 和
[wɪzdəm] .
wisdom .
智慧 .
但你醉得太厉害，既不能带领他们作战，也不能用智慧劝导他们。

[ðerfɔ:r] [ju:; jʊ][fæl; fəl]['lɪs(ə)n][tu:; tə] - - - [ænd; ænd][du:] [wʌt] [hi:; hi] [sez] .
Therefore you shall listen to Shoz - Dijji and do what he says .
所以 你 将 听 到 - - - 和 做 什么 他 说道 .
因此，你们要听从Shoz-Dijji的话，并按照他说的去做。

[ˈoʊnli] [ðʌs] [meɪ] [wiː, wi] [seɪv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpi:p(ə)] [frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [waɪpt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv]
Only thus may we save our people from being wiped out by the soldiers of
仅有的 因此 可能 我们 节省 我们的 人们 从 存在 擦拭 出去 经过 这 士兵 的
[ðə; ði] - - - [brɪʃɔːr] [tʃiːgoʊ] - [nɑː] - [eɪ][hæz; həz] [ˈrɪzn] [əˈbʌv] [ðə; ði] [triː] [tɑːps] .
the pindah - lickoyee before chigo - na - ay has risen above the tree tops .
这 - - - 前 奇戈 - 纳 - 哎 有 升起 多于 这 树 最高额 .
只有这样，我们才能拯救我们的人民，免遭 pindah-lickoyee 的士兵在 chigo-na-ay 升到树梢之上之前将其消灭。

" [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] - - - [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈslaɪtli] [ˈsoʊbəɪɪŋ] [ɪˈfekt] [əˈpɑːn][dʒeˈrɒni,məu] .
" **The words of Shoz - Dijiji had a slightly sobering effect upon Geronimo .**
" 这 字 的 - - - 有 一个 轻微地 令人清醒 影响 之上 杰罗尼莫 .
“Shoz-Dijiji 的话让 Geronimo 稍微清醒了一些。”

[hiː; hi] [lʊkt] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
He looked about him .
他 看起来 关于 他 .
他环顾四周。

[baɪ][ðə; ði] [ˈflɪkərɪŋ] [laɪt] [ʌv; əv] [ˈdaɪɪŋ] [fairz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [ˈflaʊər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔːrs]
By the flickering light of dying fires he saw the flower of his fighting force
经过 这 闪烁 光 的 垂死 火灾 他 锯 这 花 的 他的 斗争 力量
[ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ˈdrʌŋkən] [ˈstuːpər] ,
lying in drunken stupor ,
说谎 在 醉 昏迷 ,
借着即将熄灭的篝火摇曳的光芒，他看到自己麾下最精锐的战士们醉倒在地，神志不清。

[proʊn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [laɪk] [biːsts] .
prone upon the ground , like beasts .
易于 之上 这 地面 , 喜欢 野兽 .
像野兽一样趴在地上。

- - - [stʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪr] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][lɪp] .
Shoz - Dijiji stood with a sneer upon his lip .
- - - 站立 和 一个 冷笑 之上 他的 唇 .
Shoz-Dijiji 嘴角挂着一丝冷笑站在那里。

" [ðə; ði] - - - [wɑːnt][ðə; ði] [ɪs] - [ˈɪndeɪ] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz]
" **The pindah - lickoyee want the Shis - Inday to come out of the mountains**
" 这 - - - 想 这 施 - 当天 到 来 出去 的 这 山脉
[ænd; ənd][lɪv; laɪv][æz; əz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ,
and live as they live ,
和 居住 作为 他们 居住 ,
“pindah-lickoyee希望Shis-Inday人走出山区，像他们一样生活，

" [hiː; hi] [sed] .
" **he said .**
" 他 说 .
他说。

" [ðeɪ] [wɑːnt][ðə; ði] [pʊr] [əˈpæɪtʃi] [tuː; tə][biː; bi][laɪk] [ðəm; ðəm] .
" **They want the poor Apache to be like them .**
" 他们 想 这 贫穷的 阿帕奇 到 是 喜欢 他们 .
“他们想让可怜的阿帕奇人变得和他们一样。”

[hɪr] [ɪz][ðə; ði] [rɪʒʌlt] .
Here is the result .
这里 是 这 结果 .
结果如下。

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ænd; ənd] [ɔːl'redi] [wiː; wi][ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði] -
We have come out of the mountains , and already we are like the pindah
我们 有 来 出去 的 这 山脉 , 和 已经 我们 是 喜欢 这 -
-
- lickoyee .
- -

我们已经走出了山区，现在就像 pindah-lickoyee 一样。

[ɪf] [wiː; wi][liːv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [lɔːŋ] [aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn] [wɪl] [biː; bi][laɪk][ðer; ðər] ['wɪmɪn] ;
If we live among them long our women will be like their women ;
如果 我们 居住 之中 他们 长的 我们的 女性 将要 是 喜欢 他们的 女性 ;
如果我们与他们长期生活在一起，我们的女人就会像他们的女人一样；

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [siː] [æn; ən] [ə'pætʃi] ['wʊmən] [huːz] [noʊz][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [kʌt] [ɔːf]
and then you will not see an Apache woman whose nose has not been cut off
和 然后 你 将要 不是 看 一个 阿帕奇 女士 谁 鼻子 有 不是 到过 切 离开
[ɔːr][æn; ən] [ə'pætʃɪ] [mæn] [huː] [ɪz][nɑːt] [ɔːlweɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt] ,
or an Apache man who is not always lying in the dirt ,
或者 一个 阿帕奇 男人 WHO 是 不是 总是 说谎 在 这 污垢 ,
到那时，你将看不到一个鼻子没有被割掉的阿帕奇族妇女，也看不到一个不是总是躺在泥土里的阿帕奇族男子。

[drʌŋk] .
drunk .
醉 .
醉。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][juː 'es] [huː] [ɑːr; ər] [hɪr] , [dʒe'rɒni,məu] ,
" **But that will not be for those of us who are here , Geronimo ,**
" 但 那 将要 不是 是 为了 那些 的 我们 WHO 是 这里 , 杰罗尼莫 ,
“但对于我们这些在这里的人来说，情况并非如此，杰罗尼莫。”

[ɪf] [wiː; wi] [steɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl] ['æftər] - [brɪŋz] [ðə; ði] [nuː] [deɪ] , [fɔːr; fər][wiː; wi][æɪ; ʃəl] [ɔːl][biː; bi] [ded]
if we stay here until after Tapida brings the new day , for we shall all be dead
如果 我们 停留 这里 直到 后 - 带来 这 新的 天 , 为了 我们 将 全部 是 死的
.
:
.
如果我们一直待到塔皮达带来新的一天之后，因为我们都会死去。

[ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [ə'tæk] [juː 'es] .
The soldiers of the white - eyes are already preparing to attack us .
这 士兵 的 这 白色的 - 眼睛 是 已经 准备 到 攻击 我们 .
白眼族的士兵们已经准备向我们发起攻击。

[haʊ] [meɪ] ['drʌŋkən] [men] [dɪ'fend] [ðer; ðər] ['fæməliz] [ænd; ənd] [ðəm'selvz] ?
How may drunken men defend their families and themselves ?
如何 可能 醉 男人 保卫 他们的 家庭 和 他们自己 ?
醉酒男子如何保护家人和自己？

[wiː; wi][æɪ; ʃəl] [ɔːl][biː; bi] [kɪld] [ɪf] [wiː; wi][duː][nɑːt][goʊ][æt; ət] [wʌnz] .
We shall all be killed if we do not go at once .
我们 将 全部 是 被杀 如果 我们 做 不是 去 在 一次 .
如果我们不立刻行动，我们都会丧命。

[aɪ][hæv; həv]['spʊkən] .
I have spoken .
我 有 说 .
我已经发言完毕。

" ['sləʊli] [dʒe'rɒni,məu] ['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['mʌɪld] [wɪts] .
" **Slowly Geronimo gathered his muddled wits .**
" 缓慢地 杰罗尼莫 聚集 他的 混乱 智慧 .
“杰罗尼莫慢慢地恢复了混乱的神智。”

[ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv] - - - [tʊk] [fɔ:rm] [wi'ðɪn] [hɪz; ɪz][breɪn] .
The words of Shoz - Dijji took form within his brain .
这 字 的 - - - 采取 形式 之内 他的 脑 ；

Shoz-Dijji 的话语在他的脑海中成形。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɒrɪz] ,
He saw the condition of his warriors ,
他 锯 这 状况 的 他的 战士 ；

他看到了战士们的状况，

[ænd; ənd][hi:; hi] [ri'kɔ:ld] [nɑ:tɪ]'oʊnli][ðə; ði] ['ru:məz] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] - [bʌt; bət]
and he recalled not only the rumors that had come from Tribollet's but
和 他 召回 不是 仅有的 这 谣言 那 有 来 从 - 但
[ɔ:lsʊʊ][ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'tæks] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] -
also the treacherous attacks that had been made upon his people by the white -
还 这 奸诈 攻击 那 有 到过 制成 之上 他的 人们 经过 这 白色的 -
[aɪd] ['souldʒərz][ɪn][ðə; ði][pæst] .
eyed soldiers in the past .
眼睛 士兵 在 这 过去的 ；

他不仅想起了特里波列特传来的谣言，还想起了过去白眼士兵对他的人民发动的背信弃义的袭击。

“ [ðer; ðər][ɪz] [jet] [taɪm] , ” [sed] - - - .
“ There is yet time , ” said Shoz - Dijji .
“ 那里 是 然而 时间 ， ” 说 - - - ；

“还有时间，”肖兹-迪吉吉说道。

“ [ðə; ði] [naɪt] [ɪz][da:rk] .
“ The night is dark .
“ 这 夜晚 是 黑暗的 ；

夜色漆黑。

[ɪf] [wi:; wi] [li:v] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][ɪn] ['saɪləns] [wi:; wi][kæn; kən][bi:; bi][fa:r] [ə'weɪ] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [noʊ]
If we leave at once and in silence we can be far away before they know
如果 我们 离开 在 一次 和 在 沉默 我们 能 是 远的 离开 前 他们 知道
[ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [left] .
that we have left .
那 我们 有 左边 ；

如果我们立刻悄无声息地离开，在他们发现我们离开之前，我们就能走得很远。

[ə'nʌðər] [deɪ] , [wen] [aʊər; ɑ:r] ['wɒrɪz] [ɑ:r; əɹ]['soʊbər] , [wi:; wi][kæn; kən] [faɪt] [ðem; ðəm][bʌt; bət][nɑ:tɪ]
Another day , when our warriors are sober , we can fight them but not
其他 天 ， 什么时候 我们的 战士 是 清醒 ， 我们 能 斗争 他们 但 不是
[tə'deɪ] . “
today . ”
今天 ； “

等我们战士们清醒过来，我们才能再和他们战斗，但今天不行。

“ [ə'weɪk] [ðem; ðəm][ɔ:l] , ” [sed] [dʒe'rɔni,məu] .
“ Awake them all , ” said Geronimo .
“ 醒 他们 全部 ， ” 说 杰罗尼莫 ；

“把他们都叫醒，”杰罗尼莫说道。

“ [ˈgæðər] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
“ Gather the women and children .
“ 收集 这 女性 和 孩子们 ；

“把妇女和儿童聚集起来。”

[tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; əɹ]['ɡoʊɪŋ] [bæk] [ˈɪntu:][ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] .
Tell them that we are going back into the mountains of Mexico .
告诉 他们 那 我们 是 去 后退 进入 这 山脉 的 墨西哥 ；

告诉他们我们要回墨西哥山区去。

[tɛl] [ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [hɪr] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈməːdəd] [baɪ] [ˈəʊər; ɑːr]
Tell them that we are not going to remain here to be murdered by our
告诉 他们 那 我们 是 不是 去 到 保持 这里 到 是 被谋杀 经过 我们的
[ˈenəmi] [ɔːr] [ˈteɪkən] [bæk] [tuː; tə] [ˈboʊi; ˈbuːi] [tuː; tə] [biː; bi] [hæŋd] .
enemies or taken back to Bowie to be hanged .
敌人 或者 已采取 后退 到 鲍伊 到 是 绞刑 .
告诉他们，我们不会留在这里被敌人杀害，也不会被带回鲍伊绞死。

” [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [ɔːl] [ˈænsər] [ðə; ði] [ˈsʌmənʒ] [ʌv; əv] [dʒeˈrɒni,məʊ] .
” **They did not all answer the summons of Geronimo .**
” 他们 做过 不是 全部 回答 这 传票 的 杰罗尼莫 .
“他们并非都响应了杰罗尼莫的召唤。”

[nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] [went]
Na - chi - ta went
娜 - 气 - ta 去

纳奇塔去了

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈɡoʊɪŋ] [ɔːr] [wer] .
but he did not know that he was going or where .
但 他 做过 不是 知道 那 他 曾是 去 或者 在哪里 .
但他不知道自己要去哪里，也不知道要去哪里。

[ðeɪ] [θruː] [hɪm; ɪm] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mjuːl] ; [ænd; ænd] - - - [ˈloʊdɪd] [ˈdʒiːɑːn] -
They threw him across the back of a mule ; and Shoz - Dijji loaded Gian -
他们 扔 他 穿过 这 后退 的 一个 骡子 ; 和 - - - 已加载 吉安 -
[næ] - [tɑː] [əˈpaːn] [əˈnʌðər] ,
nah - tah upon another ,
不 - 塔 之上 其他 ,

他们把他扔到一头骡子背上；肖兹-迪吉吉又把吉安纳塔装到另一头骡子上。

[ænd; ænd] [dʒeˈrɒni,məʊ] [roʊd] [ˈsaɪləntli] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ænd; ænd] [eɪˈtiːn]
and Geronimo rode silently out through the night with these and eighteen
和 杰罗尼莫 骑 默默 出去 通过 这 夜晚 和 这些 和 十八
[ˈʌðər] [ˈwɔːrɪz] , [ˈfɔːrtiːn] [ˈwɪmɪn] ,
other warriors , fourteen women ,
其他 战士 , 十四 女性 ,

杰罗尼莫和这群人以及其他十八名战士、十四名妇女一起，在夜色中悄无声息地骑马出发了。

[ænd; ænd] [tuː] [bɔɪz] , [daʊn] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] [ʌv; əv] [ˈmeksɪkoʊ] ;
and two boys , down into the mountains of Mexico ;
和 二 男孩们 , 向下 进入 这 山脉 的 墨西哥 ;

还有两个男孩，下到墨西哥的山区；

[ænd; ænd] [ðə; ði] [rɪˈzʌlts] [ʌv; əv] [mʌnθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhɑːrdɪst; ˈhɑːrdəst] [kæmˈpeɪn] [ðæt] , [ˈpɑːsəbli] ,
and the results of months of the hardest campaign that , possibly ,
和 这 结果 的 几个月 的 这 最难 活动 那 , 可能 ,
以及历经数月艰苦卓绝的竞选活动所取得的结果，或许是

[ˈeni] [truːps] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ʌv; əv] [ˈwɔːrfer] [ˈevər] [ɪkˈspɪəriənst] [wɜːr; wər] [ɪnˈtaɪərli] [ˈnʌləˌfaɪd] [baɪ]
any troops in the history of warfare ever experienced were entirely nullified by
任何 军队 在 这 历史 的 战争 曾经 经验丰富的 是 完全 无效 经过
[wʌn] [tʃiːp] [waɪt] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈbærəl] [ʌv; əv] [tʃiːp] [ˈwɪski] .
one cheap white man with a barrel of cheap whiskey .
一 便宜的 白色的 男人 和 一个 桶 的 便宜的 威士忌酒 .

历史上任何军队都无法被一个廉价的白人用一桶廉价威士忌彻底击败。

[ˈtʃæptər] [ten]
Chapter Ten
章 十

[tu:] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑ:lɜ:z, ˈdɒlɜ:z][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [hed]
Two Thousand Dollars for a Head
二 千 美元 为了 一个 头
人头两千美元

[di:]
D
D
D
[oʊn] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ˈrʌɡɪd] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈfæstnəs] [ʌv; əv][ˈsɒnərə] [ðə; ði] [ˈremnənts] [ʌv; əv][dʒəˈrɒnɪmoʊz]
OWN into the rugged mountain fastnesses of Sonora the remnants of Geronimo's
自己的 进入 这 崎岖 山 坚固性 的 索诺拉 这 残余物 的 杰罗尼莫的
[bənd][ʌv; əv] [ˈrenɪɡerdz] [ˈhɜ:rid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmenəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ˈmænz] [ˈdʒʌstɪs] .
band of renegades hurried from the menace of the white man's justice .
乐队 的 叛逆者 慌忙 从 这 威胁 的 这 白色的 男人的 正义 .
为了躲避白人正义的威胁，杰罗尼莫的残余叛军逃入了索诺拉崎岖的山区深处。

[ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈæftər] [ɪˈfekts] [ʌv; əv] - [ˈwɪski] [ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [ɪn] [ˈsʌlən] [ˈsaɪləns] ,
Suffering from the after effects of Tribollet's whiskey they marched in sullen silence ,
痛苦 从 这 后 效果 的 - 威士忌酒 他们 行军 在 忧郁 沉默 ,
[ˈθɪŋkɪŋ] [ˈoʊnli][ʌv; əv] [ɪˈskeɪp] ,
thinking only of escape ,
思维 仅有的 的 逃脱 ,
他们饱受特里博莱特威士忌的后遗症折磨，闷闷不乐地行进着，一心只想逃跑。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈspɪrɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪk] [mæn][ɪz][nɑ:t] [wɔ:nt] [tu:; tə] [raɪz] [tu:; tə] [ˈeni] [ɡreɪt] [haɪts]
for the fighting spirit of a sick man is not wont to rise to any great heights
为了 这 斗争 精神 的 一个 生病的 男人 是 不是 惯于 到 上升 到 任何 伟大的 高度
.
:
.
病人的斗志往往难以达到很高的水平。

[fɔ:r; fər] [sɪksˈti:n] [ˈaʊərz] [ðeɪ] [ˈmɑ:tʃt] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)] [bri:f] [rest] ,
For sixteen hours they marched with but a single brief rest ,
为了 十六 小时 他们 行军 和 但 一个 单身的 简短的 休息 ,
他们连续行军十六个小时，只短暂休息过一次。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [əˈɡen] [dɑ:rk] [wen] [ðeɪ] [went] [ˈɪntu:][kæmp] .
and it was again dark when they went into camp .
和 它 曾是 再次 黑暗的 什么时候 他们 去 进入 营 .
他们进入营地时，天又黑了。

[ˈwɔ:tər] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [fu:d] [riˈvaɪvd] [ðer; ðər] [ˈspɪrɪts] .
Water and a little food revived their spirits .
水 和 一个 小的 食物 复活 他们的 烈酒 .
水和少量食物使他们精神恢复了过来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈi:v(ə)n] [ˈlæftər] ,
There was even laughter ,
那里 曾是 甚至 笑声 ,
甚至还有笑声。

[loʊ] [pɪtʃt] [lest] [aɪ ˈti:] [ri:tʃ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [naɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi] .
low pitched lest it reach across the night to the ears of an enemy .
低的 投球 免得 它 抵达 穿过 这 夜晚 到 这 耳朵 的 一个 敌人 .
声音低沉，以免在夜色中传到敌人的耳中。

- - - [skwɔːtɪd] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hɔːnt] [ˈtʃuːɪŋ] [əˈpɑːn][ə; eɪ][striːp][ʌv; əv] [dʒɜːrk] [ˈvenɪsn̩ˈvenɪzn̩]
Shoz - Dijiji squatted upon his haunches chewing upon a strip of jerked venison
- - - 蹲着 之上 他的 臀部 咀嚼 之上 一个 条 的 猛地一抖 鹿肉
[ðæt][wʌz; wəz][bəʊθ][ˈdʒɜːrtɪ][ænd; ənd] “ [haɪ] ” [ænd; ənd] [ðæt][nɑːtɪ]ˈoʊnli [pliːzd] [hɪz; ɪz] [ˈpælət] [bʌt; bət]
that was both dirty and “ high ” and that not only pleased his palate but
那 曾是 两个都 肮脏的 和 “ 高的 ” 和 那 不是 仅有的 高兴 他的 味蕾 但
[geɪv] [hɪm; ɪm] [streŋθ] ,
gave him strength ,
给予 他 力量 ,

Shoz-Dijiji蹲在地上，嚼着一块又脏又“劲儿”的鹿肉干，这不仅满足了他的味蕾，还给了他力量。

[riˈnjuːɪŋ] [ðə; ði][ˈaɪərn] [ˈtʃuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈaɪərn] [freɪm] .
renewing the iron tissue of his iron frame .
更新 这 铁 组织 的 他的 铁 框架 .

更新他钢铁般躯体的铁质组织。

[les] [fəˈstɪdiəs] , [pərˈhæps] , [ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈsɪvəlaɪzd] [ˈepɪkjʊr] [ɪn][ðə; ði][ˌprepəˈreɪ(ə)n][ænd; ənd] [ˈsɜːrvɪŋ]
Less fastidious , perhaps , than a civilized epicure in the preparation and serving
较少的 挑剔 , 也许 , 比 一个 文明 美食家 在 这 准备 和 服务
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] ,
of his food ,
的 他的 食物 ,

或许他不像文明的美食家那样讲究食物的准备和摆盘。

[jet] , [ˈsævɪdʒ] [ðʊʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [hiː; hi] [əˈpriːʃieɪtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ˈdelɪkət] [ˈfleɪvər][ʌv; əv][ˈpɑːrʃ(ə)]
yet , savage though he was , he appreciated the same delicate flavor of partial
然而 , 野蛮的 尽管 他 曾是 , 他 感谢 这 相同的 精美的 味道 的 部分的
[dɪˈkeɪ] .
decay .
衰变 .

然而，尽管他性情残暴，却也懂得欣赏部分腐烂带来的那种微妙滋味。

[æz; əz][hiː; hi] [eɪt] , [ə; eɪ] [tɔːl] [ˈwɔːrɪər] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
As he ate , a tall warrior came and stood before him .
作为 他 吃 , 一个 高的 战士 来了 和 站立 前 他 .

他吃饭的时候，一个身材高大的战士走了过来，站在他面前。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] .
It was Gian - nah - tah .
它 曾是 吉安 - 不 - 塔 .

是 Gian-nah-tah。

- - - [kənˈtɪnjuːd] [ˈiːtɪŋ] , [ɪn] [ˈsaɪləns] .
Shoz - Dijiji continued eating , in silence .
- - - 持续 吃 , 在 沉默 .

Shoz-Dijiji 继续默默地吃着东西。

“ [æt; ət][ðə; ði] - - [gæn] - [heɪ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːiːes] - [lɑː] - [pɑːr] -
“ **At the kunh - gan - hay beside the soldiers of Nan - tan - des - la - par -**
” 在 这 - - 甘 - 干草 旁 这 士兵 的 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 -
[ɪn] , “ [kəˈmenst] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] , [ˈprez(ə)ntli] ,
en , “ commenced Gian - nah - tah , presently ,
英文 , “ 开始 吉安 - 不 - 塔 , 目前 ,

“在 kunh-gan-hay 旁边的 Nan-tan-des-la-par-en 士兵旁边,”Gian-nah-tah 开始说道，不久，

“ [ðə; ði] [ˈpɔɪznd] [ˈwɔːtər][ʌv; əv][ðə; ði] - - - [spuːk] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ˈdʒiːɑːn] -
“ **the poisoned water of the pindah - lickoyee spoke through the mouth of Gian -**
” 这 中毒 水 的 这 - - - 辐 通过 这 嘴 的 吉安 -
[næ] - [tɑː] ,
nah - tah ,
不 - 塔 ,

“pindah-lickoyee的毒水通过Gian-nah-tah的口说话了，

[ˈseɪɪŋ] [wɜ:rdz] [ðæt] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [wɒd] [nɑ:t][hæv; həv] [sed] .
saying words that Gian - nah - tah would not have said .
说 字 那 吉安 - 不 - 塔 会 不是 有 说 .

说着吉安纳塔不会说的话。

" [hi:; hi] [stɑ:pt] , [ˈwertɪŋ] .
" He stopped , waiting .
" 他 停止 , 等待 .

他停了下来，等待着。

" - - - [nu:] [ðæt] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , [hɪz; ɪz] [best] [frend] , [dɪd][nɑ:t] [spi:k] [ðoʊz] [wɜ:rdz] ,
" Shoz - Dijji knew that Gian - nah - tah , his best friend , did not speak those words ,
" - - - 知道 那 吉安 - 不 - 塔 , 他的 最好的 朋友 , 做过 不是 说话 那些 字 ,
" [rɪˈplaɪd] - - - .
" replied Shoz - Dijji .
" 回复 - - - .

“肖兹-迪吉吉知道，他的挚友吉安-纳-塔不会说出那样的话，”肖兹-迪吉吉回答道。

" [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði][bæd] [ˈspɪrɪts] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][pʊts] [ˈɪntu:][hɪz; ɪz] [strɔ:ŋ] [ˈwɔ:tər][tu:; tə]
" It was the bad spirits that the white man puts into his strong water to
" 它 曾是 这 坏的 烈酒 那 这 白色的 男人 放置 进入 他的 强的 水 到
[meɪk] [ˈtrʌb(ə)l] [bɪˈtwi:n] [men] .
make trouble between men .
制作 麻烦 之间 男人 .

“那是白人放进烈酒里的邪灵，目的是挑拨离间，制造人与人之间的矛盾。”

[ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ɪz][ə; eɪ] [fu:l] [tu:; tə][bi:; bi] [trɪkt] [ðʌs] [baɪ][ðə; ði] - - - . "
Gian - nah - tah is a fool to be tricked thus by the pindah - lickoyee . "
吉安 - 不 - 塔 是 一个 傻子 到 是 被骗了 因此 经过 这 - - - . "

“吉安纳塔真是个傻瓜，竟然会被皮达利科伊骗到这种地步。”

" [jes] , " [əˈɡri:d] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , " [aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [fu:l] .
" Yes , " agreed Gian - nah - tah , " I am a fool .
" 是的 , " 同意 吉安 - 不 - 塔 , " 我 是 一个 傻子 .

“是的，”吉安纳塔同意道，“我真是个傻瓜。”

" - - - [skrætʃt] [sʌm; səm] [ˈkrɪs] - [krɔ:s] [laɪnz][əˈpɑ:n][ðə; ði] [ɡraʊnd] [wer] [hi:; hi] [skwɒtɪd] .
" Shoz - Dijji scratched some criss - cross lines upon the ground where he squatted .
" - - - 刮痕 一些 克里斯 - 叉 线条 之上 这 地面 在哪里 他 蹲着 .

“Shoz-Dijji 蹲在地上，用爪子划出了几道纵横交错的线条。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɪt][ʌv; əv] [stɪk] [hi:; hi] [skrætʃt] [ðem; ðəm] .
With a bit of stick he scratched them .
和 一个 少量 的 戳 他 刮痕 他们 .

他用一根小棍子刮了刮它们。

" [ði:z] , " [hi:; hi] [sed] ,
" These , " he said ,
" 这些 , " 他 说 ,

“这些，”他说，

" [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈtrʌblz] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [bɪˈtwi:n] - - - [ænd; ənd][ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] —
" are the troubles that have come between Shoz - Dijji and Gian - nah - tah —
" 是 这 麻烦 那 有 来 之间 - - - 和 吉安 - 不 - 塔 —
[ðə; ði][bæd] [tɔ:k] — [ðə; ði][bæd] [θɔ:ts] .
the bad talk — the bad thoughts .
这 坏的 讲话 — 这 坏的 想法 .

“是Shoz-Dijji和Gian-nah-tah之间出现的麻烦——坏话——坏想法。

" [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɑ:m] [hi:; hi] [smu:ðd] [ðə; ði] [ɡraʊnd] .
" With his palm he smoothed the ground .
" 和 他的 棕榈 他 平滑 这 地面 .

他用手掌抚平了地面。

“ [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gɔːn] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Now they are gone** , ” **he said** .
“ 现在 他们 是 已消失 , ” 他 说 .

“现在他们都走了,”他说。

“ [let] [juː 'es] [fər'get] [ðəm; ðəm] .
“ **Let us forget them** .
“ 让 我们 忘记 他们 .

让我们忘记他们吧。

“ [hiː; hi] [ˈɔːfərd] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ˈvenɪsn̩ˌvenɪzn̩] , [ænd; ænd][hɪz; ɪz] [frend] [skwɒtɪd]
“ **He offered Gian - nah - tah a piece of venison** , **and his friend squatted**
“ 他 提供 吉安 - 不 - 塔 一个 片 的 鹿肉 , 和 他的 朋友 蹲着
[br'saɪd] [hɪm; ɪm] .
beside him .
旁 他 .

他递给吉安纳塔一块鹿肉, 他的朋友蹲在他旁边。

“ [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [wɪl] [ˈfɑːləʊ] [juː 'es] ? ” [æskt] [ˈdʒiːɑːn]
“ **Do you think the soldiers of the white - eyed men will follow us ?** ” **asked Gian**
“ 做 你 思考 这 士兵 的 这 白色的 - 眼睛 男人 将要 跟随 我们 ? ” 问 吉安
- [næ] - [tɑː] .
- **nah - tah** .
- 不 - 塔 .

“你认为白眼人的士兵会跟随我们吗?”吉安纳塔问道。

- - - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Shoz - Dijji shook his head .
- - - 摇晃 他的 头 .

Shoz-Dijji摇了摇头。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] , ” [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
“ **I do not know** , ” **he replied** .
“ 我 做 不是 知道 , ” 他 回复 .

“我不知道,”他回答说。

“ [aɪ] [ˈɔːfərd] - [tuː; tə][ðə; ði][ˈwaɪndz][ænd; ænd][tuː; tə][ðə; ði] [naɪt] ,
“ **I offered hoddentin to the winds and to the night** ,
“ 我 提供 - 到 这 风 和 到 这 夜晚 ,

“我向风和黑夜献上了霍登汀,

[ænd; ænd][aɪ] [preɪd] [ðæt] [ˈjuːsən] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - [ɡʊd] [ðæt]
and I prayed that Usen would make the hearts of the pindah - lickoyee good that
和 我 祈祷 那 已使用 会 制作 这 心 的 这 - - - 好的 那
[ðeɪ] [maɪt] [rɪˈtʃːrɪn] [tuː; tə][ðər; ðər] [oʊn] [ˈkʌntri] [ænd; ænd] [liːv] [juː 'es][ɪn] [piːs] .
they might return to their own country and leave us in peace .
他们 可能 返回 到 他们的 自己的 国家 和 离开 我们 在 和平 .

我祈祷乌森能够感化平达利科伊人的心, 让他们能够回到自己的国家, 让我们安享和平。

“ [aɪ] [æskt] [ðə; ði][tsɪː] - - [ðæt] [næn; nɑːn] - [tɑː] - [duː] - [tæʃ] [ˈblesɪd; blest][fɔːr; fər][em 'iː] [ɪf] [ðə; ði]
“ **I asked the tzi - daltai that Nan - ta - do - tash blessed for me if the**
“ 我 问 这 tzi - - 那 楠 - ta - 做 - 塔什 蒙福 为了 我 如果 这
[waɪt] - [aɪd] [ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [pər'sʊ] [juː 'es] ,
white - eyed soldiers were pursuing us ,
白色的 - 眼睛 士兵 是 追求 我们 ,

“我问南塔多塔什为我祈福的智者, 白眼士兵是否在追赶我们,

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [noʊ] [ˈænsər] . “
but I have received no answer . ”
但 我 有 已收到 不 回答 . ”

但我一直没有收到回复。

“ [næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] [sed] [ðæt] [ɪf] [wi:; wi][did][nɑ:t] [kʌm] [wið; wiθ][him; ɪm][hi:; hi]
“ Nan - tan - des - la - par - en said that if we did not come with him he
“ 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 说 那 如果 我们 做过 不是 来 和 他 他
[wʊd] ['fɑ:lʊʊ] [ju: 'es][ænd; ənd] [kɪl] [ju: 'es][ɔ:l] [ɪf] [aɪ 'ti:] [tʊk] ['fɪfti] ['jɪrɜ] ,
would follow us and kill us all if it took fifty years ,
会 跟随 我们 和 杀 我们 全部如果 它 采取 五十 年 ,
“南坦德拉帕伦说, 如果我们不跟他走, 他就会追上来, 即使要花五十年也要把我们全部杀掉。”

“ [ri'maindid] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
“ reminded Gian - nah - tah .
“ 提醒 吉安 - 不 - 塔 .
“提醒吉安纳塔。”

- - - [læft] .
Shoz - Dijiji laughed .
- - - 笑了 .
Shoz-Dijiji 笑了。

“ [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [tʊ:k] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ That is just talk , “ he said .
“ 那 是 只是 讲话 , “ 他 说 .
“那只是说说而已,”他说。

“ [eniwʌn] [kæn; kən] [meɪk] [bɪg] [tʊ:k] .
“ Anyone can make big talk .
“ 任何人 能 制作 大的 讲话 .
“谁都能夸夸其谈。”

[fɔ:r; fər]['oʊvər] [θɪrɪ:] ['hʌndrəd] ['jɪrɜ] [wi:; wi][hæv; həv] [bɪn] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði] - - - ;
For over three hundred years we have been fighting the pindah - lickoyee ;
为了 超过 三 百 年 我们 有 到过 斗争 这 - - - ;
三百多年来, 我们一直在与 pindah-lickoyee 作斗争;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [kɪld] [ju: 'es][ɔ:l] , [jet] .
and they have not killed us all , yet .
和 他们 有 不是 被杀 我们 全部 , 然而 .
他们还没有把我们都杀光。

[sʌm; səm] [deɪ] [ðeɪ] [wɪl] , [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɪfti] ['jɪrɜ] .
Some day they will , but it will take more than fifty years .
一些 天 他们 将要 , 但 它 将要 拿 更多的 比 五十 年 .
总有一天会实现的, 但这需要五十多年。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][aɪ][æɪ; əl][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪs] - ['ɪndəɪ]
You and I shall have plenty of fighting before the last of the Shis - Inday
你 和 我 将 有 很多 的 斗争 前 这 最后的 的 这 施 - 当天
[ɪz] [kɪld] . “
is killed . “
是 被杀 . “

在最后一个希什-因代人被消灭之前, 你我之间还有很长的战斗要打。

“ [aɪ][du:][nɑ:t] [noʊ] , “ [sed] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
“ I do not know , “ said Gian - nah - tah .
“ 我 做 不是 知道 , “ 说 吉安 - 不 - 塔 .
“我不知道,”吉安纳塔说道。

“ [ə; eɪ]['spɪrɪt] [keɪm] [tu:; tə][em 'i:] [waɪl] [aɪ] [slept] [ðə; ði][fɜ:rst] [naɪt] [ðæt] [wi:; wi] [kæmpt] [nɪr] [ðə; ði]
“ A spirit came to me while I slept the first night that we camped near the
“ 一个 精神 来了 到 我 尽管 我 睡着了 这 第一的 夜晚 那 我们 露营 靠近 这
[ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][næn; nɑ:n] - [tæn] - ['di'i'es] - [lɑ:] - [pɑ:r] - [ɪn] .
soldiers of Nan - tan - des - la - par - en .
士兵 的 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 .
“我们在南坦德拉帕伦的士兵附近扎营的第一晚, 我睡觉时, 一个精灵来到了我身边。

[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈspɪrɪt][ʌv; əv][maɪ][ˈfɑːðər] .

It was the spirit of my father .

它 曾是 这 精神 的 我的 父亲 .

那是我父亲的精神。

[hiː; hi][sed][ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ˈweɪtɪd][ə; eɪ][lɔːŋ][ˈtaɪm][fɔːr; fər][emˈiː] .

He said that he had waited a long time for me .

他 说 那 他 有 等待 一个 长的 时间 为了 我 .

他说他等我很久了。

[hiː; hi][sed][ðæt][ˈprɪti][suːn][aɪ][wʊd][kʌm] .

He said that pretty soon I would come .

他 说 那 漂亮的 很快 我 会 来 .

他说我很快就会来。

[aɪ][æskt][hɪm; ɪm][wen] ; [bʌt; bət][dʒʌst][ðen][aɪ][əˈwʊk] , [ænd; ənd][ðæt][ˈfraɪ(ə)nd][hɪm; ɪm][əˈweɪ] .

I asked him when ; but just then I awoke , and that frightened him away .

我 问 他 什么时候 ; 但 只是 然后 我 醒来 , 和 那 害怕 他 离开 .

我问他什么时候, 但就在这时我醒了, 把他吓跑了。

[pərˈhæps][aɪˈtiː][wɪl][biː; bi][təˈmɑːroʊ] — [huː][ˈnoʊz] ? "

Perhaps it will be tomorrow — who knows ? "

也许 它 将要 是 明天 — WHO 知道 ? "

或许就是明天——谁知道呢?

" [duː][ˈnɑːt][seɪ][ðæt] , [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] , " [sed] - - - .

" Do not say that , Gian - nah - tah , " said Shoz - Dijiji .

" 做 不是 说 那 , 吉安 - 不 - 塔 , " 说 - - - .

"别这么说, 吉安-纳-塔,"肖兹-迪吉吉说。

" [ɔːlˈredi][hæv; həv][aɪ][siːn][tuː][ˈmeni][ʌv; əv][maɪ][ˈfrendz][goʊ] .

" Already have I seen too many of my friends go .

" 已经 有 我 已见 也 许多 的 我的 朋友们 去 .

"我已经看到太多朋友离开了。"

[wʌn][ˈhʌndrəd][ænd; ənd][ˈθɜːrti] - [fɔːr]

One hundred and thirty - four

一 百 和 三十 - 四

一百三十四

[wiː; wi][wɜːr; wər][wen][wiː; wi][went][aʊt][frʌm; frəm][sæn][ˈkaːləs] [les][ðæn; ðən][twelv][muːnz][əˈgoʊ] .

we were when we went out from San Carlos less than twelve moons ago .

我们 是 什么时候 我们 去 出去 从 圣 卡洛斯 较少的 比 十二 月亮 前 .

不到十二个月前, 我们从圣卡洛斯出发时, 我们就是这样。

[təˈdeɪ][wiː; wi][ɑːr; ər][ˈθɜːrti][eɪt] .

Today we are thirty eight .

今天 我们 是 三十 八 .

今天我们三十八岁了。

[ðə; ði][ˈʌðər][ɑːr; ər][ded] , [ɔːr][ˈprɪzənəz][ʌv; əv][ðə; ði] - - - .

The others are dead , or prisoners of the pindah - lickoyee .

这 其他的 是 死的 , 或者 囚犯 的 这 - - - .

其他人要么死了, 要么成了pindah-lickoyee的俘虏。

[ðə; ði][hɑːrt][ʌv; əv] - - - [ɪz][sæd] , [æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði][ˈhɑːrts][ʌv; əv][ɔːl][əˈpætʃiːz] .

The heart of Shoz - Dijiji is sad , as are the hearts of all Apaches .

这 心 的 - - - 是 伤心 , 作为 是 这 心 的 全部 阿帕奇 .

Shoz-Dijiji 的心很悲伤, 就像所有阿帕奇人的心一样。

[ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ˈevri][mæn][ɪz][əˈɡenst][juːˈes] — [ˈiːv(ə)n][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈbrʌðərz] .

The hand of every man is against us — even the hands of our brothers .

这 手 的 每一个 男人 是 反对 我们 — 甚至 这 双手 的 我们的 兄弟 .

所有人都与我们为敌——甚至连我们兄弟也与我们为敌。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [deθ] .
We must not think of death .
我们 必须 不是 思考 的 死亡 :

我们不应该去想死亡。

[ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ænd; ənd] - - - [mʌst; məst][liːv; laɪv][fɔːr; fər][wʌn] [əˈnʌðər] .
Gian - nah - tah and Shoz - Dijji must live for one another .
吉安 - 不 - 塔 和 - - - 必须 居住 为了 一 其他 :

Gian-nah-tah 和 Shoz-Dijji 必须为彼此而活。

[ˈʊrli] [ˈjuːsən] [wɪl] [nɑːt] [teɪk] [ˈevriθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [ʌv] [frʌm; frəm][juː ˈes] ! " **Surely Usen will not take everything that we love from us ! "**
一定 已使用 将要 不是 拿 一切 那 我们 爱 从 我们 ! "

尤森肯定不会夺走我们所爱的一切！

" [ˈjuːsən][hæz; həz] [fərˈɡɑːtn] [ðə; ði] [əˈpæɪtʃi] , " [sed] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] , [ˈsædli] .
" **Usen has forgotten the Apache , " said Gian - nah - tah , sadly .**
" 已使用 有 被遗忘的 这 阿帕奇 , " 说 吉安 - 不 - 塔 , 令人遗憾的是 :

“乌森已经忘记了阿帕奇,”吉安纳塔悲伤地说。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪdʒ] [ˈrestɪd] [ænd; ənd] [rɪˈkuːpəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [ˈsiərəz] ,
For a month the renegades rested and recuperated in the high sierras ,
为了 一个 月 这 叛逆者 休息 和 已康复 在 这 高的 山脉 ,

在一个月的时间里，这些叛逆者在高山上休息休整。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [skaʊt] [brɔːt] [wɜːrd][tuː; tə][dʒeˈrɒni,məu] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈsaɪtɪd]
and then one day a scout brought word to Geronimo that he had sighted
和 然后 一 天 一个 侦察 带来 单词 到 杰罗尼莫 那 他 有 目击者

[θriː] [truːps] [ʌv; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈkæv(ə)lɹi][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈɡoʊɪŋ][ˈɪntuː][kæmp][ə; eɪ] [ˈdeɪz]
three troops of United States Cavalry as they were going into camp a day's
三 军队 的 团结的 各州 骑兵 作为 他们 是 去 进入 营 一个 天

[mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] .
march to the north .
行进 到 这 北 :

有一天，一名侦察兵给杰罗尼莫带来了消息，说他看到三支美国骑兵部队正向北行进一天路程的营地进发。

[dʒeˈrɒni,məu] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Geronimo shook his head .
杰罗尼莫 摇晃 他的 头 :

杰罗尼莫摇了摇头。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlweɪz] [ˈtɔːkɪŋ] [ʌv; əv] [piːs] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [ˈmeɪkɪŋ] [wɔːr][əˈpɑːn]
" **They are always talking of peace , " he said , " and always making war upon**
" 他们 是 总是 说 的 和平 , " 他 说 , " 和 总是 制作 战争 之上

[juː ˈes] .
us :
我们 :

“他们总是谈论和平,”他说，“却总是对我们发动战争。”

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [liːv] [juː ˈes][əˈləʊn] .
They will not leave us alone .
他们 将要 不是 离开 我们 独自的 :

他们不会放过我们。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] - - - .
" **He turned to Shoz - Dijji .**
" 他 转向 到 - - - :

他转向了Shoz-Dijji。

“ [gʊʊ][tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] - - [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [tɔ:k] [wið; wiθ][sʌm; səm]
“ Go to the camp of the pindah - lickoyee and try to talk with some
“ 去 到 这 营 的 这 - - 和 尝试 到 讲话 和 一些
[ʌv; əv][ðer; ðər] [skaʊts] .
of their scouts .
的 他们的 侦察兵 .
“去平达利科伊人的营地，试着和他们的一些侦察兵谈谈。”

[teɪk] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [wið; wiθ][ju:; jʊ] .
Take Gian - nah - tah with you .
拿 吉安 - 不 - 塔 和 你 .
带上吉安纳塔。

[du:][nɑ:t] [trʌst] [tu:] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:nər] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,
Do not trust too much in the honor of the scouts ,
做 不是 相信 也 很多 在 这 荣誉 的 这 侦察兵 ,
不要过分相信童子军的荣誉感。

[bʌt; bət] [lɜ:rn] [ɔ:l] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [wɪ'ðaʊt] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] ['eniθɪŋ] .
but learn all that you can without telling them anything .
但 学习 全部 那 你 能 没有 讲述 他们 任何事物 .
但你要尽可能多地了解情况，但不要告诉他们任何事。

“ - - [ænd; ənd]['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ə'rouz] .
“ Shoz - Dijiji and Gian - nah - tah arose .
“ - - 和 吉安 - 不 - 塔 出现 .
“Shoz-Dijiji 和 Gian-nah-tah 站了起来。

“ [ðæt] [ɪz][ɔ:l] ? ” [æskt] [ðə; ði] [jʌŋ] [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [ker 'oʊ] - [hi:; hi] .
“ That is all ? ” asked the young war chief of the Be - don - ko - he .
“ 那 是 全部 ? ” 问 这 年轻的 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 .
“就这些吗？”贝东科赫的年轻酋长问道。

“ [ðæt] [ɪz][ɔ:l] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒe'rɒni,məu] .
“ That is all , ” replied Geronimo .
“ 那 是 全部 , ” 回复 杰罗尼莫 .
“就这些了。”杰罗尼莫回答道。

[ðə; ði][sɔ:ft] ['rʌs(ə)] [ʌv; əv][ðer; ðər][wɔ:r] ['mɒkəsɪnz] ['feɪdɪd]['ɪntu:] ['saɪləns] .
The soft rustle of their war moccasins faded into silence .
这 柔软的 沙沙 的 他们的 战争 鹿皮鞋 褪色 进入 沉默 .
他们战靴的轻微沙沙声渐渐消失在寂静之中。

[ðə; ði] [naɪt] ['swɑ:ləʊd] [ðem; ðəm] .
The night swallowed them .
这 夜晚 吞噬 他们 .
夜幕吞噬了他们。

[dʒe'rɒni,məu][sæt][wið; wiθ] [bəʊd] [hed] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
Geronimo sat with bowed head , his eyes upon the ground .
杰罗尼莫 卫星 和 鞠躬 头 , 他的 眼睛 之上 这 地面 .
杰罗尼莫低着头坐着，眼睛盯着地面。

[ə; eɪ][gɜ:rl] [lʊkt] ['æftər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [saɪd] .
A girl looked after them and sighed .
一个 女孩 看起来 后 他们 和 叹了口气 .
一个女孩看着他们，叹了口气。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kæst] - [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; da'rekʃn] [ðei] [hæd; həd] [gɔːn] [ænd; ənd] [ˈwɪspəd]
Then she cast hoddentin in the direction they had gone and whispered
然后 她 投掷 - 在 这 方向 他们 有 已消失 和 低声说道
[prɛrɪz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
prayers for the safety of one of them .
祈祷 为了 这 安全 的 一 的 他们 .

然后她朝他们离开的方向投掷了霍登汀，并低声祈祷他们中的一人平安。

[ˈɔːlsʊʊ] [ʃiː; ʃi] [preɪd] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈwɒrɪrɪz] [ænd; ənd] [ðæt]
Also she prayed that some day she would be the mother of warriors and that
还 她 祈祷 那 一些 天 她 会 是 这 母亲 的 战士 和 那
[ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [taː] [wʊd] [biː; bi] [ðer; ðər] [ˈfaːðər] .
Gian - nah - tah would be their father .
吉安 - 不 - 塔 会 是 他们的 父亲 .

她还祈祷有一天她能成为战士的母亲，而吉安纳塔能成为他们的父亲。

[ɪn] [fɔːr] [ˈaʊərɪz] [ðə; ði] [tuː] [ˈwɒrɪrɪz] [ˈkʌvəd] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]
In four hours the two warriors covered the distance that it would take a troop of
在 四 小时 这 二 战士 涵盖 这 距离 那 它 会 拿 一个 部队 的
[ˈkæv(ə)lɪɹi] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [deɪ] [tuː; tə] [ˈkʌvər] ;
cavalry all of the following day to cover ;
骑兵 全部 的 这 下列的 天 到 覆盖 ;

四个小时内，两名战士走完了一支骑兵部队第二天要走完的路程；

[bʌt; bət] [ðei] [ˈtrævld] [wer] [noʊ] [hɔːrs] [maɪt] [ˈtræv(ə)] , [ˈoʊvər] [treɪlz] [ðæt] [noʊ] [ˈkævlɹɪmən] [nuː] .
but they travelled where no horse might travel , over trails that no cavalryman knew .
但 他们 旅行 在哪里 不 马 可能 旅行 , 超过 小径 那 不 骑兵 知道 .

但他们行进了马匹无法到达的地方，走过了骑兵都不知道的小路。

[ðei] [traːd] [ɪn] [ˈpleɪsɪz] [wer] [ˈoʊnli] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʃiːp] [ænd; ənd] [əˈpætʃiːz] [hæd; həd] [traːd] [brɪˈfɔːr] .
They trod in places where only mountain sheep and Apaches had trod before .
他们 践踏 在 地方 在哪里 仅有的 山 羊 和 阿帕奇 有 践踏 前 .

他们踏足的地方，此前只有山羊和阿帕奇人踏足过。

[ˈkwaɪət] [leɪ] [əˈpaːn] [ðə; ði] [kæmp] [ʌv; əv] — — [tiː ˈeɪtʃ] [ˈkæv(ə)lɹi] .
Quiet lay upon the camp of — — th Cavalry .
安静的 躺 之上 这 营 的 — — th 骑兵 .

——骑兵营一片寂静。

[θriː] [ˈwɪri] [ˈsentrɪz] , [ˈsɔːftli] [ˈkəːsɪŋ] [brɪˈkəz, brɪˈkɔːz] [ðei] [mʌst; məst] [wɔːk] [ðer; ðər] [poʊsts] [tuː; tə] [seɪv]
Three weary sentries , softly cursing because they must walk their posts to save
三 厌倦 哨兵 , 轻轻 咒骂 因为 他们 必须 走 他们的 帖子 到 节省
[ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] ,
their horses ,
他们的 马匹 ,

三个疲惫的哨兵低声咒骂着，因为他们必须步行巡逻岗位才能保住马匹。

[ˈsəːkld] [ðə; ði] [ˈloʊnli] [ˈbɪvuæk] .
circled the lonely bivouac .
圈起来 这 孤独 露营 .

绕着那孤零零的营地转了一圈。

[æt; ət] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪstəns] [leɪ] [ðə; ði] [kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈskaʊts] .
At a little distance lay the camp of the Apache scouts .
在 一个 小的 距离 躺 这 营 的 这 阿帕奇 侦察兵 .

不远处便是阿帕奇侦察兵的营地。

[ðə; ði] [ˈdɪzməl] [vɔɪs] [ʌv; əv] [æn; ən] [aʊl] [brʊʊk] [ðə; ði] [ˈsaɪləns] .
The dismal voice of an owl broke the silence .
这 惨淡 嗓音 的 一个 猫头鹰 打破 这 沉默 .

猫头鹰凄厉的叫声打破了寂静。

[,aɪˈti:] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] [blʌf] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .
It came from the summit of a low bluff south of the camp .
它 来了 从 这 首脑 的 一个 低的 虚张声势 南 的 这 营 .
它来自营地南边一处低矮悬崖的顶端。

[æɪt; ət] ['ɪntərvlz] [aɪˈti:][wʌz; wəz] [rɪˈpi:tɪd] [twʌɪs] .
At intervals it was repeated twice .
在 间隔 它 曾是 重复 两次 .
每隔一段时间重复两次。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentriz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʊki] .
One of the sentries was a rookie .
一 的 这 哨兵 曾是 一个 菜鸟 .
其中一名哨兵是新兵。

“ [gɔːʃ] , ” [hiː; hi] [səˈlɪləkwaɪzd] , “ [bʌt; bət] [ðæts] [ə; eɪ] ['loʊnsəm] [saʊnd] !
“ **Gosh , ” he soliloquized , “ but that's a lonesome sound !**
” 天哪 , ” 他 独白 , ” 但 那就是 一个 寂寞 声音 !
“哎呀,”他自言自语道,“但这声音真孤独啊! ”

“ [wʌns] [mɔːr] [keɪm] [ðə; ði] ['ɪri] [kraɪ] — [ðɪs] [taɪm] , [əˈpærəntli] , [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]
“ **Once more came the eerie cry — this time , apparently , from the camp of the**
” 一次 更多的 来了 这 怪异 哭 — 这 时间 , 显然 , 从 这 营 的 这
[skaʊts] .
scouts .
侦察兵 .
“令人毛骨悚然的叫声再次响起——这一次, 显然是从侦察兵营地传来的。”

[ˈnʌmbər] [wʌn] ['sentri] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vetərən] .
Number One sentry was a veteran .
数字 一 哨兵 曾是 一个 老将 .
一号哨兵是一名退伍老兵。

[hiː; hi] [stept] ['kwɪkli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][poʊst][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taːp] ['sɑːrdʒənt] ,
He stepped quickly from his post to the side of his top sergeant ,
他 步 迅速地 从 他的 邮政 到 这 边 的 他的 顶部 军士 ,
他迅速离开岗位, 走到他上级军士长的身边。

[huː] [leɪ] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['sweti] ['sæd(ə)] ['blæŋkɪt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][ə; eɪ] [məˈklelən] .
who lay wrapped in a sweaty saddle blanket with his head on a McClellan .
WHO 躺 包装 在 一个 汗流浹背 鞍 毯子 和 他的 头 在 一个 麦克莱伦 .
他裹在一条汗津津的马鞍毯里, 头枕在麦克莱伦身上。

“ [ertʃ] - [es] - [,esˈti:] ! [məˈgwair] !
“ **H - s - st ! McGuire !**
” H - s - 英石 ! 麦奎尔 !
“H-st! 麦奎尔! ”

“ [hiː; hi] ['wɪspəd] .
“ **he whispered .**
” 他 低声说道 .
他低声说道。

“ [wɑːtʃwʌt][ðə; ði] - [el] ? ” [diˈmɑːndɪd] [ðə; ði][ˈsɑːrdʒənt] , ['sɪtɪŋ] [ʌp] .
“ **Wot the ' ell ? ” demanded the sergeant , sitting up .**
” 什么 这 - 艾尔 ? ” 要求 这 军士 , 坐着 向上 .
“搞什么鬼?”中士坐起身来, 质问道。

“ [hɑːs] - [taɪlz] !
“ **Hos - tiles !**
” 霍斯 - 瓷砖 !
“Hos-tiles!

[aɪ][dʒʌst] [hɜ:rd] - [ɪm] ['sɪgnəlɪŋ] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] — [θri:] [aʊl] [kɔ:lz][ænd; ənd][æən; ən]
I just heard 'em signalling to our Siwashes — three owl calls and an
我 只是 听到 - 呃 信号传导 到 我们的 西瓦什 — 三 猫头鹰 呼叫 和 一个
[ˈænsər] .
answer .
回答 .

我刚才听到它们向我们的锡瓦什人发出信号——三声猫头鹰的叫声和一个回应。

“ [ðə; ði] ['sɑ:rdʒənt] [keɪm] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] , ['stræpɪŋ] [hɪz; ɪz] [belt] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [hips] .
” **The sergeant came to his feet , strapping his belt about his hips .**
” 这 军士 来了 到 他的 脚 , 捆绑 他的 腰带 关于 他的 臀部 .
“中士站起身，系好腰带。

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz]['kɑ:rbəɪn] .
He picked up his carbine .
他 挑选 向上 他的 马枪 .

他拿起卡宾枪。

“ [ɡɪt] [bæk] [ɑ:n][jər; jər][pəʊst][æən; ən] - [ki:p] [jər; jər] [ɪrz] [ʌn'bʌtnd] , ” [hi:; hi] [də'rektɪd] .
” **Git back on your post an ' keep your ears unbuttoned , ” he directed .**
” git 后退 在 你的 邮政 一个 - 保持 你的 耳朵 解开纽扣 , ” 他 指导 .
“回到你的岗位上，竖起耳朵听着，”他命令道。

“ [aɪl] ['moʊzi] [aʊt] [ðæt] [wei] [ə; eɪ][bɪt][æən; ən] - ['lɪs(ə)n] .
” **I'll mosey out that way a bit an ' listen .**
” 患病的 漫步 出去 那 方式 一个 少量 一个 - 听 .
“我往那边走走，听听。”

[ˈmeɪbi] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [aʊl] .
Maybe it was a owl .
或许 它 曾是 一个 猫头鹰 .

也许是只猫头鹰。

“ - - - [ænd; ənd]['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [krept] ['saɪləntli] [daʊn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf]
” **Shoz - Dijiji and Gian - nah - tah crept silently down the face of the bluff**
” - - - 和 吉安 - 不 - 塔 悄悄地爬 默默 向下 这 脸 的 这 虚张声势
[ænd; ənd] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
and approached the camp of the scouts .
和 接近 这 营 的 这 侦察兵 .

“肖兹-迪吉吉和吉安-纳-塔悄无声息地沿着悬崖峭壁向下爬行，接近了侦察兵的营地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mu:n] , [ænd; ənd] [laɪt] [klaʊdz] [əb'skjuəd][ðə; ði][stɑ:rz] .
There was no moon , and light clouds obscured the stars .
那里 曾是 不 月亮 , 和 光 云 模糊不清 这 明星 .
没有月亮，薄云遮蔽了星星。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [dɑ:rk] .
It was very dark .
它 曾是 非常 黑暗的 .

天色很黑。

[ə; eɪ] ['fɪgjər] [lu:md] ['sʌd(ə)nli] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] .
A figure loomed suddenly before them .
一个 数字 迫近 突然 前 他们 .

一个身影突然出现在他们面前。

“ [hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jə] ?
” **Who are you ?**
” WHO 是 你 ?

你是谁？

" [aɪ 'ti:] [di'mɑ:ndɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [hɜ:rd] [ten] [fi:t] [ə'weɪ] .
" it demanded in a whisper that could not have been heard ten feet away .
" 它 要求 在 一个 耳语 那 可以 不是 有 到过 听到 十 脚 离开 .
"他用耳语般的声音问道，十英尺外都听不见。"

" [wi:; wi] [ɑ:r; ər][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi] , " [rɪ'plaɪd] - - - .
" We are Be - don - ko - he , " replied Shoz - Dijji .
" 我们 是 是 - 大学教师 - ko - 他 , " 回复 - - - .
"我们是Be-don-ko-he,"Shoz-Dijji回答道。"

" [wi:; wi] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][dʒe'rɒni,məu] . "
" We bring a message from Geronimo . "
" 我们 带来 一个 信息 从 杰罗尼莫 . "
"我们带来了杰罗尼莫的信息。"

" [wʌt] [ɪz][,aɪ 'ti:] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "
"那是什​​么? "

" [hi:; hi] ['wɒnts] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][tu:; tə][goʊ] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] [ænd; ənd] [li:v] [hɪm; ɪm]
" He wants the soldiers to go back to their own country and leave him alone .
" 他 想要 这 士兵 到 去 后退 到 他们的 自己的 国家 和 离开 他 独自的 .
"他希望士兵们回到自己的国家，别再来打扰他。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第7/13页

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [ˈfaɪtɪŋ] [ðə; ði] - - - .
He is not fighting the pindah - lickoyee .
他 是 不是 斗争 这 - - - .

他不是在和 pindah-lickoyee 战斗。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [ɡoʊ] [əˈweɪ] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [əˈɡen] [reɪd][ɪn][æɪˈzoʊnə][ɔːr] [nuː] [ˈmeksɪkoʊ] . "
If they will go away he will not again raid in Arizona or New Mexico . "
如果 他们 将要 去 离开 他 将要 不是 再次 袭击 在 亚利桑那 或者 新的 墨西哥 . "

如果他们离开，他就不会再在亚利桑那州或新墨西哥州进行抢劫了。

" [juː; jʊ][ɑːr; əɹ] - - - , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] .
" You are Shoz - Dijji , " said the scout .
" 你 是 - - - , " 说 这 侦察 .

“你是肖兹-迪吉吉,”侦察兵说道。

" [aɪ][eɪˈem][ɡlæd][juː; jʊ] [keɪm] .
" I am glad you came .
" 我 是 高兴的 你 来了 .

“很高兴你来了。”

[wiː; wi][hæv; həv][wɜːrd][fɔːr; fər][dʒeɪˈrɒni,məu][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ɑːr; əɹ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
We have word for Geronimo and all that are with him .
我们 有 单词 为了 杰罗尼莫 和 全部 那 是 和 他 .

我们有消息要告诉杰罗尼莫和他所有追随者。

[hɪz; ɪz] [faɪt] [ɪz] [ˈhoʊpləs] .
His fight is hopeless .
他的 斗争 是 绝望 .

他的战斗毫无希望。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈbetər] [kʌm] [ɪn] .
He had better come in .
他 有 更好的 来 在 .

他最好进来。

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] , [pərˈhæps] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [hɪm; ɪm] .
If he does , perhaps they will not kill him .
如果 他 做 , 也许 他们 将要 不是 杀 他 .

如果他这么做了，或许他们就不会杀他了。

[ɪf] [hiː; hi] [steɪz] [aʊt][hiː; hi][ɪz] [fɔr] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
If he stays out he is sure to be killed .
如果 他 停留 出去 他 是 当然 到 是 被杀 .

如果他继续待在外面，肯定会被杀。

[ˈevri] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈwɔrɪɹz] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] .
Every one of his warriors will be killed .
每一个 一 的 他的 战士 将要 是 被杀 .

他的所有战士都将被杀死。

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] . "
Tell him to come in . "
告诉 他 到 来 在 . "

叫他进来。

“ [waɪ] [du:] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] ？
“ **Why do you think we will be killed ？**
“ 为什么 做 你 思考 我们 将要 是 被杀 ？

“你认为我们为什么会被杀？ ”

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [kɪld] [ju: 'es] [jet] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['traɪn] [tuː; tə] ['evər] [sɪns] [wiː; wi]
They have not killed us yet , and they have been trying to ever since we
他们 有 不是 被杀 我们 然而 , 和 他们 有 到过 尝试 到 曾经 自从 我们
[wɜ:r; wər][bɔ:rn] . “
were born . ”
是 出生 . ”

他们至今还没能杀了我们，但自从我们出生以来，他们就一直在试图这么做。”

“ [naʊ] [ðeɪ] [wɪl] , “ [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ,
“ **Now they will , ” insisted the scout ,**
“ 现在 他们 将要 , ” 坚持 这 侦察 ,

“现在他们会的,”侦察兵坚持道。

“ [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔ:'fərd] [tuː; tə] [peɪ] ['fɪftɪ] ['dɑ:lɜ-z, 'dɒlɜ-z][fɔ:r; fər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['evri] ['wɔ:riər]
“ **for they have offered to pay fifty dollars for the head of every warrior**
“ 为了 他们 有 提供 到 支付 五十 美元 为了 这 头 的 每一个 战士
[ðæt] [ɪz] [brɔ:t] [ɪn][ænd; ənd] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɜ-z, 'dɒlɜ-z][fɔ:r; fər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] .
that is brought in and two thousand dollars for the head of Geronimo .
那 是 带来 在 和 二 千 美元 为了 这 头 的 杰罗尼莫 .

“因为他们出价五十美元购买每个被带回来的战士的头颅，出价两千美元购买杰罗尼莫的头颅。”

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'pætʃi:z] [hu:] [wɒd] [kɪl] [ðer; ðər] [oʊn] ['fɑ:ðəz] [fɔ:r; fər] ['fɪftɪ] ['dɑ:lɜ-z, 'dɒlɜ-z] . “
There are Apaches who would kill their own fathers for fifty dollars . ”
那里 是 阿帕奇 WHO 会 杀 他们的 自己的 父亲们 为了 五十 美元 . ”

有些阿帕奇人为了五十美元甚至会杀死自己的父亲。

“ [juː; jʊ][du:] [nɑ:t] [kɪl] [ju: 'es] , “ [sed] - - - , “ [ænd; ənd][ʼəʊər; ɑ:r] ['hedz] [ɑ:r; ər] [wɜ:rθ] [wʌn]
“ **You do not kill us , ” said Shoz - Dijji , “ and our heads are worth one**
“ 你 做 不是 杀 我们 , ” 说 - - - , ” 和 我们的 头部 是 值得 一
[ˈhʌndrəd] ['dɑ:lɜ-z, 'dɒlɜ-z] . “
hundred dollars . ”
百 美元 . ”

“你们不能杀我们,”肖兹-迪吉吉说，“我们的脑袋值一百美元。”

“ [ɡɪv] [θæŋks] [tuː; tə] ['ju:sən] , [ðen] , [ðæt] [hiː; hi] [sent] [em 'i:] [tuː; tə] [mi:t] [juː; jʊ][ænd; ənd][nɑ:t] [ə'hʌðər]
“ **Give thanks to Usen , then , that he sent me to meet you and not another**
“ 给 谢谢 到 已使用 , 然后 , 那 他 发送 我 到 见面 你 和 不是 其他
,
.
,

“那么，你们要感谢乌森，因为他派我来见你们，而不是派别人来。”

“ [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] .
“ **replied the scout .**
“ 回复 这 侦察 .

“侦察兵回答道。”

“ [wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ði][plænz][ʌv; əv][ðə; ði] - - - ？ ” [æskt] - - - .
“ **What are the plans of the pindah - lickoyee ？ ” asked Shoz - Dijji .**
“ 什么 是 这 计划 的 这 - - - ？ ” 问 - - - .

“pindah-lickoyee有什么计划？ ”Shoz-Dijji问道。

“ [ðer; ðər][ɔ:rdərz][ɑ:r; ər][tuː; tə] [get] [dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd] [ɔ:l] [hɪz; ɪz] [bænd] .
“ **Their orders are to get Geronimo and all his band .**
“ 他们的 订单 是 到 得到 杰罗尼莫 和 全部 他的 乐队 .

“他们的命令是抓住杰罗尼莫和他的所有手下。”

[ðə; ði][ˈmɛksɪkənz][ɑːr; ər] [ˈhelpɪŋ] [ðəm; ðəm] .

The Mexicans are helping them .
这 墨西哥人 是 帮助 他们 .

墨西哥人正在帮助他们。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˈmɛksɪkənz] [huː] [ɪnˈvaɪtɪd][ðəm; ðəm] [daʊn] [hɪr] [tuː; tə] [kætʃ] [juː; jə] . "

It was the Mexicans who invited them down here to catch you . "

它 曾是 这 墨西哥人 WHO 受邀 他们 向下 这里 到 抓住 你 . "

是墨西哥人把他们请到这里来抓你们的。

" [ðeɪ] [[æɪ; ʃəl] [peɪ] , " [graʊld] - - - .

" They shall pay , " growled Shoz - Dijji .
" 他们 将 支付 , " 咆哮 - - - .

“他们必将付出代价，”肖兹-迪吉吉咆哮道。

" [soʊ][oʊld][næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːes] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] [wɪl] [peɪ] [ˈfɪftɪ] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz][fɔːr; fər][maɪ] [hed] ,

" So old Nan - tan - des - la - par - en will pay fifty dollars for my head ,
" 所以 老的 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 将要 支付 五十 美元 为了 我的 头 ,

[eɪ] ? " [sed] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] .

eh ? " said Gian - nah - tah .
嗯 ? " 说 吉安 - 不 - 塔 .

“所以老南坦德拉帕伦愿意出五十美元买我的脑袋，是吗？”吉安纳塔说道。

" [veri] [wel] , [aɪ][[æɪ; ʃəl][goʊ][ænd; ɐnd][get][hɪz; ɪz] [hed] [fɔːr; fər] [ˈnʌθɪŋ] . "

" Very well , I shall go and get his head for nothing . "
" 非常 出色地 , 我 将 去 和 得到 他的 头 为了 没有什么 . "

“很好，那我不用花钱就能把他的人头砍下来。”

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][næn; nɑːn] - [tæn] - [ˈdiːes] - [lɑː] - [pɑːr] - [ɪn] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] .

" It was not Nan - tan - des - la - par - en , " said the scout .
" 它 曾是 不是 楠 - 棕褐色 - 德斯 - 拉 - 帕 - 英文 , " 说 这 侦察 .

“这不是 Nan-tan-des-la-par-en，”侦察兵说道。

" [hiː; hi][ɪz][noʊ][lɔːŋɡər][wɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - .

" He is no longer war chief of the pindah - lickoyee .
" 他 是 不 更长 战争 首席 的 这 - - - .

“他不再是平达利科伊人的战争首领了。”

[ðeɪ] [hæv; həv][ˈteɪkən][hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [ænd; ɐnd] [sent] [əˈnʌðər] .

They have taken him away and sent another .
他们 有 已采取 他 离开 和 发送 其他 .

他们把他带走了，又派了另一个过来。

[hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [maɪlz] .

His name is Miles .
他的 姓名 是 迈尔斯 .

他的名字叫迈尔斯。

[aɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz] [ˈɔːfərd] [ðə; ði] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][jər; jər] [ˈhedz] .

It is he who has offered the money for your heads .
它 是 他 WHO 有 提供 这 钱 为了 你的 头部 .

是他悬赏要你们的人头。

[hiː; hi][hæz; həz] [ˈɔːrdərd] [aʊt] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [juː; jə][ænd; ɐnd] [kætʃ] [juː; jə] .

He has ordered out many soldiers to follow you and catch you .
他 有 订购 出去 许多 士兵 到 跟随 你 和 抓住 你 .

他已派出许多士兵跟踪你并抓住你。

[hɪr] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði] — — [tiːˈeɪt][ˈkæv(ə)lɪ] ; [ˈlɔːtn] [ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ]
Here there are three troops of the — — th Cavalry ; Lawton is coming with
这里 那里 是 三 军队 的 这 — — th 骑兵 ； 劳顿 是 未来 和
[əˈpætʃɪ] [skaʊts] ,
Apache scouts ,
阿帕奇 侦察兵 ；

这里有第一—骑兵团的三个分队；劳顿正带着阿帕奇侦察兵过来。

[ˈkæv(ə)lɪ] , [ænd; ænd] [ˈɪnfəntri] .
cavalry , and infantry .
骑兵 ； 和 步兵 ；

骑兵和步兵。

[æz; əz][fæst][æz; əz][men][ænd; ænd][ˈhɔːrsɪz][ɑːr; ər][ˈtaɪərd] [ðeɪ] [wɪl] [send] [freʃ] [wʌnz][tuː; tə] [rɪˈpleɪs]
As fast as men and horses are tired they will send fresh ones to replace
作为 快速地 作为 男人 和 马匹 是 疲劳的 他们 将要 发送 新鲜的 一个 到 代替
[ðem; ðəm] .
them .
他们 ；

人和马累了就会立刻派新的人员来替换。

[ə; eɪ] [fjuː] [men] [ˈkænɑːt] [faɪt] [əˈgenst] [soʊ] [ˈmeni] [ænd; ænd][wɪn] .
A few men cannot fight against so many and win .
一个 很少 男人 不能 斗争 反对 所以 许多 和 赢 ；

少数人不可能以少胜多。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [soʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][juːˈes][hæv; həv][dʒɔɪnd][ðə; ði] [skaʊts] .
That is why so many of us have joined the scouts .
那 是 为什么 所以 许多 的 我们 有 加入 这 侦察兵 ；

这就是我们当中许多人加入童子军的原因。

[aɪˈtiː][ɪz][nɑːt] [ðæt] [wiː; wi] [lʌv] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [wʌnz] [ˈeni] [ˈbetər] [ðæn; ðən][juː; jʊ][duː] .
It is not that we love the white - eyed ones any better than you do .
它 是 不是 那 我们 爱 这 白色的 - 眼睛 一个 任何 更好的 比 你 做 ；

并不是说我们比你们更喜欢白眼蜥蜴。

[wiː; wi] [noʊ] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈbiːtn] — [ðæt] [ɪz][ɔːl] .
We know when we are beaten — that is all .
我们 知道 什么时候 我们 是 被打败 — 那 是全部 ；

我们知道自己何时战败——仅此而已。

[wiː; wi] [wʊd] [lɪv; laɪv][ɪn] [piːs] .
We would live in peace .
我们 会 居住 在 和平 ；

我们将生活在和平之中。

[baɪ][ˈɡoʊɪŋ] [aʊt] [juː; jʊ] [meɪk] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][juːˈes][ɔːl] .
By going out you make trouble for us all .
经过 去 出去 你 制作 麻烦 为了 我们 全部 ；

你外出会给我们所有人带来麻烦。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ɔːl] [ðɪs] [ˈtrʌb(ə)l] . "
We want to put an end to all this trouble . "
我们 想 到 放 一个 结尾 到 全部 这 麻烦 ； "

我们想结束这一切麻烦。

" [aɪ] , [tuː] , [laɪk] [piːs] , " [sed] - - - ; " [bʌt; bət] [ˈbetər] [ˈiːv(ə)n][ðæn; ðən] [piːs] [aɪ] [laɪk]
" I , too , like peace , " said Shoz - Dijji ; " but better even than peace I like
" 我 , 也 , 喜欢 和平 , " 说 - - - ; " 但 更好的 甚至 比 和平 我 喜欢
[ˈfriːdəm] .
freedom .
自由 ；

“我也喜欢和平,”肖兹-迪吉吉说;“但比起和平,我更喜欢自由。”

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; əɾ][ˈkɑːntent][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [slɛv] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [ðæt] [ɪz][jʊɾ; jəɾ] [oʊn]
If you are content to be the slave of the pindah - lickoyee that is your own
如果你 是 内容 到 是 这 奴隶 的 这 - - - 那 是 你的 自己的
[əˈfer] .
affair .
事务 .

如果你甘愿做 pindah-lickoyee 的奴隶，那是你自己的事。

- - - [wʊd] [ˈræðəɾ] [biː; bi] [fəˈlevəɾ] [ɑːn][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] [ðæn; ðən][biː; bi][ə; eɪ] [slɛv] .
Shoz - Dijiji would rather be forever on the war trail than be a slave .
- - - 会 相当 是 永远 在 这 战争 踪迹 比 是 一个 奴隶 .
Shoz-Dijiji宁愿永远奔赴战场，也不愿做奴隶。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; əɾ][men] [juː; jʊ] [wɪl] [liːv] [ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] [ænd; ənd][dʒɔɪn]
If you are men you will leave the service of the white - eyes and join
如果你 是 男人 你 将要 离开 这 服务 的 这 白色的 - 眼睛 和 加入
[dʒeɪˈɾɔni,məu] . " "
Geronimo . " "
杰罗尼莫 . " "

如果你是真男人，就应该离开白眼帮，加入杰罗尼莫的阵营。

" [jes] , " [sed] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] , " [teɪk] [ðæt] [ˈmesɪdʒ] [tuː; tə][ˈaʊəɾ; ɑːr] [ˈbrʌðəɾz] [huː] [hæv; həv]
" Yes , " said Gian - nah - tah , " take that message to our brothers who have
" 是的 , " 说 吉安 - 不 - 塔 , " 拿 那 信息 到 我们的 兄弟 WHO 有
[tɜːrnd] [əˈgenst] [juː ˈes] . " "
turned against us . " "
转向 反对 我们 . " "

“是的,”吉安纳塔说,“把这个消息带给那些背叛我们的兄弟们。”

" [kʌm] ! " [sed] - - - , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈwɔɾɪɾz] [tɜːrnd] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv]
" Come ! " said Shoz - Dijiji , and the two warriors turned back toward the camp of
" 来 ! " 说 - - - , 和 这 二 战士 转向 后退 朝向 这 营 的
[dʒeɪˈɾɔni,məu] .
Geronimo .
杰罗尼莫 .

“来吧! ”肖兹-迪吉吉说道, 两名战士转身朝杰罗尼莫的营地走去。

1st [ˈsɑːrdʒənt] [məˈgwair] , " [keɪ] " [truːp] , — — [tiː ˈeɪtʃ][ˈkæv(ə)lɹi] , [ˈstroʊld] [bæk] [tuː; tə][hɪɾ; ɪz] [ˈblæŋkɪts]
1st Sergeant McGuire , " K " Troop , — — th Cavalry , strolled back to his blankets
1st 军士 麦奎尔 , " K " 部队 , — — th 骑兵 , 漫步 后退 到 他的 毯子
.
:
.

麦奎尔一级军士长, “K”连, 第一—骑兵团, 踱步回到他的毯子旁。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ˈnʌmbəɾ] [wʌn] .
On the way he paused to speak to Number One .
在 这 方式 他 暂停 到 说话 到 数字 一 .
途中他停下来和一号说了几句话。

" [ðə; ði][nekst] [taɪm] [juː; jʊ] [hɪɾ] [ə; eɪ] [aʊl] , " [hiː; hi] [sed] ,
" The next time you hear a owl , " he said ,
" 这 下一个 时间 你 听到 一个 猫头鹰 , " 他 说 ,
“下次你听到猫头鹰叫的时候,”他说,

" [juː; jʊ][dʒʌst] [ˈtelɪgræf] [ˈprezɪdənt] [ˈkliːvlənd] [ænd; ənd][let][em ˈiː] [sliːp] .
" you just telegraph President Cleveland and let me sleep .
" 你 只是 电报 总统 克利夫兰 和 让 我 睡觉 .
“你只要给克利夫兰总统发个电报, 让我睡会儿觉就行了。”

” [tʃiːɡoʊ] - [nɑː] - [eɪ] [wʌz; wəz][æn; ən][ˈaʊər] [haɪ] [wen] - - - [ænd; ənd][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː]
” **Chigo - na - ay was an hour high when Shoz - Dijji and Gian - nah - tah**
” 奇戈 - 纳 - 哎 曾是 一个 小时 高的 什么时候 - - - 和 吉安 - 不 - 塔
[stʊd] [əˈɡen] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ruːd] [ˈhoʊɡən][ʌv; əv][dʒeˈrɒni,məu] [diːp] [hɪd][əˈpɑːn][ðə; ði] [rʌf] [breɪst]
stood again before the rude hogan of Geronimo deep hid upon the rough breast
站立 再次 前 这 粗鲁的 霍根 的 杰罗尼莫 深的 隐藏 之上 这 粗糙的 胸部
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] .
of the Mother of Mountains .
的 这 母亲 的 山脉 .

“当 Shoz-Dijji 和 Gian-nah-tah 再次站在 Geronimo 简陋的 hogan 前时，Chigo-na-ay 已经高了一个小时了，这 hogan 深深地隐藏在群山母亲粗糙的胸膛上。

[ðə; ði][oʊld][wɔːr] [tʃiːf] [ˈlɪsnd] [ɪn] [ˈsaɪləns] [waɪl] [ðeɪ] [ˈnær,etɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈprɪmətɪv] [fɪˈdeləti] [ˈevri]
The old war chief listened in silence while they narrated with primitive fidelity every
这 老的 战争 首席 听着 在 沉默 尽管 他们 旁白 和 原始 忠诚 每一个
[ˈdiːteɪl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈɪntərviːjuː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skaʊt] .
detail of their interview with the scout .
细节 的 他们的 面试 和 这 侦察 .

老酋长静静地听着他们用原始的忠实度叙述着与侦察兵谈话的每一个细节。

” [ˈfɪfti] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz][fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈwɔːrɪər] , [tuː] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz][fɔːr; fər][ðə; ði]
” **Fifty dollars for the head of a warrior , two thousand dollars for the**
” 五十 美元 为了 这 头 的 一个 战士 , 二 千 美元 为了 这
[hed] [ʌv; əv][dʒeˈrɒni,məu] !
head of Geronimo !
头 的 杰罗尼莫 !

“战士的头颅值五十美元，杰罗尼莫的头颅值两千美元！”

” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
” **he exclaimed .**
” 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

” [aɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [ðæt] [ðeɪ] [ˈɔːfər][ə; eɪ] [ˈbʌʊnti] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv] [wʊlvz] [ænd; ənd][kəɪˈəʊtiːz] .
” **It is thus that they offer a bounty for the heads of wolves and coyotes .**
” 它 是 因此 那 他们 提供 一个 赏金 为了 这 头部 的 狼 和 郊狼 .
因此，他们悬赏捉拿狼和郊狼的头颅。

[ðeɪ] [triːt] [juː ˈes][æz; əz] [biːsts] [ænd; ənd][ɪkˈspekt][juː ˈes][tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm][æz; əz][men] .
They treat us as beasts and expect us to treat them as men .
他们 对待 我们 作为 野兽 和 预计 我们 到 对待 他们 作为 男人 .
他们把我们当牲畜对待，却希望我们把他们当人对待。

[wen] [ðeɪ] [wɔːr] [əˈmʌŋ] [ðəmˈselvz] [duː] [ðeɪ] [ˈɔːfər] [ˈmʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈenəmi]
When they war among themselves do they offer money for the head of an enemy
什么时候 他们 战争 之中 他们自己 做 他们 提供 钱 为了 这 头 的 一个 敌人
?
?
?

当他们之间发生战争时，他们会悬赏捉拿敌人吗？

[noʊ] !
No !
不 !
不!

[ðeɪ] [rɪˈzɜːrv] [ðæt] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] .
They reserve that insult for the Apache .
他们 预订 那 侮辱 为了 这 阿帕奇 .
他们把这种侮辱留给了阿帕奇人。

“ [ðeɪ] [wɪl] [wɪn][br'kəz, br'kɔ:z][ˈju:sən][hæz; həz] [dɪ'zɜ:rtɪd] [ju: 'es] .

“ **They will win because Usen has deserted us** .
“ 他们 将要 赢 因为 已使用 有 荒凉的 我们 .

“他们会赢，因为尤森已经背叛了我们。”

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [kɪld] [ju: 'es][ɔ:l][ðər; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [nʌn] [tu:; tə][stɑ:p][ðəm; ðəm]
And when they have killed us all there will be none to stop them
和 什么时候 他们 有 被杀 我们 全部 那里 将要 是 没有任何 到 停止 他们

[frʌm; frəm] [ˈsti:lɪŋ] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][lənd] .
from stealing the rest of our land .
从 偷窃 这 休息 的 我们的 土地 .

当他们把我们都杀光之后，就没有人能阻止他们掠夺我们剩下的土地了。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [wɑ:nt] .
That is what they want .
那 是 什么 他们 想 .

这就是他们想要的。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [meɪk] [tri:tɪz] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][ænd; ənd] [ðen] [breɪk] [ðəm; ðəm] ,
That is why they make treaties with us and then break them ,
那 是 为什么 他们 制作 条约 和 我们 和 然后 休息 他们 ,

这就是他们与我们签订条约然后又撕毁条约的原因。

[tu:; tə][draɪv] [ju: 'es][ə'pɑ:n][ðə; ði][wɔ:r][treɪl] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən][ɪk'skju:s][tu:; tə] [kɪl] [ju: 'es]
to drive us upon the war trail that they may have an excuse to kill us
到 驾驶 我们 之上 这 战争 踪迹 那 他们 可能 有 一个 原谅 到 杀 我们
[ˈfæstər] .
faster .
快点 .

驱使我们走上战争之路，以便他们有借口更快地杀死我们。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [ˈɔ:fər] [ˈmʌni] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r] [ˈhedz] .
That is why they offer money for our heads .
那 是 为什么 他们 提供 钱 为了 我们的 头部 .

这就是他们悬赏捉拿我们的原因。

“ [oʊ] , [ˈju:sən] !
“ **Oh , Usen !**
“ 哦 , 已使用 !

“哦，尤森！

[wʌt] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪs] - [ˈɪndeɪ] [dʌn] [ðæt] [ju:; jʊ] [ʊd; ʊd] [bi:; bi] [ˈæŋɡri][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm][ænd; ənd]
what have the Shis - Inday done that you should be angry with them and
什么 有 这 施 - 当天 完毕 那 你 应该 是 生气的 和 他们 和
[let][ðər; ðər] [ˈenəmi] [dɪ'strɔɪ] [ðəm; ðəm] ? "
let their enemies destroy them ? "
让 他们的 敌人 破坏 他们 ? "

希什-因代人究竟做了什么，以至于你们要对他们生气，任由他们的敌人消灭他们？

“ [du:][nɑ:t] [weɪst] [jʊr; jər] [breθ] [preɪŋ] [tu:; tə][ˈju:sən] , “ [sed] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] .
“ **Do not waste your breath praying to Usen , “ said Gian - nah - tah** .
“ 做 不是 浪费 你的 气息 祈祷 到 已使用 , “ 说 吉安 - 不 - 塔 .

“不要浪费口舌向乌森祈祷,”吉安纳塔说道。

“ [preɪ] [tu:; tə][ðə; ði][ɡɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] - - - .
“ **Pray to the God of the pindah - lickoyee** .
“ 祈祷 到 这 上帝 的 这 - - - .

“向 pindah-lickoyee 的神祈祷。

[hi:; hi][ɪz] [strɔ:ŋɡər] [ðæn; ðən][ˈju:sən] . "
He is stronger than Usen . "
他 是 更强 比 已使用 . "

他比尤森强。

“ [pərhæps][juː; jɒ][ɑːr; ər] [raɪt] , ” [sed] [dʒeɾɒni,məu] , [ˈsædli] .
“ Perhaps you are right , ” said Geronimo , sadly .
“ 也许 你 是 正确的 , ” 说 杰罗尼莫 , 令人遗憾的是 :
“也许你是对的,”杰罗尼莫悲伤地说。

“ [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [gɑːd] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˈmedɪs(ə)n][ɪz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈmedɪs(ə)n][ʌv; əv]
“ He is a wicked God , but his medicine is stronger than the medicine of
“ 他 是 一个 邪恶 上帝 , 但 他的 药品 是 更强 比 这 药品 的
[ˈjuːsən] . ”
Usen . ”
已使用 : ”
“他是个邪恶的神, 但他的药比乌森的药更强效。”

“ [aɪ] , ” [sed] - - - , “ [jæl; jəl] [preɪ] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][maɪ] [ˈfɑːðəz] .
“ I , ” said Shoz - Dijji , “ shall pray always to the god of my fathers .
“ 我 , ” 说 - - - , ” 将 祈祷 总是 到 这 上帝 的 我的 父亲们 :
“我,”肖兹-迪吉吉说, “将永远向我祖先的神祈祷。”

[aɪ][wɑːnt] [ˈnʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - [ɔːr][ðer; ðər][gɑːd] .
I want nothing of the pindah - lickoyee or their god .
我 想 没有什么 的 这 - - - 或者 他们的 上帝 :
我对pindah-lickoyee和他们的神一点兴趣都没有。

[aɪ] [heɪt] [ðem; ðəm][ɔːl] .
I hate them all .
我 恨 他们 全部 :
我讨厌他们所有人。

“ [ə; eɪ] [breɪv] , [ˈmuːvɪŋ] [æt; ət][æn; ən] [ˈiːzi] [rʌŋ] , [əˈprəʊtʃt] [ðə; ði][kæmp][ænd; ɛnd] [stɑːpt] [brɪˈfɔːr]
“ A brave , moving at an easy run , approached the camp and stopped before
“ 一个 勇敢的 , 移动 在 一个 简单的 跑步 , 接近 这 营 和 停止 前
[dʒeɾɒni,məu] .
Geronimo :
杰罗尼莫 :
“一个勇敢的人, 以轻松的步伐, 接近营地, 停在了杰罗尼莫面前。

“ [ˈsoʊldʒərz][ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ Soldiers are coming , ” he said .
“ 士兵 是 未来 , ” 他 说 :
“士兵们来了,”他说。

“ [ðer; ðər] [skaʊts] [hæv; həv] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] - - - [ænd; ɛnd][ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] . ”
“ Their scouts have followed the tracks of Shoz - Dijji and Gian - nah - tah . ”
“ 他们的 侦察兵 有 随后 这 轨道 的 - - - 和 吉安 - 不 - 塔 : ”
“他们的侦察兵已经追踪到了肖兹-迪吉吉和吉安纳塔的踪迹。”

“ [ˈoʊnli] [əˈpætʃɪːz] [kʊd; kəd] [treɪl] [juː ˈes] , ” [sed] [dʒeɾɒni,məu] .
“ Only Apaches could trail us , ” said Geronimo .
“ 仅有的 阿帕奇 可以 踪迹 我们 , ” 说 杰罗尼莫 :
“只有阿帕奇人才能追踪我们,”杰罗尼莫说道。

“ [ɪf] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbrʌðərz] [hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [ˈlɔɪəl] [ænd; ɛnd][ˈteɪkən][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] [wɪð; wɪθ][juː ˈes]
“ If our brothers had remained loyal and taken the war trail with us
“ 如果 我们的 兄弟 有 剩余 忠诚 和 已采取 这 战争 踪迹 和 我们
[ðə; ði] - - - [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈkaːŋkər] [juː ˈes][ɪn][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [reɪnz] . ”
the pindah - lickoyee could not conquer us in a thousand rains . ”
这 - - - 可以 不是 征服 我们 在 一个 千 雨 : ”
“如果我们的兄弟们保持忠诚, 与我们一起走上战场, 即使下上一千场雨, 平达利科伊人也无法征服我们。”

“ [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [miːt] [ðem; ðəm] ,
“ There is a place where we can meet them ,
“ 那里 是 一个 地方 在哪里 我们 能 见面 他们 ,
“有一个地方我们可以和他们见面,

“ [sed] [ðə; ði] [breɪv] [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðə; ði][wɜ:rd] , “ [ænd; ənd][stɑ:p][ðem; ðəm] : “
“ **said the brave who had brought the word** , “ **and stop them** . “
“ 说 这 勇敢的 WHO 有 带来 这 单词 , “ 和 停止 他们 . “
“ 那位带来消息的勇士说道, “阻止他们。”

“ [aɪ] [noʊ] , “ [rɪ'plaɪd] [dʒe'rɒni,məu] .
“ **I know** , “ **replied Geronimo** .
“ 我 知道 , “ 回复 杰罗尼莫 .

“我知道,”杰罗尼莫回答道。

[hi:; hi] [kɔ:ld] [fɔ:r] ['wɒrɪz] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
He called four warriors to him .
他 称为 四 战士 到 他 .

他召来了四名勇士。

“ [teɪk] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , “ [hi:; hi] [sed] ,
“ **Take the women and the boys** , “ **he said** ,
“ 拿 这 女性 和 这 男孩们 , “ 他 说 ,
“把妇女和男孩都带走,”他说。

“ [ænd; ənd] [krɔ:s] ['oʊvər][ðə; ði] ['sʌmɪt] [tu:; tə][ðə; ði] [bə:nd] [paɪn][baɪ][ðə; ði][fɜ:rst]['wɔ:tər] .
“ **and cross over the summit to the burned pine by the first water** .
“ 和 叉 超过 这 首脑 到 这 烧伤 松树 经过 这 第一的 水 .
“然后翻过山顶, 来到第一条水源旁的烧焦的松树旁。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ju: 'es] [hu:] [lɪv; laɪv] [wɪl] [dʒɔɪn][ju:; jʊ][ðer; ðər]['æftər][ðə; ði]['bæt(ə)] .
Those of us who live will join you there after the battle .
那些 的 我们 WHO 居住 将要 加入 你 那里 后 这 战斗 .

我们这些活下来的人, 战后也会在那里与你们团聚。

“ [stript] [tu:; tə] [bri:tʃ] - [klɔ:θ] [ænd; ənd] ['mɒkəsɪnz] , [eɪ'ti:n] ['peɪntɪd] ['sævɪdʒɪz] [faɪld] ['saɪləntli]
“ **Stripped to breech - cloth and moccasins** , **eighteen painted savages filed silently**
“ 脱衣舞 到 臀 - 布 和 鹿皮鞋 , 十八 绘 野蛮人 已提交 默默
[θru:] [ðə; ði] [rʌf] ['maʊntnz] .
through the rough mountains .
通过 这 粗糙的 山脉 .

“十八个身上只穿着遮羞布和鹿皮鞋的野蛮人, 脸上涂着油彩, 默默地穿过崎岖的山脉。

[ə; eɪ] [skaʊt] [ˌpri'si:did] [ðem; ðəm] .
A scout preceded them .
一个 侦察 之前 他们 .

他们前面有一名侦察兵。

[brɪ'haɪnd][dʒe'rɒni,məu] [wɔ:kt] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['dev(ə)] , [hɪz; ɪz] [blu:] [feɪs] ['bændɪd][wɪð; wɪθ] [waɪt] .
Behind Geronimo walked the Apache Devil , his blue face banded with white .
在后面 杰罗尼莫 步行 这 阿帕奇 魔鬼 , 他的 蓝色的 脸 带状 和 白色的 .

杰罗尼莫身后走着阿帕奇恶魔, 他蓝色的脸上有白色条纹。

[stɜ:rn] , [grɪm] , ['terəb(ə)] [men] [ðɪ:z] — ['hʌntɪd] [æz; əz] [bi:sts] [ɑ:r; ər] ['hʌntɪd] ,
Stern , grim , terrible men these — hunted as beasts are hunted ,
斯特恩 , 严峻 , 糟糕的 男人 这些 — 猎杀 作为 野兽 是 猎杀 ,
这些人冷酷、凶狠、可怕——像野兽一样被猎杀。

[rɪ'tælieɪtɪŋ] [æz; əz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kɔ:rnərd] [bi:st] [rɪ'tælieɪts] — ['æskɪŋ] [noʊ]['kwɔ:rtər][ænd; ənd] ['gɪvɪŋ]
retaliating as only a cornered beast retaliates — asking no quarter and giving
报复 作为 仅有的 一个 被逼到绝境 兽 报复 — 问 不 四分之一 和 给予
[nʌn] .
none .
没有任何 .

像走投无路的野兽一样进行报复——不求饶恕, 也不给饶恕。

[ɪ'kwɪpt] [baɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best][ʌv; əv] ['wepənz] [ænd; ənd] ['plenti][ʌv; əv] [ˌæmjə'niʃ(ə)n]
Equipped by civilization with the best of weapons and plenty of ammunition
配备 经过 文明 和 这 最好的 的 武器 和 很多 的 弹药
[ænd; ənd][baɪ] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ] [haɪ] [ɪn'telɪdʒəns] ,
and by nature with high intelligence ,
和 经过 自然 和 高的 智力 ,
凭借文明赋予的精良武器和充足弹药，以及天生的高智商，

[ˈkɜːrɪdʒ] ,
courage ,
勇气 ,
勇气，

[ænd; ənd] [ˈfruːdnəs] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evri] [əd'væntɪdʒ] [ɪk'sept] [ðæt][ʌv; əv] ['nʌmbərz] ['oʊvər] ['eni]
and shrewdness they had every advantage except that of numbers over any
和 城府 他们 有 每一个 优势 除了 那 的 数字 超过 任何
['enəmi] [ðæt] [maɪ] [teɪk] [ðə; ði] [fiːld] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
enemy that might take the field against them .
敌人 那 可能 拿 这 场地 反对 他们 :
凭借他们的机智和谋略，他们拥有除人数之外的一切优势，可以战胜任何可能与他们交战的敌人。

[ðeɪ] [stɑːpt] [ðə; ði] — — [tiː 'eɪtʃ]['kæv(ə)lɪ] [ðæt] [deɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːpt] [ˈʌðər] [truːps]
They stopped the — — th Cavalry that day as they had stopped other troops
他们 停止 这 — — th 骑兵 那 天 作为 他们 有 停止 其他 军队
[brɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [lɔːs][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
before and without the loss of a man ,
前 和 没有 这 损失 的 一个 男人 ,
那天他们像之前阻止其他部队一样，拦住了——骑兵团，而且没有造成任何人员伤亡。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [naɪt] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks][ʌv; əv][ðer; ðər]
and with the coming of night had vanished among the rocks of their
和 和 这 未来 的 夜晚 有 消失了 之中 这 岩石 的 他们的
[brɪ'lʌvɪd] ['maʊntnɪz] [ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðer; ðər] ['wɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [kæmp][baɪ][ðə; ði] [bəːnd] [paɪn]
beloved mountains and rejoined their women in the new camp by the burned pine
心爱 山脉 和 重新加入 他们的 女性 在 这 新的 营 经过 这 烧伤 松树
[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ˈwɔːtər] [brɪ'ɑːnd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] .
at the first water beyond the summit .
在 这 第一的 水 超过 这 首脑 .

随着夜幕降临，他们消失在他们挚爱的山脉的岩石之间，并在山顶之外第一处水源旁的烧焦的松树旁的新营地与他们的
女人们会合。
[stɜːrn] , [grɪm] , [rɪ'lentləs] , [ðə; ði]['kæv(ə)lɪ] [pər'suːd] .
Stern , grim , relentless , the cavalry pursued .
斯特恩 , 严峻 , 狠 , 这 骑兵 追击 .
骑兵们步步紧逼，毫不留情。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] [truːps] [ʌv; əv] ['gʌvnərər] [ˈtɔːrɛz] [ʌv; əv]['sɒnərə] .
Coöperating with them were the troops of Governor Torres of Sonora .
合作 和 他们 是 这 军队 的 州长 托雷斯 的 索诺拉 .
与他们合作的是索诺拉州州长托雷斯的军队。

[ðə; ði] ['renɪˌgeɪdʒ] [wɜːr; wər][hɑːrd] [prest] .
The renegades were hard pressed .
这 叛逆者 是 难的 按下 .
叛军处境艰难。

[ˈskɜːmɪʃɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ˈɔːlmoʊst] ['deɪlɪ] [ə'kɜːrəns] [naʊ] .
Skirmishes were of almost daily occurrence now .
小规模冲突 是 的 几乎 日常的 发生 现在 .
现在冲突几乎每天都会发生。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈlɔːtn] [keɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] [pɪkt] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˈsiːznd] [ˈvetərənz] .
And then Lawton came with his hand picked force of seasoned veterans .
和 然后 劳顿 来了 和 他的 手 挑选 力量 的 经验丰富的 退伍军人 .
然后劳顿带着他精心挑选的经验丰富的退伍老兵队伍来了。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [meɪ] [əˈgen] .
It was May again .
它 曾是 可能 再次 .

又到五月了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ðɪs] [ˈhændfʊl][ʌv; əv] [ˈsævɪdʒ] [ˈwɒrɪrz] [ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [dɪˈfaɪd] , [rɪˈluːdɪd] ,
For a year this handful of savage warriors and women and children had defied , eluded ,
为了 一个 年 这 少数 的 野蛮的 战士 和 女性 和 孩子们 有 违抗 , 躲避 ,

一年来, 这群由少数野蛮战士、妇女和儿童组成的队伍一直在反抗、躲避,

[ænd; ənd] [ˈɔːftaɪmz] [dɪˈfiːtɪd] [ðə; ðɪ] [ˈfɔːrsɪz] [ʌv; əv] [tuː] [ˈsɪvəlaɪzd] [neɪʃəns] .
and ofttimes defeated the forces of two civilized nations .
和 经常 战败 这 力量 的 二 文明 国家 .

而且常常击败两个文明国家的军队。

[ðə; ðɪ] [ˈmɪləteri] [ˈstrætədʒɪ][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈliːdər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpɪtɪd] [əˈgenst] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt]
The military strategy of their leader had been pitted against that of a great
这 军队 战略 的 他们的 领导者 有 到过 凹坑 反对 那 的 一个 伟大的
[əˈmerɪkən] [ˈdʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [pruːvd] [suːˈpɪəriər] .
American general and proved superior .
美国人 一般的 和 已证实 优越的 .

他们的领导人的军事战略曾与一位美国伟大将领的战略进行过较量, 并证明后者更胜一筹。

[ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [west] [ˈpɔɪntərz] [hæd; həd] [ɪgˈzɔːstɪd] [ðer; ðər] [ˈevri] [ˈriːsɔːrs] [ænd; ənd] [feɪld] ,
A score of West Pointers had exhausted their every resource and failed ,
一个 分数 的 西方 指针 有 筋疲力尽的 他们的 每一个 资源 和 失败的 ,
数十名西点军校毕业生用尽了所有办法, 最终还是失败了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ləst] [ˈnɪrɪŋ] [ðer; ðər][goʊl] — [ˈvɪktəri] [siːmd] [ˈɪmɪnənt] .
but they were at last nearing their goal — victory seemed imminent .
但 他们 是 在 最后的 临近 他们的 目标 — 胜利 似乎 迫在眉睫 .

但他们终于接近了目标——胜利似乎指日可待。

[maɪlz] [ænd; ənd] [ˈlɔːtn] [wʊd] [rɪˈsiːv] [ðə; ðɪ] [ˈplɔːdɪts] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈkʌntriːmɪn] ; [ænd; ənd] [jet] ,
Miles and Lawton would receive the plaudits of their countrymen ; and yet ,
迈尔斯 和 劳顿 会 收到 这 赞誉 的 他们的 同胞们 ; 和 然而 ,
[ɪf] [ðə; ðɪ] [truːθ] [wɜːr; wər] [noʊn] ,
if the truth were known ,
如果 这 真相 是 已知 ,

迈尔斯和劳顿会受到同胞们的赞扬; 然而, 如果真相大白的话,

[maɪlz] [ænd; ənd] [ˈlɔːtn] [maɪt] [hæv; həv] [kənˈtɪnjuːd] [tuː; tə] [pərˈsuː] [dʒeˈrɒni,məu] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bənd]
Miles and Lawton might have continued to pursue Geronimo and his band
迈尔斯 和 劳顿 可能 有 持续 到 追求 杰罗尼莫 和 他的 乐队
[tuː; tə][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈdeθs] ,
to the day of their deaths ,
到 这 天 的 他们的 死亡人数 ,

迈尔斯和劳顿或许会一直追捕杰罗尼莫和他的团伙, 直到他们去世的那一天。

[ænd; ənd] [wɪˈðəʊt] [səkˈses] , [hæd; həd][aɪ ˈtiː][nɔːt] [bɪn] [ðæt] [əˈpæʃɪ] [tɜːrnd] [əˈgenst] [əˈpæʃɪ] .
and without success , had it not been that Apache turned against Apache .
和 没有 成功 , 有 它 不是 到过 那 阿帕奇 转向 反对 阿帕奇 .
如果不是 Apache 反戈一击, 这一切都不会成功。

[ðə; ði] [ɪs] - [ˈɪndeɪ] [meɪ] [deɪt] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][end][frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ][ðæt] [ðə; ði][fɜːrst]
The **Shis** **-** **Inday** **may** **date** **the** **beginning** **of** **the** **end** **from** **the** **day** **that** **the** **first**
这 施 - 当天 可能 日期 这 开始 的 这 结尾 从 这 天 那 这 第一的
[ˈɪndiən] [skaʊts] [wɜːr; wər][ˈɔːrgənəɪzd] .
Indian **Scouts** **were** **organized** .
印度 童子军 是 组织 .

《希什-因代》可能将末日的开始日期定为第一批印度侦察兵成立之日。

[ˈhʌntɪd] [rɪˈlentləsli] , [ˈɡɪv(ə)n][noʊ] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][rest] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ðer; ðər] [ˈevri] [hɔːnt] ,
Hunted **relentlessly** , **given** **no** **opportunity** **to** **rest** **because** **their** **every** **haunt** ,
猎杀 毫不留情 , 给定 不 机会 到 休息 因为 他们的 每一个 出没 ,
[ðer; ðər] [ˈevri] [treɪl] ,
their **every** **trail** ,
他们的 每一个 踪迹 ,
遭到无情追捕, 没有丝毫喘息的机会, 因为他们的每一个栖息地, 他们的每一条踪迹,

[ðer; ðər] [ˈevri] [ˈhaɪdɪŋ] [pleɪs] [wʌz; wəz][æz; əz] [wel] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [skaʊts] [huː] [pərˈsuːd] [ðem; ðəm]
their **every** **hiding** **place** **was** **as** **well** **known** **to** **the** **scouts** **who** **pursued** **them**
他们的 每一个 隐藏 地方 曾是 作为 出色地 已知 到 这 侦察兵 WHO 追击 他们
[æz; əz][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ðəmˈselvz] ,
as **it** **was** **to** **themselves** ,
作为 它 曾是 到 他们自己 ,
他们的每个藏身之处, 追捕他们的侦察兵都了如指掌, 就像他们自己知道的那样。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðəmˈselvz] [æt; ət][læst] [ˈpræktɪkli] [səˈraʊndɪd] .
they **found** **themselves** **at** **last** **practically** **surrounded** .
他们 成立 他们自己 在 最后的 几乎 包围 .
他们最终发现自己几乎被包围了。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [ɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə] [hʌnt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [kɪl] [ðer; ðər] [ˈpəʊnɪz] [fɔːr; fər]
With **no** **opportunity** **to** **hunt** **they** **were** **compelled** **to** **kill** **their** **ponies** **for**
和 不 机会 到 打猎 他们 是 被迫 到 杀 他们的 小马 为了
[ˈsʌstənəns] [ʌnˈtɪl] [æt; ət][læst][ˈoʊnli] - [wʌz; wəz] [left] .
sustenance **until** **at** **last** **only** **Nejeunee** **was** **left** .
维持 直到 在 最后的 仅有的 - 曾是 左边 .

由于没有狩猎的机会, 他们被迫杀死自己的小马驹以维持生存, 直到最后只剩下内杰尼。

[dʒeɪˈrɒni,məu] [sæt][ɪn][ˈkaʊns(ə)] [æftər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [ˈbæt(ə)] .
Geronimo **sat** **in** **council** **after** **a** **day** **of** **running** **battle** .
杰罗尼莫 卫星 在 理事会 后 一个 天 的 跑步 战斗 .
经过一天的激战, 杰罗尼莫回到议会。

“ [ðə; ði] [ˈwɔːrɪrɜːz] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [ænd; ənd][ðə; ði][ˈmeksɪkənz][ɑːr; ər][ɔːl] [əˈbaʊt] [juː ˈes] , ”
“ **The** **warriors** **of** **the** **pindah** **-** **lickoyee** **and** **the** **Mexicans** **are** **all** **about** **us** , ”
“ 这 战士 的 这 - - 和 这 墨西哥人 是 全部 关于 我们 , ”
[hiː; hi] [sed] .
he **said** .
他 说 .

他说：“平达利科耶的战士和墨西哥人都是我们的盟友。”

“ [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [breɪk] [θruː] [ænd; ənd] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɜːz] [ˈɪntuː] [tʃɪˈwɑːwə] [pərˈhæps]
“ **If** **we** **can** **break** **through** **and** **cross** **the** **mountains** **into** **Chihuahua** **perhaps**
“ 如果 我们 能 休息 通过 和 叉 这 山脉 进入 吉娃娃 也许
[wiː; wi][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] [ðem; ðəm] .
we **can** **escape** **them** .
我们 能 逃脱 他们 .
“如果我们能突破重重阻碍, 翻越山脉进入奇瓦瓦州, 或许我们就能逃脱他们的魔爪。”

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [ˈseprət] [ænd; ənd][goʊ][ɪn] [ˈdɪfrənt] [dəˈrek(ə)nɜːz] .
Then **we** **must** **separate** **and** **go** **in** **different** **directions** .
然后 我们 必须 分离 和 去 在 不同的 方向 .
然后我们必须分开, 走不同的方向。

[ðeɪ] [wɪl] [hɪr] [ʌv; əv][ju: 'es] [hɪr] [tə'deɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tə'mɑ:roʊ] .
They will hear of us here today and there tomorrow .
他们 将要 听到 的 我们 这里 今天 和 那里 明天 :

今天他们会在这里听到我们的消息，明天他们会在其他地方听到我们的消息。

[ðeɪ] [wɪl] ['hɜ:ri] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tu:; tə] [ə'hʌðər] .
They will hurry from one place to another .
他们 将要 匆忙 从 一 地方 到 其他 :

他们会匆匆从一个地方赶到另一个地方。

[ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [wɪl] [bɪ'kʌm] [taɪərd][ænd; ənd][ðer; ðər]['soʊldʒərz] ['fʊtsɔ:ɹ] .
Their horses will become tired and their soldiers footsore .
他们的 马匹 将要 变得 疲劳的 和 他们的 士兵 脚痛 :

他们的马匹会疲惫不堪，他们的士兵会步履蹒跚。

[ðer; ðər] [fɔ:rs] [wɪl] [bi:; bi]['brʊkən][ʌp]['ɪntu:] [smɔ:l] ['pɑ:rtɪz] .
Their force will be broken up into small parties .
他们的 力量 将要 是 破碎的 向上 进入 小的 各方 :

他们的部队将被分成若干小队。

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['ɪziə] [fɔ:r; fər][ju: 'es][tu:; tə] [ɪ'lu:d] [ðem; ðəm] .
It will be easier for us to elude them .
它 将要 是 更轻松 为了 我们 到 躲避 他们 :

这样我们就更容易摆脱他们了。

[tə'naɪt] [wi:; wi][jæl; ʃəl] [mu:v] [i:st] .
Tonight we shall move east .
今晚 我们 将 移动 东方 :

今晚我们将向东行进。

[ə; eɪ][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [laɪz][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn]['aʊər; ɑ:r] [pæθ] ,
A camp of the enemy lies directly in our path ,
一个 营 的 这 敌人 谎言 直接地 在 我们的 小路 ,

敌军营地正挡在我们的去路中间。

[bʌt; bət] [ɪf] [wi:; wi][kæn; kən] [pæs] [aɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] [dɑ:n] [wi:; wi][jæl; ʃəl][bi:; bi][ɪn] ['maʊntnz] [wer] [noʊ]
but if we can pass it before dawn we shall be in mountains where no
但 如果 我们 能 经过 它 前 黎明 我们 将 是 在 山脉 在哪里 不

['kæv(ə)lɹi][kæn; kən] ['fɑ:lʊʊ] [ænd; ənd] [tə'mɑ:roʊ] [wi:; wi][jæl; ʃəl][bi:; bi][ɪn] [tʃɪ'wɑ:wə] .
cavalry can follow and tomorrow we shall be in Chihuahua .
骑兵 能 跟随 和 明天 我们 将 是 在 吉娃娃 :

但如果我们能在黎明前通过，我们就能进入骑兵无法追击的山区，明天我们就能到达奇瓦瓦州了。

" [ðer; ðər][ɪz][wʌn]['poʊni] [left] .
" **There is one pony left .**
" 那里 是 一 小马 左边 :

“还剩下一匹小马。”

[ɪts] [mi:t] [wɪl] ['kæri] [ju: 'es] [θru:] [ʌn'tɪl] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd]['kæt(ə)][ɪn] [tʃɪ'wɑ:wə] .
Its meat will carry us through until we can find cattle in Chihuahua .
它是 肉 将要 携带 我们 通过 直到 我们 能 寻找 牛 在 吉娃娃 :

它的肉可以暂时维持我们的生活，直到我们在奇瓦瓦州找到牛为止。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] .
" **There was silence .**
" 那里 曾是 沉默 :

一片寂静。

['evri] ['wɔ:riər] ,
Every warrior ,
每一个 战士 ,

每一位战士，

[ˈevri] [ˈwʊmən] [nu:] [ðæt] - - - [hæd; həd] [rɪˈpi:tɪdli] [rɪˈfju:zd; ˈrefju:s][tu:; tə] [pərˈmɪt] [ðə; ði]
every woman knew that Shoz - Dijji had repeatedly refused to permit the
每一个 女士 知道 那 - - - 有 反复 拒绝 到 允许 这
[ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
killing of the little pinto stallion for food .
杀 的 这 小的 平托 鹭 为了 食物 .

每个女人都知道，Shoz-Dijji 曾多次拒绝允许宰杀那匹小花斑马作为食物。

“ - [ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][wɔ:r][ˈpoʊni] , ” - - - [hæd; həd][wʌns] [sed] [tu:; tə]
“ Nejeunee is more than a war pony , ” Shoz - Dijji had once said to
“ - 是 更多的 比 一个 战争 小马 , ” - - - 有 一次 说 到
[dʒeˈrɒni,məu] .
Geronimo .
杰罗尼莫 .

“Nejeunee 不仅仅是一匹战马，”Shoz-Dijji 曾对 Geronimo 说。

“ [hi:; hi][ɪz][maɪ] [frend] .
“ He is my friend .
“ 他 是 我的 朋友 .
“他是我的朋友。”

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [i:t] [maɪ] [frend] .
I will not eat my friend .
我 将要 不是 吃 我的 朋友 .
我不会吃我的朋友。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [pərˈmɪt] [ˈeniwʌn] [tu:; tə] [i:t] [maɪ] [frend] .
I will not permit anyone to eat my friend .
我 将要 不是 允许 任何人 到 吃 我的 朋友 .
我绝不允许任何人吃掉我的朋友。

“ [glɑ:nsɪz] [stoʊl] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈsɜ:rk(ə)l][ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] - - - .
“ Glances stole around the circle in search of Shoz - Dijji .
“ 眼神 偷窃 大约 这 圆圈 在 搜索 的 - - - .
“大家四处张望，寻找Shoz-Dijji的身影。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t][ðer; ðər] .
He was not there .
他 曾是 不是 那里 .
他当时不在那里。

[ʌp] [tɔ:rd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈenəmi] — [ðə; ði][kæmp] [ðæt] [stʊd] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdʒ]
Up toward the camp of the enemy — the camp that stood between the renegades
向上 朝向 这 营 的 这 敌人 — 这 营 那 站立 之间 这 叛逆者
[ænd; ənd] [tʃɪˈwɑ:wə] — [ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [ˈwɔ:riər] [roʊd][ə; eɪ][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] .
and Chihuahua — a painted warrior rode a pinto stallion .
和 吉娃娃 — 一个 绘 战士 骑 一个 平托 鹭 .
朝着敌营——也就是叛军和奇瓦瓦之间的那个营地——走去，一个脸上涂着彩绘的战士骑着一匹花斑种马。

[ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l] [meɪ] [wɪnd] [blu:] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈnɒstrəlz][ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊnt] .
A gentle May wind blew down to the nostrils of the man and his mount .
一个 温和的 可能 风 吹 向下 到 这 鼻孔 的 这 男人 和 他的 山 .
五月微风轻拂，吹到人和马的鼻孔里。

[tu:; tə] - [aɪˈti:] [ˈkærid] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpɪkɪt] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]
To Nejeunee it carried the scent of his kind from the picket line of the
到 - 它 携带 这 香味 的 他的 种类 从 这 纠察 线 的 这
— — [ti: ˈertʃ][ˈkæv(ə)lɹi] .
— — **th Cavalry .**
— — th 骑兵 .
内杰尼闻到了他族人的气味，那是来自第 ——骑兵队哨兵线上的气味。

[hi:; hi] [prikt] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrɪ] [ænd; ənd] ['nikəd] .
He pricked up his ears and nickered .
他 刺痛 向上 他的 耳朵 和 嘶鸣 .

他竖起耳朵，发出嘶鸣声。

- - - [slɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Shoz - Dijiji slid from his back ,
- - - 滑行 从 他的 后退 ,

Shoz-Dijiji从他背上滑了下来，

[slɪpt] [ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['braɪd(ə)l][frʌm; frəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['loʊər] [dʒɔ:][ænd; ənd] [slæpt] [hɪm; ɪm][ɑ:n]
slipped the primitive bridle from about his lower jaw and slapped him on
滑倒了 这 原始 轡 从 关于 他的 降低 颚 和 被掌掴 他 在

[ðə; ði] [rʌmp] .
the rump .
这 臀部 .

他从马的下颚处解下简陋的缰绳，然后拍了拍马的屁股。

" [gʊd] - [baɪ] , - , " [hi:; hi] ['wɪspəd] ; " [ðə; ði] - - - [meɪ] [kɪl] [ju:; jʊ] , [bʌt; bət]
" **Good - bye , Nejeunee , " he whispered ; " the pindah - lickoyee may kill you , but**
" 好的 - 再见 , - , " 他 低声说道 ; " 这 - - - 可能 杀 你 , 但
[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [i:t] [ju:; jʊ] .
they will not eat you .
他们 将要 不是 吃 你 .

“再见，内杰尼，”他低声说道；“皮达利科伊可能会杀死你，但它们不会吃掉你。”

" ['sləʊli] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [wɔ:kt] [bæk] [tɔ:rd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)] .
" **Slowly the Apache walked back toward the camp of his people** :
" 缓慢地 这 阿帕奇 步行 后退 朝向 这 营 的 他的 人们 .

阿帕奇人缓缓地向族人的营地走去。

[laɪk] [ðə; ði] [stoʊnz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv] [ɪf] - [keɪ] - [neɪ] , ['meni] [ænd; ənd] ['hevi] , [hɪz; ɪz]
Like the stones upon the grave of Ish - kay - nay , many and heavy , his
喜欢 这 石头 之上 这 严重 的 伊什 - 凯 - 不 , 许多 和 重的 , 他的
['sɔ:rəʊz] [leɪ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] .
sorrows lay upon his heart .
悲伤 躺 之上 他的 心 .

就像伊什凯奈坟墓上的石头又多又重一样，他的悲伤压在他的心头。

" [pər'hæps] , [æftər][ɔ:l] , " [hi:; hi] [mju:zd] , " ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd][ˈju:sən][hæz; həz]
" **Perhaps , after all , " he mused , " Gian - nah - tah is right and Usen has**
" 也许 , 后 全部 , " 他 沉思 , " 吉安 - 不 - 塔 是 正确的 和 已使用 有
[fər'gɑ:tn] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] .
forgotten the Apaches .
被遗忘的 这 阿帕奇 .

“或许，归根结底，”他沉思道，“吉安纳塔是对的，尤森已经忘记了阿帕奇人。”

[aɪ][hæv; həv] [preɪd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] ;
I have prayed to him in the high places ;
我 有 祈祷 到 他 在 这 高的 地方 ;

我曾在高处向他祷告；

[aɪ][hæv; həv] ['ɔ:fərd] - [tu:; tə][hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][ðə; ði]['waɪndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]
I have offered hoddentin to him upon the winds of the morning and the
我 有 提供 - 到 他 之上 这 风 的 这 早晨 和 这
['i:vniŋ] ;
evening ;
晚上 ;

我已在晨风和暮风中向他献上霍登汀；

[aɪ][hæv; həv] [tɜ:rnd] [ə; eɪ] [def] [ɪr] [tu; tə][ðə; ði] ['enəmi] [hu:] [brɪŋ] [ju: 'es][ə; eɪ] [nu:] [gə:d] .
I have turned a deaf ear to the enemies who bring us a new god .
我 有 转向 一个 聋 耳朵 到 这 敌人 WHO 带来 我们 一个 新的 上帝 .

对于那些给我们带来新神的敌人，我充耳不闻。

[jet] [wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ði] [frendz] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [ɑ:r; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][em 'i:] .
Yet one by one the friends that I love are taken from me .
然而 一 经过 一 这 朋友们 那 我 爱 是 已采取 从 我 .

然而，我所爱的朋友们却一个接一个地离我而去。

[oʊ] , [ju:sən] , [brɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [gɔ:n] [teɪk] - - - !
Oh , Usen , before they are all gone take Shoz - Dijji !
哦 , 已使用 , 前 他们 是 全部 已消失 拿 - - - !

哦，尤森，趁他们还没都走，带走肖兹-迪吉吉吧！

[du:][nɑ:t] [li:v] [hɪm; ɪm][ə'loʊn] [wɪ'ðəʊt] [frendz] [ɪn][ə; eɪ][wɜ:rlɪd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['enəmi] ! "
Do not leave him alone without friends in a world filled with enemies ! "
做 不是 离开 他 独自的 没有 朋友们 在 一个 世界 已填 和 敌人 ! "

不要让他孤身一人，在这个充满敌人的世界里没有朋友！

" [wer] [ɪz] - - - ? " [di'mɑ:ndɪd] [dʒe'rɒni,məu] , [hɪz; ɪz] [blu:] [aɪz] ['swi:pɪŋ] [ðə; ði]['sɜ:rk(ə)]
" Where is Shoz - Dijji ? " demanded Geronimo , his blue eyes sweeping the circle
" 在哪里 是 - - - ? " 要求 杰罗尼莫 , 他的 蓝色的 眼睛 扫荡 这 圆圈
[brɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] .
before him .
前 他 .

“Shoz-Dijji在哪里？”杰罗尼莫问道，他湛蓝的眼睛扫视着眼前的圆圈。

" [dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] , [wer] [ɪz] - - - ? "
" Gian - nah - tah , where is Shoz - Dijji ? "
" 吉安 - 不 - 塔 , 在哪里 是 - - - ? "

“Gian-nah-tah，Shoz-Dijji 在哪里？”

" [hɪr] [ɪz] - - - ! " [sed] [ə; eɪ] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑ:rknəs] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt]
" Here is Shoz - Dijji ! " said a voice from the darkness ; and as they looked
" 这里 是 - - - ! " 说 一个 嗓音 从 这 黑暗 ; 和 作为 他们 看起来
[ʌp] ,
up ,
向上 ,

“肖兹-迪吉吉来了！”黑暗中传来一个声音；他们抬头望去，

[ðə; ði][wɔ:r] [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi; hi] [stept] ['ɪntu:][ðə; ði][dɪm] , ['flɪkərɪŋ]
the war chief of the Be - don - ko - he stepped into the dim , flickering
这 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 步 进入 这 暗淡 , 闪烁
[lɑ:t] [ʌv; əv][ðer; ðər]['taɪni]['faɪər] .
light of their tiny fire .
光 的 他们的 微小的 火 .

贝东科赫的战争首领走进了他们那昏暗、摇曳的小火堆中。

" - - - , " [sed] [dʒe'rɒni,məu] , " [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn]['pəʊni] [left] .
" Shoz - Dijji , " said Geronimo , " there is but one pony left .
" - - - , " 说 杰罗尼莫 , " 那里 是 但 一 小马 左边 .

“肖兹-迪吉吉，”杰罗尼莫说，“只剩下一匹小马了。”

[aɪ 'ti:][ɪz] - .
It is Nejeunee .
它 是 - .

它是尼杰尼。

[hi; hi][mʌst; məst][bi; bi] [kɪld] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
He must be killed for food .
他 必须 是 被杀 为了 食物 .

他必须被宰杀食用。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ɑ:r; əɾ][ɔ:l] [gɔ:n] . "
The others are all gone . "

这 其他的 是 全部 已消失 . "

其他人都走了。

" [ɪz] [gɔ:n] , [ˈɔ:lsoʊ] , " [sed] - - - .
" Nejeunee is gone , also , " said Shoz - Dijiji .
" - 是 已消失 , 还 , " 说 - - - .

"Nejeunee 也走了,"Shoz-Dijiji 说。

" [gɔ:n] ? "
" Gone ? "
" 已消失 ? "

"走了吗? "

" [aɪ][hæv; həv][təʊld][ju:; jʊ] ['meni] [taɪmz] [ðæt][noʊ][wʌn] [wʊd] ['evər] [i:t] - - - [waɪl] - - -
" I have told you many times that no one would ever eat Nejeunee while Shoz - Dijiji
" 我 有 讲述 你 许多 时代 那 不 一 会 曾经 吃 - 尽管 - -
[lɪvd] .
lived .
居住地 .

"我曾多次告诉过你们，只要 Shoz-Dijiji 活着，就没有人会吃 Nejeunee。"

[aɪ][hæv; həv][ˈteɪkən][hɪm; ɪm] [ə'weɪ] .
I have taken him away .
我 有 已采取 他 离开 .

我把他带走了。

[wʌt] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][du:] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ?
What are you going to do about it ?
什么 是 你 去 到 做 关于 它 ?

你打算怎么做？

" [dʒe'rɒni,məu] [bəʊd] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Geronimo bowed his head .
" 杰罗尼莫 鞠躬 他的 头 .

杰罗尼莫低下了头。

" [i:v(ə)n][maɪ] [sʌn] [hæz; həz] [tɜ:rnd] [ə'genst] [em 'i:] , " [hi:; hi] [sed] , [ˈsædli] .
" Even my son has turned against me , " he said , sadly .
" 甚至 我的 儿子 有 转向 反对 我 , " 他 说 , 令人遗憾的是 .

"就连我的儿子也与我为敌了,"他悲伤地说。

" [ðəʊz] [ɑ:r; əɾ][na:t] [tru:] [wɜ:rdz] , [dʒe'rɒni,məu] , " [rɪ'plaɪd] - - - .
" Those are not true words , Geronimo , " replied Shoz - Dijiji .
" 那些 是 不是 真的 字 , 杰罗尼莫 , " 回复 - - - .

"杰罗尼莫，那不是真话,"肖兹-迪吉吉回答道。

" - [wʌz; wəz] [mɔ:r] [tu:; tə][em 'i:][ðæn; ðən][ə; eɪ] [gret] [wɔ:r][ˈpoʊni] .
" Nejeunee was more to me than a great war pony .
" - 曾是 更多的 到 我 比 一个 伟大的 战争 小马 .

"对我来说，Nejeunee 不仅仅是一匹伟大的战马。"

[wen] - - - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ju:θ] [ænd; ənd] - - - [ə; eɪ][koʊlt] , - - - [brook] [hɪm; ɪm] .
When Shoz - Dijiji was a youth and Nejeunee a colt , Shoz - Dijiji broke him .
什么时候 - - - 曾是 一个 青年 和 - 一个 小马 , - - - 打破 他 .

Shoz-Dijiji 还是个年轻人，Nejeunee 还是一匹小马驹的时候，Shoz-Dijiji 驯服了他。

['lɪt(ə)l] [ɪʃ] - [keɪ] - [neɪ] [roʊd][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
Little Ish - kay - nay rode upon his back .
小的 伊什 - 凯 - 不 骑 之上 他的 后退 .

小伊什凯奈骑在他的背上。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] - [ðæt] [wʌz; wəz] [taɪd] [brɪˈɔːr] [ðə; ði] [ˈhoʊɡən] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] .
It was Nejeunee that was tied before the hogan of her father .
它 曾是 - 那 曾是 系 前 这 霍根 的 她 父亲 .
被绑在她父亲的霍根屋前的，是内杰尼。

[aɪˈti:] [wʌz; wəz] - [ðæt] [ɪ] - [keɪ] - [neɪ] [led] [tuː; tə] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd] [fed] [ðə; ði] [nekst] [ˈmɔːrnɪŋ] .
It was Nejeunee that Ish - kay - nay led to water and fed the next morning .
它 曾是 - 那 伊什 - 凯 - 不 引领 到 水 和 美联储 这 下一个 早晨 .
第二天早上，Ish-kay-nay 带 Nejeunee 去喝水，并喂它吃东西。

- [hæz; həz] [ˈkærid] [ˌem ˈiː] [θruː] [ˈmeni] [ˈbætlz] .
Nejeunee has carried me through many battles .
- 有 携带 我 通过 许多 战斗 .
Nejeunee 陪伴我度过了许多难关。

[hɪz; ɪz] [fliːt] [fiːt] [hæv; həv] [bɔːrn] [ˌem ˈiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈklʌtʃɪz] [ʌv; əv] [ˈmeni] [æn; ən] [ˈenəmi] .
His fleet feet have borne me from the clutches of many an enemy .
他的 舰队 脚 有 出生 我 从 这 离合器 的 许多 一个 敌人 .
他敏捷的双脚曾多次帮助我脱离敌人的魔爪。

[hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] - - - [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [wɔːr] [ˈpoʊni] .
He has been the friend of Shoz - Dijiji as well as his war pony .
他 有 到过 这 朋友 的 - - - 作为 出色地 作为 他的 战争 小马 .
他既是肖兹-迪吉吉的朋友，也是他的战马。

[naʊ] [hiː; hi] [ɪz] [oʊld] [ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər] [ɪz] [naːt] [ə; ei] [fɪˈliːtər] [ɔːr] [ˈbreɪvər] [ˈpoʊni] [ɪn] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv]
Now he is old and yet there is not a fleeter or braver pony in the land of
现在 他 是 老的 和 然而 那里 是 不是 一个 弗利特 或者 更勇敢 小马 在 这 土地 的
[ðə; ði] [ʃɪs] - [ˈɪndeɪ] .
the Shis - Inday .
这 施 - 当天 .
如今他已年迈，但在希斯因代地区，再也没有比他更快更勇敢的小马了。

[hiː; hi] [dɪˈzɜːrvz] [ˈbetər] [ʌv; əv] [ˌem ˈiː] [ðæən; ðən] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈiːtn] .
He deserves better of me than to be killed and eaten .
他 值得 更好的 的 我 比 到 是 被杀 和 吃 .
他值得我更好的对待，而不是被杀掉吃掉。

“ [dʒeɪˈrɒni,məʊ] [sez] [ðæt] - - - [hæz; həz] [tɜːrnd] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] .
” **Geronimo says that Shoz - Dijiji has turned against him .**
” 杰罗尼莫 说道 那 - - - 有 转向 反对 他 .
“杰罗尼莫说肖兹-迪吉吉已经背叛了他。”

[ˈevri] [deɪ] - - - [ˈɔfɜːz] [hɪz; ɪz] [laɪf] [fɔːr; fər] [dʒeɪˈrɒni,məʊ] ,
Every day Shoz - Dijiji offers his life for Geronimo ,
每一个 天 - - - 优惠 他的 生活 为了 杰罗尼莫 ,
Shoz-Dijiji每天都愿意为Geronimo献出生命。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [æskt] [ɪn] [rɪˈtɜːrn] [ɪz] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frend] . “
and all that he has asked in return is the life of his friend . ”
和 全部 那 他 有 问 在 返回 是 这 生活 的 他的 朋友 . “
而他所要求的，仅仅是他朋友的性命。

“ [seɪ] [noʊ] [mɔːr] , “ [sed] [naː] - [kaɪ] - [tɑː] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [koʊtʃiːs] .
” **Say no more , “ said Na - chi - ta , the son of Cochise .**
” 说 不 更多的 , “ 说 娜 - 气 - ta , 这 儿子 的 科奇斯 .
“无需多言了,”科奇斯的儿子纳奇塔说道。

“ [let] - - - [hæv; həv] [ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [frend] .
” **Let Shoz - Dijiji have the life of his friend .**
” 让 - - - 有 这 生活 的 他的 朋友 .
“让Shoz-Dijiji过上他朋友的生活吧。”

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['hʌŋɡri] [bɪfɔːr] — [wiː; wi][kæn; kən][biː; bi] ['hʌŋɡri] [ə'ɡen] .
We have been hungry before — we can be hungry again .
我们 有 到过 饥饿的 前 — 我们 能 是 饥饿的 再次 .
我们以前挨饿过——我们可能还会再次挨饿。

[aɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kɪl] [æn; ən] [ə'pætʃɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['hʌŋɡri] .
It does not kill an Apache to be hungry .
它 做 不是 杀 一个 阿帕奇 到 是 饥饿的 .
饥饿不会杀死阿帕奇人。

[wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] - - - .
We are not pindah - lickoyee .
我们 是 不是 - - - .
我们不是pindah-lickoyee。

" [ˈtʃæptər] [rɪ'lev(ə)n]
" Chapter Eleven
" 章 十一
第十一章

[ə; eɪ] [red] ['hɪroʊ]
A Red Hero
一个 红色的 英雄
红色英雄

[diː]
D
D
D

[ɔːn] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] ['renɪˌɡeɪdʒ] [krept] [pæst][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]
AWN was breaking as the last of the renegades crept past the camp of the
芒 曾是 打破 作为 这 最后的 的 这 叛逆者 悄悄地爬过去的 这 营 的 这
[ˈenəmi] ,
enemy ,
敌人 ,
AWN通讯中断，最后一批叛军悄悄潜过敌营。

[wer] [ðə; ði] ['truːpəz] , [ɔːl'reɪdɪ] [ə'stəː][æn; ən][ˈaʊər] , [stʊd] [tuː; tə] [hɔːrs] .
where the troopers , already astir an hour , stood to horse .
在哪里 这 骑警 , 已经 搅拌 一个 小时 , 站立 到 马 .
骑兵们已经忙碌了一个小时，现在正准备骑马。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['renɪˌɡeɪdʒ] [leɪ] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðəm; ðəm] ,
It was known that the camp of the renegades lay just below them ,
它 曾是 已知 那 这 营 的 这 叛逆者 躺 只是 以下 他们 ,
[sə'raʊndɪd] .
surrounded .
包围 .
人们知道叛军的营地就在他们下方，已被包围。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,
A sudden ,
一个 突然 ,
突然，

[səɹ'praɪz] [ˈsɔːrti] [æt; ət] [daːn] [wʊd] [ˈiːðər] [ˌoʊvərˈwelm] [ðem; ðəm][ɔːr][send][ðem; ðəm] [ˈskætərɪŋ] [ˈɪntuːz]
surprise sortie at dawn would either overwhelm them or send them scattering into
惊喜 出击 在 黎明 会 任何一个 压倒 他们 或者 发送 他们 散射 进入
[ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv] [ˈʌðər] [truːps] [ˈsteɪfənd] [tuː; tə][kʌt] [ɔːf][ðer; ðər] [rɪˈtri:t] [ɪn] [ˈeni] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] .
the arms of other troops stationed to cut off their retreat in any direction .
这 武器 的 其他 军队 驻 到 切 离开 他们的 撤退 在 任何 方向 .
黎明时分的突袭要么能击溃他们，要么能让他们四散奔逃，落入其他部队的包围圈，这些部队会切断他们向任何方向的退路。

[aɪ ˈtiː][brɪˈgæən][tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [dʒeɹˈɒni,məu][ænd; ənd][hɪz; ɪz][bənd][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]
It began to look as though Geronimo and his band were to be
它 开始 到 看 作为 尽管 杰罗尼莫 和 他的 乐队 是 到 是
[waɪpt] [aʊt] [ɔːr] [ˈkæptʃəd] [æt; ət][læst] .
wiped out or captured at last .
擦拭 出去 或者 捕获 在 最后的 .
看起来杰罗尼莫和他的部下要么要被消灭，要么最终会被俘虏。

[tuː] [skaʊts] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪɡert] .
Two scouts had gone down toward the camp of the Apaches to investigate .
二 侦察兵 有 已消失 向下 朝向 这 营 的 这 阿帕奇 到 调查 .
两名侦察兵前往阿帕奇人的营地进行侦察。

[ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfɪsər][wʌz; wəz] [ɪmˈpeɪʃntli] [əˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər] [rɪˈtʃːrɪn] .
The commanding officer was impatiently awaiting their return .
这 指挥 官 曾是 不耐烦地 等待中 他们的 返回 .
指挥官焦急地等待着他们回来。

[ˈprez(ə)ntli][aɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [laɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [səɹ'praɪz] [əˈtæk] .
Presently it would be too light for a surprise attack .
目前 它 会 是 也 光 为了 一个 惊喜 攻击 .
目前来说，它的火力太弱，不足以发动突袭。

[ðə; ði][ˈɑːfəsərz][wɜːr; wər] [kənˈgrætʃuleɪtɪŋ] [ðer; ðər] [kəˈmændər] [ænd; ənd] [ðəmˈselvz] [əˈpɑːn][ðə; ði][naɪs]
The officers were congratulating their commander and themselves upon the nice
这 警官 是 祝贺 他们的 指挥官 和 他们自己 之上 这 好的
[wɜːrk] [ðæt] [hæd; həd] [brɔːt] [oʊld][dʒeɹˈɒni,məu][ˈɪntuː;][ə; eɪ][træp][æt; ət][læst] — [ə; eɪ][træp][frʌm; frəm]
work that had brought old Geronimo into a trap at last — a trap from
工作 那 有 带来 老的 杰罗尼莫 进入 一个 陷阱 在 最后的 — 一个 陷阱 从
[wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kənˈsiːvəbli] [rɪˈskeɪp] .
which he could not conceivably escape .
哪个 他 可以 不是 或许 逃脱 .
军官们向他们的指挥官和自己表示祝贺，因为他们出色地完成了任务，最终将老杰罗尼莫引入了陷阱——一个他不可能逃脱的陷阱。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːlsou] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˈpɪntou] [ˈstæliən] [ðæt] [hæd; həd] [ˈwɒndəd] [ʌp][tuː; tə][ðer; ðər]
They were also talking about the pinto stallion that had wandered up to their
他们 是 还 说 关于 这 平托 鹭 那 有 漫步 向上 到 他们的
[ˈpɪkɪt] [laɪn] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
picket line during the night .
纠察 线 期间 这 夜晚 .
他们还在谈论那匹夜里溜达到他们警戒线的花斑种马。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [ˈpoʊni] , [sɜːr] , ” [sed] [luːˈtenənt] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑːfɪsər] ,
“ **I know that pony , sir ,** ” **said Lieutenant King to the commanding officer** ,
“ 我 知道 那 小马 , 先生 , ” 说 中尉 国王 到 这 指挥 官 ,
“长官，我认识那匹小马,”金中尉对指挥官说道。
“ [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [huː] [oʊnz] [hɪm; ɪm] — [hiː; hi] [seɪvd] [maɪ][laɪf] [wʌns] .
“ **and I know the Indian who owns him — he saved my life once** .
“ 和 我 知道 这 印度 WHO 拥有 他 — 他 已保存 我的 生活 一次 ” .
“而且我认识他的主人——一个印第安人——他曾经救过我的命。”

[ɪf] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['pɑ:səb(ə)l] , [sɜ:r] ,
If it is possible , sir ,
如果 它 是 可能的 , 先生 ,

先生, 如果可以的话,

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] ['veri] [mʌt] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['poʊni] [bæk] [tu:; tə][æri'zoʊnə][wɪð; wɪθ][em 'i:] .
I should like very much to take the pony back to Arizona with me .
我 应该 喜欢 非常 很多 到 拿 这 小马 后退 到 亚利桑那 和 我 .

我非常想把这匹小马带回亚利桑那州。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['ræntʃər] [ðer; ðər] [hu:m] [aɪ] [br'i: v] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [glæd][tu:; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm]
There is a rancher there whom I believe would be very glad to have him
那里 是 一个 牧场主 那里 谁 我 相信 会 是 非常 高兴的 到 有 他
[ænd; ənd] [teɪk] [kər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "
and take care of him . "
和 拿 关心 的 他 . "

那里有个牧场主, 我相信他会非常乐意收留他, 并好好照顾他。

" [wel] , [ɪts] [nɑ:t] [ɪg'zæktli] ['regjələr] , ['mɪstər] . [kɪŋ] , [bʌt; bət] [pər'hæps][ðə; ði] ['poʊni][wʌz; wəz] ['stoolən]
" Well , it's not exactly regular , Mr . King , but perhaps the pony was stolen
出色地 , 它是 不是 确切地 常规的 , 先生 . 国王 , 但 也许 这 小马 曾是 被盗
[frʌm; frəm] [ðɪs] ['ræntʃər] — [eɪ] ?
from this rancher — eh ?
从 这 牧场主 — 嗯 ?

“嗯, 这不太寻常, 金先生, 但这匹小马可能是从这位牧场主那里偷来的——嗯?”

" [ðə; ði] [si:] . [oʊ] . [grɪnd] .
" the C . O . grinned .
" 这 C . 哦 . 咧嘴一笑 .

指挥官咧嘴一笑。

" [pər'hæps] , " [ə'gri:d] [kɪŋ] .
" Perhaps , " agreed King .
" 也许 , " 同意 国王 .

“或许吧, ”国王同意道。

" ['veri] [wel] , [ju:; jʊ] [meɪ] [rɪ'tʜ:rn] [aɪ 'ti:] [tu:; tə] [ɪts] ['oʊnər] . "
" Very well , you may return it to its owner . "
" 非常 出色地 , 你 可能 返回 它 到 它是 所有者 . "

“好的, 你可以把它还给失主了。”

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , [sɜ:r] ! "
" Thank you , sir ! "
" 感谢 你 , 先生 ! "

“谢谢您, 先生! ”

" [hɪr] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [skaʊts] , " [sed] [ðə; ði] [si:] . [oʊ] . " [rɪ'tʜ:rn] [tu:; tə][jər; jər] [tru:ps] ,
" Here are the scouts , " said the C . O . " Return to your troops ,
" 这里 是 这 侦察兵 , " 说 这 C . 哦 . " 返回 到 你的 军队 ,
" 侦察兵来了, "指挥官说, "返回你们的部队。"

[ænd; ənd][bi:; bi] ['redi] [tu:; tə] [mu:v] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] !
and be ready to move out at once !
和 是 准备好 到 移动 出去 在 一次 !

做好立即搬出去的准备!

" [tu:] [ə'pætʃi:z] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [kə'mændɪŋ] ['ɑ:fɪsər] .
" Two Apaches approached the commanding officer .
" 二 阿帕奇 接近 这 指挥 官 .

两名阿帕奇武装人员走向指挥官。

[ðeɪ] [wɔːr] [ðə; ði] [red] [hed] - ['bændz][ʌv; əv] ['gʌvənmənt] [skaʊts] .
They wore the red head - bands of government scouts .
他们 穿着 这 红色的 头 - 乐队 的 政府 侦察兵 .

他们戴着政府侦察兵的红色头带。

“ [wel] ？ ” [di'mɑːndɪd] [ðə; ði] ['ɑːfɪsə] .
“ Well ？ ” demanded the officer .
“ 出色地 ？ ” 要求 这 官 .

“怎么样？”警官问道。

“ [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [dʒe'rɒni,məu] ？ ”
“ Did you find Geronimo ？ ”
“ 做过 你 寻找 杰罗尼莫 ？ ”

“你找到杰罗尼莫了吗？”

“ [hɪm; ɪm] [gɔːn] , ” [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .
“ Him gone , ” said one of the scouts .
“ 他 已消失 , ” 说 一 的 这 侦察兵 .

“他走了,”一名侦察兵说道。

“ [gɔːn] !
“ Gone !
“ 已消失 !

“走了！ ”

[wer] [ɪn] [hel] [hæz; həz][hiː; hi] [gɔːn] ？ ”
Where in hell has he gone ？ ”
在哪里 在 地狱 有 他 已消失 ？ ”

他到底跑到哪儿去了？

“ [mɛbi] [soʊ][ðer; ðər] , ” [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kænjən] [br'haɪnd][ðem; ðəm] .
“ Mebby so there , ” he pointed to the canyon behind them .
“ 梅比 所以 那里 , ” 他 尖 到 这 峡谷 在后面 他们 .

“也许就在那儿,”他指着他们身后的峡谷。

“ [hel] !
“ Hell !
“ 地狱 !

“地狱！

[hiː; hi] ['kʊdnt] [hæv; həv] [gɔːn] [ðer; ðər] .
He couldn't have gone there .
他 不能 有 已消失 那里 .

他不可能去那里。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [wiː; wi] [bɪn] ['duːɪŋ] [hɪr] ？ ”
What do you suppose we been doing here ？ ”
什么 做 你 认为 我们 到过 正在做 这里 ？ ”

你觉得我们在这里做什么？

“ [em 'iː][noʊ] ['sævi] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ə'pæɪtʃɪ] .
“ Me no sabe , ” replied the Apache .
“ 我 不 萨贝 , ” 回复 这 阿帕奇 .

“我不知道,”阿帕奇人回答道。

“ [hɪm; ɪm] [gɔːn] — [ðer; ðər] ! ”
“ Him gone — there ! ”
“ 他 已消失 — 那里 ! ”

“他走了——就在那儿！ ”

“ [haʊ] [duː] [noʊ] ？ ”
“ How do know ？ ”
“ 如何 做 知道 ？ ”

“你怎么知道？”

“ [em ˈi:] [ˈfɑ:ləʊ] [træks] . ”
“ **Me follow tracks** . ”
“ 我 跟随 轨道 . ”

“我循着足迹而行。”

“ [ju:; jʊ] [ʃʊr] ? ”
“ **You sure ?** ”
“ 你 当然 ? ”

你确定吗？

“ [ʃʊr] ! ”
“ **Sure !** ”
“ 当然 ! ”

“当然！ ”

“ [haʊ] [lɔ:n] ? ”
“ **How long ?** ”
“ 如何 长的 ? ”

“还要多久？ ”

“ [mɛbi] [soʊ][hæf] [ˈaʊər] . ”
“ **Mebby so half hour** . ”
“ 梅比 所以 一半 小时 . ”

“大概半小时吧。”

“ [ðə; ði] [ˈɑ:fisər] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [tʃi:f] [ʌv; əv] [skaʊts] . ”
“ **The officer turned to his chief of scouts** . ”
“ 这 官 转向 到 他的 首席 的 侦察兵 . ”

“军官转向他的侦察队长。”

“ [dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] [ðæt] ? ”
“ **Did you hear that ?** ”
“ 做过 你 听到 那 ? ”

你听到了吗？

[slɪpt] [θru:] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈfɪŋgərz] [əˈgen] .
Slipped through our fingers again .
滑倒了 通过 我们的 手指 再次 .

又一次从我们指缝间溜走了。

[ðə; ði][oʊld][ˈdev(ə)] !
The old devil !
这 老的 魔鬼 !

老恶魔！

[get] [ˈæftər][hɪm; ɪm][æt; ət] [wʌns] .
Get after him at once .
得到 后 他 在 一次 .

立即追捕他。

[pɪk] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] .
Pick up the trail .
挑选 向上 这 踪迹 .

找到线索。

[ki:p] [ˈæftər][hɪm; ɪm] .
Keep after him .
保持 后 他 .

继续追问他。

[wi:l] [ˈfɑ:ləʊ] .
We'll follow .
出色地 跟随 .

我们会跟进。

[ɪf] [juː; jʊ] [get] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [dəʊnt] [ə'tæk] .
If you get in touch with him don't attack .
如果 你 得到 在 触碰 和 他 不 攻击 .

如果你和他接触，不要攻击他。

[dʒʌst] [ki:p] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [ʌp] . " **Just keep in touch with him until we come up .** "
只是 保持 在 触碰 和 他 直到 我们 来 向上 . "

在我们到达之前，就和他保持联系吧。

" [jes] , [sɜ:r] !
" **Yes , sir !**
" 是的 , 先生 !

“是的，先生！”

" [tuː] [skaʊts] [ˌpriːsiːdɪd] [dʒə'rɒnɪmoʊz] ['lɪt(ə)] [bænd] [ʌp] [ðə; ði] ['kænjən] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] **" Two scouts preceded Geronimo's little band up the canyon that would take them to**
" 二 侦察兵 之前 杰罗尼莫的 小的 乐队 向上 这 峡谷 那 会 拿 他们 到

[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ænd; ənd] ['oʊvər] ['ɪntuː] [tʃɪ'wɑ:wə] . **the summit and over into Chihuahua .**
这 首脑 和 超过 进入 吉娃娃 .

“两名侦察兵走在杰罗尼莫小队前面，沿着峡谷向上攀登，这条峡谷将带他们到达山顶，然后进入奇瓦瓦州。

[priːsɪpɪtəs] [wɑ:lz] [hemd] [ðem; ðəm] [ɪn] [ɑ:n] [bəʊθ] [saɪdz] , [ɪ'fektʃuəli] ['ki:pɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] **Precipitous walls hemmed them in on both sides , effectually keeping them to the**
陡峭 墙壁 包边 他们 在 在 两个都 侧面 , 有效地 保持 他们 到 这

['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænjən] . **bottom of the canyon .**
底部 的 这 峡谷 .

两侧陡峭的岩壁将他们困住，有效地将他们限制在峡谷底部。

[hɪr] [ðə; ði] ['gəʊɪŋ] [wʌz; wəz] [gʊd] ; [bʌt; bət] , [ˈɪːlsəʊ] , **Here the going was good ; but , also ,**
这里 这 去 曾是 好的 ; 但 , 还 ,

这里的情况不错；但是，也

[aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] ['gəʊɪŋ] [fɔːr; fər] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [noʊ] [ɪ'skeɪp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['renɪˌgeɪdʒ] **it would be good going for horses and no escape for the fleeing renegades**
它 会 是 好的 去 为了 马匹 和 不 逃脱 为了 这 逃离 叛逆者

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [biː; bi] [ˌəʊvə'teɪkən] . **should they be overtaken .**
应该 他们 是 被超越 .

对于马匹来说这将是一次绝佳的机会，而逃跑的叛徒如果被追上，将无处可逃。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌmɑːtʃɪŋ] ['ræpɪdli] , [niːdɪŋ] [noʊ] [ɜːrdʒɪŋ] , **They were marching rapidly , needing no urging ,**
他们 是 行军 快速 , 需要 不 敦促 ,

他们行进速度很快，无需催促。

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [nuː] [ðə; ði] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [nə'sesəti] [fɔːr; fər] [spiːd] . **for each of them knew the life and death necessity for speed .**
为了 每个 的 他们 知道 这 生活 和 死亡 必要性 为了 速度 .

因为他们每个人都深知速度对于生死的重要性。

[bɪ'hɑɪnd] [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [keɪm] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] . **Behind the two scouts came the women and the two boys .**
在后面 这 二 侦察兵 来了 这 女性 和 这 二 男孩们 .

两名童子军身后跟着几名妇女和两个男孩。

[ɔːl] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] [men] [ɪk'sept] [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] . **All the fighting men except the two scouts were in the rear .**
全部 这 斗争 男人 除了 这 二 侦察兵 是 在 这 后部 .

除了两名侦察兵之外，所有战斗人员都在后方。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈlðər] [keɪm] [ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [ænd; ənd] [θri:] [ˈfeləʊz] .
A little behind the others came Gian - nah - tah and three fellows .
一个 小的 在后面 这 其他的 来了 吉安 - 不 - 塔 和 三 伙伴们 :

稍稍落后于其他人的是吉安纳塔和他的三个伙伴。

[ðɪ:z] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [saɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði][wɜ:rd] [ðæt] [wʊd]
These would be the first to sight the enemy and give the word that would
这些 会 是 这 第一的 到 视线 这 敌人 和 给 这 单词 那 会
[pəɾˈmɪt] [ðə; ði] [meɪn] [ˈbɑ:di][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pəˈzi](ə)n] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [best] [ˈɔ:fər] [ə; eɪ]
permit the main body to take a position from which they might best offer a
允许 这 主要的 身体 到 拿 一个 位置 从 哪个 他们 可能 最好的 提供 一个
[dɪˈfens] .
defense .
防御 :

这些人会最先发现敌人，并发出信号，使主力部队能够占据最有利于防御的位置。

[bʌt; bət] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [rɪˈmeɪnd] [ʌv; əv] [ˈlev(ə)] [ˈɡoʊɪŋ] ; [ðen] [ðə; ði] [ˈkænjən] [ˈprɑ:pər] [ˈtɜ:mɪneɪtɪd] [ɪn]
But half a mile remained of level going ; then the canyon proper terminated in
但 一半 一个 英里 剩余 的 等级 去 ; 然后 这 峡谷 恰当的 终止 在
[ˈtʌmbld] ,
tumbled ,
翻滚 ,

但还有半英里平坦的路段；然后峡谷的尽头就变成了陡峭的山坡。

[ˈterəst] [ledʒ] [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈʌpwərd] [əˈmʌŋ] [ɡreɪt] [ˈboʊldər] [ænd; ənd] [ˈtɔ:rtʃərd] [ˈstreɪtə] [tə:rd]
terraced ledges leading upward among great boulders and tortured strata toward
梯田 壁架 领导 向上 之中 伟大的 保龄球手 和 受折磨 地层 朝向
[ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ɡoʊl] .
the summit that was their goal .
这 首脑 那 曾是 他们的 目标 :

层层叠叠的岩架向上延伸，穿过巨大的岩石堆和崎岖的岩层，最终到达他们梦寐以求的山顶。

[wʌns] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðɪ:z] [ledʒ] [noʊ] [ˈkæv(ə)lɹi] [kʊd; kəd] [pərˈsu:] .
Once they reached these ledges no cavalry could pursue .
一次 他们 达到 这些 壁架 不 骑兵 可以 追求 :

他们到达这些岩架后，任何骑兵都无法追击。

[ðə; ði] [kəˈmændɪŋ] [ˈɑ:fɪsər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pərˈsʊ] — — [ti: ˈeɪtʃ] [nu:] [ðɪs] [ænd; ənd] [sent] [wʌn] [tru:p]
The commanding officer of the pursuing — — th knew this and sent one troop
这 指挥 官 的 这 追求 — — th 知道 这 和 发送 一 部队
[əˈhed] [wɪð; wɪθ] [ˈɔ:rdərz][tu:; tə] [ˌoʊvərˈteɪk] [ðə; ði] [ˈrenɪˌɡeɪdʒ] [æt; ət] [ɔ:l] [kɔ:sts] [brˈfɔ:r] [ðeɪ] [ri:tʃt] [ðə; ði]
ahead with orders to overtake the renegades at all costs before they reached the
前方 和 订单 到 超过 这 叛逆者 在 全部 成本 前 他们 达到 这
[ˈsæŋktʃuəri] [ʌv; əv] [ðoʊz] [rɑ:k] [stru:n] [ledʒ] .
sanctuary of those rock strewn ledges .
避难所 的 那些 岩石 散落的 壁架 :

追击部队的指挥官知道这一点，于是派出一个部队先行，命令他们不惜一切代价在叛军到达那些布满岩石的岩架庇护所之前将其追上。

[wɪð; wɪθ] [ˈklæŋkɪŋ] [əˈku:təmənts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv] [ˈaɪərən] [ʃɑ:d] [hu:f] [ɑ:n] [ˈrɑ:ki] [ɡrɑʊnd] “
With clanking accouterments and the clash of iron shod hoofs on rocky ground “
和 叮当作响 配件 和 这 冲突 的 铁 鞋子 蹄子 在 岩石 地面 ”
[bi:] ” [tru:p] [ˈɡæləpt] [ʌp] [ðə; ði] [ˈkænjən] ,
B ” Troop galloped up the canyon ,
B ” 部队 疾驰 向上 这 峡谷 ,

伴着铿锵的装备和铁蹄敲击岩石地面的撞击声，“B”队策马飞奔上峡谷。

[kloʊz] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [hi:lz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [skɑʊts] .
close upon the heels of the Apache scouts .
关闭 之上 这 高跟鞋 的 这 阿帕奇 侦察兵 :

紧随阿帕奇侦察兵之后。

[dʒʌst] [brɪɑːnd] [ə; eɪ][tɜːrn][ðə; ði] ['kænjən] ['nærəʊd] ,
Just beyond a turn the canyon narrowed ,
只是 超过 一个 转动 这 峡谷 范围缩小 ,

过了某个弯道，峡谷变窄了。

[ðə; ði] ['biːtlɪŋ] [klɪfs] [ə'prəʊtʃɪŋ] [kloʊz][ænd; ənd][ðə; ði] ['rʌbl] [æt; ət][ðer; ðər] [beɪs] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ]
the beetling cliffs approaching close and the rubble at their base leaving a
这 甲虫 悬崖 接近 关闭 和 这 瓦砾 在 他们的 根据 离开 一个
[ˈlev(ə)l][pæθ] [skers] [ten] [fiːt] [waɪd] .
level path scarce ten feet wide .
等级 小路 稀少 十 脚 宽的 .

陡峭的悬崖越来越近，悬崖底部的碎石只留下一条不到十英尺宽的平坦小路。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] ['dʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] ['saɪtɪd] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [skaʊt] .
It was at this point that Gian - nah - tah sighted the leading scout .
它 曾是 在 这 观点 那 吉安 - 不 - 塔 目击者 这 领导 侦察 .

就在这时，吉安纳塔发现了领头的侦察兵。

[ə; eɪ][hæf] [maɪl] [mɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['renɪɡeɪdz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [seɪf] — [dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː]
A half mile more and the renegades would have been safe — just a few
一个 一半 英里 更多的 和 这 叛逆者 会 有 到过 安全的 — 只是 一个 很少
[ˈmɪnɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] ['baːdi][kʊd; kəd][ɔːl][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
minutes and the women and the main body could all be hidden among the
分钟 和 这 女性 和 这 主要的 身体 可以 全部 是 隐 之中 这
[ˈboʊldər] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['terəs] ,
boulders at the top of the first terrace ,
保龄球手 在 这 顶部 的 这 第一的 阳台 ,

再走半英里，叛徒们就安全了——只需几分钟，妇女和主力部队就可以藏身于第一层平台顶部的石堆中。

[wer] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['kævəlɪmən] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪsˈlɑːdʒ] [ðem; ðəm] .
where a thousand cavalrymen could not dislodge them .
在哪里 一个 千 骑兵 可以 不是 松动 他们 .

即使有一千名骑兵也无法将他们驱逐。

['dʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [tɜːrnd] [ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [red] ['bændɪd] [skaʊt] .
Gian - nah - tah turned and fired at the first red banded scout .
吉安 - 不 - 塔 转向 和 被解雇 在 这 第一的红色的 带状 侦察 .

吉安纳塔转身向第一个佩戴红色条纹的侦察兵开火。

[brɪɑːnd] [ðə; ði] [skaʊt] ['dʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [naʊ] [sɔː] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['hɔːsmən] [ʌv; əv] " [biː] " [truːp]
Beyond the scout Gian - nah - tah now saw the leading horsemen of " B " Troop
超过 这 侦察 吉安 - 不 - 塔 现在 锯 这 领导 骑兵 的 " B " 部队
[ˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][tɜːrn][ɪn][ðə; ði] ['kænjən] .
rounding the turn in the canyon .
四舍五入 这 转动 在 这 峡谷 .

侦察兵吉安纳塔现在看到“B”骑兵队的领头骑兵正绕过峡谷的拐角。

[hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊz] .
He called to one of his fellows .
他 称为 到 一 的 他的 伙伴们 .

他叫来一位同伴。

" [goʊ][tuː; tə][dʒe'rɒni,məʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" Go to Geronimo , " he said .
" 去 到 杰罗尼莫 , " 他 说 .

“去找杰罗尼莫，”他说。

" [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['hɜːri] .
" Tell him to hurry .
" 告诉 他 到 匆忙 .

“告诉他快点。”

[ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [kæn; kən][hoʊld][ðem; ðəm] [ɔːf] [ʌnˈtɪl] [ɔːl][ɑːr; ər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] .
Gian - nah - tah can hold them off until all are among the rocks .
吉安 - 不 - 塔 能 抓住 他们 离开 直到 全部 是 之中 这 岩石 .

吉安纳塔可以抵挡住他们，直到所有人都被困在岩石之间。

" [hiː; hi] [nelt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [red] [ˈblæŋkɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [θroʊn] [ɔːf] [wen] [ˈbæt(ə)l] [siːmd]
" He knelt upon the red blanket he had thrown off when battle seemed
" 他 跪下 之上 这 红色的 毯子 他 有 抛掷 离开 什么时候 战斗 似乎
[ˈɪmɪnənt] [ænd; ənd] [tʊk] [ˈkerf(ə)l] [eɪm] .
imminent and took careful aim .
迫在眉睫 和 采取 小心 目的 .

“他跪在即将开战时扔掉的红色毯子上，仔细瞄准。

[hɪz; ɪz] [ʃɑːt] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkævlrɪmən] .
His shot brought down the horse of a cavalryman .
他的 射击 带来 向下 这 马 的 一个 骑兵 .

他的一枪打倒了一名骑兵的战马。

[wɪð; wɪθ] [laʊd] [jelz] " [biː] " [truːp] [keɪm] [ˈterɪŋ] [ɑːn] .
With loud yells " B " Troop came tearing on .
和 大声 喊叫 " B " 部队 来了 撕裂 在 .

伴随着响亮的喊声，“B”小队冲了过来。

[ðoʊz] [huː] [roʊd][ɪn] [frʌnt] [ˈfaɪərd][æz; əz] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] .
Those who rode in front fired as they charged .
那些 WHO 骑 在 正面 被解雇 作为 他们 带电 .

冲锋在前的人边骑边开火。

[ə; eɪ] [ˈbʊlɪt] [pæst] [θruː] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - - [ˈʃoʊldər] .
A bullet passed through Gian - nah - tah's shoulder .
一个 子弹 通过了 通过 吉安 - 不 - 肩膀 .

一颗子弹穿过了吉安纳塔的肩膀。

[ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈfaɪərd][ˈræpɪdli] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [stem] [ðæt] [ˈævələntʃ] [ʌv; əv] [ˈplʌndʒɪŋ]
The Apache fired rapidly , but he could not stem that avalanche of plunging
这 阿帕奇 被解雇 快速 , 但 他 可以 不是 干 那 雪崩 的 骤降
[ˈhɔːrsɪz][ænd; ənd] [jelɪŋ] [men] .
horses and yelling men .
马匹 和 大喊 男人 .

阿帕奇人迅速开火，但他无法阻止那如雪崩般冲锋的马匹和呐喊的人群。

[əˈnʌðər] [ˈbʊlɪt] [pæst] [θruː] [hɪz; ɪz] [tʃest] ; [bʌt; bət] [stiːl] [hiː; hi] [nelt] [ðer; ðər] , [ˈfaɪərɪŋ] ;
Another bullet passed through his chest ; but still he knelt there , firing ;
其他 子弹 通过了 通过 他的 胸部 ; 但 仍然 他 跪下 那里 , 射击 ;

又一颗子弹穿过他的胸膛；但他仍然跪在那里继续射击；

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [pæs] [waɪl] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [fled] [tuː; tə] [ˈseɪftɪ] .
holding the pass while his people fled to safety .
保持 这 经过 尽管 他的 人们 逃亡 到 安全 .

守住隘口，掩护部下逃往安全地带。

[ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [ˈtruːpəz] [wɜːr; wər][ˈɔːlmoʊst][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] .
The leading troopers were almost upon him .
这 领导 骑警 是 几乎 之上 他 .

领头的骑兵几乎已经逼近他了。

[ɪn][æn; ən] [ˈɪnstənt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈrɪdn] [daʊn] !
In an instant he would be ridden down !
在 一个 立即的 他 会 是 骑 向下 !

他瞬间就会被骑倒在地！

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɑ:t] [held] [ðem; ðəm] [jet] ！
But he had not held them yet ！
但 他 有 不是 握住 他们 然而 ！

但他还没有握住它们！

[ɪf] [ðei] [pæst] [hɪm; ɪm] [naʊ] [ðei] [wʊd] [ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði][lɪt(ə)] [bənd] [brɪ'fɔːr] [aɪ 'tiː] [wʌn] [tuː; tə]
If they passed him now they would overtake the little band before it won to
如果 他们 通过了 他 现在 他们 会 超过 这 小的 乐队 前 它 韩元 到
[ˈseɪfti] ．
safety ．
安全 ．

如果他们现在超过他，就能在小队逃脱之前追上他们。

[hiː; hi] [draːpt] [hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)] [ænd; ənd] [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˈblæŋkɪt] [ɪn][bəʊθ][hændz] [əˈroʊz] [ænd; ənd]
He dropped his rifle and seizing the red blanket in both hands arose and
他 掉落 他的 步枪 和 抓住 这 红色的 毯子 在 两个都 双手 出现 和
[weɪvd] [aɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][ˈfeɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɑːnkʌmɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] ．
waved it in the faces of the oncoming horses ．
挥手 它 在 这 面孔 的 这 即将到来的 马匹 ．

他扔下步枪，双手抓住红毯，站起身来，在迎面而来的马匹面前挥舞着毯子。

[ðei] [swəːvd] — [ðei] [tɜːrnd] , [ˈstʌmblɪŋ] [ænd; ənd] [ˈplʌndʒɪŋ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [luːs] [rɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði]
They swerved — they turned , stumbling and plunging among the loose rock of the
他们 急转弯 — 他们 转向 , 踉跄 和 骤降 之中 这 松动的 岩石 的 这
[ˈrʌbl] [hiːps] ．
rubble heaps ．
瓦砾 堆积如山 ．

他们猛地转向——他们转身，跌跌撞撞地跌入瓦砾堆的松散岩石中。

[tuː] [fel] [ænd; ənd] [ˈlðər] [paɪld] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] ．
Two fell and others piled upon them ．
二 跌倒 和 其他的 堆积 之上 他们 ．

其中两人摔倒，其他人压在了他们身上。

[fɔːr; fər] [ˈmɪnɪts] — [ˈpreʃəs] [ˈmɪnɪts] — [ɔːl][wʌz; wəz][kən'fjuːʒ(ə)n] ; [ðen] [ðei] [keɪm] [ɑːn] [əˈgen] ．
For minutes — precious minutes — all was confusion ; then they came on again ．
为了 分钟 — 宝贵的 分钟 — 全部 曾是 困惑 ； 然后 他们 来了 在 再次 ．
几分钟——宝贵的几分钟——一片混乱；然后他们又出现了。

[ænd; ənd] [əˈgen] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ˈflʌrɪft] [ðə; ði] [red] [ˈblæŋkɪt] [ɪn][ðə; ði][ˈfeɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz]
And again Gian - nah - tah flourished the red blanket in the faces of the horses
和 再次 吉安 - 不 - 塔 繁荣 这 红色的 毯子 在 这 面孔 的 这 马匹
,
.
,

于是，吉安纳塔再次挥舞着红色的毯子，在马儿们的脸上比划着。

[ˈɔːlmoʊst][frʌm; frəm] [bɪˈniːθ] [ðer; ðər] [fiːt] ．
almost from beneath their feet ．
几乎 从 下面 他们的 脚 ．

几乎是从他们脚下掉下来的。

[əˈgen] [ðə; ði] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˈænɪmlz] [wiːld] [ænd; ənd] [fɔːt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ．
Again the frightened animals wheeled and fought to escape ．
再次 这 害怕 动物 带轮子的 和 战斗 到 逃脱 ．

受惊的动物们再次转身挣扎，试图逃脱。

[wʌns] [əˈgen] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [dɪˈleɪ] ．
Once again there was delay ．
一次 再次 那里 曾是 延迟 ．

再次出现延误。

[ə'hʌðər] [ˈbʊlɪt] [ˈpɪrst] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - - [ˈbɑːdi] .
Another bullet pierced Gian - nah - tah's body .
其他 子弹 穿孔 吉安 - 不 - - 身体 .

另一颗子弹射穿了吉安纳塔的身体。

[wiːk] [frʌm; frəm] [lɔːs] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [[ɑːk] [ʌv; əv] [ˈwuːndz] [hiː; hi][kʊd; kəd][noʊ]
Weak from loss of blood and from the shock of wounds he could no
虚弱的 从 损失 的 血 和 从 这 震惊 的 伤口 他 可以 不
[lɔːŋgər] [stænd] ,
longer stand ,
更长 站立 ,

由于失血过多和伤口带来的惊吓，他虚弱得站不住了。

[ˈniːlɪŋ] , [hiː; hi] [held] [ðə; ði] [pæs] [əˈɡenst] [ˈfɪfti] [men] .
kneeling , he held the pass against fifty men .
跪着 , 他 握住 这 经过 反对 五十 男人 .

他跪着，顶住了五十名防守队员的传球。

[ə; eɪ] [fɔːrθ] [ˈbʊlɪt] [pæst] [θruː] [hɪm; ɪm] — [θruː] [hɪz; ɪz] [raɪt] [lʌŋ] — [ænd; ənd] , [ˈkɔːfɪŋ]
A fourth bullet passed through him — through his right lung — and , coughing
一个 第四 子弹 通过了 通过 他 — 通过 他的 正确的 肺 — 和 , 咳嗽
[blʌd] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ðem; ðəm] [bæk] [əˈɡen] .
blood , he turned them back again .
血 , 他 转向 他们 后退 再次 .

第四颗子弹穿过了他的身体——穿过他的右肺——他咳出一口血，再次将他们击退。

[θruː] [ðə; ði] [ˌjelɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkeɪɑːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [ðə; ði] [truːp] [kəˈmændər] [hæd; həd]
Through the yelling and the chaos of the fight the troop commander had
通过 这 大喊 和 这 混乱 的 这 斗争 这 部队 指挥官 有
[bɪn] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˈɛkstrikeɪt] [hɪmˈself] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmeɪleɪ] [ænd; ənd] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [men] [bæk] .
been trying to extricate himself from the melee and call his men back .
到过 尝试 到 解脱 他自己 从 这 近战 和 称呼 他的 男人 后退 .

在混战的叫喊声和混乱中，部队指挥官一直试图从混战中脱身，并召回他的士兵。

[ˈfaɪnəli] [hiː; hi] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] .
Finally he succeeded .
最后 他 成功了 .

他最终成功了。

[ðə; ði] [truːp] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ɔːf] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌjɑːdz] .
The troop was drawn off a few yards .
这 部队 曾是 绘制 离开 一个 很少 码 .

部队被引开了几码远。

“ [ˈsɑːrdʒənt] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈkæptɪn] , “ [dɪsˈmaʊnt] [ænd; ənd] [juːz] [jɔː; jər] [ˈkɑːrbain] [ɑːn] [ðæt] [ˈfeləʊ] .
“ **Sergeant , ” said the captain , “ dismount and use your carbine on that fellow .**
“ 军士 , ” 说 这 队长 , ” 下马 和 使用 你的 马枪 在 那 同伴 .
“中士,”上尉说,“下马,用你的卡宾枪干掉那个家伙。”

[dəʊnt] [mɪs] !
Don't miss !
不 错过 !

千万别错过！

“ [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] , [ˈniːlɪŋ] , [sɔː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈduːɪŋ] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ker] .
“ **Gian - nah - tah , kneeling , saw what they were doing ; but he did not care .**
“ 吉安 - 不 - 塔 , 跪着 , 锯 什么 他们 是 正在做 ; 但 他 做过 不是 关心 .
“吉安纳塔跪在地上，看到了他们在做什么；但他并不在意。”

[hiː; hi] [hæd; həd] [held] [ðem; ðəm] .
He had held them .
他 有 握住 他们 .

他曾握着它们。

[hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [wɜ:r; wər] [seɪf] ！
His people were safe ！
他的 人们 是 安全的 ！

他的人民安全了！

[ðə; ði] ['sɑ:rdʒənt] [nelt] [ænd; ənd] [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm] ．
The sergeant knelt and took careful aim ．
这 军士 跪下 和 采取 小心 目的 ．

中士跪下，仔细瞄准。

“ [ˈju:sən][hæz; həz] [rɪ'membər] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] [æt; ət] [læst] ， ” [ˈwɪspəd] ['dʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] ．
“ Usen has remembered his people at last , ” whispered Gian - nah - tah ．
” 已使用 有 记得 他的 人们 在 最后的 , ” 低声说道 吉安 - 不 - 塔 ．

“尤森终于记起了他的人民，”吉安纳塔低声说道。

[ðə; ði] ['sɑ:rdʒənt] [prest] [hɪz; ɪz] ['trɪgər] ； [ænd; ənd][ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] [fel] [ˈfɔ:rwəd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] ；
The sergeant pressed his trigger ； and Gian - nah - tah fell forward on his face ；
这 军士 按下 他的 扳机 ； 和 吉安 - 不 - 塔 跌倒 向前 在 他的 脸 ；
[ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θru:] [hɪz; ɪz] [breɪn] ．
a bullet through his brain ．
一个 子弹 通过 他的 脑 ．

中士扣动扳机；吉安纳塔脸朝下倒在地上，一颗子弹穿过他的大脑。

[wen] ['kæptɪn] ['kʌlɪs] [led][hɪz; ɪz] [tru:p] [θru:] [ðæt] ['næroʊ] [pæs] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['leɪtər][hi:; hi]
When Captain Cullis led his troop through that narrow pass a moment later he
什么时候 队长 库利斯 引领 他的 部队 通过 那 狭窄的 经过 一个 片刻 之后 他
[sə'lu:tɪd] [æz; əz][hi:; hi] [pæst] [ðə; ði] [ded] ['bɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'reɪdʒəs] ['enəmi] ．
saluted as he passed the dead body of a courageous enemy ．
敬礼 作为 他 通过了 这 死的 身体 的 一个 勇敢 敌人 ．

片刻之后，当库利斯上尉率领他的部队穿过那条狭窄的通道时，他经过一名勇敢敌人的尸体时敬了个礼。

[ðæt] [naɪt] [dʒe'rɒni,məu] [kæmpt] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] ['sʌmɪt] ， [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [tʃɪ'wa:wə] ．
That night Geronimo camped beyond the summit , in the State of Chihuahua ．
那 夜晚 杰罗尼莫 露营 超过 这 首脑 ， 在 这 状态 的 吉娃娃 ．

当晚，杰罗尼莫在山顶之外的奇瓦瓦州扎营。

- - - [sæt][ɪn] ['saɪləns] ， [hɪz; ɪz] [hed] [boʊd] ．
Shoz - Dijiji sat in silence , his head bowed ．
- - - 卫星 在 沉默 ， 他的 头 鞠躬 ．

Shoz-Dijiji 静静地坐着，低着头。

[noʊ][wʌn] ['men](ə)nd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ˈdʒi:ɑ:n] - [næ] - [tɑ:] ．
No one mentioned the name of Gian - nah - tah ．
不 一 提及 这 姓名 的 吉安 - 不 - 塔 ．

没有人提到吉安纳塔的名字。

[nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm][daɪ] ， [bʌt; bət] [ðeɪ] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ded] ．
None of them had seen him die , but they knew that he was dead ．
没有任何 的 他们 有 已见 他 死 ， 但 他们 知道 那 他 曾是 死的 ．

他们中没有人亲眼目睹他死亡，但他们都知道他已经死了。

[hi:; hi][ə'loʊn] [wʌz; wəz] ['mɪsɪŋ] ．
He alone was missing ．
他 独自的 曾是 丢失的 ．

只有他一个人失踪了。

[ə; eɪ][gɜ:rl] ， ['laɪɪŋ] [ə'pɑ:n][hɜ:r; həɹ] ['blæŋkɪt] ， [ˈsɒbd] ['kwaiətli] [θru:] [ðə; ði] [naɪt] ．
A girl , lying upon her blanket , sobbed quietly through the night ．
一个 女孩 ， 说谎 之上 她 毯子 ， 啜泣 悄悄 通过 这 夜晚 ．

一个女孩躺在毯子上，整夜默默啜泣。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ðə; ði][bənd] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntu:] [smɔ:l] ['pɑ:rtɪz] [ænd; ənd] , ['skætərɪŋ] ,
In the morning the band separated into small parties and , scattering ,
在这 早晨 这 乐队 分开 进入 小的 各方 和 , 散射 ,
早上, 乐队分成几个小组, 四散而去。

[led][ðə; ði] [pər'sʊ] [tru:ps] [ə'pɑ:n] ['meni] [waɪld][ænd; ənd] ['fru:tləs] ['tʃeɪsɪz] .
led the pursuing troops upon many wild and fruitless chases .
引领 这 追求 军队 之上 许多 荒野 和 徒劳无功 追逐 .
带领追击部队进行了多次徒劳无功的追逐。

[dʒe'rɒni,məu] , [wɪð; wɪθ][sɪks][men] [ænd; ənd] [fɔ:r] ['wɪmɪn] , ['stɑ:rtɪd] [nɔ:rθ] [tɔ:rd] [ðə; ði][ju'naitɪd]
Geronimo , with six men and four women , started north toward the United
杰罗尼莫 , 和 六 男人 和 四 女性 , 开始 北 朝向 这 团结的
[stɜ:ts] .
States .
各州 .
杰罗尼莫带领六名男子和四名女子, 向北进发, 前往美国。

- - - , ['saɪlənt] , [mə'roʊs] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑ:rtɪ] .
Shoz - Dijji , silent , morose , was one of the party .
- - - , 沉默的 , 忧郁 , 曾是 一 的 这 派对 .
沉默寡言、郁郁寡欢的肖兹-迪吉吉是聚会中的一员。

['i:v(ə)n] [ði:z] [smɔ:l] ['bəændz][ɔ:f(ə)n] [brook] [ʌp][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] ['ɪntu:] [ʌðər] , ['smɔ:lər] ['pɑ:rtɪz] .
Even these small bands often broke up for a day or two into other , smaller parties .
甚至 这些 小的 乐队 经常 打破 向上 为了 一个 天 或者 二 进入 其他 , 较小的 各方 .
即使是这些小型乐队, 也经常会解散一两天, 组成其他规模更小的乐队。

[ɔ:f(ə)n][ðə; ði][men] ['hʌntɪd] [ə'loʊn] , [bʌt; bət] [ɔ:lweɪz] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['mi:tɪŋ] ['pleɪsɪz] ['deɪzɪgneɪtɪd]
Often the men hunted alone , but always there were meeting places designated
经常 这 男人 猎杀 独自的 , 但 总是 那里 是 会议 地方 指定的
[ə'hed] .
ahead .
前方 .
他们经常单独狩猎, 但总会事先约定好集合地点。

[ðʌs] [dʒe'rɒni,məu][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [reɪndʒd] ['sləʊli] ['nɔ:rθwəd] [θru:] [tʃɪ'wɑ:wə] .
Thus Geronimo and his companions ranged slowly northward through Chihuahua .
因此 杰罗尼莫 和 他的 同伴 范围 缓慢地 向北 通过 吉娃娃 .
于是, 杰罗尼莫和他的同伴们慢慢地向北穿过奇瓦瓦州。

['kʌtɪŋ] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [nɪr] [kæsə] [grænd] [ɪn]['sɒnərə][hæd; həd] [brɪ'kʌm] [tu:] ['hæzərdəs]
Cutting wood in the mountains near Casa Grande in Sonora had become too hazardous
切割 木头 在 这 山脉 靠近 卡萨 格兰德 在 索诺拉 有 变得 也 危险
[æŋ; ən][ɑ:kju'peɪ](ə)n] [sɪns] [dʒe'rɒni,məu][hæd; həd] [brɪn] ['reɪndʒɪŋ][ðə; ði] ['kʌntri] ;
an occupation since Geronimo had been ranging the country ;
一个 职业 自从 杰罗尼莫 有 到过 范围 这 国家 ;
自从杰罗尼莫在全国各地活动以来, 在索诺拉州卡萨格兰德附近的山区砍伐木材就变得更危险了;

[ænd; ənd][soʊ][lu:'i:s][mə:'riəl] , [ðə; ði] [sʌn][ʌv; əv]['pedroʊ][mə:'riəl] , [ðə; ði] ['wʊd,tʃɑ:pər] [ʌv; əv][kæsə]
and so Luis Mariel , the son of Pedro Mariel , the woodchopper of Casa
和 所以 路易斯 玛丽埃尔 , 这 儿子 的 佩德罗 玛丽埃尔 , 这 伐木工 的 卡萨
[grænd] ,
Grande ,
格兰德 ,
于是, 卡萨格兰德的伐木工佩德罗·马里埃尔的儿子路易斯·马里埃尔,

[hæd; həd] [kʌm] ['oʊvər]['ɪntu:] [tʃɪ'wɑ:wə] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ʌðər] [wɜ:rk] .
had come over into Chihuahua to look for other work .
有 来 超过 进入 吉娃娃 到 看 为了 其他 工作 .
他来到奇瓦瓦州是为了寻找其他工作。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈnevər] [kæəd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈwʊd,tʃɑ:pər] [bʌt; bət] [lɒŋd] , [æz; əz][ə; eɪ] [ju:θ] [wɪl]
He had never cared to be a woodchopper but longed , as a youth will
他 有 绝不 关心 到 是 一个 伐木工 但 渴望 , 作为 一个 青年 将要 ,
:
:

他原本并不想当伐木工，但像所有年轻人一样，他渴望成为一名伐木工。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd][rou'mæntɪk][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ][vɑ:'kerou] ; [ænd; ənd][æt; ət][ləst] , [hɪr]
for the picturesque and romantic life of a vaquero ; and at last , here
为了 这 如画 和 浪漫的 生活 的 一个 牧童 ; 和 在 最后的 , 这里
[ɪn] [tʃɪ'wɑ:wə] ,
in Chihuahua ,
在 吉娃娃 ,

为了体验牛仔们如诗如画、充满浪漫情调的生活；最终，在奇瓦瓦州，

[hɪz; ɪz][æm'bɪ(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [ˈgrætɪfaɪd][ænd; ənd] [tə'deɪ] , [wɪð; wɪθ] [θri:] [ˈʌðər] [vɑ:'kero vasily] ,
his ambition had been gratified and today , with three other vaqueros ,
他的 志向 有 到过 满意 和 今天 , 和 三 其他 牛仔 ,
他的抱负已经实现，今天，他和另外三名牛仔一起，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhelpɪŋ] [gɑ:rd] [ə; eɪ] [ˈgreɪzɪŋ] [hɜ:rd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˈlouər] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [si'erə] [ˈmɑ:ðre]
he was helping guard a grazing herd upon the lower slopes of the Sierra Madre
他 曾是 帮助 警卫 一个 放牧 一群 之上 这 降低 连续下坡 的 这 塞拉 母亲
:
:
:

他当时正在内华达山脉较低的山坡上帮助看守一群正在吃草的牛群。

[ðə; ði] [fɔ:r] [wɜ:r; wər] [jʊθs] ,
The four were youths ,
这 四 是 青年 ,
这四个人都是年轻人，

[ˈsta:tɪŋ] [ðer; ðər] [kə'ɪrɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][prɒʊ'zeɪɪk] [ˈdu:tɪz] [ʌv; əv] [deɪ] [ˈhɜ:dn] [ænd; ənd] [hwaɪlɪŋ] [ə'weɪ]
starting their careers with the prosaic duties of day herding and whiling away
开始 他们的 职业生涯 和 这 平淡无奇 职责 的 天 放牧 和 而 离开
[ðə; ði] [ˈaʊərɪz] [wɪð; wɪθ] [sɪgə'rets] [ænd; ənd] [ˈsto:riɪz] .
the hours with cigarettes and stories .
这 小时 和 香烟 和 故事 :

他们职业生涯的起点是平凡的日常工作，比如放牧，然后抽着烟、讲着故事消磨时间。

[lu:'i:s][wʌz; wəz] [kwɔɪt] [ə; eɪ][ˈhɪrou][tu:; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
Luis was quite a hero to the others ,
路易斯 曾是 相当 一个 英雄 到 这 其他的 ,
路易斯在其他人眼里简直是个英雄。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][ə'loʊn][hæd; həd] [pɑ:'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ][ˈri:əl] [ˈbæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [ə'pætʃɪ:z] .
for he alone had participated in a real battle with Apaches .
为了 他 独自的 有 参与 在 一个 真实的 战斗 和 阿帕奇 :
因为只有他一个人参加过与阿帕奇人的真正战斗。

[tʃɪ'wɑ:wə] [si:md] [ə; eɪ] [ˈveri] [dʌl] [ænd; ənd] [ˈhʌmdrʌm] [ˈkʌntri] [ˈæftər] [ˈlɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]
Chihuahua seemed a very dull and humdrum country after listening to the
吉娃娃 似乎 一个 非常 乏味的 和 平淡无奇 国家 后 聆听 到 这
[teɪlɪz; 'teɪlɪz] [ðæt] [lu:'i:s][tuːld][ʌv; əv] [ə'pætʃɪ] [reɪdz][ænd; ənd] [ˈbætlɪz] [ɪn][waɪld][ˈsɒnərə] .
tales that Luis told of Apache raids and battles in wild Sonora .
故事 那 路易斯 讲述 的 阿帕奇 突袭 和 战斗 在 荒野 索诺拉 :

听了路易斯讲述的阿帕奇人在索诺拉荒野的袭击和战斗的故事后，奇瓦瓦似乎是一个非常沉闷乏味的地方。

[hi:; hi][tʊʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃi] ['dev(ə)l][ænd; ənd] ['boʊstɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld]
He told them of the Apache Devil and boasted that he was an old
他 讲述 他们 的 这 阿帕奇 魔鬼 和 吹嘘 那 他 曾是 一个 老的
[frend] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
friend of the family .
朋友 的 这 家庭 .

他向他们讲述了阿帕奇恶魔的故事，并吹嘘说他是这个家族的老朋友。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɪr'baɪ] [ə'rɔɪoʊ] [ʌn'blɪŋkɪŋ] [aɪz] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm] .
Above the edge of a nearby arroyo unblinking eyes watched them .
多于 这 边缘 的 一个 附近 阿罗约 一眨不眨 眼睛 观看 他们 .
在附近干涸河床边缘上方，一双双不眨的眼睛注视着他们。

[ðə; ði] [aɪz] [ə'preɪzd] [ðə; ði] [fɔ:r] [kaʊ] ['pəʊnɪz][ænd; ənd][saɪzd] [ʌp][ðə; ði] ['greɪzɪŋ] [hɜ:rd] .
The eyes appraised the four cow ponies and sized up the grazing herd .
这 眼睛 已评估 这 四 奶牛 小马 和 尺寸 向上 这 放牧 一群 .
那双眼睛打量着四匹小牛，又审视着正在吃草的牛群。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][stɜ:rn] [aɪz] , ['nærəʊd] [baɪ] [mʌtʃ] [ɪk'spoʊʒər][tu:; tə][ðə; ði] ['pɪtɪləs] ['sʌnlaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]
They were stern eyes , narrowed by much exposure to the pitiless sunlight of the
他们 是 船尾 眼睛 , 范围缩小 经过 很多 接触 到 这 无情 阳光 的 这
[saʊθ'west] .
southwest .
西南 .

那双眼睛目光锐利，因长期暴露在西南地区无情的阳光下而变得眯缝着。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][set][ɪn][ə; eɪ][bənd][ʌv; əv] [waɪt] [ðæt] [krɔ:st] [ə; eɪ] [blu:] [feɪs] [frʌm; frəm]['temp(ə)l][tu:; tə]
They were set in a band of white that crossed a blue face from temple to
他们 是 放 在 一个 乐队 的 白色的 那 交叉 一个 蓝色的 脸 从 寺庙 到
[temp(ə)l] .
temple .
寺庙 .

它们被镶嵌在一条白色带子中，这条白色带子横跨蓝色的面庞，从一座太阳穴延伸到另一座太阳穴。

[ðeɪ] ['skru:tɪn,aɪzd] [lu:'i:s][mɑ:'riəl][ænd; ənd] ['rekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [ɪk'spreʃ(ə)n] [dɪd][nɑ:t]
They scrutinized Luis Mariel and recognized him , but their expression did not
他们 仔细审查 路易斯 玛丽埃尔 和 认可 他 , 但 他们的 表达 做过 不是
[tʃeɪndʒ] .
change .
改变 .

他们仔细打量了路易斯·马里埃尔，认出了他，但他们的表情并没有改变。

[ðə; ði] [ə'pætʃi] [sɔ:] [bɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ['hɔ:rsɪz] [ðæt] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] ['ni:dɪd] ;
The Apache saw before him horses that he and his friends needed ;
这 阿帕奇 锯 前 他 马匹 那 他 和 他的 朋友们 需要 ;
阿帕奇人眼前出现了他和朋友们需要的马匹；

[hi:; hi] [sɔ:] [fu:d] [ɑ:n][ðə; ði] [hu:f] , [ænd; ənd]['ju:sən] [nu:] [ðæt] [ðeɪ] ['ni:dɪd] [fu:d] ;
he saw food on the hoof , and Usen knew that they needed food ;
他 锯 食物 在 这 蹄 , 和 已使用 知道 那 他们 需要 食物 ;
他看到牲畜身上有食物，尤森知道他们需要食物；

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] , ['eni] [wʌn][ʌv; əv] [hu:m] [wʊd] [ʃu:t] [hɪm; ɪm] [daʊn]
he saw the enemies of his people , any one of whom would shoot him down
他 锯 这 敌人 的 他的 人们 , 任何 一 的 谁 会 射击 他 向下
[ɑ:n] [saɪt] ,
on sight ,
在 视线 ,
他看到了自己人民的敌人，他们中的任何一人都会毫不犹豫地将他射杀。

[hæd; həd] [ðeɪ] [ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] .
had they the opportunity .
有 他们 这 机会 .

如果他们有机会的话。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] !
But it was he who had the opportunity !
但 它 曾是 他 WHO 有 这 机会 !

但机会却给了他！

[hi:; hi] ['levld] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['faɪərd] .
He levelled his rifle and fired .
他 平整 他的 步枪 和 被解雇 .

他举起步枪，开火了。

[ə; eɪ][vɑ:'kerəʊ] [kraɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [fel] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] .
A vaquero cried out and fell from his saddle .
一个 牧童 哭 出去 和 跌倒 从 他的 鞍 .

一个牛仔大叫一声，从马鞍上摔了下来。

[ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] [ə'baʊt] , ['drɔ:ɪŋ] [ðer; ðər] ['pɪstlɪz] .
The others looked about , drawing their pistols .
这 其他的 看起来 关于 , 绘画 他们的 手枪 .

其他人环顾四周，拔出了手枪。

- - - ['faɪərd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [vɑ:'kerəʊ] [fel] .
Shoz - Dijiji fired again and another vaquero fell .
- - - 被解雇 再次 和 其他 牧童 跌倒 .

Shoz-Dijiji 再次开枪，又一名牛仔倒下了。

[naʊ] [ðə; ði] [tu:] ['rɪ'meɪnɪŋ] [hæd; həd]['lʊkəɪtɪd][ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜ:rnd]
Now the two remaining had located the smoke of his rifle and returned
现在 这 二 其余的 有 位于 这 抽烟 的 他的 步枪 和 返回

[hɪz; ɪz]['faɪər] .
his fire .
他的 火 .

现在剩下的两人发现了他的步枪冒出的烟雾，并还击了。

- - - [dra:pt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ɾɔɪəʊ] [ænd; ənd][ræn] ['kwɪkli] [tu:; tə][ə; eɪ] [nu:]
Shoz - Dijiji dropped below the edge of the arroyo and ran quickly to a new
- - - 掉落 以下 这 边缘 的 这 阿罗约 和 跑 迅速地 到 一个 新的

[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .

Shoz-Dijiji 滑落到干涸河床边缘以下，迅速跑到新的位置。

[wen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'gen] [piəd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [tu:]
When his eyes again peered above the edge of his defense he saw the two
什么时候 他的 眼睛 再次 窥视 多于 这 边缘 的 他的 防御 他 锯 这 二

['gæləpɪŋ] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz]['fɔ:rmər] [pə'zɪʃ(ə)n] .
galloping toward his former position .
疾驰 朝向 他的 以前的 位置 .

当他的目光再次越过防御边缘向外窥视时，他看到两人正朝着他之前的位置飞奔而来。

[hi:; hi] [ə'pri:ʃeɪtɪd] [ðer; ðər] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['ri:ələɪzd] [ðer; ðər] ['fu:lhɑ:rdɪnəs] [æz; əz][hi:; hi] [dra:pt]
He appreciated their bravery and realized their foolhardiness as he dropped
他 感谢 他们的 勇敢 和 已实现 他们的 鲁莽 作为 他 掉落

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['kwɪkli] [ɑ:n][wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [prest] [ðə; ði] ['trɪgər] ;
his rifle quickly on one of them and pressed the trigger ;
他的 步枪 迅速地 在 一 的 他们 和 按下 这 扳机 ;

他赞赏他们的勇敢，同时也意识到他们的鲁莽，于是迅速将步枪扔向其中一人，扣动了扳机；

[ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] [taɪd] [ə; eɪ] [waɪt] [ræg][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌzl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['smoʊkɪŋ] ['raɪf(ə)l][ænd; ənd]
then he quickly tied a white rag to the muzzle of his smoking rifle and
然后 他 迅速地 系 一个 白色的 抹布 到 这 枪口 的 他的 吸烟 步枪 和
[weɪvd] [aɪ 'tiː] [ə'blʌv] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ɔɪoʊ] ,
waved it above the edge of the arroyo ,
挥手 它 多于 这 边缘 的 这 阿罗约 ,
然后他迅速将一块白布绑在冒着烟的步枪枪口上，并在干涸的河床边缘挥舞着。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][ɪk'spoʊz] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][pɜːrs(ə)n][ðæn; ðən][wʌz; wəz]
though he was careful not to expose any more of his person than was
尽管 他 曾是 小心 不是 到 暴露 任何 更多的 的 他的 人 比 曾是
[ˈnesəseri] .
necessary .
必要的 .
但他很小心，尽量不让自己暴露过多的身体部位。

[luː'ɪːs][mɑː'riəl] [lʊkt] [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .
Luis Mariel looked in astonishment .
路易斯 玛丽埃尔 看起来 在 惊讶 .
路易斯·马里埃尔惊讶地看着他。

[wʌt] [kʊd; kəd][aɪ 'tiː] [miːn] ?
What could it mean ?
什么 可以 它 意思是 ?
这可能意味着什么？

[ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [hɪm; ɪm][baɪ] [neɪm] .
A voice called him by name .
一个 嗓音 称为 他 经过 姓名 .
有人叫了他的名字。

“ [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? ” [dɪ'mɑːndɪd] [luː'ɪːs] ,
“ **Who are you ?** ” **demanded Luis ,**
“ WHO 是 你 ? ” 要求 路易斯 ,
“你是谁？”路易斯质问道。

[huːz] ['betər] ['dʒʌdʒmənt] ['praːmptɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][pʊt] [spɜːrɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ænd; ənd] [liːv]
whose better judgment prompted him to put spurs to his horse and leave
谁 更好的 判断 提示 他 到 放 马刺 到 他的 马 和 离开
[ðə; ði] ['vɪktəz] [ɪn] [pə'zeɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] .
the victors in possession of the field .
这 胜利者 在 拥有 的 这 场地 .
但他的明智判断促使他策马扬鞭，让胜利者继续掌控赛场。

“ [aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ] [frend] , ” [rɪ'plaɪd] - - - .
“ **I am a friend ,** ” **replied Shoz - Dijiji .**
“ 我 是 一个 朋友 , ” 回复 - - - .
“我是朋友，”Shoz-Dijiji 回答道。

“ [wiː; wi][æɪ; əɪ][nɑːt][hɑːrm][juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [θroʊ] [daʊn] [jɔːr; jər] ['pɪst(ə)l] .
“ **We shall not harm you if you will throw down your pistol .**
“ 我们 将 不是 伤害 你 如果 你 将要 扔 向下 你的 手枪 .
“如果你放下手枪，我们就不会伤害你。”

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][wiː; wi][kæn; kən] [juːt] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [ə'weɪ] .
If you do not we can shoot you before you can get away .
如果 你 做 不是 我们 能 射击 你 前 你 能 得到 离开 .
如果你不这样做，我们会在你逃跑之前开枪打死你。

“ [luː'ɪːs] [ə'priːʃiɪtɪd] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['steɪtmənt] .
“ **Luis appreciated the truth of this statement .**
“ 路易斯 感谢 这 真相 的 这 陈述 .
路易斯很认同这句话的真理。

[ˈfɜːrðər] , [hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈenəmi] [mʌst; məst] [ˈnʌmbər] [ˈsevrəl] [men] ;
Further , he thought that his enemies must number several men ;
更远 , 他 想法 那 他的 敌人 必须 数字 一些 男人 ;

此外，他认为他的敌人一定有好几个人；

[ˈɔːlsʊ] — [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [əˈdrest] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈmeksɪkən] ,
also — he did not know that he who addressed him was not a Mexican ,
还 — 他 做过 不是 知道 那 他 WHO 已解决 他 曾是 不是 一个 墨西哥 ,

而且——他也不知道跟他说话的人不是墨西哥人。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈspæni] [wʌz; wəz] [kwɔːt] [æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz][luːˈiːs] - [oʊn] .
for the Spanish was quite as good as Luis ' own .
为了 这 西班牙语 曾是 相当 作为 好的 作为 路易斯 - 自己的 .

因为西班牙人说的和路易斯说的完全一样好。

[soʊ][hiː; hi] [θruː] [daʊn] [hɪz; ɪz][ˈpɪst(ə)] ,
So he threw down his pistol ,
所以 他 扔 向下 他的 手枪 ,

于是他扔掉了手枪。

[ˈbiːɪŋ] [əˈʃʊrd] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [əˈtækt] [baɪ][ˈbændɪts] [huː] [wɪt] [ˈoʊnli]
being assured by this time that they had been attacked by bandits who wished only
存在 保证 经过 这 时间 那 他们 有 到过 遭到攻击 经过 强盗 WHO 希望 仅有的

[tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði][hɜːrd] .
to steal the herd .
到 偷 这 一群 .

此时他们已经确信，他们遭到了只想偷走牛群的强盗袭击。

[pərˈhæps] [ðeɪ] [wʊd] [ɪnˈvaɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði][bænd] ,
Perhaps they would invite him to join the band ,
也许 他们 会 邀请 他 到 加入 这 乐队 ,

或许他们会邀请他加入乐队。

[ænd; ənd] [wen] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ˈevər][ə; eɪ] [red] - [ˈblʌdɪd] [juːθ] [huː] [dɪd][nɑːt][æt; ət][sʌm; səm] [taɪm]
and when was there ever a red - blooded youth who did not at some time
和 什么时候 曾是 那里 曾经 一个 红色的 - 血腥 青年 WHO 做过 不是 在 一些 时间

[ɪn][hɪz; ɪz] [kəˈrɪr] [əˈspaɪər][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈbrɪɡənd] [ɔːr][ə; eɪ] [ˈpaɪrət] ?
in his career aspire to be a brigand or a pirate ?
在 他的 职业 渴望 到 是 一个 强盗 或者 一个 海盗 ?

哪个热血青年不曾在人生的某个阶段渴望成为强盗或海盗呢？

[ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [feɪs] [əˈpɪrd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɹˈɔɪoʊz] [edʒ] .
A painted face appeared above the arroyo's edge .
一个 绘 脸 出现 多于 这 阿罗约的 边缘 .

干涸河床边缘上方出现了一张彩绘人脸。

“ [ˈmʌðər] [ʌv; əv][ɡɑːd] ! ” [kraɪd] [luːˈiːs] , “ [prəˈtekt] [em ˈiː] .
“ **Mother of God ! ” cried Luis , “ protect me .**
“ 母亲 的 上帝 ! ” 哭 路易斯 , “ 保护 我 .

“圣母玛利亚！”路易斯喊道，“保护我。”

“ [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [spræŋ] [ˈkwɪkli] [tuː; tə][ˈlev(ə)] [ɡraʊnd] [ænd; ənd] [keɪm] [tɔːrd] [ðə; ði] [juːθ] .
“ **The Apache sprang quickly to level ground and came toward the youth .**
“ 这 阿帕奇 弹簧 迅速地 到 等级 地面 和 来了 朝向 这 青年 .

“阿帕奇人迅速跃上平地，向年轻人扑来。”

“ [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)] ! ” [ɪkˈskeɪmd] [luːˈiːs] .
“ **The Apache Devil ! ” exclaimed Luis .**
“ 这 阿帕奇 魔鬼 ! ” 惊呼 路易斯 .

“阿帕奇恶魔！”路易斯惊呼道。

--

</

” [lu:’i:s] [roʊd] [’æftər][ðə; ði] [θri:] [’hɔ:rsɪz] [wɪt] [wɜ:r; wər] [naʊ] [’greɪzɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɜ:rd] [ðæt]
” **Luis rode after the three horses which were now grazing with the herd that**
” 路易斯 骑 后 这 三 马匹 哪个 是 现在 放牧 和 这 一群 那
[hæd; həd] [bɪn] [bʌt; bət][moʊmən’terəli] [dɪ’stɜ:rbd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑ:ts] .
had been but momentarily disturbed by the shots .
有 到过 但 片刻 不安 经过 这 镜头 .

路易斯骑马追赶着那三匹马，它们现在正和牛群一起吃草，刚才的枪声只是短暂地惊扰了牛群。

[wen] [hi:; hi] [rɪ’tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] [tu:] [men] , [i:tʃ] [’li:dɪŋ; ’ledɪŋ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
When he returned with them the two men , each leading one of the
什么时候 他 返回 和 他们 这 二 男人 , 每个 领导 一 的 这
[’raɪdərləs] [’ænɪmlz] ,
riderless animals ,
无骑手 动物 ,

当他带着他们回来时，这两个人一人牵着一头没有骑手的牲畜。

[’stɑ:rtɪd] [ðə; ði][’kæt(ə)l] [’sləʊli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [nɔ: rθ] [ɪn][ðə; ði][də’rekʃn; daɪ’rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [’mi:tɪŋ]
started the cattle slowly toward the north in the direction of the next meeting
开始 这 牛 缓慢地 朝向 这 北 在 这 方向 的 这 下一个 会议
[pleɪs] [ʌv; əv][dʒə’rɒnɪmoʊz][’pɑ:rti][’æftər] - - - [hæd; həd] [kə’lektɪd] [ðə; ði][ɑ:rmz][ænd; ənd]
place of Geronimo's party after Shoz - Dijji had collected the arms and
地方 的 杰罗尼莫的 派对 后 - - - 有 集 这 武器 和
[æmjə’niʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [brɪ’bɔ:ŋd] [tu:; tə][lu:’i:s][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θri:] [kəm’pænjənz] [ænd; ənd]
ammunition that had belonged to Luis and his three companions and
弹药 那 有 属于 到 路易斯 和 他的 三 同伴 和
[sɪ’kʃɔ:rd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði][’sæd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rs] [led][baɪ][ðə; ði] [ə’pætʃɪ] .
secured them to the saddle of the horse led by the Apache .
安全 他们 到 这 鞍 的 这 马 引领 经过 这 阿帕奇 .

在肖兹·迪吉吉收集了路易斯和他的三个同伴的武器弹药，并将它们固定在阿帕奇人牵着的马鞍上之后，他便开始慢慢
地将牛群向北赶去，朝着杰罗尼莫一行人的下一个集合地点走去。

- - - [roʊd] [ɪn] [’saɪləns] .
Shoz - Dijji rode in silence .
- - - 骑 在 沉默 .

Shoz-Dijji 默默地骑着车。

[ɪf] [hi:; hi] [felt] [’eni] [rɪ’leɪʃn] [brɪ’kæz, brɪ’kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [sək’ses] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əd’ventʃər] [,aɪ ’ti:] [wʌz; wəz][nɑ:t]
If he felt any elation because of the success of his adventure it was not
如果 他 毛毡 任何 欣喜 因为 的 这 成功 的 他的 冒险 它 曾是 不是
[ə’pærənt] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ’mi:nər] .
apparent in his demeanor .
明显 在 他的 风度 .

如果他因为这次冒险的成功而感到高兴，那也并没有从他的举止中表现出来。

[grɪm] , [mə’roʊs] , [hi:; hi] [hə:did] [ðə; ði][’kæt(ə)l][’ɑ:nwərd] .
Grim , morose , he herded the cattle onward .
严峻 , 忧郁 , 他 放牧 这 牛 向前 .

他神情严肃、阴郁地赶着牛群继续前进。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [pə’troʊld] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [baʊndɪd] [baɪ][ðə; ði][hə’raɪz(ə)n] , [’sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [’enəmi] .
His eyes patrolled the world bounded by the horizon , searching for enemies .
他的 眼睛 巡逻 这 世界 有界 经过 这 地平线 , 搜索 为了 敌人 .

他的目光扫视着地平线所及的世界，搜寻着敌人。

[lu:’i:s][mɑ:’riəl] , [’pɑ:rtli] [’fraɪt(ə)nd] , [’hoʊli] [θɪrɪd] , [glɑ:nst] [’ɔ:f(ə)n][æt; ət][hɪz; ɪz] [kəm’pænjən] .
Luis Mariel , partly frightened , wholly thrilled , glanced often at his companion .
路易斯 玛丽埃尔 , 部分 害怕 , 完全 激动不已 , 瞥了一眼 经常 在 他的 伴侣 .

路易斯·马里埃尔既有些害怕，又十分兴奋，不时地瞥一眼他的同伴。

[tuː; tə][raɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'pætʃi][ˈdev(ə)] — [ɑː] , [wʌt][æn; ən][əd'ventʃər] ！
To ride with the Apache Devil — ah , what an adventure ！
到 骑 和 这 阿帕奇 魔鬼 — 啊 ， 什么 一个 冒险 ！

与阿帕奇恶魔一起驰骋——啊，多么刺激的冒险啊！

[frʌm; frəm][ˈɜːrliɪst][ˈtʃaɪldhʊd][luː'ɪːs] - [ɪrɪz][hæd; həd][bɪn][fɪld][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈstɔːrɪz][ʌv; əv][ə'pætʃi]
From earliest childhood Luis ' ears had been filled with the stories of Apache
从 最早 童年 路易斯 - 耳朵 有 到过 已填 和 这 故事 的 阿帕奇
[fə'rɑːsəti] , [ˈtretʃəri] , [ˈkruːəlti] ,
ferocity , treachery , cruelty ,
恶 ， 背信弃义 ， 残酷 ，

路易斯从小就听过很多关于阿帕奇人凶残、背信弃义、残忍的故事。

[jet][ə'genst][ðɪːz][wɜːr; wər][set][ðə; ði][ˈnɑːlɪdʒ][ðæt][ðə; ði][ə'pætʃi][ˈdev(ə)] [hæd; həd][twais]
yet against these were set the knowledge that the Apache Devil had twice
然而 反对 这些 是 放 这 知识 那 这 阿帕奇 魔鬼 有 两次
[bɪ'frendɪd][hɪz; ɪz][ˈfɑːðər][ænd; ənd][hæd; həd][wʌns][bɪ'fɔːr][bɪ'frendɪd][hɪm; ɪm] .
befriended his father and had once before befriended him .
结交朋友 他的 父亲 和 有 一次 前 结交朋友 他 。

然而，与此形成鲜明对比的是，阿帕奇恶魔曾两次与他的父亲成为朋友，并且之前也曾与他成为朋友。

[pər'hæps][ðə; ði][ə'pætʃi][ˈdev(ə)] [wʊd][nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] , [ðen] ; [bʌt; bət][wʌt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌðər] ?
Perhaps the Apache Devil would not harm him , then ; but what of the others ?
也许 这 阿帕奇 魔鬼 会 不是 伤害 他 ， 然后 ； 但 什么 的 这 其他的 ？

那么，阿帕奇恶魔或许不会伤害他；但其他人呢？

[hiː; hi][hæd; həd][hɜːrd][ˈhɪdiəs][ˈstɔːrɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtɔːtʃəz][ɪn'flɪktɪd][baɪ][ðə; ði][ə'pætʃiːz][ə'pɑːn]
He had heard hideous stories of the tortures inflicted by the Apaches upon
他 有 听到 可怕 故事 的 这 酷刑 造成的 经过 这 阿帕奇 之上
[ðer; ðər][ˈprɪzənəz] .
their prisoners .
他们的 囚犯 。

他曾听闻阿帕奇人对战俘施以骇人听闻的酷刑。

[aɪ'tiː][maɪt][biː; bi][ðæt][ðə; ði][ə'pætʃi][ˈdev(ə)] [kʊd; kəd][nɑːt][prə'tekt][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][fə'rɑːsəti]
It might be that the Apache Devil could not protect him from the ferocity
它 可能 是 那 这 阿帕奇 魔鬼 可以 不是 保护 他 从 这 恶
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈfeləʊz] .
of his fellows .
的 他的 伙伴们 。

或许阿帕奇恶魔也无法保护他免受同伴的凶残伤害。

[ðɪs][θɔːt][ˈwɜːrɪd][luː'ɪːs][ænd; ənd][tuː; tə][sʌt][ɪ'fekt][ðæt][hiː; hi][kə'menst][tuː; tə][ˈfɔːrmjuleɪt]
This thought worried Luis and to such effect that he commenced to formulate
这 想法 担心 路易斯 和 到 这样的 影响 那 他 开始 到 制定
[plænz][fɔːr; fər][ɪ'skeɪp] .
plans for escape .
计划 为了 逃脱 。

这个想法让路易斯感到担忧，以至于他开始制定逃跑计划。

[ɪf][ðeɪ][dɪd][nɑːt][kʌm][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns][bɪ'fɔːr][daːrk][hɪz; ɪz][ˈtʃænsɪz][wʊd]
If they did not come to the camp of the Indians before dark his chances would
如果 他们 做过 不是 来 到 这 营 的 这 印度人 前 黑暗的 他的 机会 会
[biː; bi][ˈbetər][ðæn; ðən][tuː; tə][rɪsk][ˈmeɪkɪŋ][ə; eɪ][breɪk][fɔːr; fər][ˈlɪbərti][ɪn][ðə; ði][feɪs][ʌv; əv][ðə; ði]
be better than to risk making a break for liberty in the face of the
是 更好的 比 到 风险 制作 一个 休息 为了 自由 在 这 脸 的 这
[ˈmenəs][ʌv; əv][ðə; ði][ə'pætʃi][ˈdevəlɪz][ˈmɑːrksmənʃɪp] ,
menace of the Apache Devil's marksmanship ,
威胁 的 这 阿帕奇 魔鬼的 枪法 ，

如果他们没能在天黑前到达印第安人的营地，那么他的机会就比冒着被阿帕奇魔鬼神枪手射杀的风险冒险逃跑要好得多。

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [noʊ] [ˈkɒnstɪtjuːtɪd] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈriːəl] [ˈmenəs] .
which he had reason to know constituted a very real menace .

哪个 他 有 原因 到 知道 构成 一个 非常 真实的 威胁 .
他有理由知道这构成了一个非常现实的威胁。

[ðə; ði] [æftərˈnuːn] [wɔːr] [ɑːn] .
The afternoon wore on .

下午的时间渐渐过去了。

[ˈæŋɡrɪ] [klaʊdz] , [ˈɡæðərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [pɔːˈtendɪd] [ˈɜːrli] [ˈdɑːrkənəs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blæk] [naɪt] .
Angry clouds , gathering in the sky , portended early darkness and a black night .

乌云密布，预示着夜幕即将降临，漫漫长夜即将到来。

[ðə; ði][ˈpeɪ(ə)nt][hɜːrd] [plɒdɪd] [ˈsləʊli] [ɑːn] .
The patient herd plodded slowly on .

病号们步履蹒跚地向前走着。

[ðə; ði] [həʊps] [ʌv; əv][luːˈiːs][mɑːˈriəl] [roʊz] [haɪ] .
The hopes of Luis Mariel rose high .

路易斯·马里埃尔的希望高涨。

[tuː] [ˈaʊəz] [mɔːr] [ænd; ənd] [ɪˈskeɪp] [wʊd] [biː; bi] [əˈfɔrd] [ɪf] , [ɪn][ðə; ði] [ˈmiːntaɪm] ,
Two hours more and escape would be assured if , in the meantime ,

再过两个小时，如果在此期间，

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] .
they did not reach the camp of the Apaches .

他们没能到达阿帕奇人的营地。

“ [biː] ” [truːp] [ʌv; əv][ðə; ði] — — [tiːˈeɪt][hæd; həd] [bɪn] [dɪˈspætʃt] [ˈɪntuː] [tʃɪˈwɑːwə] [ɪn][ðə; ði] [sɜːrtʃ]
“ **B Troop of the — — th had been dispatched into Chihuahua in the search** ”
“ B ” 部队 的 这 — — th 有 到过 已派出 进入 吉娃娃 在 这 搜索

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈskætərd] [ˈbændz][ʌv; əv][ðə; ði] [mæˈrɔːdɪŋ] [ˈrenɪɡeɪdz] .
for the scattered bands of the marauding renegades .

第 —— 团的“B”连被派往奇瓦瓦州搜寻四处劫掠的叛军。

[luːˈtenənt] [ˈsæmjʊəl] [ˈædəmz] [kɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [fɔːr] [ˈtruːpəz] , [wʌz; wəz] [ˈskaʊtɪŋ] [fɑːr] [əˈfiːld] .
Lieutenant Samuel Adams King , with four troopers , was scouting far afield .

塞缪尔·亚当斯·金中尉率领四名骑兵在远方侦察。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈfɑːləʊɪŋ] [wʌt] [əˈpɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [freʃ] , [ðoʊ] [feɪnt] ,
He had been following what appeared to be a fresh , though faint ,

他 有 到过 下列的 什么 出现 到 是 一个 新鲜的 , 尽管 头晕的 ,

他一直在追踪一条看似新鲜但又微弱的.....

[ˈɪndiən] [træk] [ðæt] [led] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] ; [bʌt; bət] [naʊ] , [wɪð; wɪθ] [naɪt] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [ænd; ənd]
Indian track that led toward the north ; but now , with night coming down and

[ə; eɪ][stɔːrm] [ˈθretnɪŋ] ,
a storm threatening ,

通往北方的印第安人小径；但现在，夜幕降临，暴风雨即将来临，

[hiː; hi][hæd; həd][bɔːst][aɪˈtiː] .
he had lost it .
他 有 丢失的 它 ；

他把它弄丢了。

[waɪl][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈtruːpəz][held][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌðər] ,
While one of the troopers held the horses of the others ,
尽管 一 的 这 骑警 握住 这 马匹 的 这 其他的 ,
其中一名骑兵负责照看其他骑兵的马匹，

[kɪŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz][rɪˈmeɪnɪŋ][men][səːtʃt][ɑːn][fʊt][fɔːr; fər][ðə; ði][rɪˈluːsɪv][spɔːr] .
King and his remaining men searched on foot for the elusive spoor .
国王 和 他的 其余的 男人 搜索 在 脚 为了 这 难以捉摸的 痕迹 .
国王和剩下的士兵徒步寻找那难以捉摸的踪迹。

[prəˈsiːdɪŋ][ɪn][ˈdɪfrənt][dəˈrek(ə)nɪz][ðə; ði][fɔːr][wɔːkt][ˈsləʊli] , [ˈskruːtʃaɪzɪŋ][ˈevri][ɪntʃ][ʌv; əv]
Proceeding in different directions the four walked slowly , scrutinizing every inch of
进行中 在 不同的 方向 这 四 步行 缓慢地 , 仔细审查 每一个 英寸 的
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,
四人朝不同的方向缓缓走去，仔细观察着每一寸地面。

[ˈsɜːrtʃɪŋ][fɔːr; fər][ə; eɪ][tʜːrnd][ˈpeb(ə)] , [ə; eɪ][daʊn] - [prest][spɪr][ʌv; əv][ˌvedʒəˈteɪʃn] .
searching for a turned pebble , a down - pressed spear of vegetation .
搜索 为了 一个 转向 卵石 , 一个 向下 - 按下 矛 的 植被 .
寻找一颗被翻过来的鹅卵石，一根被压扁的植物茎。

[ˈkɪŋɪz][pæθ][tʊk][hɪm; ɪm][θruː][ə; eɪ][diːp][əˈrɔɪʊs][ænd; ənd][aʊt][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈɑːpəzɪt][bæŋk] .
King's path took him through a deep arroyo and out upon the opposite bank .
国王学院 小路 采取 他 通过 一个 深的 阿罗约 和 出去 之上 这 对面的 银行 .
金的路线带他穿过一条深沟，来到了对岸。

[əbˈzɔːrbd][ɪn][hɪz; ɪz][sɜːrtʃ][hiː; hi][tʊk][noʊ][noʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈɡroʊɪŋ][ˈmenəs][ʌv; əv][ðə; ði]
Absorbed in his search he took no note of the growing menace of the
吸收 在 他的 搜索 他 采取 不 笔记 的 这 生长 威胁 的 这
[ˈɡæðərɪŋ][stɔːrm][nɔːr][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɪstəns] ,
gathering storm nor of the distance ,
采集 风暴 也不 的 这 距离 ,
他全神贯注于搜寻，既没有注意到越来越大的风暴威胁，也没有注意到距离。

[ˈkɑːnstəntli][ɪnˈkriːsɪŋ] , [bɪˈtwiːn][hɪmˈself][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] .
constantly increasing , between himself and his men .
不断地 增加 , 之间 他自己 和 他的 男人 .
他与手下之间的关系不断加深。

[hiː; hi][nuː][ðæt][wen][ðə; ði][reɪn][keɪm][aɪˈtiː][wʊd][waɪp][aʊt][ɔːl][treɪs][ʌv; əv][ðə; ði][træks][ðeɪ]
He knew that when the rain came it would wipe out all trace of the tracks they
他 知道 那 什么时候 这 雨 来了 它 会 擦拭 出去 全部 痕迹 的 这 轨道 他们
[sɔːt] ,
sought ,
寻求 ,
他知道，一旦下雨，他们寻找的所有踪迹都会被冲刷殆尽。

[ænd; ənd][ðɪs][ˈnɑːlɪdʒ][ˈkɒnstɪtjuːtɪd][ðə; ði][ɜːrdʒ][ðæt][kept][hɪm; ɪm][əˈblɪvɪəs][tuː; tə][ɔːl][ˈʌðər]
and this knowledge constituted the urge that kept him oblivious to all other
和 这 知识 构成 这 敦促 那 保留 他 浑然不觉 到 全部 其他
[kənsɪdəˈreɪʃnz] .
considerations .
考虑因素 .
正是这种认知驱使他忽略了其他一切因素。

[ðə; ði] [dʌsk] [ʌv; əv] [ˈiːvnɪŋ] [hæd; həd] [ˈfɔːlən] .

The dusk of evening had fallen .
这 黄昏 的 晚上 有 倒下 .

夜幕降临。

[ˈhevi] [klaʊdz] [roʊld] [ˈæŋgrəli][ænd; ənd] [loʊ] [əˈbʌv] [ðə; ði] [siːn] [æz; əz][ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv][ˈkæt(ə)l] [ˈsləʊli]
Heavy clouds rolled angrily and low above the scene as a herd of cattle slowly
重的 云 滚动 愤怒地 和 低的 多于 这 场景 作为 一个 一群 的 牛 缓慢地

[ˈtɑːpt] [ə; eɪ][ˈdʒent(ə)l][raɪz][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
topped a gentle rise to the south .
顶峰 一个 温和的 上升 到 这 南 .

厚重的云层愤怒地低低地翻滚在场景上方，一群牛缓缓地爬上南方一处缓坡。

[tuː] [men] [droʊv] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ˈoʊnli][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [sɔː] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv]
Two men drove them , but only one of these saw the soldiers a couple of
二 男人 驾驶 他们 , 但 仅有的 一 的 这些 锯 这 士兵 一个 夫妻 的

[maɪlz] [əˈhed] — [sɔː] ,
miles ahead — saw ,
英里 前方 — 锯 ,

两名男子驾车，但只有其中一人在几英里外看到了士兵——看到了，

[ænd; ənd] [nuː] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
and knew them for what they were .
和 知道 他们 为了 什么 他们 是 .

并且认清了他们的真面目。

[ðɪs] [wʌn] [glɑːnst] [ˈkwɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [ˈlændskeɪp] [əˈhed] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [stɔːrm]
This one glanced quickly at the landscape ahead and at the gathering storm
这 一 瞥了一眼 迅速地 在 这 景观 前方 和 在 这 采集 风暴

[əˈbʌv] .
above .
多于 .

他迅速瞥了一眼前方的景色和上方正在聚集的风暴。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] .
He knew that it was about to break .
他 知道 那 它 曾是 关于 到 休息 .

他知道它即将破裂。

[hiː; hi] [nuː] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði] [əˈrɔɪəʊ] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˈmʌdi] ,
He knew , too , that the arroyo would soon be filled with muddy ,
他 知道 , 也 , 那 这 阿罗约 会 很快 是 已填 和 浑 ,

他也知道，这条干涸的河床很快就会被泥水填满。

[ˈreɪdʒɪŋ][ˈwɔːtər] — [ə; eɪ] [ˈbæriər] [ɪmˈpæsəb(ə)l] [baɪ][mæn][ɔːr] [biːst] .
raging water — a barrier impassable by man or beast .
愤怒 水 — 一个 障碍 不可逾越 经过 男人 或者 兽 .

汹涌的河水——人畜都无法逾越的屏障。

[ɔːl] [bʌt; bət] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wʊd] [biː; bi][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈrɔɪəʊ]
All but one of the soldiers would be upon the opposite side of the arroyo
全部 但 一 的 这 士兵 会 是 之上 这 对面的 边 的 这 阿罗约

[frʌm; frəm][ðə; ði][hɜːrd][ænd; ənd][hɪm; ɪm] .
from the herd and him .
从 这 一群 和 他 .

除了一个士兵之外，其他所有士兵都会站在干涸河床的另一边，与牛群和他隔河相望。

[ˈnoʊɪŋ] [ðɪ:z] [θɪŋz] , - - - [ˈɜːdʒd] [ðə; ðɪ][ˈkæt(ə)] [ˈɑːnwərd][ɪn][ðə; ðɪ][ˈdʒen(ə)rəl][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn]
Knowing these things , Shoz - Dijji urged the cattle onward in the general direction
会心 这些 事物 , - - - 敦促 这 牛 向前 在 这 一般的 方向
[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈenəmi] ,
of the enemy ,
的 这 敌人 ,

知道了这些情况后，肖兹-迪吉吉催促牛群朝着敌人的大致方向前进。

[fɔːr; fər][ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [pæst] [kloʊz][tuː; tə][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɒd] [biː; bi][ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [siː]
for even though he passed close to them they would be unable to see
为了 甚至 尽管 他 通过了 关闭 到 他们 他们 会 是 无法 到 看
[hɪm; ɪm][ˈæftər][ðə; ðɪ][reɪn] [keɪm] — [ðə; ðɪ][reɪn][ænd; ənd] [naɪt] .
him after the rain came — the rain and night .
他 后 这 雨 来了 — 这 雨 和 夜晚 .

即使他从他们身边经过，下雨之后，他们也看不见他了——下雨，夜幕降临。

[luːˈiːs][maːˈriəl] [vjuːd] [ðə; ðɪ][ˈprɑːspekt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪmˈpendɪŋ] [stɔːrm] [ˈhoʊpfəlɪ] .
Luis Mariel viewed the prospect of the impending storm hopefully .
路易斯 玛丽埃尔 已查看 这 前景 的 这 即将到来的 风暴 希望 .

路易斯·马里埃尔满怀希望地看待即将到来的风暴。

[suːn] [aɪ ˈtiː] [wɒd] [biː; bi][daːrk] ,
Soon it would be dark ,
很快 它 会 是 黑暗的 ,

天很快就要黑了。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔːr] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈblaɪndɪŋ] [reɪn] [wɒd] [əˈblɪtəreɪt] [ɔːl][ˈɑːbdʒekts] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]
but even before that the blinding rain would obliterate all objects within a few
但 甚至 前 那 这 失明 雨 会 混 全部 对象 之内 一个 很少
[ˌjaːdz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
yards of him .
码 的 他 .

但即便在那之前，倾盆大雨也会将他周围几码内的所有物体摧毁殆尽。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kæmp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈrenɪˌgeɪdʒ] ,
They had not yet come to the camp of the renegades ,
他们 有 不是 然而 来 到 这 营 的 这 叛逆者 ,
[ˌhædʒ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
他们还没有到达叛军营地。

[ænd; ənd][luːˈiːs][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈʌndər] [hɪm; ɪm] .
and Luis had a horse under him .
和 路易斯 有 一个 马 在下面 他 .

路易斯身下驮着一匹马。

[ðə; ðɪ] [stɔːrm] [wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər] [rɪr] .
The storm was in their rear .
这 风暴 曾是 在 他们的 后部 .

暴风雨在他们身后。

[ðə; ðɪ][ˈkæt(ə)] , [ˈdaʊtləs] , [wɒd] [muːv] [ɑːn] [bɪˈfɔːr] [aɪ ˈtiː] ; [bʌt; bət][luːˈiːs] [wɒd] [tɜːrn] [bæk] [ˈɪntuː]
The cattle , doubtless , would move on before it ; but Luis would turn back into
这 牛 , 毫无疑问 , 会 移动 在 前 它 ; 但 路易斯 会 转动 后退 进入
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

牛群无疑会先于它继续前行；但路易斯会转身回到它中间。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ 'ti:] [hæd; həd] [pæst] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['seɪfli] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [ken] [ʌv; əv] [ðə; ði]
and when it had passed he would be safely beyond the ken of the
和 什么时候 它 有 通过了 他 会 是 安全 超过 这 肯 的 这
[ə'pætʃi] ['dev(ə)] .
Apache Devil .
阿帕奇 魔鬼 .

当这一切过去之后，他将彻底脱离阿帕奇恶魔的掌控。

[ə; eɪ] [greɪt] [klaʊd] , [blæk] [ænd; ənd] ['ɑːmɪnəs] , ['belɪd] [loʊ] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] ,
A great cloud , black and ominous , bellied low above them ,
一个 伟大的 云 , 黑色的 和 不祥的 , 肚子 低的 多于 他们 ,
一大片乌云，漆黑而阴沉，低低地笼罩在他们头顶。

['sæɡɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [greɪt] [weɪt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ; ['dʒæɡɪd] ['laɪtnɪŋ] [ʃɑːt] [θruː]
sagging as though to a great weight of water ; jagged lightning shot through
下垂 作为 尽管 到 一个 伟大的 重量 的 水 ; 锯齿状 闪电 射击 通过
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

它像被巨大的水压住一样下陷；一道道锯齿状的闪电划破其间。

['faːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] ['defnɪŋ] [kræʃ] [ʌv; əv] ['θʌndər] ; [ðə; ði] [rent] [klaʊd] [spjuːd] [ɪts] ['kɑːntents] [ə'pɑːn]
followed by a deafening crash of thunder ; the rent cloud spewed its contents upon
随后 经过 一个 震耳欲聋 碰撞 的 雷 ; 这 租 云 喷涌而出 它是 内容 之上
[ðə; ði] [ɜːrθ] .
the earth .
这 地球 .

随后传来一声震耳欲聋的雷鸣；撕裂的云层将其中的物质喷洒到大地上。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɔːt] [reɪn] ;
It was not rain ;
它 曾是 不是 雨 ;
不是下雨；

[aɪ 'ti:] [dɪd] [nɔːt] [fɔːl] [ɪn] [draːps] [nɔːr] [ʃiːts] [bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv] ['sɑːlɪd] ['wɔːtər] .
it did not fall in drops nor sheets but in a great mass of solid water .
它 做过 不是 落下 在 滴 也不 纸张 但 在 一个 伟大的 大量的 的 坚硬的 水 .
它不是以水滴或水幕的形式落下，而是以一大块固体水的形式落下。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bɜːrstɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klaʊd] [kɪŋ] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn] ['wɔːtər] [ə; eɪ] [fʊt] [diːp] [ɑːn] [ðə; ði]
With the bursting of the cloud King found himself in water a foot deep on the
和 这 爆发 的 这 云 国王 成立 他自己 在 水 一个 脚 深的 在 这
['lev(ə)] ,
level ,
等级 ,

随着云层破裂，国王发现自己身处一英尺深的水中。

[ænd; ənd] ['æftərwərd] [ðə; ði] [reɪn] [fel] [ɪn] ['tɒrənts] [ðæt] [ʌt] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm] [vjuː] [bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ]
and afterward the rain fell in torrents that shut everything from view beyond a
和 之后 这 雨 跌倒 在 种子 那 关闭 一切 从 看法 超过 一个
[fjuː] [jɑːdz] .
few yards .
很少 码 .

随后，暴雨倾盆而下，淹没了方圆几码内的所有景物。

['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [ænd; ənd] ['θʌndər] [rɔːrd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paʊndɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪn] [brɪ'twiːn]
Lightning flashed and thunder roared , and the pounding of the rain between
闪电 闪光灯 和 雷 咆哮 , 和 这 猛击 的 这 雨 之间
[draʊnd] [ɔːl] ['ʌðər] [saʊndz] .
drowned all other sounds .
溺水 全部 其他 声音 .

闪电划破夜空，雷声轰鸣，雨水倾盆而下，淹没了其他一切声音。

[ðə; ði][mæn] [ˈflaʊndəd] [θruː] [ðə; ði] [nuː] [meɪd] [mʌd] [bæk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
The man floundered through the new made mud back in the direction of his
这 男人 挣扎 通过 这 新的 制成 泥 后退 在 这 方向 的 他的
[men] .
men .
男人 。

那人跌跌撞撞地穿过新形成的泥浆，朝着他的部下们走去。

[ɔːl] [wʌz; wəz][ˈwɔːtər] — [ə'blaʊ] , [brɪ'loʊ] , [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
All was water — above , below , around him .
全部 曾是 水 — 多于 , 以下 , 大约 他 。

周围都是水——上方、下方、周围。

[ˈsʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [ə'pɪrd] [brɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [ˈɔːlmoʊst][æt; ət][hɪz; ɪz] [fi:t] , [ə; eɪ] [dɪ'preʃ(ə)n] .
Suddenly there appeared before him , almost at his feet , a depression .
突然 那里 出现 前 他 , 几乎 在 他的 脚 , 一个 沮丧 。

突然，他面前，几乎就在他脚边，出现了一片洼地。

[hɪr] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [swɜːld] [ænd; ənd] [ˈedi:d] , [ˈrʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmɑːti] [ˈkɜːrənt] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [pæθ] .
Here the water swirled and eddied , running in a mighty current across his path .
这里 这 水 旋转 和 漩涡 , 跑步 在 一个 强大的 当前的 穿过 他的 小路 。

这里水流翻腾，形成强大的水流，横贯他的前路。

[æt; ət][ɪts] [ˈveri] [edʒ] [hiː; hi] [stɔːpt] [ænd; ənd] , [ˈriːələɪzɪŋ] [wʌt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
At its very edge he stopped and , realizing what it was ,
在 它是 非常 边缘 他 停止 和 , 意识到 什么 它 曾是 ,

他停在了边缘，意识到那是什么之后，

[ˈstæɡərd] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] — [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv] [ɪ'tɜːrnəti] .
staggered back a few steps — back from the brink of eternity .
交错 后退 一个 很少 步骤 — 后退 从 这 边缘 的 永恒 。

踉跄后退了几步——从永恒的边缘退了回来。

[soʊ] [kloʊz] [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfelvɪŋ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'ɾɔɪoʊ] [ðæt] [ə'hʌðər] [step]
So close had he been to the shelving bank of the arroyo that another step
所以 关闭 有 他 到过 到 这 货架 银行 的 这 阿罗约 那 其他 步
[maɪt] [hæv; həv] [həːld] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈreɪsɪŋ] ,
might have hurled him into the racing ,
可能 有 投掷 他 进入 这 赛车 ,

他离河岸如此之近，再走一步就可能被甩进赛道里了。

[ˈjeləʊ] [ˈflʌd] [ðæt] [ˈfɪld] [aɪ 'tiː] [naʊ] [frʌm; frəm][brɪm] [tuː; tə][brɪm] .
yellow flood that filled it now from brim to brim .
黄色的 洪水 那 已填 它 现在 从 帽檐 到 帽檐 。

现在，黄色的洪水已经把它从边缘灌满了。

[ˌdɪskən'sɜːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈfɜːrst] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [ðæt] [fel] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [ðə; ði][ˈkæt(ə)]
Disconcerted by the first great mass of water that fell upon them , the cattle
不安 经过 这 第一的 伟大的 大量的 的 水 那 跌倒 之上 他们 , 这 牛
[stɔːpt] .
stopped .
停止 。

面对第一波倾泻而下的洪水，牛群惊慌失措，停了下来。

[ðə; ði] [ˈlɪdə] [tɜːrnd] [bæk] [ə'pɑːn][ðə; ði][hɜːrd] .
The leaders turned back upon the herd .
这 领导人 转向 后退 之上 这 一群 。

领头羊们转身背对着羊群。

- - - , [ɪn][ðə; ði] [rɪr] , [ˈɜːdʒd][ðə; ði] [ˈstræɡlə] [ˈfɔːrwərd] [ʌn'tɪl] , [ˈprez(ə)ntli] ,
Shoz - Dijiji , in the rear , urged the stragglers forward until , presently ,
- - - , 在 这 后部 , 敦促 这 掉队者 向前 直到 , 目前 ,

在后方的肖兹-迪吉吉催促掉队的队员们向前走，直到不久之后，

[ðə; ði][hɜ:rd][wʌz; wəz] ['mɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['mʌdi] ['sɜ:rk(ə)] ;
the herd was milling in a muddy circle ;
这 一群 曾是 铣削 在 一个 浑 圆圈 ；
牛群在泥泞的圆圈里徘徊；

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stedɪ] ['tɔ:rənt] [ænd; ənd] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['hevi] [kwɜ:rt][ʌv; əv]
but with the coming of the steady torrent and beneath the heavy quirt of
但 和 这 未来 的 这 稳定的 激流 和 下面 这 重的 奎特 的
[ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [ðeɪ] ['grædʒuəli] [strʌŋ] [aʊt] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]
the Apache they gradually strung out again in the direction they had been
这 阿帕奇 他们 逐步地 串 出去 再次 在 这 方向 他们 有 到过
['trævəlɪŋ] ,
travelling ;
旅行 ,
但是随着湍急的河水袭来，在阿帕奇人猛烈的鞭击下，他们逐渐又沿着他们原本行进的方向散开了。

[ðə; ði][stɔ:rm][æt; ət][ðer; ðər] [bæks] .
the storm at their backs .
这 风暴 在 他们的 背部 .
风暴在他们身后。

- - - , ['si:ɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['hændlɪŋ] [ðə; ði][hɜ:rd][ə'loʊn] , [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fər]
Shoz - Dijiji , seeing that he was handling the herd alone , looked about him for
- - - , 看到 那 他 曾是 处理 这 一群 独自的 , 看起来 关于 他 为了
[hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ;
his companion ;
他的 伴侣 ;
肖兹-迪吉吉见自己独自一人照看牛群，便四处寻找同伴；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['blaɪndɪŋ] ['tɔ:rənt] [hɪd] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['nɪrər] ['kæt(ə)] ,
but the blinding torrent hid everything but the nearer cattle ,
但 这 失明 激流 隐藏 一切 但 这 更近 牛 ,
但汹涌的洪流遮蔽了一切，只露出了附近的牛群。

[ænd; ənd] - - - [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [lu:'i:s][wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] ['poʊni][ɪntu:][ðə; ði]
and Shoz - Dijiji did not know that Luis was driving his unwilling pony into the
和 - - - 做过 不是 知道 那 路易斯 曾是 驾驶 他的 不情愿 小马 进入 这
[ti:θ] [ʌv; əv][ðə; ði][stɔ:rm][ɪn][æn; ən] ['efərt] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .
teeth of the storm in an effort to escape .
牙齿 的 这 风暴 在 一个 努力 到 逃脱 .
而肖兹-迪吉吉并不知道路易斯正驱赶着他那不情愿的小马，冲向暴风雨的中心，试图逃脱。

[æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər][ðə; ði][stɔ:rm][wʌz; wəz]['oʊvər] .
An hour later the storm was over .
一个 小时 之后 这 风暴 曾是 超过 .
一个小时后，暴风雨停了。

[ə; eɪ] [fʊl] [mu:n] [ʃoʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klaɪ] [skaɪ] .
A full moon shone out of a clear sky .
一个 满的 月亮 闪耀 出去 的 一个 清除 天空 .
一轮满月高悬于晴朗的夜空。

[də'rektli; da'rektli] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] - - - [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ðə; ði]
Directly ahead of him Shoz - Dijiji saw something that was frightening the
直接地 前方 的 他 - - - 锯 某物 那 曾是 令人恐惧 这
['lɪdər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] ,
leaders of the herd ,
领导人 的 这 一群 ,
肖兹-迪吉吉正前方看到了一些东西，这让兽群的首领们感到恐惧。

[ˈkɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [ðen] [tɜːrn] [əˈsaɪd] .
causing them to stop and then turn aside .
导致 他们 到 停止 和 然后 转动 旁边 .

结果导致他们停下来，然后转向一边。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər][ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈrekəɡnaɪzd] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪˈstrækʃ(ə)n] .
A moment later the Apache recognized the cause of the distraction .
一个 片刻 之后 这 阿帕奇 认可 这 原因 的 这 分心 .

片刻之后，阿帕奇人意识到了分神的原因。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɑːn] [fʊt] .
It was a man on foot .
它 曾是 一个 男人 在 脚 .

那是一个步行的男人。

[æɪt; ət][fɜːrst] - - - [θɔːt] [ðæt] [,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][luːˈiːs] ,
At first Shoz - Dijiji thought that it was Luis ,
在 第一的 - - - 想法 那 它 曾是 路易斯 ,

起初，Shoz-Dijiji 以为是 Luis，

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪdn̩] [ˈnɪrər] [hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər]
but when he had ridden nearer he discovered that the man was a soldier
但 什么时候 他 有 骑 更近 他 发现 那 这 男人 曾是 一个 士兵

，
，
，

但当他骑马靠近时，他发现那人是一名士兵。

- - - [druː] [ə; eɪ] [rɪˈvaːlvər] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈhoʊlstər][æɪt; ət][hɪz; ɪz] [hɪp] .
Shoz - Dijiji drew a revolver from the holster at his hip .
- - - 画 一个 左轮手枪 从 这 枪套 在 他的 时髦的 .

Shoz-Dijiji 从腰间的枪套里拔出一把左轮手枪。

[hiː; hi] [wʊd] [raɪd] [kloʊz] [ˈɪnʌf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪm] [brɪˈfɔːr] [ˈfaɪərɪŋ] .
He would ride close enough to make sure of his aim before firing .
他 会 骑 关闭 足够的 到 制作 当然 的 他的 目的 前 射击 .

他会骑马靠近目标，确保瞄准后再开枪。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈfreɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʊd] [ˈfaɪər][fɜːrst] , [sɪns] [ðə; ði][ˈsoʊldʒər] , [brɪˈfɔːr] [hiː; hi]
He was not afraid that the other would fire first , since the soldier , before he
他 曾是 不是 害怕的 那 这 其他 会 火 第一的 , 自从 这 士兵 , 前 他

[ˈfaɪərd] ,
fired ,
被解雇 ,

他并不担心对方会先开枪，因为那名士兵在开枪之前，

[wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] - - - [wʌz; wəz][æn; ən] [ˈenəmi] .
would wish to make sure that Shoz - Dijiji was an enemy .
会 希望 到 制作 当然 那 - - - 曾是 一个 敌人 .

想要确认 Shoz-Dijiji 是否是敌人。

[ɪn] [ðɪs] - - - [hæd; həd][ə; eɪ] [ɡreɪt] [ədˈvæntɪdʒ] .
In this Shoz - Dijiji had a great advantage .
在 这 - - - 有 一个 伟大的 优势 .

在这方面，Shoz-Dijiji 具有很大的优势。

[ˈbiːɪŋ] [æn; ən] [əˈpætʃi] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ɔːl] [men][wɜːr; wər][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
Being an Apache he knew that all men were his enemies .
存在 一个 阿帕奇 他 知道 那 全部 男人 是 他的 敌人 .

身为阿帕奇人，他知道所有男人都是他的敌人。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [noʊ] [mɪs'teɪk] [ɑːn] [ðæt] [skɔːr] .
He could make no mistake on that score .
他 可以 制作 不 错误 在 那 分数 。

他在这点上绝对不会犯错。

[ðə; ði]['soʊldʒər] [heɪld] [hɪm; ɪm][ɪn] ['ræðər] [leɪm] ['spænɪʃ] ,
The soldier hailed him in rather lame Spanish ,
这 士兵 赞誉 他 在 相当 瘸 西班牙语 。

士兵用蹩脚的西班牙语向他致意。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [vɔɪs] [ðæt] ['saʊndɪd] [fə'mɪliər] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pætʃɪ]
but there was something in the voice that sounded familiar to the Apache
但 那里 曾是 某物 在 这 嗓音 那 听起来 熟悉的 到 这 阿帕奇
[ˈdev(ə)l] [huː] ['nevər] [fər'ɡɑːt] ['eniθɪŋ] .
Devil who never forgot anything .
魔鬼 WHO 绝不 忘了 任何事物 。

但这个声音里有些东西让记忆力超群的阿帕奇恶魔感到熟悉。

[soʊ][hiː; hi][roʊd] [jet] ['kloʊzər] .
So he rode yet closer .
所以 他 骑 然而 更近 。

于是他骑得更近了。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn] ['pɜːrfɪktli] [ʌndər'stændəb(ə)] ['ɪŋɡlɪʃ] , [hiː; hi] [sed] : “ [pʊt] [ʌp] [jɜː; jər][hændz] , [kɪŋ]
And then , in perfectly understandable English , he said : “ Put up your hands , King
和 然后 , 在 完美 可以理解 英语 , 他 说 : “ 放 向上 你的 双手 , 国王
, [ɔːr] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] .
, or I'll kill you .
, 或者患病的 杀 你 。

然后，他用完全能听懂英语说道：“举起你的手，国王，否则我就杀了你。”

“ [luː'tenənt] [kɪŋ] [pʊt] [hɪz; ɪz][hændz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
” Lieutenant King put his hands above his head .
” 中尉 国王 放 他的 双手 多于 他的 头 。

金中尉将双手举过头顶。

[æz; əz] [jet] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['rekəɡnaɪzd] [ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz][æn; ən] ['ɪndiən] .
As yet he had not recognized the other as an Indian .
作为 然而 他 有 不是 认可 这 其他 作为 一个 印度 。

他当时还没有认出对方是印度人。

[ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] , [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] , ['mɪstəfaɪd] [hɪm; ɪm] .
The English , the use of his own name , mystified him .
这 英语 , 这 使用 的 他的 自己的 姓名 , 困惑 他 。

英国人使用他的名字，这让他感到困惑不解。

“ [huː] [ðə; ði] [hel] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
” Who the hell are you ?
” WHO 这 地狱 是 你 ？

你到底是谁？

“ [hiː; hi] [ɪn'kwaiəd] .
” he inquired .
” 他 询问 。

他问道。

“ [tɜːrn] [jɜː; jər] [bæk] , “ [kə'mɑːndɪd] - - - .
” Turn your back , “ commanded Shoz - Dijji .
” 转动 你的 后退 , ” 命令 - - - 。

“转过身去,”肖兹-迪吉吉命令道。

[kɪŋ] [dɪd][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][bɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pætʃi] [roʊd] [ʌp][ænd; ənd][dis'a:rmɪd] [hɪm; ɪm] .
King did as he was bid , and the Apache rode up and disarmed him .
国王 做过 作为 他 曾是 出价 , 和 这 阿帕奇 骑 向上 和 解除武装 他 .

金按照吩咐做了，阿帕奇人骑马赶来，缴了他的械。

“ [ɔ:l] [raɪt] , ” [sed] - - - , [ænd; ənd] [kɪŋ] ['loʊɜ-d] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd] [tɜ:rnd] [ə'baʊt] .
“ **All right , ” said Shoz - Dijji , and King lowered his arms and turned about .**
“ 全部 正确的 , ” 说 - - - , 和 国王 降低 他的 武器 和 转向 关于 .

“好吧，”肖兹-迪吉吉说道，国王放下手臂，转过身去。

“ - - - ! ” [ɪk'skleɪmd] [kɪŋ] .
“ **Shoz - Dijji ! ” exclaimed King .**
“ - - - ! ” 惊呼 国王 .

“Shoz-Dijji! ”金喊道。

“ - - - , [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hiː; hi] [ə'pætʃiːz] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]
“ **Shoz - Dijji , war chief of the Be - don - ko - he Apaches , ” replied the**
“ - - - , 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 阿帕奇 , ” 回复 这
[ə'pætʃi] ['dev(ə)] .
Apache Devil .
阿帕奇 魔鬼 .

“是贝东科赫阿帕奇人的酋长肖兹-迪吉吉，”阿帕奇魔鬼回答道。

“ [ænd; ənd] [jʊə(r)] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [pæθ] .
“ **And you're on the war path .**
“ 和 你是 在 这 战争 小路 .

“你这是在走战争之路。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第8/13页

[ðæt] [ˈdʌznt] [lʊk] [soʊ] [ɡʊd] [fɔːr; fər][em ˈiː] , [dʌz] [aɪ ˈtiː] , - - - ? ”
“ That doesn't look so good for me , does it , Shoz - Dijji ? ”
“ 那 不 看 所以 好的 为了 我 , 做 它 , - - - ? ”

这对我来说可不太妙，是吧，Shoz-Dijji？

“ - - - [nɑːt][ɑːn][wɔːr] [treɪl] [naʊ] .
“ Shoz - Dijji not on war trail now .
“ - - - 不是 在 战争 踪迹 现在 .

“Shoz-Dijji 现在没有走上战争之路。”

- - - [ɡʊd] [ˈɪndiən] [naʊ] .
Shoz - Dijji good Indian now .
- - - 好的 印度 现在 .

Shoz-Dijji 现在是位优秀的印度人。

[ɡoʊ][ɪn][ˈkæt(ə)l] [ˈbɪznəs] .
Go in cattle business .
去 在 牛 商业 .

从事畜牧业。

“ [ɪn][ðə; ði] [ˈmuːnlaɪt] [kɪŋ] [sɔː] [ðə; ði] [ɡrɪm] [hæf] [smaɪl] [ðæt] [əˈkʌmpənɪd] [ðə; ði] [wɜːrɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ In the moonlight King saw the grim half smile that accompanied the words of the
“ 在 这 月光 国王 锯 这 严峻 一半 微笑 那 伴随 这 字 的 这
[ˈɪndiən] ,
Indian ,
印度 ,

“在月光下，国王看到印第安人说话时脸上带着一丝苦涩的微笑，

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪd] [noʊ][rɪˈplaɪ] .
but he made no reply .
但 他 制成 不 回复 .

但他没有回答。

[əˈpætʃɪ] [ˈhjuːmər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [prɪˈtend] [tuː; tə] [ʌndərˈstænd] .
Apache humor was something that he did not pretend to understand .
阿帕奇 幽默 曾是 某物 那 他 做过 不是 假装 到 理解 .

他并不假装理解阿帕奇人的幽默。

[ɔːl] [hiː; hi] [nuː] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [əˈpɑːn] [əˈkeɪʒn] [aɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ˈhɪdiəs] .
All he knew about it was that upon occasion it might be hideous .
全部 他 知道 关于 它 曾是 那 之上 场合 它 可能 是 可怕 .

他只知道，有时候它可能会非常可怕。

“ [mɛˈbi] [soʊ][juː; jʊ] [laɪk] [ɡoʊ][ɪn][ˈkæt(ə)l] [ˈbɪznəs] [wɪð; wɪθ] - - - ? ” [səˈdʒestɪd] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] .
“ Mebbe so you like go in cattle business with Shoz - Dijji ? ” suggested the Apache .
“ 也许 所以 你 喜欢 去 在 牛 商业 和 - - - ? ” 建议 这 阿帕奇 .

“或许你想和肖兹-迪吉吉一起做养牛生意？”阿帕奇人建议道。

“ [aɪ] [ɡes] [ðæt] [wətˈevər] [juː; jʊ] [seɪ] [ɡoʊz] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] .
“ I guess that whatever you say goes , ” replied the officer .
“ 我 猜测 那 任何 你 说 去 , ” 回复 这 官 .

“看来你说什么就是什么，”警官回答道。

“ [ɔːl] [raɪt] .
“ All right .
“ 全部 正确的 .

“好的。

[teɪk] [ðɪs] [hɔ:rs] .
Take this horse .
拿 这 马 .

带走这匹马。

" [ðə; ði] [ˈɪndiən] [ˈɪndɪkətɪd] [ðə; ði] [led] [hɔ:rs] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] .
" The Indian indicated the led horse at his side .
" 这 印度 表明的 这 引领 马 在 他的 边 .

“印第安人指了指他身边的那匹牵着的马。”

" [naʊ] [ju:; jʊ] [help] [draɪv] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈkæt(ə)l] .
" Now you help drive our cattle .
" 现在 你 帮助 驾驶 我们的 牛 .

“现在你们来帮我们赶牛。”

[ˈsævi] ?
Sabe ?
佐部 ?

Sabe?

" [kɪŋ] [grɪnd] .
" King grinned .
" 国王 咧嘴一笑 .

国王咧嘴一笑。

" [ˈpɜ:rfɪktli] , " [hi:; hi] [sed] .
" Perfectly , " he said .
" 完美 , " 他 说 .

“完美,”他说。

[ˈsləʊli] [ðə; ði] [tu:] [men] [ˈɜ:dʒd] [ðə; ði] [ˈkæt(ə)l] [ˈɑ:nwərd] [ʌnˈtɪl] [æt; ət] [dɑ:n] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pætʃ]
Slowly the two men urged the cattle onward until at dawn they came to a patch
缓慢地 这 二 男人 敦促 这 牛 向前 直到 在 黎明 他们 来了 到 一个 修补
[ʌv; əv] [ˈmedəʊ] [lənd] [wel] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈentərd] [ˈʃɔ:rtli] [ˈæftər]
of meadow land well within the mountain range they had entered shortly after
的 草地 土地 出色地 之内 这 山 范围 他们 有 进入 不久 后
[ˈmi:tɪŋ] .
meeting .
会议 .

两人慢慢地赶着牛群继续前进，直到黎明时分，他们来到了一片草地上，这片草地位于他们相遇后不久进入的山脉深处。

[ðer; ðər] [wɔz; wəz] [ˈwɔ:tər] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [gʊd] [ˈgreɪzɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlɪt(ə)l] [ˈlaɪklihʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtaɪəd]
There was water there and good grazing and little likelihood that the tired
那里 曾是 水 那里 和 好的 放牧 和 小的 可能性 那 这 疲劳的
[ænɪmlz] [wʊd] [ˈwɑ:ndər] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ˈi:ðər] .
animals would wander far from either .
动物 会 漫步 远的 从 任何一个 .

那里有水，有肥沃的牧场，疲惫的牲畜不太可能远离这两样东西。

[ˈteɪkɪŋ] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,
Taking King with him ,
采取 国王 和 他 ,

他带着国王一起走了。

- - - [roʊd] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] [hɪl] [ðæt] [kəˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði] [brɔ:d] [ˈvæli] [tu:; tə]
Shoz - Dijji rode to the top of a high hill that commanded the broad valley to
- - - 骑 到 这 顶部 的 一个 高的 爬坡道 那 命令 这 广阔 谷 到
[ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [west] ,
the south and west ,
这 南 和 西方 ,

Shoz-Dijji骑马来到一座高山之巅，俯瞰着南部和西部广阔的山谷。

[ə'krɔ:s] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
across which they had come .
穿过 哪个 他们 有 来 .

他们就是从那里来的。

[fɔ:r; fər][hæf][æn; ən][ˈaʊər][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] [skænd] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] ,
For half an hour the Apache scanned the country below them ,
为了 一半 一个 小时 这 阿帕奇 扫描 这 国家 以下 他们 ,
阿帕奇战机扫视了下方的大地半个小时。

[ˈju:zɪŋ] [fi:ld] ['glæsɪz] [ðæt] [kɪŋ] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz] [ˈhævɪŋ] [wʌns] [bɪ'lo:ŋd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
using field glasses that King recognized as having once belonged to him ,
使用 场地 眼镜 那 国王 认可 作为 拥有 一次 属于 到 他 ,
使用金认出曾经属于他的望远镜,

[ˈglæsɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ['sevrəl] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] ['dʊrɪŋ] [æn; ən]
glasses that had been taken from him several years before during an
眼镜 那 有 到过 已采取 从 他 一些 年 前 期间 一个
[ɪn'ɡeɪdʒmənt] [wɪð; wɪθ] ['hɑ:st(ə)l] .
engagement with hostiles .
订婚 和 敌对分子 .

那是他几年前在与敌对势力交战时被夺走的眼镜。

[ɪn][ðə; ði][fɑ:r] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['ɪndiən] [sɔ:; ə; eɪ]['taɪni] [spek] [ænd; ənd] ['rekəɡnaɪzd] [aɪ 'ti:][æz; əz][lu:'i:s] .
In the far distance the Indian saw a tiny speck and recognized it as Luis .
在 这 远的 距离 这 印度 锯 一个 微小的 斑点 和 认可 它 作为 路易斯 .
印第安人在远处看到一个小黑点，认出那是路易斯。

[bɪ'jɑ:nd] [lu:'i:s][ænd; ənd] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [səʊθ'i:st] [wɜ:r; wər] ['hɔ:smən] .
Beyond Luis and approaching him from the southeast were horsemen .
超过 路易斯 和 接近 他 从 这 东南 是 骑兵 .
在路易斯的东南方向，有骑马的人正朝他走来。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['daʊtləs] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['soʊldʒərz][tu:; tə] [wɪtʃ] [kɪŋ] [bɪ'lo:ŋd] .
This was doubtless the company of soldiers to which King belonged .
这 曾是 毫无疑问 这 公司 的 士兵 到 哪个 国王 属于 .
这无疑就是国王所属的士兵连队。

- - - [dɪd][nɑ:t][kɔ:l][ðə; ði] ['ɔfɪsə-z] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə] ['i:ðər] [lu:'i:s][ɔ:r][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Shoz - Dijji did not call the officer's attention to either Luis or the soldiers .
- - - 做过 不是 称呼 这 警官们 注意力 到 任何一个 路易斯 或者 这 士兵 .
Shoz-Dijji 并没有让军官注意到 Luis 或士兵们。

[ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][hi:; hi] ['fɪɡjəd] ['kwɪkli] [dʒʌst] [həʊ] [lɔ:ŋ] [aɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði]['soʊldʒərz][tu:; tə] [ri:tʃ]
In his mind he figured quickly just how long it would take the soldiers to reach
在 他的 头脑 他 想 迅速地 只是 如何 长的 它 会 拿 这 士兵 到 抵达
[ðɪs] [pɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd][lu:'i:s] [pʊt] [ðem; ðəm][ə'pɑ:n][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] ,
this point should Luis put them upon the trail of the herd ,
这 观点 应该 路易斯 放 他们 之上 这 踪迹 的 这 一群 ,
他很快在脑海中估算出，如果路易斯带领士兵们追踪牛群，他们需要多长时间才能到达这里。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [pɪk] [ʌp][ænd; ənd] [ˈfɑ:ləʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət]
which he knew that they could easily pick up and follow from the point at
哪个 他 知道 那 他们 可以 容易地 挑选 向上 和 跟随 从 这 观点 在
[wɪtʃ] [ðə; ði] [stɔ:rm][hæd; həd][,əʊvə'teɪkən][ðem; ðəm] .
which the storm had overtaken them .
哪个 这 风暴 有 被超越 他们 .
他知道他们可以很容易地找到这条路线，并从暴风雨袭击他们的地方继续前进。

“ [kʌm] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [kɪŋ] ,
“ **Come** , ” **he said to King** ,
” 来 , ” 他 说 到 国王 ,

“来吧,”他对国王说。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [roʊd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [tʰɜːrnd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈkænjən]
and the two rode down from the hill and turned into a small canyon
和 这 二 骑 向下 从 这 爬坡道 和 转向 进入 一个 小的 峡谷
[wer] [ðeɪ] [wɒd] [biː; bi] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv] [ˈeniwʌn] [huː] [maɪt] [ˈentər][ðə; ði]
where they would be hidden from the view of anyone who might enter the
在哪里 他们 会 是 隐 从 这 看法 的 任何人 WHO 可能 进入 这
[ˈmedoʊ] [wer] [ðə; ði][ˈkæt(ə)l] [greɪzd] .
meadow where the cattle grazed .
草地 在哪里 这 牛 放牧 .

于是两人骑马从山上下来，拐进一个小峡谷，这样他们就不会被任何可能进入牛群吃草的草地的人看到。

[ɪn][ðə; ði] [ˈkænjən] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [hɪr] [ðeɪ] [dræŋk] .
In the canyon was a small spring and here they drank .
在 这 峡谷 曾是 一个 小的 春天 和 这里 他们 喝 .
峡谷里有一处小泉眼，他们就在这里喝水。

- - - [ˈprɒfəd] [kɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [dʒɜːrk] [ˈvenɪsn̩ˌvenɪzn̩] [ðæt] [stʌŋk] [tuː; tə] [haɪ] [ˈhev(ə)n] ,
Shoz - Dijji proffered King a piece of jerked venison that stunk to high heaven ,
- - - 提供的 国王 一个 片 的 猛地一抖 鹿肉 那 臭 到 高的 天堂 ;
Shoz-Dijji 给 King 端上来一块臭气熏天的烤鹿肉。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɑːfɪsər] [əˈfʊrd] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈhʌŋɡri] .
but the officer assured the Apache that he was not hungry .
但 这 官 保证 这 阿帕奇 那 他 曾是 不是 饥饿的 .
但那名军官向阿帕奇人保证，他并不饿。

[ˈhævɪŋ] [ˈiːtn̩] , - - - [baʊnd] [ˈkɪŋz] [rɪsts] [ænd; ənd] [ˈæŋklz] .
Having eaten , Shoz - Dijji bound King's wrists and ankles .
拥有 吃 , - - - 边界 国王学院 手腕 和 脚踝 .
吃完饭后，肖兹·迪吉吉绑住了国王的手腕和脚踝。

“ [naʊ] [sliːp] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **Now sleep , ” he said .**
” 现在 睡觉 , ” 他 说 .

“现在睡觉吧。”他说。

[hiː; hi] [stretʃt] [hɪmˈself] [ˌnɪrˈbaɪ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [əˈsliːp] ,
He stretched himself nearby and was soon asleep ,
他 拉伸 他自己 附近 和 曾是 很快 睡着了 ,
他伸了个懒腰，很快就睡着了。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [brɪˈfɔːr] [kɪŋ] [fel] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈfɪtf(ə)l] [doʊz] .
but it was some time before King fell into a fitful doze .
但 它 曾是 一些 时间 前 国王 跌倒 进入 一个 断断续续 瞌睡 .
但过了好一会儿，金才断断续续地睡着了。

[wen] [hiː; hi] [əˈwoʊk] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [wʌz; wəz] [rɪˈmuːvɪŋ] [ðə; ði][bəˈndz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [rɪsts] .
When he awoke , the Indian was removing the bonds from his wrists .
什么时候 他 醒来 , 这 印度 曾是 移除 这 债券 从 他的 手腕 .
他醒来时，印第安人正在解开他手腕上的镣铐。

“ [naʊ] [wiː; wi] [draɪv] [ˈaʊər; ɑːr][ˈkæt(ə)l] , ” [sed] - - - .
“ **Now we drive our cattle , ” said Shoz - Dijji .**
” 现在 我们 驾驶 我们的 牛 , ” 说 - - - .
“现在我们赶着牛群,”肖兹-迪吉吉说道。

[ðə; ði] [ˈbæləns] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈfɔːloʊɪŋ] [naɪt] [ðeɪ] [droʊv] [ðə; ði] [ˈwɪri] [biːsts]
The balance of that day and all the following night they drove the weary beasts
这 平衡 的 那 天 和 全部 这 下列的 夜晚 他们 驾驶 这 厌倦 野兽
[θruː] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
through the mountains .
通过 这 山脉 .
那天剩下的时间和接下来的整个晚上，他们驱赶着疲惫的牲畜穿过群山。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [pər'su:t] .
There was no pursuit .
那里 曾是 不 追逐 .

没有追捕行动。

[ˈæftər][ðer; ðər] [sli:p] - - - [hæd; həd] [ə'gen] ['teɪkən] [kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪl] [tɑ:p][ænd; ənd]
After their sleep Shoz - Dijji had again taken King to the hill top and
后 他们的 睡觉 - - - 有 再次 已采取 国王 到 这 爬坡道 顶部 和
[skænd] [ðə; ði] [bæk] [treɪl] .
scanned the back trail .
扫描 这 后退 踪迹 .

睡醒后，Shoz-Dijji 又带着 King 来到山顶，仔细查看了后面的小路。

[ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkæv(ə)lɹi] [tru:p] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['feɪntli] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] ,
The dust of a cavalry troop could be faintly seen in the distance ,
这 灰尘 的 一个 骑兵 部队 可以 是 淡淡的 已见 在 这 距离 ,
远处隐约可见骑兵部队扬起的尘土。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['mu:vɪŋ] [nɔ:rθ] ['pærəlel] [tu:; tə][ðə; ði][reɪndʒ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['entəd] [ænd; ənd]
but it was moving north parallel to the range they had entered and
但 它 曾是 移动 北 平行线 到 这 范围 他们 有 进入 和
[wʌz; wəz][na:t][ə'pɑ:n][ðer; ðər] [treɪl] .
was not upon their trail .
曾是 不是 之上 他们的 踪迹 .

但它正沿着他们进入的山脉向北移动，并没有跟上他们的行进路线。

[twɑɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑ:pt] [fɔ:r; fər] [bri:f] [rests] , [na:t][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði]
Twice they had stopped for brief rests , not for themselves but for the
两次 他们 有 停止 为了 简短的 休息 , 不是 为了 他们自己 但 为了 这
['kæt(ə)l] ; [ænd; ənd] [naʊ] ,
cattle ; and now ,
牛 ; 和 现在 ,

他们曾两次停下来短暂休息，不是为了自己，而是为了牲畜；而现在，

[æt; ət] [dɑ:n] , [ðə; ði] [treɪl] [dɪ'baʊtʃ; -'bu:ʃ][ɪntu:][æn; ən][ɪ'ɒpən] ['kænjən] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['wɔ:tər]
at dawn , the trail debouched into an open canyon where there was water
在 黎明 , 这 踪迹 出港 进入 一个 打开 峡谷 在哪里 那里 曾是 水
[ænd; ənd] [gʊd] [fi:d] .
and good feed .
和 好的 喂养 .

黎明时分，小路拐进了一个开阔的峡谷，那里有水和充足的食物。

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæstʃər] [lænd] - - - [dru:] [reɪn][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ʌp][ðə; ði]
At the edge of the pasture land Shoz - Dijji drew rein and pointed up the
在 这 边缘 的 这 牧场 土地 - - - 画 缰绳 和 尖 向上 这
['kænjən] .
canyon .
峡谷 .

在牧场边缘，肖兹-迪吉吉勒住缰绳，指向峡谷上方。

“ [ðer; ðər] , ” [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [kɪŋ] , ” [ɪz][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][dʒe'rɒni,məu] .
“ **There , ” he said to King , “ is the camp of Geronimo .**
” 那里 , ” 他 说 到 国王 , ” 是 这 营 的 杰罗尼莫 .

“那里,”他对国王说,“是杰罗尼莫的营地。”

[ɪf] [ju:; jʊ][gʊʊ][ðer; ðər][ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [kɪld] .
If you go there you will be killed .
如果 你 去 那里 你 将要 是 被杀 .

你去那里会被杀的。

[mɛ'bi] [soʊ][ju:; jʊ] [laɪk] [sel] [jʊr; jər][hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)] ['biznəs] ?
Mebbe so you like sell your half of the cattle business ?
也许 所以 你 喜欢 卖 你的 一半 的 这 牛 商业 ？

或许你想把你在养牛生意中的一半股份卖掉？

" [kɪŋ] [grɪnd] .
King grinned .
国王 咧嘴一笑 .

国王咧嘴一笑。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ？

“你是什么意思？

" [hi:; hi] [æskt] .
he asked .
他 问 .

他问道。

" - - - [baɪ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ə'pætʃi] .
Shoz - Dijji buy , " replied the Apache .
- - - 买 , " 回复 这 阿帕奇 .

“Shoz-Dijji 买,”阿帕奇人回答道。

" [hi:; hi] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; ei] [hɔ:rs] [ænd; ənd] — [jʊr; jər][laɪf] .
He give you a horse and — your life .
他 给 你 一个 马 和 — 你的 生活 .

“他给了你一匹马，也给了你一条命。”

[ju:; jʊ] [sel] ? "
You sell ? "
你 卖 ？ "

你们卖吗？

" [ju:v] [bɔ:t] [sʌm; səm]['kæt(ə)] , - - - , " [ɪkskleɪmd] [kɪŋ] ; " [bʌt; bət][aɪ] [kɑ:nt]
You've bought some cattle , Shoz - Dijji , " exclaimed King ; " but I can't
" 你已经 买 一些 牛 , - - - , " 惊呼 国王 ; " 但 我 不能

[ʌndər'stænd] [ju:; jʊ] .
understand you .
理解 你 .

“你买了一些牛，Shoz-Dijji,”国王惊呼道；“但我听不懂你在说什么。”

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t] [laɪk] ['eni] [ʌðər] ['ɪndiən] [aɪ]['evər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] .
You are not like any other Indian I ever heard of .
你 是 不是 喜欢 任何 其他 印度 我 曾经 听到 的 .

你跟我听说过的任何其他印度人都不一样。

[waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [dʌŋ] [ðɪs] ? "
Why have you done this ? "
为什么 有 你 完毕 这 ？ "

你为什么要这样做？

" [tu:] [men] [draɪv] ['kæt(ə)] ['iziə] [ðæn; ðən][wʌŋ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ə'pætʃi] .
Two men drive cattle easier than one , " replied the Apache .
" 二 男人 驾驶 牛 更轻松 比 一 , " 回复 这 阿帕奇 .

“两个人赶牛比一个人容易,”阿帕奇人回答说。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] [ðæt] ;
Yes , I know that ;
" 是的 , 我 知道 那 ;

“是的，我知道；

[bʌt; bət] [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['ɡɪvɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [wen] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [ɡoʊ]
but why are you giving me a chance to escape when you know that I'll go
但 为什么 是 你 给予 我 一个 机会 到 逃脱 什么时候 你 知道 那 患病的 去
[raɪt] [bæk] [tuː; tə] ['tʃeɪsɪŋ] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [juː; jʊ] [ə'ɡen] ?
right back to chasing you and fighting you again ?
正确的 后退 到 追逐 你 和 斗争 你 再次 ?
但你明知我会立刻回去追赶你、与你战斗，为什么还要给我逃跑的机会呢？

[ɪz][aɪ 'tiː][brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['wɪtʃɪtɔː] ['bɪlɪŋz] ? "
Is it because of Wichita Billings ? "
是 它 因为 的 威奇托 比林斯 ? "
是因为威奇托比林斯吗？

" - - - [noʊ] ['sævi] ['ɪŋɡlɪʃ] , " [ɡrʌntɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] .
" Shoz - Dijiji no sabe English , " grunted the Indian .
" - - - 不 萨贝 英语 , " 哼哼 这 印度 .
"Shoz-Dijiji no sabe English,"印第安人咕哝道。

" [naʊ] [juː; jʊ][ɡoʊ] !
" Now you go !
" 现在 你 去 !
"现在你走吧！ "

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] ['kænjən] [ə'ɫɔːŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm]
" and he pointed back down the canyon along the trail they had just come
" 和 他 尖 后退 向下 这 峡谷 沿着 这 踪迹 他们 有 只是 来
[ˈoʊvər] .
over :
超过 :
"然后他指着他们刚才走过的那条小路，往峡谷下方看去。"

[kɪŋ] [wiːld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'raʊnd] .
King wheeled his horse around .
国王 带轮子的 他的 马 大约 :
国王调转马头。

" [ɡʊd] - [baɪ] , - - - , " [hiː; hi] [sed] .
" Good - bye , Shoz - Dijiji , " he said .
" 好的 - 再见 , - - - , " 他 说 .
"再见，肖兹-迪吉吉,"他说。

" [pər'hæps][sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] . "
" Perhaps some day I can repay you . "
" 也许 一些 天 我 能 偿还 你 : "
"或许有一天我能报答你。"

" [weɪt] ! " [sed] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ænd; ənd] ['hændɪd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][hɪz; ɪz][pɪst(ə)] .
" Wait ! " said the Indian and handed the white man his pistol .
" 等待 ! " 说 这 印度 和 递交 这 白色的 男人 他的 手枪 :
"等等！"印第安人说着，把手枪递给了白人。

[ðen] [hiː; hi][sæt][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ['wɑtʃɪŋ] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ][tɜːrn][ɪn][ðə; ði] ['kænjən] [tʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm]
Then he sat his horse watching until a turn in the canyon took the other from
然后 他 卫星 他的 马 观看 直到 一个 转动 在 这 峡谷 采取 这 其他 从
[hɪz; ɪz] [saɪt] .
his sight .
他的 视线 :
然后他骑上马，一直看着，直到峡谷中的一个转弯让另一个人从他的视线中消失。

[fɑːr] [ə'weɪ] [luː'ɪːs][mɑː'riəl] [roʊd] [wɪð; wɪθ] " [biː] " [truːp] [ʌv; əv][ðə; ði] — — [tiː 'eɪtʃ] .
Far away Luis Mariel rode with " B " Troop of the — — th .
远的 离开 路易斯 玛丽埃尔 骑 和 " B " 部队 的 这 — — th :
远在千里之外的路易斯·马里埃尔与第 —— 军团的“B”部队一起骑行。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][led][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][əˈpɑːn][ðə; ði][treɪl][ʌv; əv][hɪz; ɪz][frend] , [ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)l] .
He had not led the soldiers upon the trail of his friend , the Apache Devil .
他 有 不是 引领 这 士兵 之上 这 踪迹 的 他的 朋友 , 这 阿帕奇 魔鬼 .
他并没有带领士兵们去追踪他的朋友——阿帕奇恶魔。

[əˈgen] [ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [ˈflʌrɪft] [ðə; ði] [red] [ˈblæŋkɪt] .
Again Gian - nah - tah flourished the red blanket .
再次 吉安 - 不 - 塔 繁荣 这 红色的 毯子 .
吉安纳塔再次挥舞着红色的毯子。

[ˈtʃæptər] [twelv]
Chapter Twelve
章 十二
第十二章

“ - - - [noʊz] !
“ **Shoz - Dijji Knows !**
“ - - - 知道 !
“Shoz-Dijji 知道!

” [el]
” **L**
” L
“L

[juːˈɪs] [mɑːˈriəl] [hæd; həd] [əˈtætʃt] [hɪmˈself] [tuː; tə] “ [biː] ” [truːp] .
UIS MARIEL had attached himself to “ B ” Troop .
用户界面 玛丽埃尔 有 随附的 他自己 到 “ B ” 部队 .
UIS MARIEL 加入了“B”部队。

[hiː; hi][roʊd][wɪð; wɪθ][aɪˈtiː] , [meɪd] [hɪmˈself] [ˈdʒen(ə)rəli][ˈjuːsf(ə)l] [əˈraʊnd] [kæmp] ; [ænd; ənd] , [ɪn] [rɪˈtʃːrɪn] ,
He rode with it , made himself generally useful around camp ; and , in return ,
他 骑 和 它 , 制成 他自己 一般来说 有用 大约 营 ; 和 , 在 返回 ,
[ðeɪ] [fed] [hɪm; ɪm] .
they fed him .
他们 美联储 他 .
他骑着它，在营地里做了很多有用的事；作为回报，他们给他食物。

[ɪnˌsɪˈdent(ə)li] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] [ˈsmætərɪŋ] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ðæt] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr]
Incidentally he picked up a smattering of English that was much more
顺便 他 挑选 向上 一个 零星 的 英语 那 曾是 很多 更多的
[ɪˈfektɪv; əˈfektɪv][ðæn; ðən][ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][brænd] [ˈfɔːrmərli] [pəˈveɪd] [baɪ][ˈmɪstər] . [ˈwebstər] ,
effective than the original brand formerly purveyed by Mr . Webster ,
有效的 比 这 原来的 品牌 以前 出售 经过 先生 . 韦伯斯特 ,
顺便一提，他学到了一些英语，这些英语比韦伯斯特先生以前提供的原版英语要有效得多。

[ænd; ənd] [ˈlɜːrɪd] [tuː; tə][æsk][fɔːr; fər] [ˈiːðər] [ˈbeɪkən][ɔːr] [pəˈtetoʊz] [θruː] [ðə; ði] [ˈmiːdiəm] [ʌv; əv][set]
and learned to ask for either bacon or potatoes through the medium of set
和 学习 到 问 为了 任何一个 熏肉 或者 土豆 通过 这 中等的 的 放
[freɪzɪz] [ðæt] [kənˈteɪnd] [æt; ət] [liːst] [ten] [əbˈsiːn] [ɔːr] [ˈblæsfəməs] [wɜːrdz][ænd; ənd][dɪd][nɑːt]
phrases that contained at least ten obscene or blasphemous words and did not
短语 那 包含 在 至少 十 猥亵 或者 亵渎神明 字 和 做过 不是
[ˈmenʃ(ə)n] [ˈiːðər] [ˈbeɪkən][ɔːr] [pəˈtetoʊz] [baɪ][ðer; ðər] [raɪt] [neɪmz] .
mention either bacon or potatoes by their right names .
提到 任何一个 熏肉 或者 土豆 经过 他们的 正确的 姓名 .
他们学会了通过固定的短语来点培根或土豆，这些短语至少包含十个淫秽或亵渎的词语，而且没有用培根或土豆的正确名称来称呼它们。

[hiː; hi][ˈɔːlsəʊ] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [kɔːl][æn; ən] [ə'merɪkən] ['eniθɪŋ] , [prə'veɪdɪd] [ðæt] [wʌn] [smaɪlz]
He also discovered that one may call an American anything , provided that one smiles
他 还 发现 那 一 可能 称呼 一个 美国人 任何事物 , 假如 那 一 微笑 .
:
:

他还发现，只要面带微笑，就可以随意称呼美国人。

[mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [səɪ'praɪz] [hiː; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði] ['grɪŋɡəʊ] ,
Much to his surprise he discovered that he liked the Gringos ,
很多 到 他的 惊喜 他 发现 那 他 喜欢 这 白人 ,
令他大吃一惊的是，他发现自己喜欢上了白人。

[ænd; ənd][bɪ'kæz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [jʌŋ] [ænd; ənd] [braɪt] [ænd; ənd] [ɡʊd] - ['neɪtʃəd] , [ðə; ði]
and because he was young and bright and good - natured , the
和 因为 他 曾是 年轻的 和 明亮的 和 好的 - 自然 , 这
[ˈsoʊldʒərz] [laɪkt] [luː'ɪs] .
soldiers liked Luis .
士兵 喜欢 路易斯 .

因为他年轻、聪明、性格温和，所以士兵们都很喜欢路易斯。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [deɪz] [wen] [luː'tenənt] ['sæmjʊəl][ˈædəmz] [kɪŋ]
He had been with them four or five days when Lieutenant Samuel Adams King
他 有 到过 和 他们 四 或者 五 天 什么时候 中尉 塞缪尔 亚当斯 国王
,
:
,

他和他们待了四五天后，塞缪尔·亚当斯·金中尉

[hæf] [stɑːrvd] [ænd; ənd] [ˈræðər] [ðə; ði] [wɜːrs] [fɔːr; fər] [wer] ,
half starved and rather the worse for wear ,
一半 饥饿 和 相当 这 更糟 为了 穿 ,
半饥半饱，而且相当憔悴。

[roʊd][ˈɪntuː][kæmp][ə'pɑːn][æn; ən] ['iːkwəli] [stɑːrvd] ['poʊni] [ðæt] [luː'ɪs] [ɪ'miːdiətli] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz]
rode into camp upon an equally starved pony that Luis immediately recognized as
骑 进入 营 之上 一个 同样地 饥饿 小马 那 路易斯 立即地 认可 作为
[ˈhævɪŋ] [ˈfɔːrməɪli] [bɪ'ɔːŋd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [vɑː'kero vasily] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld]
having formerly belonged to one of his fellow vaqueros who had been killed
拥有 以前 属于 到 一 的 他的 同伴 牛仔 WHO 有 到过 被杀
[baɪ][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['dev(ə)] .
by the Apache Devil .
经过 这 阿帕奇 魔鬼 .

路易斯骑着一匹同样饥饿的小马驹进入营地，他一眼就认出这匹马以前属于他的一位被阿帕奇恶魔杀死的牛仔同伴。

[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈprɪvələɪzd] [ˈkærəktər] [luː'ɪs][wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt] [wen] [kɪŋ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [truːp]
Being a privileged character Luis was present when King reported to his troop
存在 一个 特权 特点 路易斯 曾是 展示 什么时候 国王 据报道 到 他的 部队
[kə'mændər] ; [ænd; ənd] [wen] ,
commander ; and when ,
指挥官 ; 和 什么时候 ,

由于路易斯身份特殊，国王向他的军队指挥官汇报情况时，他都在场；而且，

[θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [prə'fænəti,prəʊ'fænəti] , [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['spæniʃ] ,
through the medium of much profanity , a great deal of Spanish ,
通过 这 中等的 的 很多 亵渎 , 一个 伟大的 交易 的 西班牙语 ,
通过大量的脏话和西班牙语，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [rɪ'moʊt] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈɔ:rdʒɪn][hi:; hi][hæd; həd] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðæt] [hi:; hi] [nu:]
and a few words of remote English origin he had indicated that he knew
和 一个 很少 字 的 偏僻的 英语 起源 他 有 表明的 那 他 知道
[ˈsʌmθɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈpoʊni] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] ,
something about the pony King was riding ,
某物 关于 这 小马 国王 曾是 骑术 ,
他还用几句不太熟悉的英语词汇表明，他对国王骑的那匹小马有所了解。

[æn; ən] [ɪnˈtɜ:rpɹətər] [wʌz; wəz] [ˈsʌmənd] [ænd; ənd][lu:ˈi:s][ˈtoʊld][hɪz; ɪz] [ˈstɔ:ri] [tu:; tə] [ˈkæptɪn] [ˈkʌlɪs]
an interpreter was summoned and Luis told his story to Captain Cullis
一个 翻译 曾是 被召唤 和 路易斯 讲述 他的 故事 到 队长 库利斯
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑ:fəsərz] [əˈkʌmpəniɪŋ] [hɪm; ɪm] .
and the officers accompanying him .
和 这 警官 随同 他 .
路易斯叫来了一名翻译，然后向库利斯上尉和随行的军官们讲述了他的遭遇。

“ [wel] , [kɪŋ] , ” [ˈka:məntəd] [ˈkʌlɪs] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [əˈtʃi:vd] [ɔ:l][ðə; ði] [dɪˈstɪŋkʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ]
“ Well , King , ” commented Cullis , “ you have achieved all the distinction of a ”
“ 出色地 , 国王 , ” 评论 库利斯 , “ 你 有 已达成 全部 这 区别 的 一个 ”
[mjuˈzi:əm] [pi:s] .
museum piece .
博物馆 片 .
“嗯，国王，”库利斯评论道，“你已经获得了博物馆藏品的所有殊荣。”

[ju:; jʊ] [ʃd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [plɜ:s] [ɪn][ðə; ði][smɪθˈsoʊni:ən, smɪˈsoʊni:ən] [ɪnstɪˈtu:(ə)n] . “
You should have a place in the Smithsonian Institution . ”
你 应该 有 一个 地方 在 这 史密森尼 机构 . “
你应该在史密森尼学会占有一席之地。

“ [haʊ] [soʊ] , [sɜ:r] ? ”
“ How so , sir ? ”
“ 如何 所以 , 先生 ? ”
“怎么说，先生？ ”

“ [æz; əz][ðə; ði][ˈoʊnli] [waɪt] [mæn] [hu:] [ˈevər] [fel] [ˈɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)l]
“ As the only white man who ever fell into the hands of the Apache Devil ”
“ 作为 这 仅有的 白色的 男人 WHO 曾经 跌倒 进入 这 双手 的 这 阿帕奇 魔鬼 ”
[ænd; ənd] [lɪvd] [tu:; tə] [tel] [əˈbaʊt] [aɪ ˈti:] .
and lived to tell about it .
和 居住地 到 告诉 关于 它 .
“我是唯一一个落入阿帕奇恶魔手中并活下来讲述这段经历的白人。”

[aɪ] [kɑ:nt] [əˈkaʊnt] [fɔ:r; fər][aɪ ˈti:] .
I can't account for it .
我 不能 帐户 为了 它 .
我无法解释。

[kæn; kən][ju:; jʊ] ?
Can you ?
能 你 ?
你可以吗？

“ [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] [kɪŋ] [ˈhezɪteɪtɪd; ˈhezətɪtɪd] [brɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [rɪˈplaɪd] , [ænd; ənd] [ðen] : “ [noʊ] , [sɜ:r]
“ For a moment King hesitated before he replied , and then : “ No , sir ”
“ 为了 一个 片刻 国王 犹豫了一下 前 他 回复 , 和 然后 : “ 不 , 先生 ”
[hi:; hi] [sed] , “ [aɪ] [ˈkænɑ:t] .
“ he said , “ I cannot .
“ 他 说 , “ 我 不能 .
国王犹豫了一会儿才回答，然后说道：“不，先生，我不能。”

” [ˈdʊrɪŋ] [ðæt] [ˈɪnstənt] [ʌv; əv][ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] [kɪŋ] [hæd; həd] [weɪd] [hɪz; ɪz][ˈduːtɪ][æz; əz][æn; ən] [ˈɑːfɪsər]
“ **During that instant of hesitation King had weighed his duty as an officer**
” 期间 那 立即的 的 犹豫 国王 有 称重 他的 责任 作为 一个 官
[əˈɡentʃ] [ðə; ði] [dɪˈmændz] [ʌv; əv] [ˈɡrætɪtuːd] .
against the demands of gratitude .
反对 这 需求 的 感激 .

“在那犹豫的瞬间，国王权衡了作为一名官员的职责和感恩之心的需要。”

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [praɪs] [əˈpaːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)l] [ðæt]
He knew that there was a price upon the head of the Apache Devil that
他 知道 那 那里 曾是 一个 价格 之上 这 头 的 这 阿帕奇 魔鬼 那
[maɪt] [spel] [hɪz; ɪz] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ˈeni] [waɪt] [mæn] ,
might spell his death at the hands of any white man ,
可能 拼写 他的 死亡 在 这 双手 的 任何 白色的 男人 ,
他知道，阿帕奇恶魔的头颅价值连城，任何一个白人都可能因此夺走他的性命。

[æz; əz][æn; ən] [ˈaʊtlɔː] , [ˈiːv(ə)n][ˈæftər] [piːs] [wʌz; wəz] [rɪˈstɔːrd] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈrenɪɡerdz] [rɪˈtʃːrnd]
as an outlaw , even after peace was restored and the renegades returned
作为 一个 取缔 , 甚至 后 和平 曾是 恢复 和 这 叛逆者 返回
[tuː; tə][ðə; ði][ˌrezərˈveɪʃ(ə)n] .
to the reservation .
到 这 预订 .

即使在和平恢复、叛逆者返回保留地之后，他仍然被视为不法之徒。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkɔːnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][əˈlʊən] [nuː] [ðæt] - - - [ænd; ænd][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)l]
He was confident that he alone knew that Shoz - Dijji and the Apache Devil
他 曾是 自信的 那 他 独自的 知道 那 - - - 和 这 阿帕奇 魔鬼
[wɜːr; wər][wʌn][ænd; ænd][ðə; ði] [seɪm] ,
were one and the same ,
是 一 和 这 相同的 ,

他自信地认为只有他才知道肖兹-迪吉吉和阿帕奇恶魔是同一个人。

[prəˈvaɪdɪd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈmeksɪkən][wʌz; wəz] [kəˈrekt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əˈsʌmpʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]
provided of course that the young Mexican was correct in his assumption that the
假如 的 课程 那 这 年轻的 墨西哥 曾是 正确的 在 他的 假设 那 这
[əˈpætʃɪ] [huː] [hæd; həd] [ˈkæptʃəd] [hɪm; ɪm] [ˈæktʃʊəli] [wʌz; wəz][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)l] .
Apache who had captured him actually was the Apache Devil .
阿帕奇 WHO 有 捕获 他 实际上 曾是 这 阿帕奇 魔鬼 .

当然，前提是这位年轻的墨西哥人猜想正确，抓走他的阿帕奇人确实是阿帕奇魔鬼。

[pərˈhæps][ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz] [mɪˈsteɪkən] .
Perhaps the lad was mistaken .
也许 这 小伙子 曾是 错误 .

或许这孩子弄错了。

[kɪŋ] [dɪˈtʃːrmaɪnd] [tuː; tə] [ɡɪv] - - - [ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [daʊt] .
King determined to give Shoz - Dijji the benefit of the doubt .
国王 决定 到 给 - - - 这 益处 的 这 怀疑 .

金决定相信肖兹-迪吉吉。

[ˈɡrætɪtuːd] [wʊd] [nɑːt] [pərˈmɪt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] [les] .
Gratitude would not permit him to do less .
感激 会 不是 允许 他 到 做 较少的 .

感恩之心不允许他懈怠。

[aɪˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪɡerdz] [wɜːr; wər] [rɪˈtʃːrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
It being evident that some of the renegades were returning to the United
它 存在 明显 那 一些 的 这 叛逆者 是 返回 到 这 团结的
[stɜːts] ,
States ,
各州 ,

很明显，一些叛逃者正在返回美国，

“ [bi:] ” [tru:p] [wʌz; wəz] [ˈɔ:rdərd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈbɔ:rdər] ; [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈti:] [went] [lu:ˈi:s] [mɑ:ˈriəl] ,
“ **B** ” **Troop** **was** **ordered** **above** **the** **border** ; **and** **with** **it** **went** **Luis Mariel** ,

“ B ” 部队 曾是 订购 多于 这 边界 ; 和 和 它 去 路易斯 玛丽埃尔 ,
[ˈsi:kɪŋ] [nu:] [ədˈventʃəz] .
seeking **new** **adventures** .

寻求 新的 冒险 .

B 部队奉命前往边境以北；路易斯·马里埃尔也随部队前往，寻求新的冒险。

[hi:; hi] [əˈtætʃt] [hɪmˈself] [tu:; tə] [lu:ˈtenənt] [kɪŋ] [ænd; ənd] [krɔ:st] [ðə; ði] [ˈbɔ:rdər] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈɔfisɜ:z]
He **attached** **himself** **to** **Lieutenant** **King** **and** **crossed** **the** **border** **as** **the** **officer's**

他 随附的 他自己 到 中尉 国王 和 交叉 这 边界 作为 这 警官们

[səˈvɪliən] [ˈsɜ:rvənt] .
civilian **servant** .

平民 仆人 .

他依附于金中尉，以军官文职人员的身份越过边境。

[kɪŋ] , [hu:] [hæd; həd] [ˈteɪkən] [ə; eɪ] [ˈlaɪkɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ləd] , [helpt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ˈɪŋɡlɪʃ] ,
King , **who** **had** **taken** **a** **liking** **to** **the** **lad** , **helped** **him** **with** **his** **English** ,

国王 , WHO 有 已采取 一个 喜欢 到 这 小伙子 , 帮助 他 和 他的 英语 ,

金很喜欢这个男孩，便帮助他学习英语。

[ˈlɜ:rnɪd] [tu:; tə] [trʌst] [hɪm; ɪm] ,
learned **to** **trust** **him** ,

学习 到 相信 他 ,

学会了信任他，

[ænd; ənd] [ɪˈventʃuəli] [dɪˈspætʃt] [hɪm; ɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈbɪlɪŋz] - [ræntʃ] [wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd]
and **eventually** **dispatched** **him** **to** **the** **Billings** ' **ranch** **with** **Nejeunee** **and**

和 最终 已派出 他 到 这 比林斯 - 牧场 和 - 和

[ə; eɪ] [noʊt] [tu:; tə] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] [ˈæskɪŋ] [hɜ:; hər] [tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpɪntoʊ] [wɔ:r]
a **note** **to** **Wichita** **Billings** **asking** **her** **to** **take** **care** **of** **the** **little** **pinto** **war**

一个 笔记 到 威奇托 比林斯 问 她 到 拿 关心 的 这 小的 平托 战争

[ˈpoʊni] [ʌnˈtɪl] [kɪŋ] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmˈpeɪn] .
pony **until** **King** **returned** **from** **the** **campaign** .

小马 直到 国王 返回 从 这 活动 .

最终，他派他带着内杰尼前往比林斯家的牧场，并给威奇塔·比林斯留了一张纸条，请她照顾这匹小花斑战马，直到国王从战役中回来。

[ænd; ənd] [soʊ] [lu:ˈi:s] [mɑ:ˈriəl] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwʊdˌtʃɑ:pər] [ʌv; əv] [kæsə] [grænd] , [roʊd] [əˈweɪ] ;
And **so** **Luis Mariel** , **the** **son** **of** **the** **woodchopper** **of** **Casa Grande** , **rode** **away** ;

和 所以 路易斯 玛丽埃尔 , 这 儿子 的 这 伐木工 的 卡萨 格兰德 , 骑 离开 ;

于是，卡萨格兰德伐木工的儿子路易斯·马里埃尔骑马离开了；

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [went] - .
and **with** **him** **went** **Nejeunee** .

和 和 他 去 - .

与他同行的还有尼杰尼。

[ʌp] [ˈɪntu:] [nu:] [ˈmeksɪkoʊ] , [ˈmeɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [tɔ:rd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈmaʊntnɪz] [nɪr] [hɔ:t]
Up **into** **New** **Mexico** , **making** **their** **way** **toward** **the** **range** **of** **mountains** **near** **Hot**

向上 进入 新的 墨西哥 , 制作 他们的 方式 朝向 这 范围 的 山脉 靠近 热的

[ˈsprɪŋz] ,
Springs ,

斯普林斯 ,

他们一路北上进入新墨西哥州，朝着温泉城附近的山脉进发。

[roʊd] [dʒeˈrɒni,məu] [ænd; ənd] - - - [wɪð; wɪθ] [faɪv] [ˈʌðər] [ˈwɔrɪrɪz] [ænd; ənd] [fɔ:r] [ˈwɪmɪn] .
rode **Geronimo** **and** **Shoz** - **Dijiji** **with** **five** **other** **warriors** **and** **four** **women** .

骑 杰罗尼莫 和 - - - 和 五 其他 战士 和 四 女性 .

杰罗尼莫和肖兹·迪吉吉与另外五名战士和四名妇女一起骑着它们。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['nesəseri] [tu:; tə][ə'bəndən][ðə; ði][hɜ:rd] [ðæt] - - - [hæd; həd]
They had found it necessary to abandon the herd that Shoz - Dijji had
他们 有 成立 它 必要的 到 放弃 这 一群 那 - - - 有
[ˈkæptʃərd] [brɪkəz, brɪkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˌpɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] [aɪ 'ti:] [θru:] ['hɑ:st(ə)l] ['kʌntri] [wer]
captured because of the impossibility of moving it through hostile country where
捕获 因为 的 这 不可能 的 移动 它 通过 敌对的 国家 在哪里
[ˈevri] [treɪl][wʌz; wəz] [pə'trɒld] [baɪ][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [ˈevri] [ˈwɔ:tər][hoʊl] [ˈgɑ:rdɪd] .
every trail was patrolled by soldiers and every water hole guarded .
每一个 踪迹 曾是 巡逻 经过 士兵 和 每一个 水 洞 守卫 .

由于无法将牲畜运过敌对地区，那里每条小路都有士兵巡逻，每个水坑都有人把守，他们不得不放弃肖兹-迪吉吉捕获的牲畜群。

[ˈki:pɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [baɪ][deɪ] , ['krɔ:sɪŋ] [ðə; ði] ['væliz] [ˈʌndər] ['kʌvər][ʌv; əv] [naɪt] , [ðə; ði]
Keeping to the mountains by day , crossing the valleys under cover of night , the
保持 到 这 山脉 经过 天 , 过境 这 山谷 在下面 覆盖 的 夜晚 , 这
[ɪˈlev(ə)n] [roʊd] [nɔ:rθ] .
eleven rode north .
十一 骑 北 .

白天沿着山路行进，晚上穿过山谷，这十一人一路向北骑行。

[ɑ:n] ['sevrəl] [ə'keɪzənz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [pæs] ['kæt(ə)l] [ræntʃ] ,
On several occasions they were forced to pass cattle ranches ,
在 一些 场合 他们 是 强制 到 经过 牛 牧场 ,
[ə'kæzən(ə)]
他们曾多次被迫经过牧牛场，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kə'mɪtɪd] [noʊ] [deprɪ'deɪʃənz] [ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'keɪzən(ə)l]
but they committed no depredations other than the killing of an occasional
但 他们 坚定的 不 掠夺 其他 比 这 杀 的 一个 偶然
[bi:f] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
beef for food .
牛肉 为了 食物 .

除了偶尔为了食物而猎杀牛之外，他们没有犯下其他任何掠夺罪行。

[ðer; ðər] ['gretɪst] ['hɑ:rdʃɪp] [wʌz; wəz] ['ʃɔ:rtɪdʒ] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][na:t] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]
Their greatest hardship was shortage of water as they could not approach the
他们的 最 困境 曾是 短缺 的 水 作为 他们 可以 不是 方法 这
[wel] ['gɑ:rdɪd] [ˈwɔ:tər][hoʊlz] [ænd; ənd] [welz] ,
well guarded water holes and wells ,
出色地 守卫 水 孔 和 水井 ,

他们最大的困难是缺水，因为他们无法靠近那些守卫森严的水坑和水井。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ][ˈwɔ:tər][fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] .
and there was a time during which they had no water for two days .
和 那里 曾是 一个 时间 期间 哪个 他们 有 不 水 为了 二 天 .
[ə'prəʊtʃ]
曾有一段时间，他们连续两天没有水喝。

[ðeɪ] ['sʌfərd] ['greɪtli] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['hɔ:rsɪz] [ɔ:l][bʌt; bət][daɪd][frʌm; frəm] [θɜ:rst] .
They suffered greatly , and their horses all but died from thirst .
他们 遭受 非常 , 和 他们的 马匹 全部 但 死亡 从 口渴 .
[kən'dɪʃ(ə)nz]
他们遭受了巨大的苦难，他们的马匹几乎都渴死了。

[ˈeni] [bʌt; bət] [ə'pætʃi:z] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [fɔ:rst] [tu:; tə] [sə'rendər] [ˈʌndər] [laɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] ; [bʌt; bət]
Any but Apaches would have been forced to surrender under like conditions ; but
任何 但 阿帕奇 会 有 到过 强制 到 投降 在下面 喜欢 状况 ; 但
[ˈbi:ɪŋ] [ə'pætʃi:z] ,
, being Apaches ,
 , 存在 阿帕奇 ,

除了阿帕奇人之外，其他任何种族在同样条件下都会被迫投降；但是，因为他们是阿帕奇人，

[ðeɪ] [nu:] ['evri] [pleɪs] [wer] ['wɔ:tər] [maɪt] [bi:; bi] [faʊnd] ;
they knew every place where water might be found ;
他们 知道 每一个 地方 在哪里 水 可能 是 成立 ;

他们知道所有可能有水的地方；

[ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [æt; ət][ləst][tu:; tə][wʌn] [sʌt] [pleɪs] ,
and so they came at last to one such place ,
和 所以 他们 来了 在 最后的 到 一 这样的 地方 ,

于是，他们最终来到了这样一个地方。

[wɪt] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['gɑ:rdɪd] [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [waɪt] [men][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ʌv; əv][ɪts] [ɪg'zɪstəns] .
which was not guarded because the white men did not know of its existence .
哪个 曾是 不是 守卫 因为 这 白色的 男人 做过 不是 知道 的 它是 存在 .

因为白人不知道它的存在，所以它没有守卫。

[,aɪ'ti:][wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'moʊt] ,
It was hidden in the depths of a remote ,
它 曾是 隐 在 这 深度 的 一个 偏僻的 ,

它隐藏在偏远地区的深处，

[pɑ:rtɪt] ['kænjən][fɑ:r] [br'ni:θ] [ðə; ði][hɑ:rd] [beɪkt] ['sɜ:rfs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ;
parched canyon far beneath the hard baked surface of the ground ;
干渴 峡谷 远的 下面 这 难的 烘焙 表面 的 这 地面 ;

干涸的峡谷深埋在坚硬炙烤的地表之下；

[bʌt; bət][,aɪ'ti:][wʌz; wəz][ðer; ðər][fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪɡɪŋ] ,
but it was there for the digging ,
但 它 曾是 那里 为了 这 挖掘 ,

但它是为挖掘而准备的。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌt] [æn; ən] [ʌn'laɪkli] [spɑ:t] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['skersli] [ə; eɪ] [rɪ'moʊt] [ˌpɑ:sə'bɪləti] [ðæt]
and in such an unlikely spot that there was scarcely a remote possibility that
和 在 这样的 一个 不太可能 点 那 那里 曾是 几乎 一个 偏僻的 可能性 那

['soʊldʒərz] [wʊd] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪɡɪŋ] .
soldiers would interfere with the digging .
士兵 会 干扰 和 这 挖掘 .

而且挖掘地点如此偏僻，士兵几乎不可能干预。

[frʌm; frəm] [hɪl] [tɑ:ps] [ðæt] [kə'mɑ:ndɪd] [ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ɔ:l] [də'rekʃ(ə)nz] [θri:] [ki:n]
From hill tops that commanded a view of the country in all directions three keen
从 爬坡道 最高额 那 命令 一个 看法 的 这 国家 在 全部 方向 三 敏锐的

[aɪd] ['wɒrɪrz] [wɑ:tɪt] [waɪl] [ʌðər] [dʌŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['preʃəs] ['wɔ:tər] [ðæt] [wʊd] [ɡɪv] [ðem; ðəm]
eyed warriors watched while others dug for the precious water that would give them
眼睛 战士 观看 尽管 其他的 挖 为了 这 宝贵的 水 那 会 给 他们

[ɔ:l] ,
all ,
全部 ,

三位目光锐利的勇士站在可以俯瞰四面八方的山顶上，注视着其他人挖掘那能让他们所有人受益的珍贵水源。

[ænd; ənd][ðer; ðər]['dʒeɪdɪd] [maʊnts] [æz; əz] [wel] , [ə; eɪ] [nu:] [li:s] [ɑ:n][laɪf] .
and their jaded mounts as well , a new lease on life .
和 他们的 厌倦 安装 作为 出色地 , 一个 新的 租 在 生活 .

连它们疲惫不堪的坐骑也焕发了新生。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [drʌŋk] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kru:d] ['wɔ:tər] ['bɒtlz] [hæd; həd] [bɪn] [ri:'fɪld]
And when they had drunk and their crude water bottles had been refilled
和 什么时候 他们 有 醉 和 他们的 原油 水 瓶子 有 到过 已补充

,
.
,

当他们喝完水，简陋的水瓶重新装满水后，

[ðeɪ] [rɪˈpleɪst] [ðə; ði][sænd][ænd; ɐnd][ðə; ði] [ˈrɑːks] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] ;
they replaced the sand and the rocks in the hole they had made ;
他们 替换 这 沙 和 这 岩石 在 这 洞 他们 有 制成 ;
他们把挖好的洞里的沙子和石头放了回去 ;

[ænd; ɐnd][soʊ] [ˈnaɪsli] [dɪd] [ðeɪ] [ɪˈreɪs] [ˈevri] [saɪn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈprez(ə)ns] [ðæt] [ˈoʊnli][æn; ən] [əˈpætʃɪ]
and so nicely did they erase every sign of their presence that only an Apache
和 所以 很好 做过 他们 删除 每一个 符号 的 他们的 在场 那 仅有的 一个 阿帕奇
[maɪt] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːpt] [ðer; ðər] .
might have known that they had stopped there .
可能 有 已知 那 他们 有 停止 那里 .
他们如此巧妙地抹去了所有来历的痕迹，以至于只有阿帕奇人才可能知道他们曾在这里停留过。

[ˈɪntuː][ðer; ðər][oʊld] [ˈstæmpɪŋ] [graʊndz] [ðeɪ] [keɪm] [æt; ət][ləst] ;
Into their old stamping grounds they came at last ;
进入 他们的 老的 冲压 理由 他们 来了 在 最后的 ;
他们终于回到了他们曾经的足迹遍布之地 ;

[ænd; ɐnd][soʊ] [ˈklevərli] [hæd; həd] [ðeɪ] [ɪˈluːdɪd] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [ðæt] [ðeɪ] [reɪndʒd][ðer; ðər][ɪn] [piːs]
and so cleverly had they eluded the soldiers that they ranged there in peace
和 所以 巧妙地 有 他们 躲避 这 士兵 那 他们 范围 那里 在 和平
[fɔːr; fər] [wiːks] ,
for weeks ,
为了 周 ,
他们如此巧妙地躲过了士兵的追捕，在那里和平地游荡了数周。

[waɪl] [ðə; ði] [truːps] [səːtʃt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn][æriˈzoʊnə][ænd; ɐnd][ˈmeksɪkoʊ] .
while the troops searched for them in Arizona and Mexico .
尽管 这 军队 搜索 为了 他们 在 亚利桑那 和 墨西哥 .
与此同时，部队在亚利桑那州和墨西哥境内搜寻他们。

[dʒeɪˈrɒni,məʊ] , [ˈhændɪkæpt] [baɪ][ðə; ði] [ˈpɔːsəti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːloʊɪŋ] ,
Geronimo , handicapped by the paucity of his following ,
杰罗尼莫 , 残疾人 经过 这 匮乏 的 他的 下列的 ,
杰罗尼莫由于追随者寥寥无几而处境艰难。

[ˌnevərðəˈles] [kept] [skaʊts] [əˈfiːld] [huː] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ˈmuːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːps] [ænd; ɐnd]
nevertheless kept scouts afield who watched the movements of the troops and
尽管如此 保留 侦察兵 田野 WHO 观看 这 移动 的 这 军队 和
[kept] [ˈferli] [wel] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæmˈpeɪn] [θruː] [ðə; ði] [ˈmiːdiəm]
kept fairly well in touch with the progress of the campaign through the medium
保留 相当 出色地 在 触碰 和 这 进步 的 这 活动 通过 这 中等的
[ʌv; əv] [ˈfrendli] [ˌrezərˈveɪ](ə)n][ˈɪndiəns] .
of friendly reservation Indians .
的 友好的 预订 印度人 .
尽管如此，他们还是保留了一些侦察兵，监视部队的动向，并通过友好的印第安保留地居民与战役的进展保持着相当良好的联系。

- - - [wʌz; wəz][ˈɔːf(ə)n] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][sʌm; səm] [ˈentərpraɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈneɪtʃər] ,
Shoz - Dijiji was often engaged in some enterprise of this nature ,
- - - 曾是 经常 已订婚的 在 一些 企业 的 这 自然 ,
Shoz-Dijiji经常从事这类生意，

[ænd; ɐnd][əˈpɑːn][wʌn] [əˈkeɪʒn] [hiː; hi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌrezərˈveɪ](ə)n][æt; ət][sæn]
and upon one occasion he went into the heart of the reservation at San
和 之上 一 场合 他 去 进入 这 心 的 这 预订 在 圣
[ˈkaːləs]] .
Carlos .
卡洛斯 .
有一次，他深入圣卡洛斯保留地的中心地带。

[rɪ'tʃ:rnɪŋ] , [hi:; hi][roʊd] [θru:] [fə'mɪliər] [ˈmaʊntnɪz] [ə'bi:ŋ] [æni; ən] [ˌʌn'mɑ:rkɪt] [treɪl] [ðæt] [ri'kɔ:ld]
Returning , he rode through familiar mountains along an unmarked trail that recalled
返回 , 他 骑 通过 熟悉的 山脉 沿着 一个 未标记 踪迹 那 召回
['meni] ['memərɪz] [ʌv; əv] [ˈlðər] [deɪz] .
many memories of other days .
许多 回忆 的 其他 天 .

返回途中，他沿着一条没有标记的小路，穿过熟悉的群山，这条小路唤起了他许多往日的回忆。

- - - [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [ænd; ənd] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['betər] [ˈdʒʌdʒmənt] .
Shoz - Dijji rode out of his way and against his better judgment .
- - - 骑 出去 的 他的 方式 和 反对 他的 更好的 判断 .
Shoz-Dijji 违背了自己的意愿，特意绕道而行。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æni; ən] [ə'pæɪtʃi] , [ˈaɪərən] [wɪld] [ænd; ənd] [sku:l d] [tu:; tə][self] - [dɪ'naɪəl] ; [bʌt; bət][hi:; hi]
He was an Apache , iron willed and schooled to self - denial ; but he
他 曾是 一个 阿帕奇 , 铁 意志 和 受过教育 到 自己 - 拒绝 ; 但 他
[wʌz; wəz][ˈhju:mən] ,
was human ,
曾是 人类 ,
他是一名阿帕奇族人，意志坚定，从小就被教导要克制自己；但他终究是个人。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [wʊd] [ˈtɔ:rtʃər] [hɪz; ɪz] [pʊr] [hɑ:rt] [baɪ] [ˈraɪdɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [wʌns]
and so he would torture his poor heart by riding a trail that he had once
和 所以 他 会 酷刑 他的 贫穷的 心 经过 骑术 一个 踪迹 那 他 有 一次
[ˈrɪdn̩] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] .
ridden with her .
骑 和 她 .
于是，他会一遍遍地骑行他曾经和她一起走过的路线，以此来折磨他那颗可怜的心。

[hi:; hi] [wʊd] [raɪd] [nɪr] [ðə; ði] [ræntʃ] .
He would ride near the ranch .
他 会 骑 靠近 这 牧场 .
他会骑马到牧场附近。

[pər'hæps][hi:; hi] [maɪt] [si:] [hɜ:r; həɹ] , [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [wʊd] ['nevər] [noʊ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [nɪr] .
Perhaps he might see her , but she would never know that he was near .
也许 他 可能 看 她 , 但 她 会 绝不 知道 那 他 曾是 靠近 .
他或许能看到她，但她永远不会知道他就在附近。

[ðə; ði][wɔ:ɹ] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [ker 'oʊ] - [hi:; hi] [dri:md] [ænd; ənd] , ['dri:mɪŋ] , [rɪ'lækst]
The war chief of the Be - don - ko - he dreamed and , dreaming , relaxed
这 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 梦见 和 , 做梦 , 轻松
[hɪz; ɪz] [ˈvɪdʒɪləns] .
his vigilance .
他的 警觉 .
贝东科赫的战争首领做了个梦，梦中放松了警惕。

[lʌv] , ['sɑ:roʊ] , [remɪ'nɪsns] [dʌld] [hɪz; ɪz] [ˈfækltɪz] [fɔ:ɹ; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .
Love , sorrow , reminiscence dulled his faculties for the moment .
爱 , 悲哀 , 怀旧 迟钝 他的 学院 为了 这 片刻 .
爱情、悲伤、回忆暂时麻痹了他的思维能力。

[ˈlðərwaɪz] [hi:; hi] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [ˈi:zəli] [sər'praɪzd] .
Otherwise he would never have been so easily surprised .
否则 他 会 绝不 有 到过 所以 容易地 惊讶 .
否则他不会这么容易感到惊讶。

[ðə; ði] [wei] [hi;; hi][hæd; həd] [ˈtʃoozn] [led] [hɪr] [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [dɪˈkɪvəti] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkænjən] [said]
The way he had chosen led here down the steep declivity of a canyon side
这 方式 他 有 选定 引领 这里 向下 这 陡 斜坡 的 一个 峡谷 边
[ænd; ənd] [əˈb:ŋ] [ðə; ði] [ˈkænjənz] [ˈbɑ:təm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑ:dz] [tu;; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer]
and along the canyon's bottom for a few hundred yards to a point where
和 沿着 这 峡谷的 底部 为了 一个 很少 百 码 到 一个 观点 在哪里
[ə; eɪ][ˈnɪmb(ə)][ˈpoʊni] [maɪt] [ˈklæmbər] [ʌp][ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt] [said] .
a nimble pony might clamber up the opposite side .
一个 灵活 小马 可能 攀 向上 这 对面的 边 .

他选择的这条路沿着峡谷陡峭的斜坡向下，沿着峡谷底部走了几百码，到达一个敏捷的小马可以爬上对面山坡的地方。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈveri] [hɑ:t][ɪn][ðə; ði] [sʌn] [skɔ:rtʃt] [kleft] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈkwaiət] .

It was very hot in the sun scorched cleft and very quiet .
它 曾是 非常 热的 在 这 太阳 烧焦的 裂 和 非常 安静的 .

阳光炙烤着山沟，里面非常炎热，也很安静。

[ðə; ði][ˈoʊnli] [saʊnd] [wʌz; wəz][ðə; ði] [krʌntɪŋ] [ʌv; əv] [ˈgrævəli] [sɔɪl] [bɪˈni:θ] [ʌnˈʃɑ:d] [hu:f] — [ðə; ði]
The only sound was the crunching of gravelly soil beneath unshod hoofs — the
这 仅有的 声音 曾是 这 嘎吱作响 的 砾石 土壤 下面 赤脚 蹄子 — 这
[hu:f] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpoʊni] - - - [roʊd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈkænjən] [ænd; ənd][ðə; ði] [hu:f] [ʌv; əv] [əˈhʌðər]
hoofs of the pony Shoz - Dijji rode down the canyon and the hoofs of another
蹄子 的 这 小马 - - - 骑 向下 这 峡谷 和 这 蹄子 的 其他
[ˈpoʊni] [ˈberɪŋ] [ə; eɪ][ˈraɪdər] [ʌp][ðə; ði] [ˈkænjən] .
pony bearing a rider up the canyon .
小马 轴承 一个 骑士 向上 这 峡谷 .

唯一的声音是光蹄踩在砾石泥土上的嘎吱声——小马 Shoz-Dijji 的蹄子沿着峡谷向下走，另一匹驮着骑手的小马的蹄子则沿着峡谷向上走。

[pərˈhæps] [tʃæns] [soʊ] [ˈsɪŋkrənaɪzd] [ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ˈæniɪmlz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfʊtfo:l] [ʌv; əv]
Perhaps chance so synchronized the gaits of the two animals that the footfalls of
也许 机会 所以 同步 这 步态 的 这 二 动物 那 这 脚步声 的
[i:tʃ] [hɪd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪrɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈraɪdərɪz] .
each hid those of the other from the ears of their riders .
每个 隐藏 那些 的 这 其他 从 这 耳朵 的 他们的 骑手 .

或许是巧合，这两只动物的步伐如此同步，以至于它们的脚步声互相掩盖，骑手们都听不到对方的脚步声。

[pərˈtʃæns] [fert] — [bʌt; bət] [waɪ] [ˈspekjuleɪt] ?
Perchance Fate — but why speculate ?
或许 命运 — 但 为什么 推测 ?

或许是命运使然——但为什么要妄加猜测呢？

[ðə; ði][fækt] [rɪˈmeɪnz] [ðæt] [æz; əz] - - - [ˈraʊndɪd] [æn; ən] [əˈbrʌpt] [tɜ:rn][hi;; hi] [keɪm] [feɪs] [tu;; tə]
The fact remains that as Shoz - Dijji rounded an abrupt turn he came face to
这 事实 遗迹 那 作为 - - - 圆润 一个 突然 转动 他 来了 脸 到
[feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpoʊni] [ænd; ənd][ɪts][ˈraɪdər] .
face with the other pony and its rider .
脸 和 这 其他 小马 和 它是 骑士 .

事实是，当 Shoz-Dijji 转过一个急弯时，他与另一匹小马和它的骑手迎面相遇了。

[sərˈpraɪz] [wʌz; wəz] [ɪˈnstantli] [rɪˈflektɪd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] ,
Surprise was instantly reflected upon the face of the latter ; but the Apache ,
惊喜 曾是 即刻 反映 之上 这 脸 的 这 后者 ; 但 这 阿帕奇 ,
[ðoʊ] [i:ˈkwəli] [sərˈpraɪzd] ,
though equally surprised ,
尽管 同样地 惊讶 ,

后者脸上立刻流露出惊讶之情；但阿帕奇人虽然同样感到惊讶，

[let] [noʊ][ɪndɪˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][aɪ ˈti:][dɪˈstɜ:rb][ðə; ði] [ɪmpərˌtɜ:rbəɪləti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkaʊntənəns] .
let no indication of it disturb the imperturbability of his countenance .
让 不 指示 的 它 打扰 这 不扰动性 的 他的 面容 .

任何迹象都不能扰乱他镇定自若的神态。

[i:tʃ] [reɪnd] [ɪn] [ɪnstəntli] [ænd; ənd] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] , [sæt] [ˈaɪn] [ðə; ði] [ˈlðər] [ɪn] [ˈsaɪləns] .
Each reined in instantly and , for a moment , sat eyeing the other in silence .
每个 勒住 在 即刻 和 , 为了 一个 片刻 , 卫星 觊觎 这 其他 在 沉默 .
两人立刻收敛了情绪，沉默地对视了一会儿。

- - - [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [spi:k] .
Shoz - Dijji was the first to speak .
- - - 曾是 这 第一的 到 说话 .

Shoz-Dijji 第一个发言。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][əˈloʊn] ? ” [hi:; hi] [diˈma:ndɪd] .
“ You are alone ? ” he demanded .
“ 你 是 独自的 ? ” 他 要求 .

“你一个人吗？”他问道。

“ [jes] . ”
“ Yes . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [waɪ] [ju:; jʊ][raɪd] [əˈloʊn] [wen] [ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] ? ” [hi:; hi] [æskt] ,
“ Why you ride alone when the Apaches are on the war - trail ? ” he asked ,
“ 为什么 你 骑 独自的 什么时候 这 阿帕奇 是 在 这 战争 - 踪迹 ? ” 他 问 ,
[ˈstɜ:rnli] .
sternly .
严厉地 .

“阿帕奇人正在征战沙场，你为什么独自一人骑马？”他严厉地问道。

“ [ðə; ði] [əˈpætʃi:z] [ɑ:r; ər][maɪ] [frendz] .
“ The Apaches are my friends .
“ 这 阿帕奇 是 我的 朋友们 .

“阿帕奇人是我的朋友。”

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][hɑ:rm][em ˈi:] . ”
They will not harm me . ”
他们 将要 不是 伤害 我 . ”

他们不会伤害我。

“ [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ ˈoʊ] - [hi:; hi] [əˈpætʃi:z] [ɑ:r; ər][jɔ:r; jər] [frendz] , [waɪt] [gɜ:rl] ;
“ Some of the Be - don - ko - he Apaches are your friends , white girl ;
“ 一些 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 阿帕奇 是 你的 朋友们 , 白色的 女孩 ;

“白人女孩，有些贝东科赫阿帕奇人是你的朋友；

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ˈlðər] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] [hu:] [ɑ:r; ər][nɑ:t][jɔ:r; jər] [frendz] , “ [rɪˈplaɪd] - -
but there are others on the war - trail who are not your friends , ” replied Shoz -
但 那里 是 其他的 在 这 战争 - 踪迹 WHO 是 不是 你的 朋友们 , “ 回复 - -
- .
Dijji .
- .

“但还有一些人在战争路上，他们不是你的朋友，”Shoz-Dijji 回答道。

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈtʃoʊ] - [ˈkɑ:n] - [ɪn] [ænd; ənd] [ned] - [en ˈaɪ][wɪð; wɪθ][dʒeˈrɒni,məu] . ”
“ There are Cho - kon - en and Ned - ni with Geronimo . ”
“ 那里 是 赵 - kon - 英文 和 内德 - ni 和 杰罗尼莫 . ”

“Geronimo 身边有 Cho-kon-en 和 Ned-ni。”

“ - - - [ænd; ənd][dʒeˈrɒni,məu] [wʊd] [nɑ:t][let][ðem; ðəm][hɑ:rm][em ˈi:] . ”
“ Shoz - Dijji and Geronimo would not let them harm me . ”
“ - - - 和 杰罗尼莫 会 不是 让 他们 伤害 我 . ”

“Shoz-Dijji 和 Geronimo 不会让他们伤害我。”

“ Shoz - Dijiji and Geronimo are not like the God of the white - eyed men —
和杰罗尼莫是 不是 喜欢 这 上帝 的 这 白色的 - 眼睛 男人 —
[ðeɪ] ['kæna:t][biː; bi] [hɪr] ,
they cannot be here ,
他们 不能 是 这里 ,

“肖兹-迪吉吉和杰罗尼莫不像白眼人的神——他们不可能在这里，

[ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['evriwɜr] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
there , and everywhere at the same time .
那里 , 和 到处 在 这 相同的 时间 .

既在那里，又同时在任何地方。

“ ['wɪtʃɪtɔː] ['bɪlɪŋz] [smaɪld] .
” Wichita Billings smiled .
” 威奇托 比林斯 微笑 .

威奇托·比林斯笑了。

“ [bʌt; bət][pər'hæps][hiː; hi] [gaɪdz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] , ” [ʃiː; ʃi]
” But perhaps He guides them to the right place at the right time , ” she
” 但 也许 他 指南 他们 到 这 正确的 地方 在 这 正确的 时间 , ” 她
[sə'dʒestɪd] .
suggested .
建议 .

“但或许祂会在合适的时间引导他们到合适的地方，”她说道。

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ][naɪt] [hɪr] [naʊ] , - - - , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃoʊ - ['kɑːn] - [ɪn] [ɔːr][ə; eɪ] [ned] -
” Are you not here now , Shoz - Dijiji , instead of a Cho - kon - en or a Ned -
” 是 你 不是 这里 现在 , - - - , 反而 的 一个 赵 - kon - 英文或者 一个 内德 -
[en 'aɪ] ? “
ni ? ”
ni ? ”

“你现在不是在这里吗，Shoz-Dijiji，而不是Cho-kon-en或Ned-ni? ”

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [strɔːŋ] ['medɪs(ə)n] , [waɪt] [gɜːrl] ; [bʌt; bət][soʊ][dɪd][ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪz] - - ,
” You have strong medicine , white girl ; but so did the great izze - nantan ,
” 你 有 强的 药品 , 白色的 女孩 ; 但 所以 做过 这 伟大的 伊泽 - - ,
[naɪkɪ] - [duː] - - .
Nakay - do - klunni .
纳凯 - 做 - - .

“你这白人姑娘，药劲儿可大了；不过伟大的伊泽南坦，纳凯多克伦尼，也一样。”

[hiː; hi] [meɪd] [strɔːŋ] ['medɪs(ə)n] [ðæt] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bulɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] ['soʊldʒərz] ,
He made strong medicine that turned away the bullets of the white - eyed soldiers ,
他 制成 强的 药品 那 转向 离开 这 子弹 的 这 白色的 - 眼睛 士兵 ,
他研制出一种强效药剂，能抵挡白眼士兵的子弹。

[bʌt; bət][æt; ət] - [kriːk] [ðeɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] .
but at Cibicu Creek they killed him .
但 在 - 溪 他们 被杀 他 .

但在西比库溪，他们杀了他。

[ðə; ði] [best] ['medɪs(ə)n] [ɪz][tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ʌv; əv]['deɪndʒər] . “
The best medicine is to stay out of danger . ”
这 最好的 药品 是 到 停留 出去 的 危险 . ”

最好的良药就是远离危险。

“ [wel] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , - - - , ” [əd'mɪtɪd] [ðə; ði][gɜːrl] ,
” Well , to tell you the truth , Shoz - Dijiji , ” admitted the girl ,
” 出色地 , 到 告诉 你 这 真相 , - - - , ” 承认 这 女孩 ,

“说实话，Shoz-Dijiji,”女孩承认道。

“ [aɪ][dɪd][nɑ:t] [dri:m] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈrenɪgeɪd] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈmaɪlz] [ʌv; əv] [hɪr] . ”
“ **I did not dream that there was a renegade within a hundred miles of here .** ”
“ 我 做过 不是 梦 那 那里 曾是 一个 叛逆者 之内 一个 百 英里 的 这里 . ”

“我做梦也没想到方圆百里之内竟然有个叛徒。”

“ [wen] [ðə; ði] [ɪs] - [ˈɪndeɪ] [ɑ:r; ər][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][laɪk] [jɔr; jər][gɑ:d] — [ðeɪ] [ɑ:r; ər]
“ **When the Shis - Inday are on the war - trail they are like your God — they are**
“ 什么 时候 这 施 - 当天 是 在 这 战争 - 踪迹 他们 是 喜欢 你的 上帝 — 他们 是
[hɪr] , [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ˈevriwɛr] . ”
here , there , and everywhere . ”
这里 , 那里 , 和 到处 . ”

“当希什-因代人踏上征途时，他们就像你们的神一样——他们无处不在。”

“ [ɑ:r; ər][ðer; ðər] [ˈʌðər] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , - - - ? ”
“ **Are there others with you , Shoz - Dijji ?** ”
“ 是 那里 其他的 和 你 , - - - ? ”

“Shoz-Dijji，你还有其他人吗？”

“ [noʊ] , [aɪ][eɪˈem][əˈloʊn] . ”
“ **No , I am alone .** ”
“ 不 , 我 是 独自的 . ”

“不，我一个人。”

“ [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈdu:ɪŋ] [hɪr] ?
“ **What are you doing here ?**
“ 什么 是 你 正在做 这里 ? ”

你在这里做什么？

[wɜ:r; wər][ju:; jʊ] — [wɜ:r; wər][ju:; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ræntʃ] , - - - ?
Were you — were you coming to the ranch , Shoz - Dijji ?
是 你 — 是 你 未来 到 这 牧场 , - - - ?

Shoz-Dijji，你——你当时要来牧场吗？

“ [ʃi:; ʃi] [æskt] , [ˈhezəˌteɪtɪŋli] .
“ **she asked , hesitatingly .**
“ 她 问 , 犹豫地 . ”

她犹豫地问道。

“ [wɜ:r; wər][ju:; jʊ] [ˈkʌmɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ˌem ˈi:] ?
“ **Were you coming to see me ?**
“ 是 你 未来 到 看 我 ? ”

“你是来看我的吗？”

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz] [pəˈtenʃ(ə)l] [ˈglædnəs] [ɪn][hɜ:r; hər] [vɔɪs] .
“ **There was potential gladness in her voice .**
“ 那里 曾是 潜在的 欢乐 在 她 嗓音 . ”

“她的声音里似乎带着一丝喜悦。”

“ - - - [hæz; həz] [bɪn] [ˈskaʊtɪŋ] , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] .
“ **Shoz - Dijji has been scouting ,** ” **replied the Apache .**
“ - - - 有 到过 侦察 , ” 回复 这 阿帕奇 . ”

“肖兹-迪吉吉一直在侦察，”阿帕奇人回答道。

“ [hi:; hi][ɪz] [rɪˈtɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][dʒeˈrɒni,məʊ] . ”
“ **He is returning to the camp of Geronimo .** ”
“ 他 是 返回 到 这 营 的 杰罗尼莫 . ”

“他要回到杰罗尼莫的阵营了。”

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][stɑ:p][ænd; ənd] [si:] [ˌem ˈi:] , - - - , ” [ʃi:; ʃi] [ɪnˈsɪstɪd] .
“ **But you were going to stop and see me , Shoz - Dijji ,** ” **she insisted .**
“ 但 你 是 去 到 停止 和 看 我 , - - - , ” 她 坚持 . ”

“但是你本来打算停下来见我的，Shoz-Dijji，”她坚持道。

“ [noʊ] .
“ **No** .
“ 不 .

“不。

[aɪ ˈti:] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˈtrʌb(ə)l] .
It would have made trouble .
它 会 有 制成 麻烦 .

这会造成麻烦。

[jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [dʌz] [nɑːt] [laɪk] - - - , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [kɪl] [ə; eɪ] [ˈrenɪgeɪd] .
Your father does not like Shoz - Dijji , and he would like to kill a renegade .
你的 父亲 做 不是 喜欢 - - - , 和 他 会 喜欢 到 杀 一个 叛逆者 .

你父亲不喜欢肖兹-迪吉吉，他想杀了那个叛徒。

- - - [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [kɪld] .
Shoz - Dijji does not wish to be killed .
- - - 做 不是 希望 到 是 被杀 .

Shoz-Dijji 不想被杀。

[ˈðerfɔːr] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈtrʌb(ə)l] . “
Therefore there would be trouble . ”
所以 那里 会 是 麻烦 . ”

因此，就会出现麻烦。

“ [maɪ] [ˈfɑːðər] [ɪz] [ˈsɑːri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][juː; jʊ] , - - - .
“ **My father is sorry for the things he said to you , Shoz - Dijji** .
“ 我的 父亲 是 对不起 为了 这 事物 他 说 到 你 , - - - .

“我父亲对他说过话感到抱歉，Shoz-Dijji。”

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ræntʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][soʊ] .
Come to the ranch , and he will tell you so .
来 到 这 牧场 , 和 他 将要 告诉 你 所以 .

到牧场来，他就会告诉你了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ˈæŋɡri] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [fɑːnd][ʌv; əv][ˈmeɪs(ə)n] ;
He was angry because he was very fond of Mason ;
他 曾是 生气的 因为 他 曾是 非常 喜爱 的 石匠 ;

他很生气，因为他非常喜欢梅森；

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [faʊnd] [ˈmeɪs(ə)n] [ˈmæːdəd] — [ænd; ənd] [skælp] . “
and you know that they had just found Mason murdered — and scalped . ”
和 你 知道 那 他们 有 只是 成立 石匠 被谋杀 — 和 被剥头皮 . ”

你知道他们刚刚发现梅森被谋杀——而且头皮还被剥了下来。

“ - - - [noʊz] .
“ **Shoz - Dijji knows** .
“ - - - 知道 .

“Shoz-Dijji知道。

[hiː; hi] [noʊz] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ðæt] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [ˈfɑːðər] .
He knows more about that than your father .
他 知道 更多的 关于 那 比 你的 父亲 .

他比你父亲更了解这方面的情况。

- - - [noʊz] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] [əˈpætʃi] [ðæt] [kɪld] [ˈmeɪs(ə)n] . “
Shoz - Dijji knows that it was not an Apache that killed Mason . ”
- - - 知道 那 它 曾是 不是 一个 阿帕奇 那 被杀 石匠 . ”

肖兹-迪吉吉知道杀死梅森的不是阿帕奇人。

“ [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
“ **How do you know ?**
“ 如何 做 你 知道 ?

“你怎么知道？

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [hu:] [did] [kɪl] [hɪm; ɪm] ?
Do you know who did kill him ?
做 你 知道 WHO 做过 杀 他 ?

你知道是谁杀了他吗？

[hi:; hi][wʌz; wəz] [skælp] . "
He was scalped ."
他 曾是 被剥头皮 . "

他被剥了头皮。

" [ɑ:r; ər][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [sʌtʃ] [fu:lz] [ðæt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['oʊnli][æn; ən] [ə'pætʃi] [kæn; kən]
" **Are the white - eyed men such fools that they think that only an Apache can**
" 是 这 白色的 - 眼睛 男人 这样的 傻瓜 那 他们 思考 那 仅有的 一个 阿帕奇 能
[skælp] ?
scalp ?
头皮 ?

“难道那些白眼人都是傻子，以为只有阿帕奇人才能剥头皮吗？”

[ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [sʌtʃ] [fu:lz] [ðeɪ] [wʊd] [noʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz]'oʊnli] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ðæt] [ə'pætʃi:z]
If they were not such fools they would know that it is only occasionally that Apaches
如果 他们 是 不是 这样的 傻瓜 他们 会 知道 那 它 是 仅有的 偶尔 那 阿帕奇
[du:] [teɪk] [ðə; ði][skælpz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] .
do take the scalps of their enemies .
做 拿 这 头皮 的 他们的 敌人 .

如果他们不是那么愚蠢，他们就会知道，阿帕奇人只是偶尔才会割下敌人的头皮。

[ðeɪ] [du:] [noʊ] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [du:][nɑ:t][wa:nt][tu:; tə][æd'mɪt][aɪ 'ti:] .
They do know this , but they do not want to admit it .
他们 做 知道 这 , 但 他们 做 不是 想 到 承认 它 .

他们其实知道这一点，但他们不愿承认。

[ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [wen'evər] [ə; eɪ] [waɪt] - [aɪd] [mæn] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [kɪl] [æn; ən] ['enəmi] [hi:; hi] [ni:d]
They know that whenever a white - eyed man wishes to kill an enemy he need
他们 知道 那 每当 一个 白色的 - 眼睛 男人 愿望 到 杀 一个 敌人 他 需要
['oʊnli][skælp][hɪm; ɪm][tu:; tə] [kən'vɪns] ['evriwʌn] [ðæt] [ə'pætʃi:z] [dɪd][aɪ 'ti:] ,
only scalp him to convince everyone that Apaches did it ,
仅有的 头皮 他 到 说服 每个人 那 阿帕奇 做过 它 ,

他们知道，每当一个白眼人想杀死敌人时，他只需要剥下敌人的头皮，就能让所有人相信是阿帕奇人干的。

[br'kəz, br'kɔ:z] ['evriwʌn] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [br'li:v] [ðæt] ['evri] ['mɜ:rdər][ɪz] [dʌn] [baɪ] [ə'pætʃi:z] .
because everyone wishes to believe that every murder is done by Apaches .
因为 每个人 愿望 到 相信 那 每一个 谋杀 是 完毕 经过 阿帕奇 .

因为每个人都希望相信所有谋杀案都是阿帕奇人所为。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] [hu:] [kɪld] ['meɪs(ə)n][ænd; ənd] [waɪ] .
" **Yes , I know who killed Mason and why .**
" 是的 , 我 知道 WHO 被杀 石匠 和 为什么 .

“是的，我知道是谁杀了梅森，以及为什么。”

[hi:; hi][wʌz; wəz] [rɒbd] [ɪn] - [hɔ:g] [ræntʃ] , [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [swɔ:rn] [tu:; tə] [get]
He was robbed in Cheetim's Hog Ranch , and he had sworn to get
他 曾是 被抢劫 在 - 猪 牧场 , 和 他 有 宣誓 到 得到
Cheetim .

他在奇蒂姆的养猪场被抢劫了，他发誓要找到奇蒂姆。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɡʌn] .
He was looking for him with a gun .
他 曾是 寻找 为了 他 和 一个 枪 .

他当时带着枪在找他。

- [haɪrd] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə][raɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ˈmeɪs(ə)n][ænd; ənd] [ʃuːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
Cheetim hired a man to ride out with Mason and shoot him in the back .
- 雇用 一个 男人 到 骑 出去 和 石匠 和 射击 他 在 这 后退 .
Cheetim 雇了一个人与 Mason 一起骑马出去，然后从背后开枪射杀他。

[ðæt] [ɪz][ɔ:l] .
That is all .
那 是 全部 .

就这些。

“ [naʊ] [kʌm] .
“ **Now come .**
” 现在 来 .

“现在过来。”

- - - [raɪd] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [nɪr] [ðə; ði] [ræntʃ] .
Shoz - Dijiji ride back with you until you are near the ranch .
- - - 骑 后退 和 你 直到 你 是 靠近 这 牧场 .
Shoz-Dijiji会陪你一起返回牧场附近。

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [raɪd] [əˈloʊn] [əˈgen] [ˈiːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑ:t] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ,
You must not ride alone again even if you are not afraid of the Apaches ,
你 必须 不是 骑 独自的 再次 甚至 如果 你 是 不是 害怕的 的 这 阿帕奇 ,
即使你不害怕阿帕奇人，也绝不能再独自骑行。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər][bæd] [men] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] — [men] [huː] [wʊd] [hɑːrm][juː; jʊ][ˈiːv(ə)n]
for there are bad men among the white - eyes — men who would harm you even
为了 那里 是 坏的 男人 之中 这 白色的 - 眼睛 — 男人 WHO 会 伤害 你 甚至
[mɔːr] [ʃʊrli] [ðæn; ðən][æn; ən] [əˈpætʃi] .
more surely than an Apache .
更多的 一定 比 一个 阿帕奇 .
因为白眼人中也有坏人——他们伤害你的程度甚至可能超过阿帕奇人。

“ [hiː; hi] [ˈmoʊʃənd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [prɪˈsiːd] [hɪm; ɪm][ʌp][ðə; ði] [stiːp] [ˈkænjən] [saɪd] ;
“ **He motioned her to precede him up the steep canyon side ;**
” 他 示意 她 到 先于 他 向上 这 陡 峡谷 边 ;
他示意她走在他前面，沿着陡峭的峡谷向上攀登；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tuː] [ˈpəʊnɪz] [hæd; həd] [ˈskræmbld] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [hiː; hi][roʊd][æt; ət]
and when the two ponies had scrambled to the summit he rode at
和 什么时候 这 二 小马 有 打乱 到 这 首脑 他 骑 在
[hɜːr; hər][saɪd] ,
her side ,
她 边 ,
当两匹小马驹爬上山顶后，他骑在她身边。

[wer] [ðə; ði] [graʊnd] [pərˈmɪtɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ðer; ðər] [ˈpəʊnɪz] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv]
where the ground permitted , as they walked their ponies in the direction of
在哪里 这 地面 允许 , 作为 他们 步行 他们的 小马 在 这 方向 的
[ðə; ði] [ˈbɪlɪŋz] [ræntʃ] .
the Billings ranch .
这 比林斯 牧场 .
在地形允许的地方，他们牵着小马朝着比林斯牧场的方向走去。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [roʊd] [ɪn] [ˈsaɪləns] ,
For a while they rode in silence ,
为了 一个 尽管 他们 骑 在 沉默 ,
他们沉默地骑行了一会儿。

[ðə; ði] [ə'pætʃi] ['kɑ:nstəntli] [ɑ:n][ðə; ði][ə'lɜ:rt] [ə'genst] [ə'hʌðər] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['deɪndʒərəs] [sə'praɪz] ,
the Apache constantly on the alert against another and more dangerous surprise ,
这 阿帕奇 不断地 在 这 警报 反对 其他 和 更多的 危险的 惊喜 ,
[ðə; ði][gɜ:rl] ['θɔ:tf(ə)l] ,
the girl thoughtful ,
这 女孩 周到 ,

阿帕奇人时刻警惕着另一个更危险的意外，女孩则若有所思。

[hɜ:r; hər] [feɪs] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði][kæst][ʌv; əv] ['sædnəs] [ɪn] [wɪtʃ] [hɜ:r; hər] [θɔ:ts] [wɜ:r; wər][mouldɪd] .
her face reflecting the cast of sadness in which her thoughts were molded .
她 脸 反思 这 投掷 的 悲伤 在 哪个 她 想法 是 模制 .
她的脸上映照出悲伤的神色，那是她内心思绪的写照。

['wɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz] [nu:] [ðæt][ðə; ði][mæn][æt; ət][hɜ:r; hər][saɪd] [lʌvd] [hɜ:r; hər] .
Wichita Billings knew that the man at her side loved her .
威奇托 比林斯 知道 那 这 男人 在 她 边 喜爱 她 .
威奇塔·比林斯知道她身边的男人爱她。

[ʃi:; ji] [nu:] [ðæt][ʃi:; ji][wʌz; wəz] [drɔ:n] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən][tu:; tə]['eni] [ʌðər] [mæn] [ðæt][ʃi:; ji]
She knew that she was drawn to him more than to any other man that she
她 知道 那 她 曾是 绘制 到 他 更多的 比 到 任何 其他 男人 那 她
[hæd; həd]['evər] [noʊn] ,
had ever known ,
有 曾经 已知 ,
她知道，她对他的迷恋超过了她认识的任何其他男人。

[bʌt; bət][ʃi:; ji][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ə'trækʃ(ə)n] ['kɒnstɪtju:tɪd] [lʌv] .
but she did not know that this attraction constituted love .
但 她 做过 不是 知道 那 这 景点 构成 爱 .
但她并不知道，这种吸引力就是爱情。

[reɪzɪd] [æz; əz][ʃi:; ji][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv]['reɪ(ə)l]['heɪtrɪd] ,
Raised as she had been in an atmosphere of racial hatred ,
提高 作为 她 有 到过 在 一个 气氛 的 种族 仇恨 ,
她从小在充满种族仇恨的氛围中长大，

[sku:lɪd] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] ['bɪgətɹi] [baɪ]['pi:p(ə)l] [hu:] [lʊkt] [ə'pɑ:n] ['evri] [reɪs] [ænd; ənd]
schooled in ignorance and bigotry by people who looked upon every race and
受过教育 在 无知 和 偏见 经过 人们 WHO 看起来 之上 每一个 种族 和
['nei(ə)n] ,
nation ,
国家 ,
他们从小就被灌输无知和偏见，而这些无知和偏见来自那些歧视所有种族和国家的人。

[ʌðər] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [oʊn] [reɪs] [ænd; ənd]['nei(ə)n] , [æz; əz] [ɪn'fɪriər] ,
other than their own race and nation , as inferior ,
其他 比 他们的 自己的 种族 和 国家 , 作为 下 ,
除了自己的种族和国家之外，他们被视为低等种族和民族。

[ʃi:; ji][kʊd; kəd] [skers] [bɪ'li:v] [aɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt][ʃi:; ji][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜ:r; hər] [lʌv] [tu:; tə][æn; ən]
she could scarce believe it possible that she could give her love to an
她 可以 稀少 相信 它 可能的 那 她 可以 给 她 爱 到 一个
[ˈɪndiən] ;
Indian ;
印度 ;
她简直不敢相信自己会把爱给一个印度人；

[ænd; ʌnd][soʊ][hɜːr; həɹ̩][maɪnd][ˈɑːrgjuːd] [əˈɡenst] [hɜːr; həɹ̩][hɑːrt] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lʌv] [ðæt] [ʃiː; ʃi] **and so her mind argued against her heart that it was not love that she**
和 所以 她 头脑 争论 反对 她 心 那 它 曾是 不是 爱 那 她
[felt] [fɔːr; fəɹ̩][hɪm; ɪm][bʌt; bət][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ɪˈmoʊ(ə)n] [wɪtʃ] [ʊd; jəd][biː; bi] [səˈprest] .
felt for him but some other emotion which should be suppressed .
毛毡 为了 他 但 一些 其他 情感 哪个 应该 是 被抑制 .
于是，她的理智与她的内心争辩说，他对他的感情不是爱，而是某种应该被压抑的其他情感。

- - - , [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] ,
Shoz - Dijiji , on his part ,
- - - , 在 他的 部分 ,

Shoz-Dijiji 则表示：

[ˈriːəlaɪzd] [ðə; ði] [ˈbæriər] [ðæt] [ˈpredʒədɪs] [hæd; həd] [ɪˈrektɪd] [bɪˈtwiːn] [ðem; ðəm][ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] **realized the barrier that prejudice had erected between them and the difficulty**
已实现 这 障碍 那 偏见 有 竖立 之间 他们 和 这 困难
[ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [gɜːrl] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə] [sərˈmaʊnt] [aɪˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ɪˈvent] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [hɪm; ɪm] **that the white girl might have to surmount it in the event that she loved him**
那 这 白色的 女孩 可能 有 到 超越 它 在 这 事件 那 她 喜爱 他
.
:
.

她意识到偏见在他们之间筑起了一道屏障，也意识到如果白人女孩爱上他，她可能要克服这道屏障的困难。

[hiː; hi] , [tuː] , [hæd; həd] [feɪst] [ə; eɪ] [ˈsɪmələr] [ˈbæriər] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [reɪs] ;
He , too , had faced a similar barrier in his hatred of the white race ;
他 , 也 , 有 面对 一个 相似的 障碍 在 他的 仇恨 的 这 白色的 种族 ;
他对白种人的仇恨也曾让他面临类似的障碍；

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lʌv] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [ˈlævəld] .
but that his love had long since leveled .
但 那 他的 爱 有 长的 自从 平整 .

但他的爱早已将一切归于平凡。

[ə; eɪ] [ˈɡreɪtər] [ˈɑːbstək(ə)] , [wʌn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [əˈɡen] [feɪs] ,
A greater obstacle , one which he could not again face ,
一个 更大的 障碍 , 一 哪个 他 可以 不是 再次 脸 ,
更大的障碍，他再也无法面对的障碍。

[wʌz; wəz][ðə; ði][hɜːrt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [praɪd] [hæd; həd] [ˈsʌfərd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [rɪˈkɔɪld] [frʌm; frəm] **was the hurt that his pride had suffered when she had recoiled from**
曾是 这 伤害 那 他的 自豪 有 遭受 什么时候 她 有 反冲 从
[hɪz; ɪz] [ɪmˈbreɪs] .
his embrace .
他的 拥抱 .

那是她挣脱他拥抱时，他自尊心受到的伤害。

[θɔːts] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] [kept] [ðem; ðəm][ˈsaɪlənt][fɔːr; fəɹ̩][sʌm; səm] [taɪm] [ʌnˈtɪl] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈtʃænst] **Thoughts such as these kept them silent for some time until Wichita chanced**
想法 这样的 作为 这些 保留 他们 沉默的 为了 一些 时间 直到 威奇托 偶然
[tuː; tə] [rɪˈkɔːl] - .
to recall Nejeunee .
到 记起 - .

诸如此类的想法让他们沉默了一段时间，直到威奇塔偶然想起了内杰尼。

“ - - - , ” [ʃiː; ʃi] [ɪkˈskleɪmd] , “ [wer] [ɪz][jʊr; jər][ˈpɪntoʊ][wɔːr][ˈpoʊni] ?
“ **Shoz - Dijiji , she exclaimed , where is your pinto war pony ?**
“ - - - , ” 她 惊呼 , “ 在哪里 是 你的 平托 战争 小马 ?

“Shoz-Dijiji,”她喊道，“你的花斑战马在哪里？ ”

” [ðə; ði] [ə'pætʃi] [ˈrʌgd] .
” The Apache shrugged .
” 这 阿帕奇 耸了耸肩 .

阿帕奇人耸了耸肩。

” [hu:] [noʊz] ? ”
” Who knows ? ”
” WHO 知道 ? ”

谁知道呢？

” [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ?
” What became of him ?
” 什么 成为 的 他 ?

他后来怎么样了？

[ɪz][hi:; hi] [ded] , [ɔ:r][did][ju:; jʊ] [lu:z] [hɪm; ɪm][ɪn][ˈbæt(ə)l] ? ”
Is he dead , or did you lose him in battle ? ”
是 他 死的 , 或者 做过 你 失去 他 在 战斗 ? ”

他死了吗？还是你们在战斗中失去了他？

” [wi:; wi][wɜ:r; wər] [ˈstɑ:rviŋ] , ” [sed] [ðə; ði] [ə'pætʃi] .
” We were starving , ” said the Apache .
” 我们 是 饥饿 , ” 说 这 阿帕奇 .

“我们当时饿坏了,”阿帕奇人说。

” [wi:; wi][hæd; həd] [ˈi:tn] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈpəʊniz] [ɪk'sept] - .
” We had eaten all the ponies except Nejeunee .
” 我们 有 吃 全部 这 小马 除了 - .

“除了内杰尼之外, 我们把所有的小马都吃掉了。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɪn][ˈsɒnərə] .
It was in Sonora .
它 曾是 在 索诺拉 .

那是在索诺拉州。

[jɔ:r; jər][ˈsoʊldʒərz][wɜ:r; wər] [ˈpresɪŋ] [ju: ˈes][ɑ:n][wʌn] [saɪd] , [ðə; ði] [ˈmeksɪkənz][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ˈlðər] .
Your soldiers were pressing us on one side , the Mexicans upon the other .
你的 士兵 是 紧迫 我们 在 一 边 , 这 墨西哥人 之上 这 其他 .

你们的士兵从一边压迫我们, 墨西哥人从另一边压迫我们。

[æt; ət] [naɪt] [aɪ][led] - [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [ˈpɪkɪt] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [ˈsoʊldʒərz] .
At night I led Nejeunee close to the picket line of the white - eyed soldiers .
在 夜晚 我 引领 - 关闭 到 这 纠察 线 的 这 白色的 - 眼睛 士兵 .

夜里, 我带着内杰尼靠近了白眼士兵的警戒线。

[aɪ][hæv; həv][nɔ:t] [si:n] [hɪm; ɪm] [sɪns] . ”
I have not seen him since . ”
我 有 不是 已见 他 自从 . ”

我之后就再也没见过他了。

” [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [ˈveri] [fa:nd][ʌv; əv] - , - - - . ”
” You were very fond of Nejeunee , Shoz - Dijji . ”
” 你 是 非常 喜爱 的 - , - - - . ”

“你非常喜欢Nejeunee, Shoz-Dijji。”

” [ɪn] [ə'pætʃi] - [mi:nz] [frend] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] .
” In Apache Nejeunee means friend , ” said the man .
” 在 阿帕奇 - 方法 朋友 , ” 说 这 男人 .

“在阿帕奇语中, Nejeunee 的意思是朋友,”那人说道。

” [wʌn] [baɪ][wʌn][ɔ:l][ʌv; əv][maɪ] [frendz] [ɑ:r; ər] [ˈbi:ɪŋ] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][em ˈi:] .
” One by one all of my friends are being taken from me .
” 一 经过 一 全部 的 我的 朋友们 是 存在 已采取 从 我 .

“我的朋友们一个接一个地离我而去。”

- [wʌz; wəz][dʒʌst][wʌn] [mɔːr] .
Nejeunee was just one more .
- 曾是 只是 一 更多的 .

内杰尼只是其中之一。

[ˈjuːsən][hæz; həz] [fərˈɡɑːtn] - - - . "
Usen has forgotten Shoz - Dijiji . "
已使用 有 被遗忘的 - - - . "

乌森已经忘记了肖兹-迪吉吉。"

" [pər'hæps][nɑːt] , " [rɪ'plaɪd] [ˈwɪtʃɪtɔː] .
" **Perhaps not ,** " **replied Wichita .**
" 也许 不是 , " 回复 威奇托 .

"也许不是,"威奇塔回答道。

" [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ] [ɪf] [aɪ][tɔʊld][juː; jʊ] [ðæt] - [ɪz][ə'laɪv][ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [noʊ] [wer]
" **What would you say if I told you that Nejeunee is alive and that I know where**
" 什么 会 你 说 如果 我 讲述 你 那 - 是 活 和 那 我 知道 在哪里
[hiː; hi][ɪz] ? "
he is ? "
他 是 ? "

"如果我告诉你内杰尼还活着，而且我知道他在哪里，你会怎么说？ "

" [aɪ] [ʊd; ʊd] [seɪ] [ðæt] ['æftər][ɔːl][ˈjuːsən][hæz; həz][æt; ət][læst] [bɪn] [ɡʊd] [tuː; tə][em 'iː][ɪn] ['ɡɪvɪŋ] [em 'iː]
" **I should say that after all Usen has at last been good to me in giving me**
" 我 应该 说 那 后 全部 已使用 有 在 最后的 到过 好的 到 我 在 给予 我
[juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ] [frend] .
you as a friend .
你 作为 一个 朋友 .

"我应该说，尤森最终还是对我很好，让我认识了你这个朋友。"

[tel] [em 'iː] [wer] [hiː; hi][ɪz] . "
Tell me where he is . "
告诉 我 在哪里 他 是 . "

告诉我他在哪里。

" ['hiːz] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [ræntʃ] — [ɪn][ðə; ði] [bæk] ['pæstʃər] . "
" **He's on our ranch — in the back pasture .** "
" 他是 在 我们的 牧场 — 在 这 后退 牧场 . "

"他就在我们牧场里——就在后面的牧场里。"

" [ɑːn][jər; jər] [ræntʃ] ?
" **On your ranch ?**
" 在 你的 牧场 ?

"在你的牧场上？ "

[haʊ] [dɪd] - [get][ðer; ðər] ? "
How did Nejeunee get there ? "
如何 做过 - 得到 那里 ? "

内杰尼是怎么到那儿的？

" [juː; jʊ] [left] [hɪm; ɪm] [nɪr] [ðə; ði] ['pɪkɪt] [laɪn][ʌv; əv] [luː'tenənt] ['kɪŋz] [truːp] ,
" **You left him near the picket line of Lieutenant King's troop ,**
" 你 左边 他 靠近 这 纠察 线 的 中尉 国王学院 部队 ,

"你把他留在了金中尉部队的警戒线附近，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɡɑːt] [bæk] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['bɔːrdər][hiː; hi] [sent] [hɪm; ɪm][ʌp] [tuː; tə][em 'iː] . "
and when they got back across the border he sent him up to me . "
和 什么时候 他们 得到 后退 穿过 这 边界 他 发送 他 向上 到 我 . "

他们回到边境后，他就派人来找我。"

“ [kɪŋ] [dɪd][nɑ:t] [tel] [em 'i:] . ”
“ **King did not tell me** . ”
“ 国王 做过 不是 告诉 我 . ”

“国王没有告诉我。”

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [lu:'tenənt] ? ”
“ **You have seen the lieutenant** ? ”
“ 你 有 已见 这 中尉 ? ”

“你见过那位中尉吗？ ”

“ [wi:; wi][met] [ɪn] [tʃɪ'wɑ:wə] , ” [sed] - - - .
“ **We met in Chihuahua** , ” **said Shoz - Dijiji** .
“ 我们 遇见 在 吉娃娃 , ” 说 - - - .

“我们在奇瓦瓦州见面,”肖兹-迪吉吉说。

“ [ænd; ənd][ju:; jʊ] [tɔ:kt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? ”
“ **And you talked with him** ? ”
“ 和 你 谈话 和 他 ? ”

“你跟他谈过了？ ”

“ [jes] . ”
“ **Yes** . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [pæθ] , [ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]['æftər][ju:; jʊ] .
“ **But you were on the war path** , **and he was after you** .
“ 但 你 是 在 这 战争 小路 , 和 他 曾是 后 你 .

“但你当时正走在战争的道路上,而他正在追杀你。”

[haʊ] [kʊd; kəd][ju:; jʊ][hæv; həv][met][ænd; ənd] [tɔ:kt] ? ”
How could you have met and talked ? ”
如何 可以 你 有 遇见 和 谈话 ? ”

你们是怎么认识并交谈的？

“ [kɪŋ] [ænd; ənd] - - - [went] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['bɪznəs] [tə'geðər] . ”
“ **King and Shoz - Dijiji went into the cattle business together** . ”
“ 国王 和 - - - 去 进入 这 牛 商业 一起 . ”

“King 和 Shoz-Dijiji 一起合伙做养牛生意。”

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ? ” [dɪ'mɑ:ndɪd] ['wɪtʃɪtɔ:] .
“ **What do you mean** ? ” **demanded Wichita** .
“ 什么 做 你 意思是 ? ” 要求 威奇托 .

“你什么意思？ ”威奇塔质问道。

“ [wen] [ju:; jʊ] [si:] [kɪŋ] [æsk][hɪm; ɪm] .
“ **When you see King ask him** .
“ 什么时候 你 看 国王 问 他 .

“见到国王时, 请问他。”

[hi:; hi] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] . ”
He will tell you . ”
他 将要 告诉 你 . ”

他会告诉你的。

“ [wɜ:r; wər][ju:; jʊ] [tu:] [ə'loʊn] [tə'geðər] ? ”
“ **Were you two alone together** ? ”
“ 是 你 二 独自的 一起 ? ”

“你们两个当时单独待在一起吗？ ”

“ [jes] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] . ”
“ **Yes** , **for a day and a night** . ”
“ 是的 , 为了 一个 天 和 一个 夜晚 . ”

“是的, 一天一夜。”

“ [ænd; ənd][ju:; jʊ][dɪd][nɑ:t] [kɪl] [hɪm; ɪm] ? ”
“ And you did not kill him ? ”
“ 和 你 做过 不是 杀 他 ？ ”

“你没杀他吗？ ”

“ [noʊ] . - - - [dʌz] [nɑ:t] [kɪl] ['eniwʌn] [ðæt] [ju:; jʊ] [lʌv] . ”
“ No . Shoz - Dijji does not kill anyone that you love . ”
“ 不 . - - - 做 不是 杀 任何人 那 你 爱 . ”

“不，Shoz-Dijji 不会杀害你爱的人。”

“ [oʊ] , - - - , ” [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][gɜ:rl] , “ [aɪ][kɑ:nt] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [aɪ] [ə'pri:ʃieɪt] [ðæt]
“ Oh , Shoz - Dijji , ” exclaimed the girl , “ I can't tell you how much I appreciate that
“ 哦 , - - - , ” 惊呼 这 女孩 , “ 我 不能 告诉 你 如何 很多 我 欣赏 那
;
;
;
;

“哦，Shoz-Dijji,”女孩惊呼道，“我无法告诉你我有多感激；

[bʌt; bət] ['ri:əli] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][mɪ'steɪkən] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [aɪ] [lʌv] [lu:'tenənt] [kɪŋ] . ”
but really you are mistaken in thinking that I love Lieutenant King . ”
但 真的 你 是 错误 在 思维 那 我 爱 中尉 国王 . ”

但你误会了，你以为我爱金中尉吗？

“ [ɔ:l] [raɪt] , [nekst] [taɪm] [aɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] . ”
“ All right , next time I kill him . ”
“ 全部 正确的 , 下一个 时间 我 杀 他 . ”

“好吧，下次我杀了他。”

“ [noʊ] , [oʊ] , [noʊ] , [ju:; jʊ] ['mʌsnt] [du:] [ðæt] . ”
“ No , oh , no , you mustn't do that . ”
“ 不 , 哦 , 不 , 你 不得 做 那 . ”

“不，哦，不，你千万不能那样做。”

“ [waɪ] [nɑ:t] ?
“ Why not ?
“ 为什么 不是 ?

为什么不呢？

[hi:; hi][ɪz][ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] [ə'genst] [em 'i:] .
He is on the war - trail against me .
他 是 在 这 战争 - 踪迹 反对 我 .

他正在对我发起全面战争。

[hi:; hi] [kɪl] [em 'i:][ɔ:l] [raɪt] , [ɪf] [hi:; hi][get][ðə; ði] [tʃæns] .
He kill me all right , if he get the chance .
他 杀 我 全部 正确的 , 如果 他 得到 这 机会 .

如果他有会，他肯定会杀了我。

[ɪf] [ju:; jʊ][noʊ] [lʌv] [hɪm; ɪm] , [aɪ] [kɪl] [hɪm; ɪm] . ”
If you no love him , I kill him . ”
如果 你 不 爱 他 , 我 杀 他 . ”

如果你不爱他，我就杀了他。

“ [bʌt; bət][hi:; hi][ɪz][maɪ] [frend] , [maɪ] ['veri] [gʊd] [frend] , ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði][gɜ:rl] .
“ But he is my friend , my very good friend , ” insisted the girl .
“ 但 他 是 我的 朋友 , 我的 非常 好的 朋友 , ” 坚持 这 女孩 .

“但他是我朋友，我非常好的朋友,”女孩坚持说。

“ [hi:; hi][ɪz][jʊr; jər] [frend] , [tu:] , - - - .
“ He is your friend , too , Shoz - Dijji .
“ 他 是 你的 朋友 , 也 , - - - .

“他也是你的朋友，Shoz-Dijji.”

[ɪf] [aɪ][æsk][juː; jə][nɑːt][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] [wɪl] [juː; jə] ['prɑːmɪs] [em 'iː] [ðæt] [juː; jə][wəʊnt] ? ”

If I ask you not to kill him will you promise me that you won't ? ”
如果 我 问 你 不是 到 杀 他 将要 你 承诺 我 那 你 惯于 ？ ”

如果我请求你不要杀他，你会答应我你不会这么做吗？

“ - - - ['prɑːmɪs] [juː; jə][hiː; hi][noʊ][traɪ][tuː; tə] [kɪl] [kɪŋ] .

“ Shoz - Dijji promise you he no try to kill King .

” - - - 承诺 你 他 不 尝试 到 杀 国王 .

“Shoz-Dijji 向你保证他不会试图杀死国王。”

[mɛ'bi] [soʊ] , [ɪn]['bæt(ə)] , - - - [hæv; həv][tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

Mebbe so , in battle , Shoz - Dijji have to kill him .

也许 所以 , 在 战斗 , - - - 有 到 杀 他 .

所以，在战斗中，Shoz-Dijji 必须杀死他。

[ðæt] [hiː; hi] ['kænɑːt] [help] . ”

That he cannot help . ”

那 他 不能 帮助 . ”

他无能为力。

“ [oʊ] , - - - , [waɪ] [dəʊnt][juː; jə] [kʌm] [ɪn][ænd; ænd][stɑːp] ['faɪtɪŋ] [juː 'es] ?

“ Oh , Shoz - Dijji , why don't you come in and stop fighting us ?

” 哦 , - - - , 为什么 不 你 来 在 和 停止 斗争 我们 ?

“哦，Shoz-Dijji，你为什么不进来停止和我们战斗呢？ ”

[aɪ 'tiː][ɪz][soʊ] ['juːsləs] .

It is so useless .

它 是 所以 无用 .

它真是毫无用处。

[juː; jə][kæn; kən] ['nevər] [wɪn] ; [ænd; ænd][juː; jə][ɑːr; ər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , - - - ,

You can never win ; and you are such a good man , Shoz - Dijji ,

你 能 绝不 赢 ; 和 你 是 这样的 一个 好的 男人 , - - - ,

你永远赢不了；但你真是个好人，Shoz-Dijji。

[ðæt] [aɪ 'tiː] [siːmz] [ə; eɪ] [feɪm] [ðæt] [juː; jə][ʃəd; ʃəd] ['sækrɪfaɪs][jər; jər][laɪf] ['juːsləsli] . ”

that it seems a shame that you should sacrifice your life uselessly . ”

那 它 似乎 一个 耻辱 那 你 应该 牺牲 你的 生活 无用 . ”

你白白牺牲了生命，这实在令人惋惜。

“ [noʊ] , [wiː; wi][kæn; kən] ['nevər] [wɪn] .

“ No , we can never win .

” 不 , 我们 能 绝不 赢 .

“不，我们永远赢不了。”

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] , [bʌt; bət] [wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər][fɔːr; fər][juː 'es] ?

We know that , but what else is there for us ?

我们 知道 那 , 但 什么 别的 是 那里 为了 我们 ?

我们知道这一点，但我们还能有什么别的选择呢？

[ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men] [meɪk] [wɔːr][ə'pɑːn][juː 'es]['iːv(ə)n][ɪn] [piːs] .

The white - eyed men make war upon us even in peace .

这 白色的 - 眼睛 男人 制作 战争 之上 我们 甚至 在 和平 .

即使在平时时期，白眼人也向我们发动战争。

[ðeɪ] [triːt] [juː 'es][laɪk] ['enəmi] [ænd; ænd] ['prɪzənəz] .

They treat us like enemies and prisoners .

他们 对待 我们 喜欢 敌人 和 囚犯 .

他们把我们当成敌人和囚犯。

[wiː; wi][ɑːr; ər][men] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðeɪ] .

We are men , the same as they .

我们 是 男人 , 这 相同的 作为 他们 .

我们和他们一样，都是人。

[waɪ] [du:] [ðeɪ] [nɑ:t] [tri:t] [ju: 'es] [laɪk] [men] ?
Why do they not treat us like men ?
为什么 做 他们 不是 对待 我们 喜欢 男人 ？

为什么他们不把我们当男人看待？

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; əɹ][bæd] [men] [ænd; ənd] [ðæt] [wi:; wi] ['tɔ:rtʃər] ['aʊər; ɑ:r] ['prɪzənəz] [ænd; ənd]
They say that we are bad men and that we torture our prisoners and
他们 说 那 我们 是 坏的 男人 和 那 我们 酷刑 我们的 囚犯 和
[ðæt] [ðæt] [ɪz][bæd] .
that that is bad .
那 那 是 坏的 。

他们说我们是坏人，说我们虐待囚犯，说这是坏事。

[du:] [ðeɪ] [nɑ:t] ['tɔ:rtʃər] [ju: 'es] ?
Do they not torture us ?
做 他们 不是 酷刑 我们 ？

他们难道没有折磨我们吗？

[wi:; wi] ['tɔ:rtʃər] [ðə; ði] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['enəmi] , [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [men] ['tɔ:rtʃər] ['aʊər; ɑ:r]
We torture the bodies of our enemies , but the white men torture our
我们 酷刑 这 身体 的 我们的 敌人 , 但 这 白色的 男人 酷刑 我们的
['hɑ:rts] .
hearts .
心 。

我们折磨敌人的肉体，但白人折磨我们的心灵。

[pər'hæps][ɔ:l][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men][ɑ:r; əɹ][ɪn][ðər; ðər] ['bɑ:dɪz] ,
Perhaps all the feelings of the white - eyed men are in their bodies ,
也许 全部 这 情怀 的 这 白色的 - 眼睛 男人 是 在 他们的 身体 ,
或许所有白眼人的情感都存在于他们的身体里。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑ:t][soʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɪs] - ['ɪndɪ] .
but that is not so with the Shis - Inday .
但 那 是 不是 所以 和 这 施 - 当天 。

但希斯-因代人并非如此。

[bæd][wɜ:rdz][ænd; ənd][bæd] [lʊks] [meɪk] ['wu:ndz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [ðæt] [hɜ:rt][ju: 'es] [mɔ:r] [ðæən; ðən]
Bad words and bad looks make wounds in our hearts that hurt us more than
坏的 字 和 坏的 看起来 制作 伤口 在 我们的 心 那 伤害 我们 更多的 比
[ə; eɪ] [naɪf] [θɹʌst] [ɪn][ðə; ði]['bɑ:di] .
a knife thrust in the body .
一个 刀 推力 在 这 身体 。

恶语和恶视会在我们的心中造成比刀伤更甚的伤害。

[ðə; ði]['bɑ:di] ['wu:ndz] [meɪ] [hi:l] [bʌt; bət][ðə; ði] [hɑ:rt] ['wu:ndz] ['nevər] — [ðeɪ] [goʊ][ɑ:n] ['hɜ:rtɪŋ] [fər'evər]
The body wounds may heal but the heart wounds never — they go on hurting forever
这 身体 伤口 可能 愈合 但 这 心 伤口 绝不 — 他们 去 在 受伤 永远
.
:
.

身体上的伤口或许会愈合，但心灵上的伤口永远不会愈合——它们会永远带来痛苦。

[noʊ] , [aɪ][æɪ; ʃəl][nɑ:t] [kʌm] [ɪn] .
No , I shall not come in .
不 , 我 将 不是 来 在 。

不，我不会进去。

[aɪ][eɪ 'em][ə; eɪ][wɔ:r] [tʃi:f] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi] .
I am a war chief among the Be - don - ko - he .
我 是 一个 战争 首席 之中 这 是 - 大学教师 - ko - 他 。

我是贝东科赫族的一位酋长。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] - ['dɜːrtɪ] ['saɪwɑːʃ] - [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [waɪt] - [aɪz] ?
Shall I come in to be a ' dirty Siwash ' among the white - eyes ?
将 我 来 在 到 是 一个 - 肮脏的 锡瓦什 - 之中 这 白色的 - 眼睛 ?

我该以一个“肮脏的锡瓦什人”的身份混入白眼族之中吗？

" [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ðɪ][gɜːrɪ][wʌz; wəz]['saɪlənt]['æftər][ðə; ðɪ] [ə'pætʃɪ] [hæd; həd] ['siːst] ['spiːkɪŋ] .
" For a while the girl was silent after the Apache had ceased speaking .
" 为了 一个 尽管 这 女孩 曾是 沉默的 后 这 阿帕奇 有 停止 请讲 .

“阿帕奇人停止说话后，女孩沉默了一会儿。”

[ðer; ðər]['peɪʃ(ə)nt] ['pəʊnɪz] [stept] ['deɪntɪli] [ə'boːŋ] [ðə; ðɪ] [rʌf] [treɪl] .
Their patient ponies stepped daintily along the rough trail .
他们的 病人 小马 步 轻柔地 沿着 这 粗糙的 踪迹 .

他们温顺的小马驹沿着崎岖的小路轻盈地迈着步子。

[ðə; ðɪ] [dɪ'sendɪŋ] [sʌn][kæst][ðer; ðər] ['ʃæ,douz] , [groʊ'teskli] , [fɑːr] [ə'hed] .
The descending sun cast their shadows , grotesquely , far ahead .
这 下降 太阳 投掷 他们的 阴影 , 怪诞地 , 远的 前方 .

夕阳西下，他们的影子怪诞地投向远方。

[ðə; ðɪ] ['staɪflɪŋ] [hiːt] [ʌv; əv][mɪd] - [deɪ] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['gɪvɪŋ] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['prəːmɪs] [ʌv; əv]
The stifling heat of mid - day was gradually giving place to the promise of
这 令人窒息 热 的 中 - 天 曾是 逐步地 给予 地方 到 这 承诺 的

[ðə; ðɪ] ['kʌmɪŋ] [kuːl] [ʌv; əv] ['iːvɪŋɪŋ] .
the coming cool of evening .
这 未来 凉爽的 的 晚上 .

正午的闷热渐渐消退，傍晚的凉爽预示着美好的到来。

" [wɪː; wi][ɑːr; ər][ˈɔːlmoʊst] [hoʊm] , " [sed] [ðə; ðɪ][gɜːrɪ] , ['prez(ə)ntli] .
" We are almost home , " said the girl , presently .
" 我们 是 几乎 家 , " 说 这 女孩 , 目前 .

“我们快到家了，”女孩说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ænd] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['fɑːðər] .
" I wish you would come and talk with my father .
" 我 希望 你 会 来 和 讲话 和 我的 父亲 .

“我希望你能来和我父亲谈谈。”

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][bæd][mæn] .
He is not a bad man .
他 是 不是 一个 坏的 男人 .

他不是个坏人。

[pər'hæps][hiː; hi][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm] [wei] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] . "
Perhaps he can find some way to help you . "
也许 他 能 寻找 一些 方式 到 帮助 你 . "

或许他能找到办法帮助你。

" [noʊ] , " [sed] - - - .
" No , " said Shoz - Dijji .
" 不 , " 说 - - - .

“不，”肖兹-迪吉吉说。

" [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ænd; ænd][maɪ] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][æt; ət][wɔːr] .
" His people and my people are at war .
" 他的 人们 和 我的 人们 是 在 战争 .

“他的人民和我的人民正在交战。”

[hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz][nɑːt] ['frendli] [tɔːrd] [ə'pætʃɪːz] .
His heart is not friendly toward Apaches .
他的 心 是 不是 友好的 朝向 阿帕奇 .

他对阿帕奇人没有好感。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['betər] [ðæt] [aɪ] [du:] [nɑ:t] [kʌm] . ”
“ **It is better that I do not come .** ”
“ 它 是 更好的 那 我 做 不是 来 . ”

我最好还是别来了。

“ [bʌt; bət] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [get] - , ” [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði] [gɜ:rl] .
“ **But you want to get Nejeunee ,** ” **insisted the girl .**
“ 但 你 想 到 得到 - , ” 坚持 这 女孩 .

“但你想得到内杰尼,”女孩坚持道。

“ [ju:; jʊ] [hæv; həv] [təʊld] [em 'i:] [wer] - [ɪz] .
“ **You have told me where Nejeunee is .**
“ 你 有 讲述 我 在哪里 - 是 .

“你已经告诉我内杰尼在哪里了。”

[aɪ] [wɪl] [get] [hɪm; ɪm] .
I will get him .
我 将要 得到 他 .

我会抓住他。

“ [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑ:t] [ɪn'sɪst] ,
“ **She did not insist ,**
“ 她 做过 不是 坚持 ,

她没有坚持,

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [roʊd] [ɪn] ['saɪləns] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['wɔ:riər] [reɪnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['pəʊni] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]
and again they rode in silence until the warrior reined in his pony just below the
和 再次 他们 骑 在 沉默 直到 这 战士 勒住 在 他的 小马 只是 以下 这
[ˈsʌmɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [loʊ] [hɪl] .
summit of a low hill .
首脑 的 一个 低的 爬坡道 .

他们再次默默地骑行,直到战士在一座小山顶下勒住了他的小马。

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [hɪl] , [bʌt; bət] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [saɪt] , [stʊd] [ðə; ði] ['bɪlɪŋz] [ræntʃ] [haʊs] .
Beyond the hill , but hidden from their sight , stood the Billings ranch house .
超过 这 爬坡道 , 但 隐 从 他们的 视线 , 站立 这 比林斯 牧场 房子 .

山丘的另一边,在他们的视线之外,矗立着比林斯牧场的房子。

“ [gʊd] - [baɪ] , ” [sed] - - - .
“ **Good - bye ,** ” **said Shoz - Dijji .**
“ 好的 - 再见 , ” 说 - - - .

“再见,”肖兹-迪吉吉说。

“ [aɪ] [θɪŋk] [pər'hæps] [wi:; wi] ['nevər] [si:] [i:tʃ] ['lðər] [ə'gen] .
“ **I think perhaps we never see each other again .**
“ 我 思考 也许 我们 绝不 看 每个 其他 再次 .

“我想我们或许再也见不到彼此了。”

[wen] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm] ['meksɪkoʊ] [wi:; wi] [goʊ] [bæk] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [du:] [nɑ:t]
When the soldiers come back from Mexico we go back there and do not
什么时候 这 士兵 来 后退 从 墨西哥 我们 去 后退 那里 和 做 不是
[kʌm] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ['eni] [mɔ:r] . ”
come to this country any more . ”
来 到 这 国家 任何 更多的 . ”

“等士兵们从墨西哥回来,我们就回墨西哥去,不再来这个国家了。”

“ [oʊ] , - - - , ” [kraɪd] [ðə; ði] [gɜ:rl] , “ [aɪ] [du:] [nɑ:t] [wɑ:nt] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [goʊ] . ”
“ **Oh , Shoz - Dijji ,** ” **cried the girl ,** “ **I do not want you to go .** ”
“ 哦 , - - - , ” 哭 这 女孩 , “ 我 做 不是 想 你 到 去 . ”

“哦,肖兹-迪吉吉,”女孩哭着说,“我不想让你走。”

“ - - - [dʌz] [nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][gʊʊ] , ” [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] .

“ **Shoz - Dijiji does not want to go , ” he replied .**
“ - - - 做 不是 想 到 去 , ” 他 回复 .

“Shoz-Dijiji不想去,”他回答说。

“ [jɔː; jər] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [ˈdrɪvŋ] - - - [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈkʌntri] . ”

“ **Your people have driven Shoz - Dijiji from his own country . ”**
“ 你的 人们 有 驱动 - - - 从 他的 自己的 国家 . ”

“你们的人把肖兹·迪吉吉赶出了他自己的国家。”

“ [aɪ] [ʊd; ʌd] [θɪŋk] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [heɪt] [em 'i:], - - - . ”

“ **I should think that you would hate me , Shoz - Dijiji . ”**
“ 我 应该 思考 那 你 会 恨 我 , - - - . ”

“我以为你会恨我，Shoz-Dijiji。”

“ [noʊ] , [aɪ][du:][nɑ:t] [heɪt] [ju:; jʊ] .

“ **No , I do not hate you .**
“ 不 , 我 做 不是 恨 你 .

“不，我不恨你。”

[aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] , ” [hi:; hi] [sed] [ˈsɪmplɪ] .

I love you , ” he said simply .
我 爱 你 , ” 他 说 简单地 .

“我爱你,”他简单地说。

“ [ju:; jʊ][mʌst; məst][nɑ:t] [seɪ] [ðæt] , - - - , ” [ʃi:; ʃɪ] [ˈænsər] , [ˈsædli] .

“ **You must not say that , Shoz - Dijiji , ” she answered , sadly .**
“ 你 必须 不是 说 那 , - - - , ” 她 回答 , 令人遗憾的是 .

“你不能这么说，Shoz-Dijiji,”她悲伤地回答道。

“ [ɪf] - - - [wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] - [aɪd] [mæn] , [ju:; jʊ] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n] , ” [hi:; hi] [sed] .

“ **If Shoz - Dijiji was a white - eyed man , you would listen , ” he said .**
“ 如果 - - - 曾是 一个 白色的 - 眼睛 男人 , 你 会 听 , ” 他 说 .

“如果肖兹·迪吉吉是个白眼人，你们就会听他的,”他说。

[ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ˈsaɪlənt] .

She was silent .
她 曾是 沉默的 .

她沉默不语。

“ [tel] [em 'i:] , ” [hi:; hi] [dɪ'mɑ:ndɪd] , “ [ɪz] [ðæt] [nɑ:t] [tru:] ? ”

“ **Tell me , ” he demanded , “ is that not true ? ”**
“ 告诉 我 , ” 他 要求 , ” 是 那 不是 真的 ? ”

他质问道：“告诉我，难道这不是真的吗？ ”

“ [oʊ] , [gɑ:d] !

“ **Oh , God !**
“ 哦 , 上帝 !

“哦，上帝！

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] , [aɪ][dəʊnt] [noʊ] , ” [ʃi:; ʃɪ] [kraɪd] .

I don't know , I don't know , ” she cried .
我 不 知道 , 我 不 知道 , ” 她 哭 .

“我不知道，我不知道,”她哭着说。

“ - - - [noʊz] , ” [sed] [ðə; ðɪ][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi] .

“ **Shoz - Dijiji knows , ” said the Be - don - ko - he .**
“ - - - 知道 , ” 说 这 是 - 大学教师 - ko - 他 .

“Shoz-Dijiji知道,”Be-don-ko-he说道。

“ [gʊd] - [baɪ] !

“ **Good - bye !**
“ 好的 - 再见 !

“再见！

" [hi:; hi] [wi:ld] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni][ænd; ənd][roʊd] [əˈwei] .

" He wheeled his pony and rode away .
" 他 带轮子的 他的 小马 和 骑 离开 .

他策马扬鞭，扬长而去。

[ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['setɪŋ] [æz; əz] ['wɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz] [dɪs'maʊntɪd] ['wɪrəli] [æt; ət][ðə; ði][kə'rel] [bæk]
The sun was setting as Wichita Billings dismounted wearily at the corral back
这 太阳 曾是 环境 作为 威奇托 比林斯 下马 疲劳 在 这 围栏 后退

[ʌv; əv][ðə; ði] [ræntʃ] [haʊs] .

of the ranch house .
的 这 牧场 房子 .

夕阳西下，威奇塔·比林斯疲惫地从牧场屋后面的畜栏里下了马。

[lu:k] ['jensn] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; həɹ][ˈpoʊni] .

Luke Jensen came from the bunk house to take her pony .
卢克 詹森 来了 从 这 假寐 房子 到 拿 她 小马 .

卢克·詹森从宿舍出来牵走了她的小马。

" ['wɛrz, ˈhwɛrz][dæd] ? " ['i:; ʃi] [æskt] .

" Where's Dad ? " she asked .
" 在哪里？ 爸爸 ？ " 她 问 .

“爸爸在哪儿？”她问。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [ə; eɪ] [bi:f] [kɪld] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] - .

" One of the boys found a beef killed this mornin' .
" 一 的 这 男孩们 成立 一个 牛肉 被杀 这 早晨 - .

“其中一个男孩发现了一头今天早上被宰杀的牛。”

[hi:; hi] [sed] [aɪ ˈti:] [lʊkt] [laɪk] [ˈɪndʒən] [hɛd] [dʌn] [aɪ ˈti:] .

He said it looked like Injuns hed done it .
他 说 它 看起来 喜欢 印第安人 头 完毕 它 .

他说看起来像是印第安人干的。

[jɔ:r] [dæd][rɪd][ˈoʊvər][tu:; tə] [hev] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][aɪ ˈti:] .

Yore Dad rid over to hev a look at it .
昔时 爸爸 摆脱 超过 到 赫夫 一个 看 在 它 .

你爸爸骑车过去看了一眼。

[hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [bæk] [raɪt] [sma:rt] [su:n] [naʊ] .

He ought to be back right smart soon now .
他 应该 到 是 后退 正确的 聪明的 很快 现在 .

他应该很快就能回来了。

" [lu:k] [glɑ:nst] [ˈoʊvər] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [bæk] ['pæstʃər] [tɔ:rd] [ðə; ði] [i:st] .

" Luke glanced over across the back pasture toward the east .
" 卢克 瞥了一眼 超过 穿过 这 后退 牧场 朝向 这 东方 .

卢克向东望去，瞥了一眼后面的牧场。

['wɪtʃɪtɔ:] ['nɪtɪd] [hɜ:r; həɹ] [braʊz] .

Wichita knitted her brows .
威奇托 针织 她 眉毛 .

威奇塔皱起了眉头。

" [dɪd][hi:; hi][goʊ] [ðæt] [wei] ?

" Did he go that way ?
" 做过 他 去 那 方式 ?

他往那边走了吗？

" ['i:; ʃi] [æskt] .

" she asked .
" 她 问 .

她问道。

“ [ə'loʊn] ？ ”
“ **Alone ？** ”
“ 独自的 ？ ”

“独自的？ ”

“ [jɛp] ， ” [ə'sentɪd] [lu:k] ．
“ **Yep** ， ” **assented Luke** ．
“ 是的 ， ” “ 同意 卢克 ” ．

“是的，”卢克同意道。

“ [gɛt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [tu:; tə][gou][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ， [ænd; ənd][raɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [mi:t]
“ **Get one of the other boys to go with you** ， **and ride out and meet**
“ 得到 一 的 这 其他 男孩们 到 去 和 你 ， 和 骑 出去 和 见面
[hɪm; ɪm] ．
him ．
他 ．

“找个其他男孩和你一起去，骑马出去和他碰面。”

[ɪf] [ə'pætʃi:z] [kɪld] [ðə; ði] [bi:f] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'raʊnd] ．
If Apaches killed the beef there may be some of them around ．
如果 阿帕奇 被杀 这 牛肉 那里 可能 是 一些 的 他们 大约 ．

如果阿帕奇人猎杀了牛群，那么它们可能还活着。

“ ['wɪtʃɪtɔ:] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ræntʃ] [haʊs] ， ['hezɪteɪtɪd; 'hezətɪtɪd] ， [ænd; ənd] [ðen] [wɔ:kt] [bæk]
“ **Wichita turned toward the ranch house** ， **hesitated** ， **and then walked back**
“ 威奇托 转向 朝向 这 牧场 房子 ， 犹豫了一下 ， 和 然后 步行 后退
[tu:; tə] [lu:k] ．
to Luke ．
到 卢克 ．

威奇塔转向牧场小屋，犹豫了一下，然后走向卢克身边。

“ [lu:k] ， ” [ʃi:; ʃɪ] [sed] ， “ [ju:; jʊ][dəʊnt] [heit] [ɔ:l]['ɪndiəns] [du:][ju:; jʊ] ？ ”
“ **Luke** ， ” **she said** ， “ **you don't hate all Indians do you ？** ”
“ 卢克 ， ” “ 她 说 ， ” “ 你 不 恨 全部 印度人 做 你 ？ ”

“卢克，”她说，“你不会憎恨所有的印度人吧？ ”

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ][dəʊnt] ， [mɪs] ．
“ **You know I don't** ， **Miss** ．
“ 你 知道 我 不 ， 错过 ．

“你知道我不知道，小姐。”

[aɪ'd][ə; eɪ] [bɪn] [ded] [naʊ] [i:'ɛf][aɪ 'ti:] [ə; eɪ] - [bɪn] ['fɜ:; 'fɛr][wʌn][ʌv; əv] - [ɪm] ．
I'd a bin dead now ef it hedn't a - bin fer one of 'em ．
ID 一个 垃圾桶 死的 现在 ef 它 他没有 一个 - 垃圾桶 fer 一 的 - 呃 ．

如果不是因为其中一个，我现在就死了。

[waɪ] ？ “
Why ？ ”
为什么 ？ ”

为什么？ ”

“ [wel] ， [ɪf] [ju:; jʊ]['evər] [mi:t] [æn; ən] [ə'pætʃɪ] ， [lu:k] ， [rɪ'membər] [ðæt] ，
“ **Well** ， **if you ever meet an Apache** ， **Luke** ， **remember that** ，
“ 出色地 ， 如果 你 曾经 见面 一个 阿帕奇 ， 卢克 ， 记住 那 ，

“嗯，卢克，如果你遇到阿帕奇人，记住这一点。”

[ænd; ənd][dəʊnt] [ʃu:t] [ʌn'tɪl] [jʊə(r)] [plʌm] [ʃʊr] ['hi:z] ['hɑ:st(ə)l] ．
and don't shoot until you're plumb sure he's hostile ．
和 不 射击 直到 你是 垂直 当然 他是 敌对的 ．

在你完全确定他有敌意之前，不要开枪。

“ [ˈjɛnsn] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ Jensen scratched his head .
“ 詹森 刮痕 他的 头 。”

詹森挠了挠头。

“ [jɛs] , [mɪs] , “ [hi:; hi] [sed] , “ [bʌt; bət] [wɒts] [ðə; ði][ˈiːdeɪ] ? “
“ Yes, Miss, “ he said, “ but what's the idee ? “
“ 是的 , 错过 , “ 他 说 , “ 但 是什么 这 想法 ? ”

“是的, 小姐,”他说, “但是你的想法是什么呢? ”

“ [ðɜr; ðər] [meɪ] [bi:; bi] [ˈfrendli] [ˈɪndiəns] [əˈraʊnd] , [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ʃu:t] [wʌn][ʌv; əv]
“ There may be friendly Indians around , and if you should shoot one of
“ 那里 可能 是 友好的 印度人 大约 , 和 如果 你 应该 射击 一 的
[ðem; ðəm] , “ [ʃi:; ʃi] [ɪkˈspleɪnd] ,
“ them , “ she explained ,
“ 他们 , “ 她 解释 ,

“附近可能有友好的印第安人, 如果你射杀了其中一个,”她解释说,

“ [ðə; ði] [rest] [maɪt] [tɜ:rn][ˈhɑ:st(ə)l] .
“ the rest might turn hostile .
“ 这 休息 可能 转动 敌对的 。”

“其余的人可能会变得敌对。”

“ [æz; əz] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [haʊs] [lu:k] [stəd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈæftər][hɜ:r; hər] .
“ As Wichita walked toward the house Luke stood looking after her .
“ 作为 威奇托 步行 朝向 这 房子 卢克 站立 寻找 后 她 。”

“当威奇塔走向房子时, 卢克站在那里目送她离开。”

“ [aɪ][dəʊnt] [ˈrekən] [ʃi:z] [ɡɔ:n] [ˈlʊskoʊ] , “ [hi:; hi] [səˈlɪləkwaɪzd] , “ [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [ʃɔ:r] [ˈbetər] [wa:tʃ]
“ I don't reckon she's gone loco , “ he soliloquized , “ but she shore better watch
“ 我 不 估计 她是 已消失 疯子 , “ 他 独白 , “ 但 她 支撑 更好的 手表
[hɜ:rˈself] .
herself .
“ 她自己 。”

“我不认为她疯了,”他自言自语道, “但她最好小心点。”

“ [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ten][əˈklɒk, əʊ-] [brɪˈɔ:r] [lu:k] [ˈjɛnsn] [rɪˈtɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [ræntʃ] .
“ It was ten o'clock before Luke Jensen returned to the ranch .
“ 它 曾是 十 点钟 前 卢克 詹森 返回 到 这 牧场 。”

“卢克·詹森直到晚上十点才回到牧场。”

[hi:; hi] [went] [ɪˈmi:diətli] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [nɑ:kt] [ɑ:n][ðə; ði] [dɔ:r] , [ˈentərɪŋ] [æt; ət]
He went immediately to the house and knocked on the door , entering at
他 去 立即地 到 这 房子 和 敲门 在 这 门 , 进入 在
[ˈwɪtʃəˈtɔz] [ɪnvɪˈteɪ](ə)n] .
Wichita's invitation .
威奇托的 邀请 。”

他立即前往那所房子, 敲了敲门, 应威奇塔的邀请走了进去。

“ [jʊr; jər][dæd] [bæk] ? “ [hi:; hi] [diˈmɑ:ndɪd] .
“ Your Dad back ? “ he demanded .
“ 你的 爸爸 后退 ? “ 他 要求 。”

“你爸爸回来了吗? ”他问道。

“ [noʊ] . [ˈdɪdnt] [ju:; jʊ] [si:] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ? “
“ No . Didn't you see anything of him ? “
“ 不 : 没有 你 看 任何事物 的 他 ? ”

“没有。你一点儿也没看到他吗? ”

“ [ˈnerɪ] [haɪd][nɔ:r] [hɜr] . “
“ Nary hide nor hair . “
“ 纳里 隐藏 也不 头发 。”

“连皮毛都没有。”

“ [wer] [du:] [ju:; jʊ] [sə'pəʊz] [hi:; hi] [kæn; kən] [bi:; bi] ? ”
“ Where do you suppose he can be ? ”
“ 在哪里 做 你 认为 他 能 是 ？ ”
“你觉得他会在哪里？ ”

“ [aɪ] [də'noʊ] .
“ I dunno .
“ 我 不知道 .
我不知道。

[ðeɪz] ['ɪndiəns] [ə'raʊnd] , [ðoʊ] .
They's Indians around , though .
他们是 印度人 大约 , 尽管 .
不过附近有印度人。

[aɪ] [bʌmpt] [plʌm] ['ɪntu:] [wʌn] ['tʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪləʊz] [ɪn] [ðə; ði] [drɔ:z] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['fɜ:; 'fer]
I bumped plumb into one tother side of the willows in the draw outside the fer
我 撞 垂直 进入 一 其他 边 的 这 柳树 在 这 画 外部 这 fer
[ˈpæstʃər] [geɪt] ,
pasture gate ,
牧场 门 ,
我一头撞在了牧场大门外沟壑里柳树的一侧。

[æn; ən] - [hu:] [du:] [ju:; jʊ] ['rekən] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ?
an ' who do you reckon it was ?
一个 - WHO 做 你 估计 它 曾是 ?
你觉得是谁？

[waɪ] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] - - - ['feləʊ] [wʌt] [gɪv] [em 'i:] [ə; eɪ] [lɪft] [ðæt] [taɪm] .
Why none other than that Shoz - Dijji fellow what give me a lift that time .
为什么 没有任何 其他 比 那 - - - 同伴 什么 给 我 一个 举起 那 时间 .
当时载我一程的，竟然就是那个叫Shoz-Dijji的家伙。

[hi:; hi] [mʌst; məst] - [ə; eɪ] [θɔ:t] [sʌm; səm] [oʊ] - [ðə; ði] [hʌsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæstʃər] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪn] -
He must - a thought some o ' the hosses in the pasture were comin '
他 必须 - 一个 想法 一些 o - 这 软管 在 这 牧场 是 即将到来 -
[θru:] [ðem; ðəm] ['wɪləʊz] ,
through them willows ,
通过 他们 柳树 ,
他一定是以为牧场里的某些马匹正穿过那些柳树丛。

['fɜ:, 'fer] [hi:; hi] ['nevər] [traɪd] [tu:; tə] [haɪd] [hi'self] [æt; ət] [ɔ:l] .
fer he never tried to hide hisself at all .
fer 他 绝不 尝试 到 隐藏 他自己 在 全部 .
因为他从来没有试图隐藏自己。

[aɪ] [dʒest] [rɪd] [plʌm] [ɑ:n] [tɑ:p] [oʊ] - [hɪm; ɪm] .
I jest rid plumb on top o ' him .
我 笑话 摆脱 垂直 在 顶部 o - 他 .
我开玩笑地把铅垂在他身上。

[hi:; hi] [nu:] [em 'i:] , [tu:] .
He knew me , too .
他 知道 我 , 也 .
他也认识我。

[aɪ] ['kʊdnt] [help] [bʌt; bət] [θɪŋk] [oʊ] - [wɔ:tʰwʌt] [ju:; jʊ] [təʊld] [em 'i:] [dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [aɪ] [left] [ə'baʊt] ['bi:n] -
I couldn't help but think o ' wot you told me just before I left about bein '
我 不能 帮助 但 思考 o - 什么 你 讲述 我 只是 前 我 左边 关于 是 -
[ʃɒr] [nɑ:t] [tu:; tə] [ʃu:t] [ʌp] ['eni] ['frendli] .
sure not to shoot up any friendly .
当然 不是 到 射击 向上 任何 友好的 .
我不禁想起你临走前叮嘱我的话，千万不要误伤友军。

[seɪ] , [daɪd][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'raʊnd] ? "

Say , did you know he was around ? "
说 , 做过 你 知道 他 曾是 大约 ? "

你知道他就在附近吗？

" [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ] [noʊ] [ðæt] ? " [di'mɑːndɪd] ['wɪtʃɪtɔː] .

" How could I know that ? " demanded Wichita .
" 如何 可以 我 知道 那 ? " 要求 威奇托 .

“我怎么可能知道？”威奇塔质问道。

" [aɪ] [də'noʊ] , " [əd'mɪtɪd] [luːk] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ; " [bʌt; bət][aɪ 'tiː][daɪd] [siːm] [dəːn] ['fʌni]

" I dunno , " admitted Luke , scratching his head ; " but it did seem dern funny
" 我 不知道 , " 承认 卢克 , 抓挠 他的 头 ; " 但 它 做过 似乎 德恩 有趣的

[tuː; tə][em 'iː] . "

to me . "
到 我 . "

“我不知道,”卢克挠了挠头承认道,“但我觉得这真的太搞笑了。”

" [ɪts] ['fʌni] [ðə; ðɪ][mæn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [teɪk] [ə; eɪ] [ɑːt] [æt; ət][hɪm; ɪm] , " ['kɑːmentəd] ['wɪtʃɪtɔː]

" It's funny the man with you didn't take a shot at him , " commented Wichita
" 它是 有趣的 这 男人 和 你 没有 拿 一个 射击 在 他 , " 评论 威奇托

.
:
.

“真奇怪,你身边的那个人竟然没朝他开枪,”威奇塔评论道。

" [moʊst][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [boɪz] [bɪ'liːv] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æn; ən] [ə'pætʃɪ] [fɜːrst][ænd; ənd][ɪn'kwæɪərɪŋ] [ə'baʊt]

" Most all of the boys believe in shooting an Apache first and inquiring about
" 最多 全部 的 这 男孩们 相信 在 射击 一个 阿帕奇 第一的 和 查询 关于

[hɪz; ɪz][pæst][ˈleɪtər] . "

his past later . "
他的 过去的 之后 . "

“大多数男孩都认为应该先射杀阿帕奇人,然后再去了解他的过去。”

" [ðer; ðər] ['wɔznt] [noʊ][wʌn][wɪð; wɪθ][em 'iː] , " [ɪk'spleɪnd] [luːk] .

" There wasn't no one with me , " explained Luke .
" 那里 不是 不 一 和 我 , " 解释 卢克 .

“当时我身边一个人也没有,”卢克解释说。

" [ðer; ðər] ['wɔznt] [noʊ][wʌn] [ə'raʊnd] [bʌt; bət][em 'iː] [wen] [aɪ] [left] ,

" There wasn't no one around but me when I left ,
" 那里 不是 不 一 大约 但 我 什么时候 我 左边 ,

“我离开的时候,周围只有我一个人。”

[ænd; ənd][aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [weɪst] [taɪm] ['weɪtɪŋ] ['fɜː; 'fer] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ʌp] .

and I didn't want to waste time waiting fer someone to show up .
和 我 没有 想 到 浪费 时间 等待 fer 某人 到 展示 向上 .

我不想浪费时间等别人出现。

['eniweɪz] , [aɪ][kɪn] [siː] [ə'loʊn][dʒest][æz; əz]['fɜː; 'fer][æz; əz][aɪ][kɪn][wɪð; wɪθ] [help] . "

Anyways , I kin see alone jest as fer as I kin with help . "
总之 , 我 亲属 看 独自的 笑话 作为 fer 作为 我 亲属 和 帮助 . "

总之,我一个人能看得见,和有人帮忙一样能看得见。

" [wel] , [aɪ] ['rekən] ['hiːl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'ɫɔːŋ] ['prɪti] [suːn] , [luːk] , " [sed] ['wɪtʃɪtɔː] .

" Well , I reckon he'll be coming along pretty soon , Luke , " said Wichita .
" 出色地 , 我 估计 地狱 是 未来 沿着 漂亮的 很快 , 卢克 , " 说 威奇托 .

“嗯,我想他很快就会来了, 卢克,”威奇塔说。

" [ɡʊd] [naɪt] . "

" Good night . "
" 好的 夜晚 . "

“晚安。”

“ [gʊd] [naɪt] , [mɪs] , ” [rɪˈplaɪd] [ˈjensn] .
“ **Good night** , **Miss** , ” **replied Jensen** .
“ 好的 夜晚 , 错过 , ” 回复 詹森 .

“晚安，小姐。”詹森回答道。

[ˈtʃæptər] [θɜːrˈtiːn]
Chapter Thirteen
章 十三

第十三章

[bæk] [tuː; tə][ˈsɒnərə]
Back To Sonora
后退 到 索诺拉

回到索诺拉

[diː]
D
D

D

[ɔːn] [broʊk] [ænd; ɐnd] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈbɪlɪŋz] [stɪl] [sæt] [ˈfəli] [drest] [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] .
AWN broke and Wichita Billings still sat fully dressed waiting for her father .
芒 打破 和 威奇托 比林斯 仍然 卫星 完全 穿着 等待 为了 她 父亲 .

AWN 中断了，威奇塔·比林斯仍然衣着完整地坐在那里等着她的父亲。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈevər] [ˈwɜːrɪd] [ˈɡreɪtli] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈæbsəns] ,
It was the first time that she had ever worried greatly over his absence ,
它 曾是 这 第一的 时间 那 她 有 曾经 担心 非常 超过 他的 缺席 ,
这是她第一次因为他的缺席而如此担忧。

[ænd; ɐnd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][ɪkˈspleɪn] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [ˈwɜːrɪd] [naʊ] .
and she could not explain why she worried now .
和 她 可以 不是 解释 为什么 她 担心 现在 .

她也无法解释自己为什么现在会感到担忧。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [θɔːt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [æz; əz] [æbsəˈluːtli] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]
She had always thought of her father as absolutely able to take care of
她 有 总是 想法 的 她 父亲 作为 绝对地 有能力的 到 拿 关心 的
[hɪmˈself] [ɪn] [ˈeni] [ɪˈmɜːrdʒənsɪ] .
himself in any emergency .
他自己 在 任何 紧急情况 .

她一直认为父亲完全有能力应对任何紧急情况。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmæstərfl] [mæn] , [ˈʌtərli] [ˈfɪrləs] , [ænd; ɐnd] [jet] [nɑːt] [proʊn] [tuː; tə] [teɪk]
He was a masterful man , utterly fearless , and yet not prone to take
他 曾是 一个 精湛 男人 , 完全地 无畏 , 和 然而 不是 易于 到 拿
[ʌnˈnesəseri] [ˈtʃænsɪz] .
unnecessary chances .
不必要 机会 .

他是一位技艺精湛、无所畏惧的人，但却不愿冒不必要的风险。

[ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n] [taɪmz] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [əˈpɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌŋk] [ˈhaʊs]
A dozen times she had been upon the point of going to the bunk house
一个 打 时代 她 有 到过 之上 这 观点 的 去 到 这 假寐 房子

[ænd; ɐnd] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈaʊtfɪt] [aʊt] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,
and sending the entire outfit out to search for him ,
和 发送 这 全部的 全套服装 出去 到 搜索 为了 他 ,

她曾十几次想去宿舍，把所有人都派出去找他。

[bʌt; bət] [i:tʃ] [taɪm] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [ʃrʌŋk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈrɪdɪkjuːl] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ] [wel] [nuː] [wəd] [biː; bi]
but each time she had shrunk from the ridicule that she well knew would be
但 每个 时间 她 有 缩小 从 这 嘲笑 那 她 出色地 知道 会 是
[ˈslaɪli] [hiːpt] [əˈpɑːn][bəʊθ][hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd][hɜːrˈself] [ɪf] [ʃiː; ʃɪ][dɪd][soʊ] [wɪˈðəʊt] [gʊd] [ˈwɔːrənt]
slyly heaped upon both her father and herself if she did so without good warrant
狡猾地 堆积如山 之上 两个都 她 父亲 和 她自己 如果 她 做过 所以 没有 好的 保证
;
;
;
;

但每次她都因为害怕遭到嘲笑而退缩，因为她很清楚，如果她没有正当理由这样做，她和她的父亲都会遭到嘲笑；

[bʌt; bət] [naʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [deɪ] [klʌm] [ænd; ənd][noʊ][wɜːrd][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
but now with a new day come and no word from him ,
但 现在 和 一个 新的 天 来 和 不 单词 从 他 ,
但现在新的一天开始了，却仍然没有他的消息。

[ʃiː; ʃɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ˈswɑːləʊ] [hɜːr; hər] [praɪd][ænd; ənd] [ˈkæri] [aʊt][hɜːr; hər][plæn] , [haʊˈevər] [ˈfuːliʃ]
she determined to swallow her pride and carry out her plan , however foolish
她 决定 到 吞 她 自豪 和 携带 出去 她 计划 , 然而 愚蠢
[aɪˈtiː] [maɪt] [əˈpɪr] .
it might appear .
它 可能 出现 .

她决心放下自尊，执行她的计划，尽管这个计划看起来可能很愚蠢。

[pərˈsɪstənt] [ˈnɒkɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bʌŋk] [haʊs] [dɔːr] [ˈfaɪnəli] [ɪˈlɪsɪtɪd] [ə; eɪ] [prəˈfeɪn] [rɪˈkwest] [fɔːr; fər]
Persistent knocking on the bunk house door finally elicited a profane request for
执着的 敲门 在 这 假寐 房子 门 最后 引发的 一个 亵渎 要求 为了
[ɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [wʌz; wəz] “ [iːtɪŋ] ” [hɜːr; hər] .
information as to what was “ eating ” her .
信息 作为 到 什么 曾是 “ 吃 ” 她 .

不断敲打宿舍的门，最终引来一声粗俗的询问，问她到底有什么事让她“心烦意乱”。

“ [ˈdædz][nɑːt] [bæk] [jet] , ” [ʃiː; ʃɪ] [ˈʃaʊtɪd] .
“ Dad's not back yet , ” she shouted .
“ 爸爸的 不是 后退 然而 , ” 她 喊叫 .

“爸爸还没回来呢！”她喊道。

“ [oʊ] , [hel] , [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] [mɪs] ?
“ Oh , hell , is that you Miss ?
“ 哦 , 地狱 , 是 那 你 错过 ?

“哦，天哪，是你吗，小姐？”

[aɪ] [ˈdɪdnt] [noʊ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] . “
I didn't know it was you . ”
我 没有 知道 它 曾是 你 . “

我不知道是你。

“ [ˈnevər] [maɪnd] .
“ Never mind .
“ 绝不 头脑 .

“没关系。

[roʊl] [aʊt] [ænd; ənd][get] [ˈbɪzi] .
Roll out and get busy .
卷 出去 和 得到 忙碌的 .

开始行动吧。

[wɪə(r)] [ˈɡɔɪn] - [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][raɪd][tuː; tə][ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , “ [ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] .
We're goin ' to find him if we have to ride to Boston , ” she cried .
是 去 - 到 寻找 他 如果 我们 有 到 骑 到 波士顿 , ” 她 哭 .
“就算要开车去波士顿，我们也一定要找到他！”她哭着说。

[ˈluːk] [ˈjɛnsən] , [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈjʌŋˌɪst] [ˈmæn][ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtfɪt] , [ˈbəʊθ][ɪn] [ˈjɪrz] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [ˈɒv; əv]
Luke Jensen , being the youngest man in the outfit , both in years and point of
卢克 詹森 , 存在 这 最小的 男人 在 这 全套服装 , 两个都 在 年 和 观点 的
[ˈsɜːrvɪs] ,
service ,
服务 ,
 卢克·詹森是队里年纪最小、服役时间最短的人。

[wʌz; wəz][ˈfɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbʌŋk] [ˈhaʊs] ,
was first from the bunk house ,
曾是 第一的 从 这 假寐 房子 ,
 首先是从宿舍出来的,
[aɪˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈduːti][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði][ˈsæd(ə)] [ˈhɔːrsɪz] [ɪn][frʌm; frəm] [ˈpæstʃər] .
it being his duty to bring the saddle horses in from pasture .
它 存在 他的 责任 到 带来 这 鞍 马匹 在 从 牧场 .
 他的职责是把马匹从牧场牵回来。

[æt; ət][ðə; ði][ˈbɑːrn] ,
At the barn ,
在 这 谷仓 ,
 在谷仓里,
[hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ˈwɪtʃɪtɔː] [hæd; həd] [ɔːˈredi] [ˈbraɪdlɪd] [ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] [wʌz; wəz] [kept] [ʌp] [fɔːr; fər][ðə; ði]
he found that Wichita had already bridled the horse that was kept up for the
他 成立 那 威奇托 有 已经 勒住 这 马 那 曾是 保留 向上 为了 这
[ˈpɜːrpəs] [ˈɒv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn][ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ˈɒv; əv] [ˈswɪŋɪŋ] [ðə; ði]
purpose of bringing the others in and was on the point of swinging the
目的 的 带来 这 其他的 在 和 曾是 在 这 观点 的 摇摆 这
[ˈhevi] [ˈsæd(ə)][tuː; tə][ɪts] [ˈbæk] .
heavy saddle to its back .
重的 鞍 到 它是 后退 .
 他发现威奇塔已经给那匹专门用来牵着其他人进来的马套上了缰绳，正准备把沉重的马鞍套到马背上。

[hiː; hi] [ˈgriːtɪd] [hɜːr; hər] [ˈtʃɪrəli] , [tʊk] [ðə; ði][ˈsæd(ə)][frʌm; frəm][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [kəmˈpliːtɪd] [ɪts]
He greeted her cheerily , took the saddle from her , and completed its
他 问候 她 兴高采烈地 , 采取 这 鞍 从 她 , 和 完全的 它是
[ədʒʌstmənt] .
adjustment .
调整 .
 他热情地向她问好，从她手中接过马鞍，并帮她调整好。

" [juː; jʊ] [ˈwɜːrɪd] [əˈbaʊt] [jɔːr; jər] [pɔː] , [mɪs] ?
" **You worried about your Paw , Miss ?**
" 你 担心 关于 你的 爪子 , 错过 ?
 "小姐，您担心您的爪子吗？ "
" [hiː; hi] [æskt] [æz; əz][hiː; hi] [druː] [ðə; ði][ˈlætiˌɡoʊ] [θruː] [ðə; ði] [sɪntʃ] [rɪŋ] .
" **he asked as he drew the latigo through the cinch ring** .
" 他 问 作为 他 画 这 拉蒂戈 通过 这 肚带 戒指 .
 "他一边问，一边将皮带穿过束带环。"

" [ˈsʌmθɪŋ] [maɪt] [hæv; həv] [ˈhæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [ʃiː; ʃɪ] [rɪˈplaɪd] .
" **Something might have happened to him , " she replied** .
" 某物 可能 有 发生 到 他 , " 她 回复 .
 "他可能出事了，"她回答说。
" [aɪˈtiː][wəʊnt] [hɜːrt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . "
" **It won't hurt to look for him** . "
" 它 惯于 伤害 到 看 为了 他 . "
 "找找他又不会有什么坏处。"

“ [noʊ] , [aɪ 'ti:] [wəʊnt] [du:] [noʊ] [hɜ:rt] ,
 “ **No** , **it** **won't** **do** **no** **hurt** ,
 “ 不 , 它 惯于 做 不 伤害 ,

“不, 不会造成任何伤害。”

[ðoʊ] [aɪ] ['rekən] [hi:; hi] [kɪn] [teɪk] [ki:r] [oʊ] - [hi'self] [ə'baʊt] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ðə; ði] [nekst] [mæn] .
though **I** **reckon** **he** **kin** **take** **keer** **o** ' **hissself** **about** **as** **good** **as** **the** **next** **man** .
 尽管 我 估计 他 亲属 拿 基尔 o - 他自己 关于 作为 好的 作为 这 下一个 男人 .

但我认为他照顾好自己的能力和其他人差不多。

[aɪ] ['wʊdnt] ['wɜ:ri] [nʌn] , [mɪs] , " [hi: hi] [kən'klu:did] , [ri:ə'ʃʊrɪŋli] ,
I wouldn't worry none , **Miss** , " **he concluded** , **reassuringly** ,
 我 不会 担心 没有任何 , 错过 , " 他 结束 , 令人安心 ,
 “小姐，您不必担心，”他最后安慰道。

[æz; əz][hi; hi] [stept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈstɪrəp] [ænd; ənd] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][leg][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [rʌmp] .
as he stepped into the stirrup and swung his leg over the horse's rump .
 作为 他 步 进入 这 镫 和 摇摆 他的 腿 超过 这 马匹 臀部 .
 他跨上马镫，把腿搭在马臀上。

[ˈwɪtʃɪtə:] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] [kəˈræl] [geɪt] [ˈwɑːtʃɪŋ] [lu:k] [ˈraɪdɪŋ] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [iːst] [ˈpæstʃər] [æt; ət]
Wichita stood by the corral gate watching Luke riding down into the east pasture at
 威奇托 站立 经过 这 围栏 门 观看 卢克 骑术 向下 进入 这 东方 牧场 在
 [æn; ən] [ˈiːzi] [ləʊp] .
an easy lope .
 一个 简单的 洛珀 .

威奇塔站在畜栏门旁，看着卢克骑马轻松地小跑着进入东边的牧场。

[ʃiː, ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ˌdɪsəˈpɪr] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [ðæt] [ɡrəʊ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [drɔː] [ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm]
She saw him disappear among the willows that grow along the draw a mile from
 她 锯 他 消失 之中 这 柳树 那 生长 沿着 这 画 一个 英里 从
 [ðə; ði] [kəˈrælz] [ænd; ɐnd] [tuː] [θɜːrð] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈpæstʃər] ;
the corrals and two thirds of the way across the pasture ;
 这 畜栏 和 二 三分之一 的 这 方式 穿过 这 牧场 ;
 她看见他消失在距离畜栏一英里、横穿牧场三分之二路程的沟壑旁的柳树丛中；

[ænd; ənd] [ðen] “ [smu:ð] “ , [hɜ:r; həɹ] [fɑ:ðə-z] [fɔ:rmən] , [dʒɔɪnd][hɜ:r; həɹ] .
and then “ Smooth “ Kreff , her father's foreman , joined her .
 和 然后 “ 光滑的 “ 克雷夫 , 她 父亲的 领班 , 加入 她 .

然后, 她父亲的工头“老实人”克雷夫也加入了她。

“ [ˈmɔːrnɪn] - , [mɪs] , ” [hiː hi] [ˈɡriːtɪd] [hɜːr; hær] .
 “ Mornin ’ , Miss , ” he greeted her .
 “ 早晨 - , 错过 , ” 他 问候 她 .
 “早上好, 小姐,”他向她问好。

[hiː hi] [lʊkt] [æt; ət][hɜːr; həər] [ˈʃɑːrpli] .
He looked at her sharply .
 他 看起来 在 她 尖锐地 .

他锐利地看了她一眼。

“ [ju:; jɒ] - [ɔ:l] [bɪn] [ʌp] [ɔ:l] [naɪt] , [eɪnt] [ju:; jɒ] ? ”
 “ You - all been up all **night** , **ain't** you ? ”
 “ 你 - 全部 到过 向上全部 夜晚 , 不是 你 ? ”
 “你们都熬夜了吧？”

“ [jes] , ” [i:; jɪ] [əd'mɪtɪd] .
 “ **Yes** , ” **she** **admitted** .
 “ 是的 , ” “ 她 承认 ” .

“是的,”她承认道。

“ [ɔ:]
Pshaw !
“ 呸 !

“呸！ ”

[waɪ] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [raʊt] [ju: 'es] [aʊt] ?
Why didn't you rout us out ?
为什么 没有 你 路线 我们 出去 ?

你们为什么不把我们赶出去？

[wi:d] [ə; eɪ] - [gɔ:n] ['lʊkɪn] - ['fɜ:; 'fer][hɪm; ɪm] ['eni] [taɪm] . "
We'd a - gone lookin ' fer him any time . "
我们会 一个 - 已消失 在看 - fer 他 任何 时间 . "

我们随时都可能去找他。

[ðer; ðər] ['wʊdnt] [hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] [ju:z] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][æt; ət] [naɪt] . "
“ There wouldn't have been much use looking for him at night . ”
“ 那里 不会 有 到过 很多 使用 寻找 为了 他 在 夜晚 . ”

“晚上找他也没什么用。”

“ [noʊ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [eɪnt] [mʌtʃ] [ju:z] ['lʊkɪn] - ['fɜ:; 'fer][hɪm; ɪm] [naʊ] ; [bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʊd] [ə; eɪ] -
“ No , and there ain't much use lookin ' fer him now ; but it would a -
“ 不 , 和 那里 不是 很多 使用 在看 - fer 他 现在 ; 但 它 会 一个 -
[meɪd] [ju:; jʊ] - [ɔ:l] [fi:l] ['ɪziə] ,
made you - all feel easier ,
制成 你 - 全部 感觉 更轻松 ,

“不，现在找他也没什么用了；不过，如果找到了他，会让你们都感觉好一些。”

“ [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][mæn] .
“ replied the man .
“ 回复 这 男人 .

“那人回答道。”

“ [waɪ] ['ɪznt] [ðer; ðər] ['eni] [ju:z] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [naʊ] ? ” [ʃi:; ʃi] [dɪ'mɑ:ndɪd] .
“ Why isn't there any use looking for him now ? ” she demanded .
“ 为什么 不是 那里 任何 使用 寻找 为了 他 现在 ? ” 她 要求 .

“为什么现在找他也没用了？”她质问道。

“ [br'kəz, br'kɔ:z][ðə; ði] [bɔ:s] [kɪn] [teɪk] [ki:r] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
“ Because the Boss kin take keer of himself .
“ 因为 这 老板 亲属 拿 基尔 的 他自己 .

“因为老板要照顾好自己。”

[hi:; hi] [eɪnt] [ə; eɪ] - ['gɔɪn] - [tu:; tə] [θæŋk] [ju: 'es] [nʌn] , [aɪm] [fɪgɜ:ɪn] - . "
He ain't a - goin ' to thank us none , I'm figgerin ' . "
他 不是 一个 - 去 - 到 感谢 我们 没有任何 , 我是 无花果 - . "

我估计他根本不会感谢我们。

“ [noʊ] , [ɪf] ['hi:z] [ɔ:l] [raɪt] , [hi:; hi][wəʊnt] ;
“ No , if he's all right , he won't ;
“ 不 , 如果 他是 全部 正确的 , 他 惯于 ;

“不，如果他没事的话，他就不会；

[bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi] ['ɪznt] [ɔ:l] [raɪt] [wi:l] [bi:; bi][glæd][wi:; wi][dɪd] . "
but if he isn't all right we'll be glad we did . "
但 如果 他 不是 全部 正确的 出色地 是 高兴的 我们 做过 . "

但如果他身体不舒服，我们会庆幸我们这么做了。

“ [ðem; ðəm] [hasɪz] [mʌst; məst][ə; eɪ] - [gɔːn] [plʌm] [tuː; tə][ðə; ði][fəː; ˈfer][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæstʃər] , ”
“ **Them hosses must a - gone plumb to the fer end of the pasture ,** ”
“ 他们 软管 必须 一个 - 已消失 垂直 到 这 fer 结尾 的 这 牧场 , ”
[riˈmɑːkt] .
remarked Kreff .
评论 克雷夫 .

“那些马肯定跑到了牧场的最远端，”克雷夫说道。

“ [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [duː] , [ɪf] [wɪə(r)] [ɪn][ə; eɪ] [pərˈtɪkjələr] [ˈhɜːrɪ] [tuː; tə][get][ðem; ðəm][ʌp] , ” [sed] [ˈwɪtʃɪtɔː] .
“ **They always do , if we're in a particular hurry to get them up ,** ” **said Wichita .**
“ 他们 总是 做 , 如果 是 在 一个 特别的 匆忙 到 得到 他们 向上 , ” 说 威奇托 .
“如果我们特别着急让他们起床，他们总是会这么做，”威奇塔说。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [men][hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] [baɪ] [naʊ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈstændɪŋ]
The other men had come from the bunk house by now and were standing
这 其他 男人 有 来 从 这 假寐 房子 经过 现在 和 是 常设
[əˈraʊnd] [ˈweɪtɪŋ] .
around waiting .
大约 等待 .

其他男人这时已经从宿舍出来了，正站在那里等着。

“ [θɛt] [dɔːg] - [gɔːn] - - [mʌst; məst][ə; eɪ] - [ˈnoʊd] [wiː; wi] [ˈwɑːntɪd] - [ɪm] [bæd] , ” [sed] [wʌn] .
“ **Thet dog - gone ' cavvy ' must a - knowed we wanted ' em bad ,** ” **said one .**
“ Thet 狗 - 已消失 - 精明 - 必须 一个 - 已知 我们 通缉 - 呃 坏的 , ” 说 一 .
“那该死的‘骑兵’肯定知道我们非常想要他们，”其中一人说道。

“ [laɪk] [æz; əz][nɑːt] [ðeɪ] [siːd] [luːk] [ˈkʌmɪn] - [æn; ən] - [hɪd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪləʊz] , ” [səˈdʒestɪd]
“ **Like as not they seed Luke comin ' an ' hid out in the willows ,** ” **suggested**
“ 喜欢 作为 不是 他们 种子 卢克 即将到来 - 一个 - 隐藏 出去 在 这 柳树 , ” 建议
[əˈnʌðər] .
another .
其他 .

“他们很可能看到了卢克要来，就躲在柳树丛里了，”另一个人说道。

“ [ðeɪ] [ʃɔːr] [ɑːr; ər][æn; ən] [ˈɔːrnəri] [bʌntʃ] , ” [ədˈmɪtɪd] [ə; eɪ][θɜːrd] .
“ **They shore are an ornery bunch ,** ” **admitted a third .**
“ 他们 支撑 是 一个 脾气暴躁 束 , ” 承认 一个 第三 .

“他们确实是一群脾气古怪的人，”第三个人承认道。

“ [aɪ][kʊd; kəd][ʌv; əv] [ˈrɪdn] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈbækwərdz] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈbaɪsɪkl] [æn; ən] - [ˈraʊndɪd] - [ɪm] [ʌp]
“ **I could of ridden down there backwards on a bicycle an ' rounded ' em up**
“ 我 可以 的 骑 向下 那里 向后 在 一个 自行车 一个 - 圆润 - 呃 向上
[brɪfɔːr] [ðɪs] ,
before this ,
前 这 ,

“我本来可以骑自行车倒着骑下去，在这一切发生之前就把他们围起来。”

“ [ˈboʊstɪd] [ə; eɪ] [fɔːrθ] .
“ **boasted a fourth .**
“ 吹嘘 一个 第四 .

第四个人自豪地说道。

“ [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] [naʊ] , ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈwɪtʃɪtɔː] ,
“ **Here they come now ,** ” **exclaimed Wichita ,**
“ 这里 他们 来 现在 , ” 惊呼 威奇托 ,

“他们来了！”威奇托喊道。

[æz; əz] [ˈsevrəl] [ˈhɔːrsɪz] [brook] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪləʊz] [ænd; ənd] [trɒtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [kəˈrælz] .
as several horses broke from the willows and trotted toward the corrals .
作为 一些 马匹 打破 从 这 柳树 和 小跑 朝向 这 畜栏 .

几匹马挣脱了柳树丛的束缚，小跑着朝畜栏走去。

[ɪn] [tu:z] [ænd; ənd] [θ'ri:z] [ðeɪ] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dens] ['fəʊliədʒ] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] ['fɔ:rti] [ɔ:r]
In twos and threes they emerged from the dense foliage until some forty or
在 二 和 三 他们 出现 从 这 稠密 叶子 直到 一些 四十 或者
['fɪfti] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [strʌŋ] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [treɪl] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'rælz] ,
fifty horses were strung out on the trail to the corrals ,
五十 马匹 是 串 出去 在 这 踪迹 到 这 畜栏 ,
它们三三两两地从茂密的树丛中走出来，直到大约四五十匹马排成一列，散落在通往畜栏的小路上。

[ænd; ənd] [ðen] [lu:k] ['jensn] [roʊd][ɪntu:] [saɪt] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪləʊz] .
and then Luke Jensen rode into sight from out the willows .
和 然后 卢克 詹森 骑 进入 视线 从 出去 这 柳树 .

然后，卢克·詹森从柳树丛中骑马出现在视野中。

“ [wɒts] [θet] ['krɪtər] ['hi:z] ['ledɪn] - ? ” [dɪ'mɑ:ndɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] .
“ What's thet critter he's leadin ' ? ” demanded one of the men .
“ 是什么 那个 小动物 他是 引言 - ? ” 要求 一 的 这 男人 .

“他牵着的是什么动物？”其中一人问道。

“ [ɪts] ['sædəld] , ” [vɒləntiəd] [ə'hʌðər] .
“ It's saddled , ” volunteered another .
“ 它是 鞍 , ” 自愿 其他 .

“它已经鞍好了,”另一人主动说道。

“ [ɪts] [skɑ:r] [fʊt] , ” [sed] .
“ It's Scar Foot , ” said Kreff .
“ 它是 疤痕 脚 , ” 说 克雷夫 .

“是疤痕脚,”克雷夫说。

[ɹæftər] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] .
After that there was silence .
后 那 那里 曾是 沉默 .

之后一片寂静。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [glɑ:nst] [æt; ət] ['wɪtʃɪtɔ:] ; [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [stʊd] ['lʊkɪŋ]
Some of the men glanced at Wichita ; but most of them stood looking
一些 的 这 男人 瞥了一眼 在 威奇托 ; 但 最多 的 他们 站立 寻找
[ə'weɪ] , [ɪm'bærəst] .
away , embarrassed .
离开 , 尴尬的 .

有些男人瞥了一眼威奇塔；但大多数人尴尬地别过脸去。

[skɑ:r] [fʊt] [wʌz; wəz] ['bɪlɪŋz] - ['feɪvərɪt] [hɔ:rs] — [ðə; ði]['ænim(ə)][hi:; hi][hæd; həd] ['rɪdn] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði]
Scar Foot was Billings ' favorite horse — the animal he had ridden out on the
疤痕 脚 曾是 比林斯 - 最喜欢的 马 — 这 动物 他 有 骑 出去 在 这
['pri:vɪəs] [deɪ] .
previous day .
以前的 天 .

疤脚是比林斯最喜欢的马——他前一天骑的就是这匹马。

[ðə; ði] [men] [wɔ:kt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'ræɫ] [ɪntu:][ðə; ði] ['pæstʃər] [tu:; tə] [hed] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [θru:]
The men walked out of the corral into the pasture to head the horses through
这 男人 步行 出去 的 这 围栏 进入 这 牧场 到 头 这 马匹 通过
[ðə; ði][ba:z] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [let] [daʊn] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðem; ðəm] .
the bars that had been let down to receive them .
这 酒吧 那 有 到过 让 向下 到 收到 他们 .

男人们走出畜栏，来到牧场，牵着马穿过已经放下来迎接他们的栅栏。

[noʊ][wʌn] [sed] ['eniθɪŋ] .
No one said anything .
不 一 说 任何事物 .

没有人说话。

[wɔ:kt] [ˈfɔ:rwəd] [tɔ:rd] [lu:k] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlætər] [reɪnd] [ɪn][ænd; ənd] , [ˈli:nɪŋ] [daʊn] ,
Kreff walked forward toward Luke ; and the latter reined in and , leaning down ,
克雷夫 步行 向前 朝向 卢克 ; 和 这 后者 勒住 在 和 , 倾斜 向下 ,
克雷夫朝卢克走去; 卢克勒住缰绳, 弯下腰,

[spʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfɔ:rmən] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [vɔɪs] .
spoke to the foreman in a low voice .
辐 到 这 领班 在 一个 低的 嗓音 .
他低声对工头说了些什么。

[ˈwɪtʃɪtɔ:] [əˈprəʊtʃt] [ðəm; ðəm] .
Wichita approached them .
威奇托 接近 他们 .
威奇托向他们伸出了援手。

" [wer] [dɪd][ju:; jʊ][faɪnd][skɑ:r] [fʊt] ?
" **Where did you find Scar Foot ?**
" 在哪里 做过 你 寻找 疤痕 脚 ?
“你在哪里找到疤脚的? ”

" [ʃi:; ʃi] [æskt] .
" **she asked .**
" 她 问 .
她问道。

" [wer] [ɪz][dæd] ? "
" **Where is Dad ?** "
" 在哪里 是 爸爸 ? "
“爸爸在哪儿? ”

" [skɑ:r] [fʊt] [wɒz; wəz][dʒest][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [i:st] [geɪt] , [mɪs] , " [ɪkˈspleɪnd] [ˈjensn] .
" **Scar Foot was jest outside the east gate , Miss , " explained Jensen .**
" 疤痕 脚 曾是 笑话 外部 这 东方 门 , 错过 , " 解释 詹森 .
“疤痕就在东门外, 小姐,”詹森解释道。

" [ðə; ði] [ˈlðər] [hɑsɪz] [wɒz; wəz][ɔ:l] [lɒp][ðer; ðər][baɪ][hɪm; ɪm] , [dʒest][ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [fens] . "
" **The other hosses was all up there by him , jest inside the fence .** "
" 这 其他 软管 曾是 全部向上 那里 经过 他 , 笑话 里面 这 栅栏 . "
“其他马匹都在他旁边, 就在围栏里面。”

" [dɪd][ju:; jʊ] [si:] [ˈeniθɪŋ] [ʌv; əv][dæd] ?
" **Did you see anything of Dad ?**
" 做过 你 看 任何事物 的 爸爸 ?
你有没有看到爸爸?

" [ʃi:; ʃi] [diˈmɑ:ndɪd] [əˈgen] .
" **she demanded again .**
" 她 要求 再次 .

她再次质问道。

" [wi:; wi] - [ˈɔlz] [ˈɡɔɪn] - [tu:; tə][raɪd] [raɪt] [aʊt][æn; ən] - [lʊk] [ˈfɜ:, ˈfer][hɪm; ɪm] , [mɪs] , " [sed] .
" **We - all's goin ' to ride right out an ' look fer him , Miss , " said Kreff .**
" 我们 - 一切 去 - 到 骑 正确的 出去 一个 - 看 fer 他 , 错过 , " 说 克雷夫 .
“我们都要骑马出去找他, 小姐,”克雷夫说。

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [kəˈræl] [tu:] [men][wɜ:r; wər][ˈroʊpɪŋ] ,
Inside the corral two men were roping ,
里面 这 围栏 二 男人 是 套索 ,
围栏内有两个男人正在套索。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [wɜ:r; wər] [ˈbɪzi] [ˈsædlɪŋ] [ðer; ðər][ˈhɔ:rsɪz][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɔ:t] .
and the others were busy saddling their horses as they were caught .
和 这 其他的 是 忙碌的 鞍具 他们的 马匹 作为 他们 是 捕捉 .
其他人被抓住时, 正忙着给马匹备鞍。

[ˈwɪtʃɪtɔː] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈræl] .

Wichita climbed to the top of the corral .
威奇托 攀登 到 这 顶部 的 这 围栏 .

威奇塔爬到了围栏顶端。

“ [aɪ] [raɪd] [tuː] [spɑːt] , ” [iː; ji] [kɔːld] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈroʊpər] .

“ I’ll ride Two Spot , ” she called to one of the ropers .
“ 患病的 骑 二 点 , ” 她 称为 到 一 的 这 套索者 .

“我要骑Two Spot,”她对其中一个套索手喊道。

[ˈfaɪnəli] [ɔːl][ðə; ði][ˈhɔːrsɪz] [ðeɪ] [ˈniːdɪd] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt] [ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [tɜːrnd] [bæk]
Finally all the horses they needed had been caught and the others turned back
最后 全部 这 马匹 他们 需要 有 到过 捕捉 和 这 其他的 转向 后退

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpæstʃər] .

into the pasture .
进入 这 牧场 .

最后，他们需要的马匹全部被抓住了，其余的马匹则被赶回了牧场。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ˈsæd(ə)] [wʌz; wəz] [ˈsædlɪŋ] [tuː]
One of the men who had been among the first to saddle was saddling Two
一 的 这 男人 WHO 有 到过 之中 这 第一的 到 鞍 曾是 鞍具 二

[spɑːt][fɔːr; fər] [ˈwɪtʃɪtɔː] .

Spot for Wichita .
点 为了 威奇托 .

最早一批给马匹备鞍的人中，有一位正在给“Two Spot”备鞍，准备送它去威奇托。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第9/13页

[lu:k] [ˈjɛnsn] , [hu:] [hæd; həd] [trænsˈfə:d] [hɪz; ɪz] [ˈaʊtfɪt] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [striŋ] ,
Luke Jensen , who had transferred his outfit to one of his own string ,
卢克 詹森 , WHO 有 转移 他的 全套服装 到 一 的 他的 自己的 细绳 ,
卢克·詹森将他的服装转移到了他自己的一支乐队中。

[kept] [æz; əz][fɑ:r][frʌm; frəm] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] ; [bʌt; bət][æz; əz][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [tu:; tə]
kept as far from Wichita as he could ; but as she was about to
保留 作为 远的 从 威奇托 作为 他 可以 ; 但 作为 她 曾是 关于 到
[maʊnt] ,
mount ,
山 ,

他尽可能地远离威奇塔；但就在她即将骑上他的时候，

[əˈprəʊtʃt] [hɜ:r; həɹ] , [ˈli:dɪŋ; ˈledɪŋ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hɔ:rs] .
Kreff approached her , leading his own horse .
克雷夫 接近 她 , 领导 他的 自己的 马 .

克雷夫牵着自己的马向她走去。

" [aɪ] [ˈwʊdnt] [kʌm] [əˈbɔ:ŋ] , [mɪs] , [jɪˈɛf][aɪ][wʌz; wəz][ju:; jʊ] , " [hi:; hi] [ədˈvaɪzd] .
" **I wouldn't come along , Miss , ef I was you , "** **he advised .**
" 我 不会 来 沿着 , 错过 , ef 我 曾是 你 , " 他 建议 .
"小姐，如果我是你，我就不会来了。"他建议道。

" [wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv][sʌm; səm][hɑ:rd][ˈraɪdɪŋ] - . "
" **We may have some hard ridin ' . "**
" 我们 可能 有 一些 难的 骑行 ' . "
"我们可能要经历一段艰难的旅程。"

" [wen] [dɪd][aɪ][get][soʊ][aɪ] [ˈkʊdnt] [raɪd][wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] ?
" **When did I get so I couldn't ride with any of you ?**
" 什么时候 做过 我 得到 所以 我 不能 骑 和 任何 的 你 ?
"我什么时候变得这么不能和你们一起骑车了？"

" [ʃi:; ʃi] [æskt] , [ˈkwaɪətli] .
" **she asked , quietly .**
" 她 问 , 悄悄 .

她轻声问道。

" [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm] [ˈfaɪtɪŋ] - , " [hi:; hi] [ɪnˈsɪstɪd] , " [æn; ən] - [aɪ] [ˈwʊdnt] [wɑ:nt][ju:; jʊ] - [ɔ:l]
" **There may be some fightin ' , "** **he insisted , "** **an ' I wouldn't want you - all**
" 那里 可能 是 一些 战斗 ' , " 他 坚持 , " 一个 ' 我 不会 想 你 ' 全部
[tu:; tə][get] [ˈhɜ:rtɪd] .
to get hurted .
到 得到 受伤了 .
"可能会发生一些打斗，"他坚持说，"我不想让你们都受伤。"

" [ðə; ði][gɜ:rl] [smaɪld] , [ˈevər][soʊ] [ˈslaɪtli] .
" **The girl smiled , ever so slightly .**
" 这 女孩 微笑 , 曾经 所以 轻微地 .
女孩微微一笑。

" [ɪts] [gʊd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , - [smu:ð] , -
" **It's good of you , ' Smooth , ' "**
" 它是 好的 的 你 , - 光滑的 , -
"你真好，‘顺滑’，"

” [ʃiː; ʃɪ] [sed] ； “ [bʌt; bət][aɪ] [ʌndəˈstænd] , [aɪ] [θɪŋk] .
” **she said** ； “ **but I understand , I think** .
” 她 说 ； “ 但 我 理解 ， 我 思考 ；
“但我想我明白了。”她说。

” [ʃiː; ʃɪ] [swʌŋ] [ˈɪntuː][ðə; ðɪ][ˈsæd(ə)] , [ænd; ənd] [sed] [noʊ] [mɔːr] .
” **She swung into the saddle , and Kreff said no more** .
” 她 摇摆 进入 这 鞍 ， 和 克雷夫 说 不 更多的 ；
她翻身上马，克雷夫再也没说话。

[luːk] [ˈjensn] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] , [ðeɪ] [roʊd][æt; ət][ə; ei] [rʌn] [daʊn] [θruː] [ðə; ðɪ] [ˈpæstʃər] , [ˈskætərɪŋ]
Luke Jensen leading , they rode at a run down through the pasture , scattering
卢克 詹森 领导 ， 他们 骑 在 一个 跑步 向下 通过 这 牧场 ， 散射
[ðə; ðɪ] “
the “ cavvy ,
这 “ 精明 ，
在卢克·詹森的带领下，他们策马疾驰穿过牧场，将“骑兵”们吓得四散奔逃。

” [ænd; ənd][ˈɪntuː][ðə; ðɪ] [dens] [ˈwɪləʊz] , [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ðɪ] [ˈɑːpəzɪt] [saɪd] ,
” **and into the dense willows , emerging upon the opposite side** ,
” 和 进入 这 稠密 柳树 ， 新兴 之上 这 对面的 边 ，
“然后钻进茂密的柳树丛中，从对岸出现，

[ˈklaɪmɪŋ] [ðə; ðɪ] [stiːp] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [drɔː] , [ænd; ənd] [əˈweɪ] [əˈgen] [æt; ət][təːp] [spiːd] [tɔːrd] [ðə; ðɪ]
climbing the steep bank of the draw , and away again at top speed toward the
攀登 这 陡 银行 的 这 画 ， 和 离开 再次 在 顶部 速度 朝向 这
[iːst] [geɪt] .
east gate .
东方 门 ；
爬上陡峭的沟壑，然后再次全速向东门驶去。

[ɪn] [ˈsaɪləns] [ðeɪ] [roʊd] , [wɪð; wɪθ] [grɪm] [ˈfeɪsɪz] .
In silence they rode , with grim faces .
在 沉默 他们 骑 ， 和 严峻 面孔 ；
他们面色凝重，默默地骑马而去。

[ðer; ðər] , [dʒʌst] [brɪˈɑːnd] [ðə; ðɪ] [fens] , [ðeɪ] [faʊnd] [ˈbɪlɪŋz] — [wer] [luːk] [ˈjensn] [hæd; həd] [faʊnd]
There , just beyond the fence , they found Billings — where Luke Jensen had found
那里 ， 只是 超过 这 栅栏 ， 他们 成立 比林斯 — 在哪里 卢克 詹森 有 成立
[hɪm; ɪm] .
him .
他 ；
就在围栏的另一边，他们找到了比林斯——卢克·詹森在那里找到了他。

[ˈwɪtʃɪtɔː] [nelt] [brɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [felt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs] .
Wichita knelt beside her father and felt of his hands and face .
威奇托 跪下 旁 她 父亲 和 毛毡 的 他的 双手 和 脸 ；
威奇塔跪在父亲身边，抚摸着他的手和脸。

[ʃiː; ʃɪ] [dɪd] [nɑːt] [kraɪ] .
She did not cry .
她 做过 不是 哭 ；
她没有哭。

[draɪ] [aɪd] [ʃiː; ʃɪ] [əˈroʊz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [fɜːrst] [taɪm] [sɔː] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [men] [huː]
Dry eyed she arose and for the first time saw that one of the men who
干燥 眼睛 她 出现 和 为了 这 第一的 时间 锯 那 一 的 这 男人 WHO
[hæd; həd] [brɔːt] [ʌp][ðə; ðɪ] [rɪr] [hæd; həd] [led] [skaːr] [fʊt] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
had brought up the rear had led Scar Foot back with them ;
有 带来 向上 这 后部 有 引领 瘢痕 脚 后退 和 他们 ；
她站起身来，眼皮干涩，这才发现，殿后的一个人竟然带着疤脚跟了回来；

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][hæd; həd][ʃiː; ʃɪ] [noʊn] [aɪ ˈtiː] [wen] [ðeɪ] [ˈstɑːrtɪd] [ʃiː; ʃɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn]
but even had she known it when they started she would not have been
但 甚至 有 她 已知 它 什么时候 他们 开始 她 会 不是 有 到过
[sərˈpraɪzd] ,
surprised ,
惊讶 ,

但即便她在事情开始之初就知道会这样，她也不会感到惊讶。

[fɔːr; fər][ˈɔːlmoʊst][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ˈmoʊmənt] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [siːn] [luːk] [ˈjensn] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ðə; ðɪ]
for almost from the moment that she had seen Luke Jensen leading the
为了 几乎 从 这 片刻 那 她 有 已见 卢克 詹森 领导 这
[hɔːrs] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [kəˈræɪlz] [ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] [ˈwɪspər] [tuː; tə] [ʃiː; ʃɪ]
horse back toward the corrals and had seen him whisper to Kreff she
马 后退 朝向 这 畜栏 和 有 已见 他 耳语 到 克雷夫 她
[hæd; həd] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][faɪnd][dʒʌst] [wʌt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [faʊnd] .
had expected to find just what she had found .
有 预期的 到 寻找 只是 什么 她 有 成立 .

几乎从她看到卢克·詹森牵着马往畜栏走，并看到他低声对克雷夫说话的那一刻起，她就预料到会发现她所发现的那种情况。

[ˈtendərli] [ðə; ðɪ] [rʌf] [men] [ˈlɪftɪd] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈmɔːrt(ə)] [ʌv; əv][ˈdʒefərsən] [ˈbɪlɪŋz] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ]
Tenderly the rough men lifted all that was mortal of Jefferson Billings across the
温柔地 这 粗糙的 男人 抬起 全部 那 曾是 凡人 的 杰斐逊 比林斯 穿过 这
[ˈsæd(ə)] [ɪn] [wɪt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrɪdn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] ,
saddle in which he had ridden to his death ,
鞍 在 哪个 他 有 骑 到 他的 死亡 ,

粗犷的男人们温柔地将杰斐逊·比林斯所有凡人的遗体抬到他骑着走向死亡的马鞍上。

[ænd; ənd] [ˈmeni] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [ˈmʌtəd] [kɜːrs] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ventɪd] [ˈviːəməntli]
and many were the muttered curses that would have been vented vehemently
和 许多 是 这 低声说道 诅咒 那 会 有 到过 通风 强烈地
[ænd; ənd] [əˈlaʊd] [hæd; həd][aɪ ˈtiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][gɜːrɪ] ,
and aloud had it not been for the presence of the girl ,
和 大声 有 它 不是 到过 为了 这 在场 的 这 女孩 ,

如果不是因为那个女孩在场，许多人本会大声地、激烈地咒骂出来。

[fɔːr; fər] [ˈbɪlɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [ænd; ənd] — [skælp] .
for Billings had been shot in the back and — scalped .
为了 比林斯 有 到过 射击 在 这 后退 和 — 被剥头皮 .

因为比林斯背部中枪，而且——头皮被剥了下来。

[ɑːn] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈhɔːrsɪz][ðə; ðɪ] [kɔːrˈteɪʒ] [faɪld] [ˈsloʊli] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [ræntʃ] [ˈhaʊs] ,
On walking horses the cortege filed slowly toward the ranch house ,
在 步行 马匹 这 送葬队伍 已提交 缓慢地 朝向 这 牧场 房子 ,
送葬队伍骑着步行马，缓缓向牧场房屋走去。

[ðə; ðɪ][men] [ˌdefəˈrenʃəli] [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn][bɪˈhaɪnd][ðə; ðɪ][led] [hɔːrs] [ðæt] [bɔːr] [ðə; ðɪ][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ðɪ] “
the men deferentially falling in behind the led horse that bore the body of the “
这 男人 恭敬地 坠落 在 在后面 这 引领 马 那 钻孔 这 身体 的 这 “
[bɔːs] ” [dəˈrektli; daɪˈrektli][ɪn] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][gɜːrɪ] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][kraɪ] .
Boss “ directly in rear of the girl who could not cry .
老板 “ 直接地 在 后部 的 这 女孩 WHO 可以 不是 哭 .

男人们恭敬地跟在牵着马的后面，马驮着“老板”的遗体，就站在那个哭不出来的女孩身后。

“ [hiː; hi] [ˈnevər] [hæd; həd][ə; eɪ] - , ” [graʊld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][men] .
“ **He never had a chanct** , ” **growled one of the men** .
” 他 绝不 有 一个 - , ” 咆哮 一 的 这 男人 .

“他根本没有机会，”其中一个人咆哮道。

“ [plʌgd] [rart] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [br'twi:n] [ðə; ði] ['jəuldəz] ！ ”
“ **Plugged right in the back between the shoulders ！ ”**
“ 已插电 正确的 在 这 后退 之间 这 肩膀 ！ ”
“ 直接插在后背两肩之间！ ”

“ [gɑ:d] [dæmd] ['dɜ:rtɪ] ！ ” ['mʌtəd] [ə'nʌðər] .
“ **God damned dirty Siwashes ！ ” muttered another .**
“ 上帝 该死的 肮脏的 西瓦什 ！ ” 低声说道 其他 .
“该死的肮脏的锡瓦什人！ ”另一个人低声咒骂道。

“ [aɪ] [si:n] [æn; ən]['ɪndʒən] [hɪr] [jɛstɪdi] ['i:vənɪn] - , ” [sed] [lu:k] .
“ **I seen an Injun here yestiddy evenin ' , ” said Luke .**
“ 我 已见 一个 印第安人 这里 昨天 晚上 - ; , ” 说 卢克 .
“我昨天晚上在这里看到一个印第安人,”卢克说。

“ [waɪ] [ðə; ði] [hel] ['dɪdnt] [ju:; jʊ] [seɪ] [soʊ] [br'fɔ:r] ？ ” [dɪ'mɑ:ndɪd] .
“ **Why the Hell didn't you say so before ？ ” demanded Kreff .**
“ 为什么 这 地狱 没有 你 说 所以 前 ？ ” 要求 克雷夫 .
“你他妈的为什么不早说？ ”克雷夫质问道。

“ [aɪ][tuʊld] [mɪs] [tʃɪ'tɑ:] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ; ” [bʌt; bət] , [ɔ:] - , [aɪ 'ti:] [wɔ:rnt] [hɪm; ɪm][dɪd]
“ **I told Miss Chita , ” replied the young man ; “ but , Lor ' , it warnt him did**
“ 我 讲述 错过 奇塔 , ” 回复 这 年轻的 男人 ; ” 但 , 洛尔 - , 它 警告 他 做过
[aɪ 'ti:] . ”
it . ”
它 . ”

“我告诉了奇塔小姐,”年轻人回答说, “但是, 老天, 不是他做的。”

“ [wɑ:tʃwʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] - [ɔ:l] [θɪŋk] [aɪ 'ti:] [wɔ:rnt] ？ ” [æskt] .
“ **Wot makes you - all think it warnt ？ ” asked Kreff .**
“ 什么 制作 你 - 全部 思考 它 警告 ？ ” 问 克雷夫 .
“是什么让你们都觉得它不危险？ ”克雷夫问道。

“ ['hi:z] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [hə:n] .
“ **He's a friend of hern .**
“ 他是 一个 朋友 的 赫恩 .

“他是她的朋友。”

[hi:; hi] ['wʊdnt] [hæv; həv] ['hɜ:rtɪd] [hɜ:r; hər][oʊld][mæn] . ”
He wouldn't have hurted her old man . ”
他 不会 有 受伤了 她 老的 男人 . ”
他不会伤害她父亲的。

“ [wʌt] ['ɪndʒən][wʌz; wəz][aɪ 'ti:] ？ ”
“ **What Injun was it ？ ”**
“ 什么 印第安人 曾是 它 ？ ”
“是哪个印第安人？ ”

“ [θɛt] - - - ['feləʊ] [wʌt] [seɪvd] [em 'i:] [θɛt] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz] ['hɜ:rtɪd] [æn; ən] - [ɔ:st] .
“ **Thet Shoz - Dijji fellow what saved me thet time I was hurted an ' lost .**
“ Thet - - - 同伴 什么 已保存 我 那个 时间 我 曾是 受伤了 一个 - 丢失的 .
“当时我受伤迷路, 幸亏有 Shoz-Dijji 这个家伙救了我。”

[aɪ] [noʊ] [hi:; hi] ['wʊdnt] [hɛv] [dʌn] [aɪ 'ti:] .
I know he wouldn't hev done it .
我 知道 他 不会 赫夫 完毕 它 .
我知道他不会这么做。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [hɛv] [bɪn] [sʌm; səm] ['ʌðər] [ə'raʊnd] , [tu:] .
They must hev been some others around , too .
他们 必须 赫夫 到过 一些 其他的 大约 , 也 .
当时肯定还有其他人在场。

“ [snɔːtɪd] .
” **Kreff snorted** .
” 克雷夫 哼了一声 .

克雷夫哼了一声。

“ [ˈfɜː, ˈfer][ə; eɪ] [bloʊk] [wɑːts] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][heɪl][frʌm; frəm] [ˈteksəs] [juː; jə] - [ɔːl] [[ɔːr] [ɑːr; ər]
” **Fer a bloke wot's supposed to hail from Texas you - all shore are**
” fer 一个 伙计 什么? 据称 到 冰雹 从 德克萨斯州 你 - 全部 支撑 是
[ˈsɪmp(ə)l] [əˈbaʊt] [ˈɪndʒən] .
simple about Injuns .
简单的 关于 印第安人 .

“对于一个据说来自德克萨斯的人来说，你们对印第安人的看法确实很简单。”

[θɛt] [ˈsaɪwɑːʃ] [ɪz][ə; eɪ] - [əˈpætʃɪ] [æn; ən] - [ə; eɪ] - [kɪl] [hɪz; ɪz]
Thet Siwash is a Cheeracow Apache an ' a Cheeracow Apache'd kill his
Thet 锡瓦什 是 一个 - 阿帕奇 一个 - 一个 - - 杀 他的
[ˈgrænməðər] [ˈfɜː, ˈfer][ə; eɪ] [liːd] [ˈnɪk(ə)l] . “
grandmother fer a lead nickel . ”
祖母 fer 一个 带领 镍 . ”

西瓦什是切拉科阿帕奇人，而切拉科阿帕奇人会为了一个铅镍币杀掉自己的祖母。

“ [aɪ][dəʊnt] [bɪˈliːv] [θɛt] [ˈɪndʒən] [wʊd] .
” **I don't believe thet Injun would** .
” 我 不 相信 那个 印第安人 会 .

我不认为印第安人会这样做。

[waɪ] [ˈdɪdnt] [hiː; hi] [plʌg] [em ˈiː] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] - ? “ [diˈmɑːndɪd] [ˈjensn] .
Why didn't he plug me when he had the chancet ? ” demanded Jensen .
为什么 没有 他 插头 我 什么时候 他 有 这 - ? ” 要求 詹森 .

“他为什么有机会的时候不干掉我？”詹森质问道。

“ [seɪ] !
” **Say !**
” 说 !

“说！

“ [ɪkˈskleɪmd] .
” **exclaimed Kreff** .
” 惊呼 克雷夫 .

“克雷夫惊呼道。”

“ [θɛt] [ðer; ðər][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] [θɛt] [θɛt] [ðer; ðər] [ˈgrɪzər] [brʌŋ] [ʌp][frʌm; frəm] [tʃɪˈwɑːwə] [ˈfɜː, ˈfer]
” **Thet there pinto stallion thet thet there greaser brung up from Chihuahua fer**
” Thet 那里 平托 鹭 那个 那个 那里 油腻男 带来 向上 从 吉娃娃 fer
[kɪŋ] [wɑːrnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - - [ðɪs] [ˈmɔːrnɪŋ] - .
King warnt with the ' cavvy ' this mornin ' .
国王 警告 和 这 - 精明 - 这 早晨 - .

“那匹花斑种马，那匹油腻腻的马，今天早上从奇瓦瓦州带过来给国王的‘骑兵’用。”

[baɪ] [ɡʌm] !
By gum !
经过 胶 !

我的天哪！

[ðeəz; ðəz][ðə; ði] [ˈænsər] .
There's the answer .
有 这 回答 .

答案就在这里。

[θɛt] [ðer; ðər][ˈpoʊni] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] - - - .
Thet there pony belonged to Shoz - Dijiji .
Thet 那里 小马 属于 到 - - - .

那匹小马属于Shoz-Dijiji。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [ˈgetɪn] - [aɪ ˈti:] [wen] [ðə; ði] [bɔ:s] [rɪd] [ʌp] . "

He was a - gettin ' it when the Boss rid up ."

他 曾是 一个 - 获得 - 它 什么时候 这 老板 摆脱 向上 . "

他正准备下车的时候，老板骑车来了。

" [ðeɪ] [hæd; həd] [wɜ:rdz] [læst] [taɪm] [ðə; ði] [ˈsaɪwɔ:ʃ] [wʌz; wəz] [əˈraʊnd] [hɪr] , " [ˌvɒlənˈtiəd] [əˈnʌðər] .

" They had words last time the Siwash was around here , " volunteered another ."

" 他们 有 字 最后的时间 这 锡瓦什 曾是 大约 这里 , " 自愿 其他 .

"上次锡瓦什人来这附近的时候，他们有过争执,"另一人主动说道。

" [ʃʊr] !

" Sure !"

" 当然 !

“当然!

[ðə; ði] [bɔ:s] [sed] [ˈhi:d] [plʌg] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [ˈevər] [si:n] [hɪm; ɪm] [ˈhæŋɪŋ] - [əˈraʊnd] [hɪr] [əˈgen] ,

The Boss said he'd plug him if he ever seen him hangin ' around here again ,

这 老板 说 他会 插头 他 如果 他 曾经 已见 他 悬挂 - 大约 这里 再次 ,

老板说如果再看到他在这附近晃悠，就把他干掉。

" [rɪˈkɔ:ld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] .

" recalled one of the men ."

" 召回 一 的 这 男人 .

“其中一人回忆道。”

[æt; ət][ðə; ði] [ræntʃ] [haʊs] [ðeɪ] [leɪd] [ˈdʒefərsən] [ˈbɪlɪŋz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][bed][ænd; ænd] [ˈkʌvəd] [hɪm; ɪm]

At the ranch house they laid Jefferson Billings on his bed and covered him

在 这 牧场 房子 他们 铺设 杰斐逊 比林斯 在 他的 床 和 涵盖 他

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃi:t] ,

with a sheet ,

和 一个 床单 ,

在牧场小屋里，他们把杰斐逊·比林斯放在床上，并用床单盖住他。

[ænd; ænd] [ðen] " [smu:ð] " [went] [tu:; tə] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [ænd; ænd][təʊld][hɜ:r; hər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and then " Smooth " Kreff went to Wichita and told her of his

和 然后 " 光滑的 " 克雷夫 去 到 威奇托 和 讲述 她 的 他的

[dɪˈdʌkʃnz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [əˈpɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [beɪst] .

deductions and the premises upon which they were based ."

扣除 和 这 前提 之上 哪个 他们 是 基于 .

然后“老练的”克雷夫去了威奇托，告诉她他的推断以及推断所依据的前提。

" [aɪ][dəʊnt] [bɪˈli:v] [aɪ ˈti:] , " [sed] [ðə; ði][gɜ:rl] .

" I don't believe it , " said the girl ."

" 我 不 相信 它 , " 说 这 女孩 .

“我不相信,”女孩说。

" - - - [hæz; həz] [ˈɔ:lweɪz] [bɪn] [ˈfrendli] [tu:; tə][ju: ˈes] .

" Shoz - Dijiji has always been friendly to us ."

" - - - 有 总是 到过 友好的 到 我们 .

“Shoz-Dijiji 一直对我们很友好。”

[aɪ][ræn] [əˈkrɔ:s] [hɪm; ɪm][baɪ][ˈæksɪdənt][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ˈjestərdeɪ] , [ænd; ænd][hi:; hi] [roʊd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ]

I ran across him by accident in the hills yesterday , and he rode home with

我 跑 穿过 他 经过 事故 在 这 丘陵 昨天 , 和 他 骑 家 和

[em ˈi:][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] ,

me because ,

我 因为 ,

昨天我在山里偶然遇到了他，他便和我一起搭车回家了，因为：

[hi:; hi] [sed] ,

he said ,

他 说 ,

他说：

[ðer; ðær][wɜ:r; wər] [ˈʌðər] [ˈrenɪɡerdz] [əˈraʊnd] [ænd; ənd][,aɪ ˈti:] [maɪt] [nɑ:t][bi; bi] [seɪf] [fɔ:r; fər][,em ˈi:][tu:; tə]
there were other renegades around and it might not be safe for me to
那里 是 其他 叛逆者 大约 和 它 可能 不是 是 安全的 为了 我 到
[raɪd] [əˈloʊn] .
ride alone .
骑 独自的 .

周围还有其他叛逆者，我独自骑车可能不安全。

[,aɪ ˈti:][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈɪndiən] [hu:] [dɪd][,aɪ ˈti:] . "
It must have been some other Indian who did it . "

它 必须 有 到过 一些 其他 印度 WHO 做过 它 . "

“肯定是其他印度人干的。”

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz][,kaiˈju:s][ɪz] [ɡɔ:n] , " [ɪnˈsɪstɪd]
But his cayuse is gone , " insisted Kreff .

" 但 他的 卡尤斯 是 已消失 , " 坚持 克雷夫 .

“但他的卡尤斯已经不在，”克雷夫坚持说。

" [hi:; hi] [meɪ] [hæv; həv][ˈteɪkən][hɪz; ɪz][ˈpoʊni] , " [ədˈmɪtɪd] [ðə; ði][ɡɜ:rl] .
He may have taken his pony , " admitted the girl .

" 他 可能 有 已采取 他的 小马 , " 承认 这 女孩 .

“他可能把他的小马牵走了，”女孩承认道。

" [aɪ][dəʊnt] [seɪ] [ðæt] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [du:] [ðæt] .
I don't say that he didn't do that .

" 我 不 说 那 他 没有 做 那 .

“我并不是说他没做过那件事。”

[,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ; [ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [teɪk] [,aɪ ˈti:] ,
It was his ; and he had a right to take it ,

它 曾是 他的 ; 和 他 有 一个 正确的 到 拿 它 ,

那是他的，他有权拿走。

[bʌt; bət][aɪ][dəʊnt] [bɪˈli:v] [ðæt] [hi:; hi] [kɪld] [dæd] . "
but I don't believe that he killed Dad . "

但 我 不 相信 那 他 被杀 爸爸 . "

但我并不相信是他杀了爸爸。

" [jɔr; jər] [pɔ:] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][noʊ][ˈju:z][ˈfɜ:, ˈfer][ˈɪndʒən] , " [rɪˈmaɪndɪd] [hɜ:r; hər] .
Your Paw didn't have no use fer Injuns , " Kreff reminded her .

" 你的 爪子 没有 有 不 使用 fer 印第安人 , " 克雷夫 提醒 她 .

“你爷爷对印第安人没兴趣，”克雷夫提醒她。

" [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv][ˈteɪkən][ə; eɪ] [ˈɑ:t] [æt; ət] [ðɪs] [ˈsaɪwə:ʃ] . "
He might have taken a shot at this Siwash . "

" 他 可能 有 已采取 一个 射击 在 这 锡瓦什 . "

“他可能已经向这个西瓦什开枪了。”

" [noʊ] ; [hɪz; ɪz] [ˈɡʌnz] [wɜ:r; wər][bəʊθ][ɪn][ðer; ðær][ˈhoʊlstərz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)][wʌz; wəz][ɪn][ɪts] [bu:t] .
No ; his guns were both in their holsters , and his rifle was in its boot .

" 不 ; 他的 枪支 是 两个都 在 他们的 枪套 , 和 他的 步枪 曾是 在 它是 启动 .

“不，他的两把枪都在枪套里，步枪在枪套里。”

[hi:; hi] [ˈnevər] [sɔ:] [ðə; ði][mæn] [ðæt] [ˈɑ:t] [hɪm; ɪm] .
He never saw the man that shot him .

他 绝不 锯 这 男人 那 射击 他 .

他始终没见到开枪打死他的人。

" [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .
Kreff scratched his head .

" 克雷夫 刮痕 他的 头 .

克雷夫挠了挠头。

“ [aɪ] [ˈrekən] - [raɪt] , ” [hiː; hi] [ədˈmɪtɪd] .
“ **I reckon that's right** , ” **he admitted** .
“ 我 估计 - 正确的 , ” 他 承认 .

“我觉得是对的,”他承认道。

“ [aɪ ˈtiː] [ˈɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈdɜːrtɪ] [trɪk] .
“ **It shore was a dirty trick** .
“ 它 支撑 曾是 一个 肮脏的 诡计 .

这绝对是卑鄙的伎俩。

- [wʌt] [meɪks] [em ˈiː] [noʊ] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈsaɪwʌʃ] .
That's what makes me know it was a Siwash .
- 什么 制作 我 知道 它 曾是 一个 锡瓦什 .

正是这一点让我确信它是一只锡瓦什鱼。

“ [ðə; ðɪ][gɜːrɪ] [tɜːrɪnd] [əˈweɪ] [ˈsædli] .
“ **The girl turned away sadly** .
“ 这 女孩 转向 离开 令人遗憾的是 .

女孩悲伤地转过身去。

“ [dəʊnt][juː; jʊ] [ˈwɜːrɪ] [nʌn] , [mɪs] , ” [sed] ; “ [aɪl] [lʊk] [ˈæftər] [θɪŋz] [ˈfɜː; ˈfɛr][juː; jʊ] ,
“ **Don't you worry none** , **Miss** , ” **said Kreff** ; “ **I'll look after things fer you** ,
“ 不 你 担心 没有任何 , 错过 , ” 说 克雷夫 ; “ 患病的 看 后 事物 fer 你 ,

“小姐, 您不必担心,”克雷夫说, “我会为您处理好一切。”

[dʒɛs] - [laɪk] [jʊr; jər] [pɔː] [wʌz; wəz] [hɪr] . “
jes ' like your Paw was here . ”
杰斯 - 喜欢 你的 爪子 曾是 这里 . ”

感觉就像你的爪子在这里一样。

“ [θæŋks] , - [smuːð] , -
“ **Thanks** , ' **Smooth** , '
“ 谢谢 , - 光滑的 , -

“谢谢, ‘Smooth’

“ [rɪˈplaɪd] [ˈwɪtʃɪtɔː] .
“ **replied Wichita** .
“ 回复 威奇托 .

“威奇托回答道。”

“ [juː; jʊ] [bɔɪz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈwʌndərf(ə)l] .
“ **You boys have been wonderful** .
“ 你 男孩们 有 到过 精彩的 .

“你们这些孩子太棒了。”

“ [ˈæftər][ðə; ðɪ][mæn][hæd; həd] [left][ðə; ðɪ] [ruːm] [ðə; ðɪ][gɜːrɪ][sæt] [ˈsterɪŋ] [ˈfɪksɪdli] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈɑːpəzɪt]
“ **After the man had left the room the girl sat staring fixedly at the opposite**
“ 后 这 男人 有 左边 这 房间 这 女孩 卫星 凝视 固定地 在 这 对面的

[wɔːl] .
wall .
墙 .

“男人离开房间后, 女孩呆呆地坐在那里, 目光紧紧地盯着对面的墙壁。”

[ə; eɪ] [ˈkælɪndər] [hʌŋ] [ðer; ðər][ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈkɒlərd] [prɪnt][ɪn][ə; eɪ] [tʃiːp] [freɪm] ,
A calendar hung there and a colored print in a cheap frame ,
一个 日历 悬挂 那里 和 一个 有色 打印 在 一个 便宜的 框架 ,

那里挂着一个日历和一幅装在廉价相框里的彩色印刷品。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ʃiː; ʃɪ][dɪd][nɔːt] [siː] .
but these she did not see .
但 这些 她 做过 不是 看 .

但她没有看到这些。

[wʌt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [wʌz; wəz][ðə; ði][tɔːl] , [streɪt] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɔːnzd] [mæn] , [æn; ən][ˈɔːlmoʊst]
What she saw was the tall , straight figure of a bronzed man , an almost
什么 她 锯 曾是 这 高的 , 直的 数字 的 一个 古铜色 男人 , 一个 几乎
[ˈneɪkɪd] [ˈsævɪdʒ] .
naked savage .
裸 野蛮的 .

她看到的是一个身材高挑、皮肤黝黑的男人，一个几乎赤身裸体的野蛮人。

[hiː; hi][sæt][əˈpɑːn][hɪz; ɪz][wɔːr][ˈpoʊni][ænd; ənd] [lʊkt] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [aɪz] .
He sat upon his war pony and looked into her eyes .
他 卫星 之上 他的 战争 小马 和 看起来 进入 她 眼睛 .

他骑上战马，凝视着她的眼睛。

“ - - - [dʌz] [nɑːt] [kɪl] [ˈeniwʌn] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] , ” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] .
” **Shoz - Dijji does not kill anyone that you love , ” he said to her** .
” - - - 做 不是 杀 任何人 那 你 爱 , ” 他 说 到 她 .

“Shoz-Dijji 不会杀害你爱的人，”他对她说。

[ðə; ði][gɜːrl] [drɔːpt] [hɜːr; hər] [feɪs] [ˈɪntuː][hɜːr; hər][hændz] , [ˈstaɪflɪŋ] [ə; eɪ][draɪ][es oʊ ˈbiː] .
The girl dropped her face into her hands , stifling a dry sob .
这 女孩 掉落 她 脸 进入 她 双手 , 令人窒息 一个 干燥 哭泣 .

女孩双手捂住脸，强忍着干涩的抽泣。

“ [oʊ] , - - - , [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] ?
” **Oh , Shoz - Dijji , how could you ?**
” 哦 , - - - , 如何 可以 你 ?

“哦，Shoz-Dijji，你怎么能这样？ ”

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” **she cried** .
” 她 哭 .

她哭了起来。

[ˈsʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .
Suddenly she sprang to her feet .
突然 她 弹簧 到 她 脚 .

她突然跳了起来。

[hɜːr; hər][lɪps][wɜːr; wər][set] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] , [hɑːrd][laɪn] ; [hɜːr; hər] [aɪz] [flæʃt] [ɪn][ˈæŋɡər] .
Her lips were set in a straight , hard line ; her eyes flashed in anger .
她 嘴唇 是 放 在 一个 直的 , 难的 线 ; 她 眼睛 闪光灯 在 愤怒 .

她的嘴唇紧抿成一条直线，眼神中闪过一丝怒意。

“ [oʊ] , [ɡɑːd] !
” **Oh , God !**
” 哦 , 上帝 !

“哦，上帝！

” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
” **she cried** .
” 她 哭 .

她哭了起来。

“ [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem ˈiː] [lʌv] ; [ænd; ənd][aɪ] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [əˈpɑːn][æn; ən] [ˈɪndiən] ,
” **You gave me love ; and I threw it away upon an Indian** ,
” 你 给予 我 爱 ; 和 我 扔 它 离开 之上 一个 印度 ,

你给了我爱，我却把它丢给了一个印第安人。

[ə'pɑ:n][æn; ən] ['enəmi] [ʌ; əv][maɪ] ['pi:p(ə)l] ; [ænd; ənd] [naʊ] , [ɪn][jʊr; jər]['æŋgər] , [ju:; jʊ][hæv; həv] ['rʌnɪʃt]
upon an enemy of my people ; and now , in your anger , you have punished
之上 一个 敌人 的 我的 人们 ; 和 现在 , 在 你的 愤怒 , 你 有 受到惩罚
[em 'i:] .
me .
我 :

你惩罚了我的人民的敌人；现在，你因愤怒而惩罚了我。

[aɪ][wʌz; wəz][blaɪnd] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [em 'i:][tu:; tə] [si:] [ə'gen] .
I was blind , but you have made me to see again .
我 曾是 瞎的 , 但 你 有 制成 我 到 看 再次 .

我曾双目失明，但你让我重见光明。

[fər'gɪv] [em 'i:] , [gɔ:d] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] ['lɜ:rnɪd] [maɪ] ['les(ə)n] [wel] .
Forgive me , God , and you will see that I have learned my lesson well .
原谅 我 , 上帝 , 和 你 将要 看 那 我 有 学习 我的 课 出色地 .

上帝啊，请原谅我，你会发现我已经吸取了深刻的教训。

" ['stepɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] ['ɑ:ntə][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] ,
" Stepping through the doorway onto the porch ,
" 步进 通过 这 门口 到 这 门廊 ,
" 穿过门口，踏上门廊，

['wɪtʃɪtɔ:] [si:zd] [ə; ei] [pɔ:rt] [pi:s] [ʌ; əv]['aɪərn][paɪp][ænd; ənd] [strʌk] [ə; ei]['traɪæŋg(ə)][ʌ; əv]['aɪərn] [ðæt]
Wichita seized a short piece of iron pipe and struck a triangle of iron that
威奇托 查获 一个 短的 片 的 铁 管道 和 击 一个 三角形 的 铁 那
[hʌŋ] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ə; ei] [ru:f] [dʒɔɪst] .
hung suspended from a roof joist .
悬挂 暂停 从 一个 屋顶 托梁 .

威奇塔抓起一小段铁管，击打悬挂在屋顶横梁上的三角形铁块。

[θri:] [taɪmz] [ʃi; ʃi] [strʌk] [aɪ 'ti:] ,
Three times she struck it ,
三 时代 她 击 它 ,

她击打了三次，

[ænd; ənd][ɪn] ['ænsər] [tu:; tə][ðə; ði]['sɪgnəl][ðə; ði][men] [keɪm] [frʌm; frəm] [bʌŋk] [haʊs] [ænd; ənd] [kə'rælz]
and in answer to the signal the men came from bunk house and corrals
和 在 回答 到 这 信号 这 男人 来了 从 假寐 房子 和 畜栏
[ʌn'tɪl] [ɔ:l] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [wɪ'ðɪn] ['hɪrɪŋ] [ʌ; əv][ðə; ði] ['sʌmənz] [wɜ:r; wər] [gæðəd] [brɪfɔ:r]
until all that had been within hearing of the summons were gathered before
直到 全部 那 有 到过 之内 听力 的 这 传票 是 聚集 前
[hɜ:r; hər] .
her .
她 :

听到信号后，男人们从宿舍和畜栏里出来，直到所有听到召集令的人都聚集到她面前。

[draɪ] [aɪd] , [ʃi; ʃi] [feɪst] [ðəm; ðəm] ;
Dry eyed , she faced them ;
干燥 眼睛 , 她 面对 他们 ;

她面无表情地面对他们；

[ænd; ənd][ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] ['kaʊntənəns] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ðæt] [nʌn] ['evər][hæd; həd] [si:n]
and upon her countenance was an expression that none ever had seen
和 之上 她 面容 曾是 一个 表达 那 没有任何 曾经 有 已见
[ðer; ðər] [brɪfɔ:r] .
there before .
那里 前 .

她脸上带着一种那里从未有人见过的表情。

[aɪˈti:] [ɔ:d] [ðem; ðəm][ˈɪntu:] [ˈsaɪləns] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu;; tə] [spi:k] .
It **awed** **them** **into** **silence** **as** **they** **waited** **for** **her** **to** **speak** .

它 敬畏 他们 进入 沉默 作为 他们 等待 为了 她 到 说话 .

她那令人敬畏的神情让他们鸦雀无声，静静地等待她开口说话。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [rʌf] , [ʌnˈku:θ] [men] , [ˈlɪt(ə)] [ˈeɪb(ə)] [tu;; tə] [pʊt] [ðer; ðər] [ˈɪnmʊʊst] [θɔ:ts] [ˈɪntu:]
They **were** **rough** , **uncouth** **men** , **little** **able** **to** **put** **their** **inmost** **thoughts** **into**
他们 是 粗糙的 , 粗野 男人 , 小的 有能力的 到 放 他们的 最 想法 进入
[wɜ:rdz] ,
words ,
字 ,

他们粗鲁无礼，很少能用语言表达自己内心的想法。

[ænd; ʌnd] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈevər] [hæd; həd] [lʊkt] [əˈpɑ:n][æ; ən] [əˈvendʒɪŋ] [ˈeɪndʒl] ;
and **none** **of** **them** **ever** **had** **looked** **upon** **an** **avenging** **angel** ;
和 没有任何 的 他们 曾经 有 看起来 之上 一个 复仇 天使 ;

他们中没有一个人见过复仇天使；

[ˈʌðərwaɪz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈfɪtɪŋ] [dɪˈskrɪpʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈdɔ:tər] [ʌv; əv][ðer; ðər]
otherwise **they** **would** **have** **found** **a** **fitting** **description** **for** **the** **daughter** **of** **their**
否则 他们 会 有 成立 一个 配件 描述 为了 这 女儿 的 他们的
[ded] [bɔ:s] [æz; əz][ʃi;; ʃi] [feɪst] [ðem; ðəm] [naʊ] .
dead **Boss** **as** **she** **faced** **them** **now** .
死的 老板 作为 她 面对 他们 现在 .

否则，他们就会找到一个合适的词来形容他们死去的老板的女儿此刻面对着他们的样子。

" [aɪ][hæv; həv] [ˈsʌmθɪŋ] [tu;; tə] [seɪ] [tu;; tə][ju;; jʊ] , " [ʃi;; ʃi] [kəˈmenst] [ɪn][ə; eɪ][ˈlev(ə)] [ˈvɔɪs] .
" **I** **have** **something** **to** **say** **to** **you** , " **she** **commenced** **in** **a** **level** **voice** .
" 我 有 某物 到 说 到 你 , " 她 开始 在 一个 等级 嗓音 .

“我有话要对你说，”她平静地开口道。

" [maɪ] [ˈfɑ:ðər] [laɪz][ɪn] [hɪr] , [ˈmə:dəd] .
" **My** **father** **lies** **in** **here** , **murdered** .
" 我的 父亲 谎言 在 这里 , 被谋杀 .

“我的父亲被谋杀了，就躺在这里。”

[hi;; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:t] [ɪn][ðə; ði] [bæk] .
He **was** **shot** **in** **the** **back** .
他 曾是 射击 在 这 后退 .

他背部中枪。

[hi;; hi] [ˈnevər] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] .
He **never** **had** **a** **chance** .
他 绝不 有 一个 机会 .

他根本没有机会。

[æz; əz][fa:r][æz; əz][wi;; wi] [noʊ] [noʊ][wʌn] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [kɪld] ,
As **far** **as** **we** **know** **no** **one** **saw** **him** **killed** ,
作为 远的 作为 我们 知道 不 一 锯 他 被杀 ,

据我们所知，没有人亲眼目睹他被杀。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [wi;; wi][ɔ:l] [noʊ] [hu:] [dɪd][aɪˈti:] .
but **I** **guess** **we** **all** **know** **who** **did** **it** .
但 我 猜测 我们 全部 知道 WHO 做过 它 .

但我想我们都知道是谁干的。

[ðer; ðər] [ˈdʌznt] [si:m] [tu;; tə][bi;; bi] [ˈeni] [tʃæns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [daʊt] — [aɪˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði][bi;; bi] -
There **doesn't** **seem** **to** **be** **any** **chance** **for** **a** **doubt** — **it** **was** **the** **Be** -
那里 不 似乎 到 是 任何 机会 为了 一个 怀疑 — 它 曾是 这 是 -
[da:n] - [keɪˈoʊ] - [hi;; hi][wɔ:r] [tʃi:f] ,
don - **ko** - **he** **war** **chief** ,
大学教师 - ko - 他 战争 酋长 ,

似乎没有任何疑问——那就是贝东科赫的酋长。

- - - , [blæk] [ber] .
Shoz - Dijiji , Black Bear .
- - - , 黑色的 熊 .

Shoz-Dijiji, 黑熊。

“ [ɪf] [aɪ 'ti:] [teɪks] [ɔ:l] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [maɪ] [laɪf] [ænd; ənd] ['evri] ['eɪkər] [ænd; ənd] ['evri] ['krɪtər] [ðæt] [aɪ]
“ **If it takes all the rest of my life and every acre and every critter that I**
“ 如果 它 需要 全部 这 休息 的 我的 生活 和 每一个 英亩 和 每一个 小动物 那 我
[oʊn] ,
own ,
自己的 ,

“即使要付出我余生、我拥有的每一寸土地和每一只动物，

[aɪm] ['gouɪŋ] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [mæn] [ðæt] [kɪld] [maɪ] ['fɑ:ðər] ;
I'm going to get the man that killed my father ;
我是 去 到 得到 这 男人 那 被杀 我的 父亲 ;

我要抓住杀害我父亲的凶手；

[ænd; ənd] [aɪm] ['sta:tɪŋ] [naʊ] [baɪ] ['ɔ:fərɪŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] [tu:; tə] [ðə; ði] [mæn] [hu:] [brɪŋz]
and I'm starting now by offering a thousand dollars to the man who brings
和 我是 开始 现在 经过 提供 一个 千 美元 到 这 男人 WHO 带来
[ɪn] - - - — [ded] !
in Shoz - Dijiji — dead !
在 - - - — 死的 !

现在我先出价一千美元，奖励给把 Shoz-Dijiji 弄死的人！

“ [wen] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] ['si:st] ['spi:kɪŋ] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [bæk] ['ɪntu:] [ðə; ði] [haʊs] ,
“ **When she had ceased speaking she turned and walked back into the house ,**
“ 什么时候 她 有 停止 请讲 她 转向 和 步行 后退 进入 这 房子 ,
“她说完话后，转身走回了屋里。”

['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔ:r] ['æftər] [hɜ:r; həɹ] .
closing the door after her .
结束 这 门 后 她 .

她走后，我随手关上了门。

[ðə; ði] [men] , ['mu:vɪŋ] ['sloʊli] [tɔ:rd] [ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] , [tɔ:kt] [tə'geðər] [ɪn] [loʊ] [toʊnz] ,
The men , moving slowly toward the bunk house , talked together in low tones ,
这 男人 , 移动 缓慢地 朝向 这 假寐 房子 , 谈话 一起 在 低的 音调 ,
[dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['gɜ:lz] ['ɔ:fər] .
discussing the girl's offer .
讨论 这 女孩们 提供 .

男人们缓缓走向宿舍，低声交谈着，讨论着女孩的提议。

[ɪn'saɪd] [ðə; ði] [haʊs] , ['wɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz] [θru:] [hɜ:r'self] [fers] [daʊn] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] ['soʊfə] [ænd; ənd] [bɜ:rst]
Inside the house , Wichita Billings threw herself face down upon a sofa and burst
里面 这 房子 , 威奇托 比林斯 扔 她自己 脸 向下 之上 一个 沙发 和 爆裂
['ɪntu:] [terz] .
into tears .
进入 眼泪 .

在屋内，威奇塔·比林斯脸朝下扑倒在沙发上，放声大哭。

- - - [slɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪntoʊ] [wɔ:r] ['poʊni] , - ,
Shoz - Dijiji slid from the back of the pinto war pony , Nejeunee ,
- - - 滑行 从 这 后退 的 这 平托 战争 小马 , - ,

Shoz-Dijiji 从花斑战马 Nejeunee 的背上滑了下来，

[ɪŋ][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][dʒeɪ'ɒni,məʊ][ænd; ənd] [stʊd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [greɪt] [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði]
in the camp of Geronimo and stood before the great war chief of the
在这 营 的 杰罗尼莫 和 站立 前 这 伟大的 战争 首席 的 这
[ə'pætʃi:z] .
Apaches .
阿帕奇 .

在杰罗尼莫的营地，他站在了阿帕奇族伟大的酋长面前。

" [sev(ə)n] [taɪmz] , [maɪ] [sʌn] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] ,
" **Seven times , my son , " said the old chief ,**
" 七 时代 , 我的 儿子 , " 说 这 老的 首席 ,

“七次，我的孩子，”老酋长说道。

" [hæv; həv][aɪ][kæst] - [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] ['waɪndz][æt; ət] ['i:vniŋ] [sɪns] [ju:; jʊ][roʊd] [ə'weɪ] ;
" **have I cast hoddentin to the four winds at evening since you rode away ;**
" 有 我 投掷 - 到 这 四 风 在 晚上 自从 你 骑 离开 ;

“自从你骑马离开后，我是否已在傍晚将霍登汀撒向四面八方？

[sev(ə)n] [taɪmz] [hæv; həv][aɪ][kæst] - [tu:; tə][ðə; ði] [fɔ:r] ['waɪndz][æt; ət] [da:n] ;
seven times have I cast hoddentin to the four winds at dawn ;
七 时代 有 我 投掷 - 到 这 四 风 在 黎明 ;

我曾七次在黎明时分将霍登汀撒向四方；

[twɔ:s] [sev(ə)n] [taɪmz] [hæv; həv][aɪ] [preɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['spɪrɪts] [hu:z] [ɪ'speʃl] ['du:ti][aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə]
twice seven times have I prayed to the spirits whose especial duty it is to
两次 七 时代 有 我 祈祷 到 这 烈酒 谁 特别的 责任 它 是 到

[wɑ:tʃ] ['oʊvər][ju:; jʊ][tu:; tə] [brɪŋ] [ju:; jʊ] [bæk] [ɪn] ['seɪfti] .
watch over you to bring you back in safety .
手表 超过 你 到 带来 你 后退 在 安全 .

我曾七次向守护你的神灵祈祷，祈求他们保佑你平安归来。

[maɪ] [prerz] [hæv; həv] [bɪn] ['ænsər] .
My prayers have been answered .
我的 祈祷 有 到过 回答 .

我的祈祷得到了回应。

[wʌt] [wɜ:rd][du:][ju:; jʊ] [brɪŋ] ? "
What word do you bring ? "
什么 单词 做 你 带来 ? "

你带来了什么词？

" - - - [went] [tu:; tə][ðə; ði][rezər'veɪ](ə)n][æt; ət][sæn]['ka:lɒs] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
" **Shoz - Dijji went to the reservation at San Carlos , " replied the young man .**
" - - - 去 到 这 预订 在 圣 卡洛斯 , " 回复 这 年轻的 男人 .

“Shoz-Dijji去了圣卡洛斯的保留地，”年轻人回答道。

" [nʌn] [ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r] [frendz] [ɔ:r] ['relatɪvz] [hu:] [went] [aʊt] [ə'pɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] - [treɪl] [wɪð; wɪθ][ju: 'es]
" **None of our friends or relatives who went out upon the war - trail with us**
" 没有任何 的 我们的 朋友们 或者 亲属 WHO 去 出去 之上 这 战争 - 踪迹 和 我们

[ɪz][ðer; ðər] .
is there .
是 那里 .

“和我们一起上战场的亲朋好友，一个都不在了。”

[aɪ] [hɜ:rd] ['meni] ['stɔ:rɪz] ,
I heard many stories ,
我 听到 许多 故事 ,

我听过很多故事，

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [spiːk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ðæt][aɪ][dɪd][nɑːt] [siː] [wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [aɪz] [ɔːr] [hɪr]
but I do not speak of anything that I did not see with my own eyes or hear
但 我 做 不是 说话 的 任何事物 那 我 做过 不是 看 和 我的 自己的 眼睛 或者 听到
[wɪð; wɪθ][maɪ] [oʊn] [ɪrz] .
with my own ears .
和 我的 自己的 耳朵 .

但我所说的，都是我亲眼所见、亲耳所闻的。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['soʊldʒərz] ['skaʊtɪŋ] ['evriwɛr] .
“ **There are many soldiers scouting everywhere .**
“ 那里 是 许多 士兵 侦察 到处 .
“到处都有很多士兵在侦察。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [ðæt][aɪ] [θɪŋk] [ɔːl][ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] [ðæt] [wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə]['meksɪkoʊ]['æftər]
There are so many that I think all the soldiers that were sent to Mexico after
那里 是 所以 许多 那 我 思考 全部 这 士兵 那 是 发送 到 墨西哥 后
[juː 'es][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][juː 'es] [hɪr] .
us must have been called back to hunt for us here .
我们 必须 有 到过 称为 后退 到 打猎 为了 我们 这里 .

敌人太多了，我想所有被派往墨西哥追捕我们的士兵肯定都被召回来在这里搜捕我们了。

“ [ðə; ðɪ][ˌrezər'veɪ](ə)n] ['ɪndiəns] [seɪ] [ðæt] [naʊ] [ðæt] [maɪlz] [ɪz]['æftər][juː 'es][wiː; wi][jæl; jəl][ɔːl][biː; bi] [kɪld] .
“ **The reservation Indians say that now that Miles is after us we shall all be killed .**
“ 这 预订 印度人 说 那 现在 那 迈尔斯 是 后 我们 我们 将 全部 是 被杀 .
“保留地的印第安人说，既然迈尔斯要来追杀我们，我们都会死的。”

[ðeɪ] [əd'vaɪz] [juː 'es][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ˈaʊər; ɑːr][ɑːrmz][ænd; ænd] [sə'rendər] .
They advise us to lay down our arms and surrender .
他们 建议 我们 到 躺 向下 我们的 武器 和 投降 .
他们劝我们放下武器投降。

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['veri] [suːn] [ðə; ðɪ]['soʊldʒərz] [wɪl] [faɪnd][ˈaʊər; ɑːr][kæmp] [hɪr] . “
I think that very soon the soldiers will find our camp here .”
我 思考 那 非常 很快 这 士兵 将要 寻找 我们的 营 这里 . “
我认为士兵们很快就会发现我们这里的营地。”

“ [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][wɔːr] [tʃiːf] , [maɪ] [sʌn] , “ [sed] [dʒe'rɒni,məu] .
“ **You are a war chief , my son ,** “ **said Geronimo .**
“ 你 是 一个 战争 首席 , 我的 儿子 , “ 说 杰罗尼莫 .
“我的儿子，你是一位战争首领,”杰罗尼莫说道。

“ [ɔːl'redi] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['veri] [waɪz] .
“ **Already you are very wise .**
“ 已经 你 是 非常 明智的 .
“你已经非常睿智了。”

[æt; ət][ðə; ðɪ] ['kaʊnslz] ['iːv(ə)n][ðə; ðɪ][oʊld] [men] ['ɪs(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] .
At the councils even the old men listen to you with respect .
在 这 议会 甚至 这 老的 男人 听 到 你 和 尊重 .
在会议上，就连老人们都会恭敬地听你说话。

[wʌt] [wʊd] [juː; jʊ][əd'vaɪz] ? “
What would you advise ? “
什么 会 你 建议 ? “
你会给出什么建议？

“ [wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] , “ [rɪ'plaɪd] - - - , ['θɔːtfəli] .
“ **We are very few ,** “ **replied Shoz - Dijiji , thoughtfully .**
“ 我们 是 非常 很少 , “ 回复 - - - , 深思熟虑 .
“我们人很少,”肖兹-迪吉吉若有所思地回答道。

“ [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [teɪk] [ðə; ði][wɔːr] - [treɪl] [səkˈsesfəli] [əˈgenst] [ðə; ði] - - - [ɪn] [ðɪs]
“ **We cannot take the war - trail successfully against the pindah - lickoyee in this**
“ 我们 不能 拿 这 战争 - 踪迹 成功地 反对 这 - - - 在 这
[ˈkʌntri] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] .
country where we are .
国家 在哪里 我们 是 .
“在我们所在的这个国家，我们无法成功地对pindah-lickoyee发动战争。

[ˈsuːnər] [ɔːr][ˈleɪtər] [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [juː ˈes][ɔːr] [ˈkæptʃər] [juː ˈes] .
Sooner or later they will kill us or capture us .
俄克拉荷马或者 之后 他们 将要 杀 我们 或者 捕获 我们 .
“他们迟早会杀了我们或者抓住我们。
[ðɪs] [ɪz][noʊ][lɔːŋɡər][ə; eɪ] [ɡʊd] [ˈkʌntri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əˈpætʃi] .
This is no longer a good country for the Apache .
这 是 不 更长 一个 好的 国家 为了 这 阿帕奇 .
“这里不再适合阿帕奇人居住。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [ðæt] [ˈjuːsən] [meɪd] [fɔːr; fər][juː ˈes] ,
It is our country that Usen made for us ,
它 是 我们的 国家 那 已使用 制成 为了 我们 ,
“这是尤森为我们缔造的国家。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈhæpi] [ɪn][aɪ ˈtiː] [ˈeni] [lɔːŋɡər] [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] - - - .
but we cannot be happy in it any longer because of the pindah - lickoyee .
但 我们 不能 是 快乐的 在 它 任何 更长 因为 的 这 - - - .
“但由于 pindah-lickoyee，我们再也无法在其中感到快乐了。
- - - [dʌz] [nɑːt] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [hɪr] [ˈeni] [mɔːr] .
Shoz - Dijiji does not wish to live here any more .
- - - 做 不是 希望 到 居住 这里 任何 更多的 .
“Shoz-Dijiji 不想再住在这里了。

[let] [juː ˈes][ɡoʊ][tuː; tə][ˈmeksɪkoʊ] .
Let us go to Mexico .
让 我们 去 到 墨西哥 .
“我们去墨西哥吧。

[pərˈhæps][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] - - - [wɪl] [nɑːt] [əˈgen] [ˈfɑːloʊ] [juː ˈes][ˈɪntuː][ˈmeksɪkoʊ] .
Perhaps the soldiers of the pindah - lickoyee will not again follow us into Mexico .
也许 这 士兵 的 这 - - - 将要 不是 再次 跟随 我们 进入 墨西哥 .
“或许那些平达利科伊的士兵不会再追随我们进入墨西哥了。

[ðer; ðər][wiː; wi] [meɪ] [lɪv; laɪv][æz; əz][wiː; wi] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ænd][nɑːt][æz; əz][ðə; ði] - - -
There we may live as we would wish to live and not as the pindah -
那里 我们 可能 居住 作为 我们 会 希望 到 居住 和 不是 作为 这 - - -
- [wɑːnt][juː ˈes][tuː; tə][lɪv; laɪv] . “
lickoyee want us to live . “
- 想 我们 到 居住 . “
“在那里，我们可以按照自己想要的方式生活，而不是按照pindah-lickoyee希望我们生活的方式生活。”

“ [ænd; ænd][wiː; wi][kæn; kən] [ˈpʌnɪʃ] [ðə; ði][ˈmeksɪkənz][fɔːr; fər] [ɪnˈvaɪtɪŋ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]
“ **And we can punish the Mexicans for inviting the soldiers of the**
“ 和 我们 能 惩治 这 墨西哥人 为了 邀请 这 士兵 的 这
- - - [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðer; ðər] [ˈkʌntri] [ænd; ænd] [kɪl] [juː ˈes] ,
pindah - lickoyee to come down to their country and kill us ,
- - - 到 来 向下 到 他们的 国家 和 杀 我们 ,
“我们可以惩罚墨西哥人，因为他们邀请了那些白人士兵到他们的国家来杀我们。”

“ [ˈædɪd] [dʒeˈrɒni,məʊ] .
“ **added Geronimo** .
“ 额外 杰罗尼莫 .
“杰罗尼莫补充道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [juː; jɔː][hæv; həv][ˈspʊʊkən] [truː] [wɜːrdz] .
“ **I think you have spoken true words** .
“ 我 思考 你 有 说 真的 字 。

我认为你说得对。

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][gʊʊ][tuː; tə][ˈmeksɪkʊʊ] .
I think we should go to Mexico .
我 思考 我们 应该 去 到 墨西哥 。

我觉得我们应该去墨西哥。

[pərˈhæps][ðer; ðər][wiː; wi][jæl; ʃəl][faɪnd][ɔːl][ʌv; əv][ˈʌʊər; ɑːr] [frendz] [ænd; ənd] [ˈrelatɪvz] [frʌm; frəm] [huːm]
Perhaps there we shall find all of our friends and relatives from whom
也许 那里 我们 将 寻找 全部 的 我们的 朋友们 和 亲属 从 谁
[wiː; wi] [brˈkeɪm] [ˈsepəreɪtɪd] [wen] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][wɜːr; wər] [ˈhʌntɪŋ] [juː ˈes][ɪn][ˈsɒnərə][ænd; ənd]
we became separated when the soldiers were hunting us in Sonora and
我们 成为 分开 什么时候 这 士兵 是 打猎 我们 在 索诺拉 和
[tʃɪˈwaːwə] .
Chihuahua .
吉娃娃 。

或许在那里，我们会找到所有与我们失散的朋友和亲戚，当年士兵们在索诺拉州和奇瓦瓦州追捕我们时，我们与他们失散了。

[pərˈhæps][wiː; wi][kæn; kən][ˈiːv(ə)n][biː; bi] [ˈhæpi] [əˈgen] .
Perhaps we can even be happy again .
也许 我们 能 甚至 是 快乐的 再次 。

或许我们还能再次拥有幸福。

[huː] [noʊz] ?
Who knows ?
WHO 知道 ？

谁知道呢？

“ [ænd; ənd][soʊ][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [ˈtruːpəz] [ʌv; əv] “ [biː] ” [truːp] [roʊd][ˈɪntuː][ðə; ði][kæmp]
“ **And so it was that when the troopers of “ B “ Troop rode into the camp**
“ 和 所以 它 曾是 那 什么时候 这 骑警 的 “ B “ 部队 骑 进入 这 营
[ʌv; əv][dʒeɪˈrɒni,məu][ə; eɪ] [wiːk] [ˈleɪtər] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈhʌθɪŋ] [bʌt; bət][koʊld] [ˈæʃɪz] [wer] [ðə; ði] [ˈkʊkɪŋ]
of Geronimo a week later they found nothing but cold ashes where the cooking
的 杰罗尼莫 一个 星期 之后 他们 成立 没有什么 但 寒冷的 灰烬 在哪里 这 烹饪
[faɪrɪz][hæd; həd] [bɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈzɜːrtɪd] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] [ðæt][ðə; ði] [əˈpætʃɪːz]
fires had been and the débris of a deserted Indian village that the Apaches
火灾 有 到过 和 这 碎片 的 一个 荒凉的 印度 村庄 那 这 阿帕奇
[hæd; həd][nɑːt][ˈteɪkən][ðer; ðər][ˈjuːʒuəl] [prɪˈkɔːʃənz] [tuː; tə][haɪd] ,
had not taken their usual precautions to hide ,
有 不是 已采取 他们的 通常 防范措施 到 隐藏 ，

“因此，一周后，当B连的骑兵骑马进入杰罗尼莫的营地时，他们发现的只有烹任用火堆留下的冰冷灰烬，以及一座废弃的印第安村庄的残骸，而阿帕奇人并没有像往常那样采取预防措施将其隐藏起来。”

[sɪns] [ðeɪ] [ɪkˈspektɪd] [ˈnevər] [əˈgen] [tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðer; ðər] [brɪˈlʌvɪd] [ˈmʌʊntnɪz] .
since they expected never again to return to their beloved mountains .
自从 他们 预期的 绝不 再次 到 返回 到 他们的 心爱 山脉 。

因为他们认为自己再也无法回到他们挚爱的山脉了。

[fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] , [brɪˈloʊ] [ðə; ði][laɪn] , [ˈfratt(ə)nd] [ˈpiːɑːn] [bəːnd] [ˈmeni] [ˈkændlɪz] [ænd; ənd] [sed]
Far to the south , below the line , frightened peons burned many candles and said
远的 到 这 南 , 以下 这 线 , 害怕 农奴 烧伤 许多 蜡烛 和 说
[ˈmeni] [ˈprerz] ,
many prayers ,
许多 祈祷 ,

在遥远的南方，在分界线以下，惊恐的农夫们点燃了许多蜡烛，做了很多祈祷。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] ['stɔːrɪz] .
for they had heard stories .
为了 他们 有 听到 故事 ；

因为他们听过一些故事。

[ə; eɪ][mæn][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['bɔːdɪz] [ʌv; əv] [θriː] [vɑː'kɛrə vasily] ,
A man had found the bodies of three vaqueros ,
一个 男人 有 成立 这 身体 的 三 牛仔 ；

一名男子发现了三名牛仔的尸体。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [prɪnt] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'pætʃɪ] ['mɑːkəsɪn] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [wer]
and he had seen the print of an Apache moccasin in the camp where
和 他 有 已见 这 打印 的 一个 阿帕奇 鹿皮鞋 在 这 营 在哪里
[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] .
they had been killed .
他们 有 到过 被杀 ；

他们在他们被杀害的营地看到了阿帕奇人鹿皮鞋的鞋印。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['tɔːrtʃəd] [nɔːr][m'juːtɪleɪtɪd] .
They had not been tortured nor mutilated .
他们 有 不是 到过 受折磨 也不 残缺 ；

他们没有遭受酷刑或肢体残害。

“ [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['dev(ə)] [ə'gen] ！ ” [ˈwɪspəd] [ðə; ði] ['piːɑːn] .
“ **The Apache Devil again !** ” **whispered the peons** .
“ 这 阿帕奇 魔鬼 再次 ！ ” 低声说道 这 农奴 ；

“又是那个阿帕奇恶魔！” 农夫们低声说道。

[ə; eɪ] ['terəfaɪd] ['freɪtər] , [ə; eɪ] ['bʊlɪt] [θruː] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ˈgæləpt] [æn; ən] [ɪg'zɔːstɪd] [mjuːl]
A terrified freighter , a bullet through his shoulder , galloped an exhausted mule
一个 恐惧 货轮 ， 一个 子弹 通过 他的 肩膀 ， 疾驰 一个 筋疲力尽的 骡子
[ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['hæmlət] .
into a little hamlet .
进入 一个 小的 村庄 ；

一名惊恐万分的货轮，肩膀中弹，驾着一头疲惫不堪的骡子飞奔进一个小村庄。

[ðə; ði]['wægən] [treɪn] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][hæd; həd] [bɪn] [ə'tækt] [baɪ] [ə'pætʃɪːz]
The wagon train that he had been with had been attacked by Apaches
这 车皮 火车 那 他 有 到过 和 有 到过 遭到攻击 经过 阿帕奇

[ænd; ənd][ɔːl][hæd; həd] [bɪn] [sleɪn] [seɪv] [hiː; hi] ,
and all had been slain save he ,
和 全部 有 到过 被杀 节省 他 ；

他所在的篷车队遭到阿帕奇人的袭击，除了他以外，所有人都被杀害了。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] [hiː; hi][hæd; həd] ['rekəɡnaɪzd] [dʒe'rɒni,məu] .
and with his own eyes he had recognized Geronimo .
和 和 他的 自己的 眼睛 他 有 认可 杰罗尼莫 ；

他亲眼认出了杰罗尼莫。

“ [ˈhəʊlɪ] ['mʌðər] , [prɪ'zɜːrv] [juː 'es] ！
“ **Holy Mother , preserve us** ！
“ 圣 母亲 ， 保存 我们 ！

圣母玛利亚，保佑我们！

[dʒe'rɒni,məu][ænd; ənd][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['dev(ə)] , [bəuθ] ！
Geronimo and the Apache Devil , both ！
杰罗尼莫 和 这 阿帕奇 魔鬼 ， 两个都 ！

杰罗尼莫和阿帕奇恶魔，两个都是！

" [ˈliːvɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ʌv; əv] [blʌd] [ænd; ənd] [ˈæʃɪz] [brˈhaɪnd][ðəm; ðəm][ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪdʒ] [ˈhedɪd] [fɔːr; fər]
 " Leaving a trail of blood and ashes behind them the renegades headed for
 " 离开 一个 踪迹 的 血 和 灰烬 在后面 他们 这 叛逆者 标题 为了
 [ðə; ði] [ˈmaʊntɪnz] [nɪr] [kæsə] [grænd] .
the mountains near Casa Grande .
 这 山脉 靠近 卡萨 格兰德 .
 “叛军一路留下血迹和灰烬，向卡萨格兰德附近的山区进发。”

[ˈhævɪŋ] [kəˈmɪtɪd] [noʊ] [deprɪˈdeɪʃnz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [ðeɪ] [felt] [ˈkɑːnfɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]
Having committed no depredations north of the line they felt confident that the
 拥有 坚定的 不 掠夺 北 的 这 线 他们 毛毡 自信的 那 这

[juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [ˈsoʊldʒərz] [wʊd] [nɑːt] [ˈfɑːləʊ] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][ˈsɒnərə] .
United States soldiers would not follow them into Sonora .
 团结的 各州 士兵 会 不是 跟随 他们 进入 索诺拉 .

由于他们在边境线以北没有进行任何掠夺活动，他们自信地认为美国士兵不会追随他们进入索诺拉。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] ?
Why should they ?
 为什么 应该 他们 ?

他们为什么要这样做？

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] - - - [tuː; tə] [ə'vendʒ] .
There was nothing for the soldiers of the pindah - lickoyee to avenge .
那里 曾是 没有什么 为了 这 士兵 的 这 - - - 到 报仇 .
平达利科伊的士兵们没有什么需要复仇的。

[ðʌs] [ðə; ði] [ə'pætʃi:z] ['ri:zənd] , [sɪns] , [ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [men] ,
Thus the Apaches reasoned , since , in common with white men ,
 因此 这 阿帕奇 有理智的 , 自从 , 在 常见的 和 白色的 男人 ,
 因此, 阿帕奇人这样推断, 因为与白人一样,

[ðeɪ] [pə'zest] [ðə; ði] ['veri] ['hju:mən] [treɪt] [ʌv; əv] ['i:zəli] [fə'getɪŋ] [ðə; ði] [rɒŋz] [ðæt] [ðeɪ]
they possessed the very human trait of easily forgetting the wrongs that they
 他们 拥有 这 非常 人类 特征 的 容易地 遗忘 这 错误 那 他们
 [kə'mɪtɪd] [ə'genst] ['ʌðər] ,
committed against others ,
 坚定的 反对 其他的 ,
 他们具备人类特有的性格特点，那就是很容易忘记自己对他人犯下的错误。

[ˈi:v(ə)n] [ðooʊ] [ðei] [maɪt] [ˈɔ:lweɪz] [ˈhɑ:rber] [ðooʊz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [kəˈmɪtɪd] [əˈɡenst] [ðem; ðəm] .
even **though** **they** **might** **always** **harbor** **those** **that** **were** **committed** **against** **them** .
 甚至 尽管 他们 可能 总是 港口 那些 那 是 坚定的 反对 他们 .
 即使他们可能一直庇护那些曾经伤害过他们的人。

[soʊ] [naʊ] [ðeɪ] [ˈiːðər] [fərˈɡɑːt][ɔːr] [ɪɡˈnɔːrd] [wʌt] [ðə; ði] [waɪts] [stiːl] [kənˈsɪdərd] [dʒʌst] [ˈkɔːzɪz] [fɔːr; fər]
So now they either forgot or ignored what the whites still considered just causes for
 所以 现在 他们 任何一个 忘了 或者 忽略 什么 这 白人 仍然 经过考虑的 只是 原因 为了
 [ˈraɪtjəs] [ˈæŋɡər] — [bɜːrnt] [ræntɪ] ,
righteous anger — burnt ranches ,
 正义 愤怒 — 烧焦的 牧场 ,
 所以现在他们要么忘记了, 要么无视了白人仍然认为的正当愤怒理由——被烧毁的牧场,

[ˈstəʊlən] [ˈstɑ:k] , [ˈtɔ:rtʃəd] [men] , [ˈwɪmɪn] , [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ,
stolen stock , tortured men , women , and children ,
 被盗 库存 , 受折磨 男人 , 女性 , 和 孩子们 ,
 被盗的货物。遭受酷刑的男女老幼。

[m'ju:tɪleɪtɪd] [kɔ:psɪz] [ðæt] [hæd; həd] [ɪm'bleɪzənd] [ðer; ðər] [treɪl] [θru:] [æɪrɪ'zoʊnə][frʌm; frəm][sæn]
mutilated corpses that had emblazoned their trail through Arizona from San
残缺 尸体 那 有 饰有 他们的 踪迹 通过 亚利桑那 从 圣
['ka:lɒs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bɔ:rdər] ['oʊvər] [ə; eɪ] [jɪr] [brɪ'fɔ:r] ；
Carlos to the border over a year before ；
卡洛斯 到 这 边界 超过 一个 年 前 ；
一年多前，从圣卡洛斯到边境，亚利桑那州境内到处都是残缺不全的尸体；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [waɪts] [hæd; həd] [noʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [pə'mɪtɪŋ] [ði:z] [ə'kʌrənsɪz] [tu:; tə] [goʊ] [braʊn]
but the whites had no intention of permitting these occurrences to go brown
但 这 白人 有 不 意图 的 允许 这些 发生 到 去 棕色的
[ɪn] [ðer; ðər] ['memərɪz] .
in their memories .
在 他们的 回忆 .
但白人绝不打算让这些事件在他们的记忆中蒙上阴影。

[frʌm; frəm] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['blʌdi]
From one end of the country to the other Geronimo and his bloody
从 一 结尾 的 这 国家 到 这 其他 杰罗尼莫 和 他的 血腥
[di:dz] ['ɑ:kjupaɪd] [mɔ:r] [frʌnt] [peɪdʒ] ['nu:zpeɪpər] [speɪs] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['tɑ:pɪk] ,
deeds occupied more front page newspaper space than any other topic ,
契约 占领 更多的 正面 页 报纸 空间 比 任何 其他 话题 ,
从全国各地，杰罗尼莫及其血腥暴行占据了报纸头版的版面比任何其他话题都多。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ri:də-z] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nju:zpeɪpəz] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['sɪvəlaɪzd] [wɜ:rlɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm]
and to the readers of the newspapers of all the civilized world his name
和 到 这 读者 的 这 报纸 的 全部 这 文明 世界 他的 姓名
[wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [wɜ:rd] .
was a household word .
曾是 一个 家庭 单词 .
对于整个文明世界的报纸读者来说，他的名字家喻户晓。

[fɔ:r; fər] ['oʊvər] [ə; eɪ] [jɪr] [ðə; ði] ['ɑ:mɪz] [ʌv; əv] [tu:] [neɪʃəns] [hæd; həd] [bɪn] ['fju:təli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [æn; ən]
For over a year the armies of two nations had been futilely engaged in an
为了 超过 一个 年 这 军队 的 二 国家 有 到过 徒劳地 已订婚的 在 一个
[ə'tempt] [tu:; tə] ['kæptʃər] [ɔ:r] [kɪl] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] [men] ,
attempt to capture or kill a handful of men ,
试图 到 捕获 或者 杀 一个 少数 的 男人 ,
一年多来，两国军队徒劳地试图抓捕或杀死少数几名男子。

['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
women , and children .
女性 , 和 孩子们 .
妇女和儿童。
[dʒe'rɒni,məu] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['renɪ'geɪdʒ] [hæd; həd] [aʊt'wɪtɪd] , [aʊt'dʒenərəld] , [ænd; ənd] [aʊt'fɔ:t]
Geronimo and his renegades had outwitted , outgeneraled , and outfought
杰罗尼莫 和 他的 叛逆者 有 被智胜 , 普遍落后 , 和 败北

[ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [naʊ] ,
them ; and now ,
他们 ; 和 现在 ,
杰罗尼莫和他的叛军在智谋、统帅和战斗力上都胜过了他们；而现在，
['æftər] [ə'gen] [aʊt'wɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ɑ:rmɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'haɪtɪd] [steɪts] ,
after again outwitting the army of the United States ,
后 再次 智胜 这 军队 的 这 团结的 各州 ,
在再次智胜美国军队之后，

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˈmeksɪkʊʊ][ænd; ənd][wɜːr; wər] [ˈmiːtɪŋ] [aʊt] [ˈplʌnɪfɪmənt] [tuː; tə] [ðoʊz]
they had come back to Mexico and were meting out punishment to those
他们 有 来 后退 到 墨西哥 和 是 会议 出去 惩罚 到 那些
[hu:m] [ðeɪ] [mɪˈsteɪkənli] [bɪˈliːvd] [wɜːr; wər][rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ˈbrɪŋɪŋ] [juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [truːps]
whom they mistakenly believed were responsible for bringing United States troops
谁 他们 错误地 相信 是 负责任的 为了 带来 团结的 各州 军队
[brɪˈloʊ] [ðə; ði][ˈbɔːrdər][tuː; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] ;
below the border to fight them ;
以下 这 边界 到 斗争 他们 ;

他们回到墨西哥，惩罚那些他们错误地认为应该为将美国军队带到边境以南与他们作战的人；
[ænd; ənd][ɪn] [ˈkæriɪŋ] [aʊt] [ðɪs] [ˈpɑːləsi] [ðeɪ] [əˈtækt] [ˈevri] [ˈmeksɪkən] [ðeɪ] [sɔː] [ˈæftər] [ðeɪ] [krɔːst]
and in carrying out this policy they attacked every Mexican they saw after they crossed
和 在 携带 出去 这 政策 他们 遭到攻击 每一个 墨西哥 他们 锯 后 他们 交叉
[ðə; ði][ˈbɔːrdər] ,
the border ,
这 边界 ,

在执行这项政策的过程中，他们攻击每一个越过边境后遇到的墨西哥人。
[ɔːl][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][kæəsə] [grænd] .
all the way to Casa Grande .
全部 这 方式 到 卡萨 格兰德 .

一直到卡萨格兰德。
[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [dɪˈzɪst] [ðen] .
Nor did they desist then .
也不 做过 他们 停止 然后 .

他们当时也没有停止。
[saʊθ] [ʌv; əv][kæəsə] [grænd] , [nɪr] [ə; eɪ] [pleɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] [kɔːld] - ,
South of Casa Grande , near a place which the Apaches called Gosoda ,
南 的 卡萨 格兰德 , 靠近 一个 地方 哪个 这 阿帕奇 称为 - ,

在卡萨格兰德以南，靠近阿帕奇人称之为戈索达的地方，
[ə; eɪ][roʊd] [wuːnd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] [θruː] [ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [pæs] .
a road wound out of the town through a mountain pass .
一个 路 伤口 出去 的 这 镇 通过 一个 山 经过 .

一条道路蜿蜒穿过山口，从镇子里延伸出去。
[ˈmeni] [wɜːr; wər][ðə; ði] [freɪt] [treɪnz] [ðæt] [ˈlʌmbərd] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] [əˈlɔːŋ] [ðɪs] [roʊd] ;
Many were the freight trains that lumbered through the dust along this road ;
许多 是 这 货运 火车 那 笨重的 通过 这 灰尘 沿着 这 路 ;

许多货运列车沿着这条尘土飞扬的道路缓缓驶过；
[ænd; ənd] [nɪr] [hɪr] [hɪd][dʒeˈrɒni,məʊ] , [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)l] , [ænd; ənd][ðər; ðər] [ˈfɔːləʊəz] .
and near here hid Geronimo , the Apache Devil , and their followers .
和 靠近 这里 隐藏 杰罗尼莫 , 这 阿帕奇 魔鬼 , 和 他们的 追随者 .

杰罗尼莫、阿帕奇恶魔及其追随者就藏身于此附近。
[hɪr] [ðə; ði] [ˈrenɪgeɪdz] [rɪˈmeɪnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] , [ˈkɪlɪŋ] [ˈfreɪtər] , [ˈteɪkɪŋ] [wʌt] [səˈplaɪz]
Here the renegades remained for some time , killing freighters , taking what supplies
这里 这 叛逆者 剩余 为了 一些 时间 , 杀 货轮 , 采取 什么 补给品
[ðeɪ] [dɪˈzɑɪrd] ,
they desired ,
他们 想要的 ,

叛军在这里停留了一段时间，袭击货船，掠夺他们想要的物资。
[ænd; ənd] [dɪsˈtrɔɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] ;
and destroying the remainder ;
和 摧毁 这 余 ;

并销毁剩余部分；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [ðæt] [ðɪs] [roʊd] [əˈtʃiːvd] [wʌz; wəz] [sʌt] [æz; əz][tuː; tə] [dɪsˈkɜːrɪdʒ] [ˈfreɪtɪŋ]
but the reputation that this road achieved was such as to discourage freighting
但 这 名声 那 这 路 已达成 曾是 这样的 作为 到 阻碍 货运
[fɔːr; fər][ðə; ði] [nɑːns] ,
for the nonce ,
为了 这 nonce ,

但这条公路的名声如此之差，以至于暂时阻碍了货运。

[ðoʊ] [aɪˈtiː] [əˈtræktɪd] [ˈmeksɪkən][ˈsoʊldʒəz][ɪn] [ɪmˈbærəsɪŋ] [ˈnʌmbərz] .
though it attracted Mexican soldiers in embarrassing numbers .
尽管 它 吸引 墨西哥 士兵 在 尴尬的 数字 .

虽然它吸引了数量惊人的墨西哥士兵。

[dʒeɪˈrɒni,məʊ] [ðen] [led][hɪz; ɪz] [ˈfɔːləʊəz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [siˈerə] [diː][ɑːnˈtuːnɛz] [ˈmaʊntnɪz] [wer] [ðeɪ]
Geronimo then led his followers into the Sierra de Antunez Mountains where they
杰罗尼莫 然后 引领 他的 追随者 进入 这 塞拉 德 安图内斯 山脉 在哪里 他们
[faʊnd] [ɔːl] [ðæt] [naʊ] [rɪˈmeɪnd] [ʌ; əv][ðer; ðər] [dɪˈpliːtɪd] [traɪb] [ænd; ənd] [ˈlɜːrɪd] [ðæt][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
found all that now remained of their depleted tribe and learned that the United
成立 全部 那 现在 剩余 的 他们的 耗尽 部落 和 学习 那 这 团结的
[steɪts] [ˈsoʊldʒəz][hæd; həd][nɑːt] [left][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ʌ; əv][ˈmeksɪkoʊ][bʌt; bət] ,
States soldiers had not left the mountains of Mexico but ,
各州 士兵 有 不是 左边 这 山脉 的 墨西哥 但 ,

随后，杰罗尼莫带领他的追随者进入安图内斯山脉，在那里他们找到了他们部落残存的一切，并得知美国士兵并没有离开墨西哥的山区，而是.....

[ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntrəri] , [wɜːr; wər] [bɪˈkʌmɪŋ] [mɔːr] [ˈæktɪv] [ðæn; ðən][ˈevər] .
on the contrary , were becoming more active than ever .
在 这 相反 , 是 成为 更多的 积极的 比 曾经 .

相反，他们比以往任何时候都更加活跃。

[dʒeɪˈrɒni,məʊ] [wʌz; wəz] [dɪsˈhɑːrt(ə)nd] [wen] [hiː; hi] [ˈlɜːrɪd] [ʌ; əv] [ðɪs] ,
Geronimo was disheartened when he learned of this ,
杰罗尼莫 曾是 沮丧 什么时候 他 学习 的 这 ,

杰罗尼莫得知此事后十分沮丧。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [bæŋkt] [ˈhoʊli] [ɑːn][ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][rɪd][ʌ; əv][ðə; ði]
for he had banked wholly on the belief that he would be rid of the
为了 他 有 银行 完全 在 这 信仰 那 他 会 是 摆脱 的 这
[ˈmenəs] [ʌ; əv][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [truːps] [ɪf] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrɪd] [tuː; tə][ˈmeksɪkoʊ] [wɪˈðəʊt] [kəˈmɪtɪŋ] [mɔːr]
menace of United States troops if he returned to Mexico without committing more
威胁 的 团结的 各州 军队 如果 他 返回 到 墨西哥 没有 提交 更多的
[deprɪˈdeɪfənz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
depredations in the United States .
掠夺 在 这 团结的 各州 .

因为他完全相信，只要他返回墨西哥，不再在美国犯下更多罪行，就能摆脱美国军队的威胁。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][duː] ?
“ What are we to do ?
“ 什么 是 我们 到 做 ?

我们该怎么办？

“ [hiː; hi] [dɪˈmɑːndɪd] [æt; ət][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ˈfaɪər] .
“ he demanded at the council fire .
“ 他 要求 在 这 理事会 火 .

他在市政厅火灾现场要求道。

“ [ˈevri] [ˈmænz][hænd][ɪz] [əˈɡenst] [juːˈes] .
“ Every man's hand is against us .
“ 每一个 男人的 手 是 反对 我们 .

“所有人都与我们为敌。”

[ɪf] [wiː; wi] [rɪˈtʃːrən] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] [wiː; wi][jæl; jəl][biː; bi] [pʊt] [ɪn] [ˈprɪzn] [ænd; ənd] [kɪld] ;
If we return to the reservation we shall be put in prison and killed ;
如果 我们 返回 到 这 预订 我们 将 是 放 在 监狱 和 被杀 ;
如果我们返回保留地，我们将被关进监狱并被处死；

[ɪf] [wiː; wi] [steɪ] [ɪn][ˈmeksɪkoʊ] [ðeɪ] [wɪl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə][send] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˈsoʊldʒərz][tuː; tə]
if we stay in Mexico they will continue to send more and more soldiers to
如果 我们 停留 在 墨西哥 他们 将要 继续 到 发送 更多的 和 更多的 士兵 到
[faɪt] [juːˈes] . "
fight us . "
斗争 我们 : "
如果我们继续留在墨西哥，他们会不断派出越来越多的士兵来和我们作战。

" [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , " [rɪˈplaɪd] - - - [wen] [dʒeˈrɒni,məu][hæd; həd]
" There is but one thing to do , " replied Shoz - Dijji when Geronimo had
" 那里 是 但 一 事物 到 做 , " 回复 - - - 什么时候 杰罗尼莫 有
[ˈfɪnɪʃt] .
finished .
完成的 :

"只有一件事要做，"杰罗尼莫说完后，肖兹-迪吉吉回答道。
" [wiː; wi][mʌst; məst] [kənˈtɪnjuː] [ˈfaɪtɪŋ] [ʌnˈtɪl] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl] [kɪld] .
" We must continue fighting until we are all killed .
" 我们 必须 继续 斗争 直到 我们 是 全部 被杀 :
"我们必须继续战斗，直到我们全部战死。"
[ɔːlˈredi] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈrekləs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] ; [let] [juːˈes][biː; bi] [mɔːr] [soʊ] ;
Already we are reckless of our lives ; let us be more so ;
已经 我们 是 鲁莽 的 我们的 生活 ; 让 我们 是 更多的 所以 ;

我们本来就对自己的生命漠不关心；让我们更加漠不关心吧；
[let] [juːˈes] [ɡɪv] [noʊ][ˈkwɔːrtər][tuː; tə] [ˈeniwʌn] [ænd; ənd][æsk][noʊ][ˈfeɪvərz] .
let us give no quarter to anyone and ask no favors .
让 我们 给 不 四分之一 到 任何人 和 问 不 恩惠 :
我们绝不姑息任何人，也绝不索取任何好处。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [tuː; tə][daɪ][ɑːn][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] [ðæn; ðən][tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ɪn] [ˈprɪzn] [ænd; ənd] [tʃoʊkt]
It is better to die on the war trail than to be put in prison and choked
它 是 更好的 到 死 在 这 战争 踪迹 比 到 是 放 在 监狱 和 窒息
[tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nek] .
to death with a rope about the neck .
到 死亡 和 一个 绳索 关于 这 脖子 :
宁可战死沙场，也不愿被关进监狱，最后被绳子勒死。

[aɪ] , - - - , [jæl; jəl] [kənˈtɪnjuː] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ʌv; əv][maɪ] [ˈpiːp(ə)l] [ʌnˈtɪl] [aɪ][eɪˈem]
I , Shoz - Dijji , shall continue to fight the enemies of my people until I am
我 , - - - , 将 继续 到 斗争 这 敌人 的 我的 人们 直到 我 是
[kɪld] .
killed .
被杀 :
我，肖兹-迪吉吉，将继续与我族人的敌人战斗，直到我战死沙场。

[aɪ][hæv; həv][ˈspʊkən] . "
I have spoken . "
我 有 说 : "
我已经说完了。
" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , " [sed] [dʒeˈrɒni,məu] .
" You are a young man , " said Geronimo .
" 你 是 一个 年轻的 男人 , " 说 杰罗尼莫 :
"你是个年轻人，"杰罗尼莫说。

“ [jɔːr; jəɹ] [wɜːrdz] [ɑːr; əɹ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

“ Your words are the words of a young man .

“ 你的 字 是 这 字 的 一个 年轻的 男人 ；

“你的话是一个年轻人的话。”

[wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʌŋ] [aɪ] [ˈwɑːntɪd] [ˈnʌθɪŋ] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [faɪt] ,

When I was young I wanted nothing better than to fight ,

什么时候 我 曾是 年轻的 我 通缉 没有什么 更好的 比 到 斗争 ；

我年轻的时候最大的愿望就是打仗。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [aɪ] [eɪ ˈem] [ˈgetɪŋ] [oʊld] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [piːs] [ænd; ənd] [ˈkwaɪət] ;

but now that I am getting old I should like a little peace and quiet ;

但 现在 那 我 是 获得 老的 我 应该 喜欢 一个 小的 和平 和 安静的 ；

但我现在年纪大了，应该享受一下平静的生活；

[ɔːlˈðoʊ] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˈɑːbdʒekt] [tuː; tə] [ˈfaɪtɪŋ] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ðem; ðəm] [ɪf] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [aɪ]

although I should not object to fighting to obtain them if I thought that I

虽然 我 应该 不是 目的 到 斗争 到 获得 他们 如果 我 想法 那 我

might win them thus .

可能 赢 他们 因此 ；

即使我认为通过战斗可以获得它们，我也不会反对战斗。

“ [bʌt; bət] [naʊ] , “ [hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] , [ˈsædli] ,

“ But now , “ he continued , sadly ,

“ 但 现在 , “ 他 持续 , 令人遗憾的是 ,

“但是现在,”他悲伤地继续说道,

“ [aɪ] [ˈkænɑːt] [siː] [ˈeni] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈwɪnɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [deθ] [baɪ] [ˈfaɪtɪŋ] [lɔːŋɡər] [əˈɡenst]

“ I cannot see any hope of winning anything but death by fighting longer against

“ 我 不能 看 任何 希望 的 获胜 任何事物 但 死亡 经过 斗争 更长 反对

[ðə; ði] - - .

the pindah - lickoyee .

这 - - .

“我看不出除了与 pindah-lickoyee 继续战斗到死之外，还有什么获胜的希望。”

[ðer; ðər] [ɑːr; əɹ] [tuː] [ˈmeni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [juː ˈes] [rest] .

There are too many of them , and they will not let us rest .

那里 是 也 许多 的 他们 , 和 他们 将要 不是 让 我们 休息 ；

他们人太多了，他们不让我们安宁。

[aɪ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ˈtriːti] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] . “

I would make a peace treaty with them , if I could : “

我 会 制作 一个 和平 条约 和 他们 , 如果 我 可以 ； “

如果可以，我会和他们签订和平条约。

“ [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ˈtriːti] [wɪð; wɪθ] [juː ˈes] , “ [sed] - - - .

“ They do not want to make a peace treaty with us , “ said Shoz - Dijiji .

“ 他们 做 不是 想 到 制作 一个 和平 条约 和 我们 , “ 说 - - - .

“他们不想和我们签订和平条约,”肖兹-迪吉吉说道。

“ [ðeɪ] [wɑːnt] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [kɪl] [juː ˈes] [ɔːl] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] [əˈpætʃiːz] [left] [tuː; tə]

“ They want only to kill us all that there may be no more Apaches left to

“ 他们 想 仅有的 到 杀 我们 全部 那 那里 可能 是 不 更多的 阿帕奇 左边 到

[dɪˈspjuːt] [ðə; ði] [ˈoʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈstoʊlən] [frʌm; frəm] [juː ˈes] .

dispute the ownership of the land they have stolen from us .

争议 这 所有权 的 这 土地 他们 有 被盗 从 我们 ；

“他们只想杀光我们，这样就不会再有阿帕奇人来争夺他们从我们手中窃取的土地的所有权了。”

[let] [ðə; ði][oʊld] [men] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [meɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ˈtri:ti]
Let the old men and the women and the children make a peace treaty
让 这 老的 男人 和 这 女性 和 这 孩子们 制作 一个 和平 条约
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] - - -
with the pindah - lickoyee .
和 这 - - -

让老人、妇女和儿童与 pindah-lickoyee 签订和平条约。

- - - [wɪl] [ˈnevər] [meɪk] [pi:s] [ɪf] [aɪˈti:] [mi:nz] [ðæt] [hi:; hi][məst; məst] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə][sæn]
Shoz - Dijji will never make peace if it means that he must return to San
- - - 将要 绝不 制作 和平 如果 它 方法 那 他 必须 返回 到 圣
[ˈka:lɒs] [ænd; ənd][bi:; bi][ə; eɪ] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] [ˈɪndiən] . "
Carlos and be a reservation Indian . "
卡洛斯 和 是 一个 预订 印度 . "

如果和平意味着他必须回到圣卡洛斯，成为一名印第安保留地居民，那么肖兹-迪吉吉绝不会接受和平。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wi:; wi][ʊd; ʃəd] [meɪk] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " [sed] [nɑ:] - [kaɪ] - [tɑ:] ,
" I think that we should make peace with them , " said Na - chi - ta ,
" 我 思考 那 我们 应该 制作 和平 和 他们 , " 说 娜 - 气 - ta ,
"我认为我们应该与他们和平相处,"纳奇塔说道。

" [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [ˈprɑ:mɪs] [ðæt] [wi:; wi][æɪ; ʃəl][nɑ:t][bi:; bi] [kɪld] . "
" if they will promise that we shall not be killed . "
" 如果 他们 将要 承诺 那 我们 将 不是 是 被杀 . "
"如果他们能保证我们不会被杀害的话。"

" [ðə; ði] [ˈprɒmɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - [ɑ:r; ər] [ˈvælju:ləs] , " [ɡraʊld] [ə; eɪ] [ˈwɔ:riər] .
" The promises of the pindah - lickoyee are valueless , " growled a warrior .
" 这 承诺 的 这 - - - 是 无价值 , " 咆哮 一个 战士 .
"pindah-lickoyee的承诺毫无价值,"一名战士咆哮道。

[ðʌs] [ðeɪ] [spəʊk] [əˈraʊnd] [ðer; ðər][ˈkaʊns(ə)l][ˈfaɪrz] [æt; ət] [naɪt] ,
Thus they spoke around their council fires at night ,
因此 他们 辐 大约 他们的 理事会 火灾 在 夜晚 ,
于是，他们晚上围坐在篝火旁商议。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈwɑ:ntɪd] [pi:s] [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɔ:ɪ] [ˈeni]
and though most of them wanted peace and none of them saw any
和 尽管 最多 的 他们 通缉 和平 和 没有任何 的 他们 锯 任何
[ˈʌðər] [ɔ:ˈltɜ:rnətɪv] [ðæən; ðən] [deθ] ,
other alternative than death ,
其他 选择 比 死亡 ,

虽然他们中的大多数人都渴望和平，而且没有人认为除了死亡之外还有其他选择，

[ðeɪ] [klʌŋ] [ˈdɔ:ɡɪdli] [tu:; tə][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] .
they clung doggedly to the war trail .
他们 紧紧抓住 顽强地 到 这 战争 踪迹 .

他们顽强地沿着战路前进。

[ˈdʊrɪŋ] [θri:] [mʌnθs] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈmeni] [ˈskɜ:mɪʃɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [ˈsoʊldʒərz] ;
During three months they had many skirmishes with the white soldiers ;
期间 三 几个月 他们 有 许多 小规模冲突 和 这 白色的 士兵 ;
三个月内，他们与白人士兵发生了多次小规模冲突；

[ænd; ənd] [faɪv] [taɪmz] [ðer; ðər][kæmps][wɜ:r; wər] [sərˈpraɪzd] ,
and five times their camps were surprised ,
和 五 时代 他们的 营地 是 惊讶 ,
他们的营地曾五次遭到突袭，

[ˈjet] [ɪn][ˈnoʊ] [ˈɪnstəns] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈtruːps] [ʌv; əv][ðə; ði] - - - [ˈerɪ(ə)] [ˈiːðər] [tuː; tə]
yet in no instance were the troops of the pindah - lickoyee able either to
然而 在 不 实例 是 这 军队 的 这 - - - 有能力的任何一个 到
[ˈkæptʃər] [ɔːr] [dɪˈfiːt] [ðem; ðəm] ;
capture or defeat them ;
捕获 或者 击败 他们 ;
然而，平达利科伊人的军队始终未能俘获或击败他们；

[ˈnevər] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] [dɪˈsaɪsɪv] [ˈvɪktəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtreɪnd] [ˈsoʊldʒərz] [huː] [soʊ] [ˈgreɪtli]
never was there a decisive victory for the trained soldiers who so greatly
绝不 曾是 那里 一个 决定性 胜利 为了 这 受过训练 士兵 WHO 所以 非常
[aʊtˈnʌmbəd] [ðem; ðəm] .
outnumbered them :
寡不敌众 他们 :
人数远超敌方的训练有素的士兵，始终未能取得决定性的胜利。

[ɪn][dʒʊˈlaɪ] - [dʒəˈrɒnɪmoʊz] [fɔːrs] [ˈnʌmbərd] [sʌm; səm] [ˈtwenti] - [faɪv] [ˈfaɪtɪŋ] [men] , [ə; eɪ] [fjuː]
In July 1886 Geronimo's force numbered some twenty - five fighting men , a few
在 七月 - 杰罗尼莫的 力量 编号 一些 二十 - 五 斗争 男人 , 一个 很少
[ˈwɪmɪn] ,
women ,
女性 ,
1886年7月，杰罗尼莫的部队约有25名战斗男子，以及几名妇女。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv] [bɔɪz] .
and a couple of boys .
和 一个 夫妻 的 男孩们 :
还有几个男孩。
[aʊtˈsaɪd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈwepənz] [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkloʊðɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɔːr] [ðeɪ] [pəˈzest] [ə; eɪ] [fjuː]
Outside of their weapons and the clothing that they wore they possessed a few
外部 的 他们的 武器 和 这 衣服 那 他们 穿着 他们 拥有 一个 很少

[ˈhʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv][draɪd] [mɪt] [ænd; ænd] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈpəunɪz] — [ðə; ði][soʊl] [ˈfɪzɪk(ə)] [ˈriːsɔːrsɪz]
hundred pounds of dried meat and nineteen ponies — the sole physical resources
百 磅 的 干燥 肉 和 十九 小马 — 这 唯一 身体的 资源
[æt; ət][ðer; ðər] [kəˈmænd] [tuː; tə][weɪdʒ][ə; eɪ] [kæmˈpeɪn] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈneɪ(ə)n] [ðæt] [ɔːlˈredi]
at their command to wage a campaign against a great nation that already
在 他们的 命令 到 工资 一个 活动 反对 一个 伟大的 国家 那 已经
[hæd; həd] [ɪkˈspendɪd] [ə; eɪ] [ˈmɪljən] [ˈdɑːləz, ˈdɒləz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˌmʌnθs] [ɪn][ˈfjuːt(ə)]
had expended a million dollars during the preceding fourteen months in futile
有 已支出 一个 百万 美元 期间 这 前 十四 几个月 在 徒劳
[ˈefərts] [tuː; tə][ˈsʌbdʒugeɪt][ðem; ðəm][ænd; ænd][hæd; həd] [ɪnˈlɪstɪd] [æz; əz][ˈælaɪz][ðə; ði] [ɑːrmd] [ˌfɔːrsɪz]
efforts to subjugate them and had enlisted as allies the armed forces
努力 到 征服 他们 和 有 入伍 作为 盟国 这 武装 力量
[ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈsɪvəlaɪzd] [ˈpaʊər] .
of another civilized power .
的 其他 文明 力量 :
除了武器和身上穿的衣服，他们只有几百磅干肉和十九匹小马——这是他们唯一能调动起来对抗一个强大国家的物质资源。这个强大的国家在之前的十四个月里已经花费了一百万美元，徒劳地试图征服他们，并且还拉拢了另一个文明国家的军队作为盟友。

[ˈmuːvɪŋ] [ˈfɑːrðər] [ænd; ænd] [ˈfɑːrðər] [ˈɪntuː][ˌoʊld][ˈmeksɪkoʊ][æz; əz][ðə; ði] [ˈtruːps] [ˌprest] [ðem; ðəm] ,
Moving farther and farther into Old Mexico as the troops pressed them ,
移动 更远 和 更远 进入 老的 墨西哥 作为 这 军队 按下 他们 ,
随着敌军步步紧逼，他们越陷越深，深入墨西哥旧境。

[ðə; ði] ['renɪ,ɡerɪz] [wɜːr; wə] [kæmpt] [ɑːn][ðə; ði] - ['rɪvə] , ['nɪrli] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [saʊθ]
the renegades were camped on the Yongi River , nearly three hundred miles south
这 叛逆者 是 露营 在 这 - 河 , 几乎 三 百 英里 南
[ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊndri] ,
of the boundary ,
的 这 边界 ,

叛军在永基河畔扎营，位于边界以南近300英里处。

[leɪt] [ɪn][dʒʊ'laɪ] .
late in July .
晚的 在 七月 .

七月下旬。

[ðeɪ] [bi'li:vɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌtempə'reɪli] [θroʊn] [ðer; ðər] [pə'sjuːəz] [ɔːf][ðə; ði] [træk] [ænd; ənd] ,
They believed that they had temporarily thrown their pursuers off the track and ,
他们 相信 那 他们 有 暂时地 抛掷 他们的 追击者 离开 这 追踪 和 ,
[wɔːr] ['wɪri] ,
war weary ,
战争 厌倦 ,

他们认为自己暂时甩掉了追兵，而且，饱经战火的他们，

[wɜːr; wə] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [briːf] ['respɪt] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɜːrɪnd] [tuː; tə][rest] .
were taking advantage of the brief respite they had earned to rest .
是 采取 优势 的 这 简短的 喘息 他们 有 获得 到 休息 .

他们正利用这短暂的喘息时间休息。

[piːs] [ænd; ənd]['kwaiət] [leɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði][kæmp] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] - .
Peace and quiet lay upon the camp beside the Yongi .
和平 和 安静的 躺 之上 这 营 旁 这 - .

永基河畔的营地一片宁静祥和。

[ðə; ði] [breɪvz] [skwɒtɪd] , ['smoʊkɪŋ] , [ɔːr] [leɪ] [stretʃt] [ɪn] [sliːp] .
The braves squatted , smoking , or lay stretched in sleep .
这 勇士们 蹲着 , 吸烟 , 或者 躺 拉伸 在 睡觉 .

勇士们有的蹲着抽烟，有的则伸展着身子睡着了。

[ðə; ði] [skwɔːz] [pætʃt] [wɔːr][wɔːrɪn] ['mɒkəsɪnz] .
The squaws patched war worn moccasins .
这 印第安女人 已修补 战争 磨损 鹿皮鞋 .

这些印第安妇女穿着缝补过的、饱经战火的鹿皮鞋。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['lɪt(ə)] [kɔːnvər'seɪ(ə)n] [ænd; ənd] [noʊ] ['læftər] .
There was little conversation and no laughter .
那里 曾是 小的 对话 和 不 笑声 .

房间里几乎没有交谈，也没有笑声。

[ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʌns] ['paʊərf(ə)] ['neɪ(ə)n] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [læst] [stænd] , ['breɪvli] ,
The remnant of a once powerful nation was making its last stand , bravely ,
这 剩 的 一个 一次 强大的 国家 曾是 制作 它是最后的 站立 , 勇敢地 ,
一个曾经强大的国家的残余势力正在勇敢地进行最后的抵抗。

[wɪ'ðəʊt] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [sə'steɪnɪŋ] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][hoʊp] .
without even the sustaining influence of hope .
没有 甚至 这 维持 影响 的 希望 .

甚至连希望的支撑作用都没有。

[ə; eɪ]['raɪf(ə)] [krækt] .
A rifle cracked .
一个 步枪 裂纹 .

一支步枪发出咔嚓声。

[wɔːr] [wɒps] [bɜːrst][əˈpɑːn][ðer; ðər] [ɪrz] .
War whoops burst upon their ears .
战争 哎呀 爆裂 之上 他们的 耳朵 ；

战争的呐喊声响彻耳畔。

[ˈliːpɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] , [ˈsiːzɪŋ] [ðə; ði] [ˈwepənz] [ðæt] [leɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈredi] [æt; ət][hænd] ,
Leaping to their feet , seizing the weapons that lay always ready at hand ,
跳跃 到 他们的 脚 , 抓住 这 武器 那 躺 总是 准备好 在 手 ,
他们跃起身来, 抓起随时准备使用的武器,

[ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdz] [fel] [bæk] [æz; əz][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz][ænd; ənd] [skaʊts] [ʌv; əv] [ˈlɔːtənz] [kəˈmænd]
the renegades fell back as the soldiers and scouts of Lawton's command
这 叛逆者 跌倒 后退 作为 这 士兵 和 侦察兵 的 劳顿 命令
[tʃɑːrdʒd] [ðer; ðər][kæmp] .
charged their camp .
带电 他们的 营 ；

当劳顿麾下的士兵和侦察兵向叛军营地发起冲锋时, 叛军被迫撤退。

[ðə; ði] [sərˈpraɪz] [hæd; həd] [bɪn] [kəmˈpliːt] , [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [swɪft] [rɪˈtriːt] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [lɔːst]
The surprise had been complete , and in their swift retreat the Apaches lost
这 惊喜 有 到过 完全的 , 和 在 他们的 迅速 撤退 这 阿帕奇 丢失的
[θriː] [kɪld] ,
three killed ,
三 被杀 ,

这次突袭完全出乎意料, 阿帕奇人在迅速撤退的过程中阵亡了三人。

[huːm] [ðeɪ] [ˈkæɪɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
whom they carried off with them ,
谁 他们 携带 离开 和 他们 ；

他们把他们带走了,

[æz; əz] [ðeɪ] [əˈbændənd] [ðer; ðər] [səˈplai] [ʌv; əv] [draɪd] [miːt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˌnaɪnˈtiːn] [ˈpəʊnɪz] [tuː; tə]
as they abandoned their supply of dried meat and their nineteen ponies to
作为 他们 弃 他们的 供应 的 干燥 肉 和 他们的 十九 小马 到
[ðə; ði] [ˈenəmi] .
the enemy .
这 敌人 ；

他们将储存的干肉和十九匹小马驹拱手让给了敌人。

[naʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [left] [bʌt; bət][ðer; ðər] [ˈwepənz] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪnˈdɑːmɪtəb(ə)] [ˈkɜːrɪdʒ] .
Now they had nothing left but their weapons and their indomitable courage .
现在 他们 有 没有什么 左边 但 他们的 武器 和 他们的 不屈不挠 勇气 ；

现在他们除了武器和不屈不挠的勇气之外, 一无所有了。

[ˈklæmbərɪŋ] [tuː; tə][ɪnəkˈsesəb(ə)] [ˈpleɪsɪz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] , [wer] [ˈmaʊntɪd] [men] [kʊd; kəd][nɑːt]
Clambering to inaccessible places among the rocks , where mounted men could not
攀爬 到 无法进入 地方 之中 这 岩石 , 在哪里 安装 男人 可以 不是
[ˈfɑːləʊ] ,
follow ,
跟随 ,

攀爬到岩石间人迹罕至的地方, 骑马的人无法到达那里。

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [wɪðˈdruː] .
they waited until the soldiers withdrew .
他们 等待 直到 这 士兵 退出 ；

他们等到士兵撤退后才行动。

- - - [əˈroʊz][ænd; ənd] [ˈstɑːrtɪd] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði][kæmp] .
Shoz - Dijji arose and started down toward the camp .
- - - 出现 和 开始 向下 朝向 这 营 ；

Shoz-Dijji 起身, 朝营地走去。

“ [wer] [ɑ:r; əɾ][ju:; jʊ][ˈgʊʊɪŋ] ？ ” [diˈma:ndɪd] [dʒeˈɾɒni,məu] 。

“ **Where are you going ？** ” **demanded Geronimo** 。

“ 在哪里 是 你 去 ？ ” 要求 杰罗尼莫 。

“你要去哪里？”杰罗尼莫问道。

“ [ðə; ði] [waɪt] - [aɪz] [hæv; həv][ˈteɪkən] - , ” [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][wɔ:ɾ] [tʃi:f] 。

“ **The white - eyes have taken Nejeunee ,** ” **replied the war chief** 。

“ 这 白色的 - 眼睛 有 已采取 - , ” 回复 这 战争 首席 。

“白眼族占领了尼杰尼，”酋长回答道。

“ - - - [gʊʊz][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][wɔ:ɾ][ˈpoʊni][frʌm; frəm][ðem; ðəm] 。”

“ **Shoz - Dijiji goes to take his war pony from them** 。”

“ - - - 去 到 拿 他的 战争 小马 从 他们 。”

“肖兹-迪吉吉去从他们那里夺回他的战马。”

“ [gʊd] ！ ” [ɪkˈskleɪmd] [dʒeˈɾɒni,məu] 。

“ **Good ！** ” **exclaimed Geronimo** 。

“ 好的 ！ ” 惊呼 杰罗尼莫 。

“好！”杰罗尼莫惊喊道。

“ [aɪ][gʊʊ][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] 。

“ **I go with you** 。

“ 我 去 和 你 。

我和你一起去。

“ [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪnˈkwair.ɪŋ.li] [æt; ət][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈwɔɾɪɾz] [bɪˈfɔ:ɾ] [hi:; hi] [ˈfɑ:lʊʊd]

“ **He turned and looked inquiringly at the other warriors before he followed** ”

“ 他 转向 和 看起来 询问地 在 这 其他 战士 前 他 随后

- - - [daʊn] [ðə; ði] [sti:p] [dɪˈklɪvəti] 。

Shoz - Dijiji down the steep declivity 。

- - - 向下 这 陡 斜坡 。

他转身，疑惑地看了看其他战士，然后跟着肖兹-迪吉吉下了陡峭的斜坡。

[ˈæftər][ðə; ði] [tu:] [keɪm] [ðə; ði] [ˈbæləns] [ʌv; əv][ðə; ði][grɪm] [ˈwɔɾɪɾz] 。

After the two came the balance of the grim warriors 。

后 这 二 来了 这 平衡 的 这 严峻 战士 。

两人之后，便是实力相当的冷酷战士。

[ˈki:pɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪlz] , [ʌnˈsi:n] ,

Keeping to the hills , unseen ,

保持 到 这 丘陵 , 看不见 ,

隐居山林，不为人知，

[ðeɪ] [ˈfɑ:lʊʊd] [ˈlɔ:tənz] [kəˈmænd] [ɪn][ðə; ði] [rɪɾ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔ:] [ðer; ðər][ˈpəʊnɪz] [ˈbi:ɪŋ]

they followed Lawton's command in the rear of which they saw their ponies being

他们 随后 劳顿 命令 在 这 后部 的 哪个 他们 锯 他们的 小马 存在

[ˈdrɪvɪn] 。

driven 。

驱赶 。

他们听从劳顿的命令，在队伍的后方看到了他们的小马被驱赶着。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈaʊərz] [pæst] ,

As the hours passed ,

作为 这 小时 通过了 ,

随着时间流逝，

[dʒeˈɾɒni,məu] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdɪstəns] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [meɪn] [ˈba:di][ʌv; əv] [ˈtru:pəz] [ænd; ənd][ðə; ði]

Geronimo saw that the distance between the main body of troopers and the

杰罗尼莫 锯 那 这 距离 之间 这 主要的 身体 的 骑警 和 这

[ˈpoʊni][hɜ:ɾd][wʌz; wəz] [ɪnˈkri:sɪŋ] 。

pony herd was increasing 。

小马 一群 曾是 增加 。

杰罗尼莫看到骑兵主力与马群之间的距离越来越远。

[ə; eɪ] [fju:] [maɪlz] [ə'hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['medəʊ] [dʒʌst] [brɪ'ɑ:nd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [treɪl] [meɪd] [ə; eɪ]
A few miles ahead was a small meadow just beyond which the trail made a
一个 很少 英里 前方 曾是 一个 小的 草地 只是 超过 哪个 这 踪迹 制成 一个
[ɑ:rp] [tɜ:rn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʃouldə] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] .
sharp turn around the shoulder of a hill .
锋利的 转动 大约 这 肩膀 的 一个 爬坡道 .

再往前走几英里，会看到一片小草地，草地后面的小路绕过山坡，急转弯。

[dʒe'rɒni,məu] ['wɪspəd] [tu:; tə] - - - [hu:] ['nɑ:dəd, 'nɑ:dɪd] [ʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [ə'sent] .
Geronimo whispered to Shoz - Dijji who nodded understanding and assent .
杰罗尼莫 低声说道 到 - - - WHO 点头 理解 和 同意 .

杰罗尼莫低声对肖兹-迪吉吉说了几句，肖兹-迪吉吉点头表示理解和同意。

[ðə; ði][wɜ:rd][wʌz; wəz] [pæst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ʌðə] ['wɒrɪrɪz] ；
The word was passed among the other warriors ；
这 单词 曾是 通过了 之中 这 其他 战士 ；
消息在其他战士中传开；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] - - - [tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði] [left] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['di:tʊr]
and at the same time Shoz - Dijji turned to the left to make a detour
和 在 这 相同的 时间 - - - 转向 到 这 左边 到 制作 一个 車輛改道
[θru:] [ðə; ði] [hɪlz] ,
through the hills ,
通过 这 丘陵 ,

与此同时，肖兹-迪吉吉向左转弯，绕道穿过山丘。

[waɪl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)] ['wɔ:riər] [rɪ'meɪnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:ps] .
while a single warrior remained upon the trail of the troops .
尽管 一个 单身的 战士 剩余 之上 这 踪迹 的 这 军队 .

只剩下一名战士尾随部队。

[æt; ət][ə; eɪ][smɑ:rt][tra:t][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi][wɔ:r] [tʃi:f] [led][hɪz; ɪz] ['feləʊz] [θru:]
At a smart trot the Be - don - ko - he war chief led his fellows through
在 一个 聪明的 小跑 这 是 - 大学教师 - ko - 他 战争 首席 引领 他的 伙伴们 通过
[ðə; ði] [rʌf] ['maʊntnɪz] .
the rough mountains .
这 粗糙的 山脉 .

贝东科赫的酋长迈着轻快的小跑，带领他的同伴们穿过崎岖的山脉。

[fɔ:r; fər][æŋ; ən] ['aʊər] [ðeɪ] [pʊft] ['ræpɪdli][ɑ:n][ʌn'tɪl] - - - [dra:pt] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['beli] [nɪr]
For an hour they pushed rapidly on until Shoz - Dijji dropped to his belly near
为了 一个 小时 他们 推动 快速 在 直到 - - - 掉落 到 他的 腹部 靠近
[ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [loʊ] [hɪl] [ænd; ənd] [kə'menst] [tu:; tə][wɜ:rm][hɪz; ɪz] [wei] ['sloʊli] ['ʌpwərd] .
the summit of a low hill and commenced to worm his way slowly upward .
这 首脑 的 一个 低的 爬坡道 和 开始 到 蠕虫 他的 方式 缓慢地 向上 .

他们快速前进了一个小时，直到肖兹-迪吉吉趴在一座小山顶附近，开始慢慢地向上爬。

[brɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [keɪm] ['twenti] ['peɪntɪd] ['sævɪdʒɪz] .
Behind him came twenty painted savages .
在后面 他 来了 二十 绘 野蛮人 .

他身后跟着二十个脸上涂着油彩的野蛮人。

[ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv] [kən'si:lɪŋ] ['fɹʌbəri] [æt; ət][ðə; ði] [hɪl] [tɑ:p][ðə; ði] [ə'pætfɪ] ['dev(ə)] [stɑ:pt] ,
In the rear of concealing shrubbery at the hill top the Apache Devil stopped ,
在 这 后部 的 隐藏 灌木 在 这 爬坡道 顶部 这 阿帕奇 魔鬼 停止 ,

阿帕奇恶魔在山顶茂密的灌木丛后停了下来。

[ænd; ənd][brɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [stɑ:pt] [ðə; ði] ['twenti] .
and behind him stopped the twenty .
和 在后面 他 停止 这 二十 .

在他身后，二十个人停了下来。

[bɪ'loʊ] - - - [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['medoʊ] .
Below Shoz - Dijji was a little meadow .
以下 - - - 曾是 一个 小的 草地 .

Shoz-Dijji 下方是一片小草地。

[aɪ 'ti:] [leɪ] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd] ['pi:sf(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [sʌn] , [dɪ'zɜ:rtɪd] ;
It lay very quiet and peaceful in the afternoon sun , deserted ;
它 躺 非常 安静的 和 和平 在 这 下午 太阳 , 荒凉的 ;

它静静地躺在午后的阳光下，一片荒凉。

[bʌt; bət] - - - [nu:] [ðæt][aɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi] [dɪ'zɜ:rtɪd] [lɔ:ŋ] .
but Shoz - Dijji knew that it would not be deserted long .
但 - - - 知道 那 它 会 不是 是 荒凉的 长的 .

但肖兹-迪吉吉知道，这里不会荒废太久。

[ɔ:l'redi] [hi:; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv] [ɑ:rmɪd] [men] .
Already he could hear the approach of armed men .
已经 他 可以 听到 这 方法 的 武装 男人 .

他已经能听到武装人员靠近的声音了。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntu:] [saɪt] .
Presently they came into sight .
目前 他们 来了 进入 视线 .

这时，他们出现在了视线中。

['kæptɪn] ['lɔ:tn] [roʊd][ɪn] [æd'væns] .
Captain Lawton rode in advance .
队长 劳顿 骑 在 进步 .

劳顿上尉骑马先行。

[æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][wʌz; wəz] [lu:'tenənt] ['geɪ,twʊd] .
At his side was Lieutenant Gatewood .
在 他的 边 曾是 中尉 盖特伍德 .

他身边的是盖特伍德中尉。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][ðə; ði] [skaʊts] [ænd; ənd][ðə; ði]['soʊldʒərz] .
Behind them were the scouts and the soldiers .
在后面 他们 是 这 侦察兵 和 这 士兵 .

他们身后是侦察兵和士兵。

[ðə; ði][fɔ:r'meɪ(ə)n][wʌz; wəz] ['kerləs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɔ:l] [nu:] [ðæt][ðə; ði] ['renɪ,geɪdz] , [sər'praɪzd]
The formation was careless , because they all knew that the renegades , surprised
这 形成 曾是 粗心 , 因为 他们 全部 知道 那 这 叛逆者 , 惊讶

[ænd; ənd] [dɪ'fi:tɪd] ,
and defeated ,
和 战败 ,

阵型很松懈，因为他们都知道叛军会出其不意地被击败。

[wɜ:r; wər][fɑ:r][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
were far behind them .
是 远的 在后面 他们 .

远远落后于他们。

- - - [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm] [pæs] .
Shoz - Dijji watched them pass .
- - - 观看 他们 经过 .

Shoz-Dijji看着他们经过。

[ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] [hi; hi] [sɔ:] [lu:ˈtenənt] [kɪŋ] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ˌtempəˈrerəli]
In the rear of the column he saw Lieutenant King who had been temporarily
在这后部的这柱子他锯中尉国王WHO有到过暂时地
[dɪˈtætʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [tru:p] [tu; tə] [sɜ:rv] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪˈmɜ:rdʒənsi] [kəˈmænd] [ʌv; əv]
detached from his own troop to serve with this emergency command of
分离的从他的自己的部队到服务和这紧急情况命令的
[ˈb:tənz] .
Lawton's .
劳顿 .

在队伍的后方，他看到了金中尉，他暂时从自己的部队中抽调出来，到劳顿的紧急指挥部服役。

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmedoʊ] [ðeɪ] [roʊd] .
The length of the meadow they rode .
这长度 of 这草地他们骑 .
他们骑马穿过的草地的长度。

[ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wer] [ðə; ði][treɪl] [tɜ:rnd] [ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [ʌv; əv][ə; eɪ]
The head of the column disappeared where the trail turned the shoulder of a
这头 of 这柱子消失在哪里这踪迹转向这肩膀 of 一个
[hɪl] ,
hill ,
爬坡道 ,

队伍的首队消失在小路拐过山坡的地方。

[ænd; ənd] [stɪl] - - - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtwenti] [leɪ] [ˈkwaɪətli] [ˈweɪtɪŋ] .
and still Shoz - Dijji and the twenty lay quietly waiting .
和仍然 - - - 和这二十躺悄悄等待 .
而肖兹-迪吉吉和那二十个人仍然静静地躺着等待。

[naʊ] [hæf][ðə; ði] [ˈkɑ:ləm] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
Now half the column was out of sight .
现在一半这柱子曾是出去的视线 .
现在，一半的柱子都看不见了。

[ˈprez(ə)ntli] - - - [wa:tʃt] [kɪŋ] [ˈdɪsəˈpɪr] [frʌm; frəm] [vju:] , [ænd; ənd][wʌns] [əˈgen] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)]
Presently Shoz - Dijji watched King disappear from view , and once again the little
目前 - - - 观看国王消失从看法 , 和一次再次这小的
[ˈmedoʊ] [wʌz; wəz] [dɪˈzɜ:rtɪd] ,
meadow was deserted ,
草地曾是荒凉的 ,
这时，肖兹-迪吉吉目送着国王的身影消失在视线中，小草地再次变得空无一人。

[bʌt; bət][na:t][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] .
but not for long .
但 不是 为了 长的 .
但这种情况不会持续太久。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] [trɒtɪd] [ˈɪntu:] [vju:] , [stɔ:pt] , [prɪkt] [ˈdeɪnti] [ɪrɜ] [ænd; ənd] [lʊkt]
A little pinto stallion trotted into view , stopped , pricked dainty ears and looked
一个 小的 平托 鹭 小跑 进入 看法 , 停止 , 刺痛 纤巧 耳朵 和 看起来
[əˈbaʊt] .
about .
关于 .
一匹花斑小公马小跑着出现在视野中，停了下来，竖起精致的耳朵，环顾四周。

[bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] [keɪm] [ˈʌðər] [ˈpəʊnɪz] — [ˌnaɪnˈti:n] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] — [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈpəʊnɪz]
Behind him came other ponies — nineteen of them — and behind the ponies
在后面 他 来了 其他 小马 — 十九 的 他们 — 和 在后面 这 小马
[θri:] [sʌn] [pɑ:rtʃt] [ˈtru:pəz] [ɪn] [ˈdʌsti] ,
three sun parched troopers in dusty ,
三 太阳 干渴 骑警 在 尘土飞扬 ,
他身后跟着其他小马——一共十九匹——小马后面跟着三名被太阳晒得干裂、浑身尘土飞扬的骑兵。

[ˈfeɪdɪd] [blu:] .
faded blue .
褪色的 蓝色的 .

褪色的蓝色。

[ˈsaɪləntli] - - - [əˈroʊz] , [ænd; ənd][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm][əˈroʊz] [ˈtwenti] [ˈʌðər] [ˈpeɪntɪd] [ˈwɒrɪrɪz] .
Silently Shoz - Dijji arose , and behind him arose twenty other painted warriors .
默默地 - - - 出现 , 和 在后面 他 出现 二十 其他 绘 战士 .
静静地, Shoz-Dijji 站了起来, 在他身后又站起了二十个彩绘武士。

[ðeɪ] [ˈʌtəd] [noʊ][wɔːr] [wɒps] [æz; əz] [ðeɪ] [ˈreɪst] [ˈsaɪləntli] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmedoʊ] [ɪn] [frʌnt]
They uttered no war whoops as they raced silently down into the meadow in front
他们 说出 不 战争 哎呀 作为 他们 比赛 默默 向下 进入 这 草地 在 正面
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpəʊnɪz] .
of the ponies .
的 这 小马 .

他们没有发出任何战吼, 而是默默地跑到小马们前面的草地上。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [nɔɪz] [ɪˈhʌf] [ɪn][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ;
There would be noise enough in a moment ;
那里 会 是 噪音 足够的 在 一个 片刻 ;
一会儿就会响起很大的噪音;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪft] [tuː; tə] [dɪˈleɪ] [ðə; ði][ɪnˈevɪtəb(ə)][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˈpɑːsəb(ə)] [lest] [ðə; ði] [meɪn]
but they wished to delay the inevitable as long as possible lest the main
但 他们 希望 到 延迟 这 不可避免的 作为 长的 作为 可能的 免得 这 主要的
[ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmænd] ,
body of the command ,
身体 的 这 命令 ,
但他们希望尽可能拖延不可避免的事情发生, 以免指挥部主体.....

[wɔːrnd] [baɪ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ˈkɑːmbæt] ,
warned by the sounds of combat ,
警告 经过 这 声音 的 战斗 ,
听到战斗的声音, 我警觉起来。

[ʃʊd; ʃəd] [rɪˈtʰɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmedoʊ] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [ˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [wʌz; wəz] [kəmˈpliːtɪd]
should return to the meadow before the mission of the Apaches was completed
应该 返回 到 这 草地 前 这 使命 的 这 阿帕奇 曾是 完全的
.
:
.

在阿帕奇人的任务完成之前, 应该返回草地。

[ðə; ði][fɜːrst] [ˈtruːpər] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ventɪd] [hɪz; ɪz] [sərˈpraɪz] [ɪn] [ˈlʊrɪd][prəˈfænəti,prʊfˈfænəti][ænd; ənd]
The first trooper to see them vented his surprise in lurid profanity and
这 第一的 骑警 到 看 他们 通风 他的 惊喜 在 骇人的 亵渎 和
[spɜːrd] [ˈfɔːrwərd] [ɪn][æn; ən] [əˈtempt] [tuː; tə] [stæmˈpiːd] [ðə; ði] [ˈpəʊnɪz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈmedoʊ] [bɪˈfɔːr]
spurred forward in an attempt to stampede the ponies across the meadow before
受到刺激 向前 在 一个 试图 到 踩踏 这 小马 穿过 这 草地 前
[ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdɪz] [kʊd; kəd][tʰɜːrn][ðem; ðəm] .
the renegades could turn them .
这 叛逆者 可以 转动 他们 .

第一个看到他们的骑兵用粗俗的脏话表达了他的惊讶, 并策马向前, 试图在叛徒们调转马头之前, 把小马赶过草地。

[hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənɪz] [dʒɔɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈefərt] .
His companions joined him in the effort .
他的 同伴 加入 他 在 这 努力 .
他的同伴们也加入了他的行列。

- - - [ænd; ənd][sɪks] [ˈʌðər] [ˈwɒrɪrɪz] [ˈreɪst] [ˈswɪftli] [tuː; tə] [ˌɪntərˈsept] [ðə; ði] [ˈpəʊnɪz] ,
Shoz - Dijiji and six other warriors raced swiftly to intercept the ponies ,
- - - 和 六 其他 战士 比赛 迅速地 到 截距 这 小马 ,
Shoz-Dijiji 和其他六名战士迅速赶去拦截小马。

[waɪl] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈrenɪˌgeɪdɪz] [muːvd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][tɜːrn][ɪn][ðə; ði][treɪl] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
while the other renegades moved down to the turn in the trail where they could
尽管 这 其他 叛逆者 已搬 向下 到 这 转动 在 这 踪迹 在哪里 他们 可以
[hoʊld][ʌp][ðə; ði] [truːp] [ʃʊd; ʃəd][aɪˈtiː] [rɪˈtɜːrn] [tuː] [suːn] .
hold up the troop should it return too soon .
抓住 向上 这 部队 应该 它 返回 也 很快 .
而其他叛徒则移动到小路拐弯处，以便在部队过早返回时能够阻拦他们。

[ðə; ði] [əˈpæʃi] [ˈdev(ə)l] [ˈhwaɪld] [ˈfɑːrpli] [æz; əz][hiː; hi][ræn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] [stɑːpt] ,
The Apache Devil whistled sharply as he ran and the pinto stallion stopped ,
这 阿帕奇 魔鬼 吹口哨 尖锐地 作为 他 跑 和 这 平托 鹭 停止 ,
[wiːld] ,
wheeled ,
带轮子的 ,
阿帕奇恶魔奔跑时发出尖锐的哨声，那匹花斑种马停了下来，转了个弯。

[ænd; ənd][ræn] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
and ran toward him .
和 跑 朝向 他 .
然后朝他跑去。

[θriː] [ˈpəʊnɪz] , [ˈfraɪ(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] [ˈaʊts] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] , [ˈreɪst] [ˈswɪftli] [əˈhed] , [ˈpæsɪŋ]
Three ponies , frightened by the shouts of the soldiers , raced swiftly ahead , passing
- - - 三 小马 , 害怕 经过 这 喊叫 的 这 士兵 , 比赛 迅速地 前方 , 通过
- - - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] ,
Shoz - Dijiji and his six ,
- - - 和 他的 六 ,
三匹小马被士兵的喊叫声吓到，飞快地向前奔去，超过了肖兹·迪吉吉和他的六个同伴。

[ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˈbæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtwenti] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [riːtʃt] [ðer; ðər] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
passing the balance of the twenty who had not yet reached their position ,
通过 这 平衡 的 这 二十 WHO 有 不是 然而 达到 他们的 位置 ,
将剩余的二十个尚未到达指定位置的人传递下去。

[ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [əˈraʊnd] [ðə; ði][tɜːrn] .
and disappeared around the turn .
和 消失 大约 这 转动 .
然后消失在拐角处。

- - - [liːpt] [tuː; tə] - [bæk] [ænd; ənd] [ˈhedɪd] [ðə; ði] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈpəʊnɪz] [ɪn][ə; eɪ]
Shoz - Dijiji leaped to Nejeunee's back and headed the remaining ponies in a
- - - 跳跃 到 - 后退 和 标题 这 其余的 小马 在 一个
[ˈsɜːrk(ə)l] ,
circle ,
圆圈 ,
Shoz-Dijiji跳到Nejeunee的背上，带着剩下的小马们围成一个圈。

[bæk] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [tɔːrd] [ðə; ði][sɪks]
back in the direction from which they had come and toward the six
后退 在 这 方向 从 哪个 他们 有 来 和 朝向 这 六
[huː] [hæd; həd] [əˈkʌmpənɪd] [hɪm; ɪm] .
who had accompanied him .
WHO 有 伴随 他 .
他们朝着来时的方向走去，朝着陪同他的六个人走去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [ˈbɪzi] [ˈkætʃɪŋ; ˈketʃɪŋ] [maʊnts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfraɪ(ə)nd] [hɜːrd] ,
They were too busy catching mounts from the frightened herd ,
 他们 是 也 忙碌的 捕捉 安装 从 这 害怕 一群 ,
 他们忙着从受惊的牛群中捕捉坐骑,

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [praɪˈmerəli][tuː; tə] [faɪt] .
and they had not come primarily to fight .
 和 他们 有 不是 来 主要 到 斗争 .
 他们来此并非主要为了打仗。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][fɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nəʊ] [taɪm] [fɔːr; fər][aɪ 'ti:] [naʊ] .

but	it	was	certain	that	there	was	no	time	for	it	now
但	它	曾是	肯定	那	那里	曾是	不	时间	为了	它	现在

但现在肯定没有时间了。

[ænd; ənd]	[dʒe'ɾɒni,məu]	[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[rɪ'meɪndər]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['renɪ,geɪdz]	[wɜːr; wər]	['kʌmɪŋ]	[daʊn]
<u>and</u>	<u>Geronimo</u>	<u>and</u>	<u>the</u>	<u>remainder</u>	<u>of</u>	<u>the</u>	<u>renegades</u>	<u>were</u>	<u>coming</u>	<u>down</u>
和	杰罗尼莫	和	这	余	的	这	叛逆者	是	未来	向下
[ðə; ði]	['medoʊ]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	[rʌŋ]	[æz; əz]	-	-	-	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]
<u>the</u>	<u>meadow</u>	<u>at</u>	<u>a</u>	<u>run</u>	<u>as</u>	<u>Shoz - Dijji</u>	<u>and</u>	<u>his</u>	<u>six</u>	<u>drove</u>
这	草地	在	一个	跑步	作为	-	-	-	和	他的
									六	驾驶
									这	一群
										沿着
										这
[bæk]	[treɪl]	.								
<u>back</u>	<u>trail</u>	.								
后退	踪迹	.								

[ðə; ði] [θri:] ['tru:pəz] [lʊkt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['ævənu:] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd] [fel] [bæk] [ɪn] [frʌnt]
the three troopers looked for some avenue of escape and fell back in front
 这 三 骑警 看起来 为了 一些 大街 的 逃脱 和 跌倒 后退 在 正面
 [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] ,
of the herd ,
 的 这 一群 ,

三名骑兵寻找逃跑路线，退到了牛群前面。

[ˈfaɪərɪŋ] .
firing .
射击 .

开火。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ˈoʊpənd] [ˈfaɪər] ;
It was then that the Apaches opened fire ;
它 曾是 然后 那 这 阿帕奇 打开 火 ;

就在这时，阿帕奇人开火了；

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ˈvɑːli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] [fel] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlðər] [tuː] [tɜːrnd]
and at the first volley one of the soldiers fell and the other two turned

[ænd; ənd] [ˈreɪst] [fɜːr; fər] [ˈseɪfti] ,
and raced for safety ,
和 比赛 为了 安全 ,

第一轮齐射过后，一名士兵倒下了，另外两名士兵转身就跑，逃向安全地带。

[ˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hɜːrd] , [ðeɪ] [spɜːrd] [ðer; ðər] [maʊnts] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]
rounding the side of the herd , they spurred their mounts along the flank of the

[renɪˈgeɪdʒ] .
renegades .
叛逆者 .

他们绕过牛群侧面，策马追赶叛徒的侧翼。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈheɪsti] [ɑːts] [wɜːr; wər] [sent] [ˈæftər][ðem; ðəm] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ˈweɪstɪd] [noʊ] [taɪm]
A few hasty shots were sent after them ; but the Apaches wasted no time

[əˈpɑːn][ðem; ðəm] ,
upon them ,
之上 他们 ,

他们仓促地向他们射出了几枪；但阿帕奇人没有浪费时间，立即对他们展开反击。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʌn] [θruː] [ɪn] [ˈseɪfti] [waɪl] - - - [ænd; ənd][ðə; ði][sɪks][ˈɜːdʒd] [ðə; ði] [ˈpəʊnɪz]
and they won through in safety while Shoz - Dijji and the six urged the ponies

[æt; ət][ə; eɪ] [rʌn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [bæk] [treɪl] [tɔːrd] [kæmp] ,
at a run along the back trail toward camp ,
在 一个 跑步 沿着 这 后退 踪迹 朝向 营 ,

他们安全抵达目的地，而肖兹-迪吉吉和六个人则催促着小马沿着后路向营地奔去。

[æz; əz] [ðoʊz] [ɑːn] [fɒt] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ˈdɪsəˈpɪrd] [dʒʌst][æz; əz] [ˈlɔːtənz] [kəˈmænd]
as those on foot took to the hills and disappeared just as Lawton's command

[keɪm] [ˈtʃɑːdʒɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈreskjʊː] ,
came charging to the rescue ,
来了 收费 到 这 救援 ,

当那些徒步逃往山丘并消失不见时，劳顿的部队正好冲锋陷阵，前来救援。

[tuː] [leɪt] .
too late .
也 晚的 .

为时已晚。

[ˈlɔːtn] [ˈfɑːloʊd] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ; [bʌt; bət] , [ˈbiːɪŋ] [ˈfɪrf(ə)l] [ʌv; əv] [ˈæmbʊʃ] , [hiː; hi] [muːvd] [ˈkɔːʃəsli]
Lawton followed the Apaches ; but , being fearful of ambush , he moved cautiously

劳顿 随后 这 阿帕奇 ; 但 , 存在 可怕 的 伏击 , 他 已搬 谨慎地
,
:
,

劳顿跟随阿帕奇人，但由于担心遭到伏击，他行动谨慎。

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [brɪfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][,oʊvərˈteɪk][ðəm; ðəm][ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdz] [hæd; həd] [meɪd] [ɡʊd]
and long before he could overtake them the renegades had made good
和 长的 前 他 可以 超过 他们 这 叛逆者 有 制成 好的
[ðer; ðər] [ɪˈskeɪp] .
their escape .
他们的 逃脱 .

在他追上他们之前很久，叛徒们就已经成功逃脱了。

[ˈtʃæptər] [fɔːrˈtiːn]
Chapter Fourteen
章 十四

第十四章

[ˈskelɪt(ə)n] [ˈkænjən]
Skeleton Canyon
骨骼 峡谷

骷髅峡谷

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [wiːks] [ˈdræɡd] [ɑːn] — [liːn] [ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] [wiːks] [ʌv; əv] [slɪŋkɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
HE weeks dragged on — lean and hungry weeks of slinking through the
他 周 拖拽 在 — 倾斜 和 饥饿的 周 的 潜行 通过 这
[ˈmaʊntnz] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪmˈplækəbl] [ˈenəmi] [ˈɔːlweɪz] [ɑːn][ðer; ðər] [hiːlz] .
mountains with an implacable enemy always on their heels .
山脉 和 一个 冷酷无情 敌人 总是 在 他们的 高跟鞋 .

几周的时间漫长而煎熬——他们饥肠辘辘地 在山间穿行，而一个冷酷无情的敌人始终紧追不舍。

[ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdz] [hæd; həd][ˈlɪt(ə)] [fuːd] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)] [rest] .
The renegades had little food and little rest .
这 叛逆者 有 小的 食物 和 小的 休息 .

这些叛军食物匮乏，休息时间也很少。

[ðer; ðər] [kɔːz] [siːmd] [ˈhoʊpləs] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][moʊst][wɔːr] - [laɪk] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]
Their cause seemed hopeless even to the most war - like and the most
他们的 原因 似乎 绝望 甚至 到 这 最多 战争 - 喜欢 和 这 最多
[ˈsæŋɡwɪn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] .
sanguine of their number .
乐观 的 他们的 数字 .

即使对他们当中最好战、最乐观的人来说，他们的事业似乎也毫无希望。

[ˈoʊnli] - - - [held] [aʊt] [fɔːr; fər][wɔːr] .
Only Shoz - Dijiji held out for war .
仅有的 - - - 握住 出去 为了 战争 .

只有Shoz-Dijiji坚持要打仗。

[ðæt] [wʌz; wəz][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə][lɪv; laɪv][fɔːr; fər] .
That was because he had nothing to live for .
那 曾是 因为 他 有 没有什么 到 居住 为了 .

那是因为他已经没有什么活下去的理由了。

[hiː; hi] [kɔːtɪd] [deθ] , [bʌt; bət][noʊ] [ˈbʊlɪt] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .
He courted death , but no bullet found him .
他 求爱 死亡 , 但 不 子弹 成立 他 .

他曾与死神擦肩而过，但最终没有被子弹击中。

[æt; ət][læst][ðə; ði] [ˈʌðər] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] ;
At last the others determined to give up ;
在 最后的 这 其他的 决定 到 给 向上 ;

最后其他人决定放弃；

[ænd; ənd][dʒe'ɾɒni,məu] [sent] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mændər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv]
and Geronimo sent a messenger to the commander of a body of
和 杰罗尼莫 发送 一个 信使 到 这 指挥官 的 一个 身体 的
[ˈmeksɪkən] [truːps] [ðæt] [wʌz; wəz] [kæmpt] [nɪr] [ðem; ðəm] ,
Mexican troops that was camped near them ,
墨西哥 军队 那 曾是 露营 靠近 他们 ,
杰罗尼莫派信使去通知附近驻扎的一支墨西哥军队的指挥官。

[ˈæskɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɑːrli] .
asking for a parley .
问 为了 一个 谈判 .
请求进行谈判。

[ɔːl] [ðæt] [ðə; ði][ˈmeksɪkənz] [æskt] [wʌz; wəz] [ðæt] [dʒe'ɾɒni,məu] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz][bənd] [aʊt] [ʌv; əv]
All that the Mexicans asked was that Geronimo should take his band out of
全部 那 这 墨西哥人 问 曾是 那 杰罗尼莫 应该 拿 他的 乐队 出去 的
[ˈmeksɪkoʊ] ;
Mexico ;
墨西哥 ;
墨西哥人唯一的要求就是杰罗尼莫把他的乐队带出墨西哥；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði][oʊld] ['tʃiːftən] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][duː] ,
and this the old chieftain promised to do ,
和 这 这 老的 头目 承诺 到 做 ,
老酋长承诺会这样做。

[bəʊθ] [saɪdz] [ə'griːɪŋ] [nɑːt][tuː; tə] [faɪt] ['eni] [mɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
both sides agreeing not to fight any more against the other .
两个都 侧面 同意 不是 到 斗争 任何 更多的 反对 这 其他 .
双方同意不再互相交战。

['muːvɪŋ] ['nɔːrθwəd] [tɔːrd] [ðə; ði]['bɔːrdər] , [dʒe'ɾɒni,məu] [meɪd] [noʊ] ['efərt] [tuː; tə] [ɪ'lʊːd] [ðə; ði]
Moving northward toward the border , Geronimo made no effort to elude the
移动 向北 朝向 这 边界 , 杰罗尼莫 制成 不 努力 到 躲避 这
[ə'merɪkən] [truːps] ,
American troops ,
美国人 军队 ,
杰罗尼莫向北向边境进发，并未试图躲避美军。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pɑːrli] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ;
as he was really anxious to arrange for a parley with them ;
作为 他 曾是 真的 焦虑的 到 安排 为了 一个 谈判 和 他们 ;
他非常渴望安排与他们进行会谈；

[bʌt; bət][baɪ] [tʃæns] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [kʌm] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] ['eni] ,
but by chance they did not come into contact with any ,
但 经过 机会 他们 做过 不是 来 进入 接触 和 任何 ,
但碰巧他们没有接触到任何人。

[ænd; ənd][æt; ət][ləst][ðə; ði] ['renɪgeɪdz] [went] ['ɪntuː][kæmp] [nɪr] [ðə; ði][bɪɡ] [bend] [ʌv; əv][ðə; ði] -
and at last the renegades went into camp near the big bend of the Bivaspe -
和 在 最后的 这 叛逆者 去 进入 营 靠近 这 大的 弯曲 的 这 -
[ˈrɪvər] ,
River ,
河 ,
最后，叛军在比瓦斯佩河大拐弯处附近扎营。

[ɪn]['sɒnərə] .
in Sonora .
在 索诺拉 .
在索诺拉州。

“ [haʊ] [kæn; kən][ju:; jʊ] [rɪ'meɪn] [hɪr] ？ ” [dɪ'mɑ:ndɪd] - - - .
“ How can you remain here ？ ” demanded Shoz - Dijji .

“ 如何 能 你 保持 这里 ？ ” 要求 - - - .

“你怎么能留在这里？”肖兹-迪吉吉质问道。

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] ['prɑ:mɪst] [ðə; ði]['meksɪkənz] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [li:v] [ðer; ðər] ['kʌntri] ,
“ You have promised the Mexicans that you will leave their country ,

“ 你 有 承诺 这 墨西哥人 那 你 将要 离开 他们的 国家 ,

“你已经向墨西哥人民承诺过你会离开他们的国家，

[ænd; ʌnd][ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [gʊv]['ɪntu:][,æri'zʊʊnə][ɔ:r] [nu:] ['meksɪkoʊ][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ðə; ði]['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði]
and you cannot go into Arizona or New Mexico because the soldiers of the
和 你 不能 去 进入 亚利桑那 或者 新的 墨西哥 因为 这 士兵 的 这

- - - [wɪl] [nɑ:t] [let] [ju:; jʊ] .

pindah - lickoyee will not let you .
- - - 将要 不是 让 你 .

你不能进入亚利桑那州或新墨西哥州，因为pindah-lickoyee的士兵不会让你进去。

[wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['gʊʊɪŋ] ？

Where are you going ？
在哪里 是 你 去 ？

你要去哪里？

[ju:; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t][hæv; həv] ['prɑ:mɪst] [ðə; ði]['meksɪkənz] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [li:v] .

You should not have promised the Mexicans that you would leave .
你 应该 不是 有 承诺 这 墨西哥人 那 你 会 离开 .

你不应该向墨西哥人承诺你会离开。

[naʊ] [ðei] [wɪl] [ə'tæk] [ju:; jʊ] , [wen] [ðei] [faɪnd] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t] [left] ,
Now they will attack you , when they find that you have not left ,

现在 他们 将要 攻击 你 , 什么时候 他们 寻找 那 你 有 不是 左边 ,

现在他们发现你还没有离开，就会攻击你。

[fɔ:r; fər] [ðei] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][hæd; həd] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] . “
for they know that you have had time enough to get out of Mexico . ”

为了 他们 知道 那 你 有 有 时间 足够的 到 得到 出去 的 墨西哥 . ”

因为他们知道你已经有足够的时间离开墨西哥了。

“ [wi:; wi] ['kænɑ:t] [rɪ'meɪn] [hɪr] , ” [rɪ'plaɪd] [dʒe'rɒni,məʊ] ,

“ We cannot remain here , ” replied Geronimo ,
“ 我们 不能 保持 这里 , ” 回复 杰罗尼莫 ,

“我们不能留在这里，”杰罗尼莫回答道。

“ [ænd; ʌnd][wi:; wi] ['kænɑ:t] [gʊv] ['els,wɜr] — [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər][æt; ət][wɔ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
“ and we cannot go elsewhere — as long as we are at war with the
“ 和 我们 不能 去 别处 — 作为 长的 作为 我们 是 在 战争 和 这

- - - .
pindah - lickoyee .
- - - .

“只要我们还在与 pindah-lickoyee 交战，我们就无法去别的地方。”

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [tu:] [fju:] [tu:; tə] [faɪt] [ðem; ðəm] .

We are too few to fight them .
我们 是 也 很少 到 斗争 他们 .

我们人太少，无法与他们对抗。

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [best] [pi:s] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [wi:; wi]
There remains nothing but to make the best peace with them that we
那里 遗迹 没有什么 但 到 制作 这 最好的 和平 和 他们 那 我们

[kæn; kən] . “

can . ”
能 . ”

我们现在唯一能做的就是尽可能与他们达成和解。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz] [raɪt] [ðæt] [juː; jʊ][ʊd; ʃəd] [duː][soʊ] , ” [sed] - - - ,
“ It is right that you should do so , ” said Shoz - Dijji ,
“ 它 是 正 确 的 那 你 应 该 做 所 以 , ” 说 - - - ,
“你这样做是对的,”肖兹-迪吉吉说道。

“ [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][ðə; ði] [best] [ˈɪntrəsts] [ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [keɪ ˈoʊ] - [hiː; hi][fɔːr; fər][ðə; ði]
“ for that is to the best interests of the Be - don - ko - he for the
“ 为 了 那 是 到 这 最 好 的 兴 趣 的 这 是 - 大 学 教 师 - ko - 他 为 了 这
[ˈwelfər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] ;
welfare of the tribe ;
福 利 的 这 部 落 ;
“因为这符合贝东科赫部落的最大利益, 有利于部落的福祉;
[bʌt; bət][fɔːr; fər] - - - [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [piːs] .
but for Shoz - Dijji there can be no peace .
但 为 了 - - - 那 里 能 是 不 和 平 .
但对于Shoz-Dijji来说, 和平永远不会到来。

[aɪ][æɪ; ʃəl][nɑːt][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌrezərˈveɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] . “
I shall not go back to the reservation with you . ”
我 将 不 是 去 后 退 到 这 预 订 和 你 . ”
“我不会和你一起回保留地。

“ [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [ˈevri] [əˈpætʃi] , [tuː; tə] [tʃuːz] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] , ” [sed] [nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] ;
“ That is the right of every Apache , to choose for himself , ” said Na - chi - ta ;
“ 那 是 这 正 确 的 的 每 一 个 阿 帕 奇 , 到 选 择 为 了 他 自 己 , ” 说 娜 - 气 - ta ;
“这是每个阿帕奇人的权利, 他们有权自己做出选择,”纳奇塔说道;

“ [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði] [traɪb] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈbetər] [ðæt] [wiː; wi] [meɪk] [piːs] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
“ but for the tribe it is better that we make peace and go back to the
“ 但 为 了 这 部 落 它 是 更 好 的 那 我 们 制 作 和 平 和 去 后 退 到 这
[ˌrezərˈveɪ(ə)n] .
reservation .
预 订 .
“但对部落来说, 最好还是和平共处, 回到保留地。”

[nɑː] - [kaɪ] - [tɑː] [wɪl] [voʊt][fɔːr; fər] [piːs] [ɪf] [ðə; ði] - - - [wɪl] [ˈpraːmɪs] [nɑːt][tuː; tə] [kɪl] [ˈeni]
Na - chi - ta will vote for peace if the pindah - lickoyee will promise not to kill any
娜 - 气 - ta 将 要 投 票 为 了 和 平 如 果 这 - - - 将 要 承 诺 不 是 到 杀 任 何
[ʌv; əv][juː ˈes] . “
of us . ”
的 我 们 . ”
如果平达利科伊人承诺不杀害我们中的任何人, 纳奇塔就会投票支持和平。

“ [aɪ][æɪ; ʃəl] [send] [waɪt] [hɔːrs] , [maɪ] [ˈbrʌðər] , [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpɑːrli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
“ I shall send White Horse , my brother , to arrange for a parley with the
“ 我 将 发 送 白 色 的 马 , 我 的 兄 弟 , 到 安 排 为 了 一 个 谈 判 和 这
[waɪt] - [aɪd] [tʃiːfs] ,
white - eyed chiefs ,
白 色 的 - 眼 睛 酋 长 们 ,
“我将派我的兄弟白马去安排与白眼酋长们的谈判。”

“ [sed] [dʒeˈrɒni,məu] .
“ said Geronimo .
“ 说 杰 罗 尼 莫 .
“杰罗尼莫说道。”

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [waɪt] [hɔ:rs] [left] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] ['mɪ](ə)n] [ðə; ði] ['renɪ,geɪdʒ] [sent] [tu:] [skwɔ:z] ['ɪntu:]
The day after White Horse left upon his mission the renegades sent two squaws into
这 天 后 白色的 马 左边 之上 他的 使命 这 叛逆者 发送 二 印第安女人 进入
[frɑ:n'tɪrəz] [tu;; tə] ['pɜ:rtʃəs] [fu:d] [ænd; ənd]['meskæl,me'skæl] ,
Fronteras to purchase food and mescal ,
弗龙特拉斯 到 购买 食物 和 麦斯卡尔 ,

白马出发执行任务的第二天，叛军派了两名印第安妇女前往弗龙特拉斯购买食物和龙舌兰酒。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [tu;; tə][kæmp] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['fɑ:lʊd] [tu;; tə][ðə; ði][ləst] ['hɑɪdɪŋ] [pleɪs]
and as they returned to camp they were followed to the last hiding place
和 作为 他们 返回 到 营 他们 是 随后 到 这 最后的 隐藏 地方
[ʌ; əv][ðə; ði] [greɪt] [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌ; əv][ɔ:][ðə; ði] [ə'pætʃi:z] .
of the great war chief of all the Apaches .
的 这 伟大的 战争 首席 的 全部 这 阿帕奇 .

当他们返回营地时，有人跟踪他们到了阿帕奇族伟大酋长的最后一个藏身之处。

['skersli] [hæd; həd][ðə; ði] [skwɔ:z] [leɪd] [ə'saɪd][ðer; ðər] ['bə:dənz] [wen] [wʌn][ʌ; əv][dʒə'rɒnɪmoʊz] [skaʊts]
Scarcely had the squaws laid aside their burdens when one of Geronimo's scouts
几乎 有 这 印第安女人 铺设 旁边 他们的 负担 什么时候 一 的 杰罗尼莫的 侦察兵
[hɜ:rid] ['ɪntu:][ðə; ði][kæmp][ænd; ənd] [rɪ'pɔ:rtɪd] [tu;; tə][ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] [ðæt] [tu:] ['gʌvənmənt] [skaʊts]
hurried into the camp and reported to the war chief that two government scouts
慌忙 进入 这 营 和 据报道 到 这 战争 首席 那 二 政府 侦察兵
[hæd; həd] [kʌm] ,
had come ,
有 来 ,

妇女们刚放下手中的重物，杰罗尼莫的一名侦察兵就匆匆赶到营地，向酋长报告说，有两名政府侦察兵来了。

['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tu;; tə][dʒe'rɒni,məu] .
bringing a message to Geronimo .
带来 一个 信息 到 杰罗尼莫 .

给杰罗尼莫带个口信。

['aɪ] [wɪl] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər][kɑ:-
" **I will talk with them** , " **said the old chief** , **and a few minutes later Ka** -
" 我 将要 讲话 和 他们 , " 说 这 老的 首席 , 和 一个 很少 分钟 之后 卡 -
[ji:] - [tɑ:] ,
yi - tah ,
易 - 塔 ,

“我会和他们谈谈，”老酋长说道，几分钟后，卡伊塔

[ðə; ði][tʃʊʊ] - ['kɑ:n] - [ɪn] , [ænd; ənd] [mɑ:rti:n] , [ðə; ði] [hed] - [en 'aɪ] , [stʊd] [brɪ'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ,
the Cho - kon - en , and Marteen , the Ned - ni , stood before him ,
这 赵 - kon - 英文 , 和 马丁 , 这 内德 - ni , 站立 前 他 ,

Cho-kon-en 和 Marteen，也就是 Ned-ni，站在他面前。

[ðə; ði] [red] [hed] - ['bændz][ʌ; əv][ðer; ðər] ['sɜ:rvis] [ə'lʊʊn] [dɪfə'renʃi'eɪtɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]
the red head - bands of their service alone differentiating them from the
这 红色的 头 - 乐队 的 他们的 服务 独自の 区分 他们 从 这
[wɒrɪrɜz] [hu:] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
warriors who crowded about them .
战士 WHO 挤 关于 他们 .

仅凭他们佩戴的红色军用头巾，就能将他们与周围熙熙攘攘的战士们区分开来。

['ju;; jʊ] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [tʃi:fs] [tu;; tə][dʒe'rɒni,məu] ? " [di'mɑ:ndɪd]
" **You bring a message from the white - eyed chiefs to Geronimo ? " demanded**
" 你 带来 一个 信息 从 这 白色的 - 眼睛 酋长们 到 杰罗尼莫 ? " 要求
[ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] .
the war chief .
这 战争 首席 .

“你给杰罗尼莫带来了白眼酋长们的消息？”战酋问道。

“ [wɪð; wɪθ] [lu:ˈtenənt] [ˈgeɪ,twɒd] [wi:; wi][hæv; həv] [brɔ:t] [ə; eɪ] [ˈmesɪdʒ] [frʌm; frəm][ˈdʒen(ə)rəl] [maɪlz] ,
“ **With Lieutenant Gatewood we have brought a message from General Miles** ,
“ 和 中尉 盖特伍德 我们 有 带来 一个 信息 从 一般的 迈尔斯 ,
“我们和盖特伍德中尉一起带来了迈尔斯将军的信息,

[ðə; ði] [nu:] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [ˈsoʊldʒərz] , “ [rɪˈplaɪd] [kɑ:] - [ji:] - [tɑ:] .
the new chief of the white - eyed soldiers , “ **replied Ka - yi - tah** .
这 新的 首席 的 这 白色的 - 眼睛 士兵 , “ 回复 卡 - 易 - 塔 .
“白眼士兵的新首领,”卡伊塔回答道。

“ [spi:k] !
“ **Speak !**
“ 说话 !
“说话!

“ [kəˈmɑ:ndɪd] [dʒeˈrɒni,məu] .
“ **commanded Geronimo** .
“ 命令 杰罗尼莫 .
“杰罗尼莫命令道。”

“ [ðə; ði] [ˈmesɪdʒ] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [səˈrendər] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [kɪld] ;
“ **The message is that if you will surrender you will not be killed** ;
“ 这 信息 是 那 如果 你 将要 投降 你 将要 不是 是 被杀 ;
“其含义是, 如果你投降, 你就不会被杀;

[bʌt; bət] [wɪl] [bi:; bi][ˈteɪkən][sʌm; səm] [pleɪs] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ,
but will be taken some place to the East ,
但 将要 是 已采取 一些 地方 到 这 东方 ,
但会被带到东方的某个地方。

[ju:; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [ˈfæməliz] — [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [ɑ:r; ər] [naʊ] [əˈpɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [treɪl] [ænd; ənd]
you and your families — all of you who are now upon the war trail and
你 和 你的 家庭 — 全部 的 你 WHO 是 现在 之上 这 战争 踪迹 和
[hu:] [wɪl] [səˈrendər] . “
who will surrender . “
WHO 将要 投降 . “
你们和你们的家人——所有现在身处战火之中, 最终却要投降的人。”

“ [haʊ] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz][hæz; həz] [ˈgeɪ,twɒd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? “ [diˈmɑ:ndɪd] [dʒeˈrɒni,məu] .
“ **How many soldiers has Gatewood with him ?** “ **demanded Geronimo** .
“ 如何 许多 士兵 有 盖特伍德 和 他 ? “ 要求 杰罗尼莫 .
“盖特伍德带了多少士兵? ”杰罗尼莫问道。

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ][ˈsoʊldʒərz][wɪð; wɪθ] [ˈgeɪ,twɒd] , “ [rɪˈplaɪd] [kɑ:] - [ji:] - [tɑ:] ; “ [bʌt; bət] [ˈlɔ:tənz]
“ **There are no soldiers with Gatewood** , “ **replied Ka - yi - tah** ; “ **but Lawton's**
“ 那里 是 不 士兵 和 盖特伍德 , “ 回复 卡 - 易 - 塔 ; “ 但 劳顿
[ˈsoʊldʒərz][ɑ:r; ər][nɑ:t][fɑ:r] [əˈweɪ] . “
soldiers are not far away . “
士兵 是 不是 远的 离开 . “
“盖特伍德那边没有士兵,”卡伊塔回答说, “但劳顿的士兵离得不远。”

“ [dʒeˈrɒni,məu] [wɪl] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ] [ˈgeɪ,twɒd] , “ [əˈnaʊnst] [ðə; ði][oʊld] [tʃi:f] , “ [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ]
“ **Geronimo will talk with Gatewood** , “ **announced the old chief** , “ **but with no**
“ 杰罗尼莫 将要 讲话 和 盖特伍德 , “ 宣布 这 老的 首席 , “ 但 和 不
[wʌn] [els] .
one else .
— 别的 .
“杰罗尼莫将与盖特伍德交谈,”老酋长宣布, “但不会与其他人交谈。”

[ˈgeɪ,twɒd] [dʌz] [nɑ:t] [tel] [laɪz][tu:; tə][ðə; ði] [əˈpæʃɪ] .
Gatewood does not tell lies to the Apache .
盖特伍德 做 不是 告诉 谎言 到 这 阿帕奇 .
盖特伍德不会对阿帕奇人说谎。

“ [aɪ] [si:] [ˈsɑ:roʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
“ **I see sorrow in his eyes** .
“ 我 看 悲哀 在 他的 眼睛 ；

“我看到他眼中充满了悲伤。”

[aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi:z] . “
It is the end of the Apaches . ”
它 是 这 结尾 的 这 阿帕奇 ； ”

阿帕奇人的时代结束了。

“ [jes] , “ [rɪˈplaɪd] [dʒeˈrɒni,məu] , “ [aɪ ˈti:] [ɪz][ðə; ði][end] . “
“ **Yes , “ replied Geronimo , “ it is the end . “**
“ 是的 , “ 回复 杰罗尼莫 , “ 它 是 这 结尾 . “

“是的,”杰罗尼莫回答说,“一切都结束了。”

“ [wʌt] [tɔ:k] [pæst] [brɪtwi:n] [dʒeˈrɒni,məu][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [wɔ:r] [tʃi:f] ? “ [æskt] -
“ **What talk passed between Geronimo and the white - eyed war chief ? “ asked Shoz**
“ 什么 讲话 通过了 之间 杰罗尼莫 和 这 白色的 - 眼睛 战争 首席 ? “ 问 -
- - .
- **Dijji** .
- - .

“杰罗尼莫和那位白眼酋长谈了些什么?”肖兹-迪吉吉问道。

“ [wi:; wi] [ʃʊk] [hændz] ; [ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi][sæt] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [wɔ:r] [tʃi:f]
“ **We shook hands ; and then we sat down , and the white - eyed war chief**
“ 我们 摇晃 双手 ; 和 然后 我们 卫星 向下 , 和 这 白色的 - 眼睛 战争 首席
[sed] [tu:; tə][dʒeˈrɒni,məu] :
said to Geronimo :
说 到 杰罗尼莫 :

“我们握了握手; 然后我们坐了下来, 那位白眼的酋长对杰罗尼莫说:

- [ðə; ði] [ˈprezɪdnt] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz][sent][em ˈi:] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
- **The President of the United States has sent me to speak to you** .
- 这 总统 的 这 团结的 各州 有 发送 我 到 说话 到 你 .
“美国总统派我来和你们谈谈。”

[hi:; hi][hæz; həz] [hɜ:rd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] [men] ,
He has heard of your trouble with the white men ,
他 有 听到 的 你的 麻烦 和 这 白色的 男人 ,
他听说了你和白人之间的冲突。

[ænd; ənd] [sez] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [əˈgri:] [tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈtri:ti] [wi:; wi] [ni:d] [hæv; həv]
and says that if you will agree to a few words of treaty we need have
和 说道 那 如果 你 将要 同意 到 一个 很少 字 的 条约 我们 需要 有
[noʊ] [mɔ:r] [ˈtrʌb(ə)l] .
no more trouble .
不 更多的 麻烦 .

他说, 如果你同意签订几句条约, 我们就不会再有麻烦了。

[dʒeˈrɒni,məu] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [əˈgri:] [tu:; tə][ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˈtri:ti] [ɔ:l] [wɪl] [bi:; bi] [ˌsætɪsˈfæktərəli]
Geronimo , if you will agree to a few words of treaty all will be satisfactorily
杰罗尼莫 , 如果 你 将要 同意 到 一个 很少 字 的 条约 全部 将要 是 令人满意地
[əˈreɪndʒd] . -
arranged . '
安排 . -

杰罗尼莫, 如果你同意签订几项条约, 一切都会得到圆满解决。

“ [hi:; hi][tuʊld][em ˈi:] [haʊ] [wi:; wi][kʊd; kəd][bi:; bi] [ˈbrʌðərz] [tu:; tə] [i:tʃ] [ˈʌðər] .
“ **He told me how we could be brothers to each other** .
“ 他 讲述 我 如何 我们 可以 是 兄弟 到 每个 其他 .

他告诉我我们如何才能像兄弟一样相处。

[wiː; wi] [reɪzd] [ˈaʊər; ɑːr][hændz][tuː; tə] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtriːti] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə]
We raised our hands to heaven and said that the treaty was not to
我们 提高 我们的 双手 到 天堂 和 说 那 这 条约 曾是 不是 到
[biː; bi][ˈbrʊkən] .
be broken .
是 破碎的 .

我们向苍天举起双手，宣告条约不可违背。

[wiː; wi] [tʊk] [æn; ən] [oʊθ] [nɑːt][tuː; tə][duː] [ˈeni] [rɔːŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðər] [ɔːr][tuː; tə] [skiːm] [əˈgenst]
We took an oath not to do any wrong to each other or to scheme against
我们 采取 一个 誓言 不是 到 做 任何 错误的 到 每个 其他 或者 到 方案 反对
[iːtʃ] [ˈʌðər] . "
each other . "
每个 其他 . "

我们发誓绝不伤害彼此，也绝不算计彼此。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [biˈliːvd] [ðə; ði] - - - ? " [diˈmɑːndɪd] - - - .
" And you believed the pindah - lickoyee ? " demanded Shoz - Dijji .
" 和 你 相信 这 - - - ? " 要求 - - - .

“你竟然相信了pindah-lickoyee? ”Shoz-Dijji质问道。

" [iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi][goʊ][əˈpɑːn][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] [ðeɪ] [ˈprɑːmɪs] [juː ˈes] [ˈmeni] [θɪŋz] [tuː; tə] [ɪnˈduːs]
" Each time that we go upon the war trail they promise us many things to induce
" 每个 时间 那 我们 去 之上 这 战争 踪迹 他们 承诺 我们 许多 事物 到 诱导
[juː ˈes][tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ˈaʊər; ɑːr][ɑːrmz] — [ænd; ənd][duː] [ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər] [ˈprɒmɪsɪz] ?
us to lay down our arms — and do they keep their promises ?
我们 到 躺 向下 我们的 武器 — 和 做 他们 保持 他们的 承诺 ?

“每次我们踏上战争之路，他们都会许下许多承诺来诱使我们放下武器——他们会信守承诺吗? ”

[noʊ] !
No !
不 !
不!
不!

[nɔːr] [wɪl] [ðeɪ] [kiːp] [ðɪs] [ˈprɑːmɪs] . "
Nor will they keep this promise . "
也不 将要 他们 保持 这 承诺 . "

他们也不会遵守这个承诺。

" [aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] .
" I do not know .
" 我 做 不是 知道 .

“我不知道。

[ɔːl] [ðæt] [aɪ][kæn; kən][duː][ɪz] [hoʊp] , [fɔːr; fər][noʊ][lɔːŋɡər] [kæn; kən][wiː; wi] [faɪt] [əˈgenst] [ðem; ðəm] ,
All that I can do is hope , for no longer can we fight against them ,
全部 那 我 能 做 是 希望 , 为了 不 更长 能 我们 斗争 反对 他们 ,

我只能寄希望于此，因为我们已经无法与他们对抗了。

" [ˈænsər] [dʒeˈrɒni,məʊ] , [ˈwɪrəli] .
" answered Geronimo , wearily .
" 回答 杰罗尼莫 , 疲劳 .

“杰罗尼莫疲惫地回答道。”

" [wʌt] [els] [sed] [ðə; ði] - - - ? " [æskt] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)] .
" What else said the pindah - lickoyee ? " asked the Apache Devil .
" 什么 别的 说 这 - - - ? " 问 这 阿帕奇 魔鬼 .

“平达利科伊还说了什么? ”阿帕奇恶魔问道。

“ [hi:; hi] [tɔ:kt] [wið; wiθ][em 'i:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [bɔ:n] [taɪm] [ænd; ənd][təʊld][em 'i:] [wɒt] [hi:; hi] [wəd] [du:]
“ He talked with me for a long time and told me what he would do
“ 他 谈话 和 我 为了 一个 长的 时间 和 讲述 我 什么 他 会 做
[fɔ:r; fər][em 'i:][ɪn][ðə; ði][ˈfju:tʃər] [ɪf] [aɪ] [wəd] [ə'gri:] [tu:; tə][ðə; ði] ['tri:ti] .
for me in the future if I would agree to the treaty .
为了 我 在 这 未来 如果 我 会 同意 到 这 条约 .
“他和我谈了很久，告诉我如果我同意这项条约，他将来会为我做些什么。

[aɪ][dɪd][nɔ:t] ['greɪtli] [bɪ'li:v] [hɪm; ɪm] ,
I did not greatly believe him ,
我 做过 不是 非常 相信 他 ,
我不太相信他。
[bʌt; bət][bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd][sent][em 'i:][wɜ:rd][aɪ] [ə'gri:d]
but because the President of the United States had sent me word I agreed
但 因为 这 总统 的 这 团结的 各州 有 发送 我 单词 我 同意
[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['tri:ti] [ænd; ənd][tu:; tə] [ki:p] [aɪ 'ti:] .
to make the treaty and to keep it .
到 制作 这 条约 和 到 保持 它 .
但由于美国总统已经向我传达了指示，所以我同意缔结并遵守该条约。

“ [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][em 'i:] : - [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] ['ʌndər] ['gʌvənmənt] [prə'tekʃn] ; [aɪ] [wɪl] [bɪld] [ju:; jʊ]
“ He said to me : ' I will take you under government protection ; I will build you
“ 他 说 到 我 : - 我 将要 拿 你 在下面 政府 保护 ; 我 将要 建造 你
[ə; eɪ] [haʊs] ;
a house ;
一个 房子 ;
他对我说：‘我会保护你，给你盖房子；

[aɪ] [wɪl] [fens] [ju:; jʊ] [mʌtʃ] [lænd] ; [aɪ] [wɪl] [ɡɪv] [ju:; jʊ][ˈkæt(ə)], [ˈhɔ:rsɪz] , [mju:lz] , [ænd; ənd] ['fɑ:rmɪŋ]
I will fence you much land ; I will give you cattle , horses , mules , and farming
我 将要 栅栏 你 很多 土地 ; 我 将要 给 你 牛 , 马匹 , 骡子 , 和 农业
[ˈɪmplɪmənts; ˈɪmplɪmənts] .
implements :
实施 .
我将为你圈起大片土地；我将赐给你牛、马、骡子和农具。

[ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] ['fɜ:rnɪʃt] [wið; wiθ][men][tu:; tə][wɜ:rk][ðə; ði][fɑ:rm] ,
You will be furnished with men to work the farm ,
你 将要 是 提供 和 男人 到 工作 这 农场 ,
将会为你配备人手来耕种农场。
[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [jɔ:rsɛlf] [wɪl] [nɔ:t][hæv; həv][tu:; tə][wɜ:rk] .
for you yourself will not have to work .
为了 你 你自己 将要 不是 有 到 工作 .

这样你自己就不用工作了。
[ɪn][ðə; ði][fɔ:l] [aɪ] [wɪl] [send][ju:; jʊ] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [nɔ:t] ['sʌfər]
In the fall I will send you blankets and clothing so that you will not suffer
在 这 落下 我 将要 发送 你 毯子 和 衣服 所以 那 你 将要 不是 遭受
[frʌm; frəm][kəʊld][ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [taɪm] . “
from cold in the winter time . “
从 寒冷的 在 这 冬天 时间 . “
秋天我会寄些毯子和衣服给你，这样你冬天就不会挨冻了。

- [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] ['tɪmbər] , ['wɔ:tər] ,
‘ There is plenty of timber , water ,
- 那里 是 很多 的 木材 , 水 ,
这里有充足的木材和水源，

[ænd; ənd] [græs] [ɪn][ðə; ði][lənd][tu;: tə] [wɪtʃ] [aɪ][æɪ; ʃəl] [send] [ju;: jʊ] , - [hi; hi][təʊld][em 'i:] .
and grass in the land to which I shall send you , ' he told me .
和 草 在 这 土地 到 哪个 我 将 发送 你 , - 他 讲述 我 :

“还有我将要差遣你到的那片土地上的青草,”他告诉我。

[hi; hi] [sed] [ðæt] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [traɪb] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ˈfæməli] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪf]
He said that I should live with my tribe and with my family and that if
他 说 那 我 应该 居住 和 我的 部落 和 和 我的 家庭 和 那 如果
[aɪ] [ə'gri:d] [tu;: tə][ðə; ði] [ˈtri:ti] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [bi; bi] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ˈfæməli] [wɪðɪn] [faɪv] [deɪz] .
I agreed to the treaty I should be with my family within five days .
我 同意 到 这 条约 我 应该 是 和 我的 家庭 之内 五 天 :

他说我应该和我的部落、我的家人一起生活，如果我同意这项条约，我应该在五天内和我的家人团聚。

“ [ðen] [aɪ] [sed] [tu;: tə][ˈdʒen(ə)rəl] [maɪlz] :
“ Then I said to General Miles :
” 然后 我 说 到 一般的 迈尔斯 :

然后我对迈尔斯将军说：

- [ɔ:l] [ðə; ði][ˈɑ:fəsərz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪndiəns] [hæv; həv] [tɔ:kt] [ðæt] [wei] ,
' All the officers that have been in charge of the Indians have talked that way ,
- 全部 这 警官 那 有 到过 在 收费 的 这 印度人 有 谈话 那 方式 ,
“所有负责印第安人事务的官员都这么说过。”

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [saʊndz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈstɔ:ri] [tu;: tə][em 'i:] ; [aɪ] [ˈhɑ:rdli] [bɪ'li:v] [ju;: jʊ] . - “
and it sounds like a story to me ; I hardly believe you . ' “
和 它 声音 喜欢 一个 故事 到 我 ; 我 几乎 相信 你 . - “

听起来像个故事，我很难相信你。

- [ðɪs] [taɪm] , - [hi; hi] [sed] , - [aɪ 'ti:] [ɪz][ðə; ði] [tru:θ] ,
' This time , ' he said , ' it is the truth ,
- 这 时间 , - 他 说 , - 它 是 这 真相 ,

“这一次,”他说,“是真话。”

- [ænd; ənd][hi; hi] [swept] [ə; eɪ][spɑ:t][ʌv; əv] [graʊnd] [klɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [sed] :
' and he swept a spot of ground clear with his hand and said :
- 和 他 扫荡 一个 点 的 地面 清除 和 他的 手 和 和 说 :

他用手扫开地面上的一块地方，说道：

- [jʊr; jər][pæst] [di:dz] [ʃæl; ʃəl][bi; bi] [waɪpt] [aʊt] [laɪk] [ðɪs] , [ænd; ənd][ju;: jʊ] [wɪl] [stɑ:rt][ə; eɪ] [nu:] [laɪf] . -
' Your past deeds shall be wiped out like this , and you will start a new life . '
- 你的 过去的 契约 将 是 擦拭 出去 喜欢 这 , 和 你 将要 开始 一个 新的 生活 . -

“你过去的罪行将被彻底抹去，你将开始新的生活。”

“ [ɔ:l] [ðɪs] [tɔ:k] [wʌz; wəz][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][frʌm; frəm] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈɪntu:] [ˈspæniʃ] [ænd; ənd][frʌm; frəm]
“ All this talk was translated from English into Spanish and from
” 全部 这 讲话 曾是 翻译 从 英语 进入 西班牙语 和 从
[ˈspæniʃ] [ˈɪntu:] [əˈpætʃi] .
Spanish into Apache .
西班牙语 进入 阿帕奇 :

“所有这些谈话都是从英语翻译成西班牙语，再从西班牙语翻译成阿帕奇语的。”

[aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔ:n] [taɪm] .
It took a long time .
它 采取 一个 长的 时间 :

这花了很长时间。

[pərˈhæps][ðə; ði] [ɪnˈtɜ:prətɜ-z] [dɪd][nɑ:t] [meɪk] [ˈeni] [mɪˈsteɪks] .
Perhaps the interpreters did not make any mistakes .
也许 这 口译员 做过 不是 制作 任何 错误 :

或许翻译人员没有犯任何错误。

[aɪ][duː][nɑ:t] [noʊ] . "

I do not know . "

我 做 不是 知道 . "

我不知道。”

" [ɑ:r; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɑ:n][ðə; ði][ˌrezərˈveɪ(ə)n][æt; ət][sæn][ˈka:lɒs] ? " [æskt] - - - .

" Are you going to live on the reservation at San Carlos ? " asked Shoz - Dijji .

" 是 你 去 到 居住 在 这 预订 在 圣 卡洛斯 ? " 问 - - - .

“你打算住在圣卡洛斯保留地吗？”肖兹-迪吉吉问道。

" [noʊ] .

" No .

" 不 .

“不。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][send] [juː ˈes] [aʊt] [ʌv; əv][æriˈzoʊnə][brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt]

They are going to send us out of Arizona because they say that the white

他们 是 去 到 发送 我们 出去 的 亚利桑那 因为 他们 说 那 这 白色的

[men] [huːz] [ˈfæməlɪz] [ænd; ænd] [frendz] [wiː; wi][hæv; həv] [kɪld] [wʊd] [ˈɔːlweɪz] [biː; bi] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑ:t]

men whose families and friends we have killed would always be making a lot

男人 谁 家庭 和 朋友们 我们 有 被杀 会 总是 是 制作 一个 很多

[ʌv; əv] [ˈtrʌb(ə)l] [fɔːr; fər][juː ˈes] ,

of trouble for us ;

的 麻烦 为了 我们 ;

他们要把我们赶出亚利桑那州，因为他们说我们杀害的那些白人的家人和朋友会一直给我们制造麻烦。

[ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [kɪl] [juː ˈes] . "

that they would try to kill us . "

那 他们 会 尝试 到 杀 我们 . "

他们会试图杀了我们。”

" [wer] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][send] [juː; jʊ] ? "

" Where are they going to send you ? "

" 在哪里 是 他们 去 到 发送 你 ? "

“他们要把你送到哪里去？ ”

" [tuː; tə][fɔːrt] [ˈmeəriən, ˈmæriən][ɪn][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [kɔːld] [ˈflɔːrɪdə; ˈflɑːrədə] .

" To Fort Marion in a country called Florida .

" 到 堡 玛丽昂 在 一个 国家 称为 佛罗里达 .

“前往佛罗里达州的马里恩堡。”

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [boʊd] [hɪz; ɪz] [hed] .

" The old man bowed his head .

" 这 老的 男人 鞠躬 他的 头 .

老人低下了头。

[kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [terz] [ɪn] [ðoʊz] [koʊld] [bluː] [aɪz] ?

Could it be that there were tears in those cold blue eyes ?

可以 它 是 那 那里 是 眼泪 在 那些 寒冷的 蓝色的 眼睛 ?

那双冰冷的蓝眼睛里，难道藏着泪水？

- - - [pleɪst] [ə; eɪ][hænd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðɜːz] [ˈʃoʊldər] .

Shoz - Dijji placed a hand on his father's shoulder .

- - - 放置 一个 手 在 他的 父亲的 肩膀 .

Shoz-Dijji 将一只手放在父亲的肩膀上。

" [aɪ] [noʊ] [naʊ] [ðæt] [aɪ][jæl; jəl] [ˈnevər] [siː] [juː; jʊ] [əˈɡen] , " [hiː; hi] [sed] .

" I know now that I shall never see you again , " he said .

" 我 知道 现在 那 我 将 绝不 看 你 再次 , " 他 说 .

“我现在知道我再也见不到你了，”他说。

“ [ðə; ði] - - , [hu:] [hæv; həv] [ˈhevər] [kept] [ə; eɪ] [ˈprɑːmɪs] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [tuː; tə]
“ **The pindah - lickoyee** , **who have never kept a promise that they have made to**
“ 这 - - , WHO 有 绝不 保留 一个 承诺 那 他们 有 制成 到
[ðə; ði] [ɪs] - [ˈɪndeɪ] ,
the Shis - Inday ,
这 施 - 当天 ,

“那些从未遵守过对Shis-Inday所作承诺的pindah-lickoyee人，

[wɪl] [nɑːt] [ki:p] [ðɪs] [wʌn] .
will not keep this one .
将要 不是 保持 这 一 .

不会保留这个。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [leɪd] [daʊn] [jʊr; jər] [ɑːrmz] [ðeɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɪld] [ˈmæŋgəz]
When you have laid down your arms they will kill you , as they killed Mangas
什么时候 你 有 铺设 向下 你的 武器 他们 将要 杀 你 , 作为 他们 被杀 漫画
[kɑːləˈrædəʊ; ,kɑːləˈrɑːdəʊ] .
Colorado :
科罗拉多州 :

当你放下武器时，他们会杀了你，就像他们杀了曼加斯·科罗拉多一样。

“ [aɪ ˈtiː] [ɪz] [nɑːt] [tuː] [leɪt] [ˈiːv(ə)n] [naʊ] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] , ” [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
“ **It is not too late even now to turn back , ” continued the young man** .
“ 它 是 不是 也 晚的 甚至 现在 到 转动 后退 , ” 持续 这 年轻的 男人 :

“即使现在回头也为时不晚,”年轻人继续说道。

“ [wiː; wi] [hæv; həv] [ˈpəʊnɪz] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ɑːrmz] , [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌæmjəˈnɪ(ə)n] ;
“ **We have ponies , we have arms , we have ammunition** ;
“ 我们 有 小马 , 我们 有 武器 , 我们 有 弹药 ;

“我们有小马，我们有武器，我们有弹药；

[ænd; ænd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] [ʌv; əv] [ˈsɒnərə] [wer] [ə; eɪ] [fjuː] [men] [kʊd; kəd]
and there are places in the mountains of Sonora where a few men could
和 那里 是 地方 在 这 山脉 的 索诺拉 在哪里 一个 很少 男人 可以
[ɪˈluːd] [ðə; ði] - - - [fərˈlevər] .
elude the pindah - lickoyee forever .
躲避 这 - - - 永远 .

在索诺拉山脉的一些地方，少数人可以永远躲过 pindah-lickoyee 的追捕。

[duː] [nɑːt] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈkʌntri] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [ɪːðər] [kɪl] [juː; jʊ] [ɔːr]
Do not let them take you to a strange country where they will either kill you or
做 不是 让 他们 拿 你 到 一个 奇怪的 国家 在哪里 他们 将要 任何一个 杀 你 或者
[meɪk] [ə; eɪ] [sleɪv] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .
make a slave of you .
制作 一个 奴隶 的 你 .

不要让他们把你带到陌生的国家，在那里他们要么会杀了你，要么会把你变成奴隶。

“ [dʒeɪˈrɒni,məʊ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
“ **Geronimo shook his head** .
“ 杰罗尼莫 摇晃 他的 头 .

杰罗尼莫摇了摇头。

“ [noʊ] , [maɪ] [sʌn] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [ðæt] [ˈkænɑːt] [biː; bi] .
“ **No , my son , ” he said , “ that cannot be** .
“ 不 , 我的 儿子 , ” 他 说 , “ 那 不能 是 .

“不，我的孩子,”他说，“那不可能。”

[ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [ə'pætʃi:z]
The war chief of the pindah - lickoyee and the war chief of all the Apaches
这 战争 首席 的 这 - - - 和 这 战争 首席 的 全部 这 阿帕奇
[stəd] [brɪtwi:n] [hɪz; ɪz] ['tru:pəz] [ænd; ənd][maɪ] ['wɔrɪrɪz] .
stood between his troopers and my warriors .
站立 之间 他的 骑警 和 我的 战士 .

平达利科伊人的战争首领和所有阿帕奇人的战争首领站在他的士兵和我的战士之间。

[wi:; wi] [pleɪst] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [stoʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['blæŋkɪt] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] .
We placed a large stone on the blanket before us .
我们 放置 一个 大的 石头 在 这 毯子 前 我们 .

我们在面前的毯子上放了一块大石头。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['tri:ti] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ] [ðɪs] [stoʊn] ,
Our treaty was made by this stone ,
我们的 条约 曾是 制成 经过 这 石头 ,

我们的条约是用这块石头缔结的。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][læst] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [stoʊn] [ʃʊd; ʃəd] ['krʌmb(ə)] [tu:; tə] [dʌst] .
and it was to last until the stone should crumble to dust .
和 它 曾是 到 最后的 直到 这 石头 应该 崩溃 到 灰尘 .

它将一直存在，直到石头化为尘埃。

[soʊ][wi:; wi] [meɪd] [ðə; ði] ['tri:ti] [ænd; ənd] [baʊnd] [i:tʃ] [ʼʌðər] [wɪð; wɪθ][æŋ; ən] [oʊθ] .
So we made the treaty and bound each other with an oath .
所以 我们 制成 这 条约 和 边界 每个 其他 和 一个 誓言 .

于是我们缔结了条约，并以誓言约束彼此。

[dʒe'rɒni,məu] [wɪl] [ki:p] [ðæt] ['tri:ti] .
Geronimo will keep that treaty .
杰罗尼莫 将要 保持 那 条约 .

杰罗尼莫会遵守那项条约。

" ['sloʊli] - - - [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'weɪ] .
" **Slowly Shoz - Dijiji turned and walked away .**
" 缓慢地 - - - 转向 和 步行 离开 .

“Shoz-Dijiji慢慢地转身走开了。”

[fɑ:r][ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['rɑ:ki] [kæmp][saɪt][hi:; hi] [went] ;
Far up among the rocks above the rocky camp site he went ;
远的 向上 之中 这 岩石 多于 这 岩石 营 地点 他 去 ;

他爬到了营地上方岩石深处；

[ænd; ənd][ðər; ðər][hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [ɔ:l] [naɪt] [preɪŋ] [tu:; tə][ju:sən] , [preɪŋ] [tu:; tə] - - [dɪdʒɪn] ,
and there he remained all night praying to Usen , praying to Intchi - Dijin ,
和 那里 他 剩余 全部 夜晚 祈祷 到 已使用 , 祈祷 到 - - 帝金 ,
[ðə; ði] [blæk] [wind] ,
the black wind ,
这 黑色的 风 ,

于是他整夜都待在那里，向乌森祈祷，向因奇迪金（Intchi-Dijin，黑风）祈祷。

[ʼæskɪŋ] [fɔ:r; fər] ['gaɪd(ə)ns] , [ʼæskɪŋ] [fɔ:r; fər] ['wɪzdəm] ; [fɔ:r; fər] - - - , [ðə; ði] [blæk] [ber] , [dɪd]
asking for guidance , asking for wisdom ; for Shoz - Dijiji , the Black Bear , did
问 为了 指导 , 问 为了 智慧 ; 为了 - - - , 这 黑色的 熊 , 做过
[nɔ:t] [noʊ] [wɒt] [tu:; tə][du:.] .
not know what to do .
不是 知道 什么 到 做 .

寻求指引，寻求智慧；因为黑熊肖兹-迪吉吉不知道该怎么办。

[wen] [ˈmɔːrniŋ] [keɪm] [hiː; hi] [rɪˈtʃːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdʒ] ; [ænd; ənd][ðer; ðər]
When morning came he returned to the camp of the renegades ; and there
什么时候 早晨 来了 他 返回 到 这 营 的 这 叛逆者 ; 和 那里
[hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)] ,
he found his people ,
他 成立 他的 人们 ;

早晨来临之际，他回到了叛军营地；在那里，他找到了他的族人。

[ˈsʌləŋ] [ænd; ənd] [məˈroʊs] ,
sullen and morose ,
忧郁 和 忧郁 ;

阴郁而忧郁，

[prɪˈpeəriŋ] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðer; ðər] [ˈweɪpənz] [ænd; ənd] [ɡɪv] [ðəmˈselvz] [ʌp][æz; əz] [ˈprɪzənəz] [ʌv; əv]
preparing to lay down their weapons and give themselves up as prisoners of
准备 到 躺 向下 他们的 武器 和 给 他们自己 向上 作为 囚犯 的
[wɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [ˈenəmi] [ðæt] [ðeɪ] [ˈfɪəd] ,
war to the enemy that they feared ,
战争 到 这 敌人 那 他们 害怕 ;

他们准备放下武器，向他们所惧怕的敌人投降，成为战俘。

[heɪtɪd] , [ænd; ənd] [mɪsˈtrʌstɪd] .
hated , and mistrusted .
憎恨 , 和 不信任 .

被憎恨，被不信任。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpoʊni][hɜːrd][ænd; ənd] [kɔːt] - [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [bæk]
He went to the pony herd and caught Nejeunee and brought him back
他 去 到 这 小马 一群 和 捕捉 - 和 带来 他 后退
[tuː; tə][kæmp] .
to camp .
到 营 .

他来到小马群，抓住了内杰尼，并把他带回了营地。

[ðen] [hiː; hi] [skwɒtɪd] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [rɑːk] ,
Then he squatted beside a rock ,
然后 他 蹲着 旁 一个 岩石 ;

然后他蹲在一块石头旁边，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɑːnz] [ˈfɔːrɪŋɡər] [leɪd][ðə; ði][wɔːr] [peɪnt][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)l] [əˈkrɔːs]
and with a bronze forefinger laid the war paint of the Apache Devil across
和 和 一个 青铜 食指 铺设 这 战争 画 的 这 阿帕奇 魔鬼 穿过
[hɪz; ɪz] [feɪs] .
his face .
他的 脸 .

他用一根青铜食指将阿帕奇恶魔的战纹涂在脸上。

[əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz][wɔːr] [ˈbɑːnɪt] [ʌv; əv] [ˈbʌkskɪn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [krest] [ʌv; əv] [ˈfeðəz]
Upon his head he placed his war bonnet of buckskin with its crest of feathers
之上 他的 头 他 放置 他的 战争 引擎盖 的 鹿皮 和 它是 波峰 的 羽毛
;
;
;

他将饰有羽毛的鹿皮战帽戴在头上；

[əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [nek] [hiː; hi] [hʌŋ] [ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l][strænd][ʌv; əv] [ˈtɜːrkwɔɪz] [ænd; ənd][ˈsɪlvər] [biːdz] ;
about his neck he hung a single strand of turquoise and silver beads ;
关于 他的 脖子 他 悬挂 一个 单身的 链 的 绿松石 和 银 珠子 ;

他脖子上挂着一串绿松石和银珠；

[ɪŋ][hɪz; ɪz] [ɪrz] [wɜːr; wər] [smɔːl] ['sɪlvər] [rɪŋz] ,
in his ears were small silver rings ,
在 他的 耳朵 是 小的 银 戒指 ,
他耳朵上戴着小小的银耳环,

[ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd][legz][wɜːr; wər] [staʊt] [ə'pætʃɪ] [wɔːr] ['mɒkəsɪnz] .
and covering his feet and legs were stout Apache war moccasins .
和 覆盖 他的 脚 和 腿 是 肥硕 阿帕奇 战争 鹿皮鞋 .
他的脚和腿上穿着结实的阿帕奇战靴。

[ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] [æmjə'nɪ(ə)n] [en'sɜːkəld] [hɪz; ɪz][slɪm] [weɪst] ,
A belt of ammunition encircled his slim waist ,
一个 腰带 的 弹药 包围 他的 苗条的 腰部 ,
他纤细的腰间系着一条弹药带。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][aɪ 'ti:] [hʌŋ] [tu:] ['pɪstlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['bʊtʃər] [naɪf] .
and from it hung two pistols and a great butcher knife .
和 从 它 悬挂 二 手枪 和 一个 伟大的 屠夫 刀 .
上面挂着两把手枪和一把大屠刀。

[hiː; hi] ['kæərɪd] [ə; eɪ]['raɪf(ə)][ænd; ənd][baʊ; buʊ][ænd; ənd]['ærəʊs] .
He carried a rifle and bow and arrows .
他 携带 一个 步枪 和 弓 和 箭头 .
他携带了一支步枪和弓箭。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第10/13页

[ðə; ði] ['ʌðər] [sɔː] [hɪz; ɪz] [ˌprepə'reɪnɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [meɪd] [noʊ] ['kɑːment] .
The others saw his preparations , but they made no comment .
这 其他的 锯 他的 准备工作 , 但 他们 制成 不 评论 .

其他人看到了他的准备工作，但没有发表任何评论。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dʌn] [hiː; hi] ['maʊntɪd] - — [æn; ən] [ə'pætʃɪ] [wɔːr] [tʃiːf] [trikt] [aʊt] [ɪn]
When he was done he mounted Nejeunee — an Apache war chief tricked out in
什么时候 他 曾是 完毕 他 安装 - — 一个 阿帕奇 战争 首席 被骗了 出去 在

[ɔːl][ðə; ði] ['pænəpli] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] .
all the panoply of the war trail .
全部 这 全套装备 的 这 战争 踪迹 .

完事后，他骑上了内杰尼——一位身披全套战袍的阿帕奇族酋长。

[hiː; hi][roʊd][tuː; tə] [wer] [dʒe'rɒni,məu][sæt] ['stɑːlɪdli] [ə'pɑːn][ə; eɪ]['poʊni] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
He rode to where Geronimo sat stolidly upon a pony waiting for the
他 骑 到 在哪里 杰罗尼莫 卫星 沉稳地 之上 一个 小马 等待 为了 这

[ˌprepə'reɪnɪz] [fɔːr; fər] [dɪ'pɑːrtʃər] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] .
preparations for departure to be completed .
准备工作 为了 离开 到 是 完全的 .

他骑马来到杰罗尼莫身边，杰罗尼莫正稳稳地坐在小马上，等待出发前的准备工作完成。

[ðə; ði][oʊld][wɔːr] [tʃiːf] [lʊkt] [ʌp][æz; əz][ðə; ði] ['jʌŋgər] [mæn] [ə'prəʊtʃt] ,
The old war chief looked up as the younger man approached ,
这 老的 战争 首席 看起来 向上 作为 这 年轻 男人 接近 ,

老酋长抬起头，看着走近的年轻人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ɪn'skruːtəb(ə)l] [fers] [dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][wɔːr]
but the expression upon his inscrutable face did not change as he saw the war
但 这 表达 之上 他的 难以捉摸 脸 做过 不是 改变 作为 他 锯 这 战争

[peɪnt][ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪpənz] .
paint and the weapons .
画 和 这 武器 .

但当他看到战争彩绘和武器时，他那难以捉摸的脸上的表情并没有改变。

“ [maɪ] ['fɑːðər] , ” [sed] - - - , “ [ɔːl] [naɪt] [aɪ][hæv; həv] [preɪd] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] ,
“ **My father , ” said Shoz - Dijji , “ all night I have prayed in the high places ,**
” 我的 父亲 , ” 说 - - - , ” 全部 夜晚 我 有 祈祷 在 这 高的 地方 ,

“我的父亲,”肖兹-迪吉吉说,“我整夜都在高处祈祷,

[preɪd] [tuː; tə][ˈjuːsən][ænd; ənd][tuː; tə] - - [dɪdʒɪn] ,
prayed to Usen and to Intchi - Dijin ,
祈祷 到 已使用 和 到 - - 帝金 ,

向乌森和因奇迪金祈祷,

['æskɪŋ] [ðəm; ðəm][tuː; tə] [ɡɪv] [em 'iː][sʌm; səm][saɪn] [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃt] [em 'iː][tuː; tə] [ɡɪv] [maɪ'self] [ʌp][tuː; tə]
asking them to give me some sign if they wished me to give myself up to
问 他们 到 给 我 一些 符号 如果 他们 希望 我 到 给 我 向上 到

[ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd][ɡoʊ][ɪntuː] ['bɑːndɪdʒ] [wɪð; wɪθ][dʒe'rɒni,məu][ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] .
the enemy and go into bondage with Geronimo and our people .
这 敌人 和 去 进入 束缚 和 杰罗尼莫 和 我们的 人们 .

我请求他们给我一些信号，看看他们是否希望我向敌人投降，与杰罗尼莫和我们的人民一起沦为奴隶。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [geɪv] [em 'iː][noʊ] [saɪn] ,
But they gave me no sign ,
但 他们 给予 我 不 符号 ,

但他们没有给我任何信号。

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [wi] [em 'iː][tuː; tə][duː] [ðiːz] [θɪŋz] ;
and so I know that they do not wish me to do these things ;
和 所以 我 知道 那 他们 做 不是 希望 我 到 做 这些 事物 ;
所以我知道他们不希望我做这些事；

[ænd; ənd][aɪ][,eɪ 'em][ˈsætɪsfaɪd] .
and I am satisfied .
和 我 是 使满意 .
我很满意。

“ [ˈðerfɔːr] [aɪ][raɪd] [aʊt] [ə'loʊn] , [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pætʃiːz] ,
“ **Therefore I ride out alone , the last of the Apaches ,**
” 所以 我 骑 出去 独自的 , 这 最后的 的 这 阿帕奇 ,
“因此,我独自骑马离开,我是最后一个阿帕奇人。”

[ə'pɑːn][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] .
upon the war trail against the enemies of my people .
之上 这 战争 踪迹 反对 这 敌人 的 我的 人们 .
在与我族敌人的战争道路上。

[waɪl] [aɪ][lɪv; laɪv][aɪ][[æɫ; ʃəl] [dɪ'voot] [maɪ][laɪf][tuː; tə] ['kɪlɪŋ] [ðə; ði] - - - .
While I live I shall devote my life to killing the pindah - lickoyee .
尽管 我 居住 我 将 奉献 我的 生活 到 杀 这 - - - .
只要我活着,我就会致力于杀死 pindah-lickoyee。

[aɪ] , - - - , [wɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [keɪ 'oʊ] - [hiː; hi] , [hæv; həv][ˈspəʊkən] . “
I , Shoz - Dijji , war chief of the Be - don - ko - he , have spoken .”
我 , - - - , 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 , 有 说 . “
我, 贝东科赫部落的酋长肖兹-迪吉吉, 已经发言完毕。

“ [weɪt] , ” [sed] [dʒeɪ'rɒni,məu] .
“ **Wait , ” said Geronimo .**
” 等待 , ” 说 杰罗尼莫 .
“等等,”杰罗尼莫说道。

“ [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][dʒeɪ'rɒni,məu] [brɪ'fɔːr] [juː; jʊ][baɪnd] [jɔːr'self]
“ **Wait until you have heard the words of Geronimo before you bind yourself**
” 等待 直到 你 有 听到 这 字 的 杰罗尼莫 前 你 绑定 你自己
[tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [oʊθ] .
to such an oath .
到 这样的 一个 誓言 .
“在你听过杰罗尼莫的话之前, 不要轻易发誓。”

“ [wiː; wi][goʊ][ˈɪntuː] [ˈbɑːndɪdʒ] .
“ **We go into bondage .**
” 我们 去 进入 束缚 .
我们陷入奴役。

[wiː; wi][[æɫ; ʃəl] [ˈnevər] [teɪk] [ðə; ði][wɔːr] [treɪl] [ə'gen] .
We shall never take the war trail again .
我们 将 绝不 拿 这 战争 踪迹 再次 .
我们绝不再走战争之路。

[hæd; həd][,aɪ 'tiː] [bɪn] [ˈʌðərwaɪz] [aɪ][[ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [hæv; həv][təʊld][juː; jʊ] [wʌt] [aɪ][,eɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə]
Had it been otherwise I should never have told you what I am going to
有 它 到过 否则 我 应该 绝不 有 讲述 你 什么 我 是 去 到
[tel] [juː; jʊ] [naʊ] .
tell you now .
告诉 你 现在 .
如果不是这样, 我就不会告诉你我现在要告诉你的事了。

“ [ɔ:l][jɔr; jər][laɪf][ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [æz; əz][ə; eɪ][sʌn][tu:; tə][em 'i:] .

“ **All your life you have been as a son to me** .

“ 全部 你的 生活 你 有 到过 作为 一个 儿子 到 我 .

你一生都待我如亲生儿子一般。

[aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [ju:; jʊ] .

I have loved you .

我 有 喜爱 你 .

我一直爱着你。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [praʊd] [ʌv; əv][ju:; jʊ] .

I have been proud of you .

我 有 到过 自豪的 的 你 .

我一直为你感到骄傲。

[aɪ 'ti:][ɪz][br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [lʌv] [ju:; jʊ] , - - - , [ðæt] [aɪ][eɪ 'em][gʊoʊɪŋ][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [ðɪs] [θɪŋ]

It is because I love you , Shoz - Dijji , that I am going to tell you this thing

它 是 因为 我 爱 你 , - - - , 那 我 是 去 到 告诉 你 这 事物

[naʊ] .

now .

现在 .

正因为我爱你, Shoz-Dijji, 我才要现在告诉你这件事。

[wen] [aɪ][hæv; həv][toʊld][ju:; jʊ][ju:; jʊ] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ni:d] [nɑ:t] [θroʊ] [ə'weɪ] [jɔr; jər][laɪf]

When I have told you you will know that you need not throw away your life

什么时候 我 有 讲述 你 你 将要 知道 那 你 需要 不是 扔 离开 你的 生活

[fɑɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] - - - ,

fighting the pindah - lickoyee ,

斗争 这 - - - ,

当我告诉你之后, 你就会明白你无需为了对抗pindah-lickoyee而白白浪费生命。

[fɑɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['bætlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'pætʃi:z] .

fighting the battles of the Apaches .

斗争 这 战斗 的 这 阿帕奇 .

与阿帕奇人作战。

“ - - - , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][æn; ən] [ə'pætʃɪ] .

“ **Shoz - Dijji , you are not an Apache** .

“ - - - , 你 是 不是 一个 阿帕奇 .

“Shoz-Dijji, 你不是阿帕奇人。”

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə; eɪ] [ʃɪs] - ['ɪndɪɪ] .

You are not a Shis - Inday .

你 是 不是 一个 施 - 当天 .

你不是Shis-Inday。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] - - - .

You are a pindah - lickoyee .

你 是 一个 - - - .

你是个pindah-lickoyee。

“ [ðə; ðɪ] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ə'pætʃɪ] ['dev(ə)l] ['nærəʊd] .

“ **The eyes of the Apache Devil narrowed** .

“ 这 眼睛 的 这 阿帕奇 魔鬼 范围缩小 .

“阿帕奇恶魔的眼睛眯了起来。”

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][maɪ] ['fɑ:ðər] , “ [hi:; hi] [sed] ,

“ **You are my father ,” he said** ,

“ 你 是 我的 父亲 , “ 他 说 ,

“你是我的父亲,”他说。

“ [bʌt; bət][nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ju:; jʊ] [meɪ] [kɔ:l] - - - [ə; eɪ] - - - [ænd; ənd][lɪv; laɪv] .
“ **but not even you may call Shoz - Dijji a pindah - lickoyee and live** .
“ 但 不是 甚至 你 可能 称呼 - - - 一个 - - - 和 居住 .
“但是，即使是你也不能称呼 Shoz-Dijji 为 pindah-lickoyee 而活下去。”

[ðæt] , [jʊx] [ˈlɜ:rnɪd] .
That , Juh learned .
那 , 朱 学习 .

朱赫明白了这一点。

“ [dʒeˈrɒni,məu] [ʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ˈsædli] .
“ **Geronimo shook his head sadly** .
“ 杰罗尼莫 摇晃 他的 头 令人遗憾的是 .

杰罗尼莫悲伤地摇了摇头。

“ [jʊx] [nu:] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **Juh knew , “ he said** .
“ 朱 知道 , “ 他 说 .

“朱知道,”他说。

“ [hi:; hi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][em ˈi:] [wen] [wi:; wi] [kɪld] [jər; jər] [ˈfɑ:ðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [pæs] [ɪn]
“ **He was with me when we killed your father and mother in a pass in**
“ 他 曾是 和 我 什么时候 我们 被杀 你的 父亲 和 母亲 在 一个 经过 在
[ðə; ði] [ˈsteɪnz] [pi:k] [reɪndʒ] .
the Stein's Peak Range .
这 斯坦的 顶峰 范围 .

“我们当年在斯坦因峰山脉的一个山口杀害你的父母时，他在我身边。”

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][jʊx] [hu:] [ˈdrægd] [ju:; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈwægən][ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [ju:; jʊ]
It was Juh who dragged you from the wagon and would have killed you
它 曾是 朱 WHO 拖拽 你 从 这 车皮 和 会 有 被杀 你
[bʌt; bət][fɔ:r; fər][dʒeˈrɒni,məu] . “
but for Geronimo . “
但 为了 杰罗尼莫 . “

是朱把你从马车上拖下来的，要不是杰罗尼莫，他早就杀了你了。

“ [aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ][laɪ] ! “ [graʊld] - - - .
“ **It is a lie ! “ growled Shoz - Dijji** .
“ 它 是 一个 说谎 ! “ 咆哮 - - - .

“这是谎言！”肖兹-迪吉吉咆哮道。

“ [hæz; həz][dʒeˈrɒni,məu] [ˈevər][laɪd; li:d][tu:; tə][ju:; jʊ] ? “ [æskt] [ðə; ði][oʊld][wɔ:r] [tʃi:f] .
“ **Has Geronimo ever lied to you ? “ asked the old war chief** .
“ 有 杰罗尼莫 曾经 撒谎了 到 你 ? “ 问 这 老的 战争 首席 .

“杰罗尼莫对你撒过谎吗？”老酋长问道。

“ [koʊtʃi:s] [swɔ:r] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈkaʊns(ə)][ˈfaɪər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [æn; ən] [əˈpætʃi] [æz; əz]
“ **Cochise swore before the council fire that I was as much an Apache as**
“ 科奇斯 发誓 前 这 理事会 火 那 我 曾是 作为 很多 一个 阿帕奇 作为
[hi:; hi] ,
he :
他 ,

“科奇斯在议会大火前发誓说，我和他一样都是阿帕奇人，

“ [kraɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
“ **cried the young man** .
“ 哭 这 年轻的 男人 .

“年轻人喊道。”

“ [koʊtʃi:s] [dɪd][nɑ:t][laɪ] , “ [sed] [dʒeˈrɒni,məu] .
“ **Cochise did not lie , “ said Geronimo** .
“ 科奇斯 做过 不是 说谎 , “ 说 杰罗尼莫 .

“科奇斯没有撒谎,”杰罗尼莫说道。

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][æz; əz] [mʌtʃ] [æn; ən] [ə'pætʃi] [æz; əz][eni] [ʌv; əv][ju: 'es][in] [hɑ:rt] [ænd; ənd]['spirit] ,
“ You are as much an Apache as any of us in heart and spirit ,
“ 你 是 作为 很多 一个 阿帕奇 作为 任何 的 我们 在 心 和 精神 ;
“ 无论从内心还是精神上, 你都和我们一样是阿帕奇人。”

[bʌt; bət][in][jʊr; jər] [veinz] [floʊz] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][jʊr; jər] [waɪt] - [aɪd] ['fa:ðər] .
but in your veins flows the blood of your white - eyed father .
但 在 你的 静脉 流量 这 血 的 你的 白色的 - 眼睛 父亲 .
但你的血管里流淌着你白眼父亲的血液。

“ ['twenti] [θri:] [taɪmz] [hæv; həv][ðə; ði] [reɪnz] [kʌm] [sɪns] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] ;
“ Twenty three times have the rains come since the day that I killed him ;
“ 二十 三 时代 有 这 雨 来 自从 这 天 那 我 被杀 他 ;
“ 自从我杀了他之后, 已经下了二十三次雨了;

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [kept] [maɪ][lɪps] [si:ld] [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ] [lʌvd] [ju:; jʊ][ænd; ənd][br'kəz, br'kɔ:z][ju:; jʊ]
and I have kept my lips sealed because I loved you and because you
和 我 有 保留 我的 嘴唇 密封 因为 我 喜爱 你 和 因为 你
[wɜ:r; wər][æz; əz] [mʌtʃ] [maɪ][sʌn] [tu:; tə][em 'i:][æz; əz] [ðooʊ] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər] [fleʃ] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [fleʃ]
were as much my son to me as though you were flesh of my own flesh
是 作为 很多 我的 儿子 到 我 作为 尽管 你 是 肉 的 我的 自己的 肉
;
;
;
;

我一直保持沉默, 是因为我爱你, 因为你对我来说就像我的亲生儿子一样;

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [kʌm] [ðæt] [ju:; jʊ][ʊd; ʃəd] [noʊ] ,
but now the time has come that you should know ,
但 现在 这 时间 有 来 那 你 应该 知道 ;
但现在是时候让你知道了,

[fɔ:r; fər][æz; əz][æn; ən] [ə'pætʃi] ['evri] ['mænz][hænd] [wɪl] [bi:; bi] [tɜ:rnd] [ə'genst] [ju:; jʊ] ,
for as an Apache every man's hand will be turned against you ,
为了 作为 一个 阿帕奇 每一个 男人的 手 将要 是 转向 反对 你 ,
因为作为一名阿帕奇人, 每个人都会反过来对付你。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] - - - [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [ðæt] [noʊ] [ə'pætʃi] ['evər] [meɪ]
but as a pindah - lickoyee you will have a chance that no Apache ever may
但 作为 一个 - - - 你 将要 有 一个 机会 那 不 阿帕奇 曾经 可能
[hæv; həv] .
have .
有 .
但作为一名pindah-lickoyee, 你将拥有阿帕奇人可能永远无法拥有的机会。

“ [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] - - - [sæt][ɪn] ['bru:dn] ['saɪləns] .
“ For a few moments Shoz - Dijji sat in brooding silence .
“ 为了 一个 很少 时刻 - - - 卫星 在 沉思 沉默 .
“ 肖兹-迪吉吉沉默地坐了一会儿, 陷入沉思。”

[prez(ə)ntli] [hi:; hi] [spu:k] .
Presently he spoke .
目前 他 辐 .
他随即开口说话了。

“ - - - !
“ Pindah - lickoyee !
“ - - - !
“Pindah-lickoyee!

[waɪt] - [aɪd] [mæn] !
White - eyed man !
白色的 - 眼睛 男人 !
白眼人!

” [hiː; hi] [kraɪd] [kən'temptʃuəsli] , [ˈɔːlmoʊst] ['spɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [frəm; frəm] [hɪz; ɪz] [maʊθ] .
” **he cried contemptuously , almost spitting the words from his mouth .**
” 他 哭 轻蔑地 , 几乎 吐痰 这 字 从 他的 嘴 .

他轻蔑地喊道，几乎是把这些话从嘴里吐出来。

” [hæd; həd] [juː; jʊ] [təʊld] [em 'iː] [ðæt] [aɪ] [eɪ 'em] [ə; eɪ] [kaɪ'ooti; 'kaɪoʊt] [aɪ] [kɒd; kəd] [hæv; həv] ['kærid] [maɪ]
” **Had you told me that I am a coyote I could have carried my**
” 有 你 讲述 我 那 我 是 一个 郊狼 我 可以 有 携带 我的
[eɪm] [ænd; ənd] [feɪst] [ðə; ði] [wɜːrld] ,
shame and faced the world ,
耻辱 和 面对 这 世界 ,

“如果你告诉我我是一只郊狼，我或许还能忍受羞耻，勇敢地面对这个世界。”

[bʌt; bət] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] !
but to be a white man !
但 到 是 一个 白色的 男人 !

但要做一个白人！

” [hiː; hi] ['ʌdəd] .
” **He shuddered .**
” 他 颤抖 .

他打了个寒颤。

” [maɪ] [sʌn] , ” [sed] [dʒe'rɒni,məu] ,
” **My son , ” said Geronimo ,**
” 我的 儿子 , ” 说 杰罗尼莫 ,

“我的儿子，”杰罗尼莫说道，

” [aɪ 'tiː] [ɪz] [naːt] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [skɪn] [ɔːr] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [rʌnz] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [veɪnz] [ðæt]
” **it is not the color of our skin or the blood that runs in our veins that**
” 它 是 不是 这 颜色 的 我们的 皮肤 或者 这 血 那 跑步 在 我们的 静脉 那
[meɪks] [juː 'es] [gʊd] [men] [ɔːr] [bæd] [men] .
makes us good men or bad men .
制作 我们 好的 男人 或者 坏的 男人 .

“肤色或血统并不能决定我们是好人还是坏人。”

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [bæd] [ə'pætʃiːz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [gʊd] [waɪt] [men] .
There are bad Apaches and there are good white men .
那里 是 坏的 阿帕奇 和 那里 是 好的 白色的 男人 .

阿帕奇人中有坏人，白人中也有好人。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'pætʃi] .
It is good to be a good Apache .
它 是 好的 到 是 一个 好的 阿帕奇 .

做一个优秀的 Apache 成员是件好事。

[aɪ 'tiː] [ɪz] [naːt] [bæd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪt] [mæn] .
It is not bad to be a good white man .
它 是 不是 坏的 到 是 一个 好的 白色的 男人 .

做一个善良的白人男性并没有错。

[naʊ] , [pər'hæps] , [aɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪt] [mæn] [ðæn; ðən] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [gʊd]
Now , perhaps , it is better to be a good white man than even a good
现在 , 也许 , 它 是 更好的 到 是 一个 好的 白色的 男人 比 甚至 一个 好的
[ə'pætʃi] .
Apache .
阿帕奇 .

现在，或许做一个优秀的白人比做一个优秀的阿帕奇人还要好。

[taɪmz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Times have changed .
《时代周刊》 有 已更改 .

时代变了。

[ˈjuːsən] [dʌz] [nɑːt] [lʊk] [wið; wiθ][ˈfeɪvər][əˈpɑːn][ðə; ði] [ɪs] - [ˈɪndeɪ] .
Usen does not look with favor upon the Shis - Inday .
已使用 做 不是 看 和 偏爱 之上 这 施 - 当天 .
乌森对希什-因代人没有好感。

[taɪm] [wɪl] [hiːl] [jɔːr; jər] [wuːnd] .
Time will heal your wound .
时间 将要 愈合 你的 伤口 .

时间会治愈你的伤痛。

[goʊ][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [jɔːr; jər] [oʊn] [ˈpiːp(ə)l] ,
Go and live among your own people ,
去 和 居住 之中 你的 自己的 人们 ,
回你族人中间去吧。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [θæŋk] [dʒeˈrɒni,məʊ][brɪkəz, brɪkɔːz][hiː; hi][təʊld][juː; jʊ] . " "
and some day you will thank Geronimo because he told you . "
和 一些 天 你 将要 感谢 杰罗尼莫 因为 他 讲述 你 . " "
总有一天你会感谢杰罗尼莫，因为是他告诉你的。

" [ˈnevər] ! " [kraɪd][ðə; ði] [blæk] [ber] .
" Never ! " cried the Black Bear .
" 绝不 ! " 哭 这 黑色的 熊 .
“绝不！”黑熊喊道。

" [gʊd] - [baɪ] , [dʒeˈrɒni,məʊ] .
" Good - bye , Geronimo .
" 好的 - 再见 , 杰罗尼莫 .
“再见，杰罗尼莫。”

“再见，杰罗尼莫。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈfɑːðər] [tuː; tə] - - - .
You have been a good father to Shoz - Dijji .
你 有 到过 一个 好的 父亲 到 - - - .
你一直是Shoz-Dijji的好父亲。

[naʊ] - - - [hæz; həz][noʊ] [ˈfɑːðər] .
Now Shoz - Dijji has no father .
现在 - - - 有 不 父亲 .
现在，Shoz-Dijji 没有父亲了。

- - - [hæz; həz][noʊ] [ˈmʌðər] .
Shoz - Dijji has no mother .
- - - 有 不 母亲 .
Shoz-Dijji没有母亲。

- - - [hæz; həz][noʊ] [ˈpiːp(ə)l] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][nɑːt][æn; ən] [əˈpætʃɪ] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt]
Shoz - Dijji has no people , for he is not an Apache ; and he will not
- - - 有 不 人们 , 为了 他 是 不是 一个 阿帕奇 ; 和 他 将要 不是
[biː; bi][ə; eɪ] - - - .
be a pindah - lickoyee .
是 一个 - - - .
Shoz-Dijji 没有族人，因为他不是阿帕奇人；他也不会成为 pindah-lickoyee。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ][wɔːr] [tʃɪːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃɪːz] .
But he is still a war chief of the Apaches .
但 他 是 仍然 一个 战争 首席 的 这 阿帕奇 .
但他仍然是阿帕奇人的战争首领。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli][wɔːr] [tʃɪːf] [ðæt] [goʊz][əˈpɑːn][ðə; ði][wɔːr] [treɪl] .
He is the only war chief that goes upon the war trail .
他 是 这 仅有的 战争 首席 那 去 之上 这 战争 踪迹 .
他是唯一一位亲自上阵征战的战酋。

[naʊ] , [aɪ] [θɪŋk] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði][ˈoʊnli] [əˈpætʃi] [left] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

Now , I think , he is the only Apache left in the world .
现在 , 我 思考 , 他 是 这 仅有的 阿帕奇 左边 在 这 世界 .

现在, 我想, 他是世界上仅存的阿帕奇人了。

[ɔːl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːr; ər] - - - , [fɔːr; fər][duː][juː; jʊ][nɑːt][goʊ][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ]
All the rest of you are pindah - lickoyee , for do you not go to live with
全部 这 休息 的 你 是 - - - , 为了 做 你 不是 去 到 居住 和
[ðə; ði] - - - ?
the pindah - lickoyee ?
这 - - - ?

你们其余的人都是pindah-lickoyee, 难道你们不去和pindah-lickoyee一起生活吗?

[ˈoʊnli] - - - [laɪvz; lɪvz] [laɪk] [æn; ən] [əˈpætʃi] .
Only Shoz - Dijiji lives like an Apache .
仅有的 - - - 生活 喜欢 一个 阿帕奇 .

只有Shoz-Dijiji过着像阿帕奇人一样的生活。

" [hiː; hi] [wiːld] - [əˈbaʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [feɪst]
" He wheeled Nejeunee about , and then turned on his blanket and faced
" 他 带轮子的 - 关于 , 和 然后 转向 在 他的 毯子 和 面对
[dʒeɪˈrɒni,məʊ] [əˈɡen] .
Geronimo again .
杰罗尼莫 再次 .

“他推着内杰尼转了一圈, 然后翻过毯子, 再次面对杰罗尼莫。

" [ɡʊd] - [baɪ] !
" Good - bye !
" 好的 - 再见 !

“再见!

- - - , [læst] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] , [wɔːr] [tʃɪːf] [ʌv; əv][ɔːl] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] ,
Shoz - Dijiji , last of the Apaches , war chief of all the Apaches ,
- - - , 最后的 的 这 阿帕奇 , 战争 首席 的 全部 这 阿帕奇 ,

肖兹-迪吉吉, 最后一位阿帕奇人, 所有阿帕奇人的战酋,

[raɪdʒ] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði][læst] [wɔːr] [treɪl] .
rides out upon the last war trail .
骑行 出去 之上 这 最后的 战争 踪迹 .

沿着最后一条战道骑马而去。

" [daʊn] [ðə; ði] ['rɑːki] ['hɪlsaɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði][ˈpɪntoʊ][wɔːr][ˈpoʊni] [bɔːr] [hɪz; ɪz] ['ɡɔːrdʒəs]
" Down the rocky hillside toward the south the pinto war pony bore his gorgeous
" 向下 这 岩石 山坡 朝向 这 南 这 平托 战争 小马 钻孔 他的 华丽的
['mæstər] ,
master ,
掌握 ,

“沿着岩石嶙峋的山坡向南走去, 那匹花斑战马驮着它英俊的主人,

[waɪl] [æn; ən][oʊld][mæn] , ['siːɪŋ] ['dɪmli] [θruː] [bluː] [aɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['klaʊdɪd] [baɪ]
while an old man , seeing dimly through blue eyes that were clouded by
尽管 一个 老的 男人 , 看到 依稀 通过 蓝色的 眼睛 那 是 阴天 经过
[ʌnəˈkʌstəmd] [terz] ,
unaccustomed tears ,
不习惯 眼泪 ,

一位老人, 透过被不寻常的泪水模糊的蓝色眼睛, 视线变得模糊不清。

[wɑ:tʃt] [ðə; ði][læst][ˈmɑ:rj(ə)] [ˈdʒestʃər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wʌns] [ˈpauərf(ə)] [ˈpi:p(ə)] [ʌnˈtɪl] [ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən]
watched the last martial gesture of his once powerful people until pinto stallion
观看 这 最后的 武术 手势 的 他的 一次 强大的 人们 直到 平托 鹭
[ænd; ənd] [ˈpeɪntɪd] [wɔ:r] [tʃi:f] [ˈdɪsəˈpɪrd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [blu:] [heɪz] [ðæt] [leɪ] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈɜ:rlɪ]
and painted war chief disappeared into the blue haze that lay upon the early
和 绘 战争 首席 消失 进入 这 蓝色的 阴霾 那 躺 之上 这 早期的
[ˈmɔ:rnɪŋ] [treɪl] [ðæt] [wu:nd] [ˈsəʊθwərd] [tɔ:rd] [ˈsɒnərə] .
morning trail that wound southward toward Sonora .
早晨 踪迹 那 伤口 向南 朝向 索诺拉 .

目送着他曾经强大的人民做出最后的战斗姿态，直到花斑骏马和彩绘战酋消失在清晨蜿蜒向南通往索诺拉的小路上的蓝色薄雾中。

[ˈtʃæptər] [ˌfɪfti:n]
Chapter Fifteen
章 十五

第十五章

[ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdz]
The Last of the Renegades
这 最后的 的 这 叛逆者

最后的叛逆者

[dʒi:]
G
G

G

- [hæd; həd] [səˈrendərd] !
ERONIMO had surrendered !
- 有 投降 !

埃罗尼莫投降了！

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [ɪn] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ðə; ði] [waɪt] [ɪnˈveɪdəz][ʌv; əv] - [slept] [ɪn]
For the first time in three hundred years the white invaders of Apacheland slept in
为了 这 第一的 时间 在 三 百 年 这 白色的 入侵者 的 - 睡着了 在
[pi:s] .
peace .
和平 .

三百年来，入侵阿帕奇地区的白人第一次睡了个安稳觉。

[ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdz] [wɜ:r; wər] [ˈprɪzənəz] [ʌv; əv][wɔ:r][ɪn][ˈflɔ:rɪdə; ˈflɑ:rədə] .
All of the renegades were prisoners of war in Florida .
全部 的 这 叛逆者 是 囚犯 的 战争 在 佛罗里达 .

这些叛徒都是佛罗里达州的战俘。

[raɪt] , [æt; ət][læst] , [hæd; həd] [priˈveɪld] .
Right , at last , had prevailed .
正确的 , 在 最后的 , 有 最终获胜 .

正义最终战胜了邪恶。

[wʌns] [mɔ:r] [ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [ˈnei(ə)n][hæd; həd] [ɪkˈstɜ:məˌneɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈprɪmətɪv] [ˈpi:p(ə)] [hu:] [hæd; həd]
Once more a Christian nation had exterminated a primitive people who had
一次 更多的 一个 基督教 国家 有 灭绝 一个 原始 人们 WHO 有
[derd] [dɪˈfend] [ðer; ðər][ˈhoʊmlænd] [əˈgenst] [ə; eɪ] [ˈɡri:di] [ænd; ənd] [ˈru:θləs] [ɪnˈveɪdər] .
dared defend their homeland against a greedy and ruthless invader .
敢于 保卫 他们的 家园 反对 一个 贪婪的 和 无情 侵略者 .

基督教国家再次灭绝了一个敢于保卫家园、抵抗贪婪残暴的入侵者的原始民族。

[ɪmˈprɪznd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrenɪˌgeɪdz] , [ænd; ənd] [ˈi:kwəli] [ˈprɪzənəz] [ʌv; əv][wɔ:r] ,
Imprisoned with the renegades , and equally prisoners of war ,
被监禁 和 这 叛逆者 , 和 同样地 囚犯 的 战争 ,

他们与叛军一起被囚禁，同时也是战俘。

[wɜːr; wər] [əˈpætʃiːz] [huː] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪn] [ˈlɔɪəl] [ænd; ənd] [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈsɜːrvənt] [tuː; tə][ðə; ði]
were Apaches who had long been loyal and faithful servants to the
是 阿帕奇 WHO 有 长的 到过 忠诚 和 忠实 仆人 到 这
[ˈɡʌvənmənt] ; [bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] !
government ; but what of that !
政府 ; 但 什么 的 那 !
他们是长期以来对政府忠诚可靠的阿帕奇人；但是那又如何呢！

[huː] [wʌz; wəz][ðer; ðər][tuː; tə] [dɪˈfend] [ə; eɪ] [ˈfrendləs] [ˈpiːp(ə)l] ? — [ˈfrendləs] [ænd; ənd] [ˈvoʊtləs] .
Who was there to defend a friendless people ? — friendless and voteless .
WHO 曾是 那里 到 保卫 一个 没有朋友 人们 ? — 没有朋友 和 无投票权 .
谁来保护这群孤立无援、没有投票权的人民？

[trænsˈpɔːtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔːt] , [draɪ] [ˈʌpləndz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈneɪtɪv] [ˈkʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [loʊ] ,
Transported from the hot , dry uplands of their native country to the low ,
运输 从 这 热的 , 干燥 高地 的 他们的 本国的 国家 到 这 低的 ,
[dæmp] ,
damp ,
潮湿 ,
他们从原产地炎热干燥的高地被运送到低洼潮湿的地区，

[məˈlɪəriəl] [səˈraʊndɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈprɪzn] , [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [ˈsɪkənd] [ænd; ənd][daɪd] ; [ˈʌðər] ,
malarial surroundings of their prison , the Apaches sickened and died ; others ,
疟疾 周围环境 的 他们的 监狱 , 这 阿帕奇 恶心 和 死亡 ; 其他的 ,
[ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [ɪnˈdɔr] [kənˈfaɪnmənt] ,
unable to endure confinement ,
无法 到 忍受 监禁 ,
由于监狱环境中疟疾肆虐，阿帕奇人染病身亡；其他人则因无法忍受监禁而丧命。

[ˈsʌfərɪŋ] [ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] [ˈhoʊmsɪknəs] , [tʊk] [ðer; ðər] [oʊn] [laɪvz; lɪvz] .
suffering the pangs of homesickness , took their own lives .
痛苦 这 疼痛 的 思乡之情 , 采取 他们的 自己的 生活 .
他们饱受思乡之苦，最终选择了自杀。

[ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ˈsɔnərə] , [ɪn][ðə; ði][ɪnəkˈsesəb(ə)l] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [ˈmaʊntɪnz] ,
And down in Sonora , in the inaccessible depths of the Mother of Mountains ,
和 向下 在 索诺拉 , 在 这 无法进入 深度 的 这 母亲 的 山脉 ,
而在索诺拉州，在群山之母难以到达的深处，

- - - [ænd; ənd] - [ʃerɪd] [ðə; ði] [ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpæstʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkuːgər]
Shoz - Dijiji and Nejeunee shared the hunting and the pasture with the cougar
- - - 和 - 共享 这 打猎 和 这 牧场 和 这 美洲狮
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʃiːp] .
and the mountain sheep .
和 这 山 羊 .
Shoz-Dijiji 和 Nejeunee 与美洲狮和山羊一起狩猎和放牧。

[ðeɪ] [traːd][ɪn][ðə; ði] [ˈfʊtsteps] [ʌv; əv][ɡɑːd] , [wer] [mæn][ænd; ənd] [hɜːrs] [hæd; həd] [ˈnevər] [wɔːkt]
They trod in the footsteps of God , where man and horse had never walked
他们 践踏 在 这 脚步声 的 上帝 , 在哪里 男人 和 马 有 绝不 步行
[bɪˈfɔːr] .
before .
前 .
他们踏上了上帝的足迹，去往人类和马匹从未涉足之地。

[noʊ][mæn] [sɔː] [ðem; ðəm][ænd; ənd] , [fɔːr; fər] [mʌnθs] [ɑːn][end] , [ðeɪ] [sɔː] [noʊ][mæn] .
No man saw them and , for months on end , they saw no man .
不 男人 锯 他们 和 , 为了 几个月 在 结尾 , 他们 锯 不 男人 .
没有一个人看见他们，而且连续几个月，他们也没有看见任何人。

[lɒːŋ] [sɪns] [hæd; həd] - - - [wɔːʃt] [ðə; ði][wɔːr] [peɪnt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] .
Long since had Shoz - Dijiji washed the war paint from his face .
长的 自从 有 - - - 洗过 这 战争 画 从 他的 脸 .

Shoz-Dijiji 早就洗掉了脸上的战妆。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌntər] [naʊ] ,
He was a hunter now ,
他 曾是 一个 猎人 现在 ,

他现在是一名猎人了。

[ænd; ənd][əˈpɑːn][ðə; ði] [rər] [əˈkeɪzənz] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ˈʌðər] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [hiː; hi] [ɪkˈspɪəriənst] [noʊ]
and upon the rare occasions that he saw other human beings he experienced no
和 之上 这 稀有的 场合 那 他 锯 其他 人类 生物 他 经验丰富的 不
[ɜːrdʒ][tuː; tə] [kɪl] [ðəm; ðəm] .
urge to kill them .
敦促 到 杀 他们 .

即使偶尔见到其他人，他也没有杀人的冲动。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [aɪ ˈtiː][ɔːt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] , [ˈləʊnli] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .
He had thought it all out during the long , lonely days and nights .
他 有 想法 它 全部 出去 期间 这 长的 , 孤独 天 和 夜晚 .

在漫长而孤独的日日夜夜里，他已经把这一切都想明白了。

[dʒeɪˈrɒni,məʊ] [hæd; həd] [meɪd] [triːtɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmɛksɪkənz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] - - -
Geronimo had made treaties with the Mexicans and with the pindah -
杰罗尼莫 有 制成 条约 和 这 墨西哥人 和 和 这 - - -
lickoyee .
- - -

杰罗尼莫曾与墨西哥人以及皮达利科伊人签订条约。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈprɔːmɪst] [ðæt] [ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [wʊd] [faɪt] [noʊ] [mɔːr] [əˈɡenst] [ðəm; ðəm] .
He had promised that the Apaches would fight no more against them .
他 有 承诺 那 这 阿帕奇 会 斗争 不 更多的 反对 他们 .

他曾承诺，阿帕奇人不会再与他们作战。

[ðæt] [ˈtriːti] , - - - [felt] , [baʊnd] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][ðər; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ˈʌðər] [əˈpætʃiːz]
That treaty , Shoz - Dijiji felt , bound him , for there were no other Apaches
那 条约 , - - - 毛毡 , 边界 他 , 为了 那里 是 不 其他 阿帕奇
[ðæn; ðən][hiː; hi] .
than he .
比 他 .

Shoz-Dijiji 觉得那项条约对他有约束力，因为除了他之外，没有其他阿帕奇人了。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] , [æz; əz] [jet] , [θɪŋk] [ʌv; əv] [hɪmˈself] [æz; əz][ə; eɪ] - - - .
He could not , as yet , think of himself as a pindah - lickoyee .
他 可以 不是 , 作为 然而 , 思考 的 他自己 作为 一个 - - - .

他当时还无法把自己看作是一个 pindah-lickoyee。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈpætʃi] — [ðə; ði][ləst] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] .
He was an Apache — the last of the Apaches .
他 曾是 一个 阿帕奇 — 这 最后的 的 这 阿帕奇 .

他是阿帕奇人——最后一个阿帕奇人。

[hiː; hi] [ˈprɔːmɪst] [hɪmˈself] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [kɪl] [əˈɡen] [ɪkˈsept] [ɪn][self] - [dɪˈfens] .
He promised himself that he would not kill again except in self - defense .
他 承诺 他自己 那 他 会 不是 杀 再次 除了 在 自己 - 防御 .

他向自己保证，除了自卫之外，他不会再杀人。

[hiː; hi] [wʊd] [ʃoʊ] [ðəm; ðəm] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [əˈpætʃiːz] [huː] [brʊʊk] [triːtɪz] ,
He would show them that it was not the Apaches who broke treaties ,
他 会 展示 他们 那 它 曾是 不是 这 阿帕奇 WHO 打破 条约 ,
他会向他们证明，撕毁条约的不是阿帕奇人。

[bʌt; bət] [ɪkˈspɪəriəns] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði][ˈoʊnli] [wei] [tuː; tə] [ki:p] [pi:s] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ki:p]
but experience warned him that the only way to keep peace was to keep
但 经验 警告 他 那 这 仅有的 方式 到 保持 和平 曾是 到 保持
[ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][mæn] .
hidden from the eyes of man .
隐 从 这 眼睛 的 男人 .

但经验告诉他，保持和平的唯一方法就是躲避世人的目光。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [huː] [sɔː] [hɪm; ɪm] [wʊd] [[ju:t] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [ɪf] [hiː; hi] [derd] ,
He knew that the first one who saw him would shoot at him , if he dared ,
他 知道 那 这 第一的 一 WHO 锯 他 会 射击 在 他 , 如果 他 敢于 ,
他知道，如果他胆敢这么做，第一个看到他的人就会向他开枪。

[ænd; ænd] [ðæt] [ðerˈæftər] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈhʌntɪd] [laɪk] [ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈkuːgər]
and that thereafter he would be hunted like the coyote and the cougar
和 那 此后 他 会 是 猎杀 喜欢 这 郊狼 和 这 美洲狮
.
:
.

此后他将像郊狼和美洲狮一样遭到猎杀。

“ [ˈoʊnli][wiː; wi][æɪ; ʃəl] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈki:pɪŋ] [ðə; ði] [ˈtriːti] , - , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ Only we shall know that we are keeping the treaty , Nejeunee , ” he said ,
“ 仅有的 我们 将 知道 那 我们 是 保持 这 条约 , - , ” 他 说 ,
“只有我们自己才知道我们遵守了条约，内杰尼，”他说。

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] [ˈnʌzld] [hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [ɪn] [kəmˈpli:t] [əˈkoːrd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɔːr] [ˈeni]
and the pinto stallion nuzzled his shoulder in complete accord with this or any
和 这 平托 鹭 依偎 他的 肩膀 在 完全的 符合 和 这 或者 任何
[ˈʌðər] [vjuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd] [ˈmæstər] [maɪt] [hoʊld] .
other view that his beloved master might hold .
其他 看法 那 他的 心爱 掌握 可能 抓住 .

那匹花斑种马用鼻子蹭了蹭主人的肩膀，完全赞同他心爱的主人可能持有的这种观点或其他任何观点。

[əˈkʌstəmd] [tuː; tə] [ˈbiːɪŋ] [mʌtʃ] [əˈloʊn] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,
Accustomed to being much alone though he was ,
习惯 到 存在 很多 独自的 尽管 他 曾是 ,
虽然他习惯了独处，

[jet] [ðə; ði][mæn][ˈɔːf(ə)n] [lɒŋd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kəmˈpænjənɪp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd] .
yet the man often longed for the companionship of his kind .
然而 这 男人 经常 渴望 为了 这 友谊 的 他的 种类 .
然而，他常常渴望与同类相伴。

[hiː; hi] [ˈkɒndʒəd] [ˈpɪktʃərz] [ʌv; əv][kæmps] [bɪˈhiːθ] [ðə; ði][paɪnz][ænd; ænd] [ˈsiːdəz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɪˈlʌvɪd]
He conjured pictures of camps beneath the pin es and cedars of his beloved
他 召唤 图片 的 营地 下面 这 松树 和 雪松 的 他的 心爱
[ˌæɹɪˈzoʊnə] [hɪlz] ,
Arizona hills ,
亚利桑那 丘陵 ,

他脑海中浮现出他挚爱的亚利桑那州山丘上，松树和雪松下搭建的营地的画面。

[ʌv; əv][ˈlɪt(ə)l][fairz] [bɪˈfɔːr] [ruːd] [ˈhoʊgən][ʌv; əv] [baʊz] [ænd; ænd] [skɪnz] .
of little fires before rude hogans of boughs and skins .
的 小的 火灾 前 粗鲁的 霍根斯 的 树枝 和 皮肤 .
在用树枝和兽皮搭建的简陋小屋前燃起的小火堆。

[hiː; hi] [sɔː] [dʒe'rɒni,məu][ænd; ənd] [sʌnz] - [i:] - [ɑː] - [rei] ['skwɑːtɪŋ] [ðer; ðər] ; [ænd; ənd][wið; wiθ]
He saw Geronimo and Sons - ee - ah - ray squatting there ; and with
他 锯 杰罗尼莫 和 儿子们 - ee - 啊 - 射线 蹲姿 那里 ; 和 和
[ðem; ðəm][wʌz; wəz] - - - , [sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːr] [tʃiːf] .
them was Shoz - Dijji , son of the war chief .
他们 曾是 - - - , 儿子 的 这 战争 首席 .
他看见杰罗尼莫和桑西阿雷蹲在那里；与他们在一起的还有战酋的儿子肖兹迪吉吉。

[ðiːz] [θriː] [wɜːr; wər][ɔːlweɪz] ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['hæpi] .
These three were always laughing and happy .
这些 三 是 总是 笑 和 快乐的 .
这三个人总是笑嘻嘻的，很开心。

[ˈdʒiːɑːn] - [næ] - [tɑː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [ɪ] - [keɪ] - [neɪ] .
Gian - nah - tah came to the fire , and Ish - kay - nay .
吉安 - 不 - 塔 来了 到 这 火 , 和 伊什 - 凯 - 不 .
Gian-nah-tah 来到火边，Ish-kay-nay 也来了。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðiːz] [wɜːr; wər][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [əˈɡen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɡroʊn] [tuː; tə] [jʌŋ] [mæn] -
Sometimes these were little children and again they were grown to young man -
有时 这些 是 小的 孩子们 和 再次 他们 是 生长 到 年轻的 男人 -
[ænd; ənd] ['wʊmənɦʊd] .
and womanhood .
和 女性 .
有时他们是小孩子，有时他们长大成人，成为青年男女。

[hiː; hi] [sɔː] ['meni] ['ʌðər] .
He saw many others .
他 锯 许多 其他的 .
他还看到了许多其他人。

[skwɑːt] , [ɡrɪm] ['wɒrɪrɜːz] , ['slendər] [jʊθs] , ['lʌvli] ['meɪdnz] [huːz] [ɡreɪt] , [dɑːrk] [aɪz] [lʊkt]
Squat , grim warriors , slender youths , lovely maidens whose great , dark eyes looked
蹲 , 严峻 战士 , 苗条 青年 , 迷人的 少女们 谁 伟大的 , 黑暗的 眼睛 看起来
[koʊˈketʃli] [æt; ət] - - - .
coquettishly at Shoz - Dijji .
卖弄风情 在 - - - .
矮壮、面容严肃的战士，纤细的青年，美丽的少女，她们的大眼睛和乌黑的眼睛娇媚地望着肖兹-迪吉吉。

[moʊst][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ded] .
Most of these were dead .
最多 的 这些 是 死的 .
他们大部分都死了。

[ðə; ði] ['ʌðər] , ['bɪtər] , ['sʌlən] , [hæd; həd] ['mɑːtʃt] [əˈweɪ] ['ɪntuː] [kæpˈtɪvəti] .
The others , bitter , sullen , had marched away into captivity .
这 其他的 , 苦的 , 忧郁 , 有 行军 离开 进入 囚禁 .
其他人则满怀怨恨、闷闷不乐地走向了囚禁之地。

[əˈnʌðər] ['fɪɡjər] [keɪm] , [bʌt; bət][nɑːt][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][fairz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪs] - ['ɪndeɪ] .
Another figure came , but not to the camp fires of the Shis - Inday .
其他 数字 来了 , 但 不是 到 这 营 火灾 的 这 施 - 当天 .
又来了一个人，但不是到希斯因代人的篝火旁。

[ðɪs] [wʌn] [keɪm] , [ɔːlweɪz] , ['raɪdɪŋ][ə; eɪ]['pʊʊni]['ʊʊvər][sʌn] [skɔːrtʃt] [hɪlz] .
This one came , always , riding a pony over sun scorched hills .
这 一 来了 , 总是 , 骑术 一个 小马 超过 太阳 烧焦的 丘陵 .
他总是骑着小马，穿过被太阳炙烤的山丘。

- - - [tʊk] [hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ; [bʌt; bət][fiː; ji] [druː] [əˈweɪ] , ['straɪkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Shoz - Dijji took her in his arms ; but she drew away , striking at him .
- - - 采取 她 在 他的 武器 ; 但 她 画 离开 , 引人注目 在 他 .
Shoz-Dijji 将她抱在怀里；但她挣脱开来，打了他。

[hiː; hi] [sɔ:] [ɪn][hɜːr; hær] [aɪz] , [ðen] , [ə; eɪ] [lʊk] [ðæt][hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [sneɪk] - [lʊk] .
He saw in her eyes , then , a look that he called the snake - look .
他 锯 在 她 眼睛 , 然后 , 一个 看 那 他 称为 这 蛇 - 看 .
那时, 他从她的眼神中看到了一种他称之为“蛇眼”的眼神。

[aɪ 'ti:] [meɪd] [hɪm; ɪm][sæd][ænd; ənd] [jet] [ðɪs] ['pɪktʃər] [keɪm] [moʊst][ɔːf(ə)n][tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd] .
It made him sad and yet this picture came most often to his mind .
它 制成 他 伤心 和 然而 这 图片 来了 最多 经常 到 他的 头脑 .
这让他感到悲伤, 然而这幅画面却最常出现在他的脑海中。

[hiː; hi] ['wʌndə-d] [ɪf] [ðə; ði] [sneɪk] [lʊk] [wʊd] [kʌm] [ɪf] [fiː; fi] [nuː] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] - -
He wondered if the snake look would come if she knew that he was a pindah - -
他 想知道 如果 这 蛇 看 会 来 如果 她 知道 那 他 曾是 一个 - -
- [laɪk] [hɜːr'self] .
lickoyee like herself .
- 喜欢 她自己 .
他想知道, 如果她知道他和她一样是个皮达利科伊人, 会不会露出那种蛇一般的眼神。

[pər'hæps][fiː; fi] [wʊd] [nɑːt] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] .
Perhaps she would not believe it .
也许 她 会 不是 相信 它 .
或许她不会相信。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:] [hɪm'self] .
It was difficult for him to believe it himself .
它 曾是 难的 为了 他 到 相信 它 他自己 .
他自己都很难相信这是真的。

[hæd; həd] ['eni] ['lðər] [ðæn; ðən][dʒe'rɒni,məu][tuːld][hɪm; ɪm][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪ'li:vɪd] [aɪ 'ti:] ,
Had any other than Geronimo told him he would not have believed it ,
有 任何 其他 比 杰罗尼莫 讲述 他 他 会 不是 有 相信 它 ,
如果不是杰罗尼莫告诉他, 他肯定不会相信。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [dʒe'rɒni,məu] [wʊd] [nɑːt][laɪ][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
but he knew that Geronimo would not lie to him .
但 他 知道 那 杰罗尼莫 会 不是 说谎 到 他 .
但他知道杰罗尼莫不会对他说谎。

[wel] , [fiː; fi] [wʊd] ['nevər] [noʊ] [aɪ 'ti:] .
Well , she would never know it .
出色地 , 她 会 绝不 知道 它 .
她永远不会知道。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jeɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [ðæt][hiː; hi] [wʊd] [haɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]
It was a shame and a disgrace that he would hide from the
它 曾是 一个 耻辱 和 一个 耻辱 那 他 会 隐藏 从 这
[nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ɔːl] [men][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi] [lɪvd] .
knowledge of all men as long as he lived .
知识 的 全部 男人 作为 长的 作为 他 居住地 .
他终其一生都不愿让世人知晓此事, 这对他来说是一种耻辱和耻辱。

[ə; eɪ] [waɪt] - [aɪz] !
A white - eyes !
一个 白色的 - 眼睛 !
白眼!

[ˈjuːsən] !
Usen !
已使用 !
使用!

[wʌt] [hæd; həd] - - - [dʌn] [tuː; tə] [dɪ'zɜːrv] [ðɪs] ?
What had Shoz - Dijiji done to deserve this ?
什么 有 - - - 完毕 到 应得 这 ?

Shoz-Dijiji到底做错了什么，才落得如此下场？

[bʌt; bət] , [æftər][ɔːl] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [waɪt] , [hiː; hi] [mjuːzd] .
But , after all , he was white , he mused .
但 , 后 全部 , 他 曾是 白色的 , 他 沉思 .

但归根结底，他是白人，他心想。

[frʌm; frəm] [ðæt] [fækt][hiː; hi][kʊd; kəd] ['nevər] [ɪ'skeɪp] ,
From that fact he could never escape ,

他永远无法摆脱这个事实。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['loʊnli] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [fə'revər] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] - .
and it was very lonely living in the mountains forever with only Nejeunee .
和 它 曾是 非常 孤独 活的 在 这 山脉 永远 和 仅有的 - .

永远和内杰尼一起住在山里，非常孤独。

[pər'hæps][ðə; ði] [waɪt] [gɜːrl] [wʊd] [br'liːv] [hɪm; ɪm] ;
Perhaps the white girl would believe him ;
也许 这 白色的 女孩 会 相信 他 ;

或许那个白人女孩会相信他；

[ænd; ənd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd] [wʊd] [aɪ 'tiː][nɑːt][biː; bi] ['betər] [tuː; tə][goʊ][ænd; ənd][lɪv; laɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪt] -
and if she did would it not be better to go and live among the white -
和 如果 她 做过 会 它 不是 是 更好的 到 去 和 居住 之中 这 白色的 -

[aɪz] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ?
eyes as one of them ?
眼睛 作为 一 的 他们 ?

如果她真的想那样做，难道不应该去和白眼族人一起生活，成为他们中的一员吗？

[hiː; hi] [rɪ'kɔːld] [haʊ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] ['pɪti] ['eni] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn] [waɪt] .
He recalled how he used to pity any who had been born white .
他 召回 如何 他 用过的 到 遗憾 任何 WHO 有 到过 出生 白色的 .

他回忆起自己过去是如何同情那些生来是白人的人的。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [kwart] [soʊ][bæd][hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] [bɔːrn][ə; eɪ]['meksɪkən] ,
It would not have been quite so bad had he been born a Mexican ,
它 会 不是 有 到过 相当 所以 坏的 有 他 到过 出生 一个 墨西哥 ,

如果他生来就是墨西哥人，情况就不会这么糟糕了。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɪndiən] [blʌd] [ɪn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['meksɪkənz][hiː; hi]
for he knew that there was Indian blood in many of the Mexicans he
为了 他 知道 那 那里 曾是 印度 血 在 许多 的 这 墨西哥人 他

[hæd; həd] [noʊn] .
had known .
有 已知 .

因为他知道，他认识的许多墨西哥人都有印第安血统。

[aɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['kʌmfətɪd] [hɪm; ɪm][hæd; həd][hiː; hi] [noʊn] [ðæt] [ðə; ði] ['grænfɑːðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
It would have comforted him had he known that the grandfather of his
它 会 有 安慰 他 有 他 已知 那 这 祖父 的 他的

['mʌðər] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [fʊl] ['blʌdɪd] ['tʃerəkiː] ,
mother had been a full blooded Cherokee ,
母亲 有 到过 一个 满的 血腥 切罗基 ,

如果他知道自己母亲的祖父是纯血统的切罗基人，他一定会感到安慰。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] .
but he did not know that .
但 他 做过 不是 知道 那 .

但他对此并不知情。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ˈnevər][tu:; tə] [noʊ] [aɪ ˈti:] ,
He was never to know it ,
他 曾是 绝不 到 知道 它 ,
他永远不会知道这件事。

[fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈnevər][tu:; tə] [noʊ] [ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:ðər][ænd; ənd] [ˈmʌðər] .
for he was never to know even the names of his father and mother .
为了 他 曾是 绝不 到 知道 甚至 这 姓名 的 他的 父亲 和 母亲 .
因为他甚至永远都不知道自己父母的名字。

[hi:; hi][traɪd][tu:; tə][ˈɑ:rgju:][wɪð; wɪθ] [hɪmˈself] [ðæt][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][noʊ] [dɪsˈgreɪs] [tu:; tə][bi:; bi] [waɪt] .
He tried to argue with himself that it was no disgrace to be white .
他 尝试 到 争论 和 他自己 那 它 曾是 不 耻辱 到 是 白色的 .
他试图说服自己，身为白人并不丢人。

[wɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] [wʌz; wəz] [waɪt] , [ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [nʌn] [ðə; ði] [les] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ;
Wichita Billings was white , and he thought none the less of her ;
威奇托 比林斯 曾是 白色的 , 和 他 想法 没有任何 这 较少的 的 她 ;
[lu:ˈtenənt] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [waɪt] ,
Lieutenant King was white ,
中尉 国王 曾是 白色的 ,
威奇塔·比林斯是白人，但他丝毫没有轻视她；金中尉也是白人。

[ænd; ənd][hi:; hi] [nu:] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] , [breɪv] [ˈwɔ:riər] ; [ænd; ənd][ðər; ðər][hæd; həd]
and he knew that he was a fine , brave warrior ; and there had
和 他 知道 那 他 曾是 一个 美好的 , 勇敢的 战士 ; 和 那里 有
[bɪn] [ˈkæptɪn] [ˈkrɒfəd] ,
been Captain Crawford ,
到过 队长 克劳福德 ,
他知道自己是一位优秀勇敢的战士；而且还有克劳福德上尉，

[ænd; ənd][ðər; ðər][wʌz; wəz] [lu:ˈtenənt] [ˈgeɪtwɒd] .
and there was Lieutenant Gatewood .
和 那里 曾是 中尉 盖特伍德 .
还有盖特伍德中尉。

[ði:z] [men][hi:; hi][ədˈmaɪəd][ænd; ənd] [rɪˈspektɪd] .
These men he admired and respected .
这些 男人 他 钦佩 和 受人尊敬 .
他钦佩并尊敬这些人。

[jes] , [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [raɪt] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][tu:; tə][bi:; bi] [waɪt] ; [bʌt; bət] [sti:l] [ðə; ði] [θɔ:t] [ðæt]
Yes , it was all right for them to be white ; but still the thought that
是的 , 它 曾是 全部 正确的 为了 他们 到 是 白色的 ; 但 仍然 这 想法 那
- - - ,
Shoz - Dijiji ,
- - - ,
是的，他们是白人没问题；但想到肖兹-迪吉吉，

[wɔ:r] [tʃɪ:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ ˈoʊ] - [hi:; hi] , [wʌz; wəz] [waɪt] [si:md] [ɔ:l] [rɔ:ŋ] .
war chief of the Be - don - ko - he , was white seemed all wrong .
战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 , 曾是 白色的 似乎 全部 错误的 .
贝东科赫的战争首领是白人，这似乎完全不对劲。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [fərˈget] [ðə; ði] [praɪd] [ðæt][hæd; həd] [ˈɔ:lweɪz] [fɪld] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [brˈkəz, brˈko:z][ʌv; əv]
He could not forget the pride that had always filled his heart because of
他 可以 不是 忘记 这 自豪 那 有 总是 已填 他的 心 因为 的
[ðə; ði][fækt] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] [əˈpætʃɪ] .
the fact that he was an Apache .
这 事实 那 他 曾是 一个 阿帕奇 .
他无法忘记自己身为阿帕奇人的自豪感，这种自豪感一直充满他的心中。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [əˈpætʃɪ] [ˈwɔːriər] .
He had been a great Apache warrior .
他 有 到过 一个 伟大的 阿帕奇 战士 .
他曾是一位伟大的阿帕奇战士。

[æz; əz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] .
As a white man he would be nothing .
作为 一个 白色的 男人 他 会 是 没有什么 .
如果他是白人，他将一无所有。

[ɪf] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [wer] [ðer; ðər] [ˈhɪdiəs]
If he went to live among them he would have to wear their hideous
如果 他 去 到 居住 之中 他们 他 会 有 到 穿 他们的 可怕
[ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ɪn][ðer; ðər] [ˈstʌfi] [ˈhaʊzɪz] ;
clothing and live in their stuffy houses ;
衣服 和 居住 在 他们的 闷 房屋 ;
如果他去和他们一起生活，他就不得不穿上他们丑陋的衣服，住在他们闷热的房子里；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][lɪv; laɪv] [laɪk] [ðə; ði] [ˈpuːrɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd]
and he would have to live like the poorest of them , for he would
和 他 会 有 到 居住 喜欢 这 最贫困 的 他们 , 为了 他 会
[hæv; həv][noʊ] [ˈmʌni] .
have no money .
有 不 钱 .
他将不得不像最贫穷的人一样生活，因为他一分钱也没有。

[noʊ] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɔːt][duː][aɪˈtiː] .
No , he could not do it .
不 , 他 可以 不是 做 它 .
不，他做不到。

[hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈmætər] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] .
He thought about the matter a great deal .
他 想法 关于 这 事情 一个 伟大的 交易 .
他反复思考了这件事。

[ðə; ði] [ˈloʊnliər] [hiː; hi] [brˈkeɪm] [ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː] .
The lonelier he became the more he thought about it .
这 更孤独 他 成为 这 更多的 他 想法 关于 它 .
他越是感到孤独，就越是思考这个问题。

[ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈbɪlɪŋz] [wʌz; wəz] [ˈkɑːnstəntli] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θɔːts] .
Wichita Billings was constantly the center of his thoughts .
威奇托 比林斯 曾是 不断地 这 中心 的 他的 想法 .
威奇塔·比林斯始终是他心头的焦点。

[hɪz; ɪz][maɪnd][ˈɔːlsəʊ] [ˈdweld] [əˈpɑːn] [ˈmemərɪz] [ʌv; əv] [ˈhæpi] [ˈkæmpɪŋ] [ˈpleɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] ,
His mind also dwelled upon memories of happy camping places of the past ,
他的 头脑 还 居住地 之上 回忆 的 快乐的 野营 地方 的 这 过去的 ,
他的思绪也回到了过去那些快乐的露营地。

[ænd; ənd][aɪˈtiː] [siːmd] [ðæt][ðə; ði] [swiːtəst] [ˈmemərɪz] [hʌŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [hoʊm] [kæmps][ʌv; əv]
and it seemed that the sweetest memories hung about the home camps of
和 它 似乎 那 这 最甜美的 回忆 悬挂 关于 这 家 营地 的
[æriˈzoʊnə] .
Arizona .
亚利桑那 .
似乎最美好的回忆都与亚利桑那州的家乡营地有关。

[hɪz; ɪz] ['lʊənli] [hɑ:rt] [jə:nd] [nɑ:t][ʼoʊnli][fɔ:r; fər][ˈhju:mən] [kəmˈpænjənʃɪp] [bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði][grɪm]
His lonely heart yearned not only for human companionship but for the grim
他的 孤独 心 渴望 不是 仅有的 为了 人类 友谊 但 为了 这 严峻
[ˈkʌntri] [ðæt] [wʌz; wəz] [hoʊm] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
country that was home to him .
国家 那 曾是 家 到 他 .
他孤独的心不仅渴望人类的陪伴，也渴望回到他那荒凉的故乡。

[ˈsʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈhæpənɪŋ] [tu:; tə] - - - .
Something was happening to Shoz - Dijiji .
某物 曾是 发生 到 - - - .
Shoz-Dijiji 似乎发生了什么事。
[hi:; hi] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [sɪk] [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə][daɪ] .
He thought that he was sick and that he was going to die .
他 想法 那 他 曾是 生病的 和 那 他 曾是 去 到 死 .
他以为自己病了，快要死了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhoʊmsɪk] .
He was homesick .
他 曾是 想家 .
他想家了。
“ [aɪ][kʊd; kəd][goʊ] [bæk] [ænd; ənd][daɪ][ɪn][maɪ] [oʊn] [ˈmaʊntnɪz] , ” [hi:; hi] [θɔ:t] .
“ I could go back and die in my own mountains , ” he thought .
“ 我 可以 去 后退 和 死 在 我的 自己的 山脉 , ” 他 想法 .
“我可以回到自己的山里，死在那里，”他想。

[ðə; ði][aɪˈdi:ə] [meɪd] [hɪm; ɪm][ˈɔ:lmoʊst] [ˈhæpi] .
The idea made him almost happy .
这 主意 制成 他 几乎 快乐的 .
这个想法让他几乎感到高兴。
[hi:; hi] [stroʊkt] - [sɔ:ft] [ˈmʌzl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sli:k] , [ɑ:rtʃt] [nek] .
He stroked Nejeunee's soft muzzle and his sleek , arched neck .
他 抚摸 - 柔软的 枪口 和 他的 光滑 , 拱形 脖子 .
他抚摸着尼杰尼柔软的嘴巴和光滑的拱形脖子。

“ [haʊ] [wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə][goʊ] [hoʊm] , - ? ” [æskt] - - - .
“ How would you like to go home , Nejeunee ? ” asked Shoz - Dijiji .
“ 如何 会 你 喜欢 到 去 家 , - ? ” 问 - - - .
“Nejeunee，你想怎么回家呢？”Shoz-Dijiji问道。
- , [ˈæftər][ðə; ði] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈstæljənɪz] , [nɪpt] [ðə; ði] [brɔ:nɪz] [ˈʃoʊldər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Nejeunee , after the manner of stallions , nipped the bronze shoulder of his
- , 后 这 方式 的 种马 , 轻咬 这 青铜 肩膀 的 他的
[ˈmæstər] ;
master ;
掌握 ;

尼杰尼像骏马一样，轻咬主人的青铜肩膀；
[bʌt; bət] [ˈweðər] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][tu:; tə][ˈsɪgnɪfaɪ] [æprəˈbeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən][ɔ:r]
but whether it was to signify approbation of the suggestion or
但 无论 它 曾是 到 表示 赞许 的 这 建议 或者
[wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kəˈres] ,
was merely in the nature of a caress ,
曾是 仅仅 在 这 自然 的 一个 抚摸 ,
但究竟是表示赞同这个建议，还是仅仅是一种爱抚，就不得而知了。

[ˈoʊnli] - [nu:] .
only Nejeunee knew .
仅有的 - 知道 .
只有尼杰尼知道。

[lu:'tenənt] ['sæmjʊəl]['ædəmz] [kɪŋ] [sæt] [bɪ'ni:θ] [wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:tnwɒd] [tri:z] [ðæt] [stændz][ɪn]
Lieutenant Samuel Adams King sat beneath one of the cottonwood trees that stands in
中尉 塞繆尔 亚当斯 国王 卫星 下面 一 的 这 棉白杨 树木 那 站立 在
[frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræntʃ] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kreɪzi] [bi:] [ræntʃ] ,
front of the ranch house of the Crazy B Ranch ,
正面 的 这 牧场 房子 的 这 疯狂的 B 牧场 ,
塞繆尔·亚当斯·金中尉坐在“疯狂B牧场”牧场房屋前的一棵白杨树下。

[hɪz; ɪz] [tʃer] [ˈtɪltɪd] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði][boʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .
his chair tilted back against the bole of the tree .
他的 椅子 斜 后退 反对 这 树干 的 这 树 .
他的椅子向后倾斜，靠在了树干上。
[nɪr] [hɪm; ɪm][sæt] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] , [hɜ:r; hər] [ˈfɪŋgərz] [ˈbɪzɪli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rk] [ðæt] [wʌz; wəz]
Near him sat Wichita Billings , her fingers busily engaged in the work that was
靠近 他 卫星 威奇托 比林斯 , 她 手指 忙碌地 已订婚的 在 这 工作 那 曾是
[kə'mændɪŋ] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] .
commanding their attention .
指挥 他们的 注意力 .
威奇塔·比林斯就坐在他旁边，她的手指正忙着一项吸引他们注意力的工作。

[ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'brɔɪdə:rɪŋ] [hɜ:r; hər] [ɪ'nɪʃəls] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [ˈpɪləʊ] [slɪp][ɔ:r] [ˈfæʃənɪŋ]
She might have been embroidering her initials upon a pillow slip or fashioning
她 可能 有 到过 刺绣 她 首字母 之上 一个 枕头 滑 或者 时尚
[sʌm; səm] [ˈdeɪntɪ] [bɪt][ʌv; əv][ˌɑ:ndʒə'reɪ] ,
some dainty bit of lingerie ,
一些 纤巧 少量 的 内衣 ,
她可能正在枕套上绣上自己的姓名首字母，或者在制作一些精致的内衣。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t] .
but she was not .
但 她 曾是 不是 .
但她并非如此。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [ˈkli:nɪŋ] [ə; eɪ][sɪks] - [ˈʃu:tər] .
She was cleaning a six - shooter .
她 曾是 打扫 一个 六 - 射击游戏 .
她正在擦拭一把六发左轮手枪。

“ [aɪ 'ti:] [ʃɒr] [si:mz] [teɪm] [ə'raʊnd] [ði:z] [pɑ:rts] [naʊ] , ” [ʃi:; ʃi] [ri'mɑ:kt] .
“ **It sure seems tame around these parts now , ” she remarked .**
” 它 当然 似乎 驯服 大约 这些 部分 现在 , ” 她 评论 .
“现在这附近看起来确实平静多了,”她说道。

“ [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ][ˈɔ:lmoʊst] [mɪs] [ˈbi:ɪŋ] [skerd] [aʊt][ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] - [groʊθ] [ˈevri] [wʌns][ɪn]
“ **Do you know I almost miss being scared out of seven years ' growth every once in**
” 做 你 知道 我 几乎 错过 存在 害怕的 出去 的 七 年 - 生长 每一个 一次 在
[ə; eɪ] [waɪl] [sɪns] [ðə; ði] - [ˈbrɑ:ŋkəs] - [wɜ:r; wər] [ˈraʊndɪd] [ʌp][ænd; ənd] [ˈɪpt] [tu:; tə][ˈflɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] .
a while since the ' bronchos ' were rounded up and shipped to Florida .
一个 尽管 自从 这 - 支气管 - 是 圆润 向上 和 已发货 到 佛罗里达 .
”
”
”

“你知道吗，自从那些‘野马’被围捕并运往佛罗里达州后，我偶尔还会怀念那种被吓得七岁都长不大的感觉。”
“ [aɪ] [sə'pouz] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [ˈkli:nɪŋ] [ðæt] [ˈpɪst(ə)l] , [ðen] ,
“ **I suppose you are cleaning that pistol , then ,**
” 我 认为 你 是 打扫 那 手枪 , 然后 ,
“我猜你是在擦拭那把手枪吧？ ”

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ][ˌsentɪ'ment(ə)l][rɪ'maɪndər][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhæpi][deɪz][ðæt][ɑːr; ər][ɡɔːn] , " [læft][kɪŋ]
just as a sentimental reminder of the happy days that are gone , " laughed King
只是 作为 一个 感伤的 提醒 的 这 快乐的 天 那 是 已消失 , " 笑了 国王 .
:
:

“这只是对逝去的快乐时光的一种感伤的纪念，”金笑着说。

" [nɑːt][ɪn'taɪərli] , " [ʃiː; ʃɪ][rɪ'plaɪd] .
" Not entirely , " she replied .
" 不是 完全 , " 她 回复 .

“不完全是，”她回答道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][stɪl] [ˈplenti][ʌv; əv][bæd][ˈhɒmbəz][left] — [ɔːl][ðə; ði][bæd][wʌnz][wəːnt, weənt][ˈɪndiəns] ,
" There are still plenty of bad hombres left — all the bad ones weren't Indians ,
" 那里 是 仍然 很多 的 坏的 男人们 左边 — 全部 这 坏的 一个 不是 印度人 ,
“坏人还很多——并不是所有坏人都是印第安人，

[nɑːt][baɪ][ə; eɪ][dʒʌɡ][fʊl] . "
not by a jug full . "
不是 经过 一个 水壶 满的 . "

不是一壶水。

" [aɪ][sə'pəʊz][nɑːt] , " [ə'ɡriːd][kɪŋ] .
" I suppose not , " agreed King .
" 我 认为 不是 , " 同意 国王 .

“我想不是吧，”国王同意道。

" [æz; əz][ə; eɪ][ˈmætər][ʌv; əv][fækt][aɪ][daʊt][ɪf][ðə; ði][ə'pætʃiːz][wɜːr; wər][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][hæf][ðə; ði]
" As a matter of fact I doubt if the Apaches were responsible for half the
" 作为 一个 事情 的 事实 我 怀疑 如果 这 阿帕奇 是 负责任的 为了 一半 这
[ˈkɪlɪŋz][ðæt][hæv; həv][bɪn][leɪd][æt; ət][ðer; ðər][dɔːr] ;
killings that have been laid at their door ;
杀戮 那 有 到过 铺设 在 他们的 门 ;

“事实上，我怀疑阿帕奇人是否应对归咎于他们的一半杀戮事件负责；

[ænd; ænd] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] , [tʃi'tɑː] ,
and , do you know , Chita ,
和 , 做 你 知道 , 奇塔 ,

还有，你知道吗，奇塔？

[aɪ][kɑːnt][brɪŋ][maɪ'self][tuː; tə][brɪ'liːv][iːv(ə)n][jet][ðæt][aɪ'tiː][wʌz; wəz][æn; ən][ə'pætʃi][ðæt][kɪld]
I can't bring myself to believe even yet that it was an Apache that killed
我 不能 带来 我 到 相信 甚至 然而 那 它 曾是 一个 阿帕奇 那 被杀
[jʊr; jər][ˈfɑːðər] .
your father .
你的 父亲 .

我至今仍然无法相信杀害你父亲的竟然是阿帕奇人。

[wiː; wi][ɡɑːt][aɪ'tiː][ˈprɪti][streɪt][frʌm; frəm][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrenɪˌgeɪdʒ][ðəm'selvz][ðæt][æt; ət]
We got it pretty straight from some of the renegades themselves that at
我们 得到 它 漂亮的 直的 从 一些 的 这 叛逆者 他们自己 那 在
[ðə; ði][taɪm][ðeɪ][wɜːr; wər][ɔːl][wɪð; wɪθ][dʒe'rɒni,məu][ɪn][ðə; ði][ˈmaʊntnz][nɪr][hɑːt][sprɪŋz] ,
the time they were all with Geronimo in the mountains near Hot Springs ,
这 时间 他们 是 全部 和 杰罗尼莫 在 这 山脉 靠近 热的 斯普林斯 ,

我们从一些叛逆者那里直接了解到，当时他们都和杰罗尼莫一起在温泉城附近的山区。

[ɪk'sept][ðoʊz][ðæt][wɜːr; wər][stɪl][ɪn][ˈsɒnərə] , [ænd; ænd] - - - . "
except those that were still in Sonora , and Shoz - Dijiji . "
除了 那些 那 是 仍然 在 索诺拉 , 和 - - - . "

除了那些仍然留在索诺拉和肖兹-迪吉吉的人之外。”

“ [wel] , [ðæt] [ˈnæroʊz] [aɪ ˈti:] [daʊn] [ˈprɪti] [klooʒ] [tuː; tə] [wʌn] [mæn] , [ˈdʌznt] [aɪ ˈti:] ? ” [diˈma:ndɪd]
“ **Well , that narrows it down pretty close to one man , doesn't it ? ” demanded**
出色地 , 那 变窄 它 向下 漂亮的 关闭 到 一 男人 , 不 它 ? ” 要求
[ðə; ði] [gɜ:rl] , [ˈbɪtərli] .
the girl , bitterly .
这 女孩 , 苦涩地 .

“那岂不是把范围缩小到只剩一个人了吗？”女孩愤愤不平地问道。

“ [jes] , [tʃɪˈtɑ:] , ” [rɪˈplaɪd] [kɪŋ] , “ [bʌt; bət] [aɪ] [kɑ:nt] [brɪˈli:v] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [aɪ ˈti:] .
“ **Yes , Chita , ” replied King , “ but I can't believe that he did it** .
” 是的 , 奇塔 , ” 回复 国王 , ” 但 我 不能 相信 那 他 做过 它 .
“是的, 奇塔,”国王回答说, “但我无法相信他真的这么做了。”
[hiː; hi] [sperd] [maɪ] [laɪf] [twɑɪs] [ˈmɪrli] [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [aɪ] [wʌz; wəz] [jʊr; jər] [frend] .
He spared my life twice merely because I was your friend .
他 幸存 我的 生活 两次 仅仅 因为 我 曾是 你的 朋友 .

他两次饶了我一命, 仅仅因为我是你的朋友。

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [du:] [ðæt] , [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [hæv; həv] [kɪld] [jʊr; jər] [ˈfɑ:ðər] ? ”
If he could do that , how could he have killed your father ? ”
如果 他 可以 做 那 , 如何 可以 他 有 被杀 你的 父亲 ? ”
如果他能做到那样, 怎么可能杀害你父亲呢?

“ [aɪ] [noʊ] , [æd] .
“ **I know , Ad** .
” 我 知道 , 广告 .

我知道, Ad。

[aɪv] [ˈɑ:rgju:d] [aɪ ˈti:] [aʊt] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] , “ [sed] [ðə; ði] [gɜ:rl] , [ˈwɪrəli] ;
I've argued it out a hundred times , ” said the girl , wearily ;
我已经 争论 它 出去 一个 百 时代 , ” 说 这 女孩 , 疲劳 ;
“我已经争论过一百遍了,”女孩疲惫地说;

“ [bʌt; bət] — [ðæt] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑ:lɜːz, ˈdɒlɜːz] [rɪˈwɔ:rd] [stɪl] [stændz] . ”
“ **but — that thousand dollars reward still stands** . ”
” 但 — 那 千 美元 报酬 仍然 站立 . ”
“但是——那1000美元的悬赏仍然有效。”

“ [ðə; ði] [ˈtʃænsɪz] [ɑ:r; ər] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wɪl] [stænd] [fərˈevər] , [ðen] , “ [sed] [kɪŋ] .
“ **The chances are that it will stand forever , then , ” said King** .
” 这 机会 是 那 它 将要 站立 永远 , 然后 , ” 说 国王 .
“那么它很可能会永远屹立不倒,”金说道。

“ - - - [ˈdɪdnt] [kʌm] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈrenɪˌgeɪdz] ; [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
“ **Shoz - Dijji didn't come in with the other renegades ; and , of course ,**
” - - - 没有 来 在 和 这 其他 叛逆者 ; 和 , 的 课程 ,
“Shoz-Dijji 并没有和其他叛逆者一起加入; 当然,

[juː; jʊ] [kɑ:nt] [get] [ˈeniθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ;
you can't get anything out of them ;
你 不能 得到 任何事物 出去 的 他们 ;
你从他们那里什么也得不到;

[bʌt; bət] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən] [æŋ; ən] [ˈi:v(ə)n] [bet] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ˈsɒnərə] [ˈdʊrɪŋ] [wʌn]
but it is better than an even bet that he was killed in Sonora during one
但 它 是 更好的 比 一个 甚至 赌注 那 他 曾是 被杀 在 索诺拉 期间 一
[ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [enˈgeɪdʒmənts] .
of the last engagements .
的 这 最后的 订婚 .
但比起五五开的赌局, 他很可能是 在索诺拉的最后一次战斗中阵亡的。

[aɪ] [noʊ] [ˈsevrəl] [bʌks] [wɜːr; wər] [kɪld] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][gɑːt][ðem; ðəm] [əˈweɪ] [ænd; ənd]
I know several bucks were killed ; but they usually got them away and
我 知道 一些 雄鹿 是 被杀 ； 但 他们 通常 得到 他们 离开 和
[ˈberɪd] [ðem; ðəm] ,
buried them ,
埋葬 他们 ,

我知道有好几只雄鹿被杀了；但他们通常会把尸体运走并埋葬。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈnevər] [laɪk][tuː; tə] [tɔːk] [əˈbaʊt][ðer; ðər] [ded] . "
and they never like to talk about their dead . "
和 他们 绝不 喜欢 到 讲话 关于 他们的 死的 . "
他们从来不喜欢谈论死者。

" [aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [gɑːd] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ded] , " [sed] [ðə; ði] [gɜːrl] .
" **I hope to God that he is dead , " said the girl .**
" 我 希望 到 上帝 那 他 是 死的 , " 说 这 女孩 .
"我向上帝祈祷他已经死了,"女孩说。

[kɪŋ] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
King shook his head .
国王 摇晃 他的 头 .

国王摇了摇头。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [ˈbɪtərli] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [fiːl] — [mɔːr] [ˈbɪtərli] , [pərˈhæps] ,
He knew how bitterly she must feel — more bitterly , perhaps ,
他 知道 如何 苦涩地 她 必须 感觉 — 更多的 苦涩地 , 也许 ,
他知道她一定非常痛苦——或许比她更痛苦。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][mæn][ʃiː; ʃi] [səˈspektɪd] [wʌz; wəz][wʌn][tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɜːr; hər]
because the man she suspected was one to whom she had given her
因为 这 男人 她 怀疑 曾是 一 到 谁 她 有 给定 她
[ˈfrendʃɪp] [ænd; ənd][hɜːr; hər][eɪd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberɪŋ] [ɑːrmz] [əˈɡenst] [hɜːr; hər] [ˈkʌntri] .
friendship and her aid when he was bearing arms against her country .
友谊 和 她 援助 什么时候 他 曾是 轴承 武器 反对 她 国家 .

因为她怀疑的这个人，正是她曾经给予友谊和帮助的人，当时他正拿起武器对抗她的国家。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][təʊld][hɜːr; hər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kənˈvɪkʃn] [ðæt] - - - [ænd; ənd][ðə; ði] [dred]
He had not told her of his conviction that Shoz - Dijji and the dread
他 有 不是 讲述 她 的 他的 定罪 那 - - - 和 这 恐惧
[əˈpætʃi] [ˈdev(ə)] [wɜːr; wər] [wʌn] [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ;
Apache Devil were one and the same ;
阿帕奇 魔鬼 是 一 和 这 相同的 ;

他没有告诉她，他坚信肖兹-迪吉吉和可怕的阿帕奇恶魔是同一个人；

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tel] [hɜːr; hər] ,
and he did not tell her ,
和 他 做过 不是 告诉 她 ,

他没有告诉她。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [wʊd] [bʌt; bət] [tend] [tuː; tə] [ˈfɜːrðər] [əˈʃʊr] [hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɪlt]
for he knew that it would but tend to further assure her of the guilt
为了 他 知道 那 它 会 但 趋向 到 更远 保证 她 的 这 有罪
[ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpætʃi] .
of the Apache .
的 这 阿帕奇 .

因为他知道这样做只会让她更加确信阿帕奇人有罪。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [ˈriːz(ə)nz] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tel] [hɜːr; hər] .
There were two reasons why he did not tell her .
那里 是 二 原因 为什么 他 做过 不是 告诉 她 .
他没有告诉她的原因有两个。

[wʌn] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['lɔɪəltɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['enəmi] [huː] [hæd; həd] [bɪ'frendɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]
One was his loyalty to the savage enemy who had befriended him and
— 曾是 他的 忠诚 到 这 野蛮的 敌人 WHO 有 结交朋友 他 和
[huː] [mɑːt] [stɪl] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] .
who might still be living .
WHO 可能 仍然 是 活的 .

——是他对那个曾与他结盟、而且可能仍然活着的残暴敌人的忠诚。

[ðə; ði] [ʌðər] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] ['wɪtʃɪtɔː] [bɪ'lɪŋz] [hæd; həd] ['hɑːbəd] [ə; eɪ][wɔːrmər] ['fiːlɪŋ]
The other was his belief that Wichita Billings had harbored a warmer feeling
这 其他 曾是 他的 信仰 那 威奇托 比林斯 有 藏匿 一个 更温暖 感觉
[ðæən; ðən] ['frendʃɪp] [fɔːr; fər][ðə; ði][wɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði][biː; bi] - [dɑːn] - [keɪ 'oʊ] - [hiː; hi] ,
than friendship for the war chief of the Be - don - ko - he ,
比 友谊 为了 这 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 ,
——
另一种看法是，他认为威奇托·比林斯对贝东科赫的战争首领怀有超越友谊的感情。

[ænd; ənd] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][mæn] [huː] [teɪks] [æn; ən] [ʌn'fer] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and King was not the type of man who takes an unfair advantage of a
和 国王 曾是 不是 这 类型 的 男人 WHO 需要 一个 不公平 优势 的 一个
['raɪv(ə)] .
rival .
竞争对手 .

——而且，金并不是那种会占对手便宜的人。

[pər'hæps][aɪ 'tiː] [ɡɔːld] [ðɪs] ['saɪən][ʌv; əv][æn; ən] [ə,rɪstə'krætɪk] ['bɔːstən; 'bɑːstən]['fæməli][tuː; tə][æd'mɪt] ,
Perhaps it galled this scion of an aristocratic Boston family to admit ,
也许 它 恼怒 这 继承人 的 一个 贵族 波士顿 家庭 到 承认 ,
['iːv(ə)n][tuː; tə] [hɪm'self] ,
even to himself ,
甚至 到 他自己 ,

——或许，即使是对自己，承认这一点也让这位出身波士顿贵族家庭的后裔感到恼火：

[ðæt] [æn; ən] [ʌn'tuːtərd] ['sævɪdʒ] [mɑːt] [hæv; həv] [bɪn] [hɪz; ɪz]['raɪv(ə)] [ɪn] ['siːkɪŋ] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ə; eɪ]
that an untutored savage might have been his rival in seeking the hand of a
那 一个 未经训练的 野蛮的 可能 有 到过 他的 竞争对手 在 寻求 这 手 的 一个
[ɡɜːrl] ;
girl ;
女孩 ;

——一个未经教化的野蛮人，都可能成为他追求女孩的竞争对手；

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pər'mɪt] [ðə; ði] [sə'spi(ə)n] [tuː; tə]['les(ə)n][hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] ['grættɪtuːd] [tuː; tə] -
but he did not permit the suspicion to lessen his sense of gratitude to Shoz
但 他 做过 不是 允许 这 怀疑 到 减少 他的 感觉 的 感激 到 -
- - [ɔːr][dɪm][ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [rɪ'spekt] [hiː; hi][felt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['ɑːnər] [ʌv; əv] [ðæt]
- Dijji or dim the genuine respect he felt for the courage and honor of that
- - 或者 暗淡 这 真的 尊重 他 毛毡 为了 这 勇气 和 荣誉 的 那
['sævɪdʒ] ['wɔːrɪər] .
savage warrior .
野蛮的 战士 .

——但他并没有让怀疑减弱他对肖兹·迪吉吉的感激之情，也没有削弱他对这位野蛮战士的勇气和荣誉的真挚敬意。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] [sæt][ɪn] ['saɪləns] , ['wɪtʃɪtɔː] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [rɪ'vɑːlvər] ,
For a time the two sat in silence , Wichita busy with her revolver ,
为了 一个 时间 这 二 卫星 在 沉默 , 威奇托 忙碌的 和 她 左轮手枪 ,

——两人沉默地坐了一会儿，威奇塔忙着摆弄她的左轮手枪。

[kɪŋ] ['fiːstɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'pɑːn][hɜːr; hər]['regjələr]['pruʊfaɪl] .
King feasting his eyes upon her regular profile .
国王 盛宴 他的 眼睛 之上 她 常规的 轮廓 .
——
国王贪婪地欣赏着她平常的侧脸。

“ [ˈevriθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] [ˈrʌŋɪŋ] [ˈsmuːðli] ？ ” [hiː; hi] [æskt] , [ˈprez(ə)ntli] .
“ **Everything on the ranch running smoothly ?** ” **he asked , presently .**
“ 一切 在 这 牧场 跑步 顺利 ？ ” 他 问 , 目前 .
“农场里一切运转正常吗？”他过了一会儿问道。

[ˈwɪtʃɪtɔː] [ʃʊk] [hɜːr; həɹ] [hed] .
Wichita shook her head .
威奇托 摇晃 她 头 .

威奇塔摇了摇头。

“ [nɑːt] [laɪk] [ðeɪ] [dɪd] [wen] [dæd][wʌz; wəz] [hɪr] , “ [ʃiː; ʃi] [ədˈmɪtɪd] .
“ **Not like they did when Dad was here ,** ” **she admitted .**
“ 不是 喜欢 他们 做过 什么时候 爸爸 曾是 这里 , ” 她 承认 .
“不像爸爸在世时那样了,”她承认道。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; əɹ] [gʊd] [tuː; tə][em ˈiː] ,
“ **The boys are good to me ,**
“ 这 男孩们 是 好的 到 我 ,
“孩子们对我很好,”

[bʌt; bət] [ɪts] [nɑːt] [laɪk] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][məɪn][æɪt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [θɪŋz] .
but it's not like having a man at the head of things .
但 它是 不是 喜欢 拥有 一个 男人 在 这 头 的 事物 .
但这并不像由一个男人来领导那样。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][dəʊnt] [laɪk] - [smuːð] - [ænd; ənd] [aɪv] [ɔːst] [ˈsevrəl] [ʌv; əv][maɪ] [best] [men] [ɑːn]
Some of them don't like ' Smooth ' and I've lost several of my best men on
一些 的 他们 不 喜欢 - 光滑的 - 和 我已经丢失的 一些 的 我的 最好的 男人 在
[ðæt] [əˈkaʊnt] .
that account .
那 帐户 .

他们当中有些人不喜欢“Smooth”，因此我失去了几个最得力的助手。

[ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][kwɪt] , [ænd; ənd] - [smuːð] - [ˈfaɪərd][sʌm; səm] .
A couple of them quit , and ' Smooth ' fired some .
一个 夫妻 的 他们 辞职 , 和 - 光滑的 - 被解雇 一些 .
他们当中有几个人辞职了，“Smooth”还解雇了一些人。

[aɪ] [kɑːnt] [ˌɪntərˈfɪr] .
I can't interfere .
我 不能 干扰 .

我无法干预。

[æz; əz] [ɔːŋ] [æz; əz] [ˈhiːz] [ˈfɔːrmən] [ˈhiːz] [gɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈfɔːrmən] .
As long as he's foreman he's got to be foreman .
作为 长的 作为 他是 领班 他是 得到 到 是 领班 .
只要他是工头，他就必须是工头。

[ðə; ði] [ˈmɪnɪt] [ðə; ði] [bɔɪz] [θɪŋk] [aɪv] [ɔːst] [ˈkɑːnfɪdəns] [ɪn] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [wəʊnt] [hæv; həv] [ˈeni] [mɔːr]
The minute the boys think I've lost confidence in him he won't have any more
这 分钟 这 男孩们 思考 我已经丢失的 信心 在 他 他 惯于 有 任何 更多的
[əˈθɔːrəti] [ˈoʊvər][ðəm; ðəm][ðæn; ðən][ə; eɪ][dʒæk] [ˈræbɪt] . “
authority over them than a jack rabbit . ”
权威 超过 他们 比 一个 杰克 兔子 . “
“如果孩子们觉得我对他失去了信心，那他们对他们就跟野兔一样没用了。”

“ [ɑːr; əɹ][juː; jʊ] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ？ ” [æskt] [kɪŋ] .
“ **Are you satisfied with him ?** ” **asked King .**
“ 是 你 使满意 和 他 ？ ” 问 国王 .
“你对他满意吗？”国王问道。

“ [wel] — [hi:; hi] [ʃɒr] [noʊz] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] , ” [ʃi:; ʃi] [rɪˈplaɪd] ;
“ **Well** — **he** **sure** **knows** **his** **business** , ” **she** **replied** ;

“ 出色地 — 他 当然 知道 他的 商业 , ” 她 回复 ;

“ 嗯——他确实很懂行, ”她回答道;

“ [ju:d] [hæv; həv][tu:; tə] [hʌnt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ʌv; əv][ˈsʌndɪz; -deɪz] [brɪˈfɔ:r] [ju:; jə] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈbetər] [kaʊ] **you'd** **have** **to** **hunt** **a** **month** **of** **Sundays** **before** **you** **found** **a** **better** **cow**

“ 你会 有 到 打猎 一个 月 的 星期日 前 你 成立 一个 更好的 奶牛
[mæn] ;
man ;
男人 ;

“你得花上一个月的时间才能找到一个比他更好的牧牛人;

[bʌt; bət][hi:; hi] [kɑ:nt] [get][ðə; ði] [wɜ:rk] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [men] .

but **he** **can't** **get** **the** **work** **out** **of** **his** **men** .
但 他 不能 得到 这 工作 出去 的 他的 男人 .

但他却无法让手下好好干活。

[ðeɪ] [dəʊnt] [fi:l] [ˈeni] [ˈlɔɪəlti] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

They **don't** **feel** **any** **loyalty** **for** **him** .
他们 不 感觉 任何 忠诚 为了 他 .

他们对他没有任何忠诚感。

[ðeɪ] [ju:st] [tu:; tə] [kʌs] [dæd] ;

They **used** **to** **cuss** **Dad** ;
他们 用过的 到 坏话 爸爸 ;

他们以前经常骂爸爸;

[ænd; ənd] [aɪv] [si:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [pʊl] [ə; eɪ] [ɡʌn] [ɑ:n][hɪm; ɪm] ,

and **I've** **seen** **more** **than** **one** **of** **them** **pull** **a** **gun** **on** **him** ,
和 我已经 已见 更多的 比 一 的 他们 拉 一个 枪 在 他 ,

而且我亲眼看到不止一个人拔枪指着他。

[bʌt; bət] [ðeid] [wɜ:rk] [ðer; ðər] [fu:l] [ˈhedz] [ɔ:f] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .

but **they'd** **work** **their** **fool** **heads** **off** **for** **him** .
但 他们会 工作 他们的 傻子 头部 离开 为了 他 .

但他们会为他拼命工作。

[ðeid] [get] [sɔ:r] [æz; əz] [pʌps] [ænd; ənd] [kwɪt] ;

They'd **get** **sore** **as** **pups** **and** **quit** ;
他们会 得到 疮 作为 幼犬 和 辞职 ;

它们会像小狗一样感到疼痛然后放弃;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈɔ:lweɪz] [keɪm] [bæk] — [ɪf] [ˈhi:d] [teɪk] [ðem; ðəm] — [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [daɪd] , [æd] ,

but **they** **always** **came** **back** — **if** **he'd** **take** **them** — **and** **when** **he** **died** , **Ad** ,
但 他们 总是 来了 后退 — 如果 他会 拿 他们 — 和 什么时候 他 死亡 , 广告 ,

但它们总是会回来——只要他愿意收留它们——当他死后, 阿德

[aɪ] [sɔ:] [men] [ˈkraɪɪŋ] [ðæt] [aɪ] [bet] [ˈhædnt] [kraɪd] [brɪˈfɔ:r] [sɪns] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈbeɪbi:z] . ”

I **saw** **men** **crying** **that** **I** **bet** **hadn't** **cried** **before** **since** **they** **were** **babies** . ”
我 锯 男人 哭泣 那 我 赌注 之前没有 哭 前 自从 他们 是 婴儿 . ”

我看到一些男人哭了, 我敢打赌他们自从婴儿时期就没哭过。

“ [ðæt] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði][oʊld][mæn] , ” [sed] [kɪŋ] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tru:p] [kəˈmændər] .

“ **That** **is** **like** **the** **old** **man** , ” **said** **King** , **thinking** **of** **his** **troop** **commander** .
“ 那 是 喜欢 这 老的 男人 , ” 说 国王 , 思维 的 他的 部队 指挥官 .

“那就像那个老人家一样, ”金说道, 想起了他的部队指挥官。

“ [gɑ:ʃ] !

“ **Gosh** !
“ 天哪 !

“天哪! ”

[haʊ] [aɪ][hæv; həv] [heitɪd] [ðæt] [ˈfeləʊ] — [ænd; ənd] [waɪ] [aɪm] [ˈheɪtɪŋ] [hɪm; ɪm][aɪ] [kɑːnt] [help] [bʌt; bət]
How I have hated that fellow — and while I'm hating him I can't help but
如何 我 有 憎恨 那 同伴 — 和 尽管 我是 憎恨 他 我 不能 帮助 但
[lʌv] [hɪm; ɪm] .
love him :
爱 他 :

我一直很讨厌那个人——虽然我讨厌他，但我却不由自主地喜欢他。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [men] [laɪk] [ðæt] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
There are men like that , you know . "
那里 是 男人 喜欢 那 , 你 知道 :

你知道，世上确实有这样的人。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈriːəl] [men] , [aɪ] [ges] , " [mjuːzd] [ˈwɪtʃɪtɔː] ; " [ðeɪ] [dəʊnt] [groʊ] [ɑːn] [ˈevri] [seɪdʒ]
" They are the real men , I guess , " mused Wichita ; " they don't grow on every sage
" 他们 是 这 真实的 男人 , 我 猜测 , " 沉思 威奇托 ; " 他们 不 生长 在 每一个 圣人
[brʌʃ] ,
brush ,
刷子 ,

“我想，他们才是真正的男人，”威奇塔沉思道；“这种男人可不是随处可见的。”

[nɑːtɪ][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɑːt] . "
not by a long shot . "
不是 经过 一个 长的 射击 :

差远了。

" [waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [sel] [aʊt] , [tʃɪˈtɑː] ?
" Why don't you sell out , Chita ?
" 为什么 不 你 卖 出去 , 奇塔 ?

“奇塔，你为什么不出卖自己呢？ ”

" [kɪŋ] [æskt] [hɜːr; hər] .
" King asked her :
" 国王 问 她 :

国王问她。

" [ðɪs] [ɪz][noʊ][dʒɑːb][fɔːr; fər][ə; eɪ][gɜːrl] — [ɪts] [ə; eɪ] [ˈmænz][dʒɑːb] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ˈhævnt] [ðə; ði][mæn]
" This is no job for a girl — it's a man's job , and you haven't the man
" 这 是 不 工作 为了 一个 女孩 — 它是 一个 男人的 工作 , 和 你 还没有 这 男人
[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] . "
for it . "
为了 它 :

“这不是女孩子能干的工作——这是男人的工作，而你没有合适的男人。”

" [lɔːrd] , [aɪ] [ˈwʊdnt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] , [æd] , " [ʃiː; ʃɪ] [kraɪd] .
" Lord , I wouldn't know what to do , Ad , " she cried .
" 主 , 我 不会 知道 什么 到 做 , 广告 , " 她 哭 :

“主啊，我不知道该怎么办，阿德，”她哭着说。

" [aɪˈd][biː; bi] [plʌm] [lɔːst] .
" I'd be plumb lost .
" ID 是 垂直 丢失的 :

“我会彻底迷路。”

[waɪ] , [ðɪs] [ɪz][maɪ][laɪf] — [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈeniθɪŋ] [els] .
Why , this is my life — I don't know anything else .
为什么 , 这 是 我的 生活 — 我 不 知道 任何事物 别的 :

这就是我的生活——我不知道还有别的选择。

[aɪ] [brɪˈlɔːŋ] [hɪr] [ɑːn][ə; eɪ] [kaʊ] [ræntʃ] [ɪn][æriˈzəʊnə] , [ænd; ənd] [hɪr] [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] . "
I belong here on a cow ranch in Arizona , and here I'm going to stay . "
我 属于 这里 在 一个 奶牛 牧场 在 亚利桑那 , 和 这里 我是 去 到 停留 :

我属于亚利桑那州的这个牧牛场，我也会一直待在这里。

“ [bʌt; bət][juː; jʊ][dəʊnt] [brɪˈbɔːŋ] [hɪr] , [tʃiˈtɑː] , ” [hiː; hi] [ɪnˈsɪstɪd] .

“ **But you don't belong here , Chita , ” he insisted .**
“ 但 你 不 属于 这里 , 奇塔 , ” 他 坚持 .

“但你不属于这里，奇塔，”他坚持道。

“ [juː; jʊ] [brɪˈbɔːŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [θroʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈretənʊː] [ʌv; əv] [sleɪvz] [ænd; ənd] [rɪˈteɪnəz] [ˈweɪtɪŋ] [ɑːn]
“ **You belong on a throne , with a retinue of slaves and retainers waiting on**
“ 你 属于 在 一个 王座 , 和 一个 随从 的 奴隶 和 预付金 等待 在

[juː; jʊ] .
you .
你 .

“你应该坐在王座上，身边有一群奴隶和侍从为你效力。”

“ [ʃiː; ʃɪ] [liːnd] [bæk] [ænd; ənd] [læft] [ˈmerəli] .

“ **She leaned back and laughed merrily .**
“ 她 倾斜 后退 和 笑了 兴高采烈地 .

她向后靠去，开怀大笑。

“ [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [aɪˈd] [noʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [kætʃ] [em ˈiː] [ˈiːtɪŋ] [ˈpiːz] [wɪð; wɪθ][maɪ]
“ **And the first thing I'd know the king would catch me eating peas with my**
“ 和 这 第一的 事物 ID 知道 这 国王 会 抓住 我 吃 豌豆 和 我的

[naɪf] [ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [θroʊn] [aʊt] [frʌm; frəm] [ˈʌndər] [em ˈiː] . ”
knife and pull the throne out from under me . ”
刀 和 拉 这 王座 出去 从 在下面 我 . ”

“然后我就会发现国王正用刀子吃豌豆，然后把我从王位上拉下来。”

“ [aɪm] [ˈsɪriəs] , [tʃiˈtɑː] , ” [ˈɜːdʒd] [kɪŋ] .

“ **I'm serious , Chita , ” urged King .**
“ 我是 严肃的 , 奇塔 , ” 敦促 国王 .

“我是认真的，奇塔，”金说道。

“ [kʌm] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ; [let][em ˈiː] [teɪk] [juː; jʊ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] .

“ **Come with me ; let me take you away from this .**
“ 来 和 我 ; 让 我 拿 你 离开 从 这 .

“跟我来，让我带你离开这里。”

[ðə; ði][ˈoʊnli] [θroʊn] [aɪ][kæən; kən] [ˈɔːfər] [juː; jʊ][ɪz][ɪn][maɪ] [hɑːrt] , [bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [jɔːrɪz] —
The only throne I can offer you is in my heart , but it will be all yours —
这 仅有的 王座 我 能 提供 你 是 在 我的 心 , 但 它 将要 是 全部 你的 —

[fərˈevər] . ”
forever . ”
永远 . ”

我唯一能给你的王座就是我的心，但它将永远属于你。

“ [aɪˈd] [laɪk] [tuː; tə] , [æd] , ” [ʃiː; ʃɪ] [rɪˈplaɪd] .

“ **I'd like to , Ad , ” she replied .**
“ ID 喜欢 到 , 广告 , ” 她 回复 .

“我愿意，Ad，”她回答道。

“ [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [greɪt] [ðə; ði] [tempˈteɪʃ(ə)n] [ɪz] , [bʌt; bət] — — ”

“ **You don't know how great the temptation is , but — — ”**
“ 你 不 知道 如何 伟大的 这 诱惑 是 , 但 — — ”

“你不知道这诱惑有多大，但是——”

“ [ðen] [waɪ] [nɑːt] ? ” [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] , [ˈraɪzɪŋ][ænd; ənd] [ˈkʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɜːr; hər] .

“ **Then why not ? ” he exclaimed , rising and coming toward her .**
“ 然后 为什么 不是 ? ” 他 惊呼 , 上升 和 未来 朝向 她 .

“那为什么不行呢？”他喊道，起身向她走去。

“ [wiː; wi][kʊd; kəd][biː; bi] [ˈmærid] [æt; ət][ðə; ði][pʊst] ; [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [ɔːrt] [liːv] , [aɪm]
“ **We could be married at the post ; and I could get a short leave , I'm**
“ 我们 可以 是 已婚 在 这 邮政 ; 和 我 可以 得到 一个 短的 离开 ; 我是
[ʃɒr] ,
sure ,
当然 ,

“我们可以在哨所结婚；而且我肯定能请个短假。”

[ˈiːv(ə)n] [ðʊʊ] [aɪ] [ˈhævnt] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈsɜːrvɪs] [tuː] [ˈjɪrz] .
even though I haven't been in the service two years .
甚至 尽管 我 还没有 到过 在 这 服务 二 年 .

尽管我服役还不到两年。

[ɔːl] [jɔːr; jər] [ˈwʌrɪs] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ræntʃ] [wʊd] [biː; bi][ˈoʊvər] .
All your worries about the ranch would be over .
全部 你的 担忧 关于 这 牧场 会 是 超过 .

你所有关于牧场的担忧都将烟消云散。

[juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [hæv; həv] [ˈeniθɪŋ] [tuː; tə][duː] , [tʃɪˈtɑː] , [bʌt; bət][biː; bi] [ˈhæpi] . “
You wouldn't have anything to do , Chita , but be happy .”
你 不会 有 任何事物 到 做 , 奇塔 , 但 是 快乐的 . ”

奇塔，你什么都不用做，只要开心就好。

“ [aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [fer] , [æd] , “ [iː; ji] [sed] .
“ **It wouldn't be fair , Ad , “ she said .**
“ 它 不会 是 公平的 , 广告 , “ 她 说 .

“这不公平，阿德，”她说。

“ [fer] ?
“ **Fair ?**
“ 公平的 ?

“公平的？

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?
What do you mean ?
什么 做 你 意思是 ?

你是什么意思？

“ [hiː; hi] [diˈmɑːndɪd] .
“ **he demanded .**
“ 他 要求 .

他质问道。

“ [aɪ ˈtiː] [ˈwʊdnt] [biː; bi] [fer] [tuː; tə][juː; jʊ] . “
“ **It wouldn't be fair to you .”**
“ 它 不会 是 公平的 到 你 . ”

“这对你不公平。”

“ [waɪ] ? “
“ **Why ? “**
“ 为什么 ? ”

“为什么？ ”

“ [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz][aɪ][dəʊnt] [noʊ] [ˈweðər] [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] [ɪˈnʌf] [ɔːr][nɔːt] . “
“ **Because I don't know whether I love you enough or not .”**
“ 因为 我 不 知道 无论 我 爱 你 足够的 或者 不是 . ”

“因为我不知道我是否足够爱你。”

“ [aɪl] [teɪk] [ðə; ði] [tʃæns] , “ [hiː; hi][təʊld][hɜːr; hər] .
“ **I'll take the chance , “ he told her .**
“ 患病的 拿 这 机会 , “ 他 讲述 她 .

“我愿意冒险一试，”他告诉她。

“ [aɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [lʌv] [em 'i:] .
“ **I'll make you love me** .
“ 患病的 制作 你 爱 我 .

我会让你爱上我。

“ [ʃiː; ʃɪ] [ʃʊk] [hɜːr; həɹ] [hed] .
“ **She shook her head** .
“ 她 摇晃 她 头 .

她摇了摇头。

“ [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [ˈmæri] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [feɪs] [ə; eɪ][laɪf] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [wʌz; wəz]
“ **If I was going to marry a man and face a life that I was sure was**
“ 如果 我 曾是 去 到 结婚 一个 男人 和 脸 一个 生活 那 我 曾是 当然 曾是
[ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [wɜːrs] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][aɪ][wʌz; wəz] [ˈliːvɪŋ] ,
going to be worse than the one I was leaving ,
去 到 是 更糟 比 这 一 我 曾是 离开 ,

“如果我要嫁给一个男人，面对一种我确信会比我即将离开的生活更糟糕的生活，

[aɪ'd] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [lʌvd] [hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd][aɪ] [ˈwʊdnt] [ˈhezɪteɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ;
I'd know that I loved him ; and I wouldn't hesitate a minute ;
ID 知道 那 我 喜爱 他 ; 和 我 不会 犹豫 一个 分钟 ;

我知道我爱他；我一刻也不会犹豫；

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [ˈmæri] [juː; jʊ][aɪ 'ti:] [maɪt] [dʒʌst][biː; bi][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [ˈbɪfər]
but if I marry you it might just be because what you have to offer
但 如果 我 结婚 你 它 可能 只是 是 因为 什么 你 有 到 提供
[em 'i:] [lʊks] [laɪk] [ˈhev(ə)n] [kəm'perd] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf] [aɪv] [bɪn] [ˈliːdɪŋ; 'ledɪŋ] [sɪns] [dæd][daɪd] .
me looks like heaven compared to the life I've been leading since Dad died .
我 看起来 喜欢 天堂 比较的 到 这 生活 我已经 到过 领导 自从 爸爸 死亡 .

但如果我嫁给你，那可能只是因为与我父亲去世后我过的生活相比，你所能提供的生活简直就像天堂一样。

[aɪ] [θɪŋk] [tuː] [mʌtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][maɪ][self] - [rɪ'spekt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈweɪkɪŋ]
I think too much of you and my self - respect to take the chance of waking
我 思考 也 很多 的 你 和 我的 自己 - 尊重 到 拿 这 机会 的 醒来
[ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fækt][sʌm; səm] [deɪ] [ðæt] [aɪ][dəʊnt] [lʌv] [juː; jʊ] .
up to the fact some day that I don't love you .
向上 到 这 事实 一些 天 那 我 不 爱 你 .

我太看重你，也太在意我的自尊，我不能冒着有一天醒来发现自己不再爱你的风险。

[ðæt] [wʊd] [biː; bi] [hel] [fɔːr; fər][juː 'es][bəʊθ] , [æd] ; [ænd; ənd][juː; jʊ][dəʊnt] [dɪ'zɜːrv] [aɪ 'ti:] — [jʊə(r)] [tuː]
That would be Hell for us both , Ad ; and you don't deserve it — you're too
那 会 是 地狱 为了 我们 两个都 , 广告 ; 和 你 不 应得 它 — 你是 也
[waɪt] . “
white . “
白色的 . “

“那对我们俩来说都将是地狱，阿德；你不应该承受这些——你太白了。”

“ [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [aɪm] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tʃæns] , [tʃɪ'tɑː] . “
“ **I tell you that I'm perfectly willing to take the chance , Chita** . “
“ 我 告诉 你 那 我是 完美 愿意的 到 拿 这 机会 , 奇塔 . “

“我告诉你，我完全愿意承担这个风险，奇塔。”

“ [jes] , [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] [let] [juː; jʊ] .
“ **Yes , but I won't let you** .
“ 是的 , 但 我 惯于 让 你 .

“是的，但我不会让你得逞。”

[weɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
Wait a while .
等待 一个 尽管 .

稍等片刻。

[ɪf] [aɪ] ['ri:əli] [lʌv] [ju:; jʊ] [aɪl] [faɪnd][,aɪ 'ti:] [əʊt] ['sʌmhəʊ] ,
If I really love you I'll find it out somehow ,
如果 我 真的 爱 你 患病的 寻找 它 出去 不知何故 ,

如果我真的爱你，我总会以某种方式发现的。

[ænd; ʌnd] [ju:l] [noʊ] [aɪ 'ti:] — [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] — [bʌt; bət][aɪm][nɔ:t] [ʃɒr] [naʊ] . "
and you'll know it — if you don't I'll tell you — but I'm not sure now . "
和 你会 知道 它 — 如果 你 不 患病的 告诉 你 — 但 我是 不是 当然 现在 . "

你会知道的——如果你不知道，我会告诉你——但我现在也不确定。”

" [ɪz][ðer; ðər] ['sʌmwʌn] [els] , [tʃi'tɑ:] ? "
" Is there someone else , Chita ? "
" 是 那里 某人 别的 , 奇塔 ? "

“奇塔，还有别人吗？ ”

" [noʊ] !
" No !
" 不 !

“不！

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , [ænd; ʌnd][hɜ:r; hər] ['vi:əməns] ['stɑ:rtld] [hɪm; ɪm] .
" she cried , and her vehemence startled him .
" 她 哭 , 和 她 激烈 惊慌 他 .

她哭喊起来，她的激烈举动吓了他一跳。

" [aɪl] [weɪt] , [ðen] , [br'kəz, br'kɔ:z][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [weɪt] , " [hi:; hi] [sed] ,
" I'll wait , then , because I have to wait , " he said ,
" 患病的 等待 , 然后 , 因为 我 有 到 等待 , " 他 说 ,

“那我就等吧，因为我必须等，”他说。

" [ænd; ʌnd][ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][kæn; kən] [help] [ju:; jʊ] ,
" and in the meantime if there is any way in which I can help you ,
" 和 在 这 与此同时 如果 那里 是 任何 方式 在 哪个 我 能 帮助 你 ,

“同时，如果我能以任何方式帮到您，

[let][,em 'i:][du:][,aɪ 'ti:] . "
let me do it . "
让 我 做 它 . "

让我来做吧。

" [wel] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , ['læfɪŋ] , " [ju:; jʊ] [maɪt] [ti:tʃ] [ðə; ði] [kaʊz] [haʊ] [tu:; tə] [drɪl] .
" Well , " she said , laughing , " you might teach the cows how to drill .
" 出色地 , " 她 说 , 笑 , " 你 可能 教 这 牛 如何 到 钻头 .

“嗯，”她笑着说，“你可以教牛如何钻孔。”

[aɪ] [kɑ:nt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [els] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kaʊ] ['aʊtfɪt] , [raɪt] [ɔ:f] - [hænd] , [ðæt] [ju:; jʊ]
I can't think of anything else around a cow outfit , right off - hand , that you
我 不能 思考 的 任何事物 别的 大约 一个 奶牛 全套服装 , 正确的 离开 - 手 , 那 你

[kʊd; kəd][du:] .

could do .
可以 做 .

我一时想不出除了奶牛装之外你还能做些什么。

['sʌmtaɪmz] [aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][,em 'i:] [laɪk] [ðeɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [kaʊz] [bæk] [wer] [ju:; jʊ] [keɪm]
Sometimes it seems to me like they didn't have any cows back where you came
有时 它 似乎 到 我 喜欢 他们 没有 有 任何 牛 后退 在哪里 你 来了

[frʌm; frəm] .

from .
从 .

有时我觉得你老家那边好像根本没有牛。

“ [kɪŋ] [læft] .
“ **King laughed** .
“ 国王 笑了 .

国王笑了。

“ [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] .
“ **They used to** .
“ 他们 用过的 到 .

他们过去确实如此。

[ɔːl] [ðə; ði] [striːts] [ɪn] [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [wɜːr; wər] [leɪd] [aʊt] [baɪ] [kaʊz] , [ðeɪ] [seɪ] . “
All the streets in Boston were laid out by cows , they say . “
全部 这 街道 在 波士顿 是 铺设 出去 经过 牛 , 他们 说 . “

据说，波士顿的所有街道都是牛铺成的。

“ [aʊt] [hɪr] , “ [sed] [tʃɪˈtɑː] , “ [wiː; wi] [draɪv] [ˈaʊər; ɑːr] [kaʊz] — [wiː; wi] [dəʊnt] [ˈfɑːləʊ] [ðem; ðəm] . “
“ **Out here , “ said Chita , “ we drive our cows — we don't follow them .** “
“ 出去 这里 , “ 说 奇塔 , “ 我们 驾驶 我们的 牛 — 我们 不 跟随 他们 . “

“在这里,”奇塔说,“我们赶着牛走,而不是跟着它们走。”

“ [pərˈhæps] [ðæts] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [west] , “ [sed] [kɪŋ] .
“ **Perhaps that's the difference between the East and the West , “ said King .**
“ 也许 那就是 这 不同之处 之间 这 东方 和 这 西方 , “ 说 国王 .

“或许这就是东西方之间的区别,”金说道。

“ [aʊt] [hɪr] [juː; jʊ] [bleɪz] [jʊr; jər] [oʊn] [treɪlz] .
“ **Out here you blaze your own trails .**
“ 出去 这里 你 火焰 你的 自己的 小径 .

“在这里,你要开辟自己的道路。”

[aɪ] [ges] [ðæts] [wer] [juː; jʊ] [get] [jʊr; jər] [self] - [ˈkɑːnfɪdəns] [ænd; ənd] [ɪˈnɪʃətɪv] . “
I guess that's where you get your self - confidence and initiative . “
我 猜测 那就是 在哪里 你 得到 你的 自己 - 信心 和 倡议 . “

我想这就是你获得自信和主动性的来源吧。

“ [ænd; ənd] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [əˈkaʊnt] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈʃɔːtkʌmɪŋz] , [tuː] , “ [ʃiː; ji] [rɪˈplaɪd] .
“ **And it may account for some of our shortcomings , too , “ she replied .**
“ 和 它 可能 帐户 为了 一些 的 我们的 缺点 , 也 , “ 她 回复 .

“这或许也能解释我们的一些不足之处,”她回答说。

“ [wen] [jʊə(r)] [dʒʌst] [ˈfɑːləʊɪŋ] [kaʊz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [lɑːts] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈʌðər]
“ **When you're just following cows you have lots of time to think of other**
“ 什么时候 你是 只是 下列的 牛 你 有 很多 的 时间 到 思考 的 其他
[θɪŋz] [ænd; ənd] [ɪmˈpruːv] [jɔːrˈself] ,
things and improve yourself ,
事物 和 提升 你自己 ,

“当你只是跟着牛群走的时候,你就有很多时间思考其他事情并提升自己。”

[bʌt; bət] [wen] [jʊə(r)] [ˈdraɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [juː; jʊ] [ˈhævnt] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ɪkˈsept]
but when you're driving them you haven't time to think of anything except
但 什么时候 你是 驾驶 他们 你 还没有 时间 到 思考 的 任何事物 除了
[dʒʌst] [kaʊz] .
just cows .
只是 牛 .

但是当你赶着牛车的时候,你根本没时间去想其他任何事情,脑子里只有牛。

[ðæts] [ðə; ði] [fɪks] [aɪm] [ɪn] [naʊ] . “
That's the fix I'm in now . “
那就是 这 使固定 我是 在 现在 . “

这就是我现在的处境。

“ [wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ju:; jʊ] [maɪ] [lɜ:rn] [tu:; tə] [lʌv] [em 'i:][ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]
“ **When you have discovered that you might learn to love me you will have**
“ 什么时候 你 有 发现 那 你 可能 学习 到 爱 我 你 将要 有
[taɪm] [fɔ:r; fər] [ʌðər] [θɪŋz] ,
time for other things ,
时间 为了 其他 事物 ,

“当你发现自己可能会爱上我的时候，你就会有时间去做其他事情了。”

“ [hi:; hi] [ri'maindid] [hɜ:r; hər] .
“ **he reminded her** .
“ 他 提醒 她 .

“他提醒她。”

“ [taɪm] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [maɪ'self] ? “ [ʃi:; ʃɪ] [ti:zd] .
“ **Time to improve myself ? “ she teased** .
“ 时间 到 提升 我 ? “ 她 戏弄 .

“是时候提升自己了吗？”她打趣道。

“ ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [ɪm'pru:v] [ju:; jʊ][ɪn][maɪ] [aɪz] , [tʃɪ'ta:] , “ [hi:; hi] [sed] , ['ɑ:nɪstli] .
“ **Nothing could improve you in my eyes , Chita , “ he said , honestly** .
“ 没有什么 可以 提升 你 在 我的 眼睛 , 奇塔 , “ 他 说 , 诚实地 .

“在我眼里，奇塔，你完美无瑕，”他坦诚地说。

“ [tu:; tə][em 'i:][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['pɜ:rfɪkt] . “
“ **To me you are perfect** . “
“ 到 我 你 是 完美的 . “

“在我眼里，你是完美的。”

“ [ɪf] ['mɑ:rgrət] ['kʌlɪs] [hædnt] [tɔ:t] [em 'i:] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['vʌlgər] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] - [ræts] - [tu:; tə]
“ **If Margaret Cullis hadn't taught me that it was vulgar I should say ' Rats ' to**
“ 如果 玛格丽特 库利斯 之前没有 教授 我 那 它 曾是 庸俗 我 应该 说 - 老鼠 - 到
[ðæt] . “
that . “
那 . “

“如果不是玛格丽特·卡利斯教我这很粗俗，我真想骂一句‘该死’。”

“ [pli:z] [dəʊnt] . “
“ **Please don't** . “
“ 请 不 . “

“请不要这样。”

“ [aɪ][wəʊnt] , “ [ʃi:; ʃɪ] ['pra:mɪst] .
“ **I won't , “ she promised** .
“ 我 惯于 , “ 她 承诺 .

“我不会的，”她保证道。

“ [ænd; ənd] [naʊ] [ju:; jʊ][mʌst; məst] [rʌn] [ə'lɔ:ŋ] .
“ **And now you must run along** .
“ 和 现在 你 必须 跑步 沿着 .

“现在你必须快跑。”

[ju:; jʊ] [noʊ] [jʊr; jər][ɔ:rdərz] ['nevər] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] ['spendɪŋ] [tu:] ['aʊərz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['bɪlɪŋz]
You know your orders never said anything about spending two hours at the Billings
你 知道 你的 订单 绝不 说 任何事物 关于 开支 二 小时 在 这 比林斯
[ræntʃ] [ðɪs] [æftər'nu:n] .
ranch this afternoon .
牧场 这 下午 .

你知道你的命令里根本没说过今天下午要在比林斯牧场待两个小时。

[wʌt] [wɪl] [jʊr; jər] [dɪ'tætʃmənt] [θɪŋk] ? “
What will your detachment think ? “
什么 将要 你的 分离 思考 ? “

你的部队会怎么想？

“ [ðeɪl] [θɪŋk] [aɪm][ə; eɪ] [fu:l] [ɪf] [aɪ][dəʊnt] [steɪ] [ɔ:l] [,æftər'nu:n] [ænd; ənd][raɪd] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][pəʊst]
“ **They'll think I'm a fool if I don't stay all afternoon and ride back to the post**
“ 他们会 思考 我是 一个 傻子 如果 我 不 停留 全部 下午 和 骑 后退 到 这 邮政
[ɪn][ðə; ði] [ku:l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] . ”
in the cool of the night . ”
在 这 凉爽的 的 这 夜晚 . ”
“如果我不待到下午，等到夜深人静的时候再骑马回到哨所，他们会觉得我是个傻瓜。”

“ [ænd; ənd][get] [kɔ:rt] [ˈmɑ:rʃəld] [wen] [ju:; jʊ][get][ðer; ðər] .
“ **And get court martialled when you get there .**
“ 和 得到 法庭 武术 什么时候 你 得到 那里 .
“到了那里就等着被送上军事法庭吧。”
[bu:ts] [ænd; ənd] [ˈsædlz] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [lu:'tenənt] [ˈsæmjʊəl][ˈædəmz] [kɪŋ] ！ ”
Boots and saddles for you , Lieutenant Samuel Adams King ! ”
靴子 和 马鞍 为了 你 , 中尉 塞缪尔 亚当斯 国王 ！ ”
给您准备了靴子和马鞍，塞缪尔·亚当斯·金中尉！

“ [jes] , [sɜ:r] !
“ **Yes , sir !**
“ 是的 , 先生 !
“是的，先生！ ”
“ [hi:; hi][kraɪd] , [ˈklɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hi:lz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [sə'lu:tɪŋ] .
“ **he cried , clicking his heels together and saluting .**
“ 他 哭 , 点击 他的 高跟鞋 一起 和 敬礼 .
他喊道，同时双脚后跟碰在一起敬了个礼。

[ðen] [hi:; hi] [si:zd] [hɜ:r; hər][hænd][ænd; ənd] [kɪst] [aɪ 'ti:] .
Then he seized her hand and kissed it .
然后 他 查获 她 手 和 亲吻 它 .
然后他抓住她的手吻了一下。
“ [dəʊnt] !
“ **Don't !**
“ 不 !
“不！

“ [ʃi:; ʃi] [ˈwɪspəd] , [ˈsnætɪŋ] [aɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
“ **she whispered , snatching it away .**
“ 她 低声说道 , 抢夺 它 离开 .
她低声说道，一把抢走了它。
“ [hɪr] [ˈkʌmz] [lu:k] . ”
“ **Here comes Luke .** ”
“ 这里 来 卢克 . ”
“卢克来了。”

“ [aɪ][dəʊnt] [ker] [ɪf] [ðə; ði] [ˈwɜ:lɪdz] [ˈkʌmɪŋ] . ”
“ **I don't care if the World's coming .** ”
“ 我 不 关心 如果 这 世界的 未来 . ”
“我不在乎世界末日是否来临。”
“ [ðæts] [brɪ'keɪz, brɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] [wʌt] [aɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʒɔʃt] [baɪ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [kaʊ]
“ **That's because you don't know what it is to be joshed by a bunch of cow**
“ 那就是 因为 你 不 知道 什么 它 是 到 是 乔希德 经过 一个 束 的 奶牛
- [ˈpʌntʃər] ,
- **punchers** ,
- 拳击手 ,
“那是因为你不知道被一群牛仔戏弄是什么滋味。”

“ [ʃiː; ʃi][tʊʊld][hɪm; ɪm] .
“ she told him .
“ 她 讲述 他 .

她告诉他。

“ [seɪ] , [waɪ] [wen] [aɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['tɔːrtʃər] ,
“ Say , why when it comes to torture ,
“ 说 , 为什么什么时候 它 来 到 酷刑 ,

“说说为什么，当谈到酷刑时，

[vɪk'tɔːrɪʊʃ][ænd; ənd][dʒe'rɒni,məʊ][ænd; ənd][ʊʊld] [wʊʊ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə]
Victorio and Geronimo and old Whoa could have gone to school to
维克托里奥 和 杰罗尼莫 和 老的 哇 可以 有 已消失 到 学校 到
[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðɪːz] [red] [neks] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pæn]['hænd(ə)l] . “
some of these red necks from the Pan Handle . “
一些 的 这些 红色的 脖子 从 这 平底锅 处理 . “

维克托里奥、杰罗尼莫还有老沃亚，他们的水平可能比这些来自佛罗里达狭长地带的乡巴佬高得多。

“ [ɔːl] [raɪt] , [aɪ][wəʊnt] [ɪm'bærəs] [juː; jʊ] .
“ All right , I won't embarrass you .
“ 全部 正确的 , 我 惯于 尴尬 你 .

“好吧，我不会让你难堪的。”

[gʊd] - [baɪ][ænd; ənd] [gʊd] [lʌk] , [ænd; ənd][dəʊnt] [fər'get] [ðə; ðɪ] ['mesɪdʒ] [aɪ] [brɔːt] [frʌm; frəm]['mɪsɪz]
Good - bye and good luck , and don't forget the message I brought from Mrs
好的 - 再见 和 好的 运气 , 和 不 忘记 这 信息 我 带来 从 太太
 . ['kʌlɪs] .
. Cullis .
. 库利斯 .

再见，祝你好运，别忘了我从库利斯太太那里带来的消息。

[ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [spend] [ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][soʊ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] . “
She wants you to come and spend a week or so with her . “
她 想要 你 到 来 和 花费 一个 星期 或者 所以 和 她 . “

她想让你来陪她待上一周左右。

“ [tel] [hɜːr; hər][aɪ] [θæŋk] [hɜːr; hər] [hiːps] [ænd; ənd] [ðæt] [aɪl] [kʌm] [ðə; ðɪ][fɜːrst] [tʃæns] [aɪ][get] .
“ Tell her I thank her heaps and that I'll come the first chance I get .
“ 告诉 她 我 感谢 她 堆积如山 和 那 患病的 来 这 第一的 机会 我 得到 .

“请转告她我非常感谢她，我会尽快赶来。”

[gʊd] - [baɪ] !
Good - bye !
好的 - 再见 !

再见！

“ [ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [ə'weɪ] , [tɔːl] , [ɪ'rekt] , ['soʊldʒərli] ; [trɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [bluː] [blaʊs] , [hɪz; ɪz]
“ She watched him walk away , tall , erect , soldierly ; trim in his blue blouse , his
“ 她 观看 他 走 离开 , 高的 , 直立 , 军人 ; 修剪 在 他的 蓝色的 女式衬衫 , 他的
[ˈjelʊʊ] [straɪpt] ['brɪtʃɪz] ,
yellow striped breeches ,
黄色的 有条纹的 马裤 ,

她看着他走开，他身材高大挺拔，像个军人；穿着蓝色衬衫和黄条纹马裤，显得很精神。

[hɪz; ɪz]['kæv(ə)lɪ] [buːts] , [ænd; ənd] [kæm'peɪn] [hæt] — [ə; eɪ]['soʊldʒər] , ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd]
his cavalry boots , and campaign hat — a soldier , every inch of him and
他的 骑兵 靴子 , 和 活动 帽子 — 一个 士兵 , 每一个 英寸 的 他 和
, [ðʊʊ] [stiːl] [ə; eɪ] [bɔɪ] ,
, though still a boy ,
, 尽管 仍然 一个 男生 ,

他的骑兵靴和军帽——浑身上下都是士兵的气息，尽管他还是个孩子。

[ə; eɪ] ['vetərən] [ɔ:'redi] .
a veteran already .
一个 老将 已经 .

他已经是位老兵了。

[ænd; ənd][fi:; ji] [said] — [said] [br'kəz, br'kɔ:z][fi:; ji][diɪd][nɑ:t] [lʌv] [hɪm; ɪm] ,
And she sighed — sighed because she did not love him ,
和 她 叹了口气 — 叹了口气 因为 她 做过 不是 爱 他 ,

她叹了口气——叹气是因为她不爱他。

[said] [br'kəz, br'kɔ:z][fi:; ji][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [fi:; ji] [wʊd] ['nevər] [lʌv] [hɪm; ɪm] .
sighed because she was afraid that she would never love him .
叹了口气 因为 她 曾是 害怕的 那 她 会 绝不 爱 他 .

她叹了口气，因为她害怕自己永远不会爱上他。

[laɪnz] [ʌv; əv] ['bɪtərnəs] [tʌtʃt] [ðə; ði]['kɔ:rnərz][ʌv; əv][hɜ:r; həɹ] [maʊθ] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [aɪz] [æz; əz]
Lines of bitterness touched the corners of her mouth and her eyes as
线条 的 苦味 感动 这 角落 的 她 嘴 和 她 眼睛 作为
[fi:; ji] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:trɪf(ə)] [ænd; ənd] ['praɪsləs] [θɪŋ] [ðæt] [fi:; ji][hæd; həd] [θroʊn] [ə'weɪ] —
she thought of the beautiful and priceless thing that she had thrown away —
她 想法 的 这 美丽的 和 无价 事物 那 她 有 抛掷 离开 —
['weɪstɪd] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['mə:dəɪŋ] ['sævɪdʒ] — [ænd; ənd][ə; eɪ] [flʌʃ] [ʌv; əv] [jeɪm] [tɪndʒd] [hɜ:r; həɹ] [tʃi:ks]
wasted upon a murdering savage — and a flush of shame tinged her cheeks
浪费 之上 一个 谋杀 野蛮的 — 和 一个 冲洗 的 耻辱 带点色调 她 脸颊
.
:
.

想到自己丢弃的那件美丽而无价之宝——浪费在一个杀人如麻的野蛮人身上——她的嘴角和眼角便泛起了苦涩的红晕，羞愧之情也涌上心头。

[hɜ:r; həɹ]['peɪnf(ə)] ['revəɪɪz] [wɜ:r; wəɹ] [ɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [lu:k] ['jensn] .
Her painful reveries were interrupted by the voice of Luke Jensen .
她 痛苦 遐想 是 中断 经过 这 嗓音 的 卢克 詹森 .

她痛苦的沉思被卢克·詹森的声音打断了。

“ [aɪ][dʒest] [bɪn] ['raɪdɪn] - [ðə; ði] [i:st] [reɪndʒ] , [mɪs] , ” [hi:; hi] [sed] .
“ I jest been ridin ' the east range , Miss , ” he said .
“ 我 笑话 到过 骑行 - 这 东方 范围 , 错过 , ” 他 说 .

“我刚才一直在东部山脉一带骑行，小姐，”他说。

“ [jes] ?
“ Yes ?
“ 是的 ?

“是的？

[ˈevriθɪŋ] [ɔ:l] [raɪt] ? “
Everything all right ? “
一切 全部 正确的 ? ”

一切都好吗？

“ [aɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [θet] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][æn; ən] - [aɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [θet] [aɪ 'ti:] ['wɔznt] , ” [hi:; hi] [rɪ'plaɪd]
“ I wouldn't say thet it was an ' I wouldn't say thet it wasn't , ” he replied .
“ 我 不会 说 那个 它 曾是 一个 - 我 不会 说 那个 它 不是 , ” 他 回复
.
:
.

“我既不会说是，也不会说不是，”他回答说。

“ [wɒts] [rɔ:ŋ] ? “
“ What's wrong ? “
“ 是什么 错误的 ? ”

“怎么了？ ”

“ [ju:; jʊ] [ˈrekəˈlekt] [θet] [bʌntʃ] [θet] [ˈɔ:lweɪz] [hʌŋ] [aʊt] [nɪr] [ðə; ði] [hed] [oʊ] - [ðə; ði] [ˈku:lɪ] [wer]
“ **You recollect thet bunch thet always hung out near the head o ' the coulee where**
“ 你 追忆 那个 束 那个 总是 悬挂 出去 靠近 这 头 o - 这 峡谷 在哪里
[ðem; ðəm] [ˈsi:dəz] [grəʊz] [aʊt] [oʊ] - [ðə; ði] [ˈrɑ:ks] ? ”
them cedars grows out o ' the rocks ? ”
他们 雪松 生长 出去 o - 这 岩石 ? ”
“你还记得那群总是在山谷尽头附近闲逛的人吗？ 那里雪松是从岩石缝里长出来的。”

“ [jes] , [wʌt] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] ? ”
“ **Yes , what about them ? ”**
“ 是的 , 什么 关于 他们 ? ”
“ [ðeɪz] [əˈbaʊt] [hæf] [ʌv; əv] - [ɪm] [gɔ:n] .
“ **They's about half of ' em gone .**
“ 他们是 关于 一半 的 - 呃 已消失 .
“他们大约走了一半。”

[ɪf] [ðeɪ] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [gɔ:n] [aɪˈd] [θɪŋk] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ˈdrɪftɪd] [tu:; tə] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [pɑ:rt] [oʊ] -
If they was all gone I'd think they might have drifted to some other part o '
如果 他们 曾是 全部 已消失 ID 思考 他们 可能 有 漂移 到 一些 其他 部分 o -
[ðə; ði] [reɪndʒ] ;
the range ;
这 范围 ;
如果它们都消失了，我想它们可能会迁徙到山脉的其他地方；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʌz; wəz] [kævz] , - ,
but they was calves , yearlin's ,
但 他们 曾是 小牛 , - ,
但它们是 小牛，一岁牛，
[ænd; ənd] [sʌm; səm] [tu:] [æn; ən] - [θri:] [jɪr] [ˈoʊldz] [stɪl] [fɑ:lʒɪn] - [ðer; ðər] [ˈmʌðərz] [ɪn] [θet] [bʌntʃ] ;
and some two an ' three year olds still follerin ' their mothers in thet bunch ;
和 一些 二 一个 - 三 年 老 仍然 卵泡素 - 他们的 母亲们 在 那个 束 ;
还有一些两三岁的孩子仍然跟着他们的母亲在队伍里；

[æn; ən] - [ə; eɪ] [bʌntʃ] [laɪk] [θet] [dəʊnt] [ˈskætər] [ˈfɜ:, ˈfer] [noʊ] [gʊd] [ˈri:z(ə)n] . ”
an ' a bunch like thet don't scatter fer no good reason . ”
一个 - 一个 束 喜欢 那个 不 分散 fer 不 好的 原因 . ”
而且像这样一群人，不会无缘无故地四散而去。”

“ [noʊ] .
“ **No .**
“ 不 .
“不。

[wʌt] [du:; jʊ] [ju] [meɪk] [ʌv; əv] [aɪˈti:] , [lu:k] ? ”
What do you make of it , Luke ? ”
什么 做 你 制作 的 它 , 卢克 ? ”
卢克，你怎么看？

“ [ɪf] [ðə; ði] [ˈrenɪɡeɪdʒ] [wɔ:rnt] [ɔ:l] - [aɪˈd] [seɪ] [əˈpætʃi:z] . ” “
“ **If the renegades warnt all c'ralled I'd say Apaches . ” “**
“ 如果 这 叛逆者 警告 全部 - ID 说 阿帕奇 . ” “
“如果叛军都被召集起来，我会说他们是阿帕奇人。”

- [ˈkænzəs] - [rɪˈpɔ:rtɪd] [əˈnʌðər] [bʌntʃ] [ˈbrʊkən] [ʌp] [ðæt] [ˈreɪndʒɪz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)] [ˈmeɪsə] , ” [sed]
' Kansas ' reported another bunch broken up that ranges around the Little Mesa , ” said
- 堪萨斯州 - 据报道 其他 束 破碎的 向上 那 范围 大约 这 小的 台面 , ” 说
[wɪtʃɪtɔ:] , [ˈθɔ:tfəli] .
Wichita , thoughtfully .
威奇托 , 深思熟虑 .
“堪萨斯州报告说，在小梅萨附近还有另一群人被打散，”威奇托若有所思地说。

“ [du:][ju:; jʊ] [ˈrekən] [its] [ˈrʌsləz] , [lu:k] ? ”
“ **Do you reckon it's rustlers , Luke ?** ”
“ 做 你 估计 它是 偷牛贼 , 卢克 ? ”
“ 卢克，你觉得是偷牛贼吗？ ”

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [seɪ] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] - [aɪ] [ˈwʊdnt] [seɪ] [aɪ ˈti:] [ˈwɒznt] . ”
“ **I wouldn't say it was an ' I wouldn't say it wasn't .** ”
“ 我 不会 说 它 曾是 一个 - 我 不会 说 它 不是 . ”
“我既不会说是，也不会说不是。”

“ [wʌt] [dʌz] - [smu:ð] - [seɪ] ? ”
“ **What does ' Smooth ' say ?** ”
“ 什么 做 - 光滑的 - 说 ? ”
“‘Smooth’是什么意思？ ”

“ [hi:; hi] [əˈlaʊz] [ðeɪ] [dʒʌst] - [ˈdrɪftɪd] . ”
“ **He allows they just natch'rally drifted .** ”
“ 他 允许 他们 只是 - 漂移 . ”
“他承认他们只是自然而然地偏离了轨道。”

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [ˈraɪdɪŋ] [ðə; ði] [i:st] [reɪndʒ] [ˈevri] [deɪ] , [lu:k] ? ”
“ **Are you riding the east range every day , Luke ?** ”
“ 是 你 骑术 这 东方 范围 每一个 天 , 卢克 ? ”
“卢克，你每天都在东部山脉一带骑行吗？ ”

“ [moʊst] [deɪz] . ”
“ **Most days .** ”
“ 最多 天 . ”
“大多数时候。”

[kɔ:rs] [aɪ ˈti:] [teɪks] [em ˈi:] [naɪ] [ˈɑ:ntə][ə; eɪ] [wi:k] [tu:; tə] [ˈkʌvər] [aɪ ˈti:] ,
Course it takes me nigh onto a week to cover it ,
课程 它 需要 我 夜 到 一个 星期 到 覆盖 它 ,
当然，这大概需要我花一周的时间才能完成。

[æn; ən] - [ˈwʌnsɪt][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] - [smu:ð] - [sendz] [em ˈi:] - [els] .
an ' oncet in a while ' Smooth ' sends me som'ers else .
一个 - 曾经 在 一个 尽管 - 光滑的 - 发送 我 - 别的 .
偶尔，“Smooth”还会给我发一些其他的东西。

, [hi:; hi] [sent] [em ˈi:] [plʌm] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ræntʃ] — [em ˈi:] [æn; ən] -
Yistiddy , he sent me plumb down to the south ranch — me an '
yistiddy , 他 发送 我 垂直 向下 到 这 南 牧场 — 我 一个 -
Yistiddy，他把我直接送到南边的牧场——我和

- [ˈkænzəs] . - ”
' Kansas . ' ”
- 堪萨斯州 . - ”
“堪萨斯。”

“ [wel] , [ki:p] [jʊr; jər] [aɪz] [ˈoʊpən][fɔ:r; fər] [ðæt] [bʌntʃ] , [lu:k] — [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ˈdrɪftɪd] . ”
“ **Well , keep your eyes open for that bunch , Luke — they might have drifted .** ”
“出色地 , 保持 你的 眼睛 打开 为了 那 束 , 卢克 — 他们 可能 有 漂移 . ”
“卢克，你得留意那群人——他们可能已经走散了。”

“ [wel] , [aɪ] [ˈwʊdnt] [seɪ] [ðeɪ] [wʊd] [ʌv; əv]
“ **Well , I wouldn't say they would of**
“出色地 , 我 不会 说 他们 会 的
“嗯，我不会说他们会……”

[ænd; ənd][aɪ] [ˈwʊdnt] [seɪ] [ðeɪ] [ˈwʊdnt] [ʌv; əv] . ”
and I wouldn't say they wouldn't of . ”
和 我 不会 说 他们 不会 的 . ”
我不会说他们不会。

“ [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] , - ？
“ **How would you like to go home , Nejeunee ？**
“ 如何 会 你 喜欢 到 去 家 , - ？
“内杰尼，你想回家吗？ ”

“ [ˈtʰæptər] [ˌsɪksˈtiːn]
“ **Chapter Sixteen**
“ 章 十六
第十六章

[ðə; ðɪ] [dʒæk] [ʌv; əv] [spɜːdz]
The Jack of Spades
这 杰克 的 黑桃
黑桃杰克

[el]
L
L
L

[juːˈɪs] [məˈriəl] , [ˈprɒfɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ðɪ] [ɪgˈzæmp(ə)] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [əˌmɛrɪˈkɑːnoʊz] ,
UIS MARIEL , profiting by the example of the Americanos ,
用户界面 玛丽埃尔 , 获利 经过 这 例子 的 这 美式咖啡 ,
UIS MARIEL, 从美国人的例子中获利,

[stʊd] [ʌp] [tuː; tə] “ [ˈdɜːrtɪ] ” - [bɑːr] [ænd; ənd] [dræŋk] [tʃiːp] [ˈwɪski] .
stood up to “ Dirty ” Cheetim's bar and drank cheap whiskey .
站立 向上 到 “ 肮脏的 ” - 酒吧 和 喝 便宜的 威士忌酒 .
走进“肮脏的”奇蒂姆酒吧，喝起了廉价威士忌。

“ [wɑːtʰwʌt] [juː; jʊ] [ˈdɔɪn] - , [kɪd] ？ ” [æskt] - .
“ **Wot you doin ' , Kid ？ ” asked Cheetim .**
“ 什么 你 做 - , 孩子 ？ ” 问 - .
“你在干嘛，小子？”奇蒂姆问道。

“ [ˈnʌθɪŋ] , ” [rɪˈplaɪd] [luːˈiːs] .
“ **Nothing , ” replied Luis .**
“ 没有什么 , ” 回复 路易斯 .
“没什么，”路易斯回答道。

“ [wɑːnt] [ə; eɪ] [dʒɑːb] , [ɔːr] [hæv] [juː; jʊ] [stɪl] [ɡɑːt] [sʌm; səm] [dɪˈnɛroʊ] [left] ？ ”
“ **Want a job , or hev you still got some dinero left ？ ”**
“ 想 一个 工作 , 或者 赫夫 你 仍然 得到 一些 钱 左边 ？ ”
“想找工作吗？ 还是你还有点积蓄？ ”

“ [aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [dʒɑːb] , ” [rɪˈplaɪd] [luːˈiːs] .
“ **I want a job , ” replied Luis .**
“ 我 想 一个 工作 , ” 回复 路易斯 .
“我想要一份工作，”路易斯回答道。

“ [aɪ] [eɪ ˈem] [broʊk] . ”
“ **I am broke . ”**
“ 我 是 打破 . ”
我没钱了。

“ [juː; jʊ] [ɡɑːt] [ə; eɪ] [ˈhɑːs] , [eɪnt] [juː; jʊ] ？ ”
“ **You got a hoss , ain't you ？ ”**
“ 你 得到 一个 霍斯 , 不是 你 ？ ”
“你有一匹马，对吧？ ”

“ [es ˈaɪ] , [seˈhɟɔː] . ”
“ **Si , Senor . ”**
“ 硅 , 传感器 . ”
“是的，先生。”

“ [kʌm] - [er] , ” [hi:; hi] ['moʊʃənd] [lu:'i:s][tu:; tə] ['fɑ:ləʊ] [hɪm; ɪm][ʼɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
“ **Come ' ere , ” he motioned Luis to follow him into the back room .**
“ 来 - 埃雷 , ” 他 示意 路易斯 到 跟随 他 进入 这 后退 房间 .
“过来,”他示意路易斯跟他一起进后面的房间。

[ðer; ðər][lu:'i:s] [sɔ:] [ə; eɪ] [tɔ:l] [mæn][wɪð; wɪθ][ʼsændi] [her] [ʼsɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [ʼteɪbl] , [ʼdrɪŋkɪŋ] .
There Luis saw a tall man with sandy hair sitting at a table , drinking .
那里 路易斯 锯 一个 高的 男人 和 沙 头发 坐着 在 一个 桌子 , 喝 .
路易斯看到一个身材高大、头发呈浅棕色的男人坐在桌旁喝酒。

“ [hɪəz] [ə; eɪ] [gʊd] [kɪd][ʼfɜ:, ʼfer][ju: ʼes] , ” [sed] - [tu:; tə][ðə; ði][ʼsændi] [ʼherd] [mæn] .
“ **Here's a good kid fer us , ” said Cheetim to the sandy haired man .**
“ 这里是 一个 好的 孩子 fer 我们 , ” 说 - 到 这 沙 头发 男人 .
“这孩子不错,”奇蒂姆对那个金发男子说。

“ [hi:; hi] [eɪnt] [bɪn] [ʌp] [hɪr] [lɔ:ŋ] ; [æn; ən] - [ʼnoʊbə:di][dəʊnt] [noʊ] [hɪm; ɪm] , [æn; ən] - [hi:; hi][dəʊnt]
“ **He ain't been up here long ; an ' nobody don't know him , an ' he don't**
“ 他 不是 到过 向上 这里 长的 ; 一个 - 无人 不 知道 他 , 一个 - 他 不
[noʊ] [ʼnoʊbə:di] . ”
know nobody . ”
知道 无人 . ”
“他来这儿时间不长；没人认识他，他也不认识任何人。”

“ [dʌz] [hi:; hi] [ʼsævi] [ju:] . [es] . ? ” [diʼmɑ:ndɪd] [ðə; ði][mæn] .
“ **Does he savvy U . S . ? ” demanded the man .**
“ 做 他 精明 U . S . ? ” 要求 这 男人 .
“他了解我们吗？”那人问道。

“ [es ʼaɪ] , [seʼnjɔ:] , ” [spəʊk] [ʌp][lu:'i:s] .
“ **Si , Senor , ” spoke up Luis .**
“ 硅 , 传感器 , ” 辐 向上 路易斯 .
“是，先生,”路易斯说道。

“ [aɪ] [ʌndərʼstænd] [ʼprɪti] [gʊd] .
“ **I understand pretty good .**
“ 我 理解 漂亮的 好的 .
我理解得还不错。

[aɪ] [spi:k] [aɪ ʼti:] [ʼprɪti] [gʊd] , [tu:] . ”
I speak it pretty good , too . ”
我 说话 它 漂亮的 好的 , 也 . ”
我的英语也说得相当不错。

“ [kæn; kən][ju:; jʊ] [ki:p] [jʊr; jər] [maʊθ] [ʼʌt] ? ”
“ **Can you keep your mouth shut ? ”**
“ 能 你 保持 你的 嘴 关闭 ? ”
你能闭嘴吗？

“ [es ʼaɪ] , [seʼnjɔ:] . ”
“ **Si , Senor : ”**
“ 硅 , 传感器 . ”
“是的，先生。”

“ [ɪf] [ju:; jʊ][dəʊnt] , [ʼsʌm,bɒdi:l] [ʼʌt] [aɪ ʼti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] ,
“ **If you don't , somebody'll shut it for you , ” said the man ,**
“ 如果 你 不 , 有人会 关闭 它 为了 你 , ” 说 这 男人 ,
“如果你不关，有人会帮你关上,”那人说道。

[ʼdrɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʼfɔ:rʼfɪŋgər] [əʼkrɔ:s] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ʼmi:nɪŋli] .
drawing his forefinger across his throat meaningly .
绘画 他的 食指 穿过 他的 喉 有意义的 .
他意味深长地用食指划过喉咙。

“ [ju:; jʊ] ['sævi] ？ ”
“ You savvy ？ ”
“ 你 精明 ？ ”

你很精明吗？

“ [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [dʒɑ:b] ？ ” [di'mɑ:ndɪd] [lu:'i:s] .
“ What is this job ？ ” demanded Luis .
“ 什么 是 这 工作 ？ ” 要求 路易斯 .

“这是什么工作？”路易斯问道。

“ [ju:; jʊ] [eɪnt] [gɑ:t] ['nɑ:θɪn] - [tu:; tə][du:][bʌt; bət][hɜ:rd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʌntʃ] [oʊ] - ['kæt(ə)l][æn; ən] - [ki:p]
“ You ain't got nothin ' to do but herd a little bunch o ' cattle an ' keep
“ 你 不是 得到 什么也没有 - 到 做 但 一群 一个 小的 束 o - 牛 一个 - 保持
[jʊr; jər][træp] [kloʊzd] .
your trap closed .
你的 陷阱 关闭 .

你除了放牧一小群牛，关好你的陷阱之外，就没别的事可做了。

[ɪf] ['eniwʌn] [æskz][ju:; jʊ] ['eni] ['kwɛstʃənz] [ɪn][ju'hɑ:ɪtɪd] [stɜ:ts] [ju:; jʊ][dəʊnt] ['sævi] ；
If anyone asks you any questions in United States you don't savvy ；
如果 任何人 问 你 任何 问题 在 团结的 各州 你 不 精明 ；
如果有人在美国问你一些你不懂的问题；

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [tɔ:k] ['grɪzər] [tu:; tə][ju:; jʊ] ,
and if they talk Greaser to you ,
和 如果 他们 讲话 润滑脂 到 你 ,

如果他们跟你讲“油头佬”的语言，

[waɪ] [ju:; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ['nɑ:θɪn] - [ə'baʊt] [ðə; ðɪ]['kæt(ə)l] [ɪk'sept] [ðæt] [ə; eɪ][kaɪnd][oʊld]['dʒɛnt(ə)lmən] [haɪrd]
why you don't know nothin ' about the cattle except that a kind old gentleman hired
为什么 你 不 知道 什么也没有 - 关于 这 牛 除了 那 一个 种类 老的 绅士 雇用
[ju:; jʊ][tu:; tə][raɪd][hɜ:rd][ɑ:n] - [ɪm] . “
you to ride herd on ' em . ”
你 到 骑 一群 在 - 呃 . ”

你对这些牛一无所知，只知道是一位好心的老先生雇你来放牛。

“ [es 'aɪ] , [se'njɔ:] . ”
“ Si , Senor : ”
“ 硅 , 传感器 : ”

“是的，先生。”

“ [ju:; jʊ][get] ['θɜ:rtɪ] [faɪv] [ə; eɪ] [mʌnθ] [æn; ən] - [jʊr; jər] [grʌb] — [ˈtwenti] [faɪv] ['fɜ:; 'fɛr]['raɪdɪn] - [hɜ:rd][æn; ən]
“ You get thirty five a month an ' your grub — twenty five fer ridin ' herd an
“ 你 得到 三十 五 一个 月 一个 - 你的 幼虫 — 二十 五 fer 骑行 - 一群 一个
- [ðə; ðɪ] [rest] ['fɜ:; 'fɛr][nɑ:t] ['noʊɪn] - ['nɑ:θɪn] - .
' the rest fer not knowin ' nothin ' .
- 这 休息 fer 不是 知道 - 什么也没有 - .

“你一个月挣35块钱，还有你的伙食——25块钱是放牧费，剩下的钱是因为你什么都不懂。”

[haʊ] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ？ ”
How about it ？ ”
如何 关于 它 ？ ”

怎么样？

“ [ʃʊr] , [se'njɔ:] , [aɪ][du:][aɪ 'ti:] . ”
“ Sure , Senor , I do it . ”
“ 当然 , 传感器 , 我 做 它 . ”

“当然，先生，我照办。”

“ [ɔ:l] [raɪt] , [ju:; jʊ] [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][em 'i:] .
“ All right , you come along with me .
“ 全部 正确的 , 你 来 沿着 和 我 .

“好吧，你跟我来。”

[wi:l] [raid] [aʊt] , [æn; ən] - [aɪ] [ʃʊ] [ju:; jʊ] [wer] [ðə; ði] [bʌntʃ] [ɪz] ,
We'll ride out , an ' I'll show you where the bunch is ,
出色地 骑 出去 , 一个 - 患病的 展示 你 在哪里 这 束 是 ,
我们骑马出去, 我带你去看看那群人在哪里。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['sændi] ['herd] [mæn] [gʌpt] [daʊn] [ə'hʌðər] [drɪŋk] [ænd; ənd][ə'rouz] .
" **and the sandy haired man gulped down another drink and arose .**
" 和 这 沙 头发 男人 吞咽 向下 其他 喝 和 出现 .
“然后, 那个金发男子又咕咚咕咚喝了一大口酒, 站了起来。”

[hi:; hi][led] [lu:'i:s] [nɔ:rθ] ['ɪntu:][ðə; ði] [rezər'veɪ](ə)n] ,
He led Luis north into the reservation ,
他 引领 路易斯 北 进入 这 预订 ,
他带着路易斯向北进入了保留地,

[ænd; ənd][æt; ət] [læst] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] ['fɪfti] [hed] ['greɪzɪŋ] [kən'tentɪdli] [ɑ:n]
and at last they came to a bunch of about fifty head grazing contentedly on
和 在 最后的 他们 来了 到 一个 束 的 关于 五十 头 放牧 心满意足地 在
[ræðər] [gʊd] ['pæstʃər] .
rather good pasture .
相当 好的 牧场 .
最后, 他们发现大约有五十头牛正在相当好的牧场上悠闲地吃草。

" [ðeɪ] [eɪnt] [soʊ][hɑ:rd][tu:; tə][hoʊld] , " [sed] [ðə; ði] ['sændi] ['herd] [mæn] ,
" **They ain't so hard to hold , " said the sandy haired man ,**
" 他们 不是 所以 难的 到 抓住 , " 说 这 沙 头发 男人 ,
“它们并不难拿,”那个金发男子说道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [gɑ:t][ə; eɪ] [hel] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɪtʃ] [tu:; tə] [drɪft] [i:st] ['sʌmtaɪmz] .
" **but they got a hell of a itch to drift east sometimes .**
" 但 他们 得到 一个 地狱 的 一个 痒 到 漂移 东方 有时 .
“但他们有时却非常渴望向东漂泊。”

[ðeɪz] [ə; eɪ] - [ʌp] [θet] [drɔ:] [ə; eɪ] [weɪz] .
They's a c'ral up thet draw a ways .
他们是 一个 - 向上 那个 画 一个 方式 .
它们在远处的一条沟渠里。

[ju:; jʊ] [pʊts] - [ɪm] [ɪn][ðer; ðər] [naɪts] [ænd; ənd] [lets] - [ɪm] [greɪz] ['djʊrɪn] - [ðə; ði] [deɪ] .
You puts ' em in there nights and lets ' em graze durin ' the day .
你 放置 - 呃 在 那里 夜晚 和 让我们 - 呃 轻擦 期间 - 这 天 .
你晚上把它们放在那里, 白天让它们吃草。

[ju:; jʊ][wəʊnt] [hev] [tu:; tə][hoʊld] - [ɪm] [lɔ:n] .
You won't hev to hold ' em long .
你 惯于 赫夫 到 抓住 - 呃 长的 .
你不用一直拿着它们。

" [hi:; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['pleɪɪŋ] [kɑ:rd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] — [ðə; ði][dʒæk][ʌv; əv] [speɪdz] — [ænd; ənd]
" **He took a playing card from his pocket — the jack of spades — and**
" 他 采取 一个 玩耍 卡片 从 他的 口袋 — 这 杰克 的 黑桃 — 和
[tɔ:r] [aɪ 'ti:][ɪn] [tu:] .
tore it in two .
撕裂 它 在 二 .

他从口袋里掏出一张扑克牌——黑桃J——然后把它撕成两半。

[wʌn] [hæf] [hi:; hi] ['hændɪd] [tu:; tə][lu:'i:s] .
One half he handed to Luis .
— 一半 他 递交 到 路易斯 .
他把其中一半给了路易斯。

“ [wen] [ə; eɪ] [ˈfelər] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ˈtʌðər] [hæf][oʊ] - [ðɪs] [kɑ:rd] , [kɪd] ,
“ **When a feller comes with tother half o ' this card , Kid ,**
“ 什么时候 一个 伙计 来 和 其他 一半 o - 这 卡片 , 孩子 ,
“ 当有人拿着这张卡片的另一半来的时候, 小子,

[ju:; jʊ][kɪn] [let][hɪm; ɪm] [hev] [ðə; ði][ˈkæt(ə)] .
you kin let him hev the cattle .
你 亲属 让 他 赫夫 这 牛 .
你可以让他拥有这些牛。

[ˈsævi] ? “
Savvy ? “
精明 ? “

明白吗?

“ [es 'aɪ] , [se'njɔ:] . “
“ **Si , Senor . “**
“ 硅 , 传感器 . “

“是的, 先生。”

“ [ˈwʌnsɪt][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [meɪ] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)] [ˈfelɜ:z] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [mɔ:r] [ˈkrɪte]
“ **Oncet in a while they may a couple fellers come up with some more critters**
“ 曾经 在 一个 尽管 他们 可能 一个 夫妻 伙计们 来 向上 和 一些 更多的 小动物
[ˈfɜ:, 'fer][ju:; jʊ] .
fer you .
fer 你 .

“偶尔他们可能会派几个家伙来给你弄些其他的小动物。”

[ju:; jʊ][dʒest][let] - [ɪm] [draɪv] - [ɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [bʌnt]] .
You jest let ' em drive ' em in with your bunch .
你 笑话 让 - 呃 驾驶 - 呃 在 和 你的 束 .
你只要让他们和你的那群人一起开车进去就行了。

[ju:; jʊ][dəunt] [hev] [tu:; tə] [seɪ] [ˈnɑ:θɪn] - [nɔ:r][æsk][noʊ] [ˈkwestʃənz] .
You don't hev to say nothin ' nor ask no questions .
你 不 赫夫 到 说 什么也没有 - 也不 问 不 问题 .
你什么都不用说, 也不用问任何问题。

[ˈsævi] ? “
Savvy ? “
精明 ? “

明白吗?

“ [es 'aɪ] , [se'njɔ:] . “
“ **Si , Senor . “**
“ 硅 , 传感器 . “

“是的, 先生。”

“ [ɔ:l] [raɪt] .
“ **All right .**
“ 全部 正确的 .

“好的。

[let] - [ɪm] [greɪz] [tɪl] [ˈsʌndaʊn] ;
Let ' em graze til sundown ;
让 - 呃 轻擦 直到 日落 ;

让他们吃草吃到日落;

[ðen] - - [ɪm] [ænd; ænd] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][hɔ:g] [ræntʃ] [ˈfɜ:, 'fer][ðə; ði] [naɪt] .
then c'ral ' em and come down to the Hog Ranch fer the night .
然后 - - 呃 和 来 向下 到 这 猪 牧场 fer 这 夜晚 .
然后把它们赶到养猪场过夜。

[jʊː; jʊ][kɪn] [meɪk] [daʊn] [jɔː; jə][bed] [bæk] [oʊ] - [ðə; ði][baːrn] .

You kin make down your bed back o ' the barn .

你 亲属 制作 向下 你的 床 后退 o - 这 谷仓 .

你可以在谷仓后面铺床。

[ðə; ði] - [fiːd] [juː; jʊ] .

The Chink'll feed you .

这 - 喂养 你 .

中国佬会喂饱你。

[soʊ] [lɔːŋ] , [kɪd] . "

So long , Kid . "

所以 长的 , 孩子 . "

再见了, 孩子。

" [,ɑːdi'əʊs] , [se'njɔː] .

" Adios , Senor .

" 再见 , 传感器 .

“再见, 先生。”

" [luː'iːs][mɑː'riəl] , [ˈwɑtʃɪŋ] [ðə; ði][tɔːl] , [ˈsændi] [ˈherd] [mæn][raɪd] [ə'weɪ] ,

" Luis Mariel , watching the tall , sandy haired man ride away ,

" 路易斯 玛丽埃尔 , 观看 这 高的 , 沙 头发 男人 骑 离开 ,

路易斯·马里埃尔目送着那个高大、金发的男人骑马离去。

[tʌkt] [hɪz; ɪz][hæf][ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk][ʌv; əv] [speɪdz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [breɪst] [ˈpɑːkɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʒɜːrt] ,

tucked his half of the jack of spades into the breast pocket of his shirt ,

塞进去 他的 一半 的 这 杰克 的 黑桃 进入 这 胸部 口袋 的 他的 衬衫 ,

他把那半张黑桃塞进了衬衫的胸袋里。

[roʊld] [ə; eɪ] [ˈsɪɡəret] , [ænd; ənd] [ðen] [roʊd] [ˈliːʒərli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈgreɪzɪŋ] [ˈkæɪ(ə)] , [ɪnˈspektɪŋ]

rolled a cigarette , and then rode leisurely among the grazing cattle , inspecting

滚动 一个 卷烟 , 和 然后 骑 悠闲 之中 这 放牧 牛 , 检查

[hɪz; ɪz] [ˈtʃɑːrdʒɪz] .

his charges .

他的 收费 .

他卷了一支烟, 然后悠闲地骑马穿梭在吃草的牛群中, 巡视着他照看的牛群。

[hiː; hi][ˈnoʊtɪd][ðə; ði][maːrks][ænd; ənd][brændz] ,

He noted the marks and brands ,

他 著名的 这 标记 和 品牌 ,

他记下了这些标记和品牌。

[ænd; ənd] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [ðæt] [ˈsevrəl] [wɜːr; wər] [ˌreprɪˈzentɪd] [kənˈkluːdɪd] [ðæt] - [ænd; ənd][ðə; ði]

and discovering that several were represented concluded that Cheetim and the

和 发现 那 一些 是 代表 结束 那 - 和 这

[ˈsændi] [ˈherd] [mæn][wɜːr; wər] [kəˈlektɪŋ] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [fɔːr; fər] [seɪl] [ɔːr] [ˈʃɪpmənt] .

sandy haired man were collecting a bunch for sale or shipment .

沙 头发 男人 是 收集 一个 束 为了 销售 或者 运输 .

发现有好几个人在那里, 便断定 Cheetim 和那个金发男子正在收集一批货物准备出售或运输。

[ɪmˈprest] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [tuː; tə] [ˈsaɪləns] [leɪd][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [noʊ] [fuːl] ,

Impressed by the injunction to silence laid upon him , and being no fool ,

印象深刻 经过 这 禁令 到 沉默 铺设 之上 他 , 和 存在 不 傻子 ,

他被禁止保持沉默的禁令所震慑, 而且他并非傻瓜,

[luː'iːs][əʊˈpaɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈkæɪ(ə)][hæd; həd] [kʌm] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [pəˈzeɪʃn] [θruː] [noʊ] [ˈlɔːfl]

Luis opined that the cattle had come into their possession through no lawful

路易斯 发表意见 那 这 牛 有 来 进入 他们的 拥有 通过 不 合法的

[ˈpraːsesɪz] .

processes .

流程 .

路易斯认为, 这些牛并非通过合法途径落入他们手中。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['stʊələn][wʌz; wəz][noʊ] [ə'fer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] .

But that they had been stolen was no affair of his .
但 那 他们 有 到过 被盗 曾是 不 事务 的 他的 .

但这些东西被偷这件事与他无关。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]['stʊələn][ðəm; ðəm] .

He had not stolen them .
他 有 不是 被盗 他们 .

他没有偷它们。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][hɜːrd][ðəm; ðəm] .

He was merely employed to herd them .
他 曾是 仅仅 受雇 到 一群 他们 .

他只是受雇来放牧它们。

[aɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][noʊt] [ðæt] ['fɒli] ['naɪnti] [pər] ['sentəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æniɪmlz] [bɔːr] [ðə; ði]

It interested him to note that fully ninety per centum of the animals bore the
它 感兴趣的 他 到 笔记 那 完全 九十 每 百 的 这 动物 钻孔 这

['kreɪzi] [biː][brænd][ɑːn][ðə; ði] [left] [hɪp] ,
Crazy B brand on the left hip ,
疯狂的 B 品牌 在 这 左边 时髦的 ,

他注意到，有百分之九十的动物左臀部都带有“Crazy B”的烙印，这让他很感兴趣。

[ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði] [raɪt] [ɪr] , [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][krɔːp][ɔːf] [ðə; ði] [left] ,

a slit in the right ear , and a half crop off the left ,
一个 缝隙 在 这 正确的 耳朵 , 和 一个 一半 庄稼 离开 这 左边 ,

右耳剪开一道口子，左耳剪掉一半。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] ['biːɪŋ] [mɑːrkt] [baɪ] ['vɪəriəs] [ʌðər] [brændz] ,
the remainder being marked by various other brands ,
这 余 存在 标记 经过 各种各样的 其他 品牌 ,

其余部分则贴有其他各种品牌的标签。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] .

some of which he recognized and some of which he did not .
一些 的 哪个 他 认可 和 一些 的 哪个 他 做过 不是 .

有些他认得，有些他不认识。

[ðə; ði] ['kreɪzi] [biː][brænd][hiː; hi] [nuː] [kwɪt] [wel] [æz; əz][aɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst]

The Crazy B brand he knew quite well as it was one of the foremost
这 疯狂的 B 品牌 他 知道 相当 出色地 作为 它 曾是 一 的 这 首先

[brændz][ɪn] [ðæt] ['sek(ə)n] [ʌv; əv][æri'zəʊnə] .
brands in that section of Arizona .
品牌 在 那 部分 的 亚利桑那 .

他对 Crazy B 这个品牌非常熟悉，因为它是亚利桑那州那个地区最知名的品牌之一。

[hiː; hi][hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə][get] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['aʊtfɪt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði]

He had tried to get work with that outfit when he had brought the
他 有 尝试 到 得到 工作 和 那 全套服装什么时候 他 有 带来 这

['pɪntoʊ] ['stæliən] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔːrdər][fɔːr; fər] [el] [tɪ'niːenti] [kɪŋ] .
pinto stallion up from the border for El Teniente King .
平托 鹭 向上 从 这 边界 为了 埃尔 中尉 国王 .

他曾试图为那个团队工作，当时他把那匹花斑种马从边境带到埃尔·特尼恩特·金那里。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][hæd; həd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][se'njɔː] ['bɪlɪŋz] , [huː] [hæd; həd] [sɪnz] [bɪn] [kɪld]

At that time he had talked with Senor Billings , who had since been killed
在 那 时间 他 有 谈话 和 传感器 比林斯 , WHO 有 自从 到过 被杀

[baɪ] [ə'pætʃiːz] ;
by Apaches ;
经过 阿帕奇 ;

当时他曾与比林斯先生交谈过，但比林斯先生后来被阿帕奇人杀害了；

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [sɪ'kjɔr] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

but he had been unable to secure employment with him .

但 他 有 到过 无法 到 安全的 就业 和 他 .

但他一直没能获得他的工作机会。

[ˈleɪtər][hi:; hi][hæd; həd] [ˈlɜ:rnɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈbɪlɪŋz] [ræntʃ] [ˈnevər] [ɪm'plɔɪd] [ˈmɛksɪkənz] ,

Later he had learned that the Billings ranch never employed Mexicans ,

之后 他 有 学习 那 这 比林斯 牧场 绝不 受雇 墨西哥人 ,

后来他才知道，比林斯牧场从来不雇用墨西哥人。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fækt] [ə'raʊzd] [noʊ][,æni'mɑ:səti] [wɪðɪn] [hɪm; ɪm] [ˈni:ðər] [dɪd]

and while knowledge of this fact aroused no animosity within him neither did

和 尽管 知识 的 这 事实 被唤醒 不 敌意 之内 他 两者都不 做过

[,aɪ'ti:] [ɪm'poʊz] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] [ˈeni] [ˈsentɪmənt] [ʌv; əv] [,ɑ:blɪ'geɪʃn] [tu:; tə] [ə'praɪz] [ðə; ðɪ] [ˈoʊnərz] [ʌv; əv]

it impose upon him any sentiment of obligation to apprise the owners of

它 强加 之上 他 任何 情绪 的 义务 到 通知 这 所有者 的

[ðə; ðɪ][brænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sə'spiʃ(ə)n] [ðæt] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈsti:lɪŋ] [ðer; ðər] [ˈkæt(ə)] .

the brand of his suspicion that someone was stealing their cattle .

这 品牌 的 他的 怀疑 那 某人 曾是 偷窃 他们的 牛 .

虽然他知道这件事后并没有因此产生任何敌意，也没有因此感到有任何义务去告知烙印的所有者他怀疑有人在偷他们的牛。

[lu:'i:s] [mɑ:'riəl] [wʌz; wəz] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ˈbi:lɪŋ] [ˈi:ðər] [ə; eɪ] [ˈkrɪmɪn(ə)] [ɔ:r] [ˈvɪʃəs] [jʌŋ] [mæn] .

Luis Mariel was far from being either a criminal or vicious young man .

路易斯 玛丽埃尔 曾是 远的 从 存在 任何一个 一个 刑事 或者 恶毒 年轻的 男人 .

路易斯·马里埃尔远非罪犯或恶毒的年轻人。

[hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t] [hæv; həv] [ˈstəʊlən] [ˈkæt(ə)] [hɪm'self] ,

He would not have stolen cattle himself ,

他 会 不是 有 被盗 牛 他自己 ,

他自己绝不会去偷牛。

[bʌt; bət][,aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [haʊ] [hɪz; ɪz] [ɪmp'lɔɪəz] [əb'teɪnd] [ðə; ðɪ] [ˈkæt(ə)] [ðæt]

but it was none of his business how his employers obtained the cattle that

但 它 曾是 没有任何 的 他的 商业 如何 他的 雇主 获得 这 牛 那

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [haɪrd] [tu:; tə] [hɜ:rd] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] .

he was hired to herd for them .

他 曾是 雇用 到 一群 为了 他们 .

但雇主如何获得他受雇放牧的牛群，与他无关。

[sɪns] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ˈmɛksɪkoʊ][hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˈlaɪvlihʊd]

Since he had come up from Mexico he had found means of livelihood

自从 他 有 来 向上 从 墨西哥 他 有 成立 方法 的 生计

[θru:] [ˈmeni] [ænd; ənd] [ˈveriəs] [ɑ:d] [ɪm'plɔɪmənt] ,

through many and various odd employments ,

通过 许多 和 各种各样的奇怪的 就业 ,

他从墨西哥来到这里后，靠着各种各样的零工维持生计。

[ˈsʌmtaɪmz] [æz; əz] [ˈleɪbərər] , [ˈsʌmtaɪmz] [æz; əz] [tʃɔ:r] [bɔɪ] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] [ˈraɪdɪŋ] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm]

sometimes as laborer , sometimes as chore boy , occasionally in riding for some

有时 作为 劳动者 , 有时 作为 家务 男生 , 偶尔 在 骑术 为了 一些

[smɔ:l] [kaʊ] [ˈaʊtfɪt] ,

small cow outfit ,

小的 奶牛 全套服装 ,

有时做劳工，有时做杂务，偶尔给一些小型牧牛队骑马。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [ɔ:l] [ˈʌðər] [ðæt] [hi:; hi] [laɪkt] [best] [tu:; tə] [du:] .

which was the thing of all others that he liked best to do .

哪个 曾是 这 事物 的 全部 其他的 那 他 喜欢 最好的 到 做 .

而这正是他最喜欢做的事情。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt][luːˈiːs][mɑːˈriəl] [lʌvd] [best][ænd; ənd][dɪd][best] .

It was the thing that Luis Mariel loved best and did best .
它 曾是 这 事物 那 路易斯 玛丽埃尔 喜爱 最好的 和 做过 最好的 .

这是路易斯·马里埃尔最喜欢也是最擅长的事情。

[mɔːr] [ˈriːs(ə)ntli][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɪˈdʒʊst] [tuː; tə][ðə; ði][ɪkˈspiːdiənsi,-əns] [ʌv; əv] [pərˈfɔːrmɪŋ] [ðə; ði]
More recently he had been reduced to the expedience of performing the
更多的 最近 他 有 到过 减少 到 这 便利 的 表演 这

[ˈduːtiz] [ʌv; əv] [ˈpɒtər] [əˈraʊnd] [ðə; ði][bɑːr][ʌv; əv] “ [ˈdɜːrti] ” - [hɔːg] [ræntʃ] [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi]
duties of porter around the bar of “ Dirty ” Cheetim's Hog Ranch in order that he
职责 的 搬运工 大约 这 酒吧 的 “ 肮脏的 ” - 猪 牧场 在 命令 那 他

[maɪt] [iːt] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd][lɪv; laɪv][tuː; tə] [iːt] .
might eat to live and live to eat .
可能 吃 到 居住 和 居住 到 吃 .

最近，他沦落到在“肮脏的”奇蒂姆养猪场的酒吧里当搬运工，以便能够吃饭，活着，然后继续吃饭。

[hɪr] , [hɪz; ɪz][ˈestɪmət; ˈestɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgrɪŋɡəʊ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [məˈtɪriəli] [reɪzd] .
Here , his estimate of the Gringoes had not been materially raised .
这里 , 他的 估计 的 这 白人 有 不是 到过 重大 提高 .

在这里，他对白人的看法并没有实质性地提高。

[ˈpedroʊ][mɑːˈriəl] , [ðə; ði] [ˈwʊd,tʃɑːpər] [ʌv; əv][kæəsə] [grænd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [mæn][ɪn] [ˈwɜːrldli]
Pedro Mariel , the woodchopper of Casa Grande , was a poor man in worldly
佩德罗 玛丽埃尔 , 这 伐木工 的 卡萨 格兰德 , 曾是 一个 贫穷的 男人 在 世俗

[gʊdz] ;
goods ;
商品 ;

卡萨格兰德的伐木工佩德罗·马里埃尔是个贫穷的人，物质上很匮乏；

[bʌt; bət][ɪn] [ˈkwaːlətɪz] [ʌv; əv] [hɑːrt] [ænd; ənd] [ˈkɑːnʃəns] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɪtʃ] ,
but in qualities of heart and conscience he had been rich ,
但 在 品质 的 心 和 良心 他 有 到过 富有的 ,

但他的内心和良知却十分丰富。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə] [fɪr] [gɑːd][ænd; ənd][duː] [raɪt] .
and he had raised his children to fear God and do right .
和 他 有 提高 他的 孩子们 到 害怕 上帝 和 做 正确的 .

他教导他的孩子们敬畏上帝，行事正直。

[luːˈiːs][ˈɔːf(ə)n] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [æz; əz][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ˈgrɪŋɡəʊ] [əˈraʊnd] “ [ˈdɜːrti] ”
Luis often thought of his father as he watched the Gringoes around “ Dirty ”
路易斯 经常 想法 的 他的 父亲 作为 他 观看 这 白人 大约 “ 肮脏的 ”

- [pleɪs] ,
Cheetim's place ,
- 地方 ,

路易斯看着“脏兮兮”奇蒂姆家周围的那些白人，常常想起他的父亲。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [hiː; hi] [wʊd] [niːl] [daʊn] [ænd; ənd] [θæŋk] [gɑːd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]
and at night he would kneel down and thank God that he was a
和 在 夜晚 他 会 下跪 向下 和 感谢 上帝 那 他 曾是 一个

[ˈmeksɪkən] .
Mexican .
墨西哥 .

晚上他会跪下来感谢上帝，感谢他是个墨西哥人。

[ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgrɪŋɡəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [wɜːr; wər][nɑːt][bæd] , [ˈoʊnli] [fuːlz] ;
Many of the Gringoes that he saw were not bad , only fools ;
许多 的 这 白人 那 他 锯 是 不是 坏的 , 仅有的 傻瓜 ;

他看到的很多外国人并不坏，只是愚蠢而已；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ˈlðər] [hu:] [wɜːr; wər] ['veri] [bæd] [ɪn'diːd] .
but there were many others who were very bad indeed .
但 那里 是 许多 其他的 WHO 是 非常 坏的 的确 .

但还有许多其他人确实非常糟糕。

[el] [tɪ'ni:enti] [kɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [əˌmerɪ'kɑːnoʊ][hiː; hi][hæd; həd] ['evər] [si:n] .
El Teniente King was the best Americano he had ever seen .
埃尔 中尉 国王 曾是 这 最好的 美式咖啡 他 有 曾经 已见 .

El Teniente King 是他见过的最棒的美国佬。

[lu:'i:s] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [ðæt] [el] [tɪ'ni:enti] [hæd; həd][noʊ] ['raɪdɪŋ] [dʒɑːb][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
Luis was sorry that El Teniente had no riding job for him .
路易斯 曾是 对不起 那 埃尔 中尉 有 不 骑术 工作 为了 他 .

路易斯很遗憾，埃尔·特尼恩特没有给他安排骑马的工作。

[ðiːz] [wɜːr; wər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [pæst] [θru:] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði]
These were some of the thoughts that passed through the mind of the
这些 是 一些 的 这 想法 那 通过了 通过 这 头脑 的 这
['meksɪkən] [juːθ] [æz; əz][hiː; hi][roʊd] [hɜːrd][ɑːn][ðə; ði] ['stoʊlən] ['kæt(ə)l] .
Mexican youth as he rode herd on the stolen cattle .
墨西哥 青年 作为 他 骑 一群 在 这 被盗 牛 .

这些想法在这位墨西哥青年骑马放牧偷来的牛群时，曾一度萦绕在他的脑海中。

[ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [roʊd] - - - .
Up from the south rode Shoz - Dijiji .
向上 从 这 南 骑 - - - .

Shoz-Dijiji 从南方骑马而来。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['moʊmənt] [ðæt] [hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] ['bɔːrdər] ['ɪntuː][ˌæri'zoʊnə][hɪz; ɪz] ['spɪrɪts] [roʊz] .
From the moment that he crossed the border into Arizona his spirits rose .
从 这 片刻 那 他 交叉 这 边界 进入 亚利桑那 他的 烈酒 玫瑰 .

从他越过边境进入亚利桑那州的那一刻起，他的精神就振奋起来。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [fə'mɪliər] [ænd; ənd] [bɪ'ʌvɪd] [siːnz] , [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːdəz] [ænd; ənd][ðə; ði]
The sight of familiar and beloved scenes , the scent of the cedars and the
这 视线 的 熟悉的 和 心爱 场景 , 这 香味 的 这 雪松 和 这
[paɪnz] ,
pinés ,
松树 ,

熟悉而令人喜爱的景色映入眼帘，雪松和松树的香气扑鼻而来。

[ðə; ði] ['sʌnlʌɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːnlʌɪt] [wɜːr; wər] [laɪk] [waɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [veɪnz] .
the sunlight and the moonlight were like wine in his veins .
这 阳光 和 这 月光 是 喜欢 葡萄酒 在 他的 静脉 .

阳光和月光如同美酒般流淌在他的血管里。

[ðə; ði] [blæk] [ber] [wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] ['hæpi] [ə'gen] .
The Black Bear was almost happy again .
这 黑色的 熊 曾是 几乎 快乐的 再次 .

黑熊几乎又高兴起来了。

[wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [treɪlz] [hiː; hi] [went] [ʌn'si:n] .
Where there were no trails he went unseen .
在哪里 那里 是 不 小径 他 去 看不见 .

在没有痕迹的地方，他行踪隐秘。

[noʊ] [lɔːŋgər] [wɜːr; wər][ðə; ði][oʊld] ['wɔːtər] [hoʊlz] ['gɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['soʊldʒərz][ʌv; əv][ðə; ði] - -
No longer were the old water holes guarded by the soldiers of the pindah - -
不 更长 是 这 老的 水 孔 守卫 经过 这 士兵 的 这 - -
-
lickoyee .
- .

昔日的水坑不再由平达利科伊的士兵把守。

[pi:s] [lei] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈbæt(ə)l] [graʊnd] [ʌv; əv] [θri:] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
Peace lay upon the battle ground of three hundred years .
和平 躺 之上 这 战斗 地面 的 三 百 年 .

和平降临在长达三百年的战场之上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第11/13页

[hi:; hi] [sɔ:] [ˈprɒs,pektəz] [ænd; ənd] [ˈkaʊ,bɔɪz] [əˈkeɪz(ə)nəli] , [bʌt; bət] [ðei] [dɪd][na:t] [si:] - - - .
He saw prospectors and cowboys occasionally , but they did not see Shoz - Dijji .
他 锯 探矿者 和 牛仔 偶尔 , 但 他们 做过 不是 看 - - - .

他偶尔会看到淘金者和牛仔，但他们都没有看到肖兹-迪吉吉。

[ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [ˈseɪfti] [ʌv; əv] [pi:s]
The war chief of the Be - don - ko - he knew that the safety of peace
这 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 知道 那 这 安全 的 和平
[wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [waɪt] - [aɪd] [men][ˈoʊnli] — [hi:; hi][wʌz; wəz] [sti:l] [ə; ei] [ˈrenɪgeɪd] ,
was for the white - eyed men only — he was still a renegade ,
曾是 为了 这 白色的 - 眼睛 男人 仅有的 — 他 曾是 仍然 一个 叛逆者 ,
贝东科赫的战争首领知道，和平的安全只属于白眼人——他仍然是个叛徒。

[æn; ən] [ˈaʊtlɔ:] , [ə; ei] [ˈhʌntɪd] [bi:st] ,
an outlaw , a hunted beast ,
一个 取缔 , 一个 猎杀 兽 ,

亡命之徒，猎物，

[fer] [ˈtɑ:rgɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈraɪf(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [waɪt] [mæn] [hu:] [sɔ:] [hɪm; ɪm] .
fair target for the rifle of the first white man who saw him .
公平的 目标 为了 这 步枪 的 这 第一的 白色的 男人 WHO 锯 他 .

对于第一个见到他的白人来说，这无疑是一个绝佳的步枪目标。

[hi:; hi] [mu:vd] [ˈsləʊli] , [ænd; ənd][ˈɔ:f(ə)n][baɪ] [naɪt] , [ˈdrɪŋkɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] [ðə; ði][dʒɔɪz][ʌv; əv]
He moved slowly , and often by night , drinking to the full the joys of
他 已搬 缓慢地 , 和 经常 经过 夜晚 , 喝 到 这 满的 这 喜悦 的
[ˈhoʊmlænd] ;
homeland ;
家园 ;

他行动缓慢，常常在夜间行动，尽情享受家乡的快乐；

[bʌt; bət][hi:; hi] [mu:vd] [tɔ:rd] [ə; ei] [ˈdefɪnət] [ɡoʊl][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; ei] [wel] [dɪˈfaɪnd] [ˈpɜ:rpəs] .
but he moved toward a definite goal and with a well defined purpose .
但 他 已搬 朝向 一个 定 目标 和 和 一个 出色地 定义 目的 .

但他朝着明确的目标前进，并且有着清晰的目的。

[aɪˈti:][hæd; həd][ˈteɪkən] [deɪz] [ænd; ənd] [wi:ks] [ænd; ənd] [mʌnθs] [ʌv; əv][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
It had taken days and weeks and months of meditation and
它 有 已采取 天 和 周 和 几个月 的 冥想 和
[ɪntrəˈspekʃ(ə)n] [tu:; tə] [leɪ] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪˈsɪz(ə)n] [hi:; hi][hæd; həd] [ˈfaɪnəli] [ri:tʃt] ;
introspection to lay the foundation for the decision he had finally reached ;
内省 到 躺 这 基础 为了 这 决定 他 有 最后 达到 ;

他经过数天、数周甚至数月的冥想和反思，才最终做出这个决定；

[aɪˈti:][hæd; həd] [nɪˈsesɪteɪtɪd] [ˈtræmplɪŋ] [ˈʌndər] [fʊt] [ə; ei] [ˈlaɪftaɪm] [ʌv; əv] [reɪs] [ˈkɑ:nʃəsnəs] [ænd; ənd]
it had necessitated trampling under foot a lifetime of race consciousness and
它 有 必要 践踏 在下面 脚 一个 寿命 的 种族 意识 和
[praɪd] [ɪn] [kæst] ;
pride in caste ;
自豪 在 种姓 ;

这必然导致人们毕生根深蒂固的种族意识和种姓自豪感被践踏；

[aɪˈti:][hæd; həd][rɪˈkwaɪərd][ðə; ði][ˈsækrɪfaɪs][ʌv; əv] [ˈevri] [ˈtʃerɪʃt] [aɪˈdi:əl] ,
it had required the sacrifice of every cherished ideal ,
它 有 必需的 这 牺牲 的 每一个 珍爱 理想的 ,

这需要牺牲所有珍视的理想，

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'sentɪv] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['paʊər(ə)] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ,
but the incentive was more powerful than any of these things ,
但 这 激励 曾是 更多的 强大的 比 任何 的 这些 事物 ,
但这种激励比上述任何因素都更有力量。

[pər'hæps][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɪŋg(ə)] ['mɔːrəl] [fɔːrs] [fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)] [ðæt] [ɪg'zɪsts][tuː; tə] ['gʌvərn]
perhaps the greatest single moral force for good or evil that exists to govern
也许 这 最 单身的 道德 力量 为了 好的 或者 邪恶的 那 存在 到 治理
[ænd; ənd] [ˈeɪr] [ðə; ði] ['destɪnɪz] [ʌv; əv][mæn] — [ʌv] .
and shape the destinies of man — love .
和 形状 这 命运 的 男人 — 爱 .

或许，支配和塑造人类命运的最强大的道德力量——爱，既可以是善，也可以是恶。
[ʌv] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ðɪs] [ə'pætʃɪ] [wɔːr] [tʃɪːf] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][dɪ'vɒʃ(ə)n][ænd; ənd]
Love was driving this Apache war chief to the object of his devotion and
爱 曾是 驾驶 这 阿帕奇 战争 首席 到 这 目的 的 他的 虔诚 和
[tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'vaʊəl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [ə'pætʃɪ] [bʌt; bət] ,
to the public avowal that he was no Apache but ,
到 这 民众 承认 那 他 曾是 不 阿帕奇 但 ,
爱情驱使这位阿帕奇族酋长走向他所爱慕的对象，并公开宣称他并非阿帕奇人，而是.....

[ɪn] [rɪ'æləti] ,
in reality ,
在 现实 ,
实际上，

[ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɔːlweɪz] [lʊkt] [ə'pɑːn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ærəɡənt]
a member of the race that he had always looked upon with the arrogant
一个 成员 的 这 种族 那 他 有 总是 看起来 之上 和 这 傲慢的
[kən'tempt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ['tʃɪːftən] .
contempt of a savage chieftain .
鄙视 的 一个 野蛮的 头目 .
他一直以来都像野蛮酋长一样，对这个种族抱有傲慢的蔑视。

[ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'tʃːrɪn] [θruː] [æri'zoʊnə][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [lʌvd] [frend] , - ,
In his return through Arizona he found his loved friend , Nejeunee ,
在 他的 返回 通过 亚利桑那 他 成立 他的 喜爱 朋友 , - ,
在返回途中经过亚利桑那州时，他遇到了他挚爱的朋友内杰尼。

[æn; ən]['ɑːbstək(ə)][tuː; tə] [seɪf] [ɔːr]['ræpɪd] ['prɑːɡres] .
an obstacle to safe or rapid progress .
一个 障碍 到 安全的或者 迅速的 进步 .
阻碍安全或快速进展的因素。

[ə; eɪ]['pɪntoʊ]['poʊni] , [waɪl] [pər'hæps] ['kæməflɑːʒd] [baɪ] ['neɪtʃər] , [ɪz][nəːt] , [æt; ət][best] , [æn; ən] ['iːzi]
A pinto pony , while perhaps camouflaged by Nature , is not , at best , an easy
一个 平托 小马 , 尽管 也许 伪装 经过 自然 , 是 不是 , 在 最好的 , 一个 简单的
[θɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːl] ,
thing to conceal ,
事物 到 隐藏 ,
花斑小马虽然可能借助自然的力量进行伪装，但充其量也并非易于隐藏。

[nɔːr][kæən; kən][aɪ 'tiː] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['trækləs] [stiːps] [ʌv; əv] ['rʌɡɪd] ['maʊntnɪz] [æz; əz][kæən; kən][ə; eɪ][loʊn]
nor can it follow the trackless steeps of rugged mountains as can a lone
也不 能 它 跟随 这 无轨 陡峭 的 崎岖 山脉 作为 能 一个 孤独
[ə'pætʃɪ] ['wɔːrɪər] ;
Apache warrior ;
阿帕奇 战士 ;
它也不能像孤身一人的阿帕奇战士那样，沿着崎岖险峻、人迹罕至的山路前进；

[bʌt; bət] , [nʌn] [ðə; ði] [les] , - - - [wʊd] [nɑ:t][ə'bændən] [ðɪs] , [hɪz; ɪz][læst] [rɪ'meɪnɪŋ] [frend] ,
but , none the less , Shoz - Dijji would not abandon this , his last remaining friend ,

但 , 没有任何 这 较少的 , - - - 会 不是 放弃 这 , 他的 最后的 其余的 朋友 ,

但是, 尽管如此, 肖兹-迪吉吉还是不会抛弃他最后的这位朋友。

[ðə; ði][soʊl][ænd; ənd][ˈfaɪn(ə)l][taɪ] [ðæt] [baʊnd] [hɪm; ɪm][tu; tə][ðə; ði] [brɪ'lʌvɪd] [pæst] ;
the sole and final tie that bound him to the beloved past ;

这 唯一 和 最终的 领带 那 边界 他 到 这 心爱 过去的 ;

这是将他与挚爱的过去联系在一起的唯一也是最终的纽带;

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [tu:] [keɪm] [æt; ət][læst][tu; tə][æn; ən] [ˈʌplənd] [ˈkʌntri] ,
and so the two came at last to an upland country ,

和 所以 这 二 来了 在 最后的 到 一个 高地 国家 ,

于是, 两人最终来到了一片高地。

[ˈhæloʊd] [baɪ][ˈseɪkrɪd] [ˈmeməɪz] — [ˈmeməɪz] [ðæt][wɜ:r; wər] [swi:t] [ænd; ənd] [ˈmeməɪz] [ðæt]
hallowed by sacred memories — memories that were sweet and memories that

神圣的 经过 神圣 回忆 — 回忆 那 是 甜的 和 回忆 那

[wɜ:r; wər] [ˈbɪtər] .

were bitter .

是 苦的 .

被神圣的回忆所铭记——既有甜蜜的回忆, 也有苦涩的回忆。

[lu:k] [ˈjensn] [wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ][ðə; ði] [i:st] [reɪndʒ] .

Luke Jensen was riding the east range .

卢克 詹森 曾是 骑术 这 东方 范围 .

卢克·詹森当时正在东部山脉骑行。

[wʌt] [dʌz] [ə; eɪ][loʊŋ] [ˈkaʊbɔɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] ?

What does a lone cowboy think about ?

什么 做 一个 孤独 牛仔 思考 关于 ?

一个独行的牛仔会想些什么呢?

[ðer; ðər][ɪz][ˈju:zuəli; ˈju:zəli][æn; ən][oʊld] [bʊl] [ðæt] [ˈjʌŋgər] [ˈbʊlz] [hæv; həv] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hɜ:rd] .
There is usually an old bull that younger bulls have run out of the herd .

那里 是 通常 一个 老的 公牛 那 年轻 公牛 有 跑步 出去 的 这 一群 .

牛群里通常会有一头老公牛, 被年轻的公牛赶出了牛群。

[hi; hi][ɪz] [ˈɔ:lweɪz] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [ɔ:f] ,

He is always wandering off ,

他 是 总是 漫游 离开 ,

他总是到处乱跑,

[ænd; ənd] [ɪf] [hi; hi][bi; bi][ʌv; əv] [ˈeni] [ˈvælju:] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈnesəseri] [tu; tə] [hʌnt] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ænd; ənd]
and if he be of any value it is necessary to hunt him up and

和 如果 他 是 的 任何 价值 它 是 必要的 到 打猎 他 向上 和

[ɪkˈspleɪn][tu; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [ˈerər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [weɪz] [ɪn] [prəˈfeɪn] [ænd; ənd] [ʌŋkɑ:mplɪˈmentri]
explain to him the error of his ways in profane and uncomplimentary

解释 到 他 这 错误 的 他的 方式 在 亵渎 和 不恭维的

[ˈlæŋɡwɪdʒ] [waɪl] [enˈdevərɪŋ] [tu; tə] [pərˈsweɪd] [hɪm; ɪm][tu; tə] [rɪˈtɜ:rn] .

language while endeavoring to persuade him to return .

语言 尽管 努力 到 说服 他 到 返回 .

如果他还有任何价值, 就必须找到他, 用粗俗不堪的语言向他解释他所犯的错误, 并努力劝说他回来。

[hi; hi] [ˈɑ:kjupaɪz] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][ðə; ði][loʊŋ] [ˈkaʊbɔɪ] [tu; tə][sʌm; səm] [ɪkˈstent] .

He occupies the thoughts of the lone cowboy to some extent .

他 占据 这 想法 的 这 孤独 牛仔 到 一些 程度 .

他在某种程度上占据了这位独行牛仔的思绪。

[ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃər] [ʌv; əv] [ə'kju:mjələɪtɪd] ['weɪdʒɪz] , [ɪf] ['eni]
Then there is the question of the expenditure of accumulated wages , if any
然后 那里 是 这 问题 的 这 支出 的 积累 工资 , 如果 任何
[hæv; həv] [ə'kju:mjələɪtɪd] .
have accumulated .
有 积累 .

接下来需要考虑的是，如果已经积累了工资，该如何支出。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ru:'let] [ænd; ənd][ˈferoʊ][ænd; ənd] [stʌd] [æt; ət][ðə; ði][hɔ:g] [rænt]] ,
There are roulette and faro and stud at the Hog Ranch ,
那里 是 轮盘赌 和 法罗 和 钉子 在 这 猪 牧场 ,
霍格牧场有轮盘赌、法罗牌和梭哈。

[bʌt; bət] [ɪf] [wʌn][hæz; həz] ['ri:s(ə)ntli] [ɪ'mɜ:rdʒd] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv] [ðɪ:z] [wʌn][ɪz] ['vɜ:rtʃuəs] [ænd; ənd]
but if one has recently emerged from any of these one is virtuous and
但 如果 一 有 最近 出现 从 任何 的 这些 一 是 有德行的 和
[hæz; həz] [ri'naunst] [ðem; ðəm][ɔ:l][fɔ:r; fər][laɪf] ,
has renounced them all for life ,
有 放弃 他们 全部 为了 生活 ,
但是，如果一个人最近摆脱了这些恶习中的任何一种，那么他就是品德高尚的，并且终生放弃了所有这些恶习。

[ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [waɪn] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .
along with wine and women .
沿着 和 葡萄酒 和 女性 .

还有美酒和女人。

[ə; eɪ][hænd] [meɪd] , ['sɪlvər] ['maʊntɪd] [bɪt] [wʊd] [lʊk] [wel] [ænd; ənd] [ə'raʊz] ['envi] ,
A hand made , silver mounted bit would look well and arouse envy ,
一个 手 制成 , 银 安装 少量 会 看 出色地 和 引起 嫉妒 ,
手工制作、银质镶嵌的马衔看起来会很漂亮，令人羡慕。

[æz; əz] [wʊd] [ʃi:p] [skɪn] [tʃæps] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['hevi] , ['sɪlvər][hæt][bənd] .
as would sheep skin chaps and a heavy , silver hat band .
作为 会 羊 皮肤 小伙子们 和 一个 重的 , 银 帽子 乐队 .
就像羊皮护腿和厚重的银质帽带一样。

[ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['brɪliənt] [bæn'dænə][ɪz]['ɔ:lsʊθ][ɪn]['ɔ:rdər] .
A new and more brilliant bandana is also in order .
一个 新的 和 更多的 杰出的 头巾 是 还 在 命令 .
还需要一条更新颖、更亮眼的头巾。

[ðen] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][ðə; ði] [pə'reniəl] [plænz][fɔ:r; fər] ['breɪkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði]['kæt(ə)l] ['bɪznəs] [ɑ:n] [wʌnz]
Then there are the perennial plans for breaking into the cattle business on one's
然后 那里 是 这 多年生 计划 为了 打破 进入 这 牛 商业 在 一个人的
[oʊn] [hʊk] ,
own hook ,
自己的 钩 ,
此外，还有人一直计划着靠自己的力量闯入畜牧业。

[beɪst] [ɑ:n] ['sta:tɪŋ] ['mɑ:dɪstli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['fɪdər] [tu:; tə] [wɪtʃ] ['sekənd] [θɔ:t] [meɪ]
based on starting modestly with a few feeders to which second thought may
基于 在 开始 谦虚地 和 一个 很少 喂食器 到 哪个 第二 想法 可能
[eɪ di: 'di:][ə; eɪ] ['mævərɪk] [ɔ:r] [tu:] [ðæt] ['noʊbə:di] [wʊd] [mɪs] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪ:z] [ɔ:l][ðə; ði] [wei]
add a maverick or two that nobody would miss and from these all the way
添加 一个 特立独行者 或者 二 那 无人 会 错过 和 从 这些 全部 这 方式
[ʌp][tu:; tə] ['rʌslɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪər][hɜ:rd] .
up to rustling an entire herd .
向上 到 沙沙声 一个 全部的 一群 .
从最初只偷几只饲料牛开始，后来又考虑增加一两只无人问津的牛，最终发展到偷走一整群牛。

[θɔ:ts] [ʌv; əv] [ə'pætʃi:z] [hæd; həd] ['fɔ:rmərli] [ɪm'pɪndʒd] [pər'sɪstəntli] [ə'pɑ:n][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][lɒn]
Thoughts of Apaches had formerly impinged persistently upon the minds of lone
想法 的 阿帕奇 有 以前 受到冲击 持续地 之上 这 思想 的 孤独
[ˈkaʊ,bɔɪz] .
cowboys .
牛仔 .

过去，孤胆牛仔们常常会想起阿帕奇人。

[lu:k] [ˈjensn] [wʌz; wəz] ['maɪti] [glæd] , [æz; əz][hi:; hi][roʊd][ðə; ði] [i:st] [reɪndʒ] ,
Luke Jensen was mighty glad , as he rode the east range ,
卢克 詹森 曾是 强大的 高兴的 , 作为 他 骑 这 东方 范围 ,

卢克·詹森骑马穿越东部山脉时，感到无比高兴。

[ðæt] [hi:; hi] [ˈdɪdnt] [hæv; həv][tu:; tə] ['bɑ:ðər][hɪz; ɪz] [hed] ['eni] [mɔ:r] [ə'baʊt] ['renɪ,geɪdz] .
that he didn't have to bother his head any more about renegades .
那 他 没有 有 到 打扰 他的 头 任何 更多的 关于 叛逆者 .

他再也不用为叛徒的事操心了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['ku:li] ['flæŋkt] [baɪ][loʊ] [hɪlz] .
He was riding up a coulee flanked by low hills .
他 曾是 骑术 向上 一个 峡谷 侧翼 经过 低的 丘陵 .

他正骑马沿着一条两侧是低矮山丘的沟壑向上行进。

[br'loʊ] [ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][wʌn] [ðæt] [leɪ] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æn; ən] [ə'pætʃi] [wɔ:r] [tʃi:f] [wɑ:tʃt]
Below the brow of one that lay ahead of him an Apache war chief watched
以下 这 眉头 的 一 那 躺 前方 的 他 一个 阿帕奇 战争 首席 观看

[hɪz; ɪz] [ə'prəʊtʃ] .
his approach .
他的 方法 .

在他前面躺着的一个人的眉骨下方，一位阿帕奇族酋长注视着他走来。

[br'loʊ] [ænd; ənd][br'haɪnd][ðə; ði] ['wɔ:riər] [ə; eɪ]['pɪntoʊ] ['stæliən] [leɪ] [stretʃt] [ə'pɑ:n][ɪts][saɪd] ,
Below and behind the warrior a pinto stallion lay stretched upon its side ,
以下 和 在后面 这 战士 一个 平托 鹭 躺 拉伸 之上 它是 边 ,

在战士的下方和后方，一匹花斑种马侧身躺着。

[ə'bi:diənt] [tu:; tə][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ɪts]['mæstər] .
obedient to the command of its master .
听话 到 这 命令 的 它是 掌握 .

服从主人的命令。

- - - , [ɪn'daʊd] [baɪ] ['neɪtʃər] [wɪð; wɪθ] [ki:n] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'tentɪv] ['meməri] ,
Shoz - Dijiji , endowed by Nature with keen eyes and a retentive memory ,
- - - , 捐赠 经过 自然 和 敏锐的 眼睛 和 一个 保留 记忆 ,

Shoz-Dijiji，天生拥有敏锐的视力和过人的记忆力，

[bəʊθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['elɪvɪtɪd] [baɪ]['kɑ:nstənt] ['laɪflɔ:ŋ] ['eksərsaɪz][tu:; tə] [ə'prɑ:ksɪmət]
both of which had been elevated by constant lifelong exercise to approximate
两个都 的 哪个 有 到过 升高 经过 持续的 终身 锻炼 到 近似

[pər'fekʃ(ə)n] ,
perfection ,
完美 ,

这两项技能都通过终生坚持不懈的锻炼而提升到了接近完美的程度。

['rekəɡnaɪzd] [lu:k] [lɔ:n] [br'fɔ:r] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] [keɪm] ['ɑ:pəzɪt] [hɪz; ɪz][pə'ziʃ(ə)n] — [nu:] [hɪm; ɪm][i:v(ə)n]
recognized Luke long before the cowboy came opposite his position — knew him even
认可 卢克 长的 前 这 牛仔 来了 对面的 他的 位置 — 知道 他 甚至

[br'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [dɪ'sɜ:rn] [hɪz; ɪz] [fɪtʃər] .
before he could discern his features .
前 他 可以 辨别 他的 特征 .

牛仔走到卢克对面之前，卢克就认出了他——甚至在他能看清卢克的五官之前，就认出了他。

“ [heɪ] , [juː; jʊ] ! ” [kɔːld] - - - [wɪˈðəʊt] [ɪkˈspəʊzɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə][ðə; ði] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **Hey , you ! ” called Shoz - Dijji without exposing himself to the view of the**
“ 嘿 , 你 ! ” 称为 - - - 没有 暴露 他自己 到 这 看法 的 这
[juːθ] .
youth .
青年 .

“嘿，你！” Shoz-Dijji 喊道，但没有让年轻人看到他。

[luːk] [reɪnd] [ɪn][ænd; ənd] [lʊkt] [əˈbaʊt] .
Luke reined in and looked about .
卢克 勒住 在 和 看起来 关于 .

卢克勒住脚步，环顾四周。

[məˈkæɪnɪkli] [hɪz; ɪz][hænd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sɪks] - [ˈʃuːtər] .
Mechanically his hand went to the butt of his six - shooter .
机械地 他的 手 去 到 这 屁股 的 他的 六 - 射击游戏 .

他下意识地把手放在了六发左轮手枪的枪柄上。

“ [noʊ] [ʃuːt] ! ” [sed] - - - .
“ **No shoot ! ” said Shoz - Dijji** .
“ 不 射击 ! ” 说 - - - .

“不许开枪！”肖兹-迪吉吉说。

“ [aɪ][eɪˈem] [frend] . ”
“ **I am friend** . ”
“ 我 是 朋友 . ”

“我是朋友。”

“ [haʊ] [ðə; ði] [hel] [duː][aɪ] [noʊ] [ðæt] ? ” [dɪˈmɑːndɪd] [ˈjensn] .
“ **How the hell do I know that ? ” demanded Jensen** .
“ 如何 这 地狱 做 我 知道 那 ? ” 要求 詹森 .

“我怎么知道的？”詹森质问道。

“ [aɪ] [kɑːnt] [siː] [juː; jʊ] , [æn; ən] - [aɪ] [eɪnt] [ˈtɑːkiːn, -kin, ˈtei-] - [noʊ] [ˈtʃænsɪz] . ”
“ **I can't see you , an ' I ain't takin ' no chances** . ”
“ 我 不能 看 你 , 一个 - 我 不是 拿 - 不 机会 . ”

“我看不见你，我不想冒任何风险。”

“ [aɪ][gɑːt][juː; jʊ] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ][ˈraɪf(ə)l] , ” [əˈnaʊnst] - - - .
“ **I got you covered with rifle , ” announced Shoz - Dijji** .
“ 我 得到 你 涵盖 和 步枪 , ” 宣布 - - - .

“我有步枪掩护你，”Shoz-Dijji宣布道。

“ [juː; jʊ] [ˈbetər] [biː; bi] [frend] [ænd; ənd][pʊt] [əˈweɪ] [ɡʌn] .
“ **You better be friend and put away gun** .
“ 你 更好的 是 朋友 和 放 离开 枪 .

“你最好做个朋友，把枪收起来。”

[aɪ][noʊ] [ʃuːt] .
I no shoot .
我 不 射击 .

我不开枪。

[aɪ][eɪˈem] - - - . ”
I am Shoz - Dijji . ”
我 是 - - - . ”

我是Shoz-Dijji。

“ [oʊ] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [ˈjensn] .
“ **Oh ! ” exclaimed Jensen** .
“ 哦 ! ” 惊呼 詹森 .

“哦！”詹森惊呼道。

[ðə; ði][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɜ:z, 'dɒlɜ:z] [rɪ'wɔ:rd] ['ɪnstəntli] ['dɑ:mɪneɪtɪd][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] .
The one thousand dollars reward instantly dominated his thoughts .
这一千美元报酬即刻占主导地位他的想法 .
一千美元的赏金瞬间占据了他的全部思绪。

" [ju:; jʊ][noʊ] [ʃu:t] ? " [di'mɑ:ndɪd] [ðə; ði][ˈɪndiən] .
" You no shoot ? " demanded the Indian .
" 你不射击 ? " 要求这印度 .
“你不开枪吗？”印第安人问道。

[lu:k] [rɪ'tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [rɪ'vɑ:lvər] [tu:; tə][ɪts][ˈhoʊlstər] .
Luke returned his revolver to its holster .
卢克返回他的左轮手枪到它是枪套 .
卢克将左轮手枪放回枪套。

" [kʌm] [ɑ:n] [daʊn] , " [hi:; hi] [sed] .
" Come on down , " he said .
" 来在向下 , " 他说 .
“下来吧,”他说。

" [aɪ] [rɪ'membər] [ju:; jʊ] .
" I remember you .
" 我记得你 .
“我记得你。”

" - - - [spoʊk] [tu:; tə] - , [hu:] ['skræmbld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] ;
" Shoz - Dijji spoke to Nejeunee , who scrambled to his feet ;
" - - - 辐到 - , WHO 打乱到他的脚 ;
“Shoz-Dijji 和 Nejeunee 说话了，Nejeunee 连忙站了起来；

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər][ðə; ði][ˈpɪntoʊ] ['stæliən] [ænd; ənd][ɪts][ˈraɪdər][wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
and a moment later the pinto stallion and its rider were coming down the
和 一个 片刻 之后 这 平托 鹭 和 它是 骑士 是 未来 向下 这
[ˈhɪlsaɪd] .
hillside .
山坡 .
片刻之后，那匹花斑种马和它的骑手就从山坡上下来了。

" [wi:; wi] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wʌz; wəz] [ded] , " [sed] [lu:k] .
" We thought you was dead , " said Luke .
" 我们想法你曾是死的 , " 说 卢克 .
“我们以为你死了,”卢克说。

" [noʊ] . - - - [bɪn] [lɔ:ŋ] [taɪm] [ɪn][ˈsɒnərə] . "
" No . Shoz - Dijji been long time in Sonora . "
" 不 . - - - 到过 长的 时间 在 索诺拉 . "
“不，Shoz-Dijji在索诺拉待了很久了。”

" [sti:l] [ɑ:n][ðə; ði][wɔ:r] [pæθ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] .
" Still on the war path ? " asked the cowboy .
" 仍然 在 这 战争 小路 ? " 问 这 牛仔 .
“还在继续战斗吗？”牛仔问道。

" [dʒe'rɒni,məu] [meɪk] ['tri:ti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['meksɪkənz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˈdʒen(ə)rəl] [maɪlz] , "
" Geronimo make treaty with the Mexicans and with your General Miles , "
" 杰罗尼莫 制作 条约 和 这 墨西哥人 和 和 你的 一般的 迈尔斯 , "
[ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] .
explained the Apache .
解释 这 阿帕奇 .
“杰罗尼莫与墨西哥人和你们的迈尔斯将军签订了条约，”阿帕奇人解释道。

“ [hi:; hi] ['pra:mɪs] [wi:; wi] ['nevər] [faɪt] [ə'gen] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɛksɪkənz][ɔ:r][ðə; ði] [ə'merɪkənz] .
“ He promise we never fight again against the Mexicans or the Americans .

“ 他 承诺 我们 绝不 斗争 再次 反对 这 墨西哥人 或者 这 美国人 .

“他承诺我们永远不会再与墨西哥人或美国人作战。”

- - - [ki:p] [ðə; ði] ['tri:ti] [dʒe'rɒni,məu] [meɪd] .
Shoz - Dijji keep the treaty Geronimo made .
- - - 保持 这 条约 杰罗尼莫 制成 .

Shoz-Dijji 遵守杰罗尼莫缔结的条约。

- - - [wɪl] [nɑ:t] [faɪt] [ən'les] [ðeɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm] .
Shoz - Dijji will not fight unless they make him .
- - - 将要 不是 斗争 除非 他们 制作 他 .

除非他们逼他，否则Shoz-Dijji不会战斗。

[i:v(ə)n][ðə; ði][kaɪ'əʊti; 'kaɪəʊt] [wɪl] [faɪt] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][laɪf] . “
Even the coyote will fight for his life . “
甚至 这 郊狼 将要 斗争 为了 他的 生活 . “

就连郊狼也会为了生存而战。

“ [wʌt] [ju:; jʊ] [kʌm] [bæk] [hɪr] ['fɜ:, 'fər] , - - - ? ” [æskt] [lu:k] .
“ What you come back here fer , Shoz - Dijji ? ” asked Luke .
“ 什么 你 来 后退 这里 fer , - - - ? ” 问 卢克 .

“Shoz-Dijji，你回来这里做什么？”卢克问道。

“ [aɪ] [kʌm] [tu:; tə] [si:] ['wɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz] .
“ I come to see Wichita Billings .
“ 我 来 到 看 威奇托 比林斯 .

“我来这里是为了看看威奇托·比林斯。”

[mɛbi]
Mebby
梅比

梅比

[soʊ][aɪ][get][dʒɑ:b] [hɪr] .
so I get job here .
所以 我 得到 工作 这里 .

所以我在这里找到了工作。

[wʌt] [ju:; jʊ] [θɪŋk] ?
What you think ?
什么 你 思考 ?

你认为呢？

“ ['meni] [θɔ:ts] ['kraʊdɪd] [ðəm'selvz] ['ræpɪdli] [θru:] [ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv] [lu:k] ['jensn] [ɪn][ðə; ði]
“ Many thoughts crowded themselves rapidly through the mind of Luke Jensen in the
“ 许多 想法 挤 他们自己 快速 通过 这 头脑 的 卢克 詹森 在 这

[ɪnstənt] [brɪfɔ:r] [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [ænd; ənd] [fɔ:rməʊst] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt]
instant before he replied and foremost among them was the conviction that
立即的 前 他 回复 和 首先 之中 他们 曾是 这 定罪 那

[ðɪs] [mæn][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi][ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [ʌv; əv]['dʒefərsən] ['bɪlɪŋz] .
this man could not be the murderer of Jefferson Billings .
这 男人 可以 不是 是 这 凶手 的 杰斐逊 比林斯 .

在卢克·詹森回答之前，他的脑海中迅速涌现出许多想法，其中最主要的是他确信这个人不可能是杰斐逊·比林斯的凶手。

[hæd; həd][hi:; hi] [bɪn] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ðæt] [sə'spiʃ(ə)n] [wʊd] ['ɪnstəntli] [ə'tætʃ] [tu:; tə]
Had he been he would have known that suspicion would instantly attach to
有 他 到过 他 会 有 已知 那 怀疑 会 即刻 附 到
[hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['wɪtʃɪtɔ:] [hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm] [nɪr] [ðə; ði] [ræntʃ] [ðə; ði] [deɪ]
him from the fact that Wichita had seen him near the ranch the day
他 从 这 事实 那 威奇托 有 已见 他 靠近 这 牧场 这 天
[hɜ: r; hə r] ['fɑ:ðər] [wʌz; wəz] [kɪld] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑ:n] [ðæt] [seɪm] [deɪ] [ðə; ði]['pəʊni][hi:; hi] [naʊ] [roʊd]
her father was killed and that on that same day the pony he now rode
她 父亲 曾是 被杀 和 那 在 那 相同的 天 这 小马 他 现在 骑

[hæd; həd] [bɪn] ['stəʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði] [i:st] ['pæstʃər] .
had been stolen from the east pasture .
有 到过 被盗 从 这 东方 牧场 .

如果他当时在场，他就会知道，由于威奇塔在她父亲被杀的那天在牧场附近见过他，而且就在同一天，他现在骑的那匹小马从东边的牧场被偷走了，因此人们会立即怀疑他。

“ [wel] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , - - - ? ” ['pæri:d] [lu:k] .
“ **Well , what do you think about it , Shoz - Dijji ? ” parried Luke .**
”出色地 , 什么 做 你 思考 关于 它 , - - - ? ” 招架 卢克 .
“那你觉得怎么样，Shoz-Dijji? ” 卢克反问道。

“ [aɪ] [θɪŋk] [mɛbi]
“ **I think mebby**
” 我 思考 梅比

“我想也许.....”

[soʊ][ji:; ji] [gɪv] [em 'i:][dʒɑ:b] , [bʌt; bət] - - - [nɑ:t][soʊ] [dæm] [ʃʊr] [ə'baʊt] [hɜ: r; hə r] ['fɑ:ðər] .
so she give me job , but Shoz - Dijji not so damn sure about her father .
所以 她 给 我 工作 , 但 - - - 不是 所以 该死 当然 关于 她 父亲 .
所以她给了我一份工作，但Shoz-Dijji对她父亲却不太放心。

[hi:; hi][noʊ] [laɪk] - - - . ”
He no like Shoz - Dijji . ”
他 不 喜欢 - - - . ”

他不喜欢Shoz-Dijji。

“ [dəʊnt][ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [hɜ: r; hə r][oʊl] - ['mænz] [ded] ? ” [di'mɑ:ndɪd] [lu:k] .
“ **Don't you know that her ol ' man's dead ? ” demanded Luke .**
”不 你 知道 那 她 ol - 男人的 死的 ? ” 要求 卢克 .
“你不知道她父亲已经死了吗? ” 卢克质问道。

“ [ded] ?
“ **Dead ?**
” 死的 ?

“死的?”

[noʊ] , - - - [nɑ:t] [noʊ] [ðæt] .
No , Shoz - Dijji not know that .
不 , - - - 不是 知道 那 .

不，Shoz-Dijji 不知道。

- - - [bɪn] [daʊn] [ɪn]['sɒnərə] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
Shoz - Dijji been down in Sonora long time .
- - - 到过 向下 在 索诺拉 长的 时间 .

Shoz-Dijji 已经在索诺拉待了很久了。

[haʊ] [hi:; hi][daɪ] ? ”
How he die ? ”
如何 他 死 ? ”

他是怎么死的?

“ [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈmə:dəd] [dʒest][ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [i:st] [ˈpæstʃər] [ænd; ənd] — [skælp] , ” [sed] [lu:k] .
“ **He was murdered jest outside the east pasture and — scalped , ” said Luke .**
“ 他 曾是 被谋杀 笑话 外部 这 东方 牧场 和 — 被剥头皮 , ” 说 卢克 .
“ 他就在东边的牧场外面被谋杀了, 而且——还被剥了头皮, ”卢克说。

“ [ju:; jʊ] [mi:n] [baɪ] [əˈpætʃi:z] ? ”
“ **You mean by Apaches ? ”**
“ 你 意思是 经过 阿帕奇 ? ”
“ 你是说阿帕奇人吗? ”
“ [noʊ][wʌn] [noʊz] , [bʌt; bət][aɪˈti:] [lʊks] [dæm] [səˈspɪʃəs] . ”
“ **No one knows , but it looks damn suspicious . ”**
“ 不 — 知道 , 但 它 看起来 该死 可疑的 . ”
“ 没人知道真相, 但这看起来非常可疑。”

“ [wen] [ðɪs] [ˈhæpən] ? ” [diˈmɑ:ndɪd] - - - .
“ **When this happen ? ” demanded Shoz - Dijji .**
“ 什么时候 这 发生 ? ” 要求 - - - .
“ 这是什么时候发生的? ”肖兹-迪吉吉问道。

“ [wi:; wi] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈmɔ:rnɪn] - [ˈæftər][ju:; jʊ] [tʊk] [θet] [ðer; ðər][ˈpoʊni] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st]
“ **We found him the mornin ' after you took thet there pony out of the east**
“ 我们 成立 他 这 早晨 - 后 你 采取 那个 那里 小马 出去 的 这 东方
[ˈpæstʃər] .
pasture .
牧场 .
“ 我们是在你们把那匹小马从东边的牧场牵走后的第二天早上找到他的。”

“ - - - [sæt][ɪn] [ˈsaɪləns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt] ,
“ **Shoz - Dijji sat in silence for a moment ,**
“ - - - 卫星 在 沉默 为了 一个 片刻 ,
“Shoz-Dijji 沉默地坐了一会儿,

[hɪz; ɪz][ɪnˈskru:təb(ə)l] [feɪs] [ˈmæskɪŋ] [wətˈevər] [ɪˈmæʊjənz] [wɜ:r; wər] [ˈstɜ:rɪŋ] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [breɪst] .
his inscrutable face masking whatever emotions were stirring within his breast .
他的 难以捉摸 脸 掩蔽 任何 情绪 是 搅拌 之内 他的 胸部 .
他那难以捉摸的表情掩盖了他内心翻涌的各种情绪。

“ [ju:; jʊ] [mi:n] [ðeɪ] [θɪŋk] - - - [kɪl] [ˈbɪlɪŋz] ?
“ **You mean they think Shoz - Dijji kill Billings ?**
“ 你 意思是 他们 思考 - - - 杀 比林斯 ?
“你的意思是他们认为Shoz-Dijji杀死了Billings? ”

[dʌz] [tʃɪˈtɑ:] [θɪŋk] [ðæt] , [tu:] ? ”
Does Chita think that , too ? ”
做 奇塔 思考 那 , 也 ? ”
奇塔也这么认为吗?

“ [lʊk] [hɪr] , - - - , ” [sed] [ˈjensn] , [ˈkaɪndli] ,
“ **Look here , Shoz - Dijji , ” said Jensen , kindly ,**
“ 看 这里 , - - - , ” 说 詹森 , 亲切地 ,
“看这里, Shoz-Dijji,”詹森和蔼地说。

“ [ju:; jʊ] [dʌn] [emˈi:] [ə; eɪ] [ɡʊd] [tɜ:rn][ˈwʌnsɪt] [θet] [aɪ] [eɪnt] [ə; eɪ] - [ˈnevər] [ˈɡoɪn] - [tu:; tə] [fɜːdʒɪt] .
“ **you done me a good turn oncet thet I ain't a - never goin ' to forgit .**
“ 你 完毕 我 一个 好的 转动 曾经 那个 我 不是 一个 - 绝不 去 - 到 忘记 .
“你曾经帮过我一次, 我永远不会忘记。”

[aɪ][dəʊnt][maɪnd] [ˈtelɪn] - [ju:; jʊ][aɪ] [eɪnt] [ˈnevər] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [kɪld] [ðə; ði][oʊl] - [mæn] ,
I don't mind tellin ' you I ain't never thought you killed the ol ' man ,
我 不 头脑 告诉 - 你 我 不是 绝不 想法 你 被杀 这 ol - 男人 ,
我不介意告诉你, 我从来没认为是你杀了那个老人。

[bʌt; bət] [ˈevriwʌn] [els] [θɪŋks] [soʊ] . ”
but everyone else thinks so . ”
 但 每个人 别的 思考 所以 . ”

但其他人都这么认为。

“ [iːv(ə)n] [tʃɪ'tɑː] ？ ” [æskt] - - - .
“ Even Chita ？ ” asked Shoz - Dijji .
 ” 甚至 奇塔 ？ ” 问 - - - .

“甚至是奇塔？”肖兹-迪吉吉问道。

“ [aɪ] [ˈwʊdnt] [seɪ] [ʃiː; ʃɪ] [dʌz] [ænd; ənd][aɪ] [ˈwʊdnt] [seɪ] [ʃiː; ʃɪ] [ˈdʌznt] ,
“ I wouldn't say she does and I wouldn't say she doesn't ,
 ” 我 不会 说 她 做 和 我 不会 说 她 不 ,

“我不会说她有，也不会说她没有。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃɪ] [eɪnt] [ˈnevər] [tʊk] [ɔːf] [ðə; ði] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːləɹ] [rɪ'wɔːrd] [ʃiː; ʃɪ] [ɔːfərd] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈɑːmbreɪ]
but she ain't never took off the thousand dollar reward she offered to any hombre
 但 她 不是 绝不 采取 离开 这 千 美元 报酬 她 提供 到 任何 男人
 [wʌt] [wʊd] [brɪŋ] [juː; jʊ][ɪn] [ded] .
what would bring you in dead .
 什么 会 带来 你 在 死的 .

但她从未取消过悬赏一千美元捉拿任何人的赏金。

“ [nɑːt][baɪ][ðə; ði] [ˈkwɪvər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈaɪlɪd] [dɪd] - - - [rɪ'viːl] [ðə; ði] [ˈæŋɡwɪʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
“ Not by the quiver of an eyelid did Shoz - Dijji reveal the anguish of his
 ” 不是 经过 这 颤动 的 一个 眼皮 做过 - - - 揭示 这 痛苦 的 他的
 [ˈtɔːrtʃərd] [hɑːrt] [æz; əz][hiː; hi] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːrdz] [ðæt] [ˈblæstɪd] [fəɹ'evər] [ðə; ði] [soʊl] [hoʊp]
tortured heart as he listened to the words that blasted forever the sole hope
 受折磨 心 作为 他 听着 到 这 字 那 炸毁 永远 这 唯一 希望
 [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] [ðæt] [hæd; həd][ˈbuːɪd; bɔɪd][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [ʌv; əv]
of happiness that had buoyed him through the long days and nights of
 的 幸福 那 有 振奋 他 通过 这 长的 天 和 夜晚 的
 [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] [ʌp] [θruː] [ˈhɑːst(ə)][ˈsɒnərə] [ænd; ənd][iːv(ə)n] [mɔːr] [ˈhɑːst(ə)][ˌæri'zəʊnə] .
his journey up through hostile Sonora and even more hostile Arizona .
 他的 旅行 向上 通过 敌对的 索诺拉 和 甚至 更多的 敌对的 亚利桑那 .

“当他听到那些话语时，肖兹-迪吉吉没有丝毫眨眼，就流露出他那颗饱受折磨的心的痛苦。这些话语永远地粉碎了他唯一的幸福希望，而这希望曾支撑着他度过了漫长的日日夜夜，穿越了充满敌意的索诺拉州，以及更加充满敌意的亚利桑那州。

“ [juː; jʊ] [get] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɑːləz, 'dɒləz] , [juː; jʊ] [kɪl] [ˌem 'iː] ？
“ You get one thousand dollars , you kill me ？
 ” 你 得到 一 千 美元 , 你 杀 我 ？

“你给我一千美元，杀了我？”

“ [hiː; hi] [æskt] .
“ he asked .
 ” 他 问 .

他问道。

“ [jep] . ”
“ Yep . ”
 ” 是的 . ”

“是的。”

“ [waɪ] [juː; jʊ][noʊ] [kɪl] [ˌem 'iː] , [ðen] ？
“ Why you no kill me , then ？
 ” 为什么 你 不 杀 我 , 然后 ？

“那你为什么不杀了我？”

“ [ˈjensn] [ˈrʌgd] .
“ Jensen shrugged .
 ” 詹森 耸了耸肩 .

詹森耸了耸肩。

“ [aɪ] [ˈrekən] [ˌaɪ ˈtiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [seɪm] [ˈriːz(ə)n] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] [kɪl] [ˌem ˈiː] [wen] [juː; jʊ]
“ **I reckon it must be for the same reason you didn't kill me when you**
“ 我 估计 它 必须 是 为了 这 相同的 原因 你 没有 杀 我 什么时候 你
[hæd; həd] [ðə; ði] ,
had the chancet ,
有 这 ,
“我想这肯定和你当初有机会杀我却没杀我的原因一样。”

- - - , “ [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] .
Shoz - Dijji , “ he replied .
- - - , “ 他 回复 .
“Shoz-Dijji,”他回答道。
“ [ðer; ðər] [mʌst; məst] [biː; bi] [ə; eɪ] [striːk] [ʌv; əv] [waɪt] [ɪn] [bəʊθ] [ʌv; əv] [juː ˈes] . “
“ **There must be a streak of white in both of us . “**
“ 那里 必须 是 一个 条纹 的 白色的 在 两个都 的 我们 . “
“我们俩身上肯定都有一丝白人血统。”

“ [gʊd] - [baɪ] , “ [sed] - - - , [əˈbrʌptli] .
“ **Good - bye , “ said Shoz - Dijji , abruptly .**
“ 好的 - 再见 , “ 说 - - - , 突然 .
“再见,”肖兹-迪吉吉突然说道。

“ [aɪ] [gʊv] [naʊ] . “
“ **I go now . “**
“ 我 去 现在 . “
“我走了。”

“ [seɪ] ,
“ **Say ,**
“ 说 ,
“说,
[bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] [gʊv] [wʊd] [juː; jʊ] [maɪnd] [ˈtelɪn] - [ˌem ˈiː] [ˈfɜː; ˈfər] [fɔr] [θet] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈwɒznt] [juː; jʊ] [kɪld] [ðə; ði]
before you go would you mind tellin ' me fer sure thet it wasn't you killed the
前 你 去 会 你 头脑 告诉 - 我 fer 当然 那个 它 不是 你 被杀 这
[oʊl] - [mæn] ?
ol ' man ?
ol - 男人 ?
在你走之前,你能不能确定一下,杀那个老人的不是你?

“ [æskt] [luːk] .
“ **asked Luke .**
“ 问 卢克 .
“卢克问道。
- - - [lʊkt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈskwerli] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] .
Shoz - Dijji looked the other squarely in the eyes .
- - - 看起来 这 其他 完全 在 这 眼睛 .
Shoz-Dijji直视着对方的眼睛。

“ [ɪf] [ˈwɪtʃɪtsː] [ˈbɪlɪŋz] [ˈɔːfər] [wʌn] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈdɔːlər] [rɪˈwɔːrd] [tuː; tə] [hæv; həv] - - - [kɪld] [ʃiː; ʃɪ]
“ **If Wichita Billings offer one thousand dollar reward to have Shoz - Dijji killed she**
“ 如果 威奇托 比林斯 提供 一 千 美元 报酬 到 有 - - - 被杀 她
[mʌst; məst] [noʊ] - - - [kɪl] [hɜːr; hər] [ˈfɑːðər] .
must know Shoz - Dijji kill her father .
必须 知道 - - - 杀 她 父亲 .
“如果威奇托·比林斯悬赏一千美元要杀死肖兹·迪吉吉,她一定知道肖兹·迪吉吉杀死了她的父亲。

[gʊd] - [baɪ] .
Good - bye .
好的 - 再见 .
“再见。”

- - - [raid] [streit] [ʌp] ['ku:li] , ['sloʊli] .
Shoz - Dijiji ride straight up coulee , slowly .
- - - 骑 直的 向上 峡谷 , 缓慢地 .

Shoz-Dijiji 沿着陡峭的山沟缓缓向上骑行。

[mɛbi]
Mebby
梅比

梅比

[soʊ][ju:; jʊ][wɑ:nt][wʌn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] , [naʊ] [ju:; jʊ][get][,aɪ 'ti:] .
so you want one thousand dollars , now you get it .
所以 你 想 一 千 美元 , 现在 你 得到 它 .

你想要一千美元，现在给你了。

['sævi] ?
Sabe ?
佐部 ?

Sabe?

" [hi:; hi] [wi:ld] - [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ðə; ði]['poʊni] ['sloʊli] [ə'wei] [waɪ] [lu:k] ['jensn] ,
" **He wheeled Nejeunee and walked the pony slowly away while Luke Jensen ,**
" 他 带轮子的 - 和 步行 这 小马 缓慢地 离开 尽管 卢克 詹森 ,
['slaʊtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['sæd(ə)l] ,
slouching in his saddle ,
伓 在 他的 鞍 ,

“他转动内杰尼的缰绳，牵着小马慢慢走开，而卢克·詹森则懒散地坐在马鞍上，

[wɑ:tʃt] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [brɪ'ɑ:nd] [ə; eɪ] [loʊ] [rɪdʒ] .
watched him until he had disappeared beyond a low ridge .
观看 他 直到 他 有 消失 超过 一个 低的 岭 .

我一直看着他，直到他消失在一处低矮的山脊后面。

[nɑ:t] [wʌns] [dɪd] ['jensn] [ɪk'spɪriəns] ['eni] [ɜ:rdʒ][tu:; tə] [ri:tʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɪks] - ['ju:tər] [æt; ət][hɪz; ɪz]
Not once did Jensen experience any urge to reach for the six - shooter at his
不是 一次 做过 詹森 经验 任何 敦促 到 抵达 为了 这 六 - 射击游戏 在 他的
[hɪp] [ɔ:r][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɪn][ɪts] [bu:t] [brɪ'ni:θ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [leg] .
hip or the rifle in its boot beneath his right leg .
时髦的或者 这 步枪 在 它是 启动 下面 他的 正确的 腿 .

詹森从未有过想要去摸腰间的六发左轮手枪或右腿下靴子里的步枪的冲动。

" [aɪ][kʊd; kəd] [ɔ:r] [ju:z][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] ,
" **I could shore use a thousand dollars ,**
" 我 可以 支撑 使用 一个 千 美元 ,

“我非常需要一千美元。”

" [hi:; hi] [mju:zd] [æz; əz][hi:; hi] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz]['poʊnɪz] [hed] [bæk] [tɔ:rd] [ðə; ði]['kreɪzi] [bi:] [ræntʃ] ,
" **he mused as he turned his pony's head back toward the Crazy B Ranch ,**
" 他 沉思 作为 他 转向 他的 小马的 头 后退 朝向 这 疯狂的 B 牧场 ,

他一边沉思，一边将小马的头转向疯狂B牧场的方向。

" [bʌt; bət][aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][,aɪ 'ti:] [θet] [bæd] .
" **but I don't want it thet bad .**
" 但 我 不 想 它 那个 坏的 .

但我并不那么希望如此。

" [æz; əz][hi:; hi] [roʊd] ['ɪntu:][ðə; ði] [ræntʃ] [jɑ:rd]['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [æftər'nu:n] [hi:; hi] [sɔ:] ['wɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz]
" **As he rode into the ranch yard later in the afternoon he saw Wichita Billings**
" 作为 他 骑 进入 这 牧场 院子 之后 在 这 下午 他 锯 威奇托 比林斯
['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] " ['kænzəs] .
standing near the bunk house talking with " Kansas .
常设 靠近 这 假寐 房子 说 和 " 堪萨斯州 .

当天下午早些时候，当他骑马进入牧场院子时，他看到威奇托·比林斯站在宿舍附近和“堪萨斯”说话。

” [lu:k] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; ei][maɪnd][tu:; tə][ə'vɔɪd][hɜ:r; həɾ] , [ˈfi:lɪŋ] , [æz; əz][hi:; hi][dɪd] ,
” **Luke was of a mind to avoid her , feeling , as he did ,**
” 卢克 曾是 的 一个 头脑 到 避免 她 , 感觉 , 作为 他 做过 ,
卢克一心想避开她, 因为他觉得,

[ðæt][hi:; hi][ʃəd; ʃəd] [rɪ'pɔ:rt][hɪz; ɪz] [ˈmi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] - - - [ænd; ənd] [ˈdredɪŋ] [tu:; tə][du:][soʊ]
that he should report his meeting with Shoz - Dijji and dreading to do so
那 他 应该 报告 他的 会议 和 - - - 和 恐惧 到 做 所以
[bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪr] [ðæt][ə; ei] [ˈpɑ:si] [wʊd] [bi:; bi][ˈɔ:rgənəɪzd][tu:; tə][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [hʌnt]
because of the fear that a posse would be organized to go out and hunt
因为 的 这 害怕 那 一个 民兵 会 是 组织 到 去 出去 和 打猎
[ðə; ði] [ə'pæɪtʃi] [daʊn] [ðə; ði][ˈmoʊmənt][ðæt][aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ˈlɜ:rɪnɪd] [ðæt][hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti]
the Apache down the moment that it was learned that he was in the vicinity
这 阿帕奇 向下 这 片刻 那 它 曾是 学习 那 他 曾是 在 这 附近

·
·
·
他应该报告与肖兹-迪吉吉的会面, 但他害怕这样做, 因为他担心一旦得知他在附近, 就会组织一支民兵队伍出去追捕阿帕奇人。

[bʌt; bət] [wen] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,
But when Wichita saw him she called to him ,
但 什么时候 威奇托 锯 他 她 称为 到 他 ,
但当威奇塔看到他时, 她叫住了他。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈnʌθɪŋ] [les] [ðæt][hi:; hi][kʊd; kəd][du:][ðæn; ðən][goʊ][tu:; tə][hɜ:r; həɾ] .
and there was nothing less than he could do than go to her .
和 那里 曾是 没有什么 较少的 那 他 可以 做 比 去 到 她 .
他除了去见她之外, 别无选择。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [hɜ:r; həɾ][kɑ:nvər'seɪ(ə)n][wɪð; wɪθ] “ [ˈkænzəs] ,
She had finished her conversation with “ Kansas ,
她 有 完成的 她 对话 和 “ 堪萨斯州 ,
她结束了与“堪萨斯”的对话,

” [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈlætər] [hæd; həd] [gɔ:n] [ˈɪntu:][ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] [wen] [lu:k] [rɪ:tʃt] [hɜ:r; həɾ][saɪd] .
” **and the latter had gone into the bunk house when Luke reached her side .**
” 和 这 后者 有 已消失 进入 这 假寐 房子 什么时候 卢克 达到 她 边 .
“而当卢克走到她身边时, 后者已经进了宿舍。”

” [wɔ:k] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ˈɑ:fɪs] [wɪð; wɪθ][em 'i:] , [lu:k] , ” [sed] [ðə; ði][gɜ:rl] .
” **Walk up to the office with me , Luke , “ said the girl .**
” 走 向上 到 这 办公室 和 我 , 卢克 , ” 说 这 女孩 .
“卢克, 跟我一起去办公室吧。”女孩说。

” [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] , ” [ænd; ənd][hi:; hi] [fel] [ɪn] [bɪ'saɪd] [hɜ:r; həɾ][æz; əz][ʃi:; ʃi] [wɔ:kt]
” **I want to talk with you , “ and he fell in beside her as she walked**
” 我 想 到 讲话 和 你 , ” 和 他 跌倒 在 旁 她 作为 她 步行
[ə'bɔ:ŋ] .
along .
沿着 .

“我想和你谈谈,”说着, 他走到她身边, 和她并肩走着。
” [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [ˈtɔ:kɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [ˈkænzəs] , -
” **I have just been talking with ' Kansas , '**
” 我 有 只是 到过 说 和 - 堪萨斯州 , -
“我刚刚和‘堪萨斯’谈过,

” [ʃi:; ʃi] [kən'tɪnju:ɪd] ,
” **she continued ,**
” 她 持续 ,
她继续说道: “

“ [ænd; ənd][hi:; hi] [telz] [ɛm 'i:] [ðæt] [ə; eɪ] [fju:] [hed] [ɑ:r; əɹ] ['mɪsɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [reɪndʒ] .
“ **and he tells me that a few head are missing off the north range** .
“ 和 他 讲述 我 那 一个 很少 头 是 丢失的 离开 这 北 范围 :
“他还告诉我，北山脉少了几个头。”

[dɪd][ju:; jʊ] [mɪs] ['eni] [tə'deɪ] [ɔ:r] [si:] ['eniθɪŋ] [ʌn'ju:ʒuəl] ?
Did you miss any today or see anything unusual ?
做过 你 错过 任何 今天 或者 看 任何事物 异常 ?
今天你有没有错过什么或者看到什么异常情况？

“ [hæd; həd][hi:; hi] [si:n] ['eniθɪŋ] [ʌn'ju:ʒuəl] !
“ **Had he seen anything unusual !**
“ 有 他 已见 任何事物 异常 !
他有没有看到什么不寻常的事情！

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pəʊzər] .
There was a poser .
那里 曾是 一个 装腔作势 :
有个装腔作势的人。

[lu:k] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .
Luke scratched his head .
卢克 刮痕 他的 头 :
卢克挠了挠头。

“ [aɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wʌz; wəz] ['eni] [mɔ:r] ['krite] ['mɪsɪn] - , “ [hi:; hi] [rɪ'plaɪd] ,
“ **I wouldn't say that they was any more critters missin '** , “ **he replied** ,
“ 我 不会 说 那 他们 曾是 任何 更多的 小动物 米辛 - , “ 他 回复 ,
“我不会说还有其他动物失踪了,”他回答说。

“ [æn; ən] - [aɪ] ['wʊdnt] [seɪ] [æz; əz] [ðeɪ] ['wɔznt] .
“ **an ' I wouldn't say as they wasn't** .
“ 一个 - 我 不会 说 作为 他们 不是 :
“我不会说，因为他们不是。”

“ [hi:; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['eɪvɪdənt] [ɪm'bærəs'mənt] .
“ **He looked down at the ground in evident embarrassment** .
“ 他 看起来 向下 在 这 地面 在 明显 尴尬 :
他低头看着地面，显然很尴尬。

[ˈwɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz] , [hu:] [nu:] [ðɪ:z] [bɔɪz] ['betər] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [nu:] [ðəm'selvz] , [aɪd] [hɪm; ɪm]
Wichita Billings , who knew these boys better than they knew themselves , eyed him
威奇托 比林斯 , WHO 知道 这些 男孩们 更好的 比 他们 知道 他们自己 , 眼睛 他
[sə'spɪʃəsli] .
suspiciously :
可疑地 :
威奇塔·比林斯比这些男孩更了解他们自己，他怀疑地打量着他。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ɑ:n][ɪn] ['saɪləns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts] .
They walked on in silence for a few moments .
他们 步行 在 在 沉默 为了 一个 很少 时刻 :
他们沉默地走了一会儿。

“ [lʊk] [hɪr] , [lu:k] , “ [sed] [ðə; ði][gɜ:rl] , ['prez(ə)ntli] .
“ **Look here , Luke , said the girl , presently** .
“ 看 这里 , 卢克 , “ 说 这 女孩 , 目前 :
“卢克，你看这里,”女孩这时说道。

“ ['sʌmwʌn] [ɪz] ['sti:lɪŋ] [maɪ]['kæt(ə)l] .
“ **Someone is stealing my cattle** .
“ 某人 是 偷窃 我的 牛 :
有人偷我的牛。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [hu:] [tu:; tə] [trʌst] .
I don't know who to trust .
我 不 知道 WHO 到 相信 .

我不知道该相信谁。

[aɪv] [ˈɔ:lweɪz] [lʊkt] [tu:; tə] - [smu:ð] - [ænd; ənd][ju:; jə][ænd; ənd] - [ˈkænzəs] - [ænd; ənd] [mæt] [æz; əz]
I've always looked to ' Smooth ' and you and ' Kansas ' and Matt as
我已经 总是 看起来 到 - 光滑的 - 和 你 和 - 堪萨斯州 - 和 马特 作为
[ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði][wʌnz][aɪ] [ʃʊr] [kʊd; kəd][taɪ][tu:; tə] .
being the ones I sure could tie to .
存在 这 一个 我 当然 可以 领带 到 .

我一直觉得“Smooth”、你、“Kansas”和Matt是我最能产生共鸣的人。

[ɪf] [ju:; jə] [bɔɪz] [dəʊnt] [ʃu:t] [streɪt] [wɪð; wɪθ][em 'i:][noʊ][wʌn] [wɪl] . "
If you boys don't shoot straight with me no one will . "
如果 你 男孩们 不 射击 直的 和 我 不 一 将要 . "

如果你们这些小子都不跟我说实话，那就没人会跟我说实话了。

" [hu:] [sed] [aɪ][wɔ:rnt] [ʃu:tn] - [streɪt] [wɪð; wɪθ][ju:; jə] , [mɪs] ? " [di'mɑ:ndɪd] [lu:k] .
" Who said I warnt shootin ' straight with you , Miss ? " demanded Luke .
" WHO 说 我 警告 射击 - 直的 和 你 , 错过 ? " 要求 卢克 .

“谁说我没对你坦诚相待，小姐？”卢克质问道。

" [aɪ] [seɪ] [soʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ˈwɪtʃɪtɔ:] .
" I say so , " replied Wichita .
" 我 说 所以 , " 回复 威奇托 .

“我同意，”威奇塔回答道。

" [jʊə(r)] [ˈhoʊldɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [aʊt] [ɑ:n][em 'i:] .
" You're holding something out on me .
" 你是 保持 某物 出去 在 我 .

“你肯定瞒着我什么事。”

[seɪ] , [aɪ][kæn; kən] [ri:d] [ju:; jə][dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][meɪl] [ˈɔ:rdər] [ˈkætəlbɔ:g] .
Say , I can read you just like a mail order catalogue .
说 , 我 能 读 你 只是 喜欢 一个 邮件 命令 目录 .

这么说吧，我能像看邮购目录一样看透你。

[ɪf] [ju:; jə][dəʊnt] [kʌm] [kli:n] [jʊə(r)] [θru:] — [jɔr; jər] [peɪ] [tʃeks] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ju:; jə] [raɪt] [naʊ]
If you don't come clean you're through — your pay check's waiting for you right now
如果 你 不 来 干净的 你是 通过 — 你的 支付 支票 等待 为了 你 正确的 现在
.
" .
" .
" .

如果你不坦白，你就完了——你的工资现在就等着你领呢。

" [aɪ] [kɪn] [ˈɔ:lweɪz] [ɡɪt] [əˈnʌðər] [dʒɑ:b] , " [ˈpæri:d] [lu:k] , [ˈleɪmli] .
" I kin always git another job , " parried Luke , lamely .
" 我 亲属 总是 git 其他 工作 , " 招架 卢克 , 跛行 .

“我总能找到另一份工作，”卢克无力地反驳道。

" [ʃʊr] [ju:; jə][kæn; kən] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ˈɪznt] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] , [lu:k] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][gɜ:rl] , [ˈsædli] .
" Sure you can ; but that isn't the question , Luke , " replied the girl , sadly .
" 当然 你 能 ; 但 那 不是 这 问题 , 卢克 , " 回复 这 女孩 , 令人遗憾的是 .

“当然可以；但这并不是问题所在，卢克，”女孩悲伤地回答道。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ 'ti:] [eɪnt] , [mɪs] ,
" I know it ain't , Miss ,
" 我 知道 它 不是 , 错过 ,

我知道不是，小姐，

“ [ænd; ənd] [lu:k] [dʌg] [ə; eɪ] [toʊ] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [lu:s] [ɜ:rθ] [brˈni:θ] [ðə; ði] [ˈkɑ:tnwɒd] [tri:] .
“ **and Luke dug a toe into the loose earth beneath the cottonwood tree** .
“ 和 卢克 挖 一个 脚趾 进入 这 松动的 地球 下面 这 棉白杨 树 .
卢克用脚趾抠了抠白杨树下的松软泥土。

“ [aɪ] [dɪd] [si:] [ˈsʌmθɪn] - - [təˈdeɪ] , “ [hiː; hi] [bləːtid] [ˈsʌd(ə)nli] .
“ **I did see somethin' onusual today , ” he blurted suddenly** .
“ 我 做过 看 某物 - - 今天 , “ 他 脱口而出 突然 .
“我今天确实看到了一些不寻常的事情,”他突然脱口而出。

“ [aɪ] [θɔ:t] [soʊ] .
“ **I thought so** .
“ 我 想法 所以 .
“我是这么想的。

[wʌt] [wʌz; wəz] [aɪ ˈti:] ? “
What was it ? ”
什么 曾是 它 ? “
那是什么?

“ [æn; ən] [əˈpætʃi] — - - .
“ **An Apache — Shoz - Dijji** .
“ 一个 阿帕奇 — - - .
“一位阿帕奇人——Shoz-Dijji。

“ [ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] - [aɪz] [went] [waɪd] .
“ **Wichita Billings' eyes went wide** .
“ 威奇托 比林斯 - 眼睛 去 宽的 .
威奇塔·比林斯的眼睛瞪得老大。

[ɪnˌvɔ:lənˈterəli] [hɜ:r; həɹ][hænd] [went] [tuː; tə][hɜ:r; həɹ] [breɪst] ,
Involuntarily her hand went to her breast ,
不由自主 她 手 去 到 她 胸部 ,
她的手不由自主地抚上了胸口。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔ:t] [hɜ:r; həɹ] [breθ] [ɪn][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][gæsp] [brɪˈfɔ:r] [ʃiː; ʃi] [spuːk] .
and she caught her breath in a little gasp before she spoke .
和 她 捕捉 她 气息 在 一个 小的 喘气 前 她 辐 .
她倒吸了一口气, 然后才开口说话。

“ [juː; jʊ] [ʃɑ:t] [hɪm; ɪm] ?
“ **You shot him ?**
“ 你 射击 他 ?
你开枪打死了他?

“ [ðə; ði] [wɜ:rdz] [wɜ:r; wəɹ][ə; eɪ] [ˈberli] [ˈɔ:dəbl] [ˈwɪspər] .
“ **The words were a barely audible whisper** .
“ 这 字 是 一个 仅仅 可听见的 耳语 .
“那些话几乎是耳语, 难以听清。”

“ [juː; jʊ] [ʃɑ:t] [hɪm; ɪm][fɔ:r; fəɹ][ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] ? “
“ **You shot him for the reward ? ”**
“ 你 射击 他 为了 这 报酬 ? “
“你是为了赏金才开枪打死他的? ”

“ [aɪ] [ʃɔ:r] [dɪd][nɔ:t] , “ [snæpt] [lu:k] .
“ **I shore did not , ” snapped Luke** .
“ 我 支撑 做过 不是 , “ 啪啪 卢克 .
“我当然没有,”卢克厉声说道。

“ [lʊk] [hɪr] , [mɪs] , [juː; jʊ] [kɪn] [hæv; həv][maɪ][dʒɑ:b] [ˈeni] [taɪm] [juː; jʊ] [wɔ:nt] [aɪ ˈti:] ,
“ **Look here , Miss , you kin have my job any time you want it** ,
“ 看 这里 , 错过 , 你 亲属 有 我的 工作 任何 时间 你 想 它 ,
“听着, 小姐, 你随时都可以来做我的工作。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][nɔːr][noʊ][wʌn][els][kin][meɪk][em 'iː][ˈdʌb(ə)l][krɔːs][ə; eɪ][ˈɑːmbreɪ][wʌt][seɪvd][maɪ][laɪf]
but you nor no one else kin make me double cross a hombre what saved my life
但 你 也不 不 一 别的 亲属 制作 我 双倍的 叉 一个 男人 什么 已保存 我的 生活
—[aɪ][dəʊnt][gɪv][ə; eɪ][dæm][huː][hiː; hi][kɪld] —[aɪ][beg][jɔːr][ˈpɑːrd(ə)n],
— I don't give a damn who he killed — I beg yore pardon ,
— 我 不 给 一个 该死 WHO 他 被杀 — 我 求 昔时 赦免 ,
但你，或者任何人，都不能让我背叛救过我性命的人——我不在乎他杀了谁——请原谅。

[mɪs] —[ænd; ʌnd][ˈeniweɪ][aɪ][heɪnt][ˈnevər][biːliːvd][hiː; hi][dɪd][kɪl][jɔːr; jər][pɔː].
Miss — and anyway I hain't never believed he did kill your paw .
错过 — 和 反正 我 没有 绝不 相信 他 做过 杀 你的 爪子 .
小姐——而且，我从来不相信他真的杀了你的爪子。

"[ɪn][hɪz; ɪz][ˈraɪtjəs][ˌɪndɪɡˈneɪʃ(ə)n][luːk][ˈjensn][hæd; həd][feɪld][tuː; tə][noʊt][wʌt][əˈpɪrd][tuː; tə]
" **In his righteous indignation Luke Jensen had failed to note what appeared to**
" 在 他的 正义 愤慨 卢克 詹森 有 失败的 到 笔记 什么 出现 到
[biː; bi][ðə; ði][riːlæksɪʃ(ə)n][ʌv; əv][væst][rɪˈliːf][ðæt][kleɪmd][ˈwɪtʃtɔː][ˈbɪlɪŋz][ðə; ði][ˈɪnstənt][ðæt][hiː; hi]
be the relaxation of vast relief that claimed Wichita Billings the instant that he
是 这 松弛 的 广阔的 宽慰 那 声称 威奇托 比林斯 这 立即的 那 他
[əˈnaʊnst][ðæt][hiː; hi][hæd; həd][naːt][ɑːt] - - - .
announced that he had not shot Shoz - Dijji .
宣布 那 他 有 不是 射击 - - - .
“卢克·詹森义愤填膺，却没有注意到，当他宣布自己没有枪杀肖兹-迪吉吉时，威奇托·比林斯脸上明显流露出如释重负的轻松表情。

[kɒd; kəd][aɪ 'tiː][biː; bi][ðæt][ˈwɪtʃtɔː], [tuː], [hæd; həd][hɜːr; hər][daʊts]?
Could it be that Wichita , too , had her doubts ?
可以 它 是 那 威奇托 , 也 , 有 她 疑虑 ?
难道威奇塔也心存疑虑吗?

"[dɪd][juː; jʊ][æsk][hɪm; ɪm][əˈbaʊt][ðə; ði][ˈkɪlɪŋ]? " [dɪˈmɑːndɪd][ðə; ði][gɜːrɪ].
" **Did you ask him about the killing ?** " **demanded the girl .**
" 做过 你 问 他 关于 这 杀 ? " 要求 这 女孩 .
“你问过他关于杀人的事吗？”女孩追问道。

"[jep]. "
" **Yep .** "
" 是的 . "
“是的。”

"[wʌt][dɪd][hiː; hi][seɪ]?
" **What did he say ?**
" 什么 做过 他 说 ?
他说了什么？

[dɪd][hiː; hi][dɪˈnaɪ][aɪ 'tiː]? "
Did he deny it ? "
做过 他 否定 它 ? "
他否认了吗？

"[wel], [aɪ][ˈwʊdnt][seɪ][hiː; hi][dɪd][ænd; ʌnd][aɪ][ˈwʊdnt][seɪ][hiː; hi][ˈdɪdnt]. "
" **Well , I wouldn't say he did and I wouldn't say he didn't .** "
" 出色地 , 我 不会 说 他 做过 和 我 不会 说 他 没有 . "
“嗯，我不会说他做了，也不会说他没做。”

"[dʒʌst][wʌt][dɪd][hiː; hi][seɪ]? "
" **Just what did he say ?** "
" 只是 什么 做过 他 说 ? "
“他到底说了什么？”

“ [hi:; hi] [sed] [ðæt] [i:’ef][ju:; jʊ][wʌz; wəz] [ɔ:’fəɪn] - [ə; eɪ] [’θaʊz(ə)nd] [’dɑ:lɜ:z, ’dɔ:lɜ:z][’fɜ:, ’fer][him; ɪm] [ded] [ju:; jʊ]

“ **He said that ef you was offerin ' a thousand dollars fer him dead you**

“ 他 说 那 ef 你 曾是 提供 - 一个 千 美元 fer 他 死的 你

[mʌst; məst][bi:; bi] [plʌm] [jɔ:r] [hi:; hi] [dʌn] [aɪ ’ti:] . ”

must be plumb shore he done it . ”

必须 是 垂直 支撑 他 完毕 它 . ”

“他说，如果你悬赏一千美元要他的命，那你肯定确信他已经动手了。”

“ [haʊ] [dɪd][hi:; hi] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] ? ”

“ **How did he know about the reward ? ”**

“ 如何 做过 他 知道 关于 这 报酬 ? ”

“他是怎么知道有赏金这件事的？ ”

“ [aɪ][toʊld][him; ɪm] . ”

“ **I told him . ”**

“ 我 讲述 他 . ”

“我告诉他了。”

“ [ju:; jʊ][toʊld][him; ɪm] ? ”

“ **You told him ? ”**

“ 你 讲述 他 ? ”

你告诉他了？

“ [jɔ:r] [aɪ][dɪd] . ”

“ **Shore I did .**

“ 支撑 我 做过 . ”

“我确实这么做了。”

[aɪ][dəʊnt] [θɪŋk] [hi:; hi] [dʌn] [aɪ ’ti:] .

I don't think he done it .

我 不 思考 他 完毕 它 .

我不认为他做了这件事。

[i:’ef][aɪ] [’hædnt] [toʊld][him; ɪm][hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [’kʌmɪn] - [hɪr] [æn; ən] - [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [’felɜ:z]

Ef I hadn't told him he was a comin ' here an ' some of the fellers

ef 我 之前没有 讲述 他 他 曾是 一个 即将到来 - 这里 一个 - 一些 的 这 伙计们

[wʊd] [hæv; həv] [plʌgd] [him; ɪm] [jɔ:r] .

would have plugged him shore .

会 有 已插电 他 支撑 .

如果我没告诉他他要来这里，有些人肯定会把他干掉。

[ju:; jʊ] [eɪnt] [mæd] , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ”

You ain't mad , are you ? ”

你 不是 疯狂的 , 是 你 ? ”

你没生气吧？

“ [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [’veri] [ʃʊr] [hi:; hi] [’dɪdnt] [kɪl] [dæd] , [ɑ:nt] [ju:; jʊ] , [lu:k] ? ”

“ **You are very sure he didn't kill Dad , aren't you , Luke ? ”**

“ 你 是 非常 当然 他 没有 杀 爸爸 , 不是 你 , 卢克 ? ”

“你非常确定他没有杀害你爸爸，对吗，卢克？ ”

“ [jep] , [plʌm] [’sɜ:rt(ə)n] . ”

“ **Yep , plumb certain . ”**

“ 是的 , 垂直 肯定 . ”

“没错，绝对肯定。”

“ [bʌt; bət][hi:; hi] [’dɪdnt] [dɪ’nai][aɪ ’ti:] , [dɪd][hi:; hi] ? ”

“ **But he didn't deny it , did he ? ”**

“ 但 他 没有 否定 它 , 做过 他 ? ”

但他没有否认，对吧？

“ [noʊ] , [æŋ; əŋ] - [hiː; hi] ['dɪdnt] [æd'mɪt][aɪ 'tiː] , ['niːðər] . ”
“ No , an ' he didn't admit it , neither . ”
“ 不 , 一个 - 他 没有 承认 它 , 两者都不 . ”

“不，他也没承认。”

“ [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [daʊt] , [luːk] . ”
“ There may be some doubt , Luke . ”
“ 那里 可能 是 一些 怀疑 , 卢克 . ”

“卢克，或许还有些疑问。”

[aɪm][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [drɔː] [daʊn] [ðæt] ['ɔːfər] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔːz][aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]
I'm going to draw down that offer , because I can't take the chance of being
我是 去 到 画 向下 那 提供 , 因为 我 不能 拿 这 机会 的 存在
[mɪ'steɪkən] ;
mistaken ;
错误 ;

我打算接受这份工作邀请，因为我不能冒犯错误的风险；

[bʌt; bət][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv][aɪ][ʃæl; ʃəl] [brɪ'liːv] [ɪn][maɪ] [hɑːrt] [ðæt] - - - [kɪld] [maɪ]
but as long as I live I shall believe in my heart that Shoz - Dijji killed my
但 作为 长的 作为 我 居住 我 将 相信 在 我的 心 那 - - - 被杀 我的
[fɑːðər] .
father .
父亲 .

但只要我活着，我就会一直坚信是肖兹-迪吉吉杀死了我的父亲。

[ɪf] [juː; jʊ] ['evər] [siː] [hɪm; ɪm] [ə'ven] , [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ɔːf] ;
If you ever see him again , tell him that the reward has been called off ;
如果 你 曾经 看 他 再次 , 告诉 他 那 这 报酬 有 到过 称为 离开 ;

如果你再见到他，告诉他悬赏已经取消了；

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] , [tuː] , [ðæt] [ɪf] ['evər][aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] [aɪl] [kɪl] [hɪm; ɪm] ,
and tell him , too , that if ever I see him I'll kill him ,
和 告诉 他 , 也 , 那 如果 曾经 我 看 他 患病的 杀 他 ,

还要告诉他，如果我再见到他，我一定会杀了他。

[dʒʌst][laɪk][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [kɪld] [maɪ][dæd] ; [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt][æsk] ['eniwʌn] [els] [tuː; tə] .
just like I think he killed my Dad ; but I can't ask anyone else to .
只是 喜欢 我 思考 他 被杀 我的 爸爸 ; 但 我 不能 问 任何人 别的 到 .

就像我认为他杀了我爸爸一样；但我不能要求别人这么做。

[send] - [smuːð] - [hɪr] [wen] [juː; jʊ][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] .
Send ' Smooth ' here when you go back to the bunk house .
发送 - 光滑的 - 这里 什么时候 你 去 后退 到 这 假寐 房子 .

回到宿舍后，把“Smooth”发到这里。

“ [æz; əz] [luːk] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'veɪ] [ðə; ði][gɜːrl] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . ”
“ As Luke was walking away the girl called to him . ”
“ 作为 卢克 曾是 步行 离开 这 女孩 称为 到 他 . ”

“卢克正要离开时，女孩叫住了他。”

“ [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [luːk] , [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [els] , “ [fɪː; fɪ] [sed] . ”
“ Wait a minute , Luke , there is something else , ” she said . ”
“ 等待 一个 分钟 , 卢克 , 那里 是 某物 别的 , ” 她 说 . ”

“等等，卢克，还有件事，”她说。

“ [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] , “ [fɪː; fɪ] [kən'tɪnjuːd] , [wen] [ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz] [nɪr] [hɜːr; hər]
“ I have just been thinking , ” she continued , when the youth was near her
“ 我 有 只是 到过 思维 , ” 她 持续 , 什么时候 这 青年 曾是 靠近 她
[ə'ven] ,
again ,
再次 ,

“我一直在想，”她继续说道，这时那个年轻人又走近了她。

" [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ju:; jʊ] [sɔ:] [tə'deɪ] [maɪt] [hæv; həv][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
" that the Indian you saw today might have had something to do with the
" 那 这 印度 你 锯 今天 可能 有 有 某物 到 做 和 这
['kæt(ə)l] ['sti:lɪŋ] .
cattle stealing .
牛 偷窃 .
"你今天看到的那个印第安人可能与偷牛事件有关。"

[hæd; həd][ju:; jʊ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] ?
Had you thought of that ?
有 你 想法 的 那 ?

你考虑过这一点吗？

" [lu:k] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] .
" Luke scratched his head .
" 卢克 刮痕 他的 头 .

卢克挠了挠头。

" [noʊ] , [mæm, mɑ:m, məm] , [aɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] ; [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] ['menʃ(ə)n] [aɪ 'ti:]
" No , ma'am , I hedn't thought of that ; but now that you mention it
" 不 , 女士 , 我 他没有 想法 的 那 ; 但 现在 那 你 提到 它
"不，夫人，我没想到这一点；不过既然您提到了....."

[aɪ] ['rekən] [æz; əz] [haʊ] [aɪ 'ti:] [eɪnt] [æt; ət][ɔ:l] [ʌn'lʌkli] .
I reckon as how it ain't at all unlikely .
我 估计 作为 如何 它 不是 在 全部 不太可能 .

我觉得这并非完全不可能。

[aɪ] ['nevər] [si:n] [wʌn] [jet] [ðæt] ['wʊdnt] [sti:l] . "
I never seen one yet that wouldn't steal . "
我 绝不 已见 一 然而 那 不会 偷 . "

我还没见过哪个不会偷东西的。

" [aɪ] [ges] [wɪə(r)][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [treɪl] [naʊ] , [lu:k] , " [sed] [ðə; ði][gɜ:rl] .
" I guess we're on the right trail now , Luke , "said the girl .
" 我 猜测 是 在 这 正确的 踪迹 现在 , 卢克 , " 说 这 女孩 .

"我想我们现在走对了路，卢克，"女孩说。

" [dəʊnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] ['eniwʌn] [ə'baʊt] ['si:ɪŋ] [hɪm; ɪm] .
" Don't say anything to anyone about seeing him .
" 不 说 任何事物 到 任何人 关于 看到 他 .

"不要跟任何人说你见过他。"

[dʒʌst] [ki:p] [jʊr; jər] [aɪz] ['oʊpən] ,
Just keep your eyes open ,
只是 保持 你的 眼睛 打开 ,

睁大眼睛，

[ænd; ænd][let][em 'i:] [noʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [ju:; jʊ] [si:] ['eniθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] . "
and let me know the minute you see anything out of the way . "
和 让 我 知道 这 分钟 你 看 任何事物 出去 的 这 方式 . "

"一旦发现有什么东西被移开，立刻告诉我。"

" [ɔ:l] [raɪt] , [mɪs] , [aɪl] [ki:p] [ə; eɪ] [raɪt] [smɑ:rt] [lʊk] [aʊt] ,
" All right , Miss , I'll keep a right smart look out ,
" 全部 正确的 , 错过 , 患病的 保持 一个 正确的 聪明的 看 出去 ,

"好的，小姐，我会非常小心的。"

" [ænd; ænd] ['jensn] [tɜ:rnd] [ænd; ænd] [wɔ:kt] [tɔ:rd] [ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] .
" and Jensen turned and walked toward the bunk house .
" 和 詹森 转向 和 步行 朝向 这 假寐 房子 .

"然后詹森转身朝宿舍走去。

[æz; əz] ['wɪtʃɪtɔ:] ['weɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] ['fɔ:rmən] [hɜ:r; hər] [θɔ:ts] [wɜ:r; wər][,oʊvər'kæst][baɪ] [klaʊdz]
As Wichita waited for her foreman her thoughts were overcast by clouds
作为 威奇托 等待 为了 她 领班 她 想法 是 灰蒙蒙 经过 云
[ʌv; əv] ['sɑ:rou] [ænd; ənd] [rɪ'grɛt] .
of sorrow and regret .
的 悲哀 和 后悔 .

威奇塔在等待工头的时候，心中充满了悲伤和悔恨。

[ðə; ði] [ænrɪ'mɒsɪtɪ] [ðæt] [wɜ:r; wər] [də'rektɪd] [ə'pɑ:n] - - - [wɜ:r; wər] ['kɒlərd] [baɪ][ðə; ði] [ʃeɪm] [ʃi; ʃɪ]
The animosities that were directed upon Shoz - Dijji were colored by the shame she
这 敌意 那 是 指导 之上 - - - 是 有色 经过 这 耻辱 她
[felt] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [pər'mɪtɪd] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [tu:; tə] [sə'rendər] [ɪt'self] [tu:; tə][ænr; ən] ['ɪndiən] .
felt for having permitted her heart to surrender itself to an Indian .
毛毡 为了 拥有 允许 她 心 到 投降 本身 到 一个 印度 .
肖兹·迪吉吉所遭受的敌意，源于她对自己将心交给一个印度人的羞愧。

[ðæt] [ʃi; ʃɪ][hæd; həd] ['nevər] ['oʊpənli] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [ʌv] [ðæt] [ʃi; ʃɪ][hæd; həd][wʌns] ['hɑ:bəd] [fɔ:r; fər]
That she had never openly admitted the love that she had once harbored for
那 她 有 绝不 公然 承认 这 爱 那 她 有 一次 藏匿 为了
[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [dɪd][nɑ:t] ['rekənsaɪl] [hɜ:r; hər] ,
a savage did not reconcile her ,
一个 野蛮的 做过 不是 调和 她 ,
她从未公开承认自己曾经对一个野蛮人怀有爱慕之情，但这并不能让她释怀。

[nɔ:r][dɪd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃi; ʃɪ][hæd; həd] ['defɪnətli] [ænd; ənd] ['pɜ:rmənəntli] [ʌp'ru:tɪd] [ðə; ði][læst]
nor did the fact that she had definitely and permanently uprooted the last
也不 做过 这 事实 那 她 有 确实 和 永久的 连根拔起 这 最后的
['vestɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ʌv] [ænd; ənd] ['nə:tʃəd] ['heɪtrɪd] [ɪn][ɪts] [sted] [kəm'pli:tli] [klɪr] [hɜ:r; hər]
vestige of this love and nurtured hatred in its stead completely clear her
痕迹 的 这 爱 和 培育 仇恨 在 它是 坚定 完全地 清除 她
['kɑ:nʃəns] .
conscience :
良心 .

即使她彻底根除了这份爱的最后痕迹，并代之以仇恨，这一事实也未能完全消除她的良心不安。

[aɪ 'ti:] ['æŋgərd] [hɜ:r; hər] [ðæt] ['i:v(ə)n] [waɪl] [ʃi; ʃɪ] ['vi:əməntli] [vɔɪst] [hɜ:r; hər] [brɪ'li:f] [ðæt] - - -
It angered her that even while she vehemently voiced her belief that Shoz - Dijji
它 愤怒 她 那 甚至 尽管 她 强烈地 配音 她 信仰 那 - - -
[hæd; həd] [kɪld] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] [ʃi; ʃɪ] [stɪl] [hæd; həd] [daʊts] [ðæt] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə][daɪ] .
had killed her father she still had doubts that refused to die .
有 被杀 她 父亲 她 仍然 有 疑虑 那 拒绝 到 死 :
令她愤怒的是，尽管她强烈地表达了 she 相信 Shoz-Dijji 杀死了她的父亲，但她心中仍然存有挥之不去的疑虑。

[ʃi; ʃɪ][wʌz; wəz] ['bɪtər] [ɪn][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [ðoʊ] [ʃi; ʃɪ][hæd; həd] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [hi; hi][wʌz; wəz]
She was bitter in the knowledge that though she had suggested that he was
她 曾是 苦的 在 这 知识 那 尽管 她 有 建议 那 他 曾是
['sti:lɪŋ] [hɜ:r; hər][kæt(ə)] ,
stealing her cattle ,
偷窃 她 牛 ,

她感到愤愤不平，因为她明明暗示过 he 偷她的牛，

[di:p] [ɪn][hɜ:r; hər] [hɑ:rt] [ʃi; ʃɪ][kʊd; kəd][nɑ:t] [brɪŋ] [hɜ:r'self] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [aɪ 'ti:][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
deep in her heart she could not bring herself to believe it of him .
深的 在 她 心 她 可以 不是 带来 她自己 到 相信 它 的 他 :
她内心深处实在无法相信 he 会做出这种事。
[hɜ:r; hər]['sɑ:mbər] ['revərɪz] [wɜ:r; wər] [ɪntə'rʌptɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv] .
Her somber reveries were interrupted by the approach of Kreff .
她 忧郁 遐想 是 中断 经过 这 方法 的 克雷夫 :
克雷夫的到来打断了她忧郁的沉思。

“ [ðer; ðær][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [θɪŋz] [aɪ] [ˈwɑ:ntɪd] [tu:; tə] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ] [əˈbaʊt] , - [smu:ð] , -
“ There are a couple of things I wanted to speak to you about , ' Smooth , '
“ 那里 是 一个 夫妻 的 事物 我 通缉 到 说话 到 你 关于 , - 光滑的 , -
“ 有 几 件 事 我 想 跟 你 谈 谈 , ‘Smooth’, ”

“ [sed] [ðə; ði][gɜ:rl] .
“ said the girl .
“ 说 这 女孩 .
“ 女孩 说 道 。”

“ [ˈfaɪər] [əˈweɪ] , [tʃɪˈtɑ:] , “ [sed] [ðə; ði][mæn] , [wɪð; wɪθ] [ˈi:zi] [fəˌmɪliˈærəti] .
“ Fire away , Chita , “ said the man , with easy familiarity .
“ 火 离 开 , 奇 塔 , “ 说 这 男 人 , 和 简 单 的 熟 悉 .
“ 尽 管 开 枪 吧 , 奇 塔 , “ 那 人 用 一 种 轻 松 熟 悉 的 语 气 说 道 。

“ [ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə] [pæs] [ðə; ði][wɜ:rd] [əˈraʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈwɔ:rd] [fɔ:r; fər]
“ In the first place I want you to pass the word around that the reward for
“ 在 这 第 一 的 地 方 我 想 你 到 经 过 这 单 词 大 约 那 这 报 酬 为 了
[ˈbrɪŋɪŋ] [ɪn] [ðæt] [əˈpætʃɪ] [ɪz][ɔ:f] . “
bringing in that Apache is off . “
带 来 在 那 阿 帕 奇 是 离 开 . “
“ 首 先 , 我 要 你 们 把 消 息 传 出 去 , 抓 到 那 架 阿 帕 奇 直 升 机 的 奖 励 取 消 了 。”

“ [waɪ] ? “ [diˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði][mæn] .
“ Why ? “ demanded the man .
“ 为 什 么 ? “ 要 求 这 男 人 .
“ 为 什 么 ? “ 那 人 质 问 道 。

“ [ðæts] [maɪ] [ˈbɪznəs] , “ [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][gɜ:rl] , [ˈʃɔ:rtli] .
“ That's my business , “ replied the girl , shortly .
“ 那 就 是 我 的 商 业 , “ 回 复 这 女 孩 , 不 久 .
“ 那 是 我 的 事 , “ 女 孩 简 短 地 回 答 道 。

[ðə; ði][wɜ:rdz][ænd; ənd][hɜ:r; hər][tuʊn] [rɪˈmaɪnɪdɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [bɔ:s] — [ʃi:; ji][wʌz; wəz][hɜ:r; hər]
The words and her tone reminded Kreff of the dead Boss — she was her
这 字 和 她 语 气 提 醒 克 雷 夫 的 这 死 的 老 板 — 她 曾 是 她
[ˈfɑ:ðər] [ɔ:l][ˈoʊvər] — [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [noʊ] [mɔ:r] .
father all over — and he said no more .
父 亲 全 部 超 过 — 和 他 说 不 更 多 的 .
她 的 话 语 和 语 气 让 克 雷 夫 想 起 了 死 去 的 老 板 —— 她 简 直 就 是 她 父 亲 的 翻 版 —— 于 是 他 什 么 也 没 再 说 。

“ [ðə; ði] [ˈʌðər] [θɪŋ] [ɪz] [ðɪs] [rɪˈpɔ:rt] [əˈbaʊt] [ˈkæt(ə)l] [ˈsti:lɪŋ] , “ [ʃi:; ji] [kənˈtɪnju:d] .
“ The other thing is this report about cattle stealing , “ she continued .
“ 这 其 他 事 物 是 这 报 告 关 于 牛 偷 窃 , “ 她 持 续 .
“ 还 有 一 件 事 , 就 是 关 于 偷 牛 的 报 道 , “ 她 继 续 说 道 。

“ [hu:] [sed] [ðer; ðær][wʌz; wəz] [ˈeni] [ˈkæt(ə)l] [sti:lɪn] - [ˈgɔɪn] - [ɑ:n] ?
“ Who said there was any cattle stealin ' goin ' on ?
“ WHO 说 那 里 曾 是 任 何 牛 偷 窃 - 去 - 在 ?
谁 说 有 偷 牛 事 件 发 生 ?

“ [hi:; hi] [æskt] .
“ he asked .
“ 他 问 .
他 问 道 。

“ [lu:k] [hæz; həz] [mɪst] [ə; eɪ] [fju:] [hed] [ɔ:f][ðə; ði] [i:st] [reɪndʒ] . “
“ Luke has missed a few head off the east range . “
“ 卢 克 有 错 过 一 个 很 少 头 离 开 这 东 方 范 围 . “
“ 卢 克 错 过 了 东 部 山 脉 的 一 些 猎 物 。”

“ [oʊ] , [ðæt] [ˈkɪdz] [ˈloʊkoʊ] , ” [sed] .
“ **Oh , that kid's loco** , ” **said Kreff** .
“ 哦 , 那 孩子们 疯子 , ” 说 克雷夫 .

“哦, 那孩子疯了,”克雷夫说。

“ [ðeɪv] [ˈdrɪftɪd] , [æn; ən] - [ˈhi:z] [tu:] [plʌm] [ˈleɪzi][tu:; tə] [hʌnt] - [ɪm] [ʌp] . ” “
“ **They've drifted** , **an ' he's too plumb lazy to hunt ' em up** . ” “
“ 他们有 漂移 , 一个 - 他是 也 垂直 懒惰的 到 打猎 - 呃 向上 . ” “

“他们已经走散了, 而他懒得去找他们。”

- [ˈkænzəs] - [hæz; həz] [mɪst] [sʌm; səm] , [tu:] , [frʌm; frəm] [ʌp] [əˈraʊnd] [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈmeɪsə][ɑ:n][ðə; ðɪ]
‘ **Kansas ' has missed some , too , from up around the Little Mesa on the**
- 堪萨斯州 - 有 错过 一些 , 也 , 从 向上 大约 这 小的 台面 在 这
[nɔ: rθ] [reɪndʒ] ,
north range ,
北 范围 ,

“堪萨斯”这个名字也漏掉了一些, 比如北山脉小梅萨附近的一些地方。

“ [fi:; ji] [ɪnˈsɪstɪd] .
“ **she insisted** .
“ 她 坚持 .

“她坚持道。”

“ [aɪ][dəʊnt] [noʊ] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [lu:k] , [hi:; hi] [ˈhæznt] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ju:ˈes][soʊ] [lɔ:ŋ] ;
“ **I don't know so much about Luke , he hasn't been with us so long ;**
“ 我 不 知道 所以 很多 关于 卢克 , 他 还没有 到过 和 我们 所以 长的 ;

“我对卢克了解不多, 他跟我们在一起的时间还不长;

[bʌt; bət] - [ˈkænzəs] - [ɪz][æn; ən][oʊld][hænd] — [ˈhi:z] [nɔ:t] [ðə; ðɪ][kaɪnd][tu:; tə][du:] [mʌtʃ] [ˈɡesiŋ] . ”
but ' Kansas ' is an old hand — he's not the kind to do much guessing . ”
但 - 堪萨斯州 - 是 一个 老的 手 — 他是 不是 这 种类 到 做 很多 猜测 . ”

但“堪萨斯”是个老手——他不是那种会靠猜测的人。

“ [aɪl] [lʊk] [ˈɪntu:][aɪˈti:] , [tʃɪˈtɑ:] , ” [sed] ,
“ **I'll look into it , Chita ,** ” **said Kreff** ,
“ 患病的 看 进入 它 , 奇塔 , ” 说 克雷夫 ,

“我会调查一下, 奇塔,”克雷夫说道。

“ [æn; ən] - [dəʊnt][ju:; jʊ] [ˈwɜ:ri] [jʊr; jər] [ˈlɪt(ə)l] [hed] [noʊ] [mɔ:r] [əˈbaʊt] [aɪˈti:] .
“ **an ' don't you worry your little head no more about it** .
“ 一个 - 不 你 担心 你的 小的 头 不 更多的 关于 它 .

“安”你别再为此操心了。

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [toʊn] [ðæt] [meɪd] [hɜ:r; hər] [ɡlæns] [ʌp] [ˈkwɪkli] , [ˈnɪtɪŋ]
“ **There was something in his tone that made her glance up quickly , knitting**
“ 那里 曾是 某物 在 他的 语气 那 制成 她 瞥一眼 向上 迅速地 , 针织

[hɜ:r; hər] [braʊz] .
her brows .
她 眉毛 .

“他语气中的某种东西让她迅速抬起头, 皱起了眉头。”

[hɪz; ɪz] [ˈvɔɪs] [wʌz; wəz] [loʊ] [ænd; ənd] [ˈsu:ðɪŋ] [ænd; ənd] [prəˈtektɪv] .
His voice was low and soothing and protective .
他的 嗓音 曾是 低的 和 舒缓 和 保护的 .

他的声音低沉、温柔、充满保护意味。

[aɪˈti:] [ˈdɪdnt] [saʊnd] [laɪk] “ [smu:ð] ” [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈnɪkneɪm] , [wɪtʃ] , [fi:; ji]
It didn't sound like “ Smooth ” Kreff in spite of his nickname , which , she
它 没有 声音 喜欢 ” 光滑的 ” 克雷夫 在 尽管如此 的 他的 昵称 , 哪个 , 她

[ˈhæpənd] [tu:; tə] [noʊ] ,
happened to know ,
发生 到 知道 ,

尽管他有个绰号叫“Smooth”, 但听起来并不像“Smooth”克雷夫的声音——而她碰巧知道这个绰号。

[wʌz; wəz] [ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frɪkʃnləs] [tek'ni:k] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['sepəreɪtɪd] [ʌðər] [men]
was indicative of the frictionless technique with which he separated other men
曾是 指示性的 的 这 无摩擦 技术 和 哪个 他 分开 其他 男人
[frʌm; frəm][ðer; ðər] [bɪ'ɒ:ŋɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [æplɪ'keɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [drɔ:z] [ænd; ənd] [stʌd] .
from their belongings in the application of the art of draw and stud .
从 他们的 财物 在 这 应用 的 这 艺术 的 画 和 钉子 .

这表明他运用拔枪和扣押的技巧，毫不费力地将其他人从他们的财物中夺走。

“ [ju:; jʊ] [hædnt] [ɔ:t] [tu:; tə] [hev] [nɑ:θɪn] - [tu:; tə] [wɜ:ri] [ju:; jʊ] , ” [hi:; hi] [kən'tɪnju:d] .
“ You hadn't ought to hev nothin ' to worry you , ” he continued .
“ 你 之前没有 应该 到 赫夫 什么也没有 - 到 担心 你 , ” 他 持续 .
“你本来没什么好担心的,”他继续说道。

“ [ðɪs] [hɪr] [ˈbɪznəs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmænz][dʒɑ:b] .
“ This here business is a man's job .
“ 这 这里 商业 是 一个 男人的 工作 .
“这行是男人干的活。”

[aɪ 'ti:;] [eɪnt] [raɪt] [æn; ən] - [ˈfɪtɪn] - [θet] [ə; eɪ][gɜ:rl] [ʃʊd; ʃəd] [hev] [tu:; tə] [ˈbɑ:ðər] [wɪð; wɪθ] [sek] [θɪŋz] . ”
It ain't right an ' fittin ' thet a girl should hev to bother with sech things . ”
它 不是 正确的 一个 - 适合 - 那个 一个 女孩 应该 赫夫 到 打扰 和 sech 事物 . ”
女孩子不应该操心这些事。

“ [wel] , [ðæts] [wʌt] [aɪv] [gɑ:t][ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər] [bɔɪz] [fɔ:r; fər] , - [smu:ð] . - ”
“ Well , that's what I've got you and the other boys for , ' Smooth . ' ”
“ 出色地 , 那就是 什么 我已经 得到 你 和 这 其他 男孩们 为了 , - 光滑的 . - ”
“嗯，这就是我找 you 和其他几个小伙子来干的事儿，‘顺风’。”

“ [jes] , [bʌt; bət] [haɪrd] [hændz] [eɪnt] [ðə; ði] [seɪm] .
“ Yes , but hired hands ain't the same .
“ 是的 , 但 雇用 双手 不是 这 相同的 .
“是的，但是雇佣的工人不一样。”

[ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈmærid] — [tu:; tə][ə; eɪ] [gʊd] [kaʊ] [mæn] , ” [hi:; hi] [ˈædɪd] .
You ought to be married — to a good cow man , ” he added .
你 应该 到 是 已婚 — 到 一个 好的 奶牛 男人 , ” 他 额外 .
“你应该结婚了——嫁给一个优秀的牧牛人,”他补充道。

“ [ˈmi:nɪŋ] ? ” [ʃi:; ʃi] [ɪn'kwaɪəd] .
“ Meaning ? ” she inquired .
“ 意义 ? ” 她 询问 .
“什么意思?”她问道。

“ [em 'i:] . ”
“ Me . ”
“ 我 . ”
“我。”

“ [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [prə'pəʊzɪŋ] [tu:; tə][em 'i:] , - [smu:ð] - ? ”
“ Are you proposing to me , ' Smooth ' ? ”
“ 是 你 提议 到 我 , - 光滑的 - ? ”
“你是在向我求婚吗，‘Smooth’? ”

“ [aɪ] [ʃɔ:r] [eɪ 'em] .
“ I shore am .
“ 我 支撑 是 .
“我当然是。”

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] ?
What do you say ?
什么 做 你 说 ?
你怎么说?

[juː; jʊ][æŋ; əŋ] - [em 'iː][kʊd; kəd] [rʌŋ] [ðɪs] ['aʊtfit] [tə'geðər] [faɪn] ,
You an ' me could run this outfit together fine ,
你 一个 我 可以 跑步 这 全套服装 一起 美好的 ,
你我完全可以一起驾驭这套服装 ,

[æŋ; əŋ] - [juː; jʊ] ['wʊdnt] ['nevər] [hev] [tuː; tə] ['wɜːri] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] ['nɑːθɪn] - . " **an ' you wouldn't never hev to worry no more about nothin ' . "**
一个 你 不会 绝不 赫夫 到 担心 不 更多的 关于 什么也没有 - . "
这样你就再也不用为任何事担心了。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [lʌv] [juː; jʊ] , - [smuːð] . - "
" But I don't love you , ' Smooth . ' "
" 但 我 不 爱 你 , - 光滑的 . - "
“但我并不爱你，‘Smooth’。”

" [oʊ] , [ʌks] , [ðæt] [eɪnt] ['nɑːθɪn] - .
" Oh , shucks , that ain't nothin ' . "
" 哦 , 哎呀 , 那 不是 什么也没有 - .
“哦，哎呀，那算什么。”

[ðeɪz] [ə; eɪ] [hi:p] [oʊ] - ['wɪmɪn] ['mæri] [men] [ðeɪ] [dəunt] [lʌv] .
They's a heap o ' women marry men they don't love .
他们是 一个 堆 o - 女性 结婚 男人 他们 不 爱 .
有很多女人嫁给了她们不爱的男人。

[ðeɪ] [ɡɪt][tuː; tə]['loʊvɪn] -
They git to lovin ' .
他们 git 到 爱 -
他们坠入爱河

- [ɪm] ['æftərwərdz] , [ðoʊ] . "
' em afterwards , though . "
- 呃 然后 , 尽管 . "
不过事后他们会怎么想。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [lʌv] [em 'iː] . "
" But you don't love me . "
" 但 你 不 爱 我 . "
“你不爱我。”

" [aɪ] [ʃɔːr] [duː] , [tʃɪ'tɑː] .
" I shore do , Chita .
" 我 支撑 做 , 奇塔 .
“我当然会，奇塔。”

[aɪv] ['æləs] [lʌvd] [juː; jʊ] . "
I've allus loved you . "
我已经 艾洛斯 喜爱 你 . "
我一直都爱着你。

" [wel] , [juːv] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][haɪd][aɪ 'tiː][fɜːrst] [reɪt] , " [ʃiː; ʃɪ] [əb'zɜːrvd] .
" Well , you've managed to hide it first rate , " she observed .
" 出色地 , 你已经 管理 到 隐藏 它 第一的 速度 , " 她 观察到 .
“嗯，你藏得真好，”她评论道。

" [ðeɪ] ['dɪdnt] ['nevər] [siːm] [noʊ] [tjæns] , - [tɪl] [naʊ] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] ;
" They didn't never seem no chance , ' til now , " he explained ;
" 他们 没有 绝不 似乎 不 机会 , - 直到 现在 , " 他 解释 ;
“直到现在，他们似乎一直都没有机会，”他解释说；

" [bʌt; bət][juː; jʊ][ɡɑːt][ə; eɪ][lɑːt][oʊ] - [hɔːrs] [sens] ,
" but you got a lot o ' horse sense ,
" 但 你 得到 一个 很多 o - 马 感觉 ,
但你很有马的常识，

[æn; ən] - [aɪ] ['rekən] [ju:; jʊ] [kɪn] [si:] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [em 'i:] [θet] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ðə; ði] ['sensəb(ə)]

an	I	reckon	you	kin	see	as	well	as	me	thet	it	would	be	the	sensible
一个	我	估计	你	亲属	看	作为	出色地	作为	我	那个	它	会	是	这	明智的

[θɪŋ] [tu:; tə] [du:] .

thing	to	do
事物	到	做

我想你也和我一样明白，这样做才是明智之举。

[jʊː; jʊ][ˈkeɪnt] [ˈmæri] [ˈnɑːθɪn] - [bʌt; bət][ə; eɪ] [kaʊ] [mæn] ,
You caint marry nothin ' but a cow man ,
 你 不能 结婚 什么也没有 - 但 一个 奶牛 男人 ,
 你除了嫁给牧牛人，什么都嫁不了。

[æn; ən] - [ðeɪ] [eɪnt] [noʊ] ['lðər] [kaʊ] [mæn] [θet] [aɪ] [noʊz] [ʌv; əv] [θet] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]
an ' they ain't no other cow man thet I knows of thet would be much of a
 一个 - 他们 不是 不 其他 奶牛 男人 那个 我 知道 的 那个 会 是 很多 的 一个
 [ɪm'pruːvmənt] ['oʊvər][em 'iː].
improvement over me .
 改进 超过 我 .

据我所知，没有哪个牧牛人比我强多少。

[ˈjuːl] [lɑːrn][tuː; tə] [lʌv] [em 'iː] , [ɔːl] [raɪt] .
You'll larn to love me , all right .
 你会 学习 到 爱 我 , 全部 正确的 .

你会学会爱我的，真的。

[aɪ] [eɪnt] [soʊ] [plʌm] ['ʌɡli] , [æn; ən] - [aɪ][wəʊnt] ['nevər] [bi:t] [ju:; jʊ][ʌp] .
I ain't so plumb ugly , an ' I won't never beat you up .
 我 不是 所以 垂直 丑陋的 , 一个 - 我 惯于 绝不 打 你 向上 .
 我长得没那么丑，也永远不会打你。

” [wɪtʃɪtɔ:] [læft] .
” Wichita laughed .
 ” 威奇托 笑了 .

威奇塔笑了。

“ [jəə(r)] [ʃɜ] [ˈtuːtɪn] - , - [smuːð] , -
 “ **You’re** **sure** **tootin** ‘ , ‘ **Smooth** ‘ , ‘
 “ 你是 当然 图廷 - , - 光滑的 , -

“你当然也这么觉得，‘顺滑’，

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
" she said .
 " 她 说 .

"她说。"

“ **There isn't a man on earth that's ever going to try to beat me up** ,
 “ 那里 不是 一个 男人 在 地球 那就是 曾经 去 到 尝试 到 打 我 向上 ,
 “这世界上没有哪个男人敢打我。”

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] .
more **than** **once** .
 更多的 比 一次 .

不止一次。

” Kreff **grinned** .
 ” 克雷夫 咧嘴一笑 .

克雷夫咧嘴一笑。

“ [ju:; jʊ][dəʊnt][hæv][tu:; tə][tel][em 'i:][ðæt] , [tʃi'ta:] , ” [hi:; hi][sed] .
“ You don't hev to tell me that , Chita , ” he said .
“ 你 不 赫夫 到 告诉 我 那 , 奇塔 , ” 他 说 .
“ 你不用告诉我这些, 奇塔,”他说。

“ [aɪ][ˈrekən][ðæts][wʌn][oʊ]-[ðə; ði][ˈri:z(ə)nɪz][aɪm][soʊ][strɔ:ŋ][ˈfɜ:, ˈfer][ju:; jʊ] — [ju:; jʊ][jɔ:r][wɒd]
“ I reckon that's one o ' the reasons I'm so strong fer you — you shore would
“ 我 估计 那就是 — o - 这 原因 我是 所以 强的 fer 你 — 你 支撑 会
[meɪk][wʌn][grænd][ˈwʊmən][ˈfɜ:, ˈfer][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðɪs][ˈkʌntri] . ”
make one grand woman fer a man in this country . ”
制作 — 盛大 女士 fer 一个 男人 在 这 国家 . ”
“我想这就是我如此为你坚强的原因之一——你绝对会成为这个国家一个男人梦寐以求的好女人。”

“ [wel] , - [smu:ð] ,
“ Well , ' Smooth ,
“ 出色地 , - 光滑的 ,
“ 嗯, ‘顺滑,’

- [æz; əz][ə; eɪ][ˈbɪznəs][ˌprɑ:pə'zɪ(ə)n][ðer; ðər][ɪz][ˈsʌmθɪŋ][ɪn][wʌt][ju:; jʊ][seɪ][ðæt][aɪ 'ti:][wəʊnt][du:]
' as a business proposition there is something in what you say that it won't do
- 作为 一个 商业 主张 那里 是 某物 在 什么 你 说 那 它 惯于 做
[eni][hɑ:rm][tu:; tə][θɪŋk][ə'baʊt] ,
any harm to think about ,
任何 伤害 到 思考 关于 ,
从商业角度来看, 你所说的有些道理值得我们认真考虑。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ][prə'pouz(ə)][ʌv; əv][ˈmæɪdʒ][aɪ 'ti:][ˈhæznt][gɑ:t][eni][mɔ:r][baɪt][tu:; tə][aɪ 'ti:][ðæn; ðən]
but as a proposal of marriage it hasn't got any more bite to it than
但 作为 一个 提议 的 婚姻 它 还没有 得到 任何 更多的 咬 到 它 比
[ə; eɪ][waɪt][paɪn][dɔ:g][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈpɑ:plər][teɪl] . ”
a white pine dog with a poplar tail . ”
一个 白色的 松树 狗 和 一个 白杨 尾巴 . ”
但作为求婚, 它就像一只长着白杨尾巴的白松狗一样, 毫无吸引力。

“ [bʌt; bət][ju:l][θɪŋk][aɪ 'ti:][ˈoʊvər] , [tʃi'ta:] ?
“ But you'll think it over , Chita ?
“ 但 你会 思考 它 超过 , 奇塔 ?
“但是你会仔细考虑的, 奇塔? ”

“ [hi:; hi][æskt] , [ˈdrɔ:ɪŋ][ə; eɪ][sæk][ʌv; əv][ˈdɜ:rəm][ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpækɪdʒ][ʌv; əv][braʊn][ˈpepərz]
“ he asked , drawing a sack of Durham and a package of brown papers
“ 他 问 , 绘画 一个 解雇 的 达勒姆 和 一个 包裹 的 棕色的 文件
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ʃɜ:rt][ˈpɑ:kɪt] .
from his shirt pocket .
从 他的 衬衫 口袋 .
“他问道, 同时从衬衫口袋里掏出一袋杜伦布料和一包棕色纸。

“ [ju:; jʊ][dra:pt][ˈsʌmθɪŋ] , - [smu:ð] , -
“ You dropped something , ' Smooth ,
“ 你 掉落 某物 , - 光滑的 , -
“你掉了东西, ‘顺滑’,

“ [ʃi:; ʃi][sed] , [ˈdʒestʃərɪŋ][tɔ:rd][ðə; ði][graʊnd][æt; ət][hɪz; ɪz][fi:t] .
“ she said , gesturing toward the ground at his feet .
“ 她 说 , 做手势 朝向 这 地面 在 他的 脚 .
“她说着, 指了指他脚下的地面。”

“ [ju:; jʊ][pʊld][aɪ 'ti:][aʊt][ʌv; əv][jɔ:r; jər][ˈpɑ:kɪt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈmeɪkɪŋz] .
“ You pulled it out of your pocket with the makings .
“ 你 拉 它 出去 的 你的 口袋 和 这 气质 .
“你从口袋里掏出了它, 还有制作材料。”

" [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [peɪst] [bɔːrd] ,
" He looked down at a bit of paste board ,
" 他 看起来 向下 在 一个 少量 的 粘贴 木板 ,
他低头看了看一块纸板,

[æt; ət][wʌn] [hæf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pleɪɪŋ] [kɑːrd] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːrn][ɪn] [tuː] — [wʌn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
at one half of a playing card that had been torn in two — one half of the
在 一 一半 的 一个 玩耍 卡片 那 有 到过 撕裂 在 二 一 一 一半 的 这
[dʒæk][ʌv; əv] [speɪdz] .
jack of spades .
杰克 的 黑桃 .
撕成两半的扑克牌的一半——黑桃J的一半。

[ˈtʃæptər] [ˌsev(ə)nˈtiːn]
Chapter Seventeen
章 十七
第十七章
- [straɪks]
Cheetim Strikes
- 罢工
Cheetim 出击

[aɪ]
I
我
我

[tiː][wʌz; wəz] [naɪt] .
T was night .
T 曾是 夜晚 .
当时是晚上。
[ðə; ðɪ][ɔɪl] [læmps][wɜːr; wər] ['bɜːrniŋ] ['braɪtli] [ɪn][ðə; ðɪ]['bɑːruːm,'bɑːrʊm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][hɔːg] [ræntʃ] .
The oil lamps were burning brightly in the barroom of the Hog Ranch .
这 油 灯 是 燃烧 明亮地 在 这 酒吧间 的 这 猪 牧场 .
猪场酒吧里的油灯亮着。

[ðə; ðɪ] [geɪmz] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [wel] ['pætrənaɪzd] .
The games were being well patronized .
这 游戏 是 存在 出色地 受惠 .
比赛吸引了众多观众。
[ðə; ðɪ]['gɜːlz][wɜːr; wər] ['sɜːrkjəˌleɪɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['kʌstəmərz] , ['redʒɪstəriŋ] [θɜːrst] .
The girls were circulating among the customers , registering thirst .
这 女孩们 是 循环 之中 这 顾客 , 注册 口渴 .
女孩们在顾客中穿梭, 表示口渴。

[aɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [naɪt] .
It looked like a large night .
它 看起来 喜欢 一个 大的 夜晚 .
看来今晚会很漫长。

[ɪn][ðə; ðɪ] [bæk] [ruːm] [tuː] [men] , ['siːtɪd] [æt; ət] ['ɑːpəzɪt] [saɪdz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['teɪbl] ,
In the back room two men , seated at opposite sides of a table ,
在 这 后退 房间 二 男人 , 坐着 在 对面的 侧面 的 一个 桌子 ,
在后面的房间里, 两个男人分别坐在桌子的两侧。
[wɜːr; wər] [kən'vəːsɪŋ] [ɪn] [lʊʊ] [təʊnz] .
were conversing in low tones .
是 对话 在 低的 音调 .
他们低声交谈。

[ə; eɪ][ˈbɑ:t(ə)l] , [tu:] [ˈglæsɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][mˈju:tɪleɪtɪd][dʒæk][ʌv; əv] [speɪdʒ] [leɪ] [brɪˈtwi:n] [ðem; ðəm] .
A bottle , two glasses , and a mutilated jack of spades lay between them .
一个 瓶子 , 二 眼镜 , 和 一个 残缺 杰克 的 黑桃 躺 之间 他们 .
他们之间放着一个瓶子、两个玻璃杯和一枚残缺的黑桃牌。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men][wʌz; wəz] - , [ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌz; wəz] .
One of the men was Cheetim , the other was Kreff .
一 的 这 男人 曾是 - , 这 其他 曾是 克雷夫 .
其中一人名叫奇蒂姆，另一人名叫克雷夫。

“ [haʊ] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] [dʌz] [θet] [ˈfelər] [θɪŋk] [wiː; wi][kɪn][hoʊld][ðem; ðəm] [ˈkrite] [wɪˈðəʊt] [heɪvɪn] -
“ **How much longer does that feller think we kin hold them critters without hevin '**
“ 如何 很多 更长 做 那个 伙计 思考 我们 亲属 抓住 他们 小动物 没有 赫文 -
[ˈevri] [gəˈlu:t] [ɪn][ðə; ði] [ˈterətɔ:ri] [ˈraɪdɪn] - [ˈɑ:ntə] - [ɪm] [æŋ; ən] - [ˈbloʊɪn] - [ðə; ði] [hoʊl] [ˈbɪznəs] ?
every galoot in the Territory ridin ' onto ' em an ' blowin ' the whole business ?
每一个 傻瓜 在 这 领土 骑行 - 到 - 呃 一个 - 吹 - 这 所有的 商业 ?
“那家伙觉得我们还能把这些牲口扣押多久，才能不让整个地区的傻瓜都骑上去，把一切都搞砸？”

“ [dɪˈmɑ:ndɪd] .
“ **demanded Kreff .**
“ 要求 克雷夫 .
“克雷夫质问道。”

“ [aɪ] [bɪn] [ˈtelɪn] - [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] , “ [sed] - .
“ **I been tellin ' him to see you , ” said Cheetim .**
“ 我 到过 告诉 - 他 到 看 你 , “ 说 - .
“我一直让他来见你,”奇蒂姆说。

[pʊʃt] [ðə; ði][dʒæk][ʌv; əv] [speɪdʒ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [ˈteɪbl] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [mæn] .
Kreff pushed the jack of spades across the table to the other man .
克雷夫 推动 这 杰克 的 黑桃 穿过 这 桌子 到 这 其他 男人 .
克雷夫把黑桃推到桌子对面，递给了另一个人。

“ [juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] , “ [hiː; hi] [sed] .
“ **You take this , ” he said .**
“ 你 拿 这 , “ 他 说 .
“你拿着这个,”他说。

“ [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [ˈɒf(tə)n] [ðæn; ðən][aɪ][duː] .
“ **You see him oftener than I do .**
“ 你 看 他 更频繁 比 我 做 .
你比我更常见到他。

[dəʊnt][tɜ:rn] [ðɪs] [ˈoʊvər][tuː; tə][hɪm; ɪm] - [tɪl] [juː; jʊ][ɡɪt][ðə; ði] [ˈmʌni] ,
Don't turn this over to him ' til you git the money ,
不 转动 这 超过 到 他 - 直到 你 git 这 钱 ,
拿到钱之前别把这个交给他。

[bʌt; bət] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌiːˈef][hiː; hi][dəʊnt][get][ə; eɪ] [hʌmp] [ɑ:n] [hiˈself] [wiːl] [draɪv] [ðə; ði] [bʌntʃ] [nɔ:rθ]
but tell him that ef he don't get a hump on hisself we'll drive the bunch north
但 告诉 他 那 ef 他 不 得到 一个 驼峰 在 他自己 出色地 驾驶 这 束 北
[æŋ; ən] - [sel] - [ɪm] [ʌp][ðer; ðər] .
an ' sell ' em up there .
一个 - 卖 - 呃 向上 那里 .
但告诉他，如果他不肯罢休，我们就把这群人开车送到北方去卖掉。

[ðeɪ] [kɑ:nt] [steɪ] [əˈraʊnd] [hɪr] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] — [ðə; ði][ˈgɜ:lz] [waɪz] [naʊ] [θet] [ˈsʌmθɪnz] [rɔ:ŋ] .
They can't stay around here much longer — the girl's wise now that somethin's wrong .
他们 不能 停留 大约 这里 很多 更长 — 这 女孩们 明智的 现在 那个 有什么东西..... 错误的 .
他们不能在这里待太久了——这女孩现在很机灵，知道出事了。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz][hæz; həz][tu:ld][hɜ:r; hər] [ðeɪ] [bɪn] ['mɪsɪn] - [stɑ:k] ['lertli] .
Two of the hands has told her they been missin ' stock lately .
二 的 这 双手 有 讲述 她 他们 到过 米辛 - 库存 最近 :

其中两名员工告诉她，他们最近经常缺货。

" - [sæt][ɪn] ['saɪləns] , ['θɪŋkɪŋ] .
" Cheetim sat in silence , thinking .
" - 卫星 在 沉默 , 思维 :

奇蒂姆静静地坐着，思考着。

['sləʊli] [hi:; hi] [fɪld] - [glæs] [ænd; ənd] [pɔ:d] [ə'hʌðər] [drɪŋk] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .
Slowly he filled Kreff's glass and poured another drink for himself .
缓慢地 他 已填 - 玻璃 和 倾倒 其他 喝 为了 他自己 :

他慢慢地给克雷夫倒满酒，然后又给自己倒了一杯。

" [hɪəz] [haʊ] !
" Here's how !
" 这里是 如何 !

方法如下！

" [hi:; hi] [sed] [ænd; ənd][dræŋk] .
" he said and drank .
" 他 说 和 喝 :

他说着，喝了一口。

" [haʊ] ! " [rɪ'plaɪd]
" How ! " replied Kreff .
" 如何 ! " 回复 克雷夫 :

“怎么可能！”克雷夫回答道。

" [aɪ] [bɪn] ['θɪŋkɪn] - , " [sed] - .
" I been thinkin ' , " said Cheetim .
" 我 到过 思考 - , " 说 - :

“我一直在思考，”奇蒂姆说。

" [dəʊnt] [streɪn] [jɔ:r'self] , - ['dɜ:rtɪ] , -
" Don't strain yourself , ' Dirty , '
" 不 拉紧 你自己 , - 肮脏的 , -

“别太勉强自己，‘脏兮兮的’

" [əd'mɒnɪʃ] [hɪm; ɪm] .
" Kreff admonished him .
" 克雷夫 告诫 他 :

克雷夫训斥了他。

" [ɪts] [ðɪs] - [ə; eɪ] - [wei] , " [kən'tɪnju:d] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪg'nɔ:ɪŋ] - ['plezntri] .
" It's this - a - way , " continued the other , ignoring Kreff's pleasantry .
" 它是 这 - 一个 - 方式 , " 持续 这 其他 , 忽略 - 玩笑 :

“就是这边，”另一个人继续说道，无视了克雷夫的客套话。

" [ɪ:'ef][,aɪ 'ti:] [wɔ:rnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][gɜ:rl][wi:; wi][kʊd; kəd] [kli:n] [ʌp] [bɪg][ɑ:n] [θet] [hɜ:rd] .
" Ef it warnt for the girl we could clean up big on thet herd .
" ef 它 警告 为了 这 女孩 我们 可以 干净的 向上 大的 在 那个 一群 :

“如果对那个女孩来说没问题，我们可以好好清理一下那群人。”

[ðɪs] [hɪr] - [baɪ] ['eniθɪŋ] [æn; ən] - [nɑ:t][æsk][noʊ] ['kwestʃənz] . "
This here Agent'll buy anything an ' not ask no questions . "
这 这里 - 买 任何事物 一个 - 不是 问 不 问题 : "
这个经纪人什么都买，而且什么都不问。

" [wʌt] [du:][ju:; jʊ][wɑ:nt][,em 'i:][tu:; tə][du:] , " [ɪn'kwaɪəd] , " [kɪl] [hɜ:r; hər] ? "
" What do you want me to do , " inquired Kreff , " kill her ? "
" 什么 做 你 想 我 到 做 , " 询问 克雷夫 , " 杀 她 ? "
“你想让我怎么做？”克雷夫问道，“杀了她吗？”

“ [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ][tu:; tə][help][,em 'i:][get][hɜ:r; hər] .

“ I want you to help me get her .
“ 我 想 你 到 帮助 我 得到 她 .

“我希望你能帮我把她弄到手。”

[i:'ɛf][aɪ][kɪn][get][hɜ:r; hər][fɜ:; 'fɛr][ə; ei][fju:] [deɪz] [ʃi:l] [bi:; bi][glæd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['mæri] [,em 'i:] .

Ef I kin get her fer a few days she'll be glad enough to marry me .
ef 我 亲属 得到 她 fer 一个 很少 天 亮 是 高兴的 足够的 到 结婚 我 .

如果我能和她相处几天，她会很高兴嫁给我。

[ðen] [aɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][hæf] [wʌt] [aɪ][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['kæt(ə)l] . ”

Then I'll give you half what I get out of the cattle . ”
然后 患病的 给 你 一半 什么 我 得到 出去 的 这 牛 . ”

那我就把牛卖掉所得的一半给你。”

“ [raɪd] [jʊr; jər] [oʊn] [reɪndʒ] , - ['dɜ:rti] , -

“ Ride your own range , ' Dirty , '
“ 骑 你的 自己的 范围 , - 肮脏的 , -

“驾驭你自己的风格，‘脏兮兮的’，

“ [sed] , [ˈraɪzɪŋ] , “ [ænd; ənd] [ki:p] [ɔ:f][oʊ] - [maɪn] . ”

“ said Kreff , rising , “ and keep off o ' mine . ”
“ 说 克雷夫 , 上升 , “ 和 保持 离开 o - 矿 . ”

“克雷夫站起身来说道，‘别来碰我的地盘。’”

“ [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [mi:n] ? ”

“ What do you mean ? ”
“ 什么 做 你 意思是 ? ”

“你是什么意思？ ”

“ [i:'ɛf] ['i:ðər] [wʌn][ʌv; əv][ju: 'es][gets][hɜ:r; hər][its] [,em 'i:] , [ðæts] [wʌt] [aɪ] [mi:n] .

“ Ef either one of us gets her it's me , that's what I mean .
“ ef 任何一个 一 的 我们 获得 她 它是 我 , 那就是 什么 我 意思是 .

“如果我们俩其中一个能得到她，那肯定是我，我的意思是。”

“ [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌgli] [edʒ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæt] - [dɪd][nɑ:t][feɪl][tu:; tə][noʊt] .

“ There was an ugly edge to his voice that Cheetim did not fail to note .
“ 那里 曾是 一个 丑陋的 边缘 到 他的 嗓音 那 - 做过 不是 失败 到 笔记 .

“他的声音里带着一种难听的语气，奇蒂姆没有忽视这一点。”

“ [oʊ] , [hel] , “ [hi:; hi] [sed] , “ [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ju:; jʊ][wʌz; wəz] [swi:t] [ɑ:n][hɜ:r; hər] . ”

“ Oh , hell , “ he said , “ I didn't know you was sweet on her . ”
“ 哦 , 地狱 , “ 他 说 , “ 我 没有 知道 你 曾是 甜的 在 她 . ”

“哦，天哪，”他说，“我不知道你喜欢她。”

“ [ju:; jʊ] [noʊ] [aɪ 'ti:] [naʊ] — [ki:p] [ɔ:f][ðə; ði] [græs] .

“ You know it now — keep off the grass .
“ 你 知道 它 现在 — 保持 离开 这 草 .

“你们现在知道了——不要践踏草坪。”

“ [ə; ei][ˈpɪntoʊ] ['stæliən] , [taɪd][tu:; tə][ə; ei] ['stʌntɪd] ['si:dər] , [dəʊzd][ɪn][ðə; ði][mɪd] - [deɪ] [hi:t] .

“ A pinto stallion , tied to a stunted cedar , dozed in the mid - day heat .
“ 一个 平托 鹭 , 系 到 一个 发育不良 雪松 , 打盹 在 这 中 - 天 热 .

“一匹花斑种马被拴在一棵矮小的雪松树上，在正午的烈日下打盹儿。”

[hɪz; ɪz]['mæstər] , [sprɔ:ld] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; ei] ['rɑ:ki] [noʊl] ,

His master , sprawled at the summit of a rocky knoll ,
他的 掌握 , 蔓延 在 这 首脑 的 一个 岩石 小丘 ,

他的主人瘫倒在岩石小山顶上，

[lʊkt] [daʊn] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['lðər] [saɪd][æt; ət][ə; eɪ] [bʌntɪ] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] ['restɪŋ] [ʌn'tɪl][aɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd]
looked down upon the other side at a bunch of cattle resting until it should
看起来 向下 之上 这 其他 边 在 一个 束 的 牛 休息 直到 它 应该
[bi:; bi] ['ku:lər] ,
be cooler ,
是 冷却器 ,

向下望去，只见河对岸有一群牛正在休息，等待天气凉爽下来。

[ðə; ði] [waɪl] [ðeɪ] ['pensɪvli] [tʃu:d] [ðer; ðər] [kʌd] .
the while they pensively chewed their cuds .
这 尽管 他们 若有所思地 咀嚼 他们的 食糜 .

他们若有所思地反刍着。

[ə; eɪ] [ju:θ] [leɪ][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [br'ni:θ] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] .
A youth lay upon his back beneath the shade of a tree .
一个 青年 躺 之上 他的 后退 下面 这 阴影 的 一个 树 .

一个青年仰面躺在树荫下。

[ə; eɪ] ['sædəld] ['pouni] , [wɪð; wɪθ] ['dru:pɪŋ] [hed] [ænd; ənd] [ɪrz] ,
A saddled pony , with drooping head and ears ,
一个 鞍 小马 , 和 下垂 头 和 耳朵 ,

一匹套拉着头和耳朵、鞍辔着的小马

[stəd] [nɪr'baɪ] ['leɪzɪli] ['swɪtʃɪŋ] [ɪts][teɪl][ɪn] [mju:t] [rɪ'mɑ:nstrəns] [ə'genst] [ðə; ði] [flaɪz] .
stood nearby lazily switching its tail in mute remonstrance against the flies .
站立 附近 懒洋洋 交换 它是 尾巴 在 沉默的 抗议 反对 这 苍蝇 .

它懒洋洋地站在附近，无声地摆动着尾巴，抗议着苍蝇。

[bɾaɪd(ə)l][reɪnz] , ['dræŋɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [sə'dʒestɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['pouni] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz]
Bridle reins , dragging on the ground , suggested to the pony that it was
辔 缰绳 , 拖拽 在 这 地面 , 建议 到 这 小马 那 它 曾是

[təðəd] [ænd; ənd][wɜ:r; wər][ɔ:l] - [sə'fɪ(ə)nt] .
tethered and were all - sufficient .
系绳 和 是 全部 - 充足的 .

拖在地上的缰绳让小马觉得它已经被拴住了，一切都足够了。

['sɑ:mnələns] , ['saɪləns] , [hi:t] — [æɪ'zoʊnə][æt; ət] [haɪ] [nu:n] .
Somnolence , silence , heat — Arizona at high noon .
嗜睡 , 沉默 , 热 — 亚利桑那 在 高的 中午 .

昏昏欲睡，一片寂静，酷热难耐——正午的亚利桑那州。

- - - ['sɜr'veɪd] [ðə; ði] [si:n] .
Shoz - Dijji surveyed the scene .
- - - 调查 这 场景 .

Shoz-Dijji环顾四周。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑ:lɜ-z, 'dɔlə-z][ɑ:n][hɪz; ɪz] [hed] [aɪ 'ti:] [bi'həʊvd] [hɪm; ɪm][tu:; tə]
With a reward of a thousand dollars on his head it behooved him to
和 一个 报酬 的 一个 千 美元 在 他的 头 它 有义务 他 到

[sɜ:r'veɪ] [ɔ:l] [si:nz] [ɪn] [æd'væns] .
survey all scenes in advance .
民意调查 全部 场景 在 进步 .

由于有人悬赏一千美元要他的命，他最好事先勘察一下周围的情况。

[ðə; ði] [rɪ'wɔ:rd] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['sekəndəri] ['stɪmjələs] .
The reward , however , was but a secondary stimulus .
这 报酬 , 然而 , 曾是 但 一个 次要 刺激 .

然而，奖励只不过是次要刺激因素。

[ˈtreɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪnˈvaɪənmənt] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [fɪkst] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ðə; ði][ˈhæbɪt][ʌv; əv]
Training and environment had long since fixed upon him the habit of
训练 和 环境 有 长的 自从 固定的 之上 他 这 习惯 的
[rɪˈkɑːnɪs(ə)ns] .
reconnaissance .
侦察 .

训练和环境早已使他养成了侦察的习惯。

[ɪˈmiːdiətli] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈrekəɡnaɪzd] [luːˈiːs][məˈriəl] .
Immediately he had recognized Luis Mariel .
立即地 他 有 认可 路易斯 玛丽埃尔 .

他立刻认出了路易斯·马里埃尔。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [sərˈpraɪzd] [hiː; hi] [ɡeɪv] [noʊ] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv][aɪˈtiː] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [dɪd]
If he were surprised he gave no evidence of it , for his expression did
如果 他 是 惊讶 他 给予 不 证据 的 它 , 为了 他的 表达 做过
[nɑːt] [tʃeɪndʒ] .
not change .
不是 改变 .

如果他感到惊讶, 他也没有表现出来, 因为他的表情没有变化。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ˈwɒndəd] [ˈoʊvər][ðə; ði][hɜːrd] .
His eyes wandered over the herd .
他的 眼睛 漫步 超过 这 一群 .

他的目光在牛群上游移。

[ðeɪ] [ˈnoʊtɪd][ðə; ði] [ˈveriəs] [brændz] , [ɪr] - [maːrks] , [ˈwɒtlz] , [dʒʌŋ] - [ˈhændlz] ;
They noted the various brands , ear - marks , wattles , jug - handles ;
他们 著名的 这 各种各样的 品牌 , 耳朵 - 标记 , 金合欢 , 水壶 - 把手 ;

他们注意到了各种品牌、耳标、肉垂、壶柄；

[ænd; ənd] [ðoʊ] - - - [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [tɜːm] [ə; eɪ][ˈkæt(ə)][mən][hiː; hi] [riːd]
and though Shoz - Dijji could not have been termed a cattle man he read
和 尽管 - - - 可以 不是 有 到过 称为 一个 牛 男人 他 读
[ðem; ðəm][ɔːl][ænd; ənd] [nuː] [ðə; ði] [ræntʃ] [ænd; ənd][reɪndʒ][ʌv; əv] [ˈevri] [ˈæniɪm(ə)][ɪn][ðə; ði] [bʌntʃ] ,
them all and knew the ranch and range of every animal in the bunch ,
他们 全部 和 知道 这 牧场 和 范围 的 每一个 动物 在 这 束 ,
虽然肖兹·迪吉吉不能被称作牧牛人, 但他把所有牧牛场的牲畜都读过, 并且了解每头牲畜的牧场和活动范围。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ˈslaɪtəst] [θɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [end][ʌv; əv] - [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər]
for there was no slightest thing from one end of Apacheland to the other
为了 那里 曾是 不 丝毫 事物 从 一 结尾 的 - 到 这 其他
[ðæt] [æn; ən] [əˈpæʃi] [let] [pæs] [æz; əz][ʌv; əv] [tuː] [ˈslaɪt] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][kənˈsɜːrn][hɪm; ɪm] .
that an Apache let pass as of too slight importance to concern him .
那 一个 阿帕奇 让 经过 作为 的 也 轻微 重要性 到 忧虑 他 .

因为在阿帕奇人的土地上, 从一端到另一端, 没有哪件小事是阿帕奇人认为无关紧要的。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæt(ə)] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈbɪlɪŋz] ;
He saw that most of the cattle belonged to Wichita Billings ;
他 锯 那 最多 的 这 牛 属于 到 威奇托 比林斯 ;

他发现大部分牛都属于威奇托·比林斯；

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˈkreɪzi] [biː] [ˈkaʊbɔɪ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈhɜːdɪŋ] [ðem; ðəm] ,
but he knew that it was not a Crazy B cowboy that was herding them ,
但 他 知道 那 它 曾是 不是 一个 疯狂的 B 牛仔 那 曾是 放牧 他们 ,

但他知道, 驱赶它们的不是疯狂的牛仔。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈkreɪzi] [biː] [ˈaʊtfit] [ɪmˈplɔɪd] [noʊ][ˈmeksɪkənz] .
for the Crazy B outfit employed no Mexicans .
为了 这 疯狂的 B 全套服装 受雇 不 墨西哥人 .

Crazy B 团队没有雇用任何墨西哥人。

[lɒːŋ] [brɪfɔːr] [luː'ɪːs][mɑː'riəl][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] - - - [nuː] [ðæt] ['sevrəl]
Long before Luis Mariel was aware of the fact Shoz - Dijji knew that several
长的 前 路易斯 玛丽埃尔 曾是 意识到的 的 这 事实 - - - 知道 那 一些
['hɔːsmən] [wɜːr; wər] [ə'proutʃɪŋ] ；
horsemen were approaching ；
骑兵 是 接近 ；

早在路易斯·马里埃尔意识到这一点之前，肖兹·迪吉吉就已经知道有几个骑兵正在靠近；

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz][pə'zi(ə)n] [sɪns] ， [ɪf] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
but he did not change his position since , if they continued in the direction
但 他 做过 不是 改变 他的 位置 自从 ，如果 他们 持续 在 这 方向
[ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈgoʊɪŋ] ，
they were going ；
他们 是 去 ；

但他并没有改变立场，因为如果他们继续朝着原来的方向前进，

[ðeɪ] [wʊd] [pæs] [wɪ'daʊt] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
they would pass without seeing him ；
他们 会 经过 没有 看到 他 ；

他们会经过，而不会看到他。

[ˈprez(ə)ntli] [fɔːr] [men] [roʊd][ˈɪntuː] [vjuː] .
Presently four men rode into view ；
目前 四 男人 骑 进入 看法 ；

这时，四名男子骑马出现在视野中。

[hiː; hi] ['rekəɡnaɪzd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
He recognized them all ；
他 认可 他们 全部 ；

他认出了他们所有人。

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər] ['nævəhəu] ， [wʌn][ə; eɪ][hæf] - [briːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [waɪt]
Two of them were Navajoes , one a half - breed and the fourth a white
二 的 他们 是 纳瓦霍人 ， 一 一个 一半 - 品种 和 这 第四 一个 白色的
[mæn] — [ðə; ði] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt] .
man — the Indian Agent ；
男人 — 这 印度 代理人 ；

其中两人是纳瓦霍人，一人是混血儿，第四个人是白人——印第安事务官员。

- - - [dɪd][nɑːt] [laɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ， [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt] .
Shoz - Dijji did not like any of them , especially the Indian Agent ；
- - - 做过 不是 喜欢 任何 的 他们 ， 尤其 这 印度 代理人 ；

Shoz-Dijji 不喜欢他们中的任何一个，尤其是那个印度代理人。

[hiː; hi] ['fɪŋɡərd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)][ænd; ənd] [wɪft] [ðæt] [dʒe'rɒni,məu][hæd; həd][nɑːt] [meɪd] [ðæt] ['triːti]
He fingered his rifle and wished that Geronimo had not made that treaty
他 用手指 他的 步枪 和 希望 那 杰罗尼莫 有 不是 制成 那 条约
[wɪð; wɪθ][ˈdʒen(ə)rəl][maɪlz] [ɪn] ['skelɪt(ə)n] ['kænjən] .
with General Miles in Skeleton Canyon ；
和 一般的 迈尔斯 在 骨骼 峡谷 ；

他抚摸着步枪，心想杰罗尼莫当初真不该在骷髅峡谷与迈尔斯将军签订那份条约。

[ˈprez(ə)ntli] [luː'ɪːs] [hɜːrd] [ðə; ði] ['fɒtʃɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proutʃɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][sæt][ʌp] .
Presently Luis heard the footfalls of the approaching horses and sat up ；
目前 路易斯 听到 这 脚步声 的 这 接近 马匹 和 卫星 向上 ；

这时，路易斯听到了马蹄声，便坐了起来。

['siːɪŋ] [ðə; ði][men] ， [hiː; hi][ə'rouz] .
Seeing the men , he arose ；
看到 这 男人 ， 他 出现 ；

他看见这些人，便站了起来。

[ðeɪ] [roʊd] [ʌp][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['eɪdʒənt] [spʊk] .

They rode up to him , and the Agent spoke .
他们 骑 向上 到 他 , 和 这 代理人 辐 .

他们骑马来到他面前，特工开口说话了。

- - - [sɔː] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [[ʊ] [aɪ 'tiː]
Shoz - Dijji saw him take a bit of paper from his pocket and show it
- - - 锯 他 拿 一个 少量 的 纸 从 他的 口袋 和 展示 它

[tuː; tə][luː'iːs] .

to Luis .
到 路易斯 .

Shoz-Dijji 看到他从口袋里掏出一张纸，给 Luis 看。

[luː'iːs] [tʊk] [ə'nʌðər] ['sɪmələr][bɪt][ʌv; əv]['peɪpər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['pɑːkɪt] [ænd; ənd] [kəm'perd] [aɪ 'tiː]
Luis took another similar bit of paper from his own pocket and compared it
路易斯 采取 其他 相似的 少量 的 纸 从 他的 自己的 口袋 和 比较的 它

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ðə; ði]['eɪdʒənt] [naʊ] ['hændɪd][hɪm; ɪm] .

with the one that the Agent now handed him .
和 这 一 那 这 代理人 现在 递交 他 .

路易斯从自己的口袋里掏出另一张类似的纸条，与特工递给他的那张纸条进行了比较。

- - - [kʊd; kəd][nɑːt][kwɑɪt] [merk] [aʊt] [wʌt] [ðə; ði]['bɪts][ʌv; əv]['peɪpər][wɜːr; wər] — [frʌm; frəm][ə; eɪ]
Shoz - Dijji could not quite make out what the bits of paper were — from a
- - - 可以 不是 相当 制作 出去 什么 这 比特 的 纸 是 — 从 一个
['dɪstəns] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [tuː] [hævz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pleɪɪŋ] [kɑːrd] .

distance they looked like two halves of a playing card .
距离 他们 看起来 喜欢 二 一半 的 一个 玩耍 卡片 .

Shoz-Dijji 看不清那些纸片是什么——从远处看，它们像是扑克牌的两半。

[luː'iːs] ['maʊntɪd] [hɪz; ɪz]['poʊni][ænd; ənd] [helpt] [ðə; ði][men] [raʊnd] [ʌp][ðə; ði]['kæɪt(ə)] ,
Luis mounted his pony and helped the men round up the cattle ,
路易斯 安装 他的 小马 和 帮助 这 男人 圆形的 向上 这 牛 ,

路易斯骑上他的小马，帮助男人们把牛群赶了起来。

[bʌt; bət][æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪdʒənsɪ][luː'iːs]
but after they had started them in the direction of the Agency Luis
但 后 他们 有 开始 他们 在 这 方向 的 这 机构 路易斯

[weɪvd] [hɪz; ɪz] , [ɑːdi'əʊs] [ænd; ənd] [reɪnd] [hɪz; ɪz]['poʊni] ['saʊθwərd] [tɔːrd] [ðə; ði][hɔːg] [rænt]] .
waved his adios and reined his pony southward toward the Hog Ranch .
挥手 他的 再见 和 勒住 他的 小马 向南 朝向 这 猪 牧场 .

但当他们朝着代理处的方向出发后，路易斯挥手告别，勒住他的小马向南朝养猪场走去。

- - - [rɪ'meɪnd] ['moʊʃnləs] [ʌn'tɪl] [ɔːl][wɜːr; wər] [wel] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,
Shoz - Dijji remained motionless until all were well out of sight ,
- - - 剩余 静止不动 直到 全部 是 出色地 出去 的 视线 ,

Shoz-Dijji 一动不动地站在那里，直到所有人都完全消失在视线中。

[ðen] [hiː; hi] [wɜːrmd] [hɪz; ɪz] [wei] [brɪ'loʊ] [ðə; ði] [braʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [roʊz] [ænd; ənd] [wɔːkt] [daʊn]
then he wormed his way below the brow of the hill , rose and walked down
然后 他 驱虫 他的 方式 以下 这 眉头 的 这 爬坡道 , 玫瑰 和 步行 向下

[tuː; tə] - .
to Nejeunee .
到 - .

然后他从山顶下方钻了过去，站起身，走到内杰尼。

[hiː; hi][hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [prɪ'sɪːdɪŋ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði]['hoʊgən][ʌv; əv] [frendz] [ɑːn][ðə; ði][rezər'veɪ(ə)n] .
He had spent the preceding night in the hogan of friends on the reservation .
他 有 花费 这 前 夜晚 在 这 霍根 的 朋友们 在 这 预订 .

前一天晚上，他住在保留地朋友的霍根屋里。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tɔ:kt] [ʌv; əv] ['meni] [θɪŋz] ,
They had talked of many things ,
他们 有 谈话 的 许多 事物 ,

他们谈了很多事情，

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['eidʒənt][wʌz; wəz] [sti:l] ['baɪɪŋ] ['stouələn]['kæt(ə)l][æt; ət][ə; ei]
among them being the fact that the Agent was still buying stolen cattle at a
之中 他们 存在 这 事实 那 这 代理人 曾是 仍然 购买 被盗 牛 在 一个
[loʊ] [praɪs][ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [ə; ei] [haɪ] [praɪs] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .
low price and collecting a high price for them from the Government .
低的 价格 和 收集 一个 高的 价格 为了 他们 从 这 政府 .

其中包括该代理人仍然以低价购买被盗牛只，然后从政府那里收取高价。

- - - [nu:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['stouələn]['kæt(ə)l] [dɪ'livəd] [tu:; tə][ðə; ði]['eidʒənt] , [wɪt]
Shoz - Dijji knew that he had seen stolen cattle delivered to the Agent , which
- - - 知道 那 他 有 已见 被盗 牛 发表 到 这 代理人 , 哪个
[wʊd] [nɑ:t] ,
would not ,
会 不是 ,

Shoz-Dijji知道他曾亲眼看到被盗的牛被送到代理人那里，而代理人不会.....

[ʌv; əv] [ɪt'self] , [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] ['eni] [kən'sɜ:rn] ;
of itself , have given him any concern ;
的 本身 , 有 给定 他 任何 忧虑 ;

就其本身而言，这并没有让他感到担忧；

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [moʊst][ʌv; əv] [ði:z] ['kæt(ə)l][hæd; həd] ['eɪdɪntli] [bɪn] ['stouələn][frʌm; frəm]
but the fact that most of these cattle had evidently been stolen from
但 这 事实 那 最多 的 这些 牛 有 显然 到过 被盗 从
['wɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz] [pʊt][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['æspekt][ɑ:n][ðə; ði] ['mætər] .
Wichita Billings put an entirely different aspect on the matter .
威奇托 比林斯 放 一个 完全 不同的 方面 在 这 事情 .

但这些牛大多显然是从威奇托比林斯偷来的，这一事实使事情变得完全不同了。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃi:; ʃɪ] [heɪtɪd] [hɪm; ɪm] , [ðæt] [ʃi:; ʃɪ][hæd; həd] ['ɔ:fərd] [ə; ei] [rɪ'wɔ:rd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [ded]
The fact that she hated him , that she had offered a reward for him , dead
这 事实 那 她 憎恨 他 , 那 她 有 提供 一个 报酬 为了 他 , 死的
,
!
,

她恨他，她甚至悬赏捉拿他，即便他死了。

[kʊd; kəd][nɑ:t][ɔ:ltər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hi:; hi] [lʌvd] [hɜ:r; hər] ; [ænd; ənd] , [lʌvɪŋ] [hɜ:r; hər] ,
could not alter the fact that he loved her ; and , loving her ,
可以 不是 改变 这 事实 那 他 喜爱 她 ; 和 , 爱 她 ,

他无法改变自己爱她的事实；而且，爱着她，

[hi:; hi][mʌst; məst][faɪnd][ə; ei] [wei] [tu:; tə][ɪn'fɔ:rm][hɜ:r; hər][ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] .
he must find a way to inform her of what he had discovered .
他 必须 寻找 一个 方式 到 通知 她 的 什么 他 有 发现 .

他必须想办法将他的发现告诉她。

['nætʃ(ə)rəli] , [ðə; ði][fɜ:rst] [mi:nz] [tu:; tə] [ðæt] [end] [wɪt] [ə'kɜ:rd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [lu:k] ['jensn]
Naturally , the first means to that end which occurred to him was Luke Jensen
自然 , 这 第一的 方法 到 那 结尾 哪个 发生 到 他 曾是 卢克 詹森
.
:
.

他自然而然地想到的第一个实现这一目标的人就是卢克·詹森。

[hiː; hi] [wʊd] [raɪd] [bæk] [tuː; tə] [wer] [luːk] [ˈjensn] [roʊd] [ænd; ənd] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .
He would ride back to where Luke Jensen rode and find him .
他 会 骑 后退 到 在哪里 卢克 詹森 骑 和 寻找 他 .
他会骑马回到卢克·詹森骑马的地方，找到他。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm] [wer] - [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˈhɪd(ə)n] [ðə; ði] [ˈstoʊlən]
It is a long way from where Cheetim and Kreff had hidden the stolen
它 是 一个 长的 方式 从 在哪里 - 和 克雷夫 有 隐 这 被盗
[hɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɪlɪŋz] [iːst] [reɪndʒ] ,
herd to the Billings east range ,
一群 到 这 比林斯 东方 范围 ,
从奇蒂姆和克雷夫藏匿偷来的牛群的地方到比林斯东部牧场，路途遥远。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [fer] [ˈtɑːrgɪt] [fɔːr; fər] [ˈevri] [ˈraɪf(ə)l][ænd; ənd][sɪks] - [ˈʃuːtər] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrld]
and when one is a fair target for every rifle and six - shooter in the world
和 什么时候 一 是 一个 公平的 目标 为了 每一个 步枪 和 六 - 射击游戏 在 这 世界
[aɪˈtiː] [biˈhuːv] [wʌn][tuː; tə] [muːv] [ˈwerəli] ;
it behooves one to move warily ;
它 理应 一 到 移动 谨慎地 ;
当一个人成为全世界所有步枪和左轮手枪的射击目标时，谨慎行事就显得尤为重要；

[soʊ] - - - [leɪ] [ʌp] [ʌnˈtɪl] [naɪt] [ænd; ənd] [ðen] [roʊd] [ˈsloʊli] [tɔːrd] [ðə; ði] [iːst] .
so Shoz - Dijji lay up until night and then rode slowly toward the east .
所以 - - - 躺 向上 直到 夜晚 和 然后 骑 缓慢地 朝向 这 东方 .
于是，肖兹·迪吉吉一直待到晚上，然后慢慢地向东骑行。

[luːˈiːs][mɑːˈriəl][hæd; həd] [ˈrɪdn] [dəˈrektli; daɪˈrektli][tuː; tə][ðə; ði][hɔːg] [ræntʃ] [ænd; ənd] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə]
Luis Mariel had ridden directly to the Hog Ranch and reported to
路易斯 玛丽埃尔 有 骑 直接地 到 这 猪 牧场 和 据报道 到
- ,
Cheetim ,
- ,
路易斯·马里埃尔直接骑马去了养猪场，向奇蒂姆汇报了情况。

[ˈhændɪŋ] [hɪm; ɪm][bəʊθ] [hævz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒæk][ʌv; əv] [speɪdz] [æz; əz] [ˈeɪvɪdəns] [ðæt] [ðə; ði][hɜːrd]
handing him both halves of the jack of spades as evidence that the herd
处理 他 两个都 一半 的 这 杰克 的 黑桃 作为 证据 那 这 一群
[hæd; həd] [bɪn] [tɜːrnd] [ˈoʊvər][tuː; tə][ðə; ði][ˈprɑːpər] [ˈpɑːrti] [ɪn] [əˈkɔːrdns] [wɪð; wɪθ][luːˈiːs] - [ɪnˈstrʌk(ə)nz] .
had been turned over to the proper party in accordance with Luis ' instructions .
有 到过 转向 超过 到 这 恰当的 派对 在 根据 和 路易斯 - 指示 .
他将黑桃j的两半都交给了他，作为牛群已按照路易斯的指示移交给相关方的证据。

" [ðæts] [dʒest] [wʌt] [aɪ] [bɪn] [weɪtɪn] - [ˈfɜː, ˈfer] , " [sed] - .
" **That's jest what I been waitin ' fer** , " **said Cheetim** .
" 那就是 笑话 什么 我 到过 等待 - fer , " 说 - .
“这正是我一直期待的，”奇蒂姆说道。

" [naʊ] [aɪ][gɔːt][sʌm; səm] [mɔːr] [wɜːrk][ˈfɜː, ˈfer][juː; jʊ] , [ɪf] [jʊə(r)] [geɪm] .
" **Now I got some more work fer you , if you're game** .
" 现在 我 得到 一些 更多的 工作 fer 你 , 如果 你是 游戏 .
“现在我还有一些工作要交给你，如果你有兴趣的话。”

[ðeɪz] [ˈfɪfti] [ˈdɔːləz, ˈdɒləz][ˈekstrə][ɪn][aɪˈtiː][ˈfɜː, ˈfer][juː; jʊ] . "
They's fifty dollars extra in it fer you . "
他们是 五十 美元 额外的 在 它 fer 你 . "
他们额外给了你五十美元。”

" [wʌt] [ɪz][aɪˈtiː] ? " [æskt] [luːˈiːs] .
" **What is it ?** " **asked Luis** .
" 什么 是 它 ? " 问 路易斯 .
“那是什么？”路易斯问道。

“ [aɪ 'ti:] [eɪnt] [nʌn] [oʊ] - [jɔː; jər] ['bɪznəs] [wʌt] [aɪ 'ti:] [ɪz] , ” [rɪ'plaɪd] -
“ **It ain't none o ' your business what it is , ” replied Cheetim .**
“ 它 不是 没有任何 o - 你的 商业 什么 它 是 , ” 回复 - .

“这跟你没关系,”奇蒂姆回答道。

“ [ɔ:l] [juː; jʊ][gɔ:t][tuː; tə] [noʊ] [ɪz] [θet] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] ['ʃu:tn] - [ɪn][aɪ 'ti:] ,
“ **All you got to know is that they may be some shootin ' in it ,**
“ 全部 你 得到 到 知道 是 那个 他们 可能 是 一些 射击 - 在 它 ,

你只需要知道里面可能会有枪战就行了。

[æn; ən] - [ɔ:l] [juː; jʊ][gɔ:t][tuː; tə][du:] [ɪz][du:] [wʌt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] .
an ' all you got to do is do what I tell you .
一个 - 全部 你 得到 到 做 是 做 什么 我 告诉 你 .

你只需要听我的话就行了。

[ɪf] [jʊə(r)] [skɪrd] [aɪ][dəʊnt][wɑ:nt][juː; jʊ] . “
If you're skeered I don't want you . ”
如果 你是 惊恐 我 不 想 你 . ”

如果你害怕, 我就不要你了。

“ [aɪ][eɪ 'em][nɑ:t][ə'freɪd] , [se'njɔ:] , ” [rɪ'plaɪd] [lu:'i:s] .
“ **I am not afraid , Senor , ” replied Luis .**
“ 我 是 不是 害怕的 , 传感器 , ” 回复 路易斯 .

“我不害怕, 先生,”路易斯回答道。

[ðə; ði] ['fɪfti] ['dɑ:ləz, 'dɒləz] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] .
The fifty dollars appeared a fortune .
这 五十 美元 出现 一个 财富 .

五十美元当时看起来是一笔巨款。

“ [ɔ:l] [raɪt] .
“ **All right .**
“ 全部 正确的 .

“好的。

[juː; jʊ] ['sævi] [ðə; ði] ['kreɪzi] [bi:] [ræntʃ] ? “
You savvy the Crazy B Ranch ? ”
你 精明 这 疯狂的 B 牧场 ? ”

你听说过“疯狂B牧场”吗?

“ [es 'aɪ] , [se'njɔ:] . ”
“ **Si , Senor . ”**
“ 硅 , 传感器 . ”

“是的, 先生。”

“ [aɪ][wɑ:nt][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə] - [smu:ð] - , [ðə; ði] ['fɔ:rmən] [oʊ] - [θet] ['aʊtfɪt] . ”
“ **I want you to take a note to ' Smooth ' Kreff , the foreman o ' that outfit . ”**
“ 我 想 你 到 拿 一个 笔记 到 - 光滑的 - 克雷夫 , 这 领班 o - 那个 全套服装 . ”

“我要你把这话转告给‘老实人’克雷夫, 他是这支队伍的工头。”

“ [ɪz] [ðæt] [ɔ:l] ? ”
“ **Is that all ? ”**
“ 是 那 全部 ? ”

“就这些吗? ”

“ [noʊ] .
“ **No .**
“ 不 .

“不。

[ˈæftər][juː; jʊ] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [noʊt] [juː; jʊ] [hæŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] ['hæpənɪz] .
After you deliver the note you hang around and see what happens .
后 你 递送 这 笔记 你 悬挂 大约 和 看 什么 发生 .

递完纸条后, 你留下来看看会发生什么。

[ðeɪz] [ə; eɪ][gɜːrɪ][ðer; ðər] .
They's a girl there .
他们是 一个 女孩 那里 .

那里有个女孩。

[wen] [aɪ] [kʌm] [aɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [noʊ] [wer] [ʃiː; ʃɪ][ɪz][ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [men][ðer; ðər][ɑːr; ər] [left]
When I come I'll want to know where she is and how many men there are left
什么时候 我 来 患病的 想 到 知道 在哪里 她 是 和 如何 许多 男人 那里 是 左边
[æt; ət][ðə; ðɪ] [rænt]] .
at the ranch .
在 这 牧场 .

我到的时候要知道她在哪里，以及农场里还剩下多少男人。

[ˈðerəl] [biː; bi] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] ['felɜːz] [wɪð; wɪθ][em 'iː] .
There'll be four or five fellers with me .
将会 是 四 或者 五 伙计们 和 我 .

我会带四五个小伙子一起去。

[ˈæftər] [ðæt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː]] . “
After that I'll tell you what to do . ”
后 那 患病的 告诉 你 什么 到 做 . ”

之后我会告诉你该怎么做。

“ [wen] [dʌz] [ðə; ðɪ] [ˈjuːtɪŋ] [ˈhæpən] ? ” [æskt] [luː'ɪːs] .
“ When does the shooting happen ? ” asked Luis .
“ 什么时候 做 这 射击 发生 ? ” 问 路易斯 .

路易斯问道：“枪击事件是什么时候发生的？”

“ [oʊ] , [ˈmeɪbi] [ðeɪ] [wəʊnt][biː; bi][noʊ] [ˈjuːtɪŋ] - , ” [rɪˈplaɪd] - .
“ Oh , maybe they won't be no shootin ' , ” replied Cheetim .
“ 哦 , 或许 他们 惯于 是 不 射击 - , ” 回复 - .

“哦，也许不会发生枪击事件，”奇蒂姆回答道。

“ [aɪ][wʌz; wəz][dʒest][ˈwɑːrɪn] - [juː; jʊ][ɪn] [keɪs] [ðeɪ] [wʌz; wəz] .
“ I was jest warnin ' you in case they was .
“ 我 曾是 笑话 警告 - 你 在 案件 他们 曾是 .

“我只是提醒你一下，以防万一他们真的那样做。”

[aɪ] [raɪt] [ðə; ðɪ] ['letər] [naʊ] [æn; ən] - [ðen] [juː; jʊ][hɪt][ðə; ðɪ] [treɪ]] .
I'll write the letter now an ' then you hit the trail .
患病的 写 这 信 现在 一个 - 然后 你 打 这 踪迹 .

我现在就写信，然后你就可以出发了。

[ɪˈɛf][juː; jʊ][raɪd] [hɑːrd] [juːɪ] [meɪk] [aɪ 'tiː] [brɪˈɔːr] [sʌn] [ʌp]] .
Ef you ride hard you'll make it before sun up .
ef 你 骑 难的 你会 制作 它 前 太阳 向上 .

如果你拼命骑行，就能在日出前到达。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][ðer; ðər] [brɪˈɔːr] [ðə; ðɪ][hændz][stɑːrt] [aʊt] [ˈfɜː; ˈfer][ðə; ðɪ] [deɪ]] .
I want you there before the hands start out fer the day .
我 想 你 那里 前 这 双手 开始 出去 fer 这 天 .

我希望你在正式开始一天的工作之前到场。

[ˈsævi] ?
Savvy ?
精明 ?

明白吗？

“ [lə'bu:riəsli] , [wið; wiθ][ðə; ði] [stʌb] [ʌv; əv][ə; ei][ˈpens(ə)] [ðæt] [hi:; hi] [ˈkɑ:nstəntli] [wet] [wið; wiθ][hɪz; ɪz]
“ **Laboriously** , **with** **the** **stub** **of** **a** **pencil** **that** **he** **constantly** **wet** **with** **his**
“ 费力地 , 和 这 存根的 一个 铅笔 那 他 不断地 湿的 和 他的
[tʌŋ] , “ [ˈdɜ:rti] “ - [root] .
tongue , “ **Dirty** “ **Cheetim** **wrote** .
舌头 , “ 肮脏的 ” - 写道 .

“肮脏的”奇蒂姆用他不断用舌头舔湿的铅笔头，费力地写道。

[aɪ ˈti:] [əˈpɪrd] [tu:; tə][lu:ˈi:s] [ðæt] [seˈnjɔ:] - [wʌz; wəz][nɑ:t] [əˈkʌstəmd] [tu:; tə] [ˈraɪtɪŋ] — [hi:; hi]
It **appeared** **to** **Luis** **that** **Senor** **Cheetim** **was** **not** **accustomed** **to** **writing** — **he**
它 出现 到 路易斯 那 传感器 - 曾是 不是 习惯 到 写作 — 他
[si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsʌfəriŋ] [frʌm; frəm][ˈment(ə)] [kɑ:nstɪˈpeɪʃn] — [bʌt; bət][æt; ət][læst][ðə; ði] [ˈægəni]
seemed **to** **be** **suffering** **from** **mental** **constipation** — **but** **at** **last** **the** **agony**
似乎 到 是 痛苦 从 精神的 便秘 — 但 在 最后的 这 痛苦
[wʌz; wəz][ˈoʊvər][ænd; ənd] - [ˈhændɪd] [lu:ˈi:s][ə; ei] [ʃi:t] [ʌv; əv] [sɔɪld] [ˈpeɪpər][ˈfoʊldɪd] [ˈmeni] [taɪmz]
was **over** **and** **Cheetim** **handed** **Luis** **a** **sheet** **of** **soiled** **paper** **folded** **many** **times**
曾是 超过 和 - 递交 路易斯 一个 床单 的 脏的 纸 折叠 许多 时代
[ˈɪntu:][ə; ei] [smɔ:l] [wɑ:d] .
into **a** **small** **wad** .
进入 一个 小的 瓦德 .

路易斯觉得切蒂姆先生似乎不习惯写字——他好像患有精神便秘——但最终痛苦结束了，切蒂姆递给路易斯一张脏兮兮的纸，纸被折叠了很多次，揉成了一小团。

“ [ɪf] [æskz][ju:; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈkæet(ə)] [ju:; jʊ] [seɪ] [ðæt] [wen] [ju:; jʊ] [went] [ʌp] [ðɪs] [ˈmɔ:rnɪŋ] - [ðə; ði]
“ **If** **Kreff** **asks** **you** **about** **the** **cattle** **you** **say** **that** **when** **you** **went** **up** **this** **mornin** ' **the**
“ 如果 克雷夫 问 你 关于 这 牛 你 说 那 什么时候 你 去 向上 这 早晨 - 这
[ba:z] [oʊ] - [ðə; ði] - [wʌz; wəz] [daʊn] [æn; ən] - [ðə; ði][ˈkæet(ə)] [ɡɔ:n] ,
bars **o** ' **the** **c'rral** **was** **down** **an** ' **the** **cattle** **gone** ,
酒吧 o - 这 - 曾是 向下 一个 - 这 牛 已消失 ,
“如果克雷夫问起牛的情况，你就说你今天早上上去的时候，牛栏的栏杆都倒了，牛也不见了。”

[æn; ən] - [dəʊnt][ju:; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] [ˈnɑ:θɪn] - [ˈdɪfrənt] .
an ' **don't** **you** **tell** **him** **nothin** ' **different** .
一个 - 不 你 告诉 他 什么也没有 - 不同的 .

你别跟他说任何不一样的话。

[ɪf] [ju:; jʊ][du:][ju:; jʊ][wəʊnt] [get] [noʊ] [ˈfɪfti] [ˈdɑ:ləz, ˈdɔləz] - [kɔ:z] [ju:; jʊ][wəʊnt] [ni:d] - [ɪm] [wer] [aɪl]
If **you** **do** **you** **won't** **get** **no** **fifty** **dollars** ' **cause** **you** **won't** **need** ' **em** **where** **I'll**
如果 你 做 你 惯于 得到 不 五十 美元 - 原因 你 惯于 需要 - 呃 在哪里 患病的
[send][ju:; jʊ] .
send **you** :
发送 你 :
如果你那样做，你就拿不到五十美元了，因为我会把你送到那个地方，你根本不需要那五十美元。

“ - [slæpt] [ðə; ði][sɪks] - [ˈju:tər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɪp] .
“ **Cheetim** **slapped** **the** **six** - **shooter** **at** **his** **hip** .
“ - 被掌掴 这 六 - 射击游戏 在 他的 时髦的 .

奇蒂姆拍了拍腰间的六发左轮手枪。

“ [aɪ] [ʌndərˈstænd] , “ [sed] [lu:ˈi:s] .
“ **I** **understand** , “ **said** **Luis** .
“ 我 理解 , “ 说 路易斯 .

“我明白了，”路易斯说。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [laɪk] [seˈnjɔ:] - , [bʌt; bət] [ˈfɪfti] [ˈdɑ:ləz, ˈdɔləz][ɑ:r; ər] [ˈfɪfti] [ˈdɑ:ləz, ˈdɔləz] .
He **did** **not** **like** **Senor** **Cheetim** , **but** **fifty** **dollars** **are** **fifty** **dollars** .
他 做过 不是 喜欢 传感器 - , 但 五十 美元 是 五十 美元 :
他不喜欢切蒂姆先生，但五十美元就是五十美元。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [haɪ] [wen] [lu:'i:s][mɑ:'riəl] [reɪnd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɪlɪŋz]
The sun was but a few minutes high when Luis Mariel reined into the Billings
这 太阳 曾是 但 一个 很少 分钟 高的 什么时候 路易斯 玛丽埃尔 勒住 进入 这 比林斯
[ræntʃ] [jɑ:rd] .
ranch yard .
牧场 院子 .

路易斯·马里埃尔勒把马牵进比林斯牧场院子时，太阳才刚刚升起几分钟。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [slɑɪt] ['emɪnəns] [ə; eɪ][maɪl][ɔ:r] [tu:] [ə'weɪ] , [brɪ'ja:nd] [ðə; ði] [i:st] ['pæstʃər] [fens] ,
From a slight eminence a mile or two away , beyond the east pasture fence ,
从 一个 轻微 卓越 一个 英里 或者 二 离开 , 超过 这 东方 牧场 栅栏 ,
从一两英里外，东边牧场围栏外的一处小山丘上，

- - - [sɔ:] [hɪm; ɪm] [kʌm] [ænd; ənd] ['wʌndərd] .
Shoz - Dijiji saw him come and wondered .
- - - 锯 他 来 和 想知道 .

Shoz-Dijiji 看见他来了，感到疑惑。

[ðə; ði] [ə'pæʃɪ] [hæd; həd][t'eɪkən][hɪz; ɪz] [pə'zɪ](ə)n] [dʒʌst] [brɪ'fɔ:r] [dɑ:n] [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [flʌʃ]
The Apache had taken his position just before dawn and at the first flush
这 阿帕奇 有 已采取 他的 位置 只是 前 黎明 和 在 这 第一的 冲洗
[ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [deɪ] [hæd; həd] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [fi:ld] ['glæsɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ræntʃ] [jɑ:rd] .
of the new day had fixed his field glasses upon the ranch yard .
的 这 新的 天 有 固定的 他的 场地 眼镜 之上 这 牧场 院子 .

阿帕奇人在黎明前就占据了有利位置，新的一天破晓时分，他用望远镜瞄准了牧场。

[hi; hi] [wɪʃt] [tu;: tə][get][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] ['jensn] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][pɑ:səb(ə)][ænd; ənd] [sɔ:] [ɪn]
He wished to get in touch with Jensen as quickly as possible and saw in
他 希望 到 得到 在 触碰 和 詹森 作为 迅速地 作为 可能的 和 锯 在
[ðɪs] [plæn][ðə; ði] ['fɔ:ɪst] ['meθəd] [ʌv; əv] [dɪ'tɜ:rmɪnɪŋ] [wen] [ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [lu:k]
this plan the surest method of determining when and in what direction Luke
这 计划 这 最可靠的 方法 的 确定 什么时候 和 在 什么 方向 卢克
[rouəd] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] .
rode that morning .
骑 那 早晨 .

他想尽快联系上詹森，并且认为这个计划是确定卢克那天早上何时以及朝哪个方向骑行的最可靠方法。

[lu:'i:s] [went] [æt; ət][wʌns][tu;: tə][ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] , [wer] [ðə; ði][men][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ə'stə:] ,
Luis went at once to the bunk house , where the men were already astir ,
路易斯 去 在 一次 到 这 假寐 房子 , 在哪里 这 男人 是 已经 搅拌 ,
路易斯立刻去了宿舍，那里的人们已经忙碌起来了。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] [ðə; ði] ['letər] [tu;: tə] , [hu:m] [hi; hi][æt; ət][wʌns] ['rekəɡnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði][tɔ:l] ,
and delivered the letter to Kreff , whom he at once recognized as the tall ,
和 发表 这 信 到 克雷夫 , 谁 他 在 一次 认可 作为 这 高的 ,
并将信交给了克雷夫，他一眼就认出克雷夫就是那个高个子，

['sændɪ] ['herd] [mæn] [hu:] [hæd; həd][t'eɪkən][hɪm; ɪm][tu;: tə][ðə; ði][hɜ:rd][ænd; ənd][gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ðə; ði]
sandy haired man who had taken him to the herd and given him the
沙 头发 男人 WHO 有 已采取 他 到 这 一群 和 给定 他 这
[tɔ:rn] ['pleɪɪŋ] [kɑ:rd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'strʌk(ə)nz] .
torn playing card and his instructions .
撕裂 玩耍 卡片 和 他的 指示 .

一个有着浅金色头发的男人把他带到了牛群那里，给了他那张撕碎的扑克牌和一些指示。

['rekəɡnaɪzd] [lu:'i:s] , [tu:] , [bʌt; bət][hi; hi]['oʊnli] [fraʊnd] .
Kreff recognized Luis , too , but he only frowned .
克雷夫 认可 路易斯 , 也 , 但 他 仅有的 皱眉 .

克雷夫也认出了路易斯，但他只是皱了皱眉。

[ˈɔːlmʌʊst][æz; əz] [ləˈbɔːrɪəsli] [æz; əz] - [hæd; həd] [ˈrɪt(ə)n] [aɪ ˈtiː] , [drˈsaɪfəd] [ðə; ði][noʊt] .
Almost as laboriously as Cheetim had written it , Kreff deciphered the note .
几乎 作为 费力地 作为 - 有 书面 它 , 克雷夫 已破译 这 笔记 .
克雷夫几乎像切蒂姆写下它一样费力地破译了这张纸条。

“ [frend] [kref] : ” [hiː; hi] [riːd] .
“ **Frend Kref : ” he read .**
“ 朋友 克雷夫 : ” 他 读 .
“Frend Kref:”他读道。

“ [sʌm; səm] [ˈfelɜːz] [stoʊl] [ðə; ði][hɜːrd] [brɪŋ] [ɑːl] [jɔːr] [hændz] & [help][em ˈiː] [raʊnd] [ðem; ðəm][ʌp] [ðeɪ]
“ **Sum fellers stole the herd bring al yore hands & help Me round them up they**
“ 和 伙计们 偷窃 这 一群 带来 al 昔时 双手 & 帮助 我 圆形的 他们 向上 他们
[wɪl] [θɪŋk] [ðə; ði] [ˈfelɜːz] [ˈstoʊl][ðem; ðəm] & [ðæt] [wɪl] [let][juː ˈes][aʊt] [ˈdoʊn] [fetʃ] [ðə; ði] - [aɪ] [θɪŋk]
will think the fellers stol them & That will let us out doan fetch the greser i think
将要 思考 这 伙计们 偷窃 他们 & 那 将要 让 我们 出去 杜安 拿来 这 - 我 思考
[hiː; hi] [wʌs] [ɪn][ɑːn][aɪ ˈtiː][ˈdɜːrti] [jɔːrz] [ˈtruːliː] . ”
he wus in on it dirty yours truely . ”
他 伍斯 在 在 它 肮脏的 你的 确实 . ”
“有几个家伙偷了牛群，快带上你们所有人来帮我把他们抓起来，他们会以为是那些家伙偷的，这样我们就能出去了。
别去找那个油腻男，我觉得他也参与其中了，肮脏的你。”

“ [hel] ! ” [ɪˈdʒækjəˌleɪtɪd] .
“ **Hell ! ” ejaculated Kreff .**
“ 地狱 ! ” 射精 克雷夫 .
“该死！”克雷夫脱口而出。

“ [wɒts] [ˈiːtɪn] - [juː; jʊ] ? ” [ɪnˈkwaiəd] “ [ˈkænzəs] . ” “
“ **What's eatin ' you ? ” inquired “ Kansas . ” “**
“ 是什么 吃 - 你 ? ” 询问 “ 堪萨斯州 . ” “
“你怎么了？”问。“堪萨斯。”

- [ˈdɜːrti] - - [sez] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈrʌsləz] [ɪz] [ˈrʌnɪŋ] - [ɔːf][sʌm; səm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [stɔːk] .
' Dirty ' Cheetim says a bunch of rustlers is runnin ' off some of our stock .
- 肮脏的 - - 说道 一个 束 的 偷牛贼 是 跑步 - 离开 一些 的 我们的 库存 .
“肮脏的”奇蒂姆说，有一群偷牛贼正在偷我们的一些牲畜。

[hiː; hi] [siːn] - [ɪm] [ˈhedɪn] - [pæst][hɪz; ɪz] [pleɪs] .
He seen ' em headin ' past his place .
他 已见 - 呃 标题 - 过去的 他的 地方 .
他看到他们从他家门口经过。

[luːk] !
Luke !
卢克 !
卢克！

[ˈrʌs(ə)l] [ʌp] [ðæt] - , - [ˈpraːntoʊ] .
Rustle up that ' cavvy , ' pronto .
沙沙 向上 那 - 精明 , - 普朗托 .
赶紧把那辆“敞篷车”弄来。

[juː; jʊ] [ˈfelɜːz] [fiːd] [waɪl] [ˈluːks] [ɡɔːn] .
You fellers feed while Luke's gone .
你 伙计们 喂养 尽管 路加的 已消失 .
卢克不在的时候，你们负责喂食。

[wɪə(r)] [ɔːl] [ˈhɪtɪn] - [ðə; ði] [treɪl] [ˈæftər][ðem; ðəm] [ˈlaʊzi] [θiːvz] . ”
We're all hittin ' the trail after them lousy thieves . ”
是 全部 击中 - 这 踪迹 后 他们 糟糕 窃贼 . ”
我们全都出发去追捕那些可恶的小偷了。

“ [drɔːld] “ [ˈkænzəs] .
 “ **drawled** “ **Kansas** .
 “ 拖长音 “ 堪萨斯州 .

“堪萨斯。”他拖长了声音说道。

[wen] [hæd; həd] [ˈfɪnɪʃt] [ˈdresɪŋ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [kʊk] [haʊs] [ænd; ənd] [təʊld] [ðə; ði]
When Kreff had finished dressing he went to the cook house and told the
 什么时候 克雷夫 有 完成的 敷料 他 去 到 这 厨师 房子 和 讲述 这
 [ˌtʃaɪˈniːz] [kʊk] [tuː; tə] [ˈhɜːri] [ˈbrekfəst] .
Chinese cook to hurry breakfast .
 中国人 厨师 到 匆忙 早餐 .
 克雷夫穿好衣服后，去了厨房，告诉中国厨师快点做早餐。

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ˈleɪtər] , [ə; eɪ][ˈnævəhoʊ] [ˈblæŋkɪt] [əˈbaʊt] [hɜːr; hər] [ˈʃəʊldəz] , [ðə; ði][gɜːrɪ] [əˈpɪrd] [æt; ət]
A moment later , a Navajo blanket about her shoulders , the girl appeared at
 一个 片刻 之后 , 一个 纳瓦霍 毯子 关于 她 肩膀 , 这 女孩 出现 在
 [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
the window .
 这 窗户 .

片刻之后, 女孩肩上披着一条纳瓦霍毯子, 出现在窗边。

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
 " she asked .
 " 她 问 .
 她问道。

" [juː; jʊ][wʌz; wəz] [raɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rʌslɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .
 " You was right about the rustling , " he said .
 " 你 曾是 正确的 关于 这 沙沙声 , " 他 说 .
 "你说的没错，确实有沙沙声,"他说。

“ Cheetim jest sent a Greaser with a note sayin ' he'd seen some fellers runnin ' .

笑话 发送 一个 润滑脂 和 一个 笔记 说 - 他会 已见 一些 伙计们 跑步 -

[ɔ:f] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑ:r] [stɑ:k] .

off a bunch of our stock .

离开 一个 束 的 我们的 库存 -

“Cheetim 刚刚派了个油头小子来，说他看到有人偷走了我们的一大批货物。

[aɪm] [ˈtɑ:ki:n, -kin, ˈtei-] - [ɔ:l] [ðə; ði] [men] [æ; ən] - [ˈraɪdɪn] - [ˈæftər] - [ɪm] .

I'm takin ' all the men an ' ridin ' after ' em .

我是 拿 - 全部 这 男人 一个 - 骑行 - 后 - 呃 -

我要带着所有男人，骑马追赶他们。

[ðeɪ] [kɑ:nt] [ɡɪt] [əˈweɪ] . "

They can't git away . "

他们 不能 git 离开 -

他们逃不掉的。

" [ɡʊd] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ɡɜ:rl] .

" Good ! " cried the girl .

" 好的 ! " 哭 这 女孩 -

“好！”女孩喊道。

" [aɪl] [ɡʊs] [wɪð; wɪθ] [ju:; jʊ] . "

" I'll go with you . "

" 患病的 去 和 你 -

“我跟你一起去。”

" [noʊ] , [ju:; jʊ] [ˈbetər] [nɑ:t] .

" No , you better not .

" 不 , 你 更好的 不是 -

“不，你最好不要。”

[ðeɪz] [ˈɔ:lmʊst] [ʃʊr] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈʃu:tɪn] - . "

They's almost sure to be shootin ' . "

他们是 几乎 当然 到 是 射击 - -

他们几乎肯定会开枪。

" [aɪ] [kæn; kən] [ʃu:t] , " [ʃi:; ʃi] [rɪˈplaɪd] .

" I can shoot , " she replied .

" 我 能 射击 , " 她 回复 -

“我会射击,”她回答说。

" [aɪ] [noʊ] [θet] ; [bʌt; bət] [pli:z] [dəʊnt] [du:] [aɪ ˈti:] , [tʃɪˈtɑ:] .

" I know thet ; but please don't do it , Chita .

" 我 知道 那个 ; 但 请 不 做 它 , 奇塔 -

“我知道；但是，奇塔，请不要那样做。”

[wi:d] [ɔ:l] [bi:; bi] [ˈlʊkɪn] - [ˈæftər] [ju:; jʊ] [æ; ən] - [ˈkudnt] [du:] [laɪk] [wi:; wi] [wʊd] [ɪf] [ðeɪ] [ˈwɔznt] [ə; eɪ]

We'd all be lookin ' after you an ' couldn't do like we would if they wasn't a

我们会 全部 是 在看 - 后 你 一个 - 不能 做 喜欢 我们 会 如果 他们 不是 一个

[ˈwʊmən] [əˈlɔ:n] . "

woman along . "

女士 沿着 -

如果没有女人在身边，我们都会照顾你，但我们做不到像以前那样照顾你。

" [pərˈhæps] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [raɪt] , " [ʃi:; ʃi] [ədˈmɪtɪd] .

" Perhaps you are right , " she admitted .

" 也许 你 是 正确的 , " 她 承认 -

“也许你是对的,”她承认道。

“ [gɑ:] ！
“ **Gosh** ！
“ 天哪 ！

“天哪！ ”

[waɪ] ['wɒznt] [aɪ][bɔ:rn][ə; eɪ] [bɔɪ] ？ ”
Why wasn't I born a boy ? ”
为什么 不是 我 出生 一个 男生 ？ ”

为什么我不是生来就是男孩？

“ [aɪm] [ʃɔ:r] [glæd][ju:; jʊ] ['wɒznt] ．
“ **I'm shore glad you wasn't** ．
“ 我是 支撑 高兴的 你 不是 ．

“我真庆幸你当时不在。”

“ - - - ， ['si:ɪŋ] [lu:k] ['raɪdɪŋ] ['ɜ:rlɪ] [ænd; ənd][ə'loʊn] [streɪt] [ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃn; da'rekʃn] , [felt]
“ **Shoz - Dijiji , seeing Luke riding early and alone straight in his direction , felt**
“ - - - ， 看到 卢克 骑术 早期的 和 独自的 直的 在 他的 方向 ， 毛毡
[ðæt] [wʌns] [ə'gen] ，
that once again ，
那 一次 再次 ，

“肖兹-迪吉吉看到卢克早早地独自一人骑着马径直朝他的方向骑来，再次感到.....”

[æftər] [bɔ:ŋ] [fər'getflnəs] , [ˈju:sən][hæd; həd] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] ．
after long forgetfulness , Usen had remembered him ．
后 长的 健忘 ， 已使用 有 记得 他 ．

经过漫长的遗忘，尤森终于记起了他。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt][ðə; ði] [ju:θ] [wʊd] [kʌm] ['oʊnli][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] ['pæstʃərd] [ɪn][ðə; ði]
He knew that the youth would come only as far as the horses pastured in the
他 知道 那 这 青年 会 来 仅有的 作为 远的 作为 这 马匹 牧场 在 这
[i:st] ['pæstʃər] ，
east pasture ，
东方 牧场 ，

他知道这年轻人最多只会走到东边牧场马匹吃草的地方。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi][roʊd] [daʊn] [ænd; ənd] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [geɪt] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['kaʊbɔɪ] ．
and so he rode down and came through the gate to meet the cowboy ．
和 所以 他 骑 向下 和 来了 通过 这 门 到 见面 这 牛仔 ．

于是他骑马下来，穿过大门去见牛仔。

[ðə; ði] ['wɪləʊz] [ɪn][ðə; ði] [drɔ:] [skri:nd] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [i:tʃ] [ˈʌðəz] [saɪt] [ʌn'tɪl] [lu:k] [spɜ:rd]
The willows in the draw screened them from each other's sight until Luke spurred
这 柳树 在 这 画 筛选 他们 从 每个 其他的 视线 直到 卢克 受到刺激
[ʌp][ðə; ði] [sti:p] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [wɑ:ʃ] [ænd; ənd] [keɪm] [feɪs] [tu:; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ．
up the steep bank of the wash and came face to face with the Apache ．
向上 这 陡 银行 的 这 洗 和 来了 脸 到 脸 和 这 阿帕奇 ．

山谷里的柳树将他们彼此遮挡住视线，直到卢克策马冲上陡峭的河岸，与阿帕奇人面对面。

“ [hə'loʊ] , [ðer; ðər] ！
“ **Hello , there** ！
“ 你好 ， 那里 ！

“你好呀！

“ [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] [ɪn] [sər'praɪz] ．
“ **he exclaimed in surprise** ．
“ 他 惊呼 在 惊喜 ．

“他惊讶地喊道。”

“ [wʌt] [ju:; jʊ][dɔɪɪn] - [hɪr] ？ ”
“ **What you doin ' here ? ”**
“ 什么 你 做 - 这里 ？ ”

“你在这里做什么？ ”

“ [aɪ][wɑːnt][jʊː; jʊ] [teɪk] [wɜːrd][tuː; tə] ['wɪtʃtɔː] , ” [sed] - - - .
“ **I want you take word to Wichita , ” said Shoz - Dijji .**
“ 我 想 你 拿 单词 到 威奇托 , ” 说 - - - .

“我要你把这个消息带去威奇托,”肖兹-迪吉吉说道。

“ [ðə; ði] ['ɪndiən] ['eɪdʒənt][ɪz] ['baɪɪŋ] ['kæt(ə)l] [ðæt] [ɑːr; ər]['stoʊləŋ][frʌm; frəm][hɜːr; hər] .
“ **The Indian Agent is buying cattle that are stolen from her .**
“ 这 印度 代理人 是 购买 牛 那 是 被盗 从 她 .

“这位印第安事务官员正在购买从她那里偷来的牛。”

[aɪ] [sɔː] [aɪ 'tiː] ['jestərdeɪ] , [ɑːn][ðə; ði][rezər'veɪ(ə)n] .
I saw it yesterday , on the reservation .
我 锯 它 昨天 , 在 这 预订 .

我昨天在保护区看到了它。

[juː; jʊ] [tel] [hɜːr; hər] ? “
You tell her ? ”
你 告诉 她 ? ”

你告诉她了吗?

“ [wiː; wi][dʒest][gɑːt][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [bʌnt] , [aɪ] ['rekən] , ” [rɪ'plaɪd] [luːk] .
“ **We jest got word of the same bunch , I reckon , ” replied Luke .**
“ 我们 笑话 得到 单词 的 这 相同的 束 , 我 估计 , ” 回复 卢克 .

“我想,我们刚听到的消息也是同一批人,”卢克回答说。

“ [wɪə(r)] [ɔːl]['raɪdɪŋ] - [aʊt] ['æftər] - [ɪm] [naʊ] .
“ **We're all ridin ' out after ' em now .**
“ 是 全部 骑行 - 出去 后 - 呃 现在 .

“我们现在都骑马追赶他们。”

[wɪtʃ] [wei] [wʌz; wəz] [ðeɪ] ['hedɪŋ] - [wen] [juː; jʊ] [sɔː] [ðəm; ðəm] ? “
Which way was they headin ' when you saw them ? ”
哪个 方式 曾是 他们 标题 - 什么时候 你 锯 他们 ? ”

你看到他们的时候,他们正往哪个方向走?

“ [tɔːrd] [ðə; ði]['eɪdʒənsi] . “
“ **Toward the Agency . ”**
“ 朝向 这 机构 . ”

“走向机构。”

“ [θæŋks] [ə; eɪ][lɑːt] , - - - , ” [sed] [luːk] .
“ **Thanks a lot , Shoz - Dijji , ” said Luke .**
“ 谢谢 一个 很多 , - - - , ” 说 卢克 .

“非常感谢,肖兹-迪吉吉,”卢克说。

“ [aɪl] [tel] [hɜːr; hər] ['eniweɪ] [wen] [aɪ] [siː] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['sendɪŋ] - [ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə][hɜːr; hər]
“ **I'll tell her anyway when I see her about your sendin ' the word to her .**
“ 患病的 告诉 她 反正 什么时候 我 看 她 关于 你的 发送 - 这 单词 到 她
.
“
:
“
:
“
.
“

“等我见到她的时候,我一定会告诉她你把消息告诉她的事。”

“ [noʊ] , ” [sed] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] .
“ **No , ” said the Apache .**
“ 不 , ” 说 这 阿帕奇 .

“不,”阿帕奇人说。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第12/13页

“ [du:] [nɑ:t] [tel] [hɜ:r; hər] [hu:] [sent] [ðə; ði] [wɜ:rd] . ”

“ Do not tell her who sent the word . ”
“ 做 不是 告诉 她 WHO 发送 这 单词 . ”

“不要告诉她是谁派人传的信。”

“ [ɔ:l] [raɪt] .

“ All right . ”
“ 全部 正确的 . ”

“好的。”

[aɪ] [gɔ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ['mu:vɪn] - .

I got to be movin ' .
我 得到 到 是 移动 - .

我得走了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɪz] [weɪtɪn] - ['fɜ:; 'fer] [ðɪ:z] [bra:ŋk] .

The boys is waitin ' fer these broncs .
这 男孩们 是 等待 - fer 这些 野马队 .

小伙子们正等着这些野马呢。

[soʊ] [lɔ:ŋ] , - - - ! ”

So long , Shoz - Dijiji ! ”
所以 长的 , - - - ! ”

再见了, Shoz-Dijiji!

“ [,ɑ:di'əʊs] ! ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['jensn] [hə:did] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [tɔ:rd] [ðə; ði]

“ Adios ! ” replied the Apache , and as Jensen herded the horses toward the

[kə'rælz] - - - [roʊd] [ə'weɪ] ,

corrals Shoz - Dijiji rode away ,
畜栏 - - - 骑 离开 ,

“再见!”阿帕奇人回答道。詹森赶着马匹走向畜栏时,肖兹-迪吉吉骑马离开了。

[aʊt] [θru:] [ðə; ði] [pæstʃər] [geɪt] , ['ɑ:ntə] [ðə; ði] [i:st] [reɪndʒ] .

out through the pasture gate , onto the east range .
出去 通过 这 牧场 门 , 到 这 东方 范围 .

穿过牧场大门, 来到东边的牧场。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['trʌblɪŋ] - - - [maɪnd] .

Something was troubling Shoz - Dijiji's mind .
某物 曾是 令人不安的 - - - 头脑 .

Shoz-Dijiji 心里有些烦心事。

[hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [lu:'i:s] [mɑ:'riəl] ['ga:diŋ] [ðə; ði] ['stɔʊləŋ] [hɜ:rd] [ænd; ənd] [jet] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [hi:; hi]

He had seen Luis Mariel guarding the stolen herd and yet it was he

[hu:] [brɔ:t] [wɜ:rd] [tu:; tə] [ðə; ði] [ræntʃ] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðɪ:z] [seɪm] ['kæt(ə)] .

who brought word to the ranch concerning these same cattle .
WHO 带来 单词 到 这 牧场 有关 这些 相同的 牛 .

他曾亲眼目睹路易斯·马里埃尔看守着被偷走的牛群, 然而正是他将有关这批牛的消息带到了牧场。

[wʌt] [dɪd] [aɪ 'ti:] [mi:n] ?

What did it mean ?
什么 做过 它 意思是 ?

这是什么意思?

[θru:] [hɪz; ɪz] [ˈglæsɪz] [ðə; ði] [əˈpætʃi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [dɪˈpɑ:rtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkreɪzi] [bi:] [kaʊ] [hændz] .
Through his glasses the Apache watched the departure of the Crazy B cow hands .
通过 他的 眼镜 这 阿帕奇 观看 这 离开 的 这 疯狂的 B 奶牛 双手 .
阿帕奇透过眼镜看着“疯狂B”的牧牛人离开。

[əˈpærəntli] [ɔ:l][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ræntʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈsepʃn] [ʌv; əv][lu:ˈi:s][mɑ:ˈriəl] .
Apparently all had left the ranch with the exception of Luis Mariel .
显然 全部 有 左边 这 牧场 和 这 例外 的 路易斯 玛丽埃尔 .
除了路易斯·马里埃尔之外，其他人都离开了牧场。

[waɪ] [wʌz; wəz][lu:ˈi:s] [rɪˈmeɪnɪŋ] ?
Why was Luis remaining ?
为什么 曾是 路易斯 其余的 ?
路易斯为什么留了下来？

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [kʌm] [ˈɪntu:][ðə; ði][jɑ:rd][ænd; ənd] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
He had seen Wichita come into the yard and talk with some of the
他 有 已见 威奇托 来 进入 这 院子 和 讲话 和 一些 的 这
[men][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈmaʊntɪŋ] ,
men as they were mounting ,
男人 作为 他们 是 安装 ,
他看到威奇塔走进院子，和几个正在骑马的男人们交谈。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [hɜ:r; hər] [weɪv] [ðem; ðəm] [gɑ:dˈspi:d] .
and he had seen her wave them godspeed .
和 他 有 已见 她 海浪 他们 一路顺风 .
他看到她向他们挥手致意，祝他们一路顺风。

[ʃi:; ʃɪ][hæd; həd][ˈspəʊkən][tu:; tə][lu:ˈi:s] , [tu:] , [ænd; ənd] [ðen] [gɔ:n] [ˈɪntu:][ðə; ði] [haʊs] .
She had spoken to Luis , too , and then gone into the house .
她 有 说 到 路易斯 , 也 , 和 然后 已消失 进入 这 房子 .
她也和路易斯说了话，然后进了屋。

[lu:ˈi:s][wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [kəˈrælz] .
Luis was hanging around the corrals .
路易斯 曾是 绞刑 大约 这 畜栏 .
路易斯在畜栏附近闲逛。

- - - [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Shoz - Dijji shook his head .
- - - 摇晃 他的 头 .
Shoz-Dijji摇了摇头。

[lu:ˈi:s][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] .
Luis was a good boy .
路易斯 曾是 一个 好的 男生 .
路易斯是个好孩子。

[hi:; hi] [wʊd] [na:t][hɑ:rm] [ˈeniwʌn] .
He would not harm anyone .
他 会 不是 伤害 任何人 .
他不会伤害任何人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə] [θɪŋk] [əˈbaʊt][ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈbrekfəst] .
There was something else to think about and that was breakfast .
那里 曾是 某物 别的 到 思考 关于 和 那 曾是 早餐 .
还有另一件事需要考虑，那就是早餐。

- - - [roʊd] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˈdɪstəns] [tu:; tə][ðə; ði] [i:st] ,
Shoz - Dijji rode a short distance to the east ,
- - - 骑 一个 短的 距离 到 这 东方 ,
Shoz-Dijji 向东骑行了一小段距离，

[dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['æərəʊs][set] [fɔːrθ] [ɪn] [sɜːrtɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brekfəst]
dismounted and with bow and arrows set forth in search of his breakfast
下马 和 和 弓 和 箭头 放 前进 在 搜索 的 他的 早餐
.
:
.

他下马，带着弓箭出发去寻找早餐。

[ɪn] [hæf] [æn; ən] [ʼaʊər] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kɑːtnteɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kweɪl] .
In half an hour he had a cottontail and a quail .
在 一半 一个 小时 他 有 一个 棉尾兔 和 一个 鹌鹑 .

半小时后，他猎到了一只棉尾兔和一只鹌鹑。

[rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə] - [hiː; hi] [sɔːt] [ə; eɪ] [sr'kluːdɪd] [spɑːt][ænd; ənd] [kʊkt] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] .
Returning to Nejeunee he sought a secluded spot and cooked his breakfast .
返回 到 - 他 寻求 一个 僻 点 和 煮熟 他的 早餐 .

回到内杰尼后，他找了个僻静的地方做了早餐。

[ten] ['mɪnɪts] [ʼæftər][luː'ɪːs][mɑː'riəl][hæd; həd] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔːg] [ræntʃ] [ðə; ði] ['priːviəs]
Ten minutes after Luis Mariel had departed from the Hog Ranch the previous
十 分钟 后 路易斯 玛丽埃尔 有 已离开 从 这 猪 牧场 这 以前的
[ɪːvniŋ] - [wɪð; wɪθ] [fɔːr] ['ʌðər] [hæd; həd] ['rɪdn] [aʊt] [ə'boːŋ] [ðə; ði] [seɪm] [treɪl] ;
evening Cheetim with four others had ridden out along the same trail ;
晚上 - 和 四 其他的 有 骑 出去 沿着 这 相同的 踪迹 ;

前一天晚上路易斯·马里埃尔离开养猪场十分钟后，切蒂姆和另外四个人沿着同一条小路骑马出发了；

[ænd; ənd] [wen] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kreɪzi] [biː][roʊd] [ə'wei] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrniŋ]
and when Kreff and the other men of the Crazy B rode away in the morning
和 什么时候 克雷夫 和 这 其他 男人 的 这 疯狂的 B 骑 离开 在 这 早晨

[ɪn] [sɜːrtɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌsləz] ,
in search of the rustlers ,
在 搜索 的 这 偷牛贼 ,

第二天早上，克雷夫和“疯B”号的其他手下骑马出发去寻找偷牛贼时，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræntʃ] [ðɪːz] [faɪv] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [dɪ'pɑːrt] .
from the hills south of the ranch these five had watched them depart .
从 这 丘陵 南 的 这 牧场 这些 五 有 观看 他们 离开 .

从牧场南边的山上，这五个人目送着他们离开。

“ [wiː; wi][gɑːt][lɑːts][ʌv; əv] [taɪm] , ” [sed] - ,
“ **We got lots of time** , ” **said Cheetim** ,
“ 我们 得到 很多 的 时间 , ” 说 - ,

“我们时间很充裕,”奇蒂姆说。

“ [æn; ən] - [wiːl] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [plenti] [faːr] [ə'wei] [br'fɔːr] [wiː; wi] [raɪd] [daʊn] .
“ **an ' we'll wait until they are plenty far away before we ride down** .
“ 一个 - 出色地 等待 直到 他们 是 很多 远的 离开 前 我们 骑 向下 .

“我们会等到他们走远了再骑下去。”

[juː; jʊ] - [hev] [tuː; tə][gɪt][ðə; ði][gɜːrl] .
You four'll hev to git the girl .
你 - 赫夫 到 git 这 女孩 .

你们四个得把那个女孩追到手。

[ɪː'ɛf][ʃɪː; ʃɪ] [siːn] [em 'iː] ['kʌmɪn] - [ʃɪːd] [stɑːrt] ['ʃuːtɪn] - [br'fɔːr] [wiː; wi][wəz; wəz][ɪn'saɪd][ðə; ði] [gert] ,
Ef she seen me comin ' she'd start shootin ' before we was inside the gate ,
ef 她 已见 我 即将到来 - 棚 开始 射击 - 前 我们 曾是 里面 这 门 ,

如果她看到我过来，在我们进大门之前她就会开始射击。

[bʌt; bət][ʃɪː; ʃɪ][dəʊnt] [noʊ] [nʌn] [ʌv; əv][juː; jʊ] .
but she don't know none of you .
但 她 不 知道 没有任何 的 你 .

但她一个也不认识。

[aɪ][wʌz; wəz] [dæm] [ʃʊr] [tu:; tə] [pɪk] [ˈfɛlɜ:z] [ʃi:; ji] [ˈdɪdnt] [noʊ] .
I was damn sure to pick fellers she didn't know .
我 曾是 该死 当然 到 挑选 伙计们 她 没有 知道 .

我敢肯定我会挑选她不认识的人。

[ju:; jʊ][raɪd] [ɪn][æn; ən] - [æsk][ˈfɜ:, ˈfɛr] [grʌb] [æn; ən] - [ə; eɪ][dʒɑ:b] .
You ride in an ' ask fer grub an ' a job .
你 骑 在 一个 - 问 fer 幼虫 一个 - 一个 工作 .

你骑着马进来，要吃的，还要份工作。

[ðə; ðɪ] - [bi:; bi][ðer; ðər][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ][i:ˈef] [ðei] [ɪz] [ˈeni] [men] [left] [əˈraʊnd] [æn; ən] - [wer]
The Greaser'll be there to tell you ef they is any men left around an ' where
这 - 是 那里 到 告诉 你 ef 他们 是 任何 男人 左边 大约 一个 - 在哪里

[ðə; ðɪ][gɜ:rl][ɪz] .
the girl is .
这 女孩 是 .

那个油头小子会告诉你附近还有没有男人，以及那个女孩在哪里。

[ju:; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][noʊ] [ˈtrʌb(ə)] .
You won't have no trouble .
你 惯于 有 不 麻烦 .

你不会遇到任何麻烦。

[dʒes] - [græb][hɜ:r; hər][æn; ən] - [dəunt] [grɪ] [hɜ:r; hər][noʊ] [tʃæns] [tu:; tə] [drɔ:] [θet] [gʌn] [oʊ] - [hɜ:rz] ,
Jes ' grab her an ' don't give her no chance to draw thet gun o ' hers ,
杰斯 - 抓住 她 一个 - 不 给 她 不 机会 到 画 那个 枪 o - 她的 ,

杰斯抓住她，别给她任何拔枪的机会。

[ˈfɜ:, ˈfɛr][aɪm] [hɪr] [tu:; tə] [steɪt] [θet] [oʊl] - [mæn] [ˈbɪlɪŋz] - [gɜ:rl] [ˈwʊdnt] [θɪŋk] [noʊ] [mɔ:r] [oʊ] -
fer I'm here to state thet ol ' man Billings ' girl wouldn't think no more o '
fer 我是 这里 到 状态 那个 ol - 男人 比林斯 - 女孩 不会 思考 不 更多的 o -
- [jʊr; jər][ˈɔ:rnəri] [ˈhaɪdz] [ðen] [ʃi:; ji] [wʊd] [ʌv; əv] [ˈspɪtɪn] - .
perforatin ' your ornery hides then she would of spittin ' .
- - 你的 脾气暴躁 隐藏 然后 她 会 的 吐痰 - .

我在这里要说的是，比林斯老爹的女朋友不会觉得在你那顽固的皮上扎孔比朝你吐口水更过分。

" [ðə; ðɪ][raɪd] [əˈhed] [ʌv; əv] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [wʌz; wəz] , [ðə; ðɪ] [ˈfɔrmən] [nu:] , [ə; eɪ] [lɔ:n]
" **The ride ahead of Kreff and his men was , the foremen knew , a long**
" 这 骑 前方 的 克雷夫 和 他的 男人 曾是 , 这 工头 知道 , 一个 长的
[ænd; ənd][hɑ:rd][wʌn] .
and hard one .
和 难的 一 .

工头们知道，克雷夫和他的手下即将面临的是一段漫长而艰辛的旅程。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [slɑɪt] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈbɔ:roʊɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [ˈhɔ:rsɪz] [æt; ət][ə; eɪ]
There was some slight chance of borrowing a change of horses at a
那里 曾是 一些 轻微 机会 的 借贷 一个 改变 的 马匹 在 一个
[ræntʃ] [nɪr] - [pleɪs] ;
ranch near Cheetim's place ;
牧场 靠近 - 地方 ;

在奇蒂姆家附近的一个牧场，或许有很小的机会可以借到马匹换乘；

[bʌt; bət][aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ] [tʃæns] ,
but it was only a chance ,
但 它 曾是 仅有的 一个 机会 ,

但这只是一次机会而已。

[ænd; ənd][soʊ] [kənˈsɜ:rv] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [fleʃ] [ænd; ənd][dɪd][nɑ:t] [pʊʃ] [ɑ:n] [tu:;] [ˈræpɪdli] .
and so Kreff conserved his horse flesh and did not push on too rapidly .
和 所以 克雷夫 已保存 他的 马 肉 和 做过 不是 推 在 也 快速 .

因此，克雷夫节省了马匹的体力，没有推进过快。

[æz; əz][hi:; hi][rouð][hi:; hi][hæd; həd][taɪm][tu:; tə][θɪŋk][θɪŋz][aʊt][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [mɔ: r] [ˈklɪrli] [ðæn; ðən]
As he rode he had time to think things out a little more clearly than
作为 他 骑 他 有 时间 到 思考 事物 出去 一个 小的 更多的 清楚地 比
[hi:; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [rʌʃ] [ʌv; əv][ˌprepə'reɪ(ə)n] ,
he had in the excitement and rush of preparation ,
他 有 在 这 激动 和 匆忙 的 准备 ,
骑行途中, 他有时比在准备时的兴奋和匆忙中更清晰地思考问题。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ˈwʌndəɜd] [waɪ] [aɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [ðæt] - [hæd; həd][nɔ:t] [ˈɔ:rgənəɪzd] [ə; eɪ]
and he wondered why it had been that Cheetim had not organized a
和 他 想知道 为什么 它 有 到过 那 - 有 不是 组织 一个
[ˈpɑ:rtɪ][tu:; tə][goʊ][ˈæftər][ðə; ði] [ˈrʌsləz] [ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði][ˈkæt(ə)l][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .
party to go after the rustlers and save the cattle for themselves .
派对 到 去 后 这 偷牛贼 和 节省 这 牛 为了 他们自己 .
他纳闷, 为什么切蒂姆没有组织人去追捕偷牛贼, 把牛救回来。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [ˈi:zəli] [hæv; həv] [dʌn] [aɪ 'ti:] ,
He could easily have done it ,
他 可以 容易地 有 完毕 它 ,
他本来很容易就能做到。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ˈɔ:lweɪz] [ˈsevrəl] [tʌf] [ɡʌn] - [men] [ˈhæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [hu:] [wʊd]
as there were always several tough gun - men hanging around his place who would
作为 那里 是 总是 一些 艰难的 枪 - 男人 绞刑 大约 他的 地方 WHO 会
[kə'mɪt] [ˈmɜ:rdər][fɔ:r; fər][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv] [ˈwɪski] .
commit murder for a pint of whiskey .
犯罪 谋杀 为了 一个 品脱 的 威士忌酒 .
因为总有几个凶神恶煞的枪手在他家附近晃悠, 为了一个威士忌就能杀人。

[jes] , [ðæt] [dɪd] [si:m] [prɪ'kju:liər] .
Yes , that did seem peculiar .
是的 , 那 做过 似乎 奇特 .
是的, 这确实很奇怪。

[ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi][hæd; həd] [mɪs'trʌstɪd] [ðə; ði][ˈmeksɪkən] , [waɪ] [hæd; həd][hi:; hi] [ɪn'trʌst] [ðə; ði]
And if he had mistrusted the Mexican , why had he intrusted the
和 如果 他 有 不信任 这 墨西哥 , 为什么 有 他 受托人 这
[ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ?
message to him ?
信息 到 他 ?
如果他不信任那个墨西哥人, 为什么还要把消息托付给他呢?

[dɪd][nɔ:t] [trʌst] - [tu:; tə] [ˈeni] [ˈgreɪtər] [ɪk'stent][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈkɑ:ntetl] [wʊd] [trʌst] [ə; eɪ]
Kreff did not trust Cheetim to any greater extent than a cottontail would trust a
克雷夫 做过 不是 相信 - 到 任何 更大的 程度 比 一个 棉尾兔 会 相信 一个
[ˈrætlər] ,
rattler ,
响尾蛇 ,
克雷夫对奇蒂姆的信任程度, 就如同棉尾兔对响尾蛇的信任程度一样。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən] [ɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈmætər]
and now that he had an opportunity to consider the whole matter
和 现在 那 他 有 一个 机会 到 考虑 这 所有的 事情
[ˈkerfəli] [hi:; hi] [ɡru:] [sə'spɪʃəs] .
carefully he grew suspicious .
小心 他 生长 可疑的 .
现在他有机会仔细考虑整件事, 他开始起了疑心。

[ˈsʌd(ə)nli] [ˌaɪˈti:] [əˈkɜːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ˈwɪtʃɪtɔː] [əˈloʊn][ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ]
Suddenly it occurred to him that he had left Wichita alone on the ranch
突然 它 发生 到 他 那 他 有 左边 威奇托 独自的 在 这 牧场
[wɪð; wɪθ][ˈoʊnli][ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [kʊk] ,
with only the Chinese cook ,
和 仅有的 这 中国人 厨师 ,

他突然意识到，他把威奇塔一个人留在了农场里，只有那个中国厨师陪着。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmeksɪkən][hæd; həd] [rɪˈmeɪnd] [brɪˈhaɪnd][ˈæftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] .
and that the Mexican had remained behind after they had left .
和 那 这 墨西哥 有 剩余 在后面 后 他们 有 左边 .

墨西哥人在他们离开后留了下来。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [əˈbaʊt] [aɪˈtiː][ðə; ði] [mɔːr] [aɪˈtiː] [ˈwɜːrɪd] [hɪm; ɪm] .
The more he thought about it the more it worried him .
这 更多的 他 想法 关于 它 这 更多的 它 担心 他 .

他越想越担心。

[hiː; hi] [kɔːld] [luːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .
He called Luke to his side .
他 称为 卢克 到 他的 边 .

他把卢克叫到身边。

“ [kɪd] , ” [hiː; hi] [sed] , “ [wiː; wi] [left] [θet] [ˈgrɪzər] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] [ræntʃ] .
” **Kid , ” he said , “ we left thet Greaser there on the ranch .**
” 孩子 , ” 他 说 , ” 我们 左边 那个 润滑脂 那里 在 这 牧场 .

“孩子,”他说,“我们把那个油腻男留在牧场里了。”

[aɪ][dəʊnt] [ges] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] .
I don't guess we should have .
我 不 猜测 我们 应该 有 .

我想我们不应该那样做。

[juː; jʊ] [raɪd] [bæk] [æn; ən] - [lʊk] [ˈæftər] [θɪŋz] — [æn; ən] - [dəʊnt][let] [noʊ] [græs] [groʊ] [ˈʌndər] [juː; jʊ]
You ride back an ' look after things — an ' don't let no grass grow under you
你 骑 后退 一个 - 看 后 事物 — 一个 - 不 让 不 草 生长 在下面 你

[waɪl] [jʊə(r)] [ˈdɔɪn] - [aɪˈtiː] .
while you're doin ' it .
尽管 你是 做 - 它 .

你骑马回去照看东西——而且在你照看东西的时候，别让任何事在你脚下滋生。

” [luːk] , [ðoʊ] [ˌdɪsəˈpɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈmɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
” **Luke , though disappointed at the thought of missing the excitement of a**
” 卢克 , 尽管 失望的 在 这 想法 的 丢失的 这 激动 的 一个

[brʌʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈrʌsləz] ,
brush with the rustlers ,
刷子 和 这 偷牛贼 ,

卢克虽然对错过与偷牛贼遭遇的刺激感到失望，

[reɪnd] [ɪn] , [wiːld] [hɪz; ɪz][ˈpoʊni] , [ænd; ənd] [spɜːrd] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [ræntʃ] .
reined in , wheeled his pony , and spurred back toward the ranch .
勒住 在 , 带轮子的 他的 小马 , 和 受到刺激 后退 朝向 这 牧场 .

他勒住缰绳，调转马头，策马向牧场飞奔而去。

[ˈwɪtʃɪtɔː] , [ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɑːfɪs] [dɔːr] [ˈæftər] [ˈbrekfəst] , [sɔː] [fɔːr] [streɪndʒ] [men] [raɪd][ˈɪntuː]
Wichita , coming from the office door after breakfast , saw four strange men ride into
威奇托 , 未来 从 这 办公室 门 后 早餐 , 锯 四 奇怪的 男人 骑 进入

[ðə; ði] [ræntʃ] [jɑːrd] .
the ranch yard .
这 牧场 院子 .

威奇塔吃完早餐后从办公室门口出来，看到四个陌生男人骑马进了牧场院子。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][ˈmeksɪkən] [juːθ] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstoʊləŋ][ˈkæt(ə)] [raɪd] [ʌp]
She saw the Mexican youth who had brought word of the stolen cattle ride up
她 锯 这 墨西哥 青年 WHO 有 带来 单词 的 这 被盗 牛 骑 向上
[tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to them ,
到 他们 ,

她看到那个带来牛被偷消息的墨西哥青年骑马朝他们走来。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][naːt] [hɪr] [wʌt] [ðeɪ] [sed] ,
but she could not hear what they said ,
但 她 可以 不是 听到 什么 他们 说 ,
但她听不见他们在说什么。

[nɔːr][wʌz; wəz][aɪ ˈtiː] [əˈpærənt] [ðæt] [ðə; ði][ˈmeksɪkən][wʌz; wəz] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈnuː;klʌməz] .
nor was it apparent that the Mexican was acquainted with the newcomers .
也不 曾是 它 明显 那 这 墨西哥 曾是 熟人 和 这 新来者 .
也看不出这位墨西哥人是否认识这些新来者。

[ðə; ði] [fɔːr] [roʊd] [tɔːrd] [hɜːr; hər] [ˈprez(ə)ntli] ,
The four rode toward her presently ,
这 四 骑 朝向 她 目前 ,
四人随即骑马朝她走来。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [nɪə] [hɜːr; hər][wʌŋ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [rɪˈmuːvd] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd] [æskt] [ɪf]
and as they neared her one of them removed his hat and asked if
和 作为 他们 接近 她 一 的 他们 已移除 他的 帽子 和 问 如果
[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [bɔːs] .
he could see the boss .
他 可以 看 这 老板 .
当他们走近她时，其中一人摘下帽子，问他是否可以见老板。

“ [aɪm][ðə; ði] [bɔːs] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪˈplaɪd] .
“ **I'm the boss** , ” **she replied** .
“ 我是 这 老板 , ” 她 回复 .
“我是老板,”她回答道。

“ [wɪə(r)] [ˈlʊkɪŋ] - [ˈfɜːz, ˈfer][wɜːrk] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] ;
“ **We're lookin ' fer work** , ” **said the man** ;
“ 是 在看 - fer 工作 , ” 说 这 男人 ;
“我们正在找工作,”那人说道;

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [spʊk] [hiː; hi] [dɪsˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [kloʊz][tuː; tə][hɜːr; hər] ,
and as he spoke he dismounted and walked close to her ,
和 作为 他 辐 他 下马 和 步行 关闭 到 她 ,
他一边说着，一边下了马，走到她身边。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈreɪnɪŋ] [nɪr] [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [hɜːr; hər] [ˈænsər] [wʊd] [biː; bi] .
the others reining near as though to hear what her answer would be .
这 其他的 缰绳 靠近 作为 尽管 到 听到 什么 她 回答 会 是 .
其他马匹也紧随其后，仿佛想听听她的回答。

[wen] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][kwɔɪt] [kloʊz] [hiː; hi] [ˈsʌd(ə)nli] [siːzd] [hɜːr; hər] ,
When the man was quite close he suddenly seized her ,
什么时候 这 男人 曾是 相当 关闭 他 突然 查获 她 ,
当那人走近她时，他突然抓住了她。

[wɜːrl] [hɜːr; hər] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [held] [hɜːr; hər][hændz][bɪˈhaɪnd][hɜːr; hər] .
whirled her about and held her hands behind her .
旋转 她 关于 和 握住 她 双手 在后面 她 .
他猛地把她转过来，并将她的双手反绑在身后。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] [ə'ɪləðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊz] [dɪs'maʊntɪd] [ænd; ənd] [stept] ['kwɪkli]
At the same instant another of his fellows dismounted and stepped quickly
在 这 相同的 立即的 其他 的 他的 伙伴们 下马 和 步 迅速地
[tuː; tə][hɜːr; həʀ] .
to her .
到 她 .

就在同一时刻，他的另一个同伴下了马，迅速走到她身边。

[ʃiː; ʃi] ['strʌɡld] [ænd; ənd] [fɔːt] [tuː; tə] [friː] [hɜːr'self] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['helpləs] ,
She struggled and fought to free herself ; but she was helpless ,
她 挣扎 和 战斗 到 自由的 她自己 ; 但 她 曾是 无助 ,
她拼命挣扎，想要挣脱束缚，但她无能为力。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'ɪləðər] ['moʊmənt] [ðeɪ] [hæd; həd] [baʊnd] [hɜːr; həʀ] [rɪsts] [bɪ'haɪnd][hɜːr; həʀ] .
and in another moment they had bound her wrists behind her .
和 在 其他 片刻 他们 有 边界 她 手腕 在后面 她 .
片刻之后，他们就把她的手腕绑在了背后。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wəʀ] ['lɪftɪŋ] [hɜːr; həʀ][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðə; ði] [tʃaɪ'niːz] [ræn][frʌm; frəm]
As they were lifting her to one of the horses the Chinese ran from
作为 他们 是 举重 她 到 一 的 这 马匹 这 中国人 跑 从
[ðə; ði] [kʊk] [haʊs] ,
the cook house ,
这 厨师 房子 ,

当他们把她抬到其中一匹马上时，中国人从炊事房里跑了出来。

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə][stɔːp] ; [bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [druː] [hɪz; ɪz][sɪks] - ['ʃuːtər] ,
calling to them to stop ; but one of the men drew his six - shooter ,
呼叫 到 他们 到 停止 ; 但 一 的 这 男人 画 他的 六 - 射击游戏 ,
[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋɡ(ə)] ,
and a single ,
和 一个 单身的 ,

他大声叫喊他们停下；但其中一人拔出六响手枪，开了一枪。

['menəsɪŋ] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] ['ɪnʌf] [tuː; tə][send][ðə; ði] [ʌn'a:rmd] [də'mestɪk] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kɪtʃɪn] .
menacing shot was enough to send the unarmed domestic back into his kitchen .
威胁 射击 曾是 足够的 到 发送 这 徒手 国内的 后退 进入 他的 厨房 .
那声凶狠的枪响足以吓退手无寸铁的家政工人，让他退回厨房。

- , ['wɒtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræntʃ] ,
Cheetim , watching from the hills south of the ranch ,
- , 观看 从 这 丘陵 南 的 这 牧场 ,
奇蒂姆在牧场南边的山上眺望着这一切。

[sɔː] [ɔːl] [ðæt] [træn'spaɪərd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['haɪli] [ɪ'lertɪd] [æt; ət][ðə; ði] [iːz]
saw all that transpired within the yard and was highly elated at the ease
锯 全部 那 发生了 之内 这 院子 和 曾是 高度 欣喜若狂 在 这 舒适
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [nɪ'feriəs] [plæn][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['kæərɪd] [aʊt] ;
with which his nefarious plan was being carried out ;
和 哪个 他的 邪恶 计划 曾是 存在 携带 出去 ;

他目睹了院子里发生的一切，对自己的邪恶计划如此轻易地得以实施感到非常高兴；

[bʌt; bət] , [ə'laəs] , [θɪŋz] [wɜːr; wəʀ] ['rʌnɪŋ] [faːr] [tuː] ['smuːðli] .
but , alas , things were running far too smoothly .
但 , 唉 , 事物 是 跑步 远的 也 顺利 .
但是，唉，事情进展得太顺利了。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
What was that ?
什么 曾是 那 ?

那是什么？

[hi:; hi][bent][æn; ən] [ə'tentiv] [ɪr] [tɔ:rd] [ðə; ði][west][ænd; ənd] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['keɪdənst]
He bent an attentive ear toward the west and recognized the cadenced
他 弯曲 一个 细心 耳朵 朝向 这 西方 和 认可 这 有节奏的
['paʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hu:f] [ʌv; əv][ə; eɪ]['ræpɪdli] ['gæləpɪŋ] [hɔ:rs] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l][rɪft] [wɪ'dɪn] [ðə; ði]
pounding of the hoofs of a rapidly galloping horse — the little rift within the
猛击 的 这 蹄子 的 一个 快速 疾驰 马 — 这 小的 裂痕 之内 这
[lu:t] .
lute .
琵琶 .

他侧耳倾听西方的声音，认出了疾驰的骏马蹄声有节奏地敲击着大地——就像鲁特琴上的一个小裂痕。

[ɪn][ðə; ði] [ræntʃ] [jɑ:rd][ðə; ði][men][hæd; həd] [stɑ:pt] [tu:; tə]['ɑ:rgju:] .

In the ranch yard the men had stopped to argue .
在 这 牧场 院子 这 男人 有 停止 到 争论 .

在牧场院子里，男人们停下来争吵起来。

- [kʊd; kəd] [si:] [ðem; ðəm][bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [ðə; ði] [dɪ'leɪ] .
Cheetim could see them but he could not understand the delay .
- 可以 看 他们 但 他 可以 不是 理解 这 延迟 .

奇蒂姆能看到他们，但他无法理解为什么会耽搁。

[hi:; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [kɜ:rs] ['saɪləntli] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði]
He could only curse silently , dividing his attention between them and the
他 可以 仅有的 诅咒 默默 , 分割 他的 注意力 之间 他们 和 这
[roʊd][tu:; tə][ðə; ði][west] ,
road to the west ,
路 到 这 西方 ,

他只能默默咒骂，注意力在他们和通往西方的道路之间来回切换。

[ə'ɒ:ŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [hu:f] [bi:ts] .
along which he could hear the approaching hoof beats .
沿着 哪个 他 可以 听到 这 接近 蹄 节拍 .

他能听到越来越近的马蹄声。

" [wɒts] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv] ['pækɪn] - [ðɪs] [gɜ:rl] ['dʌb(ə)l] ?
" **What's the use of packin ' this girl double ?**
" 是什么 这 使用 的 包装 - 这 女孩 双倍的 ?

“把这女孩装上两份行李有什么用？ ”

" [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ə'saɪnd] [tu:; tə] ['kæri] ['wɪtʃɪtɔ:] [dɪ'mɑ:ndɪd] .
" **the man who had been assigned to carry Wichita demanded** .
" 这 男人 WHO 有 到过 分配 到 携带 威奇托 要求 .

“负责运送威奇塔的那个人质问道。”

" [wi:; wi][gɑ:t] ['plenti] [taɪm][æn; ən] - [ðeɪz] [ə; eɪ]['hɑ:s] ['stændɪn] - [raɪt] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] - . "
" **We got plenty time an ' they's a hoss standin ' right down there in the c'ral . "**
" 我们 得到 很多 时间 一个 - 他们是 一个 霍斯 替身 - 正确的 向下 那里 在 这 - . "
"
"
"

“我们时间很充裕，而且他们正站在营地里面呢。”

- ['dɜ:rti] - [sed] [nɑ:t][tu:; tə] [weɪst] [noʊ] [taɪm] , " [dɪ'mɜ:d] [ə'hʌðər] .
' Dirty ' said not to waste no time , " demurred another .
- 肮脏的 - 说 不是 到 浪费 不 时间 , " 拒绝 其他 .

“脏兮兮的”说不要浪费时间，另一个人反驳道。

[ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] - [dɪ'skrɪptɪv] ['nɪkneɪm] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][,ɪntɪ'meɪʃ(ə)n] ['wɪtʃɪtə:]
The mention of Cheetim's descriptive nickname was the first intimation Wichita
这 提到 的 - 描述性的 昵称 曾是 这 第一的 暗示 威奇托
[hæd; həd] [rɪ'si:vɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɔ:ɹɪdʒɪn][ænd; ənd] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv][ðə; ði][plæn][tu:; tə][æbˈdʌkt][hɜ:r; həɹ] .
had received of the origin and purpose of the plan to abduct her .
有 已收到 的 这 起源 和 目的 的 这 计划 到 拐 她 .
提到 Cheetim 的绰号，是 Wichita 第一次得知绑架她的计划的起源和目的。

[naʊ] [ʃi; ʃi] [ʌndəˈstʊd] — [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɔ:l] [klɪr] , [ˈhɔ:ɾəbli] [klɪr] .
Now she understood — it was all clear , horribly clear .
现在 她 理解 — 它 曾是 全部 清除 , 糟糕透了 清除 .
现在她明白了——一切都清楚了，清楚得可怕。

[fɔ:r; fəɹ] [ˈjɪrz] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] [haʊndɪd] [ænd; ənd] [əˈnɔɪd] [hɜ:r; həɹ] .
For years the man had hounded and annoyed her .
为了 年 这 男人 有 被追捕 和 恼怒 她 .
多年来，这个男人一直纠缠骚扰她。

[twʌɪs] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi][hæd; həd] [traɪd] [tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; həɹ][ˈfɔ:rsəbli] .
Twice before he had tried to take her forcibly .
两次 前 他 有 尝试 到 拿 她 强制 .
他之前曾两次试图强行占有她。

[aɪ ˈti:] [lʊkt] [naʊ] [æz; əz] [ðʊʊ] [hi:; hi] [maɪt] [səkˈsi:d] .
It looked now as though he might succeed .
它 看起来 现在 作为 尽管 他 可能 成功 .
现在看来他似乎有可能成功。

[hu:] [wʌz; wəz][ðər; ðəɹ][tu:; tə] [ˈsʌkər] [hɜ:r; həɹ] ?
Who was there to succor her ?
WHO 曾是 那里 到 救助 她 ?
谁在她身边帮助她？

[hɜ:r; həɹ] [ˈfɑ:ðər] [ded] [ænd; ənd] [ˈevri] [mæn][ɪn][hɜ:r; həɹ] [ɪmˈploɪ] [ɡɔ:n] , [fɔ:r; fəɹ] [haʊ] [lɔ:n] [ʃi:; ʃi]
Her father dead and every man in her employ gone , for how long she
她 父亲 死的 和 每一个 男人 在 她 采用 已消失 , 为了 如何 长的 她
[kʊd; kəd][na:t] [ges] .
could not guess .
可以 不是 猜测 .
她的父亲去世了，她手下的所有男人也都走了，至于他们会离开多久，她也说不清楚。

[ðər; ðəɹ][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] .
There was no one .
那里 曾是 不 一 .
当时一个人也没有。

[ʃi:; ʃi] [ˈwʌndəɜ-d] [waɪ] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ðæt] [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][æn; ən][ˈɔ:lmoʊst]
She wondered why it was that at that moment the figure of an almost
她 想知道 为什么 它 曾是 那 在 那 片刻 这 数字 的 一个 几乎
[ˈneɪkɪd] ,
naked ,
裸 ,
她纳闷为什么就在那一刻，一个几乎赤身裸体的身影会出现在她眼前。

[brɔ:nz] [ˈsævɪdʒ] [fɪld] [hɜ:r; həɹ] [θɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪkˈsklu:ʒn] [ʌv; əv] [ˈevri] [ˈʌðər] [sɔ:rs] [ʌv; əv]
bronze savage filled her thoughts to the exclusion of every other source of
青铜 野蛮的 已填 她 想法 到 这 排除 的 每一个 其他 来源 的
[sælˈveɪʃ(ə)n] ,
salvation ,
救恩 ,
她满脑子都是青铜野蛮人的形象，其他一切救赎的希望都消失殆尽。

[ænd; ənd] [ðæt] [waɪ] [ʃiː; ʃɪ] [nəːst] [hɜːr; həɹ] [ˈheɪtrɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ʃiː; ʃɪ] [ɪnˌvɔːlənˈterəli] [ˈɔːlmoʊst] [preɪd]
and that while she nursed her hatred of him she involuntarily almost prayed
和 那 尽管 她 护理 她 仇恨 的 他 她 不由自主 几乎 祈祷
[ðæt] [sʌm; səm][ˈmɪrək(ə)l] [maɪt] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; həɹ] .
that some miracle might bring him to her .
那 一些 奇迹 可能 带来 他 到 她 .
尽管她对他恨之入骨，但她却不由自主地祈祷奇迹能让他来到她身边。

[ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [səˈdʒestɪd] [ə; eɪ] [ˈseprət] [hɔːrs] [fɔːr; fər] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ɪnˈsɪstɪd] .
The man who had suggested a separate horse for Wichita insisted .
这 男人 WHO 有 建议 一个 分离 马 为了 威奇托 坚持 .
之前建议给威奇塔单独配一匹马的那个人坚持己见。

“ [aɪ ˈtiː][wəʊnt] [teɪk] [tuː] [ˈmɪnɪts] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ **It won't take two minutes** , ” **he said** ,
“ 它 惯于 拿 二 分钟 , ” 他 说 ,
“用不了两分钟,”他说。

“ [æn; ən] - [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [wiː; wi][kɪn] [meɪk] [ˈbetər] [taɪm][ðæn; ðən] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
“ **an ' if we are follered we kin make better time than if one of the**
“ 一个 - 如果 我们 是 跟随 我们 亲属 制作 更好的 时间 比 如果 一 的 这
[həsɪz] [ɪz] [ˈpækɪn] - [ˈdʌb(ə)l] . ”
hosses is packin ' double . ”
软管 是 包装 - 双倍的 . ”
“如果我们被人跟着，我们也能比其中一匹马驮着双份货物更快地到达目的地。”

“ [hel] , [ðen] , ” [ɪkˈskleɪmd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfelouʒ] , ” [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [tʃɔɪn] - [ðə; ði][fæt] [lets]
“ **Hell , then , ” exclaimed one of his fellows , “ instead of chawin ' the fat let's**
“ 地狱 , 然后 , ” 惊呼 一 的 他的 伙伴们 , ” 反而 的 查温 - 这 胖的 我们来吧
[grɪ][ə; eɪ][ˈhaːs] .
git a hoss .
git 一个 霍斯 .
“那好,”他的一个同伴喊道，“与其嚼肥肉，不如弄匹马来。”

[hɪr] , [juː; jʊ] !
Here , you !
这里 , 你 !
给你!

“ [hiː; hi] [əˈdrest] [luːˈiːs] .
“ **he addressed Luis** .
“ 他 已解决 路易斯 .
他对路易斯说。

“ [fetʃ] [ðæt] [ˈhaːs] .
“ **Fetch that hoss** .
“ 拿来 那 霍斯 .
“把那匹马牵过来。”

[θrou] [ə; eɪ][ˈsæd(ə)l][ˈɑːntə][hɪm; ɪm][æn; ən] - [ə; eɪ] [liːd] [roup] .
Throw a saddle onto him an ' a lead rope .
扔 一个 鞍 到 他 一个 - 一个 带领 绳索 .
给他套上马鞍和牵引绳。

“ [æz; əz][luːˈiːs] [ˈheɪsnd] [tuː; tə][əˈbeɪ] , - , [ˈsiːɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɜːrðər] [dɪˈleɪ] , [brˈkeɪm] [ˈfræntɪk] .
“ **As Luis hastened to obey , Cheetim , seeing the further delay , became frantic** .
“ 作为 路易斯 加快 到 服从 , - , 看到 这 更远 延迟 , 成为 疯狂的 .
“路易斯急忙遵命，而切蒂姆见迟迟不肯行动，便焦急万分。”

[ðə; ði] [ˈhɔːrsmən] [wʌz; wəz] [əˈproʊtɪŋ] [ˈræpɪdli] [əˈbɔːŋ] [ðə; ði] [rouəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,
The horseman was approaching rapidly along the road from the west ,
这 骑手 曾是 接近 快速 沿着 这 路 从 这 西方 ,
骑马的人正沿着西边的道路快速靠近。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði][ræntʃ][jɑ:rd][wɜ:r; wər][ˈweɪstɪŋ][ˈvæljuəb(ə)l][taɪm] .
and the men in the ranch yard were wasting valuable time .
和 这 男人 在 这 牧场 院子 是 浪费 有价值的 时间 .

农场里的男人们正在浪费宝贵的时间。

[aʊt][ɑ:n][ðə; ði][i:st][reɪndʒ] - - - , [ˈhævɪŋ][ˈfɪnɪʃt][hɪz; ɪz][ˈbrekfəst] ,
Out on the east range Shoz - Dijji , having finished his breakfast ,
出去 在 这 东方 范围 - - - , 拥有 完成的 他的 早餐 ,

在东部的牧场上, 肖兹-迪吉吉吃完早餐后,

[ˈmaʊntɪd] - [ænd; ʌnd][tɜ:rnd][ðə; ði][ˈpoʊnɪz][hed][tɔ:rd][ðə; ði][i:st] ,
mounted Nejeunee and turned the pony's head toward the east ,
安装 - 和 转向 这 小马的 头 朝向 这 东方 ,

骑上内杰尼, 将小马的头转向东方。

[tɔ:rd][ðə; ði][ˈdɪstənt][ˈmaʊntnɪz][wer][ðə; ði][ˈhi:lə][ˈraɪzɪz] , [tɔ:rd][ðə; ði][ˈeɪnfənt][ˈstæmpɪŋ]
toward the distant mountains where the Gila rises , toward the ancient stamping
朝向 这 遥远 山脉 在哪里 这 吉拉 上升 , 朝向 这 古老的 冲压

[graʊndz][ʌv; ʌv][ðə; ði][bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪˈoʊ] - [hi:; hi] .
grounds of the Be - don - ko - he :
理由 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 :

朝着吉拉河发源的远山, 朝着贝东科赫人的古老足迹之地。

[hi:; hi][hæd; həd][noʊ][plænz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈfju:tʃər] .
He had no plans for the future .
他 有 不 计划 为了 这 未来 .

他对未来没有任何计划。

[hi:; hi][ˈwa:ntɪd][ˈoʊnli][tu:; tə][get][əˈweɪ] .
He wanted only to get away .
他 通缉 仅有的 到 得到 离开 .

他只想逃离。

[hi:; hi][hæd; həd][si:n][ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz][θru:] [hɪz; ɪz][fi:ld][ˈglæsɪz] ,
He had seen Wichita Billings through his field glasses ,
他 有 已见 威奇托 比林斯 通过 他的 场地 眼镜 ,

他曾透过望远镜看到过威奇托·比林斯。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][saɪt][ʌv; ʌv][hɜ:r; hər][hæd; həd][bət; bət][ˈægrəveɪtɪd][ðə; ði][oʊld][hɜ:rt] .
and the sight of her had but aggravated the old hurt .
和 这 视线 的 她 有 但 加重 这 老的 伤害 .

见到她反而加重了旧伤。

[sæd][ænd; ʌnd][ˈloʊnli] , [ðə; ði][wɔ:r][tʃi:f][roʊd][tɔ:rd][ðə; ði][dɪˈzɜ:rtɪd][kæmp][graʊndz][ʌv; ʌv][hɪz; ɪz]
Sad and lonely , the war chief rode toward the deserted camp grounds of his
伤心 和 孤独 , 这 战争 首席 骑 朝向 这 荒凉的 营 理由 的 他的
[ˈvænɪʃt][ˈpi:p(ə)l] ,
vanished people ,
消失了 人们 ,

悲伤而孤独的酋长骑马走向他消失的族人那荒凉的营地。

[wer][naʊ][wɜ:r; wər][ˈoʊnli][ˈbru:dɪŋ][ˈmeməɪz] .
where now were only brooding memories .
在哪里 现在 是 仅有的 沉思 回忆 .

如今那里只剩下令人难以忘怀的回忆。

[lu:k][ˈjensn][ˈgæləpt][ˈɪntu:] [saɪt][ʌv; ʌv][ðə; ði][ræntʃ] .
Luke Jensen galloped into sight of the ranch .
卢克 詹森 疾驰 进入 视线 的 这 牧场 .

卢克·詹森策马飞奔, 出现在牧场的视线范围内。

- , ['laɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['boʊldə] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] ,
Cheetim , **lying behind a boulder at the top of a hill** ,
- , 说谎 在后面 一个 巨石 在 这 顶部的 一个 爬坡道 ,

Cheetim 躺在山顶的一块巨石后面，

['kʌvəd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [saɪts] [ænd; ænd]['faɪərd] .
covered him with his rifle sights and fired .
涵盖 他 和 他的 步枪 景点 和 被解雇 .

用步枪瞄准器瞄准他并开火。

[lu:k] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [skri:m] [pæst][hɪz; ɪz] [ɪr] .
Luke heard the bullet scream past his ear .
卢克 听到 这 子弹 尖叫 过去的 他的 耳朵 .

卢克听到子弹从耳边呼啸而过。

[fɔ:'wɔ:nd] [ʌv; əv][sʌm; səm]['deɪndʒər] , [hi:; hi] [nu:] [nɑ:t] [wʌt] , [hi:; hi][wʌz; wəz] [prɪ'perd] .
Forewarned of some danger , he knew not what , he was prepared .
事先警告 的 一些 危险 , 他 知道 不是 什么 , 他 曾是 准备 .

虽然事先知道会有危险，但他并不知道是什么危险，因此他做好了准备。

[hi:; hi] [tʊk] [tu:] ['flaɪŋ] [[ɑ:ts] [æt; ət][ðə; ði] [pʌf] [ʌv; əv] [smʊʊk] [æt; ət][ðə; ði] [hɪl] [tɑ:p] [wer] [hɪz; ɪz]
He took two flying shots at the puff of smoke at the hill top where his

[ʌn'noʊn] [ə'seɪlənt] [leɪ] ,
unknown assailant lay ,
未知 袭击者 躺 ,

他朝着山顶上冒出的烟雾开了两枪，那里躺着他不知名的袭击者。

[dʌg][ðə; ði] ['raʊəl] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]['poʊnɪz] [saɪdz] ,
dug the rowels into his pony's sides ,
挖 这 轮状物 进入 他的 小马的 侧面 ,

他用轮子深深地刺入小马的肋部，

[ænd; ænd] ['reɪst] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ræntʃ] [geɪt] [ðæt][hi:; hi] [sɔ:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['oʊpən] .
and raced for the ranch gate that he saw was standing open .
和 比赛 为了 这 牧场 门 那 他 锯 曾是 常设 打开 .

他看到牧场大门敞开着，便朝着大门跑去。

- ['faɪərd] [wʌns] [mɔ:r] ; [bʌt; bət] [ə'gen] [hi:; hi] [mɪst] , [ænd; ænd] [ðen] [lu:k] [wʌz; wəz][ɪn'saɪd]
Cheetim fired once more ; but again he missed , and then Luke was inside
- 被解雇 一次 更多的 ; 但 再次 他 错过 , 和 然后 卢克 曾是 里面

[ðə; ði][jɑ:rd] .
the yard .
这 院子 .

Cheetim 又开了一枪；但他又一次失手了，然后 Luke 就进了院子。

['kʌmɪŋ] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] [kə'rælz] [hi:; hi] [sɔ:] [faɪv] [men][ænd; ænd] ['wɪtʃɪtɔ:] ,
Coming toward him from the corrals he saw five men and Wichita ,
未来 朝向 他 从 这 畜栏 他 锯 五 男人 和 威奇托 ,

他看到五个男人和威奇塔从畜栏那边朝他走来，

[ænd; ænd][hi:; hi] [nu:] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['rædɪkli] [rɔ:ŋ] ['i:v(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men]
and he knew that something was radically wrong even before one of the men

[dru:] [hɪz; ɪz] [ɡʌn] [ænd; ænd] ['oʊpənd] ['faɪər][ɑ:n][hɪm; ɪm] .
drew his gun and opened fire on him .
画 他的 枪 和 打开 火 在 他 .

甚至在其中一人拔枪向他开火之前，他就知道情况非常不妙。

[ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [ðə; ði]['mænz]['faɪər] [wɪ'ðəʊt] [en'deɪndʒərɪŋ] ['wɪtʃɪtɔ:] ,
Unable to return the man's fire without endangering Wichita ,
无法 到 返回 这 男人的 火 没有 危及 威奇托 ,

由于无法在不危及威奇托安全的情况下还击，

[ˈjɛnsn] [spɜːrd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; da'rekʃn][ʌv; əv][æn; ən][aʊt] - [ˈbɪldɪŋ] [ðæt] [wʊd] [gɪv] [hɪm; ɪm]
Jensen spurred in the direction of an out - building that would give him
詹森 受到刺激 在 这 方向 的 一个 出去 - 建筑 那 会 给 他
[ˈfeltər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l][ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n] .
shelter until he could get his rifle into action .
庇护所 直到 他 可以 得到 他的 步枪 进入 行动 .
詹森朝着一栋附属建筑飞奔而去，在那里他可以躲避风雨，直到他能拿出步枪投入战斗。

[ðə; ði] [faɪv] [men] [spɜːrd] [təːrd] [ðə; ði] [geɪt] , [kwɜːrt] [ˈwɪtʃə,tʊz] [hɔːrs] [tuː; tə][ˈiːkwəl] [spiːd] .
The five men spurred toward the gate , quiring Wichita's horse to equal speed .
这 五 男人 受到刺激 朝向 这 门 , 喷射 威奇托的 马 到 平等的 速度 .
五个人策马奔向大门，鞭策着威奇塔的马也加快了速度。

[θriː] [ʌv; əv][ðəm; ðəm][wɜːr; wər][ˈfaɪərɪŋ][æt; ət] [luːk] ; [ænd; ænd][dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [aʊt] -
Three of them were firing at Luke ; and just as he reached the out -
三 的 他们 是 射击 在 卢克 ; 和 只是 作为 他 达到 这 出去 -
[ˈbɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

他们三人向卢克开枪；就在他跑到附属建筑前时，

[dʒʌst] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [wɪðɪn] [ə; eɪ][ˈsekənd] [ʌv; əv] [ˈseɪfti] , [ˈwɪtʃɪtɔː] [sɔː] [hɪm; ɪm] [lʌndʒ] [frʌm; frəm]
just when he was within a second of safety , Wichita saw him lunge from
只是 什么时候 他 曾是 之内 一个 第二 的 安全 , 威奇托 锯 他 弓步 从
[hɪz; ɪz][ˈsæd(ə)l] , [hɪt] .
his saddle , hit :
他的 鞍 , 打 .

就在他即将脱离危险的一瞬间，威奇塔看到他从马鞍上跳了下来，被撞倒了。

[ðen] [hɜːr; hər][ˈkæptərz] [ˈreɪst] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ænd][ˈɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ræntʃ]
Then her captors raced through the gate and into the hills south of the ranch
然后 她 俘虏者 比赛 通过 这 门 和 进入 这 丘陵 南 的 这 牧场
,
.
,

然后，绑匪们冲过大门，逃进了牧场南边的山丘里。

[ˈwɜːɪlɪŋ, ˈhwɜːɪlɪŋ] [ˈwɪtʃɪtɔː] [ˈbɪlɪŋz] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] .
whirling Wichita Billings away with them .
旋转 威奇托 比林斯 离开 和 他们 .

带着威奇托·比林斯一起飞走了。

[ˈtʃæptər] [eɪˈtiːn]
Chapter Eighteen
章 十八

第十八章

“ [ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)] !
” **The Apache Devil !**
” 这 阿帕奇 魔鬼 !

“阿帕奇恶魔！ ”

” [oʊ]
” **O**
” 哦

“O

[ʌt] [ɑ:n][ðə; ði] [i:st] [reɪndʒ][ə; eɪ] [ˈhɔ:rsməŋ] [reɪnd] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊnt] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [æz; əz][ðə; ði]
UT on the east range a horseman reined in his mount and listened as the
犹他州 在 这 东方 范围 一个 骑手 勒住 在 他的 山 和 听着 作为 这
[ˈræpɪd] [rɪˈpɔ:rts] [ʌv; əv][ˈraɪf(ə)] [ænd; ənd][ˈpɪst(ə)] [keɪm] [ˈfeɪntli] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] .
rapid reports of rifle and pistol came faintly to his ears .
迅速的 报告 的 步枪 和 手枪 来了 淡淡的 到 他的 耳朵 .

在犹他州东部的牧场上，一名骑手勒住马缰，静静地听着远处隐隐约约传来的步枪和手枪的快速射击声。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [əˈmɪs] [æt; ət][ðə; ði] [ˈkreɪzi] [bi:] [ræntʃ] [ænd; ənd] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ,
There was something amiss at the Crazy B Ranch and Wichita was there ,
那里 曾是 某物 错误 在 这 疯狂的 B 牧场 和 威奇托 曾是 那里 ,
[ˈpræktɪkli] [əˈloʊŋ] !
practically alone !
几乎 独自的 !

疯狂B牧场出了点问题，而威奇塔几乎独自一人在那里！

- - - [wi:ld] - [soʊ] [ˈsʌd(ə)nli] [ðæt][ðə; ði][ˈlɪt(ə)] [ˈpɪntoʊ] [riəd] [ˈɔ:lməʊst] [streɪt] [ɪn]
Shoz - Dijiji wheeled Nejeunee so suddenly that the little pinto reared almost straight in
- - - 带轮子的 - 所以 突然 那 这 小的 平托 饲养 几乎 直的 在
[er] [ænd; ənd] [ðen] ,
air and then ,
空气 和 然后 ,

Shoz-Dijiji 突然转向 Nejeunee，小花马几乎直挺挺地跃起，然后，

[æt; ət][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmæstɜ:z] [hi:lz] [ænd; ənd][ə; eɪ][wɜ:rd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈpɔɪntɪd] [ɪrz] ,
at a touch of his master's heels and a word in his pointed ears ,
在 一个 触碰 的 他的 硕士学位 高跟鞋 和 一个 单词 在 他的 尖 耳朵 ,
主人脚后跟轻轻一碰，尖耳朵里传来一句话，

[li:pt] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði] [nu:] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][æt; ət][ə; eɪ] [swɪft] [rʌŋ] .
leaped off in the new direction at a swift run .
跳跃 离开 在 这 新的 方向 在 一个 迅速 跑步 .

朝着新的方向飞奔而去。

[ˈæftər] [ˈsendɪŋ] [lu:k] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [ræntʃ] - [səsˈpɪjənz] , [naʊ] [ˈθɜ:rəli] [əˈraʊzd] ,
After sending Luke back to the ranch Kreff's suspicions , now thoroughly aroused ,
后 发送 卢克 后退 到 这 牧场 - 怀疑 , 现在 彻底 被唤醒 ,
[kənˈtɪnju:d] [tu:; tə] [ɪnˈkri:s] .
continued to increase .
持续 到 增加 .

将卢克送回农场后，克雷夫的疑心更加强烈了。

[hi:; hi][bɪˈɡæŋ] [tu:; tə] [ˈri:əlaɪz] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [wel] [ˈfaʊndɪd] [wʌŋ][mæn] [maɪt] [nɔ:t][bi:; bi]
He began to realize that if they were well founded one man might not be
他 开始 到 意识到 那 如果 他们 是 出色地 创立 一 男人 可能 不是 是
[səˈfɪ(ə)nt] .
sufficient .
充足的 .

他开始意识到，如果他们的观点有理有据，那么一个人可能不足以应对。

[hi:; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [sent] [mɔ:r] .
He wished that he had sent more .
他 希望 那 他 有 发送 更多的 .

他后悔当时没多寄一些。

[ˈprez(ə)ntli] [hi:; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɡɔ:n] [hɪmˈself] ; [ænd; ənd] [su:n] [hi:; hi] [reɪnd] [ɪn] ,
Presently he wished that he had gone himself ; and soon he reined in ,
目前 他 希望 那 他 有 已消失 他自己 ; 和 很快 他 勒住 在 ,
[ˈhɔ:ltɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] .
halting his companions .
停止 他的 同伴 .

这时他后悔自己没去；很快他就勒住了脚步，拦住了同伴。

“ [ˈfɛlɜːz] , “ [hiː; hi] [sed] , “ [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [əˈbaʊt] [aɪ ˈtiː] [ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [meɪbi]
“ **Fellers** , “ **he said** , “ **the more I think about it the more I think that mebbby**
“ 伐木工 , “ 他 说 , “ 这 更多的 我 思考 关于 它 这 更多的 我 思考 那 梅比
“伙计们,”他说,“我越想越觉得,也许.....”

- [ˈɡɪvɪn] - [juː ˈes] [ə; eɪ] [ˈdɜːrti] [diːl] .
Cheetim's givin ' us a dirty deal .
- 给予 - 我们 一个 肮脏的 交易 .

Cheetim 给我们开了个不公平的条件。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [dʒest] [ˈwaːntɪd] [tuː; tə] [ɡɪt] [juː ˈes] [ɔːl] [əˈwei] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ræntʃ] .
He may have jest wanted to git us all away from the ranch .
他 可能 有 笑话 通缉 到 git 我们 全部 离开 从 这 牧场 .

他可能只是想把我们带离农场。

[ˈhiːz] [traɪd] [tuː; tə] [ɡet] [tʃiˈtɑː] [twaɪst] [brɪˈfɔːr] .
He's tried to get Chita twicet before .
他是 尝试 到 得到 奇塔 两次 前 .

他之前曾两次试图追求奇塔。

[aɪm] [ə; eɪ] - [ˈɡɔɪn] - [bæk] [æn; ən] - [aɪm] [ə; eɪ] - [ˈɡɔɪn] - [tuː; tə] [teɪk] [dʒeɪk] [æn; ən] - [sæm] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] .
I'm a - goin ' back an ' I'm a - goin ' to take Jake an ' Sam with me .
我是 一个 - 去 - 后退 一个 - 我是 一个 - 去 - 到 拿 杰克 一个 - 山姆 和 我 .

我要回去了,我要带上杰克和萨姆一起回去。

- [ˈkænzəs] , - [juː; jʊ] [teɪk] [ˈtʃɑːrli] [æn; ən] - [mæt] [æn; ən] - [raɪd] [ˈæftər] [ðəm; ðəm] [ˈrʌsləz] .
' Kansas , ' you take Charlie an ' Matt an ' ride after them rustlers .
- 堪萨斯州 , - 你 拿 查理 一个 - 马特 一个 - 骑 后 他们 偷牛贼 .

“堪萨斯,你带着查理和马特去追那些偷牛贼。”

[iːˈɛf] [juː; jʊ] [kɪn] [pɪk] [ʌp] [sʌm; səm] [ˈfɛlɜːz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [wei] , [ɔːl] [raɪt] ; [iːˈɛf] [juː; jʊ] [kɑːnt] ,
Ef you kin pick up some fellers along the way , all right ; ef you can't ,
ef 你 亲属 挑选 向上 一些 伙计们 沿着 这 方式 , 全部 正确的 ; ef 你 不能 ,

如果你沿途能搭讪几个小伙子,那很好;如果你不能,

[duː] [ðə; ði] [best] [juː; jʊ] [kɪn] [əˈləʊn] .
do the best you kin alone .
做 这 最好的 你 亲属 独自的 .

尽你所能,做你亲人力所能及的事。

[soʊ] [lɔːŋ] !
So long !
所以 长的 !

这么久!

[kʌm] [ɑːn] , [ˈfɛlɜːz] !
Come on , fellers !
来 在 , 伙计们 !

加油,伙计们!

“ [æz; əz] [ðə; ði] [faɪv] [men] [ˈentərd] [ðə; ði] [hɪlz] [wɪð; wɪθ] [tʃiˈtɑː] , - [dʒɔɪnd] [ðəm; ðəm] .
“ **As the five men entered the hills with Chita , Cheetim joined them** .
“ 作为 这 五 男人 进入 这 丘陵 和 奇塔 , - 加入 他们 .

“当五人与奇塔一起进入山里时,奇蒂姆也加入了他们。”

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈeɪvɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ɪˈleɪtɪd] .
It was evident that he was much elated .
它 曾是 明显 那 他 曾是 很多 欣喜若狂 .

他显然非常高兴。

“ [ɡʊd] [wɜːrk] , [bɔɪz] !
“ **Good work , boys !**
“ 好的 工作 , 男孩们 !

“干得好,孩子们! ”

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .
他哭着说。
" [aɪ] ['rekən] [aɪ] ['dɪdnt] [pʊl] [ðə; ði] [wʊl] ['ʊʊvər] - [-] - [aɪz] [nɔ:r] ['nɑ:θɪn] - , [eɪ] ?
" I reckon I didn't pull the wool over ' Smooth's ' eyes nor nothin ' , eh ?
" 我 估计 我 没有 拉 这 羊毛 超过 - Smooth's - 眼睛 也不 什么也没有 - , 嗯 ?
“我想我没能骗过‘Smooth’的眼睛，对吧？”

" [hi:; hi] [roʊd] [tu:; tə] [tʃaɪtəs] [saɪd][ænd; ənd] [grɪnd] ['ɪntu:][hɜ:r; həɹ] [feɪs] .
" He rode to Chita's side and grinned into her face .
" 他 骑 到 奇塔的 边 和 咧嘴一笑 进入 她 脸 .
他骑马来到了奇塔身边，对着她的脸咧嘴一笑。
" [seɪ] , ['dɪrɪ] , " [hi:; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [ju:; jʊ] [dəʊnt] [hev] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [nʌn] .
" Say , dearie , " he exclaimed , " you don't hev to worry none .
" 说 , 亲爱的 , " 他 惊呼 , " 你 不 赫夫 到 担心 没有任何 .
“亲爱的,”他大声说道,“你不用担心任何人。”

[aɪv] [dɪ'saɪdɪd] [tu:; tə] [du:][ðə; ði] [raɪt] [θɪŋ] [baɪ][ju:; jʊ] .
I've decided to do the right thing by you .
我已经 决定 到 做 这 正确的 事物 经过 你 .
我决定做对你好的事。

[wi:l] [spend] ['aʊər; ɑ:r] ['hʌnimu:n] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] - [tɪl] [θɪŋz] [bləʊz] ['ʊʊvər][ə; eɪ][bɪt][æn; ən] - [ðen]
We'll spend our honeymoon up in the hills ' til things blows over a bit an ' then
出色地 花费 我们的 蜜月 向上 在 这 丘陵 - 直到 事物 打击 超过 一个 少量 一个 - 然后
[wi:l] ['moʊzi] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði][hɔ:g] [ræntʃ] [æn; ən] - [ɡɪt] ['mæɪɪd] .
we'll mosey down to the Hog Ranch an ' git married .
出色地 漫步 向下 到 这 猪 牧场 一个 - git 已婚 .
我们将在山上度蜜月，等风头过去一些，然后我们再慢悠悠地走到养猪场结婚。

" ['wɪtʃɪtɔ:] [lʊkt] [ðə; ði][mæn] [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [ðen] [tɜ:rnd]
" Wichita looked the man straight in the eyes for a moment and then turned
" 威奇托 看起来 这 男人 直的 在 这 眼睛 为了 一个 片刻 和 然后 转向
[ə'weɪ] [ɪn] [dɪs'ɡʌst] ,
away in disgust ,
离开 在 厌恶 ,
“威奇塔直视着那人的眼睛片刻，然后厌恶地转过身去。”

[bʌt; bət][fɪ:; fɪ][dɪd][nɑ:t] [spi:k] .
but she did not speak .
但 她 做过 不是 说话 .
但她没有说话。

[lu:'i:s][mɑ:'riəl] , ['soʊbər] [aɪd] , ['sɪriəs] , [lʊkt] [ɑ:n] .
Luis Mariel , sober eyed , serious , looked on .
路易斯 玛丽埃尔 , 清醒 眼睛 , 严肃的 , 看起来 在 .
路易斯·马里埃尔目光沉稳，神情严肃地注视着这一切。

[hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] ['bɑ:gɪnd] [ɑ:n][ə; eɪ][pɑ:rt][ɪn] ['eni] [sʌtʃ] [ə'fer] [æz; əz] [ðɪs] .
He had not bargained on a part in any such affair as this .
他 有 不是 讨价还价 在 一个 部分 在 任何 这样的 事务 作为 这 .
他完全没有预料到自己会卷入这样的事情。
" [wel] , ['felɜ:z] , " [sed] - , " [lets] [pʊl] [ʌp] [ə; eɪ] ['sekənd] [æn; ən] - ['lɪkɜ:] .
" Well , fellers , " said Cheetim , " let's pull up a second an ' licker .
" 出色地 , 伙计们 , " 说 - , " 我们来吧 拉 向上 一个 第二 一个 - 舔食者 .
“好了，伙计们,”奇蒂姆说,“咱们再来一趟吧。”

[aɪ] [ˈrekən] [wi:v] [z:rnd] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
I reckon we've earned a drink .
我 估计 我们已经 获得 一个 喝 .

我觉得我们应该喝一杯。

” [ðeɪ] [stɑ:pt] [ðer; ðər] [ˈpəʊnɪz] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [faɪv] [hɪp] [ˈpɑ:kəts] [keɪm] [faɪv] [paɪnt] [ˈbɒtlz] .
” **They stopped their ponies and from five hip pockets came five pint bottles** .
” 他们 停止 他们的 小马 和 从 五 时髦的 口袋 来了 五 品脱 瓶子 .
他们勒住马，从五个人的裤兜里掏出五个品脱装的酒瓶。

” [hɪəz] [tu:; tə][ðə; ði] [braɪd] ! ” [kraɪd] - , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔ:l] [læft] [ænd; ənd][dræŋk] , [ɔ:l]
” **Here's to the bride ! ” cried Cheetim , and they all laughed and drank , all**
” 这里是 到 这 新娘 ! ” 哭 - , 和 他们 全部 笑了 和 喝 , 全部
[ɪk'sept] [lu:'i:s] ,
except Luis ,
除了 路易斯 ,

“敬新娘！”切蒂姆喊道，大家都笑着喝酒，只有路易斯没有。

[hu:] [hæd; həd][noʊ][ˈbɑ:t(ə)] .
who had no bottle .
WHO 有 不 瓶子 .

没有瓶子的人。

” [hɪr] , [kɪd] , ” [sed] - , ” [hev] [ə; eɪ] [drɪŋk] !
” **Here , kid , ” said Cheetim , “ hev a drink !**
” 这里 , 孩子 , ” 说 - , ” 赫夫 一个 喝 !
“来，孩子，”奇蒂姆说，“喝一杯！ ”

” [hi:; hi] [ˈprɒfəd] [hɪz; ɪz][flæsk][tu:; tə][lu:'i:s] .
” **He proffered his flask to Luis** .
” 他 提供的 他的 烧瓶 到 路易斯 .

他把自己的酒壶递给了路易斯。

” [θæŋk] [ju:; jʊ] , [se'njɔ:] , [aɪ][du:][nɑ:t] [ker] [tu:; tə] [drɪŋk] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][ˈmeksɪkən] .
” **Thank you , Senor , I do not care to drink , ” replied the Mexican** .
” 感谢 你 , 传感器 , 我 做 不是 关心 到 喝 , ” 回复 这 墨西哥 .
“谢谢您，先生，我不想喝酒。”墨西哥人回答道。

[di:p] [ˈɪntu:][ðə; ði] [hɪlz] [ðeɪ] [roʊd] — [faɪv] [maɪlz] , [ten] [maɪlz] .
Deep into the hills they rode — five miles , ten miles .
深的 进入 这 丘陵 他们 骑 — 五 英里 , 十 英里 .

他们骑马深入山中——五英里，十英里。

[ˈwɪtʃɪtɔ:] [gest] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈteɪkɪŋ] [hɜ:r; hər] — [tu:; tə][æn; ən][oʊld] [tu:] [ru:m] [jæk] [ðæt]
Wichita guessed where they were taking her — to an old two room shack that
威奇托 猜对了 在哪里 他们 是 采取 她 — 到 一个 老的 二 房间 窝棚 那
[ˈprɒs,pektəz] [hæd; həd] [bɪlt] [ˈjɪrɪz] [brɪˈfɔ:r] [brɪ'saɪd] [ə; eɪ][lɪt(ə)] [sprɪŋ] [fɑ:r] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] .
prospectors had built years before beside a little spring far back in the mountains .
探矿者 有 建造 年 前 旁 一个 小的 春天 远的 后退 在 这 山脉 .

威奇塔猜到了他们要把她带到哪里——一个破旧的两室小屋，那是探矿者多年前在深山里一处小泉眼旁建造的。

[əˈpæɪtʃi:z] [hæd; həd] [ˈgɑ:tn] [ðə; ði] [ˈprɒs,pektəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [jæk] [hæd; həd] [stɒd] [dɪˈzɜ:rtɪd]
Apaches had gotten the prospectors , and the shack had stood deserted
阿帕奇 有 获得 这 探矿者 , 和 这 窝棚 有 站立 荒凉的
[ænd; ənd] [ˈtenəntlɪs] [ˈevər] [sɪns] .
and tenantless ever since .
和 无租户 曾经 自从 .

阿帕奇人抓住了那些探矿者，从此那间小屋就一直荒废着，无人居住。

[ʃi:; ʃɪ] [felt] [kwɑɪt] [ˈhoʊpləs] ,
She felt quite hopeless ,
她 毛毡 相当 绝望 ,

她感到非常绝望。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [siːmd] [nɑːt][ðə; ði] ['slaɪtəst] [faʊn'deɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi]
for there seemed not the slightest foundation for belief that there could be
为了 那里 似乎 不是 这 丝毫 基础 为了 信仰 那 那里 可以 是
[eni] [help] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .
any help for her .
任何 帮助 为了 她 :

因为似乎没有任何迹象表明她能得到任何帮助。

[luːk] , [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər][nɑːt] ['bædli] [hɜːrt] , [ɔːr] ['paːsəbli] [tʃʌŋ] , [ðə; ði] [kʊk] ,
Luke , if he were not badly hurt , or possibly Chung , the cook ,
卢克 , 如果 他 是 不是 糟糕 伤害 , 或者 可能 钟 , 这 厨师 ,
卢克 , 如果他没有受重伤的话 , 或者也可能是厨师钟 ,

[kʊd; kəd] [get] [wɜːrd][tuː; tə][ðer; ðər] ['nɪrəst] ['neɪbər] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [lɪvd] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ə'weɪ]
could get word to their nearest neighbor ; but he lived miles and miles away
可以 得到 单词 到 他们的 最近的 邻居 ; 但 他 居住地 英里 和 英里 离开
;
;
;

可以把消息告诉最近的邻居 ; 但他住在很远很远的地方 ;

[ænd; ənd] ['eni] [help] [tuː; tə][biː; bi][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][mʌst; məst] [riːtʃ] [hɜːr; hər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ,
and any help to be effective must reach her within a few hours ,
和 任何 帮助 到 是 有效的 必须 抵达 她 之内 一个 很少 小时 ,
任何有效的帮助都必须在几个小时内送达她手中。

[fɔːr; fər]['æftər] [ðæt] [aɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
for after that it would be too late .
为了 后 那 它 会 是 也 晚的 .

因为到那时就太晚了。

[ænd; ənd][ɪːv(ə)n] [ɪf] [men] [wɜːr; wər] [faʊnd] [tuː; tə] [kʌm] ['æftər][hɜːr; hər][aɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [lɔːŋ]
And even if men were found to come after her it might be a long
和 甚至 如果 男人 是 成立 到 来 后 她 它 可能 是 一个 长的
[taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][lʊʊkət] - ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
time before they could locate Cheetim's hiding place .
时间 前 他们 可以 定位 - 隐藏 地方 :

即使有人追捕她 , 也可能需要很长时间才能找到切蒂姆的藏身之处。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [men] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ][flæsk] [ə'piːs] [æz; əz] [ðeɪ] [roud] ;
Cheetim and his men had finished a flask apiece as they rode ;
- 和 他的 男人 有 完成的 一个 烧瓶 一块 作为 他们 骑 ;

切蒂姆和他的手下骑马时 , 每人都喝完了一瓶酒 ;

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [ɪk'stent] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sə'plaɪ] — [iːtʃ] [hæd; həd] [ə'nʌðər] [flæsk] [ɪn]
but this was not the extent of their supply — each had another flask in
但 这 曾是 不是 这 程度 的 他们的 供应 — 每个 有 其他 烧瓶 在
[hɪz; ɪz] [ʒɜːrt] — [soʊ] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [jæk] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən]
his shirt — so that by the time they reached the shack they were more than
他的 衬衫 — 所以 那 经过 这 时间 他们 达到 这 窝棚 他们 是 更多的 比
['kɔːntent][wɪð; wɪθ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːrld] .
content with themselves and all the world .
内容 和 他们自己 和 全部 这 世界 :

但这并非他们全部的补给——每个人衬衫里还藏着另一个酒壶——所以当他们到达小屋时 , 他们对自己和整个世界都感到非常满足。

[wʌns] [luː'ɪːs][hæd; həd] ['rɪdn] [kloʊz] [bɪ'saɪd] ['wɪtʃtɔː] [ænd; ənd]['spʊʊkən][tuː; tə][hɜːr; hər] .
Once Luis had ridden close beside Wichita and spoken to her .
一次 路易斯 有 骑 关闭 旁 威奇托 和 说 到 她 :

路易斯骑马靠近威奇塔 , 和她聊了起来。

“ [aɪ][eɪ 'em] ['sɑ:rɪ] , [ˌsenjə'ritə] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] .
“ **I am sorry , Senorita ,** ” **he whispered .**
“ 我 是 对不起 , 塞尼奥里塔 , ” 他 低声说道 :

“对不起,小姐,”他低声说道。

“ [aɪ][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ɡoʊɪŋ][tuː; tə][duː] .
“ **I did not know what they were going to do .**
“ 我 做过 不是 知道 什么 他们 是 去 到 做 :

“我不知道他们要做什么。”

[ɪf] [aɪ][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] , [aɪ] [wɪl] .
If I can help you , I will .
如果 我 能 帮助 你 , 我 将要 :

如果我能帮上忙,我一定会尽力。

['meɪbi] , [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [drʌŋk] , [aɪ][kæn; kən] [help] [juː; jʊ] [get] [ə'weɪ] . ”
Maybe , when they are drunk , I can help you get away . ”
或许 , 什么时候 他们 是 醉 , 我 能 帮助 你 得到 离开 : ”

或许等他们喝醉了,我可以帮你逃走。

“ [θæŋks] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][ɡɜ:rl] .
“ **Thanks ,** ” **replied the girl .**
“ 谢谢 , ” 回复 这 女孩 :

“谢谢,”女孩回答道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [spəʊk] [ʃiː; ʃi] [tɜ:rnd] [ænd; ænd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [ju:θ] ,
As she spoke she turned and looked at the youth ,
作为 她 辐 她 转向 和 看起来 在 这 青年 ,

她一边说话一边转过头去看那个年轻人。

[ˈnoʊtɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['kæʒuəli] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] , [ænd; ænd] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
noticing him more than casually for the first time , and realized that his
注意到 他 更多的 比 随意地 为了 这 第一的 时间 , 和 已实现 那 他的
[feɪs] [si:md] [fə'mɪliər] .
face seemed familiar .
脸 似乎 熟悉的 :

第一次,他不再只是随意地注意到他,而是意识到他的脸看起来很眼熟。

“ [wer] [hæv; həv][aɪ] [si:n] [juː; jʊ] [bɪ'fɔ:r] ?
“ **Where have I seen you before ?**
“ 在哪里 有 我 已见 你 前 ?

“我以前在哪里见过你? ”

“ [ʃiː; ʃi] [æskt] .
“ **she asked .**
“ 她 问 :

她问道。

“ [aɪ] [brɔ:t] [ðə; ði]['pɪntoʊ]['poʊni][frʌm; frəm] [el] [tɪ'ni:enti] [kɪŋ] [tuː; tə][jɔr; jər]['ræntʃoʊ][ə; eɪ] [jɪr] [ə'ɡoʊ] ,
“ **I brought the pinto pony from El Teniente King to your rancho a year ago ,**
“ 我 带来 这 平托 小马 从 埃尔 中尉 国王 到 你的 牧场 一个 年 前 ,

“一年前,我把这匹花斑小马从埃尔特尼恩特国王牧场带到了你的牧场,

“ [rɪ'plaɪd] [lu:'i:s] .
“ **replied Luis .**
“ 回复 路易斯 :

路易斯回答道。

“ [oʊ] , [jes] , [aɪ] [rɪ'membər] [juː; jʊ] [naʊ] .
“ **Oh , yes , I remember you now .**
“ 哦 , 是的 , 我 记住 你 现在 :

“哦,是的,我现在想起你了。”

[juː; jɒ] [brɔ:t] - - - [ˈpoʊni] [ʌp] [frʌm; frəm] [ˈmeksɪkoʊ] . "
You brought Shoz - Dijiji's pony up from Mexico . "
你 带来 - - - 小马 向上 从 墨西哥 . "

你从墨西哥把肖兹-迪吉吉的小马驹带来了过来。

" - - - [ˈpoʊni] ?
" Shoz - Dijiji's pony ?
" - - - 小马 ?

“Shoz-Dijiji 的小马？ ”

[wʌz; wəz] [ðæt] - - - [ˈpoʊni] ?
Was that Shoz - Dijiji's pony ?
曾是 那 - - - 小马 ?

那是Shoz-Dijiji的小马吗？

[juː; jɒ] [noʊ] - - - , [ˌsenjəˈrɪtə] ? "
You know Shoz - Dijiji , Senorita ? "
你 知道 - - - , 塞尼奥里塔 ? "

你认识肖兹-迪吉吉吗，小姐？ "

" [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] , " [sed] [ðə; ði] [gɜ:rl] ; " [duː] [juː; jɒ] ? "
" I know him , " said the girl ; " do you ? "
" 我 知道 他 , " 说 这 女孩 ; " 做 你 ? "

“我认识他,”女孩说,“你认识吗？ ”

" [jes] , [ˈveri] [wel] .
" Yes , very well .
" 是的 , 非常 出色地 .

“好的，很好。”

[hiː; hi] [seɪvd] [maɪ] [ˈfɑ:ðəz] [laɪf] , [ænd; ənd] [twɪs] [wen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [kɪld] [em ˈiː] [hiː; hi] [dɪd]
He saved my father's life , and twice when he could have killed me he did
他 已保存 我的 父亲的 生活 , 和 两次 什么时候 他 可以 有 被杀 我 他 做过
[nɑ:t] .
not .
不是 .

他救了我父亲的命，而且有两次他本可以杀了我，但他都没有。

" [ðer; ðər] [kɑ:nvərˈseɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪntəˈrʌptɪd] [baɪ] - [huː] [roʊd] [bæk] [tuː; tə] [ˈwɪtʃəˌtoʊz] [saɪd] .
" Their conversation was interrupted by Cheetim who rode back to Wichita's side .
" 他们的 对话 曾是 中断 经过 - WHO 骑 后退 到 威奇托的 边 .

他们的谈话被切蒂姆打断了，他骑马回到了威奇塔身边。

" [wel] , [hɪr] [wiː; wi] [ɑ:r; ər] , [ˈdɪri] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət] [wiː; wi] [eɪnt] [ˈɡoɪn] - [tuː; tə] [steɪ] [hɪr]
" Well , here we are , dearie , " he said , " but we ain't goin ' to stay here
" 出色地 , 这里 我们 是 , 亲爱的 , " 他 说 , " 但 我们 不是 去 - 到 停留 这里
[lɔ:ŋ] .
long .
长的 .

“好了，亲爱的，我们到了,”他说,“但我们不会在这里待太久。”

[təˈmɑ:roʊ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [wiː; wi] [hɪt] [ðə; ði] [treɪl] [ˈfɜː, ˈfer] [ə; eɪ] [pleɪs] [aɪ] [noʊ] [wer] [ɡɑ:d] [hɪmˈself] [ˈkʊdnt]
Tomorrow morning we hit the trail fer a place I know where God himself couldn't
明天 早晨 我们 打 这 踪迹 fer 一个 地方 我 知道 在哪里 上帝 他自己 不能
[faɪnd] [juː ˈes] .
find us .
寻找 我们 .

明天早上我们要出发去一个我知道连上帝都找不到我们的地方。

" [ðə; ði] [æk] , [brɪˈfɔ:r] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpɑ:rti] [hæd; həd] [stɔ:pt] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [dɪsˈmaʊntɪŋ] ,
" The shack , before which the party had stopped and were dismounting ,
" 这 窝棚 , 前 哪个 这 派对 有 停止 和 是 下车 ,

“那间小屋，一行人停了下来，正在下马，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [rʌf] [ə'fer] [bɪlt] [ʌv; əv][stʊʊn][ænd; ənd][mʌd][ænd; ənd][sʌtʃ] ['tɪmbə] [æz; əz] [gru:]
was a rough affair built of stone and mud and such timber as grew
曾是 一个 粗糙的 事务 建造 的 石头 和 泥 和 这样的 木材 作为 生长
['spɑ:rsli] [ɑ:n][ðə; ði][sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði]['kænjən][ɪn][ðə; ði]['bɑ:təm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ'ti:] ['nesəld] .
sparsely on the slopes of the canyon in the bottom of which it nestled .
稀疏地 在 这 连续下坡 的 这 峡谷 在 这 底部 的 哪个 它 依偎 .

那是一座简陋的建筑，用石头、泥土和峡谷底部山坡上稀疏生长的木材建造而成。

[ə; eɪ]['taɪni] [sprɪŋ] , [naʊ] [tʃoʊkt] [wɪð; wɪθ][dɜ:rt] ,
A tiny spring , now choked with dirt ,
一个 微小的 春天 , 现在 窒息 和 污垢 ,
一股细小的泉水，如今已被泥土堵塞。

[meɪd] [ə; eɪ][mʌd] [hoʊl][ə; eɪ] [fju:] [ja:dz] [tu:; tə][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
made a mud hole a few yards to one side of the building .
制成 一个 泥 洞 一个 很少 码 到 一 边 的 这 建筑 .
在建筑物一侧几码远的地方挖了一个泥坑。

[ðə; ði][men] [led][ðer; ðər] ['hɔ:rsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wer] [ðer; ðər][wɜ:r; wər][ə; eɪ]
The men led their horses to the rear of the building where there were a
这 男人 引领 他们的 马匹 到 这 后部 的 这 建筑 在哪里 那里 是 一个
[fju:] [tri:z] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['fæsn] [ðem; ðəm] .
few trees to which they could fasten them .
很少 树木 到 哪个 他们 可以 系 他们 .
男人们牵着马来到了建筑物后面，那里有几棵树可以拴马。

[tu:] [ʌv; əv][ðə; ði][men] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [kli:n] [aʊt][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] - ['esko:tid] ['wɪtʃɪtɔ:]
Two of the men started to clean out the spring , and Cheetim escorted Wichita
二 的 这 男人 开始 到 干净的 出去 这 春天 , 和 - 护送 威奇托
[ɪntu:][ðə; ði] [jæk] .
into the shack .
进入 这 窝棚 .
其中两人开始清理泉水，切蒂姆护送威奇塔进了棚屋。

" [wi:; wi] [brʌŋ] [ə'bɔ:ŋ] [sʌm; səm] [grʌb] , " [hi:; hi] [sed] .
" **We brung along some grub , " he said .**
" 我们 带来 沿着 一些 幼虫 , " 他 说 .
“我们带了些吃的，”他说。

" [aɪ'ti:][wəʊnt][bi:; bi] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɛdɪŋ] - ['brekfəst] [tu:; tə][bræg][ɑ:n] ,
" **It won't be much of a weddin ' breakfast to brag on ,**
" 它 惯于 是 很多 的 一个 婚礼 - 早餐 到 吹牛 在 ,
“这顿婚宴早餐没什么值得炫耀的。”

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [wert] - [tɪl] [wi:; wi][gɪt] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][hɔ:g] [ræntʃ] !
but you wait ' til we git back to the Hog Ranch !
但 你 等待 - 直到 我们 git 后退 到 这 猪 牧场 !
但你等着瞧，等我们回到养猪场再说吧！

[wi:l] [hæv; həv][ə; eɪ] [reglɜ:] [spred] [ðen] [æŋ; ən] - [ɪn'vaɪt] ['evri] [sʌŋ] - [ʌv; əv] - [ə; eɪ] - [gʌŋ][ɪn][ðə; ði]
We'll have a reg'lar spread then an ' invite every son - of - a - gun in the
出色地 有 一个 reg'lar 传播 然后 一个 - 邀请 每一个 儿子 - 的 - 一个 - 枪 在 这
['terətɔ:ri] .
territory .
领土 .
到时候我们会准备一顿丰盛的大餐，邀请这片区域里所有的大人物都来参加。

[aɪm]['gɔɪŋ] - [tu:; tə] [tri:t] [ju:; jʊ] [raɪt] , [kɪd] ,
I'm goin ' to treat you right , kid ,
我是 去 - 到 对待 你 正确的 , 孩子 ,
我会好好待你的，孩子。

[ˈiːv(ə)n][ˌiːˈef][juː; jʊ] [ˈhævnt] [bɪn] [ˈeni] [tuː] [dæm] [naɪs][tuː; tə][em ˈiː] .
even ef you haven't been any too damn nice to me .
甚至 ef 你 还没有 到过 任何 也 该死 好的 到 我 .
即使你对我并不太友好。

" [ˈwɪtʃɪtɔː] [dɪd][nɑːt] [spiːk] .
" Wichita did not speak .
" 威奇托 做过 不是 说话 .

威奇塔没有说话。

" [seɪ] , [juː; jʊ][kæn; kən][dʒest][stɑːrt] [raɪt] [naʊ] [ˈkʌtɪn] - [aʊt] [θet] [haɪ] - [taʊnd] [stʌf] [wɪð; wɪθ][em ˈiː] ,
" Say , you can jest start right now cuttin ' out thet high - toned stuff with me ,
" 说 , 你 能 笑话 开始 正确的 现在 切丁 - 出去 那个 高的 - 色调 东西 和 我 ,
" [sed] - .
" said Cheetim .
" 说 - .

“嘿，你现在就可以开始跟我一起戒掉那些高雅的东西了，”奇蒂姆说。

" [aɪ] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ][ˌiːˈef][juː; jʊ] [triːt] [em ˈiː] [raɪt] ,
" I'll be good to you ef you treat me right ,
" 患病的 是 好的 到 你 ef 你 对待 我 正确的 ,
“如果你对我好，我也会对你好。”

[bʌt; bət][baɪ][gɑːd][aɪ] [eɪnt] [ə; eɪ] - [ˈɡoɪn] - [tuː; tə][stænd] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈfʌni] [ˈbɪznəs] .
but by God I ain't a - goin ' to stand much more funny business .
但 经过 上帝 我 不是 一个 - 去 - 到 站立 很多 更多的 有趣的 商业 .
但我发誓，我再也忍不住要闹事了。

[juː; jʊ][kɪn][stɑːrt] [naʊ] [baɪ][ˈɡɪvɪn] - [em ˈiː][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [kɪs] . "
You kin start now by givin ' me a little kiss . "
你 亲属 开始 现在 经过 给予 - 我 一个 小的 吻 . "
你现在可以先给我一个吻。”

" - , " [sed] [ðə; ði][gɜːrl] , " [ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][em ˈiː] .
" Cheetim , " said the girl , " listen to me .
" - , " 说 这 女孩 , " 听 到 我 .
“奇蒂姆，”女孩说，“听我说。”

[jʊə(r)] [hæf] [drʌŋk] [naʊ] ,
You're half drunk now ,
你是 一半 醉 现在 ,

你现在半醉了，

[bʌt; bət] [ˈmeɪbi] [juːv] [gɑːt] [sens] [ɪˈnʌf] [left][tuː; tə] [ˌʌndərˈstænd] [wʌt] [aɪ][eɪ ˈem][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ]
but maybe you've got sense enough left to understand what I am going to say
但 或许 你已经 得到 感觉 足够的 左边 到 理解 什么 我 是 去 到 说
[tuː; tə][juː; jʊ] .
to you .
到 你 .
但或许你还保留着足够的理智，能够理解我接下来要跟你说的话。

[aɪˈd][ə; eɪ] [hiːp] [ˈræðər] [kɪs] [ə; eɪ][ˈhiːlə][ˈmɑːnstər][ðæn; ðən][juː; jʊ] .
I'd a heap rather kiss a Gila monster than you .
ID 一个 堆 相当 吻 一个 吉拉 怪物 比 你 .
我宁愿亲吻一只毒蜥也不愿亲吻你。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [kɪs] [em ˈiː][bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [jʊə(r)] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][aɪ][eɪ ˈem] ,
You may be able to kiss me because you're stronger than I am ,
你 可能 是 有能力的 到 吻 我 因为 你是 更强 比 我 是 ,
你或许能吻到我，因为你比我力气大。

[ænd; ʌnd][aɪ] [ges] [ˈi:v(ə)n] [ˈkɪsɪŋ] [ə; eɪ][ˈhi:lə][ˈmə:nstər] [ˈwʊdnt] [kɪl] [em ˈi:] ;
and I guess even kissing a Gila monster wouldn't kill me ;
和 我 猜测 甚至 接吻 一个 吉拉 怪物 不会 杀 我 ;

我想，即使亲吻一只毒蛇也不会要了我的命；

[bʌt; bət][aɪm] [ˈwɔ:rnɪŋ] [ju:; jʊ] [ðæt] [ɪf] [ju:; jʊ][ˈevər][du:] [kɪs] [em ˈi:] [ju:d] [ˈbetər] [kɪl] [em ˈi:] [kwɪk] ,
but I'm warning you that if you ever do kiss me you'd better kill me quick ,
但 我是 警告 你 那 如果 你 曾经 做 吻 我 你会 更好的 杀 我 快的 ,

但我警告你，如果你胆敢吻我，最好赶紧杀了我。

[fɔ:r; fər][aɪm][ˈgoʊɪŋ][tu:; tə] [kɪl] [maɪ'self] [ɪf] [ˈeniθɪŋ] [ˈhæpənz] [tu:; tə][em ˈi:] — — "
for I'm going to kill myself if anything happens to me — — "
为了 我是 去 到 杀 我 如果 任何事物 发生 到 我 — — "

因为如果我出了什么事，我就要自杀——"

[i:ˈef][ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [dæm] [fu:l] [ðæts] [jʊr; jər] [oʊn] [lʊk] [aʊt] , " [ɪntəˈrʌptɪd] -
" Ef you want to be a damn fool that's your own look out , " interrupted Cheetim
" ef 你 想 到 是 一个 该死 傻子 那就是 你的 自己的 看 出去 , " 中断 -
,
,
,

"你要是想当个傻瓜，那就自求多福吧，"奇蒂姆打断道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɑ:rl] , " [bʌt; bət][aɪ ˈti:] [wəʊnt] [ki:p] [em ˈi:][frʌm; frəm][ˈdɔɪɪn] - [wʌt] [aɪm][ˈgɔɪn] - [tu:; tə][du:] .
with a snarl , " but it won't keep me from doin ' what I'm goin ' to do .
和 一个 咆哮 , " 但 它 惯于 保持 我 从 做 - 什么 我是 去 - 到 做 .

他咆哮道：“但这阻止不了我去做我要做的事。”

[i:ˈef] [jʊə(r)] [fu:l] [ɪˈnʌf] [tu:; tə] [kɪl] [jɔ:ɪ'self] [ˈæftərwərd] , [ju:; jʊ][kæn; kən] . "
Ef you're fool enough to kill yourself afterward , you can . "
ef 你是 傻子 足够的 到 杀 你自己 之后 , 你 能 . "

如果你蠢到事后自杀，那也行。"

" [ju:; jʊ] [ˈdɪdnt] [let][em ˈi:] [ˈfɪnɪʃ] , " [sed] [ˈwɪtʃɪtɔ:] .
" You didn't let me finish , " said Wichita .
" 你 没有 让 我 结束 , " 说 威奇托 .

"你没让我说完，"威奇塔说道。

" [aɪl] [kɪl] [maɪ'self] , [ɔ:l] [raɪt] , [bʌt; bət] [aɪl] [kɪl] [ju:; jʊ][fɜ:rst] .
" I'll kill myself , all right , but I'll kill you first .
" 患病的 杀 我 , 全部 正确的 , 但 患病的 杀 你 第一的 .

"我会自杀，但我会先杀了你。"

" [ðə; ðɪ] [men] [wɜ:r; wər] [ˈentərɪŋ] [ðə; ðɪ] [ru:m] ; [ænd; ʌnd] - [stʊd] , [ˈhezəteɪɪŋ] , [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ðɪ]
" The men were entering the room ; and Cheetim stood , hesitating , knowing the
" 这 男人 是 进入 这 房间 ; 和 - 站立 , 犹豫不决 , 会心 这
[gɜ:rl] [ment] [wʌt] [ʃi:; ʃɪ] [sed] .
girl meant what she said .
女孩 意思是 什么 她 说 .

男人们走进房间；切蒂姆站在那里，犹豫不决，因为他知道女孩说的是真心话。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkəʊəd] ,
He was a coward ,
他 曾是 一个 懦夫 ,

他是个懦夫。

[ænd; ʌnd][hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t][hæd; həd] [kwart] [ɪˈnʌf] [ˈwɪski] [tu:; tə][ˈboʊlstər][ʌp][hɪz; ɪz] [ˈkɜ:rɪdʒ]
and he had not had quite enough whiskey to bolster up his courage
和 他 有 不是 有 相当 足够的 威士忌酒 到 支撑 向上 他的 勇气
[tu:; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪɜ-z] .
to the point of his desires .
到 这 观点 的 他的 欲望 .

但他喝的威士忌还不够多，不足以让他鼓起勇气去实现自己的愿望。

“ [oʊ] , [wel] , ” [hi:; hi] [sed] , “ [wi:; wi][wəʊnt] ['kwɑ:rəl][ðis] [ə; ei] - [wei] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] ['hʌnimu:n] .
“ **Oh , well , ” he said , “ we won't quarrel this a - way on our honeymoon .**
“ 哦 , 出色地 , ” 他 说 , “ 我们 惯于 争吵 这 一个 - 方式 在 我们的 蜜月 .
“ 哦 , 好吧 , ” 他说 , “ 我们蜜月期间就不会这样争吵了。”

[ju:; jʊ][dʒest][gʊʊ][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ru:m] [ðer; ðər] , ['dɪri] , [æn; ən] - [meɪk] [jɔ:r'self] [tu:; tə] [hoʊm] ;
You jest go in the other room there , dearie , an ' make yourself to home ;
你 笑话 去 在 这 其他 房间 那里 , 亲爱的 , 一个 - 制作 你自己 到 家 ;
亲爱的 , 你就到那边的房间去 , 好好享受吧 ;

[æn; ən] - [wi:l] [tɔ:k] [θɪŋz] ['oʊvər]['leɪtər] .
an ' we'll talk things over later .
一个 - 出色地 讲话 事物 超过 之后 .
我们稍后再详细讨论。

[ɡɪt][em 'i:][ə; ei] [pi:s] [ʌv; əv][roʊp] , [wʌn][oʊ] - [ju:; jʊ] ['feləz] .
Git me a piece of rope , one o ' you fellers .
git 我 一个 片 的 绳索 , 一 o - 你 伙计们 .
给我拿根绳子来 , 你们谁啊。

[aɪ] [eɪnt] ['ɡoɪn] - [tu:; tə] [teɪk] [noʊ] ['tʰænsɪz] [ʌv; əv][maɪ] [braɪd] - - .
I ain't goin ' to take no chances of my bride vamoosin ' .
我 不是 去 - 到 拿 不 机会 的 我的 新娘 - - .
我绝不会冒任何风险让我的新娘逃跑。

“ [ɪn][ðə; ði] [smɔ:l] [bæk] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] [ðei] [taɪd] ['wɪtʃə,tɔz] [rɪsts] [ænd; ənd] ['æŋklz]
“ **In the small back room of the shack they tied Wichita's wrists and ankles**
“ 在 这 小的 后退 房间 的 这 窝棚 他们 系 威奇托的 手腕 和 脚踝
[sɪ'kjɔrli] [ænd; ənd] [left] [hɜ:r; hər] ['sɪ:tɪd] [ɑ:n][æn; ən][oʊld] [bent] ,
securely and left her seated on an old bench ,
安全地 和 左边 她 坐着 在 一个 老的 长椅 ,
“ 在小屋后面的小房间里 , 他们把威奇塔的手腕和脚踝牢牢地绑了起来 , 然后让她坐在一个旧长凳上。”

[ðə; ði]['oʊnli] ['fɜ:rnɪʃər] [ðæt] [ðə; ði] [ru:m] ['boʊstɪd] .
the only furniture that the room boasted .
这 仅有的 家具 那 这 房间 吹嘘 .
房间里唯一的家具。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ru:m] [ðə; ði] [men] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] [ˌprepə'reɪʃnz] [tu:; tə] [kʊk] [sʌm; səm][ʌv; əv]
Out in the front room the men were making preparations to cook some of
出去 在 这 正面 房间 这 男人 是 制作 准备工作 到 厨师 一些 的
[ðə; ði] [fu:d] [ðei] [hæd; həd] [brɔ:t] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
the food they had brought with them ,
这 食物 他们 有 带来 和 他们 ,
在前厅里 , 男人们正在准备烹饪他们带来的一些食物。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər] [taɪm] [wʌz; wəz] [dɪ'voʊstɪd] [tu:; tə] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [boʊstɪŋ] .
but most of their time was devoted to drinking and boasting .
但 最多 的 他们的 时间 曾是 奉献 到 喝 和 吹嘘 .
但他们大部分时间都花在了喝酒和吹牛上。

- [dræŋk][wɪð; wɪθ][ə; ei] ['pɜ:rpəs] .
Cheetim drank with a purpose .
- 喝 和 一个 目的 .
Cheetim喝酒是有目的的。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [ə'raɪv] , [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,
He wanted to arrive , as quickly as possible ,
他 通缉 到 到达 , 作为 迅速地 作为 可能的 ,
他想尽快到达目的地。

[æ̃t; ət][ə; eɪ] [stɛɪt] [ʌv; əv] [sɪn'θetɪk] ['kɜ:ɹɪdʒ] [ðæt] [wʊd] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [ɪg'hɔ:ɹ] [ðə; ði]['mɔ:ɹəl]
at a state of synthetic courage that would permit him to ignore the moral
在 一个 状态 的 合成的 勇气 那 会 允许 他 到 忽略 这 道德
[su:ˈpreməsi] [ʌv; əv][ðə; ði][gɜ:ɹl][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ru:m] .
supremacy of the girl in the back room .
霸权 的 这 女孩 在 这 后退 房间 .

他鼓起勇气，假装无视后屋女孩的道德优越感。

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɪzɪkli] [mɔ:ɹ] ['paʊəf(ə)] ,
He knew that he was physically more powerful ,
他 知道 那 他 曾是 身体 更多的 强大的 ,
[hɪ] [wɒz] [fɪzɪkəl] [mɔːr] [ˈpaʊəfəl] ,
他知道 那是 他 曾经是 身体 更多的 强大的 ,
[hɪ] [wɒz] [fɪzɪkəl] [mɔːr] [ˈpaʊəfəl] ,
他知道 那是 他 曾经是 身体 更多的 强大的 ,
他知道自己的体格更强壮。

[ænd; ʌnd][soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [ʌndər'stænd] [waɪ] [hi:; hi] [fɪrd] [hɜ:r; hər] .
and so he could not understand why he feared her .
和 所以 他 可以 不是 理解 为什么 他 害怕 她 .
[ænd] [səʊ] [hi:] [hi:] [kʊd] [kəd] [nɑ:t] [ʌndə'stænd] [waɪ] [hi:] [hi:] [fɪrd] [hɜ:r] [hər] .
所以他无法理解自己为什么会害怕她。

- [hæd; həd] ['nevər] [hɜ:ɹd] [ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][æn; ən] [ɪnˌfɪrɪˈbɔ:ɹəti] [kəm'pleks] ,
Cheetim had never heard of such a thing as an inferiority complex ,
- 有 绝不 听到 的 这样的 一个 事物 作为 一个 自卑 复杂的 ,
[hæd] [həd] [ˈnevər] [hɜ:rd] [ʌv; əv] [sʌt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [æn; ən] [ɪnˌfɪrɪˈbɔ:ɹəti] [kəmˈpleks] ,
奇蒂姆从未听说过自卑情结这种东西。

[ænd; ʌnd][soʊ][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [ðæt] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hi:; hi] ['sʌfəd] [frʌm; frəm][ɪn][æn; ən]
and so he did not know that that was what he suffered from in an
和 所以 他 做过 不是 知道 那 那 曾是 什么 他 遭受 从 在 一个
[ægrəˈveɪtɪd] [fɔ:ɹm] [wenˈevər] [hi:; hi] [feɪst] [ðə; ði]['lev(ə)] [geɪz] [ænd; ʌnd] ['kɔ:stɪk] [tʌŋ] [ʌv; əv] ['wɪtʃɪtɔ:]
aggravated form whenever he faced the level gaze and caustic tongue of Wichita
加重 形式 每当 他 面对 这 等级 目光 和 腐蚀性物质 舌头 的 威奇托
[ˈbɪlɪŋz] .
Billings .
比林斯 .

因此，他并不知道，每当他面对威奇托·比林斯的目光和尖刻的言语时，他所遭受的痛苦就会加剧。

[ðə; ði] [mɔ:ɹ] - [dræŋk][ðə; ði] ['lɑʊdər] [ænd; ʌnd] [mɔ:ɹ] ['boʊstfɪ] [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] .
The more Cheetim drank the louder and more boastful he became .
这 更多的 - 喝 这 更大声 和 更多的 自夸 他 成为 .
[ðə] [ði] [mɔ:ɹ] - [dræŋk] [ðə; ði] [ˈlaʊdə] [ænd; ʌnd] [mɔ:ɹ] [ˈboʊstfəl] [hi:; hi] [bɪˈkeɪm] .
Cheetim 喝得越多，声音就越大，越爱吹牛。

['wɪtʃɪtɔ:] [kʊd; kəd] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['nær.ɛɪtɪŋ] [ðə; ði] [rɪˈvʊltɪŋ] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] ['nu:mərəs] [kraɪmz] [ðæt] [hi:; hi]
Wichita could hear him narrating the revolting details of numerous crimes that he
威奇托 可以 听到 他 叙述 这 令人作呕的 细节 的 很多的 犯罪 那 他
[hæd; həd] [kə'mɪtɪd] .
had committed .
有 坚定的 .

威奇塔能听到他讲述自己犯下的众多罪行的令人作呕的细节。

" [joʊ] ['ju:ə] [ɑ:] [sʌm; səm][bæd] ['ɑ:mbreɪ] , - ['dɜ:rti] - , " ['ju:lə.dʒaɪzd] [wʌŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:rti] .
" **Yo shua ah some bad hombre , ' Dirty ' , " eulogized one of his party .**
" 哟 舒亚 啊 一些 坏的 男人 , - 肮脏的 - , " 悼词 一 的 他的 派对 .

"Yo shua ah some bad hombre, 'Dirty', "他的一位同伴赞颂道。

" [oʊ] , [aɪ][dəʊnt] [kleɪm] [tu:; tə][bi:; bi][noʊ][bæd][mæn] , " [rɪˈplaɪd] - , ['mɑ:ɹstli] .
" **Oh , I don't claim to be no bad man , " replied Cheetim , modestly .**
" 哦 , 我 不 宣称 到 是 不 坏的 男人 , " 回复 - , 谦虚地 .

"哦，我可不认为自己是坏人，"奇蒂姆谦虚地回答道。

" [wʌt] [aɪ] [sez] [ɪz] [θet] [aɪ][hæz; həz] [breɪnz] , [æn; ən] - [aɪ][ju:z] - [ɪm] .
" **What I says is thet I has brains , an ' I use ' em .**
" 什么 我 说道 是 那个 我 有 大脑 , 一个 - 我 使用 - 呃 .

"我的意思是，我有脑子，而且我会运用它们。"

[lʊk] [haʊ] [aɪ] [fu:lɪd] - [smu:ð] - — [sent] [hɪm; ɪm] [ɔ:f] [ɑ:n] [ə; eɪ] [waɪld] [gu:s] [tʃeɪs] [æn; ən] - [ðen]
Look how I fooled ' Smooth ' — sent him off on a wild goose chase an ' then
看 如何 我 被骗了 - 光滑的 - — 发送 他 离开 在 一个 荒野 鹅 追赶 一个 - 然后
[swaɪps] [hɪz; ɪz] [gɜ:rl] [waɪl] ['hi:z] [gɔ:n] .
swipes his girl while he's gone .
滑动 他的 女孩 尽管 他是 已消失 .

看看我是如何戏弄“Smooth”的——让他白跑一趟，然后趁他不在的时候把他的女朋友抢走了。

” [ðeɪ] [ɔ:l] [læft] [ʌp'ɔ:riəsli] .
” **They all laughed uproariously .**
” 他们 全部 笑了 哄堂大笑 .

他们都哄堂大笑。

“ [æn; ən] - [hi:; hi] ['betər] [nɑ:t] [get] ['fʌni] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:] ['ni:ðər] , [i:v(ə)n] [i:'ef] [hi:; hi] [dəʊnt] [laɪk] [aɪ 'ti:] .
” **An ' he better not get funny about it neither , even ef he don't like it .**
” 一个 - 他 更好的 不是 得到 有趣的 关于 它 两者都不 , 甚至 ef 他 不 喜欢 它 .
“而且他最好也别对此开玩笑，即使他不喜欢。”

[aɪ] [kɪn] [ju:z] [maɪ] [breɪnz] ['fɜ:, 'fer] ['ʌðər] [θɪŋz] [br'saɪdz] ['getɪn] - [em 'i:] [maɪ] ['wɪmɪn] .
I kin use my brains fer other things besides gettin ' me my women .
我 亲属 使用 我的 大脑 fer 其他 事物 除了 获得 - 我 我的 女性 .
除了泡妞，我还能用我的脑子做其他事。

[oʊl] - [mæn] ['bɪlɪŋz] [θet] .
Ol ' man Billings larnt thet .
ol - 男人 比林斯 拉恩特 那个 .

老比林斯学会了。

[hi:; hi] [kɪkt] [em 'i:] [aʊt] ['wʌnsɪt] ; [æn; ən] - [aɪ] [sə'pəʊz] [hi:; hi] [θɔ:t] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm]
He kicked me out oncet ; an ' I suppose he thought I was afraid of him
他 踢 我 出去 曾经 ; 一个 - 我 认为 他 想法 我 曾是 害怕的 的 他
,
.
,

他曾经把我赶出去过一次；我想他以为我怕他。

[bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒest] [weɪtɪn] - .
but I was jest waitin ' .
但 我 曾是 笑话 等待 - .

但我只是在等待。

[aɪ] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] , [bʌt; bət] [aɪ] [gɔ:t] [hɪm; ɪm] . ”
I waited a long time , but I got him . ”
我 等待 一个 长的 时间 , 但 我 得到 他 . ”

我等了很久，但我终于得到他了。

“ [ju:; jʊ] [gɔ:t] [hɪm; ɪm] ?
” **You got him ?**
” 你 得到 他 ?

你抓到他了么？

[ju:; jʊ] [dɪd] [nɑ:t] .
You did not .
你 做过 不是 .

你没有。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [kɪlt] [baɪ] ['ɪndʒən] , ” [kɒntrə'dɪktɪd] [wʌn] .
He was kilt by Injuns , ” contradicted one .
他 曾是 苏格兰短裙 经过 印第安人 , ” 矛盾 — .

“他被印第安人杀死了，”有人反驳道。

“ [ɪndʒən] , [hel] ！ ” [ɪˈdʒækjəleɪtɪd] - .
“ **Injuns** , **Hell** ！ ” **ejaculated** **Cheetim** .
“ 印第安人 , 地狱 ！ ” 射精 - .

“印第安人，见鬼！”切蒂姆喊道。

“ [θɑ:rz] [wer] [aɪ] [ju:st] [maɪ] [breɪnz] .
“ **Thar's where I used my brains** .
“ 塔尔的 在哪里 我 用过的 我的 大脑 .

“那是我动脑筋的地方。”

[aɪ] [kɪld] [ˈbɪlɪŋz] , [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [kju:t] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][skælp][hɪm; ɪm] .
I killed Billings , **but I was cute enough to scalp him** .
我 被杀 比林斯 , 但 我 曾是 可爱的 足够的 到 头皮 他 .

我杀了比林斯，但我长得够帅，能把他的头皮剥下来。

[aɪ] — —
I — —
我 — —

我 -

“ [drʌŋk] [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] , [hi:; hi] [ˈri:əlaɪzd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [gɔ:n] [tu:] [fa:r] , [hæd; həd]
“ **Drunk as he was** , **he realized that he had gone too far** , **had**
“ 醉 作为 他 曾是 , 他 已实现 那 他 有 已消失 也 远的 , 有

[ədˈmɪtɪd] [tu:] [mʌt]] .
admitted too much .
承认 也 很多 .

“尽管他喝醉了，但他意识到自己做得太过分了，承认得太多了。”

[hi:; hi] [lʊkt] [ˈwɪkɪdli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ru:m] .
He looked wickedly about the room .
他 看起来 邪恶地 关于 这 房间 .

他阴险地环顾了一下房间。

“ [wʌt] [aɪv] [toʊld][ju:; jʊ] [ɪz] [əˈmʌŋ] [frendz] , “ [hi:; hi] [sed] .
“ **What I've told you is among friends** , “ **he said** .
“ 什么 我已经 讲述 你 是 之中 朋友们 , “ 他 说 .

“我跟你说的都是朋友之间的私事，”他说。

“ [ɪˈɛf] [ˈeni] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [ˈfelɜ:z] [ˈevər] [fi:lz] [laɪk] [ju:d] [laɪk] [tu:; tə][dʒɔɪn] [ˈbɪlɪŋz] [ɔ:l] [ju:; jʊ] [gɔ:t] [tu:; tə]
“ **Ef any of you fellers ever feels like you'd like to join Billings all you got to**
“ ef 任何 的 你 伙计们 曾经 感觉 喜欢 你会 喜欢 到 加入 比林斯 全部 你 得到 到

[du:][ɪz] [blæb] [wʌt] [aɪ] [dʒest] [toʊld] [ju:; jʊ] .
do is blab what I jest told you .
做 是 废话 什么 我 笑话 讲述 你 .

“如果你们当中有人想加入比林斯，你们只需要把我刚才告诉你们的话说出来就行了。”

[ˈsævi] ？
Savvy ？
精明 ？

明白吗？

“ [ɪn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ru:m] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] , [ˈlɪsnɪŋ] , [hɜ:rd] [ˈevri] [wɜ:rd] [ðæt] - [spoʊk] ,
“ **In the other room Wichita Billings** , **listening** , **heard every word that Cheetim spoke** ,
“ 在 这 其他 房间 威奇托 比林斯 , 聆听 , 听到 每一个 单词 那 - 辐 ,

“在隔壁房间里，威奇托·比林斯侧耳倾听，听到了切蒂姆说的每一个字。”

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [soʊl] [wʌz; wəz] [sɪəd] [baɪ] [ˈfeɪm] [ænd; ənd] [veɪn] [rɪˈɡret] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [rɔ:n] [ʃi:; ʃi]
and her soul was seared by shame and vain regret for the wrong she
和 她 灵魂 曾是 烤 经过 耻辱 和 徒劳 后悔 为了 这 错误的 她

[hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [ˈfrendləs] [red] [mæn] .
had done the friendless red man .
有 完毕 这 没有朋友 红色的 男人 .

她因对那个孤苦伶仃的红衣男子所犯下的错而感到羞愧和懊悔，她的灵魂也因此备受煎熬。

[ʃiː; ʃi] [riˈprəʊtʃt] [hɜːrˈself][fɔːr; fər][nɑːt] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkaʊns(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrdʒɪŋ] [ʌv; əv]
She reproached herself for not listening to the counsel and the urging of
她 受责备 她自己 为了 不是 聆听 到 这 法律顾问 和 这 敦促 的
[hɜːr; hər] [hɑːrt] ,
her heart ,
她 心 ,
她责备自己没有听从内心的劝告和呼唤。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [nuː] — [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [noʊn] — [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ˈbætlɪd] [əˈgenst] [hɜːr; hər]
for she knew — she had always known — that she had battled against her
为了 她 知道 — 她 有 总是 已知 — 那 她 有 战斗 反对 她
[ʌv] [fɔːr; fər] - - - ,
love for Shoz - Dijji ,
爱 为了 - - - ,
因为她知道——她一直都知道——她一直在与自己对Shoz-Dijji的爱作斗争。

[hæd; həd] [ˈtræmplɪd] [aɪˈtiː] [bɪˈniːθ] [hɜːr; hər] [fiːt] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [ɪnˈkɜːrɪdʒ] [hɜːr; hər] [bɪˈliːf] [ɪn]
had trampled it beneath her feet , that she might encourage her belief in
有 践踏 它 下面 她 脚 , 那 她 可能 鼓励 她 信仰 在
[hɪz; ɪz][ˈpɜːrfədi] .
his perfidy .
他的 背信弃义 .
她将它践踏在脚下，以便让她更加相信他的背信弃义。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [siː] [hɪm; ɪm][wʌns] [mɔːr] ,
If she could only see him once more ,
如果 她 可以 仅有的 看 他 一次 更多的 ,
如果她能再见他一面，
[ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ˈoʊnli] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ænd; ənd][æsk][hɪz; ɪz] [fərˈɡɪvnəs] ;
if she could only tell him that she knew and ask his forgiveness ;
如果 她 可以 仅有的 告诉 他 那 她 知道 和 问 他的 饶恕 ;
如果她能告诉他她已经知道了真相，并请求他的原谅就好了；

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] .
but now it was too late .
但 现在 它 曾是 也 晚的 .
但现在为时已晚。

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] - [ˈspiːkɪŋ] [əˈgen] .
She heard Cheetim speaking again .
她 听到 - 请讲 再次 .
她又听到奇蒂姆说话了。

“ [juː; jʊ] [ˈfelɜːz] [ˈfɪnɪʃ] [rʌstlɪn] - [ðə; ði] [ɡrʌb] , ” [hiː; hi] [sed] .
“ **You fellers finish rustlin ' the grub , ” he said** .
” 你 伙计们 结束 鲁斯特林 - 这 幼虫 , ” 他 说 .
“你们几个小伙子，赶紧把吃的都弄完，”他说。

“ [aɪm][ˈɡoɪn] - [ɪn][æn; ən] - [ˈvɪzɪt][maɪ] [waɪf] .
“ **I'm goin ' in an ' visit my wife** .
” 我是 去 - 在 一个 - 访问 我的 妻子 .
“我要进去看看我妻子。”

“ [ðɪs] [ˈsæli] [wʌz; wəz] [əˈplɔːd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ˈlæftər] .
“ **This sally was applauded with much laughter** .
” 这 莎莉 曾是 鼓掌 和 很多 笑声 .
“这一举动赢得了阵阵笑声和掌声。”

“ [æn; ən] - [aɪ][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈstɜːrbd] , ” [hiː; hi] [kənˈkluːdɪd] .
“ **An ' I don't want to be disturbed , ” he concluded** .
” 一个 - 我 不 想 到 是 不安 , ” 他 结束 .
“我不想被打扰，”他总结道。

“ [ˈsævi] ？
“ **Savvy** ？
“ 精明 ？

“精明吗？ ”

“ [ə; eɪ][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] ， [ˈreɪsɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [wɪnd] ，
“ **A pinto stallion , racing like the wind ,**
“ 一个 平托 鹭 ， 赛车 喜欢 这 风 ，

一匹花斑种马，奔跑如风，

[bɔːr] [ɪts][ˈraɪdər] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈkreɪzi] [biː] [ræntʃ] [haʊs] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑːts] [ðæt] [hæd; həd] [əˈtræktɪd]
bore its rider toward the Crazy B ranch house following the shots that had attracted
钻孔 它是 骑士 朝向 这 疯狂的 B 牧场 房子 下列的 这 镜头 那 有 吸引

[ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] .
the attention of the Apache .
这 注意力 的 这 阿帕奇 .

骑着马的人朝着 Crazy B 牧场的房子走去，此前枪声引起了阿帕奇人的注意。

[fensɪz] [ɪntəˈviːnd] ， [bʌt; bət] [ðoʊ] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ɡerts] [ɪn] [ðem; ðəm] - - - [hæd; həd] [noʊ]
Fences intervened , but though there were gates in them Shoz - Dijji had no
栅栏 介入 ， 但 尽管 那里 是 大门 在 他们 - - - 有 不

[taɪm] [tuː; tə] [weɪst] [ɑːn] [ɡerts] .
time to waste on gates .
时间 到 浪费 在 大门 .

栅栏挡住了去路，但尽管栅栏上有门，Shoz-Dijji 却没有时间浪费在门上。

[streɪt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [hiː; hi] [roʊd] - ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpɪntoʊ] [tʊk] [ðem; ðəm] [ɪn] [hɪz; ɪz]
Straight for them he rode Nejeunee ; and the pinto took them in his
直的 为了 他们 他 骑 - ; 和 这 平托 采取 他们 在 他的

[straɪd] ,
stride ,
步幅 ,

他骑着内杰尼径直朝他们走去；这匹花斑马轻松地超过了他们。

[sɔːrɪŋ] [ˈoʊvər] [ðem; ðəm] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːrd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɪŋ] .
soaring over them like a bird on the wing .
翱翔 超过 他们 喜欢 一个 鸟 在 这 翼 .

像展翅飞翔的鸟儿一样翱翔在他们头顶。

[tʃʌŋ] ， [ˈniːlɪŋ] [brˈsaɪd] [luːk] [ɪn] [ðə; ði] [ræntʃ] [jɑːrd] ,
Chung , kneeling beside Luke in the ranch yard ,
钟 ， 跪着 旁 卢克 在 这 牧场 院子 ，

钟跪在卢克身旁，在牧场院子里。

[vɔɪst] [ə; eɪ] [ˈstɑːrtɪd] [kraɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] ， [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [ˈfɪrd] [əˈpætʃɪ]
voiced a startled cry as he saw a pinto stallion , bearing a feared Apache
配音 一个 惊慌 哭 作为 他 锯 一个 平托 鹭 ， 轴承 一个 害怕 阿帕奇

[ˈwɔːrɪər] ,
warrior ,
战士 ，

当他看到一匹花斑种马，马背上驮着一位令人畏惧的阿帕奇战士时，他惊叫了一声。

[raɪz] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [baːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kəˈræɪl] ; [bʌt; bət] [tʃʌŋ] [dɪd] [nɑːt] [fliː] .
rise over the bars of the corral ; but Chung did not flee .
上升 超过 这 酒吧 的 这 围栏 ； 但 钟 做过 不是 逃跑 .

他翻过围栏的栏杆；但钟没有逃跑。

[hiː; hi] [stʊd] [hɪz; ɪz] [poʊst] ， [ðoʊ] [skers] [ˈnoʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
He stood his post , though scarce knowing what to do .
他 站立 他的 邮政 ， 尽管 稀少 会心 什么 到 做 .

他坚守岗位，尽管几乎不知道该做什么。

[ˈluːks] [sɪks] - [ˈjuːtər] [wʌz; wəz] [kloʊz] [bɪˈsaɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] ; [bʌt; bət] [tʃʌŋ] [wʌz; wəz] [tuː] [səɪˈpraɪzd]
Luke's six - shooter was close beside his hand ; but Chung was too surprised
路加的 六 - 射击游戏 曾是 关闭 旁 他的 手 ; 但 钟 曾是 也 惊讶
[tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [aɪ ˈtiː] ,
to think of it ,
到 思考 的 它 ,

卢克的六发左轮手枪就在他手边；但钟太过惊讶，根本没注意到这一点。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈsekənd] [ˈleɪtər] [ðə; ði] [ˈwɔːrɪər] [hæd; həd] [reɪnd] [ɪn] [bɪˈsaɪd] [ðəm; ðəm] ,
and a second later the warrior had reined in beside them ,
和 一个 第二 之后 这 战士 有 勒住 在 旁 他们 ,
一秒钟后，那名战士便停在了他们身边。

[hɪz; ɪz] [ˈpoʊni] [ˈslaɪdɪŋ] [əˈpaːn] [ɪts] [hɔːntʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈdʌz(ə)n] [fiːt] .
his pony sliding upon its haunches for a dozen feet .
他的 小马 滑动 之上 它是 臀部 为了 一个 打 脚 .
他的小马用后腿滑行了十几英尺。

[ˈθroʊɪŋ] [hɪmˈself] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] - - - [nelt] [bɪˈsaɪd] [luːk] .
Throwing himself to the ground Shoz - Dijji knelt beside Luke .
投掷 他自己 到 这 地面 - - - 跪下 旁 卢克 .
Shoz-Dijji 扑倒在地，跪在 Luke 身边。

“ [wʌt] [hæz; həz] [ˈhæpənd] ? ” [hiː; hi] [diˈmɑːndɪd] .
“ **What has happened ?** ” **he demanded .**
“ 什么 有 发生 ？ ” 他 要求 .
“发生了什么事？”他质问道。

“ [wer] [ɪz] [tʃiˈtɑː] ?
“ **Where is Chita ?**
“ 在哪里 是 奇塔 ？
Chita在哪里？

“ [luːk] [lʊkt] [ʌp] .
“ **Luke looked up .**
“ 卢克 看起来 向上 .
卢克抬起头。

“ [oʊ] , [ɪts] [juː; jʊ] , - - - ?
“ **Oh , it's you , Shoz - Dijji ?**
“ 哦 , 它是 你 , - - - ?
“哦，是你啊，Shoz-Dijji? ”

[θæŋk] [ɡɑːd] [fɔːr; fər] [ðæt] .
Thank God for that .
感谢 上帝 为了 那 .
感谢上帝。

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [skʌŋks] [dʒest] [rɪd] [ɔːf] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [saʊθ] [hɪlz] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] .
A bunch of skunks jest rid off into the south hills with her .
一个 束 的 臭鼬 笑话 摆脱 离开 进入 这 南 丘陵 和 她 .
一群臭鼬跟着她一起逃进了南边的山里。

[aɪ] [eɪnt] [ˈhɜːrtɪd] [bæd] , [bʌt; bət] [aɪ] [ˈkeɪnt] [raɪd] .
I ain't hurted bad , but I caint ride .
我 不是 受伤了 坏的 , 但 我 不能 骑 .
我伤得不重，但是骑不了车了。

[juː; jʊ] [ɡoʊ] ! “
You go ! ”
你 去 ！ “
你去！ ”

“ [ʃɒr] [aɪ][ɡoʊ] !
“ Sure I go !
“ 当然 我 去 ！

“当然，我去！ ”

“ [æz; əz][hiː; hi][əˈrouz] - - - [stript] [hiː; ɪz] ['kloʊðɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] ,
“ As he arose Shoz - Dijji stripped his clothing from him in an instant ,
“ 作为 他 出现 - - - 脱衣舞 他的 衣服 从 他 在 一个 立即的 ,
“他刚一站起来，肖兹-迪吉吉就瞬间脱掉了他的衣服，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [li:pt] [tuː; tə] - [bæk] [ə'gen] [hiː; hi] [wɔːr] ['oʊnli] ['mɒkəsɪnz] , [hiː; ɪz]
and when he leaped to Nejeunee's back again he wore only moccasins , his
和 什么时候 他 跳跃 到 - 后退 再次 他 穿着 仅有的 鹿皮鞋 , 他的
[dʒiː] - [strɪŋ] ,
G - string ,
G - 细绳 ,

当他再次跳到尼杰尼背上时，他只穿着鹿皮鞋和丁字裤。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [hed] [bænd] .
and a head band .
和 一个 头 乐队 .

还有一个头带。

“ [aɪ][get][hɜːr; hər] !
“ I get her !
“ 我 得到 她 ！

“我懂她！ ”

“ [hiː; hi][kraɪd] , [riːə'ʃʊrɪŋli] , [weɪvɪŋ] [hiː; ɪz]['raɪf(ə)] [ə'bʌv] [hiː; ɪz] [hed] ,
“ he cried , reassuringly , waving his rifle above his head ,
“ 他 哭 , 令人安心 , 挥手 他的 步枪 多于 他的 头 ,
他高声喊道，同时挥舞着头顶的步枪，以示安慰。

[ænd; ənd][æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪt] .
and an instant later he was racing for the gate .
和 一个 立即的 之后 他 曾是 赛车 为了 这 门 .

片刻之后，他便朝着大门飞奔而去。

[daʊn] [ðə; ði][rouɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ['θʌndəd] [ænd; ənd][dʒeɪk][ænd; ənd][sæm][dʒʌst][æz; əz]
Down the road from the west thundered Kreff and Jake and Sam just as
向下 这 路 从 这 西方 雷鸣 克雷夫 和 杰克 和 山姆 只是 作为
- - - [swept] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] .
Shoz - Dijji swept through the gate .
- - - 扫荡 通过 这 门 .

西边的道路传来克雷夫、杰克和萨姆的轰鸣声，就在这时，肖兹-迪吉吉冲进了大门。

“ [ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['saɪwʌːʃ] [kɪld] [ðə; ði] [bɔːs] ! ” ['ʃaʊtɪd] [sæm] , [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] ,
“ There's the Siwash killed the Boss ! ” shouted Sam , who was in the lead ,
“ 有 这 锡瓦什 被杀 这 老板 ！ ” 喊叫 山姆 , WHO 曾是 在 这 带领 ,
“西瓦什人杀了老大！ ”走在最前面的山姆喊道。

[ænd; ənd][ðə; ði][wɜːrdz][wɜːr; wər] [skɜːs] [aʊt][ʌv; əv][hiː; ɪz] [maʊθ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [drɔːn] [hiː; ɪz]
and the words were scarce out of his mouth before he had drawn his
和 这 字 是 稀少 出去 的 他的 嘴 前 他 有 绘制 他的
[ɡʌn] [ænd; ənd] ['oʊpənd] ['faɪər][ɑːn][ðə; ði] ['ɪndiən] .
gun and opened fire on the Indian .
枪 和 打开 火 在 这 印度 .

话音未落，他便拔出枪，向印第安人开火。

[dʒeɪk] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfjuːsələːd] [ˈfjuːsələɪd] [ʌv; əv] [[ɑːts] ; [ænd; ənd] - - - , [ˈtɜːrɪŋ] [əˈpɑːn] [ðə; ði]
Jake joined in the fusillade of shots ; and Shoz - Dijji , turning upon the
杰克 加入 在 这 齐射 的 镜头 ; 和 - - - , 转弯 之上 这
[bæk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [wɔːr] [ˈpoʊni] ,
back of his war pony ,
后退 的 他的 战争 小马 ;

杰克也加入了枪林弹雨；而肖兹-迪吉吉则转身骑上他的战马，

[sent] [ə; eɪ] [hæf] [ˈdʌz(ə)n] [ˈbulɪts] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [ˈvæniʃt] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [hɪlz] .
sent a half dozen bullets among them before he vanished into the hills .
发送 一个 一半 打 子弹 之中 他们 前 他 消失了 进入 这 丘陵 .
在消失于山丘之前，他朝他们开了五六枪。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈoʊnli] [ðə; ði] [rəˈpɪdəti] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [ðer; ðər] [maʊnts] [hæd; həd] [bɪn] [ˈmuːvɪŋ] [ðæt]
It was only the rapidity with which their mounts had been moving that
它 曾是 仅有的 这 快速 和 哪个 他们的 安装 有 到过 移动 那
[priˈventɪd] [ˈeni] [ˈkæʒuəltɪz] .
prevented any casualties .
阻止 任何 伤亡 .

多亏他们的坐骑移动速度很快，才避免了人员伤亡。

“ [iːv(ə)n] [ə; eɪ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [wɪl] [faɪt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [laɪf] , ” [səˈlɪləkwaɪzd] [ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)l] ;
“ **Even a coyote will fight for his life , ” soliloquized the Apache Devil ;**
” 甚至 一个 郊狼 将要 斗争 为了 他的 生活 ; ” 独白 这 阿帕奇 魔鬼 ;
“即使是郊狼也会为生存而战，”阿帕奇恶魔自言自语道；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [fiːl] [laɪk] [ə; eɪ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] .
but he did not feel like a coyote .
但 他 做过 不是 感觉 喜欢 一个 郊狼 .
但他并不觉得自己像只郊狼。

[wʌns] [mɔːr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [əˈpætʃi] [wɔːr] [tʃiːf] [ˈraɪdɪŋ] [ˈneɪkɪd] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [wɔːr] [treɪl] [əˈɡenst]
Once more he was an Apache war chief riding naked upon the war trail against
一次 更多的 他 曾是 一个 阿帕奇 战争 首席 骑术 裸 之上 这 战争 踪迹 反对
[ðə; ði] [heitɪd] - - - ;
the hated pindah - lickoyee ;
这 憎恨 - - - ;

他又一次化身为一名赤身裸体的阿帕奇族酋长，在战场上与可恨的平达利科伊人作战；

[ænd; ənd] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [roʊd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [men] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt]
and just as he rode from the sight of the white men he could not
和 只是 作为 他 骑 从 这 视线 的 这 白色的 男人 他 可以 不是
[rɪˈstreɪn] [ə; eɪ] [ˈsɪŋ(ə)] ,
restrain a single ,
抑制 一个 单身的 ,

当他骑马离开白人的视线时，他却无法阻止一个白人。

[ɪɡˈzʌltənt] [əˈpætʃi] [wɔːr] [wuːp] .
exultant Apache war whoop .
眉飞色舞 阿帕奇 战争 哇哦 .
阿帕奇人欢呼雀跃的战吼。

[ˈɪntuː] [ðə; ði] [rænt] [jɑːrd] [ˈθʌndəd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] .
Into the ranch yard thundered Kreff and his companions .
进入 这 牧场 院子 雷鸣 克雷夫 和 他的 同伴 .
克雷夫和他的同伴们雷霆般地冲进了牧场院子。

[ðeɪ] [sɔː] [luːk] [ˈtraɪŋ] [tuː; tə] [dræg] [hɪmˈself] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈstæɡər] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
They saw Luke trying to drag himself to his feet and stagger toward him .
他们 锯 卢克 尝试 到 拖 他自己 到 他的 脚 和 错开 朝向 他 .
他们看到卢克挣扎着站起来，踉跄着朝他走来。

“ [ju:; jʊ][lɑ:p] - [ɪrd] ['idiəts] !
“ **You lop - eared idiots !**
“ 你 垂落 - 耳朵 白痴 ！

“你们这些垂耳白痴！ ”

“ [hi:; hi] [jeld] .
“ **he yelled .**
“ 他 大喊 ．

他大喊道。

“ [wɑ:tʃwɒt][ɪn] [hel] [ju:; jʊ] ['ʃu:tɪn] - [æt; ət][hɪm; ɪm][fɜ:; ,fɛr] ?
“ **Wot in Hell you shootin ' at him fer ?**
“ 什么 在 地狱 你 射击 - 在 他 fer ？

你到底为什么朝他开枪？

[hi:z] ['raɪdɪn] - [ˈæftər][ðə; ði] ['felɜ:z] [ðæt] [stoʊl] [tʃi'tɑ:] . “
He's ridin ' after the fellers that stole Chita . “
他是 骑行 - 后 这 伙计们 那 偷窃 奇塔 ． “

他正在追赶偷走奇塔的那些家伙。

“ [stoʊl] [tʃi'tɑ:] ? ” [kraɪd] .
“ **Stole Chita ? ” cried Kreff .**
“ 偷窃 奇塔 ？ ” 哭 克雷夫 ．

“偷了奇塔？ ”克雷夫喊道。

“ [baɪ][gɑ:d] , [aɪ][wɒz; wəz] [raɪt] ！
“ **By God , I was right !**
“ 经过 上帝 ， 我 曾是 正确的 ！

“老天作证，我是对的！ ”

- ！ “
Cheetim ! “
- ！ “

Cheetim！

“ [aɪ] ['dɪdnt] [si:] - , ” [sed] [lu:k] .
“ **I didn't see Cheetim ,** “ **said Luke .**
“ 我 没有 看 - , ” 说 卢克 ．

“我没看到奇蒂姆,”卢克说。

“ [hu:'evər] [aɪ 'ti:][wɒz; wəz][rɪd] [saʊθ] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɪlz] .
“ **Whoever it was rid south into the hills .**
“ 谁 它 曾是 摆脱 南 进入 这 丘陵 ．

“不管是谁，都向南逃进了山里。”

[ɡɪt][ðə; ði] [hel] [aʊt][ʌv; əv] [hɪr] [ænd; ænd][ɡɪt][ˈæftər][ðəm; ðəm] ,
Git the hell out of here and git after them ,
git 这 地狱 出去 的 这里 和 git 后 他们 ,

赶紧离开这里，追上去！

[æn; ən] - [i:'ɛf][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] [ə'pæɪtʃ] [li:v] [hɪm; ɪm][bi:; bi] — [hi:z][ðə; ði][best] [frend] ['wɪtʃɪtɔ:]
an ' ef you see that Apache leave him be — he's the best friend Wichita
一个 - ef 你 看 那 阿帕奇 离开 他 是 — 他是 这 最好的 朋友 威奇托
[bɪlɪŋz] [ɡɑ:t] . “
Billings's got . “
比林斯 得到 ． “

如果你看到那只阿帕奇人，就别管他——他是威奇塔·比林斯最好的朋友。”

“ [tʌŋ] , [juː; jʊ][ɡɪt] [luːk] [ˈɪntuː][ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] [æn; ən] - [teɪk] [kiːr] [oʊ] - [hɪm; ɪm] - [tɪl] [wiː; wi][ɡets]
“ **Chung** , **you** **git** **Luke** **into** **the** **bunk** **house** **an** ' **take** **keer** **o** ' **him** ' **til** **we** **gets**
“ 钟 , 你 git 卢克 进入 这 假寐 房子 一个 - 拿 基尔 o - 他 - 直到 我们 获得
[bæk] ,
back ,
后退 ,

“钟，你把卢克送到宿舍，照顾他直到我们回来。”
“ [kɔːld] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] [æz; əz][ðə; ði] [θriː] [spɜːrd] [əˈweɪ] [əˈɡen] ,
“ **Kreff** **called** **over** **his** **shoulder** **as** **the** **three** **spurred** **away** **again** ,
“ 克雷夫 称为 超过 他的 肩膀 作为 这 三 受到刺激 离开 再次 ,
“克雷夫回头喊道，三匹马再次策马扬鞭而去。”

[ðɪs] [taɪm] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ˈteɪkən][baɪ] - - - .
this **time** **following** **the** **trail** **taken** **by** **Shoz** - **Dijji** .
这 时间 下列的 这 踪迹 已采取 经过 - - - .
这次是沿着 Shoz-Dijji 走过的路走。

[pleɪn] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [treɪnd] [aɪz] [ʌv; əv] - - - [leɪ] [ðə; ði] [spɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈkwɑːri] .
Plain **before** **the** **trained** **eyes** **of** **Shoz** - **Dijji** **lay** **the** **spoor** **of** **his** **quarry** .
清楚的 前 这 受过训练 眼睛 的 - - - 躺 这 痕迹 的 他的 采石场 .
在肖兹-迪吉吉训练有素的双眼面前，猎物的踪迹清晰可见。

[ˈswɪftli] [hiː; hi] [roʊd] .
Swiftly **he** **rode** .
迅速地 他 骑 .
他策马疾驰而去。

[ðə; ði] [ˈerənd] , [ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fliːt] [ˈpoʊni] , [hɪz; ɪz] [oʊn] [ˈneɪkɪdnəs] [stɜːrd] [ˈevri] [ˈsævɪdʒ]
The **errand** , **the** **speed** **of** **his** **fleet** **pony** , **his** **own** **nakedness** **stirred** **every** **savage**
这 差事 , 这 速度 的 他的 舰队 小马 , 他的 自己的 裸体 搅拌 每一个 野蛮的
[ˈɪnstɪŋkt] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] .
instinct **within** **him** .
本能 之内 他 .
这次差事，他那匹轻快的骏马，以及他赤裸的身体，都唤醒了内心深处所有的野性本能。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [əˈɡen] ; [bʌt; bət] [ðɪs] , [oʊ] , [ˈjuːsən] , [wʌz; wəz][laɪf] !
He **had** **never** **expected** **to** **live** **again** ; **but** **this** , **O** , **Usen** , **was** **life** !
他 有 绝不 预期的 到 居住 再次 ; 但 这 , 哦 , 已使用 , 曾是 生活 !
他从未想过自己还能活下去；但是，哦，尤森，这就是生活！

[hiː; hi] [ˈdɪpt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [paʊtʃ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd][ænd; ænd] [druː] [aʊt] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈsɪlvər] [bɑːks] [ðæt]
He **dipped** **into** **the** **pouch** **at** **his** **side** **and** **drew** **out** **a** **little** **silver** **box** **that**
他 浸入 进入 这 小袋 在 他的 边 和 画 出去 一个 小的 银 盒子 那
[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnevər] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][juːz] [əˈɡen] ,
he **had** **never** **expected** **to** **use** **again** ,
他 有 绝不 预期的 到 使用 再次 ,
他伸手探入身侧的钱袋，掏出一个他从未想过会再次用到的小银盒。

[ænd; ænd] [ˈdɪpɪŋ] [ˈɪntuː][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfɔːrfɪŋɡər] [hiː; hi] [ˈbændɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bluː]
and **dipping** **into** **it** **with** **a** **forefinger** **he** **banded** **his** **face** **with** **the** **blue**
和 浸渍 进入 它 和 一个 食指 他 带状 他的 脸 和 这 蓝色的
[ænd; ænd] [waɪt] [wɔːr] [peɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpæʃni] [ˈdev(ə)l] .
and **white** **war** **paint** **of** **the** **Apache** **Devil** .
和 白色的 战争 画 的 这 阿帕奇 魔鬼 .
他用食指蘸取颜料，将阿帕奇恶魔的蓝白战妆涂抹在脸上。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [leɪ] [ðə; ði] ['kʌlɜːz] [ɑːn] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] [spiːd] - [wʌz; wəz] ['kæriŋ]
He could not lay the colors on carefully at the speed Nejeunee was carrying
他 可以 不是 躺 这 颜色 在 小心 在 这 速度 - 曾是 携带
[hɪm; ɪm] ;
him ;
他 ;

内杰尼带着他走得那么快，他没办法仔细地把彩旗铺好；

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɔːr] [ðem; ðəm] ,
but he wore them ,
但 他 穿着 他们 ,

但他戴着它们。

[æz; əz][ə; eɪ] [ʃɪp] [ʌv; əv][wɔːr] [rʌnz] [ʌp] [ɪts][ˈbæt(ə)l][flæg][æz; əz][,aɪ ˈtiː] [goʊz][ˈɪntuː][ˈækʃ(ə)n] .
as a ship of war runs up its battle flag as it goes into action .
作为 一个 船 的 战争 跑步 向上它是 战斗 旗帜 作为 它 去 进入 行动 .

就像战舰升起战旗投入战斗一样。

[æz; əz] - [left] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈentərd] [ðə; ði] [rɪr] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [æk] ,
As Cheetim left them and entered the rear room of the shack ,
作为 - 左边 他们 和 进入 这 后部 房间 的 这 窝棚 ,

切蒂姆离开他们，走进小屋后面的房间时，

[ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ruːm] [nʌdʒd] [wʌn] [əˈnʌðər] , [ˈtʃʌkld] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [drɪŋk] .
the men in the front room nudged one another , chuckled , and took a drink .
这 男人 在 这 正面 房间 轻推 一 其他 , 轻笑 , 和 采取 一个 喝 .

前厅里的男人们互相推搡着，轻声笑着，喝了一口酒。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈwaɪpɪŋ] [ðer; ðər] [maʊðz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv][ðer; ðər][hændz] [wen] [ðə; ði] [ˈaʊtər]
They were wiping their mouths with the backs of their hands when the outer
他们 是 擦拭 他们的 嘴 和 这 背部 的 他们的 双手 什么时候 这 外
[dɔːr] [swʌŋ] [ˈoʊpən] ,
door swung open ,
门 摇摆 打开 ,

他们正用手背擦嘴，这时外面的门突然开了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪd] [ˈwɔːrɪər] [stept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .
and a painted warrior stepped into the room .
和 一个 绘 战士 步 进入 这 房间 .

一个彩绘武士走进了房间。

[luːˈiːs][mɑːˈriəl] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈkɔːrnər] , [lʊkt] [waɪd] [aɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈnuːkʌmər] .
Luis Mariel , who was standing in a corner , looked wide eyed at the newcomer .
路易斯 玛丽埃尔 , WHO 曾是 常设 在 一个 角落 , 看起来 宽的 眼睛 在 这 新人 .

站在角落里的路易斯·马里埃尔睁大眼睛看着新来者。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [men] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðer; ðər][sɪks] - [ˈʃuːtɜːz] .
The other men reached for their six - shooters .
这 其他 男人 达到 为了 他们的 六 - 射击者 .

其他人纷纷伸手去摸他们的六响手枪。

“ [ðə; ði] [əˈpætʃɪ] [ˈdev(ə)l] ! ” [kraɪd] [luːˈiːs] .
“ The Apache Devil ! ” cried Luis .
“ 这 阿帕奇 魔鬼 ! ” 哭 路易斯 .

“阿帕奇恶魔！”路易斯喊道。

- - - [lʊkt] [ˈkwɪkli] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
Shoz - Dijiji looked quickly at him .
- - - 看起来 迅速地 在 他 .

Shoz-Dijiji 迅速地看了他一眼。

“ [laɪ] [daʊn] ！
“ **Lie down** ！
“ 说谎 向下 ！

“躺！

” [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn] ['spæni] ．
” **he said to him in Spanish** ．
” 他 说 到 他 在 西班牙语 ．

“他用西班牙语对他说。”

[ɔːl'redi] [hiː; hi][hæd; həd] [kə'menst] [tuː; tə] [ʃu:t] ．
Already he had commenced to shoot ．
已经 他 有 开始 到 射击 ．

他已经开始射击了。

[hiː; hi] [æskt] [noʊ] ['kwestʃənz] ．
He asked no questions ．
他 问 不 问题 ．

他没有问任何问题。

[ə; eɪ][mæn] [fel] ．
A man fell ．
一个 男人 跌倒 ．

一名男子摔倒了。

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [ru:m] - [ænd; ənd] ['wɪtʃɪtɔː] [hɜːrd] [ðə; ði] [dred] [neɪm] [æz; əz][luː'ɪːs] [kraɪd] [aɪ 'tiː]
In the back room Cheetim and Wichita heard the dread name as Luis cried it
在 这 后退 房间 - 和 威奇托 听到 这 恐惧 姓名 作为 路易斯 哭 它
[ə'laʊd] ．
aloud ．
大声 ．

在后面的房间里，奇蒂姆和威奇塔听到路易斯大声喊出那个可怕的名字。

- [hæd; həd][dʒʌst] ['entərd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ．
Cheetim had just entered and closed the door behind him ．
- 有 只是 进入 和 关闭 这 门 在后面 他 ．

Cheetim刚走进来，就把门关上了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['wɪtʃɪtɔː] [æz; əz][luː'ɪːs] [spoʊk] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɜːrdʒ] [ʌv; əv] [θriː]
He was approaching Wichita as Luis spoke the name of the scourge of three
他 曾是 接近 威奇托 作为 路易斯 辐 这 姓名 的 这 祸害 的 三
[steɪts] ．
states ．
各州 ．

路易斯说出了祸害三个州的祸根的名字时，他正接近威奇托。

[æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑ:t] - [krɔːst] [ðə; ði] [ru:m] [æt; ət][ə; eɪ] [baʊnd] [ænd; ənd] [li:pt] [frʌm; frəm]
At the first shot Cheetim crossed the room at a bound and leaped from
在 这 第一的 射击 - 交叉 这 房间 在 一个 边界 和 跳跃 从
[ðə; ði] ['wɪndəʊ] ．
the window ．
这 窗户 ．

第一声枪响后，奇蒂姆一跃穿过房间，从窗户跳了出去。

[ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n] [ʃɑ:ts] ['fɑːləʊd] [ɪn] [kwɪk] [sək'seɪ(ə)n] ．
A half dozen shots followed in quick succession ．
一个 一半 打 镜头 随后 在 快的 演替 ．

随后迅速响起了六七声枪响。

[fɔːr] [men] [leɪ] [ded] [ɪn][ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːm] [wen] - - - [spræŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]
Four men lay dead in the outer room when Shoz - Dijji sprang to the door of the
四 男人 躺 死的 在 这 外 房间 什么时候 - - - 弹簧 到 这 门 的 这
[ˈsmɔːlər] [ruːm] [ænd; ənd] [swʌŋ] [aɪ ˈtiː][ˈoʊpən] ,
smaller room and swung it open ,
较小的 房间 和 摇摆 它 打开 ,
当肖兹-迪吉吉跳到小房间门口，猛地推开门时，外面的房间里躺着四具尸体。

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] - [ˈmaʊntɪŋ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] .
just in time to see Cheetim mounting a horse in the rear of the building .
只是 在 时间 到 看 - 安装 一个 马 在 这 后部 的 这 建筑 .
正好看到奇蒂姆在建筑物后面骑上了一匹马。

[hiː; hi] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] [ˈɪnstəntli] ; [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði][ɡɜːrl] .
He recognized him instantly ; then he turned toward the girl .
他 认可 他 即刻 ; 然后 他 转向 朝向 这 女孩 .
他立刻认出了他，然后转向了女孩。

“ [juː; jʊ][hɜːrt] ? ” [hiː; hi] [dɪˈmɑːndɪd] .
“ **You hurt ?** ” **he demanded .**
“ 你 伤害 ? ” 他 要求 .
“你受伤了吗？”他问道。

“ [noʊ] . [oʊ] , - - - , [θæŋk] [ɡɑːd] , [juː; jʊ] [keɪm] !
“ **No . Oh , Shoz - Dijji , thank God , you came !**
“ 不 . 哦 , - - - , 感谢 上帝 , 你 来了 !
“不。哦，Shoz-Dijji，感谢上帝，你来了！ ”

“ [ðə; ði] [əˈpæɪtʃi] [kɔːld] [tuː; tə][luːˈiːs] [huː] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
“ **The Apache called to Luis who came running to the door .**
“ 这 阿帕奇 称为 到 路易斯 WHO 来了 跑步 到 这 门 .
“阿帕奇人呼唤路易斯，路易斯便跑到门口。”

“ [juː; jʊ] , “ [hiː; hi] [sed] , [ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [juːθ] .
“ **You , he said , pointing at the youth .**
“ 你 , “ 他 说 , 指向 在 这 青年 .
“你,”他指着那个年轻人说。

“ [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [əˈpæɪtʃi] [ˈdev(ə)] .
“ **You know the Apache Devil .**
“ 你 知道 这 阿帕奇 魔鬼 .
“你知道阿帕奇恶魔。”

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [hiː; hi][duː; tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .
You know what he do to his enemies .
你 知道 什么 他 做 到 他的 敌人 .
你知道他是如何对待他的敌人的。

[juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] [ɡɜːrl] [hoʊm] .
You take this girl home .
你 拿 这 女孩 家 .
你把这个女孩带回家。

[ɪf] [ɪiː; ʃi][dəʊnt][ɡet] [hoʊm] [seɪf] [ðə; ði] [əˈpæɪtʃi] [ˈdev(ə)][ˈset(ə)][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
If she don't get home safe the Apache Devil settle with you .
如果 她 不 得到 家 安全的 这 阿帕奇 魔鬼 定居 和 你 .
如果她没能安全回家，阿帕奇恶魔就会找你算账。

[ˈsævi] ?
Sabe ?
佐部 ?
Sabe?

“ [hi:; hi] [krɔ:st] [ðə; ði] [ru:m] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
“ He crossed the room to the window .
“ 他 交叉 这 房间 到 这 窗户 .
他穿过房间走到窗边。

“ [wer] [ɑ:r; əɹ][ju:; jə][ˈɡoʊɪŋ] ? ” [kraɪd] [ˈwɪtʃɪtɔ:] .
“ Where are you going ? ” cried Wichita .
“ 在哪里 是 你 去 ? ” 哭 威奇托 .
“你要去哪儿？”威奇塔喊道。

“ [tu:; tə] [kɪl] [maɪ][ləst] - - - , ” [rɪˈplaɪd] - - - , [æz; əz][hi:; hi] [ˈvɔ:ltɪd] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði]
“ To kill my last pindah - lickoyee , ” replied Shoz - Dijiji , as he vaulted across the
“ 到 杀 我的 最后的 - - - , ” 回复 - - - , 作为 他 拱形 穿过 这
[sɪl] .
sill .
窗台 .
“为了杀死我最后一个 pindah-lickoyee,”Shoz-Dijiji 回答道，同时跃过窗台。

“ [wert] !
“ Wait !
“ 等待 !
“等待！

[wert] , - - - , ” [ðə; ði][ɡɜ:rl] [kɔ:ld] [ˈæftər][hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] - - - , [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði]
Wait , Shoz - Dijiji , ” the girl called after him ; but Shoz - Dijiji , war chief of the
等待 , - - - , ” 这 女孩 称为 后 他 ; 但 - - - , 战争 首席 的 这
[bi:; bi] - [dɑ:n] - [keɪˈoʊ] - [hi:; hi] ,
Be - don - ko - he ,
是 - 大学教师 - ko - 他 ,
“等等，肖兹-迪吉吉,”女孩在他身后喊道；但是肖兹-迪吉吉，贝东科赫的战酋，

[wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [əˈpætʃi:z] , [hæd; həd] [ɡɔ:n] .
war chief of all the Apaches , had gone .
战争 首席 的 全部 这 阿帕奇 , 有 已消失 .
所有阿帕奇人的战争首领都走了。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpɪntəʊ] [ˈstæliən] [wʌz; wəz] [ˈskræmblɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [sti:p] [ˈkænjən] [saɪd][æz; əz][lu:ˈi:s][mə:ˈriəl] [kʌt]
The little pinto stallion was scrambling up the steep canyon side as Luis Maríel cut
这 小的 平托 骠 曾是 争抢 向上 这 陡 峡谷 边 作为 路易斯 玛丽埃尔 切
[ðə; ði][bɑ:ndz] [ðæt] [held] [ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] .
the bonds that held Wichita Billings .
这 债券 那 握住 威奇托 比林斯 .
当路易斯·马里埃尔割断束缚威奇托·比林斯的绳索时，这匹小小的花斑种马正奋力攀爬陡峭的峡谷侧壁。

[ðə; ði][ɡɜ:rl][ræn][tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] .
The girl ran to the window .
这 女孩 跑 到 这 窗户 .
女孩跑到窗边。

[fɑ:r] [əˈbʌv] [ʃi:; ʃɪ] [sɔ:] [wɔ:r][ˈpoʊni][ænd; ənd] [ˈwɔ:riər] [ˌsɪluˈetɪd] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈdɑ:rkənɪŋ] [skaɪ] ;
Far above she saw war pony and warrior silhouetted against the darkening sky ;
远的 多于 她 锯 战争 小马 和 战士 剪影 反对 这 变暗 天空 ;
[ænd; ənd] [ðen] - - - ,
and then Shoz - Dijiji ,
和 然后 - - - ,
她远远地看到战马和战士的轮廓在渐暗的天空中显现；然后是肖兹-迪吉吉，

[ləst] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:fs] , [ænd; ənd] - , [ləst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪld] [frendz] ,
last of the war chiefs , and Nejeunee , last of his wild friends ,
最后的 的 这 战争 酋长们 , 和 - , 最后的 的 他的 荒野 朋友们 ,
最后一位战酋，以及他最后一位野性十足的朋友尼杰尼

[dra:pt] [br'loo] [ðə; ði] [krest] [ænd; ənd] ['disə'pɪrd] .
dropped below the crest and disappeared .
掉落 以下 这 波峰 和 消失 .

下降到山脊以下，消失不见了。

[fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] [ðə; ði][gɜ:rl] [stɒd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [geɪzɪŋ] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['gæðərɪŋ]
For several minutes the girl stood at the window gazing out into the gathering
为了 一些 分钟 这 女孩 站立 在 这 窗户 凝视 出去 进入 这 采集
[naɪt] ;
night ;
夜晚 ;

女孩站在窗边，凝望着渐渐浓重的夜色，一连好几分钟。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [wer] [lu:'i:s] [stɒd] [dʒʌst] [wɪ'dɪn] [ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] .
then she turned back into the room where Luis stood just within the doorway .
然后 她 转向 后退 进入 这 房间 在哪里 路易斯 站立 只是 之内 这 门口 .

然后她转身回到房间，路易斯就站在门口。

" [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['dev(ə)l] !
“ **The Apache Devil** !
” 这 阿帕奇 魔鬼 !

“阿帕奇恶魔！ ”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃʌdə] [ɪn] ['wɪtʃə,tɔz] [vɔɪs] .
“ **There was a shudder in Wichita's voice** .
” 那里 曾是 一个 不寒而栗 在 威奇托的 嗓音 .

威奇塔的声音里带着一丝颤抖。

[hɜ:r; hər] [aɪz] [dɪ'skʌvəd] [lu:'i:s] .
Her eyes discovered Luis .
她 眼睛 发现 路易斯 .

她的目光发现了路易斯。

" [oʊ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , [æz; əz] [ðoo] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [fər'gɑ:tn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , " [ju:; jʊ][ɑ:r; əɾ] [hɪr] ?
“ **Oh , she said , as though she had forgotten his presence , you are here ?**
” 哦 , ” 她 说 , 作为 尽管 她 有 被遗忘的 他的 在场 , ” 你 是 这里 ?
”
”

“哦,”她说道，仿佛已经忘记了他的存在，“你在这里？ ”

" [es 'aɪ] , [senjə'rɪtə] .
“ **Si , Senorita** .
” 硅 , 塞尼奥里塔 .

“是的，小姐。”

" [ə'gen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [b:ŋ] ['saɪləns] .
“ **Again there was a long silence** .
” 再次 那里 曾是 一个 长的 沉默 .

又是一阵漫长的沉默。

" [ðə; ði] [ə'pætʃɪ] ['dev(ə)l] !
“ **The Apache Devil** !
” 这 阿帕奇 魔鬼 !

“阿帕奇恶魔！ ”

" ['wɪtʃɪtɔ:] [skwɜrd] [hɜ:r; hər] ['jəuldəz] [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [hɜ:r; hər] [tʃɪn] .
“ **Wichita squared her shoulders and lifted her chin** .
” 威奇托 平方 她 肩膀 和 抬起 她 下巴 .

威奇塔挺直了肩膀，抬起了下巴。

“ [aɪ][duː][nɑːt] [ker] , ” [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , [dɪˈfaɪəntli] .
“ **I do not care** , ” **she cried** , **defiantly** .
“ 我 做 不是 关心 , ” 她 哭 , 公然挑衅 .

“我不在乎！”她挑衅地喊道。

“ [noʊ] , [ˌsenjəˈrɪtə] .
“ **No** , **Senorita** .
“ 不 , 塞尼奥里塔 .

“不，小姐。

“ [ðə; ði][gɜːrli] [lʊkt] [ˈfɪksɪdli] [æt; ət][ðə; ði][ˈmeksɪkən] [juːθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz]
“ **The girl looked fixedly at the Mexican youth for a moment as though his**
“ 这 女孩 看起来 固定地 在 这 墨西哥 青年 为了 一个 片刻 作为 尽管 他的
[ˈprez(ə)ns] [səˈdʒestɪd] [ə; eɪ] [nuː] [θɔːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈfɔːmjuleɪtɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər][maɪnd] .
presence suggested a new thought that was formulating in her mind .
在场 建议 一个 新的 想法 那 曾是 制定 在 她 头脑 .

“女孩盯着这位墨西哥青年看了一会儿，仿佛他的出现让她脑海中萌生了一个新想法。

“ [wʌt] [ɪz][jɔːr; jər] [neɪm] ?
“ **What is your name** ?
“ 什么 是 你的 姓名 ?

“你叫什么名字？

“ [ʃiː; ʃi] [æskt] .
“ **she asked** .
“ 她 问 .

她问道。

“ [luːˈiːs] , [ˌsenjəˈrɪtə] , ” [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] ; “ [luːˈiːs][mɑːˈriəl] . ”
“ **Luis** , **Senorita** , ” **he replied** ; “ **Luis Mariel** . ”
“ 路易斯 , 塞尼奥里塔 , ” 他 回复 ; “ 路易斯 玛丽埃尔 . ”

“路易斯，小姐，”他回答道。“路易斯·马里尔。”

“ [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [help] [em ˈiː] , [luːˈiːs] , [ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] .
“ **You said that you would help me** , **Luis** , **if you could** .
“ 你 说 那 你 会 帮助 我 , 路易斯 , 如果 你 可以 .

“路易斯，你说过如果可以的话你会帮助我的。”

[duː][juː; jʊ] [rɪˈmembər] ? “
Do you remember ? ”
做 你 记住 ? ”

你是否记得？ ”

“ [aɪ] [rɪˈmembər] , [ˌsenjəˈrɪtə] . ”
“ **I remember** , **Senorita** . ”
“ 我 记住 , 塞尼奥里塔 . ”

“我记得，小姐。”

“ [juː; jʊ][kæn; kən] , [luːˈiːs] .
“ **You can** , **Luis** .
“ 你 能 , 路易斯 .

“你可以的，路易斯。”

[raɪd] [ˈæftər][ðə; ði] — [ðə; ði] [əˈpætʃi] [ˈdev(ə)l][ænd; ænd] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm]
Ride after the — the Apache Devil and tell him that I want him to come
骑 后 这 — 这 阿帕奇 魔鬼 和 告诉 他 那 我 想 他 到 来
[bæk] . “
back . ”
后退 . ”

追上那个——阿帕奇恶魔，告诉他我想让他回来。”

“ [ˈglædli] , [ˌsenjəˈrɪtə] . ”
“ **Gladly , Senorita .** ”
“ 乐意 , 塞尼奥里塔 . ”

“乐意之至，小姐。”

“ [ɡoʊ] , ” [ʃiː; ʃɪ] [ˈɜːdʒd] .
“ **Go , she urged .** ”
“ 去 , 她 敦促 . ”

“走吧，”她催促道。

“ [ˈhɜːri] !
“ **Hurry !** ”
“ 匆忙 ! ”

“匆忙！”

[ɡoʊ] [naʊ] !
Go now !
去 现在 !

现在就走！

“ [luːˈiːs] [ɡlɑːnst] [bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈʌðər] [ruːm] [ænd; ənd] [ðen]
“ **Luis glanced behind him through the doorway into the other room and then**
“ 路易斯 瞥了一眼 在后面 他 通过 这 门口 进入 这 其他 房间 和 然后
[bæk] [æt; ət] [ˈwɪtʃɪtəː] .
back at Wichita .
后退 在 威奇托 . ”

路易斯回头透过门口看了一眼另一个房间，然后又看向威奇塔。

“ [ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ] [əˈloʊn] , [æt; ət] [naɪt] , [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðɪːz] [ded] [men] ?
“ **And leave you alone , at night , with all these dead men ?** ”
“ 和 离开 你 独自的 , 在 夜晚 , 和 全部 这些 死的 男人 ? ”

“然后把你一个人留在夜里，和这些死人在一起？”

“ [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] .
“ **he exclaimed .** ”
“ 他 惊呼 . ”

“他惊呼道。”

“ [ˈsæntə][məˈriːə] , [ˌsenjəˈrɪtə] !
“ **Santa Maria , Senorita !** ”
“ 圣诞老人 玛丽亚 , 塞尼奥里塔 ! ”

“圣玛丽亚，小姐！ ”

[noʊ] , [aɪ] [ˈkænɑːt] [duː] [ðæt] . ”
No , I cannot do that . ”
不 , 我 不能 做 那 . ”

不，我不能那样做。

“ [aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [əˈfreɪd] , [luːˈiːs] , ” [ʃiː; ʃɪ] [sed] .
“ **I am not afraid , Luis , she said .** ”
“ 我 是 不是 害怕的 , 路易斯 , ” 她 说 . ”

“我不害怕，路易斯，”她说。

“ [es] - [es] - [es ˈtiː] ! ” [ɪkˈskleɪmd] [luːˈiːs][ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈwɪspər] .
“ **S - s - st !** ” **exclaimed Luis in a hoarse whisper .**
“ S - s - 英石 ! ” 惊呼 路易斯 在 一个 嘶哑 耳语 . ”

“嘶——！”路易斯用沙哑的低语惊呼道。

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ?
“ **What is that ?** ”
“ 什么 是 那 ? ”

那是什么？

" [ðeɪ] [bəuθ] ['lɪsnd] .
" **They both listened** .
" 他们 两个都 听着 .

他们俩都听了。

" ['sʌmwʌn] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , " [sed] [ðə; ði][gɜ:rl] .
" **Someone is coming** , " **said the girl** .
" 某人 是 未来 , " 说 这 女孩 .

“有人来了,”女孩说。

" [pər'hæps] — [pər'hæps][aɪ 'ti:][ɪz][hi:; hi] . "
" **Perhaps — perhaps it is he** . "
" 也许 — 也许 它 是 他 . "

“或许——或许就是他。”

" [ðer; ðər][ɪz] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌn] , " [sed] [ðə; ði] [ju:θ] .
" **There is more than one** , " **said the youth** .
" 那里 是 更多的 比 一 , " 说 这 青年 .

“不止一个,”年轻人说。

" [aɪ] [hɪr] [ðem; ðəm] ['tɔ:kɪŋ] [naʊ] .
" **I hear them talking now** .
" 我 听到 他们 说 现在 .

“我现在听到他们在说话。”

" [hi:; hi] [stept] ['kwɪkli] ['ɪntu:][ðə; ði] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ru:m] [ænd; ənd] , ['stu:pɪŋ] ,
" **He stepped quickly into the adjoining room and , stooping** ,
" 他 步 迅速地 进入 这 相邻的 房间 和 , 弯腰 ,

他迅速走进隔壁房间, 弯下腰,

[tʊk] [ə; eɪ][sɪks] - ['ju:tər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔ:r] [wer] [aɪ 'ti:] [leɪ] [bɪ'saɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [men] .
took a six - shooter from the floor where it lay beside one of the dead men .
采取 一个 六 - 射击游戏 从 这 地面 在哪里 它 躺 旁 一 的 这 死的 男人 .

他从地上捡起一把六发左轮手枪, 手枪就躺在其中一名死者旁边。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] , [hi:; hi] ['hændɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə] ['wɪtʃɪtɔ:] ['bɪlɪŋz] .
Returning , he handed it to Wichita Billings .
返回 , 他 递交 它 到 威奇托 比林斯 .

回来后, 他把它交给了威奇托·比林斯。

" [pər'hæps] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ʌv; əv][se'njɔ:] - [frendz] , " [hi:; hi] [sə'dʒestɪd] .
" **Perhaps these are more of Senor Cheetim's friends** , " **he suggested** .
" 也许 这些 是 更多的 的 传感器 - 朋友们 , " 他 建议 .

“或许这些人是切蒂姆先生的朋友,”他猜测道。

[tə'geðər] [ðeɪ] [stʊd] ['weɪtɪŋ] .
Together they stood waiting .
一起 他们 站立 等待 .

他们一起站着等待。

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv] [ə'prəʊtʃɪŋ] ['hɔ:rsɪz] ['si:st] , [ænd; ənd][ɔ:l][wʌz; wəz]['kwaiət] .
The sounds of approaching horses ceased , and all was quiet .
这 声音 的 接近 马匹 停止 , 和 全部 曾是 安静的 .

马蹄声渐渐消失, 四周一片寂静。

['wɪtʃɪtɔ:] [nu:] [ðæt] [hu:'evər] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðæt] [keɪm] [hæd; həd] [rɪ:tft] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði]
Wichita knew that whoever it was that came had reached a point where the
威奇托 知道 那 谁 它 曾是 那 来了 有 达到 一个 观点 在哪里 这
[ʃæk] [wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['daʊtləs] [rɪ:kə'nɔɪtərɪŋ] .
shack was visible for the first time and were doubtless reconnoitering .
窝棚 曾是 可见的 为了 这 第一的 时间 和 是 毫无疑问 侦察 .

威奇塔知道, 来的人已经到达了小屋第一次显露出来的地方, 无疑是在进行侦察。

[ˈfaɪnəli] [ə; eɪ] [ˈvɔɪs] [brʊʊk] [ðə; ði] [ˈsaɪləns] .

Finally a voice broke the silence .
最后 一个 嗓音 打破 这 沉默 .

终于，一个声音打破了沉默。

“ [tʃiˈtɑː] !
“ Chita !
“ 奇塔 !

“奇塔！ ”

“ [aɪ ˈtiː] [kɔːld] [əˈlaʊd] , [ˈrɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈekəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ˈkænjən] .
“ it called aloud , ringing and echoing through the canyon .
“ 它 称为 大声 , 铃声 和 回声 通过 这 峡谷 .

它大声呼喊，声音在峡谷中回荡。

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][maɪ] [frendz] ,
“ They are my friends ,
“ 他们 是 我的 朋友们 ,

“他们是我的朋友，

“ [fiː; fi] [sed] [tuː; tə][luːˈiːs][ænd; ənd][ræn] [θruː] [ðə; ði] [ˈaʊtər] [ruːm] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [ˈdɔːrweɪ] .
“ she said to Luis and ran through the outer room to the front doorway .
“ 她 说 到 路易斯 和 跑 通过 这 外 房间 到 这 正面 门口 .

她对路易斯说完，便穿过外屋跑到前门。

“ [hɪr] , - [smuːð] - !
“ Here , ' Smooth ' !
“ 这里 , - 光滑的 - !

“来，‘顺滑’！ ”

“ [fiː; fi] [kɔːld] .
“ she called .
“ 她 称为 .

她喊道。

“ [aɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] .
“ It is all right .
“ 它 是 全部 正确的 .

“没关系。”

[aɪ][eɪ ˈem][ɪn][ðə; ði] [ˈæk] .
I am in the shack .
我 是 在 这 窝棚 .

我在小屋里。

“ [luːˈiːs] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [dʒʌst][bɪˈhaʊnd][hɜːr; hər] [ˈʃəʊldər] .
“ Luis came and stood just behind her shoulder .
“ 路易斯 来了 和 站立 只是 在后面 她 肩膀 .

路易斯走到她身后，站在她的肩膀后面。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɔːt] [jet] [soʊ][dɑːrk][bʌt; bət] [ðæt] [fɪtʃər] [mɑːt] [biː; bi] [ˈrekəɡnaɪzd] [æt; ət] [ʃɔːrt]
It was not yet so dark but that features might be recognized at short
它 曾是 不是 然而 所以 黑暗的 但 那 特征 可能 是 认可 在 短的
[ˈdɪstənsɪz] .
distances .
距离 .

天色还不算太暗，但近距离内已经可以辨认出一些景物。

[ðə; ði] [tuː] [sɔː] [ˈraɪdɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][sæm][ænd; ənd][dʒeɪk] .
The two saw Kreff riding forward with Sam and Jake .
这 二 锯 克雷夫 骑术 向前 和 山姆 和 杰克 .

两人看到克雷夫和萨姆、杰克一起骑车向前走去。

[lu:'i:s] [leɪd] [ə; eɪ][hænd][ɑ:n] ['wɪtʃə,tɔz] [ɑ:rm] .
Luis layed a hand on Wichita's arm .
路易斯 铺设 一个 手 在 威奇托的 手臂 。

路易斯把手放在威奇塔的胳膊上。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ] - [frendz] , ” [hi;; hi] [sed] .
“ They are Cheetim's friends , ” he said .
” 他们 是 - 朋友们 , ” 他 说 。

“他们是奇蒂姆的朋友,”他说。

“ [aɪ] [noʊ] [ðæt] [fɜ:rst][wʌn] [wel] .
“ I know that first one well .
” 我 知道 那 第一的 一 出色地 。

“我对第一个很熟悉。”

” [hi;; hi] [brʌʃt] [baɪ][hɜ:r; həɾ] , [hɪz; ɪz] [rɪ'vɔ:lʋər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
” He brushed by her , his revolver in his hand .
” 他 刷过 经过 她 , 他的 左轮手枪 在 他的 手 。

他从她身边擦身而过, 手里拿着左轮手枪。

“ [noʊ] !
” No !
” 不 !

“不!

” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , [ˈsi:zɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑ:rm] .
” she cried , seizing his arm .
” 她 哭 , 抓住 他的 手臂 。

她哭着抓住他的胳膊。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; əɾ][maɪ] [oʊn] [men] .
” They are my own men .
” 他们 是 我的 自己的 男人 。

“他们是我的人。”

[ðə; ði][fɜ:rst][wʌn][ɪz][maɪ] [ˈfɔ:rmən] . ”
The first one is my foreman . ”
这 第一的 一 是 我的 领班 。

第一个是我的工头。

“ [hiəz] [wʌn][ʌv; əv] - [ɪm] , [bɔɪz] !
” Here's one of ' em , boys !
” 这里是 一 的 - 呃 , 男孩们 !

“伙计们, 这就是其中一个! ”

” [kraɪd] [æz; əz][hi;; hi] ['rekəɡnaɪzd] [lu:'i:s] .
” cried Kreff as he recognized Luis .
” 哭 克雷夫 作为 他 认可 路易斯 。

“克雷夫认出路易斯后喊道。”

“ [hiəz] [ðə; ði] [dæmd] ['grɪzər] [ðæt] [brɔ:t] [em 'i:] [θet] ['laɪɪn] - ['letər] [frʌm; frəm] - ['dɜ:rtɪ] .
” Here's the damned Greaser that brought me thet lyin ' letter from ' Dirty .
” 这里是 这 该死的 润滑脂 那 带来 我 那个 躺着 - 信 从 - 肮脏的 。

“就是这个该死的油头小子, 给我带来了‘肮脏的’那封撒谎的信。

- [ɡɪt] [aʊt] [oʊ] - [ðə; ði] [wei] , [tʃi'tɑ:] !
' Git out o ' the way , Chita !
- git 出去 o - 这 方式 , 奇塔 !

“奇塔, 让开! ”

” [ænd; ənd] ['li:pɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [hi;; hi][ræn] ['fɔ:rwərd] .
” and leaping from his horse he ran forward .
” 和 跳跃 从 他的 马 他 跑 向前 。

他从马上跳下来, 向前跑去。

“ [stɑ:p] !
“ **Stop** !
“ 停止 !

“ [kraɪd] [lu:'i:s] .
“ **cried Luis** .
“ 哭 路易斯 .

“ 路易斯喊道。”

[hɪz; ɪz] ['wepən] [wʌz; wəz] ['levld] [æt; ət] - ['stʌmək] .
His weapon was levelled at Kreff's stomach .
他的 武器 曾是 平整 在 - 胃 .

他的武器对准了克雷夫的腹部。

“ [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz][ɔ:l] [raɪt] ! “ [ɪk'skleɪmd] ['wɪtʃɪtɔ:] .
“ **This boy is all right ! “ exclaimed Wichita** .
“ 这 男生 是 全部 正确的 ! “ 惊呼 威奇托 .

“这孩子没事! ”威奇塔惊呼道。

“ [pʊt][jʊr; jər]['ɡʌnz] [ə'weɪ] , [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] .
“ **Put your guns away , all of you** .
“ 放 你的 枪支 离开 , 全部 的 你 .

“把你们的枪都收起来, 所有人。”

“ ['sləʊli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] [ɡreɪt] [ə'lækrəti] [ænd; ənd][mɑ:'riəl] [rɪ'tɜ:rnd] [ðer; ðər] [rɪ'vɒlvəz]
“ **Slowly and with no great alacrity Kreff and Mariel returned their revolvers**
“ 缓慢地 和 和 不 伟大的 敏捷 克雷夫 和 玛丽埃尔 返回 他们的 左轮手枪

[tu:; tə][ðer; ðər]['hoʊlstərz] .
to their holsters .
到 他们的 枪套 .

“克雷夫和玛丽尔不紧不慢地将左轮手枪放回枪套里。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [men] ['fɑ:lʊd] [ðer; ðər][ɪɡ'zæmp(ə)] .
The other two men followed their example .
这 其他 二 男人 随后 他们的 例子 .

另外两人也效仿了他们的做法。

“ [wɒts] ['hæpənd] [hɪr] ? “ [di'mɑ:ndɪd] .
“ **What's happened here ? “ demanded Kreff** .
“ 是什么 发生 这里 ? “ 要求 克雷夫 .

“这里发生了什么事? ”克雷夫质问道。

“ [hæz; həz] ['eniwʌn] ['hɜ:rtɪd] [ju:; jʊ] , [tʃɪ'tɑ:] ? “
“ **Has anyone hurted you , Chita? “**
“ 有 任何人 受伤了 你 , 奇塔 ? “

“奇塔, 有人伤害你吗? ”

“ [noʊ] , [aɪm][ɔ:l] [raɪt] , “ [ʃi:; ʃi] [rɪ'plaɪd] .
“ **No , I'm all right , “ she replied** .
“ 不 , 我是 全部 正确的 , “ 她 回复 .

“不, 我没事,”她回答说。

“ [aɪl] [tel] [ju:; jʊ][ɔ:l] [ə'baʊt] [aɪ 'ti:][l'eɪtər] .
“ **I'll tell you all about it later** .
“ 患病的 告诉 你 全部 关于 它 之后 .

“我以后会详细告诉你这件事。”

[get][jʊr; jər] [hɔ:rs] , [lu:'i:s] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðæt] [aɪ] [geɪv] [ju:; jʊ] .
Get your horse , Luis , and take the message that I gave you .
得到 你的 马 , 路易斯 , 和 拿 这 信息 那 我 给予 你 .

路易斯, 带上你的马, 把我交给你的消息带走。

[aɪl] [biː; bi] [ˈstaːtɪŋ] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [rænt] [naʊ].

I'll be starting back for the ranch now .

患病的 是 开始 后退 为了 这 牧场 现在 .

我现在要回牧场了。

[aɪl] [biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər] .

I'll be waiting there .

患病的 是 等待 那里 .

我会在那里等你。

[tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][[æɪ; ʃəl][biː; bi] [ˈweɪtɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Tell him that I shall be waiting there for him .

告诉 他 那 我 将 是 等待 那里 为了 他 .

告诉他我会在那里等他。

“ [tʊkt] [ɑːn] , [ˈpʌz(ə)ld] , [æz; əz] [ˈwɪtʃɪtɔː] [geɪv] [hɜːr; həɪ] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][luːˈiːs] .

“ Kreff looked on , puzzled , as Wichita gave her instructions to Luis .

” 克雷夫 看起来 在 , 困惑 , 作为 威奇托 给予 她 指示 到 路易斯 .

克雷夫困惑地看着威奇塔向路易斯下达指示。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [juːθ] [maʊnt] [ænd; ənd][raɪd] [ʌp][ðə; ði] [ˈkænjən] [saɪd] .

He saw the youth mount and ride up the canyon side .

他 锯 这 青年 山 和 骑 向上 这 峡谷 边 .

他看到那个年轻人骑马沿着峡谷向上走去。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] .

Then he turned to the girl .

然后 他 转向 到 这 女孩 .

然后他转向了那个女孩。

“ [ˈwɛrz, ˈhwɛrz][hiː; hi][ˈɡɔɪn] - ?

“ Where's he goin ' ?

” 在哪里? 他 去 - ?

他要去哪儿？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

阿帕奇恶魔(Apache devil)

第13/13页

" [hiː; hi] [di'mɑːndɪd] .
" he demanded .
" 他 要求 .

他质问道。

" [huː] [juː; jʊ] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [weɪt] ['fɜː, 'fer] ? "
" Who you goin ' to wait fer ? "
" WHO 你 去 - 到 等待 fer ? "

你打算等谁？

" [fɔːr; fər] - - - , " [iː; ji] [rɪ'plaɪd] .
" For Shoz - Dijiji , " she replied .
" 为了 - - - , " 她 回复 .

“为了肖兹-迪吉吉，”她回答道。

" [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [kɪl] [dæd] — [aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] - .
" He did not kill Dad — it was Cheetim .
" 他 做过 不是 杀 爸爸 — 它 曾是 - .

“他没有杀害我爸爸——是奇蒂姆干的。”

[kʌm] [ə'biːŋ] , [naʊ] ; [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] .
Come along , now ; I want to go home .
来 沿着 , 现在 ; 我 想 到 去 家 .

走吧，我想回家。

" [tʃæptər] [ˌnaɪn'tiːn]
" Chapter Nineteen
" 章 十九

第十九章

[ðə; ði] [læst] [wɔːr] [treɪl]
The Last War Trail
这 最后的 战争 踪迹

最后战争之路

[tiː]
T
T

T

[θruː] [ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] [dɑːrk] [æn; ən] [ə'pætʃɪ] [roʊd] [ə'biːŋ] [ðə; ði] [wɔːr] [treɪl] , ['fɑːləʊɪŋ] [ðə; ði]
HROUGH the descending dark an Apache rode along the war trail , following the
通过 这 下降 黑暗的 一个 阿帕奇 骑 沿着 这 战争 踪迹 , 下列的 这

[træks] [ʌv; əv] [æn; ən] ['enəmi] .
tracks of an enemy .
轨道 的 一个 敌人 .

在渐暗的夜色中，一名阿帕奇人沿着战道骑行，追踪着敌人的踪迹。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [mæn] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [hæd; həd] [bɪn] [ɜːrdʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [maʊnt] [æt; ət] ['perələs]
He saw that the man ahead of him had been urging his mount at perilous
他 锯 那 这 男人 前方 的 他 有 到过 敦促 他的 山 在 危险的

[spiːd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɑːki] [gɔːrdʒ] ,
speed down the rocky gorge ,
速度 向下 这 岩石 峡谷 ,

他看到前面那人正策马疾驰，以惊人的速度沿着岩石峡谷向下奔跑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ə'pætʃi] [dɪd][nɑ:t] ['hɜ:ri] .
but the Apache did not hurry .
但 这 阿帕奇 做过 不是 匆忙 .

但阿帕奇人并不着急。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
He was a young man .
他 曾是 一个 年轻的 男人 .

他当时是个年轻人。

[brɪfɔ:r] [hɪm; ɪm] [stretʃt] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kwɑ:ri] [tu:; tə] [beɪ] .
Before him stretched a lifetime in which to bring the quarry to bay .
前 他 拉伸 一个 寿命 在 哪个 到 带来 这 采石场 到 湾 .

在他面前展开的是一段漫长的人生旅程，他要用尽一切办法将猎物困住。

[tu:; tə] ['fɑ:lʊʃ] ['rekləsli] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][pʊt] [hɪm'self] [æt; ət][ə; eɪ] [dɪsəd'væntɪdʒ] , [tu:; tə] [kɔ:rt] **To follow recklessly would be to put himself at a disadvantage , to court**
到 跟随 鲁莽地 会 是 到 放 他自己 在 一个 劣势 , 到 法庭
[dɪ'zæstər] , [dɪ'fi:t] , [deθ] .
disaster , defeat , death .
灾难 , 击败 , 死亡 .

鲁莽行事会使自己处于不利地位，招致灾难、失败甚至死亡。

[sʌtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][æŋ; ən] [ə'pætʃi] .
Such was not the way of an Apache .
这样的 曾是 不是 这 方式 的 一个 阿帕奇 .

这并非阿帕奇人的行事方式。

['dɔ:ɡɪdli] , ['stelθɪli] [hi:; hi] [wʊd] [stɔ:k] [ðə; ði][fəʊ] .
Doggedly , stealthily he would stalk the foe .
顽强地 , 悄悄地 他 会 茎 这 敌人 .

他会锲而不舍、悄无声息地跟踪敌人。

[ɪf] [aɪ 'ti:] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] , [ɪf] [hi:; hi][mʌst; məst] ['fɑ:lʊʃ] [hɪm; ɪm] [ə'krɔ:s] [ə; eɪ] [wɜ:rlɪd] , [wʌt] ['mætər] ?
If it took a lifetime , if he must follow him across a world , what matter ?
如果 它 采取 一个 寿命 , 如果 他 必须 跟随 他 穿过 一个 世界 , 什么 事情 ?

即使要花费一生的时间，即使他必须追随他走遍世界，那又有什么关系呢？

[ɪn][ðə; ði][end][hi:; hi] [wʊd] [get][hɪm; ɪm] .
In the end he would get him .
在 这 结尾 他 会 得到 他 .

最后他还是抓住了他。

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] , [dʒʌst] [ə'hed] ?
What was that , just ahead ?
什么 曾是 那 , 只是 前方 ?

前面那是什么？

[ɪn][ðə; ði][treɪl] , ['lu:mɪŋ] [streɪndʒ] [θru:] [ðə; ði] [dʌsk] , [leɪ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [dɪd][nɑ:t] ['hɑ:rmənaɪz]
In the trail , looming strange through the dusk , lay something that did not harmonize
在 这 踪迹 , 迫在眉睫 奇怪的 通过 这 黄昏 , 躺 某物 那 做过 不是 协调

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] .
with the surroundings .
和 这 周围环境 .

在小径上，暮色中隐约可见一个与周围环境格格不入的奇怪物体。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [kwaɪt] ['sɜ:rt(ə)n] [wʌt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ,
At first he could not be quite certain what it was ,
在 第一的 他 可以 不是 是 相当 肯定 什么 它 曾是 ,

起初他无法完全确定那是什么，

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪd] [nɔːt] [bɪˈlɔːŋ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [əˈpærənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [treɪnd] [ˈsensɪz] .
but that it did not belong there was apparent to his trained senses .
但 那 它 做过 不是 属于 那里 曾是 明显 到 他的 受过训练 感官 .
但以他训练有素的感官来看，它显然不属于那里。

[ˈkɔːʃəsli] [hiː; hi] [əˈprəʊtʃt] .
Cautiously he approached .
谨慎地 他 接近 .
他小心翼翼地走近。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ˈlaɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] .
It was a horse lying in the trail .
它 曾是 一个 马 说谎 在 这 踪迹 .
那是一匹躺在小路上的马。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [əˈlaɪv] .
It was alive .
它 曾是 活 .
它还活着。

[ˌaɪ ˈtiː] [traɪd] [tuː; tə] [raɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [keɪm] [ˈnɪrər] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈstʌmblɪd] [ænd; ənd] [fel] [əˈgen] —
It tried to rise as he came nearer , but it stumbled and fell again —
它 尝试 到 上升 作为 他 来了 更近 , 但 它 踉跄 和 跌倒 再次 —
[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [groʊn] .
and it groaned .
和 它 呻吟 .
当他走近时，它试图站起来，但它绊了一下，又跌倒了——它呻吟了一声。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈsædəld] [ænd; ənd] [ˈbraɪld] .
He saw that it was saddled and bridled .
他 锯 那 它 曾是 鞍 和 勒住 .
他看到这匹马已经套上了鞍辔。

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [ɪn] [kənˈsiːlmənt] , [ˈlɪsnɪŋ] .
He waited in concealment , listening .
他 等待 在 隐蔽 , 聆听 .
他躲在暗处，静静地听着。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [ˈʌðər] [saʊnd] .
There was no other sound .
那里 曾是 不 其他 声音 .
周围没有其他声音。

[ˈkriːpɪŋ] [ˈnɪrər] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs] [kʊd; kəd] [nɔːt] [raɪz] [bɪˈkæz, bɪˈkɔːz] [wʌn] [ʌv; əv] [ɪts] [legz]
Creeping nearer he saw that the horse could not rise because one of its legs
爬行 更近 他 锯 那 这 马 可以 不是 上升 因为 一 的 它是 腿
[wʌz; wəz] [ˈbroʊkən] .
was broken .
曾是 破碎的 .
他蹑手蹑脚地走近一看，发现那匹马站不起来，因为它的一条腿断了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌfərd] .
It suffered .
它 遭受 .
它遭受了损失。

- - - [druː] [hɪz; ɪz] [ˈbʊtʃər] [naɪf] [ænd; ənd] [kʌt] [ɪts] [θroʊt] , [ˈpʊtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪts]
Shoz - Dijiji drew his butcher knife and cut its throat , putting it out of its
- - - 画 他的 屠夫 刀 和 切 它是 喉 , 推杆 它 出去 的 它是
[ˈmɪzəri] .
misery .
苦难 .
Shoz-Dijiji 拔出屠刀，割断了它的喉咙，结束了它的痛苦。

- [hæd; həd] ['rɪdn̩] [tu:] [fæst] [daʊn] [ðɪs] ['rɑ:kɪ] [gɔ:rdʒ] .
Cheetim had ridden too fast down this rocky gorge .
- 有 骑 也 快速地 向下 这 岩石 峡谷 .

Cheetim 骑马沿着这条岩石峡谷飞驰而下，速度太快了。

[ɑ:n] [fɒt] [naʊ] , ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] - , - - - ['fa:lʊd] [ðə; ði] [feɪnt] [spɔr] [ʌv; əv][ðə; ði]
On foot now , leading Nejeunee , Shoz - Dijji followed the faint spoor of the
在 脚 现在 , 领导 - , - - 随后 这 头晕的 痕迹 的 这
[dɪs'maʊntɪd] [mæn] .
dismounted man .
下马 男人 .

现在，肖兹-迪吉吉步行走在内杰尼前面，循着下马男子的微弱踪迹前进。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ 'ti:] [tɜ:rnd] [ʌp][ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][gɔ:rdʒ] [wer]
He found the place where it turned up the precipitous side of the gorge where
他 成立 这 地方 在哪里 它 转向 向上 这 陡峭 边 的 这 峡谷 在哪里
[noʊ] [hɔ:rs] [kʊd; kəd][goʊ] ,
no horse could go ,
不 马 可以 去 ,

他找到了马匹转弯的地方，它沿着峡谷陡峭的一侧向上延伸，那里马匹无法通行。

[ænd; ənd] [hɪr] - - - [ə'bændənd] - [ænd; ənd] ['fa:lʊd] [ɑ:n][ə'lʊn] .
and here Shoz - Dijji abandoned Nejeunee and followed on alone .
和 这里 - - - 弃 - 和 随后 在 独自的 .

这时，Shoz-Dijji 抛弃了 Nejeunee，独自前行。

[ɔ:l] [naɪt] [hi:; hi] ['fa:lʊd] .
All night he followed .
全部 夜晚 他 随后 .

他整夜都在跟踪。

[æt; ət] [da:n] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [kloʊz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][mæn][hi:; hi] [sɔ:t] .
At dawn he knew that he was close upon the man he sought .
在 黎明 他 知道 那 他 曾是 关闭 之上 这 男人 他 寻求 .

黎明时分，他知道自己离要找的人越来越近了。

[smɔ:l] ['pɑ:rtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [ɜ:rθ] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['krʌmblɪŋ] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ]
Small particles of earth were still crumbling back into the depression of a
小的 颗粒 的 地球 是 仍然 摇摇欲坠 后退 进入 这 沮丧 的 一个
['fɒtprɪnt] [wer] - [hæd; həd] [stept] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fju:] ['mʊmənts] [brɪfɔ:r] .
footprint where Cheetim had stepped but a few moments before .
脚印 在哪里 - 有 步 但 一个 很少 时刻 前 .

就在几分钟前，切蒂姆走过一个脚印，细小的泥土颗粒仍然不断崩落回脚印的凹陷处。

[dɪd] - - - ['heɪs(ə)n] ['fɔ:rwəd] ?
Did Shoz - Dijji hasten forward ?
做过 - - - 趋 向前 ?

肖兹-迪吉吉加快脚步了吗？

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[ɑ:n][ðə; ði] ['kɑ:ntrəri] [hi:; hi] ['fa:lʊd] [mɔ:r] ['kɔ:ʃəsli] , [mɔ:r] ['sləʊli] [ðæn; ðən] [brɪfɔ:r] ,
On the contrary he followed more cautiously , more slowly than before ,
在 这 相反 他 随后 更多的 谨慎地 , 更多的 缓慢地 比 前 ,
相反，他跟得更加谨慎，速度也比以前慢了下来。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [gɜv] [ðə; ði] [ˈenəmi] [ˈkredɪt][fɔːr; fər] [ˈduːɪŋ] [prɪˈsaɪsli] [wʌt] - - [wʊd] [hæv; həv]
for he gave the enemy credit for doing precisely what Shoz - Dijiji would have
为了 他 给予 这 敌人 信用 为了 正在做 恰恰 什么 - - - 会 有
[dʌn] [hæd; həd][ðər; ðər] [pəˈziʃənz] [bɪn] [rɪˈvɜːrst] — [ɪkˈsept] [ðæt] - - - [wʊd] [hæv; həv] [dʌn]
done had their positions been reversed — except that Shoz - Dijiji would have done
完毕 有 他们的 职位 到过 反转 — 除了 那 - - - 会 有 完毕
[aɪˈtiː][ˈaʊərz] [ˈɜːrliər] .
it hours earlier .
它 小时 早些时候 .

因为他认为敌人所做的，正是 Shoz-Dijiji 在双方立场互换后也会做的事情——只不过 Shoz-Dijiji 会早几个小时就这么做。

[wɪð; wɪθ] [ˈɪnfɪnət] [ˈpeɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kɜ] [hiː; hi] [krept] [ʌp] [iːtʃ] [sloʊp][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]
With infinite patience and care he crept up each slope and from the
和 无限 耐心 和 关心 他 悄悄地爬向上 每个 坡 和 从 这
[ˈsʌmɪt] [ˈsɜːrveɪd] [ðə; ði] [təˈreɪn] [əˈhed] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [prəˈsiːdɪd] .
summit surveyed the terrain ahead before he proceeded .
首脑 调查 这 地形 前方 前 他 继续 .
他以无限的耐心和谨慎，小心翼翼地爬上每一处山坡，并在山顶观察前方的地形后才继续前进。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] - [wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [stɔːp]
He knew that Cheetim was just ahead of him and that he would soon stop
他 知道 那 - 曾是 只是 前方 的 他 和 那 他 会 很快 停止
[tuː; tə][rest] ,
to rest ,
到 休息 ,
他知道奇蒂姆就在他前面，很快就会停下来休息。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [spɔːr] [təʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ˈɔːlmoʊst] [ɪgˈzɔːstɪd] .
for the spoor told him that the man was almost exhausted .
为了 这 痕迹 讲述 他 那 这 男人 曾是 几乎 筋疲力尽的 .
因为脚印告诉他，这个人几乎筋疲力尽了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] - - - [hæd; həd] [gest] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ]
For a long time Shoz - Dijiji had guessed that the other knew he was being
为了 一个 长的 时间 - - - 有 猜对了 那 这 其他 知道 他 曾是 存在
[ˈfɑːloʊd] — [bɪˈfɔːr] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈoʊnli] [fɪrɪd] [aɪˈtiː] .
followed — before that he had only feared it .
随后 — 前 那 他 有 仅有的 害怕 它 .
很长一段时间以来，肖兹-迪吉吉都猜测对方知道自己被跟踪了——在此之前，他只是害怕而已。

[ðə; ði][end][mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] .
The end must be near .
这 结尾 必须 是 靠近 .
末日将至。

- - - [krept] [ˈsloʊli] [ʌp][ə; eɪ] [ˈhɪlsaɪd] .
Shoz - Dijiji crept slowly up a hillside .
- - - 悄悄地爬 缓慢地 向上 一个 山坡 .
Shoz-Dijiji 缓缓爬上山坡。

[dʒʌst] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [hiː; hi] [stɔːpt] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [red] [bænˈdænə] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]
Just below the summit he stopped and took a red bandanna from his
只是 以下 这 首脑 他 停止 和 采取 一个 红色的 头巾 从 他的
[paʊtʃ] .
pouch .
小袋 .
在接近山顶的地方，他停了下来，从口袋里掏出一条红色头巾。

[ðɪs] [hiː; hi] [ræpt] [ˈluːsli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈraɪf(ə)l] ; [ænd; ənd] [ðen] ,
This he wrapped loosely about the stock of his rifle ; and then ,
这 他 包装 松散地 关于 这 库存 的 他的 步枪 ; 和 然后 ;
他将它松松地缠在步枪枪托上; 然后,

[ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [baɪ][ðə; ði] [ˈmʌzl] , [reɪzd] [aɪˈtiː] [ˈsləʊli] [dʒʌst] [əˈbʌv] [ðə; ði] [hɪl] [tɑːp] .
holding the piece by the muzzle , raised it slowly just above the hill top .
保持 这 片 经过 这 枪口 , 提高 它 缓慢地 只是 多于 这 爬坡道 顶部 .
他握住枪口, 缓缓地将枪举到山顶上方。

[ˈɪnstəntli] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈraɪf(ə)l][frʌm; frəm] [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [hɪl] ; [ænd; ənd] -
Instantly there came the report of a rifle from beyond the hill ; and Shoz
- 即刻 - 那里 - 来了 - 这 - 报告 - 的 - 一个 - 步枪 - 从 - 超过 - 这 - 爬坡道 ; - 和 -
- - , [ˈɔːlmoʊst] [ˈsmaɪlɪŋ] ,
- **Dijji , almost smiling ,**
- - , 几乎 微笑 ,
随即, 山那边传来一声步枪射击声; 肖兹-迪吉吉几乎露出了笑容,

[dʒɜːrk] [ðə; ði] [bænˈdænə] [frʌm; frəm] [saɪt] .
jerked the bandanna from sight .
猛地一抖 这 头巾 从 视线 .
猛地将头巾从视线中抽走。

[ˈkwɪkli] [hiː; hi] [ˈheɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ˈkiːpɪŋ] [wel] [brɪˈloʊ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv][ˈvɪʒ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Quickly he hastened to the right , keeping well below the line of vision of his
迅速地 他 加快 到 这 正确的 , 保持 出色地 以下 这 线 的 想象的 的 他的
[ˈædvərseri] ;
adversary ;
对手 ;
他迅速向右疾驰, 始终保持在对手的视线范围之外;

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [krept] [ˈʌpwərd] [əˈgen] [aɪˈtiː][wʌz; wəz][brɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [loʊ] [bʊʃ] ,
and when he crept upward again it was behind a low bush ,
和 什么时候 他 悄悄地爬 向上 再次 它 曾是 在后面 一个 低的 衬套 ,
当他再次向上爬时, 发现躲在一丛低矮的灌木后面。

[θruː] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [wɪˈðəʊt] [ˈbiːɪŋ] [siːn] .
through the branches of which he could see without being seen .
通过 这 分支 的 哪个 他 可以 看 没有 存在 已见 .
他透过树枝可以看到外面, 而外面的人却看不到他。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˌjɑːdz] [əˈwei] - [leɪ] [brɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [ˈboʊldər] [əˈpɑːn] [əˈhɪl] [tɑːp] .
A hundred yards away Cheetim lay behind a boulder upon another hill top .
一个 百 码 离开 - 躺 在后面 一个 巨石 之上 其他 爬坡道 顶部 .
一百码外, 奇蒂姆躺在另一座山顶上的一块巨石后面。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpɪrɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][brɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [ˈfeltər] .
He was peering out from behind his shelter .
他 曾是 窥视 出去 从 在后面 他的 庇护所 .
他从掩体后面向外张望。

- - - [tʊk] [ˈkerf(ə)l] [eɪm] — [nɑːt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn]
Shoz - Dijji took careful aim — not at the head of his enemy , which was in
- - - 采取 小心 目的 — 不是 在 这 头 的 他的 敌人 , 哪个 曾是 在
[pleɪn] [saɪt] ,
plain sight ,
清楚的 视线 ,
肖兹-迪吉吉仔细瞄准——但不是瞄准敌人的头部, 因为敌人的头部就在眼前。

[bʌt; bət][æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] .
but at his shoulder .
但 在 他的 肩膀 .
但就在他的肩膀上。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [spʊʊk] [noʊ] [wɜ:rd] [æz; əz] [hi;; hi] [bent] [ænd; ənd] [si:zd] - [baɪ][ðə; ði] [her] .
The Indian spoke no word as he bent and seized Cheetim by the hair .
这 印度 辐 不 单词 作为 他 弯曲 和 查获 - 经过 这 头发 .
印度人一言不发，弯下腰，一把揪住切蒂姆的头发。

[ə'gen] [ðə; ði][mæn] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
Again the man opened his eyes .
再次 这 男人 打开 他的 眼睛 .

那人再次睁开了眼睛。

[hi;; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [naɪf] [ɪn][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [ænd; ənd] [skri:md] .
He saw the butcher knife in the hand of the Indian and screamed .
他 锯 这 屠夫 刀 在 这 手 的 这 印度 和 尖叫 .
他看到印第安人手里拿着屠刀，便尖叫起来。

" ['fɜ:, 'fer][ˈgɑ:dz] [seɪk] [dəunt] !
" Fer God's sake don't !
" fer 神的 清酒 不 !
“看在上帝的份上，别这样！ ”

" [hi;; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭着说。

" [aɪl] [gɪv] [ju;; jʊ] ['wɪski] , [ˈmʌni] — ['eniθɪŋ] [ju;; jʊ][wa:nt][i:'ef] [ju:l] [let][em 'i:][goʊ] .
" I'll give you whiskey , money — anything you want ef you'll let me go .
" 患病的 给 你 威士忌酒 , 钱 — 任何事物 你 想 ef 你会 让 我 去 .
“只要你放我走，我就给你威士忌、钱——你想要什么都行。”

" - - - [dɪd][nɑ:t] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .
" Shoz - Dijiji did not answer him .
" - - - 做过 不是 回答 他 .
“Shoz-Dijiji没有回答他。”

[ðə; ði] [ki:n] [bleɪd] [sæŋk][ˈɪntu:][ðə; ði] [fle] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
The keen blade sank into the flesh of the white man .
这 敏锐的 刀刃 沉没 进入 这 肉 的 这 白色的 男人 .
锋利的刀刃深深地刺入了白人的血肉之中。

- [skri:md] [ænd; ənd] ['strʌɡld] .
Cheetim screamed and struggled .
- 尖叫 和 挣扎 .
Cheetim 尖叫着挣扎。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪk] , [deft] , [ˈsɜ:rkjələr][ˈmoʊ(ə)n][ʌv; əv] - - - [hænd] ,
There was a quick , deft , circular motion of Shoz - Dijiji's hand ,
那里 曾是 一个 快的 , 麻利 , 圆 运动 的 - - - 手 ,
Shoz-Dijiji的手快速、灵巧地画了一个圆周运动，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['blʌdi] [skælp] - [lɑ:k] [ˈdæŋɡəld][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪŋɡərz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] .
and a bloody scalp - lock dangled from the fingers of the war chief .
和 一个 血腥 头皮 - 锁 悬挂着 从 这 手指 的 这 战争 首席 .
战争首领的手指上挂着一根血淋淋的头皮。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] - ['feɪntɪd] .
It was then that Cheetim fainted .
它 曾是 然后 那 - 昏厥 .
就在这时，奇蒂姆晕倒了。

- - - [sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
Shoz - Dijiji sat down and waited .
- - - 卫星 向下 和 等待 .
Shoz-Dijiji 坐下来等待。

[faɪv] , [ten] , [ˌfɪfti:n] [ˈmɪnɪts] [hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [brɪˈɔːr] - [geɪv] [saɪnz] [ʌv; əv] [rɪˈtʃːrniŋ]
Five , ten , fifteen minutes he waited before Cheetim gave signs of returning
五 , 十 , 十五 分钟 他 等待 前 - 给予 标志 的 返回
[ˈkɑːnʃəsənəs] .
consciousness .
意识 .

他等了五分钟、十分钟、十五分钟，奇蒂姆才显露出恢复意识的迹象。

[stɪl] - - - [ˈweɪtɪd] .
Still Shoz - Dijiji waited .
仍然 - - - 等待 .

Shoz-Dijiji 仍在等待。

[æt; ət][ləst][ðə; ði] [waɪt] [mæn][wʌz; wəz] [ˈfʊli] [ˈkɑːɡnɪzənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [səˈraʊndɪŋz] .
At last the white man was fully cognizant of his surroundings .
在 最后的 这 白色的 男人 曾是 完全 认知 的 他的 周围环境 .

最终，白人完全意识到了自己所处的环境。

[hiː; hi][brɪˈɡæən][tuː; tə] [wi:p] — [terz] [ʌv; əv][self] [ˈpɪti] .
He began to weep — tears of self pity .
他 开始 到 哭泣 — 眼泪 的 自己 遗憾 .

他开始哭泣——那是自怜的泪水。

- - - [əˈroʊz][ænd; ənd][bent][ˈoʊvər][hɪm; ɪm] .
Shoz - Dijiji arose and bent over him .
- - - 出现 和 弯曲 超过 他 .

Shoz-Dijiji 站起身来，俯身看着他。

“ [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][duː] ? ” [ˈrɪːkt] [hɪz; ɪz] [ˈvɪktɪm] ,
“ **What are you going to do ?** ” **shrieked his victim** ,
” 什么 是 你 去 到 做 ? ” 尖叫 他的 受害者 ,
“你要干什么？”受害者尖叫道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˈpæʃi] [dɪd][nɑːt] [ˈænsər] [hɪm; ɪm] — [ɪn][wɜːrdz] .
but the Apache did not answer him — in words .
但 这 阿帕奇 做过 不是 回答 他 — 在 字 .

但阿帕奇人没有用语言回答他。

[ɪnˈsted] [hiː; hi] [tʊk] [sʌm; səm] [ˈbʌkskɪn] [θɔːŋz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [paʊt] [ænd; ənd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ]
Instead he took some buckskin thongs from his pouch and making a
反而 他 采取 一些 鹿皮 丁字裤 从 他的 小袋 和 制作 一个
[ˈrʌniŋ] [nuːs] [ɪn][wʌn][end][ʌv; əv] [iːtʃ] [hiː; hi] [slɪpt] [wʌn][əˈpaːn] [iːtʃ] [rɪst] [ænd; ənd][ˈæŋk(ə)l][ʌv; əv]
running noose in one end of each he slipped one upon each wrist and ankle of
跑步 套索 在 一 结尾 的 每个 他 滑倒了 一 之上 每个 手腕 和 踝 的

[ðə; ði] [ˈpraːstreɪt] [mæn] .
the prostrate man .
这 前列腺 男人 .

他没有用绳子套住那个人，而是从袋子里拿出几根鹿皮条，在每根皮条的一端打成一个活套，然后分别套在那个趴在地
上的人的手腕和脚踝上。

[ðen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈbʊtʃər] [naɪf] [hiː; hi] [kʌt] [sʌm; səm] [steɪks] [frʌm; frəm] [staʊt] [ˈrʌbz] [ðæt] [ɡruː]
Then with his butcher knife he cut some stakes from stout shrubs that grew
然后 和 他的 屠夫 刀 他 切 一些 赌注 从 肥硕 灌木 那 生长
[əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
about them .
关于 他们 .

然后他用屠刀从周围生长的粗壮灌木丛中砍下一些木桩。

[rɪˈtʃːrniŋ] [tuː; tə] - [hiː; hi] [tʃːrnd] [ðə; ði][mæn][əˈpaːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] ,
Returning to Cheetim he turned the man upon his back and ,
返回 到 - 他 转向 这 男人 之上 他的 后退 和 ,

回到切蒂姆身边后，他把那人翻了个身，然后

['stretʃɪŋ] [i:tʃ] [ɑ:rm][ænd; ənd][leg][tu:; tə][ɪts] [fɔɪ] [ɪk'stent] , [aʊt] [spred] ,
stretching each arm and leg to its full extent , out spread ,
伸展 每个 手臂 和 腿 到 它是 满的 程度 , 出去 传播 ,
伸展四肢, 完全展开,

[hi:; hi] [steɪkt] [ðə; ði] ['skri:mɪŋ] ['kaʊəd] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
he staked the screaming coward to the ground .
他 已抵押 这 尖叫 懦夫 到 这 地面 .
他把那个尖叫的懦夫钉在了地上。

['raɪzɪŋ] , [hi:; hi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət] - [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['mɪnɪt] .
Rising , he stood looking down at Cheetim for a long minute .
崛起 , 他 站立 寻找 向下 在 - 为了 一个 长的 分钟 .
他站起身, 低头看着奇蒂姆, 足足有一分钟。

[ðen] , [ɪn] ['saɪləns] , [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [wɔ:kt] [ə'wei] , [bæk] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [hi:; hi][hæd; həd]
Then , in silence , he turned and walked away , back along the trail he had
然后 , 在 沉默 , 他 转向 和 步行 离开 , 后退 沿着 这 踪迹 他 有
[kʌm] .
come .
来 .
然后, 他默默地转身, 沿着来时的路走开了。

" [dəʊnt] [li:v] [em 'i:] !
" **Don't leave me !**
" 不 离开 我 !
"别离开我! "

" [skri:md] - .
" **screamed Cheetim** .
" 尖叫 - .
"奇蒂姆尖叫道。"

" ['fɜ:, 'fer]['gɑ:dz] [seɪk] [kʌm] [bæk] !
" **Fer God's sake come back !**
" fer 神的 清酒 来 后退 !
"看在上帝的份上, 回来吧! "

[kʌm] [bæk] [ænd; ənd] [kɪl] [em 'i:] .
Come back and kill me .
来 后退 和 杀 我 .
回来杀了我吧。

[dəʊnt] [li:v] [em 'i:] [hɪr] [tu:; tə][daɪ] [ə'loʊn] — [laɪk] [ðɪs] !
Don't leave me here to die alone — like this !
不 离开 我 这里 到 死 独自的 — 喜欢 这 !
别让我孤零零地死在这里——就这样!

" - - - , [wɔ:r] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði][bi:; bi] - [da:n] - [keɪ 'oʊ] - [hi:; hi] , [wɔ:kt] [ɑ:n][ɪn] ['saɪləns] .
" **Shoz - Dijiji , war chief of the Be - don - ko - he , walked on in silence** .
" - - - , 战争 首席 的 这 是 - 大学教师 - ko - 他 , 步行 在 在 沉默 .
"贝东科赫的战争首领肖兹-迪吉吉默默地继续往前走。"

[nɑ:t] [wʌns] [dɪd][hi:; hi][tɜ:rn][tu:; tə] [lʊk] [bæk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] ['enəmi] [hi:; hi]
Not once did he turn to look back in the direction of the first enemy he
不是 一次 做过 他 转动 到 看 后退 在 这 方向 的 这 第一的 敌人 他
[hæd; həd]['evər] ['tɔ:rtʃəd] .
had ever tortured .
有 曾经 受折磨 .
他一次也没有回头看一眼他折磨过的第一个敌人。

[hæd; həd][hi:; hi] ,
Had he ,
有 他 ,

如果他.....

[hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] [ˈvʌltʃər] [ˈsɜ:rkliŋ] [haɪ] [əˈɡenst] [ðə; ði] [blu:] [ɑ:n] [ˈsteɪʃənəri] [wɪŋz]
he would have seen a vulture circling high against the blue on stationary wings
他 会 有 已见 一个 秃鹫 盘旋 高的 反对 这 蓝色的 在 静止的 翅膀
[əˈbʌv] [ðə; ði] [læst] [ˈvɪktɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈpæʃɪ] [ˈdev(ə)l] .
above the last victim of the Apache Devil .
多于 这 最后的 受害者 的 这 阿帕奇 魔鬼 .

他本应看到一只秃鹫在蔚蓝的天空中盘旋，翅膀静止不动，俯瞰着阿帕奇恶魔的最后一个受害者。

[wer] [hi:; hi][hæd; həd] [left] - - - [faʊnd] [lu:ˈi:s][mɑ:ˈriəl] [ˈweɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
Where he had left Nejeunee Shoz - Dijji found Luis Mariel waiting for him .
在哪里 他 有 左边 - - - 成立 路易斯 玛丽埃尔 等待 为了 他 .

内杰尼·肖兹·迪吉吉离开的地方，路易斯·马里埃尔正在那里等着他。

“ [aɪ] [nu:] [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][jɔr; jər] [ˈpoʊni] , ” [sed] [lu:ˈi:s] .
“ I knew that you would come back to your pony , ” said Luis .
“ 我 知道 那 你 会 来 后退 到 你的 小马 , ” 说 路易斯 .
“我知道你会回到你的小马身边,”路易斯说。

“ [waɪ] [dɪd] [ju:; jʊ] [ˈfɑ:lʊʊ] [ˌem ˈi:] ? ” [dɪˈmɑ:ndɪd] [ðə; ði] [əˈpæʃɪ] .
“ Why did you follow me ? ” demande d the Apache .
“ 为什么 做过 你 跟随 我 ? ” 要求 这 阿帕奇 .

“你为什么跟着我？”阿帕奇人质问道。

“ [ðə; ði] [ˌsenjəˈrɪtə] [sent] [ˌem ˈi:] [ˈæftər] [ju:; jʊ] . ”
“ The Senorita sent me after you . ”
“ 这 塞尼奥里塔 发送 我 后 你 . ”

“小姐派我来找你。”

“ [waɪ] ? ”
“ Why ? ”
“ 为什么 ? ”

“为什么？ ”

“ [ʃi:; ʃi] [wɪʃt] [ˌem ˈi:] [tu:; tə] [seɪ] [tu:; tə] [ju:; jʊ] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] .
“ She wished me to say to you that you are to come back to her .
“ 她 希望 我 到 说 到 你 那 你 是 到 来 后退 到 她 .

“她让我转告你，你要回到她身边。”

“ [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz] [dɑ:rk] [wen] [lu:ˈi:s] [mɑ:ˈriəl] [ænd; ænd] - - - [roʊd] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [ræntʃ] [jɑ:rd] [ʌv; əv]
“ It was dark when Luis Mariel and Shoz - Dijji rode into the ranch yard of
“ 它 曾是 黑暗的 什么时候 路易斯 玛丽埃尔 和 - - - 骑 进入 这 牧场 院子 的
[ðə; ði] [ˈkreɪzɪ] [bi:] . [ˈwɪtʃɪtɔ:] [ˈbɪlɪŋz] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [bɪˈni:θ] [ðə; ði] [ˈkɑ:tnwʊd] [tri:z] [ðæt] [gru:]
the Crazy B . Wichita Billings was standing beneath the cottonwood trees that grew
这 疯狂的 B . 威奇托 比林斯 曾是 常设 下面 这 棉白杨 树木 那 生长
[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræntʃ] [ˈhaʊs] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊd] [ʌp] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [ænd; ænd] [dɪsˈmaʊntɪd] .
in front of the ranch house as they rode up to her and dismounted .
在 正面 的 这 牧场 房子 作为 他们 骑 向上 到 她 和 下马 .

“路易斯·马里埃尔和肖兹·迪吉吉骑马进入克雷齐·B的牧场院子时，天色已黑。当他们骑马来到威奇托·比林斯面前并下马时，她正站在牧场房子前面的白杨树下。

“ [lu:ˈi:s] , ” [ʃi:; ʃi] [sed] , ” [teɪk] [hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [ænd; ænd] [jɔ:rs] [ænd; ænd] [tɜ:rn] [ðem; ðəm] [ˈɪntu:] [ðə; ði] [i:st]
“ Luis , she said , take his horse and yours and turn them into the east
“ 路易斯 , ” 她 说 , ” 拿 他的 马 和 你的 和 转动 他们 进入 这 东方
[ˈpæstʃər] ;
pasture ;
牧场 ;

“路易斯,”她说,“牵着他的马和你的马，到东边的牧场去;

[ðen] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɒk] [haʊs] .
then go to the cook house .
然后 去 到 这 厨师 房子 .

然后去炊事房。

[tʃʌŋ] [wɪl] [gɪv] [juː; jə] [ˈsʌpər] .
Chung will give you supper .
钟 将要 给 你 晚餐 .

钟先生会给你做晚饭。

" - - - [sed] [ˈnʌθɪŋ] .
" **Shoz - Dijiji said nothing** .
" - - - 说 没有什么 .

Shoz-Dijiji 什么也没说。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [luːˈiːs][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] - [əˈweɪ] .
He watched Luis leading Nejeunee away .
他 观看 路易斯 领导 - 离开 .

他看着路易斯带着内杰尼离开。

[hiː; hi] [ˈweɪtɪd] .
He waited .
他 等待 .

他等待着。

[ˈwɪtʃɪtɔː] [keɪm] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][leɪd][hɜːr; hər][hændz][əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [breɪst] [æz; əz][fɪː; ʃi]
Wichita came close to him and laid her hands upon his breast as she
威奇托 来了 关闭 到 他 和 铺设 她 双手 之上 他的 胸部 作为 她
[hæd; həd][wʌns] [bɪˈfɔːr] ,
had once before ,
有 一次 前 ,

威奇塔走到他身边，像以前那样把手放在他的胸口上。

[lɔːŋ] [əˈgoʊ] .
long ago .
长的 前 .

很久以前。

[əˈgen] [keɪm] [ðə; ði][ˈterəb(ə)l][ɜːrdʒ][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,
Again came the terrible urge to take her in his arms ,
再次 来了 这 糟糕的 敦促 到 拿 她 在 他的 武器 ,

他再次涌起想要将她拥入怀中的强烈冲动。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [səˈrendər] [tuː; tə][aɪ ˈtiː] .
but this time he did not surrender to it .
但 这 时间 他 做过 不是 投降 到 它 .

但这一次他没有屈服。

" [juː; jə] [sent] [fɔːr; fər][em ˈiː] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **You sent for me ?** " **he asked** .
" 你 发送 为了 我 ? " 他 问 .

“你们派人来找我？”他问道。

" [tuː; tə][æsk][juː; jə][tuː; tə] [fərˈgɪv] [em ˈiː] . "
" **To ask you to forgive me** . "
" 到 问 你 到 原谅 我 . "
"

“请求你的原谅。”

" [fɔːr; fər] [wʌt] ? "
" **For what ?** "
" 为了 什么 ? "
"

“为了什么？”

“ [fɔːr; fər] [ˈevriθɪŋ] , ” [ʃiː; ʃi] [rɪˈplaɪd] .
“ **For everything** , ” **she replied** .

为了 一切 , ” 她 回复 .

“为了所有的一切,”她回答道。

“ [ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [fərˈɡɪv] .
“ **There is nothing to forgive** .

“ 那里 是 没有什么 到 原谅 .

“没有什么需要原谅的。”

[juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [ʌndərˈstænd] — [ðæt] [ɪz][ɔːl] . ”
“ **You did not understand — that is all** . ”

你 做过 不是 理解 — 那 是 全部 . ”

你没理解——仅此而已。

“ [aɪ] [ʌndərˈstænd] [naʊ] . ”
“ **I understand now** . ”

“ 我 理解 现在 . ”

“我现在明白了。”

“ [aɪ][eɪˈem][ɡlæd] , ” [hiː; hi] [sed] [ˈsɪmpli] .
“ **I am glad** , ” **he said simply** .

“ 我 是 高兴的 , ” 他 说 简单地 .

“我很高兴,”他简单地说。

“ [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ? ”
“ **Is that all ?** ”

“ 是 那 全部 ? ”

“就这些吗? ”

“ [noʊ] . [hæz; həz] [left] .
“ **No . Kreff has left** .

“ 不 . 克雷夫 有 左边 .

“不, 克雷夫已经离开了。”

[aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] [waɪ] .
“ **I do not know why** .

我 做 不是 知道 为什么 .

我不知道为什么。

[hiː; hi] [ˈwʊdnt] [ˈiːv(ə)n][stɑːp][fɔːr; fər] [ˈsʌpər] .
“ **He wouldn't even stop for supper** .

他 不会 甚至 停止 为了 晚餐 .

他甚至连晚饭都不肯吃。

[dʒʌst][ɡɑːt][hɪz; ɪz] [stʌf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʃek] [ænd; ənd][roʊd] [əˈweɪ] .
“ **Just got his stuff and his check and rode away** .

只是 得到 他的 东西 和 他的 查看 和 骑 离开 .

他拿了东西和支票就骑车走了。

[aɪ] [niːd] [əˈnʌðər] [ˈfɔːrmən] .
“ **I need another foreman** .

我 需要 其他 领班 .

我需要再找一个工头。

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ðə; ði][dʒɑːb] ? ”
“ **Will you take the job ?** ”

将要 你 拿 这 工作 ? ”

你愿意接受这份工作吗?

“ [duː][juː; jʊ][waːnt][emˈiː] ? ”
“ **Do you want me ?** ”

“ 做 你 想 我 ? ”

“你想要我吗? ”

“ [jes] . ”
“ **Yes** . ”
“ 是的 . ”

“是的。”

“ [ðen] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [aɪ 'ti:] . ”
“ **Then I will take it** . ”
“ 然后 我 将要 拿 它 . ”

“那我就收下。”

[naʊ] [aɪ][goʊ][tu:; tə][ðə; ði] [bʌŋk] [haʊs] . ”
Now I go to the bunk house . ”
现在 我 去 到 这 假寐 房子 . ”

现在我要去宿舍了。

“ [weɪt] . ”
“ **Wait** . ”
“ 等待 . ”

“等待。”

“ [ɪz][ðer; ðər] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:ɾ] ? ”
“ **Is there something more ?** ”
“ 是 那里 某物 更多的 ? ”

“还有什么吗？ ”

“ [jes] . ”
“ **Yes** . ”
“ 是的 . ”

“是的。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðer; ðər][ɪz] . ”
You know there is . ”
你 知道 那里 是 . ”

你知道确实有。

[oʊ] , - - - , [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ə; eɪ][mæn][ɔ:r][ə; eɪ] [stoʊn] ?
Oh , Shoz - Dijji , are you a man or a stone ?
哦 , - - - , 是 你 一个 男人 或者 一个 石头 ?

哦，Shoz-Dijji，你是人还是石头？

“ [ʃi:; ʃi] [kraɪd] . ”
“ **she cried** . ”
“ 她 哭 . ”

她哭了起来。

“ [aɪ][eɪ 'em][æŋ; ən] [ə'pætʃɪ] , [ˌsenjə'ɾɪtə] , ” [hi:; hi] [sed] . ”
“ **I am an Apache , Senorita , he said** . ”
“ 我 是 一个 阿帕奇 , 塞尼奥里塔 , ” 他 说 . ”

“我是阿帕奇人，小姐，”他说。

“ [du:;][nɑ:t] [fər'get] [ðæt] . ”
“ **Do not forget that** . ”
“ 做 不是 忘记 那 . ”

不要忘记这一点。

[aɪ][eɪ 'em][æŋ; ən] [ə'pætʃɪ] , [ænd; ænd][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ə; eɪ] [waɪt] [gɜ:rl] . ”
I am an Apache , and you are a white girl . ”
我 是 一个 阿帕奇 , 和 你 是 一个 白色的 女孩 . ”

我是阿帕奇族人，你是白人女孩。

“ [aɪ][du:;][nɑ:t] [ker] . ”
“ **I do not care** . ”
“ 我 做 不是 关心 . ”

我不在乎。

[aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] !
I love you !
我 爱 你 ！

我爱你！

" [ʃiː; ʃi] [keɪm] [ˈveri] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [əˈgen] .
" She came very close to him again .
" 她 来了 非常 关闭 到 他 再次 .

她再次与他靠得很近。

" [aːr; ər][juː; jʊ] [ˈveri] [ʃʊr] , [tʃiˈtaː] ?
" Are you very sure , Chita ?
" 是 你 非常 当然 , 奇塔 ?

“奇塔，你真的确定吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [noʊ] [misˈteɪk] [ðɪs] [taɪm] . "
" You must make no mistake this time . "
" 你 必须 制作 不 错误 这 时间 . "

“这次你绝对不能再犯错了。”

" [aɪ][eɪˈem] [ˈveri] [ʃʊr] , - - - . "
" I am very sure , Shoz - Dijiji . "
" 我 是 非常 当然 , - - - . "

“我非常确定，Shoz-Dijiji。”

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] , " [hiː; hi] [sed] , " [fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst][bəʊθ][biː; bi] [ʃʊr] .
" We shall see , he said , for we must both be sure .
" 我们 将 看 , " 他 说 , " 为了 我们 必须 两个都 是 当然 .

“我们拭目以待，”他说，“因为我们都必须确信。”

- - - [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ˈhæpi] [ɪf] [hiː; hi][faɪndz] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [lʌv] [hɪm; ɪm][ˈiːv(ə)n] [ðəʊ]
Shoz - Dijiji will be very happy if he finds that you can love him even though
- - - 将要 是 非常 快乐的 如果 他 发现 那 你 能 爱 他 甚至 尽管
[hiː; hi][ɪz][æn; ən] [ˈɪndiən] — [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə]
he is an Indian — then he will tell you something that you will be glad to
他 是 一个 印度 — 然后 他 将要 告诉 你 某物 那 你 将要 是 高兴的 到
[noʊ] ,
know ,
知道 ,

如果Shoz-Dijiji发现你能爱他，即使他是印度人，他会非常高兴——然后他会告诉你一些你会很高兴知道的事情。

[bʌt; bət][nɑːt] [naʊ] . "
but not now . "
但 不是 现在 . "

但现在还不是时候。

" [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [tel] [ˌem ˈiː] [naʊ] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] ,
" There is something that you could tell me now that I should like to hear ,
" 那里 是 某物 那 你 可以 告诉 我 现在 那 我 应该 喜欢 到 听到 ,

“现在有件事你或许可以告诉我，我很想听听。”

- - - , " [ʃiː; ʃi] [ˈwɪspəd] .
Shoz - Dijiji , she whispered .
- - - , " 她 低声说道 .

“Shoz-Dijiji,”她低声说道。

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ? ”
“ **What is that ?** ”
“ 什么 是 那 ？ ”

“那是什么？”

“ [juː; jʊ][hæv; həv][nɔ:t][tuːld][em 'i:] [ðæt] [juː; jʊ] [lʌv] [em 'i:] .
“ **You have not told me that you love me** .
“ 你 有 不是 讲述 我 那 你 爱 我 .

你还没有告诉我你爱我。

“ [ðə; ði][wɔ:r] [tʃi:f] [tʊk] [hɪz; ɪz] [meɪt] ['ɪntu:][hɪz; ɪz][ɑ:rmz][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntu:][hɜ:r; həɾ][ter; tɪ(ə)r]
“ **The war chief took his mate into his arms and looked down into her tear**
“ 这 战争 首席 采取 他的 伴侣 进入 他的 武器 和 看起来 向下 进入 她 撕
- [fɪld] [aɪz] .
- **filled eyes** .
- 已填 眼睛 .

“酋长将他的伴侣抱在怀里，低头看着她泪流满面的眼睛。

“ - - - [noʊ][ˈsævi] , ” [hiː; hi] [sed] , [ˈsmɑɪlɪŋ] .
“ **Shoz - Dijiji no sabe ,** “ **he said , smiling** .
“ - - - 不 萨贝 , ” 他 说 , 微笑 .

“Shoz-Dijiji no sabe,”他微笑着说道。

[ðen] [hiː; hi] [bent] [ænd; ənd] [ˈkʌvəd] [hɜ:r; həɾ][lɪps][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] .
Then he bent and covered her lips with his .
然后 他 弯曲 和 涵盖 她 嘴唇 和 他的 .

然后他俯下身，用自己的嘴唇覆上了她的嘴唇。

[ɪn][ðə; ði] [iːst] [ˈpæstʃər] [ə; eɪ] [ˈfɪli] [ˈnikəd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpɪntoʊ] [ˈstæliən] [ɑ:rtʃt] [hɪz; ɪz] [nek]
In the east pasture a filly nickered , and a pinto stallion arched his neck
在 这 东方 牧场 一个 小母马 嘶鸣 , 和 一个 平托 鹭 拱形 他的 脖子
[ænd; ənd] [ˈænsər] [hɜ:r; həɾ] .
and answered her .
和 回答 她 .

东边的牧场里，一匹小母马嘶鸣了一声，一匹花斑种马弓起脖子回应了她。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[trænˈskraɪbər] [noʊts]
TRANSCRIBER NOTES
转录员 笔记

转录员笔记

[mɪsˈspeld] [wɜ:rdz][ænd; ənd] [ˈprɪntər] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [kəˈrektɪd] .
Misspelled words and printer errors have been corrected .
拼写错误 字 和 打印机 错误 有 到过 已更正 .

拼写错误和打印错误已更正。

[wer] [ˈmʌltɪp(ə)l] [ˈspeliŋz] [əˈkɜ:r] , [məˈdʒɔ:rəti][ju:z][hæz; həz] [bɪn] [ɪmˈplɔɪd] .
Where multiple spellings occur , majority use has been employed .
在哪里 多种的 拼写 发生 , 多数 使用 有 到过 受雇 .

如果出现多种拼写方式，则采用多数人使用的拼写方式。

[ˌpʌŋktʃuˈeɪf(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [meɪnˈteɪnd] [ɪkˈsept] [wer] [ˈɑ:bviəs] [ˈprɪntər] [ˈerərz] [əˈkɜ:r] .
Punctuation has been maintained except where obvious printer errors occur .
标点 有 到过 维持 除了 在哪里 明显的 打印机 错误 发生 .

除明显的印刷错误外，标点符号均已保留。

[kən'trækʃənz] [hæv; həv] [bɪn] ['stændərdaɪzd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ə'pɒstrəfiːz] [ɑːn][ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ] : [wəʊnt] ,
Contractions have been standardized to include apostrophes on the following : won't ,
收缩 有 到过 标准化 到 包括 撇号 在 这 下列的 : 惯于 ,
[daʊnt] , [eɪnt] , [ə'^ɪn] - , [heɪnt] ,
don't , ain't , agin ' , hain't ,
不 , 不是 , 再次 - , 没有 ,

缩写形式已标准化，以下单词需加撇号：won't, don't, ain't, agin', hain't,

[æn; ən] - , - [ɪm] , - [er] , [ænd; ənd] - ['eri] .
an ' , ' em , ' ere , and ' ary .
一个 - , - 呃 , - 埃雷 , 和 - ary .

an'、'em、'here 和 'ary。

[sʌm; səm] [,ɪlə'streɪʃəns] [wɜːr; wər] [muːvd] [tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [peɪdʒ] ['leɪaʊt] .
Some illustrations were moved to facilitate page layout .
一些 插图 是 已搬 到 促进 页 布局 .

为了方便页面布局，部分插图的位置进行了调整。

[ə; eɪ] ['kʌvər] [wʌz; wəz] [kri'eɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['iːbʊk] [ænd; ənd][ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['pʌblɪk] [doʊ'meɪn] .
A cover was created for this eBook and is placed in the public domain .
一个 覆盖 曾是 创建 为了 这 电子书 和 是 放置 在 这 民众 领域 .

这本电子书的封面已经制作完成，并已置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

